

Character	艾
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ŋhāts
Classic Old Chinese	ŋhāc
Western Han Chinese	ŋhās
Eastern Han Chinese	ŋhās
Early Postclassic Chinese	ŋhās
Mid Postclassic Chinese	ŋhāj
Late Postclassic Chinese	ŋhāj
Middle Chinese	ŋāj
Late Middle Chinese	ŋāj
English meaning	Artemisia, mugwort
Comments	Another meaning: to be white-haired, aged. Standard Sino-Viet. is nga'í; Viet. nghê is the word for 'saffron, crocus' and may be considered as a colloquial loan if the two plants indeed have something in common. For *ŋh- cf. Min forms: Xiamen hĩã ⁶ , Chaozhou hĩã ⁶ , Fuzhou ŋie ⁵ , Jianou ŋai ⁶ . Used also as a loan for 刈 q.v.
Karlgren code	0347 c

Character	愛
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ʔəjs
Classic Old Chinese	ʔəc
Western Han Chinese	ʔəś
Eastern Han Chinese	ʔəś
Early Postclassic Chinese	ʔəś
Mid Postclassic Chinese	ʔəj
Late Postclassic Chinese	ʔəj
Middle Chinese	ʔəj
Late Middle Chinese	ʔəj
English meaning	to hold dear, to love
Karlgren code	0508 a

Character	隘
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ʔrēks
Classic Old Chinese	ʔrēh
Western Han Chinese	ʔrēh
Eastern Han Chinese	ʔriēh
Early Postclassic Chinese	ʔiè
Mid Postclassic Chinese	ʔiè
Late Postclassic Chinese	ʔiè
Middle Chinese	ʔà
Late Middle Chinese	ʔà
English meaning	be narrow
Comments	The -s-less reading *ʔrēk, MC ʔaik, Go yaku, Kan aku 'to be narrow, hinder' is attested since Late Zhou. The word is also written (since Han) as <S-01c8ed>.
Karlgren code	0849 h

Character	皚
-----------	---

Modern (Beijing) reading	ái
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)əj
Classic Old Chinese	ŋ(h)əj
Western Han Chinese	ŋ(h)əj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)əj
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)əj
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)əj
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)əj
Middle Chinese	ŋAǰ
Late Middle Chinese	ŋAǰ
English meaning	white
Comments	Attested since Han.

Character	噯
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	?āts
Classic Old Chinese	?āc
Western Han Chinese	?ās
Eastern Han Chinese	?ās
Early Postclassic Chinese	?ās
Mid Postclassic Chinese	?ǎj
Late Postclassic Chinese	?ǎj
Middle Chinese	?ǎj
Late Middle Chinese	?ǎj
English meaning	to yawn [Tang]
Comments	The fanqie stems from Jiyun.

Character	曖
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	?əjs
Classic Old Chinese	?əc
Western Han Chinese	?əś
Eastern Han Chinese	?əś
Early Postclassic Chinese	?əś
Mid Postclassic Chinese	?əj
Late Postclassic Chinese	?əj
Middle Chinese	?ǎj
Late Middle Chinese	?ǎj
English meaning	dark [L.Zhou]
Karlgren code	0508 b

Character	璦
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	?əjs
Classic Old Chinese	?əc
Western Han Chinese	?əś
Eastern Han Chinese	?əś
Early Postclassic Chinese	?əś
Mid Postclassic Chinese	?əj

Late Postclassic Chinese	ʔə̌j
Middle Chinese	ʔlə̌j
Late Middle Chinese	ʔlə̌j
English meaning	beautiful jade [Tang]
Comments	Probably a specialization of 愛 q.v.
Character	礙
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ŋə̌s (~ -ks)
Classic Old Chinese	ŋə̌h
Western Han Chinese	ŋə̌h
Eastern Han Chinese	ŋə̌h
Early Postclassic Chinese	ŋə̌
Mid Postclassic Chinese	ŋə̌
Late Postclassic Chinese	ŋə̌j
Middle Chinese	ŋlə̌j
Late Middle Chinese	ŋlə̌j
English meaning	obstacle, to hinder
Comments	Attested since Late Zhou. For *ŋ- cf. Xiamen, Chaozhou gai ⁶ , Fuzhou ŋai ⁶ .
Karlgren code	0956 g
Character	儗
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ʔə̌js
Classic Old Chinese	ʔə̌c
Western Han Chinese	ʔə̌s
Eastern Han Chinese	ʔə̌s
Early Postclassic Chinese	ʔə̌s
Mid Postclassic Chinese	ʔə̌j
Late Postclassic Chinese	ʔə̌j
Middle Chinese	ʔlə̌j
Late Middle Chinese	ʔlə̌j
English meaning	to lose one's breath
Comments	Also read OC *ʔə̌jʔ, MC ʔə̌j (FQ 於豈) id.
Karlgren code	0508 d
Character	餿
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ʔrā̌ts
Classic Old Chinese	ʔrā̌c
Western Han Chinese	ʔrā̌s
Eastern Han Chinese	ʔrā̌s
Early Postclassic Chinese	ʔā̌s
Mid Postclassic Chinese	ʔə̌j
Late Postclassic Chinese	ʔə̌j
Middle Chinese	ʔə̌j
Late Middle Chinese	ʔə̌j
English meaning	to become stale (of food) [L.Zhou]
Comments	Also read *ʔrats, MC ʔə̌j (FQ 於**), Go ai, Kan ei; *ʔāt, MC ʔāt (FQ 烏葛),

Go ati, Kan atu id. A later reading (attested since Tang) is *g(h)āt, MC yāt (FQ 胡葛) 'a k. of flour cake'.

Character	藹
Modern (Beijing) reading	ài
Preclassic Old Chinese	ʔāts
Classic Old Chinese	ʔāc
Western Han Chinese	ʔās
Eastern Han Chinese	ʔās
Early Postclassic Chinese	ʔās
Mid Postclassic Chinese	ʔāj
Late Postclassic Chinese	ʔāj
Middle Chinese	ʔāj
Late Middle Chinese	ʔāj
English meaning	numerous
Karlgren code	0313 a'

Character	矮
Modern (Beijing) reading	ǎi
Preclassic Old Chinese	ʔrēʔ
Classic Old Chinese	ʔré
Western Han Chinese	ʔré
Eastern Han Chinese	ʔrié
Early Postclassic Chinese	ʔié
Mid Postclassic Chinese	ʔié
Late Postclassic Chinese	ʔié
Middle Chinese	ʔá
Late Middle Chinese	ʔá
English meaning	short, low, dwarfish [Han]
Comments	Attested since Han (thus the phonetic reconstruction is somewhat dubious); *ʔ ^w rēʔ is also possible (cf. parallel readings in SKor. oai and Jap. wai).

Character	藹
Modern (Beijing) reading	ǎi
Preclassic Old Chinese	ʔāts
Classic Old Chinese	ʔāc
Western Han Chinese	ʔās
Eastern Han Chinese	ʔās
Early Postclassic Chinese	ʔās
Mid Postclassic Chinese	ʔāj
Late Postclassic Chinese	ʔāj
Middle Chinese	ʔāj
Late Middle Chinese	ʔāj
English meaning	be thronged, in a great crowd
Comments	Sch.: perhaps the inverted form of è / ʔāt / *ʔāt 闕 'to obstruct, stop', hence: (be stopped up, accumulated) be thronged, in a great crowd. NB: The standard modern reading is an irregular ǎi.

Character	藹
Modern (Beijing) reading	ǎi

Preclassic Old Chinese	ʔāts
Classic Old Chinese	ʔā́c
Western Han Chinese	ʔā́s
Eastern Han Chinese	ʔā́s
Early Postclassic Chinese	ʔā́s
Mid Postclassic Chinese	ʔāj
Late Postclassic Chinese	ʔāj
Middle Chinese	ʔāj
Late Middle Chinese	ʔāj
English meaning	fog, haze [Jin]
Comments	Also read *ʔāt, MC ʔât (FQ 烏葛), Go ati, Kan atu id.
Character	哀
Modern (Beijing) reading	āi
Preclassic Old Chinese	ʔəj
Classic Old Chinese	ʔəj
Western Han Chinese	ʔəj
Eastern Han Chinese	ʔəj
Early Postclassic Chinese	ʔəj
Mid Postclassic Chinese	ʔəj
Late Postclassic Chinese	ʔəj
Middle Chinese	ʔAj
Late Middle Chinese	ʔAj
English meaning	to pity, lament; be pitied, lamented, pitiable; woe; pitiful, woeful; pitying
Karlgren code	0550 h-i
Character	唉
Modern (Beijing) reading	āi
Preclassic Old Chinese	ʔə
Classic Old Chinese	ʔə
Western Han Chinese	ʔə
Eastern Han Chinese	ʔə
Early Postclassic Chinese	ʔə
Mid Postclassic Chinese	ʔə
Late Postclassic Chinese	ʔəj
Middle Chinese	ʔAj
Late Middle Chinese	ʔAj
English meaning	an exclamation, interjection
Comments	Attested since Late Zhou.
Karlgren code	0938 a
Character	埃
Modern (Beijing) reading	āi
Preclassic Old Chinese	ʔə
Classic Old Chinese	ʔə
Western Han Chinese	ʔə
Eastern Han Chinese	ʔə
Early Postclassic Chinese	ʔə
Mid Postclassic Chinese	ʔə

Late Postclassic Chinese	ʔəj
Middle Chinese	ʔʌj
Late Middle Chinese	ʔʌj
English meaning	dust
Comments	Attested since Late Zhou.
Karlgren code	0938 b

Character	挨
Modern (Beijing) reading	āi
Preclassic Old Chinese	ʔrəʔ
Classic Old Chinese	ʔrǎ
Western Han Chinese	ʔrǎ
Eastern Han Chinese	ʔrǎ
Early Postclassic Chinese	ʔǎ
Mid Postclassic Chinese	ʔiǎ
Late Postclassic Chinese	ʔiǎj
Middle Chinese	ʔáj
Late Middle Chinese	ʔáj
English meaning	to hit, push
Comments	Attested since Late Zhou. Also read *ʔəʔ, MC ʔʌj (FQ 於改) id.
Karlgren code	0938 c

Character	岸
Modern (Beijing) reading	àn
Preclassic Old Chinese	ŋhāns
Classic Old Chinese	ŋhānh
Western Han Chinese	ŋhānh
Eastern Han Chinese	ŋhānh
Early Postclassic Chinese	ŋhàn
Mid Postclassic Chinese	ŋhàn
Late Postclassic Chinese	ŋhàn
Middle Chinese	ŋàn
Late Middle Chinese	ŋàn
English meaning	a high riverbank, riverbank
Comments	Perhaps Viet. <i>ngàn</i> 'mountains and forests' is also related (as an old colloquial loan). For *ŋh- cf. Xiamen <i>huā</i> ⁶ , Jianou <i>ŋaiŋ</i> ⁶ .
Karlgren code	0139 é

Character	按
Modern (Beijing) reading	àn
Preclassic Old Chinese	ʔāns
Classic Old Chinese	ʔānh
Western Han Chinese	ʔānh
Eastern Han Chinese	ʔānh
Early Postclassic Chinese	ʔàn
Mid Postclassic Chinese	ʔàn
Late Postclassic Chinese	ʔàn
Middle Chinese	ʔàn
Late Middle Chinese	ʔàn

English meaning	to repress, stop
Comments	Sch.: perhaps inverse form of *ʔān 安 (cause to be calmed).
Karlgren code	0146 d
Character	案
Modern (Beijing) reading	àn
Preclassic Old Chinese	ʔāns
Classic Old Chinese	ʔānh
Western Han Chinese	ʔānh
Eastern Han Chinese	ʔānh
Early Postclassic Chinese	ʔàn
Mid Postclassic Chinese	ʔàn
Late Postclassic Chinese	ʔàn
Middle Chinese	ʔàn
Late Middle Chinese	ʔàn
English meaning	small table [L.Zhou]
Comments	During Late Zhou used for homonymous *ʔān-s 'lay hand on, seize'; 'limit, frontier'.
Karlgren code	0146 e
Character	暗
Modern (Beijing) reading	àn
Preclassic Old Chinese	ʔəms
Classic Old Chinese	ʔəmh
Western Han Chinese	ʔəmh
Eastern Han Chinese	ʔəmh
Early Postclassic Chinese	ʔəm
Mid Postclassic Chinese	ʔəm
Late Postclassic Chinese	ʔəm
Middle Chinese	ʔəm
Late Middle Chinese	ʔəm
English meaning	dark [Han]
Karlgren code	0653 h
Character	儻
Modern (Beijing) reading	àng
Preclassic Old Chinese	ŋəms
Classic Old Chinese	ŋəmh
Western Han Chinese	ŋəmh
Eastern Han Chinese	ŋəmh
Early Postclassic Chinese	ŋəm
Mid Postclassic Chinese	ŋəm
Late Postclassic Chinese	ŋəm
Middle Chinese	ŋəm
Late Middle Chinese	ŋəm
English meaning	stupid, hesitating [LZ]
Comments	For *ŋ cf. Fuzhou ŋauŋ ⁶ , Jianou ŋɔŋ ⁶ .
Karlgren code	0644 a

Character	聞
Modern (Beijing) reading	àn
Preclassic Old Chinese	?ǎms
Classic Old Chinese	?ǎmh
Western Han Chinese	?ǎmh
Eastern Han Chinese	?ǎmh
Early Postclassic Chinese	?ǎm
Mid Postclassic Chinese	?ǎm
Late Postclassic Chinese	?ǎm
Middle Chinese	?ám
Late Middle Chinese	?ám
Karlgren code	0653 i

Character	俺
Modern (Beijing) reading	ǎn
Preclassic Old Chinese	?ams
Classic Old Chinese	?amh
Western Han Chinese	?amh
Eastern Han Chinese	?amh
Early Postclassic Chinese	?ám
Mid Postclassic Chinese	?àm
Late Postclassic Chinese	?àm
Middle Chinese	?àm
Late Middle Chinese	?jèm
English meaning	big, great

Comments There exists also a parallel fanqie 於劍 MC ?im. Attested only in Shuowen. The character was later used for a Northern dialectal form ?án 'I' (lit. ǎn), the fanqie for it in Zhengzitong being 阿罕.

Character	噉
Modern (Beijing) reading	ǎn
Preclassic Old Chinese	?ǎm?
Classic Old Chinese	?ǎm
Western Han Chinese	?ǎm
Eastern Han Chinese	?ǎm
Early Postclassic Chinese	?ǎm
Mid Postclassic Chinese	?ǎm
Late Postclassic Chinese	?ǎm
Middle Chinese	?ám
Late Middle Chinese	?ám
English meaning	hold in the mouth

Character	安
Modern (Beijing) reading	ān
Preclassic Old Chinese	?ān
Classic Old Chinese	?ān
Western Han Chinese	?ān
Eastern Han Chinese	?ān
Early Postclassic Chinese	?ān

Mid Postclassic Chinese	ʔān
Late Postclassic Chinese	ʔān
Middle Chinese	ʔân
Late Middle Chinese	ʔân
English meaning	be calm, peaceful
Comments	Character also used for homonymous *ʔân 'where'.
Karlgren code	0146 a-c

Character	庵
Modern (Beijing) reading	ān
Preclassic Old Chinese	ʔəm
Classic Old Chinese	ʔəm
Western Han Chinese	ʔəm
Eastern Han Chinese	ʔəm
Early Postclassic Chinese	ʔəm
Mid Postclassic Chinese	ʔəm
Late Postclassic Chinese	ʔəm
Middle Chinese	ʔΛm
Late Middle Chinese	ʔΛm
English meaning	small pagoda [Han]

Character	鞍
Modern (Beijing) reading	ān
Preclassic Old Chinese	ʔān
Classic Old Chinese	ʔān
Western Han Chinese	ʔān
Eastern Han Chinese	ʔān
Early Postclassic Chinese	ʔān
Mid Postclassic Chinese	ʔān
Late Postclassic Chinese	ʔān
Middle Chinese	ʔân
Late Middle Chinese	ʔân
English meaning	saddle [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is an. Phonetically yễn is interesting: cf. an analogical relation between 安 *ʔān and 燕 *ʔē̃n-s 'peaceful, calm'.

Character	昂
Modern (Beijing) reading	áng
Preclassic Old Chinese	ŋāŋ
Classic Old Chinese	ŋāŋ
Western Han Chinese	ŋāŋ
Eastern Han Chinese	ŋāŋ
Early Postclassic Chinese	ŋāŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋāŋ
Late Postclassic Chinese	ŋāŋ
Middle Chinese	ŋâŋ
Late Middle Chinese	ŋâŋ
English meaning	to lift, rise
Comments	see <S-01c6b8>. For *ŋ cf. Xiamen ɣŋŋ², Chaozhou ŋaŋ², Fuzhou ŋoŋ².

Karlgren code	0699 b
Character	盎
Modern (Beijing) reading	àng
Preclassic Old Chinese	ʔāŋʔs
Classic Old Chinese	ʔāŋh
Western Han Chinese	ʔāŋh
Eastern Han Chinese	ʔāŋh
Early Postclassic Chinese	ʔàn
Mid Postclassic Chinese	ʔàn
Late Postclassic Chinese	ʔàn
Middle Chinese	ʔàn
Late Middle Chinese	ʔàn
English meaning	tray, plate
Comments	Attested since Late Zhou. Also read *ʔāŋʔ, MC ʔán (FQ 烏朗) id.
Karlgren code	0718 i
Character	仰
Modern (Beijing) reading	áng
Preclassic Old Chinese	ŋāŋ
Classic Old Chinese	ŋāŋ
Western Han Chinese	ŋāŋ
Eastern Han Chinese	ŋāŋ
Early Postclassic Chinese	ŋāŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋāŋ
Late Postclassic Chinese	ŋāŋ
Middle Chinese	ŋâŋ
Late Middle Chinese	ŋâŋ
English meaning	be high
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ɣɔŋ², Fuzhou ŋɔŋ², Jianou ŋɔŋ³ (reflecting a variant *ŋán). Used also for *ŋhāŋ "I, we" (I however, we however; I on my part, we on our part; see 我 *ŋhājʔ); sometimes also used as a loan for 仰 *ŋaŋʔ q.v.
Karlgren code	0699 a
Character	敖
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āw
Classic Old Chinese	ŋ(h)āw
Western Han Chinese	ŋ(h)āw
Eastern Han Chinese	ŋ(h)āw
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Middle Chinese	ŋâw
Late Middle Chinese	ŋâw
English meaning	to amuse oneself
Comments	Another meaning: (perhaps) 'be tall' (Zheng X.).
Karlgren code	1130 a-b

Character	傲
Modern (Beijing) reading	ào
Preclassic Old Chinese	ŋāws
Classic Old Chinese	ŋāwh
Western Han Chinese	ŋāwh
Eastern Han Chinese	ŋāwh
Early Postclassic Chinese	ŋàw
Mid Postclassic Chinese	ŋàw
Late Postclassic Chinese	ŋàw
Middle Chinese	ŋàw
Late Middle Chinese	ŋàw
English meaning	be arrogant
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen go ⁶ , Chaozhou ŋau ⁴ , Fuzhou ŋo ⁶ , Jianou ŋau ⁶ .
Karlgren code	1130 d

Character	澳
Modern (Beijing) reading	ào
Preclassic Old Chinese	?uk
Classic Old Chinese	?uk
Western Han Chinese	?əuk
Eastern Han Chinese	?əuk
Early Postclassic Chinese	?iuk
Mid Postclassic Chinese	?uk
Late Postclassic Chinese	?uk
Middle Chinese	?ük
Late Middle Chinese	?jük
English meaning	bay, cove (in bank of stream)
Comments	Also read *?ük-s, MC ?àw (FQ 烏到), Mand. ào 'bay; inside area'. Since Late Zhou the word started to obtain a more general meaning 'inside, interior', while the original meaning 'bay, cove' was more usually rendered with the character 澳. The latter is now also used as a shortened name for Australia.
Karlgren code	1045 a

Character	嗷
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āw
Classic Old Chinese	ŋ(h)āw
Western Han Chinese	ŋ(h)āw
Eastern Han Chinese	ŋ(h)āw
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Middle Chinese	ŋâw
Late Middle Chinese	ŋâw
English meaning	to be clamoring
Comments	Sch.: perhaps same etymon as 敖 *ŋ(h)āw ('to be boisterous?').
Karlgren code	1130 e-f

Character	熬
-----------	---

Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋāw
Classic Old Chinese	ŋāw
Western Han Chinese	ŋāw
Eastern Han Chinese	ŋāw
Early Postclassic Chinese	ŋāw
Mid Postclassic Chinese	ŋāw
Late Postclassic Chinese	ŋāw
Middle Chinese	ŋâw
Late Middle Chinese	ŋâw
English meaning	to boil
Comments	Attested since Late Zhou. For *ŋ- cf. Xiamen, Chaozhou ŋau ² , Fuzhou ŋɔ ² , Jianou ŋau ⁹ .
Karlgren code	1130 h-i
Character	遨
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āw
Classic Old Chinese	ŋ(h)āw
Western Han Chinese	ŋ(h)āw
Eastern Han Chinese	ŋ(h)āw
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Middle Chinese	ŋâw
Late Middle Chinese	ŋâw
English meaning	= 敖 (used since Han).
Karlgren code	1130 c
Character	懊
Modern (Beijing) reading	ào
Preclassic Old Chinese	?ū?s
Classic Old Chinese	?ūh
Western Han Chinese	?ūh
Eastern Han Chinese	?ūh
Early Postclassic Chinese	?ù
Mid Postclassic Chinese	?ù
Late Postclassic Chinese	?ù
Middle Chinese	?âw
Late Middle Chinese	?âw
English meaning	sorrow, be in distress
Comments	Attested since Song. Also read *?ū?, MC ?âw (FQ 烏皓) id.
Character	澳
Modern (Beijing) reading	ào
Preclassic Old Chinese	?ūks
Classic Old Chinese	?ūh
Western Han Chinese	?ōwh
Eastern Han Chinese	?ōwh

Early Postclassic Chinese	ʔə̀w
Mid Postclassic Chinese	ʔà̀w
Late Postclassic Chinese	ʔà̀w
Middle Chinese	ʔà̀w
Late Middle Chinese	ʔà̀w
Comments	See 輿.
Karlgren code	1045 b
Character	翱
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ū
Classic Old Chinese	ŋ(h)ū
Western Han Chinese	ŋ(h)ə̀w
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ə̀w
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ə̀w
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ā̀w
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ā̀w
Middle Chinese	ŋầw
Late Middle Chinese	ŋầw
English meaning	to fly back and forth
Comments	Used only in 翱翔 *ŋ(h)ū-lhan 'to fly back and forth, go to and fro'.
Karlgren code	1040 h
Character	廩
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	lək
Classic Old Chinese	lək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	zək
Early Postclassic Chinese	zək
Mid Postclassic Chinese	jik
Late Postclassic Chinese	jik
Middle Chinese	jik
Late Middle Chinese	jik
English meaning	tent [Han]
Comments	Also read *lək-s, MC jì id.
Karlgren code	0954 e-f
Character	輿
Modern (Beijing) reading	ào
Preclassic Old Chinese	ʔūks
Classic Old Chinese	ʔūh
Western Han Chinese	ʔə̀wh
Eastern Han Chinese	ʔə̀wh
Early Postclassic Chinese	ʔə̀w
Mid Postclassic Chinese	ʔà̀w
Late Postclassic Chinese	ʔà̀w
Middle Chinese	ʔà̀w
Late Middle Chinese	ʔà̀w

English meaning	inside area
Comments	Also used for yu 4 "name of the god of the North, or of the sacrificing to him".
Karlgren code	1045 c
Character	螯
Modern (Beijing) reading	áo
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āw
Classic Old Chinese	ŋ(h)āw
Western Han Chinese	ŋ(h)āw
Eastern Han Chinese	ŋ(h)āw
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)āw
Middle Chinese	ŋâw
Late Middle Chinese	ŋâw
English meaning	crab's claws [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is ngao.
Karlgren code	1130 k
Character	襖
Modern (Beijing) reading	ǎo
Preclassic Old Chinese	?ũ?
Classic Old Chinese	?ú
Western Han Chinese	?ǎw
Eastern Han Chinese	?ǎw
Early Postclassic Chinese	?ǎw
Mid Postclassic Chinese	?áw
Late Postclassic Chinese	?áw
Middle Chinese	?áw
Late Middle Chinese	?áw
English meaning	winter coat [Tang]
Character	凹
Modern (Beijing) reading	āo
Preclassic Old Chinese	?rāw (~ ?rēw, ~ ?rū, ~ ?rīw)
Classic Old Chinese	?rāw
Western Han Chinese	?rāw
Eastern Han Chinese	?rāw
Early Postclassic Chinese	?āw
Mid Postclassic Chinese	?āw
Late Postclassic Chinese	?āw
Middle Chinese	?āw
Late Middle Chinese	?āw
English meaning	hollow, concave
Comments	Attested since Jin/Liang, thus the OC final is not clear. Also read *?rǎp (~?rǎp, ?rǎp), MC ?ǎp (FQ 烏洽) id. The latter is the basic fanqie of Guangyun; the reading MC ?āw is given in Jiyun.

Character	八
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prēt
Classic Old Chinese	prēt
Western Han Chinese	prjāt
Eastern Han Chinese	priāt
Early Postclassic Chinese	piēt
Mid Postclassic Chinese	piēt
Late Postclassic Chinese	piēt
Middle Chinese	pāt
Late Middle Chinese	pāt
English meaning	eight
Karlgren code	0281 a-d

Character	巴
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā
Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pā
Late Middle Chinese	pā
English meaning	a big snake
Comments	Also used for a homonymous *prā 'to be near, close'. Both words are attested rather late, since Han. The character, however, is a graphic primitive and may be archaic (during Late Zhou it is attested, but only as a place name).
Karlgren code	0039 a

Character	扒
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prēts
Classic Old Chinese	prēc
Western Han Chinese	prjās
Eastern Han Chinese	priās
Early Postclassic Chinese	piēs
Mid Postclassic Chinese	piēj
Late Postclassic Chinese	piēj
Middle Chinese	pāj
Late Middle Chinese	pāj
English meaning	to dig, pick
Comments	A late word, attested only since Tang. Modern bā is irregular; there is also a number of other colloquial readings, having no apparent MC source (pā, pá).

Character	吧
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā

Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā̄
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pə
Late Middle Chinese	pə
English meaning	an interjection; loquacious
Comments	Attested since Song; usually reduplicated. Also read *phrā, MC phə (FQ 普巴) id.

Character	芭
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā
Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā̄
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pə
Late Middle Chinese	pə
English meaning	Miscanthus [LZ]
Comments	Later also used in 芭蕉 'banana'.
Karlgren code	0039 c

Character	疤
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā
Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā̄
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pə
Late Middle Chinese	pə
English meaning	scar
Comments	Attested after Tang (the fanqie is from the Jiyun).

Character	捌
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prāt
Classic Old Chinese	prāt
Western Han Chinese	prāt
Eastern Han Chinese	prāt
Early Postclassic Chinese	pāt
Mid Postclassic Chinese	pāt

Late Postclassic Chinese	pāt
Middle Chinese	pət
Late Middle Chinese	pət
English meaning	an agricultural instrument; to break, split
Comments	Attested since Han. Also read MC păt (FQ 博拔) - obviously a dialectal development of the same OC word.

Character	筩
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā
Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā̄
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pə
Late Middle Chinese	pə
English meaning	a k. of prickly bamboo
Comments	Attested since Tang. Also read *phrā-s, MC phà (FQ **下) id.

Character	𦍋
Modern (Beijing) reading	bā
Preclassic Old Chinese	prā
Classic Old Chinese	prā
Western Han Chinese	prā
Eastern Han Chinese	prā̄
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pə
Late Middle Chinese	pə
English meaning	pig
Karlgren code	0039 d

Character	拔
Modern (Beijing) reading	bá
Preclassic Old Chinese	b(h)āt
Classic Old Chinese	b(h)āt
Western Han Chinese	b(h)āt
Eastern Han Chinese	b(h)āt
Early Postclassic Chinese	b(h)āt
Mid Postclassic Chinese	b(h)āt
Late Postclassic Chinese	b(h)āt
Middle Chinese	bwāt
Late Middle Chinese	bwāt
English meaning	end of an arrow
Comments	Another usage: MC băt, OC *brāt (FQ 蒲八) 'to pull up, uproot' (with irregular development in MC: băt would be regularly expected; for *b cf. Xiamen pui? ⁸ , Chaozhou

puek⁸, Fuzhou pek⁸). A related reading / meaning is pèi, MC bwâj (FQ /Jiyun/ 蒲蓋), OC *bāt-s 'thinned out'.

Karlgren code 0276 h

Character	爸
Modern (Beijing) reading	bà
Preclassic Old Chinese	baʔ
Classic Old Chinese	bá
Western Han Chinese	bá
Eastern Han Chinese	bwá
Early Postclassic Chinese	bwó
Mid Postclassic Chinese	bwó
Late Postclassic Chinese	bwó
Middle Chinese	bwá
Late Middle Chinese	bwá
English meaning	father
Comments	A late dialectal (attested since Tang) version of 父 *baʔ q.v.

Character	耙
Modern (Beijing) reading	bà
Preclassic Old Chinese	prās
Classic Old Chinese	prāh
Western Han Chinese	prāh
Eastern Han Chinese	prāh
Early Postclassic Chinese	pà
Mid Postclassic Chinese	pà
Late Postclassic Chinese	pà
Middle Chinese	pà
Late Middle Chinese	pà
English meaning	harrow [LMC]
Comments	The MC reading is taken from Cheng-zi-tong and is therefore not quite certain. It seems probable that the word is related to 杷 pá 'rake' q.v. and therefore a reconstruction like *brā-s may be more likely. A form like MC *bà is also suggested by Viet. colloquial bù'a, as well as Sino-Viet. bà.

Character	跋
Modern (Beijing) reading	bá
Preclassic Old Chinese	bāt
Classic Old Chinese	bāt
Western Han Chinese	bāt
Eastern Han Chinese	bāt
Early Postclassic Chinese	bāt
Mid Postclassic Chinese	bāt
Late Postclassic Chinese	bāt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	to tread on, trample; to stumble
Comments	Attested already in Shijing (but for some reason left out by Schüssler); related to 275 a *pāt q.v. For *b cf. Xiamen puaʔ ⁸ , Chaozhou puek ⁸ , Fuzhou puak ⁸ (lit. pak ⁸).

Karlgren code	0276 b
Character	罷
Modern (Beijing) reading	bà
Preclassic Old Chinese	brē?
Classic Old Chinese	bré
Western Han Chinese	bré
Eastern Han Chinese	bríé
Early Postclassic Chinese	bié
Mid Postclassic Chinese	bié
Late Postclassic Chinese	bié
Middle Chinese	bá
Late Middle Chinese	bá
English meaning	to stop, cease, cancel [L. Zhou]
Comments	Also read MC bé, OC *bre? (FQ 皮彼) id. For *b- cf. Xiamen, Fuzhou pa ⁶ , Chaozhou pa ⁴ . Since Han used also instead of 疲 *bh(r)aj, MC be, Mand. pí 'tired, exhausted'.
Karlgren code	0026 a
Character	霸
Modern (Beijing) reading	bà
Preclassic Old Chinese	phrāk
Classic Old Chinese	phrāk
Western Han Chinese	phrāk
Eastern Han Chinese	phrāk
Early Postclassic Chinese	phĕk
Mid Postclassic Chinese	phĕk
Late Postclassic Chinese	phĕk
Middle Chinese	phäik
Late Middle Chinese	phäik
English meaning	an aspect of the moon
Comments	Somewhat later (since Late Zhou) the character is attested with the reading *prāk-s, MC pà (FQ 必驚), mod. bà 'leadership, supreme ruler'. The fanqie for phäik is taken from Jiyun.
Karlgren code	0772 b-d
Character	壩
Modern (Beijing) reading	bà
Preclassic Old Chinese	prās (~ -ks)
Classic Old Chinese	prāh
Western Han Chinese	prāh
Eastern Han Chinese	prāh
Early Postclassic Chinese	pà
Mid Postclassic Chinese	pà
Late Postclassic Chinese	pà
Middle Chinese	pà
Late Middle Chinese	pà
English meaning	dam, dike
Comments	Attested since Song (fanqie is taken from Jiyun).

Character	茭
Modern (Beijing) reading	bá
Preclassic Old Chinese	b(h)āt
Classic Old Chinese	b(h)āt
Western Han Chinese	b(h)āt
Eastern Han Chinese	b(h)āt
Early Postclassic Chinese	b(h)āt
Mid Postclassic Chinese	b(h)āt
Late Postclassic Chinese	b(h)āt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	to camp, bivouac
Comments	= 韋 *b(h)āt. The primary reading (although attested only since Han) is *pāt, MC pwât, Pek. bo 'grass roots' (cf. 蒹).
Karlgren code	0276 g

Character	輓
Modern (Beijing) reading	bá
Preclassic Old Chinese	b(h)āt
Classic Old Chinese	b(h)āt
Western Han Chinese	b(h)āt
Eastern Han Chinese	b(h)āt
Early Postclassic Chinese	b(h)āt
Mid Postclassic Chinese	b(h)āt
Late Postclassic Chinese	b(h)āt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	to sacrifice to the spirits of the roads
Comments	Also read *b(h)āt-s, MC bwâj, Pek. bèi id.
Karlgren code	0276 e

Character	把
Modern (Beijing) reading	bǎ
Preclassic Old Chinese	prā?
Classic Old Chinese	prá
Western Han Chinese	prá
Eastern Han Chinese	prá
Early Postclassic Chinese	pá
Mid Postclassic Chinese	pá
Late Postclassic Chinese	pá
Middle Chinese	pá
Late Middle Chinese	pá
English meaning	to grasp, hold [LZ]
Comments	Also read *prā?-s, MC pà (FQ 布亞; fanqie from Yinyun shanwei) 'handle'; *brā, MC bā (FQ 蒲巴 from Jiyun) 'to scrape, sweep'.
Karlgren code	0039 b

Character	杷
Modern (Beijing) reading	bǎ

Preclassic Old Chinese	brā
Classic Old Chinese	brā
Western Han Chinese	brā
Eastern Han Chinese	brā̄
Early Postclassic Chinese	bā
Mid Postclassic Chinese	bā
Late Postclassic Chinese	bā
Middle Chinese	bà
Late Middle Chinese	bà
English meaning	a rake [LZ]
Comments	Cf. also 𠵼 *brā 'to rake, scrape' (for *b- cf. Xiamen pe ² , lit. pa ² , Fuzhou, Jianou pa ² , Chaozhou pe ²). Also read *brā-s, MC bà (FQ 白鷺), Mand. bà id.
Karlgren code	0039 e

Character	琶
Modern (Beijing) reading	bǎ
Preclassic Old Chinese	brā
Classic Old Chinese	brā
Western Han Chinese	brā
Eastern Han Chinese	brā̄
Early Postclassic Chinese	bā
Mid Postclassic Chinese	bā
Late Postclassic Chinese	bā
Middle Chinese	bà
Late Middle Chinese	bà
English meaning	Used in the diesheng 琵琶 MC bji-bà 'a 4-stringed musical instrument'
[Han]	
Comments	For *b- cf. Xiamen, Fuzhou, Jianou pi ² -pa ² , Chaozhou pi ² -pe ² .

Character	靶
Modern (Beijing) reading	bǎ
Preclassic Old Chinese	prās
Classic Old Chinese	prāh
Western Han Chinese	prāh
Eastern Han Chinese	prāh
Early Postclassic Chinese	pà
Mid Postclassic Chinese	pà
Late Postclassic Chinese	pà
Middle Chinese	pà
Late Middle Chinese	pà
English meaning	reins
Comments	Attested since Han; used also for a homonymous *prā-s 'target', read in Modern Chinese with an irregular 3d tone (bǎ).

Character	白
Modern (Beijing) reading	bái
Preclassic Old Chinese	brāk
Classic Old Chinese	brāk
Western Han Chinese	brāk

Eastern Han Chinese	brāk
Early Postclassic Chinese	bēk
Mid Postclassic Chinese	bēk
Late Postclassic Chinese	bēk
Middle Chinese	bāik
Late Middle Chinese	baik
English meaning	be white
Comments	Min forms: Xiamen, Chaozhou peʔ ⁸ , Fuzhou pak ⁸ , Jianou pa ⁸ .
Karlgren code	0782 a-e
Character	拜
Modern (Beijing) reading	bài
Preclassic Old Chinese	prēts
Classic Old Chinese	prēc
Western Han Chinese	prjās
Eastern Han Chinese	priās
Early Postclassic Chinese	piēs
Mid Postclassic Chinese	piēj
Late Postclassic Chinese	piēj
Middle Chinese	pāj
Late Middle Chinese	pāj
English meaning	to bend, (bend hands in salute:) to salute
Karlgren code	0328 a-c
Character	敗
Modern (Beijing) reading	bài
Preclassic Old Chinese	brāts
Classic Old Chinese	brāc
Western Han Chinese	brās
Eastern Han Chinese	brās
Early Postclassic Chinese	bās
Mid Postclassic Chinese	bāj
Late Postclassic Chinese	bāj
Middle Chinese	bāj
Late Middle Chinese	bāj
English meaning	to go to ruin; the ruin, defeat
Comments	For *b cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou pai ⁶ ; Siam. bhái (*bāi). With consonant alternation: *prāts, MC pāj (FQ 補邁)'to ruin, destroy'.
Karlgren code	0320 f-g
Character	稗
Modern (Beijing) reading	bài
Preclassic Old Chinese	bhrēs
Classic Old Chinese	bhrēh
Western Han Chinese	bhrēh
Eastern Han Chinese	bhriēh
Early Postclassic Chinese	bhiē
Mid Postclassic Chinese	bhiē
Late Postclassic Chinese	bhiē

Middle Chinese	bà
Late Middle Chinese	bà
English meaning	barnyard grass, weed resembling rice
Comments	Attested since Late Zhou. Cf. 稗. For *bh- cf. Chaozhou phō̃ ⁶ , Fuzhou phä ⁵ , Jianou phai ⁶ .
Karlgren code	0874 s
Character	稗
Modern (Beijing) reading	bài
Preclassic Old Chinese	bhrēs
Classic Old Chinese	bhrēh
Western Han Chinese	bhrēh
Eastern Han Chinese	bhriēh
Early Postclassic Chinese	bhiè
Mid Postclassic Chinese	bhiè
Late Postclassic Chinese	bhiè
Middle Chinese	bà
Late Middle Chinese	bà
English meaning	fine rice, grain
Karlgren code	0874 t
Character	百
Modern (Beijing) reading	bǎi
Preclassic Old Chinese	prāk
Classic Old Chinese	prāk
Western Han Chinese	prāk
Eastern Han Chinese	prāk
Early Postclassic Chinese	pĕk
Mid Postclassic Chinese	pĕk
Late Postclassic Chinese	pĕk
Middle Chinese	päik
Late Middle Chinese	päik
English meaning	one hundred
Karlgren code	0781 a-e
Character	佰
Modern (Beijing) reading	bǎi
Preclassic Old Chinese	prāk
Classic Old Chinese	prāk
Western Han Chinese	prāk
Eastern Han Chinese	prāk
Early Postclassic Chinese	pĕk
Mid Postclassic Chinese	pĕk
Late Postclassic Chinese	pĕk
Middle Chinese	päik
Late Middle Chinese	päik
English meaning	= 百 q.v.
Comments	A later specialization of 百 '100' (attested since Qing).

Character	柏
Modern (Beijing) reading	bǎi
Preclassic Old Chinese	prāk
Classic Old Chinese	prāk
Western Han Chinese	prāk
Eastern Han Chinese	prāk
Early Postclassic Chinese	pək
Mid Postclassic Chinese	pək
Late Postclassic Chinese	pək
Middle Chinese	päik
Late Middle Chinese	paik
English meaning	cypress (<i>Thuja orientalis</i> , <i>cypressus funebris</i>)
Comments	The word bears resemblance to some IE and NC names (IE *bherəǵ-, NC *wē(r)qwV).
Karlgren code	0782 j
Character	擺
Modern (Beijing) reading	bǎi
Preclassic Old Chinese	prē?
Classic Old Chinese	pré
Western Han Chinese	pré
Eastern Han Chinese	prié
Early Postclassic Chinese	pié
Mid Postclassic Chinese	pié
Late Postclassic Chinese	pié
Middle Chinese	pá
Late Middle Chinese	pá
English meaning	to push open
Comments	Attested since Han.
Character	半
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	pāns
Classic Old Chinese	pānh
Western Han Chinese	pānh
Eastern Han Chinese	pānh
Early Postclassic Chinese	pàn
Mid Postclassic Chinese	pàn
Late Postclassic Chinese	pàn
Middle Chinese	pwàn
Late Middle Chinese	pwàn
English meaning	half
Comments	Attested already in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary. There is also a Han reading *phān-s, MC phwàn (FQ JY 普半) 'big board'.
Karlgren code	0181 a
Character	伴
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	bhān?

Classic Old Chinese	bhán
Western Han Chinese	bhán
Eastern Han Chinese	bhán
Early Postclassic Chinese	bhán
Mid Postclassic Chinese	bhán
Late Postclassic Chinese	bhán
Middle Chinese	bwán
Late Middle Chinese	bwán
English meaning	friend, comrade [LZ]
Comments	For *bh- cf. Min forms: Xiamen phuā ⁶ , Fuzhou phuan ⁶ , Chaozhou phuā ⁴ , Jianou phuī ⁶ . In Early Zhou attested only (in Shi) in the combination 伴渙 pàn-huàn, MC phwân-xwân, OC *phāns-swāns 'be relaxed, slack' (where 伴 is used instead of 判 q.v.; note, however, that Guangyun lists for this reading MC bwân, FQ 蒲半).
Karlgren code	0181 c
Character	扮
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	pən?
Classic Old Chinese	pón
Western Han Chinese	pón
Eastern Han Chinese	pwón
Early Postclassic Chinese	pwín
Mid Postclassic Chinese	pwín
Late Postclassic Chinese	pwín
Middle Chinese	pún
Late Middle Chinese	pún
English meaning	to grasp, hold
Comments	Attested since Late Zhou (also read in this meaning as *bən?, MC bún (FQ 房吻) and *pən (FQ 府文)). Later (since Tang) used exclusively for a word *prən-s, MC pàn (FQ 瞞幻) 'to change (dresses), act, impersonate'.
Karlgren code	0471 l
Character	拌
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	phān
Classic Old Chinese	phān
Western Han Chinese	phān
Eastern Han Chinese	phān
Early Postclassic Chinese	phān
Mid Postclassic Chinese	phān
Late Postclassic Chinese	phān
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	to throw, throw away [Han]
Comments	Also read *phān-s, MC phwân (FQ JY 普半) id. The word is first attested only in the Fangyen (as a Chu word), thus a reconstruction *phār(-s) is also possible: it may be a dialectal correlate of 播 *pār q.v. Somewhat earlier (in Lüshi Chunqiu) the character was attested as a loan for 判 pàn q.v. A quite late reading (attested only since Song) is *bhān?, MC bwán, mod. bàn 'to mix; to separate, cast away' (for *bh- cf. Xiamen phuan ⁶).

Karlgren code	0181 e
Character	絆
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	pāns
Classic Old Chinese	pānh
Western Han Chinese	pānh
Eastern Han Chinese	pānh
Early Postclassic Chinese	pàn
Mid Postclassic Chinese	pàn
Late Postclassic Chinese	pàn
Middle Chinese	pwàn
Late Middle Chinese	pwàn
English meaning	bonds, ties [Han]
Character	辦
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	bhrēns
Classic Old Chinese	bhrēnh
Western Han Chinese	bhrjānh
Eastern Han Chinese	bhriānh
Early Postclassic Chinese	bhiệ̃n
Mid Postclassic Chinese	bhiệ̃n
Late Postclassic Chinese	bhiệ̃n
Middle Chinese	bàn
Late Middle Chinese	bàn
English meaning	to deal with, handle, manage
Comments	For *bh- cf. Chaozhou phō̃i6.
Karlgren code	0219 f
Character	瓣
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	b(h)rēns
Classic Old Chinese	b(h)rēnh
Western Han Chinese	b(h)rjānh
Eastern Han Chinese	b(h)riānh
Early Postclassic Chinese	b(h)iệ̃n
Mid Postclassic Chinese	b(h)iệ̃n
Late Postclassic Chinese	b(h)iệ̃n
Middle Chinese	bàn
Late Middle Chinese	bàn
English meaning	petal [Han]
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	bàn
Preclassic Old Chinese	pāns
Classic Old Chinese	pānh
Western Han Chinese	pānh
Eastern Han Chinese	pānh

Early Postclassic Chinese	pǎn
Mid Postclassic Chinese	pǎn
Late Postclassic Chinese	pǎn
Middle Chinese	pwǎn
Late Middle Chinese	pwǎn
English meaning	strap forming part of horse's trapping [LZ]
Karlgren code	0181 b

Character	阪
Modern (Beijing) reading	bǎn
Preclassic Old Chinese	brān?
Classic Old Chinese	brán
Western Han Chinese	brán
Eastern Han Chinese	brán
Early Postclassic Chinese	bǎn
Mid Postclassic Chinese	bǎn
Late Postclassic Chinese	bǎn
Middle Chinese	bǎn
Late Middle Chinese	bǎn
English meaning	slope, bank
Comments	Also read: MC pwón, OC *pan? id.
Karlgren code	0262 g

Character	板
Modern (Beijing) reading	bǎn
Preclassic Old Chinese	prān?
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	prán
Early Postclassic Chinese	pǎn
Mid Postclassic Chinese	pǎn
Late Postclassic Chinese	pǎn
Middle Chinese	pǎn
Late Middle Chinese	pǎn
English meaning	board
Comments	= 版.
Karlgren code	0262 j

Character	版
Modern (Beijing) reading	bǎn
Preclassic Old Chinese	prān?
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	prán
Early Postclassic Chinese	pǎn
Mid Postclassic Chinese	pǎn
Late Postclassic Chinese	pǎn
Middle Chinese	pǎn
Late Middle Chinese	pǎn

English meaning	a board
Comments	In Viet. cf. also pha' n 'plank bed, camp-bed' (a colloquial loan from the same source?); ván 'plank, board'.
Karlgren code	0262 k
Character	板
Modern (Beijing) reading	bǎn
Preclassic Old Chinese	prān?
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	prán
Early Postclassic Chinese	pán
Mid Postclassic Chinese	pán
Late Postclassic Chinese	pán
Middle Chinese	pán
Late Middle Chinese	pán
English meaning	metal plate, plaque [LZ]
Comments	See 版.
Karlgren code	0262 l
Character	版
Modern (Beijing) reading	bǎn
Preclassic Old Chinese	prān?
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	prán
Early Postclassic Chinese	pán
Mid Postclassic Chinese	pán
Late Postclassic Chinese	pán
Middle Chinese	pán
Late Middle Chinese	pán
English meaning	be great
Comments	Also read: MC bǎn, OC *brān? id.
Karlgren code	0262 n
Character	扳
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	phrān
Classic Old Chinese	phrān
Western Han Chinese	phrān
Eastern Han Chinese	phrān
Early Postclassic Chinese	phān
Mid Postclassic Chinese	phān
Late Postclassic Chinese	phān
Middle Chinese	phān
Late Middle Chinese	phān
English meaning	to climb up (= 攀 q.v.)
Comments	Attested since Late Zhou as a substitute for 攀. There is also a later reading (*prān), MC pān (FQ 布還), mod. bān 'to pull toward oneself'.

Karlgren code 0262 m

Character	班
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	pān
Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pān
Late Middle Chinese	pān
English meaning	to distribute; rank
Karlgren code	0190 a-b

Character	般
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	pān
Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pwān
Late Middle Chinese	pwān
English meaning	to give, present; to carry
Comments	Attested since Late Zhou. Also read *pān, MC pān (FQ 布還) id.; used also for *b(h)ān, MC bwān (FQ 薄官), mod. pán 'to rotate (only in compounds); pleasant'
Karlgren code	0182 a

Character	斑
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	pān
Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pān
Late Middle Chinese	pān
English meaning	spot, variegated [LZ]
Karlgren code	0190 c

Character	搬
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	pān

Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pwân
Late Middle Chinese	pwân
English meaning	to carry, transport
Comments	Attested since Song; a late specialization of 般 q.v.

Character	頒
Modern (Beijing) reading	bān
Preclassic Old Chinese	b(h)ər
Classic Old Chinese	b(h)ən
Western Han Chinese	b(h)ən
Eastern Han Chinese	b(h)wən
Early Postclassic Chinese	b(h)win
Mid Postclassic Chinese	b(h)win
Late Postclassic Chinese	b(h)win
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	bün
English meaning	be big (of fishes' heads)
Comments	The character is attested in Shijing, apparently as a loan for 賁 *b(h)ər q.v. Since, however, it is a hapax legomenon, the reconstruction *b(h)ər is somewhat dubious (xiesheng is rather in favour of *b(h)ən). Since Late Zhou the character is used only for OC *prān, MC pən (FQ 布還), mod. bān 'to distribute'.

Karlgren code 0471 p-q

Character	蚌
Modern (Beijing) reading	bàng
Preclassic Old Chinese	bhrōŋ?
Classic Old Chinese	bhróŋ
Western Han Chinese	bhróŋ
Eastern Han Chinese	bhróŋ
Early Postclassic Chinese	bhǝŋ
Mid Postclassic Chinese	bhǝŋ
Late Postclassic Chinese	bhǝŋ
Middle Chinese	báŋŋ
Late Middle Chinese	báŋŋ
English meaning	a k. of oyster, pearl oyster [LZ]
Comments	For *bh- cf. Fuzhou phauŋ ⁶ .
Karlgren code	1197 d

Character	棒
Modern (Beijing) reading	bàng
Preclassic Old Chinese	brōŋ?
Classic Old Chinese	bróŋ
Western Han Chinese	bróŋ

Eastern Han Chinese	brón̄
Early Postclassic Chinese	bõŋ
Mid Postclassic Chinese	bõŋ
Late Postclassic Chinese	bõŋ
Middle Chinese	báũŋ
Late Middle Chinese	báũŋ
English meaning	stick, cane, pole [Han]
Comments	For *b- cf. Min forms: Xiamen paŋ ⁶ , Fuzhou pauŋ ⁶ , Jianou pɔŋ ⁶ .
Character	謗
Modern (Beijing) reading	bàng
Preclassic Old Chinese	pāŋs
Classic Old Chinese	pāŋh
Western Han Chinese	pāŋh
Eastern Han Chinese	pāŋh
Early Postclassic Chinese	pàŋ
Mid Postclassic Chinese	pàŋ
Late Postclassic Chinese	pàŋ
Middle Chinese	pàŋ
Late Middle Chinese	pàŋ
English meaning	to speak ill of, slander [L.Zhou]
Karlgren code	0740 k
Character	榜
Modern (Beijing) reading	bàng
Preclassic Old Chinese	pāŋs
Classic Old Chinese	pāŋh
Western Han Chinese	pāŋh
Eastern Han Chinese	pāŋh
Early Postclassic Chinese	pàŋ
Mid Postclassic Chinese	pàŋ
Late Postclassic Chinese	pàŋ
Middle Chinese	pwàŋ
Late Middle Chinese	pwàŋ
English meaning	two boats fastened together; a square raft
Character	榜
Modern (Beijing) reading	bǎng
Preclassic Old Chinese	pāŋʔ
Classic Old Chinese	páŋ
Western Han Chinese	páŋ
Eastern Han Chinese	páŋ
Early Postclassic Chinese	páŋ
Mid Postclassic Chinese	páŋ
Late Postclassic Chinese	páŋ
Middle Chinese	páŋ
Late Middle Chinese	páŋ
English meaning	board, notice [Song]
Comments	The earliest attestation is in Late Zhou (Chuci), where the character is

read *prāŋs, MC p̄aiŋ (FQ 北孟), Mand. bèng 'to push a boat (with a boat-hook)'. There is also a Han reading *brāŋ (MC /Jiyun/ b̄aiŋ (FQ 薄庚), Mand. bēng), used in the combination 榜槩 *brāŋ-graŋ 'a tool for straightening the bow'.

Karlgren code 0740 | p'-q'

Character	邦
Modern (Beijing) reading	bāng
Preclassic Old Chinese	prōŋ
Classic Old Chinese	prōŋ
Western Han Chinese	prōŋ
Eastern Han Chinese	prōŋ
Early Postclassic Chinese	pōŋ
Mid Postclassic Chinese	pōŋ
Late Postclassic Chinese	pōŋ
Middle Chinese	paʊŋ
Late Middle Chinese	paʊŋ
English meaning	country
Comments	Cf. perhaps also Viet. vùng 'zone, region, country'.
Karlgren code	1197 e-h

Character	槩
Modern (Beijing) reading	bāng
Preclassic Old Chinese	prōŋ
Classic Old Chinese	prōŋ
Western Han Chinese	prōŋ
Eastern Han Chinese	prōŋ
Early Postclassic Chinese	pōŋ
Mid Postclassic Chinese	pōŋ
Late Postclassic Chinese	pōŋ
Middle Chinese	paʊŋ
Late Middle Chinese	paʊŋ
English meaning	a wooden beater, mallet [Tang]

Character	幫
Modern (Beijing) reading	bāng
Preclassic Old Chinese	pāŋ
Classic Old Chinese	pāŋ
Western Han Chinese	pāŋ
Eastern Han Chinese	pāŋ
Early Postclassic Chinese	pāŋ
Mid Postclassic Chinese	pāŋ
Late Postclassic Chinese	pāŋ
Middle Chinese	pwâŋ
Late Middle Chinese	pwâŋ
English meaning	to help; border, rim (orig. of shoes); group (of people)
Comments	A late character (attested only since Tang in all meanings).

Character	抱
Modern (Beijing) reading	bào

Preclassic Old Chinese	bhū?
Classic Old Chinese	bhú
Western Han Chinese	bh ^h ōw
Eastern Han Chinese	bh ^h ōw
Early Postclassic Chinese	bh ^h ōw
Mid Postclassic Chinese	bh ^h áw
Late Postclassic Chinese	bh ^h áw
Middle Chinese	báw
Late Middle Chinese	báw
English meaning	to carry in the arms
Comments	For OC *bh- cf. Min forms: Xiamen phau ⁶ , Chaozhou pho ⁴ , phau ⁴ , Longdu pho ⁶ .
Karlgren code	1113 j
Character	豹
Modern (Beijing) reading	bào
Preclassic Old Chinese	prēk ^w s (~ ēw)
Classic Old Chinese	prēwh
Western Han Chinese	prjāwh
Eastern Han Chinese	priāwh
Early Postclassic Chinese	piēw
Mid Postclassic Chinese	pāw
Late Postclassic Chinese	pāw
Middle Chinese	pàw
Late Middle Chinese	pàw
English meaning	leopard
Comments	Viet. beo 'panther' is an old loanword; normal Sino-Viet. is báo.
Character	報
Modern (Beijing) reading	bào
Preclassic Old Chinese	pūʔs
Classic Old Chinese	pūh
Western Han Chinese	pūh
Eastern Han Chinese	pūh
Early Postclassic Chinese	pù
Mid Postclassic Chinese	pù
Late Postclassic Chinese	pù
Middle Chinese	pàw
Late Middle Chinese	pàw
English meaning	to plait, interweave
Comments	More widely used with the meaning 'to repay, requite, reward, respond, announce'. Sch. considers it to be a metaphorical shift of 'plait, interweave', but external evidence is rather against such an interpretation.
Karlgren code	1058 a-b
Character	雹
Modern (Beijing) reading	báo
Preclassic Old Chinese	bhrūk
Classic Old Chinese	bhrūk

Western Han Chinese	bhrōuk
Eastern Han Chinese	bhrōuk
Early Postclassic Chinese	bhōuk
Mid Postclassic Chinese	bhōk
Late Postclassic Chinese	bhōk
Middle Chinese	b̄auk
Late Middle Chinese	b̄auk
English meaning	hail [LZ]
Comments	For *bh- cf. Min forms: Xiamen phau? ⁸ , Chaozhou phak ⁸ , Fuzhou phök ⁸ , Jianou phau ⁶ .
Karlgren code	1113 n
Character	暴
Modern (Beijing) reading	bào
Preclassic Old Chinese	bāk ^w s
Classic Old Chinese	bāwh
Western Han Chinese	bāwh
Eastern Han Chinese	bāwh
Early Postclassic Chinese	b̄aw
Mid Postclassic Chinese	b̄aw
Late Postclassic Chinese	b̄aw
Middle Chinese	b̄aw
Late Middle Chinese	b̄aw
English meaning	be oppressive, violent; to oppress, overpower
Comments	Also used in a compound: 暴虐 *bāk ^w s-ŋhak ^w 'be oppressive, coercive'. For *b- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou po ⁶ , Chaozhou pau ⁴ , Jianou pau ⁸ . Sometimes also written as 曝 q.v.
Karlgren code	1136 a-b
Character	鮑
Modern (Beijing) reading	bào
Preclassic Old Chinese	bhrū?
Classic Old Chinese	bhrú
Western Han Chinese	bhrōw
Eastern Han Chinese	bhrōw
Early Postclassic Chinese	bhōw
Mid Postclassic Chinese	bh̄aw
Late Postclassic Chinese	bh̄aw
Middle Chinese	b̄aw
Late Middle Chinese	b̄aw
English meaning	dried fish [LZ]
Comments	For *bh- cf. Fuzhou phau ⁶ .
Karlgren code	1113 h
Character	爆
Modern (Beijing) reading	bào
Preclassic Old Chinese	prāk ^w s
Classic Old Chinese	prāwh
Western Han Chinese	prāwh

Eastern Han Chinese	prāwh
Early Postclassic Chinese	pǎw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	to burst, crack (from heat) [Han]
Comments	Also read *prāk ^v , MC pək (FQ 北角) in the synonymous diesheng 爆爍.

Character	保
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pǎw
Eastern Han Chinese	pǎw
Early Postclassic Chinese	pǎw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	to protect, preserve, maintain
Comments	Sch.: probably s. etymon as 寶 ('consider precious').
Karlgren code	1057 a-e

Character	堡
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pǎw
Eastern Han Chinese	pǎw
Early Postclassic Chinese	pǎw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	small fort, stronghold [L.Zhou]

Character	葆
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pǎw
Eastern Han Chinese	pǎw
Early Postclassic Chinese	pǎw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	protected, secure

Comments	= 保.
Karlgren code	1057 f
Character	飽
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	prū?
Classic Old Chinese	prú
Western Han Chinese	prǝw
Eastern Han Chinese	prǝw
Early Postclassic Chinese	pǝw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	be satiated, full
Comments	Cf. also 飽 *phrū(?) -s, MC phàw, mod. pào 'big, to extend, enlarge; swelling' (also read *bhrū(?) -s, MC bàw > Xiamen, Chaozhou pha ⁶ , Fuzhou phau ⁶ ; attested since Han); 𩇛 *phrū(?) -s 'tumor, swelling'.
Karlgren code	1113 d
Character	褓
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
Karlgren code	1057 g
Character	寶
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pǝw
Eastern Han Chinese	pǝw
Early Postclassic Chinese	pǝw
Mid Postclassic Chinese	pǎw
Late Postclassic Chinese	pǎw
Middle Chinese	pǎw
Late Middle Chinese	pǎw
English meaning	be precious; a precious thing
Karlgren code	1059 a-e
Character	鎬
Modern (Beijing) reading	bǎo
Preclassic Old Chinese	pū?
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pǝw
Eastern Han Chinese	pǝw
Early Postclassic Chinese	pǝw

Mid Postclassic Chinese	páw
Late Postclassic Chinese	páw
Middle Chinese	páw
Late Middle Chinese	páw
English meaning	a bird resembling a large wild goose
Karlgren code	1060 b

Character	包
Modern (Beijing) reading	bāo
Preclassic Old Chinese	prū
Classic Old Chinese	prū
Western Han Chinese	prōw
Eastern Han Chinese	prōw
Early Postclassic Chinese	pōw
Mid Postclassic Chinese	pāw
Late Postclassic Chinese	pāw
Middle Chinese	paw
Late Middle Chinese	paw
English meaning	to wrap, envelope
Comments	Attested in Shi, but omitted by Schüssler.
Karlgren code	1113 a

Character	胞
Modern (Beijing) reading	bāo
Preclassic Old Chinese	prū
Classic Old Chinese	prū
Western Han Chinese	prōw
Eastern Han Chinese	prōw
Early Postclassic Chinese	pōw
Mid Postclassic Chinese	pāw
Late Postclassic Chinese	pāw
Middle Chinese	paw
Late Middle Chinese	paw
English meaning	placenta; bursa [L.Zhou]
Comments	Also read *phrū, MC phaw (FQ 匹交) id. Viet. bao is a literary reading; there also exists nhau 'placenta', very probably reflecting the same source with additional nasalisation (a rather frequent case in old loanwords).
Karlgren code	1113 b

Character	苞
Modern (Beijing) reading	bāo
Preclassic Old Chinese	prū
Classic Old Chinese	prū
Western Han Chinese	prōw
Eastern Han Chinese	prōw
Early Postclassic Chinese	pōw
Mid Postclassic Chinese	pāw
Late Postclassic Chinese	pāw
Middle Chinese	paw

Late Middle Chinese	pāw
English meaning	be dense
Karlgren code	1113 c
Character	褒
Modern (Beijing) reading	bāo
Preclassic Old Chinese	pāw
Classic Old Chinese	pāw
Western Han Chinese	pāw
Eastern Han Chinese	pāw
Early Postclassic Chinese	pāw
Mid Postclassic Chinese	pāw
Late Postclassic Chinese	pāw
Middle Chinese	pâw
Late Middle Chinese	pâw
English meaning	wide (of a garment); a (wide) presented garment [Han]
Comments	Cf. 袍 *bū.
Karlgren code	1057 h
Character	貝
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	pāts
Classic Old Chinese	pā́c
Western Han Chinese	pā́s
Eastern Han Chinese	pā́s
Early Postclassic Chinese	pā́s
Mid Postclassic Chinese	pàj
Late Postclassic Chinese	pàj
Middle Chinese	pwàj
Late Middle Chinese	pwàj
English meaning	cowry
Karlgren code	0320 a-e
Character	背
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	bāks
Classic Old Chinese	bāh
Western Han Chinese	bāh
Eastern Han Chinese	bāh
Early Postclassic Chinese	bè
Mid Postclassic Chinese	bè
Late Postclassic Chinese	běj
Middle Chinese	bòj
Late Middle Chinese	bòj
English meaning	to turn the back, disregard
Comments	Also read: MC pòj (FQ 補妹), OC *pāks 'the back, posterior part'.
Karlgren code	0909 e
Character	倍

Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	bǎʔ
Classic Old Chinese	bǎ́
Western Han Chinese	bǎ́
Eastern Han Chinese	bǎ́
Early Postclassic Chinese	bǎ́
Mid Postclassic Chinese	bǎ́
Late Postclassic Chinese	bǎ̀j
Middle Chinese	bój
Late Middle Chinese	bój
English meaning	double, the n-fold
Comments	For *b cf. Fuzhou puoi ⁶ , Chaozhou pue ⁴ .

Character	悖
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	bǎts
Classic Old Chinese	bǎ́c
Western Han Chinese	bǎ́s
Eastern Han Chinese	bǎ́s
Early Postclassic Chinese	bǎ́s
Mid Postclassic Chinese	bǎ̀j
Late Postclassic Chinese	bǎ̀j
Middle Chinese	bòj
Late Middle Chinese	bòj
English meaning	be disorderly, silly
Comments	Also read MC bot, OC *bǎ́t id. For *b cf. Fuzhou puoi ⁶ , Jianou po ⁸ .
Karlgren code	0491 d

Character	狽
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	pǎts
Classic Old Chinese	pǎ́c
Western Han Chinese	pǎ́s
Eastern Han Chinese	pǎ́s
Early Postclassic Chinese	pǎ́s
Mid Postclassic Chinese	pǎ̀j
Late Postclassic Chinese	pǎ̀j
Middle Chinese	pwàj
Late Middle Chinese	pwàj
English meaning	a mythical animal resembling a wolf with short front legs [Tang]

Character	婢
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	beʔ
Classic Old Chinese	bé
Western Han Chinese	bé
Eastern Han Chinese	bjé
Early Postclassic Chinese	bjé
Mid Postclassic Chinese	bjé

Late Postclassic Chinese	bjé
Middle Chinese	bjé
Late Middle Chinese	bjí
English meaning	female slave, servant [LZ]
Comments	For *b cf. Xiamen pi ⁶ , Chaozhou pi ⁴ , Fuzhou pe ⁶ .
Karlgren code	0874 l
Character	被
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	bhaj?
Classic Old Chinese	bháj
Western Han Chinese	bháj
Eastern Han Chinese	bháj
Early Postclassic Chinese	bháj
Mid Postclassic Chinese	bháj
Late Postclassic Chinese	bháj
Middle Chinese	bé
Late Middle Chinese	bí
English meaning	to cover; coverlet, head-dress
Comments	Also read MC bè, OC *bhaj?-s id.; MC phe, phè, OC *phaj, *phaj-s, Pek. pī, pi id. A later usage is 'to be covered' > 'to undergo, suffer' (reflected in Vietnamese). The meaning 'covering, cover' is probably reflected in Viet. bìa id. (reflecting the original -a-vocalism). For initial *bh- cf. Min readings: Xiamen phe ⁶ , Chaozhou phue ⁴ , Fuzhou phui ⁶ , Jianou phü ^{ε6} .
Karlgren code	0025 e
Character	備
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	brəʔs
Classic Old Chinese	brəh
Western Han Chinese	brəh
Eastern Han Chinese	brəh
Early Postclassic Chinese	bì
Mid Postclassic Chinese	bìj
Late Postclassic Chinese	bì
Middle Chinese	bì
Late Middle Chinese	bì
English meaning	be ready, complete, perfect, ample
Comments	For *b- cf. Xiamen, Jianou pi ⁶ , Fuzhou pe ⁶ , Chaozhou pi ⁴ .
Karlgren code	0984 a
Character	焙
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	bə(ʔ)s
Classic Old Chinese	bəh
Western Han Chinese	bəh
Eastern Han Chinese	bəh
Early Postclassic Chinese	bè
Mid Postclassic Chinese	bè
Late Postclassic Chinese	bèj

Middle Chinese	bòj
Late Middle Chinese	bòj
English meaning	to dry on fire [Tang/Qing]
Comments	For *b- cf. Min forms: Chaozhou pue ⁶ , Fuzhou puoi ⁶ , Jianou po ⁶ . The fanqie is taken from Jiyun.
Character	輩
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	pə̌js
Classic Old Chinese	pə̌c
Western Han Chinese	pə̌s
Eastern Han Chinese	pə̌s
Early Postclassic Chinese	pə̌s
Mid Postclassic Chinese	pə̌j
Late Postclassic Chinese	pə̌j
Middle Chinese	pòj
Late Middle Chinese	pòj
English meaning	to arrange (carriages) in a row; row, succession, generation [Han]
Character	憊
Modern (Beijing) reading	bèi
Preclassic Old Chinese	b(h)rə̌(?)s
Classic Old Chinese	b(h)rə̌h
Western Han Chinese	b(h)rə̌h
Eastern Han Chinese	b(h)rə̌h
Early Postclassic Chinese	b(h)ə̌
Mid Postclassic Chinese	b(h)iə̌
Late Postclassic Chinese	b(h)iə̌j
Middle Chinese	bə̌j
Late Middle Chinese	bə̌j
English meaning	be tired, exhausted
Comments	Attested already in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary.
Character	北
Modern (Beijing) reading	běi
Preclassic Old Chinese	pə̌k
Classic Old Chinese	pə̌k
Western Han Chinese	pə̌k
Eastern Han Chinese	pə̌k
Early Postclassic Chinese	pə̌k
Mid Postclassic Chinese	pə̌k
Late Postclassic Chinese	pə̌k
Middle Chinese	pək
Late Middle Chinese	pək
English meaning	North
Comments	For etymology see 背 *pək-s 'back'.
Karlgren code	0909 a-d
Character	卑

Modern (Beijing) reading	bēi
Preclassic Old Chinese	pe
Classic Old Chinese	pe
Western Han Chinese	pe
Eastern Han Chinese	pje
Early Postclassic Chinese	pje
Mid Postclassic Chinese	pje
Late Postclassic Chinese	pje
Middle Chinese	pje
Late Middle Chinese	pji
English meaning	be low, humble
Karlgren code	0874 a-b

Character	杯
Modern (Beijing) reading	bēi
Preclassic Old Chinese	pā
Classic Old Chinese	pā
Western Han Chinese	pā
Eastern Han Chinese	pā
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pāj
Middle Chinese	poj
Late Middle Chinese	poj
English meaning	cup [L.Zhou]

Character	陂
Modern (Beijing) reading	bēi
Preclassic Old Chinese	paj
Classic Old Chinese	paj
Western Han Chinese	paj
Eastern Han Chinese	pe
Early Postclassic Chinese	pe
Mid Postclassic Chinese	pe
Late Postclassic Chinese	pe
Middle Chinese	pe
Late Middle Chinese	pi
English meaning	slope, bank, dyke
Comments	Also read: bì, MC pè, OC *paj-s 'be slanted, oblique'.
Karlgren code	0025 i

Character	悲
Modern (Beijing) reading	bēi
Preclassic Old Chinese	prəj
Classic Old Chinese	prəj
Western Han Chinese	prəj
Eastern Han Chinese	prəj
Early Postclassic Chinese	pjij
Mid Postclassic Chinese	pjij

Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	be unhappy, pained
Comments	This is probably a suffixed form of the root, present in 憤 *b(h)əŋ? 'full of annoyance, full of dissatisfied eagerness'.
Karlgren code	0579 u

Character	碑
Modern (Beijing) reading	bēi
Preclassic Old Chinese	pe
Classic Old Chinese	pe
Western Han Chinese	pe
Eastern Han Chinese	pe
Early Postclassic Chinese	pe
Mid Postclassic Chinese	pe
Late Postclassic Chinese	pe
Middle Chinese	pe
Late Middle Chinese	pì
English meaning	stele [L.Zhou]
Comments	Viet. bia is colloquial; literary Sino-Viet. is bi.
Karlgren code	0874 d

Character	畚
Modern (Beijing) reading	bèn
Preclassic Old Chinese	p̄əŋ?
Classic Old Chinese	p̄əŋ
Western Han Chinese	p̄əŋ
Eastern Han Chinese	p̄əŋ
Early Postclassic Chinese	p̄əŋ
Mid Postclassic Chinese	p̄əŋ
Late Postclassic Chinese	p̄əŋ
Middle Chinese	pón
Late Middle Chinese	pón
English meaning	basket [LZ]
Karlgren code	0439 a

Character	笨
Modern (Beijing) reading	bèn
Preclassic Old Chinese	b̄əŋ?
Classic Old Chinese	b̄əŋ
Western Han Chinese	b̄əŋ
Eastern Han Chinese	b̄əŋ
Early Postclassic Chinese	b̄əŋ
Mid Postclassic Chinese	b̄əŋ
Late Postclassic Chinese	b̄əŋ
Middle Chinese	bón
Late Middle Chinese	bón
English meaning	rough, dull, stupid [Song/Qing]

Comments For *b cf. Xiamen pun⁶, Fuzhou pon⁶. Also read *pār?, MC pón (FQ 布付) id. Since the character is late, OC *-n? is also possible. Another attested meaning is 'bamboo root', probably a loan usage for 本 *pār? 'root'.

Character	本
Modern (Beijing) reading	běn
Preclassic Old Chinese	pār?
Classic Old Chinese	pǎn
Western Han Chinese	pǎn
Eastern Han Chinese	pǎn
Early Postclassic Chinese	pǎn
Mid Postclassic Chinese	pǎn
Late Postclassic Chinese	pǎn
Middle Chinese	pón
Late Middle Chinese	pón
English meaning	root
Comments	Viet. also has a colloquial loan: vốn 'capital, funds, principal'.
Karlgren code	0440 a

Character	苯
Modern (Beijing) reading	běn
Preclassic Old Chinese	pān?
Classic Old Chinese	pǎn
Western Han Chinese	pǎn
Eastern Han Chinese	pǎn
Early Postclassic Chinese	pǎn
Mid Postclassic Chinese	pǎn
Late Postclassic Chinese	pǎn
Middle Chinese	pón
Late Middle Chinese	pón
English meaning	thickly growing (of grass) [Han]
Comments	Used only in the compound 苯尊 *pān?-*cūn? id. (the second character originally written with rad. 140 'grass'; read as *pān?-*cwān? in Han times). Since the character is late, a reconstruction *pār? (and, consequently, *pār?-cūr?) is also possible. In modern Chinese the character is mostly used for the borrowed word běn 'benzol'.

Character	奔
Modern (Beijing) reading	bēn
Preclassic Old Chinese	pār
Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pon
Late Middle Chinese	pon
English meaning	to run, flee
Comments	Also read *pār-s, MC pòn (FQ 甫悶) id. Frequently used in the expression

奔走 *pār-čōʔ 'to be busy, busy oneself for'.

Karlgren code 0438 a-d

Character	賁
Modern (Beijing) reading	bēn
Preclassic Old Chinese	pār
Classic Old Chinese	pān
Western Han Chinese	pān
Eastern Han Chinese	pān
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pon
Late Middle Chinese	pon
English meaning	be ardent, brave

Comments Sch.: probably s. etymon as 奔. Sometimes written as 墳 (q.v.), or as 賁 (q.v.). Another graphic variant (with the 207th radical, "drum") is used in the combination with 鼓 'drum' ("big drum"). The character 賁 has also an archaic reading *par-s, MC (with dialectal *-r > -j) pè (FQ 彼義), Pek. bì 'be ornate, brilliant' (this is the meaning defined in Shuowen), as well as fèn, MC bün (FQ 符分), OC *b(h)ər 'to be great'.

Karlgren code 0437 a-d

Character	迸
Modern (Beijing) reading	bèng
Preclassic Old Chinese	prēŋs
Classic Old Chinese	prēŋh
Western Han Chinese	prēŋh
Eastern Han Chinese	priēŋh
Early Postclassic Chinese	piēŋ
Mid Postclassic Chinese	piēŋ
Late Postclassic Chinese	piēŋ
Middle Chinese	pàiŋ
Late Middle Chinese	pàiŋ
English meaning	to burst, flood, shoot off [Jin/Han]

Comments The earliest attestation of the character is during L.Zhou as a loan for 屏 q.v.

Karlgren code 0824 m

Character	璜
Modern (Beijing) reading	bēng
Preclassic Old Chinese	pōŋʔ
Classic Old Chinese	p'ōŋ
Western Han Chinese	p'ōŋ
Eastern Han Chinese	p'ōŋ
Early Postclassic Chinese	p'ōŋ
Mid Postclassic Chinese	p'ōŋ
Late Postclassic Chinese	pw'ōŋ
Middle Chinese	p'úŋ
Late Middle Chinese	p'úŋ

English meaning ornament on upper part of scabbard
Karlǵren code 1197 |e'

Character 華
Modern (Beijing) reading běng
Preclassic Old Chinese pōŋʔ
Classic Old Chinese p'ōŋ
Western Han Chinese p'ōŋ
Eastern Han Chinese p'ōŋ
Early Postclassic Chinese p'ōŋ
Mid Postclassic Chinese p'ōŋ
Late Postclassic Chinese pwo'ōŋ
Middle Chinese p'uiŋ
Late Middle Chinese p'uiŋ
English meaning be dense; ample, numerous (of fruit)
Comments Also read MC búŋ, OC *bōŋʔ id.
Karlǵren code 1197 |f

Character 崩
Modern (Beijing) reading bēng
Preclassic Old Chinese pōŋ
Classic Old Chinese pōŋ
Western Han Chinese pōŋ
Eastern Han Chinese pōŋ
Early Postclassic Chinese pōŋ
Mid Postclassic Chinese pōŋ
Late Postclassic Chinese pōŋ
Middle Chinese pʌŋ
Late Middle Chinese pʌŋ
English meaning to collapse; die (of a prominent person)
Karlǵren code 0886 m

Character 繃
Modern (Beijing) reading bēng
Preclassic Old Chinese prōŋ
Classic Old Chinese prōŋ
Western Han Chinese prōŋ
Eastern Han Chinese prōŋ
Early Postclassic Chinese pōŋ
Mid Postclassic Chinese piōŋ
Late Postclassic Chinese piōŋ
Middle Chinese p'aiŋ
Late Middle Chinese p'aiŋ
English meaning to band, bandage [Han]
Karlǵren code 0886 o

Character 裨
Modern (Beijing) reading bēng
Preclassic Old Chinese prāŋ

Classic Old Chinese	prāŋ
Western Han Chinese	prāŋ
Eastern Han Chinese	prēŋ
Early Postclassic Chinese	pēŋ
Mid Postclassic Chinese	pēŋ
Late Postclassic Chinese	pēŋ
Middle Chinese	pāiŋ
Late Middle Chinese	paiŋ
English meaning	side of temple gate
Karlgren code	0740 ǰ

Character	必
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pīt
Classic Old Chinese	pīt
Western Han Chinese	pjət
Eastern Han Chinese	pjət
Early Postclassic Chinese	pjit
Mid Postclassic Chinese	pjit
Late Postclassic Chinese	pjit
Middle Chinese	pjit
Late Middle Chinese	pjit
English meaning	be necessary, must
Karlgren code	0405 a-b

Character	庇
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pījs
Classic Old Chinese	pić
Western Han Chinese	pjəś
Eastern Han Chinese	pjəś
Early Postclassic Chinese	pjiś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pji
Middle Chinese	pji
Late Middle Chinese	pji
English meaning	to cover; protect (LZ)
Karlgren code	0566 p

Character	泌
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	priť
Classic Old Chinese	pric
Western Han Chinese	prjəś
Eastern Han Chinese	prəś
Early Postclassic Chinese	piś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pji
Middle Chinese	pji

Late Middle Chinese	pì
English meaning	to bubble up
Comments	There also exists a regular Mand. reading bì; the reading mì is newly shaped after cases like 密 mì.
Karlgren code	0405 l
Character	俾
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	peʔ
Classic Old Chinese	pé
Western Han Chinese	pé
Eastern Han Chinese	pjé
Early Postclassic Chinese	pjé
Mid Postclassic Chinese	pjé
Late Postclassic Chinese	pjé
Middle Chinese	pjé
Late Middle Chinese	pjí
English meaning	to cause or make someone do something
Comments	The Guang-yun fanqie and the modern reading bì point to MC bjé, OC *beʔ.
Karlgren code	0874 c
Character	陛
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bijʔ
Classic Old Chinese	bíj
Western Han Chinese	bjéj
Eastern Han Chinese	biôj
Early Postclassic Chinese	biéj
Mid Postclassic Chinese	biéj
Late Postclassic Chinese	biéj
Middle Chinese	biéj
Late Middle Chinese	biéj
English meaning	dais, estrade; throne steps
Comments	For *b cf. Xiamen, Fuzhou pe ⁶ , Chaozhou pi ⁴ .
Karlgren code	0566 c
Character	敝
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bets
Classic Old Chinese	beć
Western Han Chinese	bjas
Eastern Han Chinese	bjas
Early Postclassic Chinese	bjes
Mid Postclassic Chinese	bjèj
Late Postclassic Chinese	bjèj
Middle Chinese	bjèj
Late Middle Chinese	bjèj
English meaning	be worn out, broken

Comments	For *b cf. Fuzhou pe ⁶ , Chaozhou pi ⁴ . Since Late Zhou written also as 弊 with a shifted meaning: 'to damage, harm; vice, evil'.
Karlgren code	0341 a-c
Character	畢
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pit
Classic Old Chinese	pit
Western Han Chinese	pjət
Eastern Han Chinese	pjət
Early Postclassic Chinese	pjit
Mid Postclassic Chinese	pjit
Late Postclassic Chinese	pjit
Middle Chinese	pjit
Late Middle Chinese	pjit
English meaning	fork
Comments	Also used for a homonymous *pit 'to finish, complete'. This meaning can be connected with 閉 *pīt, *pīt-s and 闕 *přit-s 'to close, shut'.
Karlgren code	0407 a-d
Character	閉
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pīts
Classic Old Chinese	pīc
Western Han Chinese	pjə́s
Eastern Han Chinese	piə́s
Early Postclassic Chinese	piēs
Mid Postclassic Chinese	pièj
Late Postclassic Chinese	pièj
Middle Chinese	pièj
Late Middle Chinese	pièj
English meaning	to shut, obstruct
Comments	Also read MC piet, OC *pīt id. Cf. also 闕 *přits.
Karlgren code	0412 a-b
Character	弼
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	brit
Classic Old Chinese	brit
Western Han Chinese	brjət
Eastern Han Chinese	brət
Early Postclassic Chinese	bit
Mid Postclassic Chinese	bit
Late Postclassic Chinese	bit
Middle Chinese	bit
Late Middle Chinese	bit
English meaning	to help, aid, assist
Comments	For *b cf. Xiamen pit ⁸ , Chaozhou, Fuzhou pik ⁸ .
Karlgren code	0406 e-f

Character	誣
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	paj
Classic Old Chinese	paj
Western Han Chinese	paj
Eastern Han Chinese	pe
Early Postclassic Chinese	pe
Mid Postclassic Chinese	pe
Late Postclassic Chinese	pe
Middle Chinese	pe
Late Middle Chinese	pi
English meaning	one-sided (e.g. words), insincere [LZ]
Comments	Also read *paj-s, MC pè, Pek. bì id.
Karlgren code	0025 h

Character	幣
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bets
Classic Old Chinese	beć
Western Han Chinese	bjaś
Eastern Han Chinese	bjaś
Early Postclassic Chinese	bjeś
Mid Postclassic Chinese	bjèj
Late Postclassic Chinese	bjèj
Middle Chinese	bjèj
Late Middle Chinese	bjèj
English meaning	a piece of silk, offering of silk, gift
Comments	For *b cf. Fuzhou pe ⁶ , Chaozhou pi ⁴ .
Karlgren code	0341 d

Character	弊
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bets
Classic Old Chinese	beć
Western Han Chinese	bjaś
Eastern Han Chinese	bjaś
Early Postclassic Chinese	bjeś
Mid Postclassic Chinese	bjèj
Late Postclassic Chinese	bjèj
Middle Chinese	bjèj
Late Middle Chinese	bjèj
Comments	See 敝.
Karlgren code	0341 e

Character	碧
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	prek
Classic Old Chinese	prek

Western Han Chinese	prek
Eastern Han Chinese	prek
Early Postclassic Chinese	pek
Mid Postclassic Chinese	pek
Late Postclassic Chinese	pek
Middle Chinese	päik
Late Middle Chinese	päik
English meaning	jade; azure, green [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is bích.
Karlgren code	0782 s

Character	鼻
Modern (Beijing) reading	bí
Preclassic Old Chinese	bhits
Classic Old Chinese	bhić
Western Han Chinese	bhjəś
Eastern Han Chinese	bhjəś
Early Postclassic Chinese	bhjiś
Mid Postclassic Chinese	bhjij
Late Postclassic Chinese	bhji
Middle Chinese	bji
Late Middle Chinese	bji
English meaning	nose
Comments	For *bh- cf. Xiamen, Jianou phi ⁶ , Chaozhou phi ⁶ , Fuzhou phe ⁵ . Modern 2d tone is quite irregular.
Karlgren code	0521 c

Character	蔽
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pets
Classic Old Chinese	peć
Western Han Chinese	pjaś
Eastern Han Chinese	pjaś
Early Postclassic Chinese	pješ
Mid Postclassic Chinese	pjèj
Late Postclassic Chinese	pjèj
Middle Chinese	pjèj
Late Middle Chinese	pjèj
English meaning	verdict, decision
Comments	Also used in the combination 蔽蒂 *pets-pəts 'be covering, umbrageous, luxuriant'. This must be the original meaning ('verdict' < 'covering'), but it is attested as such only relatively late (since Late Zhou, notably in Chu-ci).
Karlgren code	0341 h

Character	壁
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pēk
Classic Old Chinese	pēk
Western Han Chinese	pēk

Eastern Han Chinese	piēk
Early Postclassic Chinese	piēk
Mid Postclassic Chinese	piēk
Late Postclassic Chinese	piēk
Middle Chinese	piek
Late Middle Chinese	piek
English meaning	wall [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is bích.
Karlgren code	0853 l

Character	斃
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bets
Classic Old Chinese	beć
Western Han Chinese	bjaś
Eastern Han Chinese	bjaś
Early Postclassic Chinese	bjeś
Mid Postclassic Chinese	bjèj
Late Postclassic Chinese	bjèj
Middle Chinese	bjèj
Late Middle Chinese	bjèj
English meaning	die, kill; fall down, destroy [LZ]
Comments	See 斃.
Karlgren code	0341 f

Character	臂
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	peks
Classic Old Chinese	peh
Western Han Chinese	peh
Eastern Han Chinese	pjeh
Early Postclassic Chinese	pjè
Mid Postclassic Chinese	pjè
Late Postclassic Chinese	pjè
Middle Chinese	pjè
Late Middle Chinese	pjì
English meaning	arm

Character	薛
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)ēks
Classic Old Chinese	b(h)ēh
Middle Chinese	bìej
Late Middle Chinese	bìej
Karlgren code	0853 x

Character	避
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	beks

Classic Old Chinese	beh
Western Han Chinese	beh
Eastern Han Chinese	bjeh
Early Postclassic Chinese	bjè
Mid Postclassic Chinese	bjè
Late Postclassic Chinese	bjè
Middle Chinese	bjè
Late Middle Chinese	bji
English meaning	to avoid
Comments	For *b cf. Xiamen, Chaozhou pi ⁶ , Fuzhou pie ⁶ .
Karlgren code	0853 u

Character	璧
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pek
Classic Old Chinese	pek
Western Han Chinese	pek
Eastern Han Chinese	pjek
Early Postclassic Chinese	pjek
Mid Postclassic Chinese	pjek
Late Postclassic Chinese	pjek
Middle Chinese	pjek
Late Middle Chinese	pjek
English meaning	a circular object
Karlgren code	0853 d-f

Character	悞
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)it
Classic Old Chinese	b(h)it
Western Han Chinese	b(h)jət
Eastern Han Chinese	b(h)jət
Early Postclassic Chinese	b(h)jit
Mid Postclassic Chinese	b(h)jit
Late Postclassic Chinese	b(h)jit
Middle Chinese	bjit
Late Middle Chinese	bjit
English meaning	be rude
Karlgren code	0405 d

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pits (~ -js)
Classic Old Chinese	pić
Western Han Chinese	pjəś
Eastern Han Chinese	pjəś
Early Postclassic Chinese	pjiś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pji

Middle Chinese	pji
Late Middle Chinese	pji
English meaning	to give, offer, deliver
Karlgren code	0521 a-b
Character	秘
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pits
Classic Old Chinese	pić
Western Han Chinese	pjəś
Eastern Han Chinese	pjəś
Early Postclassic Chinese	pjiś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pji
Middle Chinese	pji
Late Middle Chinese	pji
English meaning	handle of weapon, lath tied to bow for shape
Comments	Also read MC pit, OC *prit id.
Karlgren code	0405 j
Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	prits
Classic Old Chinese	pric
Western Han Chinese	prjəś
Eastern Han Chinese	prəś
Early Postclassic Chinese	piś
Mid Postclassic Chinese	pìj
Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	be under stress; be toiled, distressed
Comments	Also used instead of 泌 *prits 'bubble up' (q.v.; thus in Shi 39.1).
Karlgren code	0405 k
Character	璚
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pit
Classic Old Chinese	pit
Western Han Chinese	pjət
Eastern Han Chinese	pjət
Early Postclassic Chinese	pjit
Mid Postclassic Chinese	pjit
Late Postclassic Chinese	pjit
Middle Chinese	pjit
Late Middle Chinese	pjit
English meaning	ornament at lower end of scabbard
Comments	Sch.: probably s.w. as 畢 'end-piece'.
Karlgren code	0405 c

Character	苾
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)it
Classic Old Chinese	b(h)it
Western Han Chinese	b(h)jət
Eastern Han Chinese	b(h)jət
Early Postclassic Chinese	b(h)jit
Mid Postclassic Chinese	b(h)jit
Late Postclassic Chinese	b(h)jit
Middle Chinese	bjit
Late Middle Chinese	bjit
English meaning	pleasant smell, fragrant
Karlgren code	0405 g

Character	悝
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	phrək
Classic Old Chinese	phrək
Western Han Chinese	phrək
Eastern Han Chinese	phrək
Early Postclassic Chinese	phik
Mid Postclassic Chinese	phik
Late Postclassic Chinese	phik
Middle Chinese	phik
Late Middle Chinese	phik
English meaning	sincere; distressed, displeased [Han]
Comments	The only MC reading attested in Guang-yün is phik (reflected in the alternative Mand. reading pì, as well as in regular Sino-Viet. bú'c); however, Mand. bì and Viet. colloquial bú'c point to a variant *bik < OC *bhrək.

Character	褊
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	prək
Classic Old Chinese	prək
Western Han Chinese	prək
Eastern Han Chinese	prək
Early Postclassic Chinese	pik
Mid Postclassic Chinese	pik
Late Postclassic Chinese	pik
Middle Chinese	pik
Late Middle Chinese	pik
English meaning	to strap (?)
Comments	Also read MC pük, OC *pək id. Used only within the combination 褊衡 *p(r)ək-g(h)rāŋ, glossed by Mao as 'to put [something] on the bull's horns in order to bì press or strap (?) them'.
Karlgren code	0933 l

Character	痺
-----------	---

Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pits
Classic Old Chinese	pić
Western Han Chinese	pjəś
Eastern Han Chinese	pjəś
Early Postclassic Chinese	pjiś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pji
Middle Chinese	pji
Late Middle Chinese	pji
English meaning	stiff from cold

Character	闕
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	prits
Classic Old Chinese	pric
Western Han Chinese	prjəś
Eastern Han Chinese	prəś
Early Postclassic Chinese	piś
Mid Postclassic Chinese	pji
Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	to close, shut
Comments	Cf. also 閉 *pīt, *pīts.
Karlgren code	0405 n

Character	餽
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)it
Classic Old Chinese	b(h)it
Western Han Chinese	b(h)jət
Eastern Han Chinese	b(h)jət
Early Postclassic Chinese	b(h)jit
Mid Postclassic Chinese	b(h)jit
Late Postclassic Chinese	b(h)jit
Middle Chinese	bjit
Late Middle Chinese	bjit
English meaning	be nice smelling, aromatic, fragrant (of food)
Comments	Also read bié, MC biet, OC *b(h)it id.
Karlgren code	0405 h

Character	彈
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pit
Classic Old Chinese	pit
Western Han Chinese	pjət
Eastern Han Chinese	pjət
Early Postclassic Chinese	pjit

Mid Postclassic Chinese	pjit
Late Postclassic Chinese	pjit
Middle Chinese	pjit
Late Middle Chinese	pjit
English meaning	shoot
Karlgren code	0407 i
Character	弊
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	bets
Classic Old Chinese	beć
Western Han Chinese	bjaś
Eastern Han Chinese	bjaś
Early Postclassic Chinese	bjeś
Mid Postclassic Chinese	bjèj
Late Postclassic Chinese	bjèj
Middle Chinese	bjèj
Late Middle Chinese	bjèj
English meaning	= 弊 q. v.
Karlgren code	0341 g
Character	駉
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)it
Classic Old Chinese	b(h)it
Western Han Chinese	b(h)jət
Eastern Han Chinese	b(h)jət
Early Postclassic Chinese	b(h)jit
Mid Postclassic Chinese	b(h)jit
Late Postclassic Chinese	b(h)jit
Middle Chinese	bjit
Late Middle Chinese	bjit
English meaning	be sturdy (of horses)
Comments	Also read: MC bit, OC *b(h)rit id.
Karlgren code	0405 f
Character	霽
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pit
Classic Old Chinese	pit
Western Han Chinese	pjət
Eastern Han Chinese	pjət
Early Postclassic Chinese	pjit
Mid Postclassic Chinese	pjit
Late Postclassic Chinese	pjit
Middle Chinese	pjit
Late Middle Chinese	pjit
English meaning	be rushing (of wind, water)
Comments	Used only in combinations: 霽發 *pit-pat, 霽沸 *pit-pət.

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	b(h)rəʂ (~ -ks)
Classic Old Chinese	b(h)rəh
Western Han Chinese	b(h)rəh
Eastern Han Chinese	b(h)rəh
Early Postclassic Chinese	b(h)ì
Mid Postclassic Chinese	b(h)ì
Late Postclassic Chinese	b(h)ì
Middle Chinese	bì
Late Middle Chinese	bì
English meaning	be overbearing

Character	髀
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	peʔ
Classic Old Chinese	pé
Western Han Chinese	pé
Eastern Han Chinese	pjé
Early Postclassic Chinese	pjé
Mid Postclassic Chinese	pjé
Late Postclassic Chinese	pjé
Middle Chinese	pjé
Late Middle Chinese	pjí
English meaning	thigh [L.Zhou]

Comments Also read *bēʔ, MC bíej, Mand. bì id. Standard Sino-Viet. readings are tỳ (for MC pjé, with an irregular tone) and bẽ (for MC bíej). Viet. vé may in fact reflect VM *C-pel? (PAA *pVr 'thigh') in which case it has nothing to do with Chinese.

Karlgren code 0874 f

Character	髀
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pek
Middle Chinese	pjek
Late Middle Chinese	pjek
Karlgren code	0853 g-h

Character	驚
Modern (Beijing) reading	bì
Preclassic Old Chinese	pets
Classic Old Chinese	peć
Western Han Chinese	pjaś
Eastern Han Chinese	pjaś
Early Postclassic Chinese	pješ
Mid Postclassic Chinese	pjèj
Late Postclassic Chinese	pjèj
Middle Chinese	pjèj
Late Middle Chinese	pjèj

English meaning	a k. of pheasant [LZ]
Comments	Also read *pet, MC pjet, Pek. bie id.
Karlgren code	0341 i
Character	匕
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	pjǐʔ
Classic Old Chinese	pǐj
Western Han Chinese	pǐǎj
Eastern Han Chinese	pǐǎj
Early Postclassic Chinese	pǐj
Mid Postclassic Chinese	pǐj
Late Postclassic Chinese	pǐj
Middle Chinese	pǐj
Late Middle Chinese	pǐj
English meaning	spoon
Karlgren code	0565 a, 566 m
Character	比
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	pjǐʔ
Classic Old Chinese	pǐj
Western Han Chinese	pǐǎj
Eastern Han Chinese	pǐǎj
Early Postclassic Chinese	pǐj
Mid Postclassic Chinese	pǐj
Late Postclassic Chinese	pǐj
Middle Chinese	pǐj
Late Middle Chinese	pǐj
English meaning	to compare
Comments	Also read: bì, MC pǐj (FQ 必至), OC *pjǐʔ-s 'to put together, match, assemble; to join'. Another reading is bǐ, MC pí, OC *pǐjʔ 'to be cooperative' (Sch.: perhaps 'be associating'); the MC reading, however, is not quite reliable - may be a misspelling instead of *pǐj, OC *pjǐʔ. For the meaning 'to join' Sch. also gives a reading MC bǐj (from Jingdian shiwen), which is somewhat dubious. The regular Sino-Viet. reading is tí / ty'; thus bì is either an earlier or a later loanword.
Karlgren code	0566 g-h
Character	妣
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	pjǐʔ
Classic Old Chinese	pǐj
Western Han Chinese	pǐǎj
Eastern Han Chinese	pǐǎj
Early Postclassic Chinese	pǐj
Mid Postclassic Chinese	pǐj
Late Postclassic Chinese	pǐj
Middle Chinese	pǐj
Late Middle Chinese	pǐj

English meaning	deceased (grand)mother, ancestress
Comments	Also read MC p̄j̄, OC *p̄ij̄ʔ-s id.
Karlgren code	0566 n-o
Character	彼
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	paj̄ʔ
Classic Old Chinese	páj
Western Han Chinese	páj
Eastern Han Chinese	pé
Early Postclassic Chinese	pé
Mid Postclassic Chinese	pé
Late Postclassic Chinese	pé
Middle Chinese	pé
Late Middle Chinese	pí
English meaning	that, there
Karlgren code	0025 g
Character	筆
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	prət
Classic Old Chinese	prət
Western Han Chinese	prət
Eastern Han Chinese	prət
Early Postclassic Chinese	pit
Mid Postclassic Chinese	pit
Late Postclassic Chinese	pit
Middle Chinese	pit
Late Middle Chinese	pit
English meaning	writing brush, instrument for writing [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is bút.
Karlgren code	0502 d
Character	鄙
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	prəʔ
Classic Old Chinese	pró
Western Han Chinese	pró
Eastern Han Chinese	pró
Early Postclassic Chinese	pí
Mid Postclassic Chinese	p̄j̄
Late Postclassic Chinese	pí
Middle Chinese	pí
Late Middle Chinese	pí
English meaning	border area, countryside, hinterland
Comments	In Mand. also read bì. Sch. gives an extended meaning as 'probably outer perimeter of a state, area (including towns) distant from, or outside of, a state's capital.
Karlgren code	0983 a-d

Character	疔
Modern (Beijing) reading	bǐ
Preclassic Old Chinese	pʰijʔ
Classic Old Chinese	pʰj
Western Han Chinese	pʰjəj
Eastern Han Chinese	pʰjəj
Early Postclassic Chinese	pʰj
Mid Postclassic Chinese	pʰj
Late Postclassic Chinese	pʰj
Middle Chinese	pʰj
Late Middle Chinese	pʰj
English meaning	head disease; baldness, scabs on head
Comments	Also read *pʰejʔ, MC pʰjé id.
Karlgren code	0566 l

Character	羆
Modern (Beijing) reading	bī
Preclassic Old Chinese	p(r)aj (~ -ej)
Classic Old Chinese	p(r)aj
Western Han Chinese	p(r)aj
Eastern Han Chinese	p(r)e
Early Postclassic Chinese	pe
Mid Postclassic Chinese	pe
Late Postclassic Chinese	pe
Middle Chinese	pe
Late Middle Chinese	pi
English meaning	brown-and-white bear

Character	羆
Modern (Beijing) reading	bī
Preclassic Old Chinese	pre
Classic Old Chinese	pre
Western Han Chinese	pre
Eastern Han Chinese	pre
Early Postclassic Chinese	pe
Mid Postclassic Chinese	pe
Late Postclassic Chinese	pe
Middle Chinese	pe
Late Middle Chinese	pi
English meaning	brown-and-white bear
Karlgren code	0026 b

Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	brens
Classic Old Chinese	brenh
Western Han Chinese	brjanh
Eastern Han Chinese	branh
Early Postclassic Chinese	bèn

Mid Postclassic Chinese	bèn
Late Postclassic Chinese	bèn
Middle Chinese	bèn
Late Middle Chinese	bèn
English meaning	law
Comments	The character originally probably meant "cap", although in this meaning it is usually graphically distorted into 弁 q.v. During Early Zhou the only attested meaning is "law" (Shujing), and during Late Zhou it is used for a homonymous word *bren-s "quick, hurriedly" (sometimes also written as 弁); for *b- cf. Xiamen pian ⁶ , Fuzhou pien ⁶ , Jianou puiŋ ⁸ . See discussion under 弁.
Karlgren code	0220 b
Character	弁
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	b(h)rens
Classic Old Chinese	b(h)renh
Western Han Chinese	b(h)rjanh
Eastern Han Chinese	b(h)ranh
Early Postclassic Chinese	b(h)èn
Mid Postclassic Chinese	b(h)èn
Late Postclassic Chinese	b(h)èn
Middle Chinese	bèn
Late Middle Chinese	bèn
English meaning	a cap
Comments	Karlgren considers 弁 and 卞 to be variants of one and the same character, which seems dubious. The character 弁 occurs once within a rhyming sequence in Shijing, where it seems to rhyme in *-en-s, but other words in the series and the graphic connection with 奮 etc. point rather to *-ar / *-ər. It is probable that 卞 was an *-en-series, while 弁 was an *-ar-series, and they were confused later, after *-r > -n, due to graphic similarity. Thus, 弁 "fly" (considered to be a loan for 拏 q.v.) must be reconstructed as *phar (MC phwən, Pek. fān) and is probably the original reading of the character, while 卞 (q.v.) must be reconstructed as *b(h)rens with the original meaning "cap".
Karlgren code	0220 a
Character	汧
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	brans
Classic Old Chinese	branh
Western Han Chinese	branh
Eastern Han Chinese	branh
Early Postclassic Chinese	bèn
Mid Postclassic Chinese	bèn
Late Postclassic Chinese	bèn
Middle Chinese	bèn
Late Middle Chinese	bèn
English meaning	river name [Han]
Comments	For *b cf. Chaozhou pien ⁴ , Fuzhou pien ⁶ .
Character	便

Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	bens
Classic Old Chinese	benh
Western Han Chinese	bjanh
Eastern Han Chinese	bjanh
Early Postclassic Chinese	bjèn
Mid Postclassic Chinese	bjèn
Late Postclassic Chinese	bjèn
Middle Chinese	bjèn
Late Middle Chinese	bjèn
English meaning	convenient [L.Zhou]
Comments	For *b- cf. Xiamen pian ⁶ , Chaozhou pier ⁶ , Fuzhou pier ⁶ . Also read *bhen, MC bjen, Mand. pián 'favourable; cheap' (for *bh- cf. Chaozhou phien ²).
Karlgren code	0221 a

Character	遍
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	pēns
Classic Old Chinese	pēnh
Western Han Chinese	pjānh
Eastern Han Chinese	piānh
Early Postclassic Chinese	pièn
Mid Postclassic Chinese	pièn
Late Postclassic Chinese	pièn
Middle Chinese	pièn
Late Middle Chinese	pièn
English meaning	= <S-01fa51> q.v.
Karlgren code	0246 c

Character	辨
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	b(h)rēns
Classic Old Chinese	b(h)rēnh
Western Han Chinese	b(h)rjānh
Eastern Han Chinese	b(h)riānh
Early Postclassic Chinese	b(h)iện
Mid Postclassic Chinese	b(h)iện
Late Postclassic Chinese	b(h)iện
Middle Chinese	bàn
Late Middle Chinese	bàn
English meaning	the bed frame
Comments	In Mand. usually read biàn, on analogy with 辯 etc.
Karlgren code	0219 b-d

Character	辯
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	bēn?
Classic Old Chinese	bén
Western Han Chinese	bján

Eastern Han Chinese	biǎn
Early Postclassic Chinese	biēn
Mid Postclassic Chinese	biēn
Late Postclassic Chinese	biēn
Middle Chinese	bíen
Late Middle Chinese	bíen
English meaning	to plait, braid [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is biēn. For *b cf. Xiamen pī ⁶ (lit. pian ⁶), Fuzhou pier ⁶ .
Cf. 編 *pĕn, pĕn?	plait, weave.

Character	辯
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	bren?
Classic Old Chinese	brén
Western Han Chinese	brján
Eastern Han Chinese	brán
Early Postclassic Chinese	bén
Mid Postclassic Chinese	bén
Late Postclassic Chinese	bén
Middle Chinese	bén
Late Middle Chinese	bén
English meaning	to distinguish, discriminate, arrange properly
Comments	For *b- cf. Xiamen pian ⁶ , Chaozhou pier ⁴ , Fuzhou pier ⁶ , Jianou pain ⁶ .
Karlgren code	0219 e

Character	變
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	prans
Classic Old Chinese	pranh
Western Han Chinese	pranh
Eastern Han Chinese	pranh
Early Postclassic Chinese	pèn
Mid Postclassic Chinese	pèn
Late Postclassic Chinese	pèn
Middle Chinese	pèn
Late Middle Chinese	pjèn
English meaning	to change
Comments	Probably from earlier *pron-s.
Karlgren code	0178 o

Character	抃
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	b(h)rens
Classic Old Chinese	b(h)renh
Western Han Chinese	b(h)rjanh
Eastern Han Chinese	b(h)ranh
Early Postclassic Chinese	b(h)èn
Mid Postclassic Chinese	b(h)èn
Late Postclassic Chinese	b(h)èn

Middle Chinese	bèn
Late Middle Chinese	bèn
English meaning	to clap the hands [LZ]
Karlgren code	0220 c
Character	徧
Modern (Beijing) reading	biàn
Preclassic Old Chinese	pēns
Classic Old Chinese	pēnh
Western Han Chinese	pjānh
Eastern Han Chinese	piānh
Early Postclassic Chinese	pièn
Mid Postclassic Chinese	pièn
Late Postclassic Chinese	pièn
Middle Chinese	pièn
Late Middle Chinese	pièn
English meaning	all together, everywhere, comprehensive
Karlgren code	0246 b
Character	扁
Modern (Beijing) reading	biǎn
Preclassic Old Chinese	pēn?
Classic Old Chinese	pén
Western Han Chinese	pjǎn
Eastern Han Chinese	piǎn
Early Postclassic Chinese	pién
Mid Postclassic Chinese	pién
Late Postclassic Chinese	pién
Middle Chinese	pién
Late Middle Chinese	pién
English meaning	be flat and thin
Karlgren code	0246 a
Character	貶
Modern (Beijing) reading	biǎn
Preclassic Old Chinese	prem?
Classic Old Chinese	prém
Western Han Chinese	prjám
Eastern Han Chinese	prám
Early Postclassic Chinese	pém
Mid Postclassic Chinese	pém
Late Postclassic Chinese	pém
Middle Chinese	pém
Late Middle Chinese	pjém
English meaning	to diminish, weaken
Comments	In MC also read pí. Sino-Viet. biếm reflects rather MC *pèm, but there seems also to exist a regular reflex bié' m < *pém.
Karlgren code	0641 d

Character	褊
Modern (Beijing) reading	biǎn
Preclassic Old Chinese	penʔ
Classic Old Chinese	pén
Western Han Chinese	pján
Eastern Han Chinese	pján
Early Postclassic Chinese	pjén
Mid Postclassic Chinese	pjén
Late Postclassic Chinese	pjén
Middle Chinese	pjén
Late Middle Chinese	pjén
English meaning	be narrow, small
Karlgren code	0246 g

Character	窆
Modern (Beijing) reading	biǎn
Preclassic Old Chinese	pram (~ -əm)
Classic Old Chinese	pram
Western Han Chinese	pram
Eastern Han Chinese	pram
Early Postclassic Chinese	pam
Mid Postclassic Chinese	pam
Late Postclassic Chinese	pam
Middle Chinese	pwim
Late Middle Chinese	pwem
English meaning	to lower a coffin into the grave
Comments	Cf. 棚 *pəŋ-s.
Karlgren code	0641 c

Character	偏
Modern (Beijing) reading	biǎn
Preclassic Old Chinese	penʔ
Classic Old Chinese	pén
Western Han Chinese	pján
Eastern Han Chinese	pján
Early Postclassic Chinese	pjén
Mid Postclassic Chinese	pjén
Late Postclassic Chinese	pjén
Middle Chinese	pjén
Late Middle Chinese	pjén
English meaning	coleric [LZ]
Karlgren code	0246 f

Character	編
Modern (Beijing) reading	biān
Preclassic Old Chinese	pēn
Classic Old Chinese	pēn
Western Han Chinese	pjān
Eastern Han Chinese	piān

Early Postclassic Chinese	piēn
Mid Postclassic Chinese	piēn
Late Postclassic Chinese	piēn
Middle Chinese	pien
Late Middle Chinese	pien
English meaning	to plait; arrange, compile, record [LZ]
Comments	Also read *pen, MC pjen id.
Karlgren code	0246 e

Character	編
Modern (Beijing) reading	biān
Preclassic Old Chinese	pēn
Classic Old Chinese	pēn
Western Han Chinese	pjān
Eastern Han Chinese	piān
Early Postclassic Chinese	piēn
Mid Postclassic Chinese	piēn
Late Postclassic Chinese	piēn
Middle Chinese	pien
Late Middle Chinese	pien

Character	鞭
Modern (Beijing) reading	biān
Preclassic Old Chinese	pen
Classic Old Chinese	pen
Western Han Chinese	pjan
Eastern Han Chinese	pjan
Early Postclassic Chinese	pjen
Mid Postclassic Chinese	pjen
Late Postclassic Chinese	pjen
Middle Chinese	pjen
Late Middle Chinese	pjen
English meaning	a whip; give lashes with a whip
Karlgren code	0221 c

Character	邊
Modern (Beijing) reading	biān
Preclassic Old Chinese	pēn
Classic Old Chinese	pēn
Western Han Chinese	pjān
Eastern Han Chinese	piān
Early Postclassic Chinese	piēn
Mid Postclassic Chinese	piēn
Late Postclassic Chinese	piēn
Middle Chinese	pien
Late Middle Chinese	pien
English meaning	side, periphery of territory
Comments	Viet. bên is an older reading; regular Sino-Viet. is biên 'side, edge'. A loan from the same source (with nasal assimilation) may be Viet. miền 'region, district'.

Karlgren code	0224 c-e
Character	籩
Modern (Beijing) reading	biān
Preclassic Old Chinese	pēn
Classic Old Chinese	pēn
Western Han Chinese	pjān
Eastern Han Chinese	piān
Early Postclassic Chinese	piēn
Mid Postclassic Chinese	piēn
Late Postclassic Chinese	piēn
Middle Chinese	pien
Late Middle Chinese	pien
English meaning	a vessel of clay or wood for serving food
Karlgren code	0224 f
Character	鰾
Modern (Beijing) reading	biào
Preclassic Old Chinese	bhew?
Classic Old Chinese	bhéw
Western Han Chinese	bhjáv
Eastern Han Chinese	bhjáv
Early Postclassic Chinese	bhjéw
Mid Postclassic Chinese	bhjéw
Late Postclassic Chinese	bhjéw
Middle Chinese	bjéw
Late Middle Chinese	bjéw
English meaning	fish bladder [Tang]
Comments	For *bh cf. Chaozhou phie ⁴ , Fuzhou phieu ⁵ (the latter reflecting a variant *bhew?-s).
Character	標
Modern (Beijing) reading	biào
Preclassic Old Chinese	bhew?
Classic Old Chinese	bhéw
Western Han Chinese	bhjáv
Eastern Han Chinese	bhjáv
Early Postclassic Chinese	bhjéw
Mid Postclassic Chinese	bhjéw
Late Postclassic Chinese	bhjéw
Middle Chinese	bjéw
Late Middle Chinese	bjéw
English meaning	to drop, shed; strike
Comments	Also read *phew?-s, MC phjèw (FQ 匹妙) id.; *phew, MC phjew (FQ 撫招), Mand. piāo id. (the latter reading particularly with the meaning 'to drop, shed, strike').
Karlgren code	1157 l
Character	表
Modern (Beijing) reading	biǎo

Preclassic Old Chinese	praw?
Classic Old Chinese	práw
Western Han Chinese	práw
Eastern Han Chinese	práw
Early Postclassic Chinese	péw
Mid Postclassic Chinese	péw
Late Postclassic Chinese	péw
Middle Chinese	péw
Late Middle Chinese	pjéw
English meaning	outside, farthest point; to display, manifest
Karlgren code	1153 a

Character	裱
Modern (Beijing) reading	biǎo
Preclassic Old Chinese	paw?ʰs
Classic Old Chinese	pawh
Western Han Chinese	pawh
Eastern Han Chinese	pawh
Early Postclassic Chinese	pèw
Mid Postclassic Chinese	pèw
Late Postclassic Chinese	pèw
Middle Chinese	pèw
Late Middle Chinese	pjèw
English meaning	to glue, stick to [Han]
Comments	The earliest meaning (attested in Fangyen) is 'woman's scarf'; the meaning 'stick to, cling to' appears later. Viet. has also another colloquial loan from the same source: víu. Standard Sino-Viet. is biê' u.

Character	鑣
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	paw
Classic Old Chinese	paw
Western Han Chinese	paw
Eastern Han Chinese	paw
Early Postclassic Chinese	pew
Mid Postclassic Chinese	pew
Late Postclassic Chinese	pew
Middle Chinese	pew
Late Middle Chinese	pjew
English meaning	a horse's bit
Comments	Sch.: perhaps s. w. as biāo : a 'jogger', the thing that makes a horse trot along.
Karlgren code	1170 e

Character	𨔵
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	pew
Classic Old Chinese	pew
Western Han Chinese	pjaw

Eastern Han Chinese	pjaw
Early Postclassic Chinese	pjew
Mid Postclassic Chinese	pjew
Late Postclassic Chinese	pjew
Middle Chinese	pjew
Late Middle Chinese	pjew
English meaning	long hair
Comments	Also read *piw, MC pjiw id.
Karlgren code	1154 a
Character	彪
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	b(h)iw
Classic Old Chinese	b(h)iw
Western Han Chinese	b(h)jəw
Eastern Han Chinese	b(h)jəw
Early Postclassic Chinese	b(h)jiw
Mid Postclassic Chinese	b(h)jiw
Late Postclassic Chinese	b(h)jiw
Middle Chinese	bjiw
Late Middle Chinese	bjiw
English meaning	to be running (of water)
Comments	The Mand. reading is irregular (shaped after 彪 q.v.).
Karlgren code	1106 b
Character	爇
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	paw
Classic Old Chinese	paw
Western Han Chinese	paw
Eastern Han Chinese	paw
Early Postclassic Chinese	pew
Mid Postclassic Chinese	pew
Late Postclassic Chinese	pew
Middle Chinese	pew
Late Middle Chinese	pjew
English meaning	to run; jog along
Comments	Also used for a homonymous *paw 'to weed'.
Character	麋
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	phāw?
Classic Old Chinese	pháw
Western Han Chinese	pháw
Eastern Han Chinese	pháw
Early Postclassic Chinese	pháw
Mid Postclassic Chinese	pháw
Late Postclassic Chinese	pháw
Middle Chinese	pháw

Late Middle Chinese	pháw
English meaning	deer, hind; unicorn
Comments	Also read *bhrāw, MC baw id.
Karlgren code	1170 a
Character	漹
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	paw
Classic Old Chinese	paw
Western Han Chinese	paw
Eastern Han Chinese	paw
Early Postclassic Chinese	pew
Mid Postclassic Chinese	pew
Late Postclassic Chinese	pew
Middle Chinese	pew
Late Middle Chinese	pjew
English meaning	be abundant
Karlgren code	1170 c
Character	翺
Modern (Beijing) reading	biāo
Preclassic Old Chinese	swran
Classic Old Chinese	wran
Western Han Chinese	wran
Eastern Han Chinese	hjwran
Early Postclassic Chinese	hjwen
Mid Postclassic Chinese	hjwen
Late Postclassic Chinese	hjwen
Middle Chinese	xwen
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	to fly about [LZ]
Karlgren code	0256 a'
Character	別
Modern (Beijing) reading	bié
Preclassic Old Chinese	brat
Classic Old Chinese	brat
Western Han Chinese	brat
Eastern Han Chinese	brat
Early Postclassic Chinese	bet
Mid Postclassic Chinese	bet
Late Postclassic Chinese	bet
Middle Chinese	bet
Late Middle Chinese	bet
English meaning	to separate, branch off
Comments	For *b cf. Xiamen pat ⁸ (lit. piat ⁸), Chaozhou, Fuzhou piek ⁸ , Jianou pie ⁶ . Also read MC pet, OC *prat id.
Karlgren code	0292 a

Character	蹙
Modern (Beijing) reading	bié
Preclassic Old Chinese	b(h)ēt
Classic Old Chinese	b(h)ēt
Western Han Chinese	b(h)jāt
Eastern Han Chinese	b(h)iāt
Early Postclassic Chinese	b(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	b(h)iēt
Late Postclassic Chinese	b(h)iēt
Middle Chinese	biet
Late Middle Chinese	biet
English meaning	tread, march (restless at work)
Karlgren code	0341 m

Character	蹙
Modern (Beijing) reading	biē
Preclassic Old Chinese	pet
Classic Old Chinese	pet
Western Han Chinese	pjat
Eastern Han Chinese	pjat
Early Postclassic Chinese	pjet
Mid Postclassic Chinese	pjet
Late Postclassic Chinese	pjet
Middle Chinese	pjet
Late Middle Chinese	pjet
English meaning	= 蹙 q.v.
Karlgren code	0341 k

Character	愠
Modern (Beijing) reading	biē
Preclassic Old Chinese	phet
Classic Old Chinese	phet
Western Han Chinese	phjat
Eastern Han Chinese	phjat
Early Postclassic Chinese	phjet
Mid Postclassic Chinese	phjet
Late Postclassic Chinese	phjet
Middle Chinese	phjet
Late Middle Chinese	phjet
English meaning	hasty, irascible [LZ]
Karlgren code	0341 l

Character	蹙
Modern (Beijing) reading	biē
Preclassic Old Chinese	pet
Classic Old Chinese	pet
Western Han Chinese	pjat
Eastern Han Chinese	pjat
Early Postclassic Chinese	pjet

Mid Postclassic Chinese	pjet
Late Postclassic Chinese	pjet
Middle Chinese	pjet
Late Middle Chinese	pjet
English meaning	an aquatic turtle (<i>Trionyx sinensis</i>)
Karlgren code	0341 j
Character	儻
Modern (Beijing) reading	bìn
Preclassic Old Chinese	pins
Classic Old Chinese	pinh
Western Han Chinese	pjənh
Eastern Han Chinese	pjənh
Early Postclassic Chinese	pjin
Mid Postclassic Chinese	pjin
Late Postclassic Chinese	pjin
Middle Chinese	pjin
Late Middle Chinese	pjin
English meaning	to arrange; to offer
Comments	Sch.: perhaps the same word as 寶 *pin-s 'to receive as a guest'. Also written without the 9th radical as 寶.
Karlgren code	0389 g
Character	臄
Modern (Beijing) reading	bìn
Preclassic Old Chinese	b(h)in?
Classic Old Chinese	b(h)in
Western Han Chinese	b(h)jón
Eastern Han Chinese	b(h)jón
Early Postclassic Chinese	b(h)jín
Mid Postclassic Chinese	b(h)jín
Late Postclassic Chinese	b(h)jín
Middle Chinese	bjín
Late Middle Chinese	bjín
English meaning	knee bone; punishment consisting in cutting the leg off at the knee
	[L.Zhou]
Comments	Since Han written also as 臄.
Karlgren code	0389 r
Character	擯
Modern (Beijing) reading	bìn
Preclassic Old Chinese	pins
Classic Old Chinese	pinh
Western Han Chinese	pjənh
Eastern Han Chinese	pjənh
Early Postclassic Chinese	pjin
Mid Postclassic Chinese	pjin
Late Postclassic Chinese	pjin
Middle Chinese	pjin

Late Middle Chinese	pjin
English meaning	to reject
Comments	Probably metaphorical = 賈 *pin-s 'treat as a guest' ('treat as a foreigner' = 'reject').
Karlgren code	0389 h
Character	賈
Modern (Beijing) reading	bìn
Preclassic Old Chinese	b(h)in?
Classic Old Chinese	b(h)ín
Western Han Chinese	b(h)jón
Eastern Han Chinese	b(h)jón
Early Postclassic Chinese	b(h)jín
Mid Postclassic Chinese	b(h)jín
Late Postclassic Chinese	b(h)jín
Middle Chinese	bjín
Late Middle Chinese	bjín
English meaning	= 賈.
Karlgren code	0389 q
Character	賈
Modern (Beijing) reading	bīn
Preclassic Old Chinese	pin
Classic Old Chinese	pin
Western Han Chinese	pjən
Eastern Han Chinese	pjən
Early Postclassic Chinese	pjin
Mid Postclassic Chinese	pjin
Late Postclassic Chinese	pjin
Middle Chinese	pjin
Late Middle Chinese	pjin
English meaning	visitor, guest; subjects
Comments	Also read bìn, MC pjin, OC *pin-s 'to receive as a guest, treat as a guest'. Cf. PA *p'jǔŋi (PJ *pina) 'other, foreign'.
Karlgren code	0389 a-f
Character	濱
Modern (Beijing) reading	bīn
Preclassic Old Chinese	pin
Classic Old Chinese	pin
Western Han Chinese	pjən
Eastern Han Chinese	pjən
Early Postclassic Chinese	pjin
Mid Postclassic Chinese	pjin
Late Postclassic Chinese	pjin
Middle Chinese	pjin
Late Middle Chinese	pjin
English meaning	shore, bank
Comments	Related to 頻 *bhin q.v.; perhaps etymologically influenced by 邊 *pēn

'side' q.v.	
Karlgren code	0389 j
Character	邨
Modern (Beijing) reading	bīn
Preclassic Old Chinese	prən
Classic Old Chinese	prən
Western Han Chinese	prən
Eastern Han Chinese	prən
Early Postclassic Chinese	pin
Mid Postclassic Chinese	pin
Late Postclassic Chinese	pin
Middle Chinese	pin
Late Middle Chinese	pin
English meaning	a personal and geographic name
Character	并
Modern (Beijing) reading	bìng
Preclassic Old Chinese	peŋs
Classic Old Chinese	peŋh
Western Han Chinese	peŋh
Eastern Han Chinese	pjeŋh
Early Postclassic Chinese	pjèŋ
Mid Postclassic Chinese	pjèŋ
Late Postclassic Chinese	pjèŋ
Middle Chinese	pjèŋ
Late Middle Chinese	pjèŋ
English meaning	to put together, combine, compare
Comments	In MC also read with even tone, pjeŋ, OC *peŋ.
Karlgren code	0824 a-c
Character	並
Modern (Beijing) reading	bìng
Preclassic Old Chinese	bēŋʔ
Classic Old Chinese	béŋ
Western Han Chinese	béŋ
Eastern Han Chinese	biéŋ
Early Postclassic Chinese	biéŋ
Mid Postclassic Chinese	biéŋ
Late Postclassic Chinese	biéŋ
Middle Chinese	biéŋ
Late Middle Chinese	biéŋ
English meaning	side by side, next to each other, all together
Comments	For *b cf. Chaozhou peŋ ⁴ (Xiamen piŋ ⁵ , Fuzhou peŋ ⁵ reflected unattested MC *pieŋ). Cf. 并 *peŋ 'to put together, combine', 屏 *peŋʔ 'to put away, remove'.
Karlgren code	0840 a-c
Character	併
Modern (Beijing) reading	bìng

Preclassic Old Chinese	peŋʔs
Classic Old Chinese	peŋh
Western Han Chinese	peŋh
Eastern Han Chinese	pjeŋh
Early Postclassic Chinese	pjèŋ
Mid Postclassic Chinese	pjèŋ
Late Postclassic Chinese	pjèŋ
Middle Chinese	pjèŋ
Late Middle Chinese	pjèŋ
English meaning	side by side [LZ]
Comments	Also red *bēŋʔ, MC biēŋ id.
Karlgren code	0824 d
Character	病
Modern (Beijing) reading	bìng
Preclassic Old Chinese	braŋs
Classic Old Chinese	braŋh
Western Han Chinese	braŋh
Eastern Han Chinese	breŋh
Early Postclassic Chinese	bèŋ
Mid Postclassic Chinese	bèŋ
Late Postclassic Chinese	bèŋ
Middle Chinese	bàiŋ
Late Middle Chinese	bàiŋ
English meaning	be ill, suffer
Comments	For *b cf. Xiamen pi̯ ⁶ (lit. piŋ ⁶), Chaozhou pē ⁶ , Fuzhou paŋ ⁶ (lit. piŋ ⁶), Jianou paŋ ⁶ . A more common (and regular Sino-Viet.) Viet. reading is bệnh.
Karlgren code	0757 k
Character	丙
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	praŋʔ
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	préŋ
Early Postclassic Chinese	péŋ
Mid Postclassic Chinese	péŋ
Late Postclassic Chinese	péŋ
Middle Chinese	páiŋ
Late Middle Chinese	páiŋ
English meaning	the 3d of the Heavenly Stems
Karlgren code	0757 a-f
Character	秉
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	praŋʔ
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	préŋ

Early Postclassic Chinese	pén
Mid Postclassic Chinese	pén
Late Postclassic Chinese	pén
Middle Chinese	páin
Late Middle Chinese	páin
English meaning	to grasp, hold, hold on to
Karlgren code	0758 a-c
Character	柄
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	praŋs
Classic Old Chinese	praŋh
Western Han Chinese	praŋh
Eastern Han Chinese	preŋh
Early Postclassic Chinese	pèn
Mid Postclassic Chinese	pèn
Late Postclassic Chinese	pèn
Middle Chinese	pàin
Late Middle Chinese	pàin
English meaning	a handle
Comments	In Mand. also read bǐng (suggesting *praŋs < *praŋʔ-s ?).
Karlgren code	0757 h
Character	炳
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	praŋʔ
Classic Old Chinese	práŋ
Western Han Chinese	práŋ
Eastern Han Chinese	preŋ
Early Postclassic Chinese	pén
Mid Postclassic Chinese	pén
Late Postclassic Chinese	pén
Middle Chinese	páin
Late Middle Chinese	páin
English meaning	bright, clear
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0757 i
Character	稟
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	prəmʔ
Classic Old Chinese	próm
Western Han Chinese	próm
Eastern Han Chinese	próm
Early Postclassic Chinese	pím
Mid Postclassic Chinese	pím
Late Postclassic Chinese	pím
Middle Chinese	pím
Late Middle Chinese	pím

English meaning	to receive rations, provisions, grain
Comments	There also exists a reading MC <i>lím</i> , OC <i>*rəmʔ</i> 'rations'.
Karlgren code	0668 a-b
Character	餅
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	pəŋʔ
Classic Old Chinese	péŋ
Western Han Chinese	péŋ
Eastern Han Chinese	pjéŋ
Early Postclassic Chinese	pjéŋ
Mid Postclassic Chinese	pjéŋ
Late Postclassic Chinese	pjéŋ
Middle Chinese	pjéŋ
Late Middle Chinese	pjéŋ
English meaning	cake, pie [Han]
Character	恹
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	praŋʔ
Classic Old Chinese	prán
Western Han Chinese	prán
Eastern Han Chinese	préŋ
Early Postclassic Chinese	péŋ
Mid Postclassic Chinese	péŋ
Late Postclassic Chinese	péŋ
Middle Chinese	páŋ
Late Middle Chinese	páŋ
English meaning	be full of grief
Comments	Also read MC <i>páŋ</i> , OC <i>*praŋʔ-s id.</i>
Karlgren code	0757 g
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	bǐng
Preclassic Old Chinese	pəŋʔ
Classic Old Chinese	péŋ
Western Han Chinese	péŋ
Eastern Han Chinese	piéŋ
Early Postclassic Chinese	piéŋ
Mid Postclassic Chinese	piéŋ
Late Postclassic Chinese	piéŋ
Middle Chinese	piéŋ
Late Middle Chinese	piéŋ
English meaning	scabbard
Comments	Also read (with a <i>*-0 / *-ŋ</i> alternation) as <i>bǐ</i> , MC <i>pjé</i> , OC <i>*peʔ</i> .
Karlgren code	0874 x-y
Character	冰
Modern (Beijing) reading	bīng

Preclassic Old Chinese	prəŋ
Classic Old Chinese	prəŋ
Western Han Chinese	prəŋ
Eastern Han Chinese	prəŋ
Early Postclassic Chinese	piŋ
Mid Postclassic Chinese	piŋ
Late Postclassic Chinese	piŋ
Middle Chinese	piŋ
Late Middle Chinese	piŋ
English meaning	ice
Karlgren code	0899 a-c

Character	兵
Modern (Beijing) reading	bīng
Preclassic Old Chinese	praŋ
Classic Old Chinese	praŋ
Western Han Chinese	praŋ
Eastern Han Chinese	preŋ
Early Postclassic Chinese	peŋ
Mid Postclassic Chinese	peŋ
Late Postclassic Chinese	peŋ
Middle Chinese	päiŋ
Late Middle Chinese	päiŋ
English meaning	weapons
Comments	Viet. also has a doublet reading bēnh 'to defend'.
Karlgren code	0759 a-b

Character	棚
Modern (Beijing) reading	bīng
Preclassic Old Chinese	prəŋ
Classic Old Chinese	prəŋ
Western Han Chinese	prəŋ
Eastern Han Chinese	prəŋ
Early Postclassic Chinese	piŋ
Mid Postclassic Chinese	piŋ
Late Postclassic Chinese	piŋ
Middle Chinese	piŋ
Late Middle Chinese	piŋ
English meaning	a quiver
Karlgren code	0886 n

Character	伯
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	prāk
Classic Old Chinese	prāk
Western Han Chinese	prāk
Eastern Han Chinese	prāk
Early Postclassic Chinese	pēk
Mid Postclassic Chinese	pēk

Late Postclassic Chinese	pĕk
Middle Chinese	păik
Late Middle Chinese	paik
English meaning	be the eldest
Comments	The word is very frequently used to denote a clan title - clan elder, lord. It is also used verbally: 'to sacrifice to the horse's ancestor'.
Karlgren code	0782 i

Character	帛
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	b(h)rāk
Classic Old Chinese	b(h)rāk
Western Han Chinese	b(h)rāk
Eastern Han Chinese	b(h)rāk
Early Postclassic Chinese	b(h)ĕk
Mid Postclassic Chinese	b(h)ĕk
Late Postclassic Chinese	b(h)ĕk
Middle Chinese	băik
Late Middle Chinese	baik
English meaning	silk material
Karlgren code	0782 f-h

Character	泊
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bhāk
Classic Old Chinese	bhāk
Western Han Chinese	bhāk
Eastern Han Chinese	bhāk
Early Postclassic Chinese	bhāk
Mid Postclassic Chinese	bhāk
Late Postclassic Chinese	bhāk
Middle Chinese	bâk
Late Middle Chinese	bâk
English meaning	calm, still [LZ]
Comments	A later developed meaning is 'to land' (*'to stop still'). For *bh cf. Xiamen pho? ⁸ .
Karlgren code	0782 r

Character	勃
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bōt
Classic Old Chinese	bōt
Western Han Chinese	bōt
Eastern Han Chinese	bōt
Early Postclassic Chinese	bōt
Mid Postclassic Chinese	bōt
Late Postclassic Chinese	bōt
Middle Chinese	bot
Late Middle Chinese	bot

English meaning	suddenly; fast, erect [L.Zhou]
Comments	For *b cf. Xiamen put ⁸ , Chaozhou puek ⁸ , Fuzhou puok ⁸ . Standard Sino-Viet. is bōt. Cf. also Viet. phút '(to act) definitively, without hesitation'; vút 'suddenly, rapidly'. Also read *b(h)ōt, MC bot 'powdery (of soil)' (cf. <S-01fa4e> *bōt).
Karlgren code	0491 b
Character	毫
Modern (Beijing) reading	bò
Preclassic Old Chinese	b(h)āk
Classic Old Chinese	b(h)āk
Western Han Chinese	b(h)āk
Eastern Han Chinese	b(h)āk
Early Postclassic Chinese	b(h)āk
Mid Postclassic Chinese	b(h)āk
Late Postclassic Chinese	b(h)āk
Middle Chinese	bāk
Late Middle Chinese	bāk
English meaning	place name, a Yin capital [LZ]
Karlgren code	0773 a-d
Character	博
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	pāk
Classic Old Chinese	pāk
Western Han Chinese	pāk
Eastern Han Chinese	pāk
Early Postclassic Chinese	pāk
Mid Postclassic Chinese	pāk
Late Postclassic Chinese	pāk
Middle Chinese	pāk
Late Middle Chinese	pāk
English meaning	be wide
Karlgren code	0771 a-c
Character	渤
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bhōt
Classic Old Chinese	bhōt
Western Han Chinese	bhōt
Eastern Han Chinese	bhōt
Early Postclassic Chinese	bhōt
Mid Postclassic Chinese	bhōt
Late Postclassic Chinese	bhōt
Middle Chinese	bot
Late Middle Chinese	bot
English meaning	foam, foamy [Han]
Comments	For *bh cf. Fuzhou phuok ⁸ .
Character	搏

Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	pāk
Classic Old Chinese	pāk
Western Han Chinese	pāk
Eastern Han Chinese	pāk
Early Postclassic Chinese	pāk
Mid Postclassic Chinese	pāk
Late Postclassic Chinese	pāk
Middle Chinese	pâk
Late Middle Chinese	pâk
English meaning	to beat
Karlgren code	0771 d-e

Character	鈸
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bāt
Classic Old Chinese	bāt
Western Han Chinese	bāt
Eastern Han Chinese	bāt
Early Postclassic Chinese	bāt
Mid Postclassic Chinese	bāt
Late Postclassic Chinese	bāt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	a metal bell [Tang]
Comments	For *b cf. Xiamen puaʔ ⁸ , Chaozhou puek ⁸ , Fuzhou puak ⁸ (lit. pak ⁸).

Character	鉞
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	brāk
Classic Old Chinese	brāk
Western Han Chinese	brāk
Eastern Han Chinese	brāk
Early Postclassic Chinese	bĕk
Mid Postclassic Chinese	bĕk
Late Postclassic Chinese	bĕk
Middle Chinese	băik
Late Middle Chinese	băik
English meaning	folium gold; platinum [late]
Comments	Probably same word as 白 *brāk 'white' q.v.

Character	駁
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	prĕk ^w
Classic Old Chinese	prĕuk
Western Han Chinese	prjāuk
Eastern Han Chinese	prīāuk
Early Postclassic Chinese	piĕuk
Mid Postclassic Chinese	pōk

Late Postclassic Chinese	pōk
Middle Chinese	pauk
Late Middle Chinese	pauk
English meaning	be brown-and-white (of a horse)
Karlgren code	1127 a-b
Character	播
Modern (Beijing) reading	bò
Preclassic Old Chinese	pārs
Classic Old Chinese	pānh
Western Han Chinese	pānh
Eastern Han Chinese	pānh
Early Postclassic Chinese	pān
Mid Postclassic Chinese	pān
Late Postclassic Chinese	pān
Middle Chinese	pwà
Late Middle Chinese	pwà
English meaning	to spread out, scatter, sow; proclaim
Comments	Standard Sino-Viet. is bá.
Karlgren code	0195 p
Character	薄
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bāk
Classic Old Chinese	bāk
Western Han Chinese	bāk
Eastern Han Chinese	bāk
Early Postclassic Chinese	bāk
Mid Postclassic Chinese	bāk
Late Postclassic Chinese	bāk
Middle Chinese	bāk
Late Middle Chinese	bāk
English meaning	be thin
Comments	Pek. has a colloquial reading báo and a more standard one: bó. Also means 'to press, press on, suppress' (probably a semantic derivate: 'to make thin'). For initial *b- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou poʔ ⁸ , Fuzhou pok ⁸ , Jianou pɔʔ ⁸ . The character is also used for a homonymous word *bāk, which Sch. defines as follows: "meaning much debated; perhaps a -k derivation (distributive) from the stem *ba 夫 'that', hence 'of all places, that one': there". A usage due to phonetic similarity is witnessed in the reduplication 薄薄 MC phāk-phāk, OC *phāk-phāk 'to go or sound phak-phak'.
Karlgren code	0771 p
Character	魑
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	bhāt
Classic Old Chinese	bhāt
Western Han Chinese	bhāt
Eastern Han Chinese	bhāt
Early Postclassic Chinese	bhāt

Mid Postclassic Chinese	bhāt
Late Postclassic Chinese	bhāt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	demon of drought
Comments	Also read MC bwæt, phüt, OC *bhat, *phət id.
Karlgren code	0276 c
Character	鑄
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	pāk
Classic Old Chinese	pāk
Western Han Chinese	pāk
Eastern Han Chinese	pāk
Early Postclassic Chinese	pāk
Mid Postclassic Chinese	pāk
Late Postclassic Chinese	pāk
Middle Chinese	pāk
Late Middle Chinese	pāk
English meaning	a hoe; a small bell
Karlgren code	0771 g-i, r
Character	粳
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	prēk
Classic Old Chinese	prēk
Western Han Chinese	prēk
Eastern Han Chinese	prīek
Early Postclassic Chinese	piēk
Mid Postclassic Chinese	piēk
Late Postclassic Chinese	piēk
Middle Chinese	paik
Late Middle Chinese	paik
English meaning	rice or grain gruel
Comments	Also read *phrēk, MC phạik 'half boiled rice or grain'.
Character	譌
Modern (Beijing) reading	bò
Preclassic Old Chinese	pārs
Classic Old Chinese	pānh
Western Han Chinese	pānh
Eastern Han Chinese	pānh
Early Postclassic Chinese	pàn
Mid Postclassic Chinese	pàn
Late Postclassic Chinese	pàn
Middle Chinese	pwà
Late Middle Chinese	pwà
English meaning	promulgate
Karlgren code	0195 q

Character	褫
Modern (Beijing) reading	bó
Preclassic Old Chinese	pāk ^w
Classic Old Chinese	pāuk
Western Han Chinese	pāuk
Eastern Han Chinese	pāuk
Early Postclassic Chinese	pāuk
Mid Postclassic Chinese	pāk
Late Postclassic Chinese	pāk
Middle Chinese	pāk
Late Middle Chinese	pāk
English meaning	embroidered collar (of coat)
Karlgren code	1136 d
Character	跛
Modern (Beijing) reading	bǒ
Preclassic Old Chinese	pāj?
Classic Old Chinese	páj
Western Han Chinese	páj
Eastern Han Chinese	pá
Early Postclassic Chinese	pá
Mid Postclassic Chinese	pá
Late Postclassic Chinese	pá
Middle Chinese	pwá
Late Middle Chinese	pwá
English meaning	be lame
Comments	Also read (during L.Zhou) *p(r)aj-s, MC pè (FQ 彼義), Pek. bì, Go, Kan hi
	'to lean to one side'.
Karlgren code	0025 m
Character	簸
Modern (Beijing) reading	bǒ
Preclassic Old Chinese	pāj?
Classic Old Chinese	páj
Western Han Chinese	páj
Eastern Han Chinese	pá
Early Postclassic Chinese	pá
Mid Postclassic Chinese	pá
Late Postclassic Chinese	pá
Middle Chinese	pwá
Late Middle Chinese	pwá
English meaning	to winnow, sift
Comments	Also read *pāj?-s, MC pwà (FQ 補過), Pek. bò. The character presents some problems: it can be alternatively written (during L.Zhou) as 播 (q.v.), which suggests a reconstruction *pār? (with a dialectal change *-r > -j in MC, just as in 播), and a comparison with Tib. āphjar 'to fan, sift, winnow' etc. (see under 播). However, the oldest attestations with 皮 as phonetic seem to favor *-j, and there is an alternative ST parallel: PST *paj > Burm. paj 'put aside, expel', Lush. paih 'to throw away, fling away, strike out', Kach. kəbai2 'to throw' (see IST 63).

Karlgren code	0025 n
Character	波
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	pāj
Classic Old Chinese	pāj
Western Han Chinese	pāj
Eastern Han Chinese	pā
Early Postclassic Chinese	pā
Mid Postclassic Chinese	pā
Late Postclassic Chinese	pā
Middle Chinese	pwâ
Late Middle Chinese	pwâ
English meaning	wave
Karlgren code	0025 l
Character	剥
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	prōk
Classic Old Chinese	prōk
Western Han Chinese	prōk
Eastern Han Chinese	prōk
Early Postclassic Chinese	pōk
Mid Postclassic Chinese	pōk
Late Postclassic Chinese	pōk
Middle Chinese	pauk
Late Middle Chinese	pauk
English meaning	to cut up, flay, peel, pluck
Comments	Regular Sino-Viet. is <i>bác</i> . The most archaic loan is possibly Viet. <i>róc</i> 'to bark, peel' (cf. also <i>rọc</i> 'to cut open leaves of book'; <i>tróc</i> 'to scale off, peel off').
Karlgren code	1228 a
Character	鉢
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	[pāt]
Middle Chinese	pwât
Late Middle Chinese	pwât
English meaning	bowl
Comments	A Sanskrit loanword (< Skr. <i>pātra</i>), attested since Tsin.
Character	撥
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	pāt
Classic Old Chinese	pāt
Western Han Chinese	pāt
Eastern Han Chinese	pāt
Early Postclassic Chinese	pāt
Mid Postclassic Chinese	pāt
Late Postclassic Chinese	pāt

Middle Chinese	pwât
Late Middle Chinese	pwât
English meaning	to dispose of, arrange, establish order
Karlgren code	0275 d

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	b(h)āt
Classic Old Chinese	b(h)āt
Western Han Chinese	b(h)āt
Eastern Han Chinese	b(h)āt
Early Postclassic Chinese	b(h)āt
Mid Postclassic Chinese	b(h)āt
Late Postclassic Chinese	b(h)āt
Middle Chinese	bwât
Late Middle Chinese	bwât
English meaning	expel [LZ]
Karlgren code	0276 a

Character	𦏧
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	pāt
Classic Old Chinese	pāt
Western Han Chinese	pāt
Eastern Han Chinese	pāt
Early Postclassic Chinese	pāt
Mid Postclassic Chinese	pāt
Late Postclassic Chinese	pāt
Middle Chinese	pwât
Late Middle Chinese	pwât
English meaning	small hairs on body [LZ]
Karlgren code	0276 f

Character	襪
Modern (Beijing) reading	bō
Preclassic Old Chinese	pāt
Classic Old Chinese	pāt
Western Han Chinese	pāt
Eastern Han Chinese	pāt
Early Postclassic Chinese	pāt
Mid Postclassic Chinese	pāt
Late Postclassic Chinese	pāt
Middle Chinese	pwât
Late Middle Chinese	pwât
English meaning	rain-coat of straw [LZ]
Karlgren code	0275 e

Character	不
Modern (Beijing) reading	bù

Preclassic Old Chinese	pə
Classic Old Chinese	pə
Western Han Chinese	pə
Eastern Han Chinese	pwə
Early Postclassic Chinese	piw
Mid Postclassic Chinese	pəw
Late Postclassic Chinese	pəw
Middle Chinese	pəw
Late Middle Chinese	pəw
English meaning	not, the indicative-objective negative
Comments	This OC negation has no certain ST parallels; although there are some vague traces of a *p-negation in WC languages (perhaps also in Yenisseian, where it, however, should have regularly merged with the more widely spread *m-negation), it may be a purely Chinese innovation. Cf. PAN *bak (? *ba) 'negative marker'.

Character	布
Modern (Beijing) reading	bù
Preclassic Old Chinese	pās
Classic Old Chinese	pāh
Western Han Chinese	pāh
Eastern Han Chinese	pāh
Early Postclassic Chinese	pò
Mid Postclassic Chinese	pò
Late Postclassic Chinese	pò
Middle Chinese	pò
Late Middle Chinese	pò
English meaning	cloth
Comments	Cf. 溥 *phā? be vast, wide, 鋪 *phā, *pha spread out, 誦 *pā?, *phā?, *phā?s big, large, increase.
Karlgren code	0102 j-l

Character	步
Modern (Beijing) reading	bù
Preclassic Old Chinese	bās (~ -ks)
Classic Old Chinese	bāh
Western Han Chinese	bāh
Eastern Han Chinese	bāh
Early Postclassic Chinese	bò
Mid Postclassic Chinese	bò
Late Postclassic Chinese	bò
Middle Chinese	bò
Late Middle Chinese	bò
English meaning	to walk
Comments	For *b- cf. Xiamen pɔ ⁶ , Chaozhou pou ⁶ , Fuzhou puo ⁶ , Jianou piɔ ⁶ .
Karlgren code	0073 a-b

Character	部
Modern (Beijing) reading	bù
Preclassic Old Chinese	bā?

Classic Old Chinese	bǎ
Western Han Chinese	bǎ
Eastern Han Chinese	bǎ
Early Postclassic Chinese	bǒ
Mid Postclassic Chinese	bǒ
Late Postclassic Chinese	bǒ
Middle Chinese	bó
Late Middle Chinese	bó
English meaning	part, department [Han]
Comments	For *b cf. Xiamen po ⁶ , Chaozhou pou ⁴ , Fuzhou puo ⁶ , Jianou pu ⁶ . The character has also a reading pǒu, MC bʰw, OC *b(h)əʔ 'small hill', which, although also attested late, must be more archaic for this graph (the -ā- vocalism is not regular in this series).

Character	簿
Modern (Beijing) reading	bù
Preclassic Old Chinese	bhāʔ
Classic Old Chinese	bhǎ
Western Han Chinese	bhǎ
Eastern Han Chinese	bhǎ
Early Postclassic Chinese	bhǒ
Mid Postclassic Chinese	bhǒ
Late Postclassic Chinese	bhǒ
Middle Chinese	bó
Late Middle Chinese	bó
English meaning	register [LZ]
Comments	For *bh cf. Xiamen pho ⁶ , Chaozhou phou ⁴ , Fuzhou phuo ⁶ .
Karlgren code	0771 o

Character	卜
Modern (Beijing) reading	bǔ
Preclassic Old Chinese	pōk
Classic Old Chinese	pōk
Western Han Chinese	pōk
Eastern Han Chinese	pōk
Early Postclassic Chinese	pōk
Mid Postclassic Chinese	pōk
Late Postclassic Chinese	pwōk
Middle Chinese	puk
Late Middle Chinese	puk
English meaning	divine by bone or tortoise shell oracle
Karlgren code	1210 a-d

Character	哺
Modern (Beijing) reading	bǔ
Preclassic Old Chinese	bās
Classic Old Chinese	bāh
Western Han Chinese	bāh
Eastern Han Chinese	bāh
Early Postclassic Chinese	bò

Mid Postclassic Chinese	b ^h ò
Late Postclassic Chinese	b ^h ò
Middle Chinese	bò
Late Middle Chinese	bò
English meaning	to chew; to suck (breast) [L.Zhou]
Comments	For *b cf. Xiamen pɔ ⁶ , Fuzhou puo ⁶ . Regular Sino-Viet. is bô; Viet. bú may be just a coincidence (derivable from PAA *bʔow 'suckle, suck'). Modern 3d tone is irregular.
Karlgren code	0102 ĩ

Character	捕
Modern (Beijing) reading	bǔ
Preclassic Old Chinese	b(h)ās
Classic Old Chinese	b(h)āh
Western Han Chinese	b(h)āh
Eastern Han Chinese	b(h)āh
Early Postclassic Chinese	b(h)ò
Mid Postclassic Chinese	b(h)ò
Late Postclassic Chinese	b(h)ò
Middle Chinese	bò
Late Middle Chinese	bò
English meaning	seize [LZ]
Comments	Modern 3d tone is irregular. For *b cf. Xiamen pɔ ⁶ , Fuzhou puo ⁶ , Chaozhou pu ⁴ .
Karlgren code	0102 j

Character	補
Modern (Beijing) reading	bǔ
Preclassic Old Chinese	pāʔ
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pá
Early Postclassic Chinese	pó
Mid Postclassic Chinese	pó
Late Postclassic Chinese	pó
Middle Chinese	pó
Late Middle Chinese	pó
English meaning	to mend, repair
Comments	A later meaning is 'to appoint (to an office or post)' (reflected in Sino-Viet.). A later meaning in Chinese is 'to compensate for, make up', reflected in a (probably quite late) Viet. loanword bù id.
Karlgren code	0102 ć

Character	逋
Modern (Beijing) reading	bū
Preclassic Old Chinese	pā
Classic Old Chinese	pā
Western Han Chinese	pā
Eastern Han Chinese	pā
Early Postclassic Chinese	pō

Mid Postclassic Chinese	pō
Late Postclassic Chinese	pō
Middle Chinese	po
Late Middle Chinese	po
English meaning	to escape, run away, abscond
Karlgren code	0102 đ

Character	餽
Modern (Beijing) reading	bū
Preclassic Old Chinese	pā
Classic Old Chinese	pā
Western Han Chinese	pā
Eastern Han Chinese	pā
Early Postclassic Chinese	pō
Mid Postclassic Chinese	pō
Late Postclassic Chinese	pō
Middle Chinese	po
Late Middle Chinese	po
English meaning	eat; meal in the afternoon [LZ]
Comments	Cf. PA *epʰò 'bread, food'.
Karlgren code	0102 é

Character	擦
Modern (Beijing) reading	cā
Preclassic Old Chinese	chrāt
Classic Old Chinese	chrāt
Western Han Chinese	ḳhāt
Eastern Han Chinese	ḳhāt
Early Postclassic Chinese	ḳhāt
Mid Postclassic Chinese	ḳhāt
Late Postclassic Chinese	ḳhāt
Middle Chinese	ḳhət
Late Middle Chinese	ḳhət
English meaning	to rub [Ming]
Comments	The word is attested very late (the MC reading is taken from Zihui), and the reconstruction is thus unreliable. In Viet. cf. also xó't 'to rub, touch lightly, pounce on'. Standard Sino-Viet. is sát.

Character	才
Modern (Beijing) reading	cái
Preclassic Old Chinese	ʒhō
Classic Old Chinese	ʒhō
Western Han Chinese	ʒhō
Eastern Han Chinese	ʒhō
Early Postclassic Chinese	ʒhō
Mid Postclassic Chinese	ʒhō
Late Postclassic Chinese	ʒhōj
Middle Chinese	ʒAj
Late Middle Chinese	ʒAj

English meaning	talent, gift, quality
Comments	For *ʒh cf. Chaozhou, Fuzhou chai².
Karlgren code	0943 a-f
Character	材
Modern (Beijing) reading	cái
Preclassic Old Chinese	ʒh̄
Classic Old Chinese	ʒh̄
Western Han Chinese	ʒh̄
Eastern Han Chinese	ʒh̄
Early Postclassic Chinese	ʒh̄
Mid Postclassic Chinese	ʒh̄
Late Postclassic Chinese	ʒh̄j
Middle Chinese	ʒʌj
Late Middle Chinese	ʒʌj
English meaning	material, talent, skill
Comments	= 才. For *ʒh cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou chai².
Karlgren code	0943 g
Character	財
Modern (Beijing) reading	cái
Preclassic Old Chinese	ʒh̄
Classic Old Chinese	ʒh̄
Western Han Chinese	ʒh̄
Eastern Han Chinese	ʒh̄
Early Postclassic Chinese	ʒh̄
Mid Postclassic Chinese	ʒh̄
Late Postclassic Chinese	ʒh̄j
Middle Chinese	ʒʌj
Late Middle Chinese	ʒʌj
English meaning	material, value
Comments	= 才.
Karlgren code	0943 h
Character	菜
Modern (Beijing) reading	cài
Preclassic Old Chinese	sh̄ʔs
Classic Old Chinese	sh̄h
Western Han Chinese	sh̄h
Eastern Han Chinese	sh̄h
Early Postclassic Chinese	sh̄
Mid Postclassic Chinese	sh̄
Late Postclassic Chinese	sh̄j
Middle Chinese	chʌj
Late Middle Chinese	chʌj
English meaning	vegetables, edible plants
Comments	Connected etymologically with 采 *sh̄ʔ 'to gather, pluck' q.v.
Karlgren code	0942 e-f

Character	裁
Modern (Beijing) reading	cái
Preclassic Old Chinese	ʒhə
Classic Old Chinese	ʒhə
Western Han Chinese	ʒhə
Eastern Han Chinese	ʒhə
Early Postclassic Chinese	ʒhə
Mid Postclassic Chinese	ʒhə
Late Postclassic Chinese	ʒhəj
Middle Chinese	ʒʌj
Late Middle Chinese	ʒʌj
English meaning	to regulate
Comments	For *ʒh cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou <i>chai</i> ².
Karlgren code	0943 ㄘ

Character	蔡
Modern (Beijing) reading	cài
Preclassic Old Chinese	čhāts
Classic Old Chinese	chāc
Western Han Chinese	chāś
Eastern Han Chinese	chāś
Early Postclassic Chinese	chāś
Mid Postclassic Chinese	chàj
Late Postclassic Chinese	chàj
Middle Chinese	chàj
Late Middle Chinese	chàj
English meaning	steppe (?)
Comments	During LZ attested as name of a state (*čhāts), as a loan for the homonymous *čhāts 'large tortoise', and as a loan for <S-01b23f> *srāt-s 'reduce'. In fact, the name of the state could have been originally *shāt-s, since it was originally (in EZ bronze inscriptions) written as the left part of <S-01b23f>; the usage of 蔡 for this purpose became possible after the merger of *čh- and *sh-.
Karlgren code	0337 i

Character	纒
Modern (Beijing) reading	cái
Preclassic Old Chinese	ʒhə (~ ʒh-, ~ -əj)
Classic Old Chinese	ʒhə
Western Han Chinese	ʒhə
Eastern Han Chinese	ʒhə
Early Postclassic Chinese	ʒhə
Mid Postclassic Chinese	ʒhə
Late Postclassic Chinese	ʒhəj
Middle Chinese	ʒʌj
Late Middle Chinese	ʒʌj
English meaning	just now, recently [Han]
Comments	The reading *ʒhə(j) is rather recent and not quite clear; Shuowen glosses the character as ʒam (OC *srām) 'blackish'.

Character	采
Modern (Beijing) reading	cǎi
Preclassic Old Chinese	shə̌ʔ
Classic Old Chinese	shǒ
Western Han Chinese	shǒ
Eastern Han Chinese	shǒ
Early Postclassic Chinese	shǒ
Mid Postclassic Chinese	shǒ
Late Postclassic Chinese	chǒj
Middle Chinese	chǎj
Late Middle Chinese	chǎj
English meaning	to gather, pluck
Comments	Also read cǎi, MC chǎj, OC *shə̌ʔ-s 'appanage' (Sch.: "what is plucked"). The graph is used also for a number of homonymous words: 1) *shə̌ʔ 'color, pigment'; 2) *shə̌ʔ 'affairs, tasks, works'; 3) *shə̌ʔ 'name of part of the day' (around 8 am).
Karlgren code	0942 a-c

Character	採
Modern (Beijing) reading	cǎi
Preclassic Old Chinese	shə̌ʔ
Classic Old Chinese	shǒ
Western Han Chinese	shǒ
Eastern Han Chinese	shǒ
Early Postclassic Chinese	shǒ
Mid Postclassic Chinese	shǒ
Late Postclassic Chinese	chǒj
Middle Chinese	chǎj
Late Middle Chinese	chǎj
Karlgren code	0942 d

Character	寔
Modern (Beijing) reading	cǎi
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ap
Classic Old Chinese	ʒ(h)ap
Western Han Chinese	ʒ(h)ap
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jap
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Middle Chinese	ʒjep
Late Middle Chinese	ʒjep
English meaning	to brusque
Comments	Also read *cə̌mʔ, MC cǎm, Pek. zǎn id.
Karlgren code	0636 c

Character	殘
Modern (Beijing) reading	cán
Preclassic Old Chinese	ʒhān
Classic Old Chinese	ʒhān

Western Han Chinese	ʒhān
Eastern Han Chinese	ʒhān
Early Postclassic Chinese	ʒhān
Mid Postclassic Chinese	ʒhān
Late Postclassic Chinese	ʒhān
Middle Chinese	ʒân
Late Middle Chinese	ʒân
English meaning	to hurt
Comments	Later meanings are also 'decline, fade, etc.' For *ʒh cf. Xiamen, chan ² , Chaozhou chan ² , Longdu chān ² .
Karlgren code	0155 c

Character	慚
Modern (Beijing) reading	cán
Preclassic Old Chinese	ʒhām
Classic Old Chinese	ʒhām
Western Han Chinese	ʒhām
Eastern Han Chinese	ʒhām
Early Postclassic Chinese	ʒhām
Mid Postclassic Chinese	ʒhām
Late Postclassic Chinese	ʒhām
Middle Chinese	ʒâm
Late Middle Chinese	ʒâm
English meaning	ashamed
Comments	For *ʒh cf. Xiamen, Chaozhou cham ² .

Character	蠶
Modern (Beijing) reading	cán
Preclassic Old Chinese	ʒhēm
Classic Old Chinese	ʒhēm
Western Han Chinese	ʒhēm
Eastern Han Chinese	ʒhēm
Early Postclassic Chinese	ʒhēm
Mid Postclassic Chinese	ʒhēm
Late Postclassic Chinese	ʒhēm
Middle Chinese	ʒΔm
Late Middle Chinese	ʒΔm
English meaning	silkworm
Comments	For *ʒh cf. Xiamen chan ² , Chaozhou chōi ² , Fuzhou chen ² , Jianou chan ² .
Karlgren code	0660 i

Character	𦵏
Modern (Beijing) reading	cán
Preclassic Old Chinese	ʒān
Classic Old Chinese	ʒān
Western Han Chinese	ʒān
Eastern Han Chinese	ʒān
Early Postclassic Chinese	ʒān
Mid Postclassic Chinese	ʒān

Late Postclassic Chinese	ʒān
Middle Chinese	ʒân [+cien]
Late Middle Chinese	ʒân [+cien]
English meaning	damage, nocuous
Comments	Also read *ʒ(h)ān, MC ʒien, Pek. qián 'accumulated'.
Karlgren code	0155 a-b
Character	慚
Modern (Beijing) reading	cǎn
Preclassic Old Chinese	čhām?
Classic Old Chinese	chám
Western Han Chinese	chám
Eastern Han Chinese	chám
Early Postclassic Chinese	chám
Mid Postclassic Chinese	chám
Late Postclassic Chinese	chám
Middle Chinese	chám
Late Middle Chinese	chám
English meaning	be grieved
Comments	Also used as an adverb, Sch.: 'meaning much debated, perhaps same as 曾 (*ʒān q.v.), "always, ever" with past tense.' It is possible that the semantic gloss is due to superficial similarity with 曾 *ʒān.
Karlgren code	0660 e
Character	參
Modern (Beijing) reading	cān
Preclassic Old Chinese	shām
Classic Old Chinese	shām
Western Han Chinese	shām
Eastern Han Chinese	shām
Early Postclassic Chinese	shām
Mid Postclassic Chinese	shām
Late Postclassic Chinese	shām
Middle Chinese	chām
Late Middle Chinese	chām
English meaning	be a unit of three, be threefold
Comments	The character is used for three different words: 1) *srām, MC ʃim (FQ 所今), Mand. shēn, Viet. sâm 'name of a constellation of seven stars, Orion'. This is the basic meaning of the graph as defined in Shuowen (although Shuowen's considering ** as phonetic is certainly erroneous: the phonetic is most probably 三 *sām). (also used in the plant name: 人參 'ginseng'). 2) *shām, MC chām, Mand. cān 'be a unit of three, be threefold; to accumulate (< *'to gather a threesome unit?')'. This word is most obviously related etymologically to 三 *sām 'three' q.v. 3) *shrām, MC ʃim (FQ 楚簪), Mand. cēn 'be uneven, irregular'. This reading is used in the compound 參差 *shrām-shraj 'be graduated, of different length'.
Karlgren code	0647 a-b
Character	餐
Modern (Beijing) reading	cān
Preclassic Old Chinese	chān

Classic Old Chinese	chān
Western Han Chinese	chān
Eastern Han Chinese	chān
Early Postclassic Chinese	chān
Mid Postclassic Chinese	chān
Late Postclassic Chinese	chān
Middle Chinese	chân
Late Middle Chinese	chân
English meaning	to eat (vi.?)
Karlgren code	0154 c

Character	餐
Modern (Beijing) reading	cān
Preclassic Old Chinese	chāns
Classic Old Chinese	chānh
Western Han Chinese	chānh
Eastern Han Chinese	chānh
Early Postclassic Chinese	chàn
Mid Postclassic Chinese	chàn
Late Postclassic Chinese	chàn
Middle Chinese	chân
Late Middle Chinese	chân
English meaning	food
Comments	A derivative of 餐 *chān 'to eat' q.v. Also used for a homonymous *chān-s 'be beautiful'.
Karlgren code	0154 b

Character	倉
Modern (Beijing) reading	cāng
Preclassic Old Chinese	shāŋ
Classic Old Chinese	shāŋ
Western Han Chinese	shāŋ
Eastern Han Chinese	shāŋ
Early Postclassic Chinese	shāŋ
Mid Postclassic Chinese	shāŋ
Late Postclassic Chinese	shāŋ
Middle Chinese	châŋ
Late Middle Chinese	châŋ
English meaning	to store; granary
Comments	In Shi used also for a phonetically close 愴 *shraŋs 'be grieved' q.v. Used also in a compound 倉庚 *shāŋ-krāŋ 'oriole'.
Karlgren code	0703 a-b

Character	蒼
Modern (Beijing) reading	cāng
Preclassic Old Chinese	shāŋ
Classic Old Chinese	shāŋ
Western Han Chinese	shāŋ
Eastern Han Chinese	shāŋ

Early Postclassic Chinese	shāŋ
Mid Postclassic Chinese	shāŋ
Late Postclassic Chinese	shāŋ
Middle Chinese	chāŋ
Late Middle Chinese	chāŋ
English meaning	be green, blue
Comments	Cf. 青.
Karlgren code	0703 e

Character	藏
Modern (Beijing) reading	cáng zàng
Preclassic Old Chinese	ʒhāŋ ʒhāŋs
Classic Old Chinese	ʒhāŋ
Western Han Chinese	ʒhāŋ
Eastern Han Chinese	ʒhāŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhāŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhāŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhāŋ
Middle Chinese	ʒāŋ ʒāŋ
Late Middle Chinese	ʒāŋ ʒāŋ
English meaning	to conceal, store
Comments	For *ʒh- cf. Xiamen chɔŋ ² , Chaozhou chaŋ ² , Longdu choŋ ² . Also read *ʒhāŋ-s, MC ʒāŋ, Mand. zàng, Viet. tạng 'a store, treasure'.
Karlgren code	0727 g

Character	曹
Modern (Beijing) reading	cáo
Preclassic Old Chinese	ʒū (~ ʒ-)
Classic Old Chinese	ʒū
Western Han Chinese	ʒōw
Eastern Han Chinese	ʒōw
Early Postclassic Chinese	ʒōw
Mid Postclassic Chinese	ʒāw
Late Postclassic Chinese	ʒāw
Middle Chinese	ʒāw
Late Middle Chinese	ʒāw
English meaning	servants
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cɔ ² , Fuzhou cɔ ² (Chaozhou chau ² is probably secondary).
Karlgren code	1053 a-c

Character	漕
Modern (Beijing) reading	cáo
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ū (~ ʒ)
Classic Old Chinese	ʒ(h)ū
Western Han Chinese	ʒ(h)ōw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ōw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)āw

Late Postclassic Chinese	ɜ(h)āw
Middle Chinese	ɜâw
Late Middle Chinese	ɜâw
English meaning	geographical name (Cáo city)
Karlgren code	1053 e

Character	槽
Modern (Beijing) reading	cáo
Preclassic Old Chinese	ɜū (~ ɜ́-)
Classic Old Chinese	ɜū
Western Han Chinese	ɜōw
Eastern Han Chinese	ɜōw
Early Postclassic Chinese	ɜōw
Mid Postclassic Chinese	ɜāw
Late Postclassic Chinese	ɜāw
Middle Chinese	ɜâw
Late Middle Chinese	ɜâw
English meaning	wooden vessel, trough [LZ]
Comments	Since Song written also as 艚 in a specialized meaning: 'wooden boat, ship'. Standard Sino-Viet. is <i>tào</i> . For *ɜ cf. Xiamen <i>co</i> ² , Jianou <i>cau</i> ² , Fuzhou <i>so</i> ² (Chaozhou <i>chau</i> ² is probably secondary).

Character	草
Modern (Beijing) reading	cǎo
Preclassic Old Chinese	shū?
Classic Old Chinese	shú
Western Han Chinese	shów
Eastern Han Chinese	shów
Early Postclassic Chinese	shów
Mid Postclassic Chinese	sháw
Late Postclassic Chinese	sháw
Middle Chinese	cháw
Late Middle Chinese	cháw
English meaning	grass, small plants
Comments	Also used for a homonymous *shū? 'be rough, coarse; grossly'. The original character consisted of just one radical (see Shuowen 22); the character 草, according to the Shuowen, had meant 'acorn'.
Karlgren code	1049 b-c

Character	慄
Modern (Beijing) reading	cǎo
Preclassic Old Chinese	shū?
Classic Old Chinese	shú
Western Han Chinese	shów
Eastern Han Chinese	shów
Early Postclassic Chinese	shów
Mid Postclassic Chinese	sháw
Late Postclassic Chinese	sháw
Middle Chinese	cháw

Late Middle Chinese châw
 English meaning be pained
 Comments Sch.: 'probably s.w. as 慄 *shāw? q.v., or a variant of it'. The word also has a MC reading sâw, sâw - which either reflects an OC variant *sū?, or is a dialectal development of the same OC *shū?
 Karlgren code 1112 e

Character 慄
 Modern (Beijing) reading cǎo
 Preclassic Old Chinese shāw?
 Classic Old Chinese sháw
 Western Han Chinese sháw
 Eastern Han Chinese sháw
 Early Postclassic Chinese sháw
 Mid Postclassic Chinese sháw
 Late Postclassic Chinese sháw
 Middle Chinese châw
 Late Middle Chinese châw
 English meaning be grieved, sad, pained
 Comments Sino-Viet. sâu is colloquial; standard Sino-Viet. unknown.
 Karlgren code 1134 l

Character 操
 Modern (Beijing) reading cāo
 Preclassic Old Chinese shū
 Classic Old Chinese shū
 Middle Chinese châw
 Late Middle Chinese châw
 Karlgren code 1134 m

Character 冊
 Modern (Beijing) reading cè
 Preclassic Old Chinese chrēk
 Classic Old Chinese chrēk
 Western Han Chinese çhēk
 Eastern Han Chinese çhiēk
 Early Postclassic Chinese çhiēk
 Mid Postclassic Chinese çhiēk
 Late Postclassic Chinese çhiēk
 Middle Chinese çhăik
 Late Middle Chinese çhăik
 English meaning to record, write down
 Karlgren code 0845 a-f

Character 側
 Modern (Beijing) reading cè
 Preclassic Old Chinese crək
 Classic Old Chinese crək
 Western Han Chinese çək

Eastern Han Chinese	çək
Early Postclassic Chinese	çik
Mid Postclassic Chinese	çik
Late Postclassic Chinese	çik
Middle Chinese	çik
Late Middle Chinese	çik
English meaning	be going to the side, be slanting, deviating
Comments	The modern reading cè is irregular (zè would be expected), under influence of words like 測 and 側. Etymologically same word is 仄 OC *çrək, MC çik, Mand. zè 'slanting, oblique' (with a regular modern reading).
Karlgren code	0906 c-d

Character	廁
Modern (Beijing) reading	cè
Preclassic Old Chinese	çhrəks
Classic Old Chinese	chrəh
Western Han Chinese	çəh
Eastern Han Chinese	çəh
Early Postclassic Chinese	çhì
Mid Postclassic Chinese	çhì
Late Postclassic Chinese	çhì
Middle Chinese	çhì
Late Middle Chinese	çhì
English meaning	toilet; enclosure for pigs [L.Zhou]
Comments	Used also for a homonymous *çhrəks 'to interfere' (attested since Han). Viet. also has a reading xī a; standard Sino-Viet. is sí.
Karlgren code	0906 g

Character	側
Modern (Beijing) reading	cè
Preclassic Old Chinese	çhrək
Classic Old Chinese	chrək
Western Han Chinese	çək
Eastern Han Chinese	çək
Early Postclassic Chinese	çhik
Mid Postclassic Chinese	çhik
Late Postclassic Chinese	çhik
Middle Chinese	çhik
Late Middle Chinese	çhik
English meaning	to pity
Karlgren code	0906 e

Character	測
Modern (Beijing) reading	cè
Preclassic Old Chinese	çhrək
Classic Old Chinese	chrək
Western Han Chinese	çək
Eastern Han Chinese	çək
Early Postclassic Chinese	çhik

Mid Postclassic Chinese	çhik
Late Postclassic Chinese	çhik
Middle Chinese	çhik
Late Middle Chinese	çhik
English meaning	to fathom, measure
Karlgren code	0906 f
Character	策
Modern (Beijing) reading	cè
Preclassic Old Chinese	çhrĕk
Classic Old Chinese	chrĕk
Western Han Chinese	çĕk
Eastern Han Chinese	çhiĕk
Early Postclassic Chinese	çhiĕk
Mid Postclassic Chinese	çhiĕk
Late Postclassic Chinese	çhiĕk
Middle Chinese	çhäik
Late Middle Chinese	çḥaik
Karlgren code	0868 l
Character	戛
Modern (Beijing) reading	cè
Preclassic Old Chinese	çhrək
Classic Old Chinese	chrək
Western Han Chinese	çək
Eastern Han Chinese	çək
Early Postclassic Chinese	çhik
Mid Postclassic Chinese	çhik
Late Postclassic Chinese	çhik
Middle Chinese	çhik
Late Middle Chinese	çhik
English meaning	be deep-cutting or sharp-cutting
Karlgren code	0922 a
Character	鬻
Modern (Beijing) reading	cén
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)əm
Classic Old Chinese	ʒ(h)əm
Western Han Chinese	ʒ(h)əm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jim
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jim
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jim
Middle Chinese	zjim
Late Middle Chinese	zjim
English meaning	large cooking pot
Comments	The MC reading zjim is irregular: *ʒjim would be expected according to hsieh-sheng, and there exists another irregular MC reading - ʒjem (where ʒ- is regular, but irregular is the final -jem).

Karlgren code	0660 k
Character	層
Modern (Beijing) reading	céng
Preclassic Old Chinese	ʒəŋ
Classic Old Chinese	ʒəŋ
Western Han Chinese	ʒəŋ
Eastern Han Chinese	ʒəŋ
Early Postclassic Chinese	ʒəŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒəŋ
Late Postclassic Chinese	ʒəŋ
Middle Chinese	ʒΛŋ
Late Middle Chinese	ʒΛŋ
English meaning	layer [LZ]
Comments	Also borrowed in Viet. as tầng, tùng. For *ʒ cf. Xiamen ciŋ ² , Fuzhou ceŋ ² , Chaozhou caŋ ² , Jianou caiŋ ⁹ .
Karlgren code	0884 i
Character	茶
Modern (Beijing) reading	chá
Preclassic Old Chinese	ʔā
Classic Old Chinese	ʔā
Western Han Chinese	lā
Eastern Han Chinese	lā
Early Postclassic Chinese	dō
Mid Postclassic Chinese	dō
Late Postclassic Chinese	dō
Middle Chinese	ɖa
Late Middle Chinese	ɖa
English meaning	tea [Han]
Comments	See notes to 茶. Viet. chè is colloquial; the regular Sino-Viet. form is trà.
Character	察
Modern (Beijing) reading	chá
Preclassic Old Chinese	chrēt
Classic Old Chinese	chrēt
Western Han Chinese	ɕhjat
Eastern Han Chinese	ɕhiät
Early Postclassic Chinese	ɕhiēt
Mid Postclassic Chinese	ɕhiēt
Late Postclassic Chinese	ɕhiēt
Middle Chinese	ɕhät
Late Middle Chinese	ɕhät
English meaning	to examine
Comments	Another loan from the same source is Viet. xét 'to examine'. Standard Sino-Viet. is sát.
Karlgren code	0337 j
Character	机

Modern (Beijing) reading	chà
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ūt
Classic Old Chinese	ŋ(h)wōt
Western Han Chinese	ŋ(h)wōt
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wōt
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wōt
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wōt
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wōt
Middle Chinese	ŋot
Late Middle Chinese	ŋot
English meaning	tree trunk without branches; also used in 杌隍 "peril"
Karlgren code	0487 c

Character	槎
Modern (Beijing) reading	chá
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rāj
Classic Old Chinese	ʒ(h)rāj
Western Han Chinese	ʒ(h)āj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Middle Chinese	ʒā
Late Middle Chinese	ʒā
English meaning	cut trees [L.Zhou]
Comments	Also read *ʒ(h)rājʔ, MC ʒá, Pek. zhà id.
Karlgren code	0005 h

Character	鍤
Modern (Beijing) reading	chá
Preclassic Old Chinese	čhrēp
Classic Old Chinese	čhrēp
Western Han Chinese	čhjāp
Eastern Han Chinese	čhiāp
Early Postclassic Chinese	čhiēp
Mid Postclassic Chinese	čhiēp
Late Postclassic Chinese	čhiēp
Middle Chinese	čhāp
Late Middle Chinese	čhāp
Comments	See 插.

Character	叉
Modern (Beijing) reading	chā
Preclassic Old Chinese	čhrē (~ shrē)
Classic Old Chinese	chrē
Western Han Chinese	čhē
Eastern Han Chinese	čhiē
Early Postclassic Chinese	čhiēj
Mid Postclassic Chinese	čhiēj

Late Postclassic Chinese	çhiēj
Middle Chinese	çhā
Late Middle Chinese	çhə
English meaning	fork, bifurcation [Han]
Comments	MC has also a variant reading çhə (FQ 初牙) id.
Character	差
Modern (Beijing) reading	chā
Preclassic Old Chinese	shrāj
Classic Old Chinese	shrāj
Western Han Chinese	ṣhāj
Eastern Han Chinese	ṣhā
Early Postclassic Chinese	ṣhā
Mid Postclassic Chinese	ṣhā
Late Postclassic Chinese	ṣhā
Middle Chinese	çhə
Late Middle Chinese	çhə
English meaning	divergence, difference, distinction
Comments	The character is also read as MC çhāj (FQ 楚皆), Mand. chāi 'to choose, select' - although this is most probably a MC dialectal variant of the same word ('choose' = 'make a distinction between'). Another reading of the character, also attested very early, is OC shraj, MC che (FQ 楚宜), Pek. cī, Viet. si 'be graduated, of different length', normally in synonymous compounds: 參差 *shrəm-shraj, 差池 *shraj-Łaj. Viet. also has a reading sái 'be dislocated; opposed' (pointing to an unattested MC variant çhā ?). A later attested reading is *chāj (*shāj), MC chā, mod. cuo 1 to rub = 磋 *chāj to file, polish q.v.
Karlgren code	0005 f-g
Character	插
Modern (Beijing) reading	chā
Preclassic Old Chinese	çhrēp
Classic Old Chinese	chrēp
Western Han Chinese	çhjāp
Eastern Han Chinese	çhiāp
Early Postclassic Chinese	çhiēp
Mid Postclassic Chinese	çhiēp
Late Postclassic Chinese	çhiēp
Middle Chinese	çhəp
Late Middle Chinese	çhəp
English meaning	shovel [L.Zhou]
Comments	Since Han time the character 插 is normally used with a more general meaning 'to insert, to prick'; 'to graft' (the latter meaning is attested only since Song) - while for the meaning 'shovel; long needle' another character was introduced: 鍤. Standard Sino-Viet. is sáp.
Karlgren code	0631 b
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	chā
Preclassic Old Chinese	çhrēp (~ -ā-)
Classic Old Chinese	chrēp
Western Han Chinese	çhjāp

Eastern Han Chinese	çhiāp
Early Postclassic Chinese	çiēp
Mid Postclassic Chinese	çiēp
Late Postclassic Chinese	çiēp
Middle Chinese	çhāp
Late Middle Chinese	çhap
English meaning	a k. of hoe [L. Zhou]
Comments	The character is attested already in Yin inscriptions, but only as a personal name.
Karlgren code	0630 a

Character	柴
Modern (Beijing) reading	chái
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēj
Classic Old Chinese	ʒ(h)rē
Western Han Chinese	ʒ(h)ē
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iē
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Middle Chinese	ʒǎ
Late Middle Chinese	ʒa
English meaning	burnt-offering
Comments	Also used for *ćej-s (MC çjè, Pek. zì), *ʒej-s (MC ʒjè, Pek. zì) 'accumulate, heap'. Since Late Zhou the character was also used for *ʒ(h)rēj-s, MC ʒǎ (reading from Jiyun), Mand. zhài, Viet. trại 'paling, palisade, camp'. Since Han, however, this meaning started being transcribed either as 柴 or as 寨. Both characters are glossed as ʒǎj in Guanyun - which is obviously a case of confusion between the finals -ǎj and -aj in MC.
Karlgren code	0358 x

Character	豺
Modern (Beijing) reading	chái
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rē
Classic Old Chinese	ʒ(h)rē
Western Han Chinese	ʒ(h)ē
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ē
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ē
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iē
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Middle Chinese	ʒǎj
Late Middle Chinese	ʒaj
English meaning	wolf
Comments	Standard Sino-Viet. unknown.
Karlgren code	0943 t-u

Character	儕
Modern (Beijing) reading	chái
Preclassic Old Chinese	ʒrēj
Classic Old Chinese	ʒrēj

Western Han Chinese	ʒōj
Eastern Han Chinese	ʒōj
Early Postclassic Chinese	ʒōj
Mid Postclassic Chinese	ʒiəj
Late Postclassic Chinese	ʒiəj
Middle Chinese	ʒäj
Late Middle Chinese	ʒaj
English meaning	class, category, equals [LZ]
Comments	For *ʒ cf. Chaozhou se², Fuzhou cä².
Karlgren code	0593 z-a'

Character	柴
Modern (Beijing) reading	chái
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēj
Classic Old Chinese	ʒ(h)rē
Western Han Chinese	ʒ(h)ē
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iē
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Middle Chinese	ʒä
Late Middle Chinese	ʒa
English meaning	burnt-offering (= 柴)
Karlgren code	0358 v

Character	蠶
Modern (Beijing) reading	chài
Preclassic Old Chinese	srhāts
Classic Old Chinese	ṛāc
Western Han Chinese	ṛās
Eastern Han Chinese	ṛās
Early Postclassic Chinese	ṭhās
Mid Postclassic Chinese	ṭhāj
Late Postclassic Chinese	ṭhāj
Middle Chinese	ṭhāj
Late Middle Chinese	ṭhāj
English meaning	scorpion
Karlgren code	0326 a

Character	孱
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ren
Classic Old Chinese	ʒ(h)ren
Western Han Chinese	ʒ(h)jan
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jan
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Middle Chinese	ʒen

Late Middle Chinese	ʒen
English meaning	timid [LZ]
Comments	Also read *ʒ(h)rēn, MC ʒän, Pek. chán id.
Karlgren code	0208 a
Character	嬋
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	d(h)ar
Classic Old Chinese	d(h)an
Western Han Chinese	d(h)an
Eastern Han Chinese	ʒ(h)an
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Middle Chinese	ʒen
Late Middle Chinese	ʒen
English meaning	captivating; attached; affinited, relatives [LZ]
Karlgren code	0147 y
Character	潺
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ren
Classic Old Chinese	ʒ(h)ren
Western Han Chinese	ʒ(h)jan
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jan
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jen
Middle Chinese	ʒen
Late Middle Chinese	ʒen
English meaning	to flow [LZ]
Karlgren code	0208 b
Character	澶
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	dan
Classic Old Chinese	dan
Western Han Chinese	dan
Eastern Han Chinese	ʒan
Early Postclassic Chinese	ʒen
Mid Postclassic Chinese	ʒen
Late Postclassic Chinese	ʒen
Middle Chinese	ʒen
Late Middle Chinese	ʒen
English meaning	let loose, free of care
Comments	Also read *tān-s, MC tǎn, *dān-s, MC dǎn, Pek. dàn id.
Character	彘
Modern (Beijing) reading	chán

Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Western Han Chinese	ʒ(h)ēm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ēm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ēm
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēm
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēm
Middle Chinese	ʒəm
Late Middle Chinese	ʒəm
English meaning	be crafty
Comments	In MC also read ʒəm (irregularly).

Character	禪
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	d(h)ars
Classic Old Chinese	d(h)anh
Western Han Chinese	d(h)anh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)anh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Middle Chinese	ʒèn
Late Middle Chinese	ʒèn
English meaning	sacrifice; relinquish, cede, hand over to another [LZ]
Comments	Since post-Han times this character is used also for PH *ʒian (MC ʒen, pek. chán) = Pali jan = Old Ind. dhyāna.
Karlgren code	0147 b'

Character	蟬
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	d(h)ar
Classic Old Chinese	d(h)an
Western Han Chinese	d(h)an
Eastern Han Chinese	ʒ(h)an
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)en
Middle Chinese	ʒen
Late Middle Chinese	ʒen
English meaning	cicada [LZ]
Karlgren code	0147 z

Character	纏
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	dran
Classic Old Chinese	dran
Western Han Chinese	ɖan
Eastern Han Chinese	ɖan
Early Postclassic Chinese	ɖen

Mid Postclassic Chinese	ɕen
Late Postclassic Chinese	ɕen
Middle Chinese	ɕen
Late Middle Chinese	ɕen
English meaning	bind, wind [LZ]
Comments	For *d- cf. Xiamen tian ² , Chaozhou tī ² , Fuzhou tier ² .
Karlgren code	0204 c

Character	讒
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Middle Chinese	ʒäm
Late Middle Chinese	ʒam
Karlgren code	0612 d

Character	<S-01c63f>
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Western Han Chinese	ʒ(h)ēm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ēm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ēm
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēm
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēm
Middle Chinese	ʒäm
Late Middle Chinese	ʒam
English meaning	slander, slandering
Comments	MC also has irregular readings ʒam, ʒäm.

Character	讖
Modern (Beijing) reading	chàn
Preclassic Old Chinese	shrim
Classic Old Chinese	shrimh
Western Han Chinese	ʃhjəm
Eastern Han Chinese	ʃhjəm
Early Postclassic Chinese	ʃhjim
Mid Postclassic Chinese	ʃhjim
Late Postclassic Chinese	ʃhjim
Middle Chinese	çhìm
Late Middle Chinese	çhìm
English meaning	prophecy, prediction [Han]

Character	讖
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēm
Western Han Chinese	ʒ(h)ēm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ēm

Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ə̃m
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iə̃m
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iə̃m
Middle Chinese	ʒäm
Late Middle Chinese	ʒam
English meaning	to desire, desirous, avid [Tang]
Comments	Standard Sino-Viet. is sàm.

Character	儻
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rōn?
Classic Old Chinese	ʒ(h)rǝ́n
Western Han Chinese	ʒ(h)wǎ́n
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wǎ́n
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wǎ́n
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wǎ́n
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wǎ́n
Middle Chinese	ʒǎ́n
Late Middle Chinese	ʒǎ́n
English meaning	to exhibit
Comments	All late readings are somewhat irregular: Mand. reflects a 平聲 reading; the MC reading ʒǎ́n should have been labialised. The labialisation was lost secondarily, as seen from a parallel reading ʒwèn, reflecting the OC variant *ʒ(h)rōn?-s (also with a MC irregularity: 3d 等 instead of 2d 等 - the confusion of 3d and 2d deng's is usual in syllables with retroflex initials).

Character	廛
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	d(h)ran
Classic Old Chinese	d(h)ran
Western Han Chinese	ɖ(h)an
Eastern Han Chinese	ɖ(h)an
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Middle Chinese	ɖen
Late Middle Chinese	ɖen
English meaning	a farm, farmyard
Karlgren code	0204 a

Character	躔
Modern (Beijing) reading	chán
Preclassic Old Chinese	d(h)ran
Classic Old Chinese	d(h)ran
Western Han Chinese	ɖ(h)an
Eastern Han Chinese	ɖ(h)an
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)en
Middle Chinese	ɖen

Late Middle Chinese ɖen
 English meaning orbit of a celestial body, go its orbit [LZ]
 Karlgren code 0204 b

Character 鑣
 Modern (Beijing) reading chán
 Preclassic Old Chinese ʒ(h)rām
 Classic Old Chinese ʒ(h)rām
 Western Han Chinese ʒ(h)ām
 Eastern Han Chinese ʒ(h)ām
 Early Postclassic Chinese ʒ(h)ām
 Mid Postclassic Chinese ʒ(h)ām
 Late Postclassic Chinese ʒ(h)ām
 Middle Chinese ʒām
 Late Middle Chinese ʒām
 English meaning sharp
 Karlgren code 0612 e

Character 產
 Modern (Beijing) reading chǎn
 Preclassic Old Chinese shrēn?
 Classic Old Chinese shrén
 Western Han Chinese ʃhjǎn
 Eastern Han Chinese ʃhiǎn
 Early Postclassic Chinese ʃhiěn
 Mid Postclassic Chinese ʃhiěn
 Late Postclassic Chinese ʃhiěn
 Middle Chinese ʃǎn
 Late Middle Chinese ʃǎn
 English meaning to produce, production, smth. produced [L.Zhou]
 Comments Mand. ch- points to a variant with *çh- in MC (evidence of *shr-, not sr- in
 OC). Viet. sǎn is colloquial; standard Sino-Viet. is sa' n.
 Karlgren code 0194 a

Character 鏟
 Modern (Beijing) reading chǎn
 Preclassic Old Chinese shrēn?
 Classic Old Chinese shrén
 Western Han Chinese ʃhjǎn
 Eastern Han Chinese ʃhiǎn
 Early Postclassic Chinese ʃhiěn
 Mid Postclassic Chinese ʃhiěn
 Late Postclassic Chinese ʃhiěn
 Middle Chinese çhǎn
 Late Middle Chinese çhǎn
 English meaning shovel [Jin]
 Comments Also read *shrēn?-s, MC çhǎn (probably a distortion instead of *çhǎn).
 Standard Sino-Viet. is sa' n.

Character	闡
Modern (Beijing) reading	chǎn
Preclassic Old Chinese	thar?
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	chán
Early Postclassic Chinese	chén
Mid Postclassic Chinese	chén
Late Postclassic Chinese	chén
Middle Chinese	chén
Late Middle Chinese	çhén
English meaning	to open up, make clear, explain [LZ]
Karlgren code	0147 x

Character	禫
Modern (Beijing) reading	chǎn
Preclassic Old Chinese	thar?
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	chán
Early Postclassic Chinese	chén
Mid Postclassic Chinese	chén
Late Postclassic Chinese	chén
Middle Chinese	chén
Late Middle Chinese	çhén
English meaning	be slow (?)
Comments	The OC reading is somewhat dubious: xie-sheng suggests final *-r?, but the existing rhymes are rather in favour of *than?.
Karlgren code	0147 u

Character	蕝
Modern (Beijing) reading	chǎn
Preclassic Old Chinese	thran? (~ ʎh-, ~ -e-, ~ -r?)
Classic Old Chinese	thrán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	thán
Early Postclassic Chinese	thén
Mid Postclassic Chinese	thén
Late Postclassic Chinese	thén
Middle Chinese	thén
Late Middle Chinese	thén
English meaning	to complete, accomplish [LZ]
Karlgren code	0202 a

Character	禫
Modern (Beijing) reading	chǎn
Preclassic Old Chinese	thar?
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán

Eastern Han Chinese	chán
Early Postclassic Chinese	chén
Mid Postclassic Chinese	chén
Late Postclassic Chinese	chén
Middle Chinese	chén
Late Middle Chinese	çhén
English meaning	indulgent, generous [LZ]
Karlgren code	0147 v

Character	𦵑
Modern (Beijing) reading	chān
Preclassic Old Chinese	ʎhan
Classic Old Chinese	ʎhan
Western Han Chinese	ʎhan
Eastern Han Chinese	ʎan
Early Postclassic Chinese	ʎhən
Mid Postclassic Chinese	ʎhən
Late Postclassic Chinese	ʎhən
Middle Chinese	ʎhən
Late Middle Chinese	ʎhən
English meaning	be long
Karlgren code	0203 d

Character	檐
Modern (Beijing) reading	chān
Preclassic Old Chinese	tham
Classic Old Chinese	tham
Western Han Chinese	tham
Eastern Han Chinese	cham
Early Postclassic Chinese	chem
Mid Postclassic Chinese	chem
Late Postclassic Chinese	chem
Middle Chinese	chem
Late Middle Chinese	çhem
English meaning	apron
Comments	A somewhat later attested (but obviously related) meaning is 'carriage curtain fringe'. During Late Zhou the same word obtained several graphic variants (with radical 巾 /read also with falling tone *tham-s, MC chəm/, or else with the phonetic 炎 in the right part). A possible etymology see under 髧.
Karlgren code	0619 e

Character	倡
Modern (Beijing) reading	chàng
Preclassic Old Chinese	thar̥s
Classic Old Chinese	thar̥h
Western Han Chinese	thar̥h
Eastern Han Chinese	char̥h
Early Postclassic Chinese	chàŋ
Mid Postclassic Chinese	chàŋ

Late Postclassic Chinese	čàŋ
Middle Chinese	čàŋ
Late Middle Chinese	çàŋ
English meaning	to lead in singing, intone
Comments	Since Han used also for *thaŋ, MC čaŋ (FQ 尺良), mod. chāng 'artist, person entertaining others by singing and dancing'. A woman doing this was sinceTang denoted by a special character 娼.
Karlgren code	0724 c

Character	常
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	d(h)aŋ
Classic Old Chinese	d(h)aŋ
Western Han Chinese	d(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Middle Chinese	ʒaŋ
Late Middle Chinese	ʒaŋ
English meaning	to perpetuate, have/be forever
Karlgren code	0725 e

Character	場
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	ʔaŋ
Classic Old Chinese	ʔaŋ
Western Han Chinese	ʔhaŋ
Eastern Han Chinese	lhaŋ
Early Postclassic Chinese	ɕaŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕaŋ
Late Postclassic Chinese	ɕaŋ
Middle Chinese	ɕaŋ
Late Middle Chinese	ɕaŋ
English meaning	unploughed fields in mountains, i.e. a meadow
Comments	The word also means 'vegetable garden, threshing arena, fenced-in area' (probably etymologically the same word). In MC we have here a very rare case of preserving ɕ- < *ʔ- (normally *jaŋ would be expected); for unaspirated *ʔ- cf. Xiamen tiū ² , Chaozhou tīē ² , Fuzhou tiōŋ ² , Jianou tiōŋ ⁹ .
Karlgren code	0720 x

Character	襄
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	d(h)raŋ
Classic Old Chinese	d(h)raŋ
Western Han Chinese	ɖ(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ɖ(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)aŋ

Late Postclassic Chinese	ɖ(h)an̩
Middle Chinese	ɖan̩
Late Middle Chinese	ɖan̩
English meaning	gooseberry or kiwifruit (<i>Actindia chinensis</i>)
Comments	Used only in the combination 萇楚 *d(h)an̩-shraʔ.
Karlgren code	0721 f
Character	腸
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	ʎan̩
Classic Old Chinese	ʎan̩
Western Han Chinese	lan̩
Eastern Han Chinese	ʒan̩
Early Postclassic Chinese	ʒan̩
Mid Postclassic Chinese	ʒan̩
Late Postclassic Chinese	ʒan̩
Middle Chinese	ɖan̩
Late Middle Chinese	ɖan̩
English meaning	intestines
Comments	For *ʎ- cf. Xiamen tɿʔ, Chaozhou tɿʔ, Fuzhou toŋʔ, Jianou tɿʔ.
Karlgren code	0720 y
Character	嘗
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	d(h)an̩
Classic Old Chinese	d(h)an̩
Western Han Chinese	d(h)an̩
Eastern Han Chinese	ʒ(h)an̩
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)an̩
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)an̩
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)an̩
Middle Chinese	ʒan̩
Late Middle Chinese	ʒan̩
English meaning	to taste
Comments	Used also for a homonymous *d(h)an̩ 'autumnal sacrifice'.
Karlgren code	0725 f-i
Character	暢
Modern (Beijing) reading	chàng
Preclassic Old Chinese	ʎhan̩s
Classic Old Chinese	ʎhan̩h
Western Han Chinese	ʎhan̩h
Eastern Han Chinese	ʎan̩h
Early Postclassic Chinese	ʎhàn
Mid Postclassic Chinese	ʎhàn
Late Postclassic Chinese	ʎhàn
Middle Chinese	ʎhàn
Late Middle Chinese	ʎhàn
English meaning	penetrate everywhere, protrude

Comments A later semantic development is ('to have penetrated' >) 'to be satisfied, content'. Standard Sino-Viet. is xu'ó'ng.

Karlgren code 0720 v

Character 償

Modern (Beijing) reading cháng

Preclassic Old Chinese dhaŋ

Classic Old Chinese dhaŋ

Western Han Chinese dhaŋ

Eastern Han Chinese ʒhaŋ

Early Postclassic Chinese ʒhaŋ

Mid Postclassic Chinese ʒhaŋ

Late Postclassic Chinese ʒhaŋ

Middle Chinese ʒaŋ

Late Middle Chinese ʒaŋ

English meaning to indemnify, pay back

Comments For *dh- cf. Xiamen chiŋ². Also read *dhaŋ-s, MC ʒàŋ id. (Mand. here has shǎng - as a result of confusion with 賞 q.v.).

Karlgren code 0725 y

Character 鬯

Modern (Beijing) reading chàng

Preclassic Old Chinese thraŋs

Classic Old Chinese thraŋh

Western Han Chinese ʈhaŋh

Eastern Han Chinese ʈhaŋh

Early Postclassic Chinese ʈàŋ

Mid Postclassic Chinese ʈàŋ

Late Postclassic Chinese ʈàŋ

Middle Chinese ʈàŋ

Late Middle Chinese ʈàŋ

English meaning aromatic millet wine

Comments Initial *thr- reconstructed, because the character is also used instead of 鞞 *thraŋs 'bow-case' in Shi.

Karlgren code 0719 a-d

Character 鞞

Modern (Beijing) reading chàng

Preclassic Old Chinese thraŋs

Classic Old Chinese thraŋh

Western Han Chinese ʈhaŋh

Eastern Han Chinese ʈhaŋh

Early Postclassic Chinese ʈàŋ

Mid Postclassic Chinese ʈàŋ

Late Postclassic Chinese ʈàŋ

Middle Chinese ʈàŋ

Late Middle Chinese ʈàŋ

English meaning bowcase

Karlgren code 0721 m

Character	鱈
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	d(h)aŋ
Classic Old Chinese	d(h)aŋ
Western Han Chinese	d(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Middle Chinese	ʒaŋ
Late Middle Chinese	ʒaŋ
English meaning	a kind of yellow fish
Karlgren code	0725 v
Character	敞
Modern (Beijing) reading	chǎng
Preclassic Old Chinese	thaŋʔ
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	chán
Early Postclassic Chinese	chán
Mid Postclassic Chinese	chán
Late Postclassic Chinese	chán
Middle Chinese	chán
Late Middle Chinese	çhán
English meaning	high, level land
Karlgren code	0725 m
Character	昌
Modern (Beijing) reading	chāng
Preclassic Old Chinese	thaŋ
Classic Old Chinese	thaŋ
Western Han Chinese	thaŋ
Eastern Han Chinese	chaŋ
Early Postclassic Chinese	chaŋ
Mid Postclassic Chinese	chaŋ
Late Postclassic Chinese	chaŋ
Middle Chinese	chaŋ
Late Middle Chinese	çhaŋ
English meaning	be splendid, prosperous
Comments	Cf. 章 *taŋ.
Karlgren code	0724 a-b
Character	偃
Modern (Beijing) reading	chāng
Preclassic Old Chinese	thraŋ
Classic Old Chinese	thraŋ
Western Han Chinese	ṭhaŋ

Eastern Han Chinese	ṭhaŋ
Early Postclassic Chinese	ṭhaŋ
Mid Postclassic Chinese	ṭhaŋ
Late Postclassic Chinese	ṭhaŋ
Middle Chinese	ṭhaŋ
Late Middle Chinese	ṭhaŋ
English meaning	reckless [LZ]
Comments	Also read *thrāŋ-s, MC ṭhạŋ id.
Karlgren code	0720 k
Character	娼
Modern (Beijing) reading	chāng
Preclassic Old Chinese	thaŋs
Classic Old Chinese	thaŋh
Western Han Chinese	thaŋh
Eastern Han Chinese	chaŋh
Early Postclassic Chinese	chàŋ
Mid Postclassic Chinese	chàŋ
Late Postclassic Chinese	chàŋ
Middle Chinese	chàŋ
Late Middle Chinese	chàŋ
Comments	See 倡.
Character	猖
Modern (Beijing) reading	chāng
Preclassic Old Chinese	thaŋ
Middle Chinese	chaŋ
Late Middle Chinese	chàŋ
Karlgren code	0724 e
Character	長
Modern (Beijing) reading	cháng zhǎng
Preclassic Old Chinese	draŋ traŋʔ
Classic Old Chinese	draŋ
Western Han Chinese	ɖaŋ
Eastern Han Chinese	ɖaŋ
Early Postclassic Chinese	ɖaŋ
Mid Postclassic Chinese	ɖaŋ
Late Postclassic Chinese	ɖaŋ
Middle Chinese	ɖaŋ táŋ
Late Middle Chinese	ɖaŋ táŋ
English meaning	be long, tall, long-lasting
Comments	For *d- cf. Xiamen tɿŋ², Chaozhou tɿŋ², Fuzhou toŋ². Also read zhǎng, MC táŋ, OC *traŋʔ, Viet. tru'ô'ng 'to grow up; grown up; elder, senior; to preside'.
Karlgren code	0721 a-e
Character	巢
Modern (Beijing) reading	cháo
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēw

Classic Old Chinese	ʒ(h)rēw
Western Han Chinese	ʒ(h)jāw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iāw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)āw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)āw
Middle Chinese	ʒaw
Late Middle Chinese	ʒaw
English meaning	nest
Comments	Viet. tô ¹ is quite irregular phonetically and may have nothing to do with the Chinese word (cf. Katu *soh 'nest'); standard Sino-Viet. is sào.
Karlgren code	1169 a

Character	朝
Modern (Beijing) reading	cháo
Preclassic Old Chinese	dhraw
Classic Old Chinese	dhraw
Western Han Chinese	ɕhaw
Eastern Han Chinese	ɕhaw
Early Postclassic Chinese	ɕhew
Mid Postclassic Chinese	ɕhew
Late Postclassic Chinese	ɕhew
Middle Chinese	ɕew
Late Middle Chinese	ɕew
English meaning	to go/come to court, come for an audience
Comments	For *dh- cf. Chaozhou chiəu ² , Longdu chiau ² . Viet. chèo is colloquial, and has another colloquial variant chàu; the regular Sino-Viet. form is triêu. Also used for zhāo, MC ʔew [FQ 陟遙), OC *traw 'morning' (Sino-Viet. triêu). The character also has a graphic variant 晧 - which is a late Han-time graphic distortion of 朝, that was used since Late Zhou parallelly with 朝.
Karlgren code	1143 a-c

Character	嘲
Modern (Beijing) reading	cháo
Preclassic Old Chinese	tīw (~ -ū)
Classic Old Chinese	tīw
Western Han Chinese	tjəw
Eastern Han Chinese	ʈiəw
Early Postclassic Chinese	ʈiēw
Mid Postclassic Chinese	ʈāw
Late Postclassic Chinese	ʈāw
Middle Chinese	ʈaw
Late Middle Chinese	ʈaw
English meaning	to mock [Han]
Comments	Modern cháo is irregular (reflects an unattested MC *ɕaw); the regular reading zhāo also exists. The word was earlier written as 嘲 q.v.

Character	潮
Modern (Beijing) reading	cháo

Preclassic Old Chinese	draw
Classic Old Chinese	draw
Western Han Chinese	ɖaw
Eastern Han Chinese	ɖaw
Early Postclassic Chinese	ɖew
Mid Postclassic Chinese	ɖew
Late Postclassic Chinese	ɖew
Middle Chinese	ɖew
Late Middle Chinese	ɖew
English meaning	flood, tide [Han]
Comments	Also read triêu in Viet. (both readings are accepted as standard Sino-Viet.). For unaspirated *dr- cf. Min forms: Xiamen tio ² , Chaozhou tie ² , Fuzhou tieu ² , Jianou tia ⁹ .
Karlgren code	1143 d-e
Character	炒
Modern (Beijing) reading	chǎo
Preclassic Old Chinese	shrū?
Classic Old Chinese	shrú
Western Han Chinese	ʃhǎw
Eastern Han Chinese	ʃhǎw
Early Postclassic Chinese	ʃhǎw
Mid Postclassic Chinese	ʃhǎw
Late Postclassic Chinese	ʃhǎw
Middle Chinese	ɕhǎw
Late Middle Chinese	ɕhǎw
English meaning	to roast, fry [Wei]
Comments	Also read xào in Viet. Standard Sino-Viet. is xao. Originally written as **, which (together with the Bai reading) makes the reconstruction *shrū? probable. Besides Viet. sao there are obvious Austric parallels (Yao chau.1, Khmu ča:w 'boil, cook') - also possibly borrowed from Chinese.
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	chāo
Preclassic Old Chinese	thaw (~ -ew)
Classic Old Chinese	thaw
Western Han Chinese	thaw
Eastern Han Chinese	čhaw
Early Postclassic Chinese	čew
Mid Postclassic Chinese	čew
Late Postclassic Chinese	čew
Middle Chinese	čew
Late Middle Chinese	ɕew
English meaning	to relax
Karlgren code	1131 s
Character	坼
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	thrāk
Classic Old Chinese	thrāk

Western Han Chinese	ṭhāk
Eastern Han Chinese	ṭhāk
Early Postclassic Chinese	ṭhāk
Mid Postclassic Chinese	ṭhāk
Late Postclassic Chinese	ṭhāk
Middle Chinese	ṭhək
Late Middle Chinese	ṭhək
English meaning	to split, rend
Comments	Also read cè in Mand.
Karlgren code	0792 d
Character	掣
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	khet
Classic Old Chinese	khet
Western Han Chinese	khjat
Eastern Han Chinese	khjat
Early Postclassic Chinese	khjet
Mid Postclassic Chinese	khjet
Late Postclassic Chinese	khjet
Middle Chinese	čhet
Late Middle Chinese	çhet
English meaning	to trail, drag
Comments	Also read *khet-s, MC chèj, Pek. chi id.
Karlgren code	0335 c
Character	徹
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	thret
Classic Old Chinese	thret
Western Han Chinese	ṭhjat
Eastern Han Chinese	ṭhjat
Early Postclassic Chinese	ṭhjet
Mid Postclassic Chinese	ṭhjet
Late Postclassic Chinese	ṭhjet
Middle Chinese	ṭhet
Late Middle Chinese	ṭhet
English meaning	to understand, penetrate
Comments	Also read MC çet, OC *dhret id. Another meaning (with the same two readings, and probably etymologically the same word) is 'to take away, clear away; to tax' (< *'penetrate').
Karlgren code	0286 c
Character	撤
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	thret
Classic Old Chinese	thret
Western Han Chinese	ṭhjat
Eastern Han Chinese	ṭhjat

Early Postclassic Chinese	t̥hjet
Mid Postclassic Chinese	t̥hjet
Late Postclassic Chinese	t̥hjet
Middle Chinese	t̥het
Late Middle Chinese	t̥het
English meaning	remove, take away [LZ]
Comments	Also read *dhret, MC ɬet id.
Karlgren code	0286 b

Character	澈
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	d(h)ret
Classic Old Chinese	d(h)ret
Western Han Chinese	ɬ(h)jat
Eastern Han Chinese	ɬ(h)at
Early Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Late Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Middle Chinese	ɬet
Late Middle Chinese	ɬet
English meaning	clear, limpid
Karlgren code	0286 d

Character	輻
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	d(h)ret
Classic Old Chinese	d(h)ret
Western Han Chinese	ɬ(h)jat
Eastern Han Chinese	ɬ(h)at
Early Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Late Postclassic Chinese	ɬ(h)et
Middle Chinese	ɬet
Late Middle Chinese	ɬet
English meaning	wheel-track [LZ]
Karlgren code	0286 e-f

Character	𠵹
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	thēp
Classic Old Chinese	thēp
Western Han Chinese	thjāp
Eastern Han Chinese	thiāp
Early Postclassic Chinese	thiēp
Mid Postclassic Chinese	thiēp
Late Postclassic Chinese	thiēp
Middle Chinese	thiep
Late Middle Chinese	thiep
English meaning	to taste

Karlgren code	0618 p
Character	𢇛
Modern (Beijing) reading	chè
Preclassic Old Chinese	thrat
Classic Old Chinese	thrat
Western Han Chinese	ṭhat
Eastern Han Chinese	ṭhat
Early Postclassic Chinese	ṭhet
Mid Postclassic Chinese	ṭhet
Late Postclassic Chinese	ṭhet
Middle Chinese	ṭhet
Late Middle Chinese	ṭhet
English meaning	to knock down [LZ]
Comments	The character also has a parallel (and quite irregular) MC reading thiek, Pek. tì.
Karlgren code	0287 h
Character	𢇛
Modern (Beijing) reading	chě
Preclassic Old Chinese	thia?
Classic Old Chinese	thiá
Western Han Chinese	thiá
Eastern Han Chinese	chá
Early Postclassic Chinese	chá
Mid Postclassic Chinese	chá
Late Postclassic Chinese	chá
Middle Chinese	chá
Late Middle Chinese	ḥá
English meaning	to split, cleave, chop [Tang]
Comments	Regular Sino-Viet. is chí. A late character, more correctly written as 𢇛. The word may be of Austric origin (cf. PAA *cəh 'cut, split' = PAN *Sasaq 'whet, sharpen'), in which case Viet. che' is rather the source of the Chinese form and not vice versa.
Character	𢇛
Modern (Beijing) reading	chě
Preclassic Old Chinese	thiaj?
Classic Old Chinese	thiáj
Western Han Chinese	thiáj
Eastern Han Chinese	chá
Early Postclassic Chinese	chá
Mid Postclassic Chinese	chá
Late Postclassic Chinese	chá
Middle Chinese	chá
Late Middle Chinese	ḥá
English meaning	be great
Comments	Also read MC ché, OC *thaj? id.
Karlgren code	0003 k

Character	車
Modern (Beijing) reading	chē
Preclassic Old Chinese	k(l)a
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko
Middle Chinese	kō
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	chariot, carriage
Comments	In MC also read čha, FQ 尺遮 (whence Mand. chē, Viet. xa), but this reading is rather recent (judging from rhymes, not earlier than Eastern Han) and must stem from some Old Chinese dialect. Viet. has also a colloquial loan from the same source: xe id. If the reconstruction is indeed *kla, one can think of an early borrowing from IE.
Karlgren code	0074 a-d
Character	臣
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	ghin
Classic Old Chinese	ghin
Western Han Chinese	ghjən
Eastern Han Chinese	ghjən
Early Postclassic Chinese	ghjin
Mid Postclassic Chinese	ghjin
Late Postclassic Chinese	ghjin
Middle Chinese	ʒin
Late Middle Chinese	ʒin
English meaning	servant, retainer, minister
Comments	Sch.: "Anyone whose life is dedicated to serving a superior (as opposed to 士)". For *gh- cf. Chaozhou čin ² , Jianou čein ⁹ .
Karlgren code	0377 a-f
Character	忱
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)əm
Classic Old Chinese	d(h)əm
Western Han Chinese	d(h)əm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Middle Chinese	ʒim
Late Middle Chinese	ʒim
English meaning	to rely on, trust
Karlgren code	0656 h
Character	沈

Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	dh̥rəm
Classic Old Chinese	dh̥rəm
Western Han Chinese	çhəm
Eastern Han Chinese	çhəm
Early Postclassic Chinese	çhim
Mid Postclassic Chinese	çhim
Late Postclassic Chinese	çhim
Middle Chinese	çim
Late Middle Chinese	çim
English meaning	to sink
Comments	During LZ attested also with derived meanings 'submerged; deep; put poison in a liquid'; *dh̥rəm, *dh̥rəm-s 'sacrifice in which the gifts are sunk in water'; also read *thəmʔ, MC chíim 'juice'; *təmʔ, MC síim 'name of a state'. Frequently confused with 沉.
Karlgren code	0656 b-d

Character	沉
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	dh̥rəm
Classic Old Chinese	dh̥rəm
Western Han Chinese	çhəm
Eastern Han Chinese	çhəm
Early Postclassic Chinese	çhim
Mid Postclassic Chinese	çhim
Late Postclassic Chinese	çhim
Middle Chinese	çim
Late Middle Chinese	çim
English meaning	to sink in, plunge in
Comments	Frequently confused with 沈. Regular Sino-Viet. is trà̃m. Another probable Viet. loan from the same source is Viet. dǎm 'to sink'. For *dh cf. Xiamen thiam ⁶ (reflecting *dh̥rəm-s), Fuzhou theŋ ² .

Character	辰
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)ər
Classic Old Chinese	d(h)in
Western Han Chinese	d(h)jən
Eastern Han Chinese	ç(h)ən
Early Postclassic Chinese	ç(h)in
Mid Postclassic Chinese	ç(h)in
Late Postclassic Chinese	ç(h)in
Middle Chinese	çin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	the 5th of the Earthly Branches
Comments	Also used for a homonymous *d(h)ər 'planet; date, point in time'. Standard Sino-Viet. is thàn.
Karlgren code	0455 a-g

Character	辰
-----------	---

Modern (Beijing) reading	chèn
Preclassic Old Chinese	thrins
Classic Old Chinese	thrinh
Western Han Chinese	ṭhjənh
Eastern Han Chinese	ṭhjənh
Early Postclassic Chinese	ṭhjin
Mid Postclassic Chinese	ṭhjin
Late Postclassic Chinese	ṭhjin
Middle Chinese	ṭhin
Late Middle Chinese	ṭhin
English meaning	be feverish; fever
Comments	Since the graph has no hsieh-sheng connections and is not attested in rhymes, several Old Chinese reconstructions are possible: *thrins, *thrəns, *ʎhins or *ʎhəns.
Karlgren code	0452 a

Character	宸
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)ər
Classic Old Chinese	d(h)in
Western Han Chinese	d(h)jən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Middle Chinese	ʒin
Late Middle Chinese	ʒin
English meaning	roof [LZ]
Karlgren code	0455 k

Character	晨
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)ər
Classic Old Chinese	d(h)in
Western Han Chinese	d(h)jən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)in
Middle Chinese	ʒin
Late Middle Chinese	ʒin
English meaning	early morning before sunrise, morning
Karlgren code	0455 h-j

Character	陳
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	dhrin
Classic Old Chinese	dhrin
Western Han Chinese	ḑhjən
Eastern Han Chinese	ḑhjən

Early Postclassic Chinese	ɕhjin
Mid Postclassic Chinese	ɕhjin
Late Postclassic Chinese	ɕhjin
Middle Chinese	ɕin
Late Middle Chinese	ɕin
English meaning	to set forth, set out, spread out, array, arrange, marshal, display
Comments	For *dh- cf. Chaozhou thiŋ ² . Also read (since L.Zhou) *dhrin-s, MC ɕin (FQ 直刃), Mand. zhèn, Viet. trận 'battle array; combat'. This derivate later started being written as 陣.
Karlgren code	0373 a
Character	趁
Modern (Beijing) reading	chèn
Preclassic Old Chinese	thərs
Classic Old Chinese	thinh
Western Han Chinese	thjənh
Eastern Han Chinese	chənh
Early Postclassic Chinese	chìn
Mid Postclassic Chinese	chìn
Late Postclassic Chinese	chìn
Middle Chinese	ʈhìn
Late Middle Chinese	ʈhìn
English meaning	to run after, rush after, pursue [Wei]
Character	塵
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	drən
Classic Old Chinese	drin
Western Han Chinese	ɕjən
Eastern Han Chinese	ɕən
Early Postclassic Chinese	ɕin
Mid Postclassic Chinese	ɕin
Late Postclassic Chinese	ɕin
Middle Chinese	ɕin
Late Middle Chinese	ɕin
English meaning	dust
Comments	For *d- cf. Xiamen tin ² , Chaozhou, Fuzhou tiŋ ² , Jianou tɛiŋ ² .
Karlgren code	0374 a
Character	橙
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	ɕhrəŋ
Classic Old Chinese	ɕhrəŋ
Western Han Chinese	ɕhəŋ
Eastern Han Chinese	ɕhəŋ
Early Postclassic Chinese	ɕhəŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕhiəŋ
Late Postclassic Chinese	ɕhiəŋ
Middle Chinese	ɕäiŋ

Late Middle Chinese	ɕaj̥ŋ
English meaning	shaddock [Han]
Comments	For *dh cf. Chaozhou cheŋʔ.

Character	謹
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)əm
Classic Old Chinese	d(h)əm
Western Han Chinese	d(h)əm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Middle Chinese	ʒim
Late Middle Chinese	ʒim
English meaning	to rely on, trust
Comments	= 忱.
Karlgren code	0657 c-d

Character	襯
Modern (Beijing) reading	chèn
Preclassic Old Chinese	shrəns
Classic Old Chinese	shrənh
Western Han Chinese	ʃhjənh
Eastern Han Chinese	ʃhjənh
Early Postclassic Chinese	ʃhjin
Mid Postclassic Chinese	ʃhjin
Late Postclassic Chinese	ʃhjin
Middle Chinese	çhìn
Late Middle Chinese	çhìn
English meaning	underwear

Character	燧
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)əm
Classic Old Chinese	d(h)əm
Western Han Chinese	d(h)əm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)im
Middle Chinese	ʒim
Late Middle Chinese	ʒim
English meaning	a small stove
Karlgren code	0658 b

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	dhrən

Classic Old Chinese	ḍhrin
Western Han Chinese	ḍhjən
Eastern Han Chinese	ḍhən
Early Postclassic Chinese	ḍhin
Mid Postclassic Chinese	ḍhin
Late Postclassic Chinese	ḍhin
Middle Chinese	ḍin
Late Middle Chinese	ḍin
English meaning	= 陳 q. v.
Karlgren code	0373 d-e

Character	𧯛
Modern (Beijing) reading	chén
Preclassic Old Chinese	d(h)rən
Classic Old Chinese	d(h)rin
Western Han Chinese	ḍ(h)jən
Eastern Han Chinese	ḍ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ḍ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)in
Late Postclassic Chinese	ḍ(h)in
Middle Chinese	ḍin
Late Middle Chinese	ḍin
English meaning	agitated, anxious [LZ]
Comments	Attested in the compound 𧯛..... chen-dun.
Karlgren code	0373 g

Character	琛
Modern (Beijing) reading	chēn
Preclassic Old Chinese	ʎhəm
Classic Old Chinese	ʎhəm
Western Han Chinese	ʎhəm
Eastern Han Chinese	ʎəm
Early Postclassic Chinese	ṭhim
Mid Postclassic Chinese	ṭhim
Late Postclassic Chinese	ṭhim
Middle Chinese	ṭhim
Late Middle Chinese	ṭhim
English meaning	a precious object
Karlgren code	0666 e

Character	瞋
Modern (Beijing) reading	chēn
Preclassic Old Chinese	thin
Classic Old Chinese	thin
Western Han Chinese	thjən
Eastern Han Chinese	čhən
Early Postclassic Chinese	čhin
Mid Postclassic Chinese	čhin
Late Postclassic Chinese	čhin

Middle Chinese	čhin
Late Middle Chinese	çhin
Comments	open the eyes wide, glare [LZ]
Karlgren code	0375 g
Character	嗔
Modern (Beijing) reading	chēn
Preclassic Old Chinese	thin
Classic Old Chinese	thin
Western Han Chinese	thjən
Eastern Han Chinese	čhən
Early Postclassic Chinese	čhin
Mid Postclassic Chinese	čhin
Late Postclassic Chinese	čhin
Middle Chinese	čhin
Late Middle Chinese	çhin
English meaning	to be angry
Character	丞
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	d(h)əŋ
Classic Old Chinese	d(h)əŋ
Western Han Chinese	d(h)əŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ɪŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ɪŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ɪŋ
Middle Chinese	ʒiŋ
Late Middle Chinese	ʒiŋ
English meaning	assist
Karlgren code	0896 g
Character	成
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	deŋ
Classic Old Chinese	deŋ
Western Han Chinese	deŋ
Eastern Han Chinese	ʒeŋ
Early Postclassic Chinese	ʒeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒeŋ
Late Postclassic Chinese	ʒeŋ
Middle Chinese	ʒeŋ
Late Middle Chinese	ʒeŋ
English meaning	to complete, achieve, succeed, build, establish, determine
Comments	Xiamen cǎā ² points to unaspirated *d-, but the forms Fuzhou chian ² , Yilan
	čhīā ² presuppose *dh-.
Karlgren code	0818 a-d
Character	呈

Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	ʔheŋ
Classic Old Chinese	ʔheŋ
Western Han Chinese	ʔheŋ
Eastern Han Chinese	lheŋ
Early Postclassic Chinese	ɕheŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕheŋ
Late Postclassic Chinese	ɕheŋ
Middle Chinese	ɕeŋ
Late Middle Chinese	ɕeŋ
English meaning	to report, report [Han]
Comments	For *ʔh-, besides MC ɕ-, cf. Chaozhou thīã², Fuzhou thiŋ², thian². Also read *ʔheŋ-s, MC ɕeŋ id.
Karlgren code	0835 r
Character	承
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	d(h)əŋ
Classic Old Chinese	d(h)əŋ
Western Han Chinese	d(h)əŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ieŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ieŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ieŋ
Middle Chinese	ʒieŋ
Late Middle Chinese	ʒieŋ
English meaning	to lift, hold up, present, receive; continue
Comments	Standard Sino-Viet. is thu'a (with a strange loss of the final dental).
Karlgren code	0896 c
Character	城
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	d(h)eŋ
Classic Old Chinese	d(h)eŋ
Western Han Chinese	d(h)eŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)eŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Middle Chinese	ʒeŋ
Late Middle Chinese	ʒeŋ
English meaning	city wall, fortified wall
Comments	Perhaps etymologically related to 停 *dhēŋ 'to stop' q.v.
Karlgren code	0818 e-g
Character	乘
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	ləŋ
Classic Old Chinese	ləŋ

Western Han Chinese	ləŋ
Eastern Han Chinese	zəŋ
Early Postclassic Chinese	zɪŋ
Mid Postclassic Chinese	zɪŋ
Late Postclassic Chinese	zɪŋ
Middle Chinese	zɪŋ
Late Middle Chinese	zɪŋ
English meaning	to mount, ride
Comments	Also used for *ləŋ-s, MC zɪŋ, Pek. shèng 'team of four horses, chariot with team of four horses'.
Karlgren code	0895 a-c
Character	程
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	ʔheŋ
Classic Old Chinese	ʔheŋ
Western Han Chinese	ʔheŋ
Eastern Han Chinese	lheŋ
Early Postclassic Chinese	ɕheŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕheŋ
Late Postclassic Chinese	ɕheŋ
Middle Chinese	ɕeŋ
Late Middle Chinese	ɕeŋ
English meaning	norm, standard
Comments	For *ʔh-, besides MC ɕ-, cf. Xiamen thi², Fuzhou thian².
Karlgren code	0835 t
Character	誠
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	d(h)eŋ
Classic Old Chinese	d(h)eŋ
Western Han Chinese	d(h)eŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)eŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)eŋ
Middle Chinese	ʒeŋ
Late Middle Chinese	ʒeŋ
English meaning	truly, really
Karlgren code	0818 h
Character	澄
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	dhrəŋ
Classic Old Chinese	dhrəŋ
Western Han Chinese	ɕhəŋ
Eastern Han Chinese	ɕhəŋ
Early Postclassic Chinese	ɕhiŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕhiŋ

Late Postclassic Chinese	ɕhiŋ
Middle Chinese	ɕiŋ
Late Middle Chinese	ɕiŋ
English meaning	clear, limpid [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is trù'ng. Viet. tron̄ reflects PAA *(tə)lan̄ 'clean, transparent' and may in fact have nothing to do with the Chinese word.
Karlgren code	0883 m

Character	塍
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	lən̄
Classic Old Chinese	lən̄
Western Han Chinese	lən̄
Eastern Han Chinese	zən̄
Early Postclassic Chinese	zən̄
Mid Postclassic Chinese	zən̄
Late Postclassic Chinese	zən̄
Middle Chinese	zən̄
Late Middle Chinese	zən̄
English meaning	boundary between fields [Han]
Karlgren code	0893 n-o

Character	禿
Modern (Beijing) reading	cháng
Preclassic Old Chinese	l̥heŋ
Classic Old Chinese	l̥heŋ
Western Han Chinese	l̥heŋ
Eastern Han Chinese	l̥heŋ
Early Postclassic Chinese	ɕheŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕheŋ
Late Postclassic Chinese	ɕheŋ
Middle Chinese	ɕeŋ
Late Middle Chinese	ɕeŋ
English meaning	naked [LZ]
Comments	For *l̥h- cf., besides MC ɕ-, Fuzhou thiŋ².
Karlgren code	0835 u

Character	醒
Modern (Beijing) reading	chéng
Preclassic Old Chinese	l̥heŋ
Classic Old Chinese	l̥heŋ
Western Han Chinese	l̥heŋ
Eastern Han Chinese	l̥heŋ
Early Postclassic Chinese	ɕheŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕheŋ
Late Postclassic Chinese	ɕheŋ
Middle Chinese	ɕeŋ
Late Middle Chinese	ɕeŋ
English meaning	be drunk, intoxicated

Comments	For *Łh- cf., besides MC ɖ-, Fuzhou thiŋ².
Karlgren code	0835 v
Character	稱
Modern (Beijing) reading	chēng
Preclassic Old Chinese	thəŋ
Classic Old Chinese	thəŋ
Western Han Chinese	thəŋ
Eastern Han Chinese	čhəŋ
Early Postclassic Chinese	čhiŋ
Mid Postclassic Chinese	čhiŋ
Late Postclassic Chinese	čhiŋ
Middle Chinese	čhiŋ
Late Middle Chinese	çhiŋ
English meaning	to lift, raise; set forth, display; swear, proclaim
Comments	Also read *thəŋ-s, MC čhiŋ (FQ 昌孕), Mand. chèng, chèn, Viet. xú'ng 'to be worthy of.'
Karlgren code	0894 g
Character	瞳
Modern (Beijing) reading	chēng
Preclassic Old Chinese	thrāŋ
Classic Old Chinese	thrāŋ
Western Han Chinese	ṭhāŋ
Eastern Han Chinese	ṭhāŋ
Early Postclassic Chinese	ṭhāŋ
Mid Postclassic Chinese	ṭhāŋ
Late Postclassic Chinese	ṭhāŋ
Middle Chinese	ṭhāiŋ
Late Middle Chinese	ṭhāiŋ
English meaning	look straight at, stare
Karlgren code	0725 f
Character	赭
Modern (Beijing) reading	chēng
Preclassic Old Chinese	threŋ
Classic Old Chinese	threŋ
Western Han Chinese	ṭheŋ
Eastern Han Chinese	ṭheŋ
Early Postclassic Chinese	ṭheŋ
Mid Postclassic Chinese	ṭheŋ
Late Postclassic Chinese	ṭheŋ
Middle Chinese	ṭheŋ
Late Middle Chinese	ṭheŋ
English meaning	be red
Comments	Shuowen considers the form with <S-01c84a> in the right part to be basic, although it is probably secondary. One of a series of words meaning 'red' and beginning with a dental: cf. 赭 *ta? 'red earth, red pigment', 丹 *tān 'vermilion, red'.
Karlgren code	0834 m

Character	叱
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	thit
Classic Old Chinese	thit
Western Han Chinese	thjət
Eastern Han Chinese	čhət
Early Postclassic Chinese	čhit
Mid Postclassic Chinese	čhit
Late Postclassic Chinese	čhit
Middle Chinese	čhit
Late Middle Chinese	çhit
English meaning	revile [LZ]
Comments	Xiesheng would rather point to *shit, so the MC reading could be irregular (instead of expected *chjit).
Karlgren code	0400 e
Character	斥
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	thiak
Classic Old Chinese	thiak
Western Han Chinese	thiak
Eastern Han Chinese	čhiak
Early Postclassic Chinese	čhek
Mid Postclassic Chinese	čhek
Late Postclassic Chinese	čhek
Middle Chinese	čhek
Late Middle Chinese	çhek
English meaning	salty soil
Comments	During LZ used for homonymous *thiak 'to rebuff; examine, spy out; point, indicate; spread, grow numerous'.
Karlgren code	0792 a-c
Character	池
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	Łaj
Classic Old Chinese	Łaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	že
Early Postclassic Chinese	že
Mid Postclassic Chinese	že
Late Postclassic Chinese	že
Middle Chinese	çe
Late Middle Chinese	çi
English meaning	pond, pool, moat
Comments	Regular Sino-Viet. is trì. Unaspirated *Ł- is witnessed by Min reflexes: Xiamen, Chaozhou ti2, Fuzhou tie2, Jianou ti9 and must be reconstructed in this case (although normally *Ł- > MC j- in this position). The character is also used in the die-sheng 差池 *shraj-Łaj 'be uneven'.

Karlgren code	0004 t-u
Character	赤
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	khiak
Classic Old Chinese	khiak
Western Han Chinese	khiak
Eastern Han Chinese	khiak
Early Postclassic Chinese	khjek
Mid Postclassic Chinese	khjek
Late Postclassic Chinese	khjek
Middle Chinese	čhek
Late Middle Chinese	çhek
English meaning	be red
Comments	Perhaps related to 赫 *xrāk 'red' (q.v.), although loss of -r- here is hard to explain.
Karlgren code	0793 a-c
Character	持
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	dhrə
Classic Old Chinese	dhrə
Western Han Chinese	çhə
Eastern Han Chinese	çhə
Early Postclassic Chinese	çhi
Mid Postclassic Chinese	çhi
Late Postclassic Chinese	çhi
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	to grasp, hold
Comments	For *dh cf. Xiamen, Chaozhou thi², Yilan čhi²; Siam. thī, Zhuang tī (*dhi).
Karlgren code	0961 p
Character	翊
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	kes
Classic Old Chinese	keh
Western Han Chinese	keh
Eastern Han Chinese	kjeh
Early Postclassic Chinese	kjè
Mid Postclassic Chinese	kjè
Late Postclassic Chinese	kjè
Middle Chinese	sè
Late Middle Chinese	si
English meaning	wing [LZ]
Comments	Phonetically difficult: xiesheng points definitely to a velar initial, but *x- can hardly be reconstructed - first, because of an affricate in most modern dialects (although one would rather expect a non-aspirated c- (ć-)), second, because the character is used in Mengzi as a loan for *tek-s (probably pronounced as *tèh at that time, in MC - also sè) 'only'. If the

reconstruction *ke-s is correct, this would be an only known case of the fricativization *k- > *č- > MC ś-.

Karlgren code 0864 e

Character	匙
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	d(h)e
Classic Old Chinese	d(h)e
Western Han Chinese	d(h)e
Eastern Han Chinese	ʒ(h)e
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)e
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)e
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)e
Middle Chinese	ʒe
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	spoon [Jin]
Comments	Standard Sino-Viet. is thi (with an irregular tone).

Character	敕
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	srhək
Classic Old Chinese	rək
Western Han Chinese	rək
Eastern Han Chinese	rək
Early Postclassic Chinese	ʈhik
Mid Postclassic Chinese	ʈhik
Late Postclassic Chinese	ʈhik
Middle Chinese	ʈhik
Late Middle Chinese	ʈhik
Karlgren code	0917 a-c

Character	飭
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	srhək
Classic Old Chinese	rək
Western Han Chinese	rək
Eastern Han Chinese	rək
Early Postclassic Chinese	ʈhik
Mid Postclassic Chinese	ʈhik
Late Postclassic Chinese	ʈhik
Middle Chinese	ʈhik
Late Middle Chinese	ʈhik
English meaning	to strengthen, confirm; make ready
Comments	A somewhat specialized usage of this word ('decree') was later usually denoted by the character 敕 (originally also written with the radical/phonetic 力).
Karlgren code	0921 g

Character	馳
Modern (Beijing) reading	chí

Preclassic Old Chinese	ʎhaj
Classic Old Chinese	ʎhaj
Western Han Chinese	ʎhaj
Eastern Han Chinese	lhe
Early Postclassic Chinese	ɕhe
Mid Postclassic Chinese	ɕhe
Late Postclassic Chinese	ɕhe
Middle Chinese	ɕe
Late Middle Chinese	ɕi
English meaning	be swift, race, gallop
Comments	For *ʎh (besides MC ɕ) cf. Chaozhou chi ² , Fuzhou thi ² .
Karlgren code	0004 x

Character	踟
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	d(h)re
Classic Old Chinese	d(h)re
Western Han Chinese	ɕ(h)e
Eastern Han Chinese	ɕ(h)e
Early Postclassic Chinese	ɕ(h)e
Mid Postclassic Chinese	ɕ(h)e
Late Postclassic Chinese	ɕ(h)e
Middle Chinese	ɕe
Late Middle Chinese	ɕi
English meaning	be pacing up and down
Comments	Attested only within 踟蹰 *d(h)re-d(h)ro id.
Karlgren code	0863 e

Character	遲
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	ʎhəj
Classic Old Chinese	ʎhəj
Western Han Chinese	ʎhəj
Eastern Han Chinese	lhəj
Early Postclassic Chinese	ɕhij
Mid Postclassic Chinese	ɕhij
Late Postclassic Chinese	ɕhij
Middle Chinese	ɕi
Late Middle Chinese	ɕi
English meaning	to tarry, delay
Comments	Regular Sino-Viet. is trì. Cf. also Viet. trễ 'late, tardy; to delay'. For *ʎh-, besides MC ɕ-, cf. Chaozhou chi ² .
Karlgren code	0596 d

Character	眙
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	ʎhəs
Classic Old Chinese	ʎhəh
Western Han Chinese	ʎhəh

Eastern Han Chinese	l̥əh
Early Postclassic Chinese	t̥hì
Mid Postclassic Chinese	t̥hì
Late Postclassic Chinese	t̥hì
Middle Chinese	t̥hì
Late Middle Chinese	t̥hì
English meaning	to stare
Comments	Also read *Lhəŋ-s, MC ɸiŋ id.

Character	儻
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	threts
Classic Old Chinese	threć
Western Han Chinese	t̥hjaś
Eastern Han Chinese	t̥hjaś
Early Postclassic Chinese	t̥hjeś
Mid Postclassic Chinese	t̥hjèj
Late Postclassic Chinese	t̥hjèj
Middle Chinese	t̥hèj
Late Middle Chinese	t̥hèj
English meaning	to stop [LZ]
Karlgren code	0337 g

Character	趁
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	d(h)raj
Classic Old Chinese	d(h)raj
Western Han Chinese	ɸ(h)aj
Eastern Han Chinese	ɸ(h)e
Early Postclassic Chinese	ɸ(h)e
Mid Postclassic Chinese	ɸ(h)e
Late Postclassic Chinese	ɸ(h)e
Middle Chinese	ɸe
Late Middle Chinese	ɸi
English meaning	to run
Comments	The character is attested only in inscriptions, and the OC reading is not very reliable; it may be in fact = 馳 OC *Lhaj q. v.
Karlgren code	0003 m-n

Character	懣
Modern (Beijing) reading	chì
Preclassic Old Chinese	thats
Classic Old Chinese	thać
Western Han Chinese	thas
Eastern Han Chinese	čas
Early Postclassic Chinese	ches
Mid Postclassic Chinese	chèj
Late Postclassic Chinese	chèj
Middle Chinese	chèj

Late Middle Chinese	çhèj
English meaning	discordant (e. g. notes) [LZ]
Comments	In MC also irregularly read cé (Pek. zhǐ) id.
Karlgren code	0315 f
Character	箎
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	ʔhaj
Classic Old Chinese	ʔhaj
Western Han Chinese	ʔhaj
Eastern Han Chinese	lhe
Early Postclassic Chinese	çhe
Mid Postclassic Chinese	çhe
Late Postclassic Chinese	çhe
Middle Chinese	çe
Late Middle Chinese	çi
English meaning	a k. of flute [L.Zhou]
Karlgren code	0004 v
Character	蟻
Modern (Beijing) reading	chí
Preclassic Old Chinese	d(h)rəj (~ -ij)
Classic Old Chinese	d(h)rəj
Western Han Chinese	ç(h)əj
Eastern Han Chinese	ç(h)əj
Early Postclassic Chinese	ç(h)ij
Mid Postclassic Chinese	ç(h)ij
Late Postclassic Chinese	ç(h)i
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	ant's egg
Karlgren code	0590 m
Character	尺
Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	thiak
Classic Old Chinese	thiak
Western Han Chinese	thiak
Eastern Han Chinese	çhiak
Early Postclassic Chinese	çhek
Mid Postclassic Chinese	çhek
Late Postclassic Chinese	çhek
Middle Chinese	çhek
Late Middle Chinese	çhek
English meaning	one foot (measure; = 22.5 cm), to measure in feet
Comments	Standard Sino-Viet. is xích.
Karlgren code	0794 a
Character	修

Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	thajʔ
Classic Old Chinese	tháj
Western Han Chinese	tháj
Eastern Han Chinese	cháj
Early Postclassic Chinese	cháj
Mid Postclassic Chinese	cháj
Late Postclassic Chinese	cháj
Middle Chinese	ché
Late Middle Chinese	chí
English meaning	be great, large; extravagant, overbearing
Karlgren code	0003 i

Character	恥
Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	snrəʔ
Classic Old Chinese	nró
Western Han Chinese	nró
Eastern Han Chinese	ńó
Early Postclassic Chinese	thí
Mid Postclassic Chinese	thí
Late Postclassic Chinese	thí
Middle Chinese	thí
Late Middle Chinese	thí
English meaning	be ashamed; shame
Karlgren code	0959 a

Character	齒
Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	thəʔ
Classic Old Chinese	thó
Western Han Chinese	thó
Eastern Han Chinese	chó
Early Postclassic Chinese	chí
Mid Postclassic Chinese	chí
Late Postclassic Chinese	chí
Middle Chinese	chí
Late Middle Chinese	chí
English meaning	tooth, tusk
Karlgren code	0961 l

Character	褫
Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	ʎheʔ
Classic Old Chinese	ʎhé
Western Han Chinese	ʎhé
Eastern Han Chinese	lé
Early Postclassic Chinese	thé
Mid Postclassic Chinese	thé

Late Postclassic Chinese	ṭhé
Middle Chinese	ṭhé
Late Middle Chinese	ṭhí
English meaning	to strip off
Comments	Also read *Ṭheʔ, MC ḍé, Pek. zhì id.
Karlgren code	0870 b
Character	諺
Modern (Beijing) reading	chǐ
Preclassic Old Chinese	thajʔ
Classic Old Chinese	tháj
Western Han Chinese	tháj
Eastern Han Chinese	ché
Early Postclassic Chinese	ché
Mid Postclassic Chinese	ché
Late Postclassic Chinese	ché
Middle Chinese	ché
Late Middle Chinese	çhí
English meaning	to separate [L.Zhou]
Comments	Also read *dhraj, MC ḍe, Pek. chí id.
Karlgren code	0003 l
Character	吃
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	kət
Classic Old Chinese	kət
Western Han Chinese	kət
Eastern Han Chinese	kət
Early Postclassic Chinese	kit
Mid Postclassic Chinese	kit
Late Postclassic Chinese	kit
Middle Chinese	kit
Late Middle Chinese	kjit
English meaning	speak with difficulty, stutter [LZ]
Comments	Since MC used for a word (of unclear origin) khjek / čhek (mod. chī) 'to eat'.
Karlgren code	0517 g
Character	蚩
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	thə
Classic Old Chinese	thə
Western Han Chinese	thə
Eastern Han Chinese	čhə
Early Postclassic Chinese	čhi
Mid Postclassic Chinese	čhi
Late Postclassic Chinese	čhi
Middle Chinese	čhi
Late Middle Chinese	çhi

English meaning	(perhaps) be jesting, jolly
Karlgren code	0962 d
Character	喫
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	khēk
Classic Old Chinese	khēk
Western Han Chinese	khēk
Eastern Han Chinese	khiēk
Early Postclassic Chinese	khiēk
Mid Postclassic Chinese	khiēk
Late Postclassic Chinese	khiēk
Middle Chinese	khiek
Late Middle Chinese	khiek
English meaning	to eat, drink, swallow [Han]
Comments	Karlgren gives a LZ reading *khrāts (MC khàj) 'energetic' - very dubious and not attested elsewhere. The reading *khēk is attested since Han; modern chī is quite irregular.
Karlgren code	0279 h
Character	魑
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	srhaj
Classic Old Chinese	ɽaj
Western Han Chinese	ɽaj
Eastern Han Chinese	ɽe
Early Postclassic Chinese	ʈhe
Mid Postclassic Chinese	ʈhe
Late Postclassic Chinese	ʈhe
Middle Chinese	ʈhe
Late Middle Chinese	ʈhi
English meaning	a k. of demon [L.Zhou]
Comments	Shuowen has the radicalless form with the meaning 'a mountain demon'.
Karlgren code	0023 a-b
Character	絺
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	thrəj
Classic Old Chinese	thrəj
Western Han Chinese	ʈhəj
Eastern Han Chinese	ʈhəj
Early Postclassic Chinese	ʈhij
Mid Postclassic Chinese	ʈhij
Late Postclassic Chinese	ʈhi
Middle Chinese	ʈhi
Late Middle Chinese	ʈhi
English meaning	embroidered cloth, fine cloth.
Character	螭
Modern (Beijing) reading	chī

Preclassic Old Chinese	srhaj
Classic Old Chinese	ṛaj
Western Han Chinese	ṛaj
Eastern Han Chinese	ṛe
Early Postclassic Chinese	ṭhe
Mid Postclassic Chinese	ṭhe
Late Postclassic Chinese	ṭhe
Middle Chinese	ṭhe
Late Middle Chinese	ṭhi
English meaning	a k. of dragon; a demon [L.Zhou]
Karlgren code	0023 c
Character	颶
Modern (Beijing) reading	chī
Preclassic Old Chinese	shrə
Classic Old Chinese	shrə
Western Han Chinese	ʃhə
Eastern Han Chinese	ʃhə
Early Postclassic Chinese	ʃhi
Mid Postclassic Chinese	ʃhi
Late Postclassic Chinese	ʃhi
Middle Chinese	çhi
Late Middle Chinese	çhi
English meaning	cold wind
Karlgren code	0973 e
Character	冲
Modern (Beijing) reading	chóng
Preclassic Old Chinese	d(h)ruŋ
Classic Old Chinese	d(h)ruŋ
Western Han Chinese	ɖ(h)əuŋ
Eastern Han Chinese	ɖ(h)əuŋ
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ɿuŋ
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)uŋ
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)uŋ
Middle Chinese	ɖüŋ
Late Middle Chinese	ɖüŋ
English meaning	be young, weak; perhaps: to go thud thud, slap slap
Karlgren code	1007 p-q
Character	崇
Modern (Beijing) reading	chóng
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ruŋ
Classic Old Chinese	ʒ(h)ruŋ
Western Han Chinese	ʒ(h)əuŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əuŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ɿuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)uŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)uŋ

Middle Chinese	ʒüŋ
Late Middle Chinese	ʒüŋ
English meaning	to pile, pile on, pile high
Comments	A later metaphoric meaning is ('to pile high' >) 'to esteem, to revere'.

Character	蟲
Modern (Beijing) reading	chóng
Preclassic Old Chinese	ʔhuŋ
Classic Old Chinese	ʔhuŋ
Western Han Chinese	ʔhəuŋ
Eastern Han Chinese	lhəuŋ
Early Postclassic Chinese	ɕhiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕhuŋ
Late Postclassic Chinese	ɕhuŋ
Middle Chinese	ɕüŋ
Late Middle Chinese	ɕüŋ
English meaning	insect, small bird
Comments	Used also for a homonymous *ʔhuŋ 'be hot (of weather). Standard Sino-Viet. is trùng. For *ʔh (besides MC ɕ) cf. Xiamen, Chaozhou tʰaŋ², Fuzhou thöŋ². Note that Viet. sùng may go back to PAA *sə-rVŋ 'worm, centipede' (= Khmer srɪŋ) - in which case any resemblance to Chinese is just coincidental.
Karlgren code	1009 c

Character	銃
Modern (Beijing) reading	chòng
Preclassic Old Chinese	thuŋs
Classic Old Chinese	thuŋh
Western Han Chinese	thəuŋh
Eastern Han Chinese	čəuŋh
Early Postclassic Chinese	číuŋ
Mid Postclassic Chinese	chùŋ
Late Postclassic Chinese	chùŋ
Middle Chinese	chüŋ
Late Middle Chinese	ɕhüŋ
English meaning	butt (of an axe) [Tang]
Comments	A later meaning is 'firearm, gun'.

Character	舡
Modern (Beijing) reading	chóng
Preclassic Old Chinese	thoŋ
Classic Old Chinese	thoŋ
Western Han Chinese	thoŋ
Eastern Han Chinese	čoŋ
Early Postclassic Chinese	čoŋ
Mid Postclassic Chinese	čoŋ
Late Postclassic Chinese	čoŋ
Middle Chinese	chöuŋ
Late Middle Chinese	ɕhüŋ
English meaning	a k. of boat [Jin]

Comments Attested only within the die-sheng 臙腫 *mōŋ-thoŋ, thus the borrowed nature of Viet. xông is dubious.

Character	虫
Modern (Beijing) reading	chóng
Preclassic Old Chinese	ʔhwoŋ
Classic Old Chinese	ʔhwoŋ
Western Han Chinese	ʔhəwoŋ
Eastern Han Chinese	lhəwoŋ
Early Postclassic Chinese	çhiwoŋ
Mid Postclassic Chinese	çhwoŋ
Late Postclassic Chinese	çhwoŋ
Middle Chinese	çüwoŋ
Late Middle Chinese	çüwoŋ

Character	寵
Modern (Beijing) reading	chǒng
Preclassic Old Chinese	srhoŋ?
Classic Old Chinese	Ꞥróŋ
Western Han Chinese	Ꞥróŋ
Eastern Han Chinese	Ꞥróŋ
Early Postclassic Chinese	ʔhóŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔhóŋ
Late Postclassic Chinese	ʔhóŋ
Middle Chinese	ʔhóuŋ
Late Middle Chinese	ʔhúŋ
English meaning	favour
Karlgren code	1193 p

Character	充
Modern (Beijing) reading	chōng
Preclassic Old Chinese	thwoŋ
Classic Old Chinese	thwoŋ
Western Han Chinese	thəwoŋ
Eastern Han Chinese	çəwoŋ
Early Postclassic Chinese	çhiwoŋ
Mid Postclassic Chinese	çhwoŋ
Late Postclassic Chinese	çhwoŋ
Middle Chinese	çhüwoŋ
Late Middle Chinese	çhüwoŋ
English meaning	to fill, full
Karlgren code	1011 a

Character	春
Modern (Beijing) reading	chōng
Preclassic Old Chinese	toŋ
Classic Old Chinese	toŋ
Western Han Chinese	toŋ
Eastern Han Chinese	coŋ

Early Postclassic Chinese	ćoŋ
Mid Postclassic Chinese	ćoŋ
Late Postclassic Chinese	ćoŋ
Middle Chinese	śöuŋ
Late Middle Chinese	şüŋ
English meaning	to pound with a pestle
Comments	MC ś- is dialectal; cf. archaic Min forms pointing to *ć- < *t-: Xiamen cin ¹ , Fuzhou cün ¹ .
Karlgren code	1192 a-b
Character	懂
Modern (Beijing) reading	chōng
Preclassic Old Chinese	thoŋ
Classic Old Chinese	thoŋ
Western Han Chinese	thoŋ
Eastern Han Chinese	ćhoŋ
Early Postclassic Chinese	ćhoŋ
Mid Postclassic Chinese	ćhoŋ
Late Postclassic Chinese	ćhoŋ
Middle Chinese	ćhöuŋ
Late Middle Chinese	çhüŋ
English meaning	be hesitant, undecided
Karlgren code	1188 b'
Character	衝
Modern (Beijing) reading	chōng
Preclassic Old Chinese	thoŋ
Classic Old Chinese	thoŋ
Western Han Chinese	thoŋ
Eastern Han Chinese	ćhoŋ
Early Postclassic Chinese	ćhoŋ
Mid Postclassic Chinese	ćhoŋ
Late Postclassic Chinese	ćhoŋ
Middle Chinese	ćhöuŋ
Late Middle Chinese	çhüŋ
English meaning	assaulting engine, knocker
Comments	Attested later also with a more general meaning ('to knock against, rush at'). Standard Sino-Viet. is xung.
Karlgren code	1188 j
Character	冲
Modern (Beijing) reading	chōng
Preclassic Old Chinese	thruŋ
Classic Old Chinese	thruŋ
Western Han Chinese	ʈhəuŋ
Eastern Han Chinese	ʈhəuŋ
Early Postclassic Chinese	ʈhiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈhuŋ
Late Postclassic Chinese	ʈhuŋ

Middle Chinese	ṭhüŋ
Late Middle Chinese	ṭhüŋ
English meaning	be grieved, agitated
Comments	(Cf. Tib. b'cum 'ärgern, chikanieren')
Karlgren code	1007 n

Character	仇
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	gu
Classic Old Chinese	gu
Western Han Chinese	gəw
Eastern Han Chinese	gəw
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gǰəw
English meaning	mate, companion; partner, enemy
Comments	The word may be written as 逖 (q.v.) in Shi, which allows us to reconstruct unaspirated *g-. The modern reading chóu is a result of confusion with 讎 *dhu q.v.; regularly qiú would be expected.

Character	臭
Modern (Beijing) reading	chòu
Preclassic Old Chinese	khiws
Classic Old Chinese	khiwh
Western Han Chinese	khjəwh
Eastern Han Chinese	khjəwh
Early Postclassic Chinese	khjīw
Mid Postclassic Chinese	khjīw
Late Postclassic Chinese	khjīw
Middle Chinese	čhəw
Late Middle Chinese	çhəw
English meaning	smell, fragrance, stench
Comments	In MC there also exists a reading xəw (Mand. xiù) (Jiyün); it is interesting to note that standard Sino-Viet. renders it as khú'u. These are most probably dialectal variants of the original *khiw-s which gave the standard MC reflex čhəw (note that Viet. thiu 'stale' is a colloquial reflex of the latter; the standard Sino-Viet. form is xú).
Karlgren code	1088 a-b

Character	稠
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dru (~ -iw)
Classic Old Chinese	dru
Western Han Chinese	ɖəw
Eastern Han Chinese	ɖəw
Early Postclassic Chinese	ɖīw
Mid Postclassic Chinese	ɖəw
Late Postclassic Chinese	ɖəw

Middle Chinese	ɖəw
Late Middle Chinese	ɖəw
English meaning	dense, numerous [LZ]
Comments	For *d- cf. Xiamen, Fuzhou tiu ² (Chaozhou ciu ¹ may reflect an unattested variant *tru, MC *təw).
Karlgren code	1083 l
Character	酬
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	ɖhu
Classic Old Chinese	ɖhu
Western Han Chinese	ɖhəw
Eastern Han Chinese	ʒhəw
Early Postclassic Chinese	ʒhiw
Mid Postclassic Chinese	ʒhəw
Late Postclassic Chinese	ʒhəw
Middle Chinese	ʒəw
Late Middle Chinese	ʒəw
English meaning	to pledge with wine a second time
Comments	A later meaning is 'to recompense with gifts'. For *dh cf. Chaozhou chiu ² , Longdu chaw ² .
Karlgren code	1086 e
Character	網
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	ɖru
Classic Old Chinese	ɖru
Western Han Chinese	ɖəw
Eastern Han Chinese	ɖəw
Early Postclassic Chinese	ɖiw
Mid Postclassic Chinese	ɖəw
Late Postclassic Chinese	ɖəw
Middle Chinese	ɖəw
Late Middle Chinese	ɖəw
English meaning	be wrapped round, pressed tightly together, dense
Comments	For *d- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou tiu ² .
Karlgren code	1083 m
Character	稠
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	ɖru
Classic Old Chinese	ɖru
Western Han Chinese	ɖəw
Eastern Han Chinese	ɖəw
Early Postclassic Chinese	ɖiw
Mid Postclassic Chinese	ɖəw
Late Postclassic Chinese	ɖəw
Middle Chinese	ɖəw
Late Middle Chinese	ɖəw

English meaning	(perhaps:) nightgown
Comments	Schüssler says: possibly s. w. as 網 ('wrapped around, cover), but the latter is certainly *driw, while 裯 obviously rhymes in *-u and has a parallel reading OC *tū, MC tâw (FQ 都牢), Pek. dāo.
Karlgren code	1083 n
Character	儔
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dhru
Classic Old Chinese	dhru
Western Han Chinese	ḡhəw
Eastern Han Chinese	ḡhəw
Early Postclassic Chinese	ḡhiw
Mid Postclassic Chinese	ḡhəw
Late Postclassic Chinese	ḡhəw
Middle Chinese	ḡəw
Late Middle Chinese	ḡəw
English meaning	equal, companion [LZ]
Comments	For *dh cf. Fuzhou thiu ² .
Karlgren code	1090 k
Character	疇
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dhru
Classic Old Chinese	dhru
Western Han Chinese	ḡhəw
Eastern Han Chinese	ḡhəw
Early Postclassic Chinese	ḡhiw
Mid Postclassic Chinese	ḡhəw
Late Postclassic Chinese	ḡhəw
Middle Chinese	ḡəw
Late Middle Chinese	ḡəw
English meaning	counterpart; mate, colleague; category, class; farmland, ploughed fields; who?
Comments	For *dh- cf. Fuzhou thiu ² .
Karlgren code	1090 l
Character	籌
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dhru
Classic Old Chinese	dhru
Western Han Chinese	ḡhəw
Eastern Han Chinese	ḡhəw
Early Postclassic Chinese	ḡhiw
Mid Postclassic Chinese	ḡhəw
Late Postclassic Chinese	ḡhəw
Middle Chinese	ḡəw
Late Middle Chinese	ḡəw
English meaning	arrows thrown into the mouth of a bottle (ancient game); counting stick,

tally [LZ]	
Comments	For *dh- cf. Chaozhou chiu ² , Fuzhou, Jianou thiu ² .
Karlgren code	1090 m
Character	躊
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dhru
Classic Old Chinese	dhru
Western Han Chinese	ḍhəw
Eastern Han Chinese	ḍhəw
Early Postclassic Chinese	ḍhiw
Mid Postclassic Chinese	ḍhəw
Late Postclassic Chinese	ḍhəw
Middle Chinese	ḍəw
Late Middle Chinese	ḍəw
English meaning	hesitate, advance and draw back [LZ]
Comments	Attested only within the compound 躊躇 *dhru-dhra id. For *dh- cf. Fuzhou thiu ² -thü ² .
Karlgren code	1090 n
Character	讎
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dhu
Classic Old Chinese	dhu
Western Han Chinese	dhəw
Eastern Han Chinese	ḗhəw
Early Postclassic Chinese	ḗhiw
Mid Postclassic Chinese	ḗhəw
Late Postclassic Chinese	ḗhəw
Middle Chinese	ḗəw
Late Middle Chinese	ḗəw
English meaning	to counter
Comments	In the earliest texts used with the meanings: ('to counter' >) 'respond, answer'; 'pledge with wine a second time, to requite' (in this sense also written as **). A somewhat later meaning is 'counterpart, adversary, enemy'. For *dh- cf. Min forms: Chaozhou chiu ² , Longdu chaw ² .
Karlgren code	1091 a-b
Character	稠
Modern (Beijing) reading	chóu
Preclassic Old Chinese	dru (~ -iw)
Classic Old Chinese	dru
Western Han Chinese	ḍəw
Eastern Han Chinese	ḍəw
Early Postclassic Chinese	ḍiw
Mid Postclassic Chinese	ḍəw
Late Postclassic Chinese	ḍəw
Middle Chinese	ḍəw
Late Middle Chinese	ḍəw

English meaning river name [LZ]
 Comments The original meaning of the graph is 'a k. of hard tree', attested only since Han. For *d- cf. Chaozhou tu², Fuzhou tiu².

Character 丑
 Modern (Beijing) reading chǒu
 Preclassic Old Chinese snru?
 Classic Old Chinese nrú
 Western Han Chinese nrów
 Eastern Han Chinese ŋrów
 Early Postclassic Chinese ʈhíw
 Mid Postclassic Chinese ʈhów
 Late Postclassic Chinese ʈhów
 Middle Chinese ʈhów
 Late Middle Chinese ʈhów
 English meaning the second of the Earthly Branches
 Karlgren code 1076 a-d

Character 醜
 Modern (Beijing) reading chǒu
 Preclassic Old Chinese thu?
 Classic Old Chinese thú
 Western Han Chinese thów
 Eastern Han Chinese chów
 Early Postclassic Chinese chíw
 Mid Postclassic Chinese chów
 Late Postclassic Chinese chów
 Middle Chinese chów
 Late Middle Chinese ʈhów
 English meaning be ugly, evil, ominous
 Comments Standard Sino-Viet. is xú. Also used for synonymous *thu? 'multitude';
 *thu? 'anus'.
 Karlgren code 1089 a-b

Character 抽
 Modern (Beijing) reading chōu
 Preclassic Old Chinese ʎhu
 Classic Old Chinese ʎhu
 Western Han Chinese ʎhəw
 Eastern Han Chinese ʎəw
 Early Postclassic Chinese ʈhiw
 Mid Postclassic Chinese ʈhəw
 Late Postclassic Chinese ʈhəw
 Middle Chinese ʈhəw
 Late Middle Chinese ʈhəw
 English meaning to take out, pull out, draw out, remove
 Karlgren code 1079 f

Character 恠

Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʎhut
Classic Old Chinese	ʎhwət
Western Han Chinese	ʎhwət
Eastern Han Chinese	ɿwət
Early Postclassic Chinese	ʈhwit
Mid Postclassic Chinese	ʈhwit
Late Postclassic Chinese	ʈhwit
Middle Chinese	ʈhwit
Late Middle Chinese	ʈhwit
English meaning	alarmed, anxious [LZ]
Karlgren code	0497 h

Character	芻
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	čhro
Classic Old Chinese	chro
Western Han Chinese	çhwa
Eastern Han Chinese	çhwa
Early Postclassic Chinese	çhwo
Mid Postclassic Chinese	çhwo
Late Postclassic Chinese	çhwo
Middle Chinese	çhü
Late Middle Chinese	çhü
English meaning	cut grass for fodder, hay; grass cutters, grass gatherers
Karlgren code	0132 a

Character	除
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʎa
Classic Old Chinese	ʎa
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zó
Mid Postclassic Chinese	zó
Late Postclassic Chinese	zó
Middle Chinese	ḍö
Late Middle Chinese	ḍü
English meaning	to pass by, eliminate; remove, deduct
Comments	Also read *ʎa-s, MC ḍò id. Regular Sino-Viet. is trù'. MC ḍ- normally reflects OC *ʎh-; in this case, however, the Min dialects have a uniform unaspirated reflex (Xiamen tu², Fuzhou tuo², Jianou tü², tiu²). The same exceptional development is attested in three other cases (see 池, 腸, 場). It is not quite clear what happens here: either Min dialects reveal old literary influence, or these all are cases of irregular absence of fricativization *ʎ- > z- > j- that occurred elsewhere already in the Han period.
Karlgren code	0082 m-n

Character	紕
Modern (Beijing) reading	chù

Preclassic Old Chinese	trut
Classic Old Chinese	trwət
Western Han Chinese	ʈwət
Eastern Han Chinese	ʈwət
Early Postclassic Chinese	ʈwit
Mid Postclassic Chinese	ʈwit
Late Postclassic Chinese	ʈwit
Middle Chinese	ʈwit
Late Middle Chinese	ʈwit
English meaning	to bend [LZ]
Comments	Not quite reliable: sometimes considered just a graphic variant of 屈 *khut q.v.; Pek. chù has an aberrant initial.
Karlgren code	0495 g
Character	廚
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	dro
Classic Old Chinese	dro
Western Han Chinese	ɖwa
Eastern Han Chinese	ɖwa
Early Postclassic Chinese	ɖwo
Mid Postclassic Chinese	ɖwo
Late Postclassic Chinese	ɖwo
Middle Chinese	ɖü
Late Middle Chinese	ɖü
English meaning	kitchen [LZ]
Comments	A later meaning (since Liang) is 'wardrobe, cupboard' (more usually written as 櫥). Standard Sino-Viet. is trù. For *d- cf. Xiamen, Chaozhou tu², Fuzhou tuo², Jianou tü², tiu².
Karlgren code	0127 m
Character	鋤
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʒhra
Classic Old Chinese	ʒhra
Western Han Chinese	ʒha
Eastern Han Chinese	ʒha
Early Postclassic Chinese	ʒho
Mid Postclassic Chinese	ʒho
Late Postclassic Chinese	ʒho
Middle Chinese	ʒö
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	hoe [L.Zhou]
Comments	For aspiration cf. Min forms: Xiamen thu², Fuzhou thui² (although loss of affricatisation is not clear).
Karlgren code	0046 p'
Character	儲
Modern (Beijing) reading	chú

Preclassic Old Chinese	dhra
Classic Old Chinese	dhra
Western Han Chinese	ɕha
Eastern Han Chinese	ɕha
Early Postclassic Chinese	ɕho
Mid Postclassic Chinese	ɕho
Late Postclassic Chinese	ɕho
Middle Chinese	ɕö
Late Middle Chinese	ɕü
English meaning	collect, store up [LZ]
Comments	For *dh- cf. Chaozhou chi ² , Xiamen thu ³ (reflecting an unattested parallel reading *thra?).
Karlgren code	0045 I
Character	黜
Modern (Beijing) reading	chù
Preclassic Old Chinese	thrut
Classic Old Chinese	thrwət
Western Han Chinese	ɬhwət
Eastern Han Chinese	ɬhwət
Early Postclassic Chinese	ɬhwit
Mid Postclassic Chinese	ɬhwit
Late Postclassic Chinese	ɬhwit
Middle Chinese	ɬhwit
Late Middle Chinese	ɬhwit
English meaning	to expel, degrade, expurgate
Comments	A derivat of 出 *thut q.v. Standard Sino-Viet. is truát.
Karlgren code	0496 f
Character	雛
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ɕ(h)ro
Classic Old Chinese	ɕ(h)ro
Western Han Chinese	ɕ(h)wa
Eastern Han Chinese	ɕ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ɕ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ɕ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ɕ(h)wo
Middle Chinese	ɕü
Late Middle Chinese	ɕü
English meaning	chicken, young bird; young of animals [LZ]
Karlgren code	0132 d
Character	櫛
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	dro
Classic Old Chinese	dro
Western Han Chinese	ɕwa
Eastern Han Chinese	ɕwa

Early Postclassic Chinese	ɖwo
Mid Postclassic Chinese	ɖwo
Late Postclassic Chinese	ɖwo
Middle Chinese	ɖü
Late Middle Chinese	ɖü
Character	躊
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	dhra
Classic Old Chinese	dhra
Western Han Chinese	ɖha
Eastern Han Chinese	ɖha
Early Postclassic Chinese	ɖho
Mid Postclassic Chinese	ɖho
Late Postclassic Chinese	ɖho
Middle Chinese	ɖö
Late Middle Chinese	ɖü
English meaning	hesitate, advance and draw back [LZ]
Comments	Attested only within the compound 躊躇 *dhru-dhra id. For *dh- cf. Fuzhou thiü²-thü². Another attested reading is *thrak, MC ʰhak, Pek. chuo 'jump over, pass over'.
Karlgren code	0045 ㄛ'
Character	觸
Modern (Beijing) reading	chù
Preclassic Old Chinese	thok
Classic Old Chinese	thok
Western Han Chinese	thok
Eastern Han Chinese	ɕhok
Early Postclassic Chinese	ɕhok
Mid Postclassic Chinese	ɕhok
Late Postclassic Chinese	ɕhok
Middle Chinese	ɕhöuk
Late Middle Chinese	ɕhük
English meaning	to butt
Comments	In Viet. cf. also xóc 'rush, dash'. Both xóc and xộc are expressive and thus not necessarily borrowed; standard Sino-Viet. is xúc.
Karlgren code	1224 g
Character	豕
Modern (Beijing) reading	chù
Preclassic Old Chinese	throk
Classic Old Chinese	throk
Western Han Chinese	ʰhok
Eastern Han Chinese	ʰhok
Early Postclassic Chinese	ʰhok
Mid Postclassic Chinese	ʰhok
Late Postclassic Chinese	ʰhok
Middle Chinese	ʰhöuk
Late Middle Chinese	ʰhük

English meaning	hobbled pig
Karlgren code	1218 a
Character	糊
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ra
Classic Old Chinese	ʒ(h)ra
Western Han Chinese	ʒ(h)a
Eastern Han Chinese	ʒ(h)a
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)o
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)o
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)o
Middle Chinese	ʒö
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	cooperate in cultivating the public field [LZ]
Comments	Also read *ʒ(h)ra-s, MC ʒò, Pek. zhù id.
Karlgren code	0046 ó
Character	簾
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʎha
Classic Old Chinese	ʎha
Western Han Chinese	ʎha
Eastern Han Chinese	lha
Early Postclassic Chinese	ɖho
Mid Postclassic Chinese	ɖho
Late Postclassic Chinese	ɖho
Middle Chinese	ɖö
Late Middle Chinese	ɖü
English meaning	coarse mat
Comments	Used only within the diesheng 簾 *g(hr)a-ʎha id.
Karlgren code	0082 c
Character	鷄
Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ro
Classic Old Chinese	ʒ(h)ro
Western Han Chinese	ʒ(h)wa
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Middle Chinese	ʒü
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	name of a bird resembling a pheasant [LZ]
Comments	Only used in the compoundyuan-chú.
Karlgren code	0132 e
Character	臍

Modern (Beijing) reading	chú
Preclassic Old Chinese	d(h)ro
Classic Old Chinese	d(h)ro
Western Han Chinese	ɖ(h)wa
Eastern Han Chinese	ɖ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)wo
Middle Chinese	ɖü
Late Middle Chinese	ɖü
English meaning	walk hesitatingly, be pacing up and down
Comments	Attested only in 踟躕 chí-chú id.
Karlgren code	0127 n
Character	杵
Modern (Beijing) reading	chǔ
Preclassic Old Chinese	thaʔ
Classic Old Chinese	thá
Western Han Chinese	thá
Eastern Han Chinese	chá
Early Postclassic Chinese	chó
Mid Postclassic Chinese	chó
Late Postclassic Chinese	chó
Middle Chinese	chó
Late Middle Chinese	chú
English meaning	pestle
Karlgren code	0086 a
Character	楮
Modern (Beijing) reading	chǔ
Preclassic Old Chinese	thraʔ
Classic Old Chinese	thrá
Western Han Chinese	ṭhá
Eastern Han Chinese	ṭhá
Early Postclassic Chinese	ṭhó
Mid Postclassic Chinese	ṭhó
Late Postclassic Chinese	ṭhó
Middle Chinese	ṭhó
Late Middle Chinese	ṭhú
English meaning	paper tree, <i>Broussonetia kasinoki</i> [Han]
Comments	Also read *tāʔ, MC tó id. Regular Sino-Viet. is chu ¹ .
Karlgren code	0045 i
Character	楚
Modern (Beijing) reading	chǔ
Preclassic Old Chinese	shraʔ
Classic Old Chinese	shrá
Western Han Chinese	ṣhá
Eastern Han Chinese	ṣhá

Early Postclassic Chinese	ʃhó
Mid Postclassic Chinese	ʃhó
Late Postclassic Chinese	ʃhó
Middle Chinese	çhó
Late Middle Chinese	çhú
English meaning	be thick, dense, rich, variegated; thorns, thorny bush or tree; place name
Comments	Also read *shraʔ-s, MC çhò (FQ 瘡據) id. In bronze inscriptions the graph is also attested as a substitute for 胥 *sa 'to be engaged; foreman' (q.v.).
Karlgren code	0088 a-c

Character	出
Modern (Beijing) reading	chū
Preclassic Old Chinese	thut
Classic Old Chinese	thwət
Western Han Chinese	thwət
Eastern Han Chinese	çhwət
Early Postclassic Chinese	çhwit
Mid Postclassic Chinese	çhwit
Late Postclassic Chinese	çhwit
Middle Chinese	çhwit
Late Middle Chinese	çhwit
English meaning	to come out, go out, go away
Comments	Also read *thut-s, MC çhwì (FQ 尺 <S-01c43f>) 'to bring out, send out, hand out'.
Karlgren code	0496 a-e

Character	初
Modern (Beijing) reading	chū
Preclassic Old Chinese	çhra (~ sh-)
Classic Old Chinese	chra
Western Han Chinese	çha
Eastern Han Chinese	çha
Early Postclassic Chinese	çho
Mid Postclassic Chinese	çho
Late Postclassic Chinese	çho
Middle Chinese	çhō
Late Middle Chinese	çhü
English meaning	be first
Comments	Standard Sino-Viet. is so'.
Karlgren code	0087 a-d

Character	祿
Modern (Beijing) reading	chū
Preclassic Old Chinese	tho
Classic Old Chinese	tho
Western Han Chinese	thwa
Eastern Han Chinese	çhwa
Early Postclassic Chinese	çhwo
Mid Postclassic Chinese	çhwo

Late Postclassic Chinese	čhwo
Middle Chinese	čhü
Late Middle Chinese	çhü
English meaning	beautiful, fine; compliant
Comments	Written also with the 'woman' radical in Shi; during LZ used as a loan for 朱 q.v.
Karlgren code	0128 p-r
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	chū
Preclassic Old Chinese	thro
Classic Old Chinese	thro
Western Han Chinese	ṭhwa
Eastern Han Chinese	ṭhwa
Early Postclassic Chinese	ṭhwo
Mid Postclassic Chinese	ṭhwo
Late Postclassic Chinese	ṭhwo
Middle Chinese	ṭhü
Late Middle Chinese	ṭhü
English meaning	wild cat [LZ]
Karlgren code	0122 r
Character	據
Modern (Beijing) reading	chū
Preclassic Old Chinese	srha
Classic Old Chinese	ra
Western Han Chinese	ra
Eastern Han Chinese	ra
Early Postclassic Chinese	ṭho
Mid Postclassic Chinese	ṭho
Late Postclassic Chinese	ṭho
Middle Chinese	ṭhō
Late Middle Chinese	ṭhü
English meaning	extend [LZ]
Karlgren code	0069 x
Character	噉
Modern (Beijing) reading	chuài
Preclassic Old Chinese	shrōts
Classic Old Chinese	shrwāc
Western Han Chinese	ṣhwās
Eastern Han Chinese	ṣhwās
Early Postclassic Chinese	ṣhwās
Mid Postclassic Chinese	ṣhwāj
Late Postclassic Chinese	ṣhwāj
Middle Chinese	çhwāj
Late Middle Chinese	çhwāj
English meaning	to bite, eat [LZ]
Karlgren code	0325 d

Character	揣
Modern (Beijing) reading	chuǎi
Preclassic Old Chinese	thorʔ
Classic Old Chinese	thón
Western Han Chinese	thón
Eastern Han Chinese	chón
Early Postclassic Chinese	chón
Mid Postclassic Chinese	chón
Late Postclassic Chinese	chón
Middle Chinese	chwé
Late Middle Chinese	chwí
English meaning	to measure, estimate
Comments	Also read *thorʔ-s, MC chwè id.; *tōrʔ, MC twá id.; *tōrʔ, MC twá 'shake, move'. Modern chuǎi is not quite regular (chǔi would be expected).

Character	串
Modern (Beijing) reading	chuàn
Preclassic Old Chinese	k ^w rāns
Classic Old Chinese	kwrānh
Western Han Chinese	kwrānh
Eastern Han Chinese	kwrānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	custom, usage
Comments	*k ^w rāns is the oldest reading of the character attested. Later for the meaning 'custom, to be accustomed' one got to use another character, 慣, while 串 acquired the reading *thons, MC chwèn, Mand. chuàn (Sino-Viet. xuyén), Go, Kan sen 'to bore, string' (= 穿 q.v.). Standard Sino-Viet. for 'custom, to be accustomed' is quán. See 貫, 慣.
Karlgren code	0159 e

Character	船
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	lon
Classic Old Chinese	lwan
Western Han Chinese	lwan
Eastern Han Chinese	zwan
Early Postclassic Chinese	zwen
Mid Postclassic Chinese	zwen
Late Postclassic Chinese	zwen
Middle Chinese	zwen
Late Middle Chinese	zwen
English meaning	boat [L.Zhou]
Karlgren code	0229 e-f

Character	釧
-----------	---

Modern (Beijing) reading	chuàn
Preclassic Old Chinese	thons (~ -rs)
Classic Old Chinese	thwanh
Western Han Chinese	thwanh
Eastern Han Chinese	čhwanh
Early Postclassic Chinese	čhwèn
Mid Postclassic Chinese	čhwèn
Late Postclassic Chinese	čhwèn
Middle Chinese	čhwèn
Late Middle Chinese	čhwèn
English meaning	bracelet [Wudai]
Comments	Etymologically probably the same as 穿 q.v. ('smth. stringed').

Character	傳
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	dhron
Classic Old Chinese	dhrwan
Western Han Chinese	čhwan
Eastern Han Chinese	čhwan
Early Postclassic Chinese	čhwen
Mid Postclassic Chinese	čhwen
Late Postclassic Chinese	čhwen
Middle Chinese	čwen
Late Middle Chinese	čwen
English meaning	to transmit, hand over
Comments	Also read *dhron-s, MC čwèn, Mand. zhuàn, Viet. chuyện 'story, tale, records'. The latter word is alternatively glossed in MC as twèn - which is actually a derivate from 轉 *tron? q.v. Vietnamese forms with ch- are colloquial: regular Sino-Viet. forms are truyền and truyện. For *dh- cf. Xiamen thŋ², Chaozhou thueŋ², Jianou thüŋ⁹.
Karlgren code	0231 f-i

Character	椽
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	Łhon (~ -r)
Classic Old Chinese	Łhwan
Western Han Chinese	Łhwan
Eastern Han Chinese	lhwan
Early Postclassic Chinese	čhwen
Mid Postclassic Chinese	čhwen
Late Postclassic Chinese	čhwen
Middle Chinese	čwen
Late Middle Chinese	čwen
English meaning	beam, rafter
Comments	For *Łh-, besides MC č-, cf. Chaozhou thueŋ², Fuzhou thuoŋ².
Karlgren code	0171 e

Character	遄
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	d(h)or

Classic Old Chinese	d(h)wan
Western Han Chinese	d(h)wan
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wan
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wən
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wən
Middle Chinese	ʒwen
Late Middle Chinese	ʒwen
English meaning	be quick, be hurrying
Karlgren code	0168 m-n

Character	端
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	dhor
Classic Old Chinese	dhwan
Western Han Chinese	dhwan
Eastern Han Chinese	ʒhwan
Early Postclassic Chinese	ʒhwan
Mid Postclassic Chinese	ʒhwən
Late Postclassic Chinese	ʒhwən
Middle Chinese	ʒwen
Late Middle Chinese	ʒwen
English meaning	to blame [LZ]
Comments	Also read *thor-s, MC chwèn, Pek. chuàn id.
Karlgren code	0168 k

Character	輜
Modern (Beijing) reading	chuán
Preclassic Old Chinese	d(h)or
Classic Old Chinese	d(h)wan
Western Han Chinese	d(h)wan
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wan
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wən
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wən
Middle Chinese	ʒwen
Late Middle Chinese	ʒwen
English meaning	funeral car with solid wheels (no spokes) [LZ]
Karlgren code	0168 l

Character	舛
Modern (Beijing) reading	chuǎn
Preclassic Old Chinese	thon? (~ -r?)
Classic Old Chinese	thwán
Western Han Chinese	thwán
Eastern Han Chinese	chwán
Early Postclassic Chinese	chwén
Mid Postclassic Chinese	chwén
Late Postclassic Chinese	chwén

Middle Chinese	čhwén
Late Middle Chinese	çhwén
English meaning	oppose, contrary [LZ]
Karlgren code	0233 a
Character	喘
Modern (Beijing) reading	chuǎn
Preclassic Old Chinese	thor?
Classic Old Chinese	thón
Western Han Chinese	thón
Eastern Han Chinese	čhón
Early Postclassic Chinese	čhón
Mid Postclassic Chinese	čhón
Late Postclassic Chinese	čhón
Middle Chinese	čhwén
Late Middle Chinese	çhwén
English meaning	to puff, short of breath [L.Zhou]
Karlgren code	0168 j
Character	川
Modern (Beijing) reading	chuān
Preclassic Old Chinese	slun
Classic Old Chinese	ḷwən
Western Han Chinese	ḷwən
Eastern Han Chinese	śwən
Early Postclassic Chinese	świn
Mid Postclassic Chinese	świn
Late Postclassic Chinese	świn
Middle Chinese	čhwen
Late Middle Chinese	çhwen
English meaning	river, river valley, stream
Comments	The MC form is irregular, both in initial and final (*świn would be normally expected); xiesheng and rhymes, however, are rather in favour of reconstructing *slun.
Karlgren code	0462 a
Character	穿
Modern (Beijing) reading	chuān
Preclassic Old Chinese	thon (~ -r)
Classic Old Chinese	thwan
Western Han Chinese	thwan
Eastern Han Chinese	čhwan
Early Postclassic Chinese	čhwen
Mid Postclassic Chinese	čhwen
Late Postclassic Chinese	čhwen
Middle Chinese	čhwen
Late Middle Chinese	çhwen
English meaning	to bore through
Comments	Standard Sino-Viet. is xuyên.
Karlgren code	0232 a

Character	床
Modern (Beijing) reading	chuáng
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)raŋ
Classic Old Chinese	ʒ(h)raŋ
Western Han Chinese	ʒ(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)aŋ
Middle Chinese	ʒaŋ
Late Middle Chinese	ʒaŋ
English meaning	bed
Comments	Regular Sino-Viet. is sàng.

Character	窗
Modern (Beijing) reading	chuāng
Preclassic Old Chinese	shrōŋ
Classic Old Chinese	shrōŋ
Western Han Chinese	ʃhōŋ
Eastern Han Chinese	ʃhōŋ
Early Postclassic Chinese	ʃhōŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃhōŋ
Late Postclassic Chinese	ʃhōŋ
Middle Chinese	çəuŋ
Late Middle Chinese	çəuŋ
English meaning	window

Character	愴
Modern (Beijing) reading	chuàng
Preclassic Old Chinese	shraŋ
Classic Old Chinese	shraŋ
Western Han Chinese	ʃhaŋ
Eastern Han Chinese	ʃhaŋ
Early Postclassic Chinese	ʃhaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃhaŋ
Late Postclassic Chinese	ʃhaŋ
Middle Chinese	çhaŋ
Late Middle Chinese	çhaŋ
English meaning	be grieved, afflicted
Karlgren code	0703 m

Character	愴
Modern (Beijing) reading	chuāng
Preclassic Old Chinese	thrōŋ
Classic Old Chinese	thrōŋ
Western Han Chinese	ʈhōŋ
Eastern Han Chinese	ʈhōŋ
Early Postclassic Chinese	ʈhōŋ

Mid Postclassic Chinese	ṭhōŋ
Late Postclassic Chinese	ṭhōŋ
Middle Chinese	ṭhəuŋ
Late Middle Chinese	ṭhəuŋ
English meaning	stupid
Comments	Also read *thron-s, MC ṭhòuŋ; *toŋ, MC cōuŋ id.
Karlgren code	1192 d-e

Character	處
Modern (Beijing) reading	chù chǔ
Preclassic Old Chinese	thaʔ
Classic Old Chinese	thá
Western Han Chinese	thá
Eastern Han Chinese	chá
Early Postclassic Chinese	chó
Mid Postclassic Chinese	chó
Late Postclassic Chinese	chó
Middle Chinese	chǒ
Late Middle Chinese	chú
English meaning	to stay, keep still, dwell; to determine a place to dwell by oracle
Comments	Also read *thaʔ-s, MC chò (FQ 昌據), Mand. chù 'place, room'. Sino-Vietnamese readings are: xu' (< chǒ), xú' (< chò). Cf. also a voiced variant 署 *d(h)a(?)s 'to place, position'; see also 佇.
Karlgren code	0085 a-b

Character	垂
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	d(h)oj
Classic Old Chinese	d(h)waj
Western Han Chinese	d(h)waj
Eastern Han Chinese	ǰ(h)we
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Middle Chinese	ǰwe
Late Middle Chinese	ǰwi
English meaning	to let hang down
Karlgren code	0031 a

Character	陲
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	d(h)oj
Classic Old Chinese	d(h)waj
Western Han Chinese	d(h)waj
Eastern Han Chinese	ǰ(h)we
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)we
Middle Chinese	ǰwe

Late Middle Chinese	ʒwi
English meaning	far end
Karlgren code	0031 b-c
Character	槌
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	dhruj
Classic Old Chinese	dhrowǝj
Western Han Chinese	ɕhwǝj
Eastern Han Chinese	ɕhwǝj
Early Postclassic Chinese	ɕhwij
Mid Postclassic Chinese	ɕhwij
Late Postclassic Chinese	ɕhwi
Middle Chinese	ɕwi
Late Middle Chinese	ɕwi
English meaning	club, cudgel; hammer [LZ]
Comments	Originally (L.Zhou) written as 椎; the character 槌 appears somewhat later (during Han). Another Viet. loanword from the same source is <i>dùi</i> 'bludgeon, club, cudgel'. For *dh- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou <i>thui</i> ² .
Character	錘
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	dhroj
Classic Old Chinese	dhrowǝj
Western Han Chinese	ɕhwǝj
Eastern Han Chinese	ɕhwe
Early Postclassic Chinese	ɕhwe
Mid Postclassic Chinese	ɕhwe
Late Postclassic Chinese	ɕhwe
Middle Chinese	ɕwe
Late Middle Chinese	ɕwi
English meaning	a measure of weight [Han]
Comments	Also read *dhroj-s, MC ɕwè (FQ 馳偽) id. For *dh- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou <i>thui</i> ² . During Late Zhou used also for *dhruj 'sledge-hammer' (later written as 槌).
Karlgren code	0031 g
Character	甄
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	d(h)roj
Classic Old Chinese	d(h)rowǝj
Western Han Chinese	ɕ(h)wǝj
Eastern Han Chinese	ɕ(h)we
Early Postclassic Chinese	ɕ(h)we
Mid Postclassic Chinese	ɕ(h)we
Late Postclassic Chinese	ɕ(h)we
Middle Chinese	ɕwe
Late Middle Chinese	ɕwi
English meaning	pot, jar [LZ]
Comments	Also read *d(h)roj-s, MC ɕwè, Pek. <i>zhùi</i> id.

Karlgren code	0031 f
Character	鎚
Modern (Beijing) reading	chuí
Preclassic Old Chinese	dhruj
Classic Old Chinese	dhruwəj
Western Han Chinese	ḍhwəj
Eastern Han Chinese	ḍhwəj
Early Postclassic Chinese	ḍhwij
Mid Postclassic Chinese	ḍhwij
Late Postclassic Chinese	ḍhwi
Middle Chinese	ḍwi
Late Middle Chinese	ḍwi
Character	吹
Modern (Beijing) reading	chuī
Preclassic Old Chinese	thoj
Classic Old Chinese	thwaj
Western Han Chinese	thwaj
Eastern Han Chinese	ḥwe
Early Postclassic Chinese	ḥwe
Mid Postclassic Chinese	ḥwe
Late Postclassic Chinese	ḥwe
Middle Chinese	ḥwe
Late Middle Chinese	ḥwi
English meaning	to blow; play a wind instrument
Comments	Traditionally read as *thoj-s, MC ḥwè, Mand. chùi in the second meaning ('play a wind instrument'). Standard Sino-Viet. readings are xuy, xúy.
Karlgren code	0030 a
Character	炊
Modern (Beijing) reading	chuī
Preclassic Old Chinese	thoj
Classic Old Chinese	thwaj
Western Han Chinese	thwaj
Eastern Han Chinese	ḥwe
Early Postclassic Chinese	ḥwe
Mid Postclassic Chinese	ḥwe
Late Postclassic Chinese	ḥwe
Middle Chinese	ḥwe
Late Middle Chinese	ḥwi
English meaning	to boil, prepare food [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is xuy; cf. also Viet. xôi 'to steam (rice); steamed glutinous rice'.
Karlgren code	0030 b
Character	純
Modern (Beijing) reading	chún
Preclassic Old Chinese	d(h)ur

Classic Old Chinese	d(h)wən
Western Han Chinese	d(h)wən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Middle Chinese	ʒwin
Late Middle Chinese	ʒwin
English meaning	be complete, perfect, generous, abundant
Comments	Also read *d(h)ūr, MC don (FQ JY 徒渾), Pek. tún 'to tie together, wrap up' (thus in Shi 23.2); *turʔ, MC ćwin (FQ 之尹), Pek. zhǔn 'border'.
Karlgren code	0427 n-o

Character	淳
Modern (Beijing) reading	chún
Preclassic Old Chinese	d(h)ur
Classic Old Chinese	d(h)wən
Western Han Chinese	d(h)wən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Middle Chinese	ʒwin
Late Middle Chinese	ʒwin
English meaning	thick, solid, big [L. Zhou]
Comments	Also used during L. Zhou for a homonymous *d(h)ur "each consisting of..., each of a pair" (in enumeration); for *tur, MC ćwin (FQ JY 朱倫), Pek. zhūn 'to pour (out)'. The basic meaning of *d(h)ur since Han is "pure, with no admixture".
Karlgren code	464 e

Character	醇
Modern (Beijing) reading	chún
Preclassic Old Chinese	d(h)ur
Classic Old Chinese	d(h)wən
Western Han Chinese	d(h)wən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Middle Chinese	ʒwin
Late Middle Chinese	ʒwin
English meaning	pure, without admixture
Comments	Attested with this meaning already in Shujing, but left out by Schüssler. Alater attested meaning (since Han) is 'thick, viscid (of spirits)'. Cf. 淳.
Karlgren code	0464 f

Character	鶉
Modern (Beijing) reading	chún
Preclassic Old Chinese	d(h)un

Classic Old Chinese	d(h)wən
Western Han Chinese	d(h)wən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)win
Middle Chinese	ʒwin
Late Middle Chinese	ʒwin
English meaning	quail
Comments	Xiesheng would point to *-r, but the only rhyme available in Shijing is in *-n. The character is also used for OC *d(h)ōn (*d(h)ōr ?), MC dwân 'eagle'.
Karlgren code	0464 j-k

Character	焯
Modern (Beijing) reading	chún
Preclassic Old Chinese	dhur
Classic Old Chinese	dhwən
Western Han Chinese	dhwən
Eastern Han Chinese	ʒhwən
Early Postclassic Chinese	ʒhwin
Mid Postclassic Chinese	ʒhwin
Late Postclassic Chinese	ʒhwin
Middle Chinese	ʒwin
Late Middle Chinese	ʒwin
English meaning	bright, enlighten
Comments	Also read *thūr, MC thon id.

Character	蠢
Modern (Beijing) reading	chǔn
Preclassic Old Chinese	thun?
Middle Chinese	čhwín
Late Middle Chinese	çhwín
English meaning	be wriggling, moving, swarming about
Karlgren code	0463 d

Character	春
Modern (Beijing) reading	chūn
Preclassic Old Chinese	thun
Classic Old Chinese	thwən
Western Han Chinese	thwən
Eastern Han Chinese	čhwən
Early Postclassic Chinese	čhwin
Mid Postclassic Chinese	čhwin
Late Postclassic Chinese	čhwin
Middle Chinese	čhwin
Late Middle Chinese	çhwin
English meaning	spring
Karlgren code	0463 a-b

Character	啜
Modern (Beijing) reading	chuò
Preclassic Old Chinese	trot
Classic Old Chinese	trwat
Western Han Chinese	ʈwat
Eastern Han Chinese	ʈwat
Early Postclassic Chinese	ʈwet
Mid Postclassic Chinese	ʈwet
Late Postclassic Chinese	ʈwet
Middle Chinese	ʈwet
Late Middle Chinese	ʈwet
English meaning	be gulping, sobbing
Comments	During LZ used for *thot (MC ʈhwet, Pek. chuo) / *dhot-s (MC ʒwèj, Pek. shùì) 'to taste, eat'.
Karlgren code	0295 c
Character	綽
Modern (Beijing) reading	chuò
Preclassic Old Chinese	thak ^w
Classic Old Chinese	thauk
Western Han Chinese	thauk
Eastern Han Chinese	ʈhauk
Early Postclassic Chinese	ʈhauk
Mid Postclassic Chinese	ʈhak
Late Postclassic Chinese	ʈhak
Middle Chinese	ʈhak
Late Middle Chinese	ʈhak
English meaning	be generous, indulgent
Karlgren code	1126 g-h
Character	噉
Modern (Beijing) reading	chuò
Preclassic Old Chinese	trot
Classic Old Chinese	trwat
Western Han Chinese	ʈwat
Eastern Han Chinese	ʈwat
Early Postclassic Chinese	ʈwet
Mid Postclassic Chinese	ʈwet
Late Postclassic Chinese	ʈwet
Middle Chinese	ʈwet
Late Middle Chinese	ʈwet
English meaning	be gulping, sobbing
Comments	Also written with radical 30 ('mouth'). Modern ch- is irregular (zhuò would be expected normally).
Karlgren code	0295 d
Character	啜
Modern (Beijing) reading	chuò
Preclassic Old Chinese	trot

Classic Old Chinese	trwat
Western Han Chinese	ʈwat
Eastern Han Chinese	ʈwat
Early Postclassic Chinese	ʈwet
Mid Postclassic Chinese	ʈwet
Late Postclassic Chinese	ʈwet
Middle Chinese	ʈwet
Late Middle Chinese	ʈwet
English meaning	path between fields [LZ]
Comments	Also read *trot-s, MC ʈwèj, Pek. chùi id.; as in some other words within this series, modern ch- is irregular (zh- would be expected).
Karlgren code	0295 f

Character	𩚑
Modern (Beijing) reading	chuò
Preclassic Old Chinese	thot
Classic Old Chinese	thwat
Western Han Chinese	thwat
Eastern Han Chinese	čhwat
Early Postclassic Chinese	čhwet
Mid Postclassic Chinese	čhwet
Late Postclassic Chinese	čhwet
Middle Chinese	čhwet
Late Middle Chinese	çhwet
English meaning	to drink [LZ]
Comments	Cf. 啜.
Karlgren code	0295 i

Character	次
Modern (Beijing) reading	cì
Preclassic Old Chinese	shijs
Classic Old Chinese	shic
Western Han Chinese	shjə́s
Eastern Han Chinese	shjə́s
Early Postclassic Chinese	shjís
Mid Postclassic Chinese	shjij
Late Postclassic Chinese	shji
Middle Chinese	chji
Late Middle Chinese	chji
English meaning	be second, next, following
Comments	Used also for an homonymous *shijs 'camp, to camp'.
Karlgren code	0555 a-b

Character	刺
Modern (Beijing) reading	cì
Preclassic Old Chinese	čheks
Classic Old Chinese	cheh
Western Han Chinese	cheh
Eastern Han Chinese	chjeh

Early Postclassic Chinese	chjè
Mid Postclassic Chinese	chjè
Late Postclassic Chinese	chjè
Middle Chinese	chjè
Late Middle Chinese	chjì
English meaning	to prick, pierce, stab
Comments	Also read *chék, MC chjek (FQ 七跡), Mand. qī id. Viet. chích (< MC chjek) is colloquial; the regular Sino-Viet. forms are thích (< chjek) and thú' (< chjè).
Karlgren code	0868 d

Character	祠
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	lhə
Classic Old Chinese	lhə
Western Han Chinese	lhə
Eastern Han Chinese	zhə
Early Postclassic Chinese	zhì
Mid Postclassic Chinese	zhì
Late Postclassic Chinese	zhì
Middle Chinese	zjì
Late Middle Chinese	zjì
English meaning	spring sacrifice, to perform a spring sacrifice
Comments	Standard Sino-Viet. is tù'.
Karlgren code	0972 h-i

Character	茨
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ij
Classic Old Chinese	ʒ(h)ij
Western Han Chinese	ʒ(h)jəj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəj
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jij
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jij
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ji
Middle Chinese	ʒji
Late Middle Chinese	ʒji
English meaning	puncture-vine (<i>Tribulus terrestris</i>)
Comments	Also used for a homonymous *ʒ(h)ij 'to pile up, thatch a roof'.
Karlgren code	0555 i

Character	瓷
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	ʒhij
Classic Old Chinese	ʒhij
Western Han Chinese	ʒhjəj
Eastern Han Chinese	ʒhjəj
Early Postclassic Chinese	ʒhjij
Mid Postclassic Chinese	ʒhjij
Late Postclassic Chinese	ʒhji

Middle Chinese	ʒji
Late Middle Chinese	ʒji
English meaning	porcelain, china [Jin]
Comments	Standard Sino-Viet. is tu'.
Character	疵
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	ʒhej
Classic Old Chinese	ʒhe
Western Han Chinese	ʒhe
Eastern Han Chinese	ʒhje
Early Postclassic Chinese	ʒhje
Mid Postclassic Chinese	ʒhje
Late Postclassic Chinese	ʒhje
Middle Chinese	ʒje
Late Middle Chinese	ʒji
English meaning	flaw, shortcoming
Comments	For *ʒh- cf. Xiamen chu², Chaozhou chə².
Karlgren code	0358 p
Character	詞
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	lhə
Classic Old Chinese	lhə
Western Han Chinese	lhə
Eastern Han Chinese	zhə
Early Postclassic Chinese	zhi
Mid Postclassic Chinese	zhi
Late Postclassic Chinese	zhi
Middle Chinese	zji
Late Middle Chinese	zji
Karlgren code	0972 j
Character	慈
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	ʒə
Classic Old Chinese	ʒə
Western Han Chinese	ʒə
Eastern Han Chinese	ʒjə
Early Postclassic Chinese	ʒji
Mid Postclassic Chinese	ʒji
Late Postclassic Chinese	ʒji
Middle Chinese	ʒji
Late Middle Chinese	ʒji
English meaning	affectionate, loving
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cu², Fuzhou cü² (Chaozhou chi² is probably secondary).
Karlgren code	0966 j
Character	磁

Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	ʒə
Classic Old Chinese	ʒə
Western Han Chinese	ʒə
Eastern Han Chinese	ʒjə
Early Postclassic Chinese	ʒji
Mid Postclassic Chinese	ʒji
Late Postclassic Chinese	ʒji
Middle Chinese	ʒji
Late Middle Chinese	ʒji
English meaning	a k. of stone; china [Tang]
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cu ² , Fuzhou cü ² (Chaozhou chi ² is probably secondary).

Character	賜
Modern (Beijing) reading	cì
Preclassic Old Chinese	slheks
Classic Old Chinese	sleh
Western Han Chinese	sleh
Eastern Han Chinese	s(h)jeh
Early Postclassic Chinese	s(h)jè
Mid Postclassic Chinese	s(h)jè
Late Postclassic Chinese	s(h)jè
Middle Chinese	sjè
Late Middle Chinese	sji
English meaning	to give, present with
Comments	The word is frequently written as 錫 (and in these cases consequently usually read as MC siek - which is probably due to confusion with the basic reading of 錫 - MC siek 'tin' q.v.). See the discussion in Schüssler 98.
Karlgren code	0850 t

Character	辭
Modern (Beijing) reading	cí
Preclassic Old Chinese	lhə
Classic Old Chinese	lhə
Western Han Chinese	lhə
Eastern Han Chinese	zhə
Early Postclassic Chinese	zhi
Mid Postclassic Chinese	zhi
Late Postclassic Chinese	zhi
Middle Chinese	zji
Late Middle Chinese	zji
English meaning	words, speech; excuse, indictment, pleading
Comments	Viet. lò'i is an archaic loanword; regular Sino-Viet. is tù'.
Karlgren code	0968 a

Character	庇
Modern (Beijing) reading	cì
Preclassic Old Chinese	chéjs
Classic Old Chinese	chéc

Western Han Chinese	chjaś
Eastern Han Chinese	chjaś
Early Postclassic Chinese	chjeś
Mid Postclassic Chinese	chjèj
Late Postclassic Chinese	chjèj
Middle Chinese	chjè
Late Middle Chinese	chji
English meaning	lower end of plough handle, in which the share is fastened [LZ]
Karlgren code	0358 d

Character	糗
Modern (Beijing) reading	cǐ
Preclassic Old Chinese	ʒij (~ -əj)
Classic Old Chinese	ʒij
Western Han Chinese	ʒəj
Eastern Han Chinese	ʒəj
Early Postclassic Chinese	ʒij
Mid Postclassic Chinese	ʒij
Late Postclassic Chinese	ʒij
Middle Chinese	ʒi
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	rice or millet cake [LZ]
Comments	For *ʒ cf. Fuzhou cü² (Chaozhou chə² may be secondary).
Karlgren code	0555 j

Character	此
Modern (Beijing) reading	cǐ
Preclassic Old Chinese	čhejʔ
Classic Old Chinese	ché
Western Han Chinese	ché
Eastern Han Chinese	chjé
Early Postclassic Chinese	chjé
Mid Postclassic Chinese	chjé
Late Postclassic Chinese	chjé
Middle Chinese	chjé
Late Middle Chinese	chji
English meaning	this
Karlgren code	0358 a-b

Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	ǐ
Preclassic Old Chinese	čhejʔ
Classic Old Chinese	ché
Western Han Chinese	ché
Eastern Han Chinese	chjé
Early Postclassic Chinese	chjé
Mid Postclassic Chinese	chjé
Late Postclassic Chinese	chjé
Middle Chinese	chjé

Late Middle Chinese	chjí
English meaning	be small, petty
Karlgren code	0358 c
Character	泚
Modern (Beijing) reading	ǎi
Preclassic Old Chinese	čhejʔ
Classic Old Chinese	ché
Western Han Chinese	ché
Eastern Han Chinese	chjé
Early Postclassic Chinese	chjé
Mid Postclassic Chinese	chjé
Late Postclassic Chinese	chjé
Middle Chinese	chjé
Late Middle Chinese	chjí
English meaning	be bright, shining
Comments	Also read *čhějʔ, MC chíej, Pek. qǐ id.; during LZ used for a homonymous 'sweat'.
Karlgren code	0358 h
Character	玼
Modern (Beijing) reading	ǎi
Preclassic Old Chinese	čhejʔ
Classic Old Chinese	ché
Western Han Chinese	ché
Eastern Han Chinese	chjé
Early Postclassic Chinese	chjé
Mid Postclassic Chinese	chjé
Late Postclassic Chinese	chjé
Middle Chinese	chjé
Late Middle Chinese	chjí
English meaning	bright, lustrous
Comments	Also read *čhějʔ, MC chíej, Pek. qǐ id.
Karlgren code	0358 i
Character	躄
Modern (Beijing) reading	ǎi
Preclassic Old Chinese	čhejʔ
Classic Old Chinese	ché
Western Han Chinese	ché
Eastern Han Chinese	chjé
Early Postclassic Chinese	chjé
Mid Postclassic Chinese	chjé
Late Postclassic Chinese	chjé
Middle Chinese	chjé
Late Middle Chinese	chjí
English meaning	trample [LZ]
Karlgren code	0358 e

Character	雌
Modern (Beijing) reading	cī
Preclassic Old Chinese	chéj
Classic Old Chinese	che
Western Han Chinese	che
Eastern Han Chinese	chje
Early Postclassic Chinese	chje
Mid Postclassic Chinese	chje
Late Postclassic Chinese	chje
Middle Chinese	chje
Late Middle Chinese	chji
English meaning	female of a species, female
Karlgren code	0358 f-g

Character	從
Modern (Beijing) reading	cóng
Preclassic Old Chinese	ʒhoŋ
Classic Old Chinese	ʒhoŋ
Western Han Chinese	ʒhoŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjoŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjoŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjoŋ
Middle Chinese	ʒjòuŋ
Late Middle Chinese	ʒjün
English meaning	to go along with, follow
Comments	For *ʒh cf. Xiamen chíŋ², Chaozhou choŋ², Longdu chuŋ². Also read *ʒhoŋs, MC ʒjòuŋ (FQ 疾用), Mand. zòng 'follower, attendant, suite'; used for *coŋ, MC cjöuŋ (FQ JY 將容), Mand. zōng 'longitudinal' (later written as 縱). See also 送.
Karlgren code	1191 d-g

Character	叢
Modern (Beijing) reading	cóng
Preclassic Old Chinese	ʒōŋ
Classic Old Chinese	ʒōŋ
Western Han Chinese	ʒōŋ
Eastern Han Chinese	ʒōŋ
Early Postclassic Chinese	ʒōŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒōŋ
Late Postclassic Chinese	ʒwōŋ
Middle Chinese	ʒuŋ
Late Middle Chinese	ʒuŋ
English meaning	to collect; thicket, grove
Comments	For *ʒ- cf. Min forms: Xiamen cōŋ², Chaozhou caŋ², Fuzhou cuŋ², Jianou cōŋ².
Karlgren code	1178 a-b

Character	匆
Modern (Beijing) reading	cōng

Preclassic Old Chinese	shrōŋ
Classic Old Chinese	shrōŋ
Western Han Chinese	shōŋ
Eastern Han Chinese	shōŋ
Early Postclassic Chinese	shōŋ
Mid Postclassic Chinese	shōŋ
Late Postclassic Chinese	shōŋ
Middle Chinese	çhauŋ
Late Middle Chinese	çhauŋ
English meaning	window [Han]
Comments	= 窗.
Karlgren code	1199 b

Character	窗
Modern (Beijing) reading	cōng
Preclassic Old Chinese	shrōŋ
Classic Old Chinese	shrōŋ
Western Han Chinese	shōŋ
Eastern Han Chinese	shōŋ
Early Postclassic Chinese	shōŋ
Mid Postclassic Chinese	shōŋ
Late Postclassic Chinese	shōŋ
Middle Chinese	çhauŋ
Late Middle Chinese	çhauŋ
English meaning	window [Han]
Comments	= 窗.
Karlgren code	1199 a-b

Character	樅
Modern (Beijing) reading	cōng
Preclassic Old Chinese	shōŋ
Classic Old Chinese	shōŋ
Western Han Chinese	shōŋ
Eastern Han Chinese	shjōŋ
Early Postclassic Chinese	shjōŋ
Mid Postclassic Chinese	shjōŋ
Late Postclassic Chinese	shjōŋ
Middle Chinese	chjōuŋ
Late Middle Chinese	chjūŋ
English meaning	a tree kindred to fir and cypress; upward turned tooth-like hooks on bell
frame	
Karlgren code	1191 i

Character	蔥
Modern (Beijing) reading	cōng
Preclassic Old Chinese	shōŋ
Classic Old Chinese	shōŋ
Western Han Chinese	shōŋ
Eastern Han Chinese	shōŋ

Early Postclassic Chinese	shōŋ
Mid Postclassic Chinese	shōŋ
Late Postclassic Chinese	shwōŋ
Middle Chinese	chuŋ
Late Middle Chinese	chuŋ
English meaning	Welsh onion (<i>Allium fistulosum</i>); of onion color, onion-green
Karlgren code	1199 g-h

Character	驄
Modern (Beijing) reading	cōng
Preclassic Old Chinese	shōŋ
Classic Old Chinese	shōŋ
Western Han Chinese	shōŋ
Eastern Han Chinese	shōŋ
Early Postclassic Chinese	shōŋ
Mid Postclassic Chinese	shōŋ
Late Postclassic Chinese	shwōŋ
Middle Chinese	chuŋ
Late Middle Chinese	chuŋ
English meaning	horse of mixed white and deep black color [Han]

Character	湊
Modern (Beijing) reading	còu
Preclassic Old Chinese	shōs
Classic Old Chinese	shōh
Western Han Chinese	shwāh
Eastern Han Chinese	shwāh
Early Postclassic Chinese	shòw
Mid Postclassic Chinese	shèw
Late Postclassic Chinese	shèw
Middle Chinese	chàw
Late Middle Chinese	chàw
English meaning	come together, unite
Karlgren code	1229 b

Character	輳
Modern (Beijing) reading	còu
Preclassic Old Chinese	shōs
Classic Old Chinese	shōh
Western Han Chinese	shwāh
Eastern Han Chinese	shwāh
Early Postclassic Chinese	shòw
Mid Postclassic Chinese	shèw
Late Postclassic Chinese	shèw
Middle Chinese	chàw
Late Middle Chinese	chàw
English meaning	to come together in one place (of wheel spokes) [L. Zhou]
Comments	A variant of 湊 q.v.

Character	促
Modern (Beijing) reading	cù
Preclassic Old Chinese	čhok
Classic Old Chinese	chok
Western Han Chinese	chok
Eastern Han Chinese	chjok
Early Postclassic Chinese	chjok
Mid Postclassic Chinese	chjok
Late Postclassic Chinese	chjok
Middle Chinese	chjōuk
Late Middle Chinese	chjūk
English meaning	to press, urge; to hurry [Han]
Comments	See also 趣.
Karlgren code	1219 d
Character	徂
Modern (Beijing) reading	cú
Preclassic Old Chinese	č(h)ā
Classic Old Chinese	ɜ(h)ā
Western Han Chinese	ɜ(h)ā
Eastern Han Chinese	ɜ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Mid Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Late Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Middle Chinese	ɜo
Late Middle Chinese	ɜo
English meaning	to go, go away, march; to pass away, die
Karlgren code	0046 í
Character	殂
Modern (Beijing) reading	cú
Preclassic Old Chinese	č(h)ā
Classic Old Chinese	ɜ(h)ā
Western Han Chinese	ɜ(h)ā
Eastern Han Chinese	ɜ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Mid Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Late Postclassic Chinese	ɜ(h)ō
Middle Chinese	ɜo
Late Middle Chinese	ɜo
English meaning	pass away
Comments	= 徂 q.v.
Karlgren code	0046 ǰ
Character	簇
Modern (Beijing) reading	cù
Preclassic Old Chinese	shōk
Classic Old Chinese	shōk
Western Han Chinese	shōk

Eastern Han Chinese	shōk
Early Postclassic Chinese	shōk
Mid Postclassic Chinese	shōk
Late Postclassic Chinese	shwōk
Middle Chinese	chuk
Late Middle Chinese	chuk
English meaning	bird's nest
Karlgren code	1206 f

Character	粗
Modern (Beijing) reading	cū
Preclassic Old Chinese	ʒhā?
Classic Old Chinese	ʒhǎ
Western Han Chinese	ʒhǎ
Eastern Han Chinese	ʒhǎ
Early Postclassic Chinese	ʒhó
Mid Postclassic Chinese	ʒhó
Late Postclassic Chinese	ʒhó
Middle Chinese	ʒó
Late Middle Chinese	ʒó
English meaning	rough [L.Zhou]
Comments	A parallel reading is *chā, MC *cho (whence modern cū).
Karlgren code	0046 h'

Character	穽
Modern (Beijing) reading	cū
Preclassic Old Chinese	chā
Classic Old Chinese	chā
Western Han Chinese	chā
Eastern Han Chinese	chā
Early Postclassic Chinese	chō
Mid Postclassic Chinese	chō
Late Postclassic Chinese	chō
Middle Chinese	cho
Late Middle Chinese	cho
English meaning	gross, coarse [LZ]
Comments	= 粗
Karlgren code	0065 a

Character	羸
Modern (Beijing) reading	cū
Preclassic Old Chinese	chā
Classic Old Chinese	chā
Western Han Chinese	chā
Eastern Han Chinese	chā
Early Postclassic Chinese	chō
Mid Postclassic Chinese	chō
Late Postclassic Chinese	chō
Middle Chinese	cho

Late Middle Chinese	cho
English meaning	gross, coarse [LZ]
Comments	= 犄, 粗.
Karlgren code	0066 a
Character	篡
Modern (Beijing) reading	cuàn
Preclassic Old Chinese	shrōns
Classic Old Chinese	shrwānh
Western Han Chinese	ṣhwānh
Eastern Han Chinese	ṣhwānh
Early Postclassic Chinese	ṣhwàn
Mid Postclassic Chinese	ṣhwàn
Late Postclassic Chinese	ṣhwàn
Middle Chinese	çhwàn
Late Middle Chinese	çhwàn
English meaning	to capture, occupy, usurp [L.Zhou]
Comments	Also read soán in Viet. Regular Sino-Viet. is thoán.
Karlgren code	0174 e
Character	竄
Modern (Beijing) reading	cuàn
Preclassic Old Chinese	shōns (~ ch-, ~ -rs)
Classic Old Chinese	shwānh
Western Han Chinese	shwānh
Eastern Han Chinese	shwānh
Early Postclassic Chinese	shwàn
Mid Postclassic Chinese	shwàn
Late Postclassic Chinese	shwàn
Middle Chinese	chwàn
Late Middle Chinese	chwàn
English meaning	to banish
Comments	The meaning attested during LZ is "to hide; flee, skulk off".
Karlgren code	0176 a
Character	爨
Modern (Beijing) reading	cuàn
Preclassic Old Chinese	shōns (~ ch-, ~ -rs)
Classic Old Chinese	shwānh
Western Han Chinese	shwānh
Eastern Han Chinese	shwānh
Early Postclassic Chinese	shwàn
Mid Postclassic Chinese	shwàn
Late Postclassic Chinese	shwàn
Middle Chinese	chwàn
Late Middle Chinese	chwàn
English meaning	oven
Karlgren code	0177 a

Character	脆
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	čhots
Classic Old Chinese	chwać
Western Han Chinese	chwaś
Eastern Han Chinese	chjwaś
Early Postclassic Chinese	chjweś
Mid Postclassic Chinese	chjwèj
Late Postclassic Chinese	chjwèj
Middle Chinese	chjwèj
Late Middle Chinese	chjwèj
English meaning	brittle [LZ]
Karlgren code	0296 c-d

Character	崔
Modern (Beijing) reading	cuí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ūj
Classic Old Chinese	ʒ(h)wəj
Western Han Chinese	ʒ(h)wəj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wəj
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wəj
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wəj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wəj
Middle Chinese	ʒoj
Late Middle Chinese	ʒoj
English meaning	be craggy, rocky
Comments	Used either in a reduplication 崔崔 *ʒ(h)ūj-ʒ(h)ūj 'be craggy, craggily high' or within a synonymous binome 崔嵬 *ʒ(h)ūj-ŋ(h)ūj id. 1st tone in Pek. is irregular (a "learned" fanqie pronunciation).
Karlgren code	0575 d'

Character	淬
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	shūts
Classic Old Chinese	shwāć
Western Han Chinese	shwās
Eastern Han Chinese	shwās
Early Postclassic Chinese	shwās
Mid Postclassic Chinese	shwəj
Late Postclassic Chinese	shwəj
Middle Chinese	chòj
Late Middle Chinese	chòj
English meaning	to temper; to melt [L.Zhou]
Comments	Viet. tr- here is rather enigmatic; standard Sino-Viet. is tòi (also irregular). See also 焠.
Karlgren code	0490 f

Character	萃
Modern (Beijing) reading	cùi

Preclassic Old Chinese	ʒ(h)uts
Classic Old Chinese	ʒ(h)wə́c
Western Han Chinese	ʒ(h)wə́s
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwə́s
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwí́s
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwìj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwì
Middle Chinese	ʒjwì
Late Middle Chinese	ʒjwì
English meaning	to collect, assemble
Comments	OC ʒ(h)ut-s < *ʒ(h)up-s; see 集.
Karlgren code	0490 m

Character	瘁
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)uts
Classic Old Chinese	ʒ(h)wə́c
Western Han Chinese	ʒ(h)wə́s
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwə́s
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwí́s
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwìj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwì
Middle Chinese	ʒjwì
Late Middle Chinese	ʒjwì
English meaning	be suffering, exhausted
Karlgren code	0490 k

Character	粹
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	suts
Classic Old Chinese	swə́c
Middle Chinese	sjwì
Late Middle Chinese	sjwì
Karlgren code	0490 p

Character	毳
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	čhots
Classic Old Chinese	chwác
Western Han Chinese	chwás
Eastern Han Chinese	chjwás
Early Postclassic Chinese	chjwés
Mid Postclassic Chinese	chjwèj
Late Postclassic Chinese	chjwèj
Middle Chinese	chjwèj
Late Middle Chinese	chjwèj
English meaning	down, fine hair; felt
Comments	Also read *čhrots (MC ɕhwèj, Pek. chùi) id.
Karlgren code	0345 a

Character	淬
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	shūts
Classic Old Chinese	shwā́c
Western Han Chinese	shwā́s
Eastern Han Chinese	shwā́s
Early Postclassic Chinese	shwā́s
Mid Postclassic Chinese	shwə̀j
Late Postclassic Chinese	shwə̀j
Middle Chinese	chòj
Late Middle Chinese	chòj
English meaning	to burn, singe [L.Zhou]
Comments	Since Han used as the equivalent of 淬 *shūts 'to temper' (q.v.). Standard Sino-Viet. is tòi (an irregular reading - both in tone and initial).
Karlgren code	0490 g

Character	脆
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	čhot
Classic Old Chinese	chwat
Western Han Chinese	chwat
Eastern Han Chinese	chjwat
Early Postclassic Chinese	chjwet
Mid Postclassic Chinese	chjwet
Late Postclassic Chinese	chjwet
Middle Chinese	chjwet
Late Middle Chinese	chjwet
English meaning	brittle, fragile [LZ]
Comments	Pek. cùi is irregular (on analogy with the related 脆 *čhot-s 'brittle' q. v.).
Karlgren code	0345 c

Character	窰
Modern (Beijing) reading	cùi
Preclassic Old Chinese	čhots
Classic Old Chinese	chwác
Western Han Chinese	chwás
Eastern Han Chinese	chjwás
Early Postclassic Chinese	chjwés
Mid Postclassic Chinese	chjwèj
Late Postclassic Chinese	chjwèj
Middle Chinese	chjwèj
Late Middle Chinese	chjwèj
English meaning	hole, cave, pit [LZ]
Comments	In MC also irregularly read chwèj (Pek. chùi) and chwèn (Pek. chuàn).
Karlgren code	0345 b

Character	淮
Modern (Beijing) reading	cuí

Preclassic Old Chinese	shūj
Classic Old Chinese	shwəj
Western Han Chinese	shwəj
Eastern Han Chinese	shwəj
Early Postclassic Chinese	shwəj
Mid Postclassic Chinese	shwəj
Late Postclassic Chinese	shwəj
Middle Chinese	chój
Late Middle Chinese	chój
English meaning	be deep
Karlgren code	0575 k

Character	催
Modern (Beijing) reading	cuī
Preclassic Old Chinese	shūj
Classic Old Chinese	shwəj
Western Han Chinese	shwəj
Eastern Han Chinese	shwəj
Early Postclassic Chinese	shwəj
Mid Postclassic Chinese	shwəj
Late Postclassic Chinese	shwəj
Middle Chinese	choj
Late Middle Chinese	choj
English meaning	urge, repress
Karlgren code	0575 j

Character	摧
Modern (Beijing) reading	cuī
Preclassic Old Chinese	ʒhūj
Classic Old Chinese	ʒhwəj
Western Han Chinese	ʒhwəj
Eastern Han Chinese	ʒhwəj
Early Postclassic Chinese	ʒhwəj
Mid Postclassic Chinese	ʒhwəj
Late Postclassic Chinese	ʒhwəj
Middle Chinese	ʒoj
Late Middle Chinese	ʒoj
English meaning	to repress, oppress; to cut fodder
Comments	Modern 1st tone is irregular (cuī would be expected). For *ʒh- cf. Fuzhou choi ² .
Karlgren code	0575 I

Character	寸
Modern (Beijing) reading	cùn
Preclassic Old Chinese	shūns
Classic Old Chinese	shwənh
Western Han Chinese	shwənh
Eastern Han Chinese	shwənh
Early Postclassic Chinese	shwə̀n

Mid Postclassic Chinese	shwǎn
Late Postclassic Chinese	shwǎn
Middle Chinese	chòn
Late Middle Chinese	chòn
English meaning	inch, measure of length [L.Zhou]
Karlgren code	0431 a-b
Character	存
Modern (Beijing) reading	cún
Preclassic Old Chinese	ʒhǎn
Classic Old Chinese	ʒhǎn
Western Han Chinese	ʒhǎn
Eastern Han Chinese	ʒhǎn
Early Postclassic Chinese	ʒhǎn
Mid Postclassic Chinese	ʒhǎn
Late Postclassic Chinese	ʒhǎn
Middle Chinese	ʒon
Late Middle Chinese	ʒon
English meaning	to be among
Comments	Most of words in the series have the MC final -ien, thus MC labialization in ʒon is most probably secondary (dialectal?); ʒien would be normally expected. For *ʒh- cf. Xiamen chun ² , Chaozhou chun ² , Longdu chun ² .
Karlgren code	0432 a
Character	忖
Modern (Beijing) reading	cǔn
Preclassic Old Chinese	shūn?
Classic Old Chinese	shwǎn
Western Han Chinese	shwǎn
Eastern Han Chinese	shwǎn
Early Postclassic Chinese	shwǎn
Mid Postclassic Chinese	shwǎn
Late Postclassic Chinese	shwǎn
Middle Chinese	chón
Late Middle Chinese	chón
English meaning	to measure, consider
Karlgren code	0431 d
Character	村
Modern (Beijing) reading	cūn
Preclassic Old Chinese	shūn
Classic Old Chinese	shwǎn
Western Han Chinese	shwǎn
Eastern Han Chinese	shwǎn
Early Postclassic Chinese	shwǎn
Mid Postclassic Chinese	shwǎn
Late Postclassic Chinese	shwǎn
Middle Chinese	chon
Late Middle Chinese	chon

English meaning	hamlet, village [Jin]
Character	皴
Modern (Beijing) reading	cūn
Preclassic Old Chinese	shur
Classic Old Chinese	shwən
Western Han Chinese	shwən
Eastern Han Chinese	shjwən
Early Postclassic Chinese	shjwin
Mid Postclassic Chinese	shjwin
Late Postclassic Chinese	shjwin
Middle Chinese	chjwin
Late Middle Chinese	chjwin
English meaning	a fissure, chap (in skin) [Liang]
Character	厝
Modern (Beijing) reading	cuò
Preclassic Old Chinese	chāk
Classic Old Chinese	chāk
Western Han Chinese	chāk
Eastern Han Chinese	chāk
Early Postclassic Chinese	chāk
Mid Postclassic Chinese	chāk
Late Postclassic Chinese	chāk
Middle Chinese	châk
Late Middle Chinese	châk
English meaning	whetstone
Karlgren code	0798 p
Character	挫
Modern (Beijing) reading	cuò
Preclassic Old Chinese	ćōjs
Classic Old Chinese	cwāj ^h
Western Han Chinese	cwāj ^h
Eastern Han Chinese	cwā ^h
Early Postclassic Chinese	cwà ^h
Mid Postclassic Chinese	cwà ^h
Late Postclassic Chinese	cwà ^h
Middle Chinese	cwà ^h
Late Middle Chinese	cwà ^h
English meaning	to menace, intimidate [LZ]
Comments	Also read *ćōj-s, MC ɟwà, Mand. zuò 'to get hold, capture' (L.Zhou). Regular Sino-Viet. is to ¹ a. Modern Pek. cuò is irregular.
Karlgren code	0012 c
Character	鏗
Modern (Beijing) reading	cuò
Preclassic Old Chinese	ćhōjs
Classic Old Chinese	chwāj ^h

Western Han Chinese	chwāj̄h
Eastern Han Chinese	chwā̄h
Early Postclassic Chinese	chwà
Mid Postclassic Chinese	chwà
Late Postclassic Chinese	chwà
Middle Chinese	chwà
Late Middle Chinese	chwà
English meaning	to break, destroy [Han]
Comments	The original meaning and reading was probably *ʒhōj, MC ʒwâ 'file', attested only since Tang; for *ʒh- cf. Chaozhou chɔ².

Character	錯
Modern (Beijing) reading	cuò
Preclassic Old Chinese	shāk
Classic Old Chinese	shāk
Western Han Chinese	shāk
Eastern Han Chinese	shāk
Early Postclassic Chinese	shāk
Mid Postclassic Chinese	shāk
Late Postclassic Chinese	shāk
Middle Chinese	châk
Late Middle Chinese	châk
English meaning	be crossing, mixed, ornate
Comments	Also used for a homonymous *shāk 'whetstone' (which must be the original meaning of the graph).
Karlgren code	0798 s

Character	剜
Modern (Beijing) reading	cuò
Preclassic Old Chinese	čhōjʔs
Classic Old Chinese	chwāj̄h
Western Han Chinese	chwāj̄h
Eastern Han Chinese	chwā̄h
Early Postclassic Chinese	chwā
Mid Postclassic Chinese	chwā
Late Postclassic Chinese	chwā
Middle Chinese	chwà
Late Middle Chinese	chwà
English meaning	to file, polish [L.Zhou]
Comments	Possibly derived from 𪗇 *čhōjʔ 'to cut small, minute' q.v. Regular Sino-Viet. is to ʼa. Also read *čōjʔs, MC cwâ, Pek. zuò id.
Karlgren code	0012 e

Character	挫
Modern (Beijing) reading	cuó
Preclassic Old Chinese	ʒhōj
Classic Old Chinese	ʒhwāj̄
Western Han Chinese	ʒhwāj̄
Eastern Han Chinese	ʒhwā

Early Postclassic Chinese	ʒhwā
Mid Postclassic Chinese	ʒhwā
Late Postclassic Chinese	ʒhwā
Middle Chinese	ʒwâ
Late Middle Chinese	ʒwâ
English meaning	short-bodied, dwarf [Jin]
Comments	For *ʒh cf. Chaozhou chɔ² (although the Chaozhou evidence in this case is not quite decisive).

Character	瘥
Modern (Beijing) reading	cuó
Preclassic Old Chinese	ʒāj
Classic Old Chinese	ʒāj
Western Han Chinese	ʒāj
Eastern Han Chinese	ʒā
Early Postclassic Chinese	ʒā
Mid Postclassic Chinese	ʒā
Late Postclassic Chinese	ʒā
Middle Chinese	ʒâ
Late Middle Chinese	ʒâ
English meaning	epidemic, disease
Comments	Also read *ciaj, MC cja id.
Karlgren code	0005 l

Character	齏
Modern (Beijing) reading	cuó
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āj
Classic Old Chinese	ʒ(h)āj
Western Han Chinese	ʒ(h)āj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ā
Middle Chinese	ʒâ
Late Middle Chinese	ʒâ
English meaning	salt, salty [L.Zhou]
Karlgren code	0005 m

Character	脞
Modern (Beijing) reading	cuǒ
Preclassic Old Chinese	čhōjʔ
Classic Old Chinese	chwáj
Western Han Chinese	chwáj
Eastern Han Chinese	chwá
Early Postclassic Chinese	chwá
Mid Postclassic Chinese	chwá
Late Postclassic Chinese	chwá
Middle Chinese	chwá
Late Middle Chinese	chwá

English meaning	to cut small, minute
Karlgren code	0012 f
Character	搓
Modern (Beijing) reading	cuō
Preclassic Old Chinese	shāj
Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shā
Early Postclassic Chinese	shā
Mid Postclassic Chinese	shā
Late Postclassic Chinese	shā
Middle Chinese	châ
Late Middle Chinese	châ
English meaning	to spin, twist [Tang]
Comments	The character is also used instead of 磋 q.v. Standard Sino-Viet. is tha.
Character	撮
Modern (Beijing) reading	cuō
Preclassic Old Chinese	shōt
Classic Old Chinese	shwāt
Western Han Chinese	shwāt
Eastern Han Chinese	shwāt
Early Postclassic Chinese	shwāt
Mid Postclassic Chinese	shwāt
Late Postclassic Chinese	shwāt
Middle Chinese	chwât
Late Middle Chinese	chwât
English meaning	small cap
Comments	The original meaning ("pinch with the fingers, a pinch-ful") is attested only since LZ; also read *cōts (MC cwâj, Pek. zùi) 'pointed' (LZ).
Karlgren code	0325 e
Character	磋
Modern (Beijing) reading	cuō
Preclassic Old Chinese	shāj
Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shā
Early Postclassic Chinese	shā
Mid Postclassic Chinese	shā
Late Postclassic Chinese	shā
Middle Chinese	châ
Late Middle Chinese	châ
English meaning	to rub, file, polish
Character	磋
Modern (Beijing) reading	cuō
Preclassic Old Chinese	shāj

Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shā̄
Early Postclassic Chinese	shā
Mid Postclassic Chinese	shā
Late Postclassic Chinese	shā
Middle Chinese	chā
Late Middle Chinese	chā
English meaning	be white, bright
Comments	Also read *shāj?, MC chá (FQ 千可) id.
Karlgren code	0005 i

Character	大
Modern (Beijing) reading	dà
Preclassic Old Chinese	dhāts
Classic Old Chinese	dhā́c
Western Han Chinese	dhā́s
Eastern Han Chinese	dhā́s
Early Postclassic Chinese	dhā́s
Mid Postclassic Chinese	dhàj
Late Postclassic Chinese	dhàj
Middle Chinese	dàj [thàj]
Late Middle Chinese	dàj [thàj]
English meaning	be great, big
Comments	Also read *thāt-s, MC thàj, Pek. tài id.
Karlgren code	0317 a

Character	怛
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	tāt
Classic Old Chinese	tāt
Western Han Chinese	tāt
Eastern Han Chinese	tāt
Early Postclassic Chinese	tāt
Mid Postclassic Chinese	tāt
Late Postclassic Chinese	tāt
Middle Chinese	tāt
Late Middle Chinese	tāt
English meaning	be grieving
Karlgren code	0149 g

Character	答
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	tōp
Classic Old Chinese	tōp
Western Han Chinese	tōp
Eastern Han Chinese	tōp
Early Postclassic Chinese	tōp
Mid Postclassic Chinese	tōp

Late Postclassic Chinese	t̄p
Middle Chinese	t _Λ p
Late Middle Chinese	t _Λ p
English meaning	respond to, answer
Karlgren code	0676 a
Character	達
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	d(h)āt
Classic Old Chinese	d(h)āt
Western Han Chinese	d(h)āt
Eastern Han Chinese	d(h)āt
Early Postclassic Chinese	d(h)āt
Mid Postclassic Chinese	d(h)āt
Late Postclassic Chinese	d(h)āt
Middle Chinese	dāt
Late Middle Chinese	dāt
English meaning	to break through (as growing grain); penetrate, come through; be born; communicate; come forward, become prominent
Comments	Also read *thāt, MC thāt, Pek. tà 'go to and fro'.
Karlgren code	0271 b-c.
Character	烜
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	tāt
Classic Old Chinese	tāt
Western Han Chinese	tāt
Eastern Han Chinese	tāt
Early Postclassic Chinese	tāt
Mid Postclassic Chinese	tāt
Late Postclassic Chinese	tāt
Middle Chinese	tāt
Late Middle Chinese	tāt
English meaning	flame, ignite [Tang]
Character	荅
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	t̄p
Classic Old Chinese	t̄p
Western Han Chinese	t̄p
Eastern Han Chinese	t̄p
Early Postclassic Chinese	t̄p
Mid Postclassic Chinese	t̄p
Late Postclassic Chinese	t̄p
Middle Chinese	t _Λ p
Late Middle Chinese	t _Λ p
English meaning	to respond
Karlgren code	0676 b

Character	筵
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	tān?
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	tán
Early Postclassic Chinese	tán
Mid Postclassic Chinese	tán
Late Postclassic Chinese	tán
Middle Chinese	tán
Late Middle Chinese	tán
English meaning	bamboo mat
Comments	Also read *tāt, MC tâ, Pek. dá id.

Character	搭
Modern (Beijing) reading	dá
Preclassic Old Chinese	tāp
Classic Old Chinese	tāp
Western Han Chinese	tāp
Eastern Han Chinese	tāp
Early Postclassic Chinese	tāp
Mid Postclassic Chinese	tāp
Late Postclassic Chinese	tāp
Middle Chinese	tAp
Late Middle Chinese	tAp
English meaning	to hit, strike [Wei]

Character	打
Modern (Beijing) reading	dǎ
Preclassic Old Chinese	tēŋ?
Classic Old Chinese	tén
Western Han Chinese	tén
Eastern Han Chinese	tién
Early Postclassic Chinese	tién
Mid Postclassic Chinese	tién
Late Postclassic Chinese	tién
Middle Chinese	tién
Late Middle Chinese	tién
English meaning	to hit, strike, beat [L.Han]
Comments	Also read OC *trēŋ?, MC tǎiŋ id. The strange -ŋ-less reading is first attested in Zhengyun (FQ 都 瓦 = *tá). Most Sino-external systems reflect the latter reading; note, however, Viet. đánh 'to beat, hit' which probably directly reflects MC tién (although with an aberrant tone).

Character	搭
Modern (Beijing) reading	dā
Preclassic Old Chinese	tāp
Classic Old Chinese	tāp
Western Han Chinese	tāp
Eastern Han Chinese	tāp

Early Postclassic Chinese	t̄p
Mid Postclassic Chinese	t̄p
Late Postclassic Chinese	t̄p
Middle Chinese	tʌp
Late Middle Chinese	tʌp
English meaning	to beat, hit [Wei]
Comments	A rather late attested word; the earliest attested meaning is 'to beat, hit'. Later meanings are 'to mount (a horse, vehicle)'; 'to build up, hang up'; 'to add, make company' - all probably derived from *'to hit'. In Viet., besides <i>dáp</i> 'to take (train, plane) etc.', there also exists a word <i>dáp</i> 'to embank, bank up; build' - which may have ultimately the same source. A more dubious case is Viet. <i>dâp</i> 'to beat, thrash' (it should be rather considered as genuine because of tonal discrepancy).

Character	褡
Modern (Beijing) reading	dā
Preclassic Old Chinese	t̄p
Classic Old Chinese	t̄p
Western Han Chinese	t̄p
Eastern Han Chinese	t̄p
Early Postclassic Chinese	t̄p
Mid Postclassic Chinese	t̄p
Late Postclassic Chinese	t̄p
Middle Chinese	tʌp
Late Middle Chinese	tʌp
English meaning	a k. of girdle, wrapper [Tang]

Character	代
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)əks
Classic Old Chinese	ʔ(h)əh
Western Han Chinese	l̄h (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)əh
Early Postclassic Chinese	d(h)ə̌
Mid Postclassic Chinese	d(h)ə̌
Late Postclassic Chinese	d(h)ə̌j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to substitute, take place of, supercede
Comments	Also used for 'generation' (< 'superceding'). Probable loans from the same source are Viet. <i>dô</i> 'i' 'to change, to exchange, to alter'; Viet. <i>dò</i> 'i' 'life, existence; generation'.
Karlgren code	0918 i-j

Character	岱
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)əks
Classic Old Chinese	ʔ(h)əh
Western Han Chinese	l̄h (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)əh
Early Postclassic Chinese	d(h)ə̌
Mid Postclassic Chinese	d(h)ə̌

Late Postclassic Chinese	d(h)ə̃j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	name of a mountain
Comments	Attested in Shujing, but not in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0918 q
Character	待
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	dhə̃ʔ
Classic Old Chinese	dhǎ
Western Han Chinese	dhǎ
Eastern Han Chinese	dhǎ
Early Postclassic Chinese	dhǎ
Mid Postclassic Chinese	dhǎ
Late Postclassic Chinese	dhə̃j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to wait [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is dāi. For *dh- cf. Xiamen thai ⁶ , Chaozhou thai ⁴ .
Karlgren code	0961 g
Character	怠
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ə̃ʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ǎ
Western Han Chinese	lǎ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)ǎ
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎ
Late Postclassic Chinese	d(h)ə̃j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to neglect, be neglecting
Character	迨
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ə̃ʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ǎ
Western Han Chinese	lǎ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)ǎ
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎ
Late Postclassic Chinese	d(h)ə̃j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to come to that; at the time that, when
Karlgren code	0976 n'

Character	帶
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	tāts
Classic Old Chinese	tāc
Western Han Chinese	tās
Eastern Han Chinese	tās
Early Postclassic Chinese	tās
Mid Postclassic Chinese	tāj
Late Postclassic Chinese	tāj
Middle Chinese	tāj
Late Middle Chinese	tāj
English meaning	belt, sash
Comments	Regular Sino-Viet. is <i>dái</i> .
Karlgren code	0315 a

Character	袋
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	Łāks
Classic Old Chinese	Łāh
Western Han Chinese	lōh
Eastern Han Chinese	lōh
Early Postclassic Chinese	dē
Mid Postclassic Chinese	dē
Late Postclassic Chinese	dēj
Middle Chinese	dāj
Late Middle Chinese	dāj
English meaning	bag, sack [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is <i>dái</i> ; another colloquial loan from the same source is Viet. <i>túi</i> . For *Ł- cf. Fuzhou 𪗇; Siam. <i>dhái</i> (* <i>dai</i>).

Character	貸
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	λ(h)āks
Classic Old Chinese	λ(h)āh
Western Han Chinese	l̥ōh (~ λh-)
Eastern Han Chinese	l̥ōh
Early Postclassic Chinese	thē
Mid Postclassic Chinese	thē
Late Postclassic Chinese	thēj
Middle Chinese	thāj
Late Middle Chinese	thāj
English meaning	borrow, lend
Comments	Initial d- in some modern dialects is quite irregular.
Karlgren code	0918 p

Character	逮
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	lhāps
Classic Old Chinese	lhīc

Western Han Chinese	lhjōś
Eastern Han Chinese	lhōś
Early Postclassic Chinese	dhōś
Mid Postclassic Chinese	dhə̌j
Late Postclassic Chinese	dhə̌j
Middle Chinese	də̌j
Late Middle Chinese	də̌j
English meaning	to come to, reach, come forward; be perfect
Comments	MC has also a parallel (originally dialectal) reading diej (FQ 特計) id. Viet. tó'i is colloquial; standard Sino-Viet. is d̄ai. During Early Zhou sometimes written as 棣 (thus in Shi 26.3), which allows to reconstruct *lh-. OC *lhōp-s is an *-s-derivate from OC *lhōp 'to reach' (attested since Han: 逌 MC d̄ap, Pek. d̄ai, q.v.).
Karlgren code	0509 c-d
Character	戴
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	tās (~ -ks)
Classic Old Chinese	tāh
Western Han Chinese	tāh
Eastern Han Chinese	tāh
Early Postclassic Chinese	tə̌
Mid Postclassic Chinese	tə̌
Late Postclassic Chinese	tə̌j
Middle Chinese	tə̌j
Late Middle Chinese	tə̌j
English meaning	to carry on one's head; to present (humbly); to wear (Schü.)
Comments	Not in Schüssler's dictionary (although attested already in Shujing). Viet. d̄oi is colloquial (and may in fact be just a coincidence - going back to PAA *du:l 'carry on one's head'); regular Sino-Viet. is d̄ai.
Karlgren code	0943 e'
Character	汰
Modern (Beijing) reading	dài
Preclassic Old Chinese	d(h)āts
Classic Old Chinese	d(h)āc
Western Han Chinese	d(h)ās
Eastern Han Chinese	d(h)ās
Early Postclassic Chinese	d(h)ās
Mid Postclassic Chinese	d(h)ə̌j
Late Postclassic Chinese	d(h)ə̌j
Middle Chinese	də̌j
Late Middle Chinese	də̌j
English meaning	wave [LZ]
Comments	Also read *thāt-s, MC thə̌j, Pek. tài 'excessive, arrogant; penetrate, discern'; *thāt, MC thāt, Pek. ta 'to pass over'.
Karlgren code	0317 f-g
Character	給
Modern (Beijing) reading	dài

Preclassic Old Chinese	𠬪(h)əʔ
Classic Old Chinese	𠬪(h)ə̌
Western Han Chinese	𠬪̌ (~ 𠬪h-)
Eastern Han Chinese	l(h)ə̌
Early Postclassic Chinese	d(h)ə̌
Mid Postclassic Chinese	d(h)ə̌
Late Postclassic Chinese	d(h)ə̌j
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to deceive [Han]
Comments	Probably a variant of 怠 *𠬪(h)əʔ 'neglect' q.v.

Character	呆
Modern (Beijing) reading	dāi
Preclassic Old Chinese	pūʔ
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pə́w
Eastern Han Chinese	pə́w
Early Postclassic Chinese	pə́w
Mid Postclassic Chinese	páw
Late Postclassic Chinese	páw
Middle Chinese	páw
Late Middle Chinese	páw
Comments	An old graphic variant of 保 q.v. A very recent usage of the graph is for the word Pek. dāi (of unclear origin) 'mentally weak, childish' (it is also read OC *ṽ(h)ə̌j, MC ṽʌj, Pek. ái, Go, Kan gai id. - also a rather late word, originally written with a different character).

Character	旦
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	tāns
Classic Old Chinese	tānh
Western Han Chinese	tānh
Eastern Han Chinese	tānh
Early Postclassic Chinese	tàn
Mid Postclassic Chinese	tàn
Late Postclassic Chinese	tàn
Middle Chinese	tàn
Late Middle Chinese	tàn
English meaning	the time of sunrise
Comments	Also used for a homonymous *tān-s 'a place of sacrifice' (probably related to 壇 *dān 'altar'), as well as for *tānʔ-s (derived from *tānʔ q.v.) 'be done in a sincere manner, sincere'.
Karlgren code	0149 a-b

Character	但
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	dhānʔ
Classic Old Chinese	dhán
Western Han Chinese	dhán

Eastern Han Chinese	dhǎn
Early Postclassic Chinese	dhǎn
Mid Postclassic Chinese	dhǎn
Late Postclassic Chinese	dhǎn
Middle Chinese	dǎn
Late Middle Chinese	dǎn
English meaning	only [LZ]
Comments	Probably related to 袒 *dhān? q.v., hence aspiration.
Karlgren code	0149 e

Character	淡
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	l(h)ām?
Classic Old Chinese	l(h)ám
Western Han Chinese	l(h)ám
Eastern Han Chinese	l(h)ám
Early Postclassic Chinese	d(h)ám
Mid Postclassic Chinese	d(h)ám
Late Postclassic Chinese	d(h)ám
Middle Chinese	dám
Late Middle Chinese	dám
English meaning	insipid
Karlgren code	0617 o

Character	蛋
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	dhārs
Classic Old Chinese	dhānh
Western Han Chinese	dhānh
Eastern Han Chinese	dhānh
Early Postclassic Chinese	dhǎn
Mid Postclassic Chinese	dhǎn
Late Postclassic Chinese	dhǎn
Middle Chinese	dǎn
Late Middle Chinese	dǎn
English meaning	egg [Tang]
Comments	A late variant of 彈 'pellet, ball' with a specialized meaning.

Character	憚
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	d(h)ārs
Classic Old Chinese	d(h)ānh
Western Han Chinese	d(h)ānh
Eastern Han Chinese	d(h)ānh
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎn
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎn
Late Postclassic Chinese	d(h)ǎn
Middle Chinese	dǎn
Late Middle Chinese	dǎn

English meaning	to fear, dislike
Comments	Also read *tārʔ-s 'toiled, exhausted' (= 148 l).
Karlgren code	0147 o
Character	誕
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ānʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)án
Western Han Chinese	lǎn (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	lǎn (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)án
Mid Postclassic Chinese	d(h)án
Late Postclassic Chinese	d(h)án
Middle Chinese	dán
Late Middle Chinese	dán
English meaning	be far-reaching, extending
Comments	May be related to *ʔan 延, in which case the reconstruction *ʔānʔ should be preferred. Also used as an initial particle with a somewhat unclear meaning ("great"? "and then"?). One of the latest specializations is the usage of 誕 in the phrase 誕生 'birthday'.
Karlgren code	0203 g
Character	窟
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)əmʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)óm
Western Han Chinese	ʔ(h)óm
Eastern Han Chinese	ʔ(h)óm
Early Postclassic Chinese	d(h)óm
Mid Postclassic Chinese	d(h)óm
Late Postclassic Chinese	d(h)óm
Middle Chinese	dám
Late Middle Chinese	dám
English meaning	recess or smaller pit in bottom of cave or cellar
Karlgren code	0672 i
Character	髭
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	d(h)əmʔ
Classic Old Chinese	d(h)óm
Western Han Chinese	d(h)óm
Eastern Han Chinese	d(h)óm
Early Postclassic Chinese	d(h)óm
Mid Postclassic Chinese	d(h)óm
Late Postclassic Chinese	d(h)óm
Middle Chinese	dám
Late Middle Chinese	dám
English meaning	be hanging (of hair)
Karlgren code	0656 m

Character	嚙
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	l(h)ǝmʔ
Classic Old Chinese	l(h)ǝm
Western Han Chinese	l(h)ǝm
Eastern Han Chinese	l(h)ǝm
Early Postclassic Chinese	d(h)ǝm
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǝm
Late Postclassic Chinese	d(h)ǝm
Middle Chinese	dám
Late Middle Chinese	dám
English meaning	keep in mouth
Karlgren code	0646 f

Character	鳴
Modern (Beijing) reading	dàn
Preclassic Old Chinese	tāns
Classic Old Chinese	tānh
Western Han Chinese	tānh
Eastern Han Chinese	tānh
Early Postclassic Chinese	tàn
Mid Postclassic Chinese	tàn
Late Postclassic Chinese	tàn
Middle Chinese	tàn
Late Middle Chinese	tàn
English meaning	name of a bird [LZ]
Karlgren code	0149 c

Character	膽
Modern (Beijing) reading	dǎn
Preclassic Old Chinese	tāmʔ
Classic Old Chinese	tám
Western Han Chinese	tám
Eastern Han Chinese	tám
Early Postclassic Chinese	tám
Mid Postclassic Chinese	tám
Late Postclassic Chinese	tám
Middle Chinese	tám
Late Middle Chinese	tám
English meaning	gall, gall bladder [L.Zhou]
Karlgren code	0619 l

Character	統
Modern (Beijing) reading	dǎn
Preclassic Old Chinese	tāmʔ
Classic Old Chinese	tám
Western Han Chinese	tám
Eastern Han Chinese	tám
Early Postclassic Chinese	tám

Mid Postclassic Chinese	tám
Late Postclassic Chinese	tám
Middle Chinese	tám
Late Middle Chinese	tám
English meaning	silk pendants on ceremonial cap [L.Zhou]
Comments	See 髻.
Karlgren code	0656 k

Character	亶
Modern (Beijing) reading	dǎn
Preclassic Old Chinese	tān?
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	tán
Early Postclassic Chinese	tán
Mid Postclassic Chinese	tán
Late Postclassic Chinese	tán
Middle Chinese	tán
Late Middle Chinese	tán
English meaning	sincerity, truth
Karlgren code	0148 a

Character	儻
Modern (Beijing) reading	dǎn
Preclassic Old Chinese	tār?
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	tán
Early Postclassic Chinese	tán
Mid Postclassic Chinese	tán
Late Postclassic Chinese	tán
Middle Chinese	tán
Late Middle Chinese	tán
English meaning	be generous, ample, complete
Karlgren code	0147 e

Character	瘡
Modern (Beijing) reading	dǎn
Preclassic Old Chinese	tār?
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	tán
Early Postclassic Chinese	tán
Mid Postclassic Chinese	tán
Late Postclassic Chinese	tán
Middle Chinese	tán
Late Middle Chinese	tán
English meaning	disease, suffering, exhausted, distress
Comments	Also read *tār?-s, MC tà, Pek. duò id. This reading and xiesheng point

unmistakeably to *-r?, but the only attested rhyme (Shi 3, II,10,1) is in *-n?.

Karlgren code	0147 l
Character	丹
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tān
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tān
Late Middle Chinese	tān
English meaning	cinnabar, vermilion
Comments	For etymology see 赭, 赭.
Karlgren code	0150 a-b
Character	耽
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	təm
Classic Old Chinese	təm
Western Han Chinese	təm
Eastern Han Chinese	təm
Early Postclassic Chinese	təm
Mid Postclassic Chinese	təm
Late Postclassic Chinese	təm
Middle Chinese	təm
Late Middle Chinese	təm
English meaning	to take pleasure; be sunk in, steeped in, rejoicing
Comments	= 658 l
Karlgren code	0656 l
Character	單
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tān
Late Middle Chinese	tān
English meaning	single, unit
Karlgren code	0147 a-d
Character	擔
Modern (Beijing) reading	dān

Preclassic Old Chinese	tām
Classic Old Chinese	tām
Western Han Chinese	tām
Eastern Han Chinese	tām
Early Postclassic Chinese	tām
Mid Postclassic Chinese	tām
Late Postclassic Chinese	tām
Middle Chinese	tâm
Late Middle Chinese	tâm
English meaning	to carry on the shoulders [L.Zhou]
Comments	Also read *tām-s, MC tām, Mand. dàn 'burden; responsibility'. The character is also used for OC (L.Chou) *dams, MC 𠵹m, Mand. shàn 'to borrow, loan'.
Karlgren code	0619 k
Character	簞
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tân
Late Middle Chinese	tân
English meaning	basket [LZ]
Karlgren code	0147 h
Character	匱
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tân
Late Middle Chinese	tân
English meaning	box containing ancestral tables [LZ]
Karlgren code	0147 f
Character	鄣
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān

Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tān
Late Middle Chinese	tān
English meaning	place name [LZ]
Karlgren code	0147 j-k
Character	殫
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tān
Late Middle Chinese	tān
English meaning	exhaust [LZ]
Karlgren code	0147 g
Character	甌
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tām
Classic Old Chinese	tām
Western Han Chinese	tām
Eastern Han Chinese	tām
Early Postclassic Chinese	tām
Mid Postclassic Chinese	tām
Late Postclassic Chinese	tām
Middle Chinese	tām
Late Middle Chinese	tām
English meaning	jar
Karlgren code	0619 i-j
Character	禪
Modern (Beijing) reading	dān
Preclassic Old Chinese	tār
Classic Old Chinese	tān
Western Han Chinese	tān
Eastern Han Chinese	tān
Early Postclassic Chinese	tān
Mid Postclassic Chinese	tān
Late Postclassic Chinese	tān
Middle Chinese	tān
Late Middle Chinese	tān
English meaning	unlined garment [LZ]
Comments	Cf. 單.
Karlgren code	0147 i

Character	蕩
Modern (Beijing) reading	dàng
Preclassic Old Chinese	ʔhāŋʔ
Classic Old Chinese	ʔhǎŋ
Western Han Chinese	ʔhǎŋ
Eastern Han Chinese	lhǎŋ
Early Postclassic Chinese	dhǎŋ
Mid Postclassic Chinese	dhǎŋ
Late Postclassic Chinese	dhǎŋ
Middle Chinese	dǎŋ
Late Middle Chinese	dǎŋ
English meaning	be extensive, large; perhaps: to shake
Comments	For *ʔh cf. Longdu thoŋ ⁶ .
Karlgren code	0720 p'
Character	澁
Modern (Beijing) reading	dàng
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)āŋʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ǎŋ
Western Han Chinese	lǎŋ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	lǎŋ (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Middle Chinese	dǎŋ
Late Middle Chinese	dǎŋ
English meaning	a k. of precious stone
Karlgren code	0720 n'
Character	宕
Modern (Beijing) reading	dàng
Preclassic Old Chinese	dhāŋs
Classic Old Chinese	dhāŋh
Western Han Chinese	dhāŋh
Eastern Han Chinese	dhāŋh
Early Postclassic Chinese	dhǎŋ
Mid Postclassic Chinese	dhǎŋ
Late Postclassic Chinese	dhǎŋ
Middle Chinese	dǎŋ
Late Middle Chinese	dǎŋ
English meaning	cave dwelling
Comments	For *dh cf. Fuzhou thauŋ ⁵ . Also used for a homonymous *d(h)āŋs 'to surpass, exceed'.
Karlgren code	0701 a-c
Character	蕩
Modern (Beijing) reading	dàng
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)āŋʔ

Classic Old Chinese	𣎵(h)ǎŋ
Western Han Chinese	lǎŋ (~ 𣎵h-)
Eastern Han Chinese	lǎŋ (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)ǎŋ
Middle Chinese	dǎŋ
Late Middle Chinese	dǎŋ
English meaning	big bamboo, coarse bamboo
Comments	Also read OC 𣎵(h)ǎŋ?, MC thǎŋ (FQ 吐郎) id.
Karlgren code	0720 ㄛ

Character	黨
Modern (Beijing) reading	dǎng
Preclassic Old Chinese	tāŋ?
Classic Old Chinese	tǎŋ
Western Han Chinese	tǎŋ
Eastern Han Chinese	tǎŋ
Early Postclassic Chinese	tǎŋ
Mid Postclassic Chinese	tǎŋ
Late Postclassic Chinese	tǎŋ
Middle Chinese	tǎŋ
Late Middle Chinese	tǎŋ
English meaning	partisan, partial
Karlgren code	0725 r

Character	當
Modern (Beijing) reading	dāng
Preclassic Old Chinese	tāŋ
Classic Old Chinese	tāŋ
Western Han Chinese	tāŋ
Eastern Han Chinese	tāŋ
Early Postclassic Chinese	tāŋ
Mid Postclassic Chinese	tāŋ
Late Postclassic Chinese	tāŋ
Middle Chinese	tāŋ
Late Middle Chinese	tāŋ
English meaning	to rest on, be on; should, ought
Comments	Also read *tāŋ-s, MC tǎŋ, Mand. dàng, Viet. đáng. The general meaning of the word is 'to match, correspond, suit' (with many particular applications).
Karlgren code	0725 q

Character	彈
Modern (Beijing) reading	dàn tán
Preclassic Old Chinese	dhār dhārs
Classic Old Chinese	dhān
Western Han Chinese	dhān
Eastern Han Chinese	dhān
Early Postclassic Chinese	dhān

Mid Postclassic Chinese	dhān
Late Postclassic Chinese	dhān
Middle Chinese	dān dān
Late Middle Chinese	dān dān
English meaning	pull string; play musical instrument [L.Zhou]
Comments	Also read *dhār-s, MC dān [FQ 徒案], Mand. dān, Viet. dạn 'bow; bullet, pellet; ball'. For *dh- cf. Chaozhou thaŋ², Putian thaŋ², Longdu thān².
Karlgren code	0147 n

Character	到
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	tāwʔs
Classic Old Chinese	tāwh
Western Han Chinese	tāwh
Eastern Han Chinese	tāwh
Early Postclassic Chinese	tāw
Mid Postclassic Chinese	tāw
Late Postclassic Chinese	tāw
Middle Chinese	tāw
Late Middle Chinese	tāw
English meaning	to go to, arrive
Karlgren code	1132 a-b

Character	悼
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	d(h)ākʷs
Classic Old Chinese	d(h)āwh
Western Han Chinese	d(h)āwh
Eastern Han Chinese	d(h)āwh
Early Postclassic Chinese	d(h)āw
Mid Postclassic Chinese	d(h)āw
Late Postclassic Chinese	d(h)āw
Middle Chinese	dāw
Late Middle Chinese	dāw
English meaning	(perhaps:) to feel grief, suffer
Karlgren code	1126 l

Character	盜
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	d(h)āws
Classic Old Chinese	d(h)āwh
Western Han Chinese	d(h)āwh
Eastern Han Chinese	d(h)āwh
Early Postclassic Chinese	d(h)āw
Mid Postclassic Chinese	d(h)āw
Late Postclassic Chinese	d(h)āw
Middle Chinese	dāw
Late Middle Chinese	dāw
English meaning	to rob; thief, scoundrel

Karlgren code	1133 a
Character	道
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	lhū?
Classic Old Chinese	lhú
Western Han Chinese	lhǝw
Eastern Han Chinese	lhǝw
Early Postclassic Chinese	dhǝw
Mid Postclassic Chinese	dhǎw
Late Postclassic Chinese	dhǎw
Middle Chinese	dǎw
Late Middle Chinese	dǎw
English meaning	road, way, route, method
Comments	Since Chinese dentals are in some cases rendered by Viet. n-, we may compare also Viet. ne 'o 'way, direction'. The word is most probably of Austric origin: cf. Yao læu.6 'trail, road', Thai lu:.B 'road, way', PAA *IVw 'road'. A derived word is 導 OC *lhū?-s, MC dǎw 'to lead', which has a colloquial Xiamen reflex chua ⁶ , allowing to reconstruct aspiration for OC.
Karlgren code	1048 a-c
Character	稻
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	lhū? (~ ʎh-)
Classic Old Chinese	lhú
Western Han Chinese	lhǝw
Eastern Han Chinese	lhǝw
Early Postclassic Chinese	dhǝw
Mid Postclassic Chinese	dhǎw
Late Postclassic Chinese	dhǎw
Middle Chinese	dǎw
Late Middle Chinese	dǎw
English meaning	rice plant
Comments	Viet. lúa is an archaic loanword; regular Sino-Viet. is ạo. For aspiration cf. Jianou thau ⁶ .
Karlgren code	1078 h-k
Character	幬
Modern (Beijing) reading	dào
Preclassic Old Chinese	dhru
Classic Old Chinese	dhru
Western Han Chinese	qhəw
Eastern Han Chinese	qhəw
Early Postclassic Chinese	qhiw
Mid Postclassic Chinese	qhəw
Late Postclassic Chinese	qhəw
Middle Chinese	qəw
Late Middle Chinese	qəw
English meaning	covering; protection for wheel-axle [LZ]
Comments	For *dh- cf. Fuzhou thiu ² . Also read *dhū-s 'to cover; overshadow'.

Karlgren code	1090 u-v
Character	倒
Modern (Beijing) reading	dǎo
Preclassic Old Chinese	tāw?
Classic Old Chinese	táw
Western Han Chinese	táw
Eastern Han Chinese	táw
Early Postclassic Chinese	táw
Mid Postclassic Chinese	táw
Late Postclassic Chinese	táw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	to turn over, turn upside down
Comments	Also read *tāw?-s, MC tàw, Mand. dào id.
Karlgren code	1132 c
Character	島
Modern (Beijing) reading	dǎo
Preclassic Old Chinese	tū?
Classic Old Chinese	tú
Western Han Chinese	tów
Eastern Han Chinese	tów
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	táw
Late Postclassic Chinese	táw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	island
Comments	Attested in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1116 c
Character	導
Modern (Beijing) reading	dǎo
Preclassic Old Chinese	lhū?s
Classic Old Chinese	lhūh
Western Han Chinese	lhūh
Eastern Han Chinese	lhūh
Early Postclassic Chinese	dhù
Mid Postclassic Chinese	dhù
Late Postclassic Chinese	dhù
Middle Chinese	dàw
Late Middle Chinese	dàw
English meaning	to go along, travel along; to lead
Comments	Also means 'to say' (perhaps metaphorically < 'to conduct, bring along (words)'). A derivate from *lhū? 道 q.v. Viet. đạo is colloquial; the regular Sino-Viet. form is đạo. An archaic loanword may be Viet. lùa 'to drive (cattle to graze)'.
Karlgren code	1048 d-e

Character	禱
Modern (Beijing) reading	dǎo
Preclassic Old Chinese	tū?
Classic Old Chinese	tú
Western Han Chinese	tów
Eastern Han Chinese	tów
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	táw
Late Postclassic Chinese	táw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	to pray
Comments	Also read *tū?-s, MC tâw, Mand. dào id.
Karlgren code	1090 s

Character	搗
Modern (Beijing) reading	dǎo
Preclassic Old Chinese	tū?
Classic Old Chinese	tú
Western Han Chinese	tów
Eastern Han Chinese	tów
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	táw
Late Postclassic Chinese	táw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	to beat, pound; chou 2 "pain in the intestines"
Karlgren code	1090 r

Character	刀
Modern (Beijing) reading	dāo
Preclassic Old Chinese	tāw
Classic Old Chinese	tāw
Western Han Chinese	tāw
Eastern Han Chinese	tāw
Early Postclassic Chinese	tāw
Mid Postclassic Chinese	tāw
Late Postclassic Chinese	tāw
Middle Chinese	tāw
Late Middle Chinese	tāw
English meaning	knife
Comments	Viet. dao is colloquial; regular Sino-Viet. is đao. A related form is probably 鋸 *taw 'big sickle' q.v. (with further parallels).
Karlgren code	1131 a-b

Character	切
Modern (Beijing) reading	qiē
Preclassic Old Chinese	tāw
Classic Old Chinese	tāw

Western Han Chinese	tāw
Eastern Han Chinese	tāw
Early Postclassic Chinese	tāw
Mid Postclassic Chinese	tāw
Late Postclassic Chinese	tāw
Middle Chinese	tāw
Late Middle Chinese	tāw
English meaning	be grieved, sad
Karlgren code	1131 b

Character	得
Modern (Beijing) reading	dé
Preclassic Old Chinese	tāk
Classic Old Chinese	tāk
Western Han Chinese	tāk
Eastern Han Chinese	tāk
Early Postclassic Chinese	tāk
Mid Postclassic Chinese	tāk
Late Postclassic Chinese	tāk
Middle Chinese	tAk
Late Middle Chinese	tAk
English meaning	to find, get; booty, bounty
Comments	Another loan from the same source is Viet. đạ'ỏ'c 'to obtain, get'.
Karlgren code	0905 d

Character	德
Modern (Beijing) reading	dé
Preclassic Old Chinese	tāk
Classic Old Chinese	tāk
Western Han Chinese	tāk
Eastern Han Chinese	tāk
Early Postclassic Chinese	tāk
Mid Postclassic Chinese	tāk
Late Postclassic Chinese	tāk
Middle Chinese	tAk
Late Middle Chinese	tAk
English meaning	(inner strength, quality:) character, personality, personal ability, authority, good/bad intentions, virtue
Karlgren code	0919 k-1

Character	瞪
Modern (Beijing) reading	dèng
Preclassic Old Chinese	dhɾəŋ
Classic Old Chinese	dhɾəŋ
Western Han Chinese	ɕhəŋ
Eastern Han Chinese	ɕhəŋ
Early Postclassic Chinese	ɕhiŋ
Mid Postclassic Chinese	ɕhiŋ
Late Postclassic Chinese	ɕhiŋ

Middle Chinese	ɕiŋ
Late Middle Chinese	ɕiŋ
English meaning	to look at, watch [Han]
Comments	Also read *dhrəŋ, MC ɕaiŋ, *dhrəŋ-s, MC ɕiŋ id. For *dh cf. Xiamen thiŋ ² , Chaozhou theŋ ² . The Vietnamese word (standard Sino-Viet. is unknown) in fact can go back to PAA *tə-IVŋ / *kə-IVŋ 'look' (further = PAN *hiliŋ, *liŋliŋ 'see, examine, look') and actually be the source of the Chinese word.

Character	等
Modern (Beijing) reading	děng
Preclassic Old Chinese	təŋʔ
Classic Old Chinese	tóŋ
Western Han Chinese	tóŋ
Eastern Han Chinese	tóŋ
Early Postclassic Chinese	tóŋ
Mid Postclassic Chinese	tóŋ
Late Postclassic Chinese	tóŋ
Middle Chinese	táŋ
Late Middle Chinese	táŋ
English meaning	rank, degree, grade, class [L. Zhou]
Comments	There is also a MC reading táj < *təʔ. It is not quite clear which reading is original: the final -əŋʔ is very rare, and hsieh-sheng speaks against *-ŋ in this series; on the other hand, the character is attested rather late, and hsieh-sheng evidence is not too important in this case.

Karlgren code 0961 |ĩ

Character	登
Modern (Beijing) reading	dēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	təŋ
Early Postclassic Chinese	təŋ
Mid Postclassic Chinese	təŋ
Late Postclassic Chinese	təŋ
Middle Chinese	tɿŋ
Late Middle Chinese	tɿŋ
English meaning	to ascend, rise, go up
Comments	Probably related to 拯 *təŋʔ to lift up, 上 *dɿŋʔ rise, raise, *dɿŋs up, above, on, over, 尚 *dɿŋ upwards q. v.

Karlgren code 0883 e-h

Character	燈
Modern (Beijing) reading	dēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	təŋ
Early Postclassic Chinese	təŋ

Mid Postclassic Chinese	t̄əŋ
Late Postclassic Chinese	t̄əŋ
Middle Chinese	tʌŋ
Late Middle Chinese	tʌŋ
English meaning	lamp, light [Han]
Karlgren code	0883 j

Character	地
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	ʔhajs
Classic Old Chinese	ʔhajh
Western Han Chinese	ʔhajh
Eastern Han Chinese	lɛh
Early Postclassic Chinese	dhè
Mid Postclassic Chinese	dhè
Late Postclassic Chinese	dhè
Middle Chinese	dì
Late Middle Chinese	dì
English meaning	earth
Comments	MC dì is irregular (*dè would be normally expected). Another irregularity is the Siam. loan dhí, pointing to PT *d- and rather OC *ʔaj-s than *ʔhaj-s (in RDFS 130 listed as a reflex of an unaspirated consonant).
Karlgren code	0004 b'

Character	弟
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)əjʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)əj
Western Han Chinese	lōj (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)əj
Early Postclassic Chinese	d(h)əj
Mid Postclassic Chinese	d(h)əj
Late Postclassic Chinese	d(h)əj
Middle Chinese	díej
Late Middle Chinese	díej
English meaning	younger brother
Comments	Also read *ʔ(h)əjʔ-s, MC dìej (FQ 特計) id. Used also in the phrase 豈弟 *khəjʔ-ʔ(h)əjʔ 'to be joyous, pleased'. Viet d̄ê is colloquial; regular Sino-Viet. is d̄ê.
Karlgren code	0591 a-c

Character	狄
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	l(h)ēk
Classic Old Chinese	l(h)ēk
Western Han Chinese	l(h)ēk
Eastern Han Chinese	l(h)iēk
Early Postclassic Chinese	d(h)iēk
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēk
Late Postclassic Chinese	d(h)iēk

Middle Chinese	diək
Late Middle Chinese	diək
English meaning	name of a Northern tribe; low servant.
Karlgren code	0856 a-c
Character	的
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	tēk ^w
Classic Old Chinese	tēuk
Western Han Chinese	tjāuk
Eastern Han Chinese	tiāuk
Early Postclassic Chinese	tiēuk
Mid Postclassic Chinese	tiēk
Late Postclassic Chinese	tiēk
Middle Chinese	tiək
Late Middle Chinese	tiək
English meaning	mark in a target
Comments	During L. Zhou also used for a homonymous *tēk ^w 'bright, brilliant' (probably related to 灼 *tek ^w 'burn, brilliant' q.v.)
Karlgren code	1119 h-i
Character	帝
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	tēks
Classic Old Chinese	tēh
Western Han Chinese	tēh
Eastern Han Chinese	tiēh
Early Postclassic Chinese	tiēj
Mid Postclassic Chinese	tiēj
Late Postclassic Chinese	tiēj
Middle Chinese	tiēj
Late Middle Chinese	tiēj
English meaning	a God, divine king, deceased king, emperor
Karlgren code	0877 a-d
Character	迪
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	Ł(h)ik ^w
Classic Old Chinese	Ł(h)īuk
Western Han Chinese	ljōuk (~ Łh-)
Eastern Han Chinese	l(h)īōuk
Early Postclassic Chinese	d(h)īēuk
Mid Postclassic Chinese	d(h)īēk
Late Postclassic Chinese	d(h)īēk
Middle Chinese	diək
Late Middle Chinese	diək
English meaning	to advance, proceed; follow a road
Karlgren code	1079 q

Character	娣
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)əjʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)əj
Western Han Chinese	lǐj (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)əj
Early Postclassic Chinese	d(h)əj
Mid Postclassic Chinese	d(h)əj
Late Postclassic Chinese	d(h)əj
Middle Chinese	diəj
Late Middle Chinese	diəj
English meaning	younger secondary wife
Comments	Also read OC ʔ(h)əjʔ-s, MC diəj id.; etymologically probably identical to 弟 q.v.
Karlgren code	0591 d
Character	笛
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ikʷ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ik
Western Han Chinese	ljəuk (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)ik
Early Postclassic Chinese	d(h)ik
Mid Postclassic Chinese	d(h)ik
Late Postclassic Chinese	d(h)ik
Middle Chinese	diək
Late Middle Chinese	diək
English meaning	flute [L.Zhou]
Comments	The graph 笛 is used since Han; the earlier graph was 簫.
Character	第
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	ʔhəjs
Classic Old Chinese	ʔhəc
Western Han Chinese	ʔhəś
Eastern Han Chinese	lhəś
Early Postclassic Chinese	dhəś
Mid Postclassic Chinese	dhəj
Late Postclassic Chinese	dhəj
Middle Chinese	diəj
Late Middle Chinese	diəj
English meaning	order, rank [LZ]
Comments	For *ʔh cf. Jianou thi ⁸ .
Karlgren code	0591 e
Character	棣
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	lhəts (~ -js, ~ -ps)
Classic Old Chinese	lhic

Western Han Chinese	lhjōś
Eastern Han Chinese	lhōś
Early Postclassic Chinese	dhōś
Mid Postclassic Chinese	dhəj
Late Postclassic Chinese	dhəj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	wild plum
Comments	Also used in the die-sheng 唐棣 *lhāŋ- ^w lhōTs (which allows us to reconstruct *lh-). Sometimes used as a loan for 逮 *l(h)ōps 'to reach, be perfect' q.v. (thus in Shi 26.3).
Karlgren code	0509 f
Character	滌
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	l(h)īk ^w
Classic Old Chinese	l(h)īuk
Western Han Chinese	l(h)jōuk
Eastern Han Chinese	l(h)īōuk
Early Postclassic Chinese	d(h)īēuk
Mid Postclassic Chinese	d(h)īēk
Late Postclassic Chinese	d(h)īēk
Middle Chinese	diek
Late Middle Chinese	diek
English meaning	to clean, clean out
Comments	Standard Sino-Viet. is <u>d</u> ịch.
Karlgren code	1077 x
Character	翟
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēk ^w
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēuk
Western Han Chinese	ljāuk (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liāuk (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)īēuk
Mid Postclassic Chinese	d(h)īēk
Late Postclassic Chinese	d(h)īēk
Middle Chinese	diek
Late Middle Chinese	diek
English meaning	pheasant
Karlgren code	1124 a-b
Character	遞
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	l(h)ē?
Classic Old Chinese	l(h)é
Western Han Chinese	l(h)é
Eastern Han Chinese	l(h)ié
Early Postclassic Chinese	d(h)iéj

Mid Postclassic Chinese	d(h)ie̯j
Late Postclassic Chinese	d(h)ie̯j
Middle Chinese	die̯j
Late Middle Chinese	die̯j
English meaning	to submit, send; far [L.Zhou]
Comments	Also read *l(h)ēʔ-s, MC die̯j, Mand. dì id.
Karlgren code	0870 e

Character	敵
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	dhēk
Classic Old Chinese	dhēk
Western Han Chinese	dhēk
Eastern Han Chinese	dhiēk
Early Postclassic Chinese	dhiēk
Mid Postclassic Chinese	dhiēk
Late Postclassic Chinese	dhiēk
Middle Chinese	diek
Late Middle Chinese	diek
English meaning	enemy; enmity
Comments	For *dh cf. Fuzhou thik ⁸ . The word is most probably of Altaic origin (*dagi 'enemy'), but has penetrated also some Austroasiatic languages (besides Vietnamese, cf. Bahnar *ʔdic, Old Khmer dik, Mon *dʔi:k 'slave').
Karlgren code	0877 q

Character	諦
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	tēks
Classic Old Chinese	tēh
Western Han Chinese	tēh
Eastern Han Chinese	tiēh
Early Postclassic Chinese	tiē̯j
Mid Postclassic Chinese	tiē̯j
Late Postclassic Chinese	tiē̯j
Middle Chinese	tiē̯j
Late Middle Chinese	tiē̯j
English meaning	to make clear, clear up [Han]
Comments	The character is also attested earlier (during L. Zhou), but only as a loan for 啼 *d(h)ē 'to cry' q.v.
Karlgren code	0877 f

Character	欸
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	d(h)ēts
Classic Old Chinese	d(h)ēc
Western Han Chinese	d(h)jās
Eastern Han Chinese	d(h)iās
Early Postclassic Chinese	d(h)iēs
Mid Postclassic Chinese	d(h)iē̯j

Late Postclassic Chinese	d(h)ièj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	solitary-growing (e. g. tree)
Karlgren code	0317 j-k
Character	鞅
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	d(h)ēts
Classic Old Chinese	d(h)ēc
Western Han Chinese	d(h)jās
Eastern Han Chinese	d(h)iās
Early Postclassic Chinese	d(h)iēs
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièj
Late Postclassic Chinese	d(h)ièj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	wheel-axle cap [LZ]
Comments	Also read *d(h)āt-s, MC dâj, Pek. dài id.
Karlgren code	0317 h
Character	鈇
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	d(h)ēts
Classic Old Chinese	d(h)ēc
Western Han Chinese	d(h)jās
Eastern Han Chinese	d(h)iās
Early Postclassic Chinese	d(h)iēs
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièj
Late Postclassic Chinese	d(h)ièj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	foot shackle of criminal; to arrest [LZ]
Comments	Also read *d(h)āt-s, MC dâj, Pek. dài id.
Karlgren code	0317 l
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	d(h)ēts
Classic Old Chinese	d(h)ēc
Western Han Chinese	d(h)jās
Eastern Han Chinese	d(h)iās
Early Postclassic Chinese	d(h)iēs
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièj
Late Postclassic Chinese	d(h)ièj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	to screen off, to shade [LZ]
Comments	Also read *d(h)ēt, MC diet (Pek. die) 'to hoard' (LZ).

Karlgren code	0315 d
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	těts
Classic Old Chinese	tēc
Western Han Chinese	tjās
Eastern Han Chinese	tiās
Early Postclassic Chinese	tiēs
Mid Postclassic Chinese	tiēj
Late Postclassic Chinese	tiēj
Middle Chinese	tiēj
Late Middle Chinese	tiēj
English meaning	rainbow
Comments	Used only in the compound 𧈧𧈧 *tēc-tōŋ id.
Karlgren code	0295 k
Character	蒂
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	těts
Classic Old Chinese	tēc
Western Han Chinese	tjās
Eastern Han Chinese	tiās
Early Postclassic Chinese	tiēs
Mid Postclassic Chinese	tiēj
Late Postclassic Chinese	tiēj
Middle Chinese	tiēj
Late Middle Chinese	tiēj
English meaning	bottom of a flower or fruit, base [LZ]
Karlgren code	0315 c
Character	甃
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	těk
Classic Old Chinese	těk
Western Han Chinese	těk
Eastern Han Chinese	tiěk
Early Postclassic Chinese	tiěk
Mid Postclassic Chinese	tiěk
Late Postclassic Chinese	tiěk
Middle Chinese	tiěk
Late Middle Chinese	tiěk
English meaning	big brick [Han]
Character	躋
Modern (Beijing) reading	dì
Preclassic Old Chinese	těk
Classic Old Chinese	těk
Western Han Chinese	těk

Eastern Han Chinese	tiēk
Early Postclassic Chinese	tiēk
Mid Postclassic Chinese	tiēk
Late Postclassic Chinese	tiēk
Middle Chinese	tiēk
Late Middle Chinese	tiēk
English meaning	hoof, animal's foot
Karlgren code	0877 o

Character	覲
Modern (Beijing) reading	dí
Preclassic Old Chinese	l(h)ik ^w (~ -ēk ^w)
Classic Old Chinese	l(h)iuuk
Western Han Chinese	l(h)jōuk
Eastern Han Chinese	l(h)iōuk
Early Postclassic Chinese	d(h)iēuk
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēk
Late Postclassic Chinese	d(h)iēk
Middle Chinese	diēk
Late Middle Chinese	diēk
English meaning	to see, meet
Karlgren code	1023 e

Character	𡗗
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	tōjʔ (~ -ijʔ)
Classic Old Chinese	tōj
Western Han Chinese	tōj
Eastern Han Chinese	tōj
Early Postclassic Chinese	tōj
Mid Postclassic Chinese	tōj
Late Postclassic Chinese	tōj
Middle Chinese	tíej
Late Middle Chinese	tíej
English meaning	base, foundation, root

Comments In later literature the word was usually written as 底 or 祗; not quite clear is its relation to a later (attested since Han) word 低 *tōj 'low, bottom' (q.v.). Viet. *dú'o'i* 'under, below' is colloquial, as well as another word, borrowed from the same source - Viet. *đáy* 'bottom'; the regular Sino-Viet. reading is *đé*⁶.

Karlgren code 0590 a-b

Character	底
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	tōjʔ
Classic Old Chinese	tōj
Western Han Chinese	tōj
Eastern Han Chinese	tōj
Early Postclassic Chinese	tōj
Mid Postclassic Chinese	tōj

Late Postclassic Chinese	tǎj
Middle Chinese	tiěj
Late Middle Chinese	tiěj
English meaning	bottom, root, base
Comments	Also used for a homonymous *tǎj? 'stop, obstruct' q.v.
Karlgren code	0590 c
Character	抵
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	tǎj? (~ -ij?)
Classic Old Chinese	tǎj
Western Han Chinese	tǎj
Eastern Han Chinese	tǎj
Early Postclassic Chinese	tǎj
Mid Postclassic Chinese	tǎj
Late Postclassic Chinese	tǎj
Middle Chinese	tiěj
Late Middle Chinese	tiěj
English meaning	to parry, ward off; to pledge [Han]
Comments	Other meanings (probably derived from the basic meaning 'to ward off') are 'to reach; to correspond, to suit; to compensate'. Viet. đở' is colloquial (cf. also đợ' 'to pledge' - obviously from the same source); regular Sino-Viet. is đê'.
Karlgren code	0590 g
Character	邸
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	tǎj?
Classic Old Chinese	tǎj
Western Han Chinese	tǎj
Eastern Han Chinese	tǎj
Early Postclassic Chinese	tǎj
Mid Postclassic Chinese	tǎj
Late Postclassic Chinese	tǎj
Middle Chinese	tiěj
Late Middle Chinese	tiěj
English meaning	lodge [LZ]
Comments	Also used for homonymous *tǎj? 'a k. of screen'.
Karlgren code	0590 i
Character	抵
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	tǎj? (~ -ij?)
Classic Old Chinese	tǎj
Western Han Chinese	tǎj
Eastern Han Chinese	tǎj
Early Postclassic Chinese	tǎj
Mid Postclassic Chinese	tǎj
Late Postclassic Chinese	tǎj
English meaning	root, base [LZ]

Comments Same as 𠵹 q. v. (however, with additional MC readings: tiej and tiej).
 Karlgren code 0590 d

Character	𠵹
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	təjʔ
Classic Old Chinese	təj
Western Han Chinese	təj
Eastern Han Chinese	təj
Early Postclassic Chinese	təj
Mid Postclassic Chinese	təj
Late Postclassic Chinese	təj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	to butt each other (of oxen) [Han]

Character	砥
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	təjʔ
Classic Old Chinese	təj
Western Han Chinese	təj
Eastern Han Chinese	čəj
Early Postclassic Chinese	čəj
Mid Postclassic Chinese	čəj
Late Postclassic Chinese	čí
Middle Chinese	čí
Late Middle Chinese	čí
English meaning	whetstone; smooth
Karlgren code	0590 o

Character	詆
Modern (Beijing) reading	dǐ
Preclassic Old Chinese	təjʔ
Classic Old Chinese	təj
Western Han Chinese	təj
Eastern Han Chinese	təj
Early Postclassic Chinese	təj
Mid Postclassic Chinese	təj
Late Postclassic Chinese	təj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	scold
Karlgren code	0590 j

Character	低
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	təj (~ -ij)
Classic Old Chinese	təj
Western Han Chinese	təj

Eastern Han Chinese	tāj
Early Postclassic Chinese	tāj
Mid Postclassic Chinese	tāj
Late Postclassic Chinese	tāj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	low, bottom [Han]
Karlgren code	0590 e

Character	堤
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	tē
Classic Old Chinese	tē
Western Han Chinese	tē
Eastern Han Chinese	tiē
Early Postclassic Chinese	tiēj
Mid Postclassic Chinese	tiēj
Late Postclassic Chinese	tiēj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	dike, dam [L.Zhou]
Karlgren code	0866 k

Character	隄
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	tē
Classic Old Chinese	tē
Western Han Chinese	tē
Eastern Han Chinese	tiē
Early Postclassic Chinese	tiēj
Mid Postclassic Chinese	tiēj
Late Postclassic Chinese	tiēj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	bank, dyke [LZ]
Comments	There is also an irregular reading mod. tí (reflected also in Min dialects: Xiamen th ² , Fuzhou thi ² - a late loan from Mandarin?).
Karlgren code	0866 g

Character	滴
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	tēk
Classic Old Chinese	tēk
Western Han Chinese	tēk
Eastern Han Chinese	tiēk
Early Postclassic Chinese	tiēk
Mid Postclassic Chinese	tiēk
Late Postclassic Chinese	tiēk
Middle Chinese	tiēk

Late Middle Chinese	tiək
English meaning	drop [Han]
Character	羝
Modern (Beijing) reading	dī
Preclassic Old Chinese	tōj (~ -īj)
Classic Old Chinese	tōj
Western Han Chinese	tōj
Eastern Han Chinese	tōj
Early Postclassic Chinese	tōj
Mid Postclassic Chinese	tōj
Late Postclassic Chinese	tōj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	ram, (he-goat)
Comments	Regular Sino-Viet. is đê.
Karlgren code	0590 h
Character	佃
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	lhīn
Classic Old Chinese	lhīn
Western Han Chinese	lhjēn
Eastern Han Chinese	lhīēn
Early Postclassic Chinese	dhiēn
Mid Postclassic Chinese	dhiēn
Late Postclassic Chinese	dhiēn
Middle Chinese	dien
Late Middle Chinese	dien
English meaning	to hunt
Comments	Since Han read *lhīn, *lhīn-s (= 田 q. v.) 'to cultivate the land).
Karlgren code	0362 d
Character	甸
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	lhīns
Classic Old Chinese	lhīnh
Western Han Chinese	lhjēnh
Eastern Han Chinese	lhīēnh
Early Postclassic Chinese	dhiēn
Mid Postclassic Chinese	dhiēn
Late Postclassic Chinese	dhiēn
Middle Chinese	dien
Late Middle Chinese	dien
English meaning	Royal domain; regulate, make ready for culture; also sheng 4 "the carriage of a minister"
Comments	Clearly derived from 田 *lhīn q. v.
Karlgren code	0362 g-h

Character	店
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	tēms
Classic Old Chinese	tēmh
Western Han Chinese	tjāmh
Eastern Han Chinese	tiāmh
Early Postclassic Chinese	tiēm
Mid Postclassic Chinese	tiēm
Late Postclassic Chinese	tjèm
Middle Chinese	tiem
Late Middle Chinese	tiem
English meaning	shop, store [Jin]
Comments	Viet. tiēm is a colloquial loan; standard Sino-Viet. is điếm.

Character	玷
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	tēm?
Classic Old Chinese	tém
Western Han Chinese	tjām
Eastern Han Chinese	tiām
Early Postclassic Chinese	tiém
Mid Postclassic Chinese	tiém
Late Postclassic Chinese	tiém
Middle Chinese	tiem
Late Middle Chinese	tiem
English meaning	flaw, defect
Comments	Also read *tēm?-s, MC tiem id.
Karlgren code	0618 l-m

Character	奠
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	d(h)īŋs
Classic Old Chinese	d(h)īŋh
Western Han Chinese	d(h)īŋh
Eastern Han Chinese	d(h)īŋh
Early Postclassic Chinese	d(h)īŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)īŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)īŋ
Middle Chinese	diēn
Late Middle Chinese	diēn
English meaning	to put down, set forth, offer
Comments	MC has also a parallel reading diēŋ (either a dialectal development of *d(h)īŋ-s, or reflecting an old variant *d(h)ēŋ-s). For etymology cf. 整.
Karlgren code	0363 a-d

Character	殿
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	tōns (~ -rs)
Classic Old Chinese	tīnh

Western Han Chinese	tjōnh
Eastern Han Chinese	tiōnh
Early Postclassic Chinese	tièn
Mid Postclassic Chinese	tièn
Late Postclassic Chinese	tièn
Middle Chinese	tièn
Late Middle Chinese	tièn
English meaning	to protect
Comments	Also read *dōns (~-rs); used as well for a homonymous *tōns (~-rs) 'to sigh, groan'. A later meaning is 'hall, temple' (*'protecting place'), whence Viet. <i>dên</i> (colloquial; regular Sino-Viet. is <i>điền</i>).
Karlgren code	0429 d
Character	電
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	l(h)īns
Classic Old Chinese	l(h)īnh
Western Han Chinese	l(h)jōnh
Eastern Han Chinese	l(h)iōnh
Early Postclassic Chinese	d(h)ièn
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièn
Late Postclassic Chinese	d(h)ièn
Middle Chinese	dièn
Late Middle Chinese	dièn
English meaning	lightning
Comments	A later meaning is 'electricity', whence probably Viet. <i>dèn</i> 'lamp, light' (cf. perhaps also Viet. <i>nến</i> 'candle'? The regular Sino-Viet. reading of 電 is <i>điện</i>).
Karlgren code	0385 m-n
Character	墊
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	tīms
Classic Old Chinese	tīm̄h
Western Han Chinese	tjēm̄h
Eastern Han Chinese	tiām̄h
Early Postclassic Chinese	tièm
Mid Postclassic Chinese	tièm
Late Postclassic Chinese	tièm
Middle Chinese	tiem
Late Middle Chinese	tiem
English meaning	to submerge
Comments	Later attested are the meanings 'throw down, overwhelm'; 'bottom' > 'support; pillow, mattress' (which makes probable the borrowed character of Viet. <i>nệm</i> - although the nasal initial is still strange). Standard Sino-Viet. is <i>điểm</i> .
Karlgren code	0685 o
Character	靛
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	d(h)īns

Classic Old Chinese	d(h)īnh
Western Han Chinese	d(h)jōnh
Eastern Han Chinese	d(h)īōnh
Early Postclassic Chinese	d(h)ièn
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièn
Late Postclassic Chinese	d(h)ièn
Middle Chinese	dièn
Late Middle Chinese	dièn
English meaning	indigo dye [Tang]
Comments	The word is very late (fanqie stems from Jiyun), thus the OC reconstruction is uncertain (possible is also *l(h)- and -ō-).

Character	寔
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	dhōns
Classic Old Chinese	dhīnh
Western Han Chinese	dhjōnh
Eastern Han Chinese	dhōnh
Early Postclassic Chinese	dhèn
Mid Postclassic Chinese	dhèn
Late Postclassic Chinese	dhèn
Middle Chinese	dièn
Late Middle Chinese	dièn
English meaning	to stop up [LZ]
Comments	Derived from 填 *dhōn q. v.
Karlgren code	0375 t

Character	簞
Modern (Beijing) reading	diàn
Preclassic Old Chinese	līm? (~ -ē-)
Classic Old Chinese	līm
Western Han Chinese	ljōm
Eastern Han Chinese	liōm
Early Postclassic Chinese	diém
Mid Postclassic Chinese	diém
Late Postclassic Chinese	diém
Middle Chinese	diem
Late Middle Chinese	diem
English meaning	bamboo mat
Comments	For *-l- cf. Chaozhou tiam ⁴ ; Longzhou tēm? (*dēm). Cf. PAN *tiləm 'mat' (Peiros 1998, 224).
Karlgren code	0646 j-k

Character	典
Modern (Beijing) reading	diǎn
Preclassic Old Chinese	tār?
Classic Old Chinese	tōn
Western Han Chinese	tōn
Eastern Han Chinese	tōn

Early Postclassic Chinese	tǒn
Mid Postclassic Chinese	tǒn
Late Postclassic Chinese	tǒn
Middle Chinese	tién
Late Middle Chinese	tién
English meaning	to direct
Karlgren code	0476 a-c
Character	點
Modern (Beijing) reading	diǎn
Preclassic Old Chinese	tēm?
Classic Old Chinese	tém
Western Han Chinese	tjám
Eastern Han Chinese	tiám
Early Postclassic Chinese	tiém
Mid Postclassic Chinese	tiém
Late Postclassic Chinese	tiém
Middle Chinese	tiém
Late Middle Chinese	tiém
English meaning	spot, dot, put a dot [Han]
Comments	Initial ch- in Viet. is somewhat strange (the regular Sino-Viet. reading is diê'm).
Karlgren code	0618 n
Character	顛
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjēn
Eastern Han Chinese	tiēn
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tién
Late Middle Chinese	tién
English meaning	to turn over, fall over, collapse; top of the head
Comments	= 蹟.
Karlgren code	0375 m
Character	巔
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjēn
Eastern Han Chinese	tiēn
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tién

Late Middle Chinese	tiēn
English meaning	top of a mountain; forehead
Karlgren code	0375 n
Character	顛
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjān
Eastern Han Chinese	tiān
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tiēn
Late Middle Chinese	tiēn
English meaning	mad, insane, demented [Han]
Character	僣
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjān
Eastern Han Chinese	tiān
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tiēn
Late Middle Chinese	tiēn
Comments	overthrow, fall [LZ]
Karlgren code	0375 j
Character	瘡
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjān
Eastern Han Chinese	tiān
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tiēn
Late Middle Chinese	tiēn
English meaning	to cause suffering
Karlgren code	0375 l
Character	蹠
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn

Western Han Chinese	tjōn
Eastern Han Chinese	tiōn
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tien
Late Middle Chinese	tien
English meaning	to stumble, fall [LZ]
Karlgren code	0375 k
Character	顛
Modern (Beijing) reading	diān
Preclassic Old Chinese	tīn
Classic Old Chinese	tīn
Western Han Chinese	tjōn
Eastern Han Chinese	tiōn
Early Postclassic Chinese	tiēn
Mid Postclassic Chinese	tiēn
Late Postclassic Chinese	tiēn
Middle Chinese	tien
Late Middle Chinese	tien
English meaning	eye-tooth [LZ]
Karlgren code	0375 o
Character	弔
Modern (Beijing) reading	diào
Preclassic Old Chinese	tēk ^v s
Classic Old Chinese	tēwh
Western Han Chinese	tjāwh
Eastern Han Chinese	tiāwh
Early Postclassic Chinese	tièw
Mid Postclassic Chinese	tièw
Late Postclassic Chinese	tièw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	be sympathetic, gracious, kind; be sad
Comments	Also read *tēk ^v , MC tiek id.
Karlgren code	1165 a-c
Character	掉
Modern (Beijing) reading	diào
Preclassic Old Chinese	dhēw [?] s
Classic Old Chinese	dhēwh
Western Han Chinese	dhjāwh
Eastern Han Chinese	dhiāwh
Early Postclassic Chinese	dhièw
Mid Postclassic Chinese	dhièw
Late Postclassic Chinese	dhièw
Middle Chinese	diew

Late Middle Chinese	diew
English meaning	to fall down; to shake [LZ]
Comments	For *dh cf. Jianou tho ⁶ . Also read *dhēw?, MC díew (FQ 徒了) id.;
	*n(h)rāk ^v (~-ē-), MC 𠬞auk (FQ 女角) id.
Karlgren code	1126 m
Character	釣
Modern (Beijing) reading	diào
Preclassic Old Chinese	tēk ^v s
Classic Old Chinese	tēwh
Western Han Chinese	tjāwh
Eastern Han Chinese	tiāwh
Early Postclassic Chinese	tièw
Mid Postclassic Chinese	tièw
Late Postclassic Chinese	tièw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	to angle
Karlgren code	1120 k
Character	刁
Modern (Beijing) reading	diāo
Preclassic Old Chinese	tēw
Classic Old Chinese	tēw
Western Han Chinese	tjāw
Eastern Han Chinese	tiāw
Early Postclassic Chinese	tiēw
Mid Postclassic Chinese	tiēw
Late Postclassic Chinese	tiēw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	cunning, wily [LZ]
Character	凋
Modern (Beijing) reading	diāo
Preclassic Old Chinese	tīw
Classic Old Chinese	tīw
Western Han Chinese	tjōw
Eastern Han Chinese	tiōw
Early Postclassic Chinese	tiēw
Mid Postclassic Chinese	tiēw
Late Postclassic Chinese	tiēw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	to wither, fade, fall [LZ]
Karlgren code	1083 o
Character	彫
Modern (Beijing) reading	diāo

Preclassic Old Chinese	tīw
Classic Old Chinese	tīw
Western Han Chinese	tjōw
Eastern Han Chinese	tiōw
Early Postclassic Chinese	tiēw
Mid Postclassic Chinese	tiēw
Late Postclassic Chinese	tiēw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	carved, engraved; to carve
Comments	Regular Sino-Viet. is <i>điêu</i> .
Karlgren code	1083 r-s

Character	彫
Modern (Beijing) reading	diāo
Preclassic Old Chinese	tēw
Classic Old Chinese	tēw
Western Han Chinese	tjāw
Eastern Han Chinese	tiāw
Early Postclassic Chinese	tiēw
Mid Postclassic Chinese	tiēw
Late Postclassic Chinese	tiēw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	sable
Karlgren code	1131 c

Character	瑯
Modern (Beijing) reading	diāo
Preclassic Old Chinese	tīw
Classic Old Chinese	tīw
Western Han Chinese	tjōw
Eastern Han Chinese	tiōw
Early Postclassic Chinese	tiēw
Mid Postclassic Chinese	tiēw
Late Postclassic Chinese	tiēw
Middle Chinese	tiew
Late Middle Chinese	tiew
English meaning	engrave, carve
Karlgren code	1083 p-q

Character	迭
Modern (Beijing) reading	dié
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)it
Classic Old Chinese	ʔ(h)it
Western Han Chinese	ljət (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)iət
Early Postclassic Chinese	d(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēt

Late Postclassic Chinese	d(h)iēt
Middle Chinese	diet
Late Middle Chinese	diet
English meaning	alternate
Karlgren code	0402 k
Character	跌
Modern (Beijing) reading	dié
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)it
Classic Old Chinese	ʔ(h)it
Western Han Chinese	ljōt (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liōt (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēt
Late Postclassic Chinese	d(h)iēt
Middle Chinese	diet
Late Middle Chinese	diet
English meaning	to slip, stumble; miss, make a mistake [L.Zhou]
Comments	Since Han the character is also used for a homonymous *ʔ(h)it 'sole of foot'.
Karlgren code	0402 j
Character	牒
Modern (Beijing) reading	dié
Preclassic Old Chinese	l(h)ēp
Classic Old Chinese	l(h)ēp
Western Han Chinese	l(h)jāp
Eastern Han Chinese	l(h)iāp
Early Postclassic Chinese	d(h)iēp
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēp
Late Postclassic Chinese	d(h)iēp
Middle Chinese	diep
Late Middle Chinese	diep
English meaning	tablet
Karlgren code	0633 g
Character	蝶
Modern (Beijing) reading	dié
Preclassic Old Chinese	l(h)ēp
Classic Old Chinese	l(h)ēp
Western Han Chinese	l(h)jāp
Eastern Han Chinese	l(h)iāp
Early Postclassic Chinese	d(h)iēp
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēp
Late Postclassic Chinese	d(h)iēp
Middle Chinese	diep
Late Middle Chinese	diep
English meaning	butterfly [Han]
Comments	Used basically in the compound 蝴蝶 *g(h)ā-l(h)ēp, as well as in a number

of other compounds.

Karlgren code 0633 h

Character	諜
Modern (Beijing) reading	diè
Preclassic Old Chinese	l(h)ēp
Classic Old Chinese	l(h)ēp
Western Han Chinese	l(h)jāp
Eastern Han Chinese	l(h)iāp
Early Postclassic Chinese	d(h)iēp
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēp
Late Postclassic Chinese	d(h)iēp
Middle Chinese	diep
Late Middle Chinese	diep
English meaning	spy
Karlgren code	0633 j

Character	褶
Modern (Beijing) reading	diè
Preclassic Old Chinese	l(h)ēp
Classic Old Chinese	l(h)ēp
Western Han Chinese	l(h)jāp
Eastern Han Chinese	l(h)iāp
Early Postclassic Chinese	d(h)iēp
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēp
Late Postclassic Chinese	d(h)iēp
Middle Chinese	diep
Late Middle Chinese	diep
English meaning	double, lined (garment)
Karlgren code	0690 g

Character	疊
Modern (Beijing) reading	dié
Preclassic Old Chinese	dhīp (~lh-)
Classic Old Chinese	dhīp
Western Han Chinese	dhjōp
Eastern Han Chinese	dhiōp
Early Postclassic Chinese	dhiēp
Mid Postclassic Chinese	dhiēp
Late Postclassic Chinese	dhiēp
Middle Chinese	diep
Late Middle Chinese	diep
English meaning	to fear

Comments Used later (since Han) for a homonymous *dhīp (~lh-) 'to fold, fold'. In Viet. - one of the cases when a nasal initial reflects a Chin. dental stop; standard Sino-Viet. is diēp. For aspiration cf. Xiamen thiap⁸, Chaozhou thiap⁸, Fuzhou thak⁸, Jianou tha⁶.

Character	啞
Modern (Beijing) reading	dié

Preclassic Old Chinese	θrit
Classic Old Chinese	θrit
Western Han Chinese	θhjət
Eastern Han Chinese	θhjət
Early Postclassic Chinese	θhjit
Mid Postclassic Chinese	θhjit
Late Postclassic Chinese	θhjit
Middle Chinese	θhit
Late Middle Chinese	θhit
English meaning	laugh; also die 3 "to bite"

Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	diè
Preclassic Old Chinese	phāt
Classic Old Chinese	phāt
Western Han Chinese	phāt
Eastern Han Chinese	phāt
Early Postclassic Chinese	phāt
Mid Postclassic Chinese	phāt
Late Postclassic Chinese	phāt
Middle Chinese	phot
Late Middle Chinese	phot
English meaning	sun- or moonrise

Character	定
Modern (Beijing) reading	dìng
Preclassic Old Chinese	dēŋs
Classic Old Chinese	dēŋh
Western Han Chinese	dēŋh
Eastern Han Chinese	dīēŋh
Early Postclassic Chinese	dīēŋ
Mid Postclassic Chinese	dīēŋ
Late Postclassic Chinese	dīēŋ
Middle Chinese	dīēŋ
Late Middle Chinese	dīēŋ
English meaning	to sit down, settle down; settle, determine
Comments	Also read *tēŋ-s 'top, forehead; the constellation Pegasus in the 14th and 15th xiu or celestial segment'. OC *dēŋ-s is possibly connected with 整 *teŋʔ (q.v.) 'arrange, dispose'.
Karlgren code	0833 z-a'

Character	頂
Modern (Beijing) reading	dǐng
Preclassic Old Chinese	tēŋʔ
Classic Old Chinese	téŋ
Western Han Chinese	téŋ
Eastern Han Chinese	tiéŋ
Early Postclassic Chinese	tiéŋ
Mid Postclassic Chinese	tiéŋ

Late Postclassic Chinese	tiēŋ
Middle Chinese	tiēŋ
Late Middle Chinese	tiēŋ
English meaning	top of head; top, summit
Comments	Not in Schüssler's dictionary (although attested already in Yijing).
Karlgren code	0833 e

Character	鼎
Modern (Beijing) reading	dǐng
Preclassic Old Chinese	tēŋʔ
Classic Old Chinese	tēŋ
Western Han Chinese	tēŋ
Eastern Han Chinese	tiēŋ
Early Postclassic Chinese	tiēŋ
Mid Postclassic Chinese	tiēŋ
Late Postclassic Chinese	tiēŋ
Middle Chinese	tiēŋ
Late Middle Chinese	tiēŋ
English meaning	a three or four-legged tripod, cauldron, a ding vessel
Karlgren code	0834 a-f

Character	丁
Modern (Beijing) reading	dīng
Preclassic Old Chinese	tēŋ
Classic Old Chinese	teŋ
Western Han Chinese	tēŋ
Eastern Han Chinese	tiēŋ
Early Postclassic Chinese	tiēŋ
Mid Postclassic Chinese	tiēŋ
Late Postclassic Chinese	tiēŋ
Middle Chinese	tiēŋ
Late Middle Chinese	tiēŋ
English meaning	4th Heavenly Stem; to beat, strike
Comments	A somewhat later meaning (attested since Jin) is 'nail, peg' - more usually written as 釘. Within the onomatopoeic reduplication 丁丁 "go zheng zheng, sound of beating" the character is read as *trēŋ, MC ʔaŋ (FQ 中莖), Pek. zhēng, Go tiyau, Kan tau (thus in Shi 7,1). Besides the ST etymology it is interesting to note Common Austronesian *tijaŋ 'Pfahl, Stange' (VLAW 137).
Karlgren code	0833 a-d

Character	仃
Modern (Beijing) reading	dīng
Preclassic Old Chinese	tēŋ
Classic Old Chinese	tēŋ
Western Han Chinese	tēŋ
Eastern Han Chinese	tiēŋ
Early Postclassic Chinese	tiēŋ
Mid Postclassic Chinese	tiēŋ
Late Postclassic Chinese	tiēŋ

Middle Chinese	tiɛŋ
Late Middle Chinese	tiɛŋ
English meaning	Used only in the <i>diesheng</i> 伶仃 MC <i>liɛŋ-tiɛŋ</i> 'lonely' [Song]
Character	釘
Modern (Beijing) reading	dīng
Preclassic Old Chinese	tēŋ
Classic Old Chinese	tēŋ
Western Han Chinese	tēŋ
Eastern Han Chinese	tiēŋ
Early Postclassic Chinese	tiēŋ
Mid Postclassic Chinese	tiēŋ
Late Postclassic Chinese	tiēŋ
Middle Chinese	tiɛŋ
Late Middle Chinese	tiɛŋ
English meaning	nail, peg [Jin]
Comments	A later graph for 丁 (q.v.). Also read *tēŋ-s, MC <i>tiɛŋ</i> (FQ 丁定), Mand. <i>dìng</i> , Viet. <i>đính</i> 'to nail in; to attach'.
Character	恫
Modern (Beijing) reading	dòng
Preclassic Old Chinese	λ(h)ōŋ
Classic Old Chinese	λ(h)ōŋ
Western Han Chinese	l̥ōŋ (~ λh-)
Eastern Han Chinese	l̥ōŋ
Early Postclassic Chinese	thōŋ
Mid Postclassic Chinese	thōŋ
Late Postclassic Chinese	thwōŋ
Middle Chinese	thuŋ
Late Middle Chinese	thuŋ
English meaning	be pained
Karlgren code	1176 k
Character	洞
Modern (Beijing) reading	dòng
Preclassic Old Chinese	Ł(h)ōŋs
Classic Old Chinese	Ł(h)ōŋh
Western Han Chinese	lōŋh (~ Łh-)
Eastern Han Chinese	l(h)ōŋh
Early Postclassic Chinese	d(h)ōŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ōŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)wōŋ
Middle Chinese	dùŋ
Late Middle Chinese	dùŋ
English meaning	cavern [Han]
Karlgren code	1176 h
Character	凍
Modern (Beijing) reading	dòng

Preclassic Old Chinese	tōŋs
Classic Old Chinese	tōŋh
Western Han Chinese	tōŋh
Eastern Han Chinese	tōŋh
Early Postclassic Chinese	tòŋ
Mid Postclassic Chinese	tòŋ
Late Postclassic Chinese	twòŋ
Middle Chinese	tùŋ
Late Middle Chinese	tùŋ
English meaning	to congeal, coagulate; to freeze up [L.Zhou]
Comments	Also read (regularly) đống in Viet.; the reflex đống may point to a variant MC *tuŋ. Cf. PA *tuŋa 'cold, frost'.
Karlgren code	1175 e

Character	動
Modern (Beijing) reading	dòng
Preclassic Old Chinese	d(h)ōŋ?
Classic Old Chinese	d(h)óŋ
Western Han Chinese	d(h)óŋ
Eastern Han Chinese	d(h)óŋ
Early Postclassic Chinese	d(h)óŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)óŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)wóŋ
Middle Chinese	dúŋ
Late Middle Chinese	dúŋ
English meaning	to move
Karlgren code	1188 m

Character	棟
Modern (Beijing) reading	dòng
Preclassic Old Chinese	tōŋs
Classic Old Chinese	tōŋh
Western Han Chinese	tōŋh
Eastern Han Chinese	tōŋh
Early Postclassic Chinese	tòŋ
Mid Postclassic Chinese	tòŋ
Late Postclassic Chinese	twòŋ
Middle Chinese	tùŋ
Late Middle Chinese	tùŋ
English meaning	ridge-pole, ridge of roof
Karlgren code	1175 f

Character	董
Modern (Beijing) reading	dǒng
Preclassic Old Chinese	tōŋ?
Classic Old Chinese	tóŋ
Western Han Chinese	tóŋ
Eastern Han Chinese	tóŋ
Early Postclassic Chinese	tóŋ

Mid Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Late Postclassic Chinese	tw [́] ŋ
Middle Chinese	t [́] ŋ
Late Middle Chinese	t [́] ŋ
English meaning	to regulate, correct
Comments	Regular Sino-Viet. is đ [́] ng.
Karlgren code	1188 l

Character	冬
Modern (Beijing) reading	dōng
Preclassic Old Chinese	t [́] ŋ
Classic Old Chinese	t [́] ŋ
Western Han Chinese	t [́] əŋ
Eastern Han Chinese	t [́] əŋ
Early Postclassic Chinese	t [́] əŋ
Mid Postclassic Chinese	t [́] əŋ
Late Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Middle Chinese	t [́] ŋ
Late Middle Chinese	t [́] ŋ
English meaning	winter
Karlgren code	1002 a

Character	東
Modern (Beijing) reading	dōng
Preclassic Old Chinese	t [́] ŋ
Classic Old Chinese	t [́] ŋ
Western Han Chinese	t [́] ŋ
Eastern Han Chinese	t [́] ŋ
Early Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Mid Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Late Postclassic Chinese	tw [́] ŋ
Middle Chinese	t [́] ŋ
Late Middle Chinese	t [́] ŋ
English meaning	East
Karlgren code	1175 a-d

Character	蜺
Modern (Beijing) reading	dōng
Preclassic Old Chinese	t [́] ŋ
Classic Old Chinese	t [́] ŋ
Western Han Chinese	t [́] ŋ
Eastern Han Chinese	t [́] ŋ
Early Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Mid Postclassic Chinese	t [́] ŋ
Late Postclassic Chinese	tw [́] ŋ
Middle Chinese	t [́] ŋ
Late Middle Chinese	t [́] ŋ
English meaning	rainbow
Comments	Used only in the diesheng 蜺 *tēc-tōŋ id. [? Cf. Tib. g [́] za-čhon, ā [́] za-čhon

'rainbow'?]	
Karlgren code	1175 h
Character	豆
Modern (Beijing) reading	dòu
Preclassic Old Chinese	d(h)ōs
Classic Old Chinese	d(h)ōh
Western Han Chinese	d(h)wāh
Eastern Han Chinese	d(h)wāh
Early Postclassic Chinese	d(h)òw
Mid Postclassic Chinese	d(h)èw
Late Postclassic Chinese	d(h)èw
Middle Chinese	dλw
Late Middle Chinese	dλw
English meaning	a dou vessel
Comments	A round vessel of clay or wood for serving solid food. Since Late Zhou the character is used for a homonymous word *d(h)ōs 'bean(s)'. the character is used for a homonymous word *d(h)ōs 'bean(s)'.
Karlgren code	0118 a-c
Character	鬥
Modern (Beijing) reading	dòu
Preclassic Old Chinese	tōks
Classic Old Chinese	tōh
Western Han Chinese	twāh
Eastern Han Chinese	twāh
Early Postclassic Chinese	tòw
Mid Postclassic Chinese	tèw
Late Postclassic Chinese	tèw
Middle Chinese	tλw
Late Middle Chinese	tλw
English meaning	to struggle, to fight
Comments	Sch: "perhaps same word as ** q.v.".
Karlgren code	1234 a-b
Character	脰
Modern (Beijing) reading	dòu
Preclassic Old Chinese	dhōs
Classic Old Chinese	dhōh
Western Han Chinese	dhwāh
Eastern Han Chinese	dhwāh
Early Postclassic Chinese	dhòw
Mid Postclassic Chinese	dhèw
Late Postclassic Chinese	dhèw
Middle Chinese	dλw
Late Middle Chinese	dλw
English meaning	neck [LZ]
Comments	Probably derived from 頭 *dhō q.v.
Karlgren code	0118 d

Character	逗
Modern (Beijing) reading	dòu
Preclassic Old Chinese	d(h)ōs
Classic Old Chinese	d(h)ōh
Western Han Chinese	d(h)wāh
Eastern Han Chinese	d(h)wāh
Early Postclassic Chinese	d(h)òw
Mid Postclassic Chinese	d(h)èw
Late Postclassic Chinese	d(h)èw
Middle Chinese	dɿw
Late Middle Chinese	dɿw
English meaning	to stop, linger [Han]
Comments	A probable loan from the same source is Viet. đỗ 'to stop; to perch, alight'.

Character	痘
Modern (Beijing) reading	dòu
Preclassic Old Chinese	d(h)ōs
Classic Old Chinese	d(h)ōh
Western Han Chinese	d(h)wāh
Eastern Han Chinese	d(h)wāh
Early Postclassic Chinese	d(h)òw
Mid Postclassic Chinese	d(h)èw
Late Postclassic Chinese	d(h)èw
Middle Chinese	[dɿw]
Late Middle Chinese	[dɿw]
English meaning	smallpox [Ming]

Character	斗
Modern (Beijing) reading	dǒu
Preclassic Old Chinese	tōʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	twá
Eastern Han Chinese	twá
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	tów
Late Postclassic Chinese	tów
Middle Chinese	tɿw
Late Middle Chinese	tɿw
English meaning	ladle, dipper
Comments	Also read *toʔ, MC cú, Pek. zhǔ id. Used later to denote a measure used for dry goods. Regular Sino-Viet. is đũa.
Karlgren code	0116 a

Character	抖
Modern (Beijing) reading	dǒu
Preclassic Old Chinese	tōʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	twá

Eastern Han Chinese	twá
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	təw
Late Postclassic Chinese	təw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	ladle [LZ]
Comments	= 斗 q.v.
Karlgren code	0116 b

Character	陡
Modern (Beijing) reading	dǒu
Preclassic Old Chinese	tōʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	twá
Eastern Han Chinese	twá
Early Postclassic Chinese	tów
Mid Postclassic Chinese	təw
Late Postclassic Chinese	təw
Middle Chinese	táw
Late Middle Chinese	táw
English meaning	steep [Song]

Character	兜
Modern (Beijing) reading	dōu
Preclassic Old Chinese	tō
Classic Old Chinese	tō
Western Han Chinese	twā
Eastern Han Chinese	twā
Early Postclassic Chinese	tōw
Mid Postclassic Chinese	tōw
Late Postclassic Chinese	tōw
Middle Chinese	taw
Late Middle Chinese	taw
English meaning	helmet
Karlgren code	0117 a

Character	妒
Modern (Beijing) reading	dù
Preclassic Old Chinese	tās (~ -ks)
Classic Old Chinese	tāh
Western Han Chinese	tāh
Eastern Han Chinese	tāh
Early Postclassic Chinese	tò
Mid Postclassic Chinese	tò
Late Postclassic Chinese	tò
Middle Chinese	tò
Late Middle Chinese	tò
English meaning	to envy, be jealous [L. Zhou]

Karlgren code	0795 n-o
Character	杜
Modern (Beijing) reading	dù
Preclassic Old Chinese	d(h)ā?
Classic Old Chinese	d(h)ǎ
Western Han Chinese	d(h)ǎ
Eastern Han Chinese	d(h)ǎ
Early Postclassic Chinese	d(h)ó
Mid Postclassic Chinese	d(h)ó
Late Postclassic Chinese	d(h)ó
Middle Chinese	dó
Late Middle Chinese	dó
English meaning	pear tree (<i>Pyrus betulifolia</i> Bunge); to fill, block up, shut up
Karlgren code	0062 g-i
Character	肚
Modern (Beijing) reading	dù
Preclassic Old Chinese	dā?
Classic Old Chinese	dǎ
Western Han Chinese	dǎ
Eastern Han Chinese	dǎ
Early Postclassic Chinese	dó
Mid Postclassic Chinese	dó
Late Postclassic Chinese	dó
Middle Chinese	dó
Late Middle Chinese	dó
English meaning	belly [Tang]
Comments	Also read OC *tā?, MC tò, Mand. dǔ 'stomach'. Regular Sino-Viet. is dồ.
Character	度
Modern (Beijing) reading	dù
Preclassic Old Chinese	dāk
Classic Old Chinese	dāk
Western Han Chinese	dāk
Eastern Han Chinese	dāk
Early Postclassic Chinese	dāk
Mid Postclassic Chinese	dāk
Late Postclassic Chinese	dāk
Middle Chinese	dāk
Late Middle Chinese	dāk
English meaning	to measure, calculate, consider, plan
Comments	Also read *dāk-s, MC dò, Mand. dù, Viet. dồ 'measure, measure of length, rule, law'. Other loans from the same source are Viet. đò 'to measure (dimensions), to measure up (wood, land)'; đọ 'to compare; to compete'. For *d cf. Fuzhou tok ⁸ ; Zhuang tāk, Lao dhāk (*dāk).
Karlgren code	0801 a
Character	毒
Modern (Beijing) reading	dú

Preclassic Old Chinese	dhūk
Classic Old Chinese	dhūk
Western Han Chinese	dhōuk
Eastern Han Chinese	dhōuk
Early Postclassic Chinese	dhōuk
Mid Postclassic Chinese	dhōuk
Late Postclassic Chinese	dhōk
Middle Chinese	dok
Late Middle Chinese	dok
English meaning	poison
Comments	Viet. has also a colloquial reading nọc (one of the cases of a nasal reflecting an OC dental stop). Another loan from the same source is Viet. thuốc 'medicine, tobacco, poison'. For *dh- cf. Yilan thau ⁶ .
Karlgren code	1016 a

Character	渡
Modern (Beijing) reading	dù
Preclassic Old Chinese	dās (~ -ks)
Classic Old Chinese	dāh
Western Han Chinese	dāh
Eastern Han Chinese	dāh
Early Postclassic Chinese	dò
Mid Postclassic Chinese	dò
Late Postclassic Chinese	dò
Middle Chinese	dò
Late Middle Chinese	dò
English meaning	to cross (a river), ford [Han]
Comments	Hsieh-sheng suggests *dāk-s, but the word is rather late attested, and may go back to *dā-s; the old Vietnamese loanword đò 'ferry, ferry-boat' may go back to an unattested 平聲 *dā. The regular Sino-Vietnamese reflex of 渡 is đò. For *d cf. Fuzhou to ⁶ ; Siam. dhá (*dā).
Karlgren code	0801 b

Character	獨
Modern (Beijing) reading	dú
Preclassic Old Chinese	dōk
Classic Old Chinese	dōk
Western Han Chinese	dōk
Eastern Han Chinese	dōk
Early Postclassic Chinese	dōk
Mid Postclassic Chinese	dōk
Late Postclassic Chinese	dwōk
Middle Chinese	duk
Late Middle Chinese	duk
English meaning	be alone
Comments	For *d- cf. Fuzhou tuk ⁸ , Siam. dhōk (*dōk).
Karlgren code	1224 i

Character	讀
-----------	---

Modern (Beijing) reading	dú
Preclassic Old Chinese	lhōk
Classic Old Chinese	lhōk
Western Han Chinese	lhōk
Eastern Han Chinese	lhōk
Early Postclassic Chinese	dhōk
Mid Postclassic Chinese	dhōk
Late Postclassic Chinese	dhwōk
Middle Chinese	duk
Late Middle Chinese	duk
English meaning	to recite
Comments	Regular Sino-Viet. is dộc. Also read *lhōk-s, MC dλw, Mand. dòu, Viet. dâu 'phrase, expression, smth. recited' (a late attested reading, but the derivational model is archaic). For *lh- cf. Xiamen, Chaozhou thak ⁸ , Fuzhou thök ⁸ , thuk ⁸ .
Karlgren code	1023 m

Character	黷
Modern (Beijing) reading	dú
Preclassic Old Chinese	lhōk
Classic Old Chinese	lhōk
Western Han Chinese	lhōk
Eastern Han Chinese	lhōk
Early Postclassic Chinese	dhōk
Mid Postclassic Chinese	dhōk
Late Postclassic Chinese	dhwōk
Middle Chinese	duk
Late Middle Chinese	duk
English meaning	dirty [LZ]
Comments	For *lh cf. Fuzhou thuk ⁸ .
Karlgren code	1023 r

Character	殯
Modern (Beijing) reading	dú
Preclassic Old Chinese	l(h)ōk
Classic Old Chinese	l(h)ōk
Western Han Chinese	l(h)ōk
Eastern Han Chinese	l(h)ōk
Early Postclassic Chinese	d(h)ōk
Mid Postclassic Chinese	d(h)ōk
Late Postclassic Chinese	d(h)wōk
Middle Chinese	duk
Late Middle Chinese	duk
English meaning	abortion, miscarriage [L.Zhou]
Karlgren code	1023 i

Character	堵
Modern (Beijing) reading	dǔ
Preclassic Old Chinese	tā?
Classic Old Chinese	tá

Western Han Chinese	tā́
Eastern Han Chinese	tá
Early Postclassic Chinese	tó
Mid Postclassic Chinese	tó
Late Postclassic Chinese	tó
Middle Chinese	tó
Late Middle Chinese	tó
English meaning	a measure of length (50 cubits length of wall)
Comments	During LZ used as a loan for a homonymous *tā? 'a row or set of bells or musical stones'.
Karlgren code	0045 y-a'
Character	睹
Modern (Beijing) reading	dǔ
Preclassic Old Chinese	tā?
Classic Old Chinese	tá
Western Han Chinese	tá
Eastern Han Chinese	tá
Early Postclassic Chinese	tó
Mid Postclassic Chinese	tó
Late Postclassic Chinese	tó
Middle Chinese	tó
Late Middle Chinese	tó
English meaning	to see [LZ]
Karlgren code	0045 c'-d'
Character	篤
Modern (Beijing) reading	dǔ
Preclassic Old Chinese	tūk
Classic Old Chinese	tūk
Western Han Chinese	tōuk
Eastern Han Chinese	tōuk
Early Postclassic Chinese	tōuk
Mid Postclassic Chinese	tōuk
Late Postclassic Chinese	tōk
Middle Chinese	tok
Late Middle Chinese	tok
English meaning	be firm, solid, massive, honest, sincere
Karlgren code	1019 g
Character	幘
Modern (Beijing) reading	dǔ
Preclassic Old Chinese	tā?
Classic Old Chinese	tá
Western Han Chinese	tá
Eastern Han Chinese	tá
Early Postclassic Chinese	tó
Mid Postclassic Chinese	tó
Late Postclassic Chinese	tó

Middle Chinese	tó
Late Middle Chinese	tó
English meaning	banner [LZ]
Karlgren code	0045 b'

Character	都
Modern (Beijing) reading	dū
Preclassic Old Chinese	tā
Classic Old Chinese	tā
Western Han Chinese	tā
Eastern Han Chinese	tā
Early Postclassic Chinese	tō
Mid Postclassic Chinese	tō
Late Postclassic Chinese	tō
Middle Chinese	to
Late Middle Chinese	to
English meaning	outer city, settlements outside of city wall
Comments	Also means: 'a city with outer cities: an administrative center, residence' > 'capital'. Used also for homonymous words: *tā '(perhaps:) be elegant', *tā 'oh' (interj.). The meaning "all, complete, together" appears in texts since the Three Kingdoms and is probably etymologically a variation of 諸 *ta 'many, all' q.v.
Karlgren code	0045 e'-g'

Character	督
Modern (Beijing) reading	dū
Preclassic Old Chinese	tūk
Classic Old Chinese	tūk
Western Han Chinese	tōuk
Eastern Han Chinese	tōuk
Early Postclassic Chinese	tōuk
Mid Postclassic Chinese	tōuk
Late Postclassic Chinese	tōk
Middle Chinese	tok
Late Middle Chinese	tok
English meaning	inspect, control
Karlgren code	1031 n

Character	闕
Modern (Beijing) reading	dū
Preclassic Old Chinese	tā
Classic Old Chinese	tā
Western Han Chinese	tā
Eastern Han Chinese	tā
Early Postclassic Chinese	tō
Mid Postclassic Chinese	tō
Late Postclassic Chinese	tō
Middle Chinese	to
Late Middle Chinese	to
English meaning	perhaps: tower on top of wall

Comments The word has an additional MC reading ʒa (Pek. shé) - probably a misinterpretation of *ʒa < *dia.

Karlgren code 0045 |h'

Character	督
Modern (Beijing) reading	dū
Preclassic Old Chinese	tūk
Classic Old Chinese	tūk
Western Han Chinese	tōuk
Eastern Han Chinese	tōuk
Early Postclassic Chinese	tōuk
Mid Postclassic Chinese	tōuk
Late Postclassic Chinese	tōk
Middle Chinese	tok
Late Middle Chinese	tok

Character	段
Modern (Beijing) reading	duàn
Preclassic Old Chinese	dōnʔs
Classic Old Chinese	dwānh
Western Han Chinese	dwānh
Eastern Han Chinese	dwānh
Early Postclassic Chinese	dwàn
Mid Postclassic Chinese	dwàn
Late Postclassic Chinese	dwàn
Middle Chinese	dwàn
Late Middle Chinese	dwàn

English meaning section, part, portion [Han]

Comments An obvious derivate from 斷 *dōnʔ q.v. The original reading of the character is = 鍛 *tōn-s q.v., but it is attested with the meaning "hammer, forge" only in LZ.

Karlgren code 0172 a-b

Character	鍛
Modern (Beijing) reading	duàn
Preclassic Old Chinese	tōns
Classic Old Chinese	twānh
Western Han Chinese	twānh
Eastern Han Chinese	twānh
Early Postclassic Chinese	twàn
Mid Postclassic Chinese	twàn
Late Postclassic Chinese	twàn
Middle Chinese	twàn
Late Middle Chinese	twàn
English meaning	to hammer, forge; hammering stone
Karlgren code	0172 c

Character	斷
Modern (Beijing) reading	duàn
Preclassic Old Chinese	dōnʔ

Classic Old Chinese	dwán
Western Han Chinese	dwán
Eastern Han Chinese	dwán
Early Postclassic Chinese	dwán
Mid Postclassic Chinese	dwán
Late Postclassic Chinese	dwán
Middle Chinese	dwán
Late Middle Chinese	dwán
English meaning	to cut up, cut off; decide
Comments	Also read *tōn?, MC twán; *tōn?-s, MC twàn, Viet. đoán; *dōn?-s, MC dwàn. See also 段 *dōn?-s. An older loan from the same source is Viet. đốn 'to cut down, chop down'. For *d- cf. Fuzhou tuən ⁶ ; Siam. dhón (*dōn).
Karlgren code	0170 a

Character	脍
Modern (Beijing) reading	duàn
Preclassic Old Chinese	tōn?s
Classic Old Chinese	twānh
Western Han Chinese	twānh
Eastern Han Chinese	twānh
Early Postclassic Chinese	twàn
Mid Postclassic Chinese	twàn
Late Postclassic Chinese	twàn
Middle Chinese	twàn
Late Middle Chinese	twàn
English meaning	slice of dried spiced meat [LZ]
Comments	Possibly derived from 斷 *dōn?, *tōn? q.v. (hence -n?-s).
Karlgren code	0172 d

Character	短
Modern (Beijing) reading	duǎn
Preclassic Old Chinese	tōn?
Classic Old Chinese	twán
Western Han Chinese	twán
Eastern Han Chinese	twán
Early Postclassic Chinese	twán
Mid Postclassic Chinese	twán
Late Postclassic Chinese	twán
Middle Chinese	twán
Late Middle Chinese	twán
English meaning	be short
Karlgren code	0169 a

Character	端
Modern (Beijing) reading	duān
Preclassic Old Chinese	tōr
Classic Old Chinese	twān
Western Han Chinese	twān
Eastern Han Chinese	twān

Early Postclassic Chinese	twān
Mid Postclassic Chinese	twān
Late Postclassic Chinese	twān
Middle Chinese	twân
Late Middle Chinese	twân
English meaning	tip, end, point [LZ]
Karlgren code	0168 a-c
Character	端
Modern (Beijing) reading	duān
Preclassic Old Chinese	tōr
Classic Old Chinese	twān
Western Han Chinese	twān
Eastern Han Chinese	twān
Early Postclassic Chinese	twān
Mid Postclassic Chinese	twān
Late Postclassic Chinese	twān
Middle Chinese	twân
Late Middle Chinese	twân
English meaning	to begin
Comments	A somewhat later attested (but no doubt original) meaning is "tip, point, end" [LZ]; during LZ used also as a loan for homonymous *tōr "upright, straight"; "piece, item" (possibly < "tip, end"); "a k. of robe".
Karlgren code	0168 d
Character	剗
Modern (Beijing) reading	duān
Preclassic Old Chinese	tōr
Classic Old Chinese	twān
Western Han Chinese	twān
Eastern Han Chinese	twān
Early Postclassic Chinese	twān
Mid Postclassic Chinese	twān
Late Postclassic Chinese	twān
Middle Chinese	twân
Late Middle Chinese	twân
English meaning	cut [LZ]
Comments	Also read *tor?, MC ćwén, Pek. zhuǎn id.
Karlgren code	0168 e
Character	鐓
Modern (Beijing) reading	duān
Preclassic Old Chinese	tōn
Classic Old Chinese	twān
Western Han Chinese	twān
Eastern Han Chinese	twān
Early Postclassic Chinese	twān
Mid Postclassic Chinese	twān
Late Postclassic Chinese	twān

Middle Chinese	twân
Late Middle Chinese	twân
English meaning	regulate [LZ]
Comments	Also read *tonʔ, MC <i>ćwén</i> , Pek. <i>zhuǎn</i> id.
Karlgren code	0231 m
Character	兌
Modern (Beijing) reading	duì
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ōts
Classic Old Chinese	ʔ(h)wāc
Western Han Chinese	lwās (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)wās
Early Postclassic Chinese	d(h)wās
Mid Postclassic Chinese	d(h)wàj
Late Postclassic Chinese	d(h)wàj
Middle Chinese	dwàj
Late Middle Chinese	dwàj
English meaning	to open a passage through, clear
Comments	Also read *ʔ(h)ōts (MC <i>thwàj</i> , Pek. <i>tùi</i>) id.; *ʔ(h)ōts 'glad' (LZ).
Karlgren code	0324 a-c
Character	隊
Modern (Beijing) reading	duì
Preclassic Old Chinese	l(h)ūts
Classic Old Chinese	l(h)wāc
Western Han Chinese	l(h)wās
Eastern Han Chinese	l(h)wās
Early Postclassic Chinese	d(h)wās
Mid Postclassic Chinese	d(h)wàj
Late Postclassic Chinese	d(h)wàj
Middle Chinese	dòj
Late Middle Chinese	dòj
English meaning	team, troop; mass, group [L.Zhou]
Karlgren code	0526 f
Character	碓
Modern (Beijing) reading	duì
Preclassic Old Chinese	tūjs
Classic Old Chinese	twāc
Western Han Chinese	twās
Eastern Han Chinese	twās
Early Postclassic Chinese	twās
Mid Postclassic Chinese	twàj
Late Postclassic Chinese	twàj
Middle Chinese	tòj
Late Middle Chinese	tòj
English meaning	mortar [Han]
Character	對

Modern (Beijing) reading	duì
Preclassic Old Chinese	tūts
Classic Old Chinese	twā́c
Western Han Chinese	twā́s
Eastern Han Chinese	twā́s
Early Postclassic Chinese	twā́s
Mid Postclassic Chinese	twà̀j
Late Postclassic Chinese	twà̀j
Middle Chinese	tòj
Late Middle Chinese	tòj
English meaning	to respond, answer
Comments	Probably < earlier *tūp-s, cf. 答 *tāp (< *tūp). In Early Chou used also with a meaning 'show appreciation, thank' (Sch.: 'perhaps: respond with gratitude'); later usually used with a more general meaning ('respond, correspond' >) 'be contrary to, opposite to'.
Karlgren code	0511 a-g
Character	袂
Modern (Beijing) reading	duì
Preclassic Old Chinese	tōts
Classic Old Chinese	twā́c
Western Han Chinese	twā́s
Eastern Han Chinese	twā́s
Early Postclassic Chinese	twā́s
Mid Postclassic Chinese	twà̀j
Late Postclassic Chinese	twà̀j
Middle Chinese	twà̀j
Late Middle Chinese	twà̀j
English meaning	baton
Character	堆
Modern (Beijing) reading	duī
Preclassic Old Chinese	tūj
Classic Old Chinese	twā́j
Western Han Chinese	twā́j
Eastern Han Chinese	twā́j
Early Postclassic Chinese	twā́j
Mid Postclassic Chinese	twā́j
Late Postclassic Chinese	twā́j
Middle Chinese	toj
Late Middle Chinese	toj
English meaning	to heap up; heap, mound, small hill [L.Zhou]
Comments	Viet. doi is colloquial (used in the sense 'promontory, headland'); another probable loan from the same source is Viet. đòì 'hill'. Regular Sino-Viet. is đòì.
Karlgren code	0575 z
Character	盾
Modern (Beijing) reading	dùn
Preclassic Old Chinese	lūn? (~ -r?)
Classic Old Chinese	lwón

Western Han Chinese	lwǎn
Eastern Han Chinese	lwǎn
Early Postclassic Chinese	d(w)ǎn
Mid Postclassic Chinese	d(w)ǎn
Late Postclassic Chinese	d(w)ǎn
Middle Chinese	dón
Late Middle Chinese	dón
English meaning	shield
Comments	Also read *lun? (~-r?) id.
Karlgren code	0465 a

Character	鈍
Modern (Beijing) reading	dùn
Preclassic Old Chinese	d(h)ũns
Classic Old Chinese	d(h)wǎnh
Western Han Chinese	d(h)wǎnh
Eastern Han Chinese	d(h)wǎnh
Early Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Mid Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Late Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Middle Chinese	dòn
Late Middle Chinese	dòn
English meaning	blunt [L.Zhou]
Karlgren code	0427 i

Character	遁
Modern (Beijing) reading	dùn
Preclassic Old Chinese	l(h)ũn?
Classic Old Chinese	l(h)wǎn
Western Han Chinese	l(h)wǎn
Eastern Han Chinese	l(h)wǎn
Early Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Mid Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Late Postclassic Chinese	d(h)wǎn
Middle Chinese	dón
Late Middle Chinese	dón
English meaning	to withdraw, escape
Comments	Also read *l(h)ũn?-s, MC dòn id. In Viet. cf. also trốn 'to flee, escape' (probably a more archaic loan from the same source).
Karlgren code	0465 e

Character	頓
Modern (Beijing) reading	dùn
Preclassic Old Chinese	tũrs
Classic Old Chinese	twǎnh
Western Han Chinese	twǎnh
Eastern Han Chinese	twǎnh
Early Postclassic Chinese	twǎn
Mid Postclassic Chinese	twǎn

Late Postclassic Chinese	twən̄
Middle Chinese	tòn
Late Middle Chinese	tòn
English meaning	hill
Comments	Attested already in Shijing, but omitted by Schüssler. During LZ the character was used for several homonymous words: *tūr-s 'bow down to the earth (e. g. head)'; *tūr-s 'raise, lift'; *tūr-s 'sudden'; *tūr-s 'worn, dull (e. g. edge); to exhaust; to ruin'.
Karlgren code	0427 j

Character	敦
Modern (Beijing) reading	dūn
Preclassic Old Chinese	tūr
Classic Old Chinese	twən̄
Western Han Chinese	twən̄
Eastern Han Chinese	twən̄
Early Postclassic Chinese	twən̄
Mid Postclassic Chinese	twən̄
Late Postclassic Chinese	twən̄
Middle Chinese	ton
Late Middle Chinese	ton
English meaning	be thick, ample, generous; to consider thick, weighty; to mass, mass troops, heap on, put pressure on
Comments	There also exists a variant (dialectal) MC reading toj (Go tai, Kan tui) id.; another attested reading is OC *dōr, MC dwân, Pek. tuán 'be plentiful'.
Karlgren code	0464 p-q

Character	剝
Modern (Beijing) reading	duò
Preclassic Old Chinese	tōjs
Classic Old Chinese	twāj̄h
Western Han Chinese	twāj̄h
Eastern Han Chinese	twā̄h
Early Postclassic Chinese	twà̄
Mid Postclassic Chinese	twà̄
Late Postclassic Chinese	twà̄
Middle Chinese	twà̄
Late Middle Chinese	twà̄
English meaning	to mince, chop [Tang]

Character	舵
Modern (Beijing) reading	duò
Preclassic Old Chinese	lhāj̄ʔ
Classic Old Chinese	lháj̄
Western Han Chinese	lháj̄
Eastern Han Chinese	lhá̄
Early Postclassic Chinese	dhá̄
Mid Postclassic Chinese	dhá̄
Late Postclassic Chinese	dhá̄
Middle Chinese	dá̄

Late Middle Chinese **dá**
 English meaning rudder, steering-wheel [Tang]
 Comments Viet. *lái* is a very archaic loanword (not later than Han-time); regular Sino-Viet. is *dà*. For *lh cf. Chaozhou *thɔ̃²* (reflecting a variant *lhāj).

Character 惰
 Modern (Beijing) reading duò
 Preclassic Old Chinese l(h)ōjʔ
 Classic Old Chinese l(h)wāj
 Western Han Chinese l(h)wāj
 Eastern Han Chinese l(h)wáj
 Early Postclassic Chinese d(h)wáj
 Mid Postclassic Chinese d(h)wáj
 Late Postclassic Chinese d(h)wáj
 Middle Chinese dwáj
 Late Middle Chinese dwáj
 English meaning be lazy, negligent; careless; useless
 Karlgren code 0011 l

Character 奪
 Modern (Beijing) reading duó
 Preclassic Old Chinese l(h)ōt
 Classic Old Chinese l(h)wāt
 Western Han Chinese l(h)wāt
 Eastern Han Chinese l(h)wāt
 Early Postclassic Chinese d(h)wāt
 Mid Postclassic Chinese d(h)wāt
 Late Postclassic Chinese d(h)wāt
 Middle Chinese dwāt
 Late Middle Chinese dwāt
 English meaning to rob, take away, snatch
 Comments During LZ also used for *l(h)ōt-s, MC dwāj, Pek. *dùi* 'narrow passage'.
 Karlgren code 0274 a

Character 墮
 Modern (Beijing) reading duò
 Preclassic Old Chinese l(h)ōjʔ
 Classic Old Chinese l(h)wāj
 Western Han Chinese l(h)wāj
 Eastern Han Chinese l(h)wáj
 Early Postclassic Chinese d(h)wáj
 Mid Postclassic Chinese d(h)wáj
 Late Postclassic Chinese d(h)wáj
 Middle Chinese dwáj
 Late Middle Chinese dwáj
 English meaning dismantle, destroy
 Comments Also read *sl(h)ojʔ, MC xwe, Pek. *hūi* id.
 Karlgren code 0011 e

Character	剡
Modern (Beijing) reading	duó
Preclassic Old Chinese	tōt
Classic Old Chinese	twāt
Western Han Chinese	twāt
Eastern Han Chinese	twāt
Early Postclassic Chinese	twāt
Mid Postclassic Chinese	twāt
Late Postclassic Chinese	twāt
Middle Chinese	twât
Late Middle Chinese	twât
English meaning	to cut [LZ]
Comments	Also read *trot, MC ʈwet, Pek. zhuo id.
Karlgren code	0295 g
Character	掇
Modern (Beijing) reading	duò
Preclassic Old Chinese	tōt
Classic Old Chinese	twāt
Western Han Chinese	twāt
Eastern Han Chinese	twāt
Early Postclassic Chinese	twāt
Mid Postclassic Chinese	twāt
Late Postclassic Chinese	twāt
Middle Chinese	twât
Late Middle Chinese	twât
English meaning	to pick, gather
Comments	Also read OC *trot, MC ʈwet (FQ 陟劣), Pek. zhuo id.
Karlgren code	0295 h
Character	斂
Modern (Beijing) reading	duó
Preclassic Old Chinese	ʎ(h)ōt
Classic Old Chinese	ʎ(h)wāt
Western Han Chinese	lwāt (~ ʎh-)
Eastern Han Chinese	lwāt (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)wāt
Mid Postclassic Chinese	d(h)wāt
Late Postclassic Chinese	d(h)wāt
Middle Chinese	dwât
Late Middle Chinese	dwât
English meaning	to snatch
Karlgren code	0324 j-k
Character	陸
Modern (Beijing) reading	duò
Preclassic Old Chinese	l(h)ōjʔ
Classic Old Chinese	l(h)wáj
Western Han Chinese	l(h)wáj

Eastern Han Chinese	l(h)wǎ́
Early Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Mid Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Late Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Middle Chinese	dwǎ́
Late Middle Chinese	dwǎ́
English meaning	= 墮 (Shuowen)
Karlgren code	0011 a

Character	墮
Modern (Beijing) reading	duò
Preclassic Old Chinese	l(h)ōjʔ
Classic Old Chinese	l(h)wǎ́j
Western Han Chinese	l(h)wǎ́j
Eastern Han Chinese	l(h)wǎ́
Early Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Mid Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Late Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Middle Chinese	dwǎ́
Late Middle Chinese	dwǎ́
English meaning	long and narrow mountain
Karlgren code	0011 d

Character	朵
Modern (Beijing) reading	duǒ
Preclassic Old Chinese	tōjʔ
Classic Old Chinese	twǎ́j
Western Han Chinese	twǎ́j
Eastern Han Chinese	twǎ́
Early Postclassic Chinese	twǎ́
Mid Postclassic Chinese	twǎ́
Late Postclassic Chinese	twǎ́
Middle Chinese	twǎ́
Late Middle Chinese	twǎ́
English meaning	bunch (of flowers) [Tang]
Comments	During Early Zhou attested with the meaning 'move (e.g. the jaw, in
chewing) (Yijing)	
Karlgren code	0010 a-b

Character	塚
Modern (Beijing) reading	duǒ
Preclassic Old Chinese	d(h)ōjʔ
Classic Old Chinese	d(h)wǎ́j
Western Han Chinese	d(h)wǎ́j
Eastern Han Chinese	d(h)wǎ́
Early Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Mid Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Late Postclassic Chinese	d(h)wǎ́
Middle Chinese	dwǎ́

Late Middle Chinese	dwá
English meaning	protruding part of a building; small mound for target shooting [Han]
Comments	Pek. duǒ reflects a variant *tōjʔ, MC *twá.
Character	埕
Modern (Beijing) reading	duǒ
Preclassic Old Chinese	tōjʔ
Classic Old Chinese	twáj
Western Han Chinese	twáj
Eastern Han Chinese	twá
Early Postclassic Chinese	twá
Mid Postclassic Chinese	twá
Late Postclassic Chinese	twá
Middle Chinese	twá
Late Middle Chinese	twá
English meaning	droop; banked-up earth [LZ]
Karlgren code	0031 l
Character	髻
Modern (Beijing) reading	duǒ
Preclassic Old Chinese	tōjʔ
Classic Old Chinese	twáj
Western Han Chinese	twáj
Eastern Han Chinese	twá
Early Postclassic Chinese	twá
Mid Postclassic Chinese	twá
Late Postclassic Chinese	twá
Middle Chinese	twá
Late Middle Chinese	twá
English meaning	hanging tuft of hair [L.Zhou]
Comments	Also read *dōjʔ (MC dwá, Pek. duò), *droj (MC ɖwe, Pek. chú) id. OCh. *t-/*d- is quite irregular in this xiesheng series.
Karlgren code	0011 j
Character	多
Modern (Beijing) reading	duō
Preclassic Old Chinese	tāj
Classic Old Chinese	tāj
Western Han Chinese	tāj
Eastern Han Chinese	tā
Early Postclassic Chinese	tā
Mid Postclassic Chinese	tā
Late Postclassic Chinese	tā
Middle Chinese	tā
Late Middle Chinese	tā
English meaning	be much, many, all the...
Comments	Cf. perhaps also Viet. colloquial dày, ðia 'many'.
Karlgren code	0003 a-c

Character	咄
Modern (Beijing) reading	duō
Preclassic Old Chinese	tūt
Classic Old Chinese	twāt
Western Han Chinese	twāt
Eastern Han Chinese	twāt
Early Postclassic Chinese	twāt
Mid Postclassic Chinese	twāt
Late Postclassic Chinese	twāt
Middle Chinese	tot
Late Middle Chinese	tot
English meaning	[LZ]
Karlgren code	0496 h

Character	𪔐
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?rēk
Classic Old Chinese	?rēk
Western Han Chinese	?rēk
Eastern Han Chinese	?riēk
Early Postclassic Chinese	?iēk
Mid Postclassic Chinese	?iēk
Late Postclassic Chinese	?iēk
Middle Chinese	?aik
Late Middle Chinese	?aik
English meaning	yoke-ring
Karlgren code	0844 a-c

Character	扼
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?rēk
Classic Old Chinese	?rēk
Western Han Chinese	?rēk
Eastern Han Chinese	?riēk
Early Postclassic Chinese	?iēk
Mid Postclassic Chinese	?iēk
Late Postclassic Chinese	?iēk
Middle Chinese	?aik
Late Middle Chinese	?aik
English meaning	to repress, restrain; yoke [L.Zhou]
Comments	= 𪔐. The fanqie is taken from Jiyun.
Karlgren code	0844 f

Character	俄
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	nāj
Classic Old Chinese	nāj
Western Han Chinese	nāj
Eastern Han Chinese	nā

Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	be slanting
Comments	A later meaning is 'suddenly, unexpectedly'. In Viet. cf. also nga 'to lean, incline'. For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen go ² , Chaozhou ŋo ² , Fuzhou ŋɔ ² .
Karlgren code	0002 h

Character	娥
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āj
Classic Old Chinese	ŋ(h)āj
Western Han Chinese	ŋ(h)āj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	graceful [L.Zhou]
Karlgren code	0002 i-j

Character	峨
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋāj
Classic Old Chinese	ŋāj
Western Han Chinese	ŋāj
Eastern Han Chinese	ŋā
Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	be high
Comments	For *ŋ- cf. Fuzhou, Jianou ŋɔ ² .
Karlgren code	0002 k

Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?āk
Classic Old Chinese	?āk
Western Han Chinese	?āk
Eastern Han Chinese	?āk
Early Postclassic Chinese	?āk
Mid Postclassic Chinese	?āk
Late Postclassic Chinese	?āk
Middle Chinese	?âk

Late Middle Chinese	ʔâk
English meaning	white clay; to smear with white clay [L.Zhou]
Comments	?Cf. PA *ák'â (~ -k-, -o) 'dirt, filth'.
Karlgren code	0805 g
Character	訛
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ōj
Classic Old Chinese	ŋ(h)wāj
Western Han Chinese	ŋ(h)wāj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wā
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wā
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wā
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wā
Middle Chinese	ŋwâ
Late Middle Chinese	ŋwâ
English meaning	move; change; false; act, work
Karlgren code	0019 e
Character	輓
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ʔrēk
Classic Old Chinese	ʔrēk
Western Han Chinese	ʔrēk
Eastern Han Chinese	ʔriək
Early Postclassic Chinese	ʔiək
Mid Postclassic Chinese	ʔiək
Late Postclassic Chinese	ʔiək
Middle Chinese	ʔaik
Late Middle Chinese	ʔaik
English meaning	yoke [L. Zhou]
Comments	= 𨋖, 𨋗.
Karlgren code	0844 d-e
Character	惡
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ʔāk
Classic Old Chinese	ʔāk
Western Han Chinese	ʔāk
Eastern Han Chinese	ʔāk
Early Postclassic Chinese	ʔāk
Mid Postclassic Chinese	ʔāk
Late Postclassic Chinese	ʔāk
Middle Chinese	ʔāk
Late Middle Chinese	ʔāk
English meaning	evil, evil-doer
Comments	Also read ʔāk-s, MC ʔò (FQ 烏路), Mand. wù, Viet. ố 'to hate'.
Karlgren code	0805 h

Character	愕
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ɲhāk
Classic Old Chinese	ɲhāk
Western Han Chinese	ɲhāk
Eastern Han Chinese	ɲhāk
Early Postclassic Chinese	ɲhāk
Mid Postclassic Chinese	ɲhāk
Late Postclassic Chinese	ɲhāk
English meaning	scared [LZ]
Comments	For *ɲh cf. Fuzhou ɲauk ⁷ , Jianou ɲɔ ⁷ .
Karlgren code	0788 h

Character	鄂
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ɲhāk
Classic Old Chinese	ɲhāk
Western Han Chinese	ɲhāk
Eastern Han Chinese	ɲhāk
Early Postclassic Chinese	ɲhāk
Mid Postclassic Chinese	ɲhāk
Late Postclassic Chinese	ɲhāk
Middle Chinese	ɲâk
Late Middle Chinese	ɲâk
English meaning	suddenly
Comments	For *ɲh cf. Fuzhou ɲauk ⁷ .
Karlgren code	0788 l

Character	萼
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ɲhāk
Classic Old Chinese	ɲhāk
Western Han Chinese	ɲhāk
Eastern Han Chinese	ɲhāk
Early Postclassic Chinese	ɲhāk
Mid Postclassic Chinese	ɲhāk
Late Postclassic Chinese	ɲhāk
Middle Chinese	ɲâk
Late Middle Chinese	ɲâk
English meaning	patella, flower cup [Jin]
Comments	For *ɲh cf. Fuzhou ɲauk ⁷ .

Character	蛾
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ɲāj
Classic Old Chinese	ɲāj
Western Han Chinese	ɲāj
Eastern Han Chinese	ɲā
Early Postclassic Chinese	ɲā

Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	silkworm
Comments	Standard Sino-Viet. is nga. For *ŋ- cf. Xiamen go ² , Chaozhou ŋo ² , Fuzhou ŋo ² .
Karlgren code	0002 q
Character	遏
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?āt
Classic Old Chinese	?āt
Western Han Chinese	?āt
Eastern Han Chinese	?āt
Early Postclassic Chinese	?āt
Mid Postclassic Chinese	?āt
Late Postclassic Chinese	?āt
Middle Chinese	?ât
Late Middle Chinese	?ât
English meaning	to suppress, repress
Karlgren code	0313 l
Character	餓
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ŋājs
Classic Old Chinese	ŋājh
Western Han Chinese	ŋājh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋà
Mid Postclassic Chinese	ŋà
Late Postclassic Chinese	ŋà
Middle Chinese	ŋà
Late Middle Chinese	ŋà
English meaning	hungry [LZ]
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen, Chaozhou go ⁶ , Fuzhou ŋo ⁶ .
Karlgren code	0002 o
Character	𪚩
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ŋhāk
Classic Old Chinese	ŋhāk
Western Han Chinese	ŋhāk
Eastern Han Chinese	ŋhāk
Early Postclassic Chinese	ŋhāk
Mid Postclassic Chinese	ŋhāk
Late Postclassic Chinese	ŋhāk
Middle Chinese	ŋâk
Late Middle Chinese	ŋâk

English meaning	fear
Comments	= 愕 q.v.
Karlgren code	0768 a-c
Character	額
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋhrāk
Classic Old Chinese	ŋhrāk
Western Han Chinese	ŋhrāk
Eastern Han Chinese	ŋhrāk
Early Postclassic Chinese	ŋhĕk
Mid Postclassic Chinese	ŋhĕk
Late Postclassic Chinese	ŋhĕk
Middle Chinese	ŋäik
Late Middle Chinese	ŋaik
English meaning	be obstreperous
Comments	The word is used since Han with the meaning 'forehead' (which must be archaic - to judge from the drawing, but late attested). A later metaphorical meaning is 'cadre (of permanent officials)'. For *ŋh- cf. Xiamen hia? ⁸ , Chaozhou hia? ⁸ , Meixian riak ⁷ .
Karlgren code	0766 ǰ
Character	顎
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āk
Classic Old Chinese	ŋ(h)āk
Western Han Chinese	ŋ(h)āk
Eastern Han Chinese	ŋ(h)āk
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)āk
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)āk
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)āk
Middle Chinese	ŋāk
Late Middle Chinese	ŋāk
English meaning	a hard chin [Tang]
Comments	Possibly Austric in origin (cf. Tai hŋiak.B gum, gills', PAA *ŋVk 'eye-tooth').
Character	鵝
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋāj
Classic Old Chinese	ŋāj
Western Han Chinese	ŋāj
Eastern Han Chinese	ŋā
Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	goose [L.Zhou]
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gia ² , Chaozhou gɔ ² , Fuzhou ŋie ² , Jianou

ɲüɛ².	
Karlgren code	0002 p
Character	鱷
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ɲhāk
Classic Old Chinese	ɲhāk
Western Han Chinese	ɲhāk
Eastern Han Chinese	ɲhāk
Early Postclassic Chinese	ɲhāk
Mid Postclassic Chinese	ɲhāk
Late Postclassic Chinese	ɲhāk
Middle Chinese	ɲâk
Late Middle Chinese	ɲâk
English meaning	crocodile [Jin]
Comments	For *ɲh cf. Fuzhou ɲauk⁷.
Character	叱
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ōj
Classic Old Chinese	ɲ(h)wāj
Western Han Chinese	ɲ(h)wāj
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wā
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)wā
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)wā
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)wā
Middle Chinese	ɲwâ
Late Middle Chinese	ɲwâ
English meaning	move; change
Karlgren code	0019 d
Character	莪
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)āj
Classic Old Chinese	ɲ(h)āj
Western Han Chinese	ɲ(h)āj
Eastern Han Chinese	ɲ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)ā
Middle Chinese	ɲâ
Late Middle Chinese	ɲâ
English meaning	mugwort (Artemisia absinthum)
Karlgren code	0002 m
Character	賤
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)āj
Classic Old Chinese	ɲ(h)āj

Western Han Chinese	ŋ(h)āj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	look, regard [L. Zhou]
Karlgren code	0002 l

Character	礙
Modern (Beijing) reading	é
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āj
Classic Old Chinese	ŋ(h)āj
Western Han Chinese	ŋ(h)āj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	high, tall [Tang]
Comments	Also read MC 𠄎 id. The graph occurs already in Yin inscriptions with the meaning 'to be hindered by an obstacle'.

Character	頰
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?āt
Classic Old Chinese	?āt
Western Han Chinese	?āt
Eastern Han Chinese	?āt
Early Postclassic Chinese	?āt
Mid Postclassic Chinese	?āt
Late Postclassic Chinese	?āt
Middle Chinese	?ât
Late Middle Chinese	?ât
English meaning	root of the nose [LZ]
Karlgren code	0146 h

Character	譌
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ŋhāk
Classic Old Chinese	ŋhāk
Western Han Chinese	ŋhāk
Eastern Han Chinese	ŋhāk
Early Postclassic Chinese	ŋhāk
Mid Postclassic Chinese	ŋhāk
Late Postclassic Chinese	ŋhāk
Middle Chinese	ŋâk

Late Middle Chinese	ŋâk
English meaning	speak frankly and brusquely
Comments	For *ŋh cf. Fuzhou ŋauk ⁷ .
Karlgren code	0788 k
Character	闕
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	?āt
Classic Old Chinese	?āt
Western Han Chinese	?āt
Eastern Han Chinese	?āt
Early Postclassic Chinese	?āt
Mid Postclassic Chinese	?āt
Late Postclassic Chinese	?āt
Middle Chinese	?ât
Late Middle Chinese	?ât
English meaning	to stop up, prevent [L.Zhou]
Comments	Also read *?at, MC ?ət (FQ 於歇) id. Probably a variant of the word earlier written as 遏 q.v.
Karlgren code	0270 a
Character	鶚
Modern (Beijing) reading	è
Preclassic Old Chinese	ŋhāk
Classic Old Chinese	ŋhāk
Western Han Chinese	ŋhāk
Eastern Han Chinese	ŋhāk
Early Postclassic Chinese	ŋhāk
Mid Postclassic Chinese	ŋhāk
Late Postclassic Chinese	ŋhāk
Middle Chinese	ŋâk
Late Middle Chinese	ŋâk
English meaning	osprey [LZ]
Comments	For *ŋh cf. Fuzhou ŋauk ⁷ .
Karlgren code	0788 n
Character	阿
Modern (Beijing) reading	ē
Preclassic Old Chinese	?āj
Classic Old Chinese	?āj
Western Han Chinese	?āj
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ā
Mid Postclassic Chinese	?ā
Late Postclassic Chinese	?ā
Middle Chinese	?â
Late Middle Chinese	?â
English meaning	slope
Comments	Also read hē and ā (hē as a loan for <S-01a93f> 阿, ā as a transcription

syllable) in Modern Chinese. During L.Zhou used also for a homonymous *ʔāj 'pillar, ridge-pole'.
 Karlgren code 0001 m

Character <S-01b13f>
 Modern (Beijing) reading ē
 Preclassic Old Chinese ʔāj
 Classic Old Chinese ʔāj
 Western Han Chinese ʔāj
 Eastern Han Chinese ʔā
 Early Postclassic Chinese ʔā
 Mid Postclassic Chinese ʔā
 Late Postclassic Chinese ʔā
 Middle Chinese ʔâ
 Late Middle Chinese ʔâ
 English meaning elegant, beautiful [L.Zhou]
 Comments Also read *ʔājʔ, MC ʔá (FQ 烏可) id. After Zhou usually used in the synonymous compound <S-01b13f>娜 *ʔāj-nāj id. (see 猗).

Character 恩
 Modern (Beijing) reading ēn
 Preclassic Old Chinese ʔən
 Classic Old Chinese ʔən
 Western Han Chinese ʔən
 Eastern Han Chinese ʔən
 Early Postclassic Chinese ʔən
 Mid Postclassic Chinese ʔən
 Late Postclassic Chinese ʔən
 Middle Chinese ʔΛn
 Late Middle Chinese ʔΛn
 English meaning be kind
 Comments In Viet. cf. also a colloquial loan from the same source: o'n 'favour'.
 Karlgren code 0370 j

Character 二
 Modern (Beijing) reading èr
 Preclassic Old Chinese nijs
 Classic Old Chinese nić
 Western Han Chinese njəś
 Eastern Han Chinese níś
 Early Postclassic Chinese níś
 Mid Postclassic Chinese níj
 Late Postclassic Chinese ní
 Middle Chinese ní
 Late Middle Chinese nɹì
 English meaning two
 Comments For early OC a reconstruction *nit-s is also possible. Viet. has an interesting opposition: nhì 'two' - nhì 'second' - the basis for it within Chinese is not clear. For *n- cf. Xiamen ɹi⁶, li⁶, Chaozhou ɹi⁶, Fuzhou ne⁶, Jianou ni⁶.
 Karlgren code 0564 a-f

Character	而
Modern (Beijing) reading	ér
Preclassic Old Chinese	nə
Classic Old Chinese	nə
Western Han Chinese	nə
Eastern Han Chinese	ńə
Early Postclassic Chinese	ńi
Mid Postclassic Chinese	ńi
Late Postclassic Chinese	ńi
Middle Chinese	ńi
Late Middle Chinese	ɳzi
English meaning	particle by verbalizing, as, and yet, and
Comments	For *n- cf. Min forms: Xiamen ɟi², Chaozhou zi², Fuzhou i². The original meaning of the character is 'moustache, whiskers' (attested since Late Zhou); in some early texts (Shujing) also used for the second person pronoun *nhə 'thou' (see 爾, 乃).

Character	兒
Modern (Beijing) reading	ér
Preclassic Old Chinese	ɲe
Classic Old Chinese	ɲe
Western Han Chinese	ɲe
Eastern Han Chinese	ńe
Early Postclassic Chinese	ńe
Mid Postclassic Chinese	ńe
Late Postclassic Chinese	ńe
Middle Chinese	ńe
Late Middle Chinese	ɳzi
English meaning	child
Comments	For unaspirated *ɲ cf. Xiamen ɟi², Chaozhou zi², Fuzhou i².
Karlgren code	0873 a-d

Character	貳
Modern (Beijing) reading	èr
Preclassic Old Chinese	nijɿ
Classic Old Chinese	nić
Western Han Chinese	ɲjəś
Eastern Han Chinese	ńəś
Early Postclassic Chinese	ńiś
Mid Postclassic Chinese	ńij
Late Postclassic Chinese	ńi
Middle Chinese	ńi
Late Middle Chinese	ɳzi
English meaning	= 二 q.v.
Karlgren code	0564 g-h

Character	耳
Modern (Beijing) reading	ěr
Preclassic Old Chinese	n(h)əks

Classic Old Chinese	n(h)əh
Western Han Chinese	n(h)əh
Eastern Han Chinese	ń(h)əh
Early Postclassic Chinese	ń(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ì
Late Postclassic Chinese	ń(h)ì
Middle Chinese	ńì
Late Middle Chinese	ɳzì
English meaning	look on with contempt, disdain
Comments	Also read *n(h)rək, MC ɳaik id.

Character	鰾
Modern (Beijing) reading	ér
Preclassic Old Chinese	n(h)ə
Classic Old Chinese	n(h)ə
Western Han Chinese	n(h)ə
Eastern Han Chinese	ń(h)ə
Early Postclassic Chinese	ń(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ì
Late Postclassic Chinese	ń(h)ì
Middle Chinese	ńì
Late Middle Chinese	ɳzi
English meaning	eggs of fish
Comments	Also read *n(h)uk, MC ńük id.

Character	耳
Modern (Beijing) reading	ěr
Preclassic Old Chinese	nhə?
Classic Old Chinese	nhə
Western Han Chinese	nhə
Eastern Han Chinese	ńhə
Early Postclassic Chinese	ńhí
Mid Postclassic Chinese	ńhí
Late Postclassic Chinese	ńhí
Middle Chinese	ńí
Late Middle Chinese	ɳzí
English meaning	ear
Comments	For initial *nh- cf. Min forms: Xiamen hi ⁶ , Chaozhou hĩ ⁴ , Fuzhou ɲe ⁶ , Jianou neĩŋ ⁶ , neĩŋ ⁸ . The character is used also for OC *n(h)ə(?) -s, MC ńì 'sinew', written also as 餌.
Karlgren code	0981 a

Character	爾
Modern (Beijing) reading	ěr
Preclassic Old Chinese	nhej?
Classic Old Chinese	nhé
Western Han Chinese	nhé
Eastern Han Chinese	ńhé
Early Postclassic Chinese	ńhé
Mid Postclassic Chinese	ńhé

Late Postclassic Chinese	ńhé
Middle Chinese	ńé
Late Middle Chinese	ŋzǐ
English meaning	you, your
Comments	One of the 2d person pronouns beginning in *nh- (cf. also 乃 *nhəŋ, 汝 *nhaŋ). For *nh- cf. Jianou ní ⁸ (a colloquial form corresponding to MC 你 ńí, a late dialectal variant of 爾). The original meaning of the character, according to Shuowen, is 'good-looking', 'bright-looking' - attested only within the rather late compound 麗爾 (MC liej-ńé) id.
Karlgren code	0359 a-b

Character	餌
Modern (Beijing) reading	ěr
Preclassic Old Chinese	nhəŋs
Classic Old Chinese	nhəh
Western Han Chinese	nhəh
Eastern Han Chinese	ńhəh
Early Postclassic Chinese	ńhì
Mid Postclassic Chinese	ńhì
Late Postclassic Chinese	ńhì
Middle Chinese	ńì
Late Middle Chinese	ŋzǐ
English meaning	a k. of cake; fish bait; sinew [L.Zhou]
Comments	Both Mand. and Viet. point to a MC variant *ńí, OC *nhəŋ (unattested). Standard Sino-Viet. is nhĩ. For *nh cf. Fuzhou ne ⁵ .
Karlgren code	0981 h

Character	邇
Modern (Beijing) reading	ěr
Preclassic Old Chinese	n(h)ej?
Classic Old Chinese	n(h)é
Western Han Chinese	n(h)é
Eastern Han Chinese	ń(h)é
Early Postclassic Chinese	ń(h)é
Mid Postclassic Chinese	ń(h)é
Late Postclassic Chinese	ń(h)é
Middle Chinese	ńé
Late Middle Chinese	ŋzǐ
English meaning	be near
Karlgren code	0359 c

Character	乏
Modern (Beijing) reading	fá
Preclassic Old Chinese	b(h)rap
Classic Old Chinese	b(h)rap
Western Han Chinese	b(h)rap
Eastern Han Chinese	b(h)rap
Early Postclassic Chinese	b(h)ap
Mid Postclassic Chinese	b(h)ap
Late Postclassic Chinese	b(h)ap

Middle Chinese	bwip
Late Middle Chinese	fwip
English meaning	poor, emaciated [L.Zhou]
Character	罰
Modern (Beijing) reading	fá
Preclassic Old Chinese	b(h)at
Classic Old Chinese	b(h)at
Western Han Chinese	b(h)at
Eastern Han Chinese	b(h)wat
Early Postclassic Chinese	b(h)wat
Mid Postclassic Chinese	b(h)wət
Late Postclassic Chinese	b(h)wət
Middle Chinese	bwət
Late Middle Chinese	vwət
English meaning	punishment, penalty, fine; to punish, to fine; pay a fine
Karlgren code	0308 a-c
Character	髮
Modern (Beijing) reading	fá
Preclassic Old Chinese	pat
Classic Old Chinese	pat
Western Han Chinese	pat
Eastern Han Chinese	pwat
Early Postclassic Chinese	pwat
Mid Postclassic Chinese	pwət
Late Postclassic Chinese	pwət
Middle Chinese	pwət
Late Middle Chinese	fwət
English meaning	hair
Karlgren code	0276 i
Character	溢
Modern (Beijing) reading	fá
Preclassic Old Chinese	pat
Classic Old Chinese	pat
Western Han Chinese	pat
Eastern Han Chinese	pwat
Early Postclassic Chinese	pwat
Mid Postclassic Chinese	pwət
Late Postclassic Chinese	pwət
Middle Chinese	pwət
Late Middle Chinese	fwət
English meaning	overflown river
Comments	Also read *prat id.
Character	法
Modern (Beijing) reading	fǎ
Preclassic Old Chinese	prap

Classic Old Chinese	prap
Western Han Chinese	prap
Eastern Han Chinese	prap
Early Postclassic Chinese	pap
Mid Postclassic Chinese	pap
Late Postclassic Chinese	pap
Middle Chinese	pwip
Late Middle Chinese	fwip
English meaning	law, model
Comments	Viet. has also a colloquial loan from the same source: phép 'rule, permission; magic power'.
Karlgren code	0642 k-m
Character	發
Modern (Beijing) reading	fā
Preclassic Old Chinese	pat
Classic Old Chinese	pat
Western Han Chinese	pat
Eastern Han Chinese	pwat
Early Postclassic Chinese	pwat
Mid Postclassic Chinese	pwət
Late Postclassic Chinese	pwət
Middle Chinese	pwət
Late Middle Chinese	fwət
English meaning	to start out, go out, come forth; shoot
Comments	Also read bō, MC pwât, OC *pāt in the reduplication *pāt-pāt 'to go pat-pat, to be splashing'. In Viet. cf. also colloquial words: phọt 'to spout, squirt, gush out', phụt 'to spring up, gush forth'. Further ST etymology is unclear: cf. perhaps Kham pət 'shot'.
Karlgren code	0275 c
Character	伐
Modern (Beijing) reading	fá fa
Preclassic Old Chinese	b(h)at
Classic Old Chinese	b(h)at
Western Han Chinese	b(h)at
Eastern Han Chinese	b(h)wat
Early Postclassic Chinese	b(h)wat
Mid Postclassic Chinese	b(h)wət
Late Postclassic Chinese	b(h)wət
Middle Chinese	bwət
Late Middle Chinese	vwət
English meaning	to cut off, chop off, beat, attack
Comments	Also read fá in Mand. Possibly of Austroasiatic origin: cf. PAA *pa:t / *b(?)a:t 'sharp, cut', Thai b?a:t to cut; pa:t to cut off uneven parts.
Karlgren code	0307 a-e
Character	凡
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ram (~ -əm)

Classic Old Chinese	b(h)ram
Western Han Chinese	b(h)ram
Eastern Han Chinese	b(h)ram
Early Postclassic Chinese	b(h)am
Mid Postclassic Chinese	b(h)am
Late Postclassic Chinese	b(h)am
Middle Chinese	bwim
Late Middle Chinese	vwem
English meaning	all
Karlgren code	0625 a

Character	犯
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	b(h)ram?
Classic Old Chinese	b(h)rám
Western Han Chinese	b(h)rám
Eastern Han Chinese	b(h)rám
Early Postclassic Chinese	b(h)ám
Mid Postclassic Chinese	b(h)óm
Late Postclassic Chinese	b(h)óm
Middle Chinese	bwóm
Late Middle Chinese	vwém
English meaning	to commit a crime, to offend [L.Zhou]
Karlgren code	0626 a

Character	汎
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	phrams
Classic Old Chinese	phramh
Western Han Chinese	phramh
Eastern Han Chinese	phramh
Early Postclassic Chinese	phàm
Mid Postclassic Chinese	phàm
Late Postclassic Chinese	phàm
Middle Chinese	phwàm
Late Middle Chinese	fwèm
English meaning	to float, drift, glide; ride (in a boat)
Comments	Somewhat later (since Late Zhou) we meet the character 汎 with the same reading and meaning 'to overflow, inundate; to disperse, float about' - which is probably the same word as 汎.
Karlgren code	0625 f

Character	泛
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	ph(r)ams
Classic Old Chinese	ph(r)amh
Western Han Chinese	ph(r)amh
Eastern Han Chinese	ph(r)amh
Early Postclassic Chinese	phàm

Mid Postclassic Chinese	phàm
Late Postclassic Chinese	phàm
Middle Chinese	phwàm
Late Middle Chinese	fwèm
English meaning	to float [LZ]
Karlgren code	0641 b

Character	范
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	bam?
Classic Old Chinese	bám
Western Han Chinese	bám
Eastern Han Chinese	bwám
Early Postclassic Chinese	bwám
Mid Postclassic Chinese	bwóm
Late Postclassic Chinese	bwóm
Middle Chinese	bwóm
Late Middle Chinese	vwém
English meaning	bee [LZ]
Comments	The original meaning is 'some kind of plant' (thus glossed in Shuowen), but during Late Zhou the character is encountered with various adopted meanings, including loans for 帆 and 範 q.v. For *b cf. Jianou piŋ ⁶ .
Karlgren code	0626 e

Character	販
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	p(l)an?s
Classic Old Chinese	panh
Western Han Chinese	panh
Eastern Han Chinese	pwanh
Early Postclassic Chinese	pwàn
Mid Postclassic Chinese	pwèn
Late Postclassic Chinese	pwèn
Middle Chinese	pwèn
Late Middle Chinese	fwèn
English meaning	to trade, barter [L.Zhou]
Comments	Derived from 反 *p(l)an? 'to change' q.v.
Karlgren code	0262 f

Character	飯
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	ban?
Classic Old Chinese	bán
Western Han Chinese	bán
Eastern Han Chinese	bwán
Early Postclassic Chinese	bwán
Mid Postclassic Chinese	bwón
Late Postclassic Chinese	bwón
Middle Chinese	bwón

Late Middle Chinese	vwén
English meaning	eat; meal; give to eat [LZ]
Comments	Also read *banʔ-s, MC bwən, Pek. fàn "cooked rice or millet". For *b- cf. Xiamen pŋ ⁶ , Chaozhou puŋ ⁶ , Fuzhou puoŋ ⁶ , Jianou püiŋ ⁶ .
Karlgren code	0262 i
Character	煩
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)an (~ -r)
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	to bother, annoy, bore, disturb
Comments	Attested already in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary. Final *-r is perhaps more probable because of the identity 蹠 = ... (264 b).
Karlgren code	0264 a
Character	樊
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)an
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	fence, hedge
Comments	During LZ also borrowed for a homonymous *b(h)an "topsy-turvy, mixed"; for *b(h)ān, MC bwân, Pek. pán "strap, belt".
Karlgren code	0263 a-c
Character	蕃
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen

English meaning be prosperous, rich
 Comments = 繁 q.v. Sometimes also used instead of 藩 *par q.v.
 Karlgren code 0195 m

Character 繁
 Modern (Beijing) reading fán
 Preclassic Old Chinese b(h)ar
 Classic Old Chinese b(h)an
 Western Han Chinese b(h)an
 Eastern Han Chinese b(h)wan
 Early Postclassic Chinese b(h)wan
 Mid Postclassic Chinese b(h)wən
 Late Postclassic Chinese b(h)wən
 Middle Chinese bwən
 Late Middle Chinese vwen
 English meaning be abundant, numerous
 Karlgren code 0265 a-c

Character 藩
 Modern (Beijing) reading fán
 Preclassic Old Chinese par
 Classic Old Chinese pan
 Western Han Chinese pan
 Eastern Han Chinese pwan
 Early Postclassic Chinese pwan
 Mid Postclassic Chinese pwən
 Late Postclassic Chinese pwən
 Middle Chinese pwən
 Late Middle Chinese fwen
 English meaning hedge, screen
 Karlgren code 0195 s

Character 蕃
 Modern (Beijing) reading fán
 Preclassic Old Chinese b(h)an
 Classic Old Chinese b(h)an
 Western Han Chinese b(h)an
 Eastern Han Chinese b(h)wan
 Early Postclassic Chinese b(h)wan
 Mid Postclassic Chinese b(h)wən
 Late Postclassic Chinese b(h)wən
 Middle Chinese bwən
 Late Middle Chinese vwen
 English meaning alum [Tang]
 Comments Standard Sino-Viet. is phàn.

Character 禡
 Modern (Beijing) reading fán
 Preclassic Old Chinese b(h)an

Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	uncoloured garment
Karlgren code	0181 m

Character	爇
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	to burn, roast
Karlgren code	0195 i

Character	璠
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	a k. of gem [LZ]
Karlgren code	0195 j

Character	藩
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən

Late Middle Chinese	vwen
English meaning	cooked sacrificial meet [LZ]
Karlgren code	0195 k
Character	蹯
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	paw [LZ]
Karlgren code	0195 l
Character	藜
Modern (Beijing) reading	fán
Preclassic Old Chinese	b(h)ar
Classic Old Chinese	b(h)an
Western Han Chinese	b(h)an
Eastern Han Chinese	b(h)wan
Early Postclassic Chinese	b(h)wan
Mid Postclassic Chinese	b(h)wən
Late Postclassic Chinese	b(h)wən
Middle Chinese	bwən
Late Middle Chinese	vwen
English meaning	beach wormwood (<i>Artemisia stelleriana</i> Bess.)
Karlgren code	0265 d
Character	汎
Modern (Beijing) reading	fàn
Preclassic Old Chinese	phrams
Classic Old Chinese	phramh
Western Han Chinese	phramh
Eastern Han Chinese	phramh
Early Postclassic Chinese	phàm
Mid Postclassic Chinese	phàm
Late Postclassic Chinese	phàm
Middle Chinese	phwàm
Late Middle Chinese	fwèm
Character	反
Modern (Beijing) reading	fǎn
Preclassic Old Chinese	p(l)an?
Classic Old Chinese	pán
Western Han Chinese	pán

Eastern Han Chinese	pwán
Early Postclassic Chinese	pwán
Mid Postclassic Chinese	pwón
Late Postclassic Chinese	pwón
Middle Chinese	pwón
Late Middle Chinese	fwén
English meaning	to turn, return, turn around, turn against; on the contrary, on the other hand, in return, however
Comments	The series contains words with *-r-, thus medial *-l- in the phonetic is possible. It is possibly confirmed by the old Thai loanword *plian B 'to change, turn' (probably from 反 and not from 變 *pran-s q.v.), as well as by ST data.
Karlgren code	0262 a
Character	返
Modern (Beijing) reading	fǎn
Preclassic Old Chinese	p(l)an?
Classic Old Chinese	pán
Western Han Chinese	pán
Eastern Han Chinese	pwán
Early Postclassic Chinese	pwán
Mid Postclassic Chinese	pwón
Late Postclassic Chinese	pwón
Middle Chinese	pwón
Late Middle Chinese	fwén
English meaning	return
Comments	= 反 q. v.
Karlgren code	0262 e
Character	帆
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	bram
Classic Old Chinese	bram
Western Han Chinese	bram
Eastern Han Chinese	bram
Early Postclassic Chinese	bam
Mid Postclassic Chinese	bam
Late Postclassic Chinese	bam
Middle Chinese	bwim
Late Middle Chinese	vwem
English meaning	sail [Han]
Comments	Also read fān, MC bwim, OC *bram-s 'to sail, go on sail'. Viet. buôm is colloquial; regular Sino-Viet. is phàm. For *bh cf. Xiamen, Chaozhou phan ² , Fuzhou phun ² , Jianou phon ² .
Karlgren code	0625 d
Character	番
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	phar
Classic Old Chinese	phan

Western Han Chinese	phan
Eastern Han Chinese	phwan
Early Postclassic Chinese	phwan
Mid Postclassic Chinese	phwən
Late Postclassic Chinese	phwən
Middle Chinese	phwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	turn, succession [L.Zhou]
Comments	The character is attested during Early Zhou with other readings: *pār, *bār, MC pwâ, bwâ, Mand. pó 'be white' (Shujing); *pār, MC pwâ, Mand. pó 'be martial' (Shijing).
Karlgren code	0195 b-c

Character	幡
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	phar
Classic Old Chinese	phan
Western Han Chinese	phan
Eastern Han Chinese	phwan
Early Postclassic Chinese	phwan
Mid Postclassic Chinese	phwən
Late Postclassic Chinese	phwən
Middle Chinese	phwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	be waving about, changeable, versatile, frivolous
Comments	Xiesheng points to *-r, but the word rhymes in *-n in Shijing. A later meaning is 'banner, streamer'. Standard Sino-Viet. is phan.
Karlgren code	0195 d

Character	緇
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	phar
Classic Old Chinese	phan
Western Han Chinese	phan
Eastern Han Chinese	phwan
Early Postclassic Chinese	phwan
Mid Postclassic Chinese	phwən
Late Postclassic Chinese	phwən
Middle Chinese	phwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	confuse, disorderly [LZ]
Comments	Also read *bhar, MC bwən, Pek. fān id.
Karlgren code	0195 h

Character	翻
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	phar
Classic Old Chinese	phan
Western Han Chinese	phan
Eastern Han Chinese	phwan

Early Postclassic Chinese	phwan
Mid Postclassic Chinese	phwən
Late Postclassic Chinese	phwən
Middle Chinese	phwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	to fly
Character	旛
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	phar
Classic Old Chinese	phan
Western Han Chinese	phan
Eastern Han Chinese	phwan
Early Postclassic Chinese	phwan
Mid Postclassic Chinese	phwən
Late Postclassic Chinese	phwən
Middle Chinese	phwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	banner
Comments	Attested in bronze inscriptions.
Karlgren code	0195 e-f
Character	幡
Modern (Beijing) reading	fān
Preclassic Old Chinese	par
Classic Old Chinese	pan
Western Han Chinese	pan
Eastern Han Chinese	pwan
Early Postclassic Chinese	pwan
Mid Postclassic Chinese	pwən
Late Postclassic Chinese	pwən
Middle Chinese	pwən
Late Middle Chinese	fwen
English meaning	cover [LZ]
Karlgren code	0195 g
Character	妨
Modern (Beijing) reading	fáng
Preclassic Old Chinese	phaŋ
Classic Old Chinese	phaŋ
Western Han Chinese	phaŋ
Eastern Han Chinese	phwaŋ
Early Postclassic Chinese	phwaŋ
Mid Postclassic Chinese	phwaŋ
Late Postclassic Chinese	phwaŋ
Middle Chinese	phwaŋ
Late Middle Chinese	fwaŋ
English meaning	to obstruct, obstacle
Karlgren code	0740 q

Character	防
Modern (Beijing) reading	fáng
Preclassic Old Chinese	baŋ
Classic Old Chinese	baŋ
Western Han Chinese	baŋ
Eastern Han Chinese	bwaŋ
Early Postclassic Chinese	bwaŋ
Mid Postclassic Chinese	bwaŋ
Late Postclassic Chinese	bwaŋ
Middle Chinese	bwaŋ
Late Middle Chinese	vwaŋ
English meaning	to withstand; (what withstands:) a match; a dyke
Comments	For *b cf. Jianou pɔŋ ⁹ .
Karlgren code	0740 z-a'
Character	房
Modern (Beijing) reading	fáng
Preclassic Old Chinese	baŋ
Classic Old Chinese	baŋ
Western Han Chinese	baŋ
Eastern Han Chinese	bwaŋ
Early Postclassic Chinese	bwaŋ
Mid Postclassic Chinese	bwaŋ
Late Postclassic Chinese	bwaŋ
Middle Chinese	bwaŋ
Late Middle Chinese	vwaŋ
English meaning	footstand; chamber
Comments	Regular Sino-Viet. is phòng. For *b- cf. Xiamen, Chaozhou paŋ ² , Fuzhou puŋ ² , Jianou pɔŋ ⁹ .
Karlgren code	0740 y
Character	放
Modern (Beijing) reading	fàng
Preclassic Old Chinese	paŋs
Classic Old Chinese	paŋh
Western Han Chinese	paŋh
Eastern Han Chinese	pwaŋh
Early Postclassic Chinese	pwàŋ
Mid Postclassic Chinese	pwàŋ
Late Postclassic Chinese	pwàŋ
Middle Chinese	pwàŋ
Late Middle Chinese	fwàŋ
English meaning	to put away, put aside; neglect; banish
Comments	In Viet. cf. also a colloquial word: phòng 'to take away, to carry away'.
Karlgren code	0740 i
Character	肪
Modern (Beijing) reading	fáng

Preclassic Old Chinese	b(h)an̄
Classic Old Chinese	b(h)an̄
Western Han Chinese	b(h)an̄
Eastern Han Chinese	b(h)wan̄
Early Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Mid Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Late Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Middle Chinese	bwan̄
Late Middle Chinese	vwan̄
English meaning	fat (Han)

Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	fáng
Preclassic Old Chinese	b(h)an̄
Classic Old Chinese	b(h)an̄
Western Han Chinese	b(h)an̄
Eastern Han Chinese	b(h)wan̄
Early Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Mid Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Late Postclassic Chinese	b(h)wan̄
Middle Chinese	bwan̄
Late Middle Chinese	vwan̄
English meaning	bream
Comments	?Cf. PA *pǐúŋu.
Karlgren code	0740 b'

Character	仿
Modern (Beijing) reading	fǎng
Preclassic Old Chinese	phan̄ʔ
Classic Old Chinese	phán̄
Western Han Chinese	phán̄
Eastern Han Chinese	phwán̄
Early Postclassic Chinese	phwán̄
Mid Postclassic Chinese	phwán̄
Late Postclassic Chinese	phwán̄
Middle Chinese	phwán̄
Late Middle Chinese	fwán̄
English meaning	to imitate, resemble [Han]
Comments	In Viet. cf. also (as a colloquial loanword) phống 'statue, statuette'.
Karlgren code	0740 v

Character	紡
Modern (Beijing) reading	fǎng
Preclassic Old Chinese	phan̄ʔ
Classic Old Chinese	phán̄
Western Han Chinese	phán̄
Eastern Han Chinese	phwán̄
Early Postclassic Chinese	phwán̄
Mid Postclassic Chinese	phwán̄

Late Postclassic Chinese	phwán
Middle Chinese	phwán
Late Middle Chinese	fwán
English meaning	twist, spin
Karlgren code	0740 r
Character	舫
Modern (Beijing) reading	fǎng
Preclassic Old Chinese	paŋs
Classic Old Chinese	paŋh
Western Han Chinese	paŋh
Eastern Han Chinese	pwaŋh
Early Postclassic Chinese	pwàn
Mid Postclassic Chinese	pwàn
Late Postclassic Chinese	pwàn
Middle Chinese	pwàn
Late Middle Chinese	fàn
English meaning	boat [LZ]
Comments	Also read *pāŋ-s, MC pwàn, Pek. bàng id.
Karlgren code	0740 g-h
Character	訪
Modern (Beijing) reading	fǎng
Preclassic Old Chinese	phaŋ(?)s
Classic Old Chinese	phaŋh
Western Han Chinese	phaŋh
Eastern Han Chinese	phwaŋh
Early Postclassic Chinese	phwàn
Mid Postclassic Chinese	phwàn
Late Postclassic Chinese	phwàn
Middle Chinese	phwàn
Late Middle Chinese	fwàn
English meaning	to enquire, scrutinize, consult
Comments	Most modern dialects reflect an unattested MC form *phwán with rising tone.
Karlgren code	0740 t
Character	方
Modern (Beijing) reading	fāng
Preclassic Old Chinese	paŋ
Classic Old Chinese	paŋ
Western Han Chinese	paŋ
Eastern Han Chinese	pwaŋ
Early Postclassic Chinese	pwaŋ
Mid Postclassic Chinese	pwaŋ
Late Postclassic Chinese	pwaŋ
Middle Chinese	pwaŋ
Late Middle Chinese	fwāŋ
English meaning	square, a regular thing, pattern; side; quarter, place, region, direction; just,

	just then, then, just now, now
Comments	The original meaning (defined in Shuowen and attested in Shijing) is 'a square raft'. A related word is 勝 *pāŋ-s id. q. v.
Karlgren code	0740 a-f
Character	坊
Modern (Beijing) reading	fāng
Preclassic Old Chinese	b(h)aŋ
Classic Old Chinese	b(h)aŋ
Western Han Chinese	b(h)aŋ
Eastern Han Chinese	b(h)waŋ
Early Postclassic Chinese	b(h)waŋ
Mid Postclassic Chinese	b(h)waŋ
Late Postclassic Chinese	b(h)waŋ
Middle Chinese	bwaŋ
Late Middle Chinese	vwaŋ
English meaning	dyke [LZ]
Karlgren code	0740 x
Character	枋
Modern (Beijing) reading	fāng
Preclassic Old Chinese	paŋ
Classic Old Chinese	paŋ
Western Han Chinese	paŋ
Eastern Han Chinese	pwaŋ
Early Postclassic Chinese	pwaŋ
Mid Postclassic Chinese	pwaŋ
Late Postclassic Chinese	pwaŋ
Middle Chinese	pwaŋ
Late Middle Chinese	fwāŋ
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	Also read *praŋ-s, MC pàŋ, Pek. bìng 'handle'.
Karlgren code	0740 k
Character	芳
Modern (Beijing) reading	fāng
Preclassic Old Chinese	phaŋ
Classic Old Chinese	phaŋ
Western Han Chinese	phaŋ
Eastern Han Chinese	phwaŋ
Early Postclassic Chinese	phwaŋ
Mid Postclassic Chinese	phwaŋ
Late Postclassic Chinese	phwaŋ
Middle Chinese	phwaŋ
Late Middle Chinese	fwāŋ
English meaning	fragrant plant, to smell
Karlgren code	0740 s
Character	昉

Modern (Beijing) reading	fāng
Preclassic Old Chinese	paŋʔ
Classic Old Chinese	pán
Western Han Chinese	pán
Eastern Han Chinese	pwán
Early Postclassic Chinese	pwán
Mid Postclassic Chinese	pwán
Late Postclassic Chinese	pwán
Middle Chinese	pwán
Late Middle Chinese	fwán
English meaning	beginning of dawn, dawn [L.Zhou]
Karlgren code	0740 j
Character	吠
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	bats
Classic Old Chinese	bać
Western Han Chinese	baś
Eastern Han Chinese	bwaś
Early Postclassic Chinese	bwaś
Mid Postclassic Chinese	bwəj
Late Postclassic Chinese	bwəj
Middle Chinese	bwəj
Late Middle Chinese	vwəj
English meaning	to bark
Comments	For *b- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou pui ⁶ , Fuzhou poi ⁶ , Jianou pü ⁶ .
Karlgren code	0348 a
Character	沸
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	pəts
Classic Old Chinese	pəć
Western Han Chinese	pəś
Eastern Han Chinese	pwəś
Early Postclassic Chinese	pwis
Mid Postclassic Chinese	pwij
Late Postclassic Chinese	pwij
Middle Chinese	pwij
Late Middle Chinese	fwì
English meaning	to bubble up; to be gushing, rushing
Comments	Also read *pət, MC püt, Pek. fú id.
Karlgren code	0500 q
Character	肺
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	phats (< *-ps)
Classic Old Chinese	phać
Western Han Chinese	phaś
Eastern Han Chinese	phwaś

Early Postclassic Chinese	phwaś
Mid Postclassic Chinese	phwəj
Late Postclassic Chinese	phwəj
Middle Chinese	phwəj
Late Middle Chinese	fwəj
English meaning	lung
Comments	Also read *phāts, *bhāts, MC phwàj, bwàj, Mand. pèi 'be luxuriant'. Standard Sino-Viet. is phé.
Karlgren code	0501 g

Character	肥
Modern (Beijing) reading	féi
Preclassic Old Chinese	bəj
Classic Old Chinese	bəj
Western Han Chinese	bəj
Eastern Han Chinese	bwəj
Early Postclassic Chinese	bwij
Mid Postclassic Chinese	bwij
Late Postclassic Chinese	bwij
Middle Chinese	bwij
Late Middle Chinese	vwi
English meaning	be fat, rich
Comments	Viet. phê is a colloquial reading (cf. also reduplicated: phê phê); standard Sino-Viet. is phì (reduplicated: phì phì). For *b cf. Xiamen, Chaozhou pui², Fuzhou pui², pi², Jianou pü²; Siam. bhī (*bi).
Karlgren code	0582 a

Character	腓
Modern (Beijing) reading	féi
Preclassic Old Chinese	bhəj
Classic Old Chinese	bhəj
Western Han Chinese	bhəj
Eastern Han Chinese	bhwəj
Early Postclassic Chinese	bhwij
Mid Postclassic Chinese	bhwij
Late Postclassic Chinese	bhwij
Middle Chinese	bwij
Late Middle Chinese	vwi
English meaning	calf of leg, leg; decay
Comments	For *bh- cf. Fuzhou phi².
Karlgren code	0579 q

Character	費
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	phəts
Classic Old Chinese	phəc
Western Han Chinese	phəś
Eastern Han Chinese	phwəś
Early Postclassic Chinese	phwiś

Mid Postclassic Chinese	phwǝj
Late Postclassic Chinese	phwǝj
Middle Chinese	phwǝj
Late Middle Chinese	fwì
English meaning	to waste (money), expenses [L.Zhou]
Comments	Also read *bhəts, MC bwǝj id. Also *prəts, MC pì as 'Bi' (toponym).
Karlgren code	0500 s-t
Character	廢
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	pats
Classic Old Chinese	pać
Western Han Chinese	paś
Eastern Han Chinese	pwaś
Early Postclassic Chinese	pwaś
Mid Postclassic Chinese	pwəj
Late Postclassic Chinese	pwəj
Middle Chinese	pwəj
Late Middle Chinese	fwəj
English meaning	to remove, reject, disregard, neglect
Comments	Also read *pat, *pat-s, MC pwət, pwəj '(perhaps:) great'.
Karlgren code	0275 f
Character	荆
Modern (Beijing) reading	fèi
Preclassic Old Chinese	b(h)əjs
Classic Old Chinese	b(h)əć
Western Han Chinese	b(h)əś
Eastern Han Chinese	b(h)wəś
Early Postclassic Chinese	b(h)wǝś
Mid Postclassic Chinese	b(h)wǝj
Late Postclassic Chinese	b(h)wǝj
Middle Chinese	bwǝj
Late Middle Chinese	vwì
English meaning	to cut off the feet (legs)
Comments	Probably derived from 腓 *b(h)əj 'calf of leg' q.v.
Karlgren code	0579 m
Character	匪
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	pəjʔ
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwǝj
Mid Postclassic Chinese	pwǝj
Late Postclassic Chinese	pwǝj
Middle Chinese	pwǝj
Late Middle Chinese	fwí

English meaning	it is not, to be not
Comments	匪 as a negation is mostly used in Shijing (whereas Shujing has 非 as a main verb and 匪 as a subordinate negation). The two words (*pəj and *pəjʔ) are obviously related, although the -ʔ is not quite clear. The original meaning of 匪 is 'basket', more usually written with the character 篚 q.v. The character 匪 is also used in EZ as a loan for 斐 *phəjʔ q. v. (thus in Shi 55.1).
Karlgren code	0579 c
Character	斐
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	phəjʔ
Classic Old Chinese	phój
Western Han Chinese	phój
Eastern Han Chinese	phwój
Early Postclassic Chinese	phwíj
Mid Postclassic Chinese	phwíj
Late Postclassic Chinese	phwíj
Middle Chinese	phwíj
Late Middle Chinese	fwí
English meaning	be ornate, elegant
Karlgren code	0579 i
Character	菲
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	phəjʔ
Classic Old Chinese	phój
Western Han Chinese	phój
Eastern Han Chinese	phwój
Early Postclassic Chinese	phwíj
Mid Postclassic Chinese	phwíj
Late Postclassic Chinese	phwíj
Middle Chinese	phwíj
Late Middle Chinese	fwí
English meaning	radish (<i>Brassia campestris</i>)
Comments	Since LZ also used for *phəj (MC phwíj) 'fragrant'.
Karlgren code	0579 l
Character	誹
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	pəj
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwíj
Mid Postclassic Chinese	pwíj
Late Postclassic Chinese	pwíj
Middle Chinese	pwíj
Late Middle Chinese	fwí
English meaning	slander

Comments	Also read *pəjʔ, MC pwij, Pek. fěi id.
Karlgren code	0579 g
Character	蜚
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	pəjʔ
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwij
Mid Postclassic Chinese	pwij
Late Postclassic Chinese	pwij
Middle Chinese	pwij
Late Middle Chinese	fwí
English meaning	an evil-smelling insect wich damages crops
Comments	Also read *bəjʔ-s, MC bwij id.
Karlgren code	0579 r
Character	篚
Modern (Beijing) reading	fěi
Preclassic Old Chinese	pəjʔ
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwij
Mid Postclassic Chinese	pwij
Late Postclassic Chinese	pwij
Middle Chinese	pwij
Late Middle Chinese	fwí
English meaning	a basket
Karlgren code	0579 f
Character	妃
Modern (Beijing) reading	fēi
Preclassic Old Chinese	phəj
Classic Old Chinese	phəj
Western Han Chinese	phəj
Eastern Han Chinese	phwəj
Early Postclassic Chinese	phwij
Mid Postclassic Chinese	phwij
Late Postclassic Chinese	phwij
Middle Chinese	phwij
Late Middle Chinese	fwi
English meaning	consort of a king
Comments	Also read *phəj-s, MC phòj id.
Karlgren code	0581 a-c
Character	非
Modern (Beijing) reading	fēi

Preclassic Old Chinese	pəj
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwij
Mid Postclassic Chinese	pwij
Late Postclassic Chinese	pwij
Middle Chinese	pwij
Late Middle Chinese	fwi
English meaning	an impersonal equational copula: it is not, to be not.
Comments	Etymologically *pəj is a contraction < 不 *pə + 維 *wij.
Karlgren code	0579 a-b

Character	飛
Modern (Beijing) reading	fēi
Preclassic Old Chinese	pəj
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj
Early Postclassic Chinese	pwij
Mid Postclassic Chinese	pwij
Late Postclassic Chinese	pwij
Middle Chinese	pwij
Late Middle Chinese	fwi
English meaning	to fly
Karlgren code	0580 a

Character	霏
Modern (Beijing) reading	fēi
Preclassic Old Chinese	phəj
Classic Old Chinese	phəj
Western Han Chinese	phəj
Eastern Han Chinese	phwəj
Early Postclassic Chinese	phwij
Mid Postclassic Chinese	phwij
Late Postclassic Chinese	phwij
Middle Chinese	phwij
Late Middle Chinese	fwi
English meaning	to be going incessantly
Comments	With radical 173 雨 used for 'be falling incessantly, heavily (of snow)'; with radical 187 馬 used for 'be running unceasingly (of horses)'.
Karlgren code	0579 j

Character	駢
Modern (Beijing) reading	fēi
Preclassic Old Chinese	pəj
Classic Old Chinese	pəj
Western Han Chinese	pəj
Eastern Han Chinese	pwəj

Early Postclassic Chinese	pwiǰ
Mid Postclassic Chinese	pwiǰ
Late Postclassic Chinese	pwiǰ
Middle Chinese	pwiǰ
Late Middle Chinese	fwi
English meaning	right horse in a team [L.Zhou]
Comments	During Early Zhou, the character is attested only as a loan for 罪 *phəj 'to be going, running incessantly' q.v.
Karlgren code	0579 k

Character	份
Modern (Beijing) reading	fèn
Preclassic Old Chinese	prən
Classic Old Chinese	prən
Western Han Chinese	prən
Eastern Han Chinese	prən
Early Postclassic Chinese	pin
Mid Postclassic Chinese	pin
Late Postclassic Chinese	pin
Middle Chinese	pin
Late Middle Chinese	pin
English meaning	of equal quality or quantity [LZ]
Comments	A later MC reading is bǔn.
Karlgren code	0471 u

Character	忿
Modern (Beijing) reading	fèn
Preclassic Old Chinese	phən?
Classic Old Chinese	phón
Western Han Chinese	phón
Eastern Han Chinese	phwón
Early Postclassic Chinese	phwín
Mid Postclassic Chinese	phwín
Late Postclassic Chinese	phwín
Middle Chinese	phún
Late Middle Chinese	fún
English meaning	anger, indignation
Comments	Also read *phən?-s, MC phùn, Mand. fèn id.
Karlgren code	0471 g

Character	氛
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	b(h)ən
Classic Old Chinese	b(h)ən
Western Han Chinese	b(h)ən
Eastern Han Chinese	b(h)wən
Early Postclassic Chinese	b(h)wín
Mid Postclassic Chinese	b(h)wín
Late Postclassic Chinese	b(h)wín

Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	vapour, indications in sky [LZ]
Karlgren code	0471 n
Character	焚
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	b(h)ən
Classic Old Chinese	b(h)ən
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	to burn
Karlgren code	0474 a-b
Character	墳
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	bhər
Classic Old Chinese	bhən
Western Han Chinese	bhən
Eastern Han Chinese	bhwən
Early Postclassic Chinese	bhwín
Mid Postclassic Chinese	bhwín
Late Postclassic Chinese	bhwín
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	bank (of a river)
Comments	Probably (as 'high, raised bank') originally same word as 賁 'big, great' q.v. Also used for *b(h)ər?, MC búń (FQ 房叻), Mand. fèn 'be rich, fat (of soil)'. For initial *bh- cf. Chaozhou phurj ² .
Karlgren code	0437 m
Character	憤
Modern (Beijing) reading	fèn
Preclassic Old Chinese	b(h)ər?
Classic Old Chinese	b(h)ón
Western Han Chinese	b(h)ón
Eastern Han Chinese	b(h)wón
Early Postclassic Chinese	b(h)wín
Mid Postclassic Chinese	b(h)wín
Late Postclassic Chinese	b(h)wín
Middle Chinese	bún
Late Middle Chinese	vún
English meaning	full of annoyance; full of dissatisfied eagerness
Karlgren code	0437 n
Character	奮
Modern (Beijing) reading	fèn
Preclassic Old Chinese	pərs
Classic Old Chinese	pənh

Western Han Chinese	pənh
Eastern Han Chinese	pwənh
Early Postclassic Chinese	pwin
Mid Postclassic Chinese	pwin
Late Postclassic Chinese	pwin
Middle Chinese	pün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	to start up, rush up, exert
Comments	The original meaning is obviously 'to fly up' (attested in most contexts).

Further etymology see under 飛.

Karlgren code 0473 a

Character	糞
Modern (Beijing) reading	fèn
Preclassic Old Chinese	pərs
Classic Old Chinese	pənh
Western Han Chinese	pənh
Eastern Han Chinese	pwənh
Early Postclassic Chinese	pwin
Mid Postclassic Chinese	pwin
Late Postclassic Chinese	pwin
Middle Chinese	pün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	manure, excrements, faeces [L.Zhou]
Comments	In Viet. cf. also phân id. (tone is irregular in both readings).
Karlgren code	0472 a

Character	𦍋
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	b(h)ən (~ -r)
Classic Old Chinese	b(h)ən
Western Han Chinese	b(h)ən
Eastern Han Chinese	b(h)wən
Early Postclassic Chinese	b(h)win
Mid Postclassic Chinese	b(h)win
Late Postclassic Chinese	b(h)win
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	ram [Han]

Character	𦍋
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	bhər
Classic Old Chinese	bhən
Western Han Chinese	bhən
Eastern Han Chinese	bhwən
Early Postclassic Chinese	bhwin
Mid Postclassic Chinese	bhwin
Late Postclassic Chinese	bhwin

Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	bit-plaque
Comments	Also read *phər, MC phün id.
Karlgren code	0437 t
Character	漬
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	bər
Classic Old Chinese	bən
Western Han Chinese	bən
Eastern Han Chinese	bwən
Early Postclassic Chinese	bwīn
Mid Postclassic Chinese	bwīn
Late Postclassic Chinese	bwīn
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	to gush forth
Karlgren code	0437 o
Character	蕢
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	bhər
Classic Old Chinese	bhən
Western Han Chinese	bhən
Eastern Han Chinese	bhwən
Early Postclassic Chinese	bhwīn
Mid Postclassic Chinese	bhwīn
Late Postclassic Chinese	bhwīn
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	well-set (of fruit)
Comments	The proper meaning is 'abundant' = 蕢 q.v.
Karlgren code	0437 q
Character	鼙
Modern (Beijing) reading	fén
Preclassic Old Chinese	b(h)ər
Classic Old Chinese	b(h)ən
Western Han Chinese	b(h)ən
Eastern Han Chinese	b(h)wən
Early Postclassic Chinese	b(h)wīn
Mid Postclassic Chinese	b(h)wīn
Late Postclassic Chinese	b(h)wīn
Middle Chinese	bün
Late Middle Chinese	vün
English meaning	big military drum
Karlgren code	0438 f

Character	粉
Modern (Beijing) reading	fě̃n
Preclassic Old Chinese	pənʔ
Classic Old Chinese	pón
Western Han Chinese	pón
Eastern Han Chinese	pwón
Early Postclassic Chinese	pwín
Mid Postclassic Chinese	pwín
Late Postclassic Chinese	pwín
Middle Chinese	pún
Late Middle Chinese	fún
English meaning	peeled grain
Comments	The later (and usual) meaning is 'flour'. The word is also used in compounds meaning 'noodles', thus it seems possible that Viet. bún 'vermicelli' is an independent loan from the same source.
Karlgren code	0471 d
Character	分
Modern (Beijing) reading	fē̃n
Preclassic Old Chinese	pən
Classic Old Chinese	pən
Western Han Chinese	pən
Eastern Han Chinese	pwən
Early Postclassic Chinese	pwín
Mid Postclassic Chinese	pwín
Late Postclassic Chinese	pwín
Middle Chinese	pün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	to divide, separate
Comments	Also read *bən-s, MC bün, Mand. fèn, Viet. phân 'part, division, lot'.
Karlgren code	0471 a-c
Character	芬
Modern (Beijing) reading	fē̃n
Preclassic Old Chinese	phən
Classic Old Chinese	phən
Western Han Chinese	phən
Eastern Han Chinese	phwən
Early Postclassic Chinese	phwín
Mid Postclassic Chinese	phwín
Late Postclassic Chinese	phwín
Middle Chinese	phün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	be fragrant
Karlgren code	0471 i
Character	紛
Modern (Beijing) reading	fē̃n
Preclassic Old Chinese	phən

Classic Old Chinese	phən
Western Han Chinese	phən
Eastern Han Chinese	phwən
Early Postclassic Chinese	phwin
Mid Postclassic Chinese	phwin
Late Postclassic Chinese	phwin
Middle Chinese	phün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	be mixed, manifold
Karlgren code	0471 h

Character	袂
Modern (Beijing) reading	fēn
Preclassic Old Chinese	phən
Classic Old Chinese	phən
Western Han Chinese	phən
Eastern Han Chinese	phwən
Early Postclassic Chinese	phwin
Mid Postclassic Chinese	phwin
Late Postclassic Chinese	phwin
Middle Chinese	phün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	long garment

Character	奉
Modern (Beijing) reading	fèng
Preclassic Old Chinese	bhɔŋʔ
Classic Old Chinese	bhóŋ
Western Han Chinese	bhóŋ
Eastern Han Chinese	bhóŋ
Early Postclassic Chinese	bhóŋ
Mid Postclassic Chinese	bhóŋ
Late Postclassic Chinese	bhóŋ
Middle Chinese	b'óuŋ
Late Middle Chinese	v'úŋ
English meaning	hold with both hands;hold up,present,receive
Comments	Also read MC ph'óuŋ, OC *phɔŋʔ id. There are several related characters: 捧 pěng, MC ph'óuŋ, OC *phɔŋʔ 'to hold up with both hands' (attested since L. Chou), as well as 撻 fèng, MC b'óuŋ, OC *bhɔŋ id. (attested since Han). Although the latter MC reading is attested only in Jiyün, it is supported by Fuchou phunʔ ² (pointing to *bh-) and by the Vietnamese loanword bông 'to carry (a child) in one's arms' (note that the literary Sino-Viet. reading of 奉 is phụng). A very similar form is Viet. bu'ng 'to carry with both hands', possibly reflecting a variant *phɔŋ (with even tone?).
Karlgren code	1197 z-a'

Character	俸
Modern (Beijing) reading	fèng
Preclassic Old Chinese	bhɔŋʔs
Classic Old Chinese	bhɔŋh

Western Han Chinese	bhɔŋh
Eastern Han Chinese	bhɔŋh
Early Postclassic Chinese	bhòŋ
Mid Postclassic Chinese	bhòŋ
Late Postclassic Chinese	bhòŋ
Middle Chinese	bòuŋ
Late Middle Chinese	vùŋ
English meaning	salary [Han]
Comments	Obviously a derivate of 奉 *bhɔŋ? 'to hold up, receive' ('what is received).
Karlgren code	1197 ㄉ

Character	逢
Modern (Beijing) reading	féng
Preclassic Old Chinese	b(r)ɔŋ
Classic Old Chinese	b(r)ɔŋ
Western Han Chinese	b(r)ɔŋ
Eastern Han Chinese	b(r)ɔŋ
Early Postclassic Chinese	bɔŋ
Mid Postclassic Chinese	bɔŋ
Late Postclassic Chinese	bɔŋ
Middle Chinese	bōuŋ
Late Middle Chinese	vùŋ
English meaning	be great; to meet with; as peng 2 "be going peng-peng (sound of drum)"
Comments	Cf. 封 *pɔŋ. Viet. <i>phông</i> is a colloquial reading (and, since it means 'to bulge, to swell', quite probably expressive and not borrowed from Chin.); standard Sino-Viet. is <i>phùng</i> (having all the Chinese meanings, but also 'to swell, bulge'). The character already in <i>Shijing</i> has a second reading *bhōŋ, MC buŋ 'sound of drum' (for *bh cf. Fuzhou phuŋ?).
Karlgren code	1197 ɔ-q

Character	鳳
Modern (Beijing) reading	fèng
Preclassic Old Chinese	b(h)rəms
Classic Old Chinese	b(h)rəmh
Western Han Chinese	b(h)rəmh
Eastern Han Chinese	b(h)rəmh
Early Postclassic Chinese	b(h)iùŋ
Mid Postclassic Chinese	b(h)iùŋ
Late Postclassic Chinese	b(h)iùŋ
Middle Chinese	bùŋ
Late Middle Chinese	vùŋ
English meaning	phoenix
Karlgren code	0625 j-m

Character	縫
Modern (Beijing) reading	féng
Preclassic Old Chinese	bhɔŋ
Classic Old Chinese	bhɔŋ
Western Han Chinese	bhɔŋ
Eastern Han Chinese	bhɔŋ

Early Postclassic Chinese	bhoŋ
Mid Postclassic Chinese	bhoŋ
Late Postclassic Chinese	bhoŋ
Middle Chinese	böuŋ
Late Middle Chinese	vüŋ
English meaning	to sew
Comments	For initial *bh- cf. Chaozhou phoŋ ² , Fuzhou phuŋ ² . A derived word (written in the same way) is OC *bhoŋ-s 'seam' (MC böuŋ, FQ 扶用, Pek. fèng; cf. also Min forms: Xiamen phaŋ ⁶ , Chaozhou phaŋ ⁶ , Fuzhou phoŋ ⁵).
Karlgren code	1197 x

Character	賵
Modern (Beijing) reading	fèng
Preclassic Old Chinese	phuoŋs
Classic Old Chinese	phuoŋh
Western Han Chinese	phəuŋh
Eastern Han Chinese	phəuŋh
Early Postclassic Chinese	phiùŋ
Mid Postclassic Chinese	phùŋ
Late Postclassic Chinese	phùŋ
Middle Chinese	phüŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	a ritual object offered for the burial [L.Zhou]
Comments	May be of Austric origin, cf. PAA *PVŋ 'spirit', Thai bo:ŋ.A 'bloodthirsty spirit', PAN *buni 'invisible nature spirit'.

Character	丰
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	phoŋ
Classic Old Chinese	phoŋ
Western Han Chinese	phoŋ
Eastern Han Chinese	phoŋ
Early Postclassic Chinese	phoŋ
Mid Postclassic Chinese	phoŋ
Late Postclassic Chinese	phoŋ
Middle Chinese	phöuŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	be flourishing, elegant
Karlgren code	1197 a-c

Character	封
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	poŋ
Classic Old Chinese	poŋ
Western Han Chinese	poŋ
Eastern Han Chinese	poŋ
Early Postclassic Chinese	poŋ
Mid Postclassic Chinese	poŋ
Late Postclassic Chinese	poŋ

Middle Chinese	pōuŋ
Late Middle Chinese	fūŋ
English meaning	be great; (raised earth:) boundary embankment; fief; altar
Comments	Cf. 逢 *boŋ.
Karlgren code	1197 i-j
Character	風
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	prəm
Classic Old Chinese	prəm
Western Han Chinese	prəm
Eastern Han Chinese	prəm
Early Postclassic Chinese	piuŋ
Mid Postclassic Chinese	piuŋ
Late Postclassic Chinese	piuŋ
Middle Chinese	pūŋ
Late Middle Chinese	fūŋ
English meaning	wind
Comments	Also read *prəm-s, MC pūŋ (FQ 方鳳), Pek. fēng 'to criticize'.
Karlgren code	0625 h-i
Character	蜂
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	phoŋ
Classic Old Chinese	phoŋ
Western Han Chinese	phoŋ
Eastern Han Chinese	phoŋ
Early Postclassic Chinese	phoŋ
Mid Postclassic Chinese	phoŋ
Late Postclassic Chinese	phoŋ
Middle Chinese	phōuŋ
Late Middle Chinese	fūŋ
English meaning	bee, wasp
Comments	Also read *bhōŋ, MC buŋ (FQ 薄紅) id.
Karlgren code	1197 s-t
Character	鋒
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	phoŋ
Classic Old Chinese	phoŋ
Middle Chinese	phōuŋ
Late Middle Chinese	fūŋ
English meaning	point of weapon
Karlgren code	1197 u
Character	豐
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	phuŋ
Classic Old Chinese	phuŋ

Western Han Chinese	phəuŋ
Eastern Han Chinese	phəuŋ
Early Postclassic Chinese	phiuŋ
Mid Postclassic Chinese	phuŋ
Late Postclassic Chinese	phuŋ
Middle Chinese	phüŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	be abundant
Karlgren code	1014 a-d

Character	犂
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	p(r)ouŋ
Classic Old Chinese	p(r)ouŋ
Western Han Chinese	p(r)ouŋ
Eastern Han Chinese	p(r)ouŋ
Early Postclassic Chinese	poŋ
Mid Postclassic Chinese	poŋ
Late Postclassic Chinese	poŋ
Middle Chinese	pöuŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	a sp. of cattle

Character	葑
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	phouŋ
Classic Old Chinese	phouŋ
Western Han Chinese	phouŋ
Eastern Han Chinese	phouŋ
Early Postclassic Chinese	phouŋ
Mid Postclassic Chinese	phouŋ
Late Postclassic Chinese	phouŋ
Middle Chinese	phöuŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	turnip (<i>Brassica rapa</i>)
Karlgren code	1197 k

Character	糲
Modern (Beijing) reading	fēng
Preclassic Old Chinese	ph(r)uŋ
Classic Old Chinese	ph(r)uŋ
Western Han Chinese	ph(r)əuŋ
Eastern Han Chinese	ph(r)əuŋ
Early Postclassic Chinese	phiuŋ
Mid Postclassic Chinese	phuŋ
Late Postclassic Chinese	phuŋ
Middle Chinese	phüŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	grain or buds boiled in water

Comments	Also read *ph(r)uŋ-s, MC phũŋ id.
Karlgren code	1014 e
Character	佛
Modern (Beijing) reading	fó
Preclassic Old Chinese	bət
Classic Old Chinese	bət
Western Han Chinese	bət
Eastern Han Chinese	bwət
Early Postclassic Chinese	bwit
Mid Postclassic Chinese	bwit
Late Postclassic Chinese	bwit
Middle Chinese	büt
Late Middle Chinese	vüt
English meaning	be great
Comments	Also read *phət, MC phüt, Mand. fú in 仿佛 *phaŋʔ-phət 'be similar'. After Han the character is most widely used with the meaning 'Buddha' (< Sanskrit); for *b cf. Xiamen put ⁸ . Viet. bụt 'Buddha' is an older loanword; regular Sino-Viet. is phật.
Karlgren code	0500 l
Character	苳
Modern (Beijing) reading	fóu
Preclassic Old Chinese	bhə
Classic Old Chinese	bhə
Western Han Chinese	bhə
Eastern Han Chinese	bhwə
Early Postclassic Chinese	bhiw
Mid Postclassic Chinese	bhəw
Late Postclassic Chinese	bhəw
Middle Chinese	bəw
Late Middle Chinese	vəw
English meaning	plantago seed, plantain [<i>Plantago major asiatica</i>]
Comments	Attested only within the binome 苳苳 *bhə-ləʔ 'plantain'. For *bh- cf. Min forms: Chaozhou phiu ² , Fuzhou pheu ² .
Karlgren code	0999 g
Character	缶
Modern (Beijing) reading	fǒu
Preclassic Old Chinese	puʔ
Classic Old Chinese	pú
Western Han Chinese	pəw
Eastern Han Chinese	pəw
Early Postclassic Chinese	píw
Mid Postclassic Chinese	pəw
Late Postclassic Chinese	pəw
Middle Chinese	pəw
Late Middle Chinese	fəw
English meaning	earthen jar
Comments	The meaning of Viet. phêu ('funnel') is somewhat aberrant, but still it

seems likely to be borrowed from Chinese. The standard Sino-Viet. form is phâu.

Karlgren code 1107 a-c

Character	否
Modern (Beijing) reading	fǒu
Preclassic Old Chinese	pəʔ
Classic Old Chinese	pó
Western Han Chinese	pó
Eastern Han Chinese	pwó
Early Postclassic Chinese	píw
Mid Postclassic Chinese	pów
Late Postclassic Chinese	pów
Middle Chinese	pów
Late Middle Chinese	fów
English meaning	to do not, be wrong
Comments	Etymologically related to 不 *pə q.v.

Character	父
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	baʔ
Classic Old Chinese	bá
Western Han Chinese	bá
Eastern Han Chinese	bwá
Early Postclassic Chinese	bwó
Mid Postclassic Chinese	bwó
Late Postclassic Chinese	bwó
Middle Chinese	bú
Late Middle Chinese	vú
English meaning	father, (relative of father's generation:) uncle
Comments	In early inscriptions the character is sometimes also used instead of 甫 *paʔ (honorific suffix). For initial *b- cf. Min forms: Xiamen pe ⁶ , Chaozhou pe ⁴ .

Karlgren code 0102 a-e

Character	付
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	po(?)s
Classic Old Chinese	poh
Western Han Chinese	pwah
Eastern Han Chinese	pwah
Early Postclassic Chinese	pò
Mid Postclassic Chinese	pò
Late Postclassic Chinese	pò
Middle Chinese	pù
Late Middle Chinese	fù
English meaning	to hand over, give
Karlgren code	0136 a-b

Character	弗
Modern (Beijing) reading	fú

Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	indicative-volitional negative: cannot, does not want to, not
Comments	One of the OC *p-negations; see 不. Also used for *pət "not...it, them" (a fusion of 不 *pə and 之 *tə); although this usage is the basic one during late Zhou, it is rarely met in early texts. The character has also a homonymous reading *pət 'gust of wind', which may be the original meaning of the graph.
Karlgren code	0500 a-c
Character	伏
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bək
Classic Old Chinese	bək
Western Han Chinese	bək
Eastern Han Chinese	bwək
Early Postclassic Chinese	bwik
Mid Postclassic Chinese	buk
Late Postclassic Chinese	buk
Middle Chinese	bük
Late Middle Chinese	vük
English meaning	to lie down; to put down, suppress, submit
Comments	Also used metaphorically: 'to lie down (before smb.)' > 'to admire, esteem'. For *b cf. Xiamen pək ⁸ .
Karlgren code	0935 a-b
Character	孚
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pho
Classic Old Chinese	pho
Western Han Chinese	phwa
Eastern Han Chinese	phwa
Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	to trust, have confidence in, verify
Karlgren code	1233 a-c
Character	扶
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bha

Classic Old Chinese	bha
Western Han Chinese	bha
Eastern Han Chinese	bhwa
Early Postclassic Chinese	bhwo
Mid Postclassic Chinese	bhwo
Late Postclassic Chinese	bhwo
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	a k. of tree (fu-su)
Comments	During Early Zhou attested only within 扶蘇 *bha-sā 'fu-su tree'. Since Late Zhou, however, the basic meaning 'to support, assist' is already attested, as well as a loan usage for *pa (MC pü, Pek. fū) 'breadth of 4 fingers); *bha / *phā (MC bü, pho, Pek. fú, pū) 'to crawl'. For *bh- cf. Longdu phu ² , phua ² , Yilan pho ² .
Karlgren code	0101 f
Character	佛
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	phut
Classic Old Chinese	phwət
Western Han Chinese	phwət
Eastern Han Chinese	phwət
Early Postclassic Chinese	phwit
Mid Postclassic Chinese	phwit
Late Postclassic Chinese	phwit
Middle Chinese	phüt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	indistinct, appear like [LZ]
Comments	Only in compounds.
Karlgren code	0500 i-j
Character	佛
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)ət
Classic Old Chinese	b(h)ət
Western Han Chinese	b(h)ət
Eastern Han Chinese	b(h)wət
Early Postclassic Chinese	b(h)wit
Mid Postclassic Chinese	b(h)wit
Late Postclassic Chinese	b(h)wit
Middle Chinese	büt
Late Middle Chinese	vüt
English meaning	grieved, annoyed [LZ]
Comments	Also read *b(h)ət-s, MC bw̃j, Pek. fèi id.
Karlgren code	0500 o
Character	拂
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	phət
Classic Old Chinese	phət

Western Han Chinese	phət
Eastern Han Chinese	phwət
Early Postclassic Chinese	phwit
Mid Postclassic Chinese	phwit
Late Postclassic Chinese	phwit
Middle Chinese	phüt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	to offend, oppose
Comments	A somewhat later attested meaning (Late Zhou) is 'to stroke, brush, sweep off.
Karlgren code	0500 h
Character	服
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bək
Classic Old Chinese	bək
Western Han Chinese	bək
Eastern Han Chinese	bwək
Early Postclassic Chinese	bwik
Mid Postclassic Chinese	buk
Late Postclassic Chinese	buk
Middle Chinese	bük
Late Middle Chinese	vük
English meaning	to submit, to yoke; [to subject to one's mental effort] > to think intensely, reflect.
Comments	Probably same etymon as 伏 *bək 'to lie down, put down' q. v., for which there is evidence in favour of OC *b- (the Xiamen colloquial reading pək8). The character is also used for a homonymous *bək 'clothes, garment'.
Karlgren code	0934 d-f
Character	芙
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bha
Classic Old Chinese	bha
Western Han Chinese	bha
Eastern Han Chinese	bhwa
Early Postclassic Chinese	bhwo
Mid Postclassic Chinese	bhwo
Late Postclassic Chinese	bhwo
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	lotus [LZ]
Comments	Used only in the compound ...fu-rong. 芙 is probably = 扶 q.v.
Karlgren code	0101 h
Character	蒂
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pəts
Classic Old Chinese	pəc

Western Han Chinese	pə́s
Eastern Han Chinese	pʷə́s
Early Postclassic Chinese	pʷís
Mid Postclassic Chinese	pʷi̯j
Late Postclassic Chinese	pʷi̯j
Middle Chinese	pʷi̯j
Late Middle Chinese	fwì
English meaning	be covering
Comments	The reading *pə́ts is used only in the compound 蔽芾 'be covering, umbrageous'. The character is also used for a self-standing OC *pət, MC püt (FQ 分勿), Pek. fú 'ceremonial apron, knee-covers' (= 市 q.v.).
Karlgren code	0501 c
Character	阜
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	bhuʔ
Classic Old Chinese	bhú
Western Han Chinese	bhów
Eastern Han Chinese	bhów
Early Postclassic Chinese	bhíw
Mid Postclassic Chinese	bhów
Late Postclassic Chinese	bhów
Middle Chinese	bów
Late Middle Chinese	vów
English meaning	be big and fat, ample; big mound, hill; 阜蟲 grasshopper
Comments	For *bh- cf. Fuzhou phaü6.
Karlgren code	1108 a-c
Character	附
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	bo(?)s
Classic Old Chinese	boh
Western Han Chinese	bwah
Eastern Han Chinese	bwah
Early Postclassic Chinese	bò
Mid Postclassic Chinese	bò
Late Postclassic Chinese	bò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	adhere to, to stick; be added to, adjoin
Comments	Probably related to 付 *po(?)s q.v.
Karlgren code	0136 k
Character	俘
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pho
Classic Old Chinese	pho
Western Han Chinese	phwa
Eastern Han Chinese	phwa

Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	to capture; captive
Comments	Xiesheng points rather to *phu in OC; the expected phəw in MC could have been substituted by a dialectal reading phü.

Character	訃
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phoks
Classic Old Chinese	phoh
Western Han Chinese	phwah
Eastern Han Chinese	phwah
Early Postclassic Chinese	phwò
Mid Postclassic Chinese	phwò
Late Postclassic Chinese	phwò
Middle Chinese	phù
Late Middle Chinese	fù
English meaning	to announce the death of somebody [LZ]
Karlgren code	1210 h

Character	負
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)əʔ
Classic Old Chinese	b(h)ó
Western Han Chinese	b(h)ó
Eastern Han Chinese	b(h)wó
Early Postclassic Chinese	b(h)íw
Mid Postclassic Chinese	b(h)ów
Late Postclassic Chinese	b(h)ów
Middle Chinese	bów
Late Middle Chinese	vów
English meaning	to carry on the back, support
Comments	One of the later semantic developments is > 'to turn the back on' > 'to be ungrateful, disloyal'.

Character	赴
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phoks
Classic Old Chinese	phoh
Western Han Chinese	phwah
Eastern Han Chinese	phwah
Early Postclassic Chinese	phwò
Mid Postclassic Chinese	phwò
Late Postclassic Chinese	phwò
Middle Chinese	phù
Late Middle Chinese	fù

English meaning	to hasten to, go with a report to [LZ]
Karlgren code	1210 i
Character	浮
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bhu
Classic Old Chinese	bhu
Western Han Chinese	bhəw
Eastern Han Chinese	bhəw
Early Postclassic Chinese	bhiw
Mid Postclassic Chinese	bhəw
Late Postclassic Chinese	bhəw
Middle Chinese	bəw
Late Middle Chinese	vəw
English meaning	to float
Comments	For *bh cf. Xiamen phu ² , Chaozhou phu ² , Fuzhou phu ² , pheu ² .
Karlgren code	1233 l-m
Character	副
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phrək
Classic Old Chinese	phrək
Western Han Chinese	phrək
Eastern Han Chinese	phrək
Early Postclassic Chinese	phik
Mid Postclassic Chinese	phik
Late Postclassic Chinese	phik
Middle Chinese	phik
Late Middle Chinese	fik
English meaning	to rend, split
Comments	Also read *phək, MC phük id. Another reading is *phək-s, MC phəw, Mand. fù (hence Viet. phó) 'a k. of head-dress' (thus in Shi 47.1); since Han the word obtained the meaning 'next in rank, deputy' (it is not quite clear whether these two meanings of *phək-s > phəw are actually related to each other).
Karlgren code	0933 s
Character	匍
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	b(h)ək
Classic Old Chinese	b(h)ək
Western Han Chinese	b(h)ək
Eastern Han Chinese	b(h)wək
Early Postclassic Chinese	b(h)wik
Mid Postclassic Chinese	b(h)uk
Late Postclassic Chinese	b(h)uk
Middle Chinese	bük
Late Middle Chinese	vük
English meaning	be crawling
Comments	Also read MC bək (FQ 蒲北), OC *b(h)ək id. Used only within a

	compound 匍匐 *b(h)ā- b(h)āk q.v.
Karlgren code	0933 m
Character	婦
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	bəʔ
Classic Old Chinese	bó
Western Han Chinese	bó
Eastern Han Chinese	bwó
Early Postclassic Chinese	bíw
Mid Postclassic Chinese	bów
Late Postclassic Chinese	bów
Middle Chinese	bów
Late Middle Chinese	vów
English meaning	wife, lady, woman
Comments	Standard Sino-Viet. is phṭ. For *b- cf. Xiamen pu ⁶ , Chaozhou pu ⁴ , Jianou pü ⁶ .
Character	符
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	b(h)o
Classic Old Chinese	b(h)o
Western Han Chinese	b(h)wa
Eastern Han Chinese	b(h)wa
Early Postclassic Chinese	b(h)wo
Mid Postclassic Chinese	b(h)wo
Late Postclassic Chinese	b(h)wo
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	amulet, talisman
Comments	Regular Sino-Viet. is phù.
Karlgren code	0136 m
Character	紱
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	silk band in which the seal was tied to the waist
Karlgren code	0276 k
Character	傅
Modern (Beijing) reading	fù

Preclassic Old Chinese	p(r)as
Classic Old Chinese	p(r)ah
Western Han Chinese	p(r)ah
Eastern Han Chinese	p(r)wah
Early Postclassic Chinese	pwò
Mid Postclassic Chinese	pwò
Late Postclassic Chinese	pwò
Middle Chinese	pù
Late Middle Chinese	fù
English meaning	assist, assistant
Comments	Also used for *b(r)a-s (MC bù, Pek. fù) 'reach to, come to; close to, approach'.
Karlgren code	0102 ㄩ'
Character	富
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	pəks
Classic Old Chinese	pəh
Western Han Chinese	pəh
Eastern Han Chinese	pwəh
Early Postclassic Chinese	pìw
Mid Postclassic Chinese	pə̀w
Late Postclassic Chinese	pə̀w
Middle Chinese	pə̀w
Late Middle Chinese	fə̀w
English meaning	be rich, wealth
Comments	Cf. 福.
Karlgren code	0933 r
Character	幅
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pək
Classic Old Chinese	pək
Western Han Chinese	pək
Eastern Han Chinese	pwək
Early Postclassic Chinese	pwik
Mid Postclassic Chinese	puk
Late Postclassic Chinese	puk
Middle Chinese	pük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	strap round the leg
Comments	With this meaning also read bī, MC p̄ik, OC *p̄rək. More widely used with the meaning 'wide', with an only reading fú, MC pük, OC *pək.
Karlgren code	0933 k
Character	復
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)uk
Classic Old Chinese	b(h)uk

Western Han Chinese	b(h)əuk
Eastern Han Chinese	b(h)əuk
Early Postclassic Chinese	b(h)ɿuk
Mid Postclassic Chinese	b(h)uk
Late Postclassic Chinese	b(h)uk
Middle Chinese	bük
Late Middle Chinese	vük
English meaning	to come back, return, restore, renew; place name
Comments	Used also for the derived *b(h)uk-s (MC bəw) 'repeatedly, again'.
Karlgren code	1034 d-f

Character	腹
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	puk
Classic Old Chinese	puk
Western Han Chinese	pəuk
Eastern Han Chinese	pəuk
Early Postclassic Chinese	pɿuk
Mid Postclassic Chinese	puk
Late Postclassic Chinese	puk
Middle Chinese	pük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	belly; feeling, instinct
Karlgren code	1034 h

Character	福
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pək
Classic Old Chinese	pək
Western Han Chinese	pək
Eastern Han Chinese	pwək
Early Postclassic Chinese	pwik
Mid Postclassic Chinese	puk
Late Postclassic Chinese	puk
Middle Chinese	pük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	benefit, favour, good fortune
Comments	Related to 富 *pək-s q.v.
Karlgren code	0933 d-h

Character	蝠
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pək
Classic Old Chinese	pək
Western Han Chinese	pək
Eastern Han Chinese	pwək
Early Postclassic Chinese	pwik
Mid Postclassic Chinese	puk
Late Postclassic Chinese	puk

Middle Chinese	pük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	bat [Han]
Comments	Used only within the binome 蝙蝠 *pēn-pək.
Character	賦
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	pas
Classic Old Chinese	pah
Western Han Chinese	pah
Eastern Han Chinese	pwah
Early Postclassic Chinese	pwò
Mid Postclassic Chinese	pwò
Late Postclassic Chinese	pwò
Middle Chinese	pù
Late Middle Chinese	fù
English meaning	to give, distribute, promulgate; revenues, tax-contributions
Karlgren code	0104 g-h
Character	駙
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	bo(?)s
Classic Old Chinese	boh
Western Han Chinese	bwah
Eastern Han Chinese	bwah
Early Postclassic Chinese	bò
Mid Postclassic Chinese	bò
Late Postclassic Chinese	bò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	additional horse [LZ]
Comments	= <S-01ab3f> q.v.
Karlgren code	0136 l
Character	縛
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bak
Classic Old Chinese	bak
Western Han Chinese	bak
Eastern Han Chinese	bwak
Early Postclassic Chinese	bwak
Mid Postclassic Chinese	bwak
Late Postclassic Chinese	bwak
Middle Chinese	bwak
Late Middle Chinese	vwak
English meaning	to fasten, tie [L.Zhou]
Comments	For *b cf. Xiamen, Chaozhou pak ⁸ , Fuzhou puok ⁸ . Regular Sino-Viet. is phoc. Besides Viet., cf. other Austric data: SBahn. *pɔ:k 'bundle', Mon buik 'encircle, put around', Tai phu:k 'tie' which suggest the Austric origin of the Chinese word.

Karlgren code	0771 m
Character	賻
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)(r)as
Classic Old Chinese	b(h)(r)ah
Western Han Chinese	b(h)(r)ah
Eastern Han Chinese	b(h)(r)wah
Early Postclassic Chinese	b(h)wò
Mid Postclassic Chinese	b(h)wò
Late Postclassic Chinese	b(h)wò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	money contribution to cost of burying [LZ]
Karlgren code	0102 x'
Character	覆
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phuk
Classic Old Chinese	phuk
Western Han Chinese	phəuk
Eastern Han Chinese	phəuk
Early Postclassic Chinese	ph̄iuk
Mid Postclassic Chinese	phuk
Late Postclassic Chinese	phuk
Middle Chinese	phük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	to overturn, violate, ruin
Comments	Also read *phōk (? *phūk), MC ph _Λ k (FQ 匹北) id.; *phuk-s, MC phèw (FQ 敷救) 'to cover'.
Karlgren code	1034 l-m
Character	市
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	knee-covers
Karlgren code	0501 a-b
Character	荆
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	phət

Classic Old Chinese	phət
Western Han Chinese	phət
Eastern Han Chinese	phət
Early Postclassic Chinese	phit
Mid Postclassic Chinese	phit
Late Postclassic Chinese	phit
Middle Chinese	phüt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	to split, hack, chop
Karlgren code	0500 f-g
Character	幟
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	phət
Classic Old Chinese	phət
Western Han Chinese	phət
Eastern Han Chinese	phwət
Early Postclassic Chinese	phwit
Mid Postclassic Chinese	phwit
Late Postclassic Chinese	phwit
Middle Chinese	phüt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	wand with silk pennons carried in ritual dances [LZ]
Karlgren code	0276 n
Character	扶
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bha
Classic Old Chinese	bha
Western Han Chinese	bha
Eastern Han Chinese	bhwa
Early Postclassic Chinese	bhwo
Mid Postclassic Chinese	bhwo
Late Postclassic Chinese	bhwo
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	Probably = 扶 q.v.
Karlgren code	0101 g
Character	擘
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phəts
Classic Old Chinese	phə́c
Western Han Chinese	phə́s
Eastern Han Chinese	phwə́s
Early Postclassic Chinese	phwí́s
Mid Postclassic Chinese	phwǐ́j
Late Postclassic Chinese	phwǐ́j

Middle Chinese	phwǝj
Late Middle Chinese	fwì
English meaning	bake in the sun
Karlgren code	0500 r
Character	罟
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bhu
Classic Old Chinese	bhu
Western Han Chinese	bhəw
Eastern Han Chinese	bhəw
Early Postclassic Chinese	bhiw
Mid Postclassic Chinese	bhəw
Late Postclassic Chinese	bhəw
Middle Chinese	bəw
Late Middle Chinese	vəw
English meaning	net for animals [LZ]
Comments	For *bh cf. Fuzhou pheu².
Character	腑
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)o(?)s
Classic Old Chinese	b(h)oh
Western Han Chinese	b(h)wəh
Eastern Han Chinese	b(h)wəh
Early Postclassic Chinese	b(h)ò
Mid Postclassic Chinese	b(h)ò
Late Postclassic Chinese	b(h)ò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	intestines [Han]
Comments	Probably same word as 蚘 q.v. Also used (since LZ) for *po (MC pü, Pek. fù) 'foot'.
Karlgren code	0136 o
Character	蕪
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pəwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	to eliminate, clear away; a screen
Comments	The original reading of the character must have been OC *phət (MC phüt) 'shrubby, dense' - attested only during LZ. During EZ the character is attested with the reading

*pət 'to clear away; screen', which Schüssler regards as the same word as 弗 *pət q.v.; also used for *pət '(perhaps): be large' and *pət '(perhaps): good fortune'; *pət 'head ornament' (in Yijing, not mentioned by Schüssler); in Zuozhuan also used as a loan for 緋 *pət 'rope' q. v.

Karlgren code	0500 k
Character	祔
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	bo(?)s
Classic Old Chinese	boh
Western Han Chinese	bwah
Eastern Han Chinese	bwah
Early Postclassic Chinese	bò
Mid Postclassic Chinese	bò
Late Postclassic Chinese	bò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	adjoin a recently dead person in the sacrifices to an earlier generation; bury two together [LZ]
Comments	= <S-01ab3f> q.v.
Karlgren code	0136 j
Character	祓
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	phət
Classic Old Chinese	phət
Western Han Chinese	phət
Eastern Han Chinese	phwət
Early Postclassic Chinese	phwit
Mid Postclassic Chinese	phwit
Late Postclassic Chinese	phwit
Middle Chinese	phüt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	expel noxious influences, purify [LZ]
Comments	Also read *pat-s, MC pwəj, Pek. fèi id.
Karlgren code	0276 o
Character	蚮
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)o(?)s
Classic Old Chinese	b(h)oh
Western Han Chinese	b(h)wah
Eastern Han Chinese	b(h)wah
Early Postclassic Chinese	b(h)ò
Mid Postclassic Chinese	b(h)ò
Late Postclassic Chinese	b(h)ò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	scales under belly of serpent [LZ]
Karlgren code	0136 p

Character	蜉
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	bhu
Classic Old Chinese	bhu
Western Han Chinese	bhəw
Eastern Han Chinese	bhəw
Early Postclassic Chinese	bhiw
Mid Postclassic Chinese	bhəw
Late Postclassic Chinese	bhəw
Middle Chinese	bəw
Late Middle Chinese	vəw
English meaning	large ant, ephemera [LZ]
Comments	For *bh cf. Fuzhou pheu ² .
Karlgren code	1233 n

Character	鳧
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	b(h)o
Classic Old Chinese	b(h)o
Western Han Chinese	b(h)wa
Eastern Han Chinese	b(h)wa
Early Postclassic Chinese	b(h)wo
Mid Postclassic Chinese	b(h)wo
Late Postclassic Chinese	b(h)wo
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	wild duck
Karlgren code	0137 a

Character	韍
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	knee-cover [LZ]
Karlgren code	0276 l

Character	蝮
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	phuk
Classic Old Chinese	phuk
Western Han Chinese	phəuk

Eastern Han Chinese	phəuk
Early Postclassic Chinese	phiuk
Mid Postclassic Chinese	phuk
Late Postclassic Chinese	phuk
Middle Chinese	phük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	venomous snake
Karlgren code	1034 j

Character	鮒
Modern (Beijing) reading	fù
Preclassic Old Chinese	b(h)o(?)s
Classic Old Chinese	b(h)oh
Western Han Chinese	b(h)wah
Eastern Han Chinese	b(h)wah
Early Postclassic Chinese	b(h)ò
Mid Postclassic Chinese	b(h)ò
Late Postclassic Chinese	b(h)ò
Middle Chinese	bù
Late Middle Chinese	vù
English meaning	perch
Karlgren code	0136 q

Character	黻
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	pət
Classic Old Chinese	pət
Western Han Chinese	pət
Eastern Han Chinese	pwət
Early Postclassic Chinese	pwit
Mid Postclassic Chinese	pwit
Late Postclassic Chinese	pwit
Middle Chinese	püt
Late Middle Chinese	füt
English meaning	emblem-adorned
Karlgren code	0276 m

Character	榑
Modern (Beijing) reading	fú
Preclassic Old Chinese	b(h)(r)a
Classic Old Chinese	b(h)(r)a
Western Han Chinese	b(h)(r)a
Eastern Han Chinese	b(h)(r)a
Early Postclassic Chinese	b(h)o
Mid Postclassic Chinese	b(h)o
Late Postclassic Chinese	b(h)o
Middle Chinese	bü
Late Middle Chinese	vü
English meaning	a k. of tree [LZ]

Karlgren code	0102 v
Character	甫
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	paʔ
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	honorific 2d part of personal name; be big, large, wide
Karlgren code	0102 n-q
Character	府
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	poʔ
Classic Old Chinese	pó
Western Han Chinese	pwá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	treasury, repository; to store
Karlgren code	0136 c
Character	斧
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	paʔ
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	axe
Comments	Viet. búa 'hammer' is an old loanword; regular Sino-Viet. is phu'.
Karlgren code	0102 h-i
Character	俯
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	poʔ
Classic Old Chinese	pó

Western Han Chinese	pwá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	bend the head, bend down [LZ]
Karlgren code	0136 r
Character	釜
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	b(h)a?
Classic Old Chinese	b(h)á
Western Han Chinese	b(h)á
Eastern Han Chinese	b(h)wá
Early Postclassic Chinese	b(h)wó
Mid Postclassic Chinese	b(h)wó
Late Postclassic Chinese	b(h)wó
Middle Chinese	bú
Late Middle Chinese	vú
English meaning	cooking pot
Comments	Mod. 3d tone is irregular (4th tone would be expected). In LZ the meaning 'a measure' (< *'pot') is also attested.
Karlgren code	0102 f-g
Character	脯
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	pa?
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	dried meat
Karlgren code	0102 r
Character	脯
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	pa?
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó

Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	an auspicious plant [Han]
Comments	The character is attested in LZ (Chuci), but only as a loan for 蒲 q.v.
Karlgren code	0102 s
Character	腐
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	b(h)o?
Classic Old Chinese	b(h)ó
Western Han Chinese	b(h)wá
Eastern Han Chinese	b(h)wá
Early Postclassic Chinese	b(h)wó
Mid Postclassic Chinese	b(h)wó
Late Postclassic Chinese	b(h)wó
Middle Chinese	bú
Late Middle Chinese	vú
English meaning	to rot, get spoiled [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is hu ^ˊ (both this reading and Mand. fǔ point to an unattested MC variant *pú or *phú).
Karlgren code	0136 n
Character	輔
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	b(h)a?
Classic Old Chinese	b(h)á
Western Han Chinese	b(h)á
Eastern Han Chinese	b(h)wá
Early Postclassic Chinese	b(h)wó
Mid Postclassic Chinese	b(h)wó
Late Postclassic Chinese	b(h)wó
Middle Chinese	bú
Late Middle Chinese	vú
English meaning	to help, support; support, supporter; struts
Comments	Used also for a homonymous *b(h)a? 'upper jaw'. Modern 3d tone is irregular.
Karlgren code	0102 v-x
Character	撫
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	pha?
Classic Old Chinese	phá
Western Han Chinese	phá
Eastern Han Chinese	phwá
Early Postclassic Chinese	phwó
Mid Postclassic Chinese	phwó
Late Postclassic Chinese	phwó
Middle Chinese	phú
Late Middle Chinese	fú

English meaning to accomodate oneself to, follow; manage, handle
 Comments The original meaning 'lay the hand on' (whence 'manage, accomodate') is attested somewhat later, during LZ.
 Karlgren code 0103 p

Character 凌
 Modern (Beijing) reading fǔ
 Preclassic Old Chinese pət
 Classic Old Chinese pət
 Western Han Chinese pət
 Eastern Han Chinese pwət
 Early Postclassic Chinese pwit
 Mid Postclassic Chinese pwit
 Late Postclassic Chinese pwit
 Middle Chinese püt
 Late Middle Chinese füt
 English meaning cold, freezing

Character 拊
 Modern (Beijing) reading fǔ
 Preclassic Old Chinese pho?
 Classic Old Chinese phó
 Western Han Chinese phwá
 Eastern Han Chinese phwá
 Early Postclassic Chinese phwó
 Mid Postclassic Chinese phwó
 Late Postclassic Chinese phwó
 Middle Chinese phú
 Late Middle Chinese fú
 English meaning the part of a bow where it is grasped [LZ]
 Karlgren code 0136 f

Character 拊
 Modern (Beijing) reading fǔ
 Preclassic Old Chinese pho?
 Classic Old Chinese phó
 Western Han Chinese phwá
 Eastern Han Chinese phwá
 Early Postclassic Chinese phwó
 Mid Postclassic Chinese phwó
 Late Postclassic Chinese phwó
 Middle Chinese phú
 Late Middle Chinese fú
 English meaning lay the hand on, pat, comfort; handle, strike a musical instrument; a k. of drum
 Karlgren code 0136 g

Character 篪
 Modern (Beijing) reading fǔ

Preclassic Old Chinese	pa
Classic Old Chinese	pa
Western Han Chinese	pa
Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	a round bronze vessel with flat plate-like top on massive stand
Comments	Also read *pa? (MC pú, Pek. fǔ), *pa(?)s (MC pù, Pek. fù) id.
Karlgren code	0102 u
Character	黼
Modern (Beijing) reading	fǔ
Preclassic Old Chinese	pa?
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pwó
Mid Postclassic Chinese	pwó
Late Postclassic Chinese	pwó
Middle Chinese	pú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	cloth or skirt embroidered with axe figures
Comments	= 斧
Karlgren code	0102 t
Character	夫
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	pa
Classic Old Chinese	pa
Western Han Chinese	pa
Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	man, husband; suffix for men in various occupations
Comments	Also read OC *ba, MC bü (FQ 防無), Pek. fú 'this, that' (attested since Late Zhou); its etymology see under 彼.
Karlgren code	0101 a-d
Character	趺
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	po
Classic Old Chinese	po
Western Han Chinese	pwa

Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	back side of foot [Jin]
Comments	A late graphic variant of 跗 q.v.
Character	鈇
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	pa
Classic Old Chinese	pa
Western Han Chinese	pa
Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	axe [LZ]
Karlgren code	0101 e
Character	孵
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	pho
Classic Old Chinese	pho
Western Han Chinese	phwa
Eastern Han Chinese	phwa
Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	to hatch [Han]
Character	敷
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	ph(r)a
Classic Old Chinese	ph(r)a
Western Han Chinese	ph(r)a
Eastern Han Chinese	ph(r)wa
Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	to extend, spread, dispose of (an area), propagate
Karlgren code	0102 ƒ

Character	膚
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	pra
Classic Old Chinese	pra
Western Han Chinese	pra
Eastern Han Chinese	pra
Early Postclassic Chinese	po
Mid Postclassic Chinese	po
Late Postclassic Chinese	po
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fū
English meaning	human skin
Comments	Used also for a homonymous *pra 'fine, beautiful, admirable'; during Late Zhou also for *pra 'pork; cut meat'.
Karlgren code	0069 g-i
Character	洑
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	pho
Classic Old Chinese	pho
Western Han Chinese	phwa
Eastern Han Chinese	phwa
Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fū
English meaning	raft, float [LZ]
Karlgren code	0136 h
Character	柁
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	po
Classic Old Chinese	po
Western Han Chinese	pwa
Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fū
English meaning	a raft, a float [LZ]
Comments	Also read *b(h)o? / *b(h)ō? (MC bú, b'w, Pek. fù, b'ou) 'a board on which body lies in coffin'.
Karlgren code	0136 d
Character	專
Modern (Beijing) reading	fū

Preclassic Old Chinese	ph(r)a
Classic Old Chinese	ph(r)a
Western Han Chinese	ph(r)a
Eastern Han Chinese	ph(r)wa
Early Postclassic Chinese	phwo
Mid Postclassic Chinese	phwo
Late Postclassic Chinese	phwo
Middle Chinese	phü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	diffuse, extend, spread out
Comments	= 敷 q.v.
Karlgren code	0102 p'-s'
Character	跗
Modern (Beijing) reading	fū
Preclassic Old Chinese	po
Classic Old Chinese	po
Western Han Chinese	pwa
Eastern Han Chinese	pwa
Early Postclassic Chinese	pwo
Mid Postclassic Chinese	pwo
Late Postclassic Chinese	pwo
Middle Chinese	pü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	back side of foot; cup (of flower) [L.Zhou]
Comments	Also written later (since Jin) as 趺.
Karlgren code	0136 e
Character	丐
Modern (Beijing) reading	gài
Preclassic Old Chinese	kāts
Classic Old Chinese	kā́c
Western Han Chinese	kā́s
Eastern Han Chinese	kā́s
Early Postclassic Chinese	kā́s
Mid Postclassic Chinese	kàj
Late Postclassic Chinese	kàj
Middle Chinese	kàj
Late Middle Chinese	kàj
English meaning	to pray, beg
Comments	Also read *kāt, MC kât, Pek. ge id.
Karlgren code	0313 a-c
Character	蓋
Modern (Beijing) reading	gài
Preclassic Old Chinese	kāps
Classic Old Chinese	kā́c
Western Han Chinese	kā́s
Eastern Han Chinese	kā́s

Early Postclassic Chinese	kāś
Mid Postclassic Chinese	kāj
Late Postclassic Chinese	kāj
Middle Chinese	kāj
Late Middle Chinese	kāj
English meaning	to cover, conceal; a cover (of a car); why not, of course
Comments	Also read *gāp, MC ɣâp 'to thatch, to cover'.
Karlgren code	0642 q-r
Character	改
Modern (Beijing) reading	gǎi
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kṓ
Western Han Chinese	kṓ
Eastern Han Chinese	kṓ
Early Postclassic Chinese	kṓ
Mid Postclassic Chinese	kṓ
Late Postclassic Chinese	kāj
Middle Chinese	kÁj
Late Middle Chinese	kÁj
English meaning	to change
Karlgren code	0936 a-c
Character	垓
Modern (Beijing) reading	gāi
Preclassic Old Chinese	kō
Classic Old Chinese	kō
Western Han Chinese	kō
Eastern Han Chinese	kō
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kōj
Middle Chinese	kÁj
Late Middle Chinese	kÁj
English meaning	circumscription, territory [LZ]
Karlgren code	0937 k
Character	幹
Modern (Beijing) reading	gàn
Preclassic Old Chinese	kārs
Classic Old Chinese	kānh
Western Han Chinese	kānh
Eastern Han Chinese	kānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	body, substance, stem; occupations, duties; carry out, perform

Karlgren code	0140 d
Character	幹
Modern (Beijing) reading	gàn
Preclassic Old Chinese	kārs
Classic Old Chinese	kānh
Western Han Chinese	kānh
Eastern Han Chinese	kānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	posts in framework used in rearing earth walls; to correct; stem, stake; a k.
of mulberry tree	
Comments	Cf. 幹.
Karlgren code	0140 e
Character	旰
Modern (Beijing) reading	gàn
Preclassic Old Chinese	kāns
Classic Old Chinese	kānh
Western Han Chinese	kānh
Eastern Han Chinese	kānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	sunset, dusk, evening [LZ]
Karlgren code	0139 f
Character	紺
Modern (Beijing) reading	gàn
Preclassic Old Chinese	kāms
Classic Old Chinese	kāmh
Western Han Chinese	kāmh
Eastern Han Chinese	kāmh
Early Postclassic Chinese	kəm
Mid Postclassic Chinese	kəm
Late Postclassic Chinese	kəm
Middle Chinese	kàm
Late Middle Chinese	kàm
English meaning	purple
Karlgren code	0606 k
Character	敢
Modern (Beijing) reading	gǎn
Preclassic Old Chinese	kām?

Classic Old Chinese	kám
Western Han Chinese	kám
Eastern Han Chinese	kám
Early Postclassic Chinese	kám
Mid Postclassic Chinese	kám
Late Postclassic Chinese	kám
Middle Chinese	kám
Late Middle Chinese	kám
English meaning	to dare, take the liberty, presume
Karlgren code	0607 a-c

Character	感
Modern (Beijing) reading	gǎn
Preclassic Old Chinese	kām?
Classic Old Chinese	kám
Western Han Chinese	kám
Eastern Han Chinese	kám
Early Postclassic Chinese	kám
Mid Postclassic Chinese	kám
Late Postclassic Chinese	kám
Middle Chinese	kám
Late Middle Chinese	kám
English meaning	to sense, feel, touch
Comments	Also used (in Shijing 23,3) instead of 撼 *g(h)ām-s, MC ɣám (FQ JY 胡紺), Pek. hàn 'to touch, move' (also read by Schüssler as *kām? and considered to be the same word, which is hardly plausible).
Karlgren code	0671 l

Character	𦘔
Modern (Beijing) reading	gǎn
Preclassic Old Chinese	kān?
Classic Old Chinese	kán
Western Han Chinese	kán
Eastern Han Chinese	kán
Early Postclassic Chinese	kán
Mid Postclassic Chinese	kán
Late Postclassic Chinese	kán
Middle Chinese	kán
Late Middle Chinese	kán
English meaning	black in the face [LZ]
Karlgren code	0139 h

Character	𦘔
Modern (Beijing) reading	gǎn
Preclassic Old Chinese	kār?
Classic Old Chinese	kán
Western Han Chinese	kán
Eastern Han Chinese	kán
Early Postclassic Chinese	kán

Mid Postclassic Chinese	kán
Late Postclassic Chinese	kán
Middle Chinese	kán
Late Middle Chinese	kán
English meaning	slender bamboo [LZ]
Karlgren code	0140 k

Character	干
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân
Late Middle Chinese	kân
English meaning	shield; to protect; place name
Comments	The graph is also used for the homonymous *kān 'to strive for, seek', *kān 'bank (of a river)' and *kān 'flag pole' (= 竿 q.v.). Schüssler (186) considers the latter word to be etymologically identical with 'shield' (as "a pole to which something can be attached") - but this is dubious, both for semantic (a shield is not a pole) and etymologic reasons.
Karlgren code	0139 a-b

Character	甘
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kām
Classic Old Chinese	kām
Western Han Chinese	kām
Eastern Han Chinese	kām
Early Postclassic Chinese	kām
Mid Postclassic Chinese	kām
Late Postclassic Chinese	kām
Middle Chinese	kâm
Late Middle Chinese	kâm
English meaning	be sweet
Karlgren code	0606 a-b

Character	肝
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân

Late Middle Chinese	kân
English meaning	liver [LZ]
Comments	Regular Sino-Viet. is can.
Karlgren code	0139 l
Character	柑
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kām
Classic Old Chinese	kām
Western Han Chinese	kām
Eastern Han Chinese	kām
Early Postclassic Chinese	kām
Mid Postclassic Chinese	kām
Late Postclassic Chinese	kām
Middle Chinese	kâm
Late Middle Chinese	kâm
English meaning	orange, <i>Citrus nobilis</i> [Han]
Karlgren code	0606 j
Character	竿
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân
Late Middle Chinese	kân
English meaning	a bamboo pole, rod
Comments	Viet. cần 'pole; lever' is colloquial; standard Sino-Viet. is can.
Karlgren code	0139 k
Character	乾
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	ghar
Classic Old Chinese	ghan
Western Han Chinese	ghan
Eastern Han Chinese	ghan
Early Postclassic Chinese	ghen
Mid Postclassic Chinese	ghen
Late Postclassic Chinese	ghen
Middle Chinese	gen kân
Late Middle Chinese	gjen kân
English meaning	be creative
Comments	Sch.: 'perhaps: be associated with the forces of Heaven'. OC *ghar is also used as the name for the 1st hexagram in Yijing ('Heaven'). MC gen is not quite regular in this series (one would rather expect MC gən). For *gh- cf. Xiamen khian ² , Chaozhou khien ² , Fuzhou

khien². Another frequent (and archaic) reading of the character is OC *kār, MC kân [FQ 古寒), Mand. gān 'to be dry' - whence, possibly, Viet. cạn 'dry, shallow; on land, on shore' (although the tone is rather strange and a chance coincidence is not excluded); khan 'hoarse, husky, raucous; anhydrous'. Note that regular Sino-Viet. for MC kân is can.

Karlgren code	0140 c
Character	玕
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân
Late Middle Chinese	kân
English meaning	a k. of precious stone
Karlgren code	0139 g
Character	研
Modern (Beijing) reading	gān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân
Late Middle Chinese	kân
English meaning	vermilion [LZ]
Karlgren code	0139 i
Character	港
Modern (Beijing) reading	gǎng
Preclassic Old Chinese	krōŋ?
Classic Old Chinese	krón
Western Han Chinese	krón
Eastern Han Chinese	krón
Early Postclassic Chinese	kǒŋ
Mid Postclassic Chinese	kǒŋ
Late Postclassic Chinese	kǒŋ
Middle Chinese	káuŋ
Late Middle Chinese	káuŋ
English meaning	harbour, port [Tang]
Character	<S-01a83f>
Modern (Beijing) reading	gāng

Preclassic Old Chinese	krōŋ
Classic Old Chinese	krōŋ
Western Han Chinese	krōŋ
Eastern Han Chinese	krōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kōŋ
Middle Chinese	kəuŋ
Late Middle Chinese	kəuŋ
English meaning	bamboo pole, cross-pole, cangue [L.Zhou]
Comments	Normal Sino-Viet. is cồng (from MC *kəuŋ - unattested, but reflected as well in the Mand. variant reading gàng).
Karlgren code	1172 u

Character	岡
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ
Eastern Han Chinese	kāŋ
Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kâŋ
Late Middle Chinese	kâŋ
English meaning	ridge
Karlgren code	0697 a

Character	缸
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	grōŋ
Classic Old Chinese	grōŋ
Western Han Chinese	grōŋ
Eastern Han Chinese	grōŋ
Early Postclassic Chinese	gōŋ
Mid Postclassic Chinese	gōŋ
Late Postclassic Chinese	gōŋ
Middle Chinese	ɣəuŋ
Late Middle Chinese	ɣəuŋ
English meaning	earthenware vessel [Han]
Comments	For *g cf. Jianou kaŋ ⁹ . Most dialects reflect an unattested form *krōŋ, MC *kəuŋ.

Character	剛
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ
Eastern Han Chinese	kāŋ

Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kāŋ
Late Middle Chinese	kāŋ
English meaning	be hard, firm
Karlgren code	0697 b-d

Character	崗
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ
Eastern Han Chinese	kāŋ
Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kāŋ
Late Middle Chinese	kāŋ

Character	鋼
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ
Eastern Han Chinese	kāŋ
Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kāŋ
Late Middle Chinese	kāŋ
English meaning	steel, cast iron [L.Zhou]
Comments	Sino-Viet. is cu'o'ng.
Karlgren code	0697 h

Character	犗
Modern (Beijing) reading	gāng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ
Eastern Han Chinese	kāŋ
Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kāŋ
Late Middle Chinese	kāŋ
English meaning	bull, stud
Karlgren code	0697 f-g

Character	告
Modern (Beijing) reading	gào
Preclassic Old Chinese	kūks
Classic Old Chinese	kūh
Western Han Chinese	kəwh
Eastern Han Chinese	kəwh
Early Postclassic Chinese	kəw
Mid Postclassic Chinese	kàw
Late Postclassic Chinese	kàw
Middle Chinese	kàw
Late Middle Chinese	kàw
English meaning	to tell, report, announce, declare
Comments	Also read *kūk, MC kok (FQ 古沃) id.
Karlgren code	1039 a-d

Character	杲
Modern (Beijing) reading	gǎo
Preclassic Old Chinese	kū?
Classic Old Chinese	kú
Western Han Chinese	kəw
Eastern Han Chinese	kəw
Early Postclassic Chinese	kəw
Mid Postclassic Chinese	káw
Late Postclassic Chinese	káw
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	be brilliant
Comments	Also written as 皓.

Character	皋
Modern (Beijing) reading	gāo
Preclassic Old Chinese	kū
Classic Old Chinese	kū
Western Han Chinese	kəw
Eastern Han Chinese	kəw
Early Postclassic Chinese	kəw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kâw
Late Middle Chinese	kâw
English meaning	marsh, swamp
Comments	Also used for homonymous *kū 'be high' (a variant of 高 *kāw ?) and *kū 'be lazy'. During Late Zhou used also for *kū 'shore' and *g(h)ū (MC yâw, FQ JY 乎刀, Pek. háo) 'to announce, cry out' (= 噪). The meaning 'marsh', although attested already in Shijing, is absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1040 a-b

Character	羔
Modern (Beijing) reading	gāo

Preclassic Old Chinese	kāw (- kū)
Classic Old Chinese	kāw
Western Han Chinese	kāw
Eastern Han Chinese	kāw
Early Postclassic Chinese	kāw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kâw
Late Middle Chinese	kâw
English meaning	lamb
Karlgren code	1244 a

Character	高
Modern (Beijing) reading	gāo
Preclassic Old Chinese	kāw
Classic Old Chinese	kāw
Western Han Chinese	kāw
Eastern Han Chinese	kāw
Early Postclassic Chinese	kāw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kâw
Late Middle Chinese	kâw
English meaning	be high
Comments	Etymologically related to 喬 *g(r)aw 'high, lofty'.
Karlgren code	1129 a-c

Character	膏
Modern (Beijing) reading	gāo
Preclassic Old Chinese	kāw
Classic Old Chinese	kāw
Western Han Chinese	kāw
Eastern Han Chinese	kāw
Early Postclassic Chinese	kāw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kâw
Late Middle Chinese	kâw
English meaning	be fat, glossy; grease
Comments	Also read OC *kāw-s, MC kâw id.
Karlgren code	1129 i

Character	樺
Modern (Beijing) reading	gāo
Preclassic Old Chinese	kū
Classic Old Chinese	kū
Western Han Chinese	kōw
Eastern Han Chinese	kōw
Early Postclassic Chinese	kōw

Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kāw
Late Middle Chinese	kāw
English meaning	dipper, water-ladle [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is cao.
Karlgren code	1040 c
Character	各
Modern (Beijing) reading	gè
Preclassic Old Chinese	kāk
Classic Old Chinese	kāk
Western Han Chinese	kāk
Eastern Han Chinese	kāk
Early Postclassic Chinese	kāk
Mid Postclassic Chinese	kāk
Late Postclassic Chinese	kāk
Middle Chinese	kāk
Late Middle Chinese	kāk
English meaning	each
Karlgren code	0766 a-c
Character	革
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	krōk
Classic Old Chinese	krōk
Western Han Chinese	krōk
Eastern Han Chinese	krōk
Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kiōk
Late Postclassic Chinese	kiōk
Middle Chinese	kāik
Late Middle Chinese	kāik
English meaning	hide (of animal)
Comments	Used also for a homonymous *krōk 'to change'.
Karlgren code	0931 a-b
Character	個
Modern (Beijing) reading	gè
Preclassic Old Chinese	kājs
Classic Old Chinese	kājh
Western Han Chinese	kājh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	piece, one thing [L.Zhou]

Comments	The word was also frequently written as 箇. Final -j is somewhat strange in this xie-sheng series; it is, however, supported both by the MC reading and by the archaic Vietnamese loanword (the regular Sino-Viet. reading is cá).
Karlgren code	0049 f
Character	格
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	krāk
Classic Old Chinese	krāk
Western Han Chinese	krāk
Eastern Han Chinese	krāk
Early Postclassic Chinese	kĕk
Mid Postclassic Chinese	kĕk
Late Postclassic Chinese	kĕk
Middle Chinese	kăik
Late Middle Chinese	kăik
English meaning	to come, come to, go to, reach to, attain to
Comments	A later meaning is 'arrival' > 'manner, norm'.
Karlgren code	0766 z
Character	葛
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	kāt
Classic Old Chinese	kāt
Western Han Chinese	kāt
Eastern Han Chinese	kāt
Early Postclassic Chinese	kāt
Mid Postclassic Chinese	kāt
Late Postclassic Chinese	kāt
Middle Chinese	kât
Late Middle Chinese	kât
English meaning	Dolichos creeper, Kudzu vine (<i>Pueraria thunbergiana</i>), used for making fibers.
Karlgren code	0313 i
Character	隔
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	krĕk
Classic Old Chinese	krĕk
Western Han Chinese	krĕk
Eastern Han Chinese	kriĕk
Early Postclassic Chinese	kiĕk
Mid Postclassic Chinese	kiĕk
Late Postclassic Chinese	kiĕk
Middle Chinese	kăik
Late Middle Chinese	kăik
English meaning	distant, to separate [Han]
Karlgren code	0855 f

Character	箇
Modern (Beijing) reading	gè
Preclassic Old Chinese	kājs
Classic Old Chinese	kājh
Western Han Chinese	kājh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà

Character	閣
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	kāk
Classic Old Chinese	kāk
Western Han Chinese	kāk
Eastern Han Chinese	kāk
Early Postclassic Chinese	kāk
Mid Postclassic Chinese	kāk
Late Postclassic Chinese	kāk
Middle Chinese	kâk
Late Middle Chinese	kâk
English meaning	be one over the other
Comments	A later specialized meaning is: ("something put in layers") > 'book-stand; several-storeyed building'. Regular Sino-Viet. is <i>các</i> . Schüssler thinks that the word is probably the same as 各 *kāk 'each' (q.v.): "each one for each one"?
Karlgren code	0766 f

Character	頤
Modern (Beijing) reading	gí
Preclassic Old Chinese	kāp
Classic Old Chinese	kāp
Western Han Chinese	kāp
Eastern Han Chinese	kāp
Early Postclassic Chinese	kāp
Mid Postclassic Chinese	kāp
Late Postclassic Chinese	kāp
Middle Chinese	k _Δ p
Late Middle Chinese	k _Δ p
English meaning	a clan name [L. Zhou]
Comments	The <i>fanqie</i> stems from <i>Jiyun</i> . Since Han the character is attested with a reading *gāp, MC ɣ _Δ p (<i>Jiyun</i>) / *kāp, MC k _Δ p (<i>Guangyun</i>) 'chin, jaw'. Also used as a loan for 頤 q.v.

Character	骼
Modern (Beijing) reading	gé
Preclassic Old Chinese	krāk
Classic Old Chinese	krāk
Western Han Chinese	krāk

Eastern Han Chinese	krāk
Early Postclassic Chinese	kĕk
Mid Postclassic Chinese	kĕk
Late Postclassic Chinese	kĕk
Middle Chinese	kăik
Late Middle Chinese	kăik
English meaning	bone (of an animal)
Karlgren code	0766 c'
Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	gě
Preclassic Old Chinese	kāj?
Classic Old Chinese	káj
Western Han Chinese	káj
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	ká
Mid Postclassic Chinese	ká
Late Postclassic Chinese	ká
Middle Chinese	ká
Late Middle Chinese	ká
English meaning	good, passable, suitable, possible, all right
Karlgren code	0015 i
Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	gě
Preclassic Old Chinese	kāj?
Classic Old Chinese	káj
Western Han Chinese	káj
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	ká
Mid Postclassic Chinese	ká
Late Postclassic Chinese	ká
Middle Chinese	ká
Late Middle Chinese	ká
English meaning	shaft of an arrow (LZ)
Comments	Perhaps *kār?, cf. a variant reading MC kán.
Karlgren code	0001 e
Character	戈
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	k ^w āj
Classic Old Chinese	kwāj
Western Han Chinese	kwāj
Eastern Han Chinese	kwā
Early Postclassic Chinese	kwā
Mid Postclassic Chinese	kwā
Late Postclassic Chinese	kwā
Middle Chinese	kwâ
Late Middle Chinese	kwâ

English meaning	dagger-axe
Karlgren code	0007 a-d
Character	哥
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāj
Classic Old Chinese	kāj
Western Han Chinese	kāj
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kâ
Late Middle Chinese	kâ
English meaning	elder brother [Tang]
Comments	The character is attested since Han, but only as a variant of 歌 'song' (q.v.); the meaning 'elder brother' is quite late.
Karlgren code	0001 p
Character	脛
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāk
Classic Old Chinese	kāk
Western Han Chinese	kāk
Eastern Han Chinese	kāk
Early Postclassic Chinese	kāk
Mid Postclassic Chinese	kāk
Late Postclassic Chinese	kāk
Middle Chinese	kâk
Late Middle Chinese	kâk
English meaning	armpit [LZ]
Comments	Also used for OC *krāk, MC kâik 'hind-leg, haunch'.
Karlgren code	0766 d
Character	割
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāt
Classic Old Chinese	kāt
Western Han Chinese	kāt
Eastern Han Chinese	kāt
Early Postclassic Chinese	kāt
Mid Postclassic Chinese	kāt
Late Postclassic Chinese	kāt
Middle Chinese	kât
Late Middle Chinese	kât
English meaning	to injure
Comments	A somewhat later meaning (attested since L. Chou) is "to cut, clip". Viet. cát is colloquial; regular Sino-Viet. is cát.
Karlgren code	0314 d-e

Character	歌
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāj
Classic Old Chinese	kāj
Western Han Chinese	kāj
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kâ
Late Middle Chinese	kâ
English meaning	to sing
Karlgren code	0001 q-r

Character	攔
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāk
Classic Old Chinese	kāk
Western Han Chinese	kāk
Eastern Han Chinese	kāk
Early Postclassic Chinese	kāk
Mid Postclassic Chinese	kāk
Late Postclassic Chinese	kāk
Middle Chinese	kâk
Late Middle Chinese	kâk
English meaning	to put, to place [Song]
Comments	Regular Sino-Viet. is <i>các</i> . A very recent word, possibly a specialization of 關 *kāk 'be one over the other' (q.v.).

Character	鴿
Modern (Beijing) reading	gē
Preclassic Old Chinese	kāp
Classic Old Chinese	kāp
Western Han Chinese	kāp
Eastern Han Chinese	kāp
Early Postclassic Chinese	kāp
Mid Postclassic Chinese	kāp
Late Postclassic Chinese	kāp
Middle Chinese	kAp
Late Middle Chinese	kAp
English meaning	pigeon [Tang]

Character	給
Modern (Beijing) reading	gěi
Preclassic Old Chinese	kəp
Classic Old Chinese	kəp
Western Han Chinese	kəp
Eastern Han Chinese	kəp

Early Postclassic Chinese	kip
Mid Postclassic Chinese	kip
Late Postclassic Chinese	kip
Middle Chinese	kip
Late Middle Chinese	kjip
English meaning	to provide for, furnish, supply [L. Zhou]
Comments	Mand. gěi is quite irregular; there exists, however, a regular (literary) reading ĵi.
Karlgren code	0675 p
Character	艮
Modern (Beijing) reading	gèn
Preclassic Old Chinese	kāns
Classic Old Chinese	kānh
Western Han Chinese	kānh
Eastern Han Chinese	kānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kʌn
Late Middle Chinese	kʌn
English meaning	refractory, obstinate, resist
Karlgren code	0416 a
Character	根
Modern (Beijing) reading	gēn
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kʌn
Late Middle Chinese	kʌn
English meaning	root, trunk
Karlgren code	0416 b
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	gèng
Preclassic Old Chinese	kāŋs
Classic Old Chinese	kāŋh
Western Han Chinese	kāŋh
Eastern Han Chinese	kāŋh
Early Postclassic Chinese	kəŋ
Mid Postclassic Chinese	kəŋ
Late Postclassic Chinese	kəŋ
Middle Chinese	kʌŋ
Late Middle Chinese	kʌŋ

English meaning	increasing moon
Karlgren code	0881 a-c
Character	更
Modern (Beijing) reading	gèng
Preclassic Old Chinese	krāŋ
Classic Old Chinese	krāŋ
Western Han Chinese	krāŋ
Eastern Han Chinese	krēŋ
Early Postclassic Chinese	kĕŋ
Mid Postclassic Chinese	kĕŋ
Late Postclassic Chinese	kĕŋ
Middle Chinese	kǎiŋ
Late Middle Chinese	kaiŋ
English meaning	to change, take over
Comments	Also read *krāŋ-s, MC kǎiŋ 'again, still more'.
Karlgren code	0745 a-b
Character	塹
Modern (Beijing) reading	gèng
Preclassic Old Chinese	kōŋs
Classic Old Chinese	kōŋh
Western Han Chinese	kōŋh
Eastern Han Chinese	kōŋh
Early Postclassic Chinese	kĕŋ
Mid Postclassic Chinese	kĕŋ
Late Postclassic Chinese	kĕŋ
Middle Chinese	kàŋ
Late Middle Chinese	kàŋ
English meaning	road
Karlgren code	0881 h
Character	哽
Modern (Beijing) reading	gěng
Preclassic Old Chinese	krāŋ?
Classic Old Chinese	kráŋ
Western Han Chinese	kráŋ
Eastern Han Chinese	kréŋ
Early Postclassic Chinese	kĕŋ
Mid Postclassic Chinese	kĕŋ
Late Postclassic Chinese	kĕŋ
Middle Chinese	kǎiŋ
Late Middle Chinese	kaiŋ
English meaning	to choke [LZ]
Karlgren code	0745 c
Character	耿
Modern (Beijing) reading	gěng
Preclassic Old Chinese	krēŋ?

Classic Old Chinese	kréŋ
Western Han Chinese	kréŋ
Eastern Han Chinese	kriéŋ
Early Postclassic Chinese	kiéŋ
Mid Postclassic Chinese	kiéŋ
Late Postclassic Chinese	kiéŋ
Middle Chinese	káŋ
Late Middle Chinese	káŋ
English meaning	be brilliant; be wide awake
Karlgren code	0809 a-b

Character	梗
Modern (Beijing) reading	gěng
Preclassic Old Chinese	krāŋ?
Classic Old Chinese	kráŋ
Western Han Chinese	kráŋ
Eastern Han Chinese	kréŋ
Early Postclassic Chinese	kéŋ
Mid Postclassic Chinese	kéŋ
Late Postclassic Chinese	kéŋ
Middle Chinese	káŋ
Late Middle Chinese	káŋ
English meaning	suffering

Comments The character is used for several homonymous words: 1) "suffering, ill-being" which is the oldest meaning attested; 2) "to block, wedge up", attested since Late Zhou, and rendered in Sino-Viet. as *canh*; 3) "bough, stem, stalk; thorn" - attested since Han, and rendered in Sino-Viet. as *cành*. Other late meanings attested are "hard; stubborn" and "straight, straighten" (possibly derived from the 3d meaning listed above). Viet. also has the words *ngánh*, *ngành* 'branch' and *ngành* 'barb (of a spear), fluke' - which are all traditionally written with the character 梗 and may be indeed borrowed from the same source (since Chinese stops may be in a certain layer of borrowings rendered as Viet. nasals). [Note that Viet. tones are quite irregular in all cases; moreover, the regular Sino-Viet. reading *cánh* has also an irregular tone].

Karlgren code	0745 e
---------------	--------

Character	庚
Modern (Beijing) reading	gēng
Preclassic Old Chinese	krāŋ
Classic Old Chinese	krāŋ
Western Han Chinese	krāŋ
Eastern Han Chinese	krēŋ
Early Postclassic Chinese	kēŋ
Mid Postclassic Chinese	kēŋ
Late Postclassic Chinese	kēŋ
Middle Chinese	káŋ
Late Middle Chinese	káŋ
English meaning	the 7th of the Heavenly Stems
Karlgren code	0746 a-f

Character	埂
-----------	---

Modern (Beijing) reading	gēng
Preclassic Old Chinese	krāŋ
Classic Old Chinese	krāŋ
Western Han Chinese	krāŋ
Eastern Han Chinese	krēŋ
Early Postclassic Chinese	kēŋ
Mid Postclassic Chinese	kēŋ
Late Postclassic Chinese	kēŋ
Middle Chinese	käiŋ
Late Middle Chinese	kaiŋ
English meaning	small mound, boundary between fields [Tang]
Comments	Also read *krāŋʔ, MC kǎiŋ (FQ 古杏), Pek. gěng id. Perhaps related (through -r-derivation) to 岡 *kāŋ 'hill, ridge' q.v. [Cf. rather: PA *k'ori 'embankment, boundary', PK *kòráŋ id.].

Character	耕
Modern (Beijing) reading	gēng
Preclassic Old Chinese	krēŋ
Classic Old Chinese	krēŋ
Western Han Chinese	krēŋ
Eastern Han Chinese	kriēŋ
Early Postclassic Chinese	kiēŋ
Mid Postclassic Chinese	kiēŋ
Late Postclassic Chinese	kiēŋ
Middle Chinese	kaiŋ
Late Middle Chinese	kaiŋ
English meaning	a plough
Karlgren code	0808 a

Character	羹
Modern (Beijing) reading	gēng
Preclassic Old Chinese	krāŋ
Classic Old Chinese	krāŋ
Western Han Chinese	krāŋ
Eastern Han Chinese	krēŋ
Early Postclassic Chinese	kēŋ
Mid Postclassic Chinese	kēŋ
Late Postclassic Chinese	kēŋ
Middle Chinese	käiŋ
Late Middle Chinese	kaiŋ
English meaning	soup
Karlgren code	0747 a

Character	共
Modern (Beijing) reading	gòng
Preclassic Old Chinese	goŋs
Classic Old Chinese	goŋh
Western Han Chinese	goŋh
Eastern Han Chinese	goŋh

Early Postclassic Chinese	gòŋ
Mid Postclassic Chinese	gòŋ
Late Postclassic Chinese	gòŋ
Middle Chinese	gòuŋ
Late Middle Chinese	gùŋ
English meaning	all together
Comments	Also read OC *koŋʔ, MC kóuŋ, Mand. gǒng 'the gong jade, a bi-like jade (i.e. round with hole)'. Another Viet. loan from the same source must be Viet. cùng 'together' (perhaps, also, with a further semantic shift - cūng 'also, too'?). For *g cf. Xiamen kiŋʔ ⁶ , Chaozhou kaŋʔ ⁶ , Fuzhou kōiŋʔ ⁶ , Jianou koŋʔ ⁶ .

Karlgren code 1182 c-d

Character	貢
Modern (Beijing) reading	gòng
Preclassic Old Chinese	kōŋs
Classic Old Chinese	kōŋh
Western Han Chinese	kōŋh
Eastern Han Chinese	kōŋh
Early Postclassic Chinese	kòŋ
Mid Postclassic Chinese	kòŋ
Late Postclassic Chinese	kwòŋ
Middle Chinese	kùŋ
Late Middle Chinese	kùŋ
English meaning	tribute, present
Comments	?Cf. PA *k'òmu 'offering, respect'.
Karlgren code	1172 g

Character	𢶏
Modern (Beijing) reading	gǒng
Preclassic Old Chinese	koŋʔ
Classic Old Chinese	kóŋ
Western Han Chinese	kóŋ
Eastern Han Chinese	kóŋ
Early Postclassic Chinese	kóŋ
Mid Postclassic Chinese	kóŋ
Late Postclassic Chinese	kóŋ
Middle Chinese	kóuŋ
Late Middle Chinese	kúŋ
English meaning	join the hands, present with both hands [Yin]
Karlgren code	1182 a-b

Character	拱
Modern (Beijing) reading	gǒng
Preclassic Old Chinese	koŋʔ
Classic Old Chinese	kóŋ
Western Han Chinese	kóŋ
Eastern Han Chinese	kóŋ
Early Postclassic Chinese	kóŋ
Mid Postclassic Chinese	kóŋ

Late Postclassic Chinese	kón̄
Middle Chinese	kóun̄
Late Middle Chinese	kú̄n̄
English meaning	join the hands, present with both hands
Karlgren code	1182 e
Character	工
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kōn̄
Classic Old Chinese	kōn̄
Western Han Chinese	kōn̄
Eastern Han Chinese	kōn̄
Early Postclassic Chinese	kōn̄
Mid Postclassic Chinese	kōn̄
Late Postclassic Chinese	kwōn̄
Middle Chinese	kūn̄
Late Middle Chinese	kūn̄
English meaning	work; merit; artisan
Karlgren code	1172 a-c
Character	弓
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	k ^w ə̄n̄
Classic Old Chinese	kwə̄n̄
Western Han Chinese	kwə̄n̄
Eastern Han Chinese	kwə̄n̄
Early Postclassic Chinese	kwī̄n̄
Mid Postclassic Chinese	kwī̄n̄
Late Postclassic Chinese	kwī̄n̄
Middle Chinese	kū̄n̄
Late Middle Chinese	kū̄n̄
English meaning	bow
Comments	Viet. cong ('curved, bent') is colloquial; the normal Sino-Viet. reading is cūng ('bow'). In Viet. there is also a doublet cōng.
Karlgren code	0901 a-d
Character	公
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	klōn̄
Classic Old Chinese	kōn̄
Western Han Chinese	kōn̄
Eastern Han Chinese	kōn̄
Early Postclassic Chinese	kōn̄
Mid Postclassic Chinese	kōn̄
Late Postclassic Chinese	kwōn̄
Middle Chinese	kūn̄
Late Middle Chinese	kūn̄
English meaning	clan head, Gong; palace, court
Comments	Later also used for 'the whole clan' > 'public'.

Karlgren code	1173 a-f
Character	功
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kōŋ
Classic Old Chinese	kōŋ
Western Han Chinese	kōŋ
Eastern Han Chinese	kōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kwōŋ
Middle Chinese	kuŋ
Late Middle Chinese	kuŋ
English meaning	work, effort; achievement; merit
Karlgren code	1172 d
Character	攻
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kōŋ
Classic Old Chinese	kōŋ
Western Han Chinese	kōŋ
Eastern Han Chinese	kōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kwōŋ
Middle Chinese	kuŋ
Late Middle Chinese	kuŋ
English meaning	to work at, apply oneself to; well-worked, solid
Comments	Obviously = 工 q.v., thus the alternative MC reading koŋ must be secondary.
Karlgren code	1172 e-f
Character	供
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	koŋ
Classic Old Chinese	koŋ
Western Han Chinese	koŋ
Eastern Han Chinese	koŋ
Early Postclassic Chinese	koŋ
Mid Postclassic Chinese	koŋ
Late Postclassic Chinese	koŋ
Middle Chinese	kōuŋ
Late Middle Chinese	küŋ
English meaning	to furnish, provide, carry out, execute
Comments	Also read *koŋ-s, MC kōuŋ, Mand. gòng id.
Karlgren code	1182 f
Character	肱
Modern (Beijing) reading	gōng

Preclassic Old Chinese	k ^w əŋ
Classic Old Chinese	kwəŋ
Western Han Chinese	kwəŋ
Eastern Han Chinese	kwəŋ
Early Postclassic Chinese	kwəŋ
Mid Postclassic Chinese	kwəŋ
Late Postclassic Chinese	kwəŋ
Middle Chinese	kwΔŋ
Late Middle Chinese	kwΔŋ
English meaning	upper arm, arm
Karlgren code	0887 f

Character	宮
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kuŋ
Classic Old Chinese	kuŋ
Western Han Chinese	kəuŋ
Eastern Han Chinese	kəuŋ
Early Postclassic Chinese	kiuŋ
Mid Postclassic Chinese	kuŋ
Late Postclassic Chinese	kuŋ
Middle Chinese	küŋ
Late Middle Chinese	küŋ
English meaning	palace, mansion
Karlgren code	1006 a-d

Character	恭
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kōŋ
Classic Old Chinese	kōŋ
Western Han Chinese	kōŋ
Eastern Han Chinese	kōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kwōŋ
Middle Chinese	kuŋ
Late Middle Chinese	kuŋ
English meaning	to respect
Comments	Also read *koŋ, MC köüŋ id.; there is also an aberrant MC reading koŋ.
Karlgren code	1182 l

Character	躬
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kuŋ
Classic Old Chinese	kuŋ
Western Han Chinese	kəuŋ
Eastern Han Chinese	kəuŋ
Early Postclassic Chinese	kiuŋ
Mid Postclassic Chinese	kuŋ

Late Postclassic Chinese	kuŋ
Middle Chinese	küŋ
Late Middle Chinese	küŋ
English meaning	body, person, self
Karlgren code	1006 e-f

Character	龔
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	kroŋ
Classic Old Chinese	kroŋ
Western Han Chinese	kroŋ
Eastern Han Chinese	kroŋ
Early Postclassic Chinese	koŋ
Mid Postclassic Chinese	koŋ
Late Postclassic Chinese	koŋ
Middle Chinese	kōuŋ
Late Middle Chinese	küŋ
English meaning	sincerely respectful
Karlgren code	1182 k

Character	觥
Modern (Beijing) reading	gōng
Preclassic Old Chinese	k ^w rāŋ
Classic Old Chinese	kw ^r āŋ
Western Han Chinese	kw ^r āŋ
Eastern Han Chinese	kw ^r ēŋ
Early Postclassic Chinese	kw ^ə ŋ
Mid Postclassic Chinese	kw ^ə ŋ
Late Postclassic Chinese	kw ^ə ŋ
Middle Chinese	kw ^ə īŋ
Late Middle Chinese	kw ^ə īŋ
English meaning	a k. of drinking vessel, horn
Karlgren code	0706 i

Character	垢
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kw ^á
Eastern Han Chinese	kw ^á
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	k ^ə w
Late Postclassic Chinese	k ^ə w
Middle Chinese	k ^á w
Late Middle Chinese	k ^á w
English meaning	filth
Comments	Mand. gòu and Viet. colloquial cáu reflect a 去聲 variant *kōʔ-s, MC *k ^á w (regular Sino-Viet. is câ 'u).
Karlgren code	0112 d

Character	媾
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kèw
Late Postclassic Chinese	kèw
Middle Chinese	kàw
Late Middle Chinese	kàw
English meaning	favor; second marriage
Comments	Probably the original meaning is 'crossing; encounter' and the word is identical etymologically to 邁 and 覲 q.v.
Karlgren code	0109 e

Character	搆
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kèw
Late Postclassic Chinese	kèw
Middle Chinese	kàw
Late Middle Chinese	kàw
English meaning	to cross, join (as weapons in fighting) [LZ]
Comments	See 覲 etc.
Karlgren code	0109 f

Character	詬
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	kèw
Late Postclassic Chinese	kèw
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	revile, disgrace [LZ]
Comments	Also read *khōʔ-s (MC khàw, Pek. kòu) and *xōʔ-s (MC xàw, Pek. hòu) id.
Karlgren code	0112 f

Character	雥
-----------	---

Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	the crowing of the pheasant
Karlgren code	0108 i

Character	構
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	fabricate, build; come in contact with, come in conflict with; upper part of house, chamber
Comments	See 覩 etc.
Karlgren code	0109 g

Character	遘
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	to encounter, meet with, come in contact with, come into conflict with
Comments	= 覩 q.v.
Karlgren code	0109 l-o

Character	購
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh

Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	to barter, buy [L.Zhou]
Comments	Probably etymologically = 邁, 覲 q.v.
Karlgren code	0109 k

Character	媾
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	to meet; name of a hexagram
Comments	Attested in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary. The character is glossed as 遇 and is thus identical to 邁 q.v.
Karlgren code	0112 e

Character	葺
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kɹw
Late Middle Chinese	kɹw
English meaning	inner chamber
Comments	Used only in the compound 中葺 id. The original sense is 'cross, intertwine, trellis-work" (see 覲 etc.)
Karlgren code	0109 a-d

Character	覲
Modern (Beijing) reading	gòu
Preclassic Old Chinese	kōs
Classic Old Chinese	kōh
Western Han Chinese	kwāh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kòw

Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kə̀w
Late Middle Chinese	kə̀w
English meaning	to encounter, meet with; come in contact with, come into conflict with
Comments	The word is also written as 遘 (q.v.). It also has a meaning 'lattice, lattice-work' (whence also 'upper part of house, chamber'), usually written as 構 or 葺. The primary meaning is probably 'lattice, cross-work' (it may be possible that the word is related to 笱 *kōʔ 'fishtrap', in which case one should reconstruct *kōʔ-s for Early Zhou), whence 'cross-wise > to come across, encounter'.

Karlgren code 0109 j

Character	狗
Modern (Beijing) reading	gǒu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	dog [LZ]
Karlgren code	0108 d

Character	苟
Modern (Beijing) reading	gǒu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	careless, lightly, it does not matter; if really, if only
Karlgren code	0108 h

Character	耇
Modern (Beijing) reading	gǒu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w

Middle Chinese	kÁw
Late Middle Chinese	kÁw
English meaning	wizened face of old age, old
Karlgren code	0108 f-g

Character	筍
Modern (Beijing) reading	gǒu
Preclassic Old Chinese	kōʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	ków
Mid Postclassic Chinese	kə̀w
Late Postclassic Chinese	kə̀w
Middle Chinese	kÁw
Late Middle Chinese	kÁw
English meaning	fishtrap
Karlgren code	0108 e

Character	勾
Modern (Beijing) reading	gōu
Preclassic Old Chinese	kō
Classic Old Chinese	kō
Western Han Chinese	kwā
Eastern Han Chinese	kwā
Early Postclassic Chinese	kōw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kΛw
Late Middle Chinese	kΛw
English meaning	hook, be curved

Comments The graph is rather late - before Song both 勾 and 句 were not distinguished. In the verbal meaning ('be curved') the character is sometimes glossed as MC kÁw, OC *kō-s - although the actual Shijing rhyme (246, 6) does not support it. Viet. also has kêu, khêu to pull with a stick; quèò, kèò hook - all most probably < Chinese, as well as Khmer ka:w 'to pull smth. with a hook or stick'.

Karlgren code 0108 a-b

Character	溝
Modern (Beijing) reading	gōu
Preclassic Old Chinese	kō
Classic Old Chinese	kō
Western Han Chinese	kwā
Eastern Han Chinese	kwā
Early Postclassic Chinese	kōw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kΛw
Late Middle Chinese	kΛw

English meaning ditch (between fields) [L.Zhou]
Karlgren code 0109 h

Character 鉤
Modern (Beijing) reading gōu
Preclassic Old Chinese kō
Classic Old Chinese kō
Western Han Chinese kwā
Eastern Han Chinese kwā
Early Postclassic Chinese kōw
Mid Postclassic Chinese kōw
Late Postclassic Chinese kōw
Middle Chinese k_Λw
Late Middle Chinese k_Λw
English meaning hook
Comments The word is the same as 勾 q.v.
Karlgren code 0108 c

Character 箒
Modern (Beijing) reading gōu
Preclassic Old Chinese kō
Classic Old Chinese kō
Western Han Chinese kwā
Eastern Han Chinese kwā
Early Postclassic Chinese kōw
Mid Postclassic Chinese kōw
Late Postclassic Chinese kōw
Middle Chinese k_Λw
Late Middle Chinese k_Λw
English meaning bamboo cage [LZ]
Karlgren code 0109 i

Character 固
Modern (Beijing) reading gù
Preclassic Old Chinese kā(?)s
Classic Old Chinese kāh
Western Han Chinese kāh
Eastern Han Chinese kāh
Early Postclassic Chinese kò
Mid Postclassic Chinese kò
Late Postclassic Chinese kò
Middle Chinese kò
Late Middle Chinese kò
English meaning secure, make sure; strong, firm
Karlgren code 0049 f

Character 故
Modern (Beijing) reading gù
Preclassic Old Chinese kās

Classic Old Chinese	kāh
Western Han Chinese	kāh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kò
English meaning	reason
Comments	Schüssler glosses the word as 'old one', thus hinting at the connection with 古 *kā? 'old'. But the word never rhymes in shang-sheng, and thus the meaning in these contexts is probably something like 'original' (< 'reason, origin'). ? Cf. Tib. khag 'object, importance, significance'.
Karlgren code	0049 i-j

Character	雇
Modern (Beijing) reading	gù
Preclassic Old Chinese	kā?s
Classic Old Chinese	kāh
Western Han Chinese	kāh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kò
English meaning	to hire [Han]
Comments	The original meaning of the graph was "a bird resembling a graph" (actually written as 雇 in the classics). The word *kā?-s 'to hire' (derived from 買 *kā? 'merchant, buy' q.v.) appears only since Han.
Karlgren code	0053 d-f

Character	錮
Modern (Beijing) reading	gù
Preclassic Old Chinese	kās
Classic Old Chinese	kāh
Western Han Chinese	kāh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kò
English meaning	to stop, obstruct; chronic (disease) [LZ]
Karlgren code	0049 é

Character	顧
Modern (Beijing) reading	gù
Preclassic Old Chinese	kā?s

Classic Old Chinese	kāh
Western Han Chinese	kāh
Eastern Han Chinese	kāh
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kò
English meaning	to regard, look at, turn the head to, consider, take care of; a sight
Karlgren code	0053 g

Character	牯
Modern (Beijing) reading	gù
Preclassic Old Chinese	kūk
Classic Old Chinese	kūk
Western Han Chinese	kāuk
Eastern Han Chinese	kāuk
Early Postclassic Chinese	kāuk
Mid Postclassic Chinese	kāuk
Late Postclassic Chinese	kōk
Middle Chinese	kok
Late Middle Chinese	kok
English meaning	pen, stable
Karlgren code	1039 l

Character	古
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kā?
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	be old, ancient
Karlgren code	0049 a-e

Character	谷
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	klōk
Classic Old Chinese	kōk
Western Han Chinese	kōk
Eastern Han Chinese	kōk
Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kwōk
Middle Chinese	kuk

Late Middle Chinese	kuk
English meaning	valley; name for the East wind
Karlgren code	1202 a-c

Character	股
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kāʔ (~ k ^w -)
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	thigh, leg
Karlgren code	0051 a

Character	罽
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kāʔ
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	net
Karlgren code	0049 m-n

Character	骨
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kūt
Classic Old Chinese	kwōt
Western Han Chinese	kwōt
Eastern Han Chinese	kwōt
Early Postclassic Chinese	kwōt
Mid Postclassic Chinese	kwōt
Late Postclassic Chinese	kwōt
Middle Chinese	kot
Late Middle Chinese	kot
English meaning	bone
Karlgren code	0486 a

Character	賈
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kāʔ

Classic Old Chinese	kā́
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	to sell, buy
Comments	Viet. <i>gá</i> is an archaic loan (with a specialized meaning 'to pawn, pledge'); regular Sino-Viet. is <i>cô</i> . Since Late Zhou the character was also used for *krā?-s 'price' (perhaps derived from *kā?); the latter word since the Han period was more usually written as 價.
Karlgren code	0038 b

Character	鼓
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kā?
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	the drum; to drum, beat, play.
Karlgren code	0050 a-b

Character	穀
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kōk
Classic Old Chinese	kōk
Western Han Chinese	kōk
Eastern Han Chinese	kōk
Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kwōk
Middle Chinese	kuk
Late Middle Chinese	kuk
English meaning	paper mulberry (<i>Broussonetia papyrifera</i>); grain, cereal; be lucky, fortunate, good, auspicious
Karlgren code	1226 h

Character	穀
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	k(l)ōk
Classic Old Chinese	kōk
Western Han Chinese	kōk
Eastern Han Chinese	kōk

Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kwōk
Middle Chinese	kuk
Late Middle Chinese	kuk
English meaning	nave of wheel
Comments	Cf. PA *kòlbək 'V 'wheel hub'.
Karlgren code	1226 j

Character	瞽
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kā?
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	eyeless, blind
Karlgren code	0050 g

Character	蠱
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kā?
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	business, affair; perhaps some sort of evil magic effect (Schü.)
Comments	The original meaning is "noxious vermin in the food, in the stomach", attested since Late Zhou.
Karlgren code	0052 a-b

Character	扞
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ūt
Classic Old Chinese	ŋ(h)wət
Western Han Chinese	ŋ(h)wət
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wət
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Middle Chinese	ŋot

Late Middle Chinese	ɲot
English meaning	to shake, move, endanger
Karlgren code	0487 b
Character	汨
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kūt
Classic Old Chinese	kwōt
Western Han Chinese	kwōt
Eastern Han Chinese	kwōt
Early Postclassic Chinese	kwōt
Mid Postclassic Chinese	kwōt
Late Postclassic Chinese	kwōt
Middle Chinese	kot
Late Middle Chinese	kot
English meaning	bring into disorder
Comments	During LZ also attested with the meaning "to regulate, cause to communicate (e. g. rivers)" (which may be the original reading); also read *g(h)ūt ~ *w(h)ōt (MC ɲot, Pek. hu) 'to bubble up', *w(h)rət (MC wit, Pek. yu) 'to flow'.
Karlgren code	0304 f
Character	澆
Modern (Beijing) reading	gǎo
Preclassic Old Chinese	kūt
Classic Old Chinese	kwōt
Western Han Chinese	kwōt
Eastern Han Chinese	kwōt
Early Postclassic Chinese	kwōt
Mid Postclassic Chinese	kwōt
Late Postclassic Chinese	kwōt
Middle Chinese	kot
Late Middle Chinese	kot
English meaning	dirt, to sully
Comments	Also read *gūt, MC ɲot id.
Karlgren code	0496 o
Character	鹽
Modern (Beijing) reading	gǔ
Preclassic Old Chinese	kā?
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kó
English meaning	perhaps: to handle, carry out; affairs; slack, remiss, defective
Comments	The original meaning 'salt; salty marsh' is attested only since Late Zhou.

Karlgren code 0049 q

Character 羖
 Modern (Beijing) reading gǔ
 Preclassic Old Chinese k̄āʔ
 Classic Old Chinese k̄á
 Middle Chinese kó
 Late Middle Chinese kó
 English meaning ram

Character 呱
 Modern (Beijing) reading gū
 Preclassic Old Chinese k^wā
 Classic Old Chinese kwā
 Western Han Chinese k̄ā
 Eastern Han Chinese k̄ā
 Early Postclassic Chinese kō
 Mid Postclassic Chinese kō
 Late Postclassic Chinese kō
 Middle Chinese ko
 Late Middle Chinese ko
 English meaning be wailing
 Karlgren code 0041 b

Character 姑
 Modern (Beijing) reading gū
 Preclassic Old Chinese k̄ā
 Classic Old Chinese k̄ā
 Western Han Chinese k̄ā
 Eastern Han Chinese k̄ā
 Early Postclassic Chinese kō
 Mid Postclassic Chinese kō
 Late Postclassic Chinese kō
 Middle Chinese ko
 Late Middle Chinese ko
 English meaning father's sister, aunt, mother-in-law

Comments The original meaning is present already in early inscriptions (see Schüssler 203); in the classics, however, the character is used only as a loan for a homonymous *k̄ā 'for a time, meanwhile'.

The OC *k̄ā 'father's sister' seems to have no connections in Sino-Tibetan languages. It resembles the PA kinship term *āk'a, but the resemblance may be purely coincidental ("children's word").

The etymology of *k̄ā 'meanwhile, for a time' is also not quite clear. The closest existing parallel is Tib. āga 'some, something, somebody', used also in the meaning 'sometimes' (but considered in this meaning to be a contraction of lan-āga). It seems probable that both the Chinese and the Tibetan words are derived from the common ST demonstrative stem *k̄ă (see under 其), but the details are yet to be found out.

Karlgren code 0049 g-h

Character	孤
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	k ^w ā
Classic Old Chinese	kwā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	be solitary, alone; fatherless, orphan
Karlgren code	0041 c

Character	沽
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	kā
Classic Old Chinese	kā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	to buy, sell [LZ]
Comments	The original meaning is 'name of a river' (attested in inscriptions). During Late Zhou attested also as a loan for *kā? (MC kó, Pek.) 'summarily, careless'.
Karlgren code	0049 k-l

Character	蛄
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	kā
Classic Old Chinese	kā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	cricket [LZ]
Karlgren code	0049 o

Character	辜
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	kā
Classic Old Chinese	kā
Western Han Chinese	kā

Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	guilt, crime
Karlgren code	0049 p

Character	罽
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	k ^w ā
Classic Old Chinese	kwā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	net
Karlgren code	0041 d

Character	觚
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	k ^w ā
Classic Old Chinese	kwā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	a trumpet-shaped ritual vessel [LZ]
Karlgren code	0041 f

Character	軀
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	k ^w ā
Classic Old Chinese	kwā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	big bone, curved bone [LZ]

Karlgren code	0041 g
Character	酤
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	kā
Classic Old Chinese	kā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	buy or sell wine
Comments	Also read *kā-s, MC kò, Pek. gù id.; *gā?, MC yó, Pek. hù 'overnight wine'.
Karlgren code	0049 b'
Character	榘
Modern (Beijing) reading	gū
Preclassic Old Chinese	kā
Classic Old Chinese	kā
Western Han Chinese	kā
Eastern Han Chinese	kā
Early Postclassic Chinese	kō
Mid Postclassic Chinese	kō
Late Postclassic Chinese	kō
Middle Chinese	ko
Late Middle Chinese	ko
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	Also read *khā, MC kho, Pek. kū id.
Karlgren code	0049 g'
Character	卦
Modern (Beijing) reading	guà
Preclassic Old Chinese	k ^w rēs
Classic Old Chinese	kwrēh
Western Han Chinese	kwrēh
Eastern Han Chinese	kwriēh
Early Postclassic Chinese	kwiè
Mid Postclassic Chinese	kwiè
Late Postclassic Chinese	kwiè
Middle Chinese	kwà
Late Middle Chinese	kwà
English meaning	trigram, hexagram (used in divination)
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Standard Sino-Viet. is quái.
Karlgren code	0879 s

Character	挂
Modern (Beijing) reading	guà
Preclassic Old Chinese	k ^w rēs
Classic Old Chinese	kwreḥ
Western Han Chinese	kwreḥ
Eastern Han Chinese	kwriēḥ
Early Postclassic Chinese	kwiè
Mid Postclassic Chinese	kwiè
Late Postclassic Chinese	kwiè
Middle Chinese	kwà
Late Middle Chinese	kwà
English meaning	to suspend [LZ]
Karlgren code	0879 t

Character	掛
Modern (Beijing) reading	guà
Preclassic Old Chinese	k ^w rēs
Classic Old Chinese	kwreḥ
Western Han Chinese	kwreḥ
Eastern Han Chinese	kwriēḥ
Early Postclassic Chinese	kwiè
Mid Postclassic Chinese	kwiè
Late Postclassic Chinese	kwiè
Middle Chinese	kwà
Late Middle Chinese	kwà
English meaning	to hang (smth.)

Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Viet. qua 'y is colloquial; standard Sino-Viet. is qua 'i. The word is rather widely spread in Austroasiatic (in the shape kuaj and with the meanings 'carry on pole, shoulder or back'): the direction of borrowing here is rather hard to establish, but phonology rather suggests the Chinese form.
Karlgren code	0879 u

Character	誑
Modern (Beijing) reading	guà
Preclassic Old Chinese	k ^w rēs
Classic Old Chinese	kwreḥ
Western Han Chinese	kwreḥ
Eastern Han Chinese	kwriēḥ
Early Postclassic Chinese	kwiè
Mid Postclassic Chinese	kwiè
Late Postclassic Chinese	kwiè
Middle Chinese	kwà
Late Middle Chinese	kwà
English meaning	to deceive [L.Zhou]

Character	寡
Modern (Beijing) reading	guǎ
Preclassic Old Chinese	k ^w rāʔ
Classic Old Chinese	kwrá

Western Han Chinese	kwrá
Eastern Han Chinese	kwrá
Early Postclassic Chinese	kwá
Mid Postclassic Chinese	kwá
Late Postclassic Chinese	kwá
Middle Chinese	kwá
Late Middle Chinese	kwá
English meaning	be single, resourceless, alone; unique
Comments	Regular Sino-Viet. is qua´.
Karlgren code	0042 a-b
Character	剛
Modern (Beijing) reading	guǎ
Preclassic Old Chinese	k ^w rǎjʔ
Classic Old Chinese	kwráj
Western Han Chinese	kwráj
Eastern Han Chinese	kwrá
Early Postclassic Chinese	kwá
Mid Postclassic Chinese	kwá
Late Postclassic Chinese	kwá
Middle Chinese	kwá
Late Middle Chinese	kwá
English meaning	cut the meat from the bone, bare a skeleton [L.Zhou]
Comments	The 'knife' radical is a later addition.
Karlgren code	0018 a.
Character	瓜
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w rā
Classic Old Chinese	kwrá
Western Han Chinese	kwrá
Eastern Han Chinese	kwrá
Early Postclassic Chinese	kwā
Mid Postclassic Chinese	kwā
Late Postclassic Chinese	kwā
Middle Chinese	kwā
Late Middle Chinese	kwā
English meaning	muskmelon (Cucumis melo)
Karlgren code	0041 a
Character	刮
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w rāt
Classic Old Chinese	kwrát
Western Han Chinese	kwrát
Eastern Han Chinese	kwrát
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwāt

Middle Chinese	kwət
Late Middle Chinese	kwət
English meaning	to scrape, polish [L.Zhou]
Karlgren code	0302 n
Character	聒
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w āt
Classic Old Chinese	kwāt
Western Han Chinese	kwāt
Eastern Han Chinese	kwāt
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwāt
Middle Chinese	kwât
Late Middle Chinese	kwât
English meaning	be talking noisily, be clamoring
Karlgren code	0302 j
Character	蝸
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w rāj (< *krōj)
Classic Old Chinese	kwrāj
Western Han Chinese	kwrāj
Eastern Han Chinese	kwrā
Early Postclassic Chinese	kwā
Mid Postclassic Chinese	kwā
Late Postclassic Chinese	kwā
Middle Chinese	kwā
Late Middle Chinese	kwā
English meaning	snail
Comments	Also read *rōj, MC lwâ, Pek. luó id.; MC also has an irregular reading
kwä. [L.Zhou]	
Karlgren code	0018 c
Character	栝
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w āt
Classic Old Chinese	kwāt
Western Han Chinese	kwāt
Eastern Han Chinese	kwāt
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwāt
Middle Chinese	kwât
Late Middle Chinese	kwât
English meaning	a k. of tree (cedar?)
Comments	During LZ used for homonymous *k ^w āt 'carpenter's square', *k ^w āt 'end of an arrow'. In Pek. also read ā.

Karlgren code	0302 i
Character	騮
Modern (Beijing) reading	guā
Preclassic Old Chinese	k ^w rāj
Classic Old Chinese	kwraj
Western Han Chinese	kwraj
Eastern Han Chinese	kwrā
Early Postclassic Chinese	kwā
Mid Postclassic Chinese	kwā
Late Postclassic Chinese	kwā
Middle Chinese	kwā
Late Middle Chinese	kwā
English meaning	yellow horse with black mouth
Comments	In MC also irregularly read kwä.
Karlgren code	0018 b
Character	怪
Modern (Beijing) reading	guài
Preclassic Old Chinese	k ^w rās
Classic Old Chinese	kwrāh
Western Han Chinese	kwrāh
Eastern Han Chinese	kwrāh
Early Postclassic Chinese	kwè
Mid Postclassic Chinese	kwiē
Late Postclassic Chinese	kwiēj
Middle Chinese	kwàj
Late Middle Chinese	kwàj
English meaning	be strange, unusual
Comments	Standard Sino-Viet. is quái.
Karlgren code	0991 a
Character	夬
Modern (Beijing) reading	guǎi
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt
Eastern Han Chinese	kwiat
Early Postclassic Chinese	kwiet
Mid Postclassic Chinese	kwiet
Late Postclassic Chinese	kwiet
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet
English meaning	archer's thimble
Comments	Also read *k ^w rāt-s, MC kwaj, Pek. guài 'to divide, make a breach'.
Karlgren code	0312 a
Character	貫
Modern (Beijing) reading	guàn

Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	to go through the center of, to string; intimate with; to serve; tightly bound together
Comments	Also read *k ^w ān-s, MC kwàn, Mand. guàn id. Since Han the word is also used to denote a bundle of stringed coins, whence the meaning 'coin' in modern dialects. Another rather recent meaning is 'string of documents' > 'document concerning the place of birth', 'native place'. A reading attested since LZ is *k ^w rān-s, MC kwàn, Pek. guàn 'be familiar, used to; usage' (later written as 慣).
Karlgren code	0159 c
Character	慣
Modern (Beijing) reading	guàn
Preclassic Old Chinese	k ^w rāns
Classic Old Chinese	kwrānh
Western Han Chinese	kwrānh
Eastern Han Chinese	kwrānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	familiar with, used [Han]
Comments	Written without the 'heart' radical during LZ, see 貫.
Karlgren code	0159 c-d
Character	盥
Modern (Beijing) reading	guàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ān? (~ -r?)
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	to wash hands
Comments	Also read *k ^w ān?-s, MC kwàn, Pek. guàn id.
Karlgren code	0161 a-c
Character	灌

Modern (Beijing) reading	guàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ārs
Classic Old Chinese	kwānh
Western Han Chinese	kwānh
Eastern Han Chinese	kwānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	thickly growing bushes, bushy clumps
Comments	Schüssler for some reason considers this word to be a variant of 貫
*k ^w ān	
	'to go through the center' - which is both semantically and phonetically improbable.
	Other attested meanings are 'be clamoring' (within a reduplication and obviously onomatopoeic) and 'to pour'.
	The basic meaning of the character is 'name of a river (Guanjiang)' (this is the gloss found in Shuowen); but during Early Zhou the only attested
usage of	it is for the homonymous 'thickly growing bushes', 'be clamoring' and 'to
pour'.	
Karlgren code	0158 f
Character	鵠
Modern (Beijing) reading	guàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ārs
Classic Old Chinese	kwānh
Western Han Chinese	kwānh
Eastern Han Chinese	kwānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	heron
Karlgren code	0158 a-e
Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	guàn
Preclassic Old Chinese	k ^w rāns
Classic Old Chinese	kwrānh
Western Han Chinese	kwrānh
Eastern Han Chinese	kwrānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn

English meaning two tufts of hair on child's head
Karlgren code 0187 a

Character 涓
Modern (Beijing) reading guàn
Preclassic Old Chinese k^wāns
Classic Old Chinese kwānh
Western Han Chinese kwānh
Eastern Han Chinese kwānh
Early Postclassic Chinese kwàn
Mid Postclassic Chinese kwān
Late Postclassic Chinese kwàn
Middle Chinese kwàn
Late Middle Chinese kwàn
English meaning to bubble [LZ]
Karlgren code 0157 f

Character 裸
Modern (Beijing) reading guàn
Preclassic Old Chinese k^wārs
Classic Old Chinese kwānh
Western Han Chinese kwānh
Eastern Han Chinese kwānh
Early Postclassic Chinese kwàn
Mid Postclassic Chinese kwàn
Late Postclassic Chinese kwàn
Middle Chinese kwàn
Late Middle Chinese kwàn
English meaning to pour out libation in sacrifice
Karlgren code 0351 m

Character 燿
Modern (Beijing) reading guàn
Preclassic Old Chinese k^wārs
Classic Old Chinese kwānh
Western Han Chinese kwānh
Eastern Han Chinese kwānh
Early Postclassic Chinese kwàn
Mid Postclassic Chinese kwān
Late Postclassic Chinese kwàn
Middle Chinese kwàn
Late Middle Chinese kwàn
English meaning to draw fire, make fire [LZ]
Karlgren code 0158 g

Character 璫
Modern (Beijing) reading guàn
Preclassic Old Chinese k^wārs
Classic Old Chinese kwānh

Western Han Chinese	kwānh
Eastern Han Chinese	kwānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn
Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	a k. of jade [LZ]
Karlgren code	0158 h

Character	琯
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w ānʔ
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	= 管 q. v.
Karlgren code	0157 i

Character	管
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w ānʔ
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	flute, pipe
Comments	= 筭 q.v. Also used for a homonymous *k ^w ānʔ 'to manage'.
Karlgren code	0157 h

Character	館
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w āns
Classic Old Chinese	kwānh
Western Han Chinese	kwānh
Eastern Han Chinese	kwānh
Early Postclassic Chinese	kwàn
Mid Postclassic Chinese	kwàn
Late Postclassic Chinese	kwàn
Middle Chinese	kwàn

Late Middle Chinese	kwàn
English meaning	lodging house; to lodge
Karlgren code	0157 k
Character	瘡
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w ān?
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	fatigue, be exhausted
Karlgren code	0157 g
Character	筭
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w ān?
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	flute
Comments	= 管 q.v.
Karlgren code	0257 r
Character	鎗
Modern (Beijing) reading	guǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w ān?
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	wheel-axle cap [LZ]
Comments	Also read *k ^w ān?-s (MC kwàn, Pek. àn) id.
Karlgren code	0157 j
Character	官

Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	office, magistrate; an official
Comments	Used also in a more abstract sense: 'function, organ' (e.g. 'sense organ' etc.).
Karlgren code	0157 a-d
Character	冠
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	cap
Comments	Also read *k ^w ān-s, MC kwân, Pek. guàn "put on a cap" (LZ).
Karlgren code	0160 a
Character	信
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	servant, groom
Comments	Also read *k ^w rān, MC kwān, Pek. guān id.
Karlgren code	0157 l
Character	棺
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān

Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	coffin [L.Zhou]
Comments	Also read *k ^v ān-s, MC kwàn, Mand. àn 'to put into a coffin' (whence a colloquial Viet. loan: quàn 'to leave the corpse in temporary shelter prior to burial').
Karlgren code	0157 e

Character	關
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w rān
Classic Old Chinese	kwrān
Western Han Chinese	kwrān
Eastern Han Chinese	kwrān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Middle Chinese	kwān
Late Middle Chinese	kwān
English meaning	barrier, frontier gate
Comments	The first and original meaning of the graph is 'barrier, frontier gate'; but in Shi 1,1 it is used for a homonymous *k ^w rān 'to go guan-guan, sound made by a bird'. During LZ also used as a loan for *? ^w rān (MC ?wān, Pek. wān) 'to bend (e.g. the bow)'. *?^wrān (MC ?wān, Pek. wān) "to bend (e.g. the bow)".
Karlgren code	0187 b-c

Character	鰓
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w rān
Classic Old Chinese	kwrān
Western Han Chinese	kwrān
Eastern Han Chinese	kwrān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān
Karlgren code	0481 a-b

Character	觀
Modern (Beijing) reading	guān
Preclassic Old Chinese	k ^w ār
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān

Middle Chinese	kwân
Late Middle Chinese	kwân
English meaning	to watch, look at, observe
Comments	Also read *k ^w ār-s (MC kwân, Pek. guàn) 'a sight' (during LZ also 'cause to see, show; aspect, scene'.
Karlgren code	0158 i

Character	逛
Modern (Beijing) reading	guàng
Preclassic Old Chinese	k ^w anʔ
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	to deceive
Comments	Modern guàng goes back to a variant reading *k ^w anʔ-s, MC kwàn (FQ JY 古況). The character is also attested (during L.Zhou) with the reading *wanʔ(?)s, MC wàn (FQ 于放) 'to walk, go' - obviously a variant (or derivate) of 往 *wanʔ q.v. For etymology see 狂, 誑.
Karlgren code	0739 l

Character	廣
Modern (Beijing) reading	guǎng
Preclassic Old Chinese	k ^w ānʔ
Classic Old Chinese	kwán
Western Han Chinese	kwán
Eastern Han Chinese	kwán
Early Postclassic Chinese	kwán
Mid Postclassic Chinese	kwán
Late Postclassic Chinese	kwán
Middle Chinese	kwán
Late Middle Chinese	kwán
English meaning	be extensive, wide, broad, vast
Comments	Viet. quāng is a colloquial loan (with a modified meaning: 'space, distance'); standard Sino-Viet. is qua'ng.
Karlgren code	0707 h-k

Character	光
Modern (Beijing) reading	guāng
Preclassic Old Chinese	k ^w ān
Classic Old Chinese	kwān
Western Han Chinese	kwān
Eastern Han Chinese	kwān
Early Postclassic Chinese	kwān
Mid Postclassic Chinese	kwān
Late Postclassic Chinese	kwān

Middle Chinese	kwâŋ
Late Middle Chinese	kwâŋ
English meaning	be bright, glorious; light, brightness, glory
Comments	Also read *k ^w āŋ-s, MC kwâŋ, Mand. guàng 'be extensive' (probably < *k ^w āŋʔ-s, cf. 廣). Schüssler prefers to read it as *k ^w āŋ with level tone, but Karlgren seems to be right in distinguishing it phonetically from *k ^w āŋ 'be bright' (a level-tone rhyme for *k ^w āŋs > EZ *k ^w āŋh is quite normal). Viet. quáng 'to dazzle, blind' is a colloquial loan (reflecting an unattested *k ^w āŋ-s > MC *kwâŋ 'be bright, dazzle' ?); standard Sino-Viet. is quang.
Karlgren code	0706 a-e

Character	洸
Modern (Beijing) reading	guāng
Preclassic Old Chinese	k ^w āŋ
Classic Old Chinese	kwāŋ
Western Han Chinese	kwāŋ
Eastern Han Chinese	kwāŋ
Early Postclassic Chinese	kwāŋ
Mid Postclassic Chinese	kwāŋ
Late Postclassic Chinese	kwāŋ
Middle Chinese	kwâŋ
Late Middle Chinese	kwâŋ
English meaning	be turbulent, rushing
Comments	Also read *ʔ ^w āŋ, MC ʔwâŋ (FQ 烏光) id.
Karlgren code	0706 f

Character	桂
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	k ^w ēs
Classic Old Chinese	kwēh
Western Han Chinese	kwēh
Eastern Han Chinese	kwīeh
Early Postclassic Chinese	kwīèj
Mid Postclassic Chinese	kwīèj
Late Postclassic Chinese	kwīèj
Middle Chinese	kwīej
Late Middle Chinese	kwīej
English meaning	cinnamon tree [L.Zhou]
Karlgren code	0879 d

Character	貴
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	kuts
Classic Old Chinese	kwə́c
Western Han Chinese	kwə́s
Eastern Han Chinese	kwə́s
Early Postclassic Chinese	kwíś
Mid Postclassic Chinese	kwìj
Late Postclassic Chinese	kwìj
Middle Chinese	kwìj

Late Middle Chinese	kjwì
English meaning	precious, valuable; to esteem
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0540 b
Character	跪
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	gh ^w aj?
Classic Old Chinese	ghwáj
Western Han Chinese	ghwáj
Eastern Han Chinese	ghwé
Early Postclassic Chinese	ghwé
Mid Postclassic Chinese	ghwé
Late Postclassic Chinese	ghwé
Middle Chinese	gwé
Late Middle Chinese	gjwí
English meaning	to kneel [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is quỳ. Also read *kh ^w aj?, MC khwé (FQ 去委) id. which points to *gh ^w -, despite the Min readings (Xiamen, Fuzhou kui ⁶ , Chaozhou kũĩ ⁴ , Jianou kü ⁶).
Karlgren code	0029 f
Character	櫃
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	gruts (~ -js)
Classic Old Chinese	grwáč
Western Han Chinese	grwás
Eastern Han Chinese	grwás
Early Postclassic Chinese	gwiś
Mid Postclassic Chinese	gwiǰ
Late Postclassic Chinese	gwi
Middle Chinese	gwi
Late Middle Chinese	gjwì
English meaning	box, coffer
Comments	In Early Chou written without the 75th radical: 匱. Another colloquial loan from the same source is Viet. quày 'counter, bar' (the word has this meaning in modern Mand., too). Regular Sino-Viet. is quĩy. For *g cf. Xiamen, Fuzhou kui ⁶ , Chaozhou kũĩ ⁶ .
Karlgren code	0540 h
Character	𪔐
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	k ^w rats
Classic Old Chinese	kwrać
Western Han Chinese	kwraś
Eastern Han Chinese	kwraś
Early Postclassic Chinese	kweś
Mid Postclassic Chinese	kwèǰ
Late Postclassic Chinese	kwèǰ
Middle Chinese	kwèǰ
Late Middle Chinese	kjwèǰ

English meaning	perhaps: to draw blood, bleed; to wound, damage [LZ]
Karlgren code	0346 k
Character	𦉰
Modern (Beijing) reading	guì
Preclassic Old Chinese	k ^w rats
Classic Old Chinese	kwrać
Western Han Chinese	kwraś
Eastern Han Chinese	kwraś
Early Postclassic Chinese	kweś
Mid Postclassic Chinese	kwèj
Late Postclassic Chinese	kwèj
Middle Chinese	kwèj
Late Middle Chinese	kjwèj
English meaning	small sacrificial table
Comments	Written as 蹶 in Shijing.
Karlgren code	0301 l
Character	癸
Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	k ^w ij?
Classic Old Chinese	kwij
Western Han Chinese	kwjój
Eastern Han Chinese	kjwój
Early Postclassic Chinese	kjwíj
Mid Postclassic Chinese	kjwíj
Late Postclassic Chinese	kjwí
Middle Chinese	kjwí
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	the 10th of the Heavenly Stems
Karlgren code	0605 a-d
Character	軌
Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	kru?
Classic Old Chinese	krú
Western Han Chinese	krów
Eastern Han Chinese	krów
Early Postclassic Chinese	kíw
Mid Postclassic Chinese	ków
Late Postclassic Chinese	ków
Middle Chinese	kwí
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	wheel-axle ends
Comments	MC kwí is irregular (it presupposes OC *k ^w rəʔ, but the word clearly rhymes in *-u?). Cf. PA *kjúru '(wheeled) vehicle'.
Karlgren code	0992 k
Character	鬼

Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	kujʔ
Classic Old Chinese	kwój
Western Han Chinese	kwój
Eastern Han Chinese	kwój
Early Postclassic Chinese	kwíj
Mid Postclassic Chinese	kwíj
Late Postclassic Chinese	kwíj
Middle Chinese	kwíj
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	spirit, ghost (apparently not spirits of the deceased)
Karlgren code	0569 a-c

Character	詭
Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	k ^w ajʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwé
Early Postclassic Chinese	kwé
Mid Postclassic Chinese	kwé
Late Postclassic Chinese	kwé
Middle Chinese	kwé
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	perverse, wily, treacherous
Karlgren code	0029 b

Character	篋
Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	kruʔ
Classic Old Chinese	krú
Western Han Chinese	krów
Eastern Han Chinese	krów
Early Postclassic Chinese	kíw
Mid Postclassic Chinese	ków
Late Postclassic Chinese	ków
Middle Chinese	kwí
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	a gui vessel

Character	傀
Modern (Beijing) reading	guǐ
Preclassic Old Chinese	k ^w ajʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwé
Early Postclassic Chinese	kwé
Mid Postclassic Chinese	kwé
Late Postclassic Chinese	kwé

Middle Chinese	kwé
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	oppose [LZ]
Karlgren code	0029 c
Character	堉
Modern (Beijing) reading	gǔi
Preclassic Old Chinese	k ^w ajʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwé
Early Postclassic Chinese	kwé
Mid Postclassic Chinese	kwé
Late Postclassic Chinese	kwé
Middle Chinese	kwé
Late Middle Chinese	kjwí
English meaning	ruinous, dilapidated (e.g. wall)
Karlgren code	0029 d
Character	圭
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w ē
Classic Old Chinese	kwē
Western Han Chinese	kwē
Eastern Han Chinese	kwīē
Early Postclassic Chinese	kwīēj
Mid Postclassic Chinese	kwīēj
Late Postclassic Chinese	kwīēj
Middle Chinese	kwīēj
Late Middle Chinese	kwīēj
English meaning	a gui jade tablet
Karlgren code	0879 a-c
Character	規
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w e
Classic Old Chinese	kwe
Western Han Chinese	kwe
Eastern Han Chinese	kjwe
Early Postclassic Chinese	kjwe
Mid Postclassic Chinese	kjwe
Late Postclassic Chinese	kjwe
Middle Chinese	kjwe
Late Middle Chinese	kjwi
English meaning	a ruler (instrument); rule, plan
Comments	Attested already in Early Zhou bronze inscriptions, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0875 a

Character	龜
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w rə
Classic Old Chinese	kwɾə
Western Han Chinese	kwɾə
Eastern Han Chinese	kwɾə
Early Postclassic Chinese	kwɿ
Mid Postclassic Chinese	kwij
Late Postclassic Chinese	kwi
Middle Chinese	kwi
Late Middle Chinese	kjwi
English meaning	turtle, tortoise; bone oracle in general
Comments	A more archaic loan may be Viet. rùa 'tortoise' (with a simplification of the initial cluster).
Karlgren code	0985 a-b
Character	鮭
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w rē
Classic Old Chinese	ʔwrē
Western Han Chinese	ʔwrē
Eastern Han Chinese	ʔwriē
Early Postclassic Chinese	ʔwiē
Mid Postclassic Chinese	ʔwiē
Late Postclassic Chinese	ʔwiē
Middle Chinese	ʔwä
Late Middle Chinese	ʔwə
English meaning	a k. of demon [LZ]
Comments	Since Han also used for *k ^w ē, MC kwiej, mod. guī 'porpoise' and *g ^w rē, MC ɣwä, mod. xié 'salmon' (for *g- cf. Jianou kai ⁹).
Karlgren code	0879 g
Character	歸
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w əj
Classic Old Chinese	kwəj
Western Han Chinese	kwəj
Eastern Han Chinese	kwəj
Early Postclassic Chinese	kwij
Mid Postclassic Chinese	kwij
Late Postclassic Chinese	kwij
Middle Chinese	kwij
Late Middle Chinese	kjwi
English meaning	to return (to a place where one belongs); go to her new home
Comments	Viet. quay is colloquial (it is also used for 'return', but basically means 'turn, go round' - thus the Chinese origin is somewhat dubious; cf. also quây 'to surround, to turn'); standard Sino-Viet. is quy. The form obviously goes back to *k-wəj (it always rhymes in *-əj in Shijing) and must be related etymologically to 回 *wəj 'revolve' q.v.
Karlgren code	0570 a-f

Character	媯
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w aj
Classic Old Chinese	kwaj
Western Han Chinese	kwaj
Eastern Han Chinese	kwe
Early Postclassic Chinese	kwe
Mid Postclassic Chinese	kwe
Late Postclassic Chinese	kwe
Middle Chinese	kwe
Late Middle Chinese	kjwi
English meaning	place and family name [LZ]
Karlgren code	0027 g-j

Character	珪
Modern (Beijing) reading	guī
Preclassic Old Chinese	k ^w ē
Classic Old Chinese	kwē
Western Han Chinese	kwē
Eastern Han Chinese	kwiē
Early Postclassic Chinese	kwiēj
Mid Postclassic Chinese	kwiēj
Late Postclassic Chinese	kwiēj
Middle Chinese	kwiej
Late Middle Chinese	kwiej
English meaning	a gui jade tablet

Character	棍
Modern (Beijing) reading	gùn
Preclassic Old Chinese	kūns
Classic Old Chinese	kwōnh
Western Han Chinese	kwōnh
Eastern Han Chinese	kwōnh
Early Postclassic Chinese	kwə̀n
Mid Postclassic Chinese	kwə̀n
Late Postclassic Chinese	kwə̀n
Middle Chinese	kòn
Late Middle Chinese	kòn
English meaning	club, stick, cudgel [Tang]
Comments	A somewhat earlier (Han) reading is OC *g(h)ūn?, MC ɣón, Mand. hùn
'to bind, make a bundle'	

Character	滾
Modern (Beijing) reading	gǔn
Preclassic Old Chinese	kūn?
Classic Old Chinese	kwón
Western Han Chinese	kwón
Eastern Han Chinese	kwón

Early Postclassic Chinese	kwǝn
Mid Postclassic Chinese	kwǝn
Late Postclassic Chinese	kwǝn
Middle Chinese	kón
Late Middle Chinese	kón
English meaning	seethe, boil

Character	鯨
Modern (Beijing) reading	gǔn
Preclassic Old Chinese	kūn
Classic Old Chinese	kwǝn
Western Han Chinese	kwǝn
Eastern Han Chinese	kwǝn
Early Postclassic Chinese	kwǝn
Mid Postclassic Chinese	kwǝn
Late Postclassic Chinese	kwǝn
Middle Chinese	kon
Late Middle Chinese	kon
English meaning	a big fish
Comments	Cf. PA *k'ùla.
Karlgren code	0419 a-b

Character	緇
Modern (Beijing) reading	gǔn
Preclassic Old Chinese	kūn?
Classic Old Chinese	kwǝn
Western Han Chinese	kwǝn
Eastern Han Chinese	kwǝn
Early Postclassic Chinese	kwǝn
Mid Postclassic Chinese	kwǝn
Late Postclassic Chinese	kwǝn
Middle Chinese	kón
Late Middle Chinese	kón
English meaning	cord, string
Comments	Cf. PA *k'ùní?
Karlgren code	0417 f

Character	國
Modern (Beijing) reading	guó
Preclassic Old Chinese	k ^w ək
Classic Old Chinese	kwək
Western Han Chinese	kwək
Eastern Han Chinese	kwək
Early Postclassic Chinese	kwək
Mid Postclassic Chinese	kwək
Late Postclassic Chinese	kwək
Middle Chinese	kwΔk
Late Middle Chinese	kwΔk
English meaning	state, country

Karlgren code	0929 o-p
Character	過
Modern (Beijing) reading	guò
Preclassic Old Chinese	k ^w ājs
Classic Old Chinese	kwājh
Western Han Chinese	kwājh
Eastern Han Chinese	kwāh
Early Postclassic Chinese	kwà
Mid Postclassic Chinese	kwà
Late Postclassic Chinese	kwâ
Middle Chinese	kwâ
Late Middle Chinese	kwâ
English meaning	to pass, pass over, transgress
Comments	Viet. qua is colloquial; standard Sino-Viet. is quâ. In Shujing there occurs also a 平聲 reading *k ^w āj 'to pass by'. ?Cf. PA *kèju id.
Karlgren code	0018 e
Character	髻
Modern (Beijing) reading	guò
Preclassic Old Chinese	k ^w āt
Classic Old Chinese	kwāt
Western Han Chinese	kwāt
Eastern Han Chinese	kwāt
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwât
Middle Chinese	kwât
Late Middle Chinese	kwât
English meaning	bind up the hair in a knot [LZ]
Comments	In Pek. also read guà.
Karlgren code	0302 k
Character	馘
Modern (Beijing) reading	guó
Preclassic Old Chinese	k ^w rāk
Classic Old Chinese	kwrāk
Western Han Chinese	kwrāk
Eastern Han Chinese	kwrāk
Early Postclassic Chinese	kwōk
Mid Postclassic Chinese	kwiōk
Late Postclassic Chinese	kwiōk
Middle Chinese	kwāik
Late Middle Chinese	kwāik
English meaning	cut-off ears (or heads?) of slain enemies, ear-tokens
Karlgren code	0929 u
Character	果
Modern (Beijing) reading	guǒ

Preclassic Old Chinese	k ^w ājʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwá
Mid Postclassic Chinese	kwá
Late Postclassic Chinese	kwá
Middle Chinese	kwá
Late Middle Chinese	kwá
English meaning	fruit, result; also used in 果羸 "a kind of gourd"
Karlgren code	0351 a-b

Character	裹
Modern (Beijing) reading	guǒ
Preclassic Old Chinese	k ^w ājʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwá
Mid Postclassic Chinese	kwá
Late Postclassic Chinese	kwá
Middle Chinese	kwá
Late Middle Chinese	kwá
English meaning	to bind, wrap up
Karlgren code	0351 d

Character	螺
Modern (Beijing) reading	guō
Preclassic Old Chinese	k ^w ājʔ
Classic Old Chinese	kwáj
Western Han Chinese	kwáj
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwá
Mid Postclassic Chinese	kwá
Late Postclassic Chinese	kwá
Middle Chinese	kwá
Late Middle Chinese	kwá
English meaning	a k. of small wasp
Comments	Used only in the compound 螺羸 *k ^w ājʔrōjʔ.
Karlgren code	0351 c

Character	郭
Modern (Beijing) reading	guō
Preclassic Old Chinese	k ^w āk
Classic Old Chinese	kwāk
Middle Chinese	kwâk
Late Middle Chinese	kwâk
Karlgren code	0774 a-d

Character	鍋
Modern (Beijing) reading	guō
Preclassic Old Chinese	k ^w āj
Classic Old Chinese	kwāj
Western Han Chinese	kwāj
Eastern Han Chinese	kwā
Early Postclassic Chinese	kwā
Mid Postclassic Chinese	kwā
Late Postclassic Chinese	kwā
Middle Chinese	kwâ
Late Middle Chinese	kwâ
English meaning	kettle [Han]

Character	慇
Modern (Beijing) reading	guō
Preclassic Old Chinese	k ^w āt
Classic Old Chinese	kwāt
Western Han Chinese	kwāt
Eastern Han Chinese	kwāt
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwāt
Middle Chinese	kwât
Late Middle Chinese	kwât
English meaning	stupid and self-willed
Comments	In Pek. also read guā.
Karlgren code	0302 p

Character	亥
Modern (Beijing) reading	hài
Preclassic Old Chinese	g(h)ǎ?
Classic Old Chinese	g(h)ǎ
Western Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎj (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎj
Late Middle Chinese	ɣǎj
English meaning	the 12th of the Earthly Branches
Karlgren code	0937 a-f

Character	孩
Modern (Beijing) reading	hái
Preclassic Old Chinese	g(h)ǎ
Classic Old Chinese	g(h)ǎ
Western Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)

Mid Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣʌj
Late Middle Chinese	ɣʌj
English meaning	baby, infant [L.Zhou]
Karlgren code	0937 h

Character	害
Modern (Beijing) reading	hài
Preclassic Old Chinese	ghāts
Classic Old Chinese	ghāc
Western Han Chinese	ɣās
Eastern Han Chinese	ɣās
Early Postclassic Chinese	ɣās
Mid Postclassic Chinese	ɣàj
Late Postclassic Chinese	ɣàj
Middle Chinese	ɣàj
Late Middle Chinese	ɣàj
English meaning	to harm, injure; harm, injury
Comments	Initial *gh- is reconstructed because the character is frequently used as a loan for 曷 *ghāt "interrogative pronoun" (q.v.).
Karlgren code	0314 a-b

Character	骸
Modern (Beijing) reading	hái
Preclassic Old Chinese	g(h)rā
Classic Old Chinese	g(h)rā
Western Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giō (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giō (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣāj
Late Middle Chinese	ɣāj
English meaning	tibia; bones, remains [L.Zhou]
Karlgren code	0937 z

Character	海
Modern (Beijing) reading	hǎi
Preclassic Old Chinese	sməʔ
Classic Old Chinese	ṃé
Western Han Chinese	ṃé
Eastern Han Chinese	ṃé
Early Postclassic Chinese	hwé
Mid Postclassic Chinese	hwé
Late Postclassic Chinese	hwój
Middle Chinese	xáj
Late Middle Chinese	xáj
English meaning	sea

Karlgren code	0947 x-y
Character	汗
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	gāns
Classic Old Chinese	gānh
Western Han Chinese	gānh
Eastern Han Chinese	gānh
Early Postclassic Chinese	gàn
Mid Postclassic Chinese	gàn
Late Postclassic Chinese	gàn
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	sweat, perspiration; to perspire [L.Zhou]
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou kuā ⁶ , Fuzhou kaŋ ⁶ .
Karlgren code	0139 t
Character	含
Modern (Beijing) reading	hán
Preclassic Old Chinese	g(h)ōm
Classic Old Chinese	g(h)ōm
Western Han Chinese	gōm (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gōm (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōm (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōm (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gōm (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣam
Late Middle Chinese	ɣam
English meaning	to hold in the mouth; hold back (e.g. anger)
Comments	In Viet. cf. also ngâm 'to hold in the mouth' (although the tone is different, and it may be just a chance coincidence).
Karlgren code	0651 I
Character	旱
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	ghān?
Classic Old Chinese	ghán
Western Han Chinese	ɣán
Eastern Han Chinese	ɣán
Early Postclassic Chinese	ɣán
Mid Postclassic Chinese	ɣán
Late Postclassic Chinese	ɣán
Middle Chinese	ɣán
Late Middle Chinese	ɣán
English meaning	drought, dry
Comments	For *gh- cf. Xiamen ũã ⁶ , Chaozhou ũã ⁴ , Fuzhou aŋ ⁶ .
Karlgren code	0139 s
Character	函

Modern (Beijing) reading	hán
Preclassic Old Chinese	g(h)ǎm
Classic Old Chinese	g(h)ǎm
Western Han Chinese	gǎm (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎm (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎm (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎm (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎm (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎm
Late Middle Chinese	ɣǎm
English meaning	to contain; container, box
Comments	Regular Sino-Viet. is hám.
Karlgren code	0643 a-f

Character	悍
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	g(h)ǎns
Classic Old Chinese	g(h)ǎnh
Western Han Chinese	gǎnh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎnh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎn
Late Middle Chinese	ɣǎn
English meaning	violent [LZ]
Karlgren code	0139 h'

Character	捍
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	gǎns
Classic Old Chinese	gǎnh
Western Han Chinese	gǎnh
Eastern Han Chinese	gǎnh
Early Postclassic Chinese	gǎn
Mid Postclassic Chinese	gǎn
Late Postclassic Chinese	gǎn
Middle Chinese	ɣǎn
Late Middle Chinese	ɣǎn
English meaning	ward off; arm protection
Comments	cf. 干.
Karlgren code	0139 í

Character	寒
Modern (Beijing) reading	hán
Preclassic Old Chinese	gān
Classic Old Chinese	gān
Western Han Chinese	gān
Eastern Han Chinese	gān

Early Postclassic Chinese	gān
Mid Postclassic Chinese	gān
Late Postclassic Chinese	gān
Middle Chinese	γān
Late Middle Chinese	γān
English meaning	be cold
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen kuā ² , Fuzhou kaŋ ² , Jianou kuiŋ ⁶ (< *gān).
Karlgren code	0143 a-c

Character	漢
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	ḥāns
Classic Old Chinese	ḥānh
Western Han Chinese	ḥānh
Eastern Han Chinese	ḥānh
Early Postclassic Chinese	hān
Mid Postclassic Chinese	hān
Late Postclassic Chinese	hān
Middle Chinese	xān
Late Middle Chinese	xān
English meaning	the Han river; Han river in the sky; the Milky Way
Karlgren code	0144 c

Character	撼
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	g(h)āms
Classic Old Chinese	g(h)āmh
Western Han Chinese	gāmh (~ γ-)
Eastern Han Chinese	gāmh (~ γ-)
Early Postclassic Chinese	gām (~ γ-)
Mid Postclassic Chinese	gām (~ γ-)
Late Postclassic Chinese	gām (~ γ-)
Middle Chinese	γām
Late Middle Chinese	γām

Character	翰
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	g(h)ārs
Classic Old Chinese	g(h)ānh
Western Han Chinese	gānh (~ γ-)
Eastern Han Chinese	gānh (~ γ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ γ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ γ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ γ-)
Middle Chinese	γān
Late Middle Chinese	γān
English meaning	to spread (wings)
Comments	Also read *g(h)ān, MC γān (FQ 胡安) id. During E.Zhou used also for *gār(s) 'to support' (probably related to 乾 *kār-s q.v.). During Late Zhou applied also to a

homonymous *g(h)ār(s) 'white (of a horse)'. Still later (since Han) the character used to transcribe other homonymous words: *g(h)ār(s) 'wing' (probably a semantic development of the basic meaning) and *g(h)ār(s) 'writing brush; calligraphy'.

Karlgren code	0140 f-g
Character	頰
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	ghēm?
Classic Old Chinese	ghóm
Western Han Chinese	ȳóm
Eastern Han Chinese	ȳóm
Early Postclassic Chinese	ȳóm
Mid Postclassic Chinese	ȳóm
Late Postclassic Chinese	ȳóm
Middle Chinese	ȳám
Late Middle Chinese	ȳám
English meaning	chin, lower jaw [L.Zhou]
Comments	For *gh- cf. Xiamen, Chaozhou am ⁴ . Also read *ghēm, MC ȳám (FQ 胡男), whence Viet. hám id.
Karlgren code	0651 n'
Character	韓
Modern (Beijing) reading	hán
Preclassic Old Chinese	g(h)ār
Classic Old Chinese	g(h)ān
Western Han Chinese	gān (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	gān (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳân
Late Middle Chinese	ȳân
English meaning	name of a county [L.Zhou]
Comments	Shuowen glosses the character as 'wall of a well', but there are no text examples for this meaning.
Karlgren code	0140 h-i
Character	扞
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	gāns
Classic Old Chinese	gānh
Western Han Chinese	gānh
Eastern Han Chinese	gānh
Early Postclassic Chinese	gàn
Mid Postclassic Chinese	gàn
Late Postclassic Chinese	gàn
Middle Chinese	ȳàn
Late Middle Chinese	ȳàn
English meaning	to protect; guard

Comments Probably related to 干 *kān q.v.
Karlsgren code 0139 q-r

Character 犴
Modern (Beijing) reading hàn
Preclassic Old Chinese ɲ(h)āns
Classic Old Chinese ɲ(h)ānh
Western Han Chinese ɲ(h)ānh
Eastern Han Chinese ɲ(h)ānh
Early Postclassic Chinese ɲ(h)àn̄
Mid Postclassic Chinese ɲ(h)àn̄
Late Postclassic Chinese ɲ(h)àn̄
Middle Chinese ɲàn̄
Late Middle Chinese ɲàn̄
English meaning prison [LZ]
Karlsgren code 0139 | ʹ

Character 𡗗
Modern (Beijing) reading hán
Preclassic Old Chinese g(h)ān
Classic Old Chinese g(h)ān
Western Han Chinese gān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese gān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Middle Chinese ɣān
Late Middle Chinese ɣān
English meaning place name [LZ]
Karlsgren code 0139 v-x

Character 𧈧
Modern (Beijing) reading hán
Preclassic Old Chinese g(h)ān
Classic Old Chinese g(h)ān
Western Han Chinese gān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese gān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese gān (~ ɣ-)
Middle Chinese ɣān
Late Middle Chinese ɣān
English meaning earth-worm [LZ]
Karlsgren code 0139 u

Character 鉞
Modern (Beijing) reading hàn
Preclassic Old Chinese g(h)āns
Classic Old Chinese g(h)ānh

Western Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	armour [L.Zhou]
Comments	Also used for a homonymous *g(h)āns 'lower lance-head' [Fangyen]; for *gāns, *kān (MC kân, Pek. gān) 'to hasten'; during Tang also used instead of 焯 'to solder, weld' q.v.
Karlgren code	0139 y
Character	闞
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	g(h)āns
Classic Old Chinese	g(h)ānh
Western Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	gate [LZ]
Karlgren code	0139 z-a'
Character	駟
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	g(h)āns
Classic Old Chinese	g(h)ānh
Western Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	to bolt (as a horse) [Han]
Karlgren code	0139 b'
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	hán
Preclassic Old Chinese	g(h)ār
Classic Old Chinese	g(h)ān
Western Han Chinese	gān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)

Late Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣân
Late Middle Chinese	ɣân
English meaning	a bird with variegated feathers [LZ]
Karlgren code	0140 j
Character	厩
Modern (Beijing) reading	hàn
Preclassic Old Chinese	sṇāns
Classic Old Chinese	ṇānh
Western Han Chinese	ṇānh
Eastern Han Chinese	ṇānh
Early Postclassic Chinese	hàn
Mid Postclassic Chinese	hàn
Late Postclassic Chinese	hàn
Middle Chinese	xàn
Late Middle Chinese	xàn
English meaning	cliff
Comments	Attested only in inscriptions; since the character is phonetic in 雁 *ṇrān-s q.v., initial *sṇ- is probable.
Karlgren code	0145 a-b
Character	罕
Modern (Beijing) reading	hǎn
Preclassic Old Chinese	hān?
Classic Old Chinese	hán
Western Han Chinese	hán
Eastern Han Chinese	hán
Early Postclassic Chinese	hán
Mid Postclassic Chinese	hán
Late Postclassic Chinese	hán
Middle Chinese	xán
Late Middle Chinese	xán
English meaning	rare, seldom
Comments	The original meaning 'net' is attested only since Han.
Karlgren code	0139 f
Character	曠
Modern (Beijing) reading	hǎn
Preclassic Old Chinese	sṇār?
Classic Old Chinese	ṇán
Western Han Chinese	ṇán
Eastern Han Chinese	ṇán
Early Postclassic Chinese	hán
Mid Postclassic Chinese	hán
Late Postclassic Chinese	hán
Middle Chinese	xán
Late Middle Chinese	xán
English meaning	to scorch

Comments	Also read *sŋārʔ-s, MC xān, Pek. hàn id.
Karlgren code	0144 a
Character	焊
Modern (Beijing) reading	hān
Preclassic Old Chinese	g(h)āns
Classic Old Chinese	g(h)ānh
Western Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	to solder, weld [Tang]
Comments	During Tang used also instead of 爍 MC xān 'to scorch' - which is etymologically quite different.
Character	酣
Modern (Beijing) reading	hān
Preclassic Old Chinese	g(h)ām
Classic Old Chinese	g(h)ām
Western Han Chinese	gām (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gām (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gām (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gām (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gām (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣām
Late Middle Chinese	ɣām
English meaning	be tipsy, drunk
Comments	Mod. tone is irregular.
Karlgren code	0606 g
Character	鼾
Modern (Beijing) reading	hān
Preclassic Old Chinese	hān
Classic Old Chinese	hān
Western Han Chinese	hān
Eastern Han Chinese	hān
Early Postclassic Chinese	hān
Mid Postclassic Chinese	hān
Late Postclassic Chinese	hān
Middle Chinese	xān
Late Middle Chinese	xān
English meaning	to snore
Character	邯
Modern (Beijing) reading	hān
Preclassic Old Chinese	g(h)ān

Classic Old Chinese	g(h)ān
Middle Chinese	ȵān
Late Middle Chinese	ȵān
Character	沆
Modern (Beijing) reading	hàng
Preclassic Old Chinese	g(h)āŋʔ
Classic Old Chinese	g(h)án
Western Han Chinese	gán (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gán (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gán (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gán (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gán (~ ɣ-)
Middle Chinese	ȵán
Late Middle Chinese	ȵán
English meaning	moisture of the dew (LZ)
Comments	Used only in compounds.
Karlgren code	0698 f
Character	杭
Modern (Beijing) reading	háng
Preclassic Old Chinese	ghāŋ
Classic Old Chinese	ghāŋ
Western Han Chinese	ȵāŋ
Eastern Han Chinese	ȵāŋ
Early Postclassic Chinese	ȵāŋ
Mid Postclassic Chinese	ȵāŋ
Late Postclassic Chinese	ȵāŋ
Middle Chinese	ȵāŋ
Late Middle Chinese	ȵāŋ
English meaning	to go by boat, big boat
Comments	For *gh- cf. Jianou 𠄎 ⁹ .
Karlgren code	0698 e
Character	頔
Modern (Beijing) reading	háng
Preclassic Old Chinese	gāŋ
Classic Old Chinese	gāŋ
Western Han Chinese	gāŋ
Eastern Han Chinese	gāŋ
Early Postclassic Chinese	gāŋ
Mid Postclassic Chinese	gāŋ
Late Postclassic Chinese	gāŋ
Middle Chinese	ȵāŋ
Late Middle Chinese	ȵāŋ
English meaning	(perhaps:) to stretch the neck
Comments	Probably related to 亢 *kāŋ 'neck, throat' (attested since Han).
Karlgren code	0698 g

Character	燠
Modern (Beijing) reading	hàn nǎn
Preclassic Old Chinese	sṇārʔ n(h)arʔ
Classic Old Chinese	ṇán
Western Han Chinese	ṇán
Eastern Han Chinese	ṇán
Early Postclassic Chinese	hán
Mid Postclassic Chinese	hán
Late Postclassic Chinese	hán
Middle Chinese	xán nén
Late Middle Chinese	xán nʒén
English meaning	to scorch
Comments	Also read *sṇārʔ-s, MC xán (FQ 呼<S-01c878>) id. Same as 嘆 q.v.; attested already in Yin inscriptions and in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary. In Shijing also used as a loan for OC *n(h)arʔ, MC nén (FQ 人善), mod. rǎn 'to be reverent'.
Karlgren code	0144 b

Character	昊
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	g(h)ūʔ
Classic Old Chinese	g(h)ú
Western Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Middle Chinese	yáw
Late Middle Chinese	yáw
English meaning	be vast
Karlgren code	1042 a

Character	<S-01aa3f>
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	g(h)ūʔ
Classic Old Chinese	g(h)ú
Western Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Middle Chinese	yáw
Late Middle Chinese	yáw
English meaning	be vast

Character	浩
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	g(h)ūʔ
Classic Old Chinese	g(h)ú
Western Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)

Eastern Han Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎw
Late Middle Chinese	ɣǎw
English meaning	be vast
Karlgren code	1039 j

Character	耗
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	smāws
Classic Old Chinese	ṃāwh
Western Han Chinese	ṃāwh
Eastern Han Chinese	ṃāwh
Early Postclassic Chinese	hwàw
Mid Postclassic Chinese	hwàw
Late Postclassic Chinese	hwàw
Middle Chinese	xàw
Late Middle Chinese	xàw
English meaning	to diminish, waste
Comments	In Hanshu there is also attested a reading *māw, MC mâw, Mand. máo 'to

be exhausted, lost' (one of the words with negative *m-, thus a non-aspirated initial is probable) - which is obviously a basis for the derivate *s-māw-s (note that Sino-Viet. hao seems to reflect an unattested 平聲 *smāw, MC *xâw). The character 耗 is also sometimes used (since L.Chou) as a substitute of 眊 *m(h)āw 'bad eyesight'.

Karlgren code	1137 k
---------------	--------

Character	毫
Modern (Beijing) reading	háo
Preclassic Old Chinese	g(h)āw
Classic Old Chinese	g(h)āw
Western Han Chinese	gāw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣāw
Late Middle Chinese	ɣāw
English meaning	a single hair, thin hair [L.Zhou]
Comments	Since L.Chou the word is used also for a very small measure of length or
	weight, and in South China also as a small money unit.
Karlgren code	1129 m

Character	號
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	ghāw (~ w-)
Classic Old Chinese	ghāw
Western Han Chinese	ɣāw

Eastern Han Chinese	yāw
Early Postclassic Chinese	yāw
Mid Postclassic Chinese	yāw
Late Postclassic Chinese	yāw
Middle Chinese	yâw
Late Middle Chinese	yâw
English meaning	to shout, cry out, lament; used in 號咷 (perhaps) to moan
Comments	Also read *ghāw-s (~ wh-), MC yâw, Mand. hào, Viet. hiệu (with a somewhat unclear final reflex) 'calling, request' (whence later 'sign, emblem, trade mark > firm, trade name'). For *gh- (*w-) cf. Xiamen au ² .
Karlgren code	1041 q

Character	鄙
Modern (Beijing) reading	hào
Preclassic Old Chinese	g(h)āw?
Classic Old Chinese	g(h)áw
Western Han Chinese	gáw (~ y-)
Eastern Han Chinese	gáw (~ y-)
Early Postclassic Chinese	gáw (~ y-)
Mid Postclassic Chinese	gáw (~ y-)
Late Postclassic Chinese	gáw (~ y-)
Middle Chinese	yáw
Late Middle Chinese	yáw
English meaning	a place name
Comments	Also read *xāk ^w , MC xâk (FQ <S-01a93f>各), Go, Kan kaku id. Since Late Zhou also used for *khrāw, MC khaw (FQ 口交), Pek. qiāo, Go keu, Kan kau 'a mountain name'.

Character	豪
Modern (Beijing) reading	háo
Preclassic Old Chinese	g(h)āw
Classic Old Chinese	g(h)āw
Western Han Chinese	gāw (~ y-)
Eastern Han Chinese	gāw (~ y-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ y-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ y-)
Late Postclassic Chinese	gāw (~ y-)
Middle Chinese	yāw
Late Middle Chinese	yāw
English meaning	porcupine [Han]
Karlgren code	1129 n

Character	壕
Modern (Beijing) reading	háo
Preclassic Old Chinese	g(h)āw
Classic Old Chinese	g(h)āw
Western Han Chinese	gāw (~ y-)
Eastern Han Chinese	gāw (~ y-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ y-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ y-)

Late Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣâw
Late Middle Chinese	ɣâw
English meaning	ditch, dike [L.Zhou]
Karlgren code	1129 y

Character	蠔
Modern (Beijing) reading	háo
Preclassic Old Chinese	ghāw
Classic Old Chinese	ghāw
Western Han Chinese	ɣāw
Eastern Han Chinese	ɣāw
Early Postclassic Chinese	ɣāw
Mid Postclassic Chinese	ɣāw
Late Postclassic Chinese	ɣāw
Middle Chinese	ɣâw
Late Middle Chinese	ɣâw
English meaning	oyster [Tang]
Comments	Regular Sino-Viet. is hào. Viet. has also ngao 'oyster' - which may be another loan from the same source (with a substitution of stop > nasal, attested also in several other cases). For *gh cf. Xiamen o².

Character	好
Modern (Beijing) reading	hǎo
Preclassic Old Chinese	hū?
Classic Old Chinese	hú
Western Han Chinese	hǒw
Eastern Han Chinese	hǒw
Early Postclassic Chinese	hǒw
Mid Postclassic Chinese	hǎw
Late Postclassic Chinese	hǎw
Middle Chinese	xǎw
Late Middle Chinese	xǎw
English meaning	be good, fine
Comments	Also read *hū?-s, MC xǎw, Mand. hào, Viet. háo 'to love'. Viet. has also another loan from the same source (MC xǎw) - Viet. hâ' u 'good, nice, delicious'; cf. also Viet. hiêu 'to like, love, be fond' (a contamination with 孝 q.v.?).
Karlgren code	1044 a-e

Character	禾
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)wāj
Classic Old Chinese	g(h)wāj
Western Han Chinese	gwāj (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwâ

Late Middle Chinese ɣwâ
 English meaning grain
 Karlgren code 0008 a-d

Character 合
 Modern (Beijing) reading hé
 Preclassic Old Chinese gōp
 Classic Old Chinese gōp
 Western Han Chinese gōp
 Eastern Han Chinese gōp
 Early Postclassic Chinese gōp
 Mid Postclassic Chinese gōp
 Late Postclassic Chinese gōp
 Middle Chinese ɣʌp
 Late Middle Chinese ɣʌp
 English meaning be together, joined, harmonious; to put together, match
 Comments Also read *kōp, MC kʌp (FQ 古沓), Pek. gé id. The meaning 'to close' (as in hé-kou 合口 'close the mouth') is also archaic and probably reflected in Viet. colloquial cụp (the literary Sino-Viet. reading is hɔ̌p). Cf. other Viet. colloquial readings (possibly from the same source - but cf. also PAA *gap 'join' which may be ultimately related): góp 'to collect, contribute, concentrate' (but for the latter cf. also 給 *kəp q.v.), hạp 'to suit, to agree', hốp 'to meet, gather, assemble'. For OC *g- cf. Xiamen kaʔ8.

Karlgren code 0675 a-d

Character 何
 Modern (Beijing) reading hé
 Preclassic Old Chinese ghāj
 Classic Old Chinese ghāj
 Western Han Chinese ɣāj
 Eastern Han Chinese ɣā
 Early Postclassic Chinese ɣā
 Mid Postclassic Chinese ɣā
 Late Postclassic Chinese ɣā
 Middle Chinese ɣâ
 Late Middle Chinese ɣâ
 English meaning (be) what?
 Comments Regular Sino-Viet. is hà. Cf. also Viet. ha' 'interrogative particle'. Initial *gh- is reconstructed on analogy with related interrogatives: 胡 *ghā (cf. Xiamen ɔ², Chaozhou ou²), 盍 *ghāp (Xiamen ap⁸). The character is used also for OC *ghājʔ, MC ɣá (FQ JY 下可), Mand. hē 'to carry, bear', usually written as 荷 q.v.

Karlgren code 0001 f

Character 劬
 Modern (Beijing) reading hé
 Preclassic Old Chinese g(h)ə̃k
 Classic Old Chinese g(h)ə̃k
 Western Han Chinese gə̃k (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese gə̃k (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese gə̃k (~ ɣ-)

Mid Postclassic Chinese	gōk (~ ㄍ-)
Late Postclassic Chinese	gōk (~ ㄍ-)
Middle Chinese	ɣʌk
Late Middle Chinese	ɣʌk
English meaning	to accuse, demand satisfaction [Han]
Comments	Also read *g(h)ōk-s, MC ɣʌŋ id. In Viet. also read hặc.
Karlgren code	0937 x
Character	和
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	gh ^w āj
Classic Old Chinese	ghwāj
Western Han Chinese	wāj
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	wā
Mid Postclassic Chinese	wā
Late Postclassic Chinese	wā
Middle Chinese	ɣwâ
Late Middle Chinese	ɣwâ
English meaning	be harmonious, concordant, well blended
Comments	For *gh ^w - cf. Jianou o ² . Also read *gh ^w āj-s, MC ɣwâ, Mand. hē, Viet. hợa 'to respond in singing, join in'. In Viet. cf. perhaps also hợa 'to follow, imitate'.
Karlgren code	0008 e-j
Character	河
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	ghāj
Classic Old Chinese	ghāj
Western Han Chinese	ɣāj
Eastern Han Chinese	ɣā
Early Postclassic Chinese	ɣā
Mid Postclassic Chinese	ɣā
Late Postclassic Chinese	ɣā
Middle Chinese	ɣâ
Late Middle Chinese	ɣâ
English meaning	river; the Yellow River
Comments	River; the Yellow River. Initial *gh- is suggested by Fuzhou ɔ ² (see RDFS 127). The original meaning was 'ford', cf. the external evidence.
Karlgren code	0001 g-h
Character	曷
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	ghāt
Classic Old Chinese	ghāt
Western Han Chinese	ɣāt
Eastern Han Chinese	ɣāt
Early Postclassic Chinese	ɣāt
Mid Postclassic Chinese	ɣāt
Late Postclassic Chinese	ɣāt

Middle Chinese	ȳāt
Late Middle Chinese	ȳāt
English meaning	interrogative used mostly adverbially: why, how, when
Comments	Sometimes written as 𠵹 (q.v.) One of the OC interrogative pronouns beginning with *ghā- (see 何 *ghāj, 胡 *ghā, 盍 *ghāp : the latter ("why not") is reflected in Xiamen as ap8 - which allows us to reconstruct aspirated *gh- for the whole set). See also 𠵹 *khəjʔ.
Karlgren code	0313 d

Character	核
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)rāk
Classic Old Chinese	g(h)rāk
Western Han Chinese	grāk (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāk (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōk (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giōk (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giōk (~ ɣ-)
Middle Chinese	ȳaik
Late Middle Chinese	ȳaik
English meaning	kernel
Karlgren code	0937 a'

Character	盍
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	ghāp
Classic Old Chinese	ghāp
Western Han Chinese	ȳāp
Eastern Han Chinese	ȳāp
Early Postclassic Chinese	ȳāp
Mid Postclassic Chinese	ȳāp
Late Postclassic Chinese	ȳāp
Middle Chinese	ȳâp
Late Middle Chinese	ȳâp
English meaning	to fit, join, unite
Comments	During Late Zhou, used for homonymous *ghāp 'door leaf', as well as for *ghāp, a contraction < *ghā(j)-pə 'why not'.
Karlgren code	0642 n-o

Character	涸
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)āk
Classic Old Chinese	g(h)āk
Western Han Chinese	gāk (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāk (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāk (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāk (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāk (~ ɣ-)
Middle Chinese	ȳāk
Late Middle Chinese	ȳāk

English meaning	to become dry
Character	盒
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	ghōp
Classic Old Chinese	ghōp
Western Han Chinese	ȳōp
Eastern Han Chinese	ȳōp
Early Postclassic Chinese	ȳōp
Mid Postclassic Chinese	ȳōp
Late Postclassic Chinese	ȳōp
Middle Chinese	ȳʌp
Late Middle Chinese	ȳʌp
English meaning	box, chest [Tang]
Comments	Regular Sino-Viet. is hạp. See also 匣 *ghrāp. For *gh cf. Xiamen aʔ, apʔ,
Chaozhou apʔ, Fuzhou akʔ.	
Character	荷
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	ghāj
Classic Old Chinese	ghāj
Western Han Chinese	ȳāj
Eastern Han Chinese	ȳā
Early Postclassic Chinese	ȳā
Mid Postclassic Chinese	ȳā
Late Postclassic Chinese	ȳā
Middle Chinese	ȳâ
Late Middle Chinese	ȳâ
English meaning	lotus; to scold, blame, reprimand
Comments	For *gh- cf. Xiamen oʔ. Also used as a loan for *g(h)ājʔ, MC ȳá, Pek. hè
'carry, sustain' (LZ).	
Karlgren code	0001 o
Character	賀
Modern (Beijing) reading	hè
Preclassic Old Chinese	g(h)ājs
Classic Old Chinese	g(h)ājh
Western Han Chinese	gājh (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	gāh (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳà
Late Middle Chinese	ȳà
English meaning	to congratulate
Karlgren code	0015 j
Character	赫
Modern (Beijing) reading	hè

Preclassic Old Chinese	hrāk
Classic Old Chinese	hrāk
Western Han Chinese	hrāk
Eastern Han Chinese	hrāk
Early Postclassic Chinese	hĕk
Mid Postclassic Chinese	hĕk
Late Postclassic Chinese	hĕk
Middle Chinese	xāik
Late Middle Chinese	xāik
English meaning	be majestic, imposing, haughty
Comments	Schüssler also gives the meaning 'be glowing, fiery', but does not give the usually postulated meaning 'red'. Still, the word probably meant originally 'bright red, glowing red' - which explains well all contexts.

Character	褐
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)āt
Classic Old Chinese	g(h)āt
Western Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣāt
Late Middle Chinese	ɣāt
English meaning	hair cloth, coarse cloth
Karlgren code	0313 g

Character	鶴
Modern (Beijing) reading	hè
Preclassic Old Chinese	g(h)āk ^w
Classic Old Chinese	g(h)āuk
Western Han Chinese	gāuk (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāuk (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāuk (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāk (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāk (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣāk
Late Middle Chinese	ɣāk
English meaning	crane
Karlgren code	1117 b

Character	盍
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w āj
Classic Old Chinese	g(h)wāj
Western Han Chinese	gwāj (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā ^ā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā ^ā (~ ɣ-)

Mid Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwâ
Late Middle Chinese	ɣwâ
English meaning	a k. of vessel, a he vessel
Karlgren code	0008 k-m
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)āt
Classic Old Chinese	g(h)āt
Western Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣât
Late Middle Chinese	ɣât
English meaning	felt [LZ]
Karlgren code	0313 e
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)āt
Classic Old Chinese	g(h)āt
Western Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣât
Late Middle Chinese	ɣât
English meaning	grubs in wood [LZ]
Comments	Also read MC xet 'scorpion'.
Karlgren code	0313 f
Character	𧈨
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	g(h)āt
Classic Old Chinese	g(h)āt
Western Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāt (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣât
Late Middle Chinese	ɣât
English meaning	name of a bird [LZ]
Comments	Also used for *khāt in *khāt... 'name of a bird' (LZ).

Karlgren code 0313 h

Character	𪚩
Modern (Beijing) reading	hé
Preclassic Old Chinese	gh ^w āj
Classic Old Chinese	ghwāj
Western Han Chinese	wāj
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	wā
Mid Postclassic Chinese	wā
Late Postclassic Chinese	wā
Middle Chinese	ɣwâ
Late Middle Chinese	ɣwâ

Character	<S-01a93f>
Modern (Beijing) reading	hē
Preclassic Old Chinese	hāj
Classic Old Chinese	hāj
Western Han Chinese	hāj
Eastern Han Chinese	hā
Early Postclassic Chinese	hā
Mid Postclassic Chinese	hā
Late Postclassic Chinese	hā
Middle Chinese	xâ
Late Middle Chinese	xâ
English meaning	scold (LZ)
Karlgren code	0001 j

Character	訶
Modern (Beijing) reading	hē
Preclassic Old Chinese	hāj
Classic Old Chinese	hāj
Western Han Chinese	hāj
Eastern Han Chinese	hā
Early Postclassic Chinese	hā
Mid Postclassic Chinese	hā
Late Postclassic Chinese	hā
Middle Chinese	xâ
Late Middle Chinese	xâ
English meaning	shout, scold (Han)
Comments	= 呵 q. v.
Karlgren code	0001 k-l

Character	呵
Modern (Beijing) reading	hē
Preclassic Old Chinese	hāj
Classic Old Chinese	hāj
Western Han Chinese	hāj
Eastern Han Chinese	hā

Early Postclassic Chinese	hā
Mid Postclassic Chinese	hā
Late Postclassic Chinese	hā
Middle Chinese	xâ
Late Middle Chinese	xâ
Character	喝
Modern (Beijing) reading	he hé
Preclassic Old Chinese	hāt
Classic Old Chinese	hāt
Western Han Chinese	hāt
Eastern Han Chinese	hāt
Early Postclassic Chinese	hāt
Mid Postclassic Chinese	hāt
Late Postclassic Chinese	hāt
Middle Chinese	xât
Late Middle Chinese	xât
English meaning	to yell, cry (angrily) [LZ]
Comments	Regular Sino-Viet. is hát. The earliest attested usage of the character (Han) is for *ʔrāts, MC ʔāj, Mand. yè 'to cry (with a constrained voice)'. In modern Mand. the character is most frequently used for hē 'to drink' (with an unattested MC reading).
Karlgren code	0313 k
Character	黑
Modern (Beijing) reading	hēi
Preclassic Old Chinese	smāk
Classic Old Chinese	māk
Western Han Chinese	māk
Eastern Han Chinese	māk
Early Postclassic Chinese	hwāk
Mid Postclassic Chinese	hwāk
Late Postclassic Chinese	hwāk
Middle Chinese	xΛk
Late Middle Chinese	xΛk
English meaning	be black
Karlgren code	0904 a-b
Character	恨
Modern (Beijing) reading	hèn
Preclassic Old Chinese	g(h)ənʔs
Classic Old Chinese	g(h)ənh
Western Han Chinese	gənh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gənh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gə̀n (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gə̀n (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gə̀n (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣΛn
Late Middle Chinese	ɣΛn
English meaning	to hate, be angry [L.Zhou]

Comments Probably a derivate from 很 q.v. Regular Sino-Viet. is hân; the initial gi- in the colloquial variant is rather strange (is it a chance coincidence?).

Karlgren code 0416 f

Character 痕
 Modern (Beijing) reading hén
 Preclassic Old Chinese g(h)ən
 Classic Old Chinese g(h)ən
 Western Han Chinese gən (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese gən (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese gən (~ ɣ-)
 Mid Postclassic Chinese gən (~ ɣ-)
 Late Postclassic Chinese gən (~ ɣ-)
 Middle Chinese ɣʌn
 Late Middle Chinese ɣʌn
 English meaning scar; trace [Han]
 Comments Viet. hân is colloquial; standard Sino-Viet. is ngán, reflecting nasal assimilation.

Karlgren code 0416 g

Character 很
 Modern (Beijing) reading hěn
 Preclassic Old Chinese g(h)ənʔ
 Classic Old Chinese g(h)én
 Western Han Chinese gʰən (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese gʰən (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese gʰən (~ ɣ-)
 Mid Postclassic Chinese gʰən (~ ɣ-)
 Late Postclassic Chinese gʰən (~ ɣ-)
 Middle Chinese ɣʌn
 Late Middle Chinese ɣʌn
 English meaning to oppose, be against; to hate, be malign
 Karlgren code 0416 e

Character 恆
 Modern (Beijing) reading héng
 Preclassic Old Chinese gəŋ
 Classic Old Chinese gəŋ
 Western Han Chinese gəŋ
 Eastern Han Chinese gəŋ
 Early Postclassic Chinese gəŋ
 Mid Postclassic Chinese gəŋ
 Late Postclassic Chinese gəŋ
 Middle Chinese ɣʌŋ
 Late Middle Chinese ɣʌŋ
 English meaning be constant, go on
 Comments Also read *kəŋ-s, MC kʌŋ, Mand. gèng 'to spread out, reach everywhere'.
 A metaphorical usage of *kəŋ-s, attested already in Shijing, is 'light of the moon spreading out' > 'full moon, to increase to the full (of the moon)'. Viet. hằng 'moon' (poet.) obviously goes back to

this usage, although the MC reading $k\lambda\eta$ was substituted by the standard reading of the character, $\gamma\lambda\eta$.

Karlgren code 0881 d-e

Character	桁
Modern (Beijing) reading	héng
Preclassic Old Chinese	$g(h)r\bar{a}\eta$
Classic Old Chinese	$g(h)r\bar{a}\eta$
Western Han Chinese	$gr\bar{a}\eta$ (~ γ -)
Eastern Han Chinese	$gr\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Early Postclassic Chinese	$g\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Mid Postclassic Chinese	$g\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Late Postclassic Chinese	$g\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Middle Chinese	$\gamma\check{a}\eta$
Late Middle Chinese	$\gamma\grave{a}\eta$
English meaning	wooden lid (to vessels) [LZ]
Comments	Also used for * $g(h)\bar{a}\eta$, MC $\gamma\hat{a}\eta$, Pek. háng 'foot fetters'.
Karlgren code	0748 f

Character	橫
Modern (Beijing) reading	héng
Preclassic Old Chinese	$g(h)^wr\bar{a}\eta$
Classic Old Chinese	$g(h)wr\bar{a}\eta$
Western Han Chinese	$gwr\bar{a}\eta$ (~ γ -)
Eastern Han Chinese	$gwr\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Early Postclassic Chinese	$gw\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Mid Postclassic Chinese	$gw\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Late Postclassic Chinese	$gw\bar{e}\eta$ (~ γ -)
Middle Chinese	$\gamma w\check{a}\eta$
Late Middle Chinese	$\gamma w\grave{a}\eta$
English meaning	cross-beam; horizontal, transversal [L.Zhou]
Comments	Also read * $g(h)^wr\bar{a}\eta$ -s, MC $\gamma w\grave{a}\eta$, Mand. hòng, Viet. ngang, ngáng 'contrary; to be contrary, to oppose'. One of the cases of stop>nasal transition in Viet. borrowings; standard Sino-Viet. forms are hoành (< $\gamma w\check{a}\eta$), hoạnh (< $\gamma w\grave{a}\eta$).
Karlgren code	0707 m

Character	衡
Modern (Beijing) reading	héng
Preclassic Old Chinese	$g(h)r\bar{a}\eta$
Classic Old Chinese	$g(h)r\bar{a}\eta$
Middle Chinese	$\gamma\check{a}\eta$
Late Middle Chinese	$\gamma\grave{a}\eta$
English meaning	beam, crosspiece, yoke, steelyard, weights; east-west
Karlgren code	0748 h-i

Character	弘
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	$g(h)^w\bar{o}\eta$
Classic Old Chinese	$g(h)w\bar{o}\eta$

Western Han Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwΔŋ
Late Middle Chinese	ɣwΔŋ
English meaning	be extensive, vast, wide
Karlgren code	0887 g

Character	宏
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rēŋ
Classic Old Chinese	g(h)wrēŋ
Western Han Chinese	gwrēŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwriēŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwiēŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwiēŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwiēŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwəiŋ
Late Middle Chinese	ɣwəiŋ
English meaning	be great
Comments	During LZ used for homonymous *g(h) ^w rēŋ 'resounding'.
Karlgren code	0887 h

Character	洪
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	ghōŋ
Classic Old Chinese	ghōŋ
Western Han Chinese	ɣōŋ
Eastern Han Chinese	ɣōŋ
Early Postclassic Chinese	ɣōŋ
Mid Postclassic Chinese	ɣōŋ
Late Postclassic Chinese	ɣwōŋ
Middle Chinese	ɣuŋ
Late Middle Chinese	ɣuŋ
English meaning	be great; inundation
Comments	For *gh cf. Chaozhou aŋ ² .
Karlgren code	1182 o

Character	紅
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	ghōŋ
Classic Old Chinese	ghōŋ
Western Han Chinese	ɣōŋ
Eastern Han Chinese	ɣōŋ
Early Postclassic Chinese	ɣōŋ
Mid Postclassic Chinese	ɣōŋ
Late Postclassic Chinese	ɣwōŋ

Middle Chinese	ɣuŋ
Late Middle Chinese	ɣuŋ
English meaning	red, pink [LZ]
Comments	Cf. perhaps also Viet. hung 'reddish (of hair)'. For *gh cf. Xiamen, Chaozhou aŋ ² , Fuzhou öüŋ ² , Jianou oŋ ⁹ .
Karlgren code	1172 i
Character	虹
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	gōŋ
Classic Old Chinese	gōŋ
Western Han Chinese	gōŋ
Eastern Han Chinese	gōŋ
Early Postclassic Chinese	gōŋ
Mid Postclassic Chinese	gōŋ
Late Postclassic Chinese	gwōŋ
Middle Chinese	ɣuŋ
Late Middle Chinese	ɣuŋ
English meaning	rainbow [LZ]
Comments	Also read *krōŋ-s, MC kəuŋ, mod. jiàng id. For OC *g cf. Jianou kəŋ ² ; other Min dialects reflect a strange variant *ghoŋs, MC *gòuŋ - cf. Xiamen khiŋ ⁶ , Chaozhou khiŋ ⁴ , Fuzhou khöüŋ ⁶ .
Karlgren code	1172 j
Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	g(h)ōŋ
Classic Old Chinese	g(h)ōŋ
Western Han Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣuŋ
Late Middle Chinese	ɣuŋ
English meaning	be disorderly
Karlgren code	1172 k
Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	hòng
Preclassic Old Chinese	g(h)ōŋs
Classic Old Chinese	g(h)ōŋh
Western Han Chinese	gōŋh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gōŋh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gòŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gòŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwòŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣùŋ
Late Middle Chinese	ɣùŋ

English meaning	quarrel, fight
Comments	Also read *g(h)rōŋ-s, MC ɣàuŋ id.
Character	鴻
Modern (Beijing) reading	hóng
Preclassic Old Chinese	g(h)ōŋ
Classic Old Chinese	g(h)ōŋ
Western Han Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwōŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣuŋ
Late Middle Chinese	ɣuŋ
English meaning	wild goose
Karlgren code	1172 ǵ
Character	烘
Modern (Beijing) reading	hōng
Preclassic Old Chinese	hōŋ
Classic Old Chinese	hōŋ
Western Han Chinese	hōŋ
Eastern Han Chinese	hōŋ
Early Postclassic Chinese	hōŋ
Mid Postclassic Chinese	hōŋ
Late Postclassic Chinese	hwōŋ
Middle Chinese	xuŋ
Late Middle Chinese	xuŋ
English meaning	to burn; to dry (on fire)
Karlgren code	1182 r
Character	薨
Modern (Beijing) reading	hōng
Preclassic Old Chinese	smhōŋ
Classic Old Chinese	sm̩ōŋ
Western Han Chinese	sm̩ōŋ
Eastern Han Chinese	m̩ōŋ
Early Postclassic Chinese	hwōŋ
Mid Postclassic Chinese	hwōŋ
Late Postclassic Chinese	hwōŋ
Middle Chinese	xwΔŋ
Late Middle Chinese	xwΔŋ
English meaning	(perhaps:) be buzzing
Comments	The original meaning of the character is 'to die (of high officials)', although it is attested only since Han. During Early Zhou the character is used only within the onomatopoeic reduplication 薨薨 *smhōŋ-smhōŋ 'be buzzing'.
Karlgren code	0902 g
Character	后

Modern (Beijing) reading	hòu
Preclassic Old Chinese	ghōʔ ghōʔs
Classic Old Chinese	ghó
Western Han Chinese	ɣwá
Eastern Han Chinese	ɣwá
Early Postclassic Chinese	ɣów
Mid Postclassic Chinese	ɣə̀w
Late Postclassic Chinese	ɣə̀w
Middle Chinese	ɣÁw ɣÀw
Late Middle Chinese	ɣÁw ɣÀw
English meaning	prince, sovereign, a major lord
Comments	Also read *ghōʔ-s, MC ɣÀw id. For *gh- cf. Xiamen au ⁶ , Chaozhou au ⁴ .
Karlgren code	0112 a-b
Character	侯
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	g(h)ō
Classic Old Chinese	g(h)ō
Western Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gə̀w (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gə̀w (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	target; target shooter, archer; feudal lord
Comments	In older parts of Shijing used for *g(h)ō - a personal existential copula ("he/she/it has, is").
Karlgren code	0113 a-d
Character	厚
Modern (Beijing) reading	hòu
Preclassic Old Chinese	gōʔ
Classic Old Chinese	gó
Western Han Chinese	gwá
Eastern Han Chinese	gwá
Early Postclassic Chinese	gów
Mid Postclassic Chinese	gə̀w
Late Postclassic Chinese	gə̀w
Middle Chinese	ɣÁw
Late Middle Chinese	ɣÁw
English meaning	be thick, generous
Comments	Also read *gōʔ-s, MC ɣÀw (FQ 胡遘) id. For *g- cf. Xiamen, Fuzhou kau ⁶ , Chaozhou kau ⁴ , Jianou ke ⁸ .
Karlgren code	0114 a-d
Character	後
Modern (Beijing) reading	hòu
Preclassic Old Chinese	ghōʔ

Classic Old Chinese	ghó
Western Han Chinese	ɣwá
Eastern Han Chinese	ɣwá
Early Postclassic Chinese	ɣów
Mid Postclassic Chinese	ɣə̀w
Late Postclassic Chinese	ɣə̀w
Middle Chinese	ɣáw
Late Middle Chinese	ɣáw
English meaning	be afterwards, after, later
Comments	Also read *ghōʔ-s, MC ɣ̀λw (FQ 胡邁) 'be behind, attend, support'. For *gh- cf. Xiamen, Fuzhou au ⁶ , Chaozhou, Jianou au ⁴ .
Karlgren code	0115 a-c

Character	候
Modern (Beijing) reading	hòu
Preclassic Old Chinese	ghōʔs
Classic Old Chinese	ghōh
Western Han Chinese	ɣwāh
Eastern Han Chinese	ɣwāh
Early Postclassic Chinese	ɣò
Mid Postclassic Chinese	ɣò
Late Postclassic Chinese	ɣò
Middle Chinese	ɣ̀λw
Late Middle Chinese	ɣ̀λw
English meaning	to wait, serve
Comments	Probably the same word as 後 (in its 去聲 reading) q.v. Viet. hâu is colloquial; standard Sino-Viet. is hâu.
Karlgren code	0113 e

Character	逅
Modern (Beijing) reading	hòu
Preclassic Old Chinese	g(h)rōʔs
Classic Old Chinese	g(h)rōh
Western Han Chinese	grwāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grwāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣ̀λw
Late Middle Chinese	ɣ̀λw
English meaning	carefree and happy
Comments	Used in the compoundxie-hòu.
Karlgren code	0112 c

Character	喉
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	gh(r)ō
Classic Old Chinese	gh(r)ō
Western Han Chinese	ɣwā

Eastern Han Chinese	ɣwā
Early Postclassic Chinese	ɣōw
Mid Postclassic Chinese	ɣəw
Late Postclassic Chinese	ɣəw
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	throat
Comments	For OC *gh- cf. Xiamen, Chaozhou au ² .
Karlgren code	0113 f
Character	猴
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	gō
Classic Old Chinese	gō
Western Han Chinese	gwā
Eastern Han Chinese	gwā
Early Postclassic Chinese	gōw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	monkey [LZ]
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou kau ² , Jianou ke ² , ke ⁹ .
Karlgren code	0113 g
Character	篋
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	gō
Classic Old Chinese	gō
Western Han Chinese	gwā
Eastern Han Chinese	gwā
Early Postclassic Chinese	gōw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
Character	翮
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	g(h)ō
Classic Old Chinese	g(h)ō
Western Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	root of a feather [Shuowen]

Karlgren code	0113 h
Character	鏃
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	g(h)ō
Classic Old Chinese	g(h)ō
Western Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	arrow with metal point
Comments	Also read *g(h)ō-s, MC ɣΔw id.
Karlgren code	0113 i

Character	餼
Modern (Beijing) reading	hóu
Preclassic Old Chinese	g(h)ō
Classic Old Chinese	g(h)ō
Western Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣΔw
Late Middle Chinese	ɣΔw
English meaning	dried food, provisions
Karlgren code	0113 j

Character	蚋
Modern (Beijing) reading	hǒu
Preclassic Old Chinese	hōʔ
Classic Old Chinese	hó
Western Han Chinese	hwá
Eastern Han Chinese	hwá
Early Postclassic Chinese	hów
Mid Postclassic Chinese	həw
Late Postclassic Chinese	həw
Middle Chinese	xΔw
Late Middle Chinese	xΔw
English meaning	ant [LZ]
Karlgren code	0108 n

Character	互
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)ā(?)s
Classic Old Chinese	g(h)āh

Western Han Chinese	gāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣò
Late Middle Chinese	ɣò
English meaning	intertwining, crossing; barrier; a stand (of crossing sticks) [LZ]
Karlgren code	0054 a

Character	戶
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)ā?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	gá (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gá (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣó
Late Middle Chinese	ɣó
English meaning	door; household
Comments	Regular Sino-Viet. is hô. Cf. also Viet. ngō 'gate' (one of the cases of Viet. rendering Chinese stops as nasals).
Karlgren code	0053 a-b

Character	洄
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)ā(?)s
Classic Old Chinese	g(h)āh
Western Han Chinese	gāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gò (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣò
Late Middle Chinese	ɣò
English meaning	shut in, stop up (of cold which freezes everything) [LZ]
Karlgren code	0054 c

Character	弧
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)wā
Classic Old Chinese	g(h)wā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)

Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	bow; bent, curved
Karlgren code	0041 h
Character	狐
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ā
Classic Old Chinese	g(h)wā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	fox
Karlgren code	0041 i
Character	胡
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	ghā
Classic Old Chinese	ghā
Western Han Chinese	ɣā
Eastern Han Chinese	ɣā
Early Postclassic Chinese	ɣō
Mid Postclassic Chinese	ɣō
Late Postclassic Chinese	ɣō
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	dewlap
Comments	For *gh- (at least in *ghā 'how, when') cf. Xiamen ɔ², Chaozhou ou². Most frequently used for homonymous *ghā 'how, when' (etymology see under 曷.)
Karlgren code	0049 a'
Character	扈
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)ā?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	gá (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gá (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣó
Late Middle Chinese	ɣó
English meaning	a bird resembling a quail
Comments	The original meaning is "name of a city" (attested in Chunqiu). During Late Zhou borrowed for a number of homonyms meaning "to stop, check; to tend (e.g. horses); to

	be covered with".
Karlgren code	0053 c
Character	斛
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ōk
Classic Old Chinese	g(h)ōk
Western Han Chinese	gōk (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gōk (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōk (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōk (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwōk (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣuk
Late Middle Chinese	ɣuk
English meaning	unit of measure (10 斗) [L.Zhou]
Karlgren code	1225 f
Character	瓠
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ā
Classic Old Chinese	g(h)wā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gō (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	bottle-gourd, melon
Comments	Also read *g(h) ^w ā-s, MC ɣò, Pek. hù id.
Karlgren code	0043 j
Character	壺
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā
Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	bottle gourd (<i>Lagenaria leucantha</i>); a pitcher
Comments	Viet. hũ is probably a late loan; regular Sino-Viet. is hô.
Karlgren code	0056 a-d
Character	湖
Modern (Beijing) reading	hú

Preclassic Old Chinese	ghā
Classic Old Chinese	ghā
Western Han Chinese	ȳā
Eastern Han Chinese	ȳā
Early Postclassic Chinese	ȳō
Mid Postclassic Chinese	ȳō
Late Postclassic Chinese	ȳō
Middle Chinese	ȳo
Late Middle Chinese	ȳo
English meaning	lake
Comments	For *gh- cf. Min forms: Xiamen ɔʔ, Chaozhou ouʔ.
Karlgren code	0049 ǰ

Character	瑚
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā
Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳo
Late Middle Chinese	ȳo
English meaning	a k. of sacrificial vessel [LZ]
Karlgren code	0049 ĩ

Character	葫
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā
Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gō (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gō (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gō (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳo
Late Middle Chinese	ȳo
English meaning	gourd [LZ]
Karlgren code	0049 k

Character	糊
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	gā
Classic Old Chinese	gā
Western Han Chinese	gā
Eastern Han Chinese	gā
Early Postclassic Chinese	gō
Mid Postclassic Chinese	gō

Late Postclassic Chinese	gō
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	paste, starch-paste, glue [Han]
Comments	For *g- cf. Xiamen kɔ², Chaozhou kou², Fuzhou ku², Jianou ku⁹.
Character	蝴
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā
Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	butterfly [L.Zhou]
Comments	Written as 胡 in L.Zhou (the 'insect' radical having been added later); used only within the compound 蝴蝶 *g(h)ā-l(h)ēp.
Character	扞
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	w(h)ət
Classic Old Chinese	w(h)ət
Western Han Chinese	w(h)ət
Eastern Han Chinese	w(h)ət
Early Postclassic Chinese	w(h)ət
Mid Postclassic Chinese	w(h)ət
Late Postclassic Chinese	w(h)ət
Middle Chinese	ɣot
Late Middle Chinese	ɣot
English meaning	to dig up (a grave) [LZ]
Comments	If the word is related to 窟 *khūt, one should rather reconstruct OC *ghūt here, despite the xiesheng connection with 曰.
Karlgren code	0304 e
Character	岵
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)āʔ
Classic Old Chinese	g(h)ǎ
Western Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣó
Late Middle Chinese	ɣó
English meaning	a tree-clad mountain

Karlgren code	0049 v
Character	怙
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	gāʔ
Classic Old Chinese	gá
Western Han Chinese	gá
Eastern Han Chinese	gá
Early Postclassic Chinese	gó
Mid Postclassic Chinese	gò
Late Postclassic Chinese	gò
Middle Chinese	yo
Late Middle Chinese	yo
English meaning	rely on, depend on; reliant, self-confident
Comments	For *g- cf. Xiamen k ⁶ .
Karlgren code	0049 x
Character	柵
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)ā(ʔ)s
Classic Old Chinese	g(h)āh
Western Han Chinese	gāh (~ ʔ-)
Eastern Han Chinese	gāh (~ ʔ-)
Early Postclassic Chinese	gò (~ ʔ-)
Mid Postclassic Chinese	gò (~ ʔ-)
Late Postclassic Chinese	gò (~ ʔ-)
Middle Chinese	yo
Late Middle Chinese	yo
English meaning	railings, fence [LZ]
Comments	= 互 q.v.
Karlgren code	0054 b
Character	祐
Modern (Beijing) reading	hù
Preclassic Old Chinese	g(h)āʔ
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	gá (~ ʔ-)
Eastern Han Chinese	gá (~ ʔ-)
Early Postclassic Chinese	gó (~ ʔ-)
Mid Postclassic Chinese	gó (~ ʔ-)
Late Postclassic Chinese	gó (~ ʔ-)
Middle Chinese	yo
Late Middle Chinese	yo
English meaning	blessing
Karlgren code	0049 y-z
Character	餽
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā

Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	supply food to, feed [LZ]
Karlgren code	0049 I

Character	鵜
Modern (Beijing) reading	hú
Preclassic Old Chinese	g(h)ā
Classic Old Chinese	g(h)ā
Western Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣo
Late Middle Chinese	ɣo
English meaning	pelican [LZ]
Karlgren code	0049 m'

Character	虎
Modern (Beijing) reading	hǔ
Preclassic Old Chinese	hlā?
Classic Old Chinese	há
Western Han Chinese	há
Eastern Han Chinese	há
Early Postclassic Chinese	hó
Mid Postclassic Chinese	hó
Late Postclassic Chinese	hó
Middle Chinese	xó
Late Middle Chinese	xó
English meaning	tiger
Karlgren code	0057 a-e

Character	琥
Modern (Beijing) reading	hǔ
Preclassic Old Chinese	hlā?
Classic Old Chinese	há
Western Han Chinese	há
Eastern Han Chinese	há
Early Postclassic Chinese	hó
Mid Postclassic Chinese	hó
Late Postclassic Chinese	hó
Middle Chinese	xó

Late Middle Chinese	xó
English meaning	tiger-shaped jade object [LZ]
Comments	= 虎 q.v.
Karlgren code	0057 f
Character	澗
Modern (Beijing) reading	hǔ
Preclassic Old Chinese	sŋāʔ
Classic Old Chinese	ŋá
Western Han Chinese	ŋá
Eastern Han Chinese	ŋá
Early Postclassic Chinese	hó
Mid Postclassic Chinese	hó
Late Postclassic Chinese	hó
Middle Chinese	xó
Late Middle Chinese	xó
English meaning	river bank
Karlgren code	0060 k
Character	乎
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	wā
Classic Old Chinese	wā
Western Han Chinese	wā
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	wō
Mid Postclassic Chinese	wō
Late Postclassic Chinese	wō
Middle Chinese	yo
Late Middle Chinese	yo
English meaning	in, on, with regard to
Comments	Obviously related to 于 *wa q.v. Also used for homonymous *wā 'postvb. interrogative particle', as well as for the interjection *wā (in bisyllabic exclamations; in this meaning also written as 嗚).
Karlgren code	0055 a-g
Character	呼
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	swā
Classic Old Chinese	wā
Western Han Chinese	wā
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	hōw
Mid Postclassic Chinese	hōw
Late Postclassic Chinese	hōw
Middle Chinese	xo
Late Middle Chinese	xo
English meaning	to call, shout; call on, ask
Comments	Also read *swā-s, MC xò id. Regular Sino-Viet. is hô.

Karlgren code	0055 h-i
Character	忽
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	sm(h)ōt
Classic Old Chinese	(s)ṃōt
Western Han Chinese	(s)ṃōt
Eastern Han Chinese	ṃōt
Early Postclassic Chinese	hwōt
Mid Postclassic Chinese	hwōt
Late Postclassic Chinese	hwōt
Middle Chinese	xot
Late Middle Chinese	xot
English meaning	to destroy; careless, confused
Karlgren code	0503 l

Character	吻
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	sm(h)ōt
Classic Old Chinese	(s)ṃōt
Western Han Chinese	(s)ṃōt
Eastern Han Chinese	ṃōt
Early Postclassic Chinese	hwōt
Mid Postclassic Chinese	hwōt
Late Postclassic Chinese	hwōt
Middle Chinese	xot
Late Middle Chinese	xot
English meaning	dark

Character	滹
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	swā
Classic Old Chinese	wā
Western Han Chinese	wā
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	hōw
Mid Postclassic Chinese	hōw
Late Postclassic Chinese	hōw
Middle Chinese	xo
Late Middle Chinese	xo
English meaning	river name

Character	幠
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	smā
Classic Old Chinese	ṃā
Western Han Chinese	ṃā
Eastern Han Chinese	ṃā
Early Postclassic Chinese	hōw

Mid Postclassic Chinese	hōw
Late Postclassic Chinese	hōw
Middle Chinese	xo
Late Middle Chinese	xo
English meaning	great
Comments	The original meaning 'cover' is attested only since LZ.
Karlgren code	0103 n

Character	膾
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	m(h)a?
Classic Old Chinese	m(h)á
Western Han Chinese	m(h)á
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	mú
English meaning	big, important; numerous; rich, beautiful
Comments	Cf. 膾, 膾. The character was originally designed for *m(h)a (MC mü, Pek. wú) / *s-mā (MC xo, Pek. hū) / *s-ma? (MC xú, Pek. xǔ) 'big slice of dried meat', but this word is attested only since LZ.
Karlgren code	0103 o

Character	瘳
Modern (Beijing) reading	hū
Preclassic Old Chinese	wā
Classic Old Chinese	wā
Western Han Chinese	wā
Eastern Han Chinese	wā
Early Postclassic Chinese	wō
Mid Postclassic Chinese	wō
Late Postclassic Chinese	wō
Middle Chinese	yo
Late Middle Chinese	yo

Character	化
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	ɬrōjs
Classic Old Chinese	ɬrwājh
Western Han Chinese	ɬrwājh
Eastern Han Chinese	ɬrwāh
Early Postclassic Chinese	hwà
Mid Postclassic Chinese	hwà
Late Postclassic Chinese	hwà
Middle Chinese	xwà
Late Middle Chinese	xwà
English meaning	to transform, change

Comments	The earliest form was probably *sɲrōjs (changed to *sɲ ^w rājh already in E.Zhou).
Karlgren code	0019 a-b
Character	划
Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rāj
Classic Old Chinese	g(h)wrāj
Western Han Chinese	gwrāj (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrā̄ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwā
Late Middle Chinese	ɣwā
English meaning	to punt (a boat) [L.Zhou]
Karlgren code	0007 e
Character	畫
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	wrēks
Classic Old Chinese	wrēh
Western Han Chinese	wrēh
Eastern Han Chinese	wriēh
Early Postclassic Chinese	wiè̄
Mid Postclassic Chinese	wiè̄
Late Postclassic Chinese	wiè̄
Middle Chinese	ɣwà̄
Late Middle Chinese	ɣwà̄
English meaning	to draw, draw a design, paint designs
Comments	A colloquial loan from the same source is Viet. <i>vẽ</i> 'to draw, design'. For *w cf. Xiamen <i>ui</i> ⁶ , Chaozhou <i>ue</i> ⁶ , Fuzhou <i>ua</i> ⁶ , Jianou <i>ua</i> ⁸ .
Character	華
Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	swrā
Classic Old Chinese	wrā
Western Han Chinese	wrā
Eastern Han Chinese	wrā̄
Early Postclassic Chinese	hwā̄
Mid Postclassic Chinese	hwā̄
Late Postclassic Chinese	hwā̄
Middle Chinese	xwā
Late Middle Chinese	xwā
English meaning	flower, blossom
Comments	Also read *wrā, MC ɣwā (FQ 戶花), Pek. <i>huá</i> 'blossoming, beautiful' (obviously related to *s-wrā). For *w- cf. Xiamen <i>ua</i> ² . Since Bei-chao (4th cent.) the common usage has preserved 華 with the reading *wrā (at that time already *ɣwā), and introduced the character 花 for the reading *swrā (at that time already *xwā).

Karlgren code 0044 a-b

Character	滑
Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	grūt
Classic Old Chinese	grwāt
Western Han Chinese	grwāt
Eastern Han Chinese	grwāt
Early Postclassic Chinese	gwōt
Mid Postclassic Chinese	gwiōt
Late Postclassic Chinese	gwiōt
Middle Chinese	ɣwāt
Late Middle Chinese	ɣwāt
English meaning	slippery, smooth
Comments	For *g- cf. Xiamen kut ⁸ , Chaozhou kuk ⁸ , Fuzhou kok ⁸ , Jianou ko ⁸ .
Karlgren code	0486 e

Character	話
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	gh ^w rāts
Classic Old Chinese	ghwrāc
Western Han Chinese	wrās
Eastern Han Chinese	wrās
Early Postclassic Chinese	wās
Mid Postclassic Chinese	wāj
Late Postclassic Chinese	wāj
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	speech, lecture
Comments	Standard Sino-Viet. is thoại (with unclear th-). For *gh ^w - cf. Xiamen, Chaozhou ue ⁶ , Fuzhou, Jioanou ua ⁶ .
Karlgren code	0302 o

Character	劃
Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	wrēk
Classic Old Chinese	wrēk
Western Han Chinese	wrēk
Eastern Han Chinese	wriēk
Early Postclassic Chinese	wiēk
Mid Postclassic Chinese	wiēk
Late Postclassic Chinese	wiēk
Middle Chinese	ɣwāik
Late Middle Chinese	ɣwāik
English meaning	to cut, harm [Tang]
Comments	For *w cf. Xiamen ui ⁸ , Chaozhou ue ⁸ , Fuzhou uak ⁸ . Also read *s-wrēk, MC xwāik id.

Character	譁
-----------	---

Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	swrāj
Classic Old Chinese	wrāj
Western Han Chinese	wrāj
Eastern Han Chinese	wrā̄
Early Postclassic Chinese	hwā̄
Mid Postclassic Chinese	hwā̄
Late Postclassic Chinese	hwā̄
Middle Chinese	xwə
Late Middle Chinese	xwə
English meaning	shout
Karlgren code	0044 d

Character	擻
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rās
Classic Old Chinese	g(h)wrāh
Western Han Chinese	gwrāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwà
Late Middle Chinese	ɣwà
English meaning	big [LZ]
Comments	= 擻 q.v.
Karlgren code	0043 m

Character	擻
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rās
Classic Old Chinese	g(h)wrāh
Western Han Chinese	gwrāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā̄ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwà
Late Middle Chinese	ɣwà
English meaning	big [LZ]
Karlgren code	0043 l

Character	驂
Modern (Beijing) reading	huá
Preclassic Old Chinese	w(h)rā
Classic Old Chinese	w(h)rā
Western Han Chinese	w(h)rā
Eastern Han Chinese	w(h)rā̄
Early Postclassic Chinese	w(h)ā̄

Mid Postclassic Chinese	w(h)ā
Late Postclassic Chinese	w(h)ā
Middle Chinese	ɣwā
Late Middle Chinese	ɣwā
English meaning	red horse [L.Zhou]
Comments	Attested within the binome 騮 *w(h)rā-r(h)u.
Karlgren code	0044 c

Character	踝
Modern (Beijing) reading	huà
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rājs
Classic Old Chinese	g(h)wrājh
Western Han Chinese	gwrājh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwá
Late Middle Chinese	ɣwá
English meaning	ankle [LZ]
Karlgren code	0351 j

Character	徊
Modern (Beijing) reading	huái
Preclassic Old Chinese	wāj
Classic Old Chinese	wāj
Western Han Chinese	wāj
Eastern Han Chinese	wāj
Early Postclassic Chinese	wāj
Mid Postclassic Chinese	wāj
Late Postclassic Chinese	wāj
Middle Chinese	ɣoj
Late Middle Chinese	ɣoj

Character	淮
Modern (Beijing) reading	huái
Preclassic Old Chinese	ghrūj
Classic Old Chinese	ghrwāj
Western Han Chinese	ɣrwāj
Eastern Han Chinese	ɣrwāj
Early Postclassic Chinese	ɣwāj
Mid Postclassic Chinese	ɣwīāj
Late Postclassic Chinese	ɣwīāj
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	name of a river
Comments	For *gh cf. Jianou uoi ⁹ .
Karlgren code	0601 a-c

Character	槐
Modern (Beijing) reading	huái
Preclassic Old Chinese	g(h)rūj
Classic Old Chinese	g(h)rwāj
Western Han Chinese	grwāj (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grwāj (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwāj (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwiāj (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwiāj (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	Sophora japonica [L.Zhou]
Comments	Also read *g(h)ūj, MC ɣoj id.
Karlgren code	0569 i
Character	壞
Modern (Beijing) reading	huài
Preclassic Old Chinese	grūjs
Classic Old Chinese	grwāc
Western Han Chinese	grwās
Eastern Han Chinese	gwrās
Early Postclassic Chinese	gwās
Mid Postclassic Chinese	gwiāj
Late Postclassic Chinese	gwiāj
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	to destroy, ruin
Comments	Also read *krūj-s, MC kwāj (FQ 古壞) id.
Karlgren code	0600 d
Character	懷
Modern (Beijing) reading	huái
Preclassic Old Chinese	grūj
Classic Old Chinese	grwāj
Western Han Chinese	grwāj
Eastern Han Chinese	grwāj
Early Postclassic Chinese	gwāj
Mid Postclassic Chinese	gwiāj
Late Postclassic Chinese	gwiāj
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	bosom; to embrace; to have feelings for, cherish, yearn, think lovingly of,
comfort	
Comments	For initial *g- cf. Xiamen kui ² .
Karlgren code	0600 c
Character	幻
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rēns

Classic Old Chinese	g(h)wrēnh
Western Han Chinese	gwrjānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwriānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwiēn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwiēn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwiēn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	deceit

Character	奐
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	swāns
Classic Old Chinese	wānh
Western Han Chinese	wānh
Eastern Han Chinese	wānh
Early Postclassic Chinese	hwàn
Mid Postclassic Chinese	hwàn
Late Postclassic Chinese	hwàn
Middle Chinese	xwàn
Late Middle Chinese	xwàn
English meaning	be abundant, sufficient [L.Zhou]
Comments	Since Han also used as a loan for 煥 and 換 q.v. In Shijing used only within the compound pan huàn "relaxed".
Karlgren code	0167 a

Character	宦
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rāns
Classic Old Chinese	g(h)wrānh
Western Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	servant; officer, official [LZ]
Comments	If related to 宦 *k ^w ān q.v., *g ^w rān-s should be reconstructed.
Karlgren code	0188 a-b

Character	桓
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	wār
Classic Old Chinese	wān
Western Han Chinese	wān
Eastern Han Chinese	wān
Early Postclassic Chinese	wān
Mid Postclassic Chinese	wān

Late Postclassic Chinese	wān
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	be pillar-like; turn round, turn back
Comments	The word was also has a homonymous reading *wār "martial-looking", written in Shijing both as 桓 and as 丸, and in the sense "turn round" it is probably identical to 丸. The radicalless shape of the character is encountered already in Yin inscriptions, with the meaning "turn round". The original meaning of the character 桓 proper, however, was "pillar", attested only since Late Zhou.

Karlgren code 0164 a-f

Character	患
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rāns
Classic Old Chinese	g(h)wrānh
Western Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	calamity
Karlgren code	0159 f

Character	換
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	wāns
Classic Old Chinese	wānh
Western Han Chinese	wānh
Eastern Han Chinese	wānh
Early Postclassic Chinese	wàn
Mid Postclassic Chinese	wàn
Late Postclassic Chinese	wàn
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	change [LZ]
Comments	During EZ attested only within the compoundpan-huàn "relaxed". For *w- cf. Xiamen uā ⁶ , Chaozhou uā ⁶ , Fuzhou uaŋ ⁶ .
Karlgren code	0167 f

Character	渙
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	swāns
Classic Old Chinese	wānh
Western Han Chinese	wānh
Eastern Han Chinese	wānh
Early Postclassic Chinese	hwàn
Mid Postclassic Chinese	hwàn

Late Postclassic Chinese	hwàn
Middle Chinese	xwàn
Late Middle Chinese	xwàn
English meaning	disperse; be ample
Comments	Also attested within the compoundpan-huan "relaxed, slack".
Karlgren code	0167 b
Character	煥
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	swāns
Classic Old Chinese	wānh
Western Han Chinese	wānh
Eastern Han Chinese	wānh
Early Postclassic Chinese	hwàn
Mid Postclassic Chinese	hwàn
Late Postclassic Chinese	hwàn
Middle Chinese	xwàn
Late Middle Chinese	xwàn
English meaning	light, bright [L. Zhou]
Karlgren code	0167 c
Character	豢
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rāns
Classic Old Chinese	g(h)wrānh
Western Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	feed animals with grain, rear (for slaughter); grain-fed animal [LZ]
Karlgren code	0226 o-p
Character	瘡
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	w(h)ārs
Classic Old Chinese	w(h)ānh
Western Han Chinese	w(h)ānh
Eastern Han Chinese	w(h)ānh
Early Postclassic Chinese	w(h)àn
Mid Postclassic Chinese	w(h)àn
Late Postclassic Chinese	w(h)àn
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	ulcer [LZ]
Karlgren code	0163 b

Character	寰
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	whrēn
Classic Old Chinese	whrēn
Western Han Chinese	whrjān
Eastern Han Chinese	whriān
Early Postclassic Chinese	whiēn
Mid Postclassic Chinese	whiēn
Late Postclassic Chinese	whiēn
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	royal domain proper [LZ]
Comments	Etymologically probably = *whrēn 'ring, circle' (see 環 etc.)
Karlgren code	0256 s-t

Character	環
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	whrēn
Classic Old Chinese	whrēn
Western Han Chinese	whrjān
Eastern Han Chinese	whriān
Early Postclassic Chinese	whiēn
Mid Postclassic Chinese	whiēn
Late Postclassic Chinese	whiēn
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	ring
Comments	See 還 *whrēn. For *wh- cf. Xiamen khuan ² , Fuzhou khuauŋ ² .
Karlgren code	0256 n-p

Character	鍰
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	whrān
Classic Old Chinese	whrān
Western Han Chinese	whrān
Eastern Han Chinese	whrān
Early Postclassic Chinese	whān
Mid Postclassic Chinese	whān
Late Postclassic Chinese	whān
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	name of an ancient weight
Comments	For *wh- cf. Fuzhou khuauŋ ² .
Karlgren code	0255 m

Character	玃
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	wār
Classic Old Chinese	wān

Western Han Chinese	wān
Eastern Han Chinese	wān
Early Postclassic Chinese	wān
Mid Postclassic Chinese	wān
Late Postclassic Chinese	wān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	martial
Comments	See 桓.
Karlgren code	0164 j

Character	萱
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	w(h)ār
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	a k. of violet [LZ]
Karlgren code	0164 k

Character	遑
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w āns
Classic Old Chinese	g(h)wānh
Western Han Chinese	gwānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwàn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	escape, avoid [LZ]
Karlgren code	0157 m

Character	萑
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ān (~ w(h)-, ~ -r)
Classic Old Chinese	g(h)wān
Western Han Chinese	gwān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwān (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwān (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwān (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwân

Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	a k. of sedge
Karlgren code	0166 a
Character	𧇗
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	w(h)ār
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	badger
Comments	Also read *swār (MC xwân, Pek. huān) and *swar (MC xwən, Pek. xuān) id. Xiasheng points to *-r, but the word occurs only within one *-n-rhyme in Shijing.
Karlgren code	0164 l
Character	懷
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	w(h)rān
Classic Old Chinese	w(h)rān
Western Han Chinese	w(h)rān
Eastern Han Chinese	w(h)rān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	quick-minded, prompt [LZ]
Comments	Also read *sw(h)ran (MC xwen, Pek. xuān) id.
Karlgren code	0256 x
Character	襖
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	w(h)rāns
Classic Old Chinese	w(h)rānh
Western Han Chinese	w(h)rānh
Eastern Han Chinese	w(h)rānh
Early Postclassic Chinese	w(h)àn
Mid Postclassic Chinese	w(h)àn
Late Postclassic Chinese	w(h)àn
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	to go into (e.g. buffcoat), to don [LZ]
Karlgren code	0256 u

Character	輓
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	w(h)rāns
Classic Old Chinese	w(h)rānh
Western Han Chinese	w(h)rānh
Eastern Han Chinese	w(h)rānh
Early Postclassic Chinese	w(h)àn
Mid Postclassic Chinese	w(h)àn
Late Postclassic Chinese	w(h)àn
Middle Chinese	ɣwàn
Late Middle Chinese	ɣwàn
English meaning	to tear asunder between chariots [LZ]
Karlgren code	0256 v

Character	環
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	whrēn
Classic Old Chinese	whrēn
Western Han Chinese	whrjān
Eastern Han Chinese	whriān
Early Postclassic Chinese	whiēn
Mid Postclassic Chinese	whiēn
Late Postclassic Chinese	whiēn
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	metal ring [LZ]
Comments	= 環 q.v.
Karlgren code	0256 r

Character	鬟
Modern (Beijing) reading	huán
Preclassic Old Chinese	whrēn
Classic Old Chinese	whrēn
Western Han Chinese	whrjān
Eastern Han Chinese	whriān
Early Postclassic Chinese	whiēn
Mid Postclassic Chinese	whiēn
Late Postclassic Chinese	whiēn
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	to put hair in a knot [Tang]
Comments	See 還 *whrēn. For *wh- cf. Fuzhou khuarŋ².

Character	睥
Modern (Beijing) reading	huàn
Preclassic Old Chinese	g(h)wān?
Classic Old Chinese	g(h)wrán
Western Han Chinese	gwrán (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrán (~ ɣ-)

Early Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwǎn
Late Middle Chinese	ɣwǎn
English meaning	protruding eyes [LZ]
Karlgren code	0139 ǰ

Character	緩
Modern (Beijing) reading	huǎn
Preclassic Old Chinese	wān?
Classic Old Chinese	wǎn
Western Han Chinese	wǎn
Eastern Han Chinese	wǎn
Early Postclassic Chinese	wǎn
Mid Postclassic Chinese	wǎn
Late Postclassic Chinese	wǎn
Middle Chinese	ɣwǎn
Late Middle Chinese	ɣwǎn
English meaning	relaxed; slow; late, to postpone [L.Zhou]
Comments	For *w cf. Xiamen uan ⁶ .
Karlgren code	0255 l

Character	睠
Modern (Beijing) reading	huǎn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rān?
Classic Old Chinese	g(h)wǎn
Western Han Chinese	gwrǎn (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwrǎn (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwǎn
Late Middle Chinese	ɣwǎn
English meaning	(perhaps:) be shiny, sparkling
Comments	Also used in the die-sheng 睠睠 *g(h)ēn?-*g(h) ^w rān? 'be beautiful'.

Character	澣
Modern (Beijing) reading	huǎn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ār? (~ w(h)-?)
Classic Old Chinese	g(h)wǎn
Western Han Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwǎn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwǎn
Late Middle Chinese	ɣwǎn
English meaning	to wash

Comments The Old Chinese reconstruction is somewhat uncertain: labialised initials are not typical for this phonetic series. A reconstruction like *wār? or *whār? is thus also not excluded. Pek. 3d tone is irregular. Since Han (after *-r > -n) also sometimes written as (257 o).

Karlgren code 0140 m

Character	歡
Modern (Beijing) reading	huān
Preclassic Old Chinese	h ^w ār
Classic Old Chinese	hwān
Western Han Chinese	hwān
Eastern Han Chinese	hwān
Early Postclassic Chinese	hwān
Mid Postclassic Chinese	hwān
Late Postclassic Chinese	hwān
Middle Chinese	xwân
Late Middle Chinese	xwân
English meaning	to rejoice, enjoy
Karlgren code	0158 j

Character	讙
Modern (Beijing) reading	huān
Preclassic Old Chinese	h ^w ār
Classic Old Chinese	hwān
Western Han Chinese	hwān
Eastern Han Chinese	hwān
Early Postclassic Chinese	hwān
Mid Postclassic Chinese	hwān
Late Postclassic Chinese	hwān
Middle Chinese	xwân
Late Middle Chinese	xwân
English meaning	shout; joyous [LZ]
Comments	Also read *x ^w ar, MC xwən, Pek. xuān id.
Karlgren code	0158 n

Character	驩
Modern (Beijing) reading	huān
Preclassic Old Chinese	h ^w ār
Classic Old Chinese	hwān
Western Han Chinese	hwān
Eastern Han Chinese	hwān
Early Postclassic Chinese	hwān
Mid Postclassic Chinese	hwān
Late Postclassic Chinese	hwān
Middle Chinese	xwân
Late Middle Chinese	xwân
English meaning	= 歡 q. v.
Karlgren code	0158 l

Character	皇
-----------	---

Modern (Beijing) reading	huáng
Preclassic Old Chinese	w(h)āŋ
Classic Old Chinese	w(h)āŋ
Western Han Chinese	w(h)āŋ
Eastern Han Chinese	w(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Middle Chinese	ɣwāŋ
Late Middle Chinese	ɣwāŋ
English meaning	be august, stately; to regulate, correct
Comments	Also used for a homonymous *w(h)āŋ 'brown-and-white (of a horse)' (or is it rather *gh ^w āŋ - cf. 黃 *gh ^w āŋ 'yellow?').
Karlgren code	0708 a-c

Character	凰
Modern (Beijing) reading	huáng
Preclassic Old Chinese	w(h)āŋ
Classic Old Chinese	w(h)āŋ
Western Han Chinese	w(h)āŋ
Eastern Han Chinese	w(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Middle Chinese	ɣwāŋ
Late Middle Chinese	ɣwāŋ
English meaning	female phoenix
Karlgren code	0708 l

Character	黃
Modern (Beijing) reading	huáng
Preclassic Old Chinese	gh ^w āŋ
Classic Old Chinese	ghwāŋ
Western Han Chinese	wāŋ
Eastern Han Chinese	wāŋ
Early Postclassic Chinese	wāŋ
Mid Postclassic Chinese	wāŋ
Late Postclassic Chinese	wāŋ
Middle Chinese	ɣwāŋ
Late Middle Chinese	ɣwāŋ
English meaning	be yellow, brown
Comments	For *gh- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou ŋ ² , Fuzhou uoŋ ² , Jianou uaŋ ² (pointing to CC *ɣwāŋ). A colloquial loan from the same source is Viet. vàng 'yellow; gold'.
Karlgren code	0707 a-b

Character	煌
Modern (Beijing) reading	huáng
Preclassic Old Chinese	w(h)āŋ
Classic Old Chinese	w(h)āŋ

Western Han Chinese	w(h)āŋ
Eastern Han Chinese	w(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Middle Chinese	ɣwâŋ
Late Middle Chinese	ɣwâŋ
English meaning	be brilliant, splendid, magnificent
Comments	Maybe = 皇.
Karlgren code	0708 g

Character	遑
Modern (Beijing) reading	huáng
Preclassic Old Chinese	w(h)āŋ
Classic Old Chinese	w(h)āŋ
Western Han Chinese	w(h)āŋ
Eastern Han Chinese	w(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)āŋ
Middle Chinese	ɣwâŋ
Late Middle Chinese	ɣwâŋ
English meaning	to take time, have time
Karlgren code	0708 i

Character	恍
Modern (Beijing) reading	huǎng
Preclassic Old Chinese	h ^w āŋ?
Classic Old Chinese	hwǎŋ
Western Han Chinese	hwǎŋ
Eastern Han Chinese	hwǎŋ
Early Postclassic Chinese	hwǎŋ
Mid Postclassic Chinese	hwǎŋ
Late Postclassic Chinese	hwǎŋ
Middle Chinese	xwǎŋ
Late Middle Chinese	xwǎŋ
English meaning	flurried; confused [LZ]
Karlgren code	0706 j

Character	晃
Modern (Beijing) reading	huǎng
Preclassic Old Chinese	gh ^w āŋ?
Classic Old Chinese	ghwǎŋ
Western Han Chinese	wǎŋ
Eastern Han Chinese	wǎŋ
Early Postclassic Chinese	wǎŋ
Mid Postclassic Chinese	wǎŋ
Late Postclassic Chinese	wǎŋ
Middle Chinese	ɣwǎŋ

Late Middle Chinese	ɣwán
English meaning	bright [Han]
Comments	Probably related to 光 q.v.
Character	恍
Modern (Beijing) reading	huǎng
Preclassic Old Chinese	smar?
Classic Old Chinese	ṃán
Western Han Chinese	ṃán
Eastern Han Chinese	ṃán
Early Postclassic Chinese	hwán
Mid Postclassic Chinese	hwán
Late Postclassic Chinese	hwán
Middle Chinese	xwar?
Late Middle Chinese	xjwar?
English meaning	be distressed
Comments	The oldest attestation is in Shijing (where the word is written as 兗). During L. Zhou the word is used (interchanging with 慌 *smāŋ) as part of a compound 恍惚 *smar-smət, 恍惚 *smāŋ-smət 'indistinct, confused'; since Han we already meet a variant writing 恍惚 - which may indicate the beginning of the merger of *sm- and *sw- > *wh-.
Karlgren code	0765 f
Character	膺
Modern (Beijing) reading	huāng
Preclassic Old Chinese	sm(h)āŋ
Classic Old Chinese	(s)ṃāŋ
Western Han Chinese	(s)ṃāŋ
Eastern Han Chinese	ṃāŋ
Early Postclassic Chinese	hwāŋ
Mid Postclassic Chinese	hwāŋ
Late Postclassic Chinese	hwāŋ
Middle Chinese	xwāŋ
Late Middle Chinese	xwāŋ
English meaning	diaphragm (LZ)
Karlgren code	0742 y
Character	荒
Modern (Beijing) reading	huāng
Preclassic Old Chinese	smāŋ
Classic Old Chinese	ṃāŋ
Western Han Chinese	ṃāŋ
Eastern Han Chinese	ṃāŋ
Early Postclassic Chinese	hwāŋ
Mid Postclassic Chinese	hwāŋ
Late Postclassic Chinese	hwāŋ
Middle Chinese	xwāŋ
Late Middle Chinese	xwāŋ
English meaning	be waste, wasting
Comments	Used also for homonymous *smāŋ 'be large, too large, excessive; be very

old, senile' (probably derived from *māŋ 'great, extensive', see 芒, 茫). A colloquial loan from the same source is probably Viet. vắng 'deserted, solitary'.

Karlgren code 0742 |e'

Character	還
Modern (Beijing) reading	huán hái
Preclassic Old Chinese	whrēn
Classic Old Chinese	whrēn
Western Han Chinese	whrjān
Eastern Han Chinese	whriān
Early Postclassic Chinese	whiēn
Mid Postclassic Chinese	whiēn
Late Postclassic Chinese	whiēn
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	(to come full circle): to turn round, return
Comments	Also read *whēn, MC zjwen, Mand. xuán 'to turn around; agile'. OC *whrēn is obviously the same word as 環 *whrēn 'ring'. Rhymes and xie-sheng point unambiguously to *-ēn, thus MC -ān is irregular (-ān would be normally expected) - see, however, below.

Karlgren code 0256 k-m

Character	涓
Modern (Beijing) reading	huán yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)ār w(h)an
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwān wən
Late Middle Chinese	ɣwān wen
English meaning	river name
Comments	Also read *w(h)an, MC wən (FQ 雨元), mod. yuán id.
Karlgren code	0164 g-i

Character	回
Modern (Beijing) reading	huí
Preclassic Old Chinese	wōj
Classic Old Chinese	wōj
Western Han Chinese	wōj
Eastern Han Chinese	wōj
Early Postclassic Chinese	wōj
Mid Postclassic Chinese	wōj
Late Postclassic Chinese	wōj
Middle Chinese	ɣoj
Late Middle Chinese	ɣoj
English meaning	to revolve, swerve, deflect

Comments	A later meaning is ('revolution' >) 'time, occasion, number of times'. For
*w- cf. Jianou ㄛ ⁹ .	
Karlgren code	0542 a-b
Character	悔
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	smə̌ʔ
Classic Old Chinese	ṃə́
Western Han Chinese	ṃə́
Eastern Han Chinese	ṃə́
Early Postclassic Chinese	hwə́
Mid Postclassic Chinese	hwə́
Late Postclassic Chinese	hwə́j
Middle Chinese	xój
Late Middle Chinese	xój
English meaning	to regret, repent
Comments	Also read OC *smə̌ʔ-s, MC xəj (FQ 荒內) id.; 'dark, obscure' (cf. 每
*m(h)ə̌ʔ).	
Karlgren code	0947 s
Character	迴
Modern (Beijing) reading	huí
Preclassic Old Chinese	w(h)ə̌j
Classic Old Chinese	w(h)ə̌j
Western Han Chinese	w(h)ə̌j
Eastern Han Chinese	w(h)ə̌j
Early Postclassic Chinese	w(h)ə̌j
Mid Postclassic Chinese	w(h)ə̌j
Late Postclassic Chinese	w(h)ə̌j
Middle Chinese	ɥoj
Late Middle Chinese	ɥoj
English meaning	to revolve, go everywhere [LZ]
Karlgren code	0542 c
Character	喙
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	ʎ(h)ots
Classic Old Chinese	ʎ(h)wać
Western Han Chinese	ᵛwaś (~ ʎh-)
Eastern Han Chinese	ᵛwaś
Early Postclassic Chinese	hwaś
Mid Postclassic Chinese	hwə̀j
Late Postclassic Chinese	hwə̀j
Middle Chinese	xwə̀j
Late Middle Chinese	xwə̀j
English meaning	to pant
Comments	Used for a homonymous word meaning "snout" in LZ. The MC reading
xwə̀j is irregular, as is the alternative MC reading čhwə̀j (Pek. chùi); we would rather expect MC	
śwə̀j (< *ʎot-s) or ʎhwə̀j (< *ʎhot-s).	

Karlgren code	0171 i
Character	惠
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	w(h)ĩts
Classic Old Chinese	w(h)ĩc
Western Han Chinese	w(h)jěs
Eastern Han Chinese	w(h)ĩěs
Early Postclassic Chinese	w(h)ieś
Mid Postclassic Chinese	w(h)ie̊j
Late Postclassic Chinese	w(h)ie̊j
Middle Chinese	ɣwiej
Late Middle Chinese	ɣwiej
English meaning	be kind, compliant
Comments	In inscriptions and in Shujing also used for a homonymous (?) *w(h)ĩts 'it should be, should be'. [Cf. Tib. 'os-pa 'worthy, fitting, favourable', Burm. wat 'duty' ?]
Karlgren code	0533 a-d
Character	匯
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	ghũjʔ
Classic Old Chinese	ghwə̊j
Western Han Chinese	wə̊j
Eastern Han Chinese	wə̊j
Early Postclassic Chinese	wə̊j
Mid Postclassic Chinese	wə̊j
Late Postclassic Chinese	wə̊j
Middle Chinese	ɣój
Late Middle Chinese	ɣój
English meaning	whirling water, river
Comments	The word is attested already in Shujing, but absent in Schüssler's dictionary. For *gh- cf. Chaozhou khui4 (written by another character and probably reflecting a variant *ghujʔ, see RDFS 122). Also read *khrũj, MC khwə̊j (FQ 苦淮) id.
Karlgren code	0601 d
Character	會
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	gh ^w āts
Classic Old Chinese	ghwāc
Western Han Chinese	wāś
Eastern Han Chinese	wāś
Early Postclassic Chinese	wāś
Mid Postclassic Chinese	wə̊j
Late Postclassic Chinese	wə̊j
Middle Chinese	ɣwə̊j
Late Middle Chinese	ɣwə̊j
English meaning	to join, come together
Comments	For *gh- cf. Xiamen ue ⁶ , e ⁶ , Chaozhou oi ⁶ . Also read *k ^w āts, MC kwə̊j (FQ 古外), Mand. gù 'to put together, combine' (with a non-standard alternation *k ^w - : *gh ^w -).

Etymologically probably same root as 括 *k^wāt q.v.

Karlgren code 0321 a-e

Character	誨
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	sməʔs
Classic Old Chinese	məh
Western Han Chinese	məh
Eastern Han Chinese	məh
Early Postclassic Chinese	hwə̀
Mid Postclassic Chinese	hwə̀
Late Postclassic Chinese	hwə̀j
Middle Chinese	xòj
Late Middle Chinese	xòj
English meaning	to instruct
Karlgren code	0947 u-v

Character	蕙
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	w(h)ĩts
Classic Old Chinese	w(h)ĩc
Western Han Chinese	w(h)jə́s
Eastern Han Chinese	w(h)ĩə́s
Early Postclassic Chinese	w(h)ĩə́s
Mid Postclassic Chinese	w(h)ĩə̀j
Late Postclassic Chinese	w(h)ĩə̀j
Middle Chinese	ɣwìej
Late Middle Chinese	ɣwìej
English meaning	a k. of tree (Coumarouna odorata) [L.Zhou]
Comments	Later (since Tang) also used for a homonymous MC ɣwìej 'white orchid' (whence probably Viet. huệ 'lily').
Karlgren code	0533 f

Character	穢
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	? ^w ats
Classic Old Chinese	?wać
Western Han Chinese	?waś
Eastern Han Chinese	?waś
Early Postclassic Chinese	?waś
Mid Postclassic Chinese	?wə̀j
Late Postclassic Chinese	?wə̀j
Middle Chinese	?wə̀j
Late Middle Chinese	?jwə̀j
English meaning	dirt
Comments	Modern huì is irregular (a regular variant wèi also exists), as well as the SJ variant ai.
Karlgren code	0346 i

Character	繪
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	gh ^w āts
Classic Old Chinese	ghwāc
Western Han Chinese	wās
Eastern Han Chinese	wās
Early Postclassic Chinese	wās
Mid Postclassic Chinese	wàj
Late Postclassic Chinese	wāj
Middle Chinese	ɣwāj
Late Middle Chinese	ɣwāj
English meaning	apply several colors, make variegated
Comments	For *gh ^w cf. Xiamen ui ⁶ .
Karlgren code	0321 k
Character	嚙
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	swīts
Classic Old Chinese	wīc
Western Han Chinese	wjēs
Eastern Han Chinese	wiōs
Early Postclassic Chinese	hwīēs
Mid Postclassic Chinese	hwīēj
Late Postclassic Chinese	hwīēj
Middle Chinese	xwīej
Late Middle Chinese	xwīej
English meaning	be small, tiny (of stars); be chirping, go ding-a-ling
Karlgren code	0527 c
Character	噉
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	swāts
Classic Old Chinese	wāc
Western Han Chinese	wās
Eastern Han Chinese	wās
Early Postclassic Chinese	hwās
Mid Postclassic Chinese	hwāj
Late Postclassic Chinese	hwāj
Middle Chinese	xwāj
Late Middle Chinese	xwāj
English meaning	tinkle (of bells)
Comments	Also used for a homonymous *swāt-s 'ample, deep' (e. g. chamber). In LZ read *ʔ ^w at, *ʔ ^w rat (MC ʔ ^w ət, ʔ ^w et, Pek. yuē) 'sound of vomiting'.
Karlgren code	0346 j
Character	蝮
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	g(h)ūjs
Classic Old Chinese	g(h)wōc

Western Han Chinese	gwāś (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwāś (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwāś (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwàj (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwàj (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣòj
Late Middle Chinese	ɣòj
English meaning	chrysalis of the silk worm

Character	翬
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	?wāts
Classic Old Chinese	?wāc
Western Han Chinese	?wāś
Eastern Han Chinese	?wāś
Early Postclassic Chinese	?wāś
Mid Postclassic Chinese	?wàj
Late Postclassic Chinese	?wàj
Middle Chinese	?wàj
Late Middle Chinese	?wàj
English meaning	to screen
Comments	Mod. huì is irregular (based on analogy with 會).

Character	翬
Modern (Beijing) reading	huì
Preclassic Old Chinese	swāts
Classic Old Chinese	wāc
Western Han Chinese	wāś
Eastern Han Chinese	wāś
Early Postclassic Chinese	hwāś
Mid Postclassic Chinese	hwàj
Late Postclassic Chinese	hwàj
Middle Chinese	xwàj
Late Middle Chinese	xwàj
English meaning	rustling (of wings)
Karlgren code	0346 g

Character	虺
Modern (Beijing) reading	huǐ
Preclassic Old Chinese	sɳujʔ
Classic Old Chinese	ɳwəj
Western Han Chinese	ɳwəj
Eastern Han Chinese	ɳwəj
Early Postclassic Chinese	hwíj
Mid Postclassic Chinese	hwíj
Late Postclassic Chinese	hwíj
Middle Chinese	xwíj
Late Middle Chinese	xwí
English meaning	snake-brood

Comments	Used also for *sŋūj, MC xoj (FQ ZhY 呼回, Pek. huī) (reduplicated) 'be rumbling (of thunder)'; also in a binome *sŋūj-lūj 虺隤 'be fagged out'.
Karlgren code	0572 a
Character	毀
Modern (Beijing) reading	huǐ
Preclassic Old Chinese	h ^w ej?
Classic Old Chinese	hwé
Western Han Chinese	hwé
Eastern Han Chinese	h ₁ hwé
Early Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Mid Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Late Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Middle Chinese	xwé
Late Middle Chinese	xjwí
English meaning	to destroy, ruin
Karlgren code	0356 a
Character	賄
Modern (Beijing) reading	huǐ
Preclassic Old Chinese	smə?
Classic Old Chinese	m ₁ é
Western Han Chinese	m ₁ é
Eastern Han Chinese	m ₁ é
Early Postclassic Chinese	hw ₁ é
Mid Postclassic Chinese	hw ₁ é
Late Postclassic Chinese	hw ₁ éj
Middle Chinese	xój
Late Middle Chinese	xój
English meaning	to present, assign; valuables, dowry
Comments	The original phonetic (in bronze inscriptions) was 每 *mə?
Karlgren code	0995 z
Character	燬
Modern (Beijing) reading	huǐ
Preclassic Old Chinese	h ^w ej?
Classic Old Chinese	hwé
Western Han Chinese	hwé
Eastern Han Chinese	h ₁ hwé
Early Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Mid Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Late Postclassic Chinese	h ₁ hwé
Middle Chinese	xwé
Late Middle Chinese	xjwí
English meaning	blazing fire
Comments	In Shi 10,3 Schüssler considers the character to be a loan for 毀 *x ^w ej? 'dismantle, destroy', which is dubious.
Karlgren code	0356 b

Character	灰
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	sməj
Classic Old Chinese	ṃəj
Western Han Chinese	ṃəj
Eastern Han Chinese	ṃəj
Early Postclassic Chinese	hwəj
Mid Postclassic Chinese	hwəj
Late Postclassic Chinese	hwəj
Middle Chinese	xoj
Late Middle Chinese	xoj
English meaning	ashes, lime [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is khôi (with irregular kh-). Viet. vôi may go back to PAA *Cə-pVr 'lime' and thus is probably just a fortuitous resemblance.
Karlgren code	0950 a

Character	恢
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	sm(h)əj
Classic Old Chinese	(s)ṃəj
Western Han Chinese	(s)ṃəj
Eastern Han Chinese	ṃəj
Early Postclassic Chinese	hwəj
Mid Postclassic Chinese	hwəj
Late Postclassic Chinese	hwəj
Middle Chinese	khoj
Late Middle Chinese	khoj
English meaning	great, extend; complete [LZ]
Comments	MC kh- is not quite clear.
Karlgren code	0950 b

Character	麾
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	sm(r)aj
Classic Old Chinese	ṃ(r)aj
Western Han Chinese	ṃ(r)aj
Eastern Han Chinese	ṃ(r)e
Early Postclassic Chinese	hwe
Mid Postclassic Chinese	hwe
Late Postclassic Chinese	hwe
Middle Chinese	xwe
Late Middle Chinese	xjwi
English meaning	to signal; signal flag
Comments	In L.Zhou used also as a loan for *sm(r)aj 'quick'.
Karlgren code	0017 i

Character	徽
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	sməj

Classic Old Chinese	məj
Western Han Chinese	məj
Eastern Han Chinese	m̥wəj
Early Postclassic Chinese	hwij
Mid Postclassic Chinese	hwij
Late Postclassic Chinese	hwij
Middle Chinese	xwij
Late Middle Chinese	xwi
English meaning	be fine, good; to signalize, display; a rope made of two strands
Karlgren code	0584 h

Character	撫
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	smaj
Classic Old Chinese	məj
Western Han Chinese	məj
Eastern Han Chinese	m̥e
Early Postclassic Chinese	hwe
Mid Postclassic Chinese	hwe
Late Postclassic Chinese	hwe
Middle Chinese	xwe
Late Middle Chinese	xjwi
English meaning	to signalize, manifest
Comments	The word is obviously the same as 麾 *smaj (q.v.), therefore in this case, despite xie-sheng, we have to reconstruct *sm-, not *sw-. Standard Sino-Viet. is huy.
Karlgren code	0027 l

Character	隳
Modern (Beijing) reading	huī
Preclassic Old Chinese	sl(h)oj
Classic Old Chinese	(s)l̥waj
Western Han Chinese	(s)l̥waj
Eastern Han Chinese	s(h)jwe
Early Postclassic Chinese	s(h)jwe
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwe
Late Postclassic Chinese	s(h)jwe
Middle Chinese	xwe
Late Middle Chinese	xjwi
English meaning	destroy [L.Zhou]
Karlgren code	0011 f

Character	慧
Modern (Beijing) reading	huì suì
Preclassic Old Chinese	whits
Classic Old Chinese	whiç
Western Han Chinese	whjəś
Eastern Han Chinese	whjəś
Early Postclassic Chinese	whjiś
Mid Postclassic Chinese	whjij

Late Postclassic Chinese	whjì
Middle Chinese	zjwì
Late Middle Chinese	zjwì
English meaning	broom; comet [L.Zhou]
Comments	Also read *whets, MC zjwèj id. Another Mand. reading, hùi, is due to the graphic influence of 慧 (q.v.). Viet. chō'ì 'broom' is colloquial; the regular Sino-Viet. reading is tuê.
Karlgren code	0527 a

Character	渾
Modern (Beijing) reading	hún
Preclassic Old Chinese	g(h)ūr
Middle Chinese	ɣon
Late Middle Chinese	ɣon
Karlgren code	0458 b

Character	魂
Modern (Beijing) reading	hún
Preclassic Old Chinese	w(h)ān
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣon
Late Middle Chinese	ɣon
English meaning	spiritual soul
Karlgren code	0460 g

Character	昏
Modern (Beijing) reading	hūn
Preclassic Old Chinese	smān
Classic Old Chinese	ṃān
Western Han Chinese	ṃān
Eastern Han Chinese	ṃān
Early Postclassic Chinese	hwān
Mid Postclassic Chinese	hwān
Late Postclassic Chinese	hwān
Middle Chinese	xon
Late Middle Chinese	xon
English meaning	to perish; be dark, benighted, stupid; darkness, dusk; a benighted one; stupidity
Comments	Also used for 婚 *smān q.v. (thus in Shi 35, 2; 51,3). For etymology see 昏 *smān 'stupid, darkened in mind'.
Karlgren code	0457 j-l

Character	婚
Modern (Beijing) reading	hūn
Preclassic Old Chinese	smān

Classic Old Chinese	ṃōn
Western Han Chinese	ṃōn
Eastern Han Chinese	ṃōn
Early Postclassic Chinese	hwōn
Mid Postclassic Chinese	hwōn
Late Postclassic Chinese	hwōn
Middle Chinese	xon
Late Middle Chinese	xon
English meaning	wife, in-laws, relations by marriage
Comments	Written as 昏 in Shi 35.2.
Karlgren code	0457 m

Character	昏
Modern (Beijing) reading	hūn
Preclassic Old Chinese	sm(h)ōn
Classic Old Chinese	(s)ṃōn
Western Han Chinese	(s)ṃōn
Eastern Han Chinese	ṃōn
Early Postclassic Chinese	hwōn
Mid Postclassic Chinese	hwōn
Late Postclassic Chinese	hwōn
Middle Chinese	xon
Late Middle Chinese	xon
English meaning	stupid, darkened in mind
Karlgren code	0457 n

Character	或
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	whək
Classic Old Chinese	whək
Western Han Chinese	whək
Eastern Han Chinese	whək
Early Postclassic Chinese	whək
Mid Postclassic Chinese	whək
Late Postclassic Chinese	whək
Middle Chinese	ɣwək
Late Middle Chinese	ɣwək
English meaning	some; somehow, perhaps
Comments	A -k derivation (distributive) from 有 *whəʔ 'there is'. In later times widely used in the meaning 'or, either' (< "some...some...").
Karlgren code	0929 a-d

Character	活
Modern (Beijing) reading	huó
Preclassic Old Chinese	gh ^w ət
Classic Old Chinese	ghwāt
Western Han Chinese	wāt
Eastern Han Chinese	wāt
Early Postclassic Chinese	wāt

Mid Postclassic Chinese	wāt
Late Postclassic Chinese	wāt
Middle Chinese	ɣwāt
Late Middle Chinese	ɣwāt
English meaning	life; keep alive; kuo 4 "be flowing lively"
Comments	For OC *gh ^w - cf. Min forms: Xiamen uaʔ ⁸ , Chaozhou ap ⁸ , Fuzhou uak ⁸ . Aldo used in a reduplication *k ^w āt-k ^w āt (MC kwāt, Pek. guo) 'to purl (as running water)'.
Karlgren code	0302 m

Character	貨
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	snōjs
Classic Old Chinese	ɲwājh
Western Han Chinese	ɲwājh
Eastern Han Chinese	ɲwāh
Early Postclassic Chinese	hwà
Mid Postclassic Chinese	hwà
Late Postclassic Chinese	hwà
Middle Chinese	xwà
Late Middle Chinese	xwà
English meaning	property, goods, riches, wares; bribe, bribery
Karlgren code	0019 c

Character	禍
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	gh ^w ājʔ
Classic Old Chinese	ghwáj
Western Han Chinese	wáj
Eastern Han Chinese	wá
Early Postclassic Chinese	wá
Mid Postclassic Chinese	wá
Late Postclassic Chinese	wá
Middle Chinese	ɣwá
Late Middle Chinese	ɣwá
English meaning	trouble, problems, misfortune
Comments	Viet. has also a colloquial loan from the same source: vạ 'misfortune'. For *gh ^w - cf. Xiamen o ⁶ .
Karlgren code	0018 f-g

Character	獲
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	w(h)āk
Classic Old Chinese	w(h)āk
Western Han Chinese	w(h)āk
Eastern Han Chinese	w(h)āk
Early Postclassic Chinese	w(h)āk
Mid Postclassic Chinese	w(h)āk
Late Postclassic Chinese	w(h)āk
Middle Chinese	ɣwāk

Late Middle Chinese	ɣwâk
English meaning	catch, a trap
Karlgren code	0784 l
Character	漚
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	w(h)āk
Classic Old Chinese	w(h)āk
Western Han Chinese	w(h)āk
Eastern Han Chinese	w(h)āk
Early Postclassic Chinese	w(h)āk
Mid Postclassic Chinese	w(h)āk
Late Postclassic Chinese	w(h)āk
Middle Chinese	ɣwâk
Late Middle Chinese	ɣwâk
English meaning	to boil
Comments	Etymologically the same word - *w(h)āk 'boiling device, large cauldron' - is attested during Late Zhou in the graphic shape 鑊. Standard Sino-Viet. is quặc (an irregular reading). A later attested meaning (reflected in the Shuowen) is 'to pour heavily (of rain)'. is attested during Late Zhou in the graphic shape 鑊. Standard Sino-Viet. is quặc (an irregular reading). A later attested meaning (reflected in the Shuowen) is 'to pour heavily (of rain)'.
Karlgren code	0784 j
Character	獲
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	whrāk
Classic Old Chinese	whrāk
Western Han Chinese	whrāk
Eastern Han Chinese	whrāk
Early Postclassic Chinese	whĕk
Mid Postclassic Chinese	whĕk
Late Postclassic Chinese	whĕk
Middle Chinese	ɣwạik
Late Middle Chinese	ɣwạik
English meaning	to catch, take; hit, succeed
Comments	The word clearly rhymes in *-āk and xie-sheng is unmistakable, thus MC -ạik is irregular (*ɣwạik would be a normal reflex). OC *wh- is indicated by the aspirated reflex in Fuzhou khek ⁸ .
Karlgren code	0784 d, a-c
Character	活
Modern (Beijing) reading	huó
Preclassic Old Chinese	g ^w āt
Classic Old Chinese	gwāt
Western Han Chinese	gwāt
Eastern Han Chinese	gwāt
Early Postclassic Chinese	gwāt
Mid Postclassic Chinese	gwāt
Late Postclassic Chinese	gwāt
Middle Chinese	ɣwât
Late Middle Chinese	ɣwât

English meaning	to unite, join
Comments	Also read *k ^w ât, MC kwât, Pek. guo id.
Karlgren code	0302 l
Character	甌
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ar
Classic Old Chinese	ŋ(h)an
Western Han Chinese	ŋ(h)an
Eastern Han Chinese	ŋ(h)an
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)an
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ən
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ən
Middle Chinese	ŋən
Late Middle Chinese	ŋjen
English meaning	a boiler, a yan vessel
Comments	Also read *ŋ(h)arʔ, *ŋ(h)ar-s (MC irregularly ŋén, ŋèn, Pek. yǎn, yàn) id.
Karlgren code	0252 d
Character	鑊
Modern (Beijing) reading	huò
Preclassic Old Chinese	w(h)āk
Classic Old Chinese	w(h)āk
Western Han Chinese	w(h)āk
Eastern Han Chinese	w(h)āk
Early Postclassic Chinese	w(h)āk
Mid Postclassic Chinese	w(h)āk
Late Postclassic Chinese	w(h)āk
Middle Chinese	ɣwāk
Late Middle Chinese	ɣwāk
English meaning	boiling device, large cauldron [LZ]
Comments	Cf. 灑.
Karlgren code	0784 i
Character	火
Modern (Beijing) reading	huǒ
Preclassic Old Chinese	sməjʔ
Classic Old Chinese	ŋəj
Western Han Chinese	ŋəj
Eastern Han Chinese	ŋəj
Early Postclassic Chinese	hwəj
Mid Postclassic Chinese	hwəj
Late Postclassic Chinese	hwəj
Middle Chinese	xwá
Late Middle Chinese	xwá
English meaning	fire
Karlgren code	0353 a-c
Character	豁

Modern (Beijing) reading	huō
Preclassic Old Chinese	h ^w āt
Classic Old Chinese	hwāt
Western Han Chinese	hwāt
Eastern Han Chinese	hwāt
Early Postclassic Chinese	hwāt
Mid Postclassic Chinese	hwāt
Late Postclassic Chinese	hwāt
Middle Chinese	xwāt
Late Middle Chinese	xwāt
English meaning	empty [LZ]
Karlgren code	0314 g

Character	及
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	gəp
Classic Old Chinese	gəp
Western Han Chinese	gəp
Eastern Han Chinese	gəp
Early Postclassic Chinese	gip
Mid Postclassic Chinese	gip
Late Postclassic Chinese	gip
Middle Chinese	gip
Late Middle Chinese	gʝip
English meaning	reach to, be equal to, succeed; together with
Comments	Regular Sino-Viet. is câp; another colloquial loan is kip 'to be in time, come in time'. For *g cf. Chaozhou kip ⁸ , Fuzhou kik ⁸ .
Karlgren code	0681 a-c

Character	吉
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kit
Classic Old Chinese	kit
Western Han Chinese	kjət
Eastern Han Chinese	kjət
Early Postclassic Chinese	kjit
Mid Postclassic Chinese	kjit
Late Postclassic Chinese	kjit
Middle Chinese	kjit
Late Middle Chinese	kjit
English meaning	be auspicious, lucky, positive
Karlgren code	0393 a-h

Character	卽
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	çit
Classic Old Chinese	çit
Western Han Chinese	cjət
Eastern Han Chinese	cjət

Early Postclassic Chinese	cjit
Mid Postclassic Chinese	cjit
Late Postclassic Chinese	cjit
Middle Chinese	cjit
Late Middle Chinese	cjit
English meaning	to approach, go to, apply
Karlgren code	0399 a-c, 923 a
Character	𡗗
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ɲh(r)əp
Classic Old Chinese	ɲh(r)əp
Western Han Chinese	ɲh(r)əp
Eastern Han Chinese	ɲh(r)əp
Early Postclassic Chinese	ɲhip
Mid Postclassic Chinese	ɲhip
Late Postclassic Chinese	ɲhip
English meaning	high mound [LZ]
Comments	For *ɲh cf. Fuzhou ɲek ⁷ .
Character	忌
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ghəʔs
Classic Old Chinese	ghəh
Western Han Chinese	ghəh
Eastern Han Chinese	ghəh
Early Postclassic Chinese	ghì
Mid Postclassic Chinese	ghì
Late Postclassic Chinese	ghì
Middle Chinese	gì
Late Middle Chinese	gjí
English meaning	to dread, hate; be cautious
Comments	Rhymes in 上聲 in the Shijing. Also read *kə(ʔ)s, MC kì, Mand. jì 'a final line filler particle' (not rhyming). A later meaning is '(dreadful event >) anniversary of death'.
Karlgren code	0953 s-t
Character	技
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	greʔ
Classic Old Chinese	gré
Western Han Chinese	gré
Eastern Han Chinese	gré
Early Postclassic Chinese	gé
Mid Postclassic Chinese	gé
Late Postclassic Chinese	gé
Middle Chinese	gé
Late Middle Chinese	gjí
English meaning	ability, talent
Comments	For *g cf. Xiamen, Fuzhou, Jianou ki ⁶ , Chaozhou ki ⁴ .

Karlgren code	0864 k
Character	汲
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kəp
Classic Old Chinese	kəp
Western Han Chinese	kəp
Eastern Han Chinese	kəp
Early Postclassic Chinese	kip
Mid Postclassic Chinese	kip
Late Postclassic Chinese	kip
Middle Chinese	kip
Late Middle Chinese	kjip
English meaning	to draw water
Karlgren code	0681 h
Character	季
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	k ^w ijs (~ -ts)
Classic Old Chinese	kwić
Western Han Chinese	kwjəś
Eastern Han Chinese	kjwəś
Early Postclassic Chinese	kjwiś
Mid Postclassic Chinese	kjwìj
Late Postclassic Chinese	kjwì
Middle Chinese	kjwì
Late Middle Chinese	kjwì
English meaning	be youngest, young
Comments	[? Tib. khjeu 'small child, youngster']
Karlgren code	0538 a
Character	菱
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	g(h)res
Classic Old Chinese	g(h)reh
Western Han Chinese	g(h)reh
Eastern Han Chinese	g(h)reh
Early Postclassic Chinese	g(h)è
Mid Postclassic Chinese	g(h)è
Late Postclassic Chinese	g(h)è
Middle Chinese	gè
Late Middle Chinese	gji
English meaning	water-chestnut [LZ]
Karlgren code	0864 l
Character	亟
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kək
Classic Old Chinese	kək

Western Han Chinese	kək
Eastern Han Chinese	kək
Early Postclassic Chinese	kik
Mid Postclassic Chinese	kik
Late Postclassic Chinese	kik
Middle Chinese	kik
Late Middle Chinese	kjik
English meaning	be urgent
Karlgren code	0910 a-b

Character	急
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kəp
Classic Old Chinese	kəp
Western Han Chinese	kəp
Eastern Han Chinese	kəp
Early Postclassic Chinese	kíp
Mid Postclassic Chinese	kíp
Late Postclassic Chinese	kíp
Middle Chinese	kíp
Late Middle Chinese	kjip
English meaning	be urgent, hurrying
Comments	Regular Sino-Viet. is cấp; another colloquial loan is kíp 'urgent, pressing'.
Karlgren code	0681 g

Character	既
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kəps
Classic Old Chinese	kəc
Western Han Chinese	kəś
Eastern Han Chinese	kəś
Early Postclassic Chinese	kis
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kij
Middle Chinese	kij
Late Middle Chinese	kji
English meaning	to complete, have done
Comments	Related to 及 *gəp 'come to, reach', 暨 *grəp-s 'to reach to, bring with' q. v.
Karlgren code	0515 c-f

Character	紀
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	k(r)əʔ
Classic Old Chinese	k(r)ə
Western Han Chinese	k(r)ə
Eastern Han Chinese	k(r)ə
Early Postclassic Chinese	kí
Mid Postclassic Chinese	kí
Late Postclassic Chinese	kí

Middle Chinese	kí
Late Middle Chinese	kjí
English meaning	leading thread, relator; record, to record
Comments	Also read *k(r)əʔ-s, MC kì (whence Pek. jì) id.
Karlgren code	0953 i
Character	計
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kīps
Classic Old Chinese	kīc
Western Han Chinese	kjōs
Eastern Han Chinese	kīōs
Early Postclassic Chinese	kīēs
Mid Postclassic Chinese	kīèj
Late Postclassic Chinese	kīèj
Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	to draw lines, to plan; to count [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is kḗ. Cf. also Viet. kḗ 'enumerate, count; tell, narrate' (probably borrowed from the same source). ?Cf. PA *kìp'ù.
Character	疾
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ʒit
Classic Old Chinese	ʒit
Western Han Chinese	ʒjət
Eastern Han Chinese	ʒjət
Early Postclassic Chinese	ʒjit
Mid Postclassic Chinese	ʒjit
Late Postclassic Chinese	ʒjit
Middle Chinese	ʒjit
Late Middle Chinese	ʒjit
English meaning	be sick, suffering, aching; urgent; urgently, most; sickness, illness, suffering; health, physical state, energy
Karlgren code	0494 a-c
Character	級
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kəp
Classic Old Chinese	kəp
Western Han Chinese	kəp
Eastern Han Chinese	kəp
Early Postclassic Chinese	kip
Mid Postclassic Chinese	kip
Late Postclassic Chinese	kip
Middle Chinese	kip
Late Middle Chinese	kjip
English meaning	class, grade, rank [Han]
Karlgren code	0681 i

Character	記
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kəʂ
Classic Old Chinese	kəh
Western Han Chinese	kəh
Eastern Han Chinese	kəh
Early Postclassic Chinese	kì
Mid Postclassic Chinese	kì
Late Postclassic Chinese	kì
Middle Chinese	kì
Late Middle Chinese	kji
English meaning	to commit to memory, to record
Comments	Regular Sino-Viet. is ký.
Karlgren code	0953 j
Character	寄
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kajs
Classic Old Chinese	kajh
Western Han Chinese	kajh
Eastern Han Chinese	keh
Early Postclassic Chinese	kè
Mid Postclassic Chinese	kè
Late Postclassic Chinese	kè
Middle Chinese	kè
Late Middle Chinese	kji
English meaning	lodging; give as residence, place at; commit to one's charge; entrust to; communicate; to place in exile [L.Zhou]
Comments	Derived from *kaj lodging-house, guest q.v. (1 a')
Karlgren code	0001 x
Character	祭
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ćets
Classic Old Chinese	ceć
Western Han Chinese	cjaś
Eastern Han Chinese	cjaś
Early Postclassic Chinese	cjeś
Mid Postclassic Chinese	cjèj
Late Postclassic Chinese	cjèj
Middle Chinese	cjèj
Late Middle Chinese	cjèj
English meaning	to sacrifice, offer a sacrifice
Comments	During LZ also attested as *ćrēts (MC cậj, Pek. zhài) 'name of a state'.
Karlgren code	0337 a-d
Character	棘
Modern (Beijing) reading	jí

Preclassic Old Chinese	kək
Classic Old Chinese	kək
Western Han Chinese	kək
Eastern Han Chinese	kək
Early Postclassic Chinese	kik
Mid Postclassic Chinese	kik
Late Postclassic Chinese	kik
Middle Chinese	kik
Late Middle Chinese	kjik
English meaning	wild jujube tree (<i>Ziziphus spinosus</i>); thorns; to needle, harass
Karlgren code	0911 a-b

Character	集
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)əp
Classic Old Chinese	ʒ(h)əp
Western Han Chinese	ʒ(h)əp
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəp
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Middle Chinese	ʒjip
Late Middle Chinese	ʒjip
English meaning	to come together, settle, perch; achieve
Comments	Also written as 輯 in Shi. This is somewhat confusing, because 輯 must have been originally a graphic variant of a synonymous, but phonetically different 揖 *cíp 'to cluster together' (q.v.). It is quite probable that the confusion of 輯 and 集 must be due to later scribes. Originally 集 must have had a sibilant *ʒ(h)- and a labial vowel - both because of external parallels and the relationship with 萃 OC *ʒuts < *ʒup-s 'to collect, assemble'.
Karlgren code	0691 a-c

Character	嫉
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ʒit
Classic Old Chinese	ʒit
Middle Chinese	ʒjit
Late Middle Chinese	ʒjit
Karlgren code	0494 e

Character	極
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	gək
Classic Old Chinese	gək
Western Han Chinese	gək
Eastern Han Chinese	gək
Early Postclassic Chinese	gik
Mid Postclassic Chinese	gik
Late Postclassic Chinese	gik
Middle Chinese	gik

Late Middle Chinese	gjik
English meaning	to reach the end, come to, attain; highest point, ridge-pole, limit; attainment, center, middle point, correctness
Comments	For *g cf. Xiamen, Fuzhou kik ⁸ , Chaozhou kek ⁸ , Jianou ki ⁸ .
Karlgren code	0910 e-f
Character	楫
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ćəp
Classic Old Chinese	cəp
Western Han Chinese	cəp
Eastern Han Chinese	cjəp
Early Postclassic Chinese	cjip
Mid Postclassic Chinese	cjip
Late Postclassic Chinese	cjip
Middle Chinese	cjəp
Late Middle Chinese	cjəp
English meaning	oar; to row
Comments	The Shi rhyme (3,1,4,3) quite explicitly attributes the word to the *-əp rhyme class; the reading *ćəp corresponds quite well to modern jí, but MC cjəp is aberrant (cjip would be expected). The character was also used as a loan for 揖 *ćip 'to come together, cluster together', sometimes confused with 輯 (= 集) *ʒ(h)əp 'to collect, gather' q.v. (whence additional Sino-Japanese readings: Go zifu, Kan sifu).
Karlgren code	0688 h-i
Character	暨
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	grəps
Classic Old Chinese	grəc
Western Han Chinese	grəś
Eastern Han Chinese	grəś
Early Postclassic Chinese	giś
Mid Postclassic Chinese	gi
Late Postclassic Chinese	gi
English meaning	to reach to, bring with, concur with; together with, and
Karlgren code	0515 o
Character	際
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ćets
Classic Old Chinese	ceć
Western Han Chinese	cjaś
Eastern Han Chinese	cjaś
Early Postclassic Chinese	cjeś
Mid Postclassic Chinese	cjèj
Late Postclassic Chinese	cjèj
Middle Chinese	cjèj
Late Middle Chinese	cjèj
English meaning	junction, conjunction [LZ]

Karlgren code	0337 f
Character	瘠
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ek (~ ʒ-)
Classic Old Chinese	ʒ(h)ek
Western Han Chinese	ʒ(h)ek
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jek
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jek
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jek
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jek
Middle Chinese	ʒjek
Late Middle Chinese	ʒjek
English meaning	emaciated; suffering
Karlgren code	0852 c-d
Character	稷
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	cək
Classic Old Chinese	cək
Western Han Chinese	cək
Eastern Han Chinese	cjək
Early Postclassic Chinese	cjik
Mid Postclassic Chinese	cjik
Late Postclassic Chinese	cjik
Middle Chinese	cjik
Late Middle Chinese	cjik
English meaning	non-glutinous variety of broom-corn millet (<i>Panicum miliaceum</i> effusum); by some identified as <i>Setaria italica</i>
Comments	? Cf. PA *ʒiúgi 'millet'.
Karlgren code	0922 b
Character	冀
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	krəjs
Classic Old Chinese	krə́c
Western Han Chinese	krə́s
Eastern Han Chinese	krə́s
Early Postclassic Chinese	kiś
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kì
Middle Chinese	kì
Late Middle Chinese	kji
English meaning	to hope, aspire to
Comments	Cf. 冀.
Karlgren code	0603 a-b
Character	劑
Modern (Beijing) reading	jì

Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ə̃js
Classic Old Chinese	ʒ(h)ə̃c
Western Han Chinese	ʒ(h)ə̃s
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ə̃s
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ə̃s
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ə̃j
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ə̃j
Middle Chinese	ʒiej
Late Middle Chinese	ʒiej
English meaning	notch, a small notch as sign of treaty [L.Zhou]
Comments	A rather strange MC reading cjwe (< *cɔj) is also attested. During Han time a meaning 'to cut' is also attested. Finally, since Wei the word is also attested in the meaning 'to compound (medicine)', which is rendered in Viet. as tẽ.
Karlgren code	0593 h

Character	輯
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ə̃p
Classic Old Chinese	ʒ(h)ə̃p
Western Han Chinese	ʒ(h)ə̃p
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jə̃p
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jip
Middle Chinese	ʒjip
Late Middle Chinese	ʒjip
English meaning	to collect, gather
Comments	Usually considered to be identical to 集 q.v. However, there is reason to think that 輯 was originally read *cɪp (= 揖 *cɪp 'to cluster together'), and the reading MC ʒjip is a result of later confusion with 集.
Karlgren code	0688 d

Character	擊
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	kēk
Classic Old Chinese	kēk
Western Han Chinese	kēk
Eastern Han Chinese	kiēk
Early Postclassic Chinese	kiēk
Mid Postclassic Chinese	kiēk
Late Postclassic Chinese	kiēk
Middle Chinese	kiek
Late Middle Chinese	kiek
English meaning	to beat, strike; to attack
Karlgren code	0854 b

Character	濟
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ćə̃js

Classic Old Chinese	cāc
Western Han Chinese	cās
Eastern Han Chinese	cās
Early Postclassic Chinese	cās
Mid Postclassic Chinese	cəj
Late Postclassic Chinese	cəj
Middle Chinese	ciɛj
Late Middle Chinese	ciɛj
English meaning	to ford, cross
Comments	Also used for a homonymous *cəj-s 'to stop, cease'; for *cəjʔ, MC ciɛj (FQ 子禮), Pek. jǐ 'be numerous; be beautiful, dignified, stately' (normally reduplicated: *cəjʔ-cəjʔ).

Character	薊
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kēts (~ -ī-)
Classic Old Chinese	kēc
Western Han Chinese	kjās
Eastern Han Chinese	kiās
Early Postclassic Chinese	kiēs
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kiɛj
Late Middle Chinese	kiɛj
English meaning	sow-thistle [Han]
Comments	The character is attested since L. Zhou, but only as part of place names.

Character	冀
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	krəjs
Classic Old Chinese	krəc
Western Han Chinese	krəs
Eastern Han Chinese	krəs
Early Postclassic Chinese	kiś
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kì
Middle Chinese	kì
Late Middle Chinese	kji
English meaning	to long for
Comments	Cf. 冀 'to hope'.

Character	齊
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)əjʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)əj
Western Han Chinese	ʒ(h)əj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əj
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)əj
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)əj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)əj

Middle Chinese	ʒiéj
Late Middle Chinese	ʒiéj
English meaning	<i>Capsella bursa pastoris</i>
Comments	Min dialects reflect a variant with even tone, but contradicting aspiration: Chaozhou chí², Jianou cí².
Karlgren code	0593 l
Character	繼
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	kēs (~ -ks)
Classic Old Chinese	kēh
Western Han Chinese	kēh
Eastern Han Chinese	kiēh
Early Postclassic Chinese	kièj
Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj
Middle Chinese	kièj
Late Middle Chinese	kièj
English meaning	to continue, perpetuate
Character	霽
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ćājs
Classic Old Chinese	cāc
Western Han Chinese	cās
Eastern Han Chinese	cās
Early Postclassic Chinese	cās
Mid Postclassic Chinese	cəj
Late Postclassic Chinese	cəj
Middle Chinese	cièj
Late Middle Chinese	cièj
English meaning	to lift, disappear (of clouds); clearing sky
Karlgren code	0593 s
Character	驥
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	krəjs
Classic Old Chinese	krəc
Western Han Chinese	krəs
Eastern Han Chinese	krəs
Early Postclassic Chinese	kiś
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kì
Middle Chinese	kì
Late Middle Chinese	kji
Karlgren code	0603 c
Character	聖
Modern (Beijing) reading	jì

Preclassic Old Chinese	ćit
Classic Old Chinese	cit
Western Han Chinese	cjət
Eastern Han Chinese	cjət
Early Postclassic Chinese	cjit
Mid Postclassic Chinese	cjit
Late Postclassic Chinese	cjit
Middle Chinese	cjit
Late Middle Chinese	cjit
English meaning	burn or scorch earth around the grave; masonry
Karlgren code	0923 c

Character	笈
Modern (Beijing) reading	jí
Preclassic Old Chinese	g(h)əp
Classic Old Chinese	g(h)əp
Western Han Chinese	g(h)əp
Eastern Han Chinese	g(h)əp
Early Postclassic Chinese	g(h)ip
Mid Postclassic Chinese	g(h)ip
Late Postclassic Chinese	g(h)ip
Middle Chinese	gip
Late Middle Chinese	gjip
English meaning	satchel [Han]
Comments	OC *g(h)rəp can be also reconstructed. Other attested MC readings are: MC gep, gəp (< *g(hr)ap), ɕhəp (with uncertain OC reconstruction). Viet. cạp is colloquial; regular Sino-Viet. is cạp.
Karlgren code	0681 o

Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	g(h)rəts (~ -ps, ~ -js)
Classic Old Chinese	g(h)rəc
Western Han Chinese	g(h)rəś
Eastern Han Chinese	g(h)rəś
Early Postclassic Chinese	g(h)is
Mid Postclassic Chinese	g(h)ij
Late Postclassic Chinese	g(h)i
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	to plaster
Comments	Also has a MC reading xì (FQ 許既), Pek. xì id. (with irregular initial, but pointing to the fact that OC *-r- here may be secondary, from a prefix); also used for homonymous OC *g(h)rəts (~-ps,-js) 'to take, collect' (thus in Shijing 20,3) and *g(h)rəts (~-ps,-js) 'to rest' (in Shijing 249,4).
Karlgren code	0515 h

Character	瘵
Modern (Beijing) reading	jì

Preclassic Old Chinese	kēts
Classic Old Chinese	kēc
Western Han Chinese	kjās
Eastern Han Chinese	kiās
Early Postclassic Chinese	kiēs
Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj
Middle Chinese	kiěj
Late Middle Chinese	kiěj
English meaning	mad (e.g. dog) [LZ]
Karlgren code	0279 g
Character	穉
Modern (Beijing) reading	jì
Preclassic Old Chinese	ćets
Classic Old Chinese	ceć
Western Han Chinese	cjaś
Eastern Han Chinese	cjaś
Early Postclassic Chinese	cjeś
Mid Postclassic Chinese	cjèj
Late Postclassic Chinese	cjèj
Middle Chinese	cjèj
Late Middle Chinese	cjèj
English meaning	millet [LZ]
Karlgren code	0337 e
Character	几
Modern (Beijing) reading	jǐ
Preclassic Old Chinese	krəjʔ
Classic Old Chinese	krój
Western Han Chinese	krój
Eastern Han Chinese	krój
Early Postclassic Chinese	kíj
Mid Postclassic Chinese	kíj
Late Postclassic Chinese	kí
Middle Chinese	kí
Late Middle Chinese	kjí
English meaning	stool
Comments	Also used for *krəj 'be stud-adorned'. Regular Sino-Viet. is ky'.
Karlgren code	0602 a-b
Character	脊
Modern (Beijing) reading	jǐ
Preclassic Old Chinese	cek (~ ć-)
Classic Old Chinese	cek
Western Han Chinese	cek
Eastern Han Chinese	cjek
Early Postclassic Chinese	cjek
Mid Postclassic Chinese	cjek

Late Postclassic Chinese	cjek
Middle Chinese	cjek
Late Middle Chinese	cjek
English meaning	fundamental principle
Comments	The original meaning is 'spine', attested only during Late Zhou; the character is used also in 脊令 name of a bird ('wagtail', Shijing), and during LZ as a loan for *ʒek (~ *ʒ-) 'to trample, oppress'.
Karlgren code	0852 a

Character	戟
Modern (Beijing) reading	jǐ
Preclassic Old Chinese	krak
Classic Old Chinese	krak
Western Han Chinese	krak
Eastern Han Chinese	krak
Early Postclassic Chinese	kek
Mid Postclassic Chinese	kek
Late Postclassic Chinese	kek
Middle Chinese	käik
Late Middle Chinese	kjäik
English meaning	a kind of lance with two blades, halberd
Karlgren code	0785 a-b

Character	洑
Modern (Beijing) reading	jǐ
Preclassic Old Chinese	čəjʔ
Classic Old Chinese	čəj
Western Han Chinese	čəj
Eastern Han Chinese	čəj
Early Postclassic Chinese	čəj
Mid Postclassic Chinese	čəj
Late Postclassic Chinese	čəj
Middle Chinese	čiej
Late Middle Chinese	čiej
English meaning	river name

Character	倚
Modern (Beijing) reading	jǐ
Preclassic Old Chinese	kajʔ
Classic Old Chinese	káj
Western Han Chinese	káj
Eastern Han Chinese	ké
Early Postclassic Chinese	ké
Mid Postclassic Chinese	ké
Late Postclassic Chinese	ké
Middle Chinese	ké
Late Middle Chinese	kjí
English meaning	to pull aside
Karlgren code	0001 y

Character	肌
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	krəj
Classic Old Chinese	krəj
Western Han Chinese	krəj
Eastern Han Chinese	krəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	ki
Middle Chinese	ki
Late Middle Chinese	kji
English meaning	flesh [LZ]
Karlgren code	0602 d-e
Character	姬
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	klə
Classic Old Chinese	kə
Western Han Chinese	kə
Eastern Han Chinese	kə
Early Postclassic Chinese	kɨ
Mid Postclassic Chinese	kɨ
Late Postclassic Chinese	kɨ
Middle Chinese	kɨ
Late Middle Chinese	kji
English meaning	the Ji clan; a lady of the Ji clan; a fine lady
Comments	Also read *lə, MC ji (FQ 與之) id.
Karlgren code	0960 f-h
Character	屨
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ghrek
Classic Old Chinese	ghrek
Western Han Chinese	ghrek
Eastern Han Chinese	ghrek
Early Postclassic Chinese	ghek
Mid Postclassic Chinese	ghek
Late Postclassic Chinese	ghek
Middle Chinese	gäik
Late Middle Chinese	gjäik
English meaning	wooden footwear [Han]
Comments	For *gh cf. Fuzhou khiak ⁸ .
Character	飢
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	krəj
Classic Old Chinese	krəj
Western Han Chinese	krəj

Eastern Han Chinese	krəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	ki
Middle Chinese	ki
Late Middle Chinese	kji
English meaning	be hungry, starve; hunger, famine
Comments	Cf. also 饑 *grən-s 'famine'.
Karlgren code	0602 f
Character	基
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kə
Classic Old Chinese	kə
Western Han Chinese	kə
Eastern Han Chinese	kə
Early Postclassic Chinese	ki
Mid Postclassic Chinese	ki
Late Postclassic Chinese	ki
Middle Chinese	ki
Late Middle Chinese	kji
English meaning	foundation, base; gatehouse base; settlement, lodging
Karlgren code	0952 g-i
Character	稽
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kij
Classic Old Chinese	kij
Western Han Chinese	kjəj
Eastern Han Chinese	kiəj
Early Postclassic Chinese	kiəj
Mid Postclassic Chinese	kiəj
Late Postclassic Chinese	kiəj
Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	to cultivate (field)
Character	幾
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kəj
Classic Old Chinese	kəj
Western Han Chinese	kəj
Eastern Han Chinese	kəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kij
Middle Chinese	kij
Late Middle Chinese	kji
English meaning	small

Comments	Also read *kəjʔ, MC kĭj, Pek. jĭ 'few, a while, how many'; *kəj 'be near, close'.
Karlgren code	0547 a-b
Character	畸
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kaj
Classic Old Chinese	kaj
Western Han Chinese	kaj
Eastern Han Chinese	ke
Early Postclassic Chinese	ke
Mid Postclassic Chinese	ke
Late Postclassic Chinese	ke
Middle Chinese	ke
Late Middle Chinese	kji
English meaning	odd (number); odd, singular, exceptional; wing of an army [L.Zhou]
Karlgren code	0001 z
Character	箕
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kə
Classic Old Chinese	kə
Western Han Chinese	kə
Eastern Han Chinese	kə
Early Postclassic Chinese	kĭ
Mid Postclassic Chinese	kĭ
Late Postclassic Chinese	kĭ
English meaning	winnowing basket; name of a constellation in Sagittarius which marks the 7th of the 28th xiu (or "lunar mansions")
Karlgren code	0952 f
Character	畿
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	g(h)əj
Classic Old Chinese	g(h)əj
Western Han Chinese	g(h)əj
Eastern Han Chinese	g(h)əj
Early Postclassic Chinese	g(h)ij
Mid Postclassic Chinese	g(h)ij
Late Postclassic Chinese	g(h)ij
Middle Chinese	gĭj
Late Middle Chinese	gĭi
English meaning	threshold
Comments	Mod. jī is irregular (qí would be normally expected).
Character	稽
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kĭj
Classic Old Chinese	kĭj

Western Han Chinese	kjōj
Eastern Han Chinese	kiōj
Early Postclassic Chinese	kiēj
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	to search, research, examine, comprehend
Comments	Used also for a homonymous *kij 'to reach to'; for *khij?, MC khiej, Mand. jǐ 'to bow the head'.
Karlgren code	0552 o
Character	機
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kəj
Classic Old Chinese	kəj
Western Han Chinese	kəj
Eastern Han Chinese	kəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kij
Middle Chinese	kij
Late Middle Chinese	kji
English meaning	device, apparatus
Comments	One of the later meanings is 'circumstances, occasion' (reflected in Viet. co').
Karlgren code	0547 c
Character	績
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ček
Classic Old Chinese	cək
Middle Chinese	ciek
Late Middle Chinese	ciek
English meaning	to spin; achievement, work, result
Karlgren code	0868 v
Character	蹟
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ček
Classic Old Chinese	cek
Western Han Chinese	cek
Eastern Han Chinese	cjek
Early Postclassic Chinese	cjek
Mid Postclassic Chinese	cjek
Late Postclassic Chinese	cjek
Middle Chinese	cjek
Late Middle Chinese	cjek
English meaning	footprint, track

Karlgren code	0868 u
Character	雞
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kē
Classic Old Chinese	kē
Western Han Chinese	kē
Eastern Han Chinese	kiē
Early Postclassic Chinese	kiēj
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	chicken
Comments	Regular Sino-Viet. is kê.
Karlgren code	0876 n-p
Character	饑
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kəj
Classic Old Chinese	kəj
Western Han Chinese	kəj
Eastern Han Chinese	kəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kij
Middle Chinese	kij
Late Middle Chinese	kji
English meaning	famine, esp. want of grain
Karlgren code	0547 k
Character	躋
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ćəj
Classic Old Chinese	cəj
Western Han Chinese	cəj
Eastern Han Chinese	cəj
Early Postclassic Chinese	cəj
Mid Postclassic Chinese	cəj
Late Postclassic Chinese	cəj
Middle Chinese	ciej
Late Middle Chinese	ciej
Karlgren code	0593 p-q
Character	筭
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kēj
Classic Old Chinese	kē
Western Han Chinese	kē

Eastern Han Chinese	kiē
Early Postclassic Chinese	kiēj
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	hair-pin
Karlgren code	0586 a

Character	陴
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ćāj
Classic Old Chinese	cāj
Western Han Chinese	cāj
Eastern Han Chinese	cāj
Early Postclassic Chinese	cāj
Mid Postclassic Chinese	cāj
Late Postclassic Chinese	cāj
Middle Chinese	ciej
Late Middle Chinese	ciej
English meaning	to ascend, rise; the mist rises
Comments	Also read *ćāj-s, MC ciej, Pek. jī id.
Karlgren code	0593 r

Character	齋
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ćāj
Classic Old Chinese	cāj
Western Han Chinese	cāj
Eastern Han Chinese	cāj
Early Postclassic Chinese	cāj
Mid Postclassic Chinese	cāj
Late Postclassic Chinese	cāj
Middle Chinese	ciej
Late Middle Chinese	ciej
English meaning	to furnish, give, bestow, grant
Comments	During late Zhou sometimes confused wuth 資 *cij 'property, resources'.
Karlgren code	0593 u

Character	齋
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	ćāj
Classic Old Chinese	cāj
Western Han Chinese	cāj
Eastern Han Chinese	cāj
Early Postclassic Chinese	cāj
Mid Postclassic Chinese	cāj
Late Postclassic Chinese	cāj
Middle Chinese	ciej

Late Middle Chinese	ciej
English meaning	to add vinegar to vegetables, pickle [L.Zhou]
Karlgren code	0593 t
Character	羈
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	kaj
Classic Old Chinese	kaj
Western Han Chinese	kaj
Eastern Han Chinese	ke
Early Postclassic Chinese	ke
Mid Postclassic Chinese	ke
Late Postclassic Chinese	ke
Middle Chinese	ke
Late Middle Chinese	kji
English meaning	lodging-house; passing guest [L.Zhou]
Karlgren code	0001 a'
Character	夾
Modern (Beijing) reading	jiá
Preclassic Old Chinese	krēp
Classic Old Chinese	krēp
Western Han Chinese	krjāp
Eastern Han Chinese	kriāp
Early Postclassic Chinese	kiēp
Mid Postclassic Chinese	kiēp
Late Postclassic Chinese	kiēp
Middle Chinese	kāp
Late Middle Chinese	kāp
English meaning	to flank, be on both sides, assist, follow close to
Comments	Viet. <i>gấp</i> has a narrowed sense 'to pick up with chopsticks' (a usage also attested in Chinese, but in later periods). Regular Sino-Viet. is <i>giáp</i> . Another colloquial loan from the same source is probably Viet. <i>xáp</i> 'to approach, come near'.
Karlgren code	0630 a-c
Character	架
Modern (Beijing) reading	jià
Preclassic Old Chinese	krājs
Classic Old Chinese	krājh
Western Han Chinese	krājh
Eastern Han Chinese	krāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	shelf
Comments	A colloquial loan from the same source is Viet. <i>kê</i> 'shelf'.

Character	決
Modern (Beijing) reading	jiá
Preclassic Old Chinese	cēp (~ ㄘ-)
Classic Old Chinese	cēp
Western Han Chinese	cjāp
Eastern Han Chinese	ciāp
Early Postclassic Chinese	ciēp
Mid Postclassic Chinese	ciēp
Late Postclassic Chinese	ciēp
Middle Chinese	ciēp
Late Middle Chinese	ciēp
English meaning	a complete cycle, all round [LZ]
Karlgren code	0630 m
Character	嫁
Modern (Beijing) reading	jià
Preclassic Old Chinese	krās
Classic Old Chinese	krāh
Western Han Chinese	krāh
Eastern Han Chinese	krāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	to marry
Comments	A derivative from 家 *krā q.v. Regular Sino-Viet. is giá.
Karlgren code	0032 e
Character	價
Modern (Beijing) reading	jià
Preclassic Old Chinese	krājʔs
Classic Old Chinese	krājh
Western Han Chinese	krājh
Eastern Han Chinese	krāh
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	price [LZ]
Comments	See 買.
Karlgren code	0038 c
Character	稼
Modern (Beijing) reading	jià
Preclassic Old Chinese	krās
Classic Old Chinese	krāh
Western Han Chinese	krāh

Eastern Han Chinese	krāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	grain, crop; to sow
Karlgren code	0032 f
Character	駕
Modern (Beijing) reading	jià
Preclassic Old Chinese	krājs
Classic Old Chinese	krājh
Western Han Chinese	krājh
Eastern Han Chinese	krāh
Early Postclassic Chinese	kà
Mid Postclassic Chinese	kà
Late Postclassic Chinese	kà
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
English meaning	yoke
Karlgren code	0015 e-f
Character	頰
Modern (Beijing) reading	jiá
Preclassic Old Chinese	kēp
Classic Old Chinese	kēp
Western Han Chinese	kjāp
Eastern Han Chinese	kiāp
Early Postclassic Chinese	kiēp
Mid Postclassic Chinese	kiēp
Late Postclassic Chinese	kiēp
Middle Chinese	kiep
Late Middle Chinese	kiep
English meaning	cheek, jowl
Karlgren code	0630 h
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	jiá
Preclassic Old Chinese	krōp
Classic Old Chinese	krōp
Western Han Chinese	krōp
Eastern Han Chinese	krōp
Early Postclassic Chinese	kōp
Mid Postclassic Chinese	kiōp
Late Postclassic Chinese	kiōp
Middle Chinese	kāp
Late Middle Chinese	kāp
English meaning	a k. of ceremonial apron

Karlgren code	0675 j
Character	甲
Modern (Beijing) reading	jiǎ
Preclassic Old Chinese	krāp
Classic Old Chinese	krāp
Western Han Chinese	krāp
Eastern Han Chinese	krāp
Early Postclassic Chinese	kāp
Mid Postclassic Chinese	kāp
Late Postclassic Chinese	kāp
Middle Chinese	kāp
Late Middle Chinese	kāp
English meaning	mail-coat, armor; the first of the Heavenly Stems
Comments	PST *qruap, cf. Tib. khrab 'shield, buckler; coat of mail, scales', Burm. hrap 'a sea shell; male upper coat' (cf. also khjap 'coat of mail' < Tib.?); Kach. kop31 'a crust, rind, shell', makop31 'to cover, shield, defend'.
Karlgren code	0629 a-d
Character	假
Modern (Beijing) reading	jiǎ
Preclassic Old Chinese	krā?
Classic Old Chinese	krá
Western Han Chinese	krá
Eastern Han Chinese	krá
Early Postclassic Chinese	ká
Mid Postclassic Chinese	ká
Late Postclassic Chinese	ká
Middle Chinese	ká
Late Middle Chinese	ká
English meaning	to deceive
Comments	Used also for the homonymous *krā? 'be great'; sometimes glossed as 'to come, go', but, as Schüssler supposes, this may be a lexicographic ghost and the graph might have been intended as a loan for *krāk 格 q.v.
Karlgren code	0033 a-c
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	jiǎ
Preclassic Old Chinese	krā?
Classic Old Chinese	krá
Western Han Chinese	krá
Eastern Han Chinese	krá
Early Postclassic Chinese	ká
Mid Postclassic Chinese	ká
Late Postclassic Chinese	ká
Middle Chinese	ká
Late Middle Chinese	ká
English meaning	a k. of ritual vessel
Karlgren code	0034 a-b

Character	檣
Modern (Beijing) reading	jiǎ
Preclassic Old Chinese	krāʔ
Classic Old Chinese	krá
Western Han Chinese	krá
Eastern Han Chinese	krá
Early Postclassic Chinese	ká
Mid Postclassic Chinese	ká
Late Postclassic Chinese	ká
Middle Chinese	ká
Late Middle Chinese	ká
English meaning	Catalpa [LZ]
Karlgren code	0038 d

Character	加
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krāj
Classic Old Chinese	krāj
Western Han Chinese	krāj
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	to add, attach, hit
Karlgren code	0015 a-b

Character	佳
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krē
Classic Old Chinese	krē
Western Han Chinese	krē
Eastern Han Chinese	kriē
Early Postclassic Chinese	kiē
Mid Postclassic Chinese	kiē
Late Postclassic Chinese	kiē
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	good [LZ]
Karlgren code	0879 n

Character	家
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krā
Classic Old Chinese	krā
Western Han Chinese	krā
Eastern Han Chinese	krā

Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	house, household, family
Karlgren code	0032 a

Character	葭
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krā
Classic Old Chinese	krā
Western Han Chinese	krā
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	reed, sedge, rush
Karlgren code	0033 e

Character	嘉
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krāj
Classic Old Chinese	krāj
Western Han Chinese	krāj
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	be good, fine, excellent
Karlgren code	0015 g-h

Character	豨
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krā
Classic Old Chinese	krā
Western Han Chinese	krā
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kā
Late Middle Chinese	kā
English meaning	male pig, boar
Karlgren code	0033 f

Character	枷
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krāj
Classic Old Chinese	krāj
Western Han Chinese	krāj
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kə
Late Middle Chinese	kə
English meaning	flail [L. Zhou]
Comments	Also read *krāj-s, MC kə, Pek. jià 'a stand, support'.
Karlgren code	0015 c

Character	珈
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krāj
Classic Old Chinese	krāj
Western Han Chinese	krāj
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kə
Late Middle Chinese	kə
English meaning	a women's hair ornament, gem on hairpin
Karlgren code	0015 d

Character	笳
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	krāj
Classic Old Chinese	krāj
Western Han Chinese	krāj
Eastern Han Chinese	krā
Early Postclassic Chinese	kā
Mid Postclassic Chinese	kā
Late Postclassic Chinese	kā
Middle Chinese	kə
Late Middle Chinese	kə
English meaning	reed flute [Han]

Character	觥
Modern (Beijing) reading	jiā
Preclassic Old Chinese	g(h)o
Classic Old Chinese	g(h)o
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa

Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gju
English meaning	name of a bird [LZ]
Karlgren code	0108 y
Character	件
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	gran?
Classic Old Chinese	grán
Western Han Chinese	grán
Eastern Han Chinese	grán
Early Postclassic Chinese	gén
Mid Postclassic Chinese	gén
Late Postclassic Chinese	gén
Middle Chinese	gén
Late Middle Chinese	gjen
English meaning	part, thing, object [Han]
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen kiã ⁶ , Chaozhou kîã ⁴ , Jianou kin ⁶ .
Character	見
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	kēns
Classic Old Chinese	kēnh
Western Han Chinese	kjānh
Eastern Han Chinese	kiānh
Early Postclassic Chinese	kièn
Mid Postclassic Chinese	kièn
Late Postclassic Chinese	kièn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	to see, look at; see someone, have an audience; receive in audience
Comments	Also read *gēns (see 現). Viet. kén 'to choose, select' (< 'to look'?) is possibly an early loan; regular Sino-Viet. is kién.
Karlgren code	0241 a-d
Character	建
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	kars
Classic Old Chinese	kanh
Western Han Chinese	kanh
Eastern Han Chinese	kanh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kèn
Late Postclassic Chinese	kèn
Middle Chinese	kèn
Late Middle Chinese	kjen

English meaning	set up, establish
Comments	During LZ used also for a homonymous name of a constellation (Sagittarius).
Karlgren code	0249 a
Character	荐
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ǎns
Classic Old Chinese	ʒ(h)ǎnh
Western Han Chinese	ʒ(h)ǎnh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ǎnh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ǎn
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ǎn
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ǎn
Middle Chinese	ʒièn
Late Middle Chinese	ʒièn
English meaning	grass, herb [LZ]
Comments	MC also has a dialectal reading ʒòn (Mod. zùn) id.; used also for a homonymous OC *ʒ(h)ǎn-s 'to repeat, increase'.
Karlgren code	0432 b
Character	健
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	gharʔs
Classic Old Chinese	ghanh
Western Han Chinese	ghanh
Eastern Han Chinese	ghanh
Early Postclassic Chinese	ghàn
Mid Postclassic Chinese	ghèn
Late Postclassic Chinese	ghèn
Middle Chinese	gèn
Late Middle Chinese	gjen
English meaning	strong
Comments	For *gh- cf. Fuzhou khiarʔ (reflecting a variant *gharʔ).
Karlgren code	0249 g
Character	僭
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	céms
Classic Old Chinese	cēmh
Western Han Chinese	cjāmh
Eastern Han Chinese	ciāmh
Early Postclassic Chinese	cièm
Mid Postclassic Chinese	cièm
Late Postclassic Chinese	cièm
Middle Chinese	cièm
Late Middle Chinese	cièm
English meaning	err, error; untruthful, falsehood
Karlgren code	0660 l

Character	劍
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	kams
Classic Old Chinese	kamh
Western Han Chinese	kamh
Eastern Han Chinese	kamh
Early Postclassic Chinese	kàm
Mid Postclassic Chinese	kəm
Late Postclassic Chinese	kəm
Middle Chinese	kəm
Late Middle Chinese	kjəm
English meaning	sword
Comments	Regular Sino-Viet. is kiếm. ? Cf. PA *k'è má 'sharp, sharp tool'.
Karlgren code	0613 i-j
Character	澗
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	krāns
Classic Old Chinese	krānh
Western Han Chinese	krānh
Eastern Han Chinese	krānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	a stream in a ravine
Comments	Perhaps related - through *r-prefixation - to OC 干 *kān 'river bank' q.v.
Karlgren code	0191 i
Character	箭
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ćens
Classic Old Chinese	cenh
Western Han Chinese	cjanh
Eastern Han Chinese	cjanh
Early Postclassic Chinese	cjèn
Mid Postclassic Chinese	cjèn
Late Postclassic Chinese	cjèn
Middle Chinese	cjèn
Late Middle Chinese	cjèn
English meaning	small bamboo; arrow [L. Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is tiển.
Karlgren code	0245 h
Character	賤
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒhenʔs

Classic Old Chinese	ʒhenh
Western Han Chinese	ʒhjanh
Eastern Han Chinese	ʒhjanh
Early Postclassic Chinese	ʒhjàn
Mid Postclassic Chinese	ʒhjèn
Late Postclassic Chinese	ʒhjèn
Middle Chinese	ʒjèn
Late Middle Chinese	ʒjèn
English meaning	cheap; low, mean [LZ]
Comments	Probably related (or identical) with 儻 q.v.
Karlgren code	0155 n

Character	踐
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)anʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)án
Western Han Chinese	ʒ(h)án
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ján
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jén
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jén
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jén
Middle Chinese	ʒjén
Late Middle Chinese	ʒjén
English meaning	to tread, trample
Comments	Xiesheng would indicate *-enʔ, but the word rhymes in *-anʔ in Shijing. In Shujing used also instead of 翦 *cénʔ 'to clip; to demolish' (q.v.).
Karlgren code	0155 o

Character	諫
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	krāns
Classic Old Chinese	krānh
Western Han Chinese	krānh
Eastern Han Chinese	krānh
Early Postclassic Chinese	kàn
Mid Postclassic Chinese	kàn
Late Postclassic Chinese	kàn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	to remonstrate, admonish
Karlgren code	0185 b-d

Character	餞
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)anʔ (~-e-)
Classic Old Chinese	ʒ(h)án
Western Han Chinese	ʒ(h)án
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ján
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jén

Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jén
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jén
Middle Chinese	ʒjén
Late Middle Chinese	ʒjén
English meaning	to give a farewell feast; say farewell; presents of food
Comments	Also read *ʒ(h)anʔ-s, MC ʒjèn id.
Karlgren code	0155 p

Character	鍵
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	garʔ
Classic Old Chinese	gán
Western Han Chinese	gán
Eastern Han Chinese	gán
Early Postclassic Chinese	gán
Mid Postclassic Chinese	gón
Late Postclassic Chinese	gón
Middle Chinese	gón
Late Middle Chinese	gjén
English meaning	bolt of a lock [LZ]
Comments	= 鍵 q.v. The character also has an irregular MC reading gén. For *g cf. Xiamen kian ⁶ , Chaozhou kien ⁴ , Fuzhou kion ⁶ .
Karlgren code	0249 i

Character	濺
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ćens
Classic Old Chinese	cenh
Western Han Chinese	cjanh
Eastern Han Chinese	cjanh
Early Postclassic Chinese	cjèn
Mid Postclassic Chinese	cjèn
Late Postclassic Chinese	cjèn
Middle Chinese	cjèn
Late Middle Chinese	cjèn
English meaning	gush forth [LZ]
Comments	Also read *ćēn, MC cien id.
Karlgren code	0155 s

Character	鑑
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	krāms
Classic Old Chinese	krāmh
Western Han Chinese	krāmh
Eastern Han Chinese	krāmh
Early Postclassic Chinese	kàm
Mid Postclassic Chinese	kàm
Late Postclassic Chinese	kàm
Middle Chinese	kàm

Late Middle Chinese	kàm
English meaning	big bowl, basin
Comments	Also read *grām-s, MC 𣎵, Pek. xiàn id.
Karlgren code	0609 c
Character	鑿
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	krāms
Classic Old Chinese	krāmh
Western Han Chinese	krāmh
Eastern Han Chinese	krāmh
Early Postclassic Chinese	kàm
Mid Postclassic Chinese	kàm
Late Postclassic Chinese	kàm
Middle Chinese	kàm
Late Middle Chinese	kàm
English meaning	to mirror oneself; a mirror
Comments	Also read *krām, MC 𣎵 (FQ 古銜) id. Etymologically obviously = 監
*krām(s) 'look, watch' q.v.	
Character	淺
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒhen?
Classic Old Chinese	ʒhén
Western Han Chinese	ʒhján
Eastern Han Chinese	ʒhján
Early Postclassic Chinese	ʒhjén
Mid Postclassic Chinese	ʒhjén
Late Postclassic Chinese	ʒhjén
Middle Chinese	ʒjén
Late Middle Chinese	ʒjén
English meaning	be shallow, small; unmailed (e.g. horse)
Comments	Related to 淺 q.v.
Karlgren code	0155 l
Character	鍵
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	gar?
Classic Old Chinese	gán
Western Han Chinese	gán
Eastern Han Chinese	gán
Early Postclassic Chinese	gán
Mid Postclassic Chinese	gón
Late Postclassic Chinese	gón
Middle Chinese	gón
Late Middle Chinese	gjén
English meaning	door bar, bolt [LZ]
Comments	For *g- cf. Xiamen kian ⁶ , Chaozhou kien ⁴ , Fuzhou kion ⁶ . Also read *kar?
(MC kón, Pek. jiǎn) "weary".	

Karlgren code	0249 h
Character	譏
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	ʒhenʔ
Classic Old Chinese	ʒhén
Western Han Chinese	ʒhján
Eastern Han Chinese	ʒhján
Early Postclassic Chinese	ʒhjén
Mid Postclassic Chinese	ʒhjén
Late Postclassic Chinese	ʒhjén
Middle Chinese	ʒjén
Late Middle Chinese	ʒjén
English meaning	insincere, artful (*shallow)
Comments	= 儻. Also read *ʒhenʔ-s, MC ʒjèn id.
Karlgren code	0155 m
Character	襴
Modern (Beijing) reading	jiàn
Preclassic Old Chinese	krēns
Classic Old Chinese	krēnh
Western Han Chinese	krjānh
Eastern Han Chinese	kriānh
Early Postclassic Chinese	kièn
Mid Postclassic Chinese	kièn
Late Postclassic Chinese	kièn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	fold, wrinkle [Tang]
Comments	A rather unique case of OC *kr- (> *kl- in some old dialect?) = Viet. l-; may be a chance coincidence.
Character	柬
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	krēnʔ
Classic Old Chinese	krén
Western Han Chinese	krján
Eastern Han Chinese	krián
Early Postclassic Chinese	kièn
Mid Postclassic Chinese	kièn
Late Postclassic Chinese	kièn
Middle Chinese	kàn
Late Middle Chinese	kàn
English meaning	select, distinguish [LZ]
Karlgren code	0185 a
Character	剪
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	ʒenʔ

Classic Old Chinese	cén
Western Han Chinese	cján
Eastern Han Chinese	cján
Early Postclassic Chinese	cjén
Mid Postclassic Chinese	cjén
Late Postclassic Chinese	cjén
Middle Chinese	cjén
Late Middle Chinese	cjén
Comments	= 翦 q.v.
Karlgren code	0245 j

Character	揀
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	krēn?
Classic Old Chinese	krén
Western Han Chinese	krjǎn
Eastern Han Chinese	kriǎn
Early Postclassic Chinese	kién
Mid Postclassic Chinese	kién
Late Postclassic Chinese	kién
Middle Chinese	kǎn
Late Middle Chinese	kǎn
English meaning	select
Comments	= 柬 q.v.
Karlgren code	0185 e

Character	減
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	krīm?
Classic Old Chinese	krím
Western Han Chinese	krjóm
Eastern Han Chinese	krióm
Early Postclassic Chinese	kiém
Mid Postclassic Chinese	kiém
Late Postclassic Chinese	kiém
Middle Chinese	kám
Late Middle Chinese	kám
English meaning	to abridge, moderate
Comments	Also read *grīm?, MC ɣám. In Viet. cf. also a colloquial loan: kém 'less; weak, feeble'.
Karlgren code	0671 g-h

Character	儉
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	ghram?
Classic Old Chinese	ghrám
Western Han Chinese	ghrám
Eastern Han Chinese	ghrám
Early Postclassic Chinese	ghém

Mid Postclassic Chinese	ghém
Late Postclassic Chinese	ghém
Middle Chinese	gém
Late Middle Chinese	gjém
English meaning	to economize [LZ]
Comments	Mod. jiǎn is irregular (instead of *jiàn); for *gh cf. Xiamen khiam ⁶ , Chaozhou khiəm ⁴ .
Karlgren code	0613 e
Character	檢
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kram?
Classic Old Chinese	krám
Western Han Chinese	krám
Eastern Han Chinese	krám
Early Postclassic Chinese	kém
Mid Postclassic Chinese	kém
Late Postclassic Chinese	kém
Middle Chinese	kém
Late Middle Chinese	kjém
English meaning	to inspect, prove, control
Comments	Not in Schüssler's dictionary (although attested already in Shujing). The original meaning (attested, however, only during Han) is 'a stamp on the ready-made book'.
Karlgren code	0613 d
Character	簡
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	krēn?
Classic Old Chinese	krén
Western Han Chinese	krjǎn
Eastern Han Chinese	krián
Early Postclassic Chinese	kiĕn
Mid Postclassic Chinese	kiĕn
Late Postclassic Chinese	kiĕn
Middle Chinese	kǎn
Late Middle Chinese	kǎn
English meaning	bamboo slips
Comments	Also used for homonymous *krēn? 'to examine, select'; *krēn? 'be great' (thus in Shi 38.1). OC *krēn? 'examine' is perhaps related to 見 *kēn-s 'see' (through -r-infixation).
Karlgren code	0191 d-e
Character	繭
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kīn? (~ -ēn?)
Classic Old Chinese	kín
Western Han Chinese	kjǎn
Eastern Han Chinese	kiǎn
Early Postclassic Chinese	kiĕn
Mid Postclassic Chinese	kiĕn

Late Postclassic Chinese	kién
Middle Chinese	kién
Late Middle Chinese	kién
English meaning	silkworm, silkworm cocoon [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is kiê'n.
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	krēm?
Classic Old Chinese	krém
Western Han Chinese	krjám
Eastern Han Chinese	kriám
Early Postclassic Chinese	kiém
Mid Postclassic Chinese	kiém
Late Postclassic Chinese	kiém
Middle Chinese	kám
Late Middle Chinese	kám
English meaning	lump of earth [Han]
Comments	Also read *cham (~ch-, -e-), MC chjem (FQ 七廉), Go, Kan sen 'buck, lye'.
Character	𧈩
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kēn?
Classic Old Chinese	kén
Western Han Chinese	kján
Eastern Han Chinese	kián
Early Postclassic Chinese	kién
Mid Postclassic Chinese	kién
Late Postclassic Chinese	kién
Middle Chinese	kién
Late Middle Chinese	kién
English meaning	callus, corn [LZ]
Comments	A reading OC *(h)ēn-s, MC ɲien (FQ 吾甸), Pek. yàn meaning 'extremity of animals' paw' is also attested since Han; it accounts for g- in Goon.
Karlgren code	0239 c
Character	翦
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	cén?
Classic Old Chinese	cén
Western Han Chinese	cján
Eastern Han Chinese	cján
Early Postclassic Chinese	cjén
Mid Postclassic Chinese	cjén
Late Postclassic Chinese	cjén
Middle Chinese	cjén
Late Middle Chinese	cjén
English meaning	to clip
Karlgren code	0245 i

Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kran?
Classic Old Chinese	krán
Western Han Chinese	krán
Eastern Han Chinese	krán
Early Postclassic Chinese	kén
Mid Postclassic Chinese	kén
Late Postclassic Chinese	kén
Middle Chinese	kén
Late Middle Chinese	kjén
English meaning	speak frankly, loyally; speak with difficulty [LZ]
Karlgren code	0143 e

Character	蹇
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kan?
Classic Old Chinese	kán
Western Han Chinese	kán
Eastern Han Chinese	kán
Early Postclassic Chinese	kán
Mid Postclassic Chinese	kón
Late Postclassic Chinese	kón
Middle Chinese	kón
Late Middle Chinese	kjén
English meaning	to walk lame
Comments	Also read OC *kran?, MC kén (FQ 九鞏), Go, Kan ken id. Also used for a number of homonymous words meaning "difficulty" (EZ), "high, arrogant", "pull up" (LZ). See also 躑 *khaj.
Karlgren code	0143 f

Character	擡
Modern (Beijing) reading	jiǎn
Preclassic Old Chinese	kran?
Classic Old Chinese	krán
Western Han Chinese	krán
Eastern Han Chinese	krán
Early Postclassic Chinese	kén
Mid Postclassic Chinese	kén
Late Postclassic Chinese	kén
Middle Chinese	kén
Late Middle Chinese	kjén
English meaning	to lift
Comments	Also read *kan?, MC kón, Pek. jiǎn id.
Karlgren code	0143 i

Character	讞
Modern (Beijing) reading	jiǎn

Preclassic Old Chinese	ćan? (~ c-, ~ -e-)
Classic Old Chinese	cán
Western Han Chinese	cán
Eastern Han Chinese	cján
Early Postclassic Chinese	cjén
Mid Postclassic Chinese	cjén
Late Postclassic Chinese	cjén
Middle Chinese	cjén
Late Middle Chinese	cjén
English meaning	shallow [Han]
Comments	The word is probably a dialectal variant of 淺 q.v. - although very poorly attested and somewhat unclear.

Character	奸
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kān
Classic Old Chinese	kān
Western Han Chinese	kān
Eastern Han Chinese	kān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kân
Late Middle Chinese	kân
English meaning	treacherous; disobey; violate [LZ]
Comments	Pek. jiān is due to confusion with 姦 q.v.
Karlgren code	0139 c-d

Character	尖
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	cem
Classic Old Chinese	cem
Western Han Chinese	cjam
Eastern Han Chinese	cjam
Early Postclassic Chinese	cjem
Mid Postclassic Chinese	cjem
Late Postclassic Chinese	cjem
Middle Chinese	cjem
Late Middle Chinese	cjem
English meaning	sharp point, edge [Liang]

Character	肩
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēn
Classic Old Chinese	kēn
Western Han Chinese	kjān
Eastern Han Chinese	kiān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn

Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	shoulder; to carry
Comments	During LZ also borrowed for *g(h)ēn / *g(h)ōn (MC ɣien, ɣʌn, Pek. xián, hén) 'thin, emaciated'.
Karlgren code	0240 a
Character	姦
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krān
Classic Old Chinese	krān
Western Han Chinese	krān
Eastern Han Chinese	krān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kān
Late Middle Chinese	kān
English meaning	be wicked
Karlgren code	0184 a
Character	兼
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēm
Classic Old Chinese	kēm
Western Han Chinese	kjām
Eastern Han Chinese	kiām
Early Postclassic Chinese	kjēm
Mid Postclassic Chinese	kjēm
Late Postclassic Chinese	kjēm
Middle Chinese	kiem
Late Middle Chinese	kiem
English meaning	to combine; at the same time
Comments	Regular Sino-Viet. is kiēm.
Karlgren code	0627 a
Character	堅
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kīn
Classic Old Chinese	kīn
Western Han Chinese	kjōn
Eastern Han Chinese	kiōn
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	be hard, solid, firm

Karlgren code	0368 c
Character	湔
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	ćen
Classic Old Chinese	cen
Western Han Chinese	cjan
Eastern Han Chinese	cjan
Early Postclassic Chinese	cjen
Mid Postclassic Chinese	cjen
Late Postclassic Chinese	cjen
Middle Chinese	cjen
Late Middle Chinese	cjen
English meaning	throw water on, wash [LZ]
Karlgren code	0245 f
Character	菅
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krān
Classic Old Chinese	krān
Western Han Chinese	krān
Eastern Han Chinese	krān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kān
Late Postclassic Chinese	kān
Middle Chinese	kaŋ
Late Middle Chinese	kaŋ
English meaning	a k. of white-flowered rush (used for ropes etc.)
Karlgren code	0157 n
Character	間
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krēn
Classic Old Chinese	krēn
Western Han Chinese	krjān
Eastern Han Chinese	kriān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kān
Late Middle Chinese	kaŋ
English meaning	be in the middle, inserted
Comments	Also read *krēn-s, MC kǎn (FQ 古覓), Pek. jiàn 'to put in between, insert, alternate, supersede'; during LZ also *ghrēn, MC 𠄎, Pek. xián "leisure; peace" (written usually as 閒, which is the original form of the character, while 間 is a later corruption; the same word during EZ was written as 閑 q.v.; for *gh- cf. Xiamen an ² , in ² , Chaozhou ɔ̃ ² , Fuzhou eŋ ² , Jianou aiŋ ⁹).
Karlgren code	0191 a-c
Character	煎

Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	ćen
Classic Old Chinese	cen
Western Han Chinese	cjan
Eastern Han Chinese	cjan
Early Postclassic Chinese	cjen
Mid Postclassic Chinese	cjen
Late Postclassic Chinese	cjen
Middle Chinese	cjen
Late Middle Chinese	cjen
English meaning	to fry [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is tiến (with irregular tone).
Karlgren code	0245 g

Character	腱
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kar
Classic Old Chinese	kan
Western Han Chinese	kan
Eastern Han Chinese	kan
Early Postclassic Chinese	kan
Mid Postclassic Chinese	kən
Late Postclassic Chinese	kən
Middle Chinese	kən
Late Middle Chinese	kjen
English meaning	sinew [LZ]
Comments	Also read *gar-s, MC gə̀n, Pek. jiàn (also Xiamen kian ⁶ , Chaozhou kien ⁴ , Fuzhou kion ⁶) id.
Karlgren code	0249 f

Character	漸
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	ćam
Classic Old Chinese	cam
Western Han Chinese	cam
Eastern Han Chinese	cjam
Early Postclassic Chinese	cjem
Mid Postclassic Chinese	cjem
Late Postclassic Chinese	cjem
Middle Chinese	cjem
Late Middle Chinese	cjem
English meaning	to seep into, get wet
Comments	Also read: jiàn, MC ʒjém, OC *ʒ(h)am? 'to advance gradually; gradually'; chán, MC ʒam, OC *ʒ(h)rām 'be craggy'.
Karlgren code	0611 f

Character	監
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krām

Classic Old Chinese	krām
Western Han Chinese	krām
Eastern Han Chinese	krām
Early Postclassic Chinese	kām
Mid Postclassic Chinese	kām
Late Postclassic Chinese	kām
Middle Chinese	kam
Late Middle Chinese	kam
English meaning	to look at, watch, inspect, supervise; to mirror oneself; a mirror
Comments	Also read *krām-s, MC kām, Mand. jiàn id. A later meaning is 'inspection' > 'jail, prison' (whence Viet. giam id.). In Viet. cf. also giọ'm 'to sound out'; khám 'prison'.
Karlgren code	0609 a-b
Character	艱
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krān
Classic Old Chinese	krān
Western Han Chinese	krān
Eastern Han Chinese	krān
Early Postclassic Chinese	kān
Mid Postclassic Chinese	kiān
Late Postclassic Chinese	kiān
Middle Chinese	kān
Late Middle Chinese	kān
English meaning	distress, difficulty, hardship; distressing news; cause distress
Karlgren code	0480 c-d
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēn
Classic Old Chinese	kēn
Western Han Chinese	kjān
Eastern Han Chinese	kiān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	even, level [Shuowen]
Karlgren code	0239 a
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēn
Classic Old Chinese	kēn
Western Han Chinese	kjān
Eastern Han Chinese	kiān
Early Postclassic Chinese	kiēn

Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	crosspiece of wood on top of pillar [LZ]
Comments	There is also a quite irregular MC reading kiej (Pek. jī) id. (no alternation -j/-n is expected in this series).
Karlgren code	0239 i

Character	豨
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēn
Classic Old Chinese	kēn
Western Han Chinese	kjān
Eastern Han Chinese	kiān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	pig or boar 3 years old [LZ]
Comments	= 豨 q.v.
Karlgren code	0240 b-d

Character	豨
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kēn
Classic Old Chinese	kēn
Western Han Chinese	kjān
Eastern Han Chinese	kiān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kien
Late Middle Chinese	kien
English meaning	pig or boar 3 years old
Karlgren code	0239 b

Character	燿
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	ćam
Classic Old Chinese	cam
Western Han Chinese	cam
Eastern Han Chinese	cjam
Early Postclassic Chinese	cjem
Mid Postclassic Chinese	cjem
Late Postclassic Chinese	cjem
Middle Chinese	cjem
Late Middle Chinese	cjem

English meaning	extinguish, destroy
Comments	Also written as 殲 in Shijing, which is probably a later graphic substitution: the writing 殲 would presuppose OCh. *c-.
Karlgren code	0660 m
Character	蘭
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	krēn
Classic Old Chinese	krēn
Western Han Chinese	krjān
Eastern Han Chinese	kriān
Early Postclassic Chinese	kiēn
Mid Postclassic Chinese	kiēn
Late Postclassic Chinese	kiēn
Middle Chinese	kān
Late Middle Chinese	kān
English meaning	a fragrant plant (Orchis?); lotus fruits
Karlgren code	0191 f
Character	鞬
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kar
Classic Old Chinese	kan
Western Han Chinese	kan
Eastern Han Chinese	kan
Early Postclassic Chinese	kan
Mid Postclassic Chinese	kən
Late Postclassic Chinese	kən
Middle Chinese	kən
Late Middle Chinese	kjen
English meaning	bow and arrow case [LZ]
Karlgren code	0249 c
Character	驪
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	kar
Classic Old Chinese	kan
Western Han Chinese	kan
Eastern Han Chinese	kan
Early Postclassic Chinese	kan
Mid Postclassic Chinese	kən
Late Postclassic Chinese	kən
Middle Chinese	kən
Late Middle Chinese	kjen
English meaning	red horse with yellow mane
Comments	Attested in bronze inscriptions. Also read *gar (MC (irregularly) gen, Pek. qián) id.
Karlgren code	0249 d-e

Character	髻
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	ćen
Classic Old Chinese	cen
Western Han Chinese	cjan
Eastern Han Chinese	cjan
Early Postclassic Chinese	cjen
Mid Postclassic Chinese	cjen
Late Postclassic Chinese	cjen
Middle Chinese	cjen
Late Middle Chinese	cjen
English meaning	hair-tufts at the temples [LZ]
Comments	Also read *ćen-s, MC cjen, Pek. jiàn id.; *ćen? (MC cjen, Pek. jiǎn) cut the hair.
Karlgren code	0245 k
Character	匠
Modern (Beijing) reading	jiàng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋs (~ ʒ-)
Classic Old Chinese	ʒhaŋh
Western Han Chinese	ʒhaŋh
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋh
Early Postclassic Chinese	ʒhjàŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjàŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjàŋ
Middle Chinese	ʒjàŋ
Late Middle Chinese	ʒjàŋ
English meaning	carpenter, master, skilful [LZ]
Comments	For aspiration cf. Min forms: Xiamen chiū ⁶ , Chaozhou chiē ⁶ , Fuzhou chion ⁵ .
Karlgren code	0729 a
Character	降
Modern (Beijing) reading	jiàng
Preclassic Old Chinese	krūŋs
Classic Old Chinese	krūŋh
Western Han Chinese	krəuŋh
Eastern Han Chinese	krəuŋh
Early Postclassic Chinese	kəuŋ
Mid Postclassic Chinese	kəuŋ
Late Postclassic Chinese	kiəuŋ
Middle Chinese	kəuŋ
Late Middle Chinese	kəuŋ
English meaning	to descend, come down; to send down
Comments	Also read MC ɣaŋ (FQ 下江), Mand. xiáng, Viet. hàng 'to submit'. There are some problems with OC reconstruction here: the Jian-ou reflex an ⁶ seems to point to *ghrūŋ (other Min dialects have "literary" reflexes with h-), but the word is obviously a voiced counterpart of *krūŋ-s, thus perhaps a reconstruction *grūŋ would be preferable. An archaic Viet. loan from the same source is probably Viet. rúng 'to fall, to drop'. Cf. perhaps also Viet. xuống 'to

	descend, go down'.	
Karlgren code		1015 a-c
Character		絳
Modern (Beijing) reading		jiàng
Preclassic Old Chinese		krūŋs
Classic Old Chinese		krūŋh
Western Han Chinese		krəuŋh
Eastern Han Chinese		krəuŋh
Early Postclassic Chinese		kə̀ùŋ
Mid Postclassic Chinese		kiə̀ùŋ
Late Postclassic Chinese		kiə̀ùŋ
Middle Chinese		kàuŋ
Late Middle Chinese		kàuŋ
English meaning		be deep red [L.Zhou]
Character		講
Modern (Beijing) reading		jiǎng
Preclassic Old Chinese		krōŋʔ
Classic Old Chinese		króŋ
Western Han Chinese		króŋ
Eastern Han Chinese		króŋ
Early Postclassic Chinese		kǒŋ
Mid Postclassic Chinese		kǒŋ
Late Postclassic Chinese		kǒŋ
Middle Chinese		káuŋ
Late Middle Chinese		káuŋ
English meaning		to explain, discuss, investigate
Karlgren code		1198 a
Character		江
Modern (Beijing) reading		jiāng
Preclassic Old Chinese		krōŋ
Classic Old Chinese		krōŋ
Western Han Chinese		krōŋ
Eastern Han Chinese		krōŋ
Early Postclassic Chinese		kōŋ
Mid Postclassic Chinese		kōŋ
Late Postclassic Chinese		kōŋ
Middle Chinese		kəuŋ
Late Middle Chinese		kəuŋ
English meaning		river; Yang-zi River
Comments		Viet. sông 'river' may be an older loan from the same source.
Karlgren code		1172 v
Character		姜
Modern (Beijing) reading		jiāng
Preclassic Old Chinese		klaŋ
Classic Old Chinese		kaŋ

Western Han Chinese	kaŋ
Eastern Han Chinese	kaŋ
Early Postclassic Chinese	kaŋ
Mid Postclassic Chinese	kaŋ
Late Postclassic Chinese	kaŋ
Middle Chinese	kaŋ
Late Middle Chinese	kjaŋ
English meaning	the Jiang clan; ladies in attendance
Karlgren code	0711 a-b

Character	將
Modern (Beijing) reading	jiāng
Preclassic Old Chinese	caŋ
Classic Old Chinese	caŋ
Western Han Chinese	caŋ
Eastern Han Chinese	cjaŋ
Early Postclassic Chinese	cjaŋ
Mid Postclassic Chinese	cjaŋ
Late Postclassic Chinese	cjaŋ
Middle Chinese	cjaŋ
Late Middle Chinese	cjaŋ
English meaning	to take smth. or smb. along, to lead along; intend to; to take, hold, support; to go with, lead on, advance; course
Comments	Used also for *caŋ 'be great, grand, strong' (for etymology see 且); *caŋ 'to offer, offering' (perhaps a variation of the basic meaning); *caŋ, MC cjaŋ (FQ JY 千羊), Mand. qiāng 'to beg, pray, ask'. Since Late Zhou a derivate is also attested: *caŋ-s, MC cjaŋ (FQ 子亮), Mand. jiàng, Viet. tú'o'ng 'army-leader, general'.
Karlgren code	0727 f

Character	僵
Modern (Beijing) reading	jiāng
Preclassic Old Chinese	kaŋ
Classic Old Chinese	kaŋ
Western Han Chinese	kaŋ
Eastern Han Chinese	kaŋ
Early Postclassic Chinese	kaŋ
Mid Postclassic Chinese	kaŋ
Late Postclassic Chinese	kaŋ
Middle Chinese	kaŋ
Late Middle Chinese	kjaŋ
English meaning	prostrate, fall
Comments	Also read *gaŋ, MC gaŋ, Pek. qiáng id.
Karlgren code	0710 c

Character	漿
Modern (Beijing) reading	jiāng
Preclassic Old Chinese	caŋ
Classic Old Chinese	caŋ
Western Han Chinese	caŋ

Eastern Han Chinese	cjaŋ
Early Postclassic Chinese	cjaŋ
Mid Postclassic Chinese	cjaŋ
Late Postclassic Chinese	cjaŋ
Middle Chinese	cjaŋ
Late Middle Chinese	cjaŋ
English meaning	congee, rice-water, drink
Karlgren code	0727 v
Character	薑
Modern (Beijing) reading	jiāng
Preclassic Old Chinese	kaŋ
Classic Old Chinese	kaŋ
Western Han Chinese	kaŋ
Eastern Han Chinese	kaŋ
Early Postclassic Chinese	kaŋ
Mid Postclassic Chinese	kaŋ
Late Postclassic Chinese	kaŋ
Middle Chinese	kaŋ
Late Middle Chinese	kjaŋ
English meaning	ginger [L.Zhou]
Comments	Normal Sino-Viet. is khu'o'ng.
Karlgren code	0710 d
Character	疆
Modern (Beijing) reading	jiāng
Preclassic Old Chinese	kaŋ
Classic Old Chinese	kaŋ
Western Han Chinese	kaŋ
Eastern Han Chinese	kaŋ
Early Postclassic Chinese	kaŋ
Mid Postclassic Chinese	kaŋ
Late Postclassic Chinese	kaŋ
Middle Chinese	kaŋ
Late Middle Chinese	kjaŋ
English meaning	limit, field boundary, boundary; to delimit; territory
Karlgren code	0710 h-i
Character	叫
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	kīws
Classic Old Chinese	kīwh
Western Han Chinese	kjəwh
Eastern Han Chinese	kīəwh
Early Postclassic Chinese	kièw
Mid Postclassic Chinese	kièw
Late Postclassic Chinese	kièw
Middle Chinese	kiew
Late Middle Chinese	kiew

English meaning	to call
Comments	Viet. <i>kêu</i> is colloquial; standard Sino-Viet. is <i>khieu</i> .
Karlgren code	1064 g
Character	校
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	grāws
Classic Old Chinese	grāwh
Western Han Chinese	grāwh
Eastern Han Chinese	grāwh
Early Postclassic Chinese	gǎw
Mid Postclassic Chinese	gǎw
Late Postclassic Chinese	gǎw
Middle Chinese	ɣǎw
Late Middle Chinese	ɣǎw
English meaning	school [L.Zhou]
Comments	Probably related to 教 *krāw-s 'to teach, instruct' (q.v.). The earliest attested usage of 校 is for a word *krāw-s '(cage or crossed woodwork): footfetter, cangue' (Yijing).
Karlgren code	1166 i
Character	窖
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	krūks
Classic Old Chinese	krūh
Western Han Chinese	krēwh
Eastern Han Chinese	krēwh
Early Postclassic Chinese	kǎw
Mid Postclassic Chinese	kǎw
Late Postclassic Chinese	kǎw
Middle Chinese	kǎw
Late Middle Chinese	kǎw
English meaning	cave, cellar
Karlgren code	1039 o
Character	較
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	krāk ^w
Classic Old Chinese	krāuk
Western Han Chinese	krāuk
Eastern Han Chinese	krāuk
Early Postclassic Chinese	kāuk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kōk
Middle Chinese	kauk
Late Middle Chinese	kauk
English meaning	side-bars of a carriage
Comments	Since Han used also as a loan for 交 (whence the standard modern reading, although the reading Pek. <i>jué</i> also exists).

Karlgren code	1166 b'
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	gaws
Classic Old Chinese	gawh
Western Han Chinese	gawh
Eastern Han Chinese	gawh
Early Postclassic Chinese	gèw
Mid Postclassic Chinese	gèw
Late Postclassic Chinese	gèw
Middle Chinese	gèw
Late Middle Chinese	gjèw
English meaning	palanquin, litter [Han]
Comments	Also read *gaw, MC gew id.; originally derived from (or the same word as) 橋 *gaw 'bridge' q.v. For *g cf. Xiamen, Jianou kiau ⁶ , Chaozhou kie ⁶ , Fuzhou kieu ⁶ .
Character	嚼
Modern (Beijing) reading	jiáo
Preclassic Old Chinese	ʒhek ^w
Classic Old Chinese	ʒheuk
Western Han Chinese	ʒhjauk
Eastern Han Chinese	ʒhjauk
Early Postclassic Chinese	ʒhjauk
Mid Postclassic Chinese	ʒhjak
Late Postclassic Chinese	ʒhjak
Middle Chinese	ʒjak
Late Middle Chinese	ʒjak
English meaning	to grind with teeth, bite [Han]
Comments	Aspirated *ʒh can be reconstructed because the word is quite probably related to *ʒhek ^w -s 'chew' q.v.
Character	徼
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	kēk ^w s
Classic Old Chinese	kēwh
Western Han Chinese	kjāwh
Eastern Han Chinese	kiāwh
Early Postclassic Chinese	kièw
Mid Postclassic Chinese	kièw
Late Postclassic Chinese	kièw
Middle Chinese	kiew
Late Middle Chinese	kiew
English meaning	limit
Karlgren code	1162 d
Character	醮
Modern (Beijing) reading	jiào
Preclassic Old Chinese	cék ^w s

Classic Old Chinese	cewh
Western Han Chinese	cjawh
Eastern Han Chinese	cjawh
Early Postclassic Chinese	cjèw
Mid Postclassic Chinese	cjèw
Late Postclassic Chinese	cjèw
Middle Chinese	cjèw
Late Middle Chinese	cjèw
English meaning	to empty (a cup)
Karlgren code	1121 h

Character	角
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	krōk
Classic Old Chinese	krōk
Western Han Chinese	krōk
Eastern Han Chinese	krōk
Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kōk
Middle Chinese	kauk
Late Middle Chinese	kauk
English meaning	horn
Comments	Viet. gạc is colloquial (with a specialized meaning 'antlers'); another colloquial loanword from the same source is góc 'corner, angle' (cf. also hóc id.?). Regular Sino-Viet. is giác.
Karlgren code	1225 a-c

Character	狡
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	krāw?
Classic Old Chinese	kráw
Western Han Chinese	kráw
Eastern Han Chinese	kráw
Early Postclassic Chinese	káw
Mid Postclassic Chinese	káw
Late Postclassic Chinese	káw
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	be artful, crafty
Karlgren code	1166 j

Character	勦
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	céw?
Classic Old Chinese	céw
Western Han Chinese	cjáv
Eastern Han Chinese	cjáv
Early Postclassic Chinese	cjéw

Mid Postclassic Chinese	cjéw
Late Postclassic Chinese	cjéw
Middle Chinese	cjéw
Late Middle Chinese	cjéw
English meaning	to make weary; to cut off
Comments	Also read *chrēw, MC ɕhaw, Pek. chāo 'snatch' (probably the original meaning of the graph).
Karlgren code	1169 c
Character	腳
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	kak
Classic Old Chinese	kak
Western Han Chinese	kak
Eastern Han Chinese	kak
Early Postclassic Chinese	kak
Mid Postclassic Chinese	kak
Late Postclassic Chinese	kak
Middle Chinese	kak
Late Middle Chinese	kjak
English meaning	foot [LZ]
Karlgren code	0776 g-h
Character	矯
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	k(r)aw?
Classic Old Chinese	k(r)áw
Western Han Chinese	k(r)áw
Eastern Han Chinese	k(r)áw
Early Postclassic Chinese	kéw
Mid Postclassic Chinese	kéw
Late Postclassic Chinese	kéw
Middle Chinese	kéw
Late Middle Chinese	kjéw
English meaning	to forge, forger
Comments	The original meaning is 'to curve (smth. straight) / to straighten (smth. curved)' (whence 'to forge', although the latter meaning is attested earlier). See 矯.
Karlgren code	1138 l
Character	矯
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	k(r)aw?
Classic Old Chinese	k(r)áw
Western Han Chinese	k(r)áw
Eastern Han Chinese	k(r)áw
Early Postclassic Chinese	kéw
Mid Postclassic Chinese	kéw
Late Postclassic Chinese	kéw
Middle Chinese	kéw

Late Middle Chinese	kjéw
English meaning	to lift; curve up [L.Zhou]
Comments	An expressive root, reminding both 喬 *g(r)aw 'high' (q.v.) and 斛 *k(r)iw 'curved' (q.v.); possibly a contamination.
Karlgren code	1138 j
Character	嗽
Modern (Beijing) reading	jiǎo
Preclassic Old Chinese	kēw?
Classic Old Chinese	kéw
Western Han Chinese	kjáw
Eastern Han Chinese	kiáw
Early Postclassic Chinese	kiéw
Mid Postclassic Chinese	kiéw
Late Postclassic Chinese	kiéw
Middle Chinese	kíew
Late Middle Chinese	kíew
English meaning	bright, distinct
Character	交
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	krāw
Classic Old Chinese	krāw
Western Han Chinese	krāw
Eastern Han Chinese	krāw
Early Postclassic Chinese	kāw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kəw
English meaning	to compare; to cross, mix with, mingle, associate with
Karlgren code	1166 a-b
Character	姣
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	krāw?
Classic Old Chinese	kráw
Western Han Chinese	kráw
Eastern Han Chinese	kráw
Early Postclassic Chinese	káw
Mid Postclassic Chinese	káw
Late Postclassic Chinese	káw
Middle Chinese	káw
Late Middle Chinese	káw
English meaning	beautiful [LZ]
Comments	Also read *grāw, MC ɣaw, Pek. xiáo 'immoral'.
Karlgren code	1166 f
Character	郊

Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	krāw
Classic Old Chinese	krāw
Western Han Chinese	krāw
Eastern Han Chinese	krāw
Early Postclassic Chinese	kāw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kaw
Late Middle Chinese	kaw
English meaning	suburbs, vicinity of town; suburban altar
Karlgren code	1166 n
Character	椒
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	cew
Classic Old Chinese	cew
Western Han Chinese	cjaw
Eastern Han Chinese	cjaw
Early Postclassic Chinese	cjew
Mid Postclassic Chinese	cjew
Late Postclassic Chinese	cjew
Middle Chinese	cjew
Late Middle Chinese	cjew
English meaning	Chinese prickly ash, also called Szechuan or Japanese pepper (<i>Xanthoxylum simulans</i>), used as condiment
Comments	Also read *cēw, MC ciew id.; used as well in a die-sheng 椒聊 *cēw-rēw 'pepper plant'.
Karlgren code	1031 q
Character	焦
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	ćew
Classic Old Chinese	cew
Western Han Chinese	cjaw
Eastern Han Chinese	cjaw
Early Postclassic Chinese	cjew
Mid Postclassic Chinese	cjew
Late Postclassic Chinese	cjew
Middle Chinese	cjew
Late Middle Chinese	cjew
English meaning	to burn, char [LZ]
Comments	Shuowen says phonetic is 集 * ₃ (h)əp; it is possible only if the latter graph was taken with the alternative reading *ćip (see under 集). The 焦 series clearly has a *ć- initial (see RDFS 247); as for *-ew (not -aw), see the rhyme for 譙 (ibid., 556). A later attested meaning is 'dark yellow color'.
Karlgren code	1148 a
Character	澆

Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	kēw
Classic Old Chinese	kēw
Western Han Chinese	kjāw
Eastern Han Chinese	kiāw
Early Postclassic Chinese	kiēw
Mid Postclassic Chinese	kiēw
Late Postclassic Chinese	kiēw
Middle Chinese	kiew
Late Middle Chinese	kiew
English meaning	to pour [Han]
Comments	The earliest attestation is in L.Zhou (Chuci), where the character means 'to rise (of waves)' (expr.).
Karlgren code	1164 c

Character	膠
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	krīw
Classic Old Chinese	krīw
Western Han Chinese	krjōw
Eastern Han Chinese	kriōw
Early Postclassic Chinese	kiēw
Mid Postclassic Chinese	kāw
Late Postclassic Chinese	kāw
Middle Chinese	kāw
Late Middle Chinese	kāw
English meaning	to glue together; unite, in unison
Comments	Regular Sino-Viet. is giao. Besides Viet., borrowed in Khmer ka:w 'glue, gum, paste' and Tai ka:w 'glue'.
Karlgren code	1069 s

Character	驕
Modern (Beijing) reading	jiāo
Preclassic Old Chinese	kaw
Classic Old Chinese	kaw
Western Han Chinese	kaw
Eastern Han Chinese	kaw
Early Postclassic Chinese	kew
Mid Postclassic Chinese	kew
Late Postclassic Chinese	kew
Middle Chinese	kew
Late Middle Chinese	kjew
English meaning	be proud, arrogant, high
Comments	Also read *khaw, MC khew 'be vigorous'; *xaw, MC xew, Mand. xiāo in 歇驕 *xat-xaw 'short-muzzled dog'.
Karlgren code	1138 o

Character	子
Modern (Beijing) reading	jié

Preclassic Old Chinese	krat (~ -e-)
Classic Old Chinese	krat
Western Han Chinese	krat
Eastern Han Chinese	krat
Early Postclassic Chinese	ket
Mid Postclassic Chinese	ket
Late Postclassic Chinese	ket
Middle Chinese	ket
Late Middle Chinese	kjet
English meaning	rising straight and slender, as a lance; entire, undamaged
Comments	The original meaning is 'a k. of lance', attested during LZ.
Karlgren code	0283 a
Character	介
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krēts
Classic Old Chinese	krēc
Western Han Chinese	krjaś
Eastern Han Chinese	kriās
Early Postclassic Chinese	kiēs
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kāj
Late Middle Chinese	kāj
English meaning	be great, increasing
Comments	Used also for homonymous *krēts 'to assist' and *krēts 'armor'; during LZ also used for *krēt (MC kät, Pek. jia) 'obliquely'; 'sudden'.
Karlgren code	0327 a-c
Character	劫
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kap
Classic Old Chinese	kap
Western Han Chinese	kap
Eastern Han Chinese	kap
Early Postclassic Chinese	kap
Mid Postclassic Chinese	kəp
Late Postclassic Chinese	kəp
Middle Chinese	kəp
Late Middle Chinese	kjəp
English meaning	to rob, plunder [L.Zhou]
Comments	May be reconstructed as *krap and go back to ST *rop (~-ua-) 'rob, assault'; however, may be also borrowed from Austric: cf. PAA *ko:p / *kɔ:p 'catch', Thai ko:p 'take with a handful', PAN *aŋkup 'scoop, handful'.
Karlgren code	0642 h-i
Character	届
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krōts

Classic Old Chinese	krṓc
Western Han Chinese	krṓs
Eastern Han Chinese	krṓs
Early Postclassic Chinese	kṛ́s
Mid Postclassic Chinese	kiə̀j
Late Postclassic Chinese	kiə̀j
Middle Chinese	kà̀j
Late Middle Chinese	kà̀j
English meaning	to end up, arrive; end, limit
Karlgren code	0510 b

Character	芥
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krḗts
Classic Old Chinese	krḗc
Western Han Chinese	krjā́s
Eastern Han Chinese	kriā́s
Early Postclassic Chinese	kiḗs
Mid Postclassic Chinese	kiə̀j
Late Postclassic Chinese	kiə̀j
Middle Chinese	kà̀j
Late Middle Chinese	kà̀j
English meaning	mustard [LZ]
Comments	Viet. ca 'i is colloquial; regular Sino-Viet. is giò'i. Cf. PJ *kà́rasi 'mustard' < PA *kabro.
Karlgren code	0327 j

Character	拈
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kīt
Classic Old Chinese	kīt
Western Han Chinese	kjṓt
Eastern Han Chinese	kiṓt
Early Postclassic Chinese	kiḗt
Mid Postclassic Chinese	kiḗt
Late Postclassic Chinese	kiḗt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet
English meaning	to grasp
Comments	Also read *kit, MC kjit, Pek. ji id.
Karlgren code	0393 n

Character	界
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krḗts
Classic Old Chinese	krḗc
Western Han Chinese	krjā́s
Eastern Han Chinese	kriā́s
Early Postclassic Chinese	kiḗs

Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj
Middle Chinese	kàj
Late Middle Chinese	kàj
English meaning	boundary, limit
Karlgren code	0327 e
Character	疥
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krēts
Classic Old Chinese	krēc
Western Han Chinese	krjās
Eastern Han Chinese	kriās
Early Postclassic Chinese	kiēs
Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj
Middle Chinese	kàj
Late Middle Chinese	kàj
English meaning	itch, scabby disease; intermittent fever [LZ]
Karlgren code	0327 f-g
Character	借
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	ciak
Classic Old Chinese	ciak
Western Han Chinese	ciak
Eastern Han Chinese	ciak
Early Postclassic Chinese	cjek
Mid Postclassic Chinese	cjek
Late Postclassic Chinese	cjek
Middle Chinese	cjek
Late Middle Chinese	cjek
English meaning	to borrow, allege
Comments	Also read *ciak-s, MC cjà (FQ 子夜) id.
Karlgren code	0798 u
Character	桔
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kīt
Classic Old Chinese	kīt
Western Han Chinese	kjōt
Eastern Han Chinese	kiōt
Early Postclassic Chinese	kiēt
Mid Postclassic Chinese	kiēt
Late Postclassic Chinese	kiēt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet
English meaning	name of a medicinal plant; a well-sweep [LZ]
Karlgren code	0393 o

Character	桀
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	g(h)rat
Classic Old Chinese	g(h)rat
Western Han Chinese	g(h)rat
Eastern Han Chinese	g(h)rat
Early Postclassic Chinese	g(h)et
Mid Postclassic Chinese	g(h)et
Late Postclassic Chinese	g(h)et
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	a perch for fowls
Comments	Also used for a homonymous *g(h)rat 'remarkable, surpassing, hero'; for *krat (MC ket, Pek. jie) 'high'.
Karlgren code	0284 a
Character	訐
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kat
Classic Old Chinese	kat
Western Han Chinese	kat
Eastern Han Chinese	kat
Early Postclassic Chinese	kat
Mid Postclassic Chinese	kət
Late Postclassic Chinese	kət
Middle Chinese	kət
Late Middle Chinese	kjət
English meaning	accuse, denounce [LZ]
Comments	Also read *krat, MC ket, *krat-s, MC kèj (Pek. jì) id.
Karlgren code	0300 a
Character	捷
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ap
Classic Old Chinese	ʒ(h)ap
Western Han Chinese	ʒ(h)ap
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jap
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jep
Middle Chinese	ʒjep
Late Middle Chinese	ʒjep
English meaning	to defeat, win a victory, win booty; victory, booty
Comments	Also used for a homonymous *ʒ(h)ap 'be quick, nimble, brisk'.
Karlgren code	0636 b
Character	傑
Modern (Beijing) reading	jié

Preclassic Old Chinese	grat
Classic Old Chinese	grat
Western Han Chinese	grat
Eastern Han Chinese	grat
Early Postclassic Chinese	get
Mid Postclassic Chinese	get
Late Postclassic Chinese	get
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	of a surpassing quality
Comments	For *g cf. Xiamen kiat ⁸ , Chaozhou, Fuzhou kiek ⁸ .
Karlgren code	0284 b

Character	結
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kīt
Classic Old Chinese	kīt
Western Han Chinese	kjāt
Eastern Han Chinese	kiāt
Early Postclassic Chinese	kiēt
Mid Postclassic Chinese	kiēt
Late Postclassic Chinese	kiēt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet
English meaning	to tie, tie up
Karlgren code	0393 p

Character	節
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	ċīt
Classic Old Chinese	cīt
Western Han Chinese	cjāt
Eastern Han Chinese	ciāt
Early Postclassic Chinese	ciēt
Mid Postclassic Chinese	ciēt
Late Postclassic Chinese	ciēt
Middle Chinese	ciēt
Late Middle Chinese	ciēt
English meaning	knot, joint in plants; degree, to regulate; (?) be crest-like
Comments	Since Han also used with the meaning "(joint >) section; season; new season's festival" (= "joining parts of the year"). Viet. tết is a colloquial loan (only with the meaning 'new year's festival'); standard Sino-Viet. is tiết.
Karlgren code	0399 e-f

Character	截
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ēt
Classic Old Chinese	ʒ(h)ēt
Western Han Chinese	ʒ(h)jāt

Eastern Han Chinese	ɹ(h)īāt
Early Postclassic Chinese	ɹ(h)īēt
Mid Postclassic Chinese	ɹ(h)īēt
Late Postclassic Chinese	ɹ(h)īēt
Middle Chinese	ɹiet
Late Middle Chinese	ɹiet
English meaning	to cut, trim, restraint, bring order to
Karlgren code	0310 a-b

Character	碣
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	g(h)rat
Classic Old Chinese	g(h)rat
Western Han Chinese	g(h)rat
Eastern Han Chinese	g(h)rat
Early Postclassic Chinese	g(h)et
Mid Postclassic Chinese	g(h)et
Late Postclassic Chinese	g(h)et
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	monolith
Karlgren code	0313 q

Character	竭
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	grat
Classic Old Chinese	grat
Western Han Chinese	grat
Eastern Han Chinese	grat
Early Postclassic Chinese	get
Mid Postclassic Chinese	get
Late Postclassic Chinese	get
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	to dry up
Comments	For *g cf. Xiamen kiet ⁸ , Chaozhou, Fuzhou kiek ⁸ .
Karlgren code	0313 r

Character	潔
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	kēt
Classic Old Chinese	kēt
Western Han Chinese	kjāt
Eastern Han Chinese	kiāt
Early Postclassic Chinese	kiēt
Mid Postclassic Chinese	kiēt
Late Postclassic Chinese	kiēt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet

English meaning	be pure, purify [LZ]
Comments	See 絜.
Karlgren code	0279 j
Character	櫛
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	ćrit
Classic Old Chinese	crit
Western Han Chinese	çjət
Eastern Han Chinese	çət
Early Postclassic Chinese	çit
Mid Postclassic Chinese	çit
Late Postclassic Chinese	çit
Middle Chinese	çit
Late Middle Chinese	çit
English meaning	to scrape; also jie 2 "comb"
Karlgren code	0399 g
Character	价
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krēts
Classic Old Chinese	krēc
Western Han Chinese	krjās
Eastern Han Chinese	kriās
Early Postclassic Chinese	kiēs
Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj
Middle Chinese	kàj
Late Middle Chinese	kàj
English meaning	great
Karlgren code	0327 d
Character	偁
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	grat
Classic Old Chinese	grat
Western Han Chinese	grat
Eastern Han Chinese	grat
Early Postclassic Chinese	get
Mid Postclassic Chinese	get
Late Postclassic Chinese	get
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	robust [LZ]
Comments	Also read *kat, MC kət id.; in Shijing used as a loan for 謁 *khrat q.v.
Karlgren code	0313 p
Character	袂
Modern (Beijing) reading	jié

Preclassic Old Chinese	kīt
Classic Old Chinese	kīt
Western Han Chinese	kjōt
Eastern Han Chinese	kiōt
Early Postclassic Chinese	kiēt
Mid Postclassic Chinese	kiēt
Late Postclassic Chinese	kiēt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet
English meaning	to carry in the skirt, lift up the skirt
Comments	Also read *krīt, MC kät (FQ 古黠), Pek. jiá id. Etymologically probably = 結 *kīt 'to tie, tie up' q.v.
Karlgren code	0393 q
Character	楬
Modern (Beijing) reading	jié
Preclassic Old Chinese	g(h)rat
Classic Old Chinese	g(h)rat
Western Han Chinese	g(h)rat
Eastern Han Chinese	g(h)rat
Early Postclassic Chinese	g(h)et
Mid Postclassic Chinese	g(h)et
Late Postclassic Chinese	g(h)et
Middle Chinese	get
Late Middle Chinese	gjet
English meaning	commemorative pole (over a grave); inscription [LZ]
Comments	Also read *khrāt, MC khət, Pek. qia 'a k. of musical instrument; wooden vase' [LZ].
Karlgren code	0313 o
Character	犗
Modern (Beijing) reading	jiè
Preclassic Old Chinese	krāts
Classic Old Chinese	krāc
Western Han Chinese	krās
Eastern Han Chinese	krās
Early Postclassic Chinese	kās
Mid Postclassic Chinese	kāj
Late Postclassic Chinese	kāj
Middle Chinese	kāj
Late Middle Chinese	kāj
English meaning	to castrate [LZ]
Karlgren code	0314 c
Character	解
Modern (Beijing) reading	jiě
Preclassic Old Chinese	krē?
Classic Old Chinese	kré
Western Han Chinese	kré

Eastern Han Chinese	krié
Early Postclassic Chinese	kié
Mid Postclassic Chinese	kié
Late Postclassic Chinese	kié
Middle Chinese	káj
Late Middle Chinese	káj
English meaning	to unloose, take off
Comments	Used also for *grē? / *krē?-s, MC yáj / kàj, Mand. xiè 'be slack, idle, careless' (also within 邂逅 *grē?s-g(r)ō?s 'be carefree and happy').
Karlgren code	0861 a
Character	皆
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	krōj
Classic Old Chinese	krōj
Western Han Chinese	krōj
Eastern Han Chinese	krōj
Early Postclassic Chinese	kāj
Mid Postclassic Chinese	kiāj
Late Postclassic Chinese	kiāj
Middle Chinese	kāj
Late Middle Chinese	kāj
English meaning	be complete, all; be together with, agree; all, together with
Karlgren code	0599 a
Character	接
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	cap
Classic Old Chinese	cap
Western Han Chinese	cap
Eastern Han Chinese	cjap
Early Postclassic Chinese	cjep
Mid Postclassic Chinese	cjep
Late Postclassic Chinese	cjep
Middle Chinese	cjep
Late Middle Chinese	cjep
English meaning	to join, to continue, to unite [L.Zhou]
Comments	The character is attested in Early Zhou only in a loan usage instead of 捷 *ʒ(h)ap q.v.
Karlgren code	0635 e
Character	揭
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	kat
Classic Old Chinese	kat
Western Han Chinese	kat
Eastern Han Chinese	kat
Early Postclassic Chinese	kat
Mid Postclassic Chinese	kət

Late Postclassic Chinese	kət
Middle Chinese	kət
Late Middle Chinese	kjət
English meaning	to rise, raise, lift
Comments	Also read *krat (MC ket, FQ 居列), *gat (MC gət, FQ 其謁), *grat (MC get, FQ 渠列), *khrat (MC khet, FQ 丘謁) id., as well as *khrat-s (MC khèj, FQ 去例, Pek. qi) 'to lift one's clothes' (thus in Shi 34.1). Viet. <i>cát</i> is colloquial; regular Sino-Viet. is <i>khiết</i> . Cf. PAN *sakat 'rise, climb up' (Sag. 43).
Karlgren code	0313 n
Character	階
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	kr̥j
Classic Old Chinese	kr̥j
Western Han Chinese	kr̥jəj
Eastern Han Chinese	kriəj
Early Postclassic Chinese	kiēj
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	käj
Late Middle Chinese	kaj
English meaning	steps, stairs
Karlgren code	0599 d
Character	嗟
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	ciaj
Classic Old Chinese	ciaj
Western Han Chinese	ciaj
Eastern Han Chinese	cjä
Early Postclassic Chinese	cja
Mid Postclassic Chinese	cja
Late Postclassic Chinese	cja
Middle Chinese	cja
Late Middle Chinese	cja
English meaning	to sigh; oh, alas
Karlgren code	0005 n
Character	階
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	kr̥əj
Classic Old Chinese	kr̥əj
Western Han Chinese	kr̥əj
Eastern Han Chinese	kr̥əj
Early Postclassic Chinese	kəj
Mid Postclassic Chinese	kiəj
Late Postclassic Chinese	kiəj
Middle Chinese	käj
Late Middle Chinese	kaj

English meaning	be in unison, do in unison
Comments	The character is also used in Shijing as a loan for 漚 *krōj 'chilly'.
Karlgren code	0599 c
Character	接
Modern (Beijing) reading	jiē
Preclassic Old Chinese	ćap
Classic Old Chinese	cap
Western Han Chinese	cap
Eastern Han Chinese	cjap
Early Postclassic Chinese	cjep
Mid Postclassic Chinese	cjep
Late Postclassic Chinese	cjep
Middle Chinese	cjep
Late Middle Chinese	cjep
English meaning	peg, tenon
Karlgren code	0635 f
Character	己
Modern (Beijing) reading	jǐ [qǐ]
Preclassic Old Chinese	kləʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kó
Eastern Han Chinese	kó
Early Postclassic Chinese	kí
Mid Postclassic Chinese	kí
Late Postclassic Chinese	kí
Middle Chinese	kí
Late Middle Chinese	kjí
English meaning	the 6th of the Heavenly Stems; self
Karlgren code	0953 a-e
Character	近
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	gərʔ
Classic Old Chinese	gón
Western Han Chinese	gón
Eastern Han Chinese	gón
Early Postclassic Chinese	gín
Mid Postclassic Chinese	gín
Late Postclassic Chinese	gín
Middle Chinese	gín
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	be near, imminent
Comments	Also read *gərʔ-s, MC gìn, Mand. jìn 'to come near to, keep close to'. In Viet. cf. also gàn 'near, close; adjacent, beside' (obviously from the same source). For *g cf. Xiamen kun ⁶ , Chaozhou kin ⁴ , Fuzhou köün ⁶ , Jianou küin ⁶ . For etymology cf. 幾 *kəj 'near' (an old *-r/-l variation?).
Karlgren code	0443 g

Character	勁
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	keŋs
Classic Old Chinese	keŋh
Western Han Chinese	keŋh
Eastern Han Chinese	kjeŋh
Early Postclassic Chinese	kjèŋ
Mid Postclassic Chinese	kjèŋ
Late Postclassic Chinese	kjèŋ
Middle Chinese	kjèŋ
Late Middle Chinese	kjèŋ
English meaning	strong [LZ]
Karlgren code	0831 m

Character	晉
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	cəns (~ ㄐ-)
Classic Old Chinese	cənh
Western Han Chinese	cjənh
Eastern Han Chinese	cjənh
Early Postclassic Chinese	cjin
Mid Postclassic Chinese	cjin
Late Postclassic Chinese	cjin
Middle Chinese	cjin
Late Middle Chinese	cjin
English meaning	to advance [LZ]
Comments	Used also for homonymous *cən-s 'name of a feudal state; butt-end of spear; to insert'.
Karlgren code	0378 a-e

Character	進
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	cins (~ ㄐ-, ~ -ərs)
Classic Old Chinese	cinh
Western Han Chinese	cjənh
Eastern Han Chinese	cjənh
Early Postclassic Chinese	cjin
Mid Postclassic Chinese	cjin
Late Postclassic Chinese	cjin
Middle Chinese	cjin
Late Middle Chinese	cjin
English meaning	to advance, enter

Character	禁
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	krəms
Classic Old Chinese	krəmh
Western Han Chinese	krəmh

Eastern Han Chinese	krəm ^h
Early Postclassic Chinese	kim
Mid Postclassic Chinese	kim
Late Postclassic Chinese	kim
Middle Chinese	kim
Late Middle Chinese	kjim
English meaning	to forbid, prohibit [L.Zhou]
Comments	Also read jīn, MC kim, OC *krəm 'to endure; be fit for' (a late reading, since Tang).
Karlgren code	0655 k
Character	盡
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	ʒinʔ
Classic Old Chinese	ʒin
Western Han Chinese	ʒjón
Eastern Han Chinese	ʒjón
Early Postclassic Chinese	ʒjín
Mid Postclassic Chinese	ʒjín
Late Postclassic Chinese	ʒjín
Middle Chinese	ʒjín
Late Middle Chinese	ʒjín
English meaning	to do the utmost, exhaust oneself; completely, all
Comments	Also read *cinʔ, MC cjin id.
Karlgren code	0381 a-b
Character	緡
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	cəns (~ č-)
Classic Old Chinese	cənh
Western Han Chinese	cjənh
Eastern Han Chinese	cjənh
Early Postclassic Chinese	cjin
Mid Postclassic Chinese	cjin
Late Postclassic Chinese	cjin
Middle Chinese	cjin
Late Middle Chinese	cjin
English meaning	pale red
Karlgren code	0378 g
Character	董
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	kəns
Classic Old Chinese	kənh
Western Han Chinese	kənh
Eastern Han Chinese	kənh
Early Postclassic Chinese	kìn
Mid Postclassic Chinese	kìn
Late Postclassic Chinese	kìn

Middle Chinese	kìn
Late Middle Chinese	kjìn
English meaning	aconite
Karlgren code	0480 t
Character	姪
Modern (Beijing) reading	jìn
Preclassic Old Chinese	g(r)əm?
Classic Old Chinese	g(r)óm
Western Han Chinese	g(r)óm
Eastern Han Chinese	g(r)óm
Early Postclassic Chinese	gím
Mid Postclassic Chinese	gím
Late Postclassic Chinese	gím
Middle Chinese	gím
Late Middle Chinese	gím
English meaning	uncle's (mother's brother's) wife, aunt [Jiyun]
Comments	For *g cf. Xiamen kim ⁶ , Chaozhou kim ⁴ , Fuzhou keŋ ⁶ , Jianou keiŋ ⁶ . Cf. PA
	*gǎmo 'concubine, co-wife' (?).
Character	僅
Modern (Beijing) reading	jǐn
Preclassic Old Chinese	grəns
Classic Old Chinese	grənh
Western Han Chinese	grənh
Eastern Han Chinese	grənh
Early Postclassic Chinese	gín
Mid Postclassic Chinese	gín
Late Postclassic Chinese	gín
Middle Chinese	gín
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	barely [LZ]
Comments	For *g cf. Xiamen kin ⁶ , Fuzhou köüŋ ⁶ .
Karlgren code	0480 m, z
Character	緊
Modern (Beijing) reading	jǐn
Preclassic Old Chinese	kin?
Classic Old Chinese	kín
Western Han Chinese	kjón
Eastern Han Chinese	kjón
Early Postclassic Chinese	kjín
Mid Postclassic Chinese	kjín
Late Postclassic Chinese	kjín
Middle Chinese	kjín
Late Middle Chinese	kjín
English meaning	fast, durable [LZ]
Comments	Also used as a loan for 堅 *kīn q. v.
Karlgren code	0368 g

Character	錦
Modern (Beijing) reading	jǐn
Preclassic Old Chinese	kəm?
Classic Old Chinese	kám
Western Han Chinese	kám
Eastern Han Chinese	kám
Early Postclassic Chinese	kím
Mid Postclassic Chinese	kím
Late Postclassic Chinese	kím
Middle Chinese	kím
Late Middle Chinese	kjím
English meaning	brocade
Karlgren code	0652 e

Character	謹
Modern (Beijing) reading	jǐn
Preclassic Old Chinese	kən?
Classic Old Chinese	kán
Middle Chinese	kín
Late Middle Chinese	kjín
English meaning	be careful, attentive, observe carefully
Karlgren code	0480 u

Character	饑
Modern (Beijing) reading	jī
Preclassic Old Chinese	grəns
Classic Old Chinese	grənh
Western Han Chinese	grənh
Eastern Han Chinese	grənh
Early Postclassic Chinese	gìn
Mid Postclassic Chinese	gìn
Late Postclassic Chinese	gìn
Middle Chinese	gìn
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	famine
Comments	For *g cf. Fuzhou köüŋ ⁶ , Jianou köŋ ⁶ .
Karlgren code	0480 r-s

Character	敢
Modern (Beijing) reading	gǎn
Preclassic Old Chinese	ćru
Classic Old Chinese	cru
Western Han Chinese	çəw
Eastern Han Chinese	çəw
Early Postclassic Chinese	çiw
Mid Postclassic Chinese	çəw
Late Postclassic Chinese	çəw
Middle Chinese	çəw

Late Middle Chinese çəw
 English meaning hemp stalk; good arrow [LZ]
 Comments Also used for *ʒ(h)ōn (MC ʒwân, Pek. cuán) 'gather wood' [LZ].
 Karlgren code 0131 p

Character 巾
 Modern (Beijing) reading jīn
 Preclassic Old Chinese krən
 Classic Old Chinese krən
 Western Han Chinese krən
 Eastern Han Chinese krən
 Early Postclassic Chinese kin
 Mid Postclassic Chinese kin
 Late Postclassic Chinese kin
 Middle Chinese kin
 Late Middle Chinese kjin
 English meaning scarf, towel
 Comments Regular Sino-Viet. is cân.
 Karlgren code 0482 a-c

Character 今
 Modern (Beijing) reading jīn
 Preclassic Old Chinese k(r)əm
 Classic Old Chinese k(r)əm
 Western Han Chinese k(r)əm
 Eastern Han Chinese k(r)əm
 Early Postclassic Chinese kim
 Mid Postclassic Chinese kim
 Late Postclassic Chinese kim
 Middle Chinese kim
 Late Middle Chinese kjin
 English meaning now, today, this (day, month, year)
 Karlgren code 0651 a-e

Character 斤
 Modern (Beijing) reading jīn
 Preclassic Old Chinese kər
 Classic Old Chinese kən
 Western Han Chinese kən
 Eastern Han Chinese kən
 Early Postclassic Chinese kin
 Mid Postclassic Chinese kin
 Late Postclassic Chinese kin
 Middle Chinese kin
 Late Middle Chinese kjin
 English meaning axe
 Comments Another Early Zhou reading attested is *kərs (MC kin, Mand. jin) in the reduplication *kərs-kərs 'to be clear-sighted'. Already in L. Zhou the graph occurs with the meaning 'balance, to weigh, measure of weight'; it is not clear whether this meaning is in any way

related to the original meaning 'axe'.

Karlgren code	0443 a-c
Character	金
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	kəm
Classic Old Chinese	kəm
Western Han Chinese	kəm
Eastern Han Chinese	kəm
Early Postclassic Chinese	kim
Mid Postclassic Chinese	kim
Late Postclassic Chinese	kim
Middle Chinese	kim
Late Middle Chinese	kjim
English meaning	metal
Comments	Cf. also Viet. kēm 'zinc' (probably a separate loan from the same source).
Karlgren code	0652 a-c

Character	津
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	cin
Classic Old Chinese	cin
Western Han Chinese	cjən
Eastern Han Chinese	cjən
Early Postclassic Chinese	cjin
Mid Postclassic Chinese	cjin
Late Postclassic Chinese	cjin
Middle Chinese	cjin
Late Middle Chinese	cjin
English meaning	a ford; moist
Karlgren code	0381 g

Character	矜
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	kriŋ
Classic Old Chinese	kriŋ
Western Han Chinese	kriŋ
Eastern Han Chinese	kriŋ
Early Postclassic Chinese	kiŋ
Mid Postclassic Chinese	kiŋ
Late Postclassic Chinese	kiŋ
Middle Chinese	kiŋ
Late Middle Chinese	kjiŋ
English meaning	be pitiable; be vigorous
Comments	The original meaning is 'lance shaft' (attested during LZ). The readings are rather exceptional: in MC the character is also read gin (pointing to *grin < *grin); the word rhymes in *-in in Shijing which points to original *-iŋ. It also serves as a loan for 鰓 *k ^w rən (q. v.) in Shijing.
Karlgren code	0369 a

Character	浸
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	cims
Classic Old Chinese	cimh
Western Han Chinese	cjəm̥h
Eastern Han Chinese	cjəm̥h
Early Postclassic Chinese	cjim
Mid Postclassic Chinese	cjim
Late Postclassic Chinese	cjim
Middle Chinese	cjim
Late Middle Chinese	cjim
English meaning	to overflow, soak, wet
Comments	In Mand. also read jīn (pointing to a variant MC *cjim, OC *cim). The normal Sino-Viet. reading is tâ'm; cf. also tǎm 'to bathe, have a bath' (probably a colloquial loan from the same source).
Karlgren code	0661 m
Character	筋
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	kən (~ -r)
Classic Old Chinese	kən
Western Han Chinese	kən
Eastern Han Chinese	kən
Early Postclassic Chinese	kīn
Mid Postclassic Chinese	kīn
Late Postclassic Chinese	kīn
Middle Chinese	kīn
Late Middle Chinese	kjin
English meaning	nerve, sinew, tendon
Comments	Regular Sino-Viet. is cān.
Karlgren code	0445 a
Character	襟
Modern (Beijing) reading	jīn
Preclassic Old Chinese	krəm
Classic Old Chinese	krəm
Western Han Chinese	krəm
Eastern Han Chinese	krəm
Early Postclassic Chinese	kim
Mid Postclassic Chinese	kim
Late Postclassic Chinese	kim
Middle Chinese	kim
Late Middle Chinese	kjim
English meaning	overlap of a robe [LZ]
Karlgren code	0655 l
Character	徑
Modern (Beijing) reading	jìng

Preclassic Old Chinese	kēŋs
Classic Old Chinese	kēŋh
Western Han Chinese	kēŋh
Eastern Han Chinese	kiēŋh
Early Postclassic Chinese	kièŋ
Mid Postclassic Chinese	kièŋ
Late Postclassic Chinese	kièŋ
Middle Chinese	kièŋ
Late Middle Chinese	kièŋ
English meaning	small path, short-cut; diameter
Karlgren code	0831 f
Character	敬
Modern (Beijing) reading	jìng
Preclassic Old Chinese	kraŋs
Classic Old Chinese	kraŋh
Western Han Chinese	kraŋh
Eastern Han Chinese	kreŋh
Early Postclassic Chinese	kèŋ
Mid Postclassic Chinese	kèŋ
Late Postclassic Chinese	kèŋ
Middle Chinese	kàiŋ
Late Middle Chinese	kjàŋ
English meaning	be cautious, careful, respectful
Karlgren code	0813 a-f
Character	靜
Modern (Beijing) reading	jìng
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ɛŋʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)éŋ
Western Han Chinese	ʒ(h)éŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jéŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Middle Chinese	ʒjéŋ
Late Middle Chinese	ʒjéŋ
English meaning	be quiet, tranquil, peaceful; pure, good
Karlgren code	0812 n'-s'
Character	鏡
Modern (Beijing) reading	jìng
Preclassic Old Chinese	kraŋs
Classic Old Chinese	kraŋh
Western Han Chinese	kraŋh
Eastern Han Chinese	kreŋh
Early Postclassic Chinese	kèŋ
Mid Postclassic Chinese	kèŋ
Late Postclassic Chinese	kèŋ

Middle Chinese	kâiŋ
Late Middle Chinese	kjâiŋ
English meaning	mirror, looking glass [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is kính.
Karlgren code	0752 c
Character	競
Modern (Beijing) reading	jìng
Preclassic Old Chinese	gr̥aŋs
Classic Old Chinese	gr̥aŋh
Western Han Chinese	gr̥aŋh
Eastern Han Chinese	gr̥eŋh
Early Postclassic Chinese	gèŋ
Mid Postclassic Chinese	gèŋ
Late Postclassic Chinese	gèŋ
Middle Chinese	gâiŋ
Late Middle Chinese	gjâiŋ
English meaning	to struggle; be strong, aggressive
Comments	For *g cf. Chaozhou keŋ ⁴ , Fuzhou keŋ ⁶ (Xiamen kin ⁵ reflects a variant *kraŋs).
Karlgren code	0754 a-d
Character	井
Modern (Beijing) reading	jǐng
Preclassic Old Chinese	ceŋʔ
Classic Old Chinese	céŋ
Western Han Chinese	céŋ
Eastern Han Chinese	cjéŋ
Early Postclassic Chinese	cjéŋ
Mid Postclassic Chinese	cjéŋ
Late Postclassic Chinese	cjéŋ
Middle Chinese	cjéŋ
Late Middle Chinese	cjéŋ
English meaning	a well
Comments	Regular Sino-Viet. is ti'nh.
Karlgren code	0819 a-e
Character	阱
Modern (Beijing) reading	jǐng
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)eŋʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)éŋ
Western Han Chinese	ʒ(h)éŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jéŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jéŋ
Middle Chinese	ʒjéŋ
Late Middle Chinese	ʒjéŋ
English meaning	pit [LZ]

Karlgren code	0819 i
Character	景
Modern (Beijing) reading	jǐng
Preclassic Old Chinese	kraŋʔ
Classic Old Chinese	kránʃ
Western Han Chinese	kránʃ
Eastern Han Chinese	krénʃ
Early Postclassic Chinese	kénʃ
Mid Postclassic Chinese	kénʃ
Late Postclassic Chinese	kénʃ
Middle Chinese	káinʃ
Late Middle Chinese	kjáinʃ
English meaning	to measure by the shadow; be great
Comments	A later meaning is ('smth. measured by the shadow' >) 'scene, landscape'.
Karlgren code	0755 d
Character	憬
Modern (Beijing) reading	jǐng
Preclassic Old Chinese	kraŋʔ
Classic Old Chinese	kránʃ
Western Han Chinese	kránʃ
Eastern Han Chinese	krénʃ
Early Postclassic Chinese	kénʃ
Mid Postclassic Chinese	kénʃ
Late Postclassic Chinese	kénʃ
Middle Chinese	káinʃ
Late Middle Chinese	kjáinʃ
English meaning	be far away
Karlgren code	0755 h
Character	頸
Modern (Beijing) reading	jǐng
Preclassic Old Chinese	keŋʔ
Classic Old Chinese	kénʃ
Western Han Chinese	kénʃ
Eastern Han Chinese	kjénʃ
Early Postclassic Chinese	kjénʃ
Mid Postclassic Chinese	kjénʃ
Late Postclassic Chinese	kjénʃ
Middle Chinese	kjénʃ
Late Middle Chinese	kjénʃ
English meaning	neck
Comments	Also read *geŋʔ, MC gjén id.
Karlgren code	0831 n
Character	京
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kraŋ

Classic Old Chinese	kraŋ
Western Han Chinese	kraŋ
Eastern Han Chinese	kreŋ
Early Postclassic Chinese	keŋ
Mid Postclassic Chinese	keŋ
Late Postclassic Chinese	keŋ
Middle Chinese	käiŋ
Late Middle Chinese	kjäiŋ
English meaning	hill; capital city
Karlgren code	0755 a-c

Character	涇
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kēŋ
Classic Old Chinese	kēŋ
Western Han Chinese	kēŋ
Eastern Han Chinese	kiēŋ
Early Postclassic Chinese	kiēŋ
Mid Postclassic Chinese	kiēŋ
Late Postclassic Chinese	kiēŋ
Middle Chinese	kieŋ
Late Middle Chinese	kieŋ
English meaning	river channel [L.Zhou]
Comments	During Early Zhou the character is attested only as a river name. Regular Sino-Viet. is kinh. Originally 'vein' ('river channel' as 'vein of water'), cf. also <S-01c84a> *kēŋ 'vein of water', 經 *kēŋ 'warp'.
Karlgren code	0831 g

Character	荊
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kreŋ
Classic Old Chinese	kreŋ
Western Han Chinese	kreŋ
Eastern Han Chinese	kreŋ
Early Postclassic Chinese	keŋ
Mid Postclassic Chinese	keŋ
Late Postclassic Chinese	keŋ
Middle Chinese	käiŋ
Late Middle Chinese	kjäiŋ
English meaning	thorns, briar
Karlgren code	0808 i-j

Character	旌
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	ceŋ
Classic Old Chinese	ceŋ
Western Han Chinese	ceŋ
Eastern Han Chinese	cjeŋ
Early Postclassic Chinese	cjeŋ

Mid Postclassic Chinese	cjeŋ
Late Postclassic Chinese	cjeŋ
Middle Chinese	cjeŋ
Late Middle Chinese	cjeŋ
English meaning	pennon, banner, flag
Karlgren code	0812 v
Character	莖
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	ghrēŋ
Classic Old Chinese	ghrēŋ
Western Han Chinese	γrēŋ
Eastern Han Chinese	γriēŋ
Early Postclassic Chinese	yiēŋ
Mid Postclassic Chinese	yiēŋ
Late Postclassic Chinese	yiēŋ
Middle Chinese	ɣaiŋ
Late Middle Chinese	ɣaiŋ
English meaning	stalk; sword hilt [LZ]
Comments	Modern jīng is quite irregular, as well as Min readings - Chaozhou kheŋ ² , Fuzhou kheŋ ² (presupposing rather a variant *ghreŋ).
Karlgren code	0831 u
Character	晶
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	cēŋ (~ c)
Classic Old Chinese	cēŋ
Western Han Chinese	cēŋ
Eastern Han Chinese	ciēŋ
Early Postclassic Chinese	ciēŋ
Mid Postclassic Chinese	ciēŋ
Late Postclassic Chinese	ciēŋ
Middle Chinese	ciēŋ
Late Middle Chinese	ciēŋ
English meaning	bright [Han]
Comments	A rather late attested word; perhaps a dialectal (?) variant of 靜 *ʒeŋ? q.v.
Karlgren code	0820 a-b
Character	菁
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	ceŋ
Classic Old Chinese	ceŋ
Western Han Chinese	ceŋ
Eastern Han Chinese	cjeŋ
Early Postclassic Chinese	cjeŋ
Mid Postclassic Chinese	cjeŋ
Late Postclassic Chinese	cjeŋ
Middle Chinese	cjeŋ
Late Middle Chinese	cjeŋ

English meaning	a k. of grass
Comments	Used also for a homonymous *ceŋ 'be luxuriant, bushy'. Cf. also 藁 and 青.
Karlgren code	0812 f
Character	經
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kēŋ
Classic Old Chinese	kēŋ
Western Han Chinese	kēŋ
Eastern Han Chinese	kiēŋ
Early Postclassic Chinese	kiēŋ
Mid Postclassic Chinese	kiēŋ
Late Postclassic Chinese	kiēŋ
Middle Chinese	kieŋ
Late Middle Chinese	kieŋ
English meaning	to take as a norm, plan, practice
Comments	Schüssler: "perhaps: *to follow a line" (cf. 徑 *kēŋ). A somewhat later meaning is '(norm >) sacred book'.
Karlgren code	0831 c-d
Character	兢
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kəŋ
Classic Old Chinese	kəŋ
Western Han Chinese	kəŋ
Eastern Han Chinese	kəŋ
Early Postclassic Chinese	kiŋ
Mid Postclassic Chinese	kiŋ
Late Postclassic Chinese	kiŋ
Middle Chinese	kiŋ
Late Middle Chinese	kjiŋ
English meaning	be cautious; be fearsome
Comments	Also read *gəŋ, MC giŋ id.
Karlgren code	0888 a-b
Character	精
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	ceŋ
Classic Old Chinese	ceŋ
Western Han Chinese	ceŋ
Eastern Han Chinese	cjeŋ
Early Postclassic Chinese	cjeŋ
Mid Postclassic Chinese	cjeŋ
Late Postclassic Chinese	cjeŋ
Middle Chinese	cjeŋ
Late Middle Chinese	cjeŋ
English meaning	fine and pure rice
Karlgren code	0812 g'

Character	鯨
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	graŋ
Classic Old Chinese	graŋ
Western Han Chinese	graŋ
Eastern Han Chinese	greŋ
Early Postclassic Chinese	geŋ
Mid Postclassic Chinese	geŋ
Late Postclassic Chinese	geŋ
Middle Chinese	gäiŋ
Late Middle Chinese	gjäiŋ
English meaning	whale [L.Zhou]
Comments	Modern Mand. jīng, as well as Fuzhou kiŋ ¹ point to a variant *kraŋ; therefore aspiration in Chaozhou kheŋ ² is probably secondary (due to the level tone) and does not point to OC *ghraŋ.
Karlgren code	0755 f
Character	驚
Modern (Beijing) reading	jīng
Preclassic Old Chinese	kraŋ
Classic Old Chinese	kraŋ
Western Han Chinese	kraŋ
Eastern Han Chinese	kreŋ
Early Postclassic Chinese	keŋ
Mid Postclassic Chinese	keŋ
Late Postclassic Chinese	keŋ
Middle Chinese	käiŋ
Late Middle Chinese	kjäiŋ
English meaning	be scared, attentive
Karlgren code	0813 g
Character	炯
Modern (Beijing) reading	jiǒng
Preclassic Old Chinese	k ^w ēŋ?
Classic Old Chinese	kwéŋ
Western Han Chinese	kwéŋ
Eastern Han Chinese	kwiéŋ
Early Postclassic Chinese	kwiéŋ
Mid Postclassic Chinese	kwiéŋ
Late Postclassic Chinese	kwiéŋ
Middle Chinese	kwiéŋ
Late Middle Chinese	kwiéŋ
English meaning	bright [L.Zhou]
Comments	Also read *g ^w ēŋ?, MC ɣwíeŋ (FQ 戶頂) id.
Character	罔
Modern (Beijing) reading	jiǒng
Preclassic Old Chinese	k ^w reŋ?

Classic Old Chinese	kwrén
Western Han Chinese	kwrén
Eastern Han Chinese	kwrén
Early Postclassic Chinese	kwén
Mid Postclassic Chinese	kwén
Late Postclassic Chinese	kwén
Middle Chinese	kwáin
Late Middle Chinese	kjwáin
English meaning	name of an official
Comments	The character is present already in Shujing (although left out by Schüssler's dictionary). It is usually translated as 'bright', but this meaning is attested only since Han.
Karlgren code	0763 a-b
Character	褰
Modern (Beijing) reading	jiǒng
Preclassic Old Chinese	kh ^w énʔ
Classic Old Chinese	khwén
Western Han Chinese	khwén
Eastern Han Chinese	khwién
Early Postclassic Chinese	khwién
Mid Postclassic Chinese	khwién
Late Postclassic Chinese	khwién
Middle Chinese	khwien
Late Middle Chinese	khwien
English meaning	unlined hemp garment
Comments	Modern j- is irregular (q- would be expected).
Karlgren code	0809 c
Character	肩
Modern (Beijing) reading	jiān
Preclassic Old Chinese	k ^w ēn
Classic Old Chinese	kwēn
Western Han Chinese	kwēn
Eastern Han Chinese	kwién
Early Postclassic Chinese	kwién
Mid Postclassic Chinese	kwién
Late Postclassic Chinese	kwién
Middle Chinese	kwien
Late Middle Chinese	kwien
English meaning	bar (of gate or door); bolt
Karlgren code	0842 d
Character	臼
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	ghuʔ
Classic Old Chinese	ghú
Western Han Chinese	ghów
Eastern Han Chinese	ghów

Early Postclassic Chinese	ghíw
Mid Postclassic Chinese	ghów
Late Postclassic Chinese	ghów
Middle Chinese	gów
Late Middle Chinese	gjów
English meaning	mortar
Comments	For *gh cf. Xiamen khu ⁶ , Chaozhou khu ⁴ , Fuzhou kho ⁶ , Jianou khiu ⁶ .
Karlgren code	1067 a
Character	究
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	kus
Classic Old Chinese	kuh
Western Han Chinese	kəwh
Eastern Han Chinese	kəwh
Early Postclassic Chinese	kìw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kjəw
English meaning	to go to the end, to the bottom of smth., to the extreme, search into, investigate
Karlgren code	0992 o
Character	咎
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	ghu?
Classic Old Chinese	ghú
Western Han Chinese	ghów
Eastern Han Chinese	ghów
Early Postclassic Chinese	ghíw
Mid Postclassic Chinese	ghów
Late Postclassic Chinese	ghów
Middle Chinese	gów
Late Middle Chinese	gjów
English meaning	blame, fault
Comments	For *gh- cf. Fuzhou khu ⁵ (reflecting *ghu?-s).
Karlgren code	1068 a-b
Character	柩
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	gh ^w əʔs
Classic Old Chinese	ghwəh
Western Han Chinese	ghəwh
Eastern Han Chinese	ghəwh
Early Postclassic Chinese	ghwì
Mid Postclassic Chinese	ghwì
Late Postclassic Chinese	ghwì
English meaning	coffin [LZ]

Comments	For *gh ^w cf. Fuzhou kheu ⁶ (reflecting suffixless *gh ^w ə?).
Karlgren code	0993 g
Character	救
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	kus
Classic Old Chinese	kuh
Western Han Chinese	kəwh
Eastern Han Chinese	kəwh
Early Postclassic Chinese	kiw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kjəw
English meaning	to help, save
Comments	In Viet. also read cu'u (pointing to a 平聲 variant *ku ?). Cf. 仇, 逑.
Karlgren code	1066 m
Character	就
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)uks
Classic Old Chinese	ʒ(h)uh
Western Han Chinese	ʒ(h)əwh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəwh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jìw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jìw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jìw
Middle Chinese	ʒjəw
Late Middle Chinese	ʒjəw
English meaning	to go to, come to, proceed; achieve, accomodate
Karlgren code	1093 a
Character	舅
Modern (Beijing) reading	jiù
Preclassic Old Chinese	guʔ
Classic Old Chinese	gú
Western Han Chinese	gəw
Eastern Han Chinese	gəw
Early Postclassic Chinese	gíw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	uncle
Comments	The regular Sino-Viet. reading is cū'u. For *g- cf. Xiamen ku ⁶ , Chaozhou ku ⁴ , Fuzhou, Jianou kiu ⁶ .
Karlgren code	1067 b
Character	舊

Modern (Beijing) reading	jiu
Preclassic Old Chinese	g ^w əʂ
Classic Old Chinese	gwəh
Western Han Chinese	gəwh
Eastern Han Chinese	gəwh
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	be old, ancient (not of people)
Comments	Regular Sino-Viet. is cù'u. Cf. also Viet. khú, khụ 'very old'. The original meaning of the graph was probably 'owl', but this usage is actually attested only since Han. For *g cf. Xiamen, Chaozhou ku ⁶ , Fuzhou ko ⁶ , Jianou kiu ⁶ .
Karlgren code	1067 c-e

Character	九
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w əʔ
Classic Old Chinese	kwə
Western Han Chinese	kəw
Eastern Han Chinese	kəw
Early Postclassic Chinese	kiw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kjəw
English meaning	be nine
Karlgren code	0992 a

Character	久
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w əʔ
Classic Old Chinese	kwə
Western Han Chinese	kəw
Eastern Han Chinese	kəw
Early Postclassic Chinese	kiw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kjəw
English meaning	be long, a long time
Comments	May be related to 舊 *g ^w ə-s 'old' q.v. (although the latter does not rhyme in 上聲). [Or cf. Tib. sgug 'to wait' ?]
Karlgren code	0993 a

Character	灸
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w əʔ

Classic Old Chinese	kwó
Western Han Chinese	kwó
Eastern Han Chinese	kwó
Early Postclassic Chinese	kíw
Mid Postclassic Chinese	ków
Late Postclassic Chinese	ków
Middle Chinese	ków
Late Middle Chinese	kjów
English meaning	to prop up, raise against

Character	疚
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w əʂ
English meaning	be anguished, in anguish

Character	糾
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	kiw?
Classic Old Chinese	kíw
Western Han Chinese	kjów
Eastern Han Chinese	kjów
Early Postclassic Chinese	kjíw
Mid Postclassic Chinese	kjíw
Late Postclassic Chinese	kjíw
Middle Chinese	kjíw
Late Middle Chinese	kjíw
English meaning	be twisted, plaited
Comments	Modern 平聲 is irregular (jiǔ would be expected). Also read OC *kew?, MC kéw (FQ JY 舉天), Pek. jiào in the binome 窈糾 *ʔewʔ-kewʔ 'be elegant, beautiful'. Schüssler gives also a variant reading *gewʔ, and a variant meaning 'to examine' - which we were unable to trace. A possible etymology see under 繆, 斛.
Karlgren code	1064 b-c

Character	赳
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	kiw?
Classic Old Chinese	kíw
Western Han Chinese	kjów
Eastern Han Chinese	kjów
Early Postclassic Chinese	kjíw
Mid Postclassic Chinese	kjíw
Late Postclassic Chinese	kjíw
Middle Chinese	kjíw
Late Middle Chinese	kjíw
English meaning	be martial
Comments	Used only within the reduplication 赳赳 'be martial'. Schüssler (326) says: "perhaps this graph was meant to write JIAO 蹻, JIU thus being a lexicographic ghost". The word is indeed synonymous with 蹻 (OC *kawʔ 'be martial'), but there are many cases like that in OC; Schüssler's opinion is probably based on the definition in Shuowen (which says: "...read like

<S-01f9f7>"). The latter character (meaning "a k. of tripod") is read *gaw, MC gew (FQ 巨 嬌) and the inaccuracy of Han "duruo" glosses is well known, thus there is no reason for doubting the validity of the traditional MC fanqie for 赳. The reading *kiw? is also corroborated by the parallelism (in Shi 7.1) between 赳赳 and the reduplication 肅肅 (*sik^w-sik^w) in the first stanza.

Karlgren code 1064 d

Character	韭
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	k(r)u?
Classic Old Chinese	k(r)ú
Western Han Chinese	k(r)ów
Eastern Han Chinese	k(r)ów
Early Postclassic Chinese	kíw
Mid Postclassic Chinese	ków
Late Postclassic Chinese	ków
Middle Chinese	ków
Late Middle Chinese	kjów
English meaning	Chinese chive (<i>Allium odorum</i> , <i>A. tuberosum</i>)
Karlgren code	1065 a-b

Character	酒
Modern (Beijing) reading	jiǔ
Preclassic Old Chinese	cu? (~ c-)
Classic Old Chinese	cú
Western Han Chinese	ców
Eastern Han Chinese	cjów
Early Postclassic Chinese	cjów
Mid Postclassic Chinese	cjów
Late Postclassic Chinese	cjów
Middle Chinese	cjów
Late Middle Chinese	cjów
English meaning	wine
Karlgren code	1096 k

Character	鳩
Modern (Beijing) reading	jiū
Preclassic Old Chinese	kru
Classic Old Chinese	kru
Western Han Chinese	krəw
Eastern Han Chinese	krəw
Early Postclassic Chinese	kiw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kəw
Late Middle Chinese	kjəw
English meaning	name of a bird

Comments Used also in compounds: 睢鳩 *cha-kru 'osprey', 鳩鳩 *lij-kru 'cuckoo'.

Although there are some doubts as to the original meaning of the word, it is glossed as 'dove' as early as in Shuowen, and means 'dove, pigeon' in all modern dialects (this meaning, as well as the

reconstruction of medial *-r-, is supported by external evidence). Viet. cu is colloquial; regular Sino-Viet. is cu'u. [In Zuo Zhuan said to be used as a loan for 糾 or 逑 q.v.].

Karlgren code	0992 n
Character	斛
Modern (Beijing) reading	jiū
Preclassic Old Chinese	kiw
Classic Old Chinese	kiw
Western Han Chinese	kjəw
Eastern Han Chinese	kjəw
Early Postclassic Chinese	kjiw
Mid Postclassic Chinese	kjiw
Late Postclassic Chinese	kjiw
Middle Chinese	kjiw
Late Middle Chinese	kjiw
English meaning	horn-shaped, long and curved
Comments	Also read *giw, MC gjiw id.
Karlgren code	1064 f
Character	糝
Modern (Beijing) reading	jiū
Preclassic Old Chinese	kriw
Classic Old Chinese	kriw
Western Han Chinese	krjəw
Eastern Han Chinese	krəw
Early Postclassic Chinese	kiw
Mid Postclassic Chinese	kəw
Late Postclassic Chinese	kəw
Middle Chinese	kjiw
Late Middle Chinese	kjiw
English meaning	down-curving
Comments	Probably a prefixed form (*r-kiw > *kriw) of the root also present in OC 斛 *kiw / *giw 'horn-shaped, long and curved' < PST *k'iw q.v. Cf. also 糾 *kiw? 'be twisted, plaited'.
Karlgren code	1069 h
Character	句
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	kos
Classic Old Chinese	koh
Western Han Chinese	kwah
Eastern Han Chinese	kwah
Early Postclassic Chinese	kwò
Mid Postclassic Chinese	kwò
Late Postclassic Chinese	kwò
Middle Chinese	kù
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	sentence, clause [Han]
Comments	Viet. câu is colloquial (regular Sino-Viet. is cú) - probably under the

influence of another reading of 句, MC k_ΛW - see under 勾.

Karlgren code 0108 a-b

Character	巨
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	gaʔ
Classic Old Chinese	gá
Western Han Chinese	gá
Eastern Han Chinese	gá
Early Postclassic Chinese	gó
Mid Postclassic Chinese	gó
Late Postclassic Chinese	gó
Middle Chinese	gò
Late Middle Chinese	gǐù
English meaning	great [LZ]

Comments The original reading of the character must have been *k^waʔ 'carpenter's square' = 矩, but the loan for *gaʔ 'great' probably occurred early, because it accounts for several *ga-type syllables in the xiesheng series. For *g- cf. Xiamen ku⁶, Chaozhou ki⁴, Fuzhou köü⁶.

Karlgren code 0095 a-b

Character	局
Modern (Beijing) reading	jú
Preclassic Old Chinese	gok
Classic Old Chinese	gok
Western Han Chinese	gok
Eastern Han Chinese	gok
Early Postclassic Chinese	gok
Mid Postclassic Chinese	gok
Late Postclassic Chinese	gok
Middle Chinese	göuk
Late Middle Chinese	gǐük
English meaning	to bend, stoop

Comments This is the original meaning of the character, which later came to be rendered by the graph 踟. Starting with Han the character 局 was used for a homonymous word *gok 'action, circumstance; meeting, party, office' (for *g cf. Xiamen kik⁸, Chaozhou kek⁸, Fuzhou kuok⁸). Cf. also Viet. gưc 'to bend down'.

Karlgren code 1214 a

Character	具
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	gos
Classic Old Chinese	goh
Western Han Chinese	gwah
Eastern Han Chinese	gwah
Early Postclassic Chinese	gwò
Mid Postclassic Chinese	gwò
Late Postclassic Chinese	gwò
Middle Chinese	gù
Late Middle Chinese	gǐù

English meaning	to hoard; be complete, be together; provide, arrange
Comments	For *g- cf. Xiamen ku ⁶ , Chaozhou ku ⁴ , Fuzhou köü ⁶ , Jianou kü ⁸ .
Karlgren code	0121 a-c
Character	拒
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	gaʔ
Classic Old Chinese	gá
Western Han Chinese	gá
Eastern Han Chinese	gá
Early Postclassic Chinese	gó
Mid Postclassic Chinese	gó
Late Postclassic Chinese	gó
Middle Chinese	gǒ
Late Middle Chinese	gjú
English meaning	oppose, ward off [LZ]
Comments	For *g- cf. Xiamen ku ⁶ , Chaozhou ki ⁴ , Fuzhou köü ⁶ . Also used for *k ^w a? (MC kú, Pek. jǔ) 'troops drawn up in squares' (= 矩 q.v.).
Karlgren code	0095 i
Character	沮
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	cas
Classic Old Chinese	cah
Western Han Chinese	cah
Eastern Han Chinese	cjah
Early Postclassic Chinese	cjò
Mid Postclassic Chinese	cjò
Late Postclassic Chinese	cjò
Middle Chinese	cjǒ
Late Middle Chinese	cjù
English meaning	marshy ground
Comments	Also borrowed for a homonymous *ca-s 'to stop, prevent; vanquish'; during LZ also used for *z(h)a? (MC ǰó, Pek. jù) 'to leak, ooze'.
Karlgren code	0046 k-l
Character	倨
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	kas
Classic Old Chinese	kah
Western Han Chinese	kah
Eastern Han Chinese	kah
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kǒ
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	bent in an angle; arrogant [LZ]
Karlgren code	0049 n'

Character	俱
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	ko
Classic Old Chinese	ko
Western Han Chinese	kwa
Eastern Han Chinese	kwa
Early Postclassic Chinese	kwo
Mid Postclassic Chinese	kwo
Late Postclassic Chinese	kwo
Middle Chinese	kü
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	both, all, together [LZ]
Karlgren code	0121 d

Character	菊
Modern (Beijing) reading	jú
Preclassic Old Chinese	kuk
Classic Old Chinese	kuk
Middle Chinese	kük
Late Middle Chinese	kjü
Karlgren code	1017 e

Character	距
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	ga?
Classic Old Chinese	gá
Western Han Chinese	gá
Eastern Han Chinese	gá
Early Postclassic Chinese	gó
Mid Postclassic Chinese	gó
Late Postclassic Chinese	gó
Middle Chinese	gó
Late Middle Chinese	gjú
English meaning	to oppose, resist; come to, reach
Comments	= 拮 q.v. The original meaning 'spur' is attested only since Late Zhou. For *g- cf. Xiamen ku ⁶ , Chaozhou ki ⁴ , Fuzhou köü ⁶ .
Karlgren code	0095 q

Character	鉅
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)a?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	g(h)á
Eastern Han Chinese	g(h)á
Early Postclassic Chinese	g(h)ó
Mid Postclassic Chinese	g(h)ó
Late Postclassic Chinese	g(h)ó
Middle Chinese	gó

Late Middle Chinese	gǐú
English meaning	hard iron [LZ]
Karlgren code	0095 r
Character	聚
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	ǰ(h)oʔ
Classic Old Chinese	ǰ(h)ó
Western Han Chinese	ǰ(h)wá
Eastern Han Chinese	ǰ(h)jwá
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)jwó
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)jwó
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)jwó
Middle Chinese	ǰǐú
Late Middle Chinese	ǰǐú
English meaning	to gather, collect
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Also read *ǰ(h)oʔ-s, MC ǰǐú id.
Karlgren code	0131 k
Character	劇
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	ghrak
Classic Old Chinese	ghrak
Western Han Chinese	ghrak
Eastern Han Chinese	ghrak
Early Postclassic Chinese	ghek
Mid Postclassic Chinese	ghek
Late Postclassic Chinese	ghek
Middle Chinese	gǎik
Late Middle Chinese	gǎik
English meaning	to intensify; extremity, difficulty [L.Zhou]
Comments	Another meaning - "to play; play, drama" - is attested since Tang. For *gh cf. Xiamen khiɔk ⁸ , Fuzhou khiok ⁸ , Jianou khi ⁸ .
Karlgren code	0803 i
Character	踞
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	kas
Classic Old Chinese	kah
Western Han Chinese	kah
Eastern Han Chinese	kah
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kǐù
English meaning	to squat
Karlgren code	0049 r

Character	據
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	kas
Classic Old Chinese	kah
Western Han Chinese	kah
Eastern Han Chinese	kah
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	to grasp; depend on, rely on
Comments	The regular Sino-Viet. reading is cú'; có' is used in one of the derived meanings ('cause, reason, pretext').
Karlgren code	0803 f
Character	橘
Modern (Beijing) reading	jú
Preclassic Old Chinese	k ^w it
Classic Old Chinese	kwit
Western Han Chinese	kwjət
Eastern Han Chinese	kjwət
Early Postclassic Chinese	kjwit
Mid Postclassic Chinese	kjwit
Late Postclassic Chinese	kjwit
Middle Chinese	kjwit
Late Middle Chinese	kjwit
English meaning	an orange
Comments	Viet. also has a colloquial loan from the same source: quít.
Karlgren code	0507 g
Character	鋸
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	kas
Classic Old Chinese	kah
Western Han Chinese	kah
Eastern Han Chinese	kah
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kò
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	saw, to saw [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is cú'.
Karlgren code	0049 s'
Character	履
Modern (Beijing) reading	jù

Preclassic Old Chinese	kros
Classic Old Chinese	kroh
Western Han Chinese	krwah
Eastern Han Chinese	krwah
Early Postclassic Chinese	kwò
Mid Postclassic Chinese	kwò
Late Postclassic Chinese	kwò
Middle Chinese	kù
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	sandal
Comments	Cf. 鞮 *rō, *ro-s, *kro-s.
Karlgren code	0123 q

Character	遽
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	gas (~ -ks)
Classic Old Chinese	gah
Western Han Chinese	gah
Eastern Han Chinese	gah
Early Postclassic Chinese	gò
Mid Postclassic Chinese	gò
Late Postclassic Chinese	gò
Middle Chinese	gò
Late Middle Chinese	gjù
English meaning	sudden, hurried [LZ]
Comments	For *g cf. Chaozhou kə ⁴ , Fuzhou köü ⁶ .
Karlgren code	0803 c-d

Character	瞿
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	k ^w as
Classic Old Chinese	kwah
Western Han Chinese	kah
Eastern Han Chinese	kah
Early Postclassic Chinese	kò
Mid Postclassic Chinese	kò
Late Postclassic Chinese	kò
Middle Chinese	kù
Late Middle Chinese	kjù
English meaning	be anxious, circumspect
Comments	Also used as a loan for *g ^w a (MC gū, Pek. qú) 'a k. of lance'; for *g ^w cf. Fuzhou kü ² (Chaozhou khə ² is probably secondary).
Karlgren code	0096 a-c

Character	懼
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	gh ^w as
Classic Old Chinese	ghwah
Western Han Chinese	ghah

Eastern Han Chinese	ghah
Early Postclassic Chinese	ghò
Mid Postclassic Chinese	ghò
Late Postclassic Chinese	ghò
Middle Chinese	gù
Late Middle Chinese	gǜ
English meaning	to dread, feel apprehension
Comments	For *gh- cf. Xiamen khu ⁶ .
Karlgren code	0096 i

Character	掘
Modern (Beijing) reading	jú
Preclassic Old Chinese	kok
Classic Old Chinese	kok
Western Han Chinese	kok
Eastern Han Chinese	kok
Early Postclassic Chinese	kok
Mid Postclassic Chinese	kok
Late Postclassic Chinese	kok
Middle Chinese	kök
Late Middle Chinese	kjük
English meaning	barrow
Karlgren code	1214 c

Character	𪎭
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)a?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	g(h)á
Eastern Han Chinese	g(h)á
Early Postclassic Chinese	g(h)ó
Mid Postclassic Chinese	g(h)ó
Late Postclassic Chinese	g(h)ó
Middle Chinese	g ^ó
Late Middle Chinese	gǜ
English meaning	a plant which has been variously identified, among others as: turmeric (<i>Curcuma domestica</i>); black millet; or wild lettuce
Karlgren code	0095 j-m

Character	𪎮
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)a?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	g(h)á
Eastern Han Chinese	g(h)á
Early Postclassic Chinese	g(h)ó
Mid Postclassic Chinese	g(h)ó
Late Postclassic Chinese	g(h)ó
Middle Chinese	g ^ó

Late Middle Chinese	gǐú
English meaning	cakes (dumplings or threads) made of rice-flour and honey [LZ]
Karlgren code	0094 n
Character	糒
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)aʔ
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	g(h)á
Eastern Han Chinese	g(h)á
Early Postclassic Chinese	g(h)ó
Mid Postclassic Chinese	g(h)ó
Late Postclassic Chinese	g(h)ó
Middle Chinese	gǒ
Late Middle Chinese	gǐú
English meaning	plough [LZ]
Karlgren code	0095 o
Character	詎
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	ghaʔ
Classic Old Chinese	ghá
Western Han Chinese	ghá
Eastern Han Chinese	ghá
Early Postclassic Chinese	ghó
Mid Postclassic Chinese	ghó
Late Postclassic Chinese	ghó
Middle Chinese	gǒ
Late Middle Chinese	gǐú
English meaning	how (used in the phraseyong-ju) [LZ]
Comments	Also read *ghaʔ-s, MC gǒ, Pek. jù id. An aspirate is reconstructed because of a probable connection with 胡 *ghā etc.
Karlgren code	0095 p
Character	虞
Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)laʔ
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	g(h)á
Eastern Han Chinese	g(h)á
Early Postclassic Chinese	g(h)ó
Mid Postclassic Chinese	g(h)ó
Late Postclassic Chinese	g(h)ó
Middle Chinese	gǒ
Late Middle Chinese	gǐù
English meaning	upright posts of a drum or bell frame
Karlgren code	0078 e-g
Character	囊

Modern (Beijing) reading	jù
Preclassic Old Chinese	g(h)roʔ
Classic Old Chinese	g(h)ró
Western Han Chinese	g(h)rwá
Eastern Han Chinese	g(h)rwá
Early Postclassic Chinese	g(h)wó
Mid Postclassic Chinese	g(h)wó
Late Postclassic Chinese	g(h)wó
Middle Chinese	gǔ
Late Middle Chinese	gjǔ
English meaning	straitened, in want
Karlgren code	0123 o-p
Character	咀
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)aʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)á
Western Han Chinese	ʒ(h)á
Eastern Han Chinese	ʒ(h)já
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jó
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jó
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jó
Middle Chinese	ʒjǒ
Late Middle Chinese	ʒjǔ
English meaning	chew [LZ]
Karlgren code	0046 u
Character	枸
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	koʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjǔ
English meaning	a k. of tree (<i>Hovenia dulcis</i>)
Comments	During Late Zhou also used for *kō, MC kΛw, Pek. gōu 'crooked wood' (= 勾 q.v.).
Karlgren code	0108 o
Character	矩
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w aʔ
Classic Old Chinese	kwá
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá

Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	carpenter's square; rule, law [LZ]
Karlgren code	0095 c-e
Character	莒
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	kraʔ
Classic Old Chinese	krá
Western Han Chinese	krá
Eastern Han Chinese	krá
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	place name [LZ]
Comments	The meaning 'name of a plant', although probably original, is attested only since Han time.
Karlgren code	0076 l
Character	舉
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	klaʔ
Classic Old Chinese	ká
Western Han Chinese	ká
Eastern Han Chinese	ká
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	to rise, surge, start; to lift, promote
Comments	Viet. also has gio' 'to show, to raise': is it a colloquial loanword from the same source? Derived with a *k-prefix from *laʔ, see 昇.
Karlgren code	0075 a
Character	柜
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w aʔ
Classic Old Chinese	kwá
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó

Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	gutter [LZ]
Karlgren code	0095 f

Character	楸
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	koʔ
Classic Old Chinese	kó
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	Hovenia dulcis; a k. of tray or stand for dishes [LZ]
Karlgren code	0121 e

Character	筥
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	kraʔ
Classic Old Chinese	krá
Western Han Chinese	krá
Eastern Han Chinese	krá
Early Postclassic Chinese	kó
Mid Postclassic Chinese	kó
Late Postclassic Chinese	kó
Middle Chinese	kó
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	round basket

Comments Viet. rá is an archaic loan; standard Sino-Viet. is cu'. The development *kr- > r- is somewhat strange, and it is possible that the actual loan source (despite the traditional writing of Viet. rá as 筥) is another Chinese word, 羅 *rhāj (MC lâ) 'deep basket (in part., for washing rice). [For the latter cf. perhaps also Viet. ré 'bamboo basket used as pad for hot pots']. Cf. PA *k'ure 'basket'.

Karlgren code 0076 j-k

Character	躡
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w aʔ
Classic Old Chinese	kwá
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú

English meaning	solitary, forlorn
Karlgren code	0099 g
Character	楮
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w aʔ
Classic Old Chinese	kwá
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	a clan name
Karlgren code	0099 e
Character	萬
Modern (Beijing) reading	jǔ
Preclassic Old Chinese	k ^w aʔ
Classic Old Chinese	kwá
Western Han Chinese	kwá
Eastern Han Chinese	kwá
Early Postclassic Chinese	kwó
Mid Postclassic Chinese	kwó
Late Postclassic Chinese	kwó
Middle Chinese	kú
Late Middle Chinese	kjú
English meaning	carpenter's square [LZ]
Comments	= 矩 q.v.
Karlgren code	0099 f
Character	居
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ka
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko
Middle Chinese	kö
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	to stay at, remain, dwell; part
Comments	Also used in a reduplication *ka-ka (Sch.: "perhaps: be unsociable, antisocial"), and also as an expressive particle *ka (with irregular MC reflex: MC ki, Mand. jī - perhaps OC *kə should be reconstructed?). Viet. cu' may in fact reflect an independent development of PAA *gu 'sit' (= Tai gi: 'be').
Karlgren code	0049 c'-d'

Character	拘
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ko
Classic Old Chinese	ko
Western Han Chinese	kwa
Eastern Han Chinese	kwa
Early Postclassic Chinese	kwo
Mid Postclassic Chinese	kwo
Late Postclassic Chinese	kwo
Middle Chinese	kü
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	to grasp, seize
Comments	During Late Zhou also used for *kō (MC k _Λ w, Pek. gōu) 'to cover; receive'; for *g(h)o (MC gü, Pek. qú) in the compound ...zhu-qú 'stump of a tree'.
Karlgren code	0108 p
Character	狙
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	čas
Classic Old Chinese	chah
Middle Chinese	chjò
Character	疽
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	cha
Classic Old Chinese	cha
Western Han Chinese	cha
Eastern Han Chinese	chja
Early Postclassic Chinese	chjo
Mid Postclassic Chinese	chjo
Late Postclassic Chinese	chjo
Middle Chinese	chjò
Late Middle Chinese	chjü
English meaning	ulcer [LZ]
Comments	Pek. jū is irregular (analogical).
Karlgren code	0046 p
Character	𦵏
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	cha
Classic Old Chinese	cha
Western Han Chinese	cha
Eastern Han Chinese	chja
Early Postclassic Chinese	chjo
Mid Postclassic Chinese	chjo
Late Postclassic Chinese	chjo
Middle Chinese	chjò
Late Middle Chinese	chjü

English meaning	rock covered with earth
Comments	Written alternatively as 岨.
Karlgren code	0046 q
Character	蛆
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ća
Classic Old Chinese	ca
Western Han Chinese	ca
Eastern Han Chinese	cja
Early Postclassic Chinese	cjo
Mid Postclassic Chinese	cjo
Late Postclassic Chinese	cjo
Middle Chinese	cjö
Late Middle Chinese	cjü
English meaning	millipede [LZ]
Comments	Used in the compound ...ji-jū
Karlgren code	0046 m
Character	踭
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	gok
Classic Old Chinese	gok
Western Han Chinese	gok
Eastern Han Chinese	gok
Early Postclassic Chinese	gok
Mid Postclassic Chinese	gok
Late Postclassic Chinese	gok
Middle Chinese	göuk
Late Middle Chinese	gjük
Karlgren code	1214 b
Character	駒
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ko
Classic Old Chinese	ko
Western Han Chinese	kwa
Eastern Han Chinese	kwa
Early Postclassic Chinese	kwo
Mid Postclassic Chinese	kwo
Late Postclassic Chinese	kwo
Middle Chinese	kü
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	colt, young horse
Karlgren code	0108 r-s
Character	鞠
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	kuk

Classic Old Chinese	kuk
Western Han Chinese	kəuk
Eastern Han Chinese	kəuk
Early Postclassic Chinese	kɿuk
Mid Postclassic Chinese	kuk
Late Postclassic Chinese	kuk
Middle Chinese	kük
Late Middle Chinese	kjük
English meaning	be exhausted, exhaustive
Comments	Also read *guk, MC gük (FQ 渠竹) id.; used also for a homonymous *kuk / *guk 'to nourish'.
Karlgren code	1017 h
Character	苴
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ća
Classic Old Chinese	ca
Western Han Chinese	ca
Eastern Han Chinese	cja
Early Postclassic Chinese	cjo
Mid Postclassic Chinese	cjo
Late Postclassic Chinese	cjo
Middle Chinese	cjö
Late Middle Chinese	cjü
English meaning	ripe hemp, straw
Comments	Also read OC *cha, MC chjö (FQ 七余), OC *ćaʔ, MC cjó (FQ 子與) id.
Karlgren code	0046 t
Character	揀
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ko
Classic Old Chinese	ko
Western Han Chinese	kwa
Eastern Han Chinese	kwa
Early Postclassic Chinese	kwo
Mid Postclassic Chinese	kwo
Late Postclassic Chinese	kwo
Middle Chinese	kü
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	to gather up, collect
Comments	Sch. also gives a MC reading kəw - which would be quite natural in this series, and seems to be supported by the Viet. reading, but we were unable to locate it in MC sources (in some Han sources the character is used for 救, MC kəw, but the reading kəw is not attested). Another archaic reading of 揀 is qiú, MC gəw, OC *g(h)u 'be long and curved'.
Character	痾
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ko
Classic Old Chinese	ko

Western Han Chinese	kwa
Eastern Han Chinese	kwa
Early Postclassic Chinese	kwo
Mid Postclassic Chinese	kwo
Late Postclassic Chinese	kwo
Middle Chinese	kü
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	crooked spine [LZ]
Karlgren code	0108 q
Character	置
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ćia
Classic Old Chinese	cia
Western Han Chinese	cia
Eastern Han Chinese	cjä
Early Postclassic Chinese	cja
Mid Postclassic Chinese	cja
Late Postclassic Chinese	cja
Middle Chinese	cja
Late Middle Chinese	cja
English meaning	rabbit net
Comments	Modern jū is irregular, due to confusion with 狙疽咀沮 etc. (a regular reading jiē also exists).
Karlgren code	0046 h
Character	嫫
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ćo
Classic Old Chinese	co
Western Han Chinese	cwa
Eastern Han Chinese	cjwa
Early Postclassic Chinese	cjwo
Mid Postclassic Chinese	cjwo
Late Postclassic Chinese	cjwo
Middle Chinese	cjü
Late Middle Chinese	cjü
English meaning	part of name of a constellation [LZ]
Karlgren code	0131 i
Character	桴
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ka
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko

Middle Chinese	kö
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	a k. of tree
Comments	Also read *ka-s, MC kò, Pek. jù; *kha, MC khö, Pek. qū id.
Karlgren code	0049 ʼ

Character	琿
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ka
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko
Middle Chinese	kö
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	gem worn as girdle-pendant
Karlgren code	0049 p'

Character	膾
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ka
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko
Middle Chinese	kö
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	dried meat of birds, esp. pheasants [LZ]
Comments	Also read *ga, MC gö, Pek. qú id.
Karlgren code	0049 u'

Character	菹
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ćra
Classic Old Chinese	cra
Western Han Chinese	ça
Eastern Han Chinese	ça
Early Postclassic Chinese	ço
Mid Postclassic Chinese	ço
Late Postclassic Chinese	ço
Middle Chinese	çö
Late Middle Chinese	çü
English meaning	to pickle
Comments	The modern reading is irregular (analogical).
Karlgren code	0046 n'

Character	睢
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ča
Classic Old Chinese	cha
Western Han Chinese	cha
Eastern Han Chinese	chja
Early Postclassic Chinese	chjo
Mid Postclassic Chinese	chjo
Late Postclassic Chinese	chjo
Middle Chinese	chjō
Late Middle Chinese	chjü
English meaning	osprey
Comments	Used only in 睢鳩 *ča-kru 'osprey'. The modern reading jū is secondary, due to the influence of 狙疽咀沮 etc.
Karlgren code	0046 r-s
Character	裾
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	ka
Classic Old Chinese	ka
Western Han Chinese	ka
Eastern Han Chinese	ka
Early Postclassic Chinese	ko
Mid Postclassic Chinese	ko
Late Postclassic Chinese	ko
Middle Chinese	kō
Late Middle Chinese	kjü
English meaning	wide, ample [LZ]
Karlgren code	0049 q
Character	諏
Modern (Beijing) reading	jū
Preclassic Old Chinese	čo
Classic Old Chinese	co
Western Han Chinese	cwa
Eastern Han Chinese	cjwa
Early Postclassic Chinese	cjwo
Mid Postclassic Chinese	cjwo
Late Postclassic Chinese	cjwo
Middle Chinese	cjü
Late Middle Chinese	cjü
English meaning	to make inquiries
Character	卷
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ren?
Classic Old Chinese	kwren
Western Han Chinese	kwján

Eastern Han Chinese	kwrán
Early Postclassic Chinese	kwén
Mid Postclassic Chinese	kwén
Late Postclassic Chinese	kwén
Middle Chinese	kwén
Late Middle Chinese	kjwén
English meaning	to roll, roll over, turn over
Comments	The word occurs only within one rhyming sequence in *-an?, but both xiesheng and external parallels are in favour of reconstructing *-en?. Used also within the binome 卷耳 *k ^w ren? nə? 'cocklebur' (Xanthium strumarium) ("bent ears"). Also read *k ^w ren?-s, MC kwèn (FQ 居倦), Mand. juàn 'reel, coil, volume'; *g(h) ^w ren, MC gwen (FQ 巨員), Mand. quán 'be bent, curved, curled; handsome, beautiful'. In the latter meaning the word is written as 鬘 in Shijing. In Vietnamese colloquial readings are cuồn, cuộn, quăn, quẩn, quăn and quẩn; literary (Sino-Viet.) - quyê'n and quyên (the latter - for MC gwen).
Karlgren code	0226 a
Character	倦
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	g ^w rens
Classic Old Chinese	gwrenh
Western Han Chinese	gwrjanh
Eastern Han Chinese	gwranh
Early Postclassic Chinese	gwèn
Mid Postclassic Chinese	gwèn
Late Postclassic Chinese	gwèn
Middle Chinese	gwèn
Late Middle Chinese	gjwèn
English meaning	tired [LZ]
Comments	For *g ^w - cf. Xiamen kuan ⁶ , Chaozhou kuen ⁴ , Fuzhou kuon ⁶ .
Karlgren code	0226 i-j
Character	狷
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ens
Classic Old Chinese	kwenh
Western Han Chinese	kwjanh
Eastern Han Chinese	kjwanh
Early Postclassic Chinese	kjwèn
Mid Postclassic Chinese	kjwèn
Late Postclassic Chinese	kjwèn
Middle Chinese	kjwèn
Late Middle Chinese	kjwèn
English meaning	pent up, reserved, cautious [LZ]
Karlgren code	0228 e
Character	絹
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	k ^w ens
Classic Old Chinese	kwenh

Western Han Chinese	kwjanh
Eastern Han Chinese	kjwanh
Early Postclassic Chinese	kjwèn
Mid Postclassic Chinese	kjwèn
Late Postclassic Chinese	kjwèn
Middle Chinese	kjwèn
Late Middle Chinese	kjwèn
English meaning	a k. of silk stuff [LZ]
Karlgren code	0228 f

Character	雉
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)orʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)wán
Western Han Chinese	ʒ(h)wán
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwán
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwén
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwén
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwén
Middle Chinese	ʒjwén
Late Middle Chinese	ʒjwén
English meaning	fat (meat) [Han]
Karlgren code	0235 a

Character	睽
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	k ^w rens
Classic Old Chinese	kwrenh
Western Han Chinese	kwɾjanh
Eastern Han Chinese	kwranh
Early Postclassic Chinese	kwèn
Mid Postclassic Chinese	kwèn
Late Postclassic Chinese	kwèn
Middle Chinese	kwèn
Late Middle Chinese	kjwèn
English meaning	to look on longingly
Karlgren code	0226 b-c

Character	獾
Modern (Beijing) reading	juàn
Preclassic Old Chinese	k ^w rans
Classic Old Chinese	kwranh
Western Han Chinese	kwranh
Eastern Han Chinese	kwranh
Early Postclassic Chinese	kwèn
Mid Postclassic Chinese	kwèn
Late Postclassic Chinese	kwèn
Middle Chinese	kwèn
Late Middle Chinese	kjwèn

English meaning	reserved, cautious [LZ]
Karlgren code	0256 b'
Character	捐
Modern (Beijing) reading	juān
Preclassic Old Chinese	wen
Classic Old Chinese	wen
Western Han Chinese	wjan
Eastern Han Chinese	zwan
Early Postclassic Chinese	zwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	to sacrifice, to subscribe, to leave (smth. to smb.) [L.Zhou]
Comments	Mand. juān and Sino-Viet. quyên reflect a form like MC *kjwen - probably secondary, under the influence of other characters (cf. <S-01af3f>, 娟 etc.).
Karlgren code	0228 g
Character	鐫
Modern (Beijing) reading	juān
Preclassic Old Chinese	cor
Classic Old Chinese	cwan
Western Han Chinese	cwan
Eastern Han Chinese	cjwan
Early Postclassic Chinese	cjwan
Mid Postclassic Chinese	cjwən
Late Postclassic Chinese	cjwən
Middle Chinese	cjwen
Late Middle Chinese	cjwen
English meaning	chisel, sharp point [LZ]
Karlgren code	0235 c
Character	睨
Modern (Beijing) reading	juān
Preclassic Old Chinese	k ^w ēn
Classic Old Chinese	kwēn
Western Han Chinese	kwjān
Eastern Han Chinese	kwīān
Early Postclassic Chinese	kwiēn
Mid Postclassic Chinese	kwiēn
Late Postclassic Chinese	kwiēn
Middle Chinese	kwien
Late Middle Chinese	kwien
English meaning	glance at, look askance [LZ]
Comments	Also read *k ^w ēn-s, MC kwien, Pek. juàn id.
Karlgren code	0228 i
Character	獨

Modern (Beijing) reading	juān
Preclassic Old Chinese	k ^w īn (~ -ēn)
Classic Old Chinese	kwīn
Western Han Chinese	kwjān
Eastern Han Chinese	kwīān
Early Postclassic Chinese	kwīēn
Mid Postclassic Chinese	kwīēn
Late Postclassic Chinese	kwīēn
Middle Chinese	kwien
Late Middle Chinese	kwien
English meaning	millipede; be pure, clean, bright
Character	決
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt
Eastern Han Chinese	kwīāt
Early Postclassic Chinese	kwīēt
Mid Postclassic Chinese	kwīēt
Late Postclassic Chinese	kwīēt
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet
English meaning	to open a passage
Comments	A somewhat later meaning is ('to open a passage, break through' >) 'to decide, determine, decisive'.
Karlgren code	0312 b
Character	掘
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	g ^w at
Classic Old Chinese	gwat
Western Han Chinese	gwat
Eastern Han Chinese	gwat
Early Postclassic Chinese	gwat
Mid Postclassic Chinese	gwət
Late Postclassic Chinese	gwət
Middle Chinese	gwət
Late Middle Chinese	gjawət
English meaning	to dig through
Comments	Also read *gut, MC güt id. For *g cf. Xiamen kut ⁸ , Chaozhou, Fuzhou kuk ⁸ .
Karlgren code	0496 n,s
Character	訣
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt

Eastern Han Chinese	kwiāt
Early Postclassic Chinese	kwiēt
Mid Postclassic Chinese	kwiēt
Late Postclassic Chinese	kwiēt
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet
English meaning	farewell words [LZ]
Karlgren code	0312 e
Character	厥
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w at
Classic Old Chinese	kwat
Western Han Chinese	kwat
Eastern Han Chinese	kwat
Early Postclassic Chinese	kwat
Mid Postclassic Chinese	kwət
Late Postclassic Chinese	kwət
Middle Chinese	kwət
Late Middle Chinese	kjwət
English meaning	his, her, its, their; (rarely) he, she, it, they
Karlgren code	0301 c
Character	絕
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ot
Classic Old Chinese	ʒ(h)wat
Western Han Chinese	ʒ(h)wat
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwat
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwet
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwet
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwet
Middle Chinese	ʒjwet
Late Middle Chinese	ʒjwet
English meaning	to cut off, cut across
Comments	A later adverbial usage is ('being cut off' >) 'absolutely, extremely'.
Karlgren code	0296 a
Character	馱
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt
Eastern Han Chinese	kwiāt
Early Postclassic Chinese	kwiēt
Mid Postclassic Chinese	kwiēt
Late Postclassic Chinese	kwiēt
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet

English meaning	shrike [LZ]
Karlgren code	0312 g
Character	蕨
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w at
Classic Old Chinese	kwat
Western Han Chinese	kwat
Eastern Han Chinese	kwat
Early Postclassic Chinese	kwat
Mid Postclassic Chinese	kwət
Late Postclassic Chinese	kwət
Middle Chinese	kwət
Late Middle Chinese	kjwət
English meaning	fern (pteridium aquilium)
Karlgren code	0301 d
Character	爵
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	ćek ^w
Classic Old Chinese	ceuk
Western Han Chinese	cjauk
Eastern Han Chinese	cjauk
Early Postclassic Chinese	cjauk
Mid Postclassic Chinese	cjak
Late Postclassic Chinese	cjak
Middle Chinese	cjak
Late Middle Chinese	cjak
English meaning	status, dignity, rank
Comments	Also used for a homonymous *ćek ^w 'a k. of vessel, wine cup' (cf. 酌 *ćek ^w s 'to empty a cup').
Karlgren code	1121 a-d
Character	譎
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w īt
Classic Old Chinese	kwīt
Western Han Chinese	kwjēt
Eastern Han Chinese	kwīēt
Early Postclassic Chinese	kwīēt
Mid Postclassic Chinese	kwīēt
Late Postclassic Chinese	kwīēt
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet
English meaning	treacherous, crafty, deceive
Karlgren code	0507 l
Character	蹶
Modern (Beijing) reading	jué

Preclassic Old Chinese	k ^w rats
Classic Old Chinese	kwrać
Western Han Chinese	kwraś
Eastern Han Chinese	kwraś
Early Postclassic Chinese	kweś
Mid Postclassic Chinese	kwèj
Late Postclassic Chinese	kwèj
Middle Chinese	kwèj
Late Middle Chinese	kjwèj
English meaning	be alert, make commotion; small sacrificial table
Comments	A later (LZ) attested reading is *k ^w at (MC k ^w ət, Pek. jué), *g ^w at (MC g ^w ət, Pek. jué) 'to stumble, fall; trample; pull out, tear up'.
Karlgren code	0301 f-g

Character	攫
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ak
Classic Old Chinese	kwak
Western Han Chinese	kwak
Eastern Han Chinese	kwak
Early Postclassic Chinese	kwak
Mid Postclassic Chinese	kwak
Late Postclassic Chinese	kwak
Middle Chinese	kwak
Late Middle Chinese	kjwak
English meaning	seize
Karlgren code	0778 b

Character	玦
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt
Eastern Han Chinese	kwiāt
Early Postclassic Chinese	kwiēt
Mid Postclassic Chinese	kwiēt
Late Postclassic Chinese	kwiēt
Middle Chinese	kwiēt
Late Middle Chinese	kwiēt
English meaning	half-circle shaped girdle-pendant [LZ]
Karlgren code	0312 c

Character	趺
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ēt
Classic Old Chinese	kwēt
Western Han Chinese	kwjāt
Eastern Han Chinese	kwiāt
Early Postclassic Chinese	kwiēt

Mid Postclassic Chinese	kwiēt
Late Postclassic Chinese	kwiēt
Middle Chinese	kwiet
Late Middle Chinese	kwiet
English meaning	make heavy traces in the earth (e.g. horse, when running fast) [LZ]
Karlgren code	0312 f

Character	儺
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w it
Classic Old Chinese	g(h)wit
Western Han Chinese	g(h)wjət
Eastern Han Chinese	g(h)jwət
Early Postclassic Chinese	g(h)jwit
Mid Postclassic Chinese	g(h)jwit
Late Postclassic Chinese	g(h)jwit
Middle Chinese	gjwit
Late Middle Chinese	gjwit
English meaning	headless demon
Comments	See 儺 'vapours round the sun'.

Character	癩
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	g(h)ūj?
Classic Old Chinese	g(h)wój
Western Han Chinese	gwój (~ 彳-)
Eastern Han Chinese	gwój (~ 彳-)
Early Postclassic Chinese	gwój (~ 彳-)
Mid Postclassic Chinese	gwój (~ 彳-)
Late Postclassic Chinese	gwój (~ 彳-)
Middle Chinese	γój
Late Middle Chinese	γój
English meaning	sick, deformed (e. g. tree), hunch-backed

Character	檄
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	gh ^w at
Classic Old Chinese	ghwat
Western Han Chinese	ghwat
Eastern Han Chinese	ghwat
Early Postclassic Chinese	ghwat
Mid Postclassic Chinese	ghwət
Late Postclassic Chinese	ghwət
Middle Chinese	gwət
Late Middle Chinese	gjwət
English meaning	pillar, pole, post [L.Zhou]
Comments	In Han time also used for a homonymous *gh ^w at 'horse-bit' (cf. PA *kádù). Viet. cột is colloquial; normal Sino-Viet. is quyết. For *gh- cf. Fuzhou khuok ⁸ .
Karlgren code	0301 j-k

Character	蔊
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	ćot
Classic Old Chinese	cwat
Western Han Chinese	cwat
Eastern Han Chinese	cjwat
Early Postclassic Chinese	cjwet
Mid Postclassic Chinese	cjwet
Late Postclassic Chinese	cjwet
Middle Chinese	cjwet
Late Middle Chinese	cjwet
English meaning	bundle or sheaf of course grass [LZ]
Comments	Also read *ćot-s, MC cjwèj, Pek. zùi id.
Karlgren code	0296 b

Character	臄
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	g(h)(l)ak
Classic Old Chinese	g(h)ak
Western Han Chinese	g(h)ak
Eastern Han Chinese	g(h)ak
Early Postclassic Chinese	g(h)ak
Mid Postclassic Chinese	g(h)ak
Late Postclassic Chinese	g(h)ak
Middle Chinese	gak
Late Middle Chinese	gjak
English meaning	tongue
Karlgren code	0803 h

Character	𧄀
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w at
Classic Old Chinese	kwat
Western Han Chinese	kwat
Eastern Han Chinese	kwat
Early Postclassic Chinese	kwat
Mid Postclassic Chinese	kwət
Late Postclassic Chinese	kwət
Middle Chinese	kwət
Late Middle Chinese	kjwət
English meaning	jerboa [LZ]
Karlgren code	0301 e

Character	爨
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ek ^w (~ -a-)
Classic Old Chinese	ʒ(h)euk
Western Han Chinese	ʒ(h)jauk

Eastern Han Chinese	ʒ(h)jauk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jauk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jak
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jak
Middle Chinese	ʒjak
Late Middle Chinese	ʒjak
English meaning	torch
Karlgren code	1121 e

Character	鑿
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	k ^w ak
Classic Old Chinese	kwak
Western Han Chinese	kwak
Eastern Han Chinese	kwak
Early Postclassic Chinese	kwak
Mid Postclassic Chinese	kwak
Late Postclassic Chinese	kwak
Middle Chinese	kwak
Late Middle Chinese	kjwak
English meaning	big hoe [Han]

Character	玨
Modern (Beijing) reading	jué
Preclassic Old Chinese	krōk
Classic Old Chinese	krōk
Western Han Chinese	krōk
Eastern Han Chinese	krōk
Early Postclassic Chinese	kōk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kōk
Middle Chinese	k̚auk
Late Middle Chinese	k̚auk

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	juē
Preclassic Old Chinese	k ^w at
Classic Old Chinese	kwat
Western Han Chinese	kwat
Eastern Han Chinese	kwat
Early Postclassic Chinese	kwat
Mid Postclassic Chinese	kwət
Late Postclassic Chinese	kwət
Middle Chinese	kwət
Late Middle Chinese	kjwət
English meaning	short [Tang]
Comments	A late character; also read MC küt id.
Karlgren code	𠄎

Character	擧
Modern (Beijing) reading	juē
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w at
Classic Old Chinese	g(h)wat
Western Han Chinese	g(h)wat
Eastern Han Chinese	g(h)wat
Early Postclassic Chinese	g(h)wat
Mid Postclassic Chinese	g(h)wət
Late Postclassic Chinese	g(h)wət
Middle Chinese	gwət
Late Middle Chinese	gjwət
English meaning	pull up, dig out [LZ]
Comments	Also used for *k ^w rat-s, MC kwèj, Pek. gù 'lift (the dress)' (LZ).
Karlgren code	0301 i

Character	覺
Modern (Beijing) reading	jué jiáo
Preclassic Old Chinese	krūk
Classic Old Chinese	krūk
Western Han Chinese	krəuk
Eastern Han Chinese	krəuk
Early Postclassic Chinese	kəuk
Mid Postclassic Chinese	kōk
Late Postclassic Chinese	kōk
Middle Chinese	kəuk
Late Middle Chinese	kəuk
English meaning	to awake; to rouse smb. into understanding; be straight
Comments	Also read *krūk-s, MC kəw, Pek. jiào 'to awake'.
Karlgren code	1038 f

Character	俊
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	curs
Classic Old Chinese	cwənh
Western Han Chinese	cwənh
Eastern Han Chinese	cjwənh
Early Postclassic Chinese	cjwìn
Mid Postclassic Chinese	cjwìn
Late Postclassic Chinese	cjwìn
Middle Chinese	cjwìn
Late Middle Chinese	cjwìn
English meaning	be great, eminent
Karlgren code	0468 t

Character	峻
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	surs
Classic Old Chinese	swənh
Western Han Chinese	swənh

Eastern Han Chinese	sjwənh
Early Postclassic Chinese	sjwìn
Mid Postclassic Chinese	sjwìn
Late Postclassic Chinese	sjwìn
Middle Chinese	sjwìn
Late Middle Chinese	sjwìn
English meaning	lofty
Karlgren code	0468 z

Character	浚
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	surs
Classic Old Chinese	swənh
Western Han Chinese	swənh
Eastern Han Chinese	sjwənh
Early Postclassic Chinese	sjwìn
Mid Postclassic Chinese	sjwìn
Late Postclassic Chinese	sjwìn
Middle Chinese	sjwìn
Late Middle Chinese	sjwìn

English meaning be deep, profound

Comments Also used for a homonymous toponym (thus in Shi 32,3). Modern jùn is secondary (under the influence of 俊竣峻 etc.). Since Late Zhou the character is attested with the meaning 'to ladle out, take from' which seems to be archaic (judging by the external evidence); perhaps 'deep, profound' < 'scoopable' (?).

Karlgren code 0468 | a'

Character	郡
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	gurs
Classic Old Chinese	gwənh
Western Han Chinese	gwənh
Eastern Han Chinese	gwənh
Early Postclassic Chinese	gwìn
Mid Postclassic Chinese	gwìn
Late Postclassic Chinese	gwìn
Middle Chinese	gùn
Late Middle Chinese	gjùn

English meaning district, province [Han]

Comments For *g cf. Xiamen kun⁶, Chaozhou kun⁴, Fuzhou kon⁶, Jianou kōn⁸.

Karlgren code 0459 g

Character	窘
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	g(h)rən?
Classic Old Chinese	g(h)rən
Middle Chinese	gín
Late Middle Chinese	gjín
English meaning	be distressed, bothered

Karlgren code	0459 l
Character	菌
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	ghrun?
Classic Old Chinese	ghrwən
Western Han Chinese	ghrwən
Eastern Han Chinese	ghrwən
Early Postclassic Chinese	ghwín
Mid Postclassic Chinese	ghwín
Late Postclassic Chinese	ghwín
Middle Chinese	gwín
Late Middle Chinese	gjwín
English meaning	mushroom [LZ]
Comments	For *gh cf. Chaozhou khuŋ ⁴ . Viet. khuâ'n reflects an unattested variant MC *khwín (reflected also in Fuzhou khuŋ ³).
Karlgren code	0485 c
Character	拮
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	kurs
Classic Old Chinese	kwənh
Western Han Chinese	kwənh
Eastern Han Chinese	kwənh
Early Postclassic Chinese	kwìn
Mid Postclassic Chinese	kwìn
Late Postclassic Chinese	kwìn
Middle Chinese	kùn
Late Middle Chinese	kjùn
English meaning	to pick, gather [Han]
Character	峻
Modern (Beijing) reading	jùn
Preclassic Old Chinese	curs
Classic Old Chinese	cwənh
Western Han Chinese	cwənh
Eastern Han Chinese	cjwənh
Early Postclassic Chinese	cjwín
Mid Postclassic Chinese	cjwín
Late Postclassic Chinese	cjwìn
Middle Chinese	cjwìn
Late Middle Chinese	cjwìn
English meaning	inspect, inspector (of fields)
Karlgren code	0468 v
Character	君
Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	kur
Classic Old Chinese	kwən

Western Han Chinese	kwən
Eastern Han Chinese	kwən
Early Postclassic Chinese	kwɪn
Mid Postclassic Chinese	kwɪn
Late Postclassic Chinese	kwɪn
Middle Chinese	kün
Late Middle Chinese	kjün
English meaning	lord, lady; prince, ruler; head.
Comments	Cf. Tib. bkur-ba 'veneration, worship', Kach. šäkawn 'to praise, extol' < ST *kür.
Karlgren code	0459 a-c
Character	均
Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	k ^w in
Classic Old Chinese	kwɪn
Western Han Chinese	kwjən
Eastern Han Chinese	kjwən
Early Postclassic Chinese	kjwɪn
Mid Postclassic Chinese	kjwɪn
Late Postclassic Chinese	kjwɪn
Middle Chinese	kjwin
Late Middle Chinese	kjwin
English meaning	be well balanced, equal, alike
Karlgren code	0391 c
Character	軍
Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	kur
Classic Old Chinese	kwən
Western Han Chinese	kwən
Eastern Han Chinese	kwən
Early Postclassic Chinese	kwɪn
Mid Postclassic Chinese	kwɪn
Late Postclassic Chinese	kwɪn
Middle Chinese	kün
Late Middle Chinese	kjün
English meaning	army, troops
Karlgren code	0458 a
Character	囷
Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	khun
Middle Chinese	khwin
Late Middle Chinese	khjwin
English meaning	round granary, bin
Karlgren code	0485 a
Character	鞞

Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	kur
Classic Old Chinese	kwən
Western Han Chinese	kwən
Eastern Han Chinese	kwən
Early Postclassic Chinese	kwīn
Mid Postclassic Chinese	kwīn
Late Postclassic Chinese	kwīn
Middle Chinese	kün
Late Middle Chinese	kjün
English meaning	callosity, chap (on skin) [Han]
Comments	Also read *kur-s, MC kùn (FQ 居運) id.

Character	麋
Modern (Beijing) reading	jūn
Preclassic Old Chinese	krun
Classic Old Chinese	krwən
Western Han Chinese	krwən
Eastern Han Chinese	krwən
Early Postclassic Chinese	kwīn
Mid Postclassic Chinese	kwīn
Late Postclassic Chinese	kwīn
Middle Chinese	kwīn
Late Middle Chinese	kjwīn
English meaning	(probably:) waterdeer
Comments	Cf. PA for *gə-rən.
Karlgren code	0485 d-e

Character	凱
Modern (Beijing) reading	kǎi
Preclassic Old Chinese	khəjʔ
Classic Old Chinese	khəj
Western Han Chinese	khəj
Eastern Han Chinese	khəj
Early Postclassic Chinese	khəj
Mid Postclassic Chinese	khəj
Late Postclassic Chinese	khəj
Middle Chinese	kháj
Late Middle Chinese	kháj
English meaning	name of the wind of the South
Comments	Perhaps s.w. as 豈 *khəjʔ 'be joyous' q.v.
Karlgren code	0548 b

Character	開
Modern (Beijing) reading	kāi
Preclassic Old Chinese	khəj
Classic Old Chinese	khəj
Western Han Chinese	khəj
Eastern Han Chinese	khəj

Early Postclassic Chinese	khōj
Mid Postclassic Chinese	khōj
Late Postclassic Chinese	khōj
Middle Chinese	kh _Δ j
Late Middle Chinese	kh _Δ j
English meaning	to open the way, open, free
Comments	Cf. perhaps also Viet. kho'i 'to enlarge, widen' (< 'open'?), khui 'to unpack' (?).
Karlgren code	0541 a
Character	看
Modern (Beijing) reading	kàn
Preclassic Old Chinese	khāns (~ -rs)
Classic Old Chinese	khānh
Western Han Chinese	khānh
Eastern Han Chinese	khānh
Early Postclassic Chinese	khàn
Mid Postclassic Chinese	khàn
Late Postclassic Chinese	khàn
Middle Chinese	khàn
Late Middle Chinese	khàn
English meaning	to inquire, investigate; to see, look [Han]
Comments	Also read *khān (~-r), MC khân, Mand. kân 'to guard, preserve' [Sui].
Karlgren code	0142 a
Character	衍
Modern (Beijing) reading	kàn
Preclassic Old Chinese	khāns
Classic Old Chinese	khānh
Western Han Chinese	khānh
Eastern Han Chinese	khānh
Early Postclassic Chinese	khàn
Mid Postclassic Chinese	khàn
Late Postclassic Chinese	khàn
Middle Chinese	khàn
Late Middle Chinese	khàn
English meaning	be delighted
Karlgren code	0139 p
Character	坎
Modern (Beijing) reading	kǎn
Preclassic Old Chinese	khōm?
Classic Old Chinese	khóm
Western Han Chinese	khóm
Eastern Han Chinese	khóm
Early Postclassic Chinese	khóm
Mid Postclassic Chinese	khóm
Late Postclassic Chinese	khóm
Middle Chinese	khám

Late Middle Chinese	khám
English meaning	pit; bury in a pit; be sounding kan-kan
Karlgren code	0624 d
Character	侃
Modern (Beijing) reading	kǎn
Preclassic Old Chinese	khān?
Classic Old Chinese	khán
Western Han Chinese	khán
Eastern Han Chinese	khán
Early Postclassic Chinese	khán
Mid Postclassic Chinese	khán
Late Postclassic Chinese	khán
Middle Chinese	khán
Late Middle Chinese	khán
English meaning	straight-forward [LZ]
Comments	Also read *khān?-s, MC khàn, Pek. kàn id.
Karlgren code	0141 a-c
Character	顛
Modern (Beijing) reading	kǎn
Preclassic Old Chinese	khōm?
Classic Old Chinese	khóm
Western Han Chinese	khóm
Eastern Han Chinese	khóm
Early Postclassic Chinese	khóm
Mid Postclassic Chinese	khóm
Late Postclassic Chinese	khóm
Middle Chinese	khám
Late Middle Chinese	khám
English meaning	hungry, emaciated
Comments	Also read *xōm-s, MC xám id.
Karlgren code	0671 m
Character	刊
Modern (Beijing) reading	kān
Preclassic Old Chinese	khān
Classic Old Chinese	khān
Western Han Chinese	khān
Eastern Han Chinese	khān
Early Postclassic Chinese	khān
Mid Postclassic Chinese	khān
Late Postclassic Chinese	khān
Middle Chinese	khân
Late Middle Chinese	khân
English meaning	to cut down
Karlgren code	0139 n-o
Character	勘

Modern (Beijing) reading	kān
Preclassic Old Chinese	khōms
Classic Old Chinese	khōmh
Western Han Chinese	khōmh
Eastern Han Chinese	khōmh
Early Postclassic Chinese	khēm
Mid Postclassic Chinese	khēm
Late Postclassic Chinese	khēm
Middle Chinese	khām
Late Middle Chinese	khām
English meaning	to search, examine; to prove [Tang]

Character	堪
Modern (Beijing) reading	kān
Preclassic Old Chinese	khōm
Classic Old Chinese	khōm
Western Han Chinese	khōm
Eastern Han Chinese	khōm
Early Postclassic Chinese	khōm
Mid Postclassic Chinese	khōm
Late Postclassic Chinese	khōm
Middle Chinese	khām
Late Middle Chinese	khām
English meaning	be equal to, able to bear
Karlgren code	0658 p

Character	巖
Modern (Beijing) reading	kān
Preclassic Old Chinese	khōm
Classic Old Chinese	khōm
Western Han Chinese	khōm
Eastern Han Chinese	khōm
Early Postclassic Chinese	khōm
Mid Postclassic Chinese	khōm
Late Postclassic Chinese	khōm
Middle Chinese	khām
Late Middle Chinese	khām
English meaning	rocky, precipitous [L.Zhou]
Comments	Also read *khrōm, MC khām id. During L.Zhou attested only within the die-sheng 巖嚴 *kh(r)ōm-ŋōm id. (whence, through assimilation, two other MC readings: ŋām and ŋām); later (Qi) attested also separately. Cf. also 巖 and 巖 (the latter word, although very similar both phonetically and semantically, seems to have a different ST etymology).
Karlgren code	0658 r

Character	亢
Modern (Beijing) reading	kàng
Preclassic Old Chinese	kāŋ
Classic Old Chinese	kāŋ
Western Han Chinese	kāŋ

Eastern Han Chinese	kāŋ
Early Postclassic Chinese	kāŋ
Mid Postclassic Chinese	kāŋ
Late Postclassic Chinese	kāŋ
Middle Chinese	kâŋ
Late Middle Chinese	kâŋ
English meaning	neck, throat [since Han]
Karlgren code	0698 a

Character	伉
Modern (Beijing) reading	kàng
Preclassic Old Chinese	khāŋs
Classic Old Chinese	khāŋh
Western Han Chinese	khāŋh
Eastern Han Chinese	khāŋh
Early Postclassic Chinese	khàn
Mid Postclassic Chinese	khàn
Late Postclassic Chinese	khàn
Middle Chinese	khàn
Late Middle Chinese	khàn
English meaning	high (e.g. gate)
Comments	During late Zhou used for homonymous *khāŋs 'equal, companion, mate; proud'.
Karlgren code	0698 c

Character	扛
Modern (Beijing) reading	káng
Preclassic Old Chinese	krōŋ
Classic Old Chinese	krōŋ
Western Han Chinese	krōŋ
Eastern Han Chinese	krōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kōŋ
Middle Chinese	kəuŋ
Late Middle Chinese	kəuŋ
English meaning	to lift (heavy weights) [Han]
Comments	Modern gāng - as well as the more frequent reading káng - is irregular.

Character	抗
Modern (Beijing) reading	kàng
Preclassic Old Chinese	khāŋs
Classic Old Chinese	khāŋh
Western Han Chinese	khāŋh
Eastern Han Chinese	khāŋh
Early Postclassic Chinese	khàn
Mid Postclassic Chinese	khàn
Late Postclassic Chinese	khàn
Middle Chinese	khàn

Late Middle Chinese	khâŋ
English meaning	to set up, lift up
Comments	Also read *ghāŋ, MC ɣâŋ (FQ 胡郎), Go gau, Kan kau id.
Karlgren code	0698 b
Character	康
Modern (Beijing) reading	kāng
Preclassic Old Chinese	khāŋ
Classic Old Chinese	khāŋ
Western Han Chinese	khāŋ
Eastern Han Chinese	khāŋ
Early Postclassic Chinese	khāŋ
Mid Postclassic Chinese	khāŋ
Late Postclassic Chinese	khāŋ
Middle Chinese	khâŋ
Late Middle Chinese	khâŋ
English meaning	be at ease, have peace of mind; be prosperous, healthy; tranquility, peace;
prosperity; ease	
Karlgren code	0746 h-j
Character	慷
Modern (Beijing) reading	kāng
Preclassic Old Chinese	khāŋ
Classic Old Chinese	khāŋ
Western Han Chinese	khāŋ
Eastern Han Chinese	khāŋ
Early Postclassic Chinese	khāŋ
Mid Postclassic Chinese	khāŋ
Late Postclassic Chinese	khāŋ
Middle Chinese	khâŋ
Late Middle Chinese	khâŋ
English meaning	emotion, grief; annoyed
Comments	Attested in the reduplication 慷慨 *khāŋ-khōts / 慨慷 *khōts-khāŋ.
Karlgren code	0746 m
Character	靠
Modern (Beijing) reading	kào
Preclassic Old Chinese	khūs (~ -ks)
Classic Old Chinese	khūh
Western Han Chinese	khōwh
Eastern Han Chinese	khōwh
Early Postclassic Chinese	khōw
Mid Postclassic Chinese	khàw
Late Postclassic Chinese	khàw
Middle Chinese	khàw
Late Middle Chinese	khàw
English meaning	to lean upon [Song]
Character	考

Modern (Beijing) reading	kǎo
Preclassic Old Chinese	khū?
Classic Old Chinese	khú
Western Han Chinese	khǎw
Eastern Han Chinese	khǎw
Early Postclassic Chinese	khǎw
Mid Postclassic Chinese	kháw
Late Postclassic Chinese	kháw
Middle Chinese	kháw
Late Middle Chinese	kháw
English meaning	to achieve; to examine; examination; old age; father, deceased father, ancestor; old
Comments	Also used for a homonymous *khū? 'to strike; to beat, torture' which was later (since Wei) written with the radical 'hand' (<S-01ac3f>).
Karlgren code	1041 d-i
Character	克
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	khǎk
Classic Old Chinese	khǎk
Western Han Chinese	khǎk
Eastern Han Chinese	khǎk
Early Postclassic Chinese	khǎk
Mid Postclassic Chinese	khǎk
Late Postclassic Chinese	khǎk
Middle Chinese	khΛk
Late Middle Chinese	khΛk
English meaning	be capable, predominate; to conquer, vanquish; be able, can, be willing
Karlgren code	0903 a-g
Character	刻
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	khǎk
Classic Old Chinese	khǎk
Western Han Chinese	khǎk
Eastern Han Chinese	khǎk
Early Postclassic Chinese	khǎk
Mid Postclassic Chinese	khǎk
Late Postclassic Chinese	khǎk
Middle Chinese	khΛk
Late Middle Chinese	khΛk
English meaning	to engrave, cut, injure
Comments	Also used to denote a short time period (quarter of an hour), originally "a cut, notch". In Viet. there is also a colloquial loan: khắc 'notch, nick'.
Karlgren code	0937 v
Character	咳
Modern (Beijing) reading	ké
Preclassic Old Chinese	khǎks

Classic Old Chinese	khōh
Western Han Chinese	khōh
Eastern Han Chinese	khōh
Early Postclassic Chinese	khḗ
Mid Postclassic Chinese	khḗ
Late Postclassic Chinese	khḗj
Middle Chinese	khàj
Late Middle Chinese	khàj
English meaning	cough
Comments	Mod. ké must reflect an unattested variant *khōk, MC khak.
Karlgren code	0937 g

Character	客
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	khrāk
Classic Old Chinese	khrāk
Western Han Chinese	khrāk
Eastern Han Chinese	khrāk
Early Postclassic Chinese	khḗk
Mid Postclassic Chinese	khḗk
Late Postclassic Chinese	khḗk
Middle Chinese	khäik
Late Middle Chinese	khäik
English meaning	guest
Comments	Cf. PA *kàra (~ k' -) 'opposite, enemy' (PT *karak 'robber').
Karlgren code	0766 d'-f

Character	恪
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	khāk
Classic Old Chinese	khāk
Western Han Chinese	khāk
Eastern Han Chinese	khāk
Early Postclassic Chinese	khāk
Mid Postclassic Chinese	khāk
Late Postclassic Chinese	khāk
Middle Chinese	khâk
Late Middle Chinese	khâk
English meaning	to respect, revere
Karlgren code	0766 g

Character	課
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	kh ^w ājs
Classic Old Chinese	khwājh
Western Han Chinese	khwājh
Eastern Han Chinese	khwāh
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā

Late Postclassic Chinese	khwà
Middle Chinese	khwà
Late Middle Chinese	khwà
English meaning	task, lesson; tax [LZ]
Karlgren code	0351 f
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	kè
Preclassic Old Chinese	kh ^w ājs
Classic Old Chinese	khwājh
Western Han Chinese	khwājh
Eastern Han Chinese	khwāh
Early Postclassic Chinese	khwà
Mid Postclassic Chinese	khwà
Late Postclassic Chinese	khwà
Middle Chinese	khwà
Late Middle Chinese	khwà
English meaning	dust [LZ]
Karlgren code	0351 e
Character	𦉴
Modern (Beijing) reading	kě
Preclassic Old Chinese	khāj?
Classic Old Chinese	kháj
Western Han Chinese	kháj
Eastern Han Chinese	khá
Early Postclassic Chinese	khá
Mid Postclassic Chinese	khá
Late Postclassic Chinese	khá
Middle Chinese	khá
Late Middle Chinese	khá
English meaning	to bear; can
Comments	Viet. khá is colloquial; regular Sino-Viet. is khá ⁶ .
Karlgren code	0001 a-c
Character	渴
Modern (Beijing) reading	kě
Preclassic Old Chinese	khāt
Classic Old Chinese	khāt
Western Han Chinese	khāt
Eastern Han Chinese	khāt
Early Postclassic Chinese	khāt
Mid Postclassic Chinese	khāt
Late Postclassic Chinese	khāt
Middle Chinese	khāt
Late Middle Chinese	khāt
English meaning	be thirsty
Comments	During LZ also used for *g(h)rat, MC get, Pek. jie 'dried up'.
Karlgren code	0313 j,z

Character	柯
Modern (Beijing) reading	kē
Preclassic Old Chinese	khāj
Classic Old Chinese	khāj
Middle Chinese	khâ
Late Middle Chinese	khâ
English meaning	axe handle

Character	科
Modern (Beijing) reading	kē
Preclassic Old Chinese	kh ^w āj
Classic Old Chinese	khwāj
Western Han Chinese	khwāj
Eastern Han Chinese	khwā
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwâ
Late Middle Chinese	khwâ
English meaning	hollow, cavity

Comments The word is omitted from Schüssler's dictionary (although attested already in Yijing). The most common meaning (since L.Zhou) is 'class, division; field (of studies), subject' (a metaphoric usage of the original 'hollow, cavity?').

Karlgren code 0008 n

Character	苛
Modern (Beijing) reading	kē
Preclassic Old Chinese	g(h)āj
Classic Old Chinese	g(h)āj
Western Han Chinese	gāj (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	yâ
Late Middle Chinese	yâ
English meaning	to scold, blame, reprimand

Character	薙
Modern (Beijing) reading	kē
Preclassic Old Chinese	kh ^w āj
Classic Old Chinese	khwāj
Western Han Chinese	khwāj
Eastern Han Chinese	khwā
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwâ

Late Middle Chinese	khwâ
English meaning	great or beautiful
Karlgren code	0018 h
Character	肯
Modern (Beijing) reading	kě'n
Preclassic Old Chinese	khəŋʔ
Classic Old Chinese	khəŋ
Western Han Chinese	khəŋ
Eastern Han Chinese	khəŋ
Early Postclassic Chinese	khəŋ
Mid Postclassic Chinese	khəŋ
Late Postclassic Chinese	khəŋ
Middle Chinese	kháŋ
Late Middle Chinese	kháŋ
English meaning	be willing
Comments	Standard Sino-Viet. is khắ'ng.
Karlgren code	0882 a-b
Character	墾
Modern (Beijing) reading	kě'n
Preclassic Old Chinese	khəŋʔ
Classic Old Chinese	khəŋ
Western Han Chinese	khəŋ
Eastern Han Chinese	khəŋ
Early Postclassic Chinese	khəŋ
Mid Postclassic Chinese	khəŋ
Late Postclassic Chinese	khəŋ
Middle Chinese	khán
Late Middle Chinese	khán
English meaning	to clear land (for cultivation) [L.Zhou]
Karlgren code	0416 m
Character	懇
Modern (Beijing) reading	kě'n
Preclassic Old Chinese	khəŋʔ
Classic Old Chinese	khəŋ
Western Han Chinese	khəŋ
Eastern Han Chinese	khəŋ
Early Postclassic Chinese	khəŋ
Mid Postclassic Chinese	khəŋ
Late Postclassic Chinese	khəŋ
Middle Chinese	khán
Late Middle Chinese	khán
English meaning	to ask, beg, pray [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is khắ'n.
Character	坑
Modern (Beijing) reading	kēng

Preclassic Old Chinese	khṛāŋ
Classic Old Chinese	khṛāŋ
Western Han Chinese	khṛāŋ
Eastern Han Chinese	khṛēŋ
Early Postclassic Chinese	khēŋ
Mid Postclassic Chinese	khēŋ
Late Postclassic Chinese	khēŋ
Middle Chinese	khäiŋ
Late Middle Chinese	khaiŋ
English meaning	pit [LZ]
Karlgren code	0698 h

Character	阨
Modern (Beijing) reading	kēng
Preclassic Old Chinese	khṛāŋ
Classic Old Chinese	khṛāŋ
Western Han Chinese	khṛāŋ
Eastern Han Chinese	khṛēŋ
Early Postclassic Chinese	khēŋ
Mid Postclassic Chinese	khēŋ
Late Postclassic Chinese	khēŋ
Middle Chinese	khäiŋ
Late Middle Chinese	khaiŋ
English meaning	pit, hole [LZ]
Karlgren code	0698 i

Character	脛
Modern (Beijing) reading	kēng
Preclassic Old Chinese	khṛēŋ
Classic Old Chinese	khṛēŋ
Western Han Chinese	khṛēŋ
Eastern Han Chinese	khriēŋ
Early Postclassic Chinese	khiēŋ
Mid Postclassic Chinese	khiēŋ
Late Postclassic Chinese	khiēŋ
Middle Chinese	khaiŋ
Late Middle Chinese	khaiŋ
English meaning	shank bone of ox [Han]
Comments	Also read *ghṛēŋ, MC ɣaiŋ id.
Karlgren code	0831 q-r

Character	控
Modern (Beijing) reading	kòng
Preclassic Old Chinese	khōŋs
Classic Old Chinese	khōŋh
Western Han Chinese	khōŋh
Eastern Han Chinese	khōŋh
Early Postclassic Chinese	khòŋ
Mid Postclassic Chinese	khòŋ

Late Postclassic Chinese	khwòŋ
Middle Chinese	khùŋ
Late Middle Chinese	khùŋ
English meaning	to pull in; hasten to, appeal to
Karlgren code	1172 a'
Character	霽
Modern (Beijing) reading	kòng
Preclassic Old Chinese	r(h)ēŋ
Classic Old Chinese	r(h)ēŋ
Western Han Chinese	r(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	r(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Middle Chinese	liēŋ
Late Middle Chinese	liēŋ
English meaning	rain dropping
Karlgren code	0836 a-d
Character	孔
Modern (Beijing) reading	kǒng
Preclassic Old Chinese	khōŋ?
Classic Old Chinese	khóŋ
Western Han Chinese	khóŋ
Eastern Han Chinese	khóŋ
Early Postclassic Chinese	khóŋ
Mid Postclassic Chinese	khóŋ
Late Postclassic Chinese	khwóŋ
Middle Chinese	khúŋ
Late Middle Chinese	khúŋ
English meaning	be great, much, very much, very
Comments	A later meaning (attested since Han and apparently reflected in colloquial Viet. hô'ng) is 'hollow, hole, cavity' (cf. 空 *khōŋ). Regular Sino-Viet. is khô'ng.
Karlgren code	1174 a-b
Character	恐
Modern (Beijing) reading	kǒng
Preclassic Old Chinese	khōŋ?
Classic Old Chinese	khóŋ
Western Han Chinese	khóŋ
Eastern Han Chinese	khóŋ
Early Postclassic Chinese	khóŋ
Mid Postclassic Chinese	khóŋ
Late Postclassic Chinese	khóŋ
Middle Chinese	khóuŋ
Late Middle Chinese	khúŋ
English meaning	to be afraid, fear
Comments	Also read *khōŋ?-s, MC khòuŋ (FQ 區用) id.

Karlgren code	1172 ㄉ
Character	空
Modern (Beijing) reading	kōng
Preclassic Old Chinese	khōŋ
Classic Old Chinese	khōŋ
Western Han Chinese	khōŋ
Eastern Han Chinese	khōŋ
Early Postclassic Chinese	khōŋ
Mid Postclassic Chinese	khōŋ
Late Postclassic Chinese	khwōŋ
Middle Chinese	khuŋ
Late Middle Chinese	khuŋ
English meaning	be empty, hollow
Comments	Also read *khōŋ-s, MC khùŋ (FQ 苦貢), Pek. kòng 'to exhaust'. As an object name, 'hole', usually read *khōŋ? (MC khúŋ, FQ JY 苦動), although this reading is attested only since L. Zhou.
Karlgren code	1172 h
Character	筩
Modern (Beijing) reading	kōng
Preclassic Old Chinese	khōŋ
Classic Old Chinese	khōŋ
Western Han Chinese	khōŋ
Eastern Han Chinese	khōŋ
Early Postclassic Chinese	khōŋ
Mid Postclassic Chinese	khōŋ
Late Postclassic Chinese	khwōŋ
Middle Chinese	khuŋ
Late Middle Chinese	khuŋ
Character	叩
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khō?
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khwá
Eastern Han Chinese	khwá
Early Postclassic Chinese	khów
Mid Postclassic Chinese	khèw
Late Postclassic Chinese	khèw
Middle Chinese	kháw
Late Middle Chinese	kháw
English meaning	strike; attack, set to work upon [LZ]
Comments	Also read *khō?-s, MC khàw, Pek. kòu id.
Karlgren code	0110 d
Character	扣
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khō?

Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khwá
Eastern Han Chinese	khwá
Early Postclassic Chinese	khów
Mid Postclassic Chinese	khèw
Late Postclassic Chinese	khèw
Middle Chinese	kháw
Late Middle Chinese	kháw
English meaning	strike; lay hold of [LZ]
Comments	= 叩 q.v. (with the same second reading *khō?-s)
Karlgren code	0110 e

Character	寇
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khōs
Classic Old Chinese	khōh
Western Han Chinese	khwāh
Eastern Han Chinese	khwāh
Early Postclassic Chinese	khòw
Mid Postclassic Chinese	khèw
Late Postclassic Chinese	khèw
Middle Chinese	khàw
Late Middle Chinese	khàw
English meaning	to rob, robber
Karlgren code	0111 a-b

Character	鈞
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khō?
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khwá
Eastern Han Chinese	khwá
Early Postclassic Chinese	khów
Mid Postclassic Chinese	khèw
Late Postclassic Chinese	khèw
Middle Chinese	kháw
Late Middle Chinese	kháw
English meaning	beat on some metal object, make a noise [LZ]
Comments	Cf. 叩.
Karlgren code	0110 f

Character	恂
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khōs
Classic Old Chinese	khōh
Western Han Chinese	khwāh
Eastern Han Chinese	khwāh
Early Postclassic Chinese	khòw
Mid Postclassic Chinese	khèw

Late Postclassic Chinese	khə̀w
Middle Chinese	khàw
Late Middle Chinese	khàw
English meaning	stupid [LZ]
Karlgren code	0108 j

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	kòu
Preclassic Old Chinese	khōks
Classic Old Chinese	khōh
Middle Chinese	khàw
Late Middle Chinese	khàw
Karlgren code	1226 q

Character	𠵱
Modern (Beijing) reading	kǒu
Preclassic Old Chinese	khō?
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khwá
Eastern Han Chinese	khwá
Early Postclassic Chinese	khów
Mid Postclassic Chinese	khə̀w
Late Postclassic Chinese	khə̀w
Middle Chinese	kháw
Late Middle Chinese	kháw
English meaning	mouth
Karlgren code	0110 a-c

Character	衿
Modern (Beijing) reading	kōu
Preclassic Old Chinese	khō
Classic Old Chinese	khō
Western Han Chinese	khwā
Eastern Han Chinese	khwā
Early Postclassic Chinese	khōw
Mid Postclassic Chinese	khēw
Late Postclassic Chinese	khēw
Middle Chinese	khàw
Late Middle Chinese	khàw
English meaning	slit, indentation in garment [LZ]
Karlgren code	0108 l

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	kōu
Preclassic Old Chinese	khō
Classic Old Chinese	khō
Western Han Chinese	khwā
Eastern Han Chinese	khwā
Early Postclassic Chinese	khōw

Mid Postclassic Chinese	khōw
Late Postclassic Chinese	khōw
Middle Chinese	kh _Δ w
Late Middle Chinese	kh _Δ w
English meaning	pull up (as a dress) [LZ]
Comments	Also read *kho, MC khü, Pek. qū id.
Karlgren code	0122 h
Character	庫
Modern (Beijing) reading	kù
Preclassic Old Chinese	kh(l)ās
Classic Old Chinese	khāh
Western Han Chinese	khāh
Eastern Han Chinese	khāh
Early Postclassic Chinese	khò
Mid Postclassic Chinese	khò
Late Postclassic Chinese	khò
Middle Chinese	khò
Late Middle Chinese	khò
English meaning	store, treasury [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is khố.
Karlgren code	0074 e
Character	繇
Modern (Beijing) reading	kù
Preclassic Old Chinese	kh ^w ās
Classic Old Chinese	khwāh
Western Han Chinese	khāh
Eastern Han Chinese	khāh
Early Postclassic Chinese	khò
Mid Postclassic Chinese	khò
Late Postclassic Chinese	khò
Middle Chinese	khò
Late Middle Chinese	khò
English meaning	trousers, loin-cloth [L.Zhou]
Comments	Written also with the radical "cloth" (a later graph is 褲).
Character	苦
Modern (Beijing) reading	kǔ
Preclassic Old Chinese	khā?
Classic Old Chinese	khá
Western Han Chinese	khá
Eastern Han Chinese	khá
Early Postclassic Chinese	khó
Mid Postclassic Chinese	khó
Late Postclassic Chinese	khó
Middle Chinese	khó
Late Middle Chinese	khó
English meaning	be bitter

Comments	Also used for a homonymous *khā? 'sow-thistle' (Sonchus oleraceus?). Viet. <i>khó</i> is colloquial (used only in the sense '(bitter) > hard, difficult' - existing also in Chinese); regular Sino-Viet. is <i>khô</i> ´.
Karlgren code	0049 u
Character	楷
Modern (Beijing) reading	kǔ
Preclassic Old Chinese	g(h)ā?
Classic Old Chinese	g(h)á
Western Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gó (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣó
Late Middle Chinese	ɣó
English meaning	a k. of tree
Comments	During Late Zhou borrowed for *khā? (MC <i>khó</i> , Pek. <i>kǔ</i>) 'of bad quality' (probably = 苦 q.v.).
Karlgren code	0049 h´
Character	枯
Modern (Beijing) reading	kū
Preclassic Old Chinese	khā
Classic Old Chinese	khā
Western Han Chinese	khā
Eastern Han Chinese	khā
Early Postclassic Chinese	khō
Mid Postclassic Chinese	khō
Late Postclassic Chinese	khō
Middle Chinese	kho
Late Middle Chinese	kho
English meaning	withered, dried
Karlgren code	0049 t
Character	哭
Modern (Beijing) reading	kū
Preclassic Old Chinese	khōk
Classic Old Chinese	khōk
Western Han Chinese	khōk
Eastern Han Chinese	khōk
Early Postclassic Chinese	khōk
Mid Postclassic Chinese	khōk
Late Postclassic Chinese	khwōk
Middle Chinese	khuk
Late Middle Chinese	khuk
English meaning	to weep, wail [L.Zhou]
Karlgren code	1203 a

Character	割
Modern (Beijing) reading	kū
Preclassic Old Chinese	kh ^w ās
Classic Old Chinese	khwāh
Western Han Chinese	khāh
Eastern Han Chinese	khāh
Early Postclassic Chinese	khò
Mid Postclassic Chinese	khò
Late Postclassic Chinese	khò
Middle Chinese	khò
Late Middle Chinese	khò
English meaning	cut open, cut to pieces
Karlgren code	0043 f
Character	搆
Modern (Beijing) reading	kū
Preclassic Old Chinese	kh ^w ā
Classic Old Chinese	khwā
Western Han Chinese	khā
Eastern Han Chinese	khā
Early Postclassic Chinese	khō
Mid Postclassic Chinese	khō
Late Postclassic Chinese	khō
Middle Chinese	kho
Late Middle Chinese	kho
English meaning	to insert the hand (and grasp) [LZ]
Karlgren code	0043 g
Character	跨
Modern (Beijing) reading	kuà
Preclassic Old Chinese	kh ^w rās
Classic Old Chinese	khwrāh
Western Han Chinese	khwrāh
Eastern Han Chinese	khwrāh
Early Postclassic Chinese	khwà
Mid Postclassic Chinese	khwà
Late Postclassic Chinese	khwà
Middle Chinese	khwà
Late Middle Chinese	khwà
English meaning	to step over, pass over [LZ]
Comments	Also read *kh ^w ā-s, MC khò, Pek. kù 'to squat over, have in one's power'.
Karlgren code	0043 d
Character	夸
Modern (Beijing) reading	kuā
Preclassic Old Chinese	kh ^w rā
Classic Old Chinese	khwrā
Western Han Chinese	khwrā
Eastern Han Chinese	khwrā

Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwā
Late Middle Chinese	khwā
English meaning	boast
Karlgren code	0043 a

Character	誇
Modern (Beijing) reading	kuā
Preclassic Old Chinese	kh ^w rā
Classic Old Chinese	khwrā
Western Han Chinese	khwrā
Eastern Han Chinese	khwrā
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwā
Late Middle Chinese	khwā
English meaning	to boast
Comments	Regular Sino-Viet. is khoa.
Karlgren code	0043 b

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	kuā
Preclassic Old Chinese	kh ^w rāj
Classic Old Chinese	khwrāj
Western Han Chinese	khwrāj
Eastern Han Chinese	khwrā
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwā
Late Middle Chinese	khwā
English meaning	wry mouth [Shuowen]
Karlgren code	0018 a

Character	媯
Modern (Beijing) reading	kuā
Preclassic Old Chinese	kh ^w rā
Classic Old Chinese	khwrā
Western Han Chinese	khwrā
Eastern Han Chinese	khwrā
Early Postclassic Chinese	khwā
Mid Postclassic Chinese	khwā
Late Postclassic Chinese	khwā
Middle Chinese	khwā
Late Middle Chinese	khwā
English meaning	good, fine [LZ]

Karlgren code	0043 c
Character	快
Modern (Beijing) reading	kuài
Preclassic Old Chinese	kh ^w rāts
Classic Old Chinese	khwrā́c
Western Han Chinese	khwrās
Eastern Han Chinese	khwrās
Early Postclassic Chinese	khwā́s
Mid Postclassic Chinese	khwà́j
Late Postclassic Chinese	khwà́j
Middle Chinese	khwà́j
Late Middle Chinese	khwà́j
English meaning	pleased, joyful, satisfied; swift [LZ]
Karlgren code	0312 k
Character	塊
Modern (Beijing) reading	kuài
Preclassic Old Chinese	khūjs (~ -ts)
Classic Old Chinese	khwṓc
Western Han Chinese	khwṓs
Eastern Han Chinese	khwṓs
Early Postclassic Chinese	khwṓs
Mid Postclassic Chinese	khwà́j
Late Postclassic Chinese	khwà́j
Middle Chinese	khòj
Late Middle Chinese	khòj
English meaning	lump of earth, piece, block [L.Zhou]
Comments	Tsiyün also gives a MC reading khwà́j (whence Mand. kuài), OC *khrūjs (~-ts) id.
Karlgren code	0569 g
Character	膾
Modern (Beijing) reading	kuài
Preclassic Old Chinese	k ^w āts
Classic Old Chinese	kwā́c
Western Han Chinese	kwās
Eastern Han Chinese	kwās
Early Postclassic Chinese	kwās
Mid Postclassic Chinese	kwà́j
Late Postclassic Chinese	kwà́j
Middle Chinese	kwà́j
Late Middle Chinese	kwà́j
English meaning	to mince (food)
Comments	Normal Sino-Viet. is khoái (with the same secondary aspiration as in Mand.).
Character	攄
Modern (Beijing) reading	kuǎn

Preclassic Old Chinese	kh ^w ān?
Classic Old Chinese	khwān
Western Han Chinese	khwān
Eastern Han Chinese	khwān
Early Postclassic Chinese	khwān
Mid Postclassic Chinese	khwān
Late Postclassic Chinese	khwān
Middle Chinese	khwān
Late Middle Chinese	khwān
English meaning	small table [LZ]
Karlgren code	0257 s

Character	款
Modern (Beijing) reading	kuǎn
Preclassic Old Chinese	kh ^w ār?
Classic Old Chinese	khwān
Western Han Chinese	khwān
Eastern Han Chinese	khwān
Early Postclassic Chinese	khwān
Mid Postclassic Chinese	khwān
Late Postclassic Chinese	khwān
Middle Chinese	khwān
Late Middle Chinese	khwān
English meaning	an item
Comments	Late Zhou meanings are "sincere, staunch"; "empty" (= 窳, thus probably *kh ^w ār?); "to knock, rap"
Karlgren code	0162 a

Character	窳
Modern (Beijing) reading	kuǎn
Preclassic Old Chinese	kh ^w ār?
Classic Old Chinese	khwān
Western Han Chinese	khwān
Eastern Han Chinese	khwān
Early Postclassic Chinese	khwān
Mid Postclassic Chinese	khwān
Late Postclassic Chinese	khwān
Middle Chinese	khwān
Late Middle Chinese	khwān
English meaning	hole, opening [LZ]
Karlgren code	0162 b

Character	寬
Modern (Beijing) reading	kuān
Preclassic Old Chinese	kh ^w ān
Classic Old Chinese	khwān
Western Han Chinese	khwān
Eastern Han Chinese	khwān
Early Postclassic Chinese	khwān

Mid Postclassic Chinese	khwān
Late Postclassic Chinese	khwān
Middle Chinese	khwān
Late Middle Chinese	khwān
English meaning	be vast, large-minded, generous
Karlgren code	0165 b
Character	狂
Modern (Beijing) reading	kuáng
Preclassic Old Chinese	g ^w aŋ
Classic Old Chinese	gwaŋ
Western Han Chinese	gwaŋ
Eastern Han Chinese	gwaŋ
Early Postclassic Chinese	gwaŋ
Mid Postclassic Chinese	gwaŋ
Late Postclassic Chinese	gwaŋ
Middle Chinese	gwaŋ
Late Middle Chinese	gwaŋ
English meaning	be foolish, crazy
Comments	For *g- cf. Mǐn forms: Xiamen kəŋ ² , Fuzhou kuəŋ ² , Jianou kuaŋ ⁹ (Chaozhou kuaŋ ² is secondary).
Karlgren code	0739 o-p
Character	況
Modern (Beijing) reading	kuàng
Preclassic Old Chinese	smaŋs
Classic Old Chinese	maŋh
Western Han Chinese	maŋh
Eastern Han Chinese	maŋh
Early Postclassic Chinese	hwàŋ
Mid Postclassic Chinese	hwàŋ
Late Postclassic Chinese	hwàŋ
Middle Chinese	xwàŋ
Late Middle Chinese	xjwàŋ
English meaning	to increase; increasingly, moreover
Comments	Used also for a homonymous *smaŋs 'be distressing, distressed'. A later meaning (probably originating from compounds) is 'circumstance'. Mand. k- is quite irregular.
Karlgren code	0765 g
Character	誑
Modern (Beijing) reading	kuáng
Preclassic Old Chinese	k ^w aŋs
Classic Old Chinese	kwaŋh
Western Han Chinese	kwaŋh
Eastern Han Chinese	kwaŋh
Early Postclassic Chinese	kwàŋ
Mid Postclassic Chinese	kwàŋ
Late Postclassic Chinese	kwàŋ
Middle Chinese	kwàŋ

Late Middle Chinese	kwàŋ
English meaning	to deceive [L.Zhou]
Comments	Modern kuáng is an aberrant reading, due to graphic (and etymological) influence of 狂 *g ^w aŋ 'mad' q.v.
Karlgren code	0739 x
Character	壙
Modern (Beijing) reading	kuàng
Preclassic Old Chinese	kh ^w āŋs
Classic Old Chinese	khwāŋh
Western Han Chinese	khwāŋh
Eastern Han Chinese	khwāŋh
Early Postclassic Chinese	khwàŋ
Mid Postclassic Chinese	khwàŋ
Late Postclassic Chinese	khwàŋ
Middle Chinese	khwàŋ
Late Middle Chinese	khwàŋ
English meaning	grave pit
Karlgren code	0707 n
Character	曠
Modern (Beijing) reading	kuàng
Preclassic Old Chinese	kh ^w āŋs
Classic Old Chinese	khwāŋh
Western Han Chinese	khwāŋh
Eastern Han Chinese	khwāŋh
Early Postclassic Chinese	khwàŋ
Mid Postclassic Chinese	khwàŋ
Late Postclassic Chinese	khwàŋ
Middle Chinese	khwàŋ
Late Middle Chinese	khwàŋ
English meaning	be vacant, desolate, widely separated; neglect
Comments	Regular Sino-Viet. is khoáng.
Karlgren code	0707 o
Character	礦
Modern (Beijing) reading	kuǎng
Preclassic Old Chinese	kh ^w rāŋʔ
Classic Old Chinese	khwráŋ
Western Han Chinese	khwráŋ
Eastern Han Chinese	khwréŋ
Early Postclassic Chinese	khwéŋ
Mid Postclassic Chinese	khwéŋ
Late Postclassic Chinese	khwéŋ
Middle Chinese	khwáŋ
Late Middle Chinese	khwáŋ
English meaning	ore, mineral [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is khoáng.

Character	匡
Modern (Beijing) reading	kuāng
Preclassic Old Chinese	kh ^w aŋ
Classic Old Chinese	khwaŋ
Western Han Chinese	khwaŋ
Eastern Han Chinese	khwaŋ
Early Postclassic Chinese	khwaŋ
Mid Postclassic Chinese	khwaŋ
Late Postclassic Chinese	khwaŋ
Middle Chinese	khwaŋ
Late Middle Chinese	khwaŋ
English meaning	to straighten out, assist
Comments	= 筐.
Karlgren code	0739 m

Character	框
Modern (Beijing) reading	kuāng
Preclassic Old Chinese	kh ^w aŋ
Classic Old Chinese	khwaŋ
Western Han Chinese	khwaŋ
Eastern Han Chinese	khwaŋ
Early Postclassic Chinese	khwaŋ
Mid Postclassic Chinese	khwaŋ
Late Postclassic Chinese	khwaŋ
Middle Chinese	khwaŋ
Late Middle Chinese	khwaŋ
English meaning	frame [Tang]
Comments	Probably same word as 筐 *kh ^w aŋ q.v. Regular Sino-Viet. is khuông.

Character	筐
Modern (Beijing) reading	kuāng
Preclassic Old Chinese	kh ^w aŋ
Classic Old Chinese	khwaŋ
Western Han Chinese	khwaŋ
Eastern Han Chinese	khwaŋ
Early Postclassic Chinese	khwaŋ
Mid Postclassic Chinese	khwaŋ
Late Postclassic Chinese	khwaŋ
Middle Chinese	khwaŋ
Late Middle Chinese	khwaŋ
English meaning	square basket
Comments	= 匡 q.v.
Karlgren code	0739 v

Character	奎
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	kh ^w ē
Classic Old Chinese	khwē
Western Han Chinese	khwē

Eastern Han Chinese	khwiē
Early Postclassic Chinese	khwiēj
Mid Postclassic Chinese	khwiēj
Late Postclassic Chinese	khwiēj
Middle Chinese	khwiej
Late Middle Chinese	khwiej
English meaning	crotch of a man's legs; name of a constellation [LZ]
Karlgren code	0879 i

Character	揆
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	gh ^w ij?
Classic Old Chinese	ghwíj
Western Han Chinese	ghwjəj
Eastern Han Chinese	ghjwəj
Early Postclassic Chinese	ghjwíj
Mid Postclassic Chinese	ghjwíj
Late Postclassic Chinese	ghjwí
Middle Chinese	gjwí
Late Middle Chinese	gjwí
English meaning	to measure, take measures
Comments	MC has rising tone, although most dialects reveal reflexes of even tone (*gh ^w ij, MC *gjwi): cf. (besides Pek. kúi), Chaozhou, Fuzhou khui ² .
Karlgren code	0605 e

Character	達
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	gru
Classic Old Chinese	gru
Western Han Chinese	grəw
Eastern Han Chinese	grəw
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gwi
Late Middle Chinese	gjwi
English meaning	a thoroughfare
Comments	The rhymes in Shijing clearly show that 達 belongs to the *-u-class; MC gwi is thus irregular (normally *gəw would be expected). For *g- cf. Fuzhou ki ² .
Karlgren code	0989 a

Character	葵
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	g ^w ij
Classic Old Chinese	gwíj
Western Han Chinese	gwjəj
Eastern Han Chinese	gjwəj
Early Postclassic Chinese	gjwíj
Mid Postclassic Chinese	gjwíj

Late Postclassic Chinese	gjwi
Middle Chinese	gjwi
Late Middle Chinese	gjwi
English meaning	sunflower, or mallow [<i>Malva verticillata</i>]
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen kue ² , Fuzhou ki ² , Jianou kü ⁹ , kuε ⁹ (Chaozhou khui ² is secondary).
Karlgren code	0605 g

Character	匱
Modern (Beijing) reading	kuì
Preclassic Old Chinese	gruts
Classic Old Chinese	grwə́c
Western Han Chinese	grwə́s
Eastern Han Chinese	grwə́s
Early Postclassic Chinese	gwiś
Mid Postclassic Chinese	gwiǰ
Late Postclassic Chinese	gwi
Middle Chinese	gwi
Late Middle Chinese	gwi
English meaning	box, coffer; defective, lacking
Comments	See 櫃 for the first meaning. Reason for devoicing in Mand. (kùì) is not clear.
Karlgren code	0540 g

Character	魁
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	khūj
Classic Old Chinese	khwə́j
Western Han Chinese	khwə́j
Eastern Han Chinese	khwə́j
Early Postclassic Chinese	khwə́j
Mid Postclassic Chinese	khwə́j
Late Postclassic Chinese	khwə́j
Middle Chinese	khøj
Late Middle Chinese	khøj
English meaning	spoon
Karlgren code	0569 f

Character	潰
Modern (Beijing) reading	kuì
Preclassic Old Chinese	whə́ts (~ -js)
Classic Old Chinese	whə́c
Western Han Chinese	whə́s
Eastern Han Chinese	whə́s
Early Postclassic Chinese	whə́s
Mid Postclassic Chinese	whə́j
Late Postclassic Chinese	whə́j
Middle Chinese	ɣòj
Late Middle Chinese	ɣòj

English meaning	be energetic, violent, turbulent
Comments	For *wh- cf. Chaozhou khui ⁴ .
Karlgren code	0540 d
Character	簍
Modern (Beijing) reading	kuì
Preclassic Old Chinese	gruts
Classic Old Chinese	grwə́c
Western Han Chinese	grwə́s
Eastern Han Chinese	grwə́s
Early Postclassic Chinese	gwís
Mid Postclassic Chinese	gwíj
Late Postclassic Chinese	gwí
Middle Chinese	gwí
Late Middle Chinese	gwí
English meaning	a bamboo basket
Comments	Identical to 匱, 蕘 q.v. The character is attested already in Shujing, but left out by Schüssler.
Karlgren code	0540 j
Character	夔
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	gruj
Classic Old Chinese	grwə́j
Western Han Chinese	grwə́j
Eastern Han Chinese	grwə́j
Early Postclassic Chinese	gwíj
Mid Postclassic Chinese	gwíj
Late Postclassic Chinese	gwí
Middle Chinese	gwí
Late Middle Chinese	gwí
English meaning	demon with only one foot; be reverently fearful
Comments	For *g cf. Fuzhou ki ² (Chaozhou khui ² must be secondary).
Character	膺
Modern (Beijing) reading	kuí
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w rə
Classic Old Chinese	g(h)wrə
Western Han Chinese	g(h)wrə
Eastern Han Chinese	g(h)wrə
Early Postclassic Chinese	g(h)wi
Mid Postclassic Chinese	g(h)wij
Late Postclassic Chinese	g(h)wi
Middle Chinese	gwi
Late Middle Chinese	gwi
English meaning	cheekbone, bones of the face, face
Comments	Also read *g(h) ^w ə, MC gəw id.
Character	蕘

Modern (Beijing) reading	kuì
Preclassic Old Chinese	gruts
Classic Old Chinese	grwə́c
Western Han Chinese	grwə́s
Eastern Han Chinese	grwə́s
Early Postclassic Chinese	gwiś
Mid Postclassic Chinese	gwiǰ
Late Postclassic Chinese	gwi
Middle Chinese	gwi
Late Middle Chinese	gwi
English meaning	a k. of square basket [L.Zhou]
Comments	For *g- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou kui6, Chaozhou kũĩ6 'box'.
Identical to 匱 q.v.	
Karlgren code	0540 i
Character	虧
Modern (Beijing) reading	kuī
Preclassic Old Chinese	kh ^w aj
Classic Old Chinese	khwaj
Western Han Chinese	khwaj
Eastern Han Chinese	khwe
Early Postclassic Chinese	khwe
Mid Postclassic Chinese	khwe
Late Postclassic Chinese	khwe
Middle Chinese	khwe
Late Middle Chinese	khjwi
English meaning	to wane, fail
Comments	Regular Sino-Viet. is khuý. The archaic loan khuây probably reflects a causative usage of the word ('to make wane, fail' > 'to forget; to relieve, alleviate').
Karlgren code	0028 a
Character	困
Modern (Beijing) reading	kùn
Preclassic Old Chinese	khũns
Classic Old Chinese	khwə́nh
Western Han Chinese	khwə́nh
Eastern Han Chinese	khwə́nh
Early Postclassic Chinese	khwə̀n
Mid Postclassic Chinese	khwə̀n
Late Postclassic Chinese	khwə̀n
Middle Chinese	khòn
Late Middle Chinese	khòn
English meaning	be distressed
Karlgren code	0420 a-b
Character	捆
Modern (Beijing) reading	kǔn
Preclassic Old Chinese	khũn?
Classic Old Chinese	khwə́n

Western Han Chinese	khwǝ́n
Eastern Han Chinese	khwǝ́n
Early Postclassic Chinese	khwǝ́n
Mid Postclassic Chinese	khwǝ́n
Late Postclassic Chinese	khwǝ́n
Middle Chinese	kón
Late Middle Chinese	kón
English meaning	to beat, to pound
Karlgren code	0420 d

Character	坤
Modern (Beijing) reading	kūn
Preclassic Old Chinese	khūn (~ -r)
Classic Old Chinese	khwǝ́n
Western Han Chinese	khwǝ́n
Eastern Han Chinese	khwǝ́n
Early Postclassic Chinese	khwǝ́n
Mid Postclassic Chinese	khwǝ́n
Late Postclassic Chinese	khwǝ́n
Middle Chinese	khon
Late Middle Chinese	khon
English meaning	earth [LZ]
Karlgren code	0421 a

Character	昆
Modern (Beijing) reading	kūn
Preclassic Old Chinese	kūn
Classic Old Chinese	kwǝ́n
Western Han Chinese	kwǝ́n
Eastern Han Chinese	kwǝ́n
Early Postclassic Chinese	kwǝ́n
Mid Postclassic Chinese	kwǝ́n
Late Postclassic Chinese	kwǝ́n
Middle Chinese	kon
Late Middle Chinese	kon
English meaning	elder brother
Comments	Modern k- is irregular.
Karlgren code	0417 a-b

Character	括
Modern (Beijing) reading	kuò
Preclassic Old Chinese	k ^w āt
Classic Old Chinese	kwāt
Western Han Chinese	kwāt
Eastern Han Chinese	kwāt
Early Postclassic Chinese	kwāt
Mid Postclassic Chinese	kwāt
Late Postclassic Chinese	kwāt
Middle Chinese	kwāt

Late Middle Chinese	kwât
English meaning	to bind, tie up, bring together
Comments	Also read Mand. guā; regular Sino-Viet. is quát. In E.Chou also used for a homonymous *k ^w ât 'end of an arrow'.
Karlgren code	0302 h
Character	廓
Modern (Beijing) reading	kuò
Preclassic Old Chinese	kh ^w āk
Classic Old Chinese	khwāk
Western Han Chinese	khwāk
Eastern Han Chinese	khwāk
Early Postclassic Chinese	khwāk
Mid Postclassic Chinese	khwāk
Late Postclassic Chinese	khwāk
Middle Chinese	khwāk
Late Middle Chinese	khwāk
English meaning	wide, large, extravagant
Karlgren code	0774 g
Character	闊
Modern (Beijing) reading	kuò
Preclassic Old Chinese	kh ^w ât
Classic Old Chinese	khwât
Western Han Chinese	khwât
Eastern Han Chinese	khwât
Early Postclassic Chinese	khwât
Mid Postclassic Chinese	khwât
Late Postclassic Chinese	khwât
Middle Chinese	khwât
Late Middle Chinese	khwât
English meaning	be far apart
Karlgren code	0302 q
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	kuò
Preclassic Old Chinese	kh ^w āk
Classic Old Chinese	khwāk
Western Han Chinese	khwāk
Eastern Han Chinese	khwāk
Early Postclassic Chinese	khwāk
Mid Postclassic Chinese	khwāk
Late Postclassic Chinese	khwāk
Middle Chinese	khwāk
Late Middle Chinese	khwāk
English meaning	leather
Karlgren code	0774 h-i
Character	刺

Modern (Beijing) reading	là
Preclassic Old Chinese	r(h)āt
Classic Old Chinese	r(h)āt
Western Han Chinese	r(h)āt
Eastern Han Chinese	r(h)āt
Early Postclassic Chinese	l(h)āt
Mid Postclassic Chinese	l(h)āt
Late Postclassic Chinese	l(h)āt
Middle Chinese	lât
Late Middle Chinese	lât
English meaning	wicked [LZ]
Karlgren code	0272 a-d

Character	辣
Modern (Beijing) reading	là
Preclassic Old Chinese	rāt
Classic Old Chinese	rāt
Western Han Chinese	rāt
Eastern Han Chinese	rāt
Early Postclassic Chinese	lāt
Mid Postclassic Chinese	lāt
Late Postclassic Chinese	lāt
Middle Chinese	lât
Late Middle Chinese	lât
English meaning	bitter, not sweet [Tang]
Comments	In Viet. cf. also nhạt 'insipid, not salted' (written with the same character and possibly a colloquial loan from the same source - although nasalisation is not clear). For *r- cf. Min forms: Xiamen luat ⁸ , lua ⁷ , Chaozhou la ⁷ , Fuzhou lak ⁸ , Jianou luoi ⁸ , Jianyang lue ⁸ , Shaowu lai ⁶ .

Character	臘
Modern (Beijing) reading	là
Preclassic Old Chinese	rāp
Classic Old Chinese	rāp
Western Han Chinese	rāp
Eastern Han Chinese	rāp
Early Postclassic Chinese	lāp
Mid Postclassic Chinese	lāp
Late Postclassic Chinese	lāp
Middle Chinese	lāp
Late Middle Chinese	lāp
English meaning	winter sacrifice
Comments	For *r cf. Xiamen liap ⁸ , Chaozhou la ⁷ , Fuzhou lak ⁸ , Jianyang la ⁸ , Shaowu lan ⁶ .
Karlgren code	0637 j

Character	蠟
Modern (Beijing) reading	là
Preclassic Old Chinese	rāp
Classic Old Chinese	rāp

Western Han Chinese	rāp
Eastern Han Chinese	rāp
Early Postclassic Chinese	lāp
Mid Postclassic Chinese	lāp
Late Postclassic Chinese	lāp
Middle Chinese	lāp
Late Middle Chinese	lāp
English meaning	wax [Jin]
Comments	Standard Sino-Viet. is lāp. For *r cf. Xiamen, Chaozhou laʔ ⁸ , Fuzhou lak ⁸ , Jianou la ⁸ .

Character	拉
Modern (Beijing) reading	lā
Preclassic Old Chinese	r(h)āp
Classic Old Chinese	r(h)āp
Western Han Chinese	r(h)āp
Eastern Han Chinese	r(h)āp
Early Postclassic Chinese	l(h)āp
Mid Postclassic Chinese	l(h)āp
Late Postclassic Chinese	l(h)āp
Middle Chinese	lAp
Late Middle Chinese	lAp
English meaning	to break
Karlgren code	0694 l

Character	來
Modern (Beijing) reading	lái
Preclassic Old Chinese	rā
Classic Old Chinese	rā
Western Han Chinese	rā
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lāj
Middle Chinese	lAj
Late Middle Chinese	lAj
English meaning	to come; wheat (<i>Triticum aestivum</i>)
Comments	There must have existed an OC variant *rā-s, reflected in some Shijing rhymes, as well as in Viet. lāi (a colloquial form; standard Sino-Viet. is lái). For OC *r- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou lai ² , Fuzhou li ² , Jianou lē ² , lai ⁹ , Jianyang le ² , Shaowu li ² . With the meaning 'Triticum' the graph was probably read *mrāk, being just a variant of 麥 q.v.
Karlgren code	0944 a-e

Character	萊
Modern (Beijing) reading	lái
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā

Early Postclassic Chinese	l(h)ā
Mid Postclassic Chinese	l(h)ā
Late Postclassic Chinese	l(h)āj
Middle Chinese	lāj
Late Middle Chinese	lāj
English meaning	pigweed (<i>Chenopodium album</i>)
Comments	Viet. <i>lài</i> means 'jasmine'; regular Sino-Viet. is <i>lai</i> .
Karlgren code	0944 j
Character	賴
Modern (Beijing) reading	<i>lài</i>
Preclassic Old Chinese	rhāts
Classic Old Chinese	rhāc
Western Han Chinese	rhās
Eastern Han Chinese	rhās
Early Postclassic Chinese	lhās
Mid Postclassic Chinese	lhāj
Late Postclassic Chinese	lhāj
Middle Chinese	lāj
Late Middle Chinese	lāj
English meaning	to gain; lean on, depend on, rely on
Comments	For *rh- cf. Xiamen <i>nai</i> ⁶ , Chaozhou <i>lai</i> ⁴ , Fuzhou <i>lai</i> ⁵ .
Karlgren code	0272 e
Character	瀨
Modern (Beijing) reading	<i>lài</i>
Preclassic Old Chinese	r(h)āts
Classic Old Chinese	r(h)āc
Western Han Chinese	r(h)ās
Eastern Han Chinese	r(h)ās
Early Postclassic Chinese	l(h)ās
Mid Postclassic Chinese	l(h)āj
Late Postclassic Chinese	l(h)āj
Middle Chinese	lāj
Late Middle Chinese	lāj
English meaning	shallow water flowing rapidly over sand [LZ]
Karlgren code	0272 f
Character	籟
Modern (Beijing) reading	<i>lài</i>
Preclassic Old Chinese	rhāts
Classic Old Chinese	rhāc
Western Han Chinese	rhās
Eastern Han Chinese	rhās
Early Postclassic Chinese	lhās
Mid Postclassic Chinese	lhāj
Late Postclassic Chinese	lhāj
Middle Chinese	lāj
Late Middle Chinese	lāj

English meaning tube [LZ]
 Comments For *rh- cf. Fuzhou lai⁵.
 Karlgren code 0272 g

Character 駱
 Modern (Beijing) reading lái
 Preclassic Old Chinese r(h)ā
 Classic Old Chinese r(h)ā
 Western Han Chinese r(h)ā
 Eastern Han Chinese r(h)ā
 Early Postclassic Chinese l(h)ā
 Mid Postclassic Chinese l(h)ā
 Late Postclassic Chinese l(h)āj
 Middle Chinese lāj
 Late Middle Chinese lāj
 English meaning (perhaps:) a tall horse
 Karlgren code 0944 m

Character 藜
 Modern (Beijing) reading lài
 Preclassic Old Chinese r(h)āts
 Classic Old Chinese r(h)āc
 Western Han Chinese r(h)ās
 Eastern Han Chinese r(h)ās
 Early Postclassic Chinese l(h)ās
 Mid Postclassic Chinese l(h)āj
 Late Postclassic Chinese l(h)āj
 Middle Chinese làj
 Late Middle Chinese làj
 English meaning shade [LZ]
 Comments The original reading is *r(h)āt(s), MC lâ, làj, Pek. la, lài 'Artemisia'
 (attested only since Han).
 Karlgren code 0272 h

Character 婪
 Modern (Beijing) reading lán
 Preclassic Old Chinese r(h)ām
 Classic Old Chinese r(h)ām
 Western Han Chinese r(h)ām
 Eastern Han Chinese r(h)ām
 Early Postclassic Chinese l(h)ām
 Mid Postclassic Chinese l(h)ām
 Late Postclassic Chinese l(h)ām
 Middle Chinese lām
 Late Middle Chinese lām
 English meaning covetous

Character 濫
 Modern (Beijing) reading làn

Preclassic Old Chinese	rāms
Classic Old Chinese	rāmh
Western Han Chinese	rāmh
Eastern Han Chinese	rāmh
Early Postclassic Chinese	lām
Mid Postclassic Chinese	lām
Late Postclassic Chinese	lām
Middle Chinese	lām
Late Middle Chinese	lām
English meaning	to go to excess, overflow
Comments	For *r cf. Xiamen lam ⁶ , Chaozhou lam ⁴ , Fuzhou laŋ ⁶ , Jianou laŋ ⁶ .
Karlgren code	0609 j

Character	闌
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rān
Classic Old Chinese	rān
Western Han Chinese	rān
Eastern Han Chinese	rān
Early Postclassic Chinese	lān
Mid Postclassic Chinese	lān
Late Postclassic Chinese	lān
Middle Chinese	lān
Late Middle Chinese	lān
English meaning	rail, fence; to bar
Comments	Occurs in bronze inscriptions (perhaps in the sense of 爛 *rān-s) , but absent in Schüssler's dictionary. For *r- cf. Xiamen lan ² , Chaozhou, Fuzhou laŋ ² , Jianou luiŋ ⁹ .
Karlgren code	0185 f-g

Character	藍
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rām
Classic Old Chinese	rām
Western Han Chinese	rām
Eastern Han Chinese	rām
Early Postclassic Chinese	lām
Mid Postclassic Chinese	lām
Late Postclassic Chinese	lām
Middle Chinese	lām
Late Middle Chinese	lām
English meaning	indigo (<i>Polygonum tinctorium</i>)
Comments	The regular Sino-Viet. form is lam; Viet. chàm points to some archaic cluster (*g-rām ?). For *l- cf. Min forms: Xiamen na ² , Chaozhou lam ² , Fuzhou, Jianou laŋ ² .
Karlgren code	0609 k

Character	攔
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rān
Classic Old Chinese	rān

Western Han Chinese	rān
Eastern Han Chinese	rān
Early Postclassic Chinese	lān
Mid Postclassic Chinese	lān
Late Postclassic Chinese	lān
Middle Chinese	lān
Late Middle Chinese	lān
English meaning	to obstruct [Tang]
Comments	For *r cf. Xiamen nua ² , Chaozhou, Fuzhou laŋ ² .
Character	瀾
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rān
Classic Old Chinese	rān
Western Han Chinese	rān
Eastern Han Chinese	rān
Early Postclassic Chinese	lān
Mid Postclassic Chinese	lān
Late Postclassic Chinese	lān
Middle Chinese	lān
Late Middle Chinese	lān
English meaning	big wave [LZ]
Comments	Also read *rān-s, MC lān, Pek. làn id. For *r- cf. Chaozhou nua ² , Fuzhou laŋ ² .
Karlgren code	0185 k
Character	籃
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rhām
Classic Old Chinese	rhām
Western Han Chinese	rhām
Eastern Han Chinese	rhām
Early Postclassic Chinese	lhām
Mid Postclassic Chinese	lhām
Late Postclassic Chinese	lhām
Middle Chinese	lām
Late Middle Chinese	lām
English meaning	a k. of basket [Han]
Comments	For *rh cf. Jianou, Jianyang saŋ ² .
Character	欄
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	r(h)ēns
Classic Old Chinese	r(h)ēnh
Western Han Chinese	r(h)jānh
Eastern Han Chinese	r(h)jānh
Early Postclassic Chinese	l(h)ièn
Mid Postclassic Chinese	l(h)ièn
Late Postclassic Chinese	l(h)ièn

Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	The modern reading lán goes back to MC lân < *rān "railing, pen", attested since Han and obviously being a specialized usage of 闌 q.v.
Karlgren code	0185 q
Character	爛
Modern (Beijing) reading	làn
Preclassic Old Chinese	rāns
Classic Old Chinese	rānh
Western Han Chinese	rānh
Eastern Han Chinese	rānh
Early Postclassic Chinese	làn
Mid Postclassic Chinese	làn
Late Postclassic Chinese	làn
Middle Chinese	làn
Late Middle Chinese	làn
English meaning	be brilliant
Comments	A later meaning (attested since Han) is "overripe, overboiled". For *r- cf. Min forms: Xiamen nua ⁶ , Chaozhou, Fuzhou lan ⁶ .
Karlgren code	0185 l-m
Character	蘭
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	rān
Classic Old Chinese	rān
Western Han Chinese	rān
Eastern Han Chinese	rān
Early Postclassic Chinese	lān
Mid Postclassic Chinese	lān
Late Postclassic Chinese	lān
Middle Chinese	lān
Late Middle Chinese	lān
English meaning	orchid
Comments	In E.Zhou attested only within the compound 荊蘭 *wān-rān 'Metaplexis stauntoni' q.v. For *r- cf. Xiamen lan ² , Chaozhou, Fuzhou lan ² , Jianou lui ² . The meaning "orchid" is attested since Late Zhou.
Karlgren code	0185 n
Character	蘭
Modern (Beijing) reading	lán
Preclassic Old Chinese	r(h)ān
Classic Old Chinese	r(h)ān
Western Han Chinese	r(h)ān
Eastern Han Chinese	r(h)ān
Early Postclassic Chinese	l(h)ān
Mid Postclassic Chinese	l(h)ān
Late Postclassic Chinese	l(h)ān

Middle Chinese	lân
Late Middle Chinese	lân
English meaning	to fib, cheat [Han]
Comments	Attested in bronze inscriptions; also read *r(h)ân?, MC lân, Pek. lǎn id.
Karlgren code	0185 o-p
Character	懶
Modern (Beijing) reading	lǎn
Preclassic Old Chinese	rān?
Classic Old Chinese	rán
Western Han Chinese	rán
Eastern Han Chinese	rán
Early Postclassic Chinese	lân
Mid Postclassic Chinese	lân
Late Postclassic Chinese	lân
Middle Chinese	lân
Late Middle Chinese	lân
English meaning	lazy [Song]
Comments	For *r cf. Xiamen lan ³ , Chaozhou, Fuzhou lan ³ .
Character	覽
Modern (Beijing) reading	lǎn
Preclassic Old Chinese	rām?
Classic Old Chinese	rám
Western Han Chinese	rám
Eastern Han Chinese	rám
Early Postclassic Chinese	lám
Mid Postclassic Chinese	lám
Late Postclassic Chinese	lám
Middle Chinese	lám
Late Middle Chinese	lám
English meaning	to observe, contemplate [Han]
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou lam ³ , Fuzhou, Jianou lan ³ .
Karlgren code	0609 l
Character	攬
Modern (Beijing) reading	lǎn
Preclassic Old Chinese	rhām?
Classic Old Chinese	rhám
Western Han Chinese	rhám
Eastern Han Chinese	rhám
Early Postclassic Chinese	lhám
Mid Postclassic Chinese	lhám
Late Postclassic Chinese	lhám
Middle Chinese	lám
Late Middle Chinese	lám
English meaning	take, seize
Comments	For *rh- cf. Jianou lan ⁸ .
Karlgren code	0609 o

Character	郎
Modern (Beijing) reading	láng
Preclassic Old Chinese	rhāŋ
Classic Old Chinese	rhāŋ
Western Han Chinese	rhāŋ
Eastern Han Chinese	rhāŋ
Early Postclassic Chinese	lhāŋ
Mid Postclassic Chinese	lhāŋ
Late Postclassic Chinese	lhāŋ
Middle Chinese	lāŋ
Late Middle Chinese	lāŋ
English meaning	double roof [LZ]
Comments	For *rh cf. Jianou sŋŋ ² , Jianyang sŋŋ ² .
Karlgren code	0735 r

Character	浪
Modern (Beijing) reading	làng
Preclassic Old Chinese	rāŋs
Classic Old Chinese	rāŋh
Western Han Chinese	rāŋh
Eastern Han Chinese	rāŋh
Early Postclassic Chinese	lāŋ
Mid Postclassic Chinese	lāŋ
Late Postclassic Chinese	lāŋ
Middle Chinese	lāŋ
Late Middle Chinese	lāŋ
English meaning	excessive, reckless
Comments	The original meaning of the character is 'wave', but it is attested only since Jin. For *r- cf. Min forms: Xiamen lŋŋ ⁶ , Chaozhou laŋ ⁴ , Fuzhou lauŋ ⁶ .
Karlgren code	0735 k

Character	狼
Modern (Beijing) reading	láng
Preclassic Old Chinese	rāŋ
Classic Old Chinese	rāŋ
Western Han Chinese	rāŋ
Eastern Han Chinese	rāŋ
Early Postclassic Chinese	lāŋ
Mid Postclassic Chinese	lāŋ
Late Postclassic Chinese	lāŋ
Middle Chinese	lāŋ
Late Middle Chinese	lāŋ
English meaning	wolf
Comments	For *r- cf. Xiamen nŋŋ ² , Chaozhou laŋ ² , Fuzhou loŋ ² , Jianou loŋ ⁹ .
Karlgren code	0735 l-m

Character	廊
Modern (Beijing) reading	láng

Preclassic Old Chinese	rāŋ
Classic Old Chinese	rāŋ
Western Han Chinese	rāŋ
Eastern Han Chinese	rāŋ
Early Postclassic Chinese	lāŋ
Mid Postclassic Chinese	lāŋ
Late Postclassic Chinese	lāŋ
Middle Chinese	lāŋ
Late Middle Chinese	lāŋ
English meaning	side-building, side-gallery [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen nŋ², Chaozhou laŋ², Fuzhou loŋ², Jianou loŋ².
Karlgren code	0735 t

Character	朗
Modern (Beijing) reading	lǎng
Preclassic Old Chinese	r(h)āŋʔ
Classic Old Chinese	r(h)ǎŋ
Western Han Chinese	r(h)ǎŋ
Eastern Han Chinese	r(h)ǎŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)ǎŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)ǎŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)ǎŋ
Middle Chinese	lǎŋ
Late Middle Chinese	lǎŋ
English meaning	bright
Comments	Regular Sino-Viet. is lǎng.
Karlgren code	0735 h

Character	牢
Modern (Beijing) reading	láo
Preclassic Old Chinese	rū
Classic Old Chinese	rū
Western Han Chinese	rōw
Eastern Han Chinese	rōw
Early Postclassic Chinese	lōw
Mid Postclassic Chinese	lāw
Late Postclassic Chinese	lāw
Middle Chinese	lāw
Late Middle Chinese	lāw
English meaning	calf; pen (place for calves)
Comments	A later meaning is ('pen > ') 'jail, prison'. A more archaic loan from the same source may be Viet. rào 'fence, hedge' (perhaps also rọ 'cage, trap'?). For *r- Cf. Xiamen, Chaozhou lo², Fuzhou lo², Jianou lau².
Karlgren code	1056 a-c

Character	烙
Modern (Beijing) reading	lào
Preclassic Old Chinese	rhāk
Classic Old Chinese	rhāk

Western Han Chinese	rhāk
Eastern Han Chinese	rhāk
Early Postclassic Chinese	lhāk
Mid Postclassic Chinese	lhāk
Late Postclassic Chinese	lhāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	to burn [LZ]
Comments	For *rh cf. Chaozhou lua??.
Karlgren code	0766 n
Character	勞
Modern (Beijing) reading	láo
Preclassic Old Chinese	rāw
Classic Old Chinese	rāw
Western Han Chinese	rāw
Eastern Han Chinese	rāw
Early Postclassic Chinese	lāw
Mid Postclassic Chinese	lāw
Late Postclassic Chinese	lāw
Middle Chinese	lāw
Late Middle Chinese	lāw
English meaning	to toil, tire
Comments	Also read *rāw-s, MC lāw (FQ 郎到) 'to recompense, reward toil'. For *r- cf. Min forms: Xiamen lo ² , Chaozhou lau ² , Fuzhou lo ² , Jianou lau ⁹ .
Karlgren code	1135 a
Character	酪
Modern (Beijing) reading	lào
Preclassic Old Chinese	rāk
Classic Old Chinese	rāk
Western Han Chinese	rāk
Eastern Han Chinese	rāk
Early Postclassic Chinese	lāk
Mid Postclassic Chinese	lāk
Late Postclassic Chinese	lāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	a k. of acid soy made of rice or millet
Comments	For *r- cf. Xiamen lk ⁸ , Chaozhou lok ⁸ , Fuzhou lok ⁸ .
Karlgren code	0766 p
Character	潦
Modern (Beijing) reading	lào
Preclassic Old Chinese	r(h)āw?
Classic Old Chinese	r(h)ǎw
Western Han Chinese	r(h)ǎw
Eastern Han Chinese	r(h)ǎw
Early Postclassic Chinese	l(h)ǎw

Mid Postclassic Chinese	l(h)ǎw
Late Postclassic Chinese	l(h)ǎw
Middle Chinese	lǎw
Late Middle Chinese	lǎw
English meaning	puddle, pool
Karlgren code	1151 u

Character	癆
Modern (Beijing) reading	láo
Preclassic Old Chinese	r(h)āws
Classic Old Chinese	r(h)āwh
Western Han Chinese	r(h)āwh
Eastern Han Chinese	r(h)āwh
Early Postclassic Chinese	l(h)ǎw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ǎw
Late Postclassic Chinese	l(h)ǎw
Middle Chinese	lǎw
Late Middle Chinese	lǎw
English meaning	tuberculosis [Tang]
Comments	Mand. and Viet. point to a variant MC *lâw.

Character	澇
Modern (Beijing) reading	lào
Preclassic Old Chinese	rāws
Classic Old Chinese	rāwh
Western Han Chinese	rāwh
Eastern Han Chinese	rāwh
Early Postclassic Chinese	lǎw
Mid Postclassic Chinese	lǎw
Late Postclassic Chinese	lǎw
Middle Chinese	lǎw
Late Middle Chinese	lǎw
English meaning	water stream [Jin]
Comments	Also read *rāw (> unattested MC lâw, whence mod. láo, Chaozhou lau ²), *rāw? > MC lǎw; for *r cf. also Xiamen lo ⁶ , Fuzhou b ⁶ . Attested already since Han (but only as a river name).

Character	醪
Modern (Beijing) reading	láo
Preclassic Old Chinese	r(h)ū
Classic Old Chinese	r(h)ū
Western Han Chinese	r(h)ōw
Eastern Han Chinese	r(h)ōw
Early Postclassic Chinese	l(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	l(h)āw
Late Postclassic Chinese	l(h)āw
Middle Chinese	lāw
Late Middle Chinese	lāw
English meaning	spirits with sediment

Karlgren code	1069 r
Character	老
Modern (Beijing) reading	lǎo
Preclassic Old Chinese	rhū?
Classic Old Chinese	rhú
Western Han Chinese	rhów
Eastern Han Chinese	rhów
Early Postclassic Chinese	lhów
Mid Postclassic Chinese	lháw
Late Postclassic Chinese	lháw
Middle Chinese	láw
Late Middle Chinese	láw
English meaning	be old, grow old
Comments	For *rh- cf. Min forms: Xiamen lau ⁶ , Chaozhou lau ⁴ , Fuzhou lau ⁶ , Jianou se ⁶ .
Karlgren code	1055 a-d
Character	栲
Modern (Beijing) reading	lǎo
Preclassic Old Chinese	rāw? (~ rū?)
Classic Old Chinese	ráw
Western Han Chinese	ráw
Eastern Han Chinese	ráw
Early Postclassic Chinese	láw
Mid Postclassic Chinese	láw
Late Postclassic Chinese	láw
Middle Chinese	láw
Late Middle Chinese	láw
English meaning	basket [Tang]
Comments	Attested only in the diesheng 栲 id. (OC *khū?-rū? ~ *khāw?-rāw?). For *r cf. Chaozhou lo ⁶ , Jianou l ⁶ (both forms pointing to an unattested MC *lāw).
Character	撈
Modern (Beijing) reading	lāo
Preclassic Old Chinese	rāw
Classic Old Chinese	rāw
Western Han Chinese	rāw
Eastern Han Chinese	rāw
Early Postclassic Chinese	lāw
Mid Postclassic Chinese	lāw
Late Postclassic Chinese	lāw
Middle Chinese	lāw
Late Middle Chinese	lāw
English meaning	to grasp (smth. in the water) [Tang]
Comments	Modern tone is irregular: Min dialects unanimously point to *r-, not *rh- (cf. Xiamen lo ² , Chaozhou lau ² , Fuzhou l ² , Jianou lau ² < *lāw).
Character	勒

Modern (Beijing) reading	lè
Preclassic Old Chinese	rōk
Classic Old Chinese	rōk
Western Han Chinese	rōk
Eastern Han Chinese	rōk
Early Postclassic Chinese	lōk
Mid Postclassic Chinese	lōk
Late Postclassic Chinese	lōk
Middle Chinese	lɿk
Late Middle Chinese	lɿk
English meaning	reins
Comments	For *r cf. Xiamen lik ⁸ , Chaozhou lek ⁸ , Fuzhou lek ⁸ .
Karlgren code	0928 f-g

Character	擣
Modern (Beijing) reading	lè
Preclassic Old Chinese	rhōt
Classic Old Chinese	rhwāt
Western Han Chinese	rhwāt
Eastern Han Chinese	rhwāt
Early Postclassic Chinese	lhwāt
Mid Postclassic Chinese	lhwāt
Late Postclassic Chinese	lhwāt
Middle Chinese	lwât
Late Middle Chinese	lwât
English meaning	to gather, pluck, pick
Comments	For *rh- cf. Min forms: Xiamen lua ⁷ , Chaozhou luek ⁷ , Fuzhou luok ⁷ . Modern Pek. has several readings : besides lǚ also lè and luō; lǚ is quite irregular (reflecting an unattested variant MC *lwit?); lè and luō are probably dialectal variants.
Karlgren code	0299 e

Character	埽
Modern (Beijing) reading	lè lüè
Preclassic Old Chinese	rhot
Classic Old Chinese	rhwat
Western Han Chinese	rhwat
Eastern Han Chinese	rhwat
Early Postclassic Chinese	lhwet
Mid Postclassic Chinese	lhwet
Late Postclassic Chinese	lhwet
Middle Chinese	lwet
Late Middle Chinese	ljwet
English meaning	channel, river-bed [LZ]
Comments	For *rh- cf. Fuzhou luok ⁷ .
Karlgren code	0299 d

Character	淚
Modern (Beijing) reading	lèi
Preclassic Old Chinese	ruts

Classic Old Chinese	rwə́c
Western Han Chinese	rwə́s
Eastern Han Chinese	rwə́s
Early Postclassic Chinese	lwís
Mid Postclassic Chinese	lwìj
Late Postclassic Chinese	lwìj
Middle Chinese	lwì
Late Middle Chinese	ljwì
English meaning	tear [Han]
Comments	Another loan from the same source is Viet. lụy 'tears'. For *r cf. Xiamen lui ⁶ , Fuzhou loi ⁶ , Chaozhou lui ⁴ .
Karlgren code	0532 c

Character	累
Modern (Beijing) reading	lèi
Preclassic Old Chinese	rojʔs
Classic Old Chinese	rwajh
Western Han Chinese	rwajh
Eastern Han Chinese	rwaś
Early Postclassic Chinese	lwaś
Mid Postclassic Chinese	lwàj
Late Postclassic Chinese	lwàj
Middle Chinese	lwè
Late Middle Chinese	ljwì
English meaning	involve, implicate; labour, hardship [LZ]
Comments	Another reading is *rojʔ, MC lwé, Mand. lèi 'to heap up; multiple' (also attested since L.Zhou, and probably being the source of the derived *rojʔ-s). For *r in *rojʔ cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou lui ³ ; in *rojʔ-s - Xiamen, Chaozhou lui ⁶ , Fuzhou loi ⁶ . The character was also rather frequently used instead of 纍 *ruj 'to bind' q.v.
Karlgren code	0577 r

Character	雷
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	rhūj
Classic Old Chinese	rhwəj
Western Han Chinese	rhwəj
Eastern Han Chinese	rhwəj
Early Postclassic Chinese	lhwəj
Mid Postclassic Chinese	lhwəj
Late Postclassic Chinese	lhwəj
Middle Chinese	ləj
Late Middle Chinese	ləj
English meaning	thunder
Comments	For *rh- cf. Jianou so2, Jianyang sui2.
Karlgren code	0577 n-o

Character	擂
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	rūj

Classic Old Chinese	rwāj
Western Han Chinese	rwāj
Eastern Han Chinese	rwāj
Early Postclassic Chinese	lwāj
Mid Postclassic Chinese	lwāj
Late Postclassic Chinese	lwāj
Middle Chinese	loj
Late Middle Chinese	loj
English meaning	to grind, rub [Tang]
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou lui ² , Fuzhou löü ² .

Character	縲
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	ruj
Classic Old Chinese	rwāj
Western Han Chinese	rwāj
Eastern Han Chinese	rwāj
Early Postclassic Chinese	lwij
Mid Postclassic Chinese	lwij
Late Postclassic Chinese	lwi
Middle Chinese	lwi
Late Middle Chinese	ljwi
English meaning	rope, bonds
Comments	For *r cf. Fuzhou lui ² .
Karlgren code	0577 s

Character	羸
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	roj
Classic Old Chinese	rwāj
Western Han Chinese	rwāj
Eastern Han Chinese	rwe
Early Postclassic Chinese	lwe
Mid Postclassic Chinese	lwe
Late Postclassic Chinese	lwe
Middle Chinese	lwe
Late Middle Chinese	ljwi
English meaning	lean, emaciated, weak
Comments	During L.Zhou used also for a homonymous *roj 'entangle'. For *r- cf. Fuzhou lui ² , Jianou luo ² .
Karlgren code	0014 c

Character	類
Modern (Beijing) reading	lèi
Preclassic Old Chinese	ruts
Classic Old Chinese	rwáč
Western Han Chinese	rwás
Eastern Han Chinese	rwás
Early Postclassic Chinese	lwiś

Mid Postclassic Chinese	lwij
Late Postclassic Chinese	lwij
Middle Chinese	lwi
Late Middle Chinese	ljwi
English meaning	be up to standards, good
Comments	Later normally used with the meaning 'standard > class, sort'. In E.Zhou used also for a homonymous *ruts 'name of a sacrifice'. Regular Sino-Viet. is loai.
Karlgren code	0529 a

Character	纒
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	ruj
Classic Old Chinese	rwəj
Western Han Chinese	rwəj
Eastern Han Chinese	rwəj
Early Postclassic Chinese	lwij
Mid Postclassic Chinese	lwij
Late Postclassic Chinese	lwi
Middle Chinese	lwi
Late Middle Chinese	ljwi
English meaning	to wind round
Comments	For *r- cf. Min: Fuzhou lui2. Since L.Zhou more frequently used with the meaning 'to bind (round)', 'large rope' (in the latter sense also written as 纒); rather frequently confused (for obvious graphic and phonetic reasons) with 累 *roj? q.v. Standard Sino-Viet. is luy. Etymology see under 纒 *ruj?.
Karlgren code	0577 f

Character	壘
Modern (Beijing) reading	léi
Preclassic Old Chinese	r(h)ūj
Classic Old Chinese	r(h)wəj
Western Han Chinese	r(h)wəj
Eastern Han Chinese	r(h)wəj
Early Postclassic Chinese	l(h)wəj
Mid Postclassic Chinese	l(h)wəj
Late Postclassic Chinese	l(h)wəj
Middle Chinese	loj
Late Middle Chinese	loj
English meaning	a lei vessel, pitcher
Karlgren code	0577 l-m

Character	類
Modern (Beijing) reading	lèi
Preclassic Old Chinese	ruts
Classic Old Chinese	rwəc
Western Han Chinese	rwəś
Eastern Han Chinese	rwəś
Early Postclassic Chinese	lwiś
Mid Postclassic Chinese	lwij

Late Postclassic Chinese	lwìj
Middle Chinese	lwì
Late Middle Chinese	ljwì
English meaning	be up to standards, good
Karlgren code	0529 a
Character	耒
Modern (Beijing) reading	lěi
Preclassic Old Chinese	ruj?
Classic Old Chinese	rwój
Western Han Chinese	rwój
Eastern Han Chinese	rwój
Early Postclassic Chinese	lwìj
Mid Postclassic Chinese	lwìj
Late Postclassic Chinese	lwí
Middle Chinese	lwí
Late Middle Chinese	ljwí
English meaning	plough, plough-handle
Comments	Also read *rūj?-s, MC lōj id. Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Standard Sino-Viet. is lôy. For *r cf. Fuzhou bi ⁶ , Jianou lo ⁶ .
Karlgren code	0578 a
Character	磊
Modern (Beijing) reading	lěi
Preclassic Old Chinese	r(h)ūj?
Classic Old Chinese	r(h)wój
Western Han Chinese	r(h)wój
Eastern Han Chinese	r(h)wój
Early Postclassic Chinese	l(h)wój
Mid Postclassic Chinese	l(h)wój
Late Postclassic Chinese	l(h)wój
Middle Chinese	lój
Late Middle Chinese	lój
English meaning	heap of stones [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is lôi. Viet. so'i may go back to PAA *sə-ruajh (/ *kə-ruajh) 'pebbles, gravel' (= Thai krat id.) which may be in fact the source of the Chinese form.
Karlgren code	0545 a
Character	壘
Modern (Beijing) reading	lěi
Preclassic Old Chinese	r(h)uj?
Classic Old Chinese	r(h)wój
Western Han Chinese	r(h)wój
Eastern Han Chinese	r(h)wój
Early Postclassic Chinese	l(h)wíj
Mid Postclassic Chinese	l(h)wíj
Late Postclassic Chinese	l(h)wí
Middle Chinese	lwí
Late Middle Chinese	ljwí

English meaning rampart [L.Zhou]
 Comments The character is sometimes used instead of 累 *ruj 'to bind' (q.v.); in Han time it was also used with the reading *r(h)ūj-s 'big stone' (also written as 礪; comments to Shanhaijing also note a level-tone reading *rhūj (= 雷) in this meaning, but it is not attested in MC dictionaries).

Character 隼
 Modern (Beijing) reading lěi
 Preclassic Old Chinese r(h)uj?
 Classic Old Chinese r(h)wəj
 Western Han Chinese r(h)wəj
 Eastern Han Chinese r(h)wəj
 Early Postclassic Chinese l(h)wíj
 Mid Postclassic Chinese l(h)wíj
 Late Postclassic Chinese l(h)wí
 Middle Chinese lwí
 Late Middle Chinese ljwí
 English meaning creepers, lianes
 Karlgren code 0577 e

Character 藟
 Modern (Beijing) reading lěi
 Preclassic Old Chinese ruj?
 Classic Old Chinese rwəj
 Western Han Chinese rwəj
 Eastern Han Chinese rwəj
 Early Postclassic Chinese lwíj
 Mid Postclassic Chinese lwíj
 Late Postclassic Chinese lwí
 Middle Chinese lwí
 Late Middle Chinese ljwí
 English meaning name of a plant: lei creeper
 Comments Min colloquial reflexes are not attested, but if the word is related to 累 *ruj 'wind round, bind' (q.v.) > Fuzhou lui², then we must reconstruct *r-.
 Karlgren code 0577 g

Character 稜
 Modern (Beijing) reading léng
 Preclassic Old Chinese rəŋ
 Classic Old Chinese rəŋ
 Western Han Chinese rəŋ
 Eastern Han Chinese rəŋ
 Early Postclassic Chinese ləŋ
 Mid Postclassic Chinese ləŋ
 Late Postclassic Chinese ləŋ
 Middle Chinese lΔŋ
 Late Middle Chinese lΔŋ
 English meaning angle (= 稜); severe, awesome [Han]
 Comments For *r cf. Xiamen, Fuzhou liŋ², Chaozhou leŋ².

Character	冷
Modern (Beijing) reading	lěng
Preclassic Old Chinese	rēŋʔ
Classic Old Chinese	rén
Western Han Chinese	rén
Eastern Han Chinese	rién
Early Postclassic Chinese	lién
Mid Postclassic Chinese	lién
Late Postclassic Chinese	lién
Middle Chinese	láiŋ
Late Middle Chinese	láiŋ
English meaning	cold [Han]
Comments	MC láiŋ is irregular (a retroflex vowel after l-) and probably dialectal in origin; there is, indeed, a MC reading lieŋ, but it is used only in the reduplication lieŋ-lieŋ "a pure, 'icy', ling-ling sound". Viet. lạnh is colloquial; regular Sino-Viet. is lãnh. The word is most probably a late dialect variant of 涼 *raŋ q.v. For *r cf. Xiamen liŋ ³ , Chaozhou ne ³ , Fuzhou leŋ ³ , Jianou laiŋ ³ .
Karlgren code	0823 h
Character	力
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rək
Classic Old Chinese	rək
Western Han Chinese	rək
Eastern Han Chinese	rək
Early Postclassic Chinese	lik
Mid Postclassic Chinese	lik
Late Postclassic Chinese	lik
Middle Chinese	lik
Late Middle Chinese	ljik
English meaning	sinew; strength, force, power
Comments	In Viet. cf. also an earlier colloquial loan: súc 'strength, force'. For *r- cf. Min forms: Xiamen lat ⁸ , Chaozhou lak ⁸ , Fuzhou lik ⁸ , Jianou li ⁸ .
Karlgren code	0928 a-b
Character	立
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rəp
Classic Old Chinese	rəp
Western Han Chinese	rəp
Eastern Han Chinese	rəp
Early Postclassic Chinese	lip
Mid Postclassic Chinese	lip
Late Postclassic Chinese	lip
Middle Chinese	lip
Late Middle Chinese	ljip
English meaning	to stand, stand up; to set up, establish, appoint
Comments	For *r- cf. Xiamen, Chaozhou lip ⁸ , Fuzhou lik ⁸ .
Karlgren code	0694 a-d

Character	吏
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rəʔs
Classic Old Chinese	rəh
Western Han Chinese	rəh
Eastern Han Chinese	rəh
Early Postclassic Chinese	li
Mid Postclassic Chinese	li
Late Postclassic Chinese	li
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	li
English meaning	an official
Comments	For *r cf. Xiamen, Fuzhou li ⁶ , Chaozhou li ⁴ .
Karlgren code	0975 g-j

Character	利
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhijʂ
Classic Old Chinese	rhic
Western Han Chinese	rhjəś
Eastern Han Chinese	rhjəś
Early Postclassic Chinese	lhjiś
Mid Postclassic Chinese	lhji
Late Postclassic Chinese	lhji
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	li
English meaning	be advantageous, profitable
Comments	Standard Sino-Viet. is l'oi (there is also a variant reading l'oi). For *rh cf. Xiamen, Chaozhou lai ⁶ , Fuzhou le ⁵ .
Karlgren code	0519 a-f

Character	例
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rats
Classic Old Chinese	rać
Western Han Chinese	raś
Eastern Han Chinese	raś
Early Postclassic Chinese	leś
Mid Postclassic Chinese	lej
Late Postclassic Chinese	lej
Middle Chinese	lej
Late Middle Chinese	lej
English meaning	example; custom [LZ]
Comments	For *r- cf. Xiamen le ⁶ , Chaozhou li ⁶ , Fuzhou lie ⁶ .
Karlgren code	0291 h

Character	辰
Modern (Beijing) reading	chén

Preclassic Old Chinese	r(h)ōts
Classic Old Chinese	r(h)ōc
Western Han Chinese	r(h)ōś
Eastern Han Chinese	r(h)ōś
Early Postclassic Chinese	l(h)ōś
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōj
Late Postclassic Chinese	l(h)ōj
Middle Chinese	lej
Late Middle Chinese	lej
English meaning	to come to, arrive, reach, settle; offense, fault
Comments	Also read *r(h)ōt, MC liet, Pek. lie id.
Karlgren code	0532 a

Character	栗
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhit
Classic Old Chinese	rhit
Western Han Chinese	rhjət
Eastern Han Chinese	rhjət
Early Postclassic Chinese	lhjit
Mid Postclassic Chinese	lhjit
Late Postclassic Chinese	lhjit
Middle Chinese	lit
Late Middle Chinese	ljit
English meaning	chestnut (<i>Castanea mollissima</i>)
Comments	For *rh- cf. Xiamen lik ⁷ , Fuzhou lek ⁷ . During LZ used for a homonymous *r(h)it 'solid, compact, dense'.
Karlgren code	0403 a-c

Character	狸
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	rhə
Classic Old Chinese	rhə
Western Han Chinese	rhə
Eastern Han Chinese	rhə
Early Postclassic Chinese	lhi
Mid Postclassic Chinese	lhi
Late Postclassic Chinese	lhi
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	= 狸 [LZ]
Karlgren code	0978 i

Character	荔
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhejs
Classic Old Chinese	rhec
Western Han Chinese	rhjaś
Eastern Han Chinese	rhjaś

Early Postclassic Chinese	lhjeś
Mid Postclassic Chinese	lhjèj
Late Postclassic Chinese	lhjèj
Middle Chinese	lè
Late Middle Chinese	lji
English meaning	a k. of fruit [Han]
Comments	Also read *rhēj-s, MC liej id. For *rh cf. Fuzhou lie ⁵ .
Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)ēk
Classic Old Chinese	r(h)ēk
Western Han Chinese	r(h)ēk
Eastern Han Chinese	r(h)iēk
Early Postclassic Chinese	l(h)iēk
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēk
Late Postclassic Chinese	l(h)iēk
Middle Chinese	liek
Late Middle Chinese	liek
English meaning	a tripod; perhaps: serf
Comments	During Late Zhou also used as a loan for *krēk (MC kək, Pek. ge)
'handful; yoke'.	
Karlgren code	0855 a-c
Character	梨
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	rəj (~ -ij)
Classic Old Chinese	rəj
Western Han Chinese	rəj
Eastern Han Chinese	rəj
Early Postclassic Chinese	lij
Mid Postclassic Chinese	lij
Late Postclassic Chinese	li
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	pear [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou lai ² , Fuzhou, Jianou li ² .
Karlgren code	0519 h-i
Character	犁
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	rəj (~ -ij)
Classic Old Chinese	rəj
Western Han Chinese	rəj
Eastern Han Chinese	rəj
Early Postclassic Chinese	ləj
Mid Postclassic Chinese	ləj
Late Postclassic Chinese	ləj
Middle Chinese	liej

Late Middle Chinese	liej
English meaning	to plough; a plough [LZ]
Comments	For *r- cf. Xiamen lue ² , Chaozhou loi ² , Fuzhou lä ² , Jianou lai ² , Jianyang lai ² , Shaowu lie ² .
Karlgren code	0519 g
Character	粒
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhəp
Classic Old Chinese	rhəp
Western Han Chinese	rhəp
Eastern Han Chinese	rhəp
Early Postclassic Chinese	lhip
Mid Postclassic Chinese	lhip
Late Postclassic Chinese	lhip
Middle Chinese	lip
Late Middle Chinese	ljip
English meaning	cereals, grain as food; live on grain
Comments	For *rh cf. Meixian lip ⁷ .
Karlgren code	0694 f
Character	痢
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rijs
Classic Old Chinese	rić
Western Han Chinese	rjəś
Eastern Han Chinese	rəś
Early Postclassic Chinese	liś
Mid Postclassic Chinese	lij
Late Postclassic Chinese	lij
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	dysentery [Han]
Comments	For *r cf. Xiamen, Fuzhou li ⁶ , Chaozhou li ⁴ .
Character	慄
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhit
Classic Old Chinese	rhit
Western Han Chinese	rhjət
Eastern Han Chinese	rhjət
Early Postclassic Chinese	lhjit
Mid Postclassic Chinese	lhjit
Late Postclassic Chinese	lhjit
Middle Chinese	lit
Late Middle Chinese	ljit
English meaning	be apprehensive, careful, trembling
Comments	For *rh- cf. Fuzhou lek ⁷ .

Character	蜊
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)ij (~ -ə-)
Classic Old Chinese	r(h)ij
Western Han Chinese	r(h)jəj
Eastern Han Chinese	r(h)jəj
Early Postclassic Chinese	l(h)jij
Mid Postclassic Chinese	l(h)jij
Late Postclassic Chinese	l(h)ji
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	a k. of clam [Tang]
Comments	Used in the compound 蛤蜊 MC kʌp-li.

Character	厲
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rats
Classic Old Chinese	rać
Western Han Chinese	raś
Eastern Han Chinese	raś
Early Postclassic Chinese	leś
Mid Postclassic Chinese	lèj
Late Postclassic Chinese	lèj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj
English meaning	to drag or trail something along
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen le ⁶ , Chaozhou li ⁴ , Fuzhou la ⁶ . Schüssler gives the general meaning as 'to drag or trail something along and have it scraped or whetted', thus uniting several particular meanings attested in Early Zhou: 'to drag, train' (whence possibly a colloquial Viet. loan lè 'to drag'; cf. perhaps also Viet. lết 'to drag' - from a dialectal unattested variant MC *let ?); 'to wet clothes'; 'a ford'; 'whetstone, to grind'. The character is also used for homonymous words: *rats 'be cruel, wicked'; *rats 'epidemic, infectious disease' - whence Viet. lây 'contagious, infectious, to infect'. Standard Sino-Viet. is lè.
Karlgren code	0340 a

Character	犛
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)ə
Classic Old Chinese	r(h)ə
Western Han Chinese	r(h)ə
Eastern Han Chinese	r(h)ə
Early Postclassic Chinese	l(h)i
Mid Postclassic Chinese	l(h)i
Late Postclassic Chinese	l(h)i
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	a long-haired ox, perhaps takin

Character	黎
-----------	---

Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	rōj
Classic Old Chinese	rōj
Western Han Chinese	rōj
Eastern Han Chinese	rōj
Early Postclassic Chinese	lōj
Mid Postclassic Chinese	lōj
Late Postclassic Chinese	lōj
Middle Chinese	liej
Late Middle Chinese	liej
English meaning	be black; be in large numbers, crowds
Comments	For *r cf. Xiamen le ² , Chaozhou loi ² , Fuzhou lä ² .
Karlgren code	0519 k
Character	曆
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rēk
Classic Old Chinese	rēk
Western Han Chinese	rēk
Eastern Han Chinese	riēk
Early Postclassic Chinese	liēk
Mid Postclassic Chinese	liēk
Late Postclassic Chinese	liēk
Middle Chinese	liek
Late Middle Chinese	liek
English meaning	calculate the course of (stars)
Comments	For *r cf. Xiamen la? ⁸ , Chaozhou le? ⁸ , Fuzhou lik ⁸ .
Karlgren code	0858 h
Character	歷
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhēk
Classic Old Chinese	rhēk
Western Han Chinese	rhēk
Eastern Han Chinese	rhiēk
Early Postclassic Chinese	lhiēk
Mid Postclassic Chinese	lhiēk
Late Postclassic Chinese	lhiēk
Middle Chinese	liek
Late Middle Chinese	liek
English meaning	to go one after the other; to add up, count, calculate; a series of, point by point, in due course, calendrical, numerous
Comments	The word was later used in the meaning 'calendar' (sequence of days). Regular Sino-Viet. is lịch. For *rh cf. Jianou li ⁷ .
Karlgren code	0858 e-g
Character	罹
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	raj

Classic Old Chinese	raj
Western Han Chinese	raj
Eastern Han Chinese	re
Early Postclassic Chinese	le
Mid Postclassic Chinese	le
Late Postclassic Chinese	le
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	net; drag into, involve; trouble, anxiety
Comments	See 離.
Karlgren code	0024 a

Character	勵
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rats
Classic Old Chinese	rać
Western Han Chinese	raś
Eastern Han Chinese	raś
Early Postclassic Chinese	leś
Mid Postclassic Chinese	lèj
Late Postclassic Chinese	lèj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj
English meaning	to exert oneself; energetically
Comments	For *r- cf. Xiamen le ⁶ , Chaozhou li ⁴ , Fuzhou la ⁶ .
Karlgren code	0340 c

Character	隸
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rōts (~ -js)
Classic Old Chinese	rīć
Western Han Chinese	rjōś
Eastern Han Chinese	rōś
Early Postclassic Chinese	lōś
Mid Postclassic Chinese	lèj
Late Postclassic Chinese	lèj
Middle Chinese	liej
Late Middle Chinese	liej
English meaning	subordinate, menial [LZ]
Comments	For *r- cf. Xiamen le ⁶ , Fuzhou la ⁶ (Chaozhou ti ⁴ is quite irregular, probably under graphic influence of words like 逮, 棣). A rare case of an *r- in an *l-xiesheng series.
Karlgren code	1241 m

Character	癘
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rats
Classic Old Chinese	rać
Western Han Chinese	raś
Eastern Han Chinese	raś

Early Postclassic Chinese	leś
Mid Postclassic Chinese	lèj
Late Postclassic Chinese	lèj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj
English meaning	epidemic, calamity; leper [LZ]
Comments	Cf. 厲.
Karlgren code	0340 d
Character	釐
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)ə
Classic Old Chinese	r(h)ə
Western Han Chinese	r(h)ə
Eastern Han Chinese	r(h)ə
Early Postclassic Chinese	l(h)i
Mid Postclassic Chinese	l(h)i
Late Postclassic Chinese	l(h)i
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	to control, regulate, administer; to give

Character	離
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	raj
Classic Old Chinese	raj
Western Han Chinese	raj
Eastern Han Chinese	re
Early Postclassic Chinese	le
Mid Postclassic Chinese	le
Late Postclassic Chinese	le
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	be separated

Comments Also used for homonymous words: *raj 'to fasten in a net, get tangled, caught in a net' (obviously related to 羅 *rāj 'bird-net', 離 *raj 'hedge'; sometimes written with another character, 罹 - which, however, has also a metaphoric meaning 'trouble, anxiety, sorrow' < 'drag into, involve'); *raj 'be hanging down'; in the die-sheng 流離 *ru-raj 'horned owl'. For OC *r cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou li², Fuzhou lie². There also exists a qu-sheng reading *raj-s, MC lè (FQ 力智) 'to separate'. Regular Sino-Viet. is ly. Viet. also has rò'i 'be separated, separate' - probably a more archaic loan from the same source.

Karlgren code 0023 f

Character	麗
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rēs
Classic Old Chinese	rēh
Western Han Chinese	rēh
Eastern Han Chinese	riēh

Early Postclassic Chinese	lièj
Mid Postclassic Chinese	lièj
Late Postclassic Chinese	lièj
Middle Chinese	liej
Late Middle Chinese	lièj
English meaning	be beautiful; to attach, assign
Comments	For *r cf. Xiamen le ⁶ , Chaozhou li ⁴ , Fuzhou la ⁶ .
Karlgren code	0878 a-b

Character	礪
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rats
Classic Old Chinese	rać
Western Han Chinese	raś
Eastern Han Chinese	raś
Early Postclassic Chinese	leś
Mid Postclassic Chinese	lèj
Late Postclassic Chinese	lèj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj
English meaning	grindstone, grind
Comments	Cf. 厲.
Karlgren code	0340 b

Character	儷
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)ēs
Classic Old Chinese	r(h)ēh
Western Han Chinese	r(h)ēh
Eastern Han Chinese	r(h)iēh
Early Postclassic Chinese	l(h)ièj
Mid Postclassic Chinese	l(h)ièj
Late Postclassic Chinese	l(h)ièj
Middle Chinese	lièj
Late Middle Chinese	lièj
English meaning	a pair; one of a pair, mate, companion.
Karlgren code	0878 c

Character	蠣
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)ats
Classic Old Chinese	r(h)ać
Western Han Chinese	r(h)aś
Eastern Han Chinese	r(h)aś
Early Postclassic Chinese	l(h)eś
Mid Postclassic Chinese	l(h)èj
Late Postclassic Chinese	l(h)èj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj

English meaning	a stinging insect [LZ]
Comments	In MC used for a homonymous lèj 'oyster'. Standard Sino-Viet. is lê.
Karlgren code	0340 e-f
Character	霹
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhēk
Classic Old Chinese	rhēk
Western Han Chinese	rhēk
Eastern Han Chinese	rhiēk
Early Postclassic Chinese	lhiēk
Mid Postclassic Chinese	lhiēk
Late Postclassic Chinese	lhiēk
Middle Chinese	liek
Late Middle Chinese	liek
English meaning	thunder strike [Han]
Comments	For *rh cf. Fuzhou lek ⁷ , lia ⁷ . Attested in the diesheng 霹霹 *phēk-rhēk.
Character	籬
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	raj
Classic Old Chinese	raj
Western Han Chinese	raj
Eastern Han Chinese	re
Early Postclassic Chinese	le
Mid Postclassic Chinese	le
Late Postclassic Chinese	le
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	hedge
Comments	For *r- cf. Xiamen, Chaozhou li ² , Fuzhou lie ² .
Karlgren code	0023 g
Character	豨
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)əp
Classic Old Chinese	r(h)əp
Western Han Chinese	r(h)əp
Eastern Han Chinese	r(h)əp
Early Postclassic Chinese	l(h)ip
Mid Postclassic Chinese	l(h)ip
Late Postclassic Chinese	l(h)ip
Middle Chinese	lip
Late Middle Chinese	ljip
English meaning	enclosure for pigs [L.Zhou]
Comments	Also read *r(h)əp, *g(h)rəp, MC lip, gip, Mand. lì, jì 'a k. of plant (Heracleum lanatum)'. Viet. rəp is an archaic loanword (with a modified meaning: 'tent, booth'); standard Sino-Viet. is lâp.
Karlgren code	0694 g

Character	裡
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)ə
Classic Old Chinese	r(h)ə
Western Han Chinese	r(h)ə
Eastern Han Chinese	r(h)ə
Early Postclassic Chinese	l(h)i
Mid Postclassic Chinese	l(h)i
Late Postclassic Chinese	l(h)i
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	shovel

Character	詈
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	rhes (~ -ks)
Classic Old Chinese	rheh
Western Han Chinese	rheh
Eastern Han Chinese	rheh
Early Postclassic Chinese	lhè
Mid Postclassic Chinese	lhè
Late Postclassic Chinese	lhè
Middle Chinese	lè
Late Middle Chinese	lji
English meaning	to revile
Comments	For *rh cf. Fuzhou lie ⁵ .
Karlgren code	0872 a

Character	縷
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)aj
Classic Old Chinese	r(h)aj
Western Han Chinese	r(h)aj
Eastern Han Chinese	r(h)e
Early Postclassic Chinese	l(h)e
Mid Postclassic Chinese	l(h)e
Late Postclassic Chinese	l(h)e
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	scarf
Karlgren code	0023 a

Character	醜
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)aj
Classic Old Chinese	r(h)aj
Western Han Chinese	r(h)aj
Eastern Han Chinese	r(h)e

Early Postclassic Chinese	l(h)e
Mid Postclassic Chinese	l(h)e
Late Postclassic Chinese	l(h)e
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	thin wine [L.Zhou]
Karlgren code	0023 e
Character	藜
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)əj
Classic Old Chinese	r(h)əj
Western Han Chinese	r(h)əj
Eastern Han Chinese	r(h)əj
Early Postclassic Chinese	l(h)əj
Mid Postclassic Chinese	l(h)əj
Late Postclassic Chinese	l(h)əj
Middle Chinese	liej
Late Middle Chinese	liej
English meaning	a k. of weed [LZ]
Comments	Usually identified with 菜 *r(h)ə 'Chenopodium' q.v.; may be a dialectal variant of the same root.
Karlgren code	0519 m
Character	灑
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)aj
Classic Old Chinese	r(h)aj
Western Han Chinese	r(h)aj
Eastern Han Chinese	r(h)e
Early Postclassic Chinese	l(h)e
Mid Postclassic Chinese	l(h)e
Late Postclassic Chinese	l(h)e
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	drip, drop [L.Zhou]
Karlgren code	0023 h
Character	轆
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)ək ^w
Classic Old Chinese	r(h)əkuk
Western Han Chinese	r(h)jāuk
Eastern Han Chinese	r(h)jāuk
Early Postclassic Chinese	l(h)iekuk
Mid Postclassic Chinese	l(h)iek
Late Postclassic Chinese	l(h)iek
Middle Chinese	liek
Late Middle Chinese	liek

English meaning	to break, crush under wheels
Comments	Also read *r(h)āk ^w , MC lâk id.
Karlgren code	1125 d
Character	狸
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	rhə
Classic Old Chinese	rhə
Western Han Chinese	rhə
Eastern Han Chinese	rhə
Early Postclassic Chinese	lhi
Mid Postclassic Chinese	lhi
Late Postclassic Chinese	lhi
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	a wild cat
Comments	For *rh cf. Jianou se ² , Jianyang se ² . Since Late Zhou also written as 狸.
Character	璃
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	raj
Classic Old Chinese	raj
Western Han Chinese	raj
Eastern Han Chinese	re
Early Postclassic Chinese	le
Mid Postclassic Chinese	le
Late Postclassic Chinese	le
Middle Chinese	le
Late Middle Chinese	lji
English meaning	see 琉璃
Comments	For *r cf. Xiamen le ² , Chaozhou li ² .
Character	李
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	rhə?
Classic Old Chinese	rhó
Western Han Chinese	rhó
Eastern Han Chinese	rhó
Early Postclassic Chinese	lhi
Mid Postclassic Chinese	lhi
Late Postclassic Chinese	lhi
Middle Chinese	li
Late Middle Chinese	lji
English meaning	plum (<i>Prunus salicina</i>)
Comments	For *rh- cf. Min forms: Jianou se ⁶ , Jianyang se ⁵ , Shaowu se ³ .
Karlgren code	0980 a
Character	里
Modern (Beijing) reading	lǐ

Preclassic Old Chinese	rəʔ
Classic Old Chinese	ró
Western Han Chinese	ró
Eastern Han Chinese	ró
Early Postclassic Chinese	lí
Mid Postclassic Chinese	lí
Late Postclassic Chinese	lí
Middle Chinese	lí
Late Middle Chinese	li
English meaning	village, neighborhood, community; measure of distance, about 1/2 km, or 1/3 of a mile; suffering
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou lí ³ .
Karlgren code	0978 a-b

Character	理
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	rəʔ
Classic Old Chinese	ró
Western Han Chinese	ró
Eastern Han Chinese	ró
Early Postclassic Chinese	lí
Mid Postclassic Chinese	lí
Late Postclassic Chinese	lí
Middle Chinese	lí
Late Middle Chinese	li
English meaning	to divide fields into sections
Comments	A later meaning is 'to regulate, control; to reason > reason, principle'. Viet. lē is colloquial; standard Sino-Viet. is lý (suggesting a MC variant *li). For *r cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou, Jianou lí ³ .
Karlgren code	0978 d

Character	裡
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	rhəʔ
Classic Old Chinese	rhó
Western Han Chinese	rhó
Eastern Han Chinese	rhó
Early Postclassic Chinese	lhí
Mid Postclassic Chinese	lhí
Late Postclassic Chinese	lhí
Middle Chinese	lí
Late Middle Chinese	li
English meaning	inside of garment, lining
Comments	For *rh- cf. Min forms: Xiamen lai ⁶ , Chaozhou lai ⁴ .
Karlgren code	0978 e-g

Character	禮
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	rǐjʔ

Classic Old Chinese	rǐj
Western Han Chinese	rjǒj
Eastern Han Chinese	riǒj
Early Postclassic Chinese	liėj
Mid Postclassic Chinese	liėj
Late Postclassic Chinese	liėj
Middle Chinese	liėj
Late Middle Chinese	liėj
English meaning	rites
Comments	For *r cf. Xiamen le³, Chaozhou loi³, Fuzhou lä³. ? Cf. Tib. sri-žu, srid-žu 'reverence, esteem'; ri 'be worth'.
Karlgren code	0597 d

Character	鯉
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	rəʔ
Classic Old Chinese	ró
Western Han Chinese	ró
Eastern Han Chinese	ró
Early Postclassic Chinese	lí
Mid Postclassic Chinese	lí
Late Postclassic Chinese	lí
Middle Chinese	lí
Late Middle Chinese	lijí
English meaning	carp
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou li³.
Karlgren code	0978 j-k

Character	醴
Modern (Beijing) reading	lǐ
Preclassic Old Chinese	r(h)ijʔ
Classic Old Chinese	r(h)ij
Western Han Chinese	r(h)jǒj
Eastern Han Chinese	r(h)liǒj
Early Postclassic Chinese	l(h)ieј
Mid Postclassic Chinese	l(h)ieј
Late Postclassic Chinese	l(h)ieј
Middle Chinese	liėj
Late Middle Chinese	liėj
English meaning	sweet unclarified wine
Karlgren code	0597 e-g

Character	連
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	ran
Classic Old Chinese	ran
Western Han Chinese	ran
Eastern Han Chinese	ran
Early Postclassic Chinese	len

Mid Postclassic Chinese	len
Late Postclassic Chinese	len
Middle Chinese	len
Late Middle Chinese	ljen
English meaning	go one after another
Comments	Also written as 漣 (with a narrowed meaning: 'be dripping continuously'). Standard Sino-Viet. is liên. For *r- cf. Xiamen li², Chaozhou, Fuzhou lieŋ², Jianou liŋ². The original reading of the character was *ran? "a k. of carriage" (= 輦 q.v.; MC lén, Pek. liǎn), attested in LZ.
Karlgren code	0213 a

Character	廉
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rem
Classic Old Chinese	rem
Western Han Chinese	rjam
Eastern Han Chinese	ram
Early Postclassic Chinese	lem
Mid Postclassic Chinese	lem
Late Postclassic Chinese	lem
Middle Chinese	lem
Late Middle Chinese	ljem
English meaning	perhaps: be modest
Comments	The meaning 'angle', although most probably original, is attested only since Late Zhou. For *r cf. Xiamen liam², Chaozhou liəm², Fuzhou lieŋ², Jianou liŋ⁹.
Karlgren code	0627 l

Character	煉
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	rēns
Classic Old Chinese	rēnh
Western Han Chinese	rjānh
Eastern Han Chinese	riānh
Early Postclassic Chinese	lièn
Mid Postclassic Chinese	lièn
Late Postclassic Chinese	lièn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	to melt, forge; to train [Han]
Comments	Written also with the 167th radical (metal). Obviously the same word as 練 q.v. Viet. rèn is an archaic loan; standard Sino-Viet. is (the same case as 練) luyên with unclear labialisation.

Character	隣
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rīn
Classic Old Chinese	rīn
Western Han Chinese	rjēn
Eastern Han Chinese	riēn
Early Postclassic Chinese	liēn

Mid Postclassic Chinese	liēn
Late Postclassic Chinese	liēn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	to pity, pitiful
Comments	For *r- cf. Xiamen lin ² , Chaozhou lier ² , Fuzhou ler ² .
Karlgren code	0387 l-m

Character	練
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	rēns
Classic Old Chinese	rēnh
Western Han Chinese	rjānh
Eastern Han Chinese	riānh
Early Postclassic Chinese	lièn
Mid Postclassic Chinese	lièn
Late Postclassic Chinese	lièn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	to boil (silk), to purify silk (by boiling)
Comments	Already in Shujing a metaphoric meaning ('to purify oneself, to improve oneself') is attested; later the word was widely used in the meaning 'to practise, exercise'. The source of labialisation in Viet. is not clear (there was certainly no labialisation in the Chinese source). For *r- cf. Xiamen lian ⁶ , Chaozhou, Fuzhou lier ⁶ , Jianou lir ⁶ .
Karlgren code	0185 i

Character	蓮
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rēn
Classic Old Chinese	rēn
Western Han Chinese	rjān
Eastern Han Chinese	riān
Early Postclassic Chinese	liēn
Mid Postclassic Chinese	liēn
Late Postclassic Chinese	liēn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	lotus
Comments	Standard Sino-Viet. is liēn. For *r- cf. Xiamen lian ² , Chaozhou noi ² , Fuzhou lier ² .
Karlgren code	0213 d

Character	斂
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	r(h)am?
Classic Old Chinese	r(h)ám
Western Han Chinese	r(h)ám
Eastern Han Chinese	r(h)ám
Early Postclassic Chinese	l(h)ém

Mid Postclassic Chinese	l(h)ém
Late Postclassic Chinese	l(h)ém
Middle Chinese	lém
Late Middle Chinese	ljém
English meaning	to bring together, heap, gather
Comments	Also read *r(h)amʔ-s, MC lèm (FQ 力驗), Pek. liàn id.
Karlgren code	0613 l
Character	殮
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	rams
Classic Old Chinese	ramh
Western Han Chinese	ramh
Eastern Han Chinese	ramh
Early Postclassic Chinese	lèm
Mid Postclassic Chinese	lèm
Late Postclassic Chinese	lèm
Middle Chinese	lèm
Late Middle Chinese	ljèm
English meaning	to shroud (corpse), to bury [Tang]
Comments	Possibly of Austric origin: cf. PAA *IVm 'wrap', PAN *lumiq 'to fold, hem'.
Character	聯
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	ran
Classic Old Chinese	ran
Western Han Chinese	ran
Eastern Han Chinese	ran
Early Postclassic Chinese	len
Mid Postclassic Chinese	len
Late Postclassic Chinese	len
Middle Chinese	len
Late Middle Chinese	ljen
English meaning	join, bring together [LZ]
Comments	= 連 q.v.
Karlgren code	0214 a
Character	鍊
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	rēns
Classic Old Chinese	rēnh
Western Han Chinese	rjānh
Eastern Han Chinese	riānh
Early Postclassic Chinese	lièn
Mid Postclassic Chinese	lièn
Late Postclassic Chinese	lièn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien

English meaning	refine (metal) [LZ]
Comments	= 煉, 練 q.v. For *r- cf. Xiamen lian ⁶ , Chaozhou, Fuzhou lieŋ ⁶ .
Karlgren code	0185 j
Character	簾
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rem
Classic Old Chinese	rem
Western Han Chinese	rjam
Eastern Han Chinese	ram
Early Postclassic Chinese	lem
Mid Postclassic Chinese	lem
Late Postclassic Chinese	lem
Middle Chinese	lem
Late Middle Chinese	ljem
English meaning	bamboo screen, blind [Han]
Comments	Since Tang usually written as 帘. Standard Sino-Viet. is liêm. For *r- cf. Xiamen liam ² , Chaozhou liəm ² , Fuzhou lieŋ ² .
Character	鎌
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rem
Classic Old Chinese	rem
Western Han Chinese	rjam
Eastern Han Chinese	ram
Early Postclassic Chinese	lem
Mid Postclassic Chinese	lem
Late Postclassic Chinese	lem
Middle Chinese	lem
Late Middle Chinese	ljem
English meaning	sickle [Han]
Comments	Viet. lēm 'very sharp' is probably borrowed from the same source as liêm 'sickle'; regular Sino-Viet. is liêm. For *r- cf. Xiamen liam ² , Chaozhou liəm ² , Fuzhou lieŋ ² . Cf. also 礮 *rem 'sharp'.
Character	戀
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	ron?s
Classic Old Chinese	rwanh
Western Han Chinese	rwanh
Eastern Han Chinese	rwanh
Early Postclassic Chinese	lwàn
Mid Postclassic Chinese	lwèn
Late Postclassic Chinese	lwèn
Middle Chinese	lwèn
Late Middle Chinese	ljwèn
English meaning	to long for [LZ]
Comments	For *r- cf. Xiamen luan ⁶ , Fuzhou luon ⁶ , Jianou lüiŋ ⁶ . Probably derived from *ron? (178 k-l) q.v., hence *-n?-s.

Karlgren code	0178 m
Character	漧
Modern (Beijing) reading	liàn
Preclassic Old Chinese	rēns
Classic Old Chinese	rēnh
Western Han Chinese	rjānh
Eastern Han Chinese	riānh
Early Postclassic Chinese	lièn
Mid Postclassic Chinese	lièn
Late Postclassic Chinese	lièn
Middle Chinese	lien
Late Middle Chinese	lien
English meaning	boil silk [LZ]
Comments	= 練, 鍊 q.v.
Karlgren code	0185 h
Character	礧
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rem
Classic Old Chinese	rem
Western Han Chinese	rjam
Eastern Han Chinese	ram
Early Postclassic Chinese	lem
Mid Postclassic Chinese	lem
Late Postclassic Chinese	lem
Middle Chinese	lem
Late Middle Chinese	ljem
English meaning	sharp, keen
Comments	Same word as 鎌 'sickle' q.v.
Karlgren code	0627 m
Character	藪
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	r(h)am
Classic Old Chinese	r(h)am
Western Han Chinese	r(h)am
Eastern Han Chinese	r(h)am
Early Postclassic Chinese	l(h)em
Mid Postclassic Chinese	l(h)em
Late Postclassic Chinese	l(h)em
Middle Chinese	lem
Late Middle Chinese	ljem
English meaning	a creeping plant
Comments	Also read *r(h)am?, MC lé ^m id.
Karlgren code	0613 m
Character	臉
Modern (Beijing) reading	liǎn

Preclassic Old Chinese	ram?
Classic Old Chinese	rám
Western Han Chinese	rám
Eastern Han Chinese	rám
Early Postclassic Chinese	lém
Mid Postclassic Chinese	lém
Late Postclassic Chinese	lém
Middle Chinese	lém
Late Middle Chinese	ljém
English meaning	cheek [Tang]
Comments	A later meaning is 'face > outlook, reputation'. For *r cf. Xiamen lian ³ , Chaozhou lieŋ ³ (with unclear reflex of *-n; cf. Xiamen lit. liam ³), Fuzhou lieŋ ³ , Jianou liŋ ³ .

Character	璉
Modern (Beijing) reading	liǎn
Preclassic Old Chinese	r(h)an?
Classic Old Chinese	r(h)án
Western Han Chinese	r(h)án
Eastern Han Chinese	r(h)án
Early Postclassic Chinese	l(h)én
Mid Postclassic Chinese	l(h)én
Late Postclassic Chinese	l(h)én
Middle Chinese	lén
Late Middle Chinese	ljén
English meaning	a k. of sacrificial vessel [LZ]
Karlgren code	0213 c

Character	良
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋ
Classic Old Chinese	raŋ
Western Han Chinese	raŋ
Eastern Han Chinese	raŋ
Early Postclassic Chinese	laŋ
Mid Postclassic Chinese	laŋ
Late Postclassic Chinese	laŋ
Middle Chinese	laŋ
Late Middle Chinese	ljaŋ
English meaning	be good
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen liŋ ² , Chaozhou lian ² , Fuzhou liŋ ² , Jianou liŋ ⁹ .
Karlgren code	0735 a-d

Character	亮
Modern (Beijing) reading	liàng
Preclassic Old Chinese	raŋʔs
Classic Old Chinese	raŋh
Western Han Chinese	raŋh
Eastern Han Chinese	raŋh

Early Postclassic Chinese	lən
Mid Postclassic Chinese	lən
Late Postclassic Chinese	lən
Middle Chinese	lən
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	light; (show the light:) to guide, assist
Comments	For OC *r- cf. Xiamen liən ⁶ , Chaozhou liən ⁴ , Fuzhou liən ⁶ , Jianou liən ⁶ . Cf. also 朗 *rənʔ, 景 *kranʔ 'bright', 爽 *sranʔ 'bright, dawn'.
Karlgren code	0755 j

Character	梁
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋ
Classic Old Chinese	raŋ
Western Han Chinese	raŋ
Eastern Han Chinese	raŋ
Early Postclassic Chinese	laŋ
Mid Postclassic Chinese	laŋ
Late Postclassic Chinese	laŋ
Middle Chinese	laŋ
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	beam, pole; bridge, dam weir
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen niu ² , Chaozhou nio ² , Fuzhou liən ² .
Karlgren code	0738 a

Character	涼
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋ
Classic Old Chinese	raŋ
Western Han Chinese	raŋ
Eastern Han Chinese	raŋ
Early Postclassic Chinese	laŋ
Mid Postclassic Chinese	laŋ
Late Postclassic Chinese	laŋ
Middle Chinese	laŋ
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	be chilly
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen liən ² , Chaozhou liən ² , Fuzhou liən ² .
Karlgren code	0755 l

Character	量
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋs
Classic Old Chinese	raŋh
Western Han Chinese	raŋh
Eastern Han Chinese	raŋh
Early Postclassic Chinese	lən
Mid Postclassic Chinese	lən
Late Postclassic Chinese	lən

Middle Chinese	lən
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	a measure of capacity
Comments	The word is derived from *raŋ, MC laŋ, Mand. liáng, Viet. (colloquial) lù'o'ng 'to measure out'; the derived word is, however, attested earlier (already in Shujing), whereas *raŋ 'to measure' first appears only in L.Zhou texts. For *r in *raŋ cf. Xiamen lion ² , Chaozhou nĩē ² , Fuzhou lion ² ; in *raŋs cf. Xiamen lian ⁶ , Chaozhou lian ⁴ , Fuzhou lion ⁶ .
Karlgren code	0737 a-c

Character	粱
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋ
Classic Old Chinese	raŋ
Western Han Chinese	raŋ
Eastern Han Chinese	raŋ
Early Postclassic Chinese	laŋ
Mid Postclassic Chinese	laŋ
Late Postclassic Chinese	laŋ
Middle Chinese	laŋ
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	spiked millet; sorghum; grain
Comments	Probably = 糧 q.v. (whence *r-).
Karlgren code	0738 b-d

Character	諒
Modern (Beijing) reading	liàng
Preclassic Old Chinese	raŋs
Classic Old Chinese	raŋh
Western Han Chinese	raŋh
Eastern Han Chinese	raŋh
Early Postclassic Chinese	lən
Mid Postclassic Chinese	lən
Late Postclassic Chinese	lən
Middle Chinese	lən
Late Middle Chinese	ljan
English meaning	to trust; truly
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen lian ⁶ , Chaozhou lian ⁴ , Fuzhou lion ⁶ .
Karlgren code	0755 m

Character	輜
Modern (Beijing) reading	liàng
Preclassic Old Chinese	raŋs
Classic Old Chinese	raŋh
Western Han Chinese	raŋh
Eastern Han Chinese	raŋh
Early Postclassic Chinese	lən
Mid Postclassic Chinese	lən
Late Postclassic Chinese	lən
Middle Chinese	lən

Late Middle Chinese	lj̄aŋ
English meaning	chariot [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen liaŋ ⁶ , Chaozhou nĩē ² (reflecting *raŋ), Fuzhou lioŋ ⁶ , Jianou lioŋ ⁸ .
Karlgren code	0736 c
Character	糧
Modern (Beijing) reading	liáng
Preclassic Old Chinese	raŋ
Classic Old Chinese	raŋ
Western Han Chinese	raŋ
Eastern Han Chinese	raŋ
Early Postclassic Chinese	laŋ
Mid Postclassic Chinese	laŋ
Late Postclassic Chinese	laŋ
Middle Chinese	laŋ
Late Middle Chinese	lj̄aŋ
English meaning	grain, yield of grain, provisions
Comments	For *r cf. Xiamen lioŋ ² , Chaozhou nĩē ² , Fuzhou lioŋ ² , Jianou lioŋ ² .
Karlgren code	0737 d-e
Character	兩
Modern (Beijing) reading	liǎng
Preclassic Old Chinese	rhaŋ?
Classic Old Chinese	rháŋ
Western Han Chinese	rháŋ
Eastern Han Chinese	rháŋ
Early Postclassic Chinese	lháŋ
Mid Postclassic Chinese	lháŋ
Late Postclassic Chinese	lháŋ
Middle Chinese	láŋ
Late Middle Chinese	lj̄áŋ
English meaning	a pair, two
Comments	For *rh cf. Xiamen nŋ ⁶ , Chaozhou no ⁴ , Fuzhou laŋ ⁶ . Also read *raŋ-s 'a carriage' (the Min dialects point here to *r-, not *rh- - thus the derivation of this word from *rhaŋ? as "a pair of wheels" is not certain - moreover, the Chaozhou reading nĩē ² here points to lack of *-? in the original form; see 輛). Since Han time the word was used also for the name of a measure of weight (about 31 grams), whence Viet. lạng 'tael'. Standard Sino-Viet. is lu'ō'ng.
Karlgren code	0736 a-b
Character	料
Modern (Beijing) reading	liào
Preclassic Old Chinese	rēws
Classic Old Chinese	rēwh
Western Han Chinese	rjāwh
Eastern Han Chinese	riāwh
Early Postclassic Chinese	lièw
Mid Postclassic Chinese	lièw
Late Postclassic Chinese	lièw

Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	measurement, measure; material [Han]
Comments	Also read *rēw, MC liew id. (whence Viet. liêu 'dose (of medicine)'). The earliest attestation of the character is in Zhuangzi, where it is used instead of 撩 *rēw 'to pull, push' (q.v.). For *r cf. Xiamen liau ⁶ , Chaozhou liəu ⁶ , Fuzhou lau ⁶ , Jianou liau ⁶ .

Character	聊
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	rīw
Classic Old Chinese	rīw
Western Han Chinese	rjōw
Eastern Han Chinese	riōw
Early Postclassic Chinese	liēw
Mid Postclassic Chinese	liēw
Late Postclassic Chinese	liēw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	will, wish that
Comments	A later semantic development is 'to risk, venture, hazardous'. Regular Sino-Viet. is liêu. For *r cf. Xiamen liau ² , Chaozhou liəu ² , Fuzhou lieu ² .
Karlgren code	1114 u

Character	僚
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	r(h)ēw
Classic Old Chinese	r(h)ēw
Western Han Chinese	r(h)jāw
Eastern Han Chinese	r(h)iāw
Early Postclassic Chinese	l(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēw
Late Postclassic Chinese	l(h)iēw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	government official; colleague of an official
Comments	Also read *r(h)ēw?, MC liew id.; used as well for a homonymous *r(h)ēw 'be fine, lovely'.
Karlgren code	1151 h

Character	寮
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	r(h)ēw
Classic Old Chinese	r(h)ēw
Western Han Chinese	r(h)jāw
Eastern Han Chinese	r(h)iāw
Early Postclassic Chinese	l(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēw
Late Postclassic Chinese	l(h)iēw
Middle Chinese	liew

Late Middle Chinese	liew
English meaning	small house, tent [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is liêu.
Karlgren code	1151 i-l
Character	撩
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	rēw
Classic Old Chinese	rēw
Western Han Chinese	rjāw
Eastern Han Chinese	riāw
Early Postclassic Chinese	liēw
Mid Postclassic Chinese	liēw
Late Postclassic Chinese	liēw
Character	燎
Modern (Beijing) reading	liào
Preclassic Old Chinese	r(h)ēws
Classic Old Chinese	r(h)ēwh
Western Han Chinese	r(h)jāwh
Eastern Han Chinese	r(h)iāwh
Early Postclassic Chinese	l(h)ièw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ièw
Late Postclassic Chinese	l(h)ièw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	burnt-offering; torch; flame, burn; brilliant
Comments	Also read *r(h)ew, MC lew, *r(h)ew-s, MC lèw id.
Karlgren code	1151 e
Character	遼
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	rēw
Classic Old Chinese	rēw
Western Han Chinese	rjāw
Eastern Han Chinese	riāw
Early Postclassic Chinese	liēw
Mid Postclassic Chinese	liēw
Late Postclassic Chinese	liēw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	distant [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen liau ² , Chaozhou liəu ² , Fuzhou lieu ² .
Karlgren code	1151 q
Character	營
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	r(h)ēw
Classic Old Chinese	r(h)ēw

Western Han Chinese	r(h)jāw
Eastern Han Chinese	r(h)iāw
Early Postclassic Chinese	l(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēw
Late Postclassic Chinese	l(h)iēw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	fat round the intestines
Comments	See also <S-01e73f> *r(h)ut.
Karlgren code	1135 b

Character	鏹
Modern (Beijing) reading	liáo
Preclassic Old Chinese	r(h)ēw
Classic Old Chinese	r(h)ēw
Western Han Chinese	r(h)jāw
Eastern Han Chinese	r(h)iāw
Early Postclassic Chinese	l(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēw
Late Postclassic Chinese	l(h)iēw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	bright silver [Han]
Comments	Also read *r(h)ēw-s, MC liew (FQ 力弔), Pek. liào id. Used also for a homonymous Han time word *r(h)ēw, -s 'foot fetters'.

Character	了
Modern (Beijing) reading	liǎo
Preclassic Old Chinese	rēw? (~ -ī-)
Classic Old Chinese	rěw
Western Han Chinese	rjǎw
Eastern Han Chinese	riǎw
Early Postclassic Chinese	liéw
Mid Postclassic Chinese	liéw
Late Postclassic Chinese	liéw
Middle Chinese	liew
Late Middle Chinese	liew
English meaning	to complete, fulfill [Han]
Comments	A late grammaticalized usage is for the modern perfective particle le. For *r- cf. Fuzhou lau ³ ; Siam. lēu.

Character	瞭
Modern (Beijing) reading	liǎo
Preclassic Old Chinese	r(h)ēw?
Classic Old Chinese	r(h)éw
Western Han Chinese	r(h)jǎw
Eastern Han Chinese	r(h)iǎw
Early Postclassic Chinese	l(h)iéw
Mid Postclassic Chinese	l(h)iéw

Late Postclassic Chinese	l(h)iéw
Middle Chinese	liéw
Late Middle Chinese	liéw
English meaning	bright (in part., of eyes) [L.Zhou]
Comments	Also read *r(h)ēw, MC liew (FQ 洛蕭) id.
Karlgren code	1151 o
Character	僚
Modern (Beijing) reading	liǎo
Preclassic Old Chinese	r(h)ew?
Classic Old Chinese	r(h)éw
Western Han Chinese	r(h)jáv
Eastern Han Chinese	r(h)jáv
Early Postclassic Chinese	l(h)jéw
Mid Postclassic Chinese	l(h)jéw
Late Postclassic Chinese	l(h)jéw
Middle Chinese	léw
Late Middle Chinese	ljéw
English meaning	bright [L.Zhou]
Comments	Also read *r(h)ēw, MC liew (FQ 落蕭) in the binome **** *r(h)ēw-r(h)it 'cool'.
Karlgren code	1151 m
Character	療
Modern (Beijing) reading	liáo liào
Preclassic Old Chinese	raw
Classic Old Chinese	raw
Western Han Chinese	raw
Eastern Han Chinese	raw
Early Postclassic Chinese	lew
Mid Postclassic Chinese	lew
Late Postclassic Chinese	lew
Middle Chinese	lew
Late Middle Chinese	ljew
English meaning	to cure
Comments	Also read *raw-s, MC lèw, Pek. liào id.; sometimes written as 樂. For *r cf. Xiamen liau ⁶ , Chaozhou liəu ² , Fuzhou lieu ⁶ .
Karlgren code	1151 f
Character	列
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rhat
Classic Old Chinese	rhat
Western Han Chinese	rhat
Eastern Han Chinese	rhat
Early Postclassic Chinese	lhet
Mid Postclassic Chinese	lhet
Late Postclassic Chinese	lhet
Middle Chinese	let

Late Middle Chinese	ljet
English meaning	row, rank, order
Comments	For *rh- cf. Jianou lie ⁷ .
Karlgren code	0291 a
Character	劣
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rhot
Classic Old Chinese	rhwat
Western Han Chinese	rhwat
Eastern Han Chinese	rhwat
Early Postclassic Chinese	lhwet
Mid Postclassic Chinese	lhwet
Late Postclassic Chinese	lhwet
Middle Chinese	lwet
Late Middle Chinese	ljwet
English meaning	weak, inferior, to deteriorate [Han]
Comments	In Viet. cf. also synonymous words: sút, só't; standard Sino-Viet. is liè't. For *rh cf. Xiamen luat ⁷ , Chaozhou luek ⁷ , Fuzhou luok ⁷ , Jianou lüε ⁷ , Meixian lɔt ⁷ .
Character	冽
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rhat
Classic Old Chinese	rhat
Western Han Chinese	rhat
Eastern Han Chinese	rhat
Early Postclassic Chinese	lhet
Mid Postclassic Chinese	lhet
Late Postclassic Chinese	lhet
Middle Chinese	let
Late Middle Chinese	ljet
English meaning	be cold, cool
Comments	(Sch.: perhaps same word as 烈 'burning sensation > cold'). Used also within the die-sheng 栗冽 *rhit-rhat 'be cold'. Viet. rét is an archaic loan; standard Sino-Viet. is liè't.
Karlgren code	0291 b
Character	冽
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)at
Classic Old Chinese	r(h)at
Western Han Chinese	r(h)at
Eastern Han Chinese	r(h)at
Early Postclassic Chinese	l(h)et
Mid Postclassic Chinese	l(h)et
Late Postclassic Chinese	l(h)et
Middle Chinese	let
Late Middle Chinese	ljet
English meaning	limpid
Karlgren code	0291 c

Character	烈
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rhat
Classic Old Chinese	rhat
Western Han Chinese	rhat
Eastern Han Chinese	rhat
Early Postclassic Chinese	lhet
Mid Postclassic Chinese	lhet
Late Postclassic Chinese	lhet
Middle Chinese	let
Late Middle Chinese	ljet
English meaning	to blaze, broil; be blazing, brilliant, illustrious; violent (burning)
Comments	Viet. rát is an archaic loan; standard Sino-Viet. is liêt. For *rh- cf. Fuzhou liek ⁷ .
Karlgren code	0291 d
Character	裂
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rat
Classic Old Chinese	rat
Western Han Chinese	rat
Eastern Han Chinese	rat
Early Postclassic Chinese	let
Mid Postclassic Chinese	let
Late Postclassic Chinese	let
Middle Chinese	let
Late Middle Chinese	ljet
English meaning	tear asunder, divide [LZ]
Comments	For *r- cf. Xiamen le ⁷ , li ⁷ , Chaozhou li ⁷ , Fuzhou liek ⁸ , Jianou lie ⁸ .
Karlgren code	0291 f
Character	獵
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	rhap
Classic Old Chinese	rhap
Western Han Chinese	rhap
Eastern Han Chinese	rhap
Early Postclassic Chinese	lhép
Mid Postclassic Chinese	lhép
Late Postclassic Chinese	lhép
Middle Chinese	lep
Late Middle Chinese	ljep
English meaning	to hunt
Comments	Viet. ráp is an archaic loan; standard Sino-Viet. is lạp. OC *rh- is indicated by Jianou la ⁷ .
Karlgren code	0637 e
Character	獵

Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)ap
Classic Old Chinese	r(h)ap
Western Han Chinese	r(h)ap
Eastern Han Chinese	r(h)ap
Early Postclassic Chinese	l(h)ep
Mid Postclassic Chinese	l(h)ep
Late Postclassic Chinese	l(h)ep
Middle Chinese	lep
Late Middle Chinese	ljep
English meaning	mane, long beard; broom
Karlgren code	0637 i
Character	𦏧
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)ats
Classic Old Chinese	r(h)ac
Western Han Chinese	r(h)as
Eastern Han Chinese	r(h)as
Early Postclassic Chinese	l(h)eś
Mid Postclassic Chinese	l(h)èj
Late Postclassic Chinese	l(h)èj
Middle Chinese	lèj
Late Middle Chinese	ljèj
English meaning	a k. of tree
Comments	Also read *r(h)at, MC let, Pek. liè id.
Karlgren code	0291 g
Character	𦏧
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)at
Classic Old Chinese	r(h)at
Western Han Chinese	r(h)at
Eastern Han Chinese	r(h)at
Early Postclassic Chinese	l(h)et
Mid Postclassic Chinese	l(h)et
Late Postclassic Chinese	l(h)et
Middle Chinese	let
Late Middle Chinese	ljet
English meaning	a k. of rush used for making brooms [LZ]
Karlgren code	0291 e
Character	攏
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)ap
Classic Old Chinese	r(h)ap
Western Han Chinese	r(h)ap
Eastern Han Chinese	r(h)ap
Early Postclassic Chinese	l(h)ep

Mid Postclassic Chinese	l(h)ep
Late Postclassic Chinese	l(h)ep
Middle Chinese	lep
Late Middle Chinese	ljep
English meaning	hold together, grasp [LZ]
Comments	Has also a later (Tang) reading pointing to OC *rhāp: MC lâp, mod. là, Chaozhou laʔ? 'break (off)' .
Karlgren code	0637 d
Character	躡
Modern (Beijing) reading	liè
Preclassic Old Chinese	r(h)ap
Classic Old Chinese	r(h)ap
Western Han Chinese	r(h)ap
Eastern Han Chinese	r(h)ap
Early Postclassic Chinese	l(h)ep
Mid Postclassic Chinese	l(h)ep
Late Postclassic Chinese	l(h)ep
Middle Chinese	lep
Late Middle Chinese	ljep
English meaning	tread, trample
Karlgren code	0637 f
Character	吝
Modern (Beijing) reading	lìn
Preclassic Old Chinese	rəns
Classic Old Chinese	rinh
Western Han Chinese	rjənh
Eastern Han Chinese	rənh
Early Postclassic Chinese	lìn
Mid Postclassic Chinese	lìn
Late Postclassic Chinese	lìn
Middle Chinese	lìn
Late Middle Chinese	ljin
English meaning	to regret
Comments	For *r cf. Xiamen lin ⁶ , Chaozhou liŋ ⁴ , Fuzhou leŋ ⁶ .
Karlgren code	0475 t-u
Character	林
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rəm
Classic Old Chinese	rəm
Western Han Chinese	rəm
Eastern Han Chinese	rəm
Early Postclassic Chinese	lim
Mid Postclassic Chinese	lim
Late Postclassic Chinese	lim
Middle Chinese	lim
Late Middle Chinese	ljim

English meaning	forest, woods; forester; a kind of bell
Comments	For initial *r- cf. Min forms: Xiamen na ² , Chaozhou lim ² , Fuzhou liŋ ² , Jianou leiŋ ² . Cf. also a derivate: OC *srəm 森 'thicket, grove'.
Karlgren code	0655 a-d
Character	淋
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rəm
Classic Old Chinese	rəm
Western Han Chinese	rəm
Eastern Han Chinese	rəm
Early Postclassic Chinese	lim
Mid Postclassic Chinese	lim
Late Postclassic Chinese	lim
Middle Chinese	lim
Late Middle Chinese	ljim
English meaning	to pour [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou lim ² , Fuzhou liŋ ² .
Karlgren code	0655 e
Character	賃
Modern (Beijing) reading	lìn
Preclassic Old Chinese	nrəms
Classic Old Chinese	nrəm ^h
Western Han Chinese	ŋəm ^h
Eastern Han Chinese	ŋəm ^h
Early Postclassic Chinese	ŋim
Mid Postclassic Chinese	ŋim
Late Postclassic Chinese	ŋim
Middle Chinese	ŋim
Late Middle Chinese	ŋim
English meaning	to rent [LZ]
Comments	Modern dialects have irregular reflexes: l- (dissimilated) in Mand.; Min dialects reflect *ń- with secondary palatalisation, cf. Xiamen ʒim ⁶ , Chaozhou zim ⁴ , Fuzhou eŋ ⁶ .
Karlgren code	0667 t
Character	鄰
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rən
Classic Old Chinese	rin
Western Han Chinese	rjən
Eastern Han Chinese	rən
Early Postclassic Chinese	lin
Mid Postclassic Chinese	lin
Late Postclassic Chinese	lin
Middle Chinese	lin
Late Middle Chinese	ljin
English meaning	neighbour, associate
Comments	For *r cf. Xiamen lin ² , Chaozhou, Fuzhou liŋ ² .

Karlgren code	0387 i
Character	燐
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rən
Classic Old Chinese	rin
Western Han Chinese	rjən
Eastern Han Chinese	rən
Early Postclassic Chinese	lin
Mid Postclassic Chinese	lin
Late Postclassic Chinese	lin
Middle Chinese	lin
Late Middle Chinese	ljin
English meaning	ignis-fatuus (in the marshes) [Han]
Comments	A later meaning is ('sparkling thing' >) 'phosphorus'. For *r cf. Xiamen lin ² , Chaozhou, Fuzhou lin ² .
Karlgren code	0387 b
Character	臨
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rəm
Classic Old Chinese	rəm
Western Han Chinese	rəm
Eastern Han Chinese	rəm
Early Postclassic Chinese	lim
Mid Postclassic Chinese	lim
Late Postclassic Chinese	lim
Middle Chinese	lim
Late Middle Chinese	ljim
English meaning	to approach; look down
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou lim ² , Fuzhou lin ² , Jianou lɛiŋ ⁹ .
Karlgren code	0669 e-g
Character	鱗
Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	rhən
Classic Old Chinese	rhin
Western Han Chinese	rhjən
Eastern Han Chinese	rhjən
Early Postclassic Chinese	lhjin
Mid Postclassic Chinese	lhjin
Late Postclassic Chinese	lhjin
Middle Chinese	lin
Late Middle Chinese	ljin
English meaning	scales of fish or reptile [LZ]
Comments	For *rh cf. Jianou, Jianyang saiŋ ² , Meixian lin ¹ .
Karlgren code	0387 k
Character	麟

Modern (Beijing) reading	lín
Preclassic Old Chinese	r(h)ən
Classic Old Chinese	r(h)ən
Western Han Chinese	r(h)jən
Eastern Han Chinese	r(h)jən
Early Postclassic Chinese	l(h)jin
Mid Postclassic Chinese	l(h)jin
Late Postclassic Chinese	l(h)jin
Middle Chinese	lin
Late Middle Chinese	ljin
English meaning	unicorn
Comments	Usually used within the compound 麒麟 *g(h)ə-r(h)ən 'unicorn' - a word probably of Altaic origin (cf. PA *gúri(-nV)).
Karlgren code	0387 j

Character	慄
Modern (Beijing) reading	lǐn
Preclassic Old Chinese	r(h)əm? (~ -im?)
Classic Old Chinese	r(h)óm
Western Han Chinese	r(h)óm
Eastern Han Chinese	r(h)óm
Early Postclassic Chinese	l(h)ím
Mid Postclassic Chinese	l(h)ím
Late Postclassic Chinese	l(h)ím
Middle Chinese	lím
Late Middle Chinese	ljím
English meaning	full of fear, respectful
Karlgren code	0668 d

Character	廩
Modern (Beijing) reading	lǐn
Preclassic Old Chinese	r(h)əm?
Classic Old Chinese	r(h)óm
Western Han Chinese	r(h)óm
Eastern Han Chinese	r(h)óm
Early Postclassic Chinese	l(h)ím
Mid Postclassic Chinese	l(h)ím
Late Postclassic Chinese	l(h)ím
Middle Chinese	lím
Late Middle Chinese	ljím
English meaning	granary, storehouse
Karlgren code	0668 c

Character	令
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	riŋ
Classic Old Chinese	reŋ
Western Han Chinese	reŋ
Eastern Han Chinese	reŋ

Early Postclassic Chinese	leŋ
Mid Postclassic Chinese	leŋ
Late Postclassic Chinese	leŋ
Middle Chinese	leŋ
Late Middle Chinese	ljeŋ
English meaning	be fine, good; to cause
Comments	Also read *rīŋ, MC lieŋ (FQ 郎丁) id.; *riŋ-s, MC lèŋ (FQ 力政), Pek. ling, Viet. lình 'to order, command'. Regular Sino-Viet. is linh. For *r- cf. MC lèŋ > Xiamen liŋ ⁶ , Chaozhou leŋ ⁴ , Fuzhou leŋ ⁶ , Jianou lian ⁶ , lèiŋ ⁶ .
Karlgren code	0823 a-e

Character	另
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rēŋs
Classic Old Chinese	rēŋh
Western Han Chinese	rēŋh
Eastern Han Chinese	riēŋh
Early Postclassic Chinese	liēŋ
Mid Postclassic Chinese	liēŋ
Late Postclassic Chinese	liēŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	different [post-Tang]
Comments	A late dialectal word (the MC reading comes from Zihui); Min dialects point to *r-, cf. Xiamen liŋ ⁶ , Chaozhou, Fuzhou leŋ ⁶ .

Character	伶
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rēŋ
Classic Old Chinese	rēŋ
Western Han Chinese	rēŋ
Eastern Han Chinese	riēŋ
Early Postclassic Chinese	liēŋ
Mid Postclassic Chinese	liēŋ
Late Postclassic Chinese	liēŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	comedian
Comments	For *r- cf. Xiamen, Fuzhou liŋ ² , Chaozhou leŋ ² .
Karlgren code	0823 g

Character	冷
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	r(h)ēŋ
Classic Old Chinese	r(h)ēŋ
Western Han Chinese	r(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	r(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēŋ

Late Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	pure, clear [LZ]
Comments	Also used for homonymous *r(h)ēŋ 'long and entangled; twisted together'.
Karlgren code	0823 j
Character	玲
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	r(h)ēŋ
Classic Old Chinese	r(h)ēŋ
Western Han Chinese	r(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	r(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)iēŋ
English meaning	a k. of jade [LZ]
Karlgren code	0823 k
Character	苓
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	r(h)īŋ
Classic Old Chinese	r(h)īŋ
Western Han Chinese	r(h)īŋ
Eastern Han Chinese	r(h)īŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)īŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)īŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)īŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	name of a plant, perhaps licorice
Karlgren code	0823 o
Character	凌
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rəŋ
Classic Old Chinese	rəŋ
Western Han Chinese	rəŋ
Eastern Han Chinese	rəŋ
Early Postclassic Chinese	liŋ
Mid Postclassic Chinese	liŋ
Late Postclassic Chinese	liŋ
Middle Chinese	liŋ
Late Middle Chinese	ljiŋ
English meaning	ice
Comments	During Late Zhou also used for homonymous *rəŋ 'maltreat, oppress'. For *r cf. Xiamen, Fuzhou liŋ ² , Chaozhou leŋ ² .
Karlgren code	0898 f

Character	陵
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rəŋ
Classic Old Chinese	rəŋ
Western Han Chinese	rəŋ
Eastern Han Chinese	rəŋ
Early Postclassic Chinese	liŋ
Mid Postclassic Chinese	liŋ
Late Postclassic Chinese	liŋ
Middle Chinese	liŋ
Late Middle Chinese	liŋ
English meaning	hill, mound
Comments	A somewhat later meaning is 'tomb' (< 'mound'). For *r cf. Xiamen, Fuzhou liŋ ² , Chaozhou leŋ ² .
Karlgren code	0898 c-d

Character	鈴
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rhēŋ
Classic Old Chinese	rhēŋ
Western Han Chinese	rhēŋ
Eastern Han Chinese	rhiēŋ
Early Postclassic Chinese	lhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	lhiēŋ
Late Postclassic Chinese	lhiēŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	a small bell, banner bell
Comments	For *rh cf. Chaozhou leŋ ¹ , Fuzhou liŋ ¹ .
Karlgren code	0823 r-t

Character	零
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rīŋ
Classic Old Chinese	rīŋ
Western Han Chinese	rīŋ
Eastern Han Chinese	rīŋ
Early Postclassic Chinese	liŋ
Mid Postclassic Chinese	liŋ
Late Postclassic Chinese	liŋ
Middle Chinese	lieŋ
Late Middle Chinese	lieŋ
English meaning	to fall, to rain
Comments	A later meaning (attested since Song) is 'zero'. For *r- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou liŋ ² , Chaozhou leŋ ² , Jianou laiŋ ² .
Karlgren code	0823 u

Character	靈
-----------	---

Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rēŋ
Classic Old Chinese	rēŋ
Western Han Chinese	rēŋ
Eastern Han Chinese	riēŋ
Early Postclassic Chinese	liēŋ
Mid Postclassic Chinese	liēŋ
Late Postclassic Chinese	liēŋ
Middle Chinese	liēŋ
Late Middle Chinese	liēŋ
English meaning	be felicitous, divine, intelligent, excellent, auspicious
Comments	For *r- cf. Min forms: Chaozhou lēŋ ² , Fuzhou, Xiamen liŋ ² , Jianou lian ² .
Karlgren code	0836 i

Character	領
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rheŋ?
Classic Old Chinese	rhéŋ
Western Han Chinese	rhéŋ
Eastern Han Chinese	rhéŋ
Early Postclassic Chinese	lhéŋ
Mid Postclassic Chinese	lhéŋ
Late Postclassic Chinese	lhéŋ
Middle Chinese	léŋ
Late Middle Chinese	ljéŋ
English meaning	neck, collar
Comments	A later meaning (L.Zhou) is 'to lead, leader; to obtain, possess'; it is probably purely homophonic, not related to the meaning 'neck'. Regular Sino-Viet. is lĩnh. For *rh cf. Jianou lian ⁸ .
Karlgren code	0823 f

Character	嶺
Modern (Beijing) reading	líng
Preclassic Old Chinese	rheŋ?
Classic Old Chinese	rhéŋ
Western Han Chinese	rhéŋ
Eastern Han Chinese	rhéŋ
Early Postclassic Chinese	lhéŋ
Mid Postclassic Chinese	lhéŋ
Late Postclassic Chinese	lhéŋ
Middle Chinese	léŋ
Late Middle Chinese	ljéŋ
English meaning	mountain ridge [Han]
Comments	For *rh cf. Xiamen liŋ ⁶ .

Character	囿
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	r(h)īŋ
Middle Chinese	liēŋ

Late Middle Chinese	liɛŋ
Karlgren code	0823 i
Character	六
Modern (Beijing) reading	liù
Preclassic Old Chinese	rhuk
Classic Old Chinese	rhuk
Western Han Chinese	rhəuk
Eastern Han Chinese	rhəuk
Early Postclassic Chinese	lhɿuk
Mid Postclassic Chinese	lhuk
Late Postclassic Chinese	lhuk
Middle Chinese	lük
Late Middle Chinese	ljük
English meaning	be six, six
Comments	For *rh- cf. Jianyang so ⁸ , Shaowu su ⁷ , Meixian liuk ⁷ ; Siam. hok, Zhuang lɔk (*xrok).
Karlgren code	1032 a-d
Character	流
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	ru
Classic Old Chinese	ru
Western Han Chinese	rəw
Eastern Han Chinese	rəw
Early Postclassic Chinese	liw
Mid Postclassic Chinese	ləw
Late Postclassic Chinese	ləw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	to flow; float; flow away.
Comments	Schüssler (following some commentators) considers 流 in Shi 1 to be a loan for 摎 *r(h)iw 'to look for, seek' - but this is impossible due to rhyme considerations. For initial *-r- (not *rh-) in OC cf. the Min forms: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou liu ² , Jianou liu ⁹ , Jianyang lau ² , Shaowu lou ² .
Karlgren code	1104 a-b
Character	琉
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	ru
Classic Old Chinese	ru
Western Han Chinese	rəw
Eastern Han Chinese	rəw
Early Postclassic Chinese	liw
Mid Postclassic Chinese	ləw
Late Postclassic Chinese	ləw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	mineral, glass [Han]

Comments Attested in the diesheng 琉璃 *ru-raj id. For *r cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou liu².

Character	留
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	rhiw
Classic Old Chinese	rhiw
Western Han Chinese	rhjəw
Eastern Han Chinese	rhjəw
Early Postclassic Chinese	lhjiw
Mid Postclassic Chinese	lhjiw
Late Postclassic Chinese	lhjiw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	to remain, tarry
Comments	For *rh cf. Jianyang seu ² .
Karlgren code	1114 p-r

Character	硫
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	ru
Classic Old Chinese	ru
Western Han Chinese	rəw
Eastern Han Chinese	rəw
Early Postclassic Chinese	liw
Mid Postclassic Chinese	ləw
Late Postclassic Chinese	ləw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	sulphur [Tang]
Comments	For *r cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou liu ² .

Character	榴
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	rhiw (~ -u)
Classic Old Chinese	rhiw
Western Han Chinese	rhjəw
Eastern Han Chinese	rhjəw
Early Postclassic Chinese	lhjiw
Mid Postclassic Chinese	lhjiw
Late Postclassic Chinese	lhjiw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	pomegranate [Han]
Comments	Initial *rh is not quite certain, indicated only by Guangzhou lau ¹ (as against Xiamen liu ² , lau ² , Chaozhou, Fuzhou liu ² , Jianou liu ²).

Character	劉
Modern (Beijing) reading	liú

Preclassic Old Chinese	rhu
Classic Old Chinese	rhu
Western Han Chinese	rhəw
Eastern Han Chinese	rhəw
Early Postclassic Chinese	lhiw
Mid Postclassic Chinese	lhəw
Late Postclassic Chinese	lhəw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	to slaughter, kill; slaughtering axe
Comments	Standard Sino-Viet. is lu'u. For *rh cf. Jianyang seu ² .
Karlgren code	1114 á'

Character	瀏
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	r(h)u
Classic Old Chinese	r(h)u
Western Han Chinese	r(h)əw
Eastern Han Chinese	r(h)əw
Early Postclassic Chinese	l(h)iw
Mid Postclassic Chinese	l(h)əw
Late Postclassic Chinese	l(h)əw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	deep and clear
Karlgren code	1114 c'

Character	颺
Modern (Beijing) reading	liú
Preclassic Old Chinese	r(h)u (~ -iw)
Classic Old Chinese	r(h)u
Western Han Chinese	r(h)əw
Eastern Han Chinese	r(h)əw
Early Postclassic Chinese	l(h)iw
Mid Postclassic Chinese	l(h)əw
Late Postclassic Chinese	l(h)əw
Middle Chinese	ləw
Late Middle Chinese	ljəw
English meaning	wind high up in the air

Character	柳
Modern (Beijing) reading	liǔ
Preclassic Old Chinese	riw?
Classic Old Chinese	ríw
Western Han Chinese	rjəw
Eastern Han Chinese	rəw
Early Postclassic Chinese	líw
Mid Postclassic Chinese	lów
Late Postclassic Chinese	lów

Middle Chinese	lów
Late Middle Chinese	ljów
English meaning	willow
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou, Jianou liu ³ .
Karlgren code	1114 l-o
Character	罾
Modern (Beijing) reading	liǔ
Preclassic Old Chinese	r(h)u?
Classic Old Chinese	r(h)ú
Western Han Chinese	r(h)ów
Eastern Han Chinese	r(h)ów
Early Postclassic Chinese	l(h)íw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ów
Late Postclassic Chinese	l(h)ów
Middle Chinese	lów
Late Middle Chinese	ljów
English meaning	trap for catching fish
Karlgren code	1114 x
Character	溜
Modern (Beijing) reading	liū
Preclassic Old Chinese	rhiws
Classic Old Chinese	rhiwh
Western Han Chinese	rhjəwh
Eastern Han Chinese	rhjəwh
Early Postclassic Chinese	lhjìw
Mid Postclassic Chinese	lhjìw
Late Postclassic Chinese	lhjìw
English meaning	to gush forth [LZ]
Comments	For *rh cf. Xiamen, Chaozhou liu ⁶ , Fuzhou leu ⁵ , lau ⁵ .
Karlgren code	1114 v
Character	弄
Modern (Beijing) reading	lòng
Preclassic Old Chinese	rōŋs
Classic Old Chinese	rōŋh
Western Han Chinese	rōŋh
Eastern Han Chinese	rōŋh
Early Postclassic Chinese	lōŋ
Mid Postclassic Chinese	lōŋ
Late Postclassic Chinese	lwōŋ
Middle Chinese	lùŋ
Late Middle Chinese	lùŋ
English meaning	perhaps: toy; play with
Comments	Mod. n- is secondary (assimilation). For *r cf. Xiamen lŋ ⁶ , Chaozhou loŋ ⁴ , Fuzhou löüŋ ⁶ , Jianou loŋ ⁶ .
Karlgren code	1180 a-b

Character	隆
Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	ruŋ
Classic Old Chinese	ruŋ
Western Han Chinese	rəuŋ
Eastern Han Chinese	rəuŋ
Early Postclassic Chinese	liuŋ
Mid Postclassic Chinese	luŋ
Late Postclassic Chinese	luŋ
Middle Chinese	lüŋ
Late Middle Chinese	ljüŋ
English meaning	noble, excellent
Comments	Also used for a homonymous *ruŋ 'thunder, sound of thunder'. For *r- cf. Xiamen liŋ ² , Fuzhou lüŋ ² , Chaozhou loŋ ² .
Karlgren code	1015 f

Character	龍
Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	roŋ
Classic Old Chinese	roŋ
Western Han Chinese	roŋ
Eastern Han Chinese	roŋ
Early Postclassic Chinese	loŋ
Mid Postclassic Chinese	loŋ
Late Postclassic Chinese	loŋ
Middle Chinese	löuŋ
Late Middle Chinese	ljüŋ
English meaning	dragon
Comments	Standard Sino-Viet. is long. For OC *r- cf. Min forms: Xiamen liŋ ² , liŋ ² , Chaozhou leŋ ² , Fuzhou lüŋ ² , Jianou löŋ ² .
Karlgren code	1193 a-e

Character	籠
Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	rōŋ
Classic Old Chinese	rōŋ
Western Han Chinese	rōŋ
Eastern Han Chinese	rōŋ
Early Postclassic Chinese	lōŋ
Mid Postclassic Chinese	lōŋ
Late Postclassic Chinese	lwōŋ
Middle Chinese	luŋ
Late Middle Chinese	luŋ
English meaning	basket [LZ]
Comments	Also read *roŋ, MC löuŋ id. For *r cf. Xiamen loŋ ² , Chaozhou laŋ ² , Fuzhou löüŋ ² , Jianyang loŋ ² , Shaowu luŋ ² ; Siam. lùŋ; Jianou loŋ ³ reflects *rōŋ [?] .
Karlgren code	1193 l

Character	龕
-----------	---

Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	rhōŋ
Classic Old Chinese	rhōŋ
Western Han Chinese	rhōŋ
Eastern Han Chinese	rhōŋ
Early Postclassic Chinese	lhōŋ
Mid Postclassic Chinese	lhōŋ
Late Postclassic Chinese	lhwōŋ
Middle Chinese	luŋ
Late Middle Chinese	luŋ
English meaning	deaf [LZ]
Comments	For *rh cf. Jianou, Jianyang soŋ ² , Shaowu suŋ ⁷ , Meixian luŋ ¹ .
Karlgren code	1193 m-n

Character	籠
Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	r(h)ōŋ
Classic Old Chinese	r(h)ōŋ
Western Han Chinese	r(h)ōŋ
Eastern Han Chinese	r(h)ōŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)ōŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)wōŋ
Middle Chinese	luŋ
Late Middle Chinese	luŋ
English meaning	frame; cage [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is long.

Character	鑿
Modern (Beijing) reading	lóng
Preclassic Old Chinese	r(h)ōŋ
Classic Old Chinese	r(h)ōŋ
Western Han Chinese	r(h)ōŋ
Eastern Han Chinese	r(h)ōŋ
Early Postclassic Chinese	l(h)ōŋ
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōŋ
Late Postclassic Chinese	l(h)wōŋ
Middle Chinese	luŋ
Late Middle Chinese	luŋ
English meaning	rub, polish
Karlgren code	1193 k

Character	籠
Modern (Beijing) reading	lǒng
Preclassic Old Chinese	rhoŋ?
Classic Old Chinese	rhóŋ
Western Han Chinese	rhóŋ
Eastern Han Chinese	rhóŋ
Early Postclassic Chinese	lhóŋ

Mid Postclassic Chinese	lhónŋ
Late Postclassic Chinese	lhónŋ
Middle Chinese	lóuŋ
Late Middle Chinese	ljúŋ
English meaning	embankment, mound [Han]
Comments	The meaning 'valley' is not attested in Chinese, and is probably a later Viet. development (or is Viet. lǔng 'valley' indigenous, and just homonymous with the borrowed lǔng 'embankment'?).
Karlgren code	1193 f
Character	攏
Modern (Beijing) reading	lǒng
Preclassic Old Chinese	roŋʔ
Classic Old Chinese	rónŋ
Western Han Chinese	rónŋ
Eastern Han Chinese	rónŋ
Early Postclassic Chinese	lónŋ
Mid Postclassic Chinese	lónŋ
Late Postclassic Chinese	lónŋ
Middle Chinese	lóuŋ
Late Middle Chinese	ljúŋ
English meaning	to collect, grasp [Jin]
Comments	For *r cf. Xiamen loŋ³, Chaozhou loŋ³, Fuzhou luŋ³.
Character	隴
Modern (Beijing) reading	lǒng
Preclassic Old Chinese	rhoŋʔ
Classic Old Chinese	rhónŋ
Western Han Chinese	rhónŋ
Eastern Han Chinese	rhónŋ
Early Postclassic Chinese	lhónŋ
Mid Postclassic Chinese	lhónŋ
Late Postclassic Chinese	lhónŋ
Middle Chinese	lóuŋ
Late Middle Chinese	ljúŋ
English meaning	mound [LZ]
Comments	= 隴. For *rh cf. Jianou löŋ⁸.
Karlgren code	1193 g
Character	婁
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	ro
Classic Old Chinese	ro
Western Han Chinese	rwa
Eastern Han Chinese	rwa
Early Postclassic Chinese	lwo
Mid Postclassic Chinese	lwo
Late Postclassic Chinese	lwo
Middle Chinese	lü

Late Middle Chinese ljü
 English meaning to drag, trail
 Comments = 樓 q.v. Also read *r(h)ō, MC ɿw, Pek. lóu 'empty'. Since LZ borrowed for several other words: *r(h)oʔ (MC lí, Pek. lǚ) 'bind, connect'; *r(h)ō 'name of a constellation; in heat (e. g. swine); *r(h)ō, *r(h)ōʔ 'mound, hillock'.
 Karlgren code 0123 a

Character 樓
 Modern (Beijing) reading lóu
 Preclassic Old Chinese rō
 Classic Old Chinese rō
 Western Han Chinese rwā
 Eastern Han Chinese rwā
 Early Postclassic Chinese lōw
 Mid Postclassic Chinese lōw
 Late Postclassic Chinese lōw
 Middle Chinese ɿw
 Late Middle Chinese ɿw
 English meaning to pull, drag [L. Zhou]
 Comments Also read *ro, MC lü (FQ 力朱) id. For *r- cf. Xiamen lau³, Chaozhou lou³, Fuzhou leu³ (all reflecting a variant *rōʔ). The latter is probably also reflected in Mand. as lǒu 'embrace, take hold'. Cf. 婁.
 Karlgren code 0123 d

Character 漏
 Modern (Beijing) reading lòu
 Preclassic Old Chinese rhōs
 Classic Old Chinese rhōh
 Western Han Chinese rhwāh
 Eastern Han Chinese rhwāh
 Early Postclassic Chinese lhòw
 Mid Postclassic Chinese lhəw
 Late Postclassic Chinese lhəw
 Middle Chinese ɿw
 Late Middle Chinese ɿw
 English meaning to leak
 Comments Also used for a homonymous *rhōs 'secluded'. Viet. also has a more archaic loan from the same source: rò 'to leak'. Regular Sino-Vietnamese is lậu. For *rh- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou lau⁶, Fuzhou lau⁵.
 Karlgren code 0120 a

Character 樓
 Modern (Beijing) reading lóu
 Preclassic Old Chinese rō
 Classic Old Chinese rō
 Western Han Chinese rwā
 Eastern Han Chinese rwā
 Early Postclassic Chinese lōw
 Mid Postclassic Chinese lōw

Late Postclassic Chinese	lōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	storey, several-storeyed building [LZ]
Comments	Regular Sino-Viet. is lâu. For *r- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou lau ² , Jianou le ² .
Karlgren code	0123 k
Character	螻
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	r(h)ō
Classic Old Chinese	r(h)ō
Western Han Chinese	r(h)wā
Eastern Han Chinese	r(h)wā
Early Postclassic Chinese	l(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōw
Late Postclassic Chinese	l(h)ōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	mole-cricket; frog [LZ]
Karlgren code	0123 l
Character	鏤
Modern (Beijing) reading	lòu
Preclassic Old Chinese	r(h)ōs
Classic Old Chinese	r(h)ōh
Western Han Chinese	r(h)wāh
Eastern Han Chinese	r(h)wāh
Early Postclassic Chinese	l(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōw
Late Postclassic Chinese	l(h)ōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	carve, engrave; hard metal
Karlgren code	0123 m
Character	體
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	rō
Classic Old Chinese	rō
Western Han Chinese	rwā
Eastern Han Chinese	rwā
Early Postclassic Chinese	lōw
Mid Postclassic Chinese	lōw
Late Postclassic Chinese	lōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	skull [LZ]
Comments	For *r- cf. Fuzhou leu ² , Jianou le ⁹ .

Karlgren code	0123 n
Character	僂
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	r(h)ō
Classic Old Chinese	r(h)ō
Western Han Chinese	r(h)wā
Eastern Han Chinese	r(h)wā
Early Postclassic Chinese	l(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōw
Late Postclassic Chinese	l(h)ōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	bend; bend the body, hunchbacked [LZ]
Comments	Also read *r(h)o? (MC lǘ, Pek. lǚ) id.
Karlgren code	0123 b
Character	藎
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	rhō
Classic Old Chinese	rhō
Western Han Chinese	rhwā
Eastern Han Chinese	rhwā
Early Postclassic Chinese	lhōw
Mid Postclassic Chinese	lhōw
Late Postclassic Chinese	lhōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	(perhaps:) <i>Artemisia vulgaris</i>
Comments	Also read *rho, *rho?, MC lü (FQ 力朱), lǘ, Mand. lǘ, lǚ id. In modern Chin. the word means both 'Artemisia vulgaris' and 'betel' (Piper betle L.). Standard Sino-Viet. is lǎu. For *rh- cf. Fuzhou leu ¹ .
Karlgren code	0123 e
Character	騰
Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	cor?
Classic Old Chinese	cwán
Western Han Chinese	cwán
Eastern Han Chinese	cjwán
Early Postclassic Chinese	cjwén
Mid Postclassic Chinese	cjwén
Late Postclassic Chinese	cjwén
Middle Chinese	cjwén
Late Middle Chinese	cjwén
English meaning	fat [LZ]
Karlgren code	0235 b
Character	鞮

Modern (Beijing) reading	lóu
Preclassic Old Chinese	r(h)ō
Classic Old Chinese	r(h)ō
Western Han Chinese	r(h)wā
Eastern Han Chinese	r(h)wā
Early Postclassic Chinese	l(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōw
Late Postclassic Chinese	l(h)ōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	a k. of shoe [LZ]
Comments	Also read *r(h)o-s (MC lù, Pek. lù), *kro-s (MC kù, Pek. jù) id.
Karlgren code	0123 i

Character	簍
Modern (Beijing) reading	lǒu
Preclassic Old Chinese	rōʔ
Classic Old Chinese	ró
Western Han Chinese	rwá
Eastern Han Chinese	rwá
Early Postclassic Chinese	lów
Mid Postclassic Chinese	lèw
Late Postclassic Chinese	lèw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	a k. of bamboo basket [Han]
Comments	Also read *rō, MC l _Λ w; *roʔ, MC lú id. Standard Sino-Viet. is l _Λ u. Viet. ró (cf. another variant: rô 'basket') reflects PAA *(kə)ruh / *(kə)roh 'basket' which may be the source of the Chinese word. For *r cf. Fuzhou leu ³ , Jianou le ³ .

Character	壘
Modern (Beijing) reading	lǒu
Preclassic Old Chinese	r(h)ōʔ
Classic Old Chinese	r(h)ó
Western Han Chinese	r(h)wá
Eastern Han Chinese	r(h)wá
Early Postclassic Chinese	l(h)ów
Mid Postclassic Chinese	l(h)èw
Late Postclassic Chinese	l(h)èw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	mound [LZ]
Karlgren code	0123 j

Character	陸
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	ruk
Classic Old Chinese	ruk
Western Han Chinese	rəuk

Eastern Han Chinese	rəuk
Early Postclassic Chinese	liuk
Mid Postclassic Chinese	luk
Late Postclassic Chinese	luk
Middle Chinese	lük
Late Middle Chinese	ljük
English meaning	land (as opposed to water)
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen liək ⁸ , Chaozhou lek ⁸ , Fuzhou lük ⁸ .
Karlgren code	1032 f-g
Character	鹿
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rōk
Classic Old Chinese	rōk
Western Han Chinese	rōk
Eastern Han Chinese	rōk
Early Postclassic Chinese	lōk
Mid Postclassic Chinese	lōk
Late Postclassic Chinese	lwōk
Middle Chinese	luk
Late Middle Chinese	luk
English meaning	sika deer; deer in general
Comments	For *r- cf. Xiamen bk ⁸ , Fuzhou löük ⁸ , Jianou lu ⁸ (Chaozhou tek ⁸ is quite irregular).
Karlgren code	1209 a-d
Character	僂
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rhik ^w
Classic Old Chinese	rhiuk
Western Han Chinese	rhjəuk
Eastern Han Chinese	rhjəuk
Early Postclassic Chinese	lhiuk
Mid Postclassic Chinese	lhiuk
Late Postclassic Chinese	lhiuk
Middle Chinese	lük
Late Middle Chinese	ljük
English meaning	disgrace [LZ]
Comments	In Early Zhou attested as a loan for 戮 q.v. For *rh cf. Jianou lü ⁷ .
Karlgren code	1069 u
Character	碌
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rhōk
Classic Old Chinese	rhōk
Western Han Chinese	rhōk
Eastern Han Chinese	rhōk
Early Postclassic Chinese	lhōk
Mid Postclassic Chinese	lhōk

Late Postclassic Chinese	lhwōk
Middle Chinese	luk
Late Middle Chinese	luk
English meaning	precious (stone); rough, coarse
Comments	See 球 .
Character	祿
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rōk
Classic Old Chinese	rōk
Western Han Chinese	rōk
Eastern Han Chinese	rōk
Early Postclassic Chinese	lōk
Mid Postclassic Chinese	lōk
Late Postclassic Chinese	lwōk
Middle Chinese	luk
Late Middle Chinese	luk
English meaning	blessings
Comments	Also written without the radical in the bronze inscriptions. For *r- cf. Min forms: Xiamen bk ⁸ , Chaozhou lok ⁸ , Fuzhou luok ⁸ .
Karlgren code	1208 h
Character	路
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rāks
Classic Old Chinese	rāh
Western Han Chinese	rāh
Eastern Han Chinese	rāh
Early Postclassic Chinese	lò
Mid Postclassic Chinese	lò
Late Postclassic Chinese	lò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	lò
English meaning	road, way
Comments	Also used for a homonymous *rāks 'be great'. For *r cf. Xiamen l ⁶ , Chaozhou lou ⁶ , Fuzhou lo ⁶ .
Karlgren code	0766 I-m'
Character	戮
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	r(h)ik ^w
Classic Old Chinese	r(h)iuk
Western Han Chinese	r(h)jəuk
Eastern Han Chinese	r(h)jəuk
Early Postclassic Chinese	l(h)iuk
Mid Postclassic Chinese	l(h)iuk
Late Postclassic Chinese	l(h)iuk
Middle Chinese	lük
Late Middle Chinese	ljük

English meaning	to punish by death, execute
Karlgren code	1069 v
Character	廬
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	rā
Classic Old Chinese	rā
Western Han Chinese	rā
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	food vessel
Comments	The meaning 'vessel' is attested only since Han (although it is no doubt original and is given by Shuowen). For *r- cf. Min forms: Xiamen l ² , Chaozhou lou ² , Fuzhou, Jianou lu ² . During Zhou the character is attested only as a loan for several homonymous words: *rā 'hound; black; cottage, house; lance shaft'.
Karlgren code	0069 d
Character	錄
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rok
Classic Old Chinese	rok
Western Han Chinese	rok
Eastern Han Chinese	rok
Early Postclassic Chinese	lok
Mid Postclassic Chinese	lok
Late Postclassic Chinese	lok
Middle Chinese	lök
Late Middle Chinese	ljük
English meaning	to inscribe, to record [LZ]
Comments	For *r cf. Xiamen liok ⁸ , Chaozhou lok ⁸ , Fuzhou luok ⁸ .
Karlgren code	1208 m
Character	廬
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)a
Classic Old Chinese	r(h)a
Western Han Chinese	r(h)a
Eastern Han Chinese	r(h)a
Early Postclassic Chinese	l(h)o
Mid Postclassic Chinese	l(h)o
Late Postclassic Chinese	l(h)o
Middle Chinese	lö
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	a hut, shelter; to lodge
Karlgren code	0069 q

Character	爐
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	rā
Classic Old Chinese	rā
Western Han Chinese	rā
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	stove, furnace
Comments	Regular Sino-Viet. is lô (Chinese origin is also quite clear for Khmer ល្ប: 'kiln'). The same character is used to transcribe Viet. tro 'ashes, cinders' (although this may be due purely to phonetic / semantic similarity). For *r- cf. Xiamen ɓ², Chaozhou lou², Fuzhou lu².
Karlgren code	0069 1
Character	蘆
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	rhā
Classic Old Chinese	rhā
Western Han Chinese	rhā
Eastern Han Chinese	rhā
Early Postclassic Chinese	lhō
Mid Postclassic Chinese	lhō
Late Postclassic Chinese	lhō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	reed, rush [LZ]
Comments	For *rh- cf. Min forms: Jianou su², Jianyang so².
Character	露
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rhāks
Classic Old Chinese	rhāh
Western Han Chinese	rhāh
Eastern Han Chinese	rhāh
Early Postclassic Chinese	lhò
Mid Postclassic Chinese	lhò
Late Postclassic Chinese	lhò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	lò
English meaning	to condense (into droplets), dew; let appear
Comments	In Viet. cf. also more archaic loans: rō 'to drip, ooze', rō 'clear' (< 'let appear, be apparent'). Regular Sino-Viet. is lô. For *rh cf. Xiamen ɓ⁶, Chaozhou lou⁶, Fuzhou lo⁵, Jianou su⁶.
Karlgren code	0766 ʹ

Character	鑪
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	rā
Classic Old Chinese	rā
Western Han Chinese	rā
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	stove, furnace [LZ]
Comments	= 爐 q.v.
Karlgren code	0069 m

Character	顛
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	skull [LZ]
Karlgren code	0069 p

Character	旅
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	black [LZ]
Karlgren code	0077 f

Character	瑒
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rhōk
Classic Old Chinese	rhōk
Western Han Chinese	rhōk
Eastern Han Chinese	rhōk

Early Postclassic Chinese	lhōk
Mid Postclassic Chinese	lhōk
Late Postclassic Chinese	lhwōk
Middle Chinese	luk
Late Middle Chinese	luk
English meaning	precious (stone) [LZ]
Comments	Also read *rhok, MC löuk id. For *rh cf. Fuzhou lok ⁷ , Jianou lu ⁷ . After Zhou also written as 碌.
Karlgren code	1208 f

Character	漉
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	r(h)ōk
Classic Old Chinese	r(h)ōk
Western Han Chinese	r(h)ōk
Eastern Han Chinese	r(h)ōk
Early Postclassic Chinese	l(h)ōk
Mid Postclassic Chinese	l(h)ōk
Late Postclassic Chinese	l(h)wōk
Middle Chinese	luk
Late Middle Chinese	luk
English meaning	to filter, strain; to leak [L.Zhou]
Karlgren code	1209 f

Character	壚
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	black and hard soil
Karlgren code	0069 j

Character	鑠
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	r(h)ās (~ -ks)
Classic Old Chinese	r(h)āh
Western Han Chinese	r(h)āh
Eastern Han Chinese	r(h)āh
Early Postclassic Chinese	l(h)ò
Mid Postclassic Chinese	l(h)ò
Late Postclassic Chinese	l(h)ò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	lò

English meaning	a k. of bamboo
Karlgren code	0766 ʃ
Character	櫨
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	a k. of fruit tree [LZ]
Karlgren code	0069 k
Character	簾
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ló
English meaning	lance shaft [LZ]
Karlgren code	0069 n
Character	纒
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo
Late Middle Chinese	lo
English meaning	hempen threads
Karlgren code	0069 o
Character	鹵
Modern (Beijing) reading	lǔ
Preclassic Old Chinese	rhā?
Classic Old Chinese	rhá

Western Han Chinese	rhá
Eastern Han Chinese	rhá
Early Postclassic Chinese	lhó
Mid Postclassic Chinese	lhó
Late Postclassic Chinese	lhó
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ló
English meaning	salt; salty (e. g. land) [LZ]
Comments	For *rh- cf. Xiamen b ⁶ , Fuzhou lo ⁶ .
Karlgren code	0071 a-b

Character	虜
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)ā?
Classic Old Chinese	r(h)á
Western Han Chinese	r(h)á
Eastern Han Chinese	r(h)á
Early Postclassic Chinese	l(h)ó
Mid Postclassic Chinese	l(h)ó
Late Postclassic Chinese	l(h)ó
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ló
English meaning	captive, prisoner
Karlgren code	0069 e

Character	鹵
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	rhā?
Classic Old Chinese	rhá
Western Han Chinese	rhá
Eastern Han Chinese	rhá
Early Postclassic Chinese	lhó
Mid Postclassic Chinese	lhó
Late Postclassic Chinese	lhó
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ló
English meaning	salt, bitter [Han]
Comments	For *rh cf. Xiamen b ⁶ , Fuzhou lo ⁶ .

Character	魯
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)ā
Classic Old Chinese	r(h)ā
Western Han Chinese	r(h)ā
Eastern Han Chinese	r(h)ā
Early Postclassic Chinese	l(h)ō
Mid Postclassic Chinese	l(h)ō
Late Postclassic Chinese	l(h)ō
Middle Chinese	lo

Late Middle Chinese	lo
English meaning	(perhaps) be generous
Comments	Since Late Zhou used for *rā? (MC ló, Pek. lǔ) 'dull, blunt, simple' (for *r- cf. Xiamen l ³ , Chaozhou, Fuzhou, Jianou lu ³).
Karlgren code	0070 a-d
Character	櫓
Modern (Beijing) reading	lǔ
Preclassic Old Chinese	rā?
Classic Old Chinese	rǎ
Western Han Chinese	rǎ
Eastern Han Chinese	rǎ
Early Postclassic Chinese	lǎ
Mid Postclassic Chinese	lǎ
Late Postclassic Chinese	lǎ
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ló
English meaning	shield [LZ]
Comments	A later attested meaning is 'watch-tower' (< 'shield-tower?'). For *r- cf. Xiamen l ³ , Chaozhou, Fuzhou lu ³ .
Karlgren code	0070 e
Character	亂
Modern (Beijing) reading	luàn
Preclassic Old Chinese	rōns
Classic Old Chinese	rwānh
Western Han Chinese	rwānh
Eastern Han Chinese	rwānh
Early Postclassic Chinese	lwàn
Mid Postclassic Chinese	lwàn
Late Postclassic Chinese	lwàn
Middle Chinese	lwàn
Late Middle Chinese	lwàn
English meaning	to rebel, make trouble, disorder
Comments	Used also for a homonymous *rōn-s 'to cross a river'. Regular Sino-Viet. is loạn. Another colloquial loan from the same source is Viet. lộn 'to confuse, confound, mixed'. For *r- cf. Xiamen luan ⁶ , Chaozhou lueŋ ⁴ , Fuzhou luan ⁶ , Jianou luiŋ ⁶ .
Karlgren code	0180 a-c
Character	巒
Modern (Beijing) reading	luán
Preclassic Old Chinese	r(h)ōn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lwân

Late Middle Chinese	lwân
English meaning	small peak [LZ]
Karlgren code	0178 c
Character	鑾
Modern (Beijing) reading	luán
Preclassic Old Chinese	r(h)ōn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lwân
Late Middle Chinese	lwân
English meaning	bells on horse's trapping
Comments	Attested in bronze inscriptions.
Karlgren code	0178 f-g
Character	鸞
Modern (Beijing) reading	luán
Preclassic Old Chinese	r(h)ōn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lwân
Late Middle Chinese	lwân
English meaning	phoenix; bell
Comments	Although the meaning 'phoenix' must be archaic (to judge from the graphic structure), it is attested only since Han; in E.Zhou the character only means 'little bells' (written as 鑾 in bronze inscriptions and later).
Karlgren code	0178 h
Character	鑾
Modern (Beijing) reading	luán
Preclassic Old Chinese	r(h)ōn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lwân
Late Middle Chinese	lwân
English meaning	emaciated
Comments	The original meaning is "the corners of the rim of an oval bell" (cf. 鑾),

	attested during LZ.
Karlgren code	0178 d
Character	卵
Modern (Beijing) reading	luǎn
Preclassic Old Chinese	rhōnʔ
Classic Old Chinese	rhwán
Western Han Chinese	rhwán
Eastern Han Chinese	rhwán
Early Postclassic Chinese	lhwán
Mid Postclassic Chinese	lhwán
Late Postclassic Chinese	lhwán
Middle Chinese	lwán
Late Middle Chinese	lwán
English meaning	egg [LZ]
Comments	For *rh- cf. Xiamen nŋ ⁶ , Chaozhou nəŋ ⁴ , Fuzhou lauŋ ⁶ , Jianou sɔŋ ⁶ .
Karlgren code	0179 a
Character	論
Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	run
Classic Old Chinese	rwən
Western Han Chinese	rwən
Eastern Han Chinese	rwən
Early Postclassic Chinese	lwin
Mid Postclassic Chinese	lwin
Late Postclassic Chinese	lwin
Middle Chinese	lwin
Late Middle Chinese	ljwin
English meaning	to think, ponder [Han]
Comments	A late attested (but graphically primitive) variant of 論.
Karlgren code	0470 a
Character	倫
Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	run
Classic Old Chinese	rwən
Western Han Chinese	rwən
Eastern Han Chinese	rwən
Early Postclassic Chinese	lwin
Mid Postclassic Chinese	lwin
Late Postclassic Chinese	lwin
Middle Chinese	lwin
Late Middle Chinese	ljwin
English meaning	be assorted; principle, norm
Comments	For *r- cf. Xiamen lun ² , Fuzhou, Chaozhou lun ² , Jianou löŋ ² .
Karlgren code	0470 c
Character	崙

Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	rūn
Classic Old Chinese	rwān
Western Han Chinese	rwān
Eastern Han Chinese	rwān
Early Postclassic Chinese	lwān
Mid Postclassic Chinese	lwān
Late Postclassic Chinese	lwān
Middle Chinese	lon
Late Middle Chinese	lon
English meaning	name of the 崑崙 mountain
Comments	For *r cf. Xiamen lun ² , Chaozhou, Fuzhou lun ² .
Karlgren code	0470 h-i

Character	掄
Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	r(h)ūn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lon
Late Middle Chinese	lon
English meaning	select
Karlgren code	0470 j

Character	淪
Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	r(h)un
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)win
Mid Postclassic Chinese	l(h)win
Late Postclassic Chinese	l(h)win
Middle Chinese	lwin
Late Middle Chinese	ljwin
English meaning	be rippling; to sink
Comments	Also used in the expression 淪胥 *r(h)un-sa 'indiscriminately'. Schüssler gives only the meaning 'be rippling', but the character also means 'to sink' (the latter meaning is attested already in Shujing). Regular Sino-Viet. is luân.
Karlgren code	470 d

Character	論
Modern (Beijing) reading	lùn
Preclassic Old Chinese	rūns
Classic Old Chinese	rwānh

Western Han Chinese	rwənh
Eastern Han Chinese	rwənh
Early Postclassic Chinese	lwə̃n
Mid Postclassic Chinese	lwə̃n
Late Postclassic Chinese	lwə̃n
Middle Chinese	lòn
Late Middle Chinese	lòn
English meaning	to discuss [LZ]
Comments	Also read *rǔn, MC lon, lwin, Mand. lún id. The character is found as early as in Shijing, but there only as a substitute for 倫 q.v. For *r cf. Xiamen lun ⁶ , Chaozhou lun ⁴ , Fuzhou laun ⁶ , Jianou lɔŋ ⁶ .
Karlgren code	0470 b
Character	輪
Modern (Beijing) reading	lún
Preclassic Old Chinese	run
Classic Old Chinese	rwən
Western Han Chinese	rwən
Eastern Han Chinese	rwən
Early Postclassic Chinese	lwin
Mid Postclassic Chinese	lwin
Late Postclassic Chinese	lwin
Middle Chinese	lwin
Late Middle Chinese	ljwin
English meaning	wheel
Comments	For *r- cf. Xiamen lun ² , Fuzhou, Chaozhou lun ² , Jianou löŋ ² .
Karlgren code	0470 f
Character	洛
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	rhāk
Classic Old Chinese	rhāk
Western Han Chinese	rhāk
Eastern Han Chinese	rhāk
Early Postclassic Chinese	lhāk
Mid Postclassic Chinese	lhāk
Late Postclassic Chinese	lhāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	river name
Comments	For *rh cf. Jianou lɔ ⁷ .
Karlgren code	0766 k-m
Character	珞
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	r(h)āk
Classic Old Chinese	r(h)āk
Western Han Chinese	r(h)āk
Eastern Han Chinese	r(h)āk

Early Postclassic Chinese	l(h)āk
Mid Postclassic Chinese	l(h)āk
Late Postclassic Chinese	l(h)āk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	small stones, trifling [LZ]
Comments	Also read *r(h)ēk, MC liek, Pek. li id.
Karlgren code	0766 u

Character	絡
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	rāk
Classic Old Chinese	rāk
Western Han Chinese	rāk
Eastern Han Chinese	rāk
Early Postclassic Chinese	lāk
Mid Postclassic Chinese	lāk
Late Postclassic Chinese	lāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	silk thread; cord
Comments	For *rh- cf. Fuzhou ɒʔʰ.
Karlgren code	0766 o

Character	落
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	rāk
Classic Old Chinese	rāk
Western Han Chinese	rāk
Eastern Han Chinese	rāk
Early Postclassic Chinese	lāk
Mid Postclassic Chinese	lāk
Late Postclassic Chinese	lāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	to fall, drop, die
Comments	For *r cf. Xiamen loʔʰ, liɔkʰ, Chaozhou loʔʰ, Fuzhou ɒkʰ, Jianou ɒʰ. The word is used in modern Chinese in 落花 'fallen flowers' and 落花生 'earth-nut, Arachis hypogaea' (attested since Qing) - which is obviously related to Viet. lạc 'earth-nut' (although the direction of borrowing is not quite clear). Cf. perhaps also (as a more archaic loan) Viet. rắc 'to sprinkle, to dredge, to sow' ('to let fall').
Karlgren code	0766 q'

Character	攀
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	rhāk ^w
Classic Old Chinese	rhāuk
Western Han Chinese	rhāuk
Eastern Han Chinese	rhāuk

Early Postclassic Chinese	lhāuk
Mid Postclassic Chinese	lhāk
Late Postclassic Chinese	lhāk
Middle Chinese	l̥auk
Late Middle Chinese	l̥auk
English meaning	place name [LZ]
Comments	Shuowen glosses the character as "variegated cow", but it is not attested in this sense. Since Han it is attested (usually reduplicated) with the meaning 'clear, open'. One of the very rare (dialectal?) cases of MC l- in 2d division. For *rh cf. Fuzhou lauk ⁷ .

Character	螺
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rhōj
Classic Old Chinese	rhwāj
Western Han Chinese	rhwāj
Eastern Han Chinese	rhwā
Early Postclassic Chinese	lhwā
Mid Postclassic Chinese	lhwā
Late Postclassic Chinese	lhwā
Middle Chinese	lwâ
Late Middle Chinese	lwâ
English meaning	a k. of mollusc [Han]
Comments	For *rh cf. Jianou so ² , Jianyang sui ² .

Character	羅
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rāj
Classic Old Chinese	rāj
Western Han Chinese	rāj
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lâ
Late Middle Chinese	lâ
English meaning	bird-net
Comments	Regular Sino-Viet. is la; Viet. là is a colloquial loan with the meaning 'fine silk' (one of the meanings of the word in later periods in Chinese is 'silk woven like a net, thinly woven silk'). An older loan from the same source is Viet. lu'ó'i 'net'. For *r cf. Xiamen, Chaozhou lo ² , Fuzhou, Jianou l ² .
Karlgren code	0006 a

Character	騾
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rōj
Classic Old Chinese	rwāj
Western Han Chinese	rwāj
Eastern Han Chinese	rwā
Early Postclassic Chinese	lwā

Mid Postclassic Chinese	lwā
Late Postclassic Chinese	lwā
Middle Chinese	lwâ
Late Middle Chinese	lwâ
English meaning	mule [LZ]
Comments	An older loanword from the same source is Viet. lai 'half-bred, cross-bred'. For *r cf. Xiamen, Chaozhou lo ² , Fuzhou lo ² .
Karlgren code	0577 t

Character	蘿
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rāj
Classic Old Chinese	rāj
Western Han Chinese	rāj
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lâ
Late Middle Chinese	lâ
English meaning	Cuscuta; creeping plants
Comments	For *r- cf. Fuzhou, Jianou lo ² .
Karlgren code	0006 b

Character	籬
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rhāj
Classic Old Chinese	rhāj
Western Han Chinese	rhāj
Eastern Han Chinese	rhā
Early Postclassic Chinese	lhā
Mid Postclassic Chinese	lhā
Late Postclassic Chinese	lhā
Middle Chinese	lâ
Late Middle Chinese	lâ
English meaning	deep basket [Tang]
Comments	For *rh cf. Jianyang sue ² .

Character	籬
Modern (Beijing) reading	luó
Preclassic Old Chinese	rāj
Classic Old Chinese	rāj
Western Han Chinese	rāj
Eastern Han Chinese	rā
Early Postclassic Chinese	lā
Mid Postclassic Chinese	lā
Late Postclassic Chinese	lā
Middle Chinese	lâ
Late Middle Chinese	lâ

English meaning	gong [Song]
Comments	For *r- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou lo ² , Fuzhou lo ² .
Character	鶺鴒
Modern (Beijing) reading	luò
Preclassic Old Chinese	r(h)āk
Classic Old Chinese	r(h)āk
Western Han Chinese	r(h)āk
Eastern Han Chinese	r(h)āk
Early Postclassic Chinese	l(h)āk
Mid Postclassic Chinese	l(h)āk
Late Postclassic Chinese	l(h)āk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	a k. of water-bird [Han]
Karlgren code	0766 t
Character	裸
Modern (Beijing) reading	luǒ
Preclassic Old Chinese	rōjʔ
Classic Old Chinese	rwáj
Western Han Chinese	rwáj
Eastern Han Chinese	rwá
Early Postclassic Chinese	lwá
Mid Postclassic Chinese	lwá
Late Postclassic Chinese	lwá
Middle Chinese	lwá
Late Middle Chinese	lwá
English meaning	naked, nude [LZ]
Comments	For *r- cf. Chaozhou lo ³ , Fuzhou luo ³ , Jianou lua ³ . A more archaic loan in Viet. is probably sói 'bald, hairless'.
Karlgren code	0351 g-h
Character	羸
Modern (Beijing) reading	luǒ
Preclassic Old Chinese	r(h)ōjʔ
Classic Old Chinese	r(h)wáj
Western Han Chinese	r(h)wáj
Eastern Han Chinese	r(h)wá
Early Postclassic Chinese	l(h)wá
Mid Postclassic Chinese	l(h)wá
Late Postclassic Chinese	l(h)wá
Middle Chinese	lwá
Late Middle Chinese	lwá
English meaning	a small wasp; a k. of mollusc
Comments	Used only in compound 螺羸 *kōjʔ-r(h)ōjʔ.
Karlgren code	0014 b
Character	羸

Modern (Beijing) reading	luǒ
Preclassic Old Chinese	rōjʔ
Classic Old Chinese	rwáj
Western Han Chinese	rwáj
Eastern Han Chinese	rwá
Early Postclassic Chinese	lwá
Mid Postclassic Chinese	lwá
Late Postclassic Chinese	lwá
Middle Chinese	lwá
Late Middle Chinese	lwá
English meaning	naked [LZ] (= 裸)
Comments	During EZ the character is attested only in compounds *kōjʔ-rōjʔ (> *k ^w ájʔ-) 'gourd'; *kōjʔ-rōjʔ (> *k ^w ájʔ-) 'wasp'.
Karlgren code	0351 i

Character	律
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rut
Classic Old Chinese	rwət
Western Han Chinese	rwət
Eastern Han Chinese	rwət
Early Postclassic Chinese	lwit
Mid Postclassic Chinese	lwit
Late Postclassic Chinese	lwit
Middle Chinese	lwit
Late Middle Chinese	ljwit
English meaning	row; pitch-pipe
Comments	A later meaning is 'pitch-pipe > regulator, law, rule'. For *r cf. Xiamen lut ⁸ , Chaozhou, Fuzhou luk ⁸ .
Karlgren code	0502 c

Character	綠
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rok
Classic Old Chinese	rok
Western Han Chinese	rok
Eastern Han Chinese	rok
Early Postclassic Chinese	lok
Mid Postclassic Chinese	lok
Late Postclassic Chinese	lok
Middle Chinese	löuk
Late Middle Chinese	ljük
English meaning	green; name of a plant
Comments	A colloquial loan from the same source may be Viet. luóc 'grey; very dirty'. For OC *r- cf. Min forms: Xiamen lik ⁸ , Chaozhou lek ⁸ , Fuzhou lük ⁸ , luok ⁸ .
Karlgren code	1208 k

Character	慮
Modern (Beijing) reading	lù

Preclassic Old Chinese	ras
Classic Old Chinese	rah
Western Han Chinese	rah
Eastern Han Chinese	rah
Early Postclassic Chinese	lò
Mid Postclassic Chinese	lò
Late Postclassic Chinese	lò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	ljù
English meaning	to think of, ponder
Comments	Regular Sino-Viet. is lự'. For *r- cf. Xiamen lu ⁶ , Chaozhou li ⁴ , Fuzhou löü ⁶ .
Karlgren code	0069 f

Character	閭
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)a
Classic Old Chinese	r(h)a
Western Han Chinese	r(h)a
Eastern Han Chinese	r(h)a
Early Postclassic Chinese	l(h)o
Mid Postclassic Chinese	l(h)o
Late Postclassic Chinese	l(h)o
Middle Chinese	lö
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	village gate, street gate; village [LZ]
Comments	Used also as a loan for *r(h)a 'come together, accumulate; a k. of battle array'.
Karlgren code	0076 g

Character	褰
Modern (Beijing) reading	lián
Preclassic Old Chinese	rhō
Classic Old Chinese	rhō
Western Han Chinese	rhwā
Eastern Han Chinese	rhwā
Early Postclassic Chinese	lhōw
Mid Postclassic Chinese	lhōw
Late Postclassic Chinese	lhōw
Middle Chinese	l _Λ w
Late Middle Chinese	l _Λ w
English meaning	a k. of clothes, robe overlap [Han]
Comments	For *rh cf. Chaozhou lau ¹ , Fuzhou löü ⁵ (reflecting *rhō-s).

Character	濾
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	ras
Classic Old Chinese	rah
Western Han Chinese	rah
Eastern Han Chinese	rah

Early Postclassic Chinese	lò
Mid Postclassic Chinese	lò
Late Postclassic Chinese	lò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	ljù
English meaning	to filter, strain [Tang]
Comments	For *r cf. Chaozhou li ⁴ , Fuzhou löü ⁶ ; Xiamen lu ² points to a variant *ra, MC *lö.

Character	臚
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)a
Classic Old Chinese	r(h)a
Western Han Chinese	r(h)a
Eastern Han Chinese	r(h)a
Early Postclassic Chinese	l(h)o
Mid Postclassic Chinese	l(h)o
Late Postclassic Chinese	l(h)o
Middle Chinese	lö
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	display, expose [LZ]
Karlgren code	0069 r-s

Character	驢
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	ra
Classic Old Chinese	ra
Western Han Chinese	ra
Eastern Han Chinese	ra
Early Postclassic Chinese	lo
Mid Postclassic Chinese	lo
Late Postclassic Chinese	lo
Middle Chinese	lö
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	donkey, ass [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is lu'. For *r cf. Xiamen lu ² , Chaozhou li ² , Fuzhou lö ² , Jianou lü ² .

Character	驛
Modern (Beijing) reading	lì
Preclassic Old Chinese	r(h)ut
Classic Old Chinese	r(h)wət
Western Han Chinese	r(h)wət
Eastern Han Chinese	r(h)wət
Early Postclassic Chinese	l(h)wit
Mid Postclassic Chinese	l(h)wit
Late Postclassic Chinese	l(h)wit
Middle Chinese	lwit
Late Middle Chinese	ljwit

English meaning	intestines [L.Zhou]
Comments	Used only within the compound 脍脔 *r(h)ut-r(h)ēw 'fat round the intestines', thus the borrowed character of Viet. ruột is somewhat dubious.
Karlgren code	0498 h
Character	臙
Modern (Beijing) reading	lú
Preclassic Old Chinese	r(h)o
Classic Old Chinese	r(h)o
Western Han Chinese	r(h)wa
Eastern Han Chinese	r(h)wa
Early Postclassic Chinese	l(h)wo
Mid Postclassic Chinese	l(h)wo
Late Postclassic Chinese	l(h)wo
Middle Chinese	lü
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	a sacrifice in the 2d or 8th month [LZ]
Comments	Also read *r(h)ō, MC l _w , Pek. lóu id.
Karlgren code	0123 c
Character	蘼
Modern (Beijing) reading	lí
Preclassic Old Chinese	r(h)a
Classic Old Chinese	r(h)a
Western Han Chinese	r(h)a
Eastern Han Chinese	r(h)a
Early Postclassic Chinese	l(h)o
Mid Postclassic Chinese	l(h)o
Late Postclassic Chinese	l(h)o
Middle Chinese	lö
Late Middle Chinese	ljü
English meaning	madder-plant
Karlgren code	0069 u
Character	鑪
Modern (Beijing) reading	lù
Preclassic Old Chinese	rhas
Classic Old Chinese	rhah
Western Han Chinese	rhah
Eastern Han Chinese	rhah
Early Postclassic Chinese	lhò
Mid Postclassic Chinese	lhò
Late Postclassic Chinese	lhò
Middle Chinese	lò
Late Middle Chinese	ljù
English meaning	inlay (e.g. inlay work in bronze or iron); file [Han]
Comments	For *rh- cf. Fuzhou löü ⁵ ; Chaozhou li ¹ (pointing to a 平聲 *rha). The character is attested already in Zhou bronze inscriptions, but in a slightly different shape (GSR 69 y-z).

Karlgren code	0069 v
Character	呂
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	rha?
Classic Old Chinese	rhá
Western Han Chinese	rhá
Eastern Han Chinese	rhá
Early Postclassic Chinese	lhó
Mid Postclassic Chinese	lhó
Late Postclassic Chinese	lhó
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	backbone; pitch-pipe [LZ]
Comments	For *rh- cf. Xiamen lu ⁶ , Chaozhou li ⁴ .
Karlgren code	0076 a-c
Character	侶
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)a?
Classic Old Chinese	r(h)á
Western Han Chinese	r(h)á
Eastern Han Chinese	r(h)á
Early Postclassic Chinese	l(h)ó
Mid Postclassic Chinese	l(h)ó
Late Postclassic Chinese	l(h)ó
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	comrade [LZ]
Karlgren code	0076 d
Character	旅
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	ra?
Classic Old Chinese	rá
Western Han Chinese	rá
Eastern Han Chinese	rá
Early Postclassic Chinese	ló
Mid Postclassic Chinese	ló
Late Postclassic Chinese	ló
Middle Chinese	ló
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	to line up in a row, set forth, display; batallions (soldiers, workers), troops, cohorts, servants, multitude, file; colonnades
Comments	Used also for homonymous *ra? 'buffcoat' and *ra? 'to lodge'. For *- cf. Min forms: Xiamen lu ³ , Chaozhou li ³ , Fuzhou, Jianou lü ³ .
Karlgren code	0077 a-e
Character	屨

Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	rhoʔs
Classic Old Chinese	rhoh
Western Han Chinese	rhwah
Eastern Han Chinese	rhwah
Early Postclassic Chinese	lhò
Mid Postclassic Chinese	lhò
Late Postclassic Chinese	lhò
Middle Chinese	lù
Late Middle Chinese	ljù
English meaning	frequently, constantly, to repeat
Comments	For *rh- cf. Fuzhou löü ⁵ . Related to 數 *sroʔ, -s q.v.
Karlgren code	0123 f

Character	履
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)ijʔ
Classic Old Chinese	r(h)ij
Western Han Chinese	r(h)jój
Eastern Han Chinese	r(h)jój
Early Postclassic Chinese	l(h)jij
Mid Postclassic Chinese	l(h)jij
Late Postclassic Chinese	l(h)jǐ
Middle Chinese	lí
Late Middle Chinese	ljǐ
English meaning	to step, tread, trample; blessings
Comments	Also read lǚ in Pek.; this is a secondary reading (due to confusion with 屨?).

Character	縷
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)oʔ
Classic Old Chinese	r(h)ó
Western Han Chinese	r(h)wá
Eastern Han Chinese	r(h)wá
Early Postclassic Chinese	l(h)wó
Mid Postclassic Chinese	l(h)wó
Late Postclassic Chinese	l(h)wó
Middle Chinese	lú
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	silk thread [L.Zhou]
Comments	Viet. lụa is a colloquial loan (probably of Late Han time); regular Sino-Viet. is lǚ.
Karlgren code	0123 h

Character	郢
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)aʔ
Classic Old Chinese	r(h)á

Western Han Chinese	r(h)á
Eastern Han Chinese	r(h)á
Early Postclassic Chinese	l(h)ó
Mid Postclassic Chinese	l(h)ó
Late Postclassic Chinese	l(h)ó
Middle Chinese	l ^ó
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	place name
Comments	Attested only in Zhou bronze inscriptions.
Karlgren code	0076 h-i
Character	栿
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)a?
Classic Old Chinese	r(h)á
Western Han Chinese	r(h)á
Eastern Han Chinese	r(h)á
Early Postclassic Chinese	l(h)ó
Mid Postclassic Chinese	l(h)ó
Late Postclassic Chinese	l(h)ó
Middle Chinese	l ^ó
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	beam supporting rafters of roof [Han]
Comments	Attested already in bronze inscriptions, but text examples appear only since Han.
Karlgren code	0076 e-f
Character	億
Modern (Beijing) reading	lǚ
Preclassic Old Chinese	r(h)a?
Classic Old Chinese	r(h)á
Western Han Chinese	r(h)á
Eastern Han Chinese	r(h)á
Early Postclassic Chinese	l(h)ó
Mid Postclassic Chinese	l(h)ó
Late Postclassic Chinese	l(h)ó
Middle Chinese	l ^ó
Late Middle Chinese	ljú
English meaning	passive [LZ]
Karlgren code	0069 t
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	lüán
Preclassic Old Chinese	r(h)on
Classic Old Chinese	r(h)wan
Western Han Chinese	r(h)wan
Eastern Han Chinese	r(h)wan
Early Postclassic Chinese	l(h)wen
Mid Postclassic Chinese	l(h)wen

Late Postclassic Chinese	l(h)wen
Middle Chinese	lwen
Late Middle Chinese	ljwen
English meaning	connect, continue
Karlgren code	0178 n
Character	變
Modern (Beijing) reading	lüǎn
Preclassic Old Chinese	ron?
Classic Old Chinese	rwán
Western Han Chinese	rwán
Eastern Han Chinese	rwán
Early Postclassic Chinese	lwén
Mid Postclassic Chinese	lwén
Late Postclassic Chinese	lwén
Middle Chinese	lwén
Late Middle Chinese	ljwén
English meaning	be beautiful, handsome
Comments	Also read *ron?-s, MC lwèn, Pek. lüàn id. Cf. 戀.
Karlgren code	0178 k-l
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	lüǎn
Preclassic Old Chinese	r(h)ōn
Classic Old Chinese	r(h)wān
Western Han Chinese	r(h)wān
Eastern Han Chinese	r(h)wān
Early Postclassic Chinese	l(h)wān
Mid Postclassic Chinese	l(h)wān
Late Postclassic Chinese	l(h)wān
Middle Chinese	lwân
Late Middle Chinese	lwân
English meaning	worn, emaciated
Comments	Also written as 𪗇 in Shijing; also read *r(h)on? (MC lwén, Pek. lüán) "cut meat; cramped" [LZ].
Karlgren code	0178 i-j
Character	掠
Modern (Beijing) reading	lüè
Preclassic Old Chinese	rhak
Classic Old Chinese	rhak
Western Han Chinese	rhak
Eastern Han Chinese	rhak
Early Postclassic Chinese	lhak
Mid Postclassic Chinese	lhak
Late Postclassic Chinese	lhak
Middle Chinese	lak
Late Middle Chinese	ljak
English meaning	be rapacious

Comments	Also read *rhaŋ-s, MC làŋ, Pek. liàŋ id. For *rh- cf. Xiamen liaʔʔ; Siam. lak,
Dioi thak (*dlak).	
Karlgren code	0755 k
Character	略
Modern (Beijing) reading	lüè
Preclassic Old Chinese	rak
Classic Old Chinese	rak
Western Han Chinese	rak
Eastern Han Chinese	rak
Early Postclassic Chinese	lak
Mid Postclassic Chinese	lak
Late Postclassic Chinese	lak
Middle Chinese	lak
Late Middle Chinese	ljak
English meaning	to sharpen; to define, confine, regulate
Comments	For *r cf. Xiamen lioʔʔ, Chaozhou liak ⁸ , Fuzhou liok ⁸ .
Karlgren code	0766 v
Character	錘
Modern (Beijing) reading	lüè
Preclassic Old Chinese	r(h)ot
Classic Old Chinese	r(h)wat
Western Han Chinese	r(h)wat
Eastern Han Chinese	r(h)wat
Early Postclassic Chinese	l(h)wet
Mid Postclassic Chinese	l(h)wet
Late Postclassic Chinese	l(h)wet
Middle Chinese	lwet
Late Middle Chinese	ljwet
English meaning	name of an ancient weight [LZ]
Karlgren code	0299 c
Character	麻
Modern (Beijing) reading	má
Preclassic Old Chinese	mhrāj
Classic Old Chinese	mhrāj
Western Han Chinese	mhrāj
Eastern Han Chinese	mhrā
Early Postclassic Chinese	mhā
Mid Postclassic Chinese	mhā
Late Postclassic Chinese	mhā
Middle Chinese	mā
Late Middle Chinese	mā
English meaning	hemp (<i>Cannabis sativa</i>)
Comments	Standard Sino-Viet. is ma. For *mh- cf. Shaowu mai ⁷ .
Karlgren code	0017 a-b
Character	罵

Modern (Beijing) reading	mà
Preclassic Old Chinese	mhrā(?)s
Classic Old Chinese	mhrāh
Western Han Chinese	mhrāh
Eastern Han Chinese	mhrāh
Early Postclassic Chinese	mhà
Mid Postclassic Chinese	mhà
Late Postclassic Chinese	mhà
Middle Chinese	mà
Late Middle Chinese	mà
English meaning	to scold [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is mǎ; final -ng in the colloquial form is not quite clear. For *mh cf. Xiamen me ⁶ , Chaozhou me ⁶ , Fuzhou ma ⁵ , Jianou ma ⁶ .

Character	蟆
Modern (Beijing) reading	má
Preclassic Old Chinese	m(h)rā
Classic Old Chinese	m(h)rā
Western Han Chinese	m(h)rā
Eastern Han Chinese	m(h)rā
Early Postclassic Chinese	m(h)ā
Mid Postclassic Chinese	m(h)ā
Late Postclassic Chinese	m(h)ā
Middle Chinese	mǎ
Late Middle Chinese	mǎ
English meaning	frog [Han]
Comments	Used only within the compound 蝦蟆 *g(h)rā-m(h)rā id.
Karlgren code	0802 m

Character	禡
Modern (Beijing) reading	mà
Preclassic Old Chinese	mhrā(?)s
Classic Old Chinese	mhrāh
Western Han Chinese	mhrāh
Eastern Han Chinese	mhrāh
Early Postclassic Chinese	mhà
Mid Postclassic Chinese	mhà
Late Postclassic Chinese	mhà
Middle Chinese	mà
Late Middle Chinese	mà
English meaning	sacrifice in the open, in the camping place
Comments	For *mh cf. Fuzhou ma ⁵ .
Karlgren code	0040 f-g

Character	馬
Modern (Beijing) reading	mǎ
Preclassic Old Chinese	mrā?
Classic Old Chinese	mrā
Western Han Chinese	mrā

Eastern Han Chinese	mrǎ́
Early Postclassic Chinese	mǎ́
Mid Postclassic Chinese	mǎ́
Late Postclassic Chinese	mǎ́
Middle Chinese	mǎ́
Late Middle Chinese	mǎ́
English meaning	horse
Comments	For *m- cf. Xiamen, Chaozhou be³, Fuzhou, Jianou ma³.
Karlgren code	0040 a-e

Character	碼
Modern (Beijing) reading	mǎ
Preclassic Old Chinese	mrǎ?
Classic Old Chinese	mrǎ́
Western Han Chinese	mrǎ́
Eastern Han Chinese	mrǎ́
Early Postclassic Chinese	mǎ́
Mid Postclassic Chinese	mǎ́
Late Postclassic Chinese	mǎ́
Middle Chinese	mǎ́
Late Middle Chinese	mǎ́
English meaning	measure of weight or length [Tang]
Comments	For *m cf. Xiamen, Fuzhou ma³, Chaozhou be³.

Character	罵
Modern (Beijing) reading	mǎ
Preclassic Old Chinese	m(h)rǎ?
Classic Old Chinese	m(h)rǎ́
Western Han Chinese	m(h)rǎ́
Eastern Han Chinese	m(h)rǎ́
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎ́
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎ́
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎ́
Middle Chinese	mǎ́
Late Middle Chinese	mǎ́
English meaning	revile, curse [LZ]
Comments	Also read *m(h)rǎ?-s, MC mà, Pek. mà id.
Karlgren code	0040 h

Character	媽
Modern (Beijing) reading	mā
Preclassic Old Chinese	mhā?
Classic Old Chinese	mhǎ́
Western Han Chinese	mhǎ́
Eastern Han Chinese	mhǎ́
Early Postclassic Chinese	mhǎ́
Mid Postclassic Chinese	mhǎ́
Late Postclassic Chinese	mhǎ́
Middle Chinese	mó

Late Middle Chinese m^ó
 English meaning mother, mama [Tang]
 Comments A children's word with irregularities (the regular Mand. reading is mǔ); rather universal, thus Viet. má may be indigenous (although it is usually written by the Chinese graph 媽). In Viet. cf. also mọ' 'aunt' (also written with the same graph). Initial *mh- is supported by Xiamen, Chaozhou, Fuzhou, Meixian, Guangzhou ma¹.

Character 埋
 Modern (Beijing) reading mái
 Preclassic Old Chinese mr̄ē
 Classic Old Chinese mr̄ē
 Western Han Chinese mr̄ē
 Eastern Han Chinese mr̄ē
 Early Postclassic Chinese mē
 Mid Postclassic Chinese miē
 Late Postclassic Chinese miēj
 Middle Chinese māj
 Late Middle Chinese māj
 English meaning to dig in, bury [LZ]
 Comments Standard Sino-Viet. is mai (used also in a colloquial meaning ('digging tool' > 'spade'). Viet. moi, however, can go back to PAA *mu:l / *mɔ:l 'plant, dibble' - in which case the resemblance to Chinese is just a coincidence. For *m cf. Xiamen bai², Chaozhou, Jianou mai², Fuzhou mua².
 Karlgren code 0978 l

Character 脈
 Modern (Beijing) reading mài
 Preclassic Old Chinese mhr̄ēk
 Classic Old Chinese mhr̄ēk
 Western Han Chinese mhr̄ēk
 Eastern Han Chinese mhr̄iēk
 Early Postclassic Chinese mhiēk
 Mid Postclassic Chinese mhiēk
 Late Postclassic Chinese mhiēk
 Middle Chinese mąk
 Late Middle Chinese mąk
 English meaning vein, duct [Han]
 Comments For *mh- cf. Xiamen be[?], Meixian mak[?]. (The root means 'root' in Bai).
 Karlgren code 0848 a-b

Character 麥
 Modern (Beijing) reading mài
 Preclassic Old Chinese mr̄ēk
 Classic Old Chinese mr̄ēk
 Western Han Chinese mr̄ēk
 Eastern Han Chinese mr̄ēk
 Early Postclassic Chinese mēk
 Mid Postclassic Chinese miēk
 Late Postclassic Chinese miēk

Middle Chinese	m̄aɪk
Late Middle Chinese	m̄aɪk
English meaning	wheat, barley
Comments	For *m- cf. Xiamen beʔ ⁸ , Chaozhou beʔ ⁸ , Fuzhou mak ⁸ , Jianou ma ⁸ . Possibly an Altaic loanword: cf. PA *m̄jurgu id.
Karlgren code	0932 a-c
Character	賣
Modern (Beijing) reading	mài
Preclassic Old Chinese	mrēʔs
Classic Old Chinese	mrēh
Western Han Chinese	mrēh
Eastern Han Chinese	mrēh
Early Postclassic Chinese	mè
Mid Postclassic Chinese	mè
Late Postclassic Chinese	mè
Middle Chinese	mà
Late Middle Chinese	mà
English meaning	to sell
Comments	Derived from 買 *mrēʔ 'to buy' q.v. For *m cf. Xiamen bue ⁶ , mai ⁶ , Chaozhou boi ⁶ , Fuzhou ma ⁶ , Jianou mai ⁶ .
Karlgren code	1023 a-b
Character	邁
Modern (Beijing) reading	mài
Preclassic Old Chinese	mrāts
Classic Old Chinese	mrāc
Western Han Chinese	mrās
Eastern Han Chinese	mrās
Early Postclassic Chinese	mās
Mid Postclassic Chinese	māj
Late Postclassic Chinese	māj
Middle Chinese	māj
Late Middle Chinese	māj
English meaning	to walk, move on, move along
Comments	Also used for a homonymous *mrāts 'be in disfavor'. For *m- cf. Xiamen, Fuzhou mai ⁶ , Chaozhou mai ⁴ .
Karlgren code	0267 d-f
Character	霾
Modern (Beijing) reading	mái
Preclassic Old Chinese	m(h)r̄ə
Classic Old Chinese	m(h)r̄ə
Western Han Chinese	m(h)r̄ə
Eastern Han Chinese	m(h)r̄ə
Early Postclassic Chinese	m(h)ə
Mid Postclassic Chinese	m(h)iə
Late Postclassic Chinese	m(h)iəj
Middle Chinese	māj

Late Middle Chinese	maj
English meaning	(perhaps:) dust storm
Karlgren code	0978 n
Character	勸
Modern (Beijing) reading	mài
Preclassic Old Chinese	m(h)rāts
Classic Old Chinese	m(h)rāc
Western Han Chinese	m(h)rās
Eastern Han Chinese	m(h)rās
Early Postclassic Chinese	m(h)āś
Mid Postclassic Chinese	m(h)āj
Late Postclassic Chinese	m(h)āj
Middle Chinese	màj
Late Middle Chinese	màj
English meaning	perhaps: to encourage
Karlgren code	0267 c
Character	買
Modern (Beijing) reading	mǎi
Preclassic Old Chinese	mrē?
Classic Old Chinese	mré
Western Han Chinese	mré
Eastern Han Chinese	mríe
Early Postclassic Chinese	mié
Mid Postclassic Chinese	mié
Late Postclassic Chinese	mié
Middle Chinese	má
Late Middle Chinese	má
English meaning	to buy [LZ]
Comments	For *m cf. Xiamen mai ³ , Chaozhou boi ³ , Fuzhou mā ³ , Jianou mai ³ .
Character	曼
Modern (Beijing) reading	màn
Preclassic Old Chinese	m(h)ans
Classic Old Chinese	m(h)anh
Western Han Chinese	m(h)anh
Eastern Han Chinese	m(h)anh
Early Postclassic Chinese	m(h)àn
Mid Postclassic Chinese	m(h)èn
Late Postclassic Chinese	m(h)èn
Middle Chinese	mwèn
Late Middle Chinese	mwèn
English meaning	be extending, spreading; long, wide; creeping plant
Comments	During LZ used for a homonymous *m(h)an-s slender, delicate; for *m(h)ān-s, MC mwàn, Pek. màn distant, unlimited.
Karlgren code	0266 a-e
Character	幔

Modern (Beijing) reading	màn
Preclassic Old Chinese	māns
Classic Old Chinese	mānh
Western Han Chinese	mānh
Eastern Han Chinese	mānh
Early Postclassic Chinese	màn
Mid Postclassic Chinese	màn
Late Postclassic Chinese	màn
Middle Chinese	mwàn
Late Middle Chinese	mwàn
English meaning	curtain, screen [LZ]
Comments	Sino-Viet. màn points to a MC variant *mwân (OC *mān). For *m- cf. Xiamen ban ⁶ , Chaozhou maŋ ⁴ , Fuzhou maŋ ⁶ , Jianou muiŋ ⁶ .
Karlgren code	0266 j

Character	慢
Modern (Beijing) reading	màn
Preclassic Old Chinese	mrāns
Classic Old Chinese	mrānh
Western Han Chinese	mrānh
Eastern Han Chinese	mrānh
Early Postclassic Chinese	màn
Mid Postclassic Chinese	màn
Late Postclassic Chinese	màn
Middle Chinese	màn
Late Middle Chinese	màn
English meaning	slow; negligent
Comments	For *m- cf. Xiamen ban ⁶ , Chaozhou bueŋ ⁴ , maŋ ⁶ , Fuzhou maiŋ ⁶ , Jianou maiŋ ⁶ .
Karlgren code	0266 h

Character	漫
Modern (Beijing) reading	màn
Preclassic Old Chinese	māns
Classic Old Chinese	mānh
Western Han Chinese	mānh
Eastern Han Chinese	mānh
Early Postclassic Chinese	màn
Mid Postclassic Chinese	màn
Late Postclassic Chinese	màn
Middle Chinese	mwàn
Late Middle Chinese	mwàn
English meaning	all round, everywhere; free, careless [LZ]
Comments	The original meaning "to overflow, flow out" is also attested, but only since Han. For *m- cf. Xiamen ban ⁶ , Chaozhou maŋ ⁴ , Fuzhou maŋ ⁶ .
Karlgren code	0266 n

Character	蔓
Modern (Beijing) reading	màn

Preclassic Old Chinese	mans
Classic Old Chinese	manh
Western Han Chinese	manh
Eastern Han Chinese	manh
Early Postclassic Chinese	màn
Mid Postclassic Chinese	mèn
Late Postclassic Chinese	mèn
Middle Chinese	mwàn
Late Middle Chinese	mwèn
English meaning	creeping plants, to creep
Comments	Modern màn is analogous (cf. 慢, 慢 etc.). For *m cf. Xiamen man ⁶ , Chaozhou buen ⁴ , Fuzhou man ⁶ .
Karlgren code	0266 d

Character	瞞
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	mār
Classic Old Chinese	mān
Western Han Chinese	mān
Eastern Han Chinese	mān
Early Postclassic Chinese	mān
Mid Postclassic Chinese	mān
Late Postclassic Chinese	mān
Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	shut the eyes, be deluded; ashamed [LZ]
Comments	For *m- cf. Xiamen buan ² , Chaozhou mua ² , Fuzhou muar ² , Jianou muin ² . After the change of *-r to *-n the word became confused with 謾 *mān 'deceive' q.v.
Karlgren code	0183 d

Character	縵
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	m(h)āns
Classic Old Chinese	m(h)ānh
Western Han Chinese	m(h)ānh
Eastern Han Chinese	m(h)ānh
Early Postclassic Chinese	m(h)àn
Mid Postclassic Chinese	m(h)àn
Late Postclassic Chinese	m(h)àn
Middle Chinese	mwàn
Late Middle Chinese	mwàn
English meaning	plain silk; plain, unadorned [LZ]
Karlgren code	0266 k

Character	饅
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	m(h)ān
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān

Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	eel
Comments	Also read *m(h)an, MC mwən id.

Character	蠻
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	mrān
Classic Old Chinese	mrān
Western Han Chinese	mrān
Eastern Han Chinese	mrān
Early Postclassic Chinese	mān
Mid Postclassic Chinese	mān
Late Postclassic Chinese	mān
Middle Chinese	maṇ
Late Middle Chinese	maṇ
English meaning	Southern barbarian
Comments	Also used in the compoundmian-mán "small-looking, pretty, little". For *m- cf. Xiamen ban ² , Fuzhou, Chaozhou maŋ ² .
Karlgren code	0178 p

Character	悞
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	m(h)ār
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	confused, stupid [LZ] (meaning not quite certain)
Comments	Also read *m(h)ār?, MC mōn, Pek. mēn id.
Karlgren code	0222 e

Character	壩
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	m(h)ān
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān

Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	trowel, to plaster [LZ]
Karlgren code	0266 i

Character	嫵
Modern (Beijing) reading	màn
Preclassic Old Chinese	m(h)rāns
Classic Old Chinese	m(h)rānh
Western Han Chinese	m(h)rānh
Eastern Han Chinese	m(h)rānh
Early Postclassic Chinese	m(h)àn
Mid Postclassic Chinese	m(h)àn
Late Postclassic Chinese	m(h)àn
Middle Chinese	màn
Late Middle Chinese	màn
English meaning	to slight, insolent [LZ]
Karlgren code	0266 e-g

Character	鞞
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	m(h)ār
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	shoe, sole [LZ]
Comments	Also used as a loan for 鞞 and 慙 q.v.
Karlgren code	0222 f

Character	謾
Modern (Beijing) reading	mán
Preclassic Old Chinese	mān
Classic Old Chinese	mān
Western Han Chinese	mān
Eastern Han Chinese	mān
Early Postclassic Chinese	mān
Mid Postclassic Chinese	mān
Late Postclassic Chinese	mān
Middle Chinese	mwân
Late Middle Chinese	mwân
English meaning	to deceive [L.Zhou]
Comments	Also read *mrān, MC mən (FQ 莫還), Go men, Kan ban id., *mran, MC men, Pek. mián id.; since Han used also as a loan for 慢 *mrān-s 'negligent'. For *m- cf. Min forms: Xiamen buan ² , Chaozhou mua ² , Fuzhou muan ² , Jianou mui ² (written usually as 瞞).

Karlgren code	0266 o
Character	滿
Modern (Beijing) reading	mǎn
Preclassic Old Chinese	mār?
Classic Old Chinese	mán
Western Han Chinese	mán
Eastern Han Chinese	mán
Early Postclassic Chinese	mán
Mid Postclassic Chinese	mán
Late Postclassic Chinese	mán
Middle Chinese	mwán
Late Middle Chinese	mwán
English meaning	satisfied, proud of oneself
Comments	A somewhat later meaning [L.Zhou] is 'full, to fulfill'. The word is absent from Schüssler's dictionary, although attested already in Shujing. For *m- cf. Xiamen mua ³ , buā ³ , Chaozhou mua ³ , Fuzhou muar ³ , Jianou muiŋ ³ .
Karlgren code	0183 c
Character	忙
Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	māŋ
Classic Old Chinese	māŋ
Western Han Chinese	māŋ
Eastern Han Chinese	māŋ
Early Postclassic Chinese	māŋ
Mid Postclassic Chinese	māŋ
Late Postclassic Chinese	māŋ
Middle Chinese	mwāŋ
Late Middle Chinese	mwāŋ
English meaning	see 蔓
Karlgren code	0742 o
Character	芒
Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	māŋ
Classic Old Chinese	māŋ
Western Han Chinese	māŋ
Eastern Han Chinese	māŋ
Early Postclassic Chinese	māŋ
Mid Postclassic Chinese	māŋ
Late Postclassic Chinese	māŋ
Middle Chinese	mwāŋ
Late Middle Chinese	mwāŋ
English meaning	be vast; great, extensive
Comments	For *m cf. Fuzhou moŋ ² , Jianou moŋ ⁹ .
Karlgren code	0742 k
Character	盲

Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	m(h)rāŋ
Classic Old Chinese	m(h)rāŋ
Western Han Chinese	m(h)rāŋ
Eastern Han Chinese	m(h)rēŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Middle Chinese	māiŋ
Late Middle Chinese	maŋ
English meaning	be blind
Karlgren code	0742 q

Character	茫
Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	māŋ
Classic Old Chinese	māŋ
Western Han Chinese	māŋ
Eastern Han Chinese	māŋ
Early Postclassic Chinese	māŋ
Mid Postclassic Chinese	māŋ
Late Postclassic Chinese	māŋ
Middle Chinese	mwāŋ
Late Middle Chinese	mwāŋ
English meaning	great, extensive
Comments	= 芒 q.v.
Karlgren code	0742 đ

Character	彤
Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	mrōŋ
Classic Old Chinese	mrōŋ
Western Han Chinese	mrōŋ
Eastern Han Chinese	mrōŋ
Early Postclassic Chinese	mōŋ
Mid Postclassic Chinese	mōŋ
Late Postclassic Chinese	mōŋ
Middle Chinese	mauŋ
Late Middle Chinese	mauŋ
English meaning	shaggy dog
Comments	For *m- cf. Fuzhou maŋ ² , Jianou maŋ ⁹ .
Karlgren code	1201 a-b

Character	穰
Modern (Beijing) reading	máng
Preclassic Old Chinese	māŋ
Classic Old Chinese	māŋ
Western Han Chinese	māŋ
Eastern Han Chinese	māŋ

Early Postclassic Chinese	māŋ
Mid Postclassic Chinese	māŋ
Late Postclassic Chinese	māŋ
Middle Chinese	mâŋ
Late Middle Chinese	mâŋ
English meaning	to exert oneself
Comments	The same word (with a somewhat extended meaning: 'to be busy, to fuss') occurs later (since Tang) in the graphic shape 忙. For *m cf. Xiamen baŋ ² , Chaozhou maŋ ² , Fuzhou moŋ ² . The tone in Viet. ma'ng is irregular; standard Sino-Viet. is mang.
Karlgren code	0902 f

Character	莽
Modern (Beijing) reading	mǎng
Preclassic Old Chinese	m(h)āŋ?
Classic Old Chinese	m(h)ǎŋ
Western Han Chinese	m(h)ǎŋ
Eastern Han Chinese	m(h)ǎŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎŋ
Middle Chinese	mǎŋ
Late Middle Chinese	mǎŋ
English meaning	thick grass, shrubs
Comments	The word rhymes regularly in the 魚 class in Chuci, thus pointing to an OC variant *m(h)ā? (it is also semantically aberrant: considered to be a Chu word meaning 'grass' in general). OC *m(h)āŋ? is absent from Schüssler's dictionary, although it is attested (with the basic meaning 'thick grass') already in Yijing. A later, derived meaning (occurring since Tang) is 'coarse, rude'.
Karlgren code	0709 a

Character	毛
Modern (Beijing) reading	máo
Preclassic Old Chinese	mhāw
Classic Old Chinese	mhāw
Western Han Chinese	mhāw
Eastern Han Chinese	mhāw
Early Postclassic Chinese	mhāw
Mid Postclassic Chinese	mhāw
Late Postclassic Chinese	mhāw
Middle Chinese	māw
Late Middle Chinese	māw
English meaning	hair, fur
Comments	Viet. mào is a colloquial loanword (with a modified meaning: 'comb, crest (of bird)'); standard Sino-Viet. is mao. For OC *mh- cf. Meixian mau ¹ , Yilan mo ¹ . In EZ the word is also written as 旄 q.v. Also read *mhāw-s, MC mǎw (FQ 莫報) id.
Karlgren code	1137 a-b

Character	矛
Modern (Beijing) reading	máo

Preclassic Old Chinese	mu
Classic Old Chinese	mu
Western Han Chinese	məw
Eastern Han Chinese	məw
Early Postclassic Chinese	miw
Mid Postclassic Chinese	məw
Late Postclassic Chinese	məw
Middle Chinese	məw
Late Middle Chinese	məw
English meaning	spear, lance
Comments	For *m cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou mau ² , Jianou me ² .
Karlgren code	1109 a-b

Character	冒
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	mūʔs (~ -ks)
Classic Old Chinese	mūh
Western Han Chinese	məwh
Eastern Han Chinese	məwh
Early Postclassic Chinese	mòw
Mid Postclassic Chinese	mòw
Late Postclassic Chinese	mèw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	màw
English meaning	to cover
Comments	Used also for a homonymous *mūʔ-s 'be covetous'. For *m- cf. Min forms: Xiamen bō ⁶ , Chaozhou mau ⁴ , Fuzhou mɔ ⁶ , Jianou mau ⁶ .
Karlgren code	1062 a-b

Character	耄
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	m(h)āws
Classic Old Chinese	m(h)āwh
Western Han Chinese	m(h)āwh
Eastern Han Chinese	m(h)āwh
Early Postclassic Chinese	m(h)àw
Mid Postclassic Chinese	m(h)àw
Late Postclassic Chinese	m(h)àw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	màw
English meaning	be very old, senile
Karlgren code	1137 h

Character	茅
Modern (Beijing) reading	máo
Preclassic Old Chinese	mrū
Classic Old Chinese	mrū
Western Han Chinese	mrəw
Eastern Han Chinese	mrəw

Early Postclassic Chinese	məw
Mid Postclassic Chinese	māw
Late Postclassic Chinese	māw
Middle Chinese	maw
Late Middle Chinese	maw
English meaning	a k. of grass (<i>Imperata cylindrica</i> , var. <i>major</i>)
Comments	Min forms: Xiamen m², Chaozhou, Fuzhou mau².
Karlgren code	1109 c

Character	茂
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	mūʔs
Classic Old Chinese	mūh
Western Han Chinese	mūh
Eastern Han Chinese	mūh
Early Postclassic Chinese	mù
Mid Postclassic Chinese	mù
Late Postclassic Chinese	mù
Middle Chinese	mλw
Late Middle Chinese	mλw
English meaning	be flourishing, luxuriant, magnificent
Comments	The word clearly rhymes in *-ūʔ in <i>Shijing</i> , thus MC mλw is irregular (curiously enough mod. mào regularly reflects the unattested MC *màw). For *m cf. Xiamen bᵒ⁶, Chaozhou mou⁴, Fuzhou mau⁶, Jianou me⁶.
Karlgren code	1231 f

Character	帽
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	mūks
Classic Old Chinese	mūh
Western Han Chinese	məwh
Eastern Han Chinese	məwh
Early Postclassic Chinese	məw
Mid Postclassic Chinese	màw
Late Postclassic Chinese	màw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	màw
English meaning	hat, cap [Han]
Comments	Viet. mũ is a Han-time loanword; standard Sino-Viet. is mào. For *m cf. Xiamen bᵒ⁶, Chaozhou bo⁶, Jianou mo⁶. The word is quite probably of Austric origin, cf. Thai hmuak, PAA *mVk 'hat, cap'.

Character	質
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	mrō(?)s
Classic Old Chinese	mrōh
Western Han Chinese	mrwāh
Eastern Han Chinese	mrwāh
Early Postclassic Chinese	mộ

Mid Postclassic Chinese	m̄
Late Postclassic Chinese	m̄
Middle Chinese	m̄w
Late Middle Chinese	m̄w
English meaning	to barter, exchange
Comments	Xiesheng would favour a reconstruction *mr̄(?)s (with irregular development in MC - attested also in some other cases with labial initials); unfortunately there are no old rhymes for the word. Standard Sino-Viet. is m̄u; another old loan from the same source is probably Viet. mua 'to buy, purchase'. For *m- cf. Min forms: Xiamen bau ⁶ , Chaozhou mou ⁴ , Fuzhou mau ⁶ .
Karlgren code	1114 j-k
Character	貌
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	mrāk ^w s
Classic Old Chinese	mrāwh
Western Han Chinese	mrāwh
Eastern Han Chinese	mrāwh
Early Postclassic Chinese	m̄w
Mid Postclassic Chinese	m̄w
Late Postclassic Chinese	m̄w
Middle Chinese	m̄w
Late Middle Chinese	m̄w
English meaning	appearance
Comments	Viet. m̄u is a colloquial loanword (with a modified meaning: 'appearance' > 'colour' - a rather usual change); standard Sino-Viet. is mào. For *m cf. Xiamen, Fuzhou, Jianou mau ⁶ , Chaozhou mau ⁴ .
Karlgren code	1171 b
Character	髦
Modern (Beijing) reading	máo
Preclassic Old Chinese	mhāw
Classic Old Chinese	mhāw
Western Han Chinese	mhāw
Eastern Han Chinese	mhāw
Early Postclassic Chinese	mhāw
Mid Postclassic Chinese	mhāw
Late Postclassic Chinese	mhāw
Middle Chinese	māw
Late Middle Chinese	māw
English meaning	be fine
Comments	The character is more frequently used synonymously with 毛 q.v. (thus in Shi 35.1).
Karlgren code	1137 e
Character	懋
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	m(h)ōs (~ -ʔs)
Classic Old Chinese	m(h)ōh

Western Han Chinese	m(h)wāh
Eastern Han Chinese	m(h)wāh
Early Postclassic Chinese	m(h)òw
Mid Postclassic Chinese	m(h)èw
Late Postclassic Chinese	m(h)èw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	màw
English meaning	to make efforts, be energetic, strive
Comments	Cf. 務 *mho?s.
Karlgren code	1109 f-g

Character	錨
Modern (Beijing) reading	máo
Preclassic Old Chinese	mraw
Classic Old Chinese	mraw
Western Han Chinese	mraw
Eastern Han Chinese	mraw
Early Postclassic Chinese	mew
Mid Postclassic Chinese	mew
Late Postclassic Chinese	mew
Middle Chinese	mew
Late Middle Chinese	mew
English meaning	anchor [Tang]
Comments	MC mew is taken from 正字通; some modern forms seem to point rather to *māw (OC *mrāw); cf. Xiamen biau ² , but Chaozhou, Fuzhou mau ² . Viet. neo is colloquial (with a peculiar development *m- > n-); standard Sino-Viet. is miêu.

Character	萑
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	m(h)āws
Classic Old Chinese	m(h)āwh
Western Han Chinese	m(h)āwh
Eastern Han Chinese	m(h)āwh
Early Postclassic Chinese	m(h)àw
Mid Postclassic Chinese	m(h)àw
Late Postclassic Chinese	m(h)àw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	màw
English meaning	to cull vegetables
Comments	There is also a 平聲 reading *m(h)āw, MC mâw (FQ 莫袍), Pek. máo 'vegetable plants (esp. used in soup)'. It is obviously the source of derivation for *m(h)āw-s, but is itself attested only since Late Zhou.
Karlgren code	1137 g

Character	眊
Modern (Beijing) reading	mào
Preclassic Old Chinese	m(h)āk ^v
Classic Old Chinese	m(h)āuk
Western Han Chinese	m(h)āuk

Eastern Han Chinese	m(h)āuk
Early Postclassic Chinese	m(h)āuk
Mid Postclassic Chinese	m(h)āk
Late Postclassic Chinese	m(h)āk
Middle Chinese	mâk
Late Middle Chinese	mâk
English meaning	dull-sighted.
Comments	Also read *m(h)āk ^v -s, MC mǎw; *m(h)rāk ^v , MC məuk id.
Karlgren code	1137 i
Character	旄
Modern (Beijing) reading	máo
Preclassic Old Chinese	mhāw
Classic Old Chinese	mhāw
Western Han Chinese	mhāw
Eastern Han Chinese	mhāw
Early Postclassic Chinese	mhāw
Mid Postclassic Chinese	mhāw
Late Postclassic Chinese	mhāw
Middle Chinese	māw
Late Middle Chinese	māw
English meaning	pennon of ox-tails
Comments	Probably a specialization of *mhāw 'hair', see 毛. The character is also used for a homonymous *mhāw 'backward-sloping' (thus in Shi 37.1).
Karlgren code	0137 c-d
Character	卯
Modern (Beijing) reading	mǎo
Preclassic Old Chinese	mhrū?
Classic Old Chinese	mhrú
Western Han Chinese	mhrǝw
Eastern Han Chinese	mhrǝw
Early Postclassic Chinese	mhǝw
Mid Postclassic Chinese	mhǎw
Late Postclassic Chinese	mhǎw
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	the 4th Earthly Branch
Comments	Viet. also has a colloquial loanword: mọ with the same meaning. For *mh cf. Jianou mau ⁸ .
Karlgren code	1114 a-e
Character	茆
Modern (Beijing) reading	mǎo
Preclassic Old Chinese	m(h)rū?
Classic Old Chinese	m(h)rú
Western Han Chinese	m(h)rǝw
Eastern Han Chinese	m(h)rǝw
Early Postclassic Chinese	m(h)ǝw

Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	water-mallows (<i>Brassenia peltata</i>)
Comments	Also read *(h)u?, MC lów, Pek. liǔ id.
Karlgren code	1114 f

Character	昴
Modern (Beijing) reading	mǎo
Preclassic Old Chinese	m(h)rū?
Classic Old Chinese	m(h)rú
Western Han Chinese	m(h)rǎw
Eastern Han Chinese	m(h)rǎw
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	Pleiades which mark the 18th of the 28 xiu
Karlgren code	1114 g-h

Character	貓
Modern (Beijing) reading	māo
Preclassic Old Chinese	mhrāw
Classic Old Chinese	mhrāw
Western Han Chinese	mhrāw
Eastern Han Chinese	mhrāw
Early Postclassic Chinese	mhāw
Mid Postclassic Chinese	mhāw
Late Postclassic Chinese	mhāw
Middle Chinese	māw
Late Middle Chinese	māw
English meaning	cat, wild cat
Comments	Also read *mhraw, MC mew id. Viet. mèo is colloquial; standard Sino-Vietnamese is miêu. For *mh cf. Xiamen miao ¹ , Chaozhou ɲiəu ¹ , Longdu māw ¹ ; Shaowu mau ⁷ , Guangzhou māu ¹ .
Karlgren code	1159 c

Character	沒
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mōt
Classic Old Chinese	mōt
Western Han Chinese	mōt
Eastern Han Chinese	mōt
Early Postclassic Chinese	mōt
Mid Postclassic Chinese	mōt
Late Postclassic Chinese	mōt
Middle Chinese	mot

Late Middle Chinese	mot
English meaning	to make an end, disappear, exhaust
Comments	See comments to 歿. For *m cf. Xiamen but ⁸ , Chaozhou, Fuzhou muk ⁸ , Jianou mo ⁸ .
Karlgren code	0492 b
Character	妹
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	mhōts
Classic Old Chinese	mhāc
Western Han Chinese	mhōś
Eastern Han Chinese	mhōś
Early Postclassic Chinese	mhōś
Mid Postclassic Chinese	mhəj
Late Postclassic Chinese	mhəj
Middle Chinese	mòj
Late Middle Chinese	mòj
English meaning	younger sister
Comments	For *mh- cf. Xiamen be ⁶ , Chaozhou mue ⁶ , Fuzhou muoi ⁵ , Jianou müε ⁶ .
Karlgren code	0531 k-m
Character	枚
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	məj
Classic Old Chinese	məj
Western Han Chinese	məj
Eastern Han Chinese	məj
Early Postclassic Chinese	məj
Mid Postclassic Chinese	məj
Late Postclassic Chinese	məj
Middle Chinese	møj
Late Middle Chinese	møj
English meaning	branch, board
Comments	For *m- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou bue ² , Fuzhou muoi ² .
Karlgren code	0546 a
Character	沫
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	mhāts
Classic Old Chinese	mhāc
Western Han Chinese	mhāś
Eastern Han Chinese	mhāś
Early Postclassic Chinese	mhāś
Mid Postclassic Chinese	mhəj
Late Postclassic Chinese	mhəj
Middle Chinese	mwāj
Late Middle Chinese	mwāj
English meaning	place name
Comments	During LZ used also for 'faint light; name of a star'. For *mh cf. Fuzhou

muoi ⁵ .	
Karlgren code	0531 p
Character	玫
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	m(h)əj
Classic Old Chinese	m(h)əj
Western Han Chinese	m(h)əj
Eastern Han Chinese	m(h)əj
Early Postclassic Chinese	m(h)əj
Mid Postclassic Chinese	m(h)əj
Late Postclassic Chinese	m(h)əj
Middle Chinese	mɔj
Late Middle Chinese	mɔj
English meaning	a k. of pearl
Karlgren code	0546 b
Character	昧
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	məts
Classic Old Chinese	mə́c
Western Han Chinese	mə́s
Eastern Han Chinese	mə́s
Early Postclassic Chinese	mə́s
Mid Postclassic Chinese	mə̀j
Late Postclassic Chinese	mə̀j
Middle Chinese	mòj
Late Middle Chinese	mòj
English meaning	be twilighted, obscure, bewildered
Comments	For *m cf. Xiamen mui ⁶ , Fuzhou muoi ⁶ , Chaozhou bi ⁶ , Jianou mo ⁶ .
Karlgren code	0531 n-o
Character	眉
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mrəj
Classic Old Chinese	mrəj
Western Han Chinese	mrəj
Eastern Han Chinese	mrəj
Early Postclassic Chinese	mij
Mid Postclassic Chinese	mij
Late Postclassic Chinese	mi
Middle Chinese	mi
Late Middle Chinese	mi
English meaning	eyebrow; bank, coast; edge; moment
Comments	Standard Sino-Viet. is mi. For *m- cf. Xiamen mai ² , bai ² , Chaozhou bai ² ,
Fuzhou mi ² .	
Karlgren code	0567 a-c
Character	梅

Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mā
Classic Old Chinese	mā
Western Han Chinese	mā
Eastern Han Chinese	mā
Early Postclassic Chinese	mā
Mid Postclassic Chinese	mā
Late Postclassic Chinese	māj
Middle Chinese	mōj
Late Middle Chinese	mōj
English meaning	Japanese apricot (<i>Prunus mume</i>), plum
Comments	Viet. me has a narrowed meaning 'tamarind' (cf. Chin. 酸梅 'tamarind', lit. 'sour plum'; note, however, that the Viet. word can go back to PAA *ʔəm-bVI 'tamarind' and the Chin. usage may be secondary - due to a chance resemblance with an independent Austroasiatic root). An older loanword is probably Viet. mo' 'apricot'. The regular Sino-Viet. reading is mai. For *m- cf. Min forms: Xiamen m², Chaozhou bue², Fuzhou muoi², Jianou mo²; Shaowu mei². Cf. PA *jumu.
Karlgren code	0947 l
Character	媚
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	mrəjʔs
Classic Old Chinese	mrə́c
Western Han Chinese	mrə́s
Eastern Han Chinese	mrə́s
Early Postclassic Chinese	míś
Mid Postclassic Chinese	mij
Late Postclassic Chinese	mì
Middle Chinese	mì
Late Middle Chinese	mì
English meaning	be lovable, favoured
Comments	See 媿 *məjʔ fine, nice, 美 *mrəjʔ beautiful, pretty.
Karlgren code	0567 d-e
Character	媒
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mā
Classic Old Chinese	mā
Western Han Chinese	mā
Eastern Han Chinese	mā
Early Postclassic Chinese	mā
Mid Postclassic Chinese	mā
Late Postclassic Chinese	māj
Middle Chinese	mōj
Late Middle Chinese	mōj
English meaning	match-maker, go-between
Comments	Regular Sino-Viet. is môi. For *m cf. Xiamen m², Chaozhou bue², Fuzhou muoi².
Karlgren code	0948 c

Character	寐
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	m(h)ij̥s
Classic Old Chinese	m(h)ic̥
Western Han Chinese	m(h)jə́s
Eastern Han Chinese	m(h)jə́s
Early Postclassic Chinese	m(h)jís
Mid Postclassic Chinese	m(h)j̥j
Late Postclassic Chinese	m(h)j̥i
Middle Chinese	m̥j̥i
Late Middle Chinese	m̥j̥i
English meaning	to sleep
Karlgren code	0531 i-j

Character	楣
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	m(h)rə́j
Classic Old Chinese	m(h)rə́j
Western Han Chinese	m(h)rə́j
Eastern Han Chinese	m(h)rə́j
Early Postclassic Chinese	m(h)ij̥
Mid Postclassic Chinese	m(h)ij̥
Late Postclassic Chinese	m(h)i
Middle Chinese	mi
Late Middle Chinese	mi
English meaning	cross-beam [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is mi.
Karlgren code	0567 f

Character	煤
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mə̌
Classic Old Chinese	mə̌
Western Han Chinese	mə̌
Eastern Han Chinese	mə̌
Early Postclassic Chinese	mə̌
Mid Postclassic Chinese	mə̌
Late Postclassic Chinese	mə̌j
Middle Chinese	mə̌j
Late Middle Chinese	mə̌j
English meaning	charcoal [L.Zhou]
Comments	For *m- cf. Chaozhou bue ² , Fuzhou muoi ² , Jianou mo ² , Shaowu mei ² . Probably the same word as 塵 *mə̌ 'dust' q.v.
Karlgren code	0948 d

Character	徽
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mə̌j

Classic Old Chinese	mōj
Western Han Chinese	mōj
Eastern Han Chinese	mōj
Early Postclassic Chinese	mōj
Mid Postclassic Chinese	mōj
Late Postclassic Chinese	mōj
Middle Chinese	mōj
Late Middle Chinese	mōj
English meaning	mould
Comments	For *m cf. Xiamen mi ² , Chaozhou bue ² , Fuzhou mi ² , muoi ² .

Character	塵
Modern (Beijing) reading	méi
Preclassic Old Chinese	mā
Classic Old Chinese	mā
Western Han Chinese	mā
Eastern Han Chinese	mā
Early Postclassic Chinese	mā
Mid Postclassic Chinese	mā
Late Postclassic Chinese	mōj
Middle Chinese	mōj
Late Middle Chinese	mōj
English meaning	dust
Comments	Cf. 煤 *mā 'charcoal'.

Character	鞞
Modern (Beijing) reading	mèi
Preclassic Old Chinese	mhōts
Classic Old Chinese	mhōc
Western Han Chinese	mhōs
Eastern Han Chinese	mhōs
Early Postclassic Chinese	mhōs
Mid Postclassic Chinese	mhəj
Late Postclassic Chinese	mhəj
Middle Chinese	mòj
Late Middle Chinese	mòj
English meaning	a madder-dyed ceremonial apron of leather (鞞鞞)
Comments	During LZ also read *mhōt-s, *mhrōt-s (MC mòj, māj) 'a k. of music of the Eastern barbarians'. For *mh- cf. Fuzhou muoi ⁵ .
Karlgren code	0531 q

Character	每
Modern (Beijing) reading	měi
Preclassic Old Chinese	mā?
Classic Old Chinese	má
Western Han Chinese	má
Eastern Han Chinese	má
Early Postclassic Chinese	má
Mid Postclassic Chinese	má

Late Postclassic Chinese	mǎj
Middle Chinese	mój
Late Middle Chinese	mój
English meaning	each, every
Comments	For *m cf. Xiamen mui ³ , Fuzhou muoi ³ , Chaozhou mue ³ , Jianou mo ³ . Standard Sino-Viet. is mōi. Also used for a homonymous 每 *mǎ? 'dark, confused'.
Karlgren code	0947 i-k

Character	美
Modern (Beijing) reading	měi
Preclassic Old Chinese	mrəjʔ
Classic Old Chinese	mrój
Western Han Chinese	mrəj
Eastern Han Chinese	mrój
Early Postclassic Chinese	míj
Mid Postclassic Chinese	míj
Late Postclassic Chinese	mí
Middle Chinese	mí
Late Middle Chinese	mí
English meaning	be beautiful, handsome
Comments	Standard Sino-Viet. is mỹ (also used for the toponym: America). For *m- cf. Min forms: Xiamen bi ³ , Chaozhou mui ³ , Fuzhou, Jianou mi ³ . Cf. also 媿 *məjʔ 'fine, nice', 徽 *s-məj 'good'.
Karlgren code	0568 a-c

Character	洩
Modern (Beijing) reading	měi
Preclassic Old Chinese	m(h)ǎrʔ
Classic Old Chinese	m(h)ǎn
Western Han Chinese	m(h)ǎn
Eastern Han Chinese	m(h)ǎn
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎn
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎn
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎn
Middle Chinese	mój
Late Middle Chinese	mój
English meaning	be level, smooth; smoothly flowing water
Karlgren code	0222 l

Character	門
Modern (Beijing) reading	mén
Preclassic Old Chinese	mǎn
Classic Old Chinese	mǎn
Western Han Chinese	mǎn
Eastern Han Chinese	mǎn
Early Postclassic Chinese	mǎn
Mid Postclassic Chinese	mǎn
Late Postclassic Chinese	mǎn
Middle Chinese	mon

Late Middle Chinese	mon
English meaning	gate, door
Comments	A later meaning is ('gate, house') > 'home, origin; school, sect'. For *m cf. Xiamen mŋ ² , Chaozhou muŋ ² , Fuzhou muoŋ ² , Jianou moŋ ² ; Shaowu mən ² .
Karlgren code	0441 a-c
Character	捫
Modern (Beijing) reading	mén
Preclassic Old Chinese	mən
Classic Old Chinese	mən
Western Han Chinese	mən
Eastern Han Chinese	mən
Early Postclassic Chinese	mən
Mid Postclassic Chinese	mən
Late Postclassic Chinese	mən
Middle Chinese	mon
Late Middle Chinese	mon
English meaning	to lay hands on, hold
Karlgren code	0441 e
Character	悶
Modern (Beijing) reading	mèn
Preclassic Old Chinese	məns
Classic Old Chinese	mənh
Western Han Chinese	mənh
Eastern Han Chinese	mənh
Early Postclassic Chinese	mèn
Mid Postclassic Chinese	mèn
Late Postclassic Chinese	mèn
Middle Chinese	mòn
Late Middle Chinese	mòn
English meaning	melancholy, sorrow
Comments	For *m cf. Xiamen bun ⁶ , Chaozhou buŋ ⁶ , Fuzhou moŋ ⁶ , Jianou moŋ ⁶ . Absent from Schüssler's dictionary, although attested already in Yijing. The character is also used (since L.Zhou) for *mən, MC mon, Mand. mén 'to be stuffy, stifling, close, airless' (both readings may be actually related).
Karlgren code	0441 d
Character	懣
Modern (Beijing) reading	mèn
Preclassic Old Chinese	m(h)ār?
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)án
Early Postclassic Chinese	m(h)án
Mid Postclassic Chinese	m(h)án
Late Postclassic Chinese	m(h)án
Middle Chinese	mwán
Late Middle Chinese	mwán

English meaning	grieved [LZ]
Comments	Also read *m(h)ōrʔ, *m(h)ōrʔ-s id. (MC món, mòn, Pek. mǎn, mèn).
Karlgren code	0183 g
Character	殯
Modern (Beijing) reading	mén
Preclassic Old Chinese	m(h)ān
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mon
Late Middle Chinese	mon
English meaning	blinded, confused
Comments	Also read *smān, MC xün id. For etymology see 愾 *smān.
Character	櫛
Modern (Beijing) reading	mén
Preclassic Old Chinese	m(h)ār
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mon
Late Middle Chinese	mon
English meaning	a k. of elm [LZ]
Comments	Also read *m(h)ar, MC mwān, Pek. wén id.; *m(h)ār (MC mwān, Pek. mán), *m(h)ār-s (MC mwàn, Pek. màn), *m(h)ar (MC mwān, Pek. wén) 'resin, gum' (LZ).
Karlgren code	0183 e
Character	璫
Modern (Beijing) reading	mén
Preclassic Old Chinese	m(h)ār
Classic Old Chinese	m(h)ān
Western Han Chinese	m(h)ān
Eastern Han Chinese	m(h)ān
Early Postclassic Chinese	m(h)ān
Mid Postclassic Chinese	m(h)ān
Late Postclassic Chinese	m(h)ān
Middle Chinese	mon
Late Middle Chinese	mon
English meaning	red gem; red millet
Character	孟
Modern (Beijing) reading	mèng

Preclassic Old Chinese	mrāŋs
Classic Old Chinese	mrāŋh
Western Han Chinese	mrāŋh
Eastern Han Chinese	mrēŋh
Early Postclassic Chinese	mèŋ
Mid Postclassic Chinese	mèŋ
Late Postclassic Chinese	mèŋ
Middle Chinese	màiŋ
Late Middle Chinese	màiŋ
English meaning	the eldest (of siblings)
Comments	Related to 兄 *smraŋ 'elder brother' q. v. In later epochs the word is sometimes used with the meaning 'rough, rude; strong, robust' (thus also in Viet.) - which may actually reflect a contamination with (or a derivation from) 猛 *mrāŋ? q.v. For *m cf. Xiamen bin ⁶ , Chaozhou meŋ ⁴ , Fuzhou maiŋ ⁶ .
Karlgren code	0761 e-f
Character	氓
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	m(h)rōŋ (~ -ēŋ)
Classic Old Chinese	m(h)rōŋ
Western Han Chinese	m(h)rōŋ
Eastern Han Chinese	m(h)rōŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)ōŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)iōŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)iōŋ
Middle Chinese	màiŋ
Late Middle Chinese	màiŋ
English meaning	population, people
Karlgren code	0742 u
Character	虻
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	m(h)rāŋ
Classic Old Chinese	m(h)rāŋ
Western Han Chinese	m(h)rāŋ
Eastern Han Chinese	m(h)rēŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)ēŋ
Middle Chinese	măiŋ
Late Middle Chinese	màiŋ
English meaning	name of a plant (Fritillaria)
Comments	The character may be also written with 亡 in the upper part and 虫 (or two 虫's) below; its original meaning (attested, however, only since Late Zhou) is 'horsefly, gadfly'.
Karlgren code	0742 t
Character	萌
Modern (Beijing) reading	méng

Preclassic Old Chinese	m(h)rēŋ
Classic Old Chinese	m(h)rēŋ
Western Han Chinese	m(h)rēŋ
Eastern Han Chinese	m(h)riēŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Middle Chinese	māiŋ
Late Middle Chinese	māiŋ
English meaning	bud, young shoot, to sprout [L.Zhou]
Comments	A reconstruction *m(h)rāŋ is also possible (hsiehsheng would suggest *m(h)rāŋ, but in this case the MC form would be irregular). Regular Sino-Viet. is manh; another loan from the same source is possibly Viet. mống 'bud, germ'.
Karlgren code	0760 g
Character	盟
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	mraŋ
Classic Old Chinese	mraŋ
Western Han Chinese	mraŋ
Eastern Han Chinese	mreŋ
Early Postclassic Chinese	meŋ
Mid Postclassic Chinese	meŋ
Late Postclassic Chinese	meŋ
Middle Chinese	māiŋ
Late Middle Chinese	māiŋ
English meaning	covenant, sworn agreement
Comments	Modern méng is irregular (míng should be expected). For *m cf. Xiamen miŋ ² , Chaozhou meŋ ² , Fuzhou meŋ ² .
Karlgren code	0760 e-f
Character	夢
Modern (Beijing) reading	mèng
Preclassic Old Chinese	mhəŋs
Classic Old Chinese	mhəŋh
Western Han Chinese	mhəŋh
Eastern Han Chinese	mhəŋh
Early Postclassic Chinese	mhìŋ
Mid Postclassic Chinese	mhìŋ
Late Postclassic Chinese	mhìŋ
Middle Chinese	mùŋ
Late Middle Chinese	mùŋ
English meaning	to dream
Comments	Also read *mhəŋ, MC mùŋ (FQ 莫中), Pek. méng 'be blind to, unenlightened' (cf. 蒙). Cf. also Viet. mo' 'to dream' (with a loss of the final nasal after a nasal initial). For *mh- cf. Min forms: Xiamen baŋ ⁶ , Chaozhou maŋ ⁶ , Fuzhou maöŋ ⁵ , moŋ ⁵ (cf. also 懵 MC mùŋ, Fuzhou moŋ ⁵ 'dark, obscure, silly').
Karlgren code	0902 a-c

Character	蒙
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	mōŋ
Classic Old Chinese	mōŋ
Western Han Chinese	mōŋ
Eastern Han Chinese	mōŋ
Early Postclassic Chinese	mōŋ
Mid Postclassic Chinese	mōŋ
Late Postclassic Chinese	mwōŋ
Middle Chinese	muŋ
Late Middle Chinese	muŋ
English meaning	to cover, darken
Comments	For *m- cf. Min forms: Xiamen bōŋ ² , Chaozhou moŋ ² , Fuzhou muŋ ² , Jianou moŋ ⁹ . Also means 'stupidity, ignorance'; one of a number of *MVN-type words with the general meaning 'dark, obscure' etc. (see also 盲, 夢, 瞢, 懵). Viet. mù is one of the loanwords having lost the final nasal through dissimilation with the nasal initial; standard Sino-Viet. is mông). We should note that Viet. mù also means 'dense fog' - in which sense it is probably a contamination with another Chinese source, 霧 *mho(k)s q.v.
Karlgren code	1181 a
Character	懵
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	mhəŋ
Classic Old Chinese	mhəŋ
Western Han Chinese	mhəŋ
Eastern Han Chinese	mhəŋ
Early Postclassic Chinese	mhīŋ
Mid Postclassic Chinese	mhīŋ
Late Postclassic Chinese	mhīŋ
Middle Chinese	müŋ
Late Middle Chinese	müŋ
English meaning	stupid, ignorant [Han]
Comments	Also read *mhəŋ-s, MC mǜŋ; *mhōŋ, MC muŋ id.; sometimes also used for 瞢 *mhəŋ 'stupid' (q.v.). For *mh cf. Fuzhou moŋ ⁵ . Probably identical to 夢 'dream; dark' (q.v.). In Viet. cf. also mò' (with a dissimilative loss of the final nasal) 'dim, blear, opaque'.
Character	饜
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	m(h)ōŋ
Classic Old Chinese	m(h)ōŋ
Western Han Chinese	m(h)ōŋ
Eastern Han Chinese	m(h)ōŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)ōŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)ōŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)wōŋ
Middle Chinese	muŋ
Late Middle Chinese	muŋ
English meaning	full (e.g. food vessel)
Karlgren code	1181 f

Character	儻
Modern (Beijing) reading	méng
Preclassic Old Chinese	mhəŋ
Classic Old Chinese	mhəŋ
Western Han Chinese	mhəŋ
Eastern Han Chinese	mhəŋ
Early Postclassic Chinese	mhəŋ
Mid Postclassic Chinese	mhəŋ
Late Postclassic Chinese	mhəŋ
Middle Chinese	mΛŋ
Late Middle Chinese	mΛŋ
English meaning	stupid, silly [Han]
Comments	For *mh cf. Fuzhou muŋ ¹ .
Character	猛
Modern (Beijing) reading	měng
Preclassic Old Chinese	mrāŋʔ
Classic Old Chinese	mrāŋ
Western Han Chinese	mrāŋ
Eastern Han Chinese	mrěŋ
Early Postclassic Chinese	měŋ
Mid Postclassic Chinese	měŋ
Late Postclassic Chinese	měŋ
Middle Chinese	mǎiŋ
Late Middle Chinese	mǎiŋ
English meaning	cruel, fierce, awe-inspiring [LZ]
Comments	For *m cf. Xiamen me ³ , mi ³ , Chaozhou me ³ , Fuzhou meŋ ³ , Jianou moŋ ³ .
Karlgren code	0761 g
Character	蠓
Modern (Beijing) reading	měng
Preclassic Old Chinese	mōŋʔ
Classic Old Chinese	móŋ
Western Han Chinese	móŋ
Eastern Han Chinese	móŋ
Early Postclassic Chinese	móŋ
Mid Postclassic Chinese	móŋ
Late Postclassic Chinese	mwoŋ
Middle Chinese	múŋ
Late Middle Chinese	múŋ
English meaning	mosquito, small flying biting insect [LZ]
Comments	For *m cf. Xiamen baŋ ³ , Fuzhou möŋ ³ . Also read *mōŋ, MC muŋ id.
Karlgren code	1181 e
Character	祕
Modern (Beijing) reading	mì
Preclassic Old Chinese	prits
Classic Old Chinese	pric

Western Han Chinese	prjə́s
Eastern Han Chinese	prə́s
Early Postclassic Chinese	pís
Mid Postclassic Chinese	pìj
Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	secret [Han]
Comments	In Modern Chinese the 秘密 character is usually written (through distortion) as 秘. The reading mì is influenced by 密 (because of the widespread compound 秘密 'secret'). In Viet. bí 'secret' is literary, but the colloquial bí 'too difficult to understand' may also go back to the same Chinese word.
Karlgren code	0405 m
Character	秘
Modern (Beijing) reading	mì
Preclassic Old Chinese	prits
Classic Old Chinese	príc
Western Han Chinese	prjə́s
Eastern Han Chinese	prə́s
Early Postclassic Chinese	pís
Mid Postclassic Chinese	pìj
Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	secret [Han]
Comments	See 祕 *prits.
Character	迷
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	mhj̥ (~ ə)
Classic Old Chinese	mhj̥
Western Han Chinese	mhj̥əj
Eastern Han Chinese	mhīəj
Early Postclassic Chinese	mhīəj
Mid Postclassic Chinese	mhīəj
Late Postclassic Chinese	mhīəj
Middle Chinese	miej
Late Middle Chinese	miej
English meaning	to go astray
Comments	For *mh cf. Xiamen be¹.
Karlgren code	0598 e
Character	密
Modern (Beijing) reading	mì
Preclassic Old Chinese	mhrit
Classic Old Chinese	mhrit
Western Han Chinese	mhrjət
Eastern Han Chinese	mhrət

Early Postclassic Chinese	mhit
Mid Postclassic Chinese	mhit
Late Postclassic Chinese	mhit
Middle Chinese	mit
Late Middle Chinese	mit
English meaning	be quiet
Comments	Used also for a homonymous *mhrít 'be dense'; later used usually with the meaning 'quiet > secret, conceal'. Cf. also Viet. mịch 'quiet, calm', which may be an older loan from the same source. For *mh cf. Jianou mi ⁷ .
Karlgren code	0405 p-q

Character	覓
Modern (Beijing) reading	mì
Preclassic Old Chinese	mhēk (~ -k ^w)
Classic Old Chinese	mhēk
Western Han Chinese	mhēk
Eastern Han Chinese	mhiēk
Early Postclassic Chinese	mhiēk
Mid Postclassic Chinese	mhiēk
Late Postclassic Chinese	mhiēk
Middle Chinese	miek
Late Middle Chinese	miek
English meaning	to seek, hunt for, want to have
Comments	Viet. mách (there is also a variant méc) is colloquial, with a somewhat modified meaning: 'to sneak'; regular Sino-Viet. is mịch. For *mh cf. Meixian me ⁷ .

Character	蜜
Modern (Beijing) reading	mì
Preclassic Old Chinese	mit
Classic Old Chinese	mit
Western Han Chinese	mjət
Eastern Han Chinese	mjət
Early Postclassic Chinese	mjit
Mid Postclassic Chinese	mjit
Late Postclassic Chinese	mjit
Middle Chinese	mjit
Late Middle Chinese	mjit
English meaning	honey [LZ]
Comments	In Viet. cf. also mú ⁷ 'jam, sweetmeat' (possibly a colloquial loan from the same source). For *m cf. Xiamen bit ⁸ , Chaozhou bik ⁸ , Fuzhou mik ⁸ .
Karlgren code	0405 r

Character	彌
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	mej
Classic Old Chinese	me
Western Han Chinese	me
Eastern Han Chinese	mje
Early Postclassic Chinese	mje

Mid Postclassic Chinese	mje
Late Postclassic Chinese	mje
Middle Chinese	mje
Late Middle Chinese	mji
English meaning	complete, fulfill; extensively, long
Comments	Also read *m(h)ej? (MC mjé, Pek. mǐ) 'to finish'. For *m- cf. Xiamen mi ² , Fuzhou mi ² , Jianou mi ⁹ .
Karlgren code	0359 m-n
Character	糜
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	m(r)aj
Classic Old Chinese	m(r)aj
Western Han Chinese	m(r)aj
Eastern Han Chinese	m(r)e
Early Postclassic Chinese	me
Mid Postclassic Chinese	me
Late Postclassic Chinese	me
Middle Chinese	me
Late Middle Chinese	mi
English meaning	rice gruel; destroy, crush
Comments	For *m- cf. Xiamen be ² , Chaozhou mue ² , Fuzhou mi ² .
Karlgren code	0017 g
Character	謎
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	mij
Classic Old Chinese	mij
Western Han Chinese	mjəj
Eastern Han Chinese	miəj
Early Postclassic Chinese	miēj
Mid Postclassic Chinese	miēj
Late Postclassic Chinese	miēj
Middle Chinese	miej
Late Middle Chinese	miej
English meaning	riddle [Tang]
Comments	For *m cf. Xiamen me ² ; most Min forms (Chaozhou mi ⁴ , Fuzhou me ⁶ , Jianou mi ⁶) reflect *mij-s.
Character	糜
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	m(h)rij
Classic Old Chinese	m(h)rij
Western Han Chinese	m(h)rjəj
Eastern Han Chinese	m(h)rəj
Early Postclassic Chinese	m(h)ij
Mid Postclassic Chinese	m(h)ij
Late Postclassic Chinese	m(h)i
Middle Chinese	mi

Late Middle Chinese	mi
English meaning	David's deer (<i>Elaphurus davidianus</i>)
Comments	Cf. 麋 *m(h)ēj 'fawn'.
Karlgren code	0598 f-g
Character	彌
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	m(h)ej
Classic Old Chinese	m(h)e
Western Han Chinese	m(h)e
Eastern Han Chinese	m(h)je
Early Postclassic Chinese	m(h)je
Mid Postclassic Chinese	m(h)je
Late Postclassic Chinese	m(h)je
Middle Chinese	mje
Late Middle Chinese	mji
English meaning	be filling
Comments	Also read *m(h)ej?, MC mjé (FQ 綿婢) and *m(h)ēj? (MC míej) id. Sch: "perhaps s.w. as 彌".
Karlgren code	0359 o
Character	麋
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	m(h)ēj
Classic Old Chinese	m(h)ē
Western Han Chinese	m(h)ē
Eastern Han Chinese	m(h)iē
Early Postclassic Chinese	m(h)iēj
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēj
Late Postclassic Chinese	m(h)iēj
Middle Chinese	miej
Late Middle Chinese	miej
English meaning	fawn [LZ]
Karlgren code	0360 e
Character	攏
Modern (Beijing) reading	mí
Preclassic Old Chinese	m(h)(r)aj
Classic Old Chinese	m(h)(r)aj
Western Han Chinese	m(h)(r)aj
Eastern Han Chinese	m(h)(r)e
Early Postclassic Chinese	m(h)e
Mid Postclassic Chinese	m(h)e
Late Postclassic Chinese	m(h)e
Middle Chinese	me
Late Middle Chinese	mi
English meaning	the part of a bell which is beaten [L.Zhou]
Karlgren code	0017 j

Character	米
Modern (Beijing) reading	mǐ
Preclassic Old Chinese	m ^h i̯jʔ (~ ē)
Classic Old Chinese	m ^h i̯j
Western Han Chinese	m ^h i̯j̊
Eastern Han Chinese	m ^h i̯j̊
Early Postclassic Chinese	m ^h i̯éj
Mid Postclassic Chinese	m ^h i̯éj
Late Postclassic Chinese	m ^h i̯éj
Middle Chinese	míej
Late Middle Chinese	míej
English meaning	peeled grain, rice
Comments	Regular Sino-Viet. is mē; Viet. mạ 'rice seedlings' is somewhat different semantically and not quite clear phonetically (vowel, tone) - thus a purely chance resemblance is not excluded. For *mh- cf. Jianou mǐ ⁸ .
Karlgren code	0598 a-c
Character	弭
Modern (Beijing) reading	mǐ
Preclassic Old Chinese	m(h)ejʔ
Classic Old Chinese	m(h)é
Western Han Chinese	m(h)é
Eastern Han Chinese	m(h)jé
Early Postclassic Chinese	m(h)jé
Mid Postclassic Chinese	m(h)jé
Late Postclassic Chinese	m(h)jé
Middle Chinese	mjé
Late Middle Chinese	mjí
English meaning	bow with the ends not bound with string and lackered but capped with bone or ivory
Comments	Also used for a homonymous *m(h)ejʔ 'to stop; cease' (= 彌 q. v.)
Karlgren code	0360 a-c
Character	敕
Modern (Beijing) reading	mǐ
Preclassic Old Chinese	m(h)ejʔ
Classic Old Chinese	m(h)é
Western Han Chinese	m(h)é
Eastern Han Chinese	m(h)jé
Early Postclassic Chinese	m(h)jé
Mid Postclassic Chinese	m(h)jé
Late Postclassic Chinese	m(h)jé
Middle Chinese	mjé
Late Middle Chinese	mjí
English meaning	to complete, fulfill
Karlgren code	0598 h-j
Character	靡
Modern (Beijing) reading	mǐ

Preclassic Old Chinese	majʔ
Classic Old Chinese	máj
Western Han Chinese	máj
Eastern Han Chinese	mé
Early Postclassic Chinese	mé
Mid Postclassic Chinese	mé
Late Postclassic Chinese	mé
Middle Chinese	mé
Late Middle Chinese	mí
English meaning	there is no, without
Comments	Sch. writes: "Occurs only in Shi, together with the synonymous 無. Wherever there is a contrast between the two, 靡 tends to be subordinated to the main verb (nom., adj.), while in 85% of all occurrences, 無 is the main verb." During Late Zhou the character was used for a number of homophonous words ("small"; "let fall", "squander, prodigal", "exhaust", "rub", "obey", "connect" - see GSR).
Karlgren code	0017 h
Character	澗
Modern (Beijing) reading	nǐ
Preclassic Old Chinese	m(h)ejʔ
Classic Old Chinese	m(h)é
Western Han Chinese	m(h)é
Eastern Han Chinese	m(h)jé
Early Postclassic Chinese	m(h)jé
Mid Postclassic Chinese	m(h)jé
Late Postclassic Chinese	m(h)jé
Middle Chinese	mjé
Late Middle Chinese	mjí
English meaning	to wash [LZ]
Karlgren code	0360 d
Character	面
Modern (Beijing) reading	miàn
Preclassic Old Chinese	mhens
Classic Old Chinese	mhenh
Western Han Chinese	mhjanh
Eastern Han Chinese	mhjanh
Early Postclassic Chinese	mhjèn
Mid Postclassic Chinese	mhjèn
Late Postclassic Chinese	mhjèn
Middle Chinese	mjèn
Late Middle Chinese	mjèn
English meaning	face; to face; face to face
Comments	Viet. men is a colloquial loanword (with the meaning 'to face' > 'to approach'); regular Sino-Viet. is diện. For *mh- cf. Xiamen bin ⁶ , Chaozhou min ⁶ , Fuzhou men ⁵ , Jianou min ⁶ .
Karlgren code	0223 a
Character	眠

Modern (Beijing) reading	mián
Preclassic Old Chinese	mīn
Classic Old Chinese	mīn
Western Han Chinese	mjēn
Eastern Han Chinese	miān
Early Postclassic Chinese	miēn
Mid Postclassic Chinese	miēn
Late Postclassic Chinese	miēn
Middle Chinese	mien
Late Middle Chinese	mien
English meaning	shut the eyes
Comments	Also read *mīn?, MC mién, Pek. miǎn 'be fool'. For *m- cf. Xiamen bin ² , Chaozhou miŋ ² , Fuzhou miēŋ ² , Jianou mēiŋ ² .
Karlgren code	0457 e

Character	棉
Modern (Beijing) reading	mián
Preclassic Old Chinese	men
Classic Old Chinese	men
Western Han Chinese	mjan
Eastern Han Chinese	mjan
Early Postclassic Chinese	mjen
Mid Postclassic Chinese	mjen
Late Postclassic Chinese	mjen
Middle Chinese	mjen
Late Middle Chinese	mjen
English meaning	see 綿

Character	綿
Modern (Beijing) reading	mián
Preclassic Old Chinese	men
Classic Old Chinese	men
Western Han Chinese	mjan
Eastern Han Chinese	mjan
Early Postclassic Chinese	mjen
Mid Postclassic Chinese	mjen
Late Postclassic Chinese	mjen
Middle Chinese	mjen
Late Middle Chinese	mjen
English meaning	be long, drawn-out
Comments	Also used for a homonymous *men 'fine, soft, delicate' (in E.Zhou texts only in 綿蠻 *men-mrān 'be delicate', but later used also independently). A later meaning is 'long threads' > 'cotton' (since Tang often written as 棉). Viet. mèn 'blanket' is a colloquial loanword (cf. Chin. 棉被 'blanket'); standard Sino-Viet. is mién. For the meaning 'soft, delicate' cf. also Viet. mìn 'fine, soft' (although both the final and the tone are rather unusual for a loanword). For *m- cf. Min forms: Xiamen mī ² , Fuzhou miēŋ ² , Jianou miŋ ² .
Karlgren code	0225 a-b

Character	襁
-----------	---

Modern (Beijing) reading	mián
Preclassic Old Chinese	m(h)en
Classic Old Chinese	m(h)en
Western Han Chinese	m(h)jan
Eastern Han Chinese	m(h)jan
Early Postclassic Chinese	m(h)jen
Mid Postclassic Chinese	m(h)jen
Late Postclassic Chinese	m(h)jen
Middle Chinese	mjen
Late Middle Chinese	mjen
English meaning	lath supporting the eaves [LZ]
Karlgren code	0224 b

Character	麵
Modern (Beijing) reading	miàn
Preclassic Old Chinese	mēns
Classic Old Chinese	mēnh
Western Han Chinese	mjanh
Eastern Han Chinese	miānh
Early Postclassic Chinese	mièn
Mid Postclassic Chinese	mièn
Late Postclassic Chinese	mièn
Middle Chinese	mien
Late Middle Chinese	mien
English meaning	wheat flour; noodles [Jin]
Comments	Viet. mì is colloquial; standard Sino-Viet. is mién. For *m cf. Xiamen, Chaozhou mi ⁶ , Fuzhou mier ⁶ , Jianou mir ⁶ .

Character	免
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	mar?
Classic Old Chinese	mán
Western Han Chinese	mán
Eastern Han Chinese	mwán
Early Postclassic Chinese	mén
Mid Postclassic Chinese	mén
Late Postclassic Chinese	mén
Middle Chinese	mén
Late Middle Chinese	mén
English meaning	to escape, avoid, exempt [L.Zhou]
Comments	MC mén is not quite regular (*món would be normally expected). For *m- cf. Xiamen bian ³ , Chaozhou, Fuzhou mier ³ , Jianou mir ³ . Also read *m(h)ər-s, MC mùn, Mand. wèn 'to mourn, mourning'.
Karlgren code	0222 a

Character	沔
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)en?
Classic Old Chinese	m(h)én

Western Han Chinese	m(h)ján
Eastern Han Chinese	m(h)ján
Early Postclassic Chinese	m(h)jén
Mid Postclassic Chinese	m(h)jén
Late Postclassic Chinese	m(h)jén
Middle Chinese	mjén
Late Middle Chinese	mjén
English meaning	richly flowing (stream)
Karlgren code	0247 c-d

Character	勉
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	mar?
Classic Old Chinese	mán
Western Han Chinese	mán
Eastern Han Chinese	mán
Early Postclassic Chinese	mén
Mid Postclassic Chinese	mén
Late Postclassic Chinese	mén
Middle Chinese	mén
Late Middle Chinese	mén
English meaning	to strive, insist, make effort
Comments	Viet. mên is a colloquial loanword (with a somewhat modified meaning 'to strive' > 'to love, like, esteem'); regular Sino-Viet. is miên. For *m- cf. Xiamen bian ³ , Chaozhou mien ³ , Fuzhou mien ³ . As in some other cases, MC mén is not quite regular (*mwón would be a normal reflex of *mar?).
Karlgren code	0222 c

Character	個
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)en?
Classic Old Chinese	m(h)én
Western Han Chinese	m(h)ján
Eastern Han Chinese	m(h)ján
Early Postclassic Chinese	m(h)jén
Mid Postclassic Chinese	m(h)jén
Late Postclassic Chinese	m(h)jén
Middle Chinese	mjén
Late Middle Chinese	mjén
English meaning	to turn from, abandon [LZ]
Karlgren code	0223 b

Character	冕
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ar?
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)wán
Early Postclassic Chinese	m(h)én

Mid Postclassic Chinese	m(h)én
Late Postclassic Chinese	m(h)én
Middle Chinese	mén
Late Middle Chinese	mén
English meaning	ceremonial cap
Comments	MC mén instead of the regularly expected *mwón.
Karlgren code	0222 d

Character	酒
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)en?
Classic Old Chinese	m(h)én
Western Han Chinese	m(h)ján
Eastern Han Chinese	m(h)ján
Early Postclassic Chinese	m(h)jén
Mid Postclassic Chinese	m(h)jén
Late Postclassic Chinese	m(h)jén
Middle Chinese	mjén
Late Middle Chinese	mjén
English meaning	to steep in (e.g. wine)
Karlgren code	0223 c

Character	緜
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)en?
Classic Old Chinese	m(h)én
Western Han Chinese	m(h)ján
Eastern Han Chinese	m(h)ján
Early Postclassic Chinese	m(h)jén
Mid Postclassic Chinese	m(h)jén
Late Postclassic Chinese	m(h)jén
Middle Chinese	mjén
Late Middle Chinese	mjén
English meaning	thin, drawn-out; distant [LZ]
Karlgren code	0223 d

Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ēn?
Classic Old Chinese	m(h)én
Western Han Chinese	m(h)ján
Eastern Han Chinese	m(h)ján
Early Postclassic Chinese	m(h)jén
Mid Postclassic Chinese	m(h)jén
Late Postclassic Chinese	m(h)jén
Middle Chinese	míen
Late Middle Chinese	míen
English meaning	hidden [Shuowen]
Karlgren code	0247 a

Character	俛
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ar?
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)án
Early Postclassic Chinese	m(h)én
Mid Postclassic Chinese	m(h)én
Late Postclassic Chinese	m(h)én
Middle Chinese	mén
Late Middle Chinese	mén
English meaning	bend the head, bend down [LZ]
Comments	MC mén is irregular instead an expected *mwón.
Karlgren code	0222 b
Character	𦉑
Modern (Beijing) reading	miǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ēn?
Classic Old Chinese	m(h)én
Western Han Chinese	m(h)jǎn
Eastern Han Chinese	m(h)ián
Early Postclassic Chinese	m(h)ién
Mid Postclassic Chinese	m(h)ién
Late Postclassic Chinese	m(h)ién
Middle Chinese	míen
Late Middle Chinese	míen
English meaning	to look askance [LZ]
Comments	Also read *m(h)ēn?-s, MC mièn, Pek. miàn id.
Karlgren code	0247 b
Character	妙
Modern (Beijing) reading	miào
Preclassic Old Chinese	mews
Classic Old Chinese	mewh
Western Han Chinese	mjawh
Eastern Han Chinese	mjawh
Early Postclassic Chinese	mjèw
Mid Postclassic Chinese	mjèw
Late Postclassic Chinese	mjèw
Middle Chinese	mjèw
Late Middle Chinese	mjèw
English meaning	strange, supernatural; beautiful [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is diêu. For *m cf. Xiamen biau ⁶ , Chaozhou miəu ⁶ , Fuzhou mieu ⁶ .
Karlgren code	1158 b
Character	苗
Modern (Beijing) reading	miáo

Preclassic Old Chinese	m(r)aw
Classic Old Chinese	m(r)aw
Western Han Chinese	m(r)aw
Eastern Han Chinese	m(r)aw
Early Postclassic Chinese	mew
Mid Postclassic Chinese	mew
Late Postclassic Chinese	mew
Middle Chinese	mew
Late Middle Chinese	mew
English meaning	grain in the blade; sprout, shoots
Comments	For *m- cf. Min forms: Xiamen biau ² , Chaozhou miəu ² , Fuzhou mieu ² , Jianou miau ² .
Karlgren code	1159 a
Character	描
Modern (Beijing) reading	miáo
Preclassic Old Chinese	mraw
Classic Old Chinese	mraw
Western Han Chinese	mraw
Eastern Han Chinese	mraw
Early Postclassic Chinese	mew
Mid Postclassic Chinese	mew
Late Postclassic Chinese	mew
Middle Chinese	mew
Late Middle Chinese	mew
English meaning	to draw (a line) [Tang]
Comments	For *m cf. Xiamen mio ² , Chaozhou miəu ² , Fuzhou mieu ² .
Character	廟
Modern (Beijing) reading	miào
Preclassic Old Chinese	mraw(?)s
Classic Old Chinese	mrawh
Western Han Chinese	mrawh
Eastern Han Chinese	mrawh
Early Postclassic Chinese	mèw
Mid Postclassic Chinese	mèw
Late Postclassic Chinese	mèw
Middle Chinese	mèw
Late Middle Chinese	mèw
English meaning	ancestral temple
Comments	In Viet. also read miêu (perhaps pointing to a variant MC *mév, OC *mraw?). For *m cf. Xiamen bio ⁶ , Chaozhou bie ⁶ , Fuzhou mieu ⁶ , Jianou miau ⁶ .
Karlgren code	1160 a-c, 1159 b
Character	杪
Modern (Beijing) reading	miǎo
Preclassic Old Chinese	m(h)ew?
Classic Old Chinese	m(h)éw
Western Han Chinese	m(h)jǎw

Eastern Han Chinese	m(h)jáv
Early Postclassic Chinese	m(h)jéw
Mid Postclassic Chinese	m(h)jéw
Late Postclassic Chinese	m(h)jéw
Middle Chinese	mjéw
Late Middle Chinese	mjéw
English meaning	the utmost end [LZ]
Karlgren code	1158 c-d
Character	眇
Modern (Beijing) reading	miǎo
Preclassic Old Chinese	m(h)ew?
Classic Old Chinese	m(h)éw
Western Han Chinese	m(h)jáv
Eastern Han Chinese	m(h)jáv
Early Postclassic Chinese	m(h)jéw
Mid Postclassic Chinese	m(h)jéw
Late Postclassic Chinese	m(h)jéw
Middle Chinese	mjéw
Late Middle Chinese	mjéw
English meaning	be small, insignificant, weak-sighted
Karlgren code	1158 a
Character	秒
Modern (Beijing) reading	miǎo
Preclassic Old Chinese	mew?
Classic Old Chinese	méw
Western Han Chinese	mjav
Eastern Han Chinese	mjav
Early Postclassic Chinese	mjéw
Mid Postclassic Chinese	mjéw
Late Postclassic Chinese	mjéw
Middle Chinese	mjéw
Late Middle Chinese	mjéw
English meaning	a small unit (of time or weight) [Sui]
Comments	For *m cf. Xiamen biau ³ , Chaozhou miəu ³ , Jianou miau ³ .
Character	滅
Modern (Beijing) reading	miè
Preclassic Old Chinese	met
Classic Old Chinese	met
Western Han Chinese	mjat
Eastern Han Chinese	mjat
Early Postclassic Chinese	mjet
Mid Postclassic Chinese	mjet
Late Postclassic Chinese	mjet
Middle Chinese	mjet
Late Middle Chinese	mjet
English meaning	to extinguish, annihilate, destroy

Comments For *m- cf. Xiamen miat⁸, Chaozhou mik⁸, Fuzhou miek⁸, Jianou mie⁸. For etymology cf. 蔑 *mēt 'destroy, extinguish'.

Karlgren code 0294 b

Character	蔑
Modern (Beijing) reading	miè
Preclassic Old Chinese	mēt
Classic Old Chinese	mēt
Western Han Chinese	mjāt
Eastern Han Chinese	miāt
Early Postclassic Chinese	miēt
Mid Postclassic Chinese	miēt
Late Postclassic Chinese	miēt
Middle Chinese	miet
Late Middle Chinese	miet
English meaning	to destroy; have no; also fa 2 "to show recognition, to honor"
Comments	Related to 滅 *met q.v.
Karlgren code	0311 a-e

Character	篋
Modern (Beijing) reading	miè
Preclassic Old Chinese	m(h)ēt
Classic Old Chinese	m(h)ēt
Western Han Chinese	m(h)jāt
Eastern Han Chinese	m(h)iāt
Early Postclassic Chinese	m(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēt
Late Postclassic Chinese	m(h)iēt
Middle Chinese	miet
Late Middle Chinese	miet
English meaning	strips of bamboo skin
Karlgren code	0311 k

Character	搥
Modern (Beijing) reading	miè
Preclassic Old Chinese	m(h)et
Classic Old Chinese	m(h)et
Western Han Chinese	m(h)jat
Eastern Han Chinese	m(h)jat
Early Postclassic Chinese	m(h)jet
Mid Postclassic Chinese	m(h)jet
Late Postclassic Chinese	m(h)jet
Middle Chinese	mjet
Late Middle Chinese	mjet
English meaning	lay the hand on [LZ]
Karlgren code	0294 c

Character	幟
Modern (Beijing) reading	miè

Preclassic Old Chinese	m(h)ēt
Classic Old Chinese	m(h)ēt
Western Han Chinese	m(h)jāt
Eastern Han Chinese	m(h)iāt
Early Postclassic Chinese	m(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēt
Late Postclassic Chinese	m(h)iēt
Middle Chinese	miet
Late Middle Chinese	miet
English meaning	covering
Comments	Also read *m(h)ēk, MC miek, Pek. mi id.
Karlgren code	0311 f

Character	憊
Modern (Beijing) reading	miè
Preclassic Old Chinese	m(h)ēt
Classic Old Chinese	m(h)ēt
Western Han Chinese	m(h)jāt
Eastern Han Chinese	m(h)iāt
Early Postclassic Chinese	m(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēt
Late Postclassic Chinese	m(h)iēt
Middle Chinese	miet
Late Middle Chinese	miet
English meaning	to despise
Karlgren code	0311 g

Character	民
Modern (Beijing) reading	mín
Preclassic Old Chinese	min
Classic Old Chinese	min
Western Han Chinese	mjən
Eastern Han Chinese	mjən
Early Postclassic Chinese	mjin
Mid Postclassic Chinese	mjin
Late Postclassic Chinese	mjin
Middle Chinese	mjin
Late Middle Chinese	mjin
English meaning	people
Comments	For *m cf. Xiamen min ² , Fuzhou, Chaozhou miŋ ² , Jianou mɛiŋ ² .
Karlgren code	0457 a-b

Character	旻
Modern (Beijing) reading	mín
Preclassic Old Chinese	m(h)rən
Classic Old Chinese	m(h)rən
Western Han Chinese	m(h)rən
Eastern Han Chinese	m(h)rən
Early Postclassic Chinese	m(h)in

Mid Postclassic Chinese	m(h)in
Late Postclassic Chinese	m(h)in
Middle Chinese	min
Late Middle Chinese	min
English meaning	be austere, stern
Karlgren code	0475 n

Character	緝
Modern (Beijing) reading	mín
Preclassic Old Chinese	m(h)rən
Classic Old Chinese	m(h)rən
Western Han Chinese	m(h)rən
Eastern Han Chinese	m(h)rən
Early Postclassic Chinese	m(h)in
Mid Postclassic Chinese	m(h)in
Late Postclassic Chinese	m(h)in
Middle Chinese	min
Late Middle Chinese	min
English meaning	string, line
Karlgren code	0457 x

Character	皿
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	mrənʔ
Classic Old Chinese	mránʔ
Western Han Chinese	mránʔ
Eastern Han Chinese	mrénʔ
Early Postclassic Chinese	ménʔ
Mid Postclassic Chinese	ménʔ
Late Postclassic Chinese	ménʔ
Middle Chinese	máinʔ
Late Middle Chinese	máinʔ
English meaning	vessel, dish, bowl [LZ]
Comments	Modern mǐn is irregular. For *m cf. Xiamen bin ³ , Fuzhou mir ³ , Jianou mɛiŋ ³ .
Karlgren code	0761 a-d

Character	混
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	m(h)inʔ
Classic Old Chinese	m(h)ín
Western Han Chinese	m(h)jén
Eastern Han Chinese	m(h)jén
Early Postclassic Chinese	m(h)jín
Mid Postclassic Chinese	m(h)jín
Late Postclassic Chinese	m(h)jín
Middle Chinese	mjin
Late Middle Chinese	mjin
English meaning	be confused, disorderly, trouble

Karlgren code	0457 c
Character	敏
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	m(h)ə̌ʔ
Classic Old Chinese	m(h)ǎ̌
Western Han Chinese	m(h)ǎ̌
Eastern Han Chinese	m(h)ǎ̌
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎ̌
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎ̌
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎ̌j
Middle Chinese	mín
Late Middle Chinese	mín
English meaning	be diligent, exert oneself
Comments	The reading *m(h)ə̌ʔ can be established because the character is used in Shijing as a loan for 拇 *m(h)ə̌ʔ 'big toe'. The development to MC mín is completely irregular and may just point to a word replacement in MC. For *m- in mín (presupposing some OC form like *mrənʔ or *mrinʔ) cf. Xiamen bin ³ , Chaozhou mien ³ , Fuzhou min ³ .
Karlgren code	1251 q
Character	閔
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	m(h)rənʔ
Classic Old Chinese	m(h)rón
Western Han Chinese	m(h)rón
Eastern Han Chinese	m(h)rón
Early Postclassic Chinese	m(h)ín
Mid Postclassic Chinese	m(h)ín
Late Postclassic Chinese	m(h)ín
Middle Chinese	mín
Late Middle Chinese	mín
English meaning	be distressed; exert oneself
Karlgren code	0475 q-r
Character	閩
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	m(h)rən
Classic Old Chinese	m(h)rən
Western Han Chinese	m(h)rən
Eastern Han Chinese	m(h)rən
Early Postclassic Chinese	m(h)in
Mid Postclassic Chinese	m(h)in
Late Postclassic Chinese	m(h)in
Middle Chinese	min
Late Middle Chinese	min
English meaning	certain tribes of the South
Comments	Also read *m(h)ən, MC mün id.
Karlgren code	0441 i

Character	憫
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	m(h)rənʔ
Classic Old Chinese	m(h)rón
Western Han Chinese	m(h)rón
Eastern Han Chinese	m(h)rón
Early Postclassic Chinese	m(h)ín
Mid Postclassic Chinese	m(h)ín
Late Postclassic Chinese	m(h)ín
Middle Chinese	mín
Late Middle Chinese	mín
Karlgren code	0475 s

Character	黽
Modern (Beijing) reading	mǐn
Preclassic Old Chinese	miŋʔ
Classic Old Chinese	míŋ
Western Han Chinese	míŋ
Eastern Han Chinese	míŋ
Early Postclassic Chinese	míŋ
Mid Postclassic Chinese	míŋ
Late Postclassic Chinese	míŋ
Middle Chinese	mǐn
Late Middle Chinese	mǐn
English meaning	to make an effort, strive
Comments	Used only within the compound 黽勉 *miŋʔ-marʔ id. (see 勉). The basic reading of the character is OC *mrīŋ, MC məiŋ (FQ 武幸) 'toad' (attested only since Han).

Character	名
Modern (Beijing) reading	míng
Preclassic Old Chinese	mheŋ
Classic Old Chinese	mheŋ
Western Han Chinese	mheŋ
Eastern Han Chinese	mhjeŋ
Early Postclassic Chinese	mhjeŋ
Mid Postclassic Chinese	mhjeŋ
Late Postclassic Chinese	mhjeŋ
Middle Chinese	mjeŋ
Late Middle Chinese	mjeŋ
English meaning	to name; name; inscription
Comments	Voiceless *mh- is indicated by Shaowu mian ⁷ .
Karlgren code	0826 a-c

Character	命
Modern (Beijing) reading	mìng
Preclassic Old Chinese	mrīŋs
Classic Old Chinese	mrīŋh
Western Han Chinese	mrīŋh
Eastern Han Chinese	mrīŋh

Early Postclassic Chinese mìn̩
 Mid Postclassic Chinese mìn̩
 Late Postclassic Chinese mìn̩
 Middle Chinese mǎin̩
 Late Middle Chinese mǎin̩
 English meaning to order, command, appoint; order, degree, charge, mandate
 Comments Also used metaphorically: '(heavenly) order' > 'fate, lot, life'. Viet. mạng
 is colloquial; standard Sino-Viet. is mệnh. Min forms reflect *m-: Xiamen mia⁶, bin⁶, Chaozhou
 mia⁶, Fuzhou, Jianou mian⁶. The word regularly rhymes in *-in(h) in Shijing, hence the
 reconstruction *mriŋ-s for Early Zhou.

Karlgren code 0762 a-b

Character 明
 Modern (Beijing) reading míng
 Preclassic Old Chinese mraŋ
 Classic Old Chinese mraŋ
 Western Han Chinese mraŋ
 Eastern Han Chinese mreŋ
 Early Postclassic Chinese meŋ
 Mid Postclassic Chinese meŋ
 Late Postclassic Chinese meŋ
 Middle Chinese mǎin̩
 Late Middle Chinese mǎin̩
 English meaning be bright, enlightened, clear, pure, manifest
 Comments Regular Sino-Viet. is minh; Viet. mai (with a variant mo'i) means
 'tomorrow' and may be a colloquial (distorted) borrowing from MC in the special usage: 明日
 mǎin̩-nít 'tomorrow'. For *m- cf. Xiamen mi², Chaozhou meŋ², Fuzhou miŋ², Jianou miŋ², maŋ².
 The original meaning must be 'clear eye-sight' (whence 'bright, pure', etc.); the meaning 'eye-sight'
 is actually rather widely attested during L. Zhou.

Karlgren code 0760 a-d

Character 冥
 Modern (Beijing) reading míng
 Preclassic Old Chinese mēŋ
 Classic Old Chinese mēŋ
 Western Han Chinese mēŋ
 Eastern Han Chinese miēŋ
 Early Postclassic Chinese miēŋ
 Mid Postclassic Chinese miēŋ
 Late Postclassic Chinese miēŋ
 Middle Chinese miēŋ
 Late Middle Chinese miēŋ
 English meaning be dark
 Comments For *m cf. Xiamen mi², Chaozhou me², Fuzhou miŋ², Jianou maŋ².
 Karlgren code 0841 a

Character 鳴
 Modern (Beijing) reading míng
 Preclassic Old Chinese mreŋ

Classic Old Chinese	mreŋ
Western Han Chinese	mreŋ
Eastern Han Chinese	mreŋ
Early Postclassic Chinese	meŋ
Mid Postclassic Chinese	meŋ
Late Postclassic Chinese	meŋ
Middle Chinese	mäiŋ
Late Middle Chinese	mäiŋ
English meaning	to sing, make sounds (of animals and musical instruments)
Comments	For *m- cf. Min: Xiamen biŋ ² , Chaozhou meŋ ² , Fuzhou miŋ ² .
Karlgren code	0827 a-c

Character	螟
Modern (Beijing) reading	míng
Preclassic Old Chinese	m(h)ēŋ
Classic Old Chinese	m(h)ēŋ
Western Han Chinese	m(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	m(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)iēŋ
Middle Chinese	mieŋ
Late Middle Chinese	mieŋ
English meaning	insect damaging grain
Karlgren code	0841 d

Character	謬
Modern (Beijing) reading	miù
Preclassic Old Chinese	mriws
Classic Old Chinese	mriwh
Western Han Chinese	mriw̄h
Eastern Han Chinese	mriw̄h
Early Postclassic Chinese	mìw
Mid Postclassic Chinese	məw
Late Postclassic Chinese	məw
Middle Chinese	mjiw
Late Middle Chinese	mjiw
English meaning	to err, be mistaken
Comments	For *m- cf. Min forms: Xiamen biu ⁶ , Fuzhou mieu ⁶ , Jianou miu ⁶ . Attested already in Shujing, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1069 m

Character	末
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	māt
Classic Old Chinese	māt
Western Han Chinese	māt
Eastern Han Chinese	māt
Early Postclassic Chinese	māt

Mid Postclassic Chinese	māt
Late Postclassic Chinese	māt
Middle Chinese	mwāt
Late Middle Chinese	mwāt
English meaning	end, finish, result, the last
Comments	For *m- cf. Xiamen bua [?] , Chaozhou muek ⁸ , Fuzhou muak ⁸ , Jianou muoi ⁸ , Meixian mat ⁸ .
Karlgren code	0277 a
Character	歿
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	mhōt
Classic Old Chinese	mhōt
Western Han Chinese	mhōt
Eastern Han Chinese	mhōt
Early Postclassic Chinese	mhōt
Mid Postclassic Chinese	mhōt
Late Postclassic Chinese	mhōt
Middle Chinese	mot
Late Middle Chinese	mot
English meaning	to die, perish [Han]
Comments	Not quite clear is the relationship of this word to 沒 *mōt q.v. (the words would seem identical, but the Jian-ou dialect preserves a distinction: 沒 mo ⁸ vs. 歿 mu ⁷ . Standard Sino-Viet. is môt.
Karlgren code	0492 c, 503 k
Character	沫
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	mhāt
Classic Old Chinese	mhāt
Western Han Chinese	mhāt
Eastern Han Chinese	mhāt
Early Postclassic Chinese	mhāt
Mid Postclassic Chinese	mhāt
Late Postclassic Chinese	mhāt
Middle Chinese	mwāt
Late Middle Chinese	mwāt
English meaning	foam, froth; spittle [LZ]
Comments	For *mh- cf. Fuzhou muak ⁷ . Also read *māt-s, MC mwāj, Pek. mèi 'to finish' (LZ) (derived from 末 *māt q.v.); 'a place name'.
Karlgren code	0277 b
Character	陌
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	m(h)rāk
Classic Old Chinese	m(h)rāk
Western Han Chinese	m(h)rāk
Eastern Han Chinese	m(h)rāk
Early Postclassic Chinese	m(h)ēk

Mid Postclassic Chinese	m(h)ĕk
Late Postclassic Chinese	m(h)ĕk
Middle Chinese	măik
Late Middle Chinese	măik
English meaning	west-east-going path between fields [LZ]
Karlgren code	0781 g

Character	秣
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	mhāt
Classic Old Chinese	mhāt
Western Han Chinese	mhāt
Eastern Han Chinese	mhāt
Early Postclassic Chinese	mhāt
Mid Postclassic Chinese	mhāt
Late Postclassic Chinese	mhāt
Middle Chinese	mwāt
Late Middle Chinese	mwāt
English meaning	to feed grain to horses
Comments	For initial *mh- cf. Fuzhou muak ⁷ .
Karlgren code	0277 c

Character	莫
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	māk
Classic Old Chinese	māk
Western Han Chinese	māk
Eastern Han Chinese	māk
Early Postclassic Chinese	māk
Mid Postclassic Chinese	māk
Late Postclassic Chinese	māk
Middle Chinese	mâk
Late Middle Chinese	mâk
English meaning	be luxuriant (usually reduplicated)
Comments	The proper original meaning is probably 'sombre, dark' (cf. the Shuowen gloss); the actual attestations in Early Zhou have the meaning 'luxuriant' (of bushes, plants) or 'tranquil' (of people). It is hard to distinguish this word etymologically from 黑 *smōk 'black' (ST *mōk) q.v. The character is also used for *māks, MC mò (FQ JY 莫故), Mand. mù 'name of a plant'; *māk, MC mâk 'to plan, deliberate'; but its most frequent usage is for a word *māk, MC mâk, Mand. mò 'none, nothing; in no way' (in Shijing, not in Shujing where instead 亡 *maŋ? is used) - which is morphologically a distributive derivate from 無 *ma 'there is no; of all, none'. The latter has preserved reflexes in Min (q.v.), which allows us to reconstruct non-aspirated *m- in 莫 *māk.
Karlgren code	0802 a-c

Character	麼
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	m(h)āj?
Classic Old Chinese	m(h)āj
Western Han Chinese	m(h)āj

Eastern Han Chinese	m(h)ǎ̃
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎ̃
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎ̃
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎ̃
Middle Chinese	mwǎ̃
Late Middle Chinese	mwǎ̃
English meaning	small [L.Zhou]
Karlgren code	0017 d

Character	摩
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	mā̃j
Classic Old Chinese	mā̃j
Western Han Chinese	mā̃j
Eastern Han Chinese	mā̃
Early Postclassic Chinese	mā̃
Mid Postclassic Chinese	mā̃
Late Postclassic Chinese	mā̃
Middle Chinese	mwā̃
Late Middle Chinese	mwā̃
English meaning	rub; touch; crush, extinguish [L.Zhou]
Comments	= 磨 q.v.
Karlgren code	0017 e

Character	摹
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	mhā
Classic Old Chinese	mhā
Western Han Chinese	mhā
Eastern Han Chinese	mhā
Early Postclassic Chinese	mhō
Mid Postclassic Chinese	mhō
Late Postclassic Chinese	mhō
Middle Chinese	mo
Late Middle Chinese	mo
English meaning	to copy, imitate [Han]
Comments	Probably = 模 q.v.

Character	模
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	mhā
Classic Old Chinese	mhā
Western Han Chinese	mhā
Eastern Han Chinese	mhā
Early Postclassic Chinese	mhō
Mid Postclassic Chinese	mhō
Late Postclassic Chinese	mhō
Middle Chinese	mo
Late Middle Chinese	mo

English meaning	model, pattern [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is mô; the final -âu in mâu is rather strange in this case. For *mh cf. Guangzhou mou ¹ .
Karlgren code	0802 j
Character	膜
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	m(h)āk
Classic Old Chinese	m(h)āk
Western Han Chinese	m(h)āk
Eastern Han Chinese	m(h)āk
Early Postclassic Chinese	m(h)āk
Mid Postclassic Chinese	m(h)āk
Late Postclassic Chinese	m(h)āk
Middle Chinese	mâk
Late Middle Chinese	mâk
English meaning	membrane, film [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is mô; reason for the loss of -k is not quite clear (perhaps confusion with another, later reading of the character - MC mo, Mand. mō, which is a loan usage instead of 摸 q.v.).
Karlgren code	0802 k
Character	墨
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	māk
Classic Old Chinese	māk
Western Han Chinese	māk
Eastern Han Chinese	māk
Early Postclassic Chinese	māk
Mid Postclassic Chinese	māk
Late Postclassic Chinese	māk
Middle Chinese	mΔk
Late Middle Chinese	mΔk
English meaning	black-branding
Comments	A somewhat later attested (but probably original) meaning of the word is 'ink, black gum, sepia'. For *m- cf. Xiamen, Chaozhou bak ⁸ , Fuzhou möuk ⁸ , Jianou mε ⁸ .
Karlgren code	0904 c
Character	磨
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	māj
Classic Old Chinese	māj
Western Han Chinese	māj
Eastern Han Chinese	mā
Early Postclassic Chinese	mā
Mid Postclassic Chinese	mā
Late Postclassic Chinese	mā
Middle Chinese	mwâ
Late Middle Chinese	mwâ

English meaning	to grind, polish
Comments	Also read *māj-s, MC mwâ (FQ 摸臥), Mand. mò 'grinding stone'. Regular Sino-Viet. is ma. For *m- cf. Xiamen, Chaozhou bua ² , Fuzhou mo ² , Meixian, Guangzhou mɔ ² , Shaowu mai ² (for 'grinding stone': Xiamen bo ⁶ , mo ⁶ , Fuzhou mo ⁶ , Chaozhou bo ⁶ , Jianou mo ⁶).
Karlgren code	0017 f
Character	默
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	mhōk
Classic Old Chinese	mhōk
Western Han Chinese	mhōk
Eastern Han Chinese	mhōk
Early Postclassic Chinese	mhōk
Mid Postclassic Chinese	mhōk
Late Postclassic Chinese	mhōk
Middle Chinese	mΔk
Late Middle Chinese	mΔk
English meaning	silent [LZ]
Comments	For *mh cf. Jianou mɛ ⁷ .
Karlgren code	0904 d-e
Character	謨
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	mā
Classic Old Chinese	mā
Western Han Chinese	mā
Eastern Han Chinese	mā
Early Postclassic Chinese	mō
Mid Postclassic Chinese	mō
Late Postclassic Chinese	mō
Middle Chinese	mo
Late Middle Chinese	mo
English meaning	counsel, scheme
Comments	Modern mó is irregular (*mú would be expected). For *m cf. Fuzhou muo ² , Jianou mu ⁹ .
Karlgren code	0802 l
Character	魔
Modern (Beijing) reading	mó
Preclassic Old Chinese	mhā
Classic Old Chinese	mhā
Western Han Chinese	mhā
Eastern Han Chinese	mhā
Early Postclassic Chinese	mhō
Mid Postclassic Chinese	mhō
Late Postclassic Chinese	mhō
Middle Chinese	mwâ
Late Middle Chinese	mwâ
English meaning	ghost, devil [Wei]

Comments The word (*mhā in Late Old Chinese) is a contraction of 魔羅 *mhā-lā < Sanskr. māra 'spirit of death, evil ghost'. For *mh cf. Chaozhou mo¹, Guangzhou mo¹.

Character	覘
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	m(h)rēk
Classic Old Chinese	m(h)rēk
Western Han Chinese	m(h)rēk
Eastern Han Chinese	m(h)riēk
Early Postclassic Chinese	m(h)iēk
Mid Postclassic Chinese	m(h)iēk
Late Postclassic Chinese	m(h)iēk
Middle Chinese	māik
Late Middle Chinese	māik
English meaning	look on, examine
Comments	Also read *m(h)ēk, MC miek id.
Karlgren code	0848 d

Character	瘼
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	māk
Classic Old Chinese	māk
Western Han Chinese	māk
Eastern Han Chinese	māk
Early Postclassic Chinese	māk
Mid Postclassic Chinese	māk
Late Postclassic Chinese	māk
Middle Chinese	mâk
Late Middle Chinese	mâk
English meaning	be suffering
Comments	For *m cf. Fuzhou mok ⁸ , Jianou mo ⁸ .
Karlgren code	0802 q

Character	鑊
Modern (Beijing) reading	mò
Preclassic Old Chinese	m(h)āk
Classic Old Chinese	m(h)āk
Western Han Chinese	m(h)āk
Eastern Han Chinese	m(h)āk
Early Postclassic Chinese	m(h)āk
Mid Postclassic Chinese	m(h)āk
Late Postclassic Chinese	m(h)āk
Middle Chinese	mâk
Late Middle Chinese	mâk
English meaning	name of a sword [L.Zhou]
Comments	Used only in a compound name of a sword: 鑊耶 *m(h)āk-lia (first mentioned in a story by Zhuangzi, and etymologically not quite clear).

Character	抹
-----------	---

Modern (Beijing) reading	mǒ
Preclassic Old Chinese	mhāt
Classic Old Chinese	mhāt
Western Han Chinese	mhāt
Eastern Han Chinese	mhāt
Early Postclassic Chinese	mhāt
Mid Postclassic Chinese	mhāt
Late Postclassic Chinese	mhāt
Middle Chinese	mwāt
Late Middle Chinese	mwāt
English meaning	to smear [Tang]
Comments	For *mh cf. Xiamen bua ^{??} , Chaozhou bua ^{??} , Fuzhou maök [?] , muak [?] , Jianou muoi [?] , Meixian mat [?] .

Character	摸
Modern (Beijing) reading	mō
Preclassic Old Chinese	mhā
Classic Old Chinese	mhā
Western Han Chinese	mhā
Eastern Han Chinese	mhā
Early Postclassic Chinese	mhō
Mid Postclassic Chinese	mhō
Late Postclassic Chinese	mhō
Middle Chinese	mo
Late Middle Chinese	mo
English meaning	to touch, grope, feel [Wei]
Comments	Also read *mhāk, MC mâk id. The character is sometimes (since Tang) used instead of 摹 *mhā, MC mo 'to copy, imitate' q.v. Standard Sino-Viet. is mô; another colloquial loan from the same source is Viet. mò 'to grope, fumble'. For *mh cf. Xiamen mo [!] , boŋ [!] , Chaozhou mou [!] , Fuzhou muo [!] .

Character	牟
Modern (Beijing) reading	móu
Preclassic Old Chinese	m(h)u
Classic Old Chinese	m(h)u
Western Han Chinese	m(h)əw
Eastern Han Chinese	m(h)əw
Early Postclassic Chinese	m(h)iw
Mid Postclassic Chinese	m(h)əw
Late Postclassic Chinese	m(h)əw
Middle Chinese	məw
Late Middle Chinese	məw
English meaning	barley
Comments	During LZ written as 𪛗, while 牟 is used for homonymous words 'encroach upon; double; a k. of clay vessel'.
Karlgren code	1110 a

Character	眸
Modern (Beijing) reading	móu

Preclassic Old Chinese	m(h)(r)u
Classic Old Chinese	m(h)(r)u
Western Han Chinese	m(h)(r)əw
Eastern Han Chinese	m(h)(r)əw
Early Postclassic Chinese	m(h)iw
Mid Postclassic Chinese	m(h)əw
Late Postclassic Chinese	m(h)əw
Middle Chinese	məw
Late Middle Chinese	məw
English meaning	pupil of the eye
Karlgren code	1110 c

Character	謀
Modern (Beijing) reading	móu
Preclassic Old Chinese	mə
Classic Old Chinese	mə
Western Han Chinese	mə
Eastern Han Chinese	mwə
Early Postclassic Chinese	miw
Mid Postclassic Chinese	məw
Late Postclassic Chinese	məw
Middle Chinese	məw
Late Middle Chinese	məw
English meaning	to plan, counsel
Comments	Regular Sino-Viet. is mu'u. For *m cf. Xiamen mɔ², Chaozhou mou², Fuzhou meu², Jianou me⁹.
Karlgren code	0948 f

Character	某
Modern (Beijing) reading	mǒu
Preclassic Old Chinese	məʔ
Classic Old Chinese	mǎ
Western Han Chinese	mǎ
Eastern Han Chinese	mǎ
Early Postclassic Chinese	mów
Mid Postclassic Chinese	mǎw
Late Postclassic Chinese	mǎw
Middle Chinese	máw
Late Middle Chinese	máw
English meaning	someone, so-and-so
Comments	For *m cf. Xiamen bɔ³, Chaozhou mou³, Fuzhou mu³, Jianou me³.
Karlgren code	0948 a-b

Character	木
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	mhōk
Classic Old Chinese	mhōk
Western Han Chinese	mhōk
Eastern Han Chinese	mhōk

Early Postclassic Chinese	mhōk
Mid Postclassic Chinese	mhōk
Late Postclassic Chinese	mhwōk
Middle Chinese	muk
Late Middle Chinese	muk
English meaning	tree
Comments	Initial *mh- is suggested by Meixian muk ⁷ .
Karlgren code	1212 a-d

Character	目
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	mhuk
Classic Old Chinese	mhuk
Western Han Chinese	mhəuk
Eastern Han Chinese	mhəuk
Early Postclassic Chinese	mhiuk
Mid Postclassic Chinese	mhuk
Late Postclassic Chinese	mhuk
Middle Chinese	mük
Late Middle Chinese	mük
English meaning	eye, eyesight
Comments	For *mh cf. Meixian muk ⁷ .
Karlgren code	1036 a-c

Character	沐
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	m(h)ōk
Classic Old Chinese	m(h)ōk
Western Han Chinese	m(h)ōk
Eastern Han Chinese	m(h)ōk
Early Postclassic Chinese	m(h)ōk
Mid Postclassic Chinese	m(h)ōk
Late Postclassic Chinese	m(h)wōk
Middle Chinese	muk
Late Middle Chinese	muk
English meaning	to wash hair
Karlgren code	1212 e

Character	牧
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	mək
Classic Old Chinese	mək
Western Han Chinese	mək
Eastern Han Chinese	mwək
Early Postclassic Chinese	mwik
Mid Postclassic Chinese	muk
Late Postclassic Chinese	muk
Middle Chinese	mük
Late Middle Chinese	mük

English meaning	pasture; herdsman
Comments	For *m- cf. Xiamen bok ⁸ , Chaozhou mok ⁸ , Fuzhou muk ⁸ .
Karlgren code	1037 a-c
Character	墓
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	mhāks
Classic Old Chinese	mhāh
Western Han Chinese	mhāh
Eastern Han Chinese	mhāh
Early Postclassic Chinese	mhò
Mid Postclassic Chinese	mhò
Late Postclassic Chinese	mhò
Middle Chinese	mò
Late Middle Chinese	mò
English meaning	tomb, graveyard
Comments	Standard Sino-Viet. is mô; cf. also other probable borrowings from the same source: ma 'funeral', mô 'tomb'. For *mh- cf. Xiamen bɔŋ ⁶ , Chaozhou mo ⁴ , Fuzhou muo ⁵ , muoŋ ⁵ .
Karlgren code	0802 f
Character	幕
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	mhāk
Classic Old Chinese	mhāk
Western Han Chinese	mhāk
Eastern Han Chinese	mhāk
Early Postclassic Chinese	mhāk
Mid Postclassic Chinese	mhāk
Late Postclassic Chinese	mhāk
Middle Chinese	māk
Late Middle Chinese	māk
English meaning	(Sch. :) (perhaps) mat
Comments	The usual later meaning of the word is 'curtain'. For *mh cf. Meixian mok ⁷ . Note that Mand. mù, as well as Min forms: Xiamen mɔ ⁶ and Chaozhou mo ⁴ point to a variant *mhāk-s, MC *mò (unattested).
Karlgren code	0802 o
Character	慕
Modern (Beijing) reading	mù
Preclassic Old Chinese	māks
Classic Old Chinese	māh
Western Han Chinese	māh
Eastern Han Chinese	māh
Early Postclassic Chinese	mò
Mid Postclassic Chinese	mò
Late Postclassic Chinese	mò
Middle Chinese	mò
Late Middle Chinese	mò

English meaning be loving, beloved
 Comments For *m- cf. Xiamen mɔ̃⁶, Chaozhou mo⁴, Fuzhou muo⁶.
 Karlgren code 0802 h-i

Character 暮
 Modern (Beijing) reading mù
 Preclassic Old Chinese māks
 Classic Old Chinese māh
 Western Han Chinese māh
 Eastern Han Chinese māh
 Early Postclassic Chinese mò
 Mid Postclassic Chinese mò
 Late Postclassic Chinese mò
 Middle Chinese mò
 Late Middle Chinese mò
 English meaning late
 Comments For *m cf. Xiamen mɔ̃⁶, Chaozhou mo⁴, Fuzhou muo⁶.
 Karlgren code 0802 d

Character 穆
 Modern (Beijing) reading mù
 Preclassic Old Chinese m(h)ik^w
 Classic Old Chinese m(h)iuk
 Western Han Chinese m(h)jəuk
 Eastern Han Chinese m(h)jəuk
 Early Postclassic Chinese m(h)iuk
 Mid Postclassic Chinese m(h)iuk
 Late Postclassic Chinese m(h)iuk
 Middle Chinese mük
 Late Middle Chinese mük
 English meaning be solemn, dignified, stately
 Karlgren code 1035 a-b

Character 霖
 Modern (Beijing) reading mù
 Preclassic Old Chinese m(h)ōk
 Classic Old Chinese m(h)ōk
 Western Han Chinese m(h)ōk
 Eastern Han Chinese m(h)ōk
 Early Postclassic Chinese m(h)ōk
 Mid Postclassic Chinese m(h)ōk
 Late Postclassic Chinese m(h)wōk
 Middle Chinese muk
 Late Middle Chinese muk
 English meaning drizzle
 Karlgren code 1212 f

Character 母
 Modern (Beijing) reading mǔ

Preclassic Old Chinese	mə̃ʔ
Classic Old Chinese	mǎ
Western Han Chinese	mǎ
Eastern Han Chinese	mǎ
Early Postclassic Chinese	mǎw
Mid Postclassic Chinese	mǎw
Late Postclassic Chinese	mǎw
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	mother
Comments	For initial *m- cf. Min forms: Xiamen bo ³ , Chaozhou bo ³ , Fuzhou, Jianou mu ³ .
Karlgren code	0947 a-e
Character	牡
Modern (Beijing) reading	mǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)(r)ūʔ
Classic Old Chinese	m(h)(r)ú
Western Han Chinese	m(h)(r)ǎw
Eastern Han Chinese	m(h)(r)ǎ
Early Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Mid Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Late Postclassic Chinese	m(h)ǎw
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	male animal
Comments	MC mǎw is irregular: *mǎw would be regularly expected (since -ǎw can go back to *-ōʔ or *-rōʔ, in this case *m(h)rūʔ is also possible).
Karlgren code	1063 a-c
Character	姆
Modern (Beijing) reading	mǔ
Preclassic Old Chinese	mə̃ʔs
Classic Old Chinese	mǎh
Western Han Chinese	mǎh
Eastern Han Chinese	mǎh
Early Postclassic Chinese	mǎ
Mid Postclassic Chinese	mǎ
Late Postclassic Chinese	mǎj
Middle Chinese	mǎw
Late Middle Chinese	mǎw
English meaning	female instructor, aged woman [L.Zhou]
Comments	The word is obviously derived from 母 *mǎʔ 'mother' q.v. Since Jin another word is attested: 姥 with a reading MC mó, Mand. mǔ 'old woman'. It is probably just a dialectal or expressive variant of 母 (but it has influenced the reading of 姆 in Mand.). The standard reading of 姆 in Viet. is mǎu, while 姥 is read as lǎo (corresponding to a Northern Chin. reading lǎo due to confusion with 老 'old').
Karlgren code	0947 f

Character	拇
Modern (Beijing) reading	mǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)ōʔ
Classic Old Chinese	m(h)ó
Western Han Chinese	m(h)wá
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)ów
Mid Postclassic Chinese	m(h)əw
Late Postclassic Chinese	m(h)əw
Middle Chinese	mÁw
Late Middle Chinese	mÁw
English meaning	big toe
Karlgren code	0947 g
Character	畝
Modern (Beijing) reading	mǔ
Preclassic Old Chinese	māʔ
Classic Old Chinese	mǎ
Western Han Chinese	mǎ
Eastern Han Chinese	mǎ
Early Postclassic Chinese	mów
Mid Postclassic Chinese	məw
Late Postclassic Chinese	məw
Middle Chinese	mÁw
Late Middle Chinese	mÁw
English meaning	acre
Comments	For *m cf. Xiamen bɔ ³ , Chaozhou bou ³ , Fuzhou mu ³ .
Karlgren code	0949 a
Character	訥
Modern (Beijing) reading	nà
Preclassic Old Chinese	n(h)ūt
Classic Old Chinese	n(h)wət
Western Han Chinese	n(h)wət
Eastern Han Chinese	n(h)wət
Early Postclassic Chinese	n(h)wət
Mid Postclassic Chinese	n(h)wət
Late Postclassic Chinese	n(h)wət
Middle Chinese	not
Late Middle Chinese	not
English meaning	slow of speech [LZ]
Comments	Also read OC *n(h)rət, MC ɲwət; OC *n(h)ot, MC ńwet; OC *n(h)rot, MC
	ɲwet id.
Karlgren code	0695 k-m
Character	納
Modern (Beijing) reading	nà
Preclassic Old Chinese	nāp
Classic Old Chinese	nāp

Western Han Chinese	nāp
Eastern Han Chinese	nāp
Early Postclassic Chinese	nāp
Mid Postclassic Chinese	nāp
Late Postclassic Chinese	nāp
Middle Chinese	nʌp
Late Middle Chinese	nʌp
English meaning	bring in, take in, put into; bring in tribute; bring in reports
Comments	For *n cf. Xiamen lap ⁸ , Chaozhou nap ⁸ , Fuzhou nak ⁸ , Meixian nap ⁸ .
Karlgren code	0695 h

Character	拏
Modern (Beijing) reading	ná
Preclassic Old Chinese	n(h)rā
Classic Old Chinese	n(h)rā
Western Han Chinese	ṇ(h)ā
Eastern Han Chinese	ṇ(h)ā
Early Postclassic Chinese	ṇ(h)ō
Mid Postclassic Chinese	ṇ(h)ō
Late Postclassic Chinese	ṇ(h)ō
Middle Chinese	ṇa
Late Middle Chinese	ṇa
English meaning	to handle; take [LZ]
Karlgren code	0094 b' - c'

Character	那
Modern (Beijing) reading	nǎ nà
Preclassic Old Chinese	n(h)ār
Classic Old Chinese	n(h)ān
Western Han Chinese	n(h)ān
Eastern Han Chinese	n(h)ān
Early Postclassic Chinese	n(h)ān
Mid Postclassic Chinese	n(h)ān
Late Postclassic Chinese	n(h)ān
Middle Chinese	nâ
Late Middle Chinese	nâ
English meaning	(Sch. :) perhaps: be rich
Comments	In oldest texts the character is used only with the meaning 'to be rich' (sometimes within a compound 猗那 *ʔār-nār id.). The pronominal meaning (at first only interrogative) appears only during Late Zhou - as a synonym for 柰 *n(h)āts 'so what?' (q.v.). Later, during Wei, the character is used for a (probably related) interrogative *n(h)á > MC nǎ, Mand. nuǒ (colloq. nǎ) 'how, what'. Finally, since Tang demonstrative usage is witnessed: MC nà, Mand. nuò (colloq. nà) 'that'. The standard Sino-Viet. reading is nã; này may be an old loanword, or else may be just a rather universal pronominal stem (in Viet. cf. also nó 'he', nọ 'other').
Karlgren code	0350 a

Character	耐
Modern (Beijing) reading	nài
Preclassic Old Chinese	nās

Classic Old Chinese	nōh
Western Han Chinese	nōh
Eastern Han Chinese	nōh
Early Postclassic Chinese	nō̃
Mid Postclassic Chinese	nō̃
Late Postclassic Chinese	nō̃j
Middle Chinese	nə̃j
Late Middle Chinese	nə̃j
English meaning	patient, to endure [L.Zhou]
Comments	For *n cf. Xiamen, Fuzhou nai ⁶ , Chaozhou nai ⁴ . Sometimes also used instead of 能 *nō 'to be able' (q.v.).

Character	柰
Modern (Beijing) reading	nài
Preclassic Old Chinese	nāts
Classic Old Chinese	nā́c
Western Han Chinese	nā́s
Eastern Han Chinese	nā́s
Early Postclassic Chinese	nā́s
Mid Postclassic Chinese	nə̃́j
Late Postclassic Chinese	nə̃́j
Middle Chinese	nə̃́j
Late Middle Chinese	nə̃́j
English meaning	expedient, resource
Comments	The homonymous (and probably original) reading *nāt-s 'a k. of fruit (wild plum)' is attested only since Han. For *n- cf. Xiamen, Fuzhou, Chaozhou nai ⁶ , Jianou nai ⁴ .
Karlgren code	0318 a-b

Character	乃
Modern (Beijing) reading	nǎi
Preclassic Old Chinese	nhō̃?
Classic Old Chinese	nhō̃́
Western Han Chinese	nhō̃́
Eastern Han Chinese	nhō̃́
Early Postclassic Chinese	nhō̃́
Mid Postclassic Chinese	nhō̃́
Late Postclassic Chinese	nhō̃́j
Middle Chinese	nə̃́j
Late Middle Chinese	nə̃́j
English meaning	then, and then, now; your (possess.)
Comments	Regular Sino-Viet. is nǎi; cf. perhaps also nay 'now, at present, at this time'. For *nh- cf. Chaozhou nai ⁴ .
Karlgren code	0945 a-c

Character	奶
Modern (Beijing) reading	nǎi
Preclassic Old Chinese	nhrẽj?
Classic Old Chinese	nhrẽ́
Western Han Chinese	ṛhé

Eastern Han Chinese	ŋhié
Early Postclassic Chinese	ŋhiéj
Mid Postclassic Chinese	ŋhiéj
Late Postclassic Chinese	ŋhiéj
Middle Chinese	ŋá
Late Middle Chinese	ŋá
English meaning	breast, breast milk [post-Tang]
Comments	Also written as 孀 q.v.; also read *nhējʔ, MC níej id. For *nh cf. Xiamen liŋ ¹ , ni ¹ , Longdu nāj ¹ (*nhēj), Chaozhou ni ⁴ .

Character	迺
Modern (Beijing) reading	nǎi
Preclassic Old Chinese	nhōʔ
Classic Old Chinese	nhó
Western Han Chinese	nhó
Eastern Han Chinese	nhó
Early Postclassic Chinese	nhó
Mid Postclassic Chinese	nhó
Late Postclassic Chinese	nhój
Middle Chinese	náj
Late Middle Chinese	náj
English meaning	then, thereupon
Comments	= 乃 q. v.
Karlgren code	0946 a-d

Character	孀
Modern (Beijing) reading	nǎi
Preclassic Old Chinese	nhreǵʔ
Classic Old Chinese	nhré
Western Han Chinese	ŋhé
Eastern Han Chinese	ŋhié
Early Postclassic Chinese	ŋhiéj
Mid Postclassic Chinese	ŋhiéj
Late Postclassic Chinese	ŋhiéj
Middle Chinese	ŋá
Late Middle Chinese	ŋá
English meaning	mother [Tang]
Comments	A Chu word according to Guangyun. Cf. also 奶.

Character	男
Modern (Beijing) reading	nán
Preclassic Old Chinese	nām
Classic Old Chinese	nām
Western Han Chinese	nām
Eastern Han Chinese	nām
Early Postclassic Chinese	nām
Mid Postclassic Chinese	nām
Late Postclassic Chinese	nām
Middle Chinese	nAm

Late Middle Chinese	nAM
English meaning	man, male person; a feudal title
Comments	For *n cf. Xiamen, Chaozhou lam ² , Fuzhou naŋ ² .
Karlgren code	0649 a-c
Character	南
Modern (Beijing) reading	nán
Preclassic Old Chinese	nām
Classic Old Chinese	nām
Western Han Chinese	nām
Eastern Han Chinese	nām
Early Postclassic Chinese	nām
Mid Postclassic Chinese	nām
Late Postclassic Chinese	nām
Middle Chinese	nAM
Late Middle Chinese	nAM
English meaning	South
Comments	Used also for *nām 'a k. of song and dance' (Sch.: perhaps same word as 'South'). For *n- cf. Chaozhou, Xiamen lam ² , Fuzhou, Jianou naŋ ² .
Karlgren code	0650 a-c
Character	難
Modern (Beijing) reading	nán
Preclassic Old Chinese	nār
Classic Old Chinese	nān
Western Han Chinese	nān
Eastern Han Chinese	nān
Early Postclassic Chinese	nān
Mid Postclassic Chinese	nān
Late Postclassic Chinese	nān
Middle Chinese	nān
Late Middle Chinese	nān
English meaning	be difficult
Comments	Also read *nār-s, MC nān, Mand. nán, Viet. nạm 'difficulty; to balk'. For *n- cf. Xiamen lan ² , Chaozhou laŋ ² , Fuzhou naŋ ² , Jianou nuiŋ ² (*nār-s: Xiamen lan ⁶ , Chaozhou laŋ ⁶ , Fuzhou naŋ ⁶ , Jianou nuiŋ ⁶).
Karlgren code	0152 d-g
Character	赧
Modern (Beijing) reading	nǎn
Preclassic Old Chinese	nrān?
Classic Old Chinese	nrán
Western Han Chinese	ṅán
Eastern Han Chinese	ṅán
Early Postclassic Chinese	ṅán
Mid Postclassic Chinese	ṅán
Late Postclassic Chinese	ṅán
Middle Chinese	ṅán
Late Middle Chinese	ṅán

English meaning to become red (from shame etc.) [LZ]
 Comments For *n- cf. Fuzhou, Jianou naŋ³. Possibly related (with *-n-suffixation) to
 恹 *nrəj 'ashamed' (in the reduplication 恹恹 *nru-nrəj) q.v.
 Karlgren code 0216 b

Character 難
 Modern (Beijing) reading nǎn
 Preclassic Old Chinese n(h)ar?
 Classic Old Chinese n(h)án
 Western Han Chinese n(h)án
 Eastern Han Chinese ní(h)án
 Early Postclassic Chinese ní(h)én
 Mid Postclassic Chinese ní(h)én
 Late Postclassic Chinese ní(h)én
 Middle Chinese rín
 Late Middle Chinese ɲzén
 English meaning be fearful, respectful
 Comments Also read *n(h)ār? id. with irregular MC reflex 𠵼 (nán would be
 normally expected), Pek. nǎn.
 Karlgren code 0152 h

Character 囊
 Modern (Beijing) reading náng
 Preclassic Old Chinese nāŋ
 Classic Old Chinese nāŋ
 Western Han Chinese nāŋ
 Eastern Han Chinese nāŋ
 Early Postclassic Chinese nāŋ
 Mid Postclassic Chinese nāŋ
 Late Postclassic Chinese nāŋ
 Middle Chinese nāŋ
 Late Middle Chinese nāŋ
 English meaning sack, bag
 Comments For *n cf. Fuzhou noŋ², Jianou noŋ⁹, Chaozhou laŋ³ (with irregular tone).
 Karlgren code 0730 l

Character 曩
 Modern (Beijing) reading nǎng
 Preclassic Old Chinese n(h)āŋ?
 Classic Old Chinese n(h)ǎŋ
 Western Han Chinese n(h)ǎŋ
 Eastern Han Chinese n(h)ǎŋ
 Early Postclassic Chinese n(h)ǎŋ
 Mid Postclassic Chinese n(h)ǎŋ
 Late Postclassic Chinese n(h)ǎŋ
 Middle Chinese nǎŋ
 Late Middle Chinese nǎŋ
 English meaning in past time
 Karlgren code 0730 k

Character	撓
Modern (Beijing) reading	náo
Preclassic Old Chinese	ŋhrēw
Classic Old Chinese	ŋhrēw
Western Han Chinese	ŋhrjāw
Eastern Han Chinese	ŋhriāw
Early Postclassic Chinese	ŋhiēw
Mid Postclassic Chinese	ŋhāw
Late Postclassic Chinese	ŋhāw
Middle Chinese	ŋəw
Late Middle Chinese	ŋəw
English meaning	to scrape; to make disorder [LZ]
Comments	Precise OC reconstruction is somewhat difficult in this case. Xiesheng strongly suggests a velar initial; so does also a parallel MC reading xâw (suggesting a variant with *sŋ(h)- > x-; the final, however, is quite irregular). We may think that the word was influenced by 𪔐 *nrū > MC ŋəo 'to be disorderly, clamoring'; let us note, however, that the latter must have had a *n-, while for 撓 the Min dialects indicate aspiration (cf. Fuzhou, Chaozhou nau ²). The oldest attested meaning of the character is 'crooked, bent' (already in Yijing - although the word is absent from Schüssler's dictionary). During Late Zhou it is attested only in the meaning 'make disorder, confusion'; only since Tang the meaning 'to scrape' is witnessed (although it is reflected in most modern dialects).
Karlgren code	1164 s
Character	鬧
Modern (Beijing) reading	nào
Preclassic Old Chinese	nrūs
Classic Old Chinese	nrūh
Western Han Chinese	ŋəwh
Eastern Han Chinese	ŋəwh
Early Postclassic Chinese	ŋə̀w
Mid Postclassic Chinese	ŋə̀w
Late Postclassic Chinese	ŋə̀w
Middle Chinese	ŋə̀w
Late Middle Chinese	ŋə̀w
English meaning	noisy, to clamour [Tang]
Comments	For *n cf. Xiamen lau ⁶ , Chaozhou, Fuzhou, Jianou nau ⁶ . Most probably a derivative from 𪔐 *nrū q.v.
Character	惱
Modern (Beijing) reading	nǎo
Preclassic Old Chinese	nāw?
Classic Old Chinese	náw
Western Han Chinese	náw
Eastern Han Chinese	náw
Early Postclassic Chinese	náw
Mid Postclassic Chinese	náw
Late Postclassic Chinese	náw
Middle Chinese	náw

Late Middle Chinese nǎw
 English meaning to be angry, upset [Tang]
 Comments Standard Sino-Viet. is nǎo. The word is quite probably of Austric origin:
 besides Viet., cf. Khmer srəŋaoh 'be nostalgic'.

Character 腦
 Modern (Beijing) reading nǎo
 Preclassic Old Chinese nū? (~ -āw?)
 Classic Old Chinese nū
 Western Han Chinese nǎw
 Eastern Han Chinese nǎw
 Early Postclassic Chinese nǎw
 Mid Postclassic Chinese nǎw
 Late Postclassic Chinese nǎw
 Middle Chinese nǎw
 Late Middle Chinese nǎw
 English meaning brain [L.Zhou]
 Comments For *n- cf. Xiamen, Chaozhou, Jianou nau³, Fuzhou nɔ³.

Character 嘍
 Modern (Beijing) reading nāo
 Preclassic Old Chinese nrū
 Classic Old Chinese nrū
 Western Han Chinese ɳəw
 Eastern Han Chinese ɳəw
 Early Postclassic Chinese ɳəw
 Mid Postclassic Chinese ɳəw
 Late Postclassic Chinese ɳəw
 Middle Chinese ɳəw
 Late Middle Chinese ɳəw
 English meaning be disorderly, clamoring
 Comments Also written with the "heart" radical. Probably related to 鬧 q.v.

Character 訥
 Modern (Beijing) reading nè
 Preclassic Old Chinese n(h)ūt
 Classic Old Chinese n(h)wət
 Western Han Chinese n(h)wət
 Eastern Han Chinese n(h)wət
 Early Postclassic Chinese n(h)wət
 Mid Postclassic Chinese n(h)wət
 Late Postclassic Chinese n(h)wət
 Middle Chinese not
 Late Middle Chinese not
 English meaning inarticulate, illiterate [L.Zhou]
 Comments Regular Sino-Viet. is nôt; initial d- in the colloquial reading is not quite
 clear.
 Karlgren code 0695 j

Modern (Beijing) reading	néng
Preclassic Old Chinese	nō
Classic Old Chinese	nō
Western Han Chinese	nō
Eastern Han Chinese	nō
Early Postclassic Chinese	nō
Mid Postclassic Chinese	nō
Late Postclassic Chinese	nōj
Middle Chinese	nΛŋ
Late Middle Chinese	nΛŋ
English meaning	to be capable, have ability
Comments	Zhou rhymes point unambiguously to *nō, but the form with -ŋ is also archaic (cf. the external parallels). A regular MC reflex is attested in the FQ 奴來 *nΛj - cf. perhaps Viet. nô 'i 'to be able (to do smth.)' (although the tone is not clear). For *n- cf. Min reflexes: Xiamen liŋ ² , Chaozhou leŋ ² , Fuzhou neŋ ² , Jianou naiŋ ⁹ .
Karlgren code	0885 a-e
Character	能
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	nrəj
Classic Old Chinese	nrəj
Western Han Chinese	ŋəj
Eastern Han Chinese	ŋəj
Early Postclassic Chinese	ŋij
Mid Postclassic Chinese	ŋij
Late Postclassic Chinese	ŋi
Middle Chinese	ŋi
Late Middle Chinese	ŋi
English meaning	near, close [LZ]
Comments	For *n- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou nī ² , Jianou nī ⁹ . Also used for OC *nəj-s, MC nièj 'stop, obstruct'.
Karlgren code	0563 a
Character	呢
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	n(h)rəj
Classic Old Chinese	n(h)rəj
Western Han Chinese	ŋ(h)əj
Eastern Han Chinese	ŋ(h)əj
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ij
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ij
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)i
Middle Chinese	ŋi
Late Middle Chinese	ŋi
English meaning	wool, felt [Song]
Comments	The character is attested only since Tang; besides the meaning 'wool, felt', it is also used as an onomatopoeic word (for birds' chirping), as well as (with a reading Mand. ne, Viet. nê) as a phrase-final interrogative particle. Viet. ní is colloquial; the standard Sino-Viet. reading is ni.

Character	愧
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	n(h)rəj
Classic Old Chinese	n(h)rəj
Western Han Chinese	ɳ(h)əj
Eastern Han Chinese	ɳ(h)əj
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)ij
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)ij
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)i
Middle Chinese	ɳi
Late Middle Chinese	ɳi
English meaning	ashamed
Karlgren code	0563 b

Character	泥
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	nəj
Classic Old Chinese	nəj
Western Han Chinese	nəj
Eastern Han Chinese	nəj
Early Postclassic Chinese	nəj
Mid Postclassic Chinese	nəj
Late Postclassic Chinese	nəj
Middle Chinese	niej
Late Middle Chinese	niej
English meaning	mire, mud, (to plaster)
Comments	For *n- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou nĩ², Fuzhou nã², Jianou nai². Also read *n(h)əjʔ, MC niej, Mand. nǐ 'be plentiful, numerous'. Standard Sino-Viet. is nê.
Karlgren code	0563 d

Character	倪
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	ɳ(h)ē
Classic Old Chinese	ɳ(h)ē
Western Han Chinese	ɳ(h)ē
Eastern Han Chinese	ɳ(h)iē
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)iēj
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)iēj
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)iēj
Middle Chinese	ɳiej
Late Middle Chinese	ɳiej
English meaning	young and weak [LZ]
Comments	Used also for homonymous *ɳ(h)ē 'limit, boundary'; also used as a loan for *ɳ(h)ē 'look ascance' and 涯 *ɳ(h)rē 'river bank'.
Karlgren code	0873 f

Character	逆
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	ɳrak

Classic Old Chinese	ŋrak
Western Han Chinese	ŋrak
Eastern Han Chinese	ŋrak
Early Postclassic Chinese	ŋek
Mid Postclassic Chinese	ŋek
Late Postclassic Chinese	ŋek
Middle Chinese	ŋäik
Late Middle Chinese	ŋjäik
English meaning	to go against, meet, receive; oppose
Comments	In Viet. cf. also ngu'ɔ'c 'contrary, opposite'. For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gik ⁸ , Chaozhou ŋek ⁸ , Jianou ŋɛ ⁸ .
Karlgren code	0788 c-e

Character	匿
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	nrək
Classic Old Chinese	nrək
Western Han Chinese	ɲək
Eastern Han Chinese	ɲək
Early Postclassic Chinese	ɲik
Mid Postclassic Chinese	ɲik
Late Postclassic Chinese	ɲik
Middle Chinese	ɲik
Late Middle Chinese	ɲik
English meaning	to conceal; what is concealed, secluded
Comments	For *n cf. Fuzhou nik ⁸ , Chaozhou nek ⁸ .
Karlgren code	0777 l-m

Character	溺
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	nhək ^w
Classic Old Chinese	nhēuk
Western Han Chinese	nhjāuk
Eastern Han Chinese	nhīāuk
Early Postclassic Chinese	nhīēuk
Mid Postclassic Chinese	nhīēk
Late Postclassic Chinese	nhīēk
Middle Chinese	niek
Late Middle Chinese	niek
English meaning	to sink, go under
Comments	For *nh- cf. Jianou ni ⁷ .
Karlgren code	1123 d

Character	匿
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	nrək
Classic Old Chinese	nrək
Western Han Chinese	ɲək
Eastern Han Chinese	ɲək

Early Postclassic Chinese	ɳik
Mid Postclassic Chinese	ɳik
Late Postclassic Chinese	ɳik
Middle Chinese	ɳit
Late Middle Chinese	ɳit
English meaning	near, familiar with
Comments	MC ɳit reflects an old dialect variant *nrik > *nrit. For *n- cf. Fuzhou nik ⁸ , Chaozhou nek ⁸ .
Karlgren code	0777 n
Character	膩
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	nrijs
Classic Old Chinese	nrić
Western Han Chinese	ɳjəś
Eastern Han Chinese	ɳəś
Early Postclassic Chinese	ɳiś
Mid Postclassic Chinese	ɳij
Late Postclassic Chinese	ɳij
Middle Chinese	ɳi
Late Middle Chinese	ɳi
English meaning	fat, slippery
Comments	For *n- cf. Xiamen ni ⁶ , Chaozhou ni ⁴ , Fuzhou ne ⁶ .
Karlgren code	0564 j
Character	霓
Modern (Beijing) reading	ní
Preclassic Old Chinese	ɳē
Classic Old Chinese	ɳē
Western Han Chinese	ɳē
Eastern Han Chinese	ɳiē
Early Postclassic Chinese	ɳiēj
Mid Postclassic Chinese	ɳiēj
Late Postclassic Chinese	ɳiēj
Middle Chinese	ɳiej
Late Middle Chinese	ɳiej
English meaning	rainbow [LZ]
Comments	For *ɳ cf. Fuzhou ɳä ² , Jianou ɳi ² .
Karlgren code	0873 m
Character	怒
Modern (Beijing) reading	nì
Preclassic Old Chinese	n(h)īk ^v
Classic Old Chinese	n(h)īuk
Western Han Chinese	n(h)jōuk
Eastern Han Chinese	n(h)īōuk
Early Postclassic Chinese	n(h)iēuk
Mid Postclassic Chinese	n(h)iēk
Late Postclassic Chinese	n(h)iēk

Middle Chinese	niek
Late Middle Chinese	niek
English meaning	be hungry, desirous
Karlgren code	1031 p
Character	妳
Modern (Beijing) reading	nǐ
Preclassic Old Chinese	n(h)ějʔ
Classic Old Chinese	n(h)ě́
Western Han Chinese	n(h)ě́
Eastern Han Chinese	n(h)ié
Early Postclassic Chinese	n(h)iéj
Mid Postclassic Chinese	n(h)iéj
Late Postclassic Chinese	n(h)iéj
Middle Chinese	niéj
Late Middle Chinese	niéj
English meaning	mother [MC]
Comments	The character is first encountered within a name in bronze inscriptions.
Karlgren code	0359 d-f
Character	擬
Modern (Beijing) reading	nǐ
Preclassic Old Chinese	ŋəʔ
Classic Old Chinese	ŋó
Western Han Chinese	ŋó
Eastern Han Chinese	ŋó
Early Postclassic Chinese	ŋí
Mid Postclassic Chinese	ŋí
Late Postclassic Chinese	ŋí
Middle Chinese	ŋí
Late Middle Chinese	ŋjí
English meaning	to determine, consider, suppose
Comments	The word is attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. For *ŋ cf. Xiamen ɣi³, Chaozhou, Fuzhou, Jianou ŋi³.
Karlgren code	0956 d
Character	灑
Modern (Beijing) reading	nǐ
Preclassic Old Chinese	n(h)ějʔ
Classic Old Chinese	n(h)ě́
Western Han Chinese	n(h)ě́
Eastern Han Chinese	n(h)ié
Early Postclassic Chinese	n(h)iéj
Mid Postclassic Chinese	n(h)iéj
Late Postclassic Chinese	n(h)iéj
Middle Chinese	niéj
Late Middle Chinese	niéj
English meaning	numerous
Karlgren code	0359 g

Character	禰
Modern (Beijing) reading	nǐ
Preclassic Old Chinese	n(h)ějʔ
Classic Old Chinese	n(h)é
Western Han Chinese	n(h)é
Eastern Han Chinese	n(h)ié
Early Postclassic Chinese	n(h)iéj
Mid Postclassic Chinese	n(h)iéj
Late Postclassic Chinese	n(h)iéj
Middle Chinese	niéj
Late Middle Chinese	niéj
English meaning	dead father's tablet and temple; place name
Karlgren code	0359 h

Character	年
Modern (Beijing) reading	nián
Preclassic Old Chinese	nhīn
Classic Old Chinese	nhīn
Western Han Chinese	nhjōn
Eastern Han Chinese	nhiōn
Early Postclassic Chinese	nhiēn
Mid Postclassic Chinese	nhiēn
Late Postclassic Chinese	nhiēn
Middle Chinese	nien
Late Middle Chinese	nien
English meaning	harvest, crop; year
Comments	For *nh cf. Shaowu nin ⁷ , Chaozhou hī ² .
Karlgren code	0364 a-d

Character	念
Modern (Beijing) reading	niàn
Preclassic Old Chinese	nīm
Classic Old Chinese	nīm
Western Han Chinese	njōmh
Eastern Han Chinese	niōmh
Early Postclassic Chinese	niēm
Mid Postclassic Chinese	niēm
Late Postclassic Chinese	niēm
Middle Chinese	niēm
Late Middle Chinese	niēm
English meaning	to think of, remember, remind; care about
Comments	In Viet. cf. also niēm 'sentiment, feeling' (pointing to an unattested MC *niēm < *nīm ?). For *n- cf. Min forms: Xiamen liam ⁶ , Chaozhou liəm ⁴ , Fuzhou nier ⁶ , Jianou nin ⁶ , nar ⁶ .
Karlgren code	0670 a-c

Character	拈
Modern (Beijing) reading	nián

Preclassic Old Chinese	nhēm
Classic Old Chinese	nhēm
Western Han Chinese	nhjām
Eastern Han Chinese	nhiām
Early Postclassic Chinese	nhiēm
Mid Postclassic Chinese	nhiēm
Late Postclassic Chinese	nhiēm
Middle Chinese	niem
Late Middle Chinese	niem
English meaning	to pinch, take by fingers [Tang]
Comments	Cf. 捻, 鑷. For *nh cf. Xiamen ni ¹ , liam ¹ , Chaozhou niəm ¹ , liəm ¹ , Fuzhou niən ¹ , Jianou niŋ ¹ , Meixian níam ¹ , Guangzhou nim ¹ .
Karlgren code	0618 o
Character	黏
Modern (Beijing) reading	nián
Preclassic Old Chinese	nhrem
Classic Old Chinese	nhrem
Western Han Chinese	nhjam
Eastern Han Chinese	nhjam
Early Postclassic Chinese	nhjem
Mid Postclassic Chinese	nhjem
Late Postclassic Chinese	nhjem
Middle Chinese	nem
Late Middle Chinese	nem
English meaning	glutinous, to stick [Han]
Comments	Cf. 粘. For *nh- cf. Chaozhou niəm ¹ , liəm ¹ .
Character	粘
Modern (Beijing) reading	nián
Preclassic Old Chinese	nhēm
Classic Old Chinese	nhēm
Western Han Chinese	nhjām
Eastern Han Chinese	nhiām
Early Postclassic Chinese	nhiēm
Mid Postclassic Chinese	nhiēm
Late Postclassic Chinese	nhiēm
Middle Chinese	niem
Late Middle Chinese	niem
English meaning	glutinous [Jin]
Comments	Obviously connected (but not identical) with 黏 q.v. For *nh cf. Chaozhou liam ¹ .
Character	捻
Modern (Beijing) reading	niǎn
Preclassic Old Chinese	nhēm?
Classic Old Chinese	nhém
Western Han Chinese	nhjām
Eastern Han Chinese	nhiām

Early Postclassic Chinese	nhiēm
Mid Postclassic Chinese	nhiēm
Late Postclassic Chinese	nhiēm
Middle Chinese	niēm
Late Middle Chinese	niēm
English meaning	to pinch, take by fingers [Han]
Comments	Also read *nhēp, MC niep, Mand. niē id. (= 鑷 q.v.); for *nh cf. Xiamen liap ⁷ , Chaozhou niəp ⁷ , Fuzhou niek ⁷ , Jianou nie ⁷ , Meixian níap ⁷ . Viet. nhúm 'pinch (of salt, etc.)' is a colloquial loan; standard Sino-Vietnamese readings of the character are niệp and nẵm.

Character	碾
Modern (Beijing) reading	niǎn
Preclassic Old Chinese	nran?
Classic Old Chinese	nrán
Western Han Chinese	ṇán
Eastern Han Chinese	ṇán
Early Postclassic Chinese	ṇén
Mid Postclassic Chinese	ṇén
Late Postclassic Chinese	ṇén
Middle Chinese	ṇén
Late Middle Chinese	ṇén
English meaning	to crush, grind [Wei]
Comments	Written with the "foot" radical during LZ. Also read OC *nran?-s, MC ṇèn, Mand. niàn, Viet. nẵn. Standard Sino-Viet. is nhiên; cf. also Viet. nén 'to compress, squeeze'; nệṇ 'to ram down; to beat, crush'; nhiên 'well-kneaded'. For *n- cf. Xiamen lian ³ , Fuzhou nier ³ (Chaozhou tier ³ is quite irregular).
Karlgren code	0201 c

Character	輦
Modern (Beijing) reading	niǎn
Preclassic Old Chinese	ran?
Classic Old Chinese	rán
Western Han Chinese	rán
Eastern Han Chinese	rán
Early Postclassic Chinese	lén
Mid Postclassic Chinese	lén
Late Postclassic Chinese	lén
Middle Chinese	lén
Late Middle Chinese	ljén
English meaning	handcart, cart drawn by two men
Comments	Pek. niǎn is quite irregular (dissimilation?). For *r cf. Xiamen lian ³ , Chaozhou lieṇ ³ , Fuzhou lieṇ ³ .
Karlgren code	0215 a

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	niǎn
Preclassic Old Chinese	n(h)ər?
Classic Old Chinese	n(h)ǎn
Western Han Chinese	n(h)ǎn

Eastern Han Chinese	n(h)ón
Early Postclassic Chinese	n(h)ón
Mid Postclassic Chinese	n(h)ón
Late Postclassic Chinese	n(h)ón
Middle Chinese	nién
Late Middle Chinese	nién
English meaning	tread, trample
Karlgren code	0453 n

Character	娘
Modern (Beijing) reading	niáng
Preclassic Old Chinese	nraŋ
Classic Old Chinese	nraŋ
Western Han Chinese	ɳaŋ
Eastern Han Chinese	ɳaŋ
Early Postclassic Chinese	ɳaŋ
Mid Postclassic Chinese	ɳaŋ
Late Postclassic Chinese	ɳaŋ
Middle Chinese	ɳaŋ
Late Middle Chinese	ɳaŋ
English meaning	girl [Tang]
Comments	Standard Sino-Viet. is nu'o'ng. For *n- cf. Xiamen niũ ² , Chaozhou nĩē ² , Fuzhou nioŋ ² , Jianou niɔŋ ² , niɔŋ ⁹ .

Character	尿
Modern (Beijing) reading	niào
Preclassic Old Chinese	nēws (~ -ī-, ~ -k ^w s)
Classic Old Chinese	nēwh
Western Han Chinese	nǰāwh
Eastern Han Chinese	niāwh
Early Postclassic Chinese	nièw
Mid Postclassic Chinese	nièw
Late Postclassic Chinese	nièw
Middle Chinese	niew
Late Middle Chinese	niew
English meaning	to urinate, urine [Tang]
Comments	Viet. t- is rather strange here, so Viet. tiê ¹ u may be quite independent from the Chinese word. Another possible explanation of the Viet. word would be a contraction of the Chinese euphemism for 'urine, urinating' 小便 (MC sjéw-bjèn), see 小. For *n cf. Xiamen zio ⁶ , Chaozhou zie ⁶ (reflecting an unattested variant MC *ńew, OC *news), Fuzhou nieu ⁶ , Jianou niau ⁶ .

Character	鳥
Modern (Beijing) reading	niǎo
Preclassic Old Chinese	tīw?
Classic Old Chinese	tíw
Western Han Chinese	tǰéw
Eastern Han Chinese	tiéw
Early Postclassic Chinese	tiéw
Mid Postclassic Chinese	tiéw

Late Postclassic Chinese	tiéw
Middle Chinese	tiéw
Late Middle Chinese	tiéw
English meaning	bird
Comments	Initial n- in Mand. is quite enigmatic.
Karlgren code	1116 a
Character	𪇗
Modern (Beijing) reading	niǎo
Preclassic Old Chinese	nhēw?
Classic Old Chinese	nhéw
Western Han Chinese	nhjǎw
Eastern Han Chinese	nhiǎw
Early Postclassic Chinese	nhiéw
Mid Postclassic Chinese	nhiéw
Late Postclassic Chinese	nhiéw
Middle Chinese	niéw
Late Middle Chinese	niéw
English meaning	to flirt [Tang]
Comments	For *nh cf. Jianou nüε³, Fuzhou lit. niéu³; a variant *nhēw // *nhew is reflected in Chaozhou hieu², Fuzhou nio¹.
Character	涅
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	n(h)it
Classic Old Chinese	n(h)it
Western Han Chinese	n(h)jōt
Eastern Han Chinese	n(h)iōt
Early Postclassic Chinese	n(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	n(h)iēt
Late Postclassic Chinese	n(h)iēt
Middle Chinese	niet
Late Middle Chinese	niet
English meaning	black sediment in muddy water
Karlgren code	0404 j
Character	臬
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ret
Classic Old Chinese	ŋ(h)ret
Western Han Chinese	ŋ(h)rjat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Middle Chinese	ŋet
Late Middle Chinese	ŋjet
English meaning	law
Comments	The original meaning is 'target', attested during LZ.

Karlgren code	0285 a-b
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	nhrap
Classic Old Chinese	nhrap
Western Han Chinese	ṅhap
Eastern Han Chinese	ṅhap
Early Postclassic Chinese	ṅhep
Mid Postclassic Chinese	ṅhep
Late Postclassic Chinese	ṅhep
Middle Chinese	ṅep
Late Middle Chinese	ṅep
English meaning	promise [LZ]
Comments	For *nh cf. Xiamen liap ⁷ , Chaozhou ni ²⁷ , niap ⁷ , Fuzhou niek ⁷ . Also read *tap, MC ʔep 'slice of meat'.
Karlgren code	0638 a
Character	孽
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rat
Classic Old Chinese	ŋ(h)rat
Western Han Chinese	ŋ(h)rat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Middle Chinese	ŋet
Late Middle Chinese	ŋjet
English meaning	shoots from a tree-stump; a tall hairdo; retribution, punishment
Comments	The original meaning is 'concubine's son', attested only since LZ.
Karlgren code	0289 g
Character	𪗈
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rat
Classic Old Chinese	ŋ(h)rat
Western Han Chinese	ŋ(h)rat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Middle Chinese	ŋet
Late Middle Chinese	ŋjet
English meaning	stump of a tree, shoots from stump of a tree
Comments	Also read *ŋ(h)ât, MC ŋât, Pek. e id.
Karlgren code	0289 j
Character	齧

Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	nhēt
Classic Old Chinese	nhēt
Western Han Chinese	nhjāt
Eastern Han Chinese	nhīāt
Early Postclassic Chinese	nhīēt
Mid Postclassic Chinese	nhīēt
Late Postclassic Chinese	nhīēt
Middle Chinese	ɲiet
Late Middle Chinese	ɲiet
English meaning	gnaw, crunch in the teeth [LZ]
Comments	For *nh- cf. Xiamen giet ⁷ , Fuzhou ɲiak ⁷ , ɲak ⁷ , Jianou ɲia ⁷ , ɲa ⁷ .
Karlgren code	0279 e.
Character	躡
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	nhrep
Classic Old Chinese	nhrep
Western Han Chinese	nhjap
Eastern Han Chinese	nhjap
Early Postclassic Chinese	nhjep
Mid Postclassic Chinese	nhjep
Late Postclassic Chinese	nhjep
Middle Chinese	ɲep
Late Middle Chinese	ɲep
English meaning	to tread, step; follow stealthily [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is nhiep. For *nh cf. Fuzhou niek ⁷ , Yilan diep ⁷ .
Karlgren code	0638 b
Character	鑷
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	nhēp
Classic Old Chinese	nhēp
Western Han Chinese	nhjāp
Eastern Han Chinese	nhīāp
Early Postclassic Chinese	nhīēp
Mid Postclassic Chinese	nhīēp
Late Postclassic Chinese	nhīēp
Middle Chinese	niep
Late Middle Chinese	niep
English meaning	tweezers, pincers; to pinch, pincer [Han]
Comments	Also read *nhrep, MC ɲep id. Standard Sino-Viet. is nhiep. For *nh cf. Fuzhou niek ⁷ , Chaozhou niap ⁷ .
Character	茶
Modern (Beijing) reading	nié
Preclassic Old Chinese	n(h)ēj?
Classic Old Chinese	n(h)é
Western Han Chinese	n(h)é

Eastern Han Chinese	n(h)ié
Early Postclassic Chinese	n(h)iéj
Mid Postclassic Chinese	n(h)iéj
Late Postclassic Chinese	n(h)iéj
Middle Chinese	niéj
Late Middle Chinese	niéj
English meaning	ample, luxurious
Comments	During LZ also used for *n(h)ēt (MC niet, Pek. niě) 'oblivious'.
Karlgren code	0359 i

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ēt
Classic Old Chinese	ŋ(h)ēt
Western Han Chinese	ŋ(h)jāt
Eastern Han Chinese	ŋ(h)iāt
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)iēt
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)iēt
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)iēt
Middle Chinese	ŋiet
Late Middle Chinese	ŋiet
English meaning	unstable
Karlgren code	0285 d

Character	闕
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ret
Classic Old Chinese	ŋ(h)ret
Western Han Chinese	ŋ(h)rjat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Middle Chinese	ŋet
Late Middle Chinese	ŋjet
English meaning	vertical post in middle of gate [LZ]
Comments	Also read *ŋ(h)ēt, MC ŋiet, Pek. niè id.
Karlgren code	0285 c

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ret (~ -a-)
Classic Old Chinese	ŋ(h)ret
Western Han Chinese	ŋ(h)rjat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)et
Middle Chinese	ŋet

Late Middle Chinese	ɲjet
English meaning	yeast [LZ]
Karlgren code	0289 i
Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	niè
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ret (~ -a-)
Classic Old Chinese	ɲ(h)ret
Western Han Chinese	ɲ(h)rjat
Eastern Han Chinese	ɲ(h)rat
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)et
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)et
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)et
Middle Chinese	ɲet
Late Middle Chinese	ɲjet
English meaning	inauspicious, unhappy [LZ]
Comments	Cf. 孽.
Karlgren code	0289 h

Character	佞
Modern (Beijing) reading	nìng
Preclassic Old Chinese	n(h)ēɲs
Classic Old Chinese	n(h)ēɲh
Western Han Chinese	n(h)ēɲh
Eastern Han Chinese	n(h)iēɲh
Early Postclassic Chinese	n(h)ièɲ
Mid Postclassic Chinese	n(h)ièɲ
Late Postclassic Chinese	n(h)ièɲ
Middle Chinese	nièɲ
Late Middle Chinese	nièɲ
English meaning	eloquent, clever, specious
Karlgren code	0838 a

Character	寧
Modern (Beijing) reading	níng
Preclassic Old Chinese	nēɲ
Classic Old Chinese	nēɲ
Western Han Chinese	nēɲ
Eastern Han Chinese	niēɲ
Early Postclassic Chinese	niēɲ
Mid Postclassic Chinese	niēɲ
Late Postclassic Chinese	niēɲ
Middle Chinese	nieɲ
Late Middle Chinese	nieɲ
English meaning	be tranquil, at ease
Comments	For *n- cf. Min forms: Xiamen liŋ ² , Chaozhou leŋ ² , Fuzhou niŋ ² . The meaning 'be calm, tranquil' is often related to 'soul, spirit, heart' (cf. e.g. the development of the Turkic root *t̪in or ST *n̪Vm). This makes it possible to derive the Chinese word from PST *niŋ (Tib. sriŋ 'spirit, mind' etc.) The character 寧 is also used for a homonymous OC *nēɲ 'why (in

	rhetorical questions)'. Karlgren code	0837 a-f
Character	凝	
Modern (Beijing) reading	níng	
Preclassic Old Chinese	ŋəŋ	
Classic Old Chinese	ŋəŋ	
Western Han Chinese	ŋəŋ	
Eastern Han Chinese	ŋəŋ	
Early Postclassic Chinese	ŋiŋ	
Mid Postclassic Chinese	ŋiŋ	
Late Postclassic Chinese	ŋiŋ	
Middle Chinese	ŋiŋ	
Late Middle Chinese	ŋjiŋ	
English meaning	to freeze, consolidate	
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ɣiŋ², Chaozhou ŋeŋ², Fuzhou ŋiŋ².	
Karlgren code	0956 h	
Character	寗	
Modern (Beijing) reading	níng	
Preclassic Old Chinese	nēŋ	
Classic Old Chinese	nēŋ	
Western Han Chinese	nēŋ	
Eastern Han Chinese	niēŋ	
Early Postclassic Chinese	niēŋ	
Mid Postclassic Chinese	niēŋ	
Late Postclassic Chinese	niēŋ	
Middle Chinese	nieŋ	
Late Middle Chinese	nieŋ	
Character	牛	
Modern (Beijing) reading	niú	
Preclassic Old Chinese	ŋuə	
Classic Old Chinese	ŋwə	
Western Han Chinese	ŋəw	
Eastern Han Chinese	ŋəw	
Early Postclassic Chinese	ŋiw	
Mid Postclassic Chinese	ŋəw	
Late Postclassic Chinese	ŋəw	
Middle Chinese	ŋəw	
Late Middle Chinese	ŋjəw	
English meaning	bovine, cattle, cow, ox	
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen, Chaozhou ɣu², Fuzhou ŋu², Jianou niu².	
Character	糶	
Modern (Beijing) reading	nìu	
Preclassic Old Chinese	n(h)rus	
Classic Old Chinese	n(h)ruh	
Western Han Chinese	ŋ(h)əwh	

Eastern Han Chinese	𠵹(h)əwh
Early Postclassic Chinese	𠵹(h)iw
Mid Postclassic Chinese	𠵹(h)əw
Late Postclassic Chinese	𠵹(h)əw
Middle Chinese	𠵹əw
Late Middle Chinese	𠵹əw
English meaning	mixed
Karlgren code	1105 f

Character	𢀇
Modern (Beijing) reading	niǔ
Preclassic Old Chinese	nhruk
Classic Old Chinese	nhruk
Western Han Chinese	𠵹həuk
Eastern Han Chinese	𠵹həuk
Early Postclassic Chinese	𠵹hiuk
Mid Postclassic Chinese	𠵹huk
Late Postclassic Chinese	𠵹huk
Middle Chinese	𠵹ük
Late Middle Chinese	𠵹ük
English meaning	ashamed [LZ]
Comments	For *nh cf. Fuzhou nek ⁷ , Jianou nü ⁷ , Xiamen liək ⁷ .
Karlgren code	1076 k

Character	𢀈
Modern (Beijing) reading	niǔ
Preclassic Old Chinese	nruʔ
Classic Old Chinese	nrú
Western Han Chinese	𠵹əw
Eastern Han Chinese	𠵹əw
Early Postclassic Chinese	𠵹íw
Mid Postclassic Chinese	𠵹əw
Late Postclassic Chinese	𠵹əw
Middle Chinese	𠵹əw
Late Middle Chinese	𠵹əw
English meaning	to twirl, rotate [Han]
Comments	For *n cf. Xiamen liu ³ , niu ³ , Chaozhou, Fuzhou niu ³ .

Character	𢀉
Modern (Beijing) reading	niǔ
Preclassic Old Chinese	nruʔ
Classic Old Chinese	nrú
Western Han Chinese	𠵹əw
Eastern Han Chinese	𠵹əw
Early Postclassic Chinese	𠵹íw
Mid Postclassic Chinese	𠵹əw
Late Postclassic Chinese	𠵹əw
Middle Chinese	𠵹əw
Late Middle Chinese	𠵹əw

English meaning	knot; to tighten (rope) [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is nũ'u. For *n cf. Xiamen liu ³ , niu ³ , Chaozhou, Jianou, Fuzhou niu ³ .
Karlgren code	1076 g
Character	鈕
Modern (Beijing) reading	niǔ
Preclassic Old Chinese	nruʔ
Classic Old Chinese	nrú
Western Han Chinese	ńów
Eastern Han Chinese	ńów
Early Postclassic Chinese	ńíw
Mid Postclassic Chinese	ńów
Late Postclassic Chinese	ńów
Middle Chinese	ńów
Late Middle Chinese	ńów
English meaning	button [Han]
Comments	For *n cf. Xiamen liu ³ , Fuzhou niu ³ .
Character	農
Modern (Beijing) reading	nóng
Preclassic Old Chinese	nūŋ
Classic Old Chinese	nūŋ
Western Han Chinese	nəuŋ
Eastern Han Chinese	nəuŋ
Early Postclassic Chinese	nəuŋ
Mid Postclassic Chinese	nəuŋ
Late Postclassic Chinese	nōŋ
Middle Chinese	noŋ
Late Middle Chinese	nuŋ
English meaning	agriculture; peasant, farmer; to cultivate
Comments	Also used for a homonymous *nūŋ 'be vigorous, energetic'. For *n- cf. Xiamen nŋ ² , Chaozhou loŋ ² , Fuzhou noŋ ² , Jianou noŋ ⁹ .
Karlgren code	1005 a-f
Character	濃
Modern (Beijing) reading	nóng
Preclassic Old Chinese	nōŋ
Classic Old Chinese	nōŋ
Western Han Chinese	nōŋ
Eastern Han Chinese	nōŋ
Early Postclassic Chinese	nōŋ
Mid Postclassic Chinese	nōŋ
Late Postclassic Chinese	nwōŋ
Middle Chinese	nuŋ
Late Middle Chinese	nuŋ
English meaning	thick, rich (e.g. dew)
Comments	Also read *nroŋ, MC ńōuŋ id. For *n cf. Xiamen loŋ ² , Chaozhou loŋ ² , Fuzhou nüŋ ² , Jianou nōŋ ² .

Karlgren code	1005 i
Character	膿
Modern (Beijing) reading	nóng
Preclassic Old Chinese	nhūŋ
Classic Old Chinese	nhūŋ
Western Han Chinese	nhəuŋ
Eastern Han Chinese	nhəuŋ
Early Postclassic Chinese	nhəuŋ
Mid Postclassic Chinese	nhəuŋ
Late Postclassic Chinese	nhōŋ
Middle Chinese	noŋ
Late Middle Chinese	nuŋ
English meaning	pus [Han]
Comments	For *nh- cf. Shaowu nuŋ ⁷ , Jianou noŋ ⁶ (reflecting a variant *nhūŋ-s).
Karlgren code	1005 h
Character	穠
Modern (Beijing) reading	nóng
Preclassic Old Chinese	nroŋ
Classic Old Chinese	nroŋ
Western Han Chinese	ŋoŋ
Eastern Han Chinese	ŋoŋ
Early Postclassic Chinese	ŋoŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋoŋ
Late Postclassic Chinese	ŋoŋ
Middle Chinese	ŋōuŋ
Late Middle Chinese	ŋūŋ
English meaning	(perhaps:) be gorgeous
Comments	Cf. Fuzhou nuŋ ² , Jianou nōŋ ² . Probably same word as 濃 q.v.
Karlgren code	1005 k
Character	釀
Modern (Beijing) reading	nóng
Preclassic Old Chinese	nōŋ
Classic Old Chinese	nōŋ
Western Han Chinese	nōŋ
Eastern Han Chinese	nōŋ
Early Postclassic Chinese	nōŋ
Mid Postclassic Chinese	nōŋ
Late Postclassic Chinese	nwōŋ
Middle Chinese	nuŋ
Late Middle Chinese	nuŋ
English meaning	strong (e. g. drink) [LZ]
Comments	Same word as 濃 q.v.
Karlgren code	1005 j
Character	耨
Modern (Beijing) reading	nòu

Preclassic Old Chinese	nōks
Classic Old Chinese	nōh
Western Han Chinese	nwāh
Eastern Han Chinese	nwāh
Early Postclassic Chinese	nòw
Mid Postclassic Chinese	nèw
Late Postclassic Chinese	nèw
Middle Chinese	nàw
Late Middle Chinese	nàw
English meaning	to hoe, to weed [LZ]
Comments	For *n cf. Xiamen no ⁶ , Chaozhou nou ⁶ , Fuzhou naü ⁶ , Jianou ne ⁶ .
Karlgren code	1223 f

Character	奴
Modern (Beijing) reading	nú
Preclassic Old Chinese	nhā
Classic Old Chinese	nhā
Western Han Chinese	nhā
Eastern Han Chinese	nhā
Early Postclassic Chinese	nhō
Mid Postclassic Chinese	nhō
Late Postclassic Chinese	nhō
Middle Chinese	no
Late Middle Chinese	no
English meaning	slave [LZ]
Comments	For *nh- cf. Chaozhou non ¹ .
Karlgren code	0094 l-n

Character	怒
Modern (Beijing) reading	nù
Preclassic Old Chinese	nā?
Classic Old Chinese	ná
Western Han Chinese	ná
Eastern Han Chinese	ná
Early Postclassic Chinese	nó
Mid Postclassic Chinese	nó
Late Postclassic Chinese	nó
Middle Chinese	nó
Late Middle Chinese	nó
English meaning	be angry
Comments	Also read *nā?-s, MC nò (FQ 乃故) - whence mod. nù. For *n- cf. Min readings: Xiamen nɔ ⁶ , Fuzhou no ⁶ , Chaozhou nou ⁶ , Jianou nu ⁶ .
Karlgren code	0094 a'

Character	驚
Modern (Beijing) reading	nú
Preclassic Old Chinese	n(h)ā
Classic Old Chinese	n(h)ā
Western Han Chinese	n(h)ā

Eastern Han Chinese	n(h)ā
Early Postclassic Chinese	n(h)ō
Mid Postclassic Chinese	n(h)ō
Late Postclassic Chinese	n(h)ō
Middle Chinese	no
Late Middle Chinese	no
English meaning	bad horse [LZ]
Karlgren code	0094 f

Character	孥
Modern (Beijing) reading	nú
Preclassic Old Chinese	nā
Classic Old Chinese	nā
Western Han Chinese	nā
Eastern Han Chinese	nā
Early Postclassic Chinese	nō
Mid Postclassic Chinese	nō
Late Postclassic Chinese	nō
Middle Chinese	no
Late Middle Chinese	no
English meaning	wife and children
Comments	For *n- cf. Fuzhou, Jianou nu ² .
Karlgren code	0094 v-x

Character	弩
Modern (Beijing) reading	nú
Preclassic Old Chinese	n(h)ā
Classic Old Chinese	n(h)ā
Western Han Chinese	n(h)ā
Eastern Han Chinese	n(h)ā
Early Postclassic Chinese	n(h)ō
Mid Postclassic Chinese	n(h)ō
Late Postclassic Chinese	n(h)ō
Middle Chinese	no
Late Middle Chinese	no
English meaning	flint arrowhead
Comments	Also read *n(h)ā?, MC nó, Pek. nǚ id. See also 弩.
Karlgren code	0094 d'

Character	箛
Modern (Beijing) reading	nú
Preclassic Old Chinese	n(h)ā
Classic Old Chinese	n(h)ā
Western Han Chinese	n(h)ā
Eastern Han Chinese	n(h)ā
Early Postclassic Chinese	n(h)ō
Mid Postclassic Chinese	n(h)ō
Late Postclassic Chinese	n(h)ō
Middle Chinese	no

Late Middle Chinese	no
English meaning	cage [LZ]
Comments	Also read *n(h)āʔ, MC nó, Pek. nǚ; *n(h)rā, MC ɲa, Pek. ná id.
Karlgren code	0094 e'
Character	努
Modern (Beijing) reading	nǚ
Preclassic Old Chinese	nāʔ
Classic Old Chinese	ná
Western Han Chinese	ná
Eastern Han Chinese	ná
Early Postclassic Chinese	nó
Mid Postclassic Chinese	nó
Late Postclassic Chinese	nó
Middle Chinese	nó
Late Middle Chinese	nó
English meaning	to make an effort, try [Han]
Comments	For *n cf. Xiamen nɔʔ, Fuzhou, Jianou nuʔ.
Character	弩
Modern (Beijing) reading	nǚ
Preclassic Old Chinese	nhāʔ
Classic Old Chinese	nhá
Western Han Chinese	nhá
Eastern Han Chinese	nhá
Early Postclassic Chinese	nhó
Mid Postclassic Chinese	nhó
Late Postclassic Chinese	nhó
Middle Chinese	nó
Late Middle Chinese	nó
English meaning	cross-bow [LZ]
Comments	Viet. ná reflects PAA *sə-na / *pə-na 'cross-bow' (= PAN *panah) id., which must be the source of the Chinese word; a later backloan is Viet. no' id.; standard Sino-Viet. is nō. In Chinese the word is witnessed since Late Zhou (Zhouli), but already in Shujing we meet a word 弩 *n(h)āʔ, *n(h)ā, MC nó, no, Mand. nǚ, Viet. nō 'flint arrowhead' - which may be historically the same word. For *nh- cf. Xiamen ɲɔʔ, Jianou nɔʔʔ.
Karlgren code	0094 z
Character	暖
Modern (Beijing) reading	nuǎn
Preclassic Old Chinese	nōrʔ
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón
Eastern Han Chinese	nón
Early Postclassic Chinese	nón
Mid Postclassic Chinese	nón
Late Postclassic Chinese	nón
Middle Chinese	nwǎn
Late Middle Chinese	nwǎn

English meaning	warm [LZ]
Comments	The character was originally read *swan (MC xwən, FQ Jiyün 許元, Mod. xuān), the latter reading preserved only in some compounds (meaning 'mild,soft'). It must have had that reading in a poem of Qu Yuan (Tian Wen), where it rhymes with 寒. The word *nōr? was originally written with the phonetic 奘 and with the radicals "fire" or "water"; a confusion became possible after the merger of *-r and *-n. For *-n- cf. Xiamen luan ³ , Chaozhou nuen ³ , Fuzhou nuar ³ , Jianou nōŋ ³ .
Karlgren code	0238 i
Character	煖
Modern (Beijing) reading	nuǎn
Preclassic Old Chinese	nōr?
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón
Eastern Han Chinese	nón
Early Postclassic Chinese	nón
Mid Postclassic Chinese	nón
Late Postclassic Chinese	nón
Middle Chinese	nwán
Late Middle Chinese	nwán
English meaning	hot water [LZ]
Comments	= 暖 q.v. Also read *nōr?-s, MC nwàn, Pek. nuàn id.
Karlgren code	0238 h
Character	挪
Modern (Beijing) reading	nuó
Preclassic Old Chinese	nār (~-j)
Classic Old Chinese	nān
Western Han Chinese	nān
Eastern Han Chinese	nān
Early Postclassic Chinese	nān
Mid Postclassic Chinese	nān
Late Postclassic Chinese	nān
Middle Chinese	nâ
Late Middle Chinese	nâ
English meaning	to move, bring [Tang]
Comments	The Chinese word is attested quite late, and its origin is rather obscure; note that simultaneously late a similar word, 拿 Mand. ná 'to take, carry, bring' is attested (without any MC prototype). For *-n- cf. Min forms: Xiamen lo ² , Chaozhou no ² , Fuzhou, Jianou nɔ ² .
Character	諾
Modern (Beijing) reading	nuò
Preclassic Old Chinese	nhāk
Classic Old Chinese	nhāk
Western Han Chinese	nhāk
Eastern Han Chinese	nhāk
Early Postclassic Chinese	nhāk
Mid Postclassic Chinese	nhāk
Late Postclassic Chinese	nhāk

Middle Chinese	nâk
Late Middle Chinese	nâk
English meaning	to agree, say yes, obey
Comments	For *nh cf. Jianou nɔʔ.
Karlgren code	0777 f

Character	儼
Modern (Beijing) reading	nuó
Preclassic Old Chinese	nār
Classic Old Chinese	nān
Western Han Chinese	nān
Eastern Han Chinese	nān
Early Postclassic Chinese	nān
Mid Postclassic Chinese	nān
Late Postclassic Chinese	nān
Middle Chinese	nâ
Late Middle Chinese	nâ
English meaning	rich, ample, fine
Comments	For *n- cf. Fuzhou nɔʔ, Jianou nɔʔ. Also read *nār? (MC nâ, Pek. nuǒ) id.; a later attested (LZ) reading is *nār 'to expel demons and noxious influences'.
Karlgren code	0152 k

Character	女
Modern (Beijing) reading	nǚ
Preclassic Old Chinese	nraʔ
Classic Old Chinese	nrá
Western Han Chinese	ṇá
Eastern Han Chinese	ṇá
Early Postclassic Chinese	ṇó
Mid Postclassic Chinese	ṇó
Late Postclassic Chinese	ṇó
Middle Chinese	ṇó
Late Middle Chinese	ṇú
English meaning	woman, wife, girl, daughter; female (of persons)
Comments	Also read *nraʔ-s, MC ṇò, Mand. nǚ 'to give someone a wife'. Used also within the compound 女蘿 *nraʔ-rāj 'dodder (Cuscuta)'. The same root is obviously present in 娘 OC *nraŋ, MC ṇaŋ, Mand. niáng 'young lady, woman'. Unaspirated *n- is suggested by Min forms: for 女 cf. Xiamen luʔ, Chaozhou niʔ, Fuzhou nüʔ; for 娘 cf. Xia. niūʔ, Chaozhou niēʔ, Fuzhou nioŋʔ, Jianou niŋʔ, niŋʔ. The character is rather frequently used to denote the second person pronoun *nhaʔ (instead of 汝 q.v.) - thus, e.g., in 17.2, 17.3, 27.3.
Karlgren code	0094 a-e

Character	妝
Modern (Beijing) reading	nǚ
Preclassic Old Chinese	n(h)raʔ
Classic Old Chinese	n(h)rá
Western Han Chinese	ṇ(h)á
Eastern Han Chinese	ṇ(h)á
Early Postclassic Chinese	ṇ(h)ó

Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋú
English meaning	cakes (dumplings or threads) made of rice-flour and honey [LZ]
Karlgren code	0094 f

Character	虐
Modern (Beijing) reading	nüè
Preclassic Old Chinese	ŋhak ^w
Classic Old Chinese	ŋhauk
Western Han Chinese	ŋhauk
Eastern Han Chinese	ŋhauk
Early Postclassic Chinese	ŋhauk
Mid Postclassic Chinese	ŋhak
Late Postclassic Chinese	ŋhak
Middle Chinese	ŋak
Late Middle Chinese	ŋjak
English meaning	to coerce, oppress; be violent, tyrannical, coercive
Comments	For *ŋh- cf. Jianou ŋiɔʔ, Meixian níɔkʔ.
Karlgren code	1118 a-b

Character	瘧
Modern (Beijing) reading	nüè
Preclassic Old Chinese	ŋhak ^w
Classic Old Chinese	ŋhauk
Western Han Chinese	ŋhauk
Eastern Han Chinese	ŋhauk
Early Postclassic Chinese	ŋhauk
Mid Postclassic Chinese	ŋhak
Late Postclassic Chinese	ŋhak
Middle Chinese	ŋak
Late Middle Chinese	ŋjak
English meaning	ague
Comments	For *ŋh- cf. Meixian níɔkʔ.
Karlgren code	1118 c

Character	哦
Modern (Beijing) reading	ò
Preclassic Old Chinese	ŋāj
Classic Old Chinese	ŋāj
Western Han Chinese	ŋāj
Eastern Han Chinese	ŋā
Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋâ
Late Middle Chinese	ŋâ
English meaning	to sing, chant [Han]

Comments	For *ŋ cf. Fuzhou ŋɔ², Jianou ŋɔ⁹.
Character	喔
Modern (Beijing) reading	o
Preclassic Old Chinese	?rōk
Classic Old Chinese	?rōk
Western Han Chinese	?rōk
Eastern Han Chinese	?rōk
Early Postclassic Chinese	?ōk
Mid Postclassic Chinese	?ōk
Late Postclassic Chinese	?ōk
Middle Chinese	?auk
Late Middle Chinese	?auk
English meaning	sound of cackling [L. Zhou]
Comments	Usually reduplicated; first attested in Chuci. In Mand. the word is also read wō and wò.
Character	漚
Modern (Beijing) reading	òu
Preclassic Old Chinese	?ōs
Classic Old Chinese	?ōh
Western Han Chinese	?wāh
Eastern Han Chinese	?wāh
Early Postclassic Chinese	?òw
Mid Postclassic Chinese	?èw
Late Postclassic Chinese	?èw
Middle Chinese	?àw
Late Middle Chinese	?àw
English meaning	to steep, soak
Comments	During LZ also loaned for *?ō, MC ?àw, Pek. ou 'sea-gull'.
Karlgren code	0122 k
Character	偶
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ŋō?
Classic Old Chinese	ŋó
Western Han Chinese	ŋwá
Eastern Han Chinese	ŋwá
Early Postclassic Chinese	ŋów
Mid Postclassic Chinese	ŋèw
Late Postclassic Chinese	ŋèw
Middle Chinese	ŋáw
Late Middle Chinese	ŋáw
English meaning	one of a pair, mate, counterpart
Comments	A somewhat later meaning is *'match (of a person)' > 'statue, idol'. For *ŋ- cf. Xiamen ŋɔ³, Chaozhou ŋou³, Fuzhou ŋeu³, Jianou ŋe³. During LZ also used for *ŋ(h)ō(?) -s, MC ŋàw, Pek. ǒu 'luck, unexpected' (if the word is actually derived from *ŋō? 'match', it should be reconstructed as *ŋō?-s).
Karlgren code	0124 n

Character	嘔
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ʔō
Classic Old Chinese	ʔō
Western Han Chinese	ʔwā
Eastern Han Chinese	ʔwā
Early Postclassic Chinese	ʔōw
Mid Postclassic Chinese	ʔəw
Late Postclassic Chinese	ʔəw
Middle Chinese	ʔAw
Late Middle Chinese	ʔAw
English meaning	babble (as a child) [LZ]
Comments	Also used for *ʔōʔ, MC ʔAw, Pek. ǒu 'vomit'.
Karlgren code	0122 i

Character	毆
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ʔōʔ
Classic Old Chinese	ʔó
Western Han Chinese	ʔwá
Eastern Han Chinese	ʔwá
Early Postclassic Chinese	ʔów
Mid Postclassic Chinese	ʔəw
Late Postclassic Chinese	ʔəw
Middle Chinese	ʔAw
Late Middle Chinese	ʔAw
English meaning	beat [LZ]
Karlgren code	0122 j

Character	耦
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ŋōʔ
Classic Old Chinese	ŋó
Western Han Chinese	ŋwá
Eastern Han Chinese	ŋwá
Early Postclassic Chinese	ŋów
Mid Postclassic Chinese	ŋəw
Late Postclassic Chinese	ŋəw
Middle Chinese	ŋAw
Late Middle Chinese	ŋAw
English meaning	one of a pair, mate, counterpart
Comments	= 偶 q.v.
Karlgren code	0124 o

Character	藕
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ŋhōʔ
Classic Old Chinese	ŋhó

Western Han Chinese	ɲhwǎ
Eastern Han Chinese	ɲhwǎ
Early Postclassic Chinese	ɲhów
Mid Postclassic Chinese	ɲhèw
Late Postclassic Chinese	ɲhèw
Middle Chinese	ɲǎw
Late Middle Chinese	ɲǎw
English meaning	lotos root [Han]
Comments	Tone in Xiamen, Fuzhou ɲau ⁶ points most probably to *ɲh-.

Character	𦉰
Modern (Beijing) reading	ǒu
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ōʔ
Classic Old Chinese	ɲ(h)ó
Western Han Chinese	ɲ(h)wǎ
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wǎ
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)ów
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)èw
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)èw
Middle Chinese	ɲǎw
Late Middle Chinese	ɲǎw
English meaning	clavicle [LZ]
Comments	Also read *ɲ(h)o, MC ɲü, Pek. yú id.
Karlgren code	0124 j-k

Character	樞
Modern (Beijing) reading	ōu
Preclassic Old Chinese	ʔō
Classic Old Chinese	ʔō
Western Han Chinese	ʔwā
Eastern Han Chinese	ʔwā
Early Postclassic Chinese	ʔōw
Mid Postclassic Chinese	ʔōw
Late Postclassic Chinese	ʔōw
Middle Chinese	ʔΔw
Late Middle Chinese	ʔΔw
English meaning	a thorny elm (<i>Hemiptelea davidii</i>)
Comments	In <i>Yijing</i> also used for OC *tho, MC čhü, Pek. chū 'pivot'.
Karlgren code	0122 q

Character	𦉱
Modern (Beijing) reading	ōu
Preclassic Old Chinese	ʔō
Classic Old Chinese	ʔō
Western Han Chinese	ʔwā
Eastern Han Chinese	ʔwā
Early Postclassic Chinese	ʔōw
Mid Postclassic Chinese	ʔōw
Late Postclassic Chinese	ʔōw

Middle Chinese	ʔ _Δ w
Late Middle Chinese	ʔ _Δ w
English meaning	bowl [LZ]
Karlgren code	0122 l
Character	謳
Modern (Beijing) reading	ōu
Preclassic Old Chinese	ʔō
Classic Old Chinese	ʔō
Western Han Chinese	ʔwā
Eastern Han Chinese	ʔwā
Early Postclassic Chinese	ʔōw
Mid Postclassic Chinese	ʔōw
Late Postclassic Chinese	ʔōw
Middle Chinese	ʔ _Δ w
Late Middle Chinese	ʔ _Δ w
English meaning	sing [LZ]
Karlgren code	0122 m
Character	怕
Modern (Beijing) reading	pà
Preclassic Old Chinese	phrāks
Classic Old Chinese	phrāh
Western Han Chinese	phrāh
Eastern Han Chinese	phrāh
Early Postclassic Chinese	phà
Mid Postclassic Chinese	phà
Late Postclassic Chinese	phà
Middle Chinese	phà
Late Middle Chinese	phà
English meaning	fear
Karlgren code	0782 l
Character	派
Modern (Beijing) reading	pài
Preclassic Old Chinese	phrēs (~ -ks)
Classic Old Chinese	phrēh
Western Han Chinese	phrēh
Eastern Han Chinese	phriēh
Early Postclassic Chinese	phiè
Mid Postclassic Chinese	phiè
Late Postclassic Chinese	phiè
Middle Chinese	phà
Late Middle Chinese	phà
English meaning	branch (of a river); to delegate, send, detach [Jin]
Character	俳
Modern (Beijing) reading	pái
Preclassic Old Chinese	bhōj

Classic Old Chinese	bhāj
Western Han Chinese	bhāj
Eastern Han Chinese	bhāj
Early Postclassic Chinese	bhāj
Mid Postclassic Chinese	bhāj
Late Postclassic Chinese	bhāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	to go to and fro [LZ]
Comments	Attested (in Xunzi) in the diesheng 徘徊 *bhāj-w(h)āj; Karlgren gloss MC bāj 'dwarf' (< *b(h)rāj ?) (Xunzi) is not quite clear. Both characters are also written with radical 60. For *bh- cf. Chaozhou phai ² .
Karlgren code	0579 v
Character	徠
Modern (Beijing) reading	pái
Preclassic Old Chinese	bhāj
Classic Old Chinese	bhāj
Western Han Chinese	bhāj
Eastern Han Chinese	bhāj
Early Postclassic Chinese	bhāj
Mid Postclassic Chinese	bhāj
Late Postclassic Chinese	bhāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
Karlgren code	0579 t
Character	排
Modern (Beijing) reading	pái
Preclassic Old Chinese	brāj
Classic Old Chinese	brāj
Western Han Chinese	brāj
Eastern Han Chinese	brāj
Early Postclassic Chinese	bāj
Mid Postclassic Chinese	biāj
Late Postclassic Chinese	biāj
Middle Chinese	bāj
Late Middle Chinese	bāj
English meaning	rank,order; to expel,prohibit [L.Zhou]
Comments	The character is also used for 'raft' in Modern Chinese (as well as in Southern dialects), sometimes written as 排, but its antiquity is questionable. Cf. Viet. bè 'raft, float'. For *b- cf. Xiamen, Chaozhou, Jianou pai ² , Fuzhou pā ² (lit. pai ²); Siam. bhē (*bē).
Karlgren code	0579 x
Character	牌
Modern (Beijing) reading	pái
Preclassic Old Chinese	brē
Classic Old Chinese	brē
Western Han Chinese	brē

Eastern Han Chinese	brīē
Early Postclassic Chinese	biē
Mid Postclassic Chinese	biē
Late Postclassic Chinese	biē
Middle Chinese	bä
Late Middle Chinese	bạ
English meaning	tablet, card, dice [Song]
Comments	For *b- cf. Xiamen, Chaozhou pai ² , Jianou pai ⁹ , Fuzhou pā ² .
Character	拍
Modern (Beijing) reading	pāi
Preclassic Old Chinese	phrāk
Classic Old Chinese	phrāk
Western Han Chinese	phrāk
Eastern Han Chinese	phrāk
Early Postclassic Chinese	phək
Mid Postclassic Chinese	phək
Late Postclassic Chinese	phək
Middle Chinese	phäik
Late Middle Chinese	phạik
English meaning	to hit, knock [L.Zhou]
Karlgren code	0782 m-n
Character	判
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	phāns
Classic Old Chinese	phānh
Western Han Chinese	phānh
Eastern Han Chinese	phānh
Early Postclassic Chinese	phàn
Mid Postclassic Chinese	phàn
Late Postclassic Chinese	phàn
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	to divide; to distinguish, judge, decide
Comments	All the listed meanings are attested since L.Zhou; the only earlier attestation (in Shijing) is within the die-sheng 判渙 *phāns-h ^w āns 'be relaxed, slack'.
Karlgren code	0181 d
Character	叛
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	bāns
Classic Old Chinese	bānh
Western Han Chinese	bānh
Eastern Han Chinese	bānh
Early Postclassic Chinese	bàn
Mid Postclassic Chinese	bàn
Late Postclassic Chinese	bàn
Middle Chinese	bwân

Late Middle Chinese	bwân
English meaning	to desert, revolt [LZ]
Comments	For *b cf. Xiamen puan ⁶ , Chaozhou puen ⁴ , Fuzhou puan ⁶ , Jianou puiŋ ⁸ . Pek. pàn is irregular (just as for 畔 q.v.)
Karlgren code	0181 l
Character	盼
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	phrāns
Classic Old Chinese	phrānh
Western Han Chinese	phrānh
Eastern Han Chinese	phrānh
Early Postclassic Chinese	phṛṇ
Mid Postclassic Chinese	phiṇ
Late Postclassic Chinese	phiṇ
Middle Chinese	phṛṇ
Late Middle Chinese	phṛṇ
English meaning	black and white well contrasted
Karlgren code	0471 x
Character	畔
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	b(h)āns
Classic Old Chinese	b(h)ānh
Western Han Chinese	b(h)ānh
Eastern Han Chinese	b(h)ānh
Early Postclassic Chinese	b(h)ān
Mid Postclassic Chinese	b(h)ān
Late Postclassic Chinese	b(h)ān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	be relaxed
Comments	During Early Zhou attested only within the binome 畔援 *bān(s)-wan 'be relaxed'. Since Late Zhou attested already with the basic meaning 'field boundary; locality'. Pek. pàn is irregular (probably under the influence of 判, 泮 etc.).
Karlgren code	0181 k
Character	槃
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	bān
Classic Old Chinese	bān
Western Han Chinese	bān
Eastern Han Chinese	bān
Early Postclassic Chinese	bān
Mid Postclassic Chinese	bān
Late Postclassic Chinese	bān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	to amuse oneself; joy

Comments	The original meaning is "basin", attested since LZ = 盤 q.v.
Karlgren code	0182 d
Character	盤
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	bān
Classic Old Chinese	bān
Western Han Chinese	bān
Eastern Han Chinese	bān
Early Postclassic Chinese	bān
Mid Postclassic Chinese	bān
Late Postclassic Chinese	bān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	a dish, basin
Comments	A later meaning is 'game-board; game, hand (in a game)'. Viet. ván is colloquial; standard Sino-Viet. is bàn. For *b- cf. Xiamen, Chaozhou puã², Fuzhou puarj², Jianou puirj²; Siam. bhān (*bān).
Karlgren code	0182 e-f
Character	磐
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	bhān
Classic Old Chinese	bhān
Western Han Chinese	bhān
Eastern Han Chinese	bhān
Early Postclassic Chinese	bhān
Mid Postclassic Chinese	bhān
Late Postclassic Chinese	bhān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	big stone, rock [LZ]
Comments	For *bh- cf. Chaozhou phuerrj².
Karlgren code	0182 g
Character	蟠
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	bhār
Classic Old Chinese	bhān
Western Han Chinese	bhān
Eastern Han Chinese	bhān
Early Postclassic Chinese	bhān
Mid Postclassic Chinese	bhān
Late Postclassic Chinese	bhān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	to curl
Comments	For *bh cf. Jianou phuerrj².
Karlgren code	0195 o

Character	泮
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	phāns
Classic Old Chinese	phānh
Western Han Chinese	phānh
Eastern Han Chinese	phānh
Early Postclassic Chinese	phàn
Mid Postclassic Chinese	phàn
Late Postclassic Chinese	phàn
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	curved shore, shore; semi-circular pool
Comments	Also used for a homonymous *phāns 'to dissolve, melt' (thus in Shi 34.3).
Karlgren code	0181 f

Character	𣎵
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	bān
Classic Old Chinese	bān
Western Han Chinese	bān
Eastern Han Chinese	bān
Early Postclassic Chinese	bān
Mid Postclassic Chinese	bān
Late Postclassic Chinese	bān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	tray [LZ]
Comments	Probably = 槃, 盤 q.v.
Karlgren code	0181 j

Character	𣎵
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	phāns
Classic Old Chinese	phānh
Western Han Chinese	phānh
Eastern Han Chinese	phānh
Early Postclassic Chinese	phàn
Mid Postclassic Chinese	phàn
Late Postclassic Chinese	phàn
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	a half [LZ]
Comments	Possibly related to 𣎵 q.v.
Karlgren code	0181 g

Character	𣎵
Modern (Beijing) reading	pàn
Preclassic Old Chinese	phāns

Classic Old Chinese	phānh
Western Han Chinese	phānh
Eastern Han Chinese	phānh
Early Postclassic Chinese	phān
Mid Postclassic Chinese	phān
Late Postclassic Chinese	phān
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	semi-circular pool [LZ]
Comments	= 泮 q.v.
Karlgren code	0181 i

Character	鞶
Modern (Beijing) reading	pán
Preclassic Old Chinese	b(h)ān
Classic Old Chinese	b(h)ān
Western Han Chinese	b(h)ān
Eastern Han Chinese	b(h)ān
Early Postclassic Chinese	b(h)ān
Mid Postclassic Chinese	b(h)ān
Late Postclassic Chinese	b(h)ān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	big belt
Comments	Attested since Yijing.
Karlgren code	0182 i

Character	潘
Modern (Beijing) reading	pān
Preclassic Old Chinese	phār
Classic Old Chinese	phān
Western Han Chinese	phān
Eastern Han Chinese	phān
Early Postclassic Chinese	phān
Mid Postclassic Chinese	phān
Late Postclassic Chinese	phān
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	rice water [LZ]
Karlgren code	0195 n

Character	攀
Modern (Beijing) reading	pān
Preclassic Old Chinese	phrān
Classic Old Chinese	phrān
Western Han Chinese	phrān
Eastern Han Chinese	phrān
Early Postclassic Chinese	phān
Mid Postclassic Chinese	phān

Late Postclassic Chinese	phān
Middle Chinese	phān
Late Middle Chinese	phān
English meaning	to pull [LZ]
Karlgren code	0263 d

Character	彷徨
Modern (Beijing) reading	páng
Preclassic Old Chinese	b(h)āŋ
Classic Old Chinese	b(h)āŋ
Western Han Chinese	b(h)āŋ
Eastern Han Chinese	b(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Middle Chinese	bwāŋ
Late Middle Chinese	bwāŋ
English meaning	irresolute walk, hesitating [LZ]
Comments	Also used as a loan for 髣 q.v.
Karlgren code	0740 e'

Character	胖
Modern (Beijing) reading	pàng
Preclassic Old Chinese	phāns
Classic Old Chinese	phānh
Western Han Chinese	phānh
Eastern Han Chinese	phānh
Early Postclassic Chinese	phàn
Mid Postclassic Chinese	phàn
Late Postclassic Chinese	phàn
Middle Chinese	phwân
Late Middle Chinese	phwân
English meaning	part of animal body used in sacrifices [L.Zhou]
Comments	Used also for *b(h)ān, MC bwân (FQ 蒲官) 'large, thick'; *prānʔ, MC pân (FQ 補縮) 'meat from the side of animal body' (all FQ-s are taken from Jiyun). The standard usage nowadays is for a word pàng 'thick, fleshy' (without MC and OC fixation).

Character	旁
Modern (Beijing) reading	páng
Preclassic Old Chinese	bhāŋ
Classic Old Chinese	bhāŋ
Western Han Chinese	bhāŋ
Eastern Han Chinese	bhāŋ
Early Postclassic Chinese	bhāŋ
Mid Postclassic Chinese	bhāŋ
Late Postclassic Chinese	bhāŋ
Middle Chinese	bwāŋ
Late Middle Chinese	bwāŋ
English meaning	side; on all sides, everywhere

Comments Also read *bhāŋ-s, MC bwâŋ, mod. bàŋ bhāŋ 'to go side by side; companion'. Also written as 傍 and 徬. For *bh- cf. Chaozhou phaŋ², Longdu phon² (Fuzhou phaŋ⁶ also reflects *bh-, but has an aberrant reflex of the rising tone).

Karlgren code 0740 |f-ĩ

Character 傍
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese bhāŋ
 Classic Old Chinese bhāŋ
 Western Han Chinese bhāŋ
 Eastern Han Chinese bhāŋ
 Early Postclassic Chinese bhāŋ
 Mid Postclassic Chinese bhāŋ
 Late Postclassic Chinese bhāŋ
 Middle Chinese bāŋ
 Late Middle Chinese bāŋ

English meaning side [Han]

Comments For *bh- cf. Min forms: Chaozhou phaŋ², Longdu phon². There is also a derived reading *bhāŋ-s, MC bāŋ (FQ 蒲浪), Pek. bàng 'to come to the side, to approach'. Min dialects seem in this case to reflect a variant *bhāŋʔ (Fuzhou phaŋ⁶ - from *bhāŋ-s normally *phaŋ⁵ would be expected). See also 旁.

Karlgren code 0740 |m'

Character 徬
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese bhāŋ
 Classic Old Chinese bhāŋ
 Western Han Chinese bhāŋ
 Eastern Han Chinese bhāŋ
 Early Postclassic Chinese bhāŋ
 Mid Postclassic Chinese bhāŋ
 Late Postclassic Chinese bhāŋ
 Middle Chinese bwâŋ
 Late Middle Chinese bwâŋ

English meaning side

Comments = 旁 q.v.; also read *bhāŋ-s, MC bwâŋ, Mand. bàŋ 'to go side by side; companion'.

Karlgren code 0740 |o'

Character 勝
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese bhāŋ
 Classic Old Chinese bhāŋ
 Western Han Chinese bhāŋ
 Eastern Han Chinese bhāŋ
 Early Postclassic Chinese bhāŋ
 Mid Postclassic Chinese bhāŋ
 Late Postclassic Chinese bhāŋ
 Middle Chinese bāŋ

Late Middle Chinese bāŋ
 English meaning urinary bladder [Han]
 Comments Used within the compound 膀胱 id.; for *bh cf. Yilan phɔŋ². The basic modern reading bǎng 'arm' is late (attested only after Tang).

Character 螃
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese bhāŋ
 Classic Old Chinese bhāŋ
 Western Han Chinese bhāŋ
 Eastern Han Chinese bhāŋ
 Early Postclassic Chinese bhāŋ
 Mid Postclassic Chinese bhāŋ
 Late Postclassic Chinese bhāŋ
 Middle Chinese bwâŋ
 Late Middle Chinese bwâŋ
 English meaning multiped [Tang]
 Comments For *bh cf. Jianou phaŋ⁹.

Character 鏐
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese phāŋ
 Classic Old Chinese phāŋ
 Western Han Chinese phāŋ
 Eastern Han Chinese phāŋ
 Early Postclassic Chinese phāŋ
 Mid Postclassic Chinese phāŋ
 Late Postclassic Chinese phāŋ
 Middle Chinese phâŋ
 Late Middle Chinese phâŋ
 English meaning to plane, pare [Tang]
 Comments A quite late word (with irregular modern reading: *pāŋ would be expected). In modern times the character is only used for an English loanword bàng 'pound of sterlings'.

Character 逢
 Modern (Beijing) reading páng
 Preclassic Old Chinese b(h)rōŋ
 Classic Old Chinese b(h)rōŋ
 Western Han Chinese b(h)rōŋ
 Eastern Han Chinese b(h)rōŋ
 Early Postclassic Chinese b(h)ōŋ
 Mid Postclassic Chinese b(h)ōŋ
 Late Postclassic Chinese b(h)ōŋ
 Middle Chinese bəuŋ
 Late Middle Chinese bəuŋ
 English meaning a family name [L.Zhou]
 Comments The character is a variant of 逢 q.v., but attested only as a family name and (later) in an onomatopoeic reduplication *b(h)rōŋ-b(h)rōŋ 'sound of drum'.

Character	滂
Modern (Beijing) reading	pāng
Preclassic Old Chinese	phāŋ
Classic Old Chinese	phāŋ
Western Han Chinese	phāŋ
Eastern Han Chinese	phāŋ
Early Postclassic Chinese	phāŋ
Mid Postclassic Chinese	phāŋ
Late Postclassic Chinese	phāŋ
Middle Chinese	phwāŋ
Late Middle Chinese	phwāŋ
English meaning	be voluminous, falling profusely (of rain, snow, tears)
Karlgren code	0740 I

Character	刨
Modern (Beijing) reading	páo
Preclassic Old Chinese	bhrū
Classic Old Chinese	bhrū
Western Han Chinese	bhrōw
Eastern Han Chinese	bhrōw
Early Postclassic Chinese	bhōw
Mid Postclassic Chinese	bhāw
Late Postclassic Chinese	bhāw
Middle Chinese	baw
Late Middle Chinese	baw
English meaning	to plane, plane [Tang]
Comments	For *bh cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou phau ² .

Character	庖
Modern (Beijing) reading	páo
Preclassic Old Chinese	b(h)rū
Classic Old Chinese	b(h)rū
Western Han Chinese	b(h)rōw
Eastern Han Chinese	b(h)rōw
Early Postclassic Chinese	b(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	b(h)āw
Late Postclassic Chinese	b(h)āw
Middle Chinese	baw
Late Middle Chinese	baw
English meaning	kitchen
Karlgren code	1113 e

Character	泡
Modern (Beijing) reading	pào
Preclassic Old Chinese	bhrū
Classic Old Chinese	bhrū
Western Han Chinese	bhrōw
Eastern Han Chinese	bhrōw
Early Postclassic Chinese	bhōw

Mid Postclassic Chinese	bhāw
Late Postclassic Chinese	bhāw
Middle Chinese	bāw
Late Middle Chinese	bāw
English meaning	foam [Han]
Comments	For *bh cf. Chaozhou pha ⁴ , Fuzhou phau ⁶ (corresponding to an unattested variant MC *bāw). Also read *phrū, MC phaw, mod. pāo id.; MC baw, mod. (irreg.) pào 'water spring'.

Character	砲
Modern (Beijing) reading	pào
Preclassic Old Chinese	phrāws (~ -ūs)
Classic Old Chinese	phrāwh
Western Han Chinese	phrāwh
Eastern Han Chinese	phrāwh
Early Postclassic Chinese	phàw
Mid Postclassic Chinese	phàw
Late Postclassic Chinese	phàw
Middle Chinese	phàw
Late Middle Chinese	phàw
English meaning	catapult [Jin]

Character	匏
Modern (Beijing) reading	páo
Preclassic Old Chinese	brū
Classic Old Chinese	brū
Western Han Chinese	brōw
Eastern Han Chinese	brōw
Early Postclassic Chinese	bōw
Mid Postclassic Chinese	bāw
Late Postclassic Chinese	bāw
Middle Chinese	bāw
Late Middle Chinese	bāw
English meaning	gourd; calabash cup
Comments	The Viet. reading is early; the literary norm is biêu. For *b- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou pau ² , Jianou pū ⁹ . Besides Viet. cf. also Kui pha:w.B, Khmer lba:w 'pumpkin'; PAN *impu 'container, gourd' implies that borrowing was in Chinese < AA.
Karlgren code	1113 f

Character	袍
Modern (Beijing) reading	páo
Preclassic Old Chinese	bhū
Classic Old Chinese	bhū
Western Han Chinese	bhōw
Eastern Han Chinese	bhōw
Early Postclassic Chinese	bhōw
Mid Postclassic Chinese	bhāw
Late Postclassic Chinese	bhāw
Middle Chinese	bāw

Late Middle Chinese	bâw
English meaning	long robe, tunic
Comments	Also read *bhū-s, MC bâu 'lapel of coat' (LZ). For *bh cf. Chaozhou phau ² , Longdu pho ² .
Karlgren code	1113 i
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	pào
Preclassic Old Chinese	phrūs (~ -ks)
Classic Old Chinese	phrūh
Western Han Chinese	phrōwh
Eastern Han Chinese	phrōwh
Early Postclassic Chinese	phṛ̥w
Mid Postclassic Chinese	phṛ̥w
Late Postclassic Chinese	phṛ̥w
Middle Chinese	phṛ̥w
Late Middle Chinese	phṛ̥w
English meaning	to be yeasty, become sour
Character	跑
Modern (Beijing) reading	pǎo
Preclassic Old Chinese	bhrū
Classic Old Chinese	bhrū
Western Han Chinese	bhrōw
Eastern Han Chinese	bhrōw
Early Postclassic Chinese	bhṛ̥w
Mid Postclassic Chinese	bhṛ̥w
Late Postclassic Chinese	bhṛ̥w
Middle Chinese	bṛ̥w
Late Middle Chinese	bṛ̥w
English meaning	to run, hurry [Han]
Comments	Probably = 刨 'scrape' (in fact 'to scrape the earth with feet'); for *bh- cf. Fuzhou phau ² . Modern pǎo and Xiamen, Chaozhou phau ³ reflect an unattested MC variant *phṛ̥w.
Character	炮
Modern (Beijing) reading	páo pào
Preclassic Old Chinese	phrūs bhrū
Classic Old Chinese	phrūh
Western Han Chinese	phrōwh
Eastern Han Chinese	phrōwh
Early Postclassic Chinese	phṛ̥w
Mid Postclassic Chinese	phṛ̥w
Late Postclassic Chinese	phṛ̥w
Middle Chinese	phṛ̥w bṛ̥w
Late Middle Chinese	phṛ̥w bṛ̥w
English meaning	to roast
Comments	Related to 焐 *bh(r)u 'to roast; to steam' (where *bh- is corroborated by Fuzhou phu ² , pheu ²). Also used in 炮** *bhrū-xrū 'be shouting and brawling'. Read also *phrū-s, MC phṛ̥w (FQ 匹貌) id.

Karlgren code	1113 g
Character	季
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	b(h)ǎt
Classic Old Chinese	b(h)ǎt
Western Han Chinese	b(h)ǎt
Eastern Han Chinese	b(h)ǎt
Early Postclassic Chinese	b(h)ǎt
Mid Postclassic Chinese	b(h)ǎt
Late Postclassic Chinese	b(h)ǎt
Middle Chinese	bot
Late Middle Chinese	bot
English meaning	comet
Comments	Also read *b(h)ǎts, MC bòi id.
Karlgren code	0491 a
Character	沛
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	pāts
Classic Old Chinese	pāc
Western Han Chinese	pās
Eastern Han Chinese	pās
Early Postclassic Chinese	pās
Mid Postclassic Chinese	pāj
Late Postclassic Chinese	pāj
Middle Chinese	pwāj
Late Middle Chinese	pwāj
English meaning	uprooted, fallen down
Karlgren code	0501 f
Character	佩
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	bās (~ -ks)
Classic Old Chinese	bāh
Western Han Chinese	bāh
Eastern Han Chinese	bāh
Early Postclassic Chinese	bà
Mid Postclassic Chinese	bà
Late Postclassic Chinese	bāj
Middle Chinese	bòj
Late Middle Chinese	bòj
English meaning	to hang on the belt; belt pendant
Comments	For *b- cf. Fuzhou puoi ⁶ , Chaozhou pue ⁴ ; modern pèi is quite irregular.
Karlgren code	0951 a-c
Character	配
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	phəjs

Classic Old Chinese	phā́c
Western Han Chinese	phā́s
Eastern Han Chinese	phā́s
Early Postclassic Chinese	phā́s
Mid Postclassic Chinese	phǎ̀j
Late Postclassic Chinese	phǎ̀j
Middle Chinese	phòj
Late Middle Chinese	phòj
English meaning	counterpart, be the equal or counterpart of; to be worthy of

Character	培
Modern (Beijing) reading	péi
Preclassic Old Chinese	bā
Classic Old Chinese	bā
Western Han Chinese	bā
Eastern Han Chinese	bā
Early Postclassic Chinese	bā
Mid Postclassic Chinese	bā
Late Postclassic Chinese	bāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	to bank up with earth [L.Zhou]
Comments	For *b- cf. Xiamen, Chaozhou pue ² , Fuzhou puoi ² , Jianou po ⁹ . There is also a reading *b(h)ā́ʔ, MC bÁw, Mand. pǒu 'small hill, bank' (identical to 部 q.v.). Viet. has also a colloquial loan from the same source: vùi 'hide in the ground, bank up with earth'.

Character	陪
Modern (Beijing) reading	péi
Preclassic Old Chinese	bā
Classic Old Chinese	bā
Western Han Chinese	bā
Eastern Han Chinese	bā
Early Postclassic Chinese	bā
Mid Postclassic Chinese	bā
Late Postclassic Chinese	bāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	accompany, support
Comments	For *b cf. Xiamen, Chaozhou pue ² , Fuzhou puoi ² , Jianou po ² .
Karlgren code	0999 𠄎

Character	裴
Modern (Beijing) reading	péi
Preclassic Old Chinese	bhā́j
Classic Old Chinese	bhā́j
Western Han Chinese	bhā́j
Eastern Han Chinese	bhā́j
Early Postclassic Chinese	bhā́j
Mid Postclassic Chinese	bhā́j

Late Postclassic Chinese	bhāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	long robe [Han]
Comments	For *bh cf. Fuzhou phui ² .
Character	賠
Modern (Beijing) reading	péi
Preclassic Old Chinese	bā
Classic Old Chinese	bā
Western Han Chinese	bā
Eastern Han Chinese	bā
Early Postclassic Chinese	bā
Mid Postclassic Chinese	bā
Late Postclassic Chinese	bāj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	to compensate [Tang]
Comments	Historically probably just a variant of 陪q.v.
Character	轡
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	prits
Classic Old Chinese	príc
Western Han Chinese	prjə́s
Eastern Han Chinese	prə́s
Early Postclassic Chinese	piś
Mid Postclassic Chinese	pìj
Late Postclassic Chinese	pì
Middle Chinese	pì
Late Middle Chinese	pì
English meaning	reins
Comments	The word does not occur in rhymes, and the OC phonetics is not quite clear: it can be *prits ~ *-əts ~ *-ijs ~ *əjs.
Character	旆
Modern (Beijing) reading	pèi
Preclassic Old Chinese	b(h)āts
Classic Old Chinese	b(h)ā́c
Western Han Chinese	b(h)ā́s
Eastern Han Chinese	b(h)ā́s
Early Postclassic Chinese	b(h)ā́s
Mid Postclassic Chinese	b(h)àj
Late Postclassic Chinese	b(h)àj
Middle Chinese	bwàj
Late Middle Chinese	bwàj
English meaning	streamer
Comments	Cf. PA *páda 'flag, standard'.
Karlgren code	0501 d

Character	坏
Modern (Beijing) reading	pēi
Preclassic Old Chinese	b(h)ǎ
Classic Old Chinese	b(h)ǎ
Western Han Chinese	b(h)ǎ
Eastern Han Chinese	b(h)ǎ
Early Postclassic Chinese	b(h)ǎ
Mid Postclassic Chinese	b(h)ǎ
Late Postclassic Chinese	b(h)ǎj
Middle Chinese	boj
Late Middle Chinese	boj
English meaning	fill up, obstruct (e. g. a hole).

Character	盆
Modern (Beijing) reading	pén
Preclassic Old Chinese	bhǎn
Classic Old Chinese	bhǎn
Western Han Chinese	bhǎn
Eastern Han Chinese	bhǎn
Early Postclassic Chinese	bhǎn
Mid Postclassic Chinese	bhǎn
Late Postclassic Chinese	bhǎn
Middle Chinese	bon
Late Middle Chinese	bon
English meaning	tub [L.Zhou]
Comments	For *bh- cf. Xiamen phun ² , Chaozhou phuŋ ² .
Karlgren code	0471 s-t

Character	朋
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhǎŋ
Classic Old Chinese	bhǎŋ
Western Han Chinese	bhǎŋ
Eastern Han Chinese	bhǎŋ
Early Postclassic Chinese	bhǎŋ
Mid Postclassic Chinese	bhǎŋ
Late Postclassic Chinese	bhǎŋ
Middle Chinese	bʌŋ
Late Middle Chinese	bʌŋ
English meaning	a string of cowries, a pair; associate, peer, friend
Comments	For *bh- cf. Chaozhou phen ² , Yilan phiəŋ ² , Longdu phāŋ ⁶ . Cf. PAN *tabaŋ 'help, assist'.
Karlgren code	0886 a-e

Character	彭
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	b(h)ǎŋ
Classic Old Chinese	b(h)ǎŋ

Western Han Chinese	b(h)āŋ
Eastern Han Chinese	b(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	b(h)āŋ
Middle Chinese	bwâŋ
Late Middle Chinese	bwâŋ
English meaning	forceful, overbearing
Comments	Also read *bhrāŋ, MC bāiŋ id. (whence Pek. péng; for *bh cf. Min readings: Xiamen phĩ², lit. phiŋ², Chaozhou phē², Fuzhou, Jianou phaŋ²); *pāŋ, MC pwâŋ 'very, much'; 'be going pang-pang (of rhythmically trampling feet or hoofs)'. The alternation *bh- / *p- is not quite clear - perhaps we deal here with a confusion of originally different roots and should reconstruct *bāŋ, with the form *bhrāŋ influenced by 膨 q.v.
Karlgren code	0750 a-d
Character	棚
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bāŋ
Classic Old Chinese	bāŋ
Western Han Chinese	bāŋ
Eastern Han Chinese	bāŋ
Early Postclassic Chinese	bāŋ
Mid Postclassic Chinese	bāŋ
Late Postclassic Chinese	bāŋ
Middle Chinese	bAŋ
Late Middle Chinese	bAŋ
English meaning	bamboo and wooden tent [Sui]
Comments	Also read *brōŋ, MC bāiŋ, bāiŋ id. For *b cf. Xiamen pi² (lit. piŋ²), Chaozhou pē², Fuzhou paŋ².
Character	蓬
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhōŋ
Classic Old Chinese	bhōŋ
Western Han Chinese	bhōŋ
Eastern Han Chinese	bhōŋ
Early Postclassic Chinese	bhōŋ
Mid Postclassic Chinese	bhōŋ
Late Postclassic Chinese	bhwōŋ
Middle Chinese	buŋ
Late Middle Chinese	buŋ
English meaning	a k. of tumble weed
Comments	For *bh- cf. Xiamen phaŋ², Chaozhou phoŋ², Fuzhou phuŋ². Also used for a homonymous *bhōŋ 'be luxuriant' (perhaps related to 豐 *phuŋ id.)
Karlgren code	1197 y
Character	膨
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhrāŋ

Classic Old Chinese	bhrāŋ
Western Han Chinese	bhrāŋ
Eastern Han Chinese	bhrēŋ
Early Postclassic Chinese	bhēŋ
Mid Postclassic Chinese	bhēŋ
Late Postclassic Chinese	bhēŋ
Middle Chinese	bāiŋ
Late Middle Chinese	baiŋ
English meaning	to swell, broaden [Jin]
Comments	Also read *bhrāŋs, MC bāiŋ id. For *bh cf. Xiamen phoŋ², Chaozhou phē², Fuzhou phaŋ².

Character	篷
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhōŋ
Classic Old Chinese	bhōŋ
Western Han Chinese	bhōŋ
Eastern Han Chinese	bhōŋ
Early Postclassic Chinese	bhōŋ
Mid Postclassic Chinese	bhōŋ
Late Postclassic Chinese	bhwōŋ
Middle Chinese	buŋ
Late Middle Chinese	buŋ
English meaning	mat; sail [Han]
Comments	For *bh- cf. Xiamen phaŋ², Chaozhou phoŋ², Fuzhou phuŋ².

Character	鵬
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhōŋ
Classic Old Chinese	bhōŋ
Western Han Chinese	bhōŋ
Eastern Han Chinese	bhōŋ
Early Postclassic Chinese	bhōŋ
Mid Postclassic Chinese	bhōŋ
Late Postclassic Chinese	bhōŋ
Middle Chinese	bΛŋ
Late Middle Chinese	bΛŋ
English meaning	a fabulous great bird [LZ]
Comments	For *bh cf. Xiamen phiŋ².
Karlgren code	0886 j

Character	芄
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhām
Classic Old Chinese	bhām
Western Han Chinese	bhām
Eastern Han Chinese	bhām
Early Postclassic Chinese	bhām
Mid Postclassic Chinese	bhām

Late Postclassic Chinese	bhōm
Middle Chinese	buŋ
Late Middle Chinese	buŋ
English meaning	be dense, densely growing
Comments	Also read OC *bhəm, MC būŋ, Pek. féng id. For *bh cf. Fuzhou phuŋ². The later character 鬢 MC buŋ 'dishevelled hair' (also read as phuŋ² in Fuzhou) is probably a variant of the same morpheme.
Karlgren code	0625 g

Character	俾
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhōŋ
Classic Old Chinese	bhōŋ
Western Han Chinese	bhōŋ
Eastern Han Chinese	bhōŋ
Early Postclassic Chinese	bhōŋ
Mid Postclassic Chinese	bhōŋ
Late Postclassic Chinese	bhōŋ
Middle Chinese	bʌŋ
Late Middle Chinese	bʌŋ
English meaning	to help, trust; friend, comrade
Comments	Also read *bhōŋ-s, MC bʌŋ id.; *phōŋ?, MC phʌŋ 'help, trust'.
Karlgren code	0886 f

Character	棚
Modern (Beijing) reading	pèng
Preclassic Old Chinese	pōŋs
Classic Old Chinese	pōŋh
Western Han Chinese	pōŋh
Eastern Han Chinese	pōŋh
Early Postclassic Chinese	pəŋ
Mid Postclassic Chinese	pəŋ
Late Postclassic Chinese	pəŋ
Middle Chinese	pʌŋ
Late Middle Chinese	pʌŋ
English meaning	to bury
Comments	Modern p- is irregular (bèng would be expected).

Character	蟻
Modern (Beijing) reading	péng
Preclassic Old Chinese	bhrāŋ
Classic Old Chinese	bhrāŋ
Western Han Chinese	bhrāŋ
Eastern Han Chinese	bhrēŋ
Early Postclassic Chinese	bhēŋ
Mid Postclassic Chinese	bhēŋ
Late Postclassic Chinese	bhēŋ
Middle Chinese	bʌiŋ
Late Middle Chinese	bʌiŋ

English meaning	a small crab [Han]
Comments	For *bh cf. Fuzhou phaŋ².
Character	捧
Modern (Beijing) reading	pěng
Preclassic Old Chinese	phoŋʔ
Classic Old Chinese	phónŋ
Western Han Chinese	phónŋ
Eastern Han Chinese	phónŋ
Early Postclassic Chinese	phónŋ
Mid Postclassic Chinese	phónŋ
Late Postclassic Chinese	phónŋ
Middle Chinese	phóuŋ
Late Middle Chinese	phúŋ
English meaning	hold with both hands [L.Zhou]
Comments	See 奉.
Karlgren code	1197 b'
Character	抨
Modern (Beijing) reading	pēng
Preclassic Old Chinese	phrēŋ
Classic Old Chinese	phrēŋ
Western Han Chinese	phrēŋ
Eastern Han Chinese	phriēŋ
Early Postclassic Chinese	phiēŋ
Mid Postclassic Chinese	phiēŋ
Late Postclassic Chinese	phiēŋ
Middle Chinese	phaiŋ
Late Middle Chinese	phaiŋ
English meaning	to clap, knock; to denounce, accuse [Han]
Comments	Also read *bhrēŋ, MC bāiŋ id. (for *bh cf. Xiamen phĩ²).
Character	砰
Modern (Beijing) reading	pēng
Preclassic Old Chinese	phrēŋ
Classic Old Chinese	phrēŋ
Western Han Chinese	phrēŋ
Eastern Han Chinese	phriēŋ
Early Postclassic Chinese	phiēŋ
Mid Postclassic Chinese	phiēŋ
Late Postclassic Chinese	phiēŋ
Middle Chinese	phaiŋ
Late Middle Chinese	phaiŋ
English meaning	rumble [LZ]
Karlgren code	0825 g
Character	烹
Modern (Beijing) reading	pēng
Preclassic Old Chinese	phrāŋ

Classic Old Chinese	phrāŋ
Western Han Chinese	phrāŋ
Eastern Han Chinese	phrēŋ
Early Postclassic Chinese	phēŋ
Mid Postclassic Chinese	phēŋ
Late Postclassic Chinese	phēŋ
Middle Chinese	phäiŋ
Late Middle Chinese	phaiŋ
English meaning	to boil
Karlgren code	0751 a

Character	澎
Modern (Beijing) reading	pēng
Preclassic Old Chinese	bhrāŋ
Classic Old Chinese	bhrāŋ
Western Han Chinese	bhrāŋ
Eastern Han Chinese	bhrēŋ
Early Postclassic Chinese	bhēŋ
Mid Postclassic Chinese	bhēŋ
Late Postclassic Chinese	bhēŋ
Middle Chinese	bäiŋ
Late Middle Chinese	baiŋ
English meaning	sound of waves [Han]
Comments	For *bh- cf. Xiamen phoŋ ² , Fuzhou phaŋ ² . Also read *phrāŋ, MC phäiŋ, mod. pēng id. Used either as a place name, or in the dieshengs 澎湃, 澎湃 denoting the sound of waves.

Character	俾
Modern (Beijing) reading	pēng
Preclassic Old Chinese	phrēŋ
Classic Old Chinese	phrēŋ
Western Han Chinese	phrēŋ
Eastern Han Chinese	phriēŋ
Early Postclassic Chinese	phiēŋ
Mid Postclassic Chinese	phiēŋ
Late Postclassic Chinese	phiēŋ
Middle Chinese	phaiŋ
Late Middle Chinese	phaiŋ
English meaning	to send, to cause
Karlgren code	0825 e

Character	皮
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	bhaj
Classic Old Chinese	bhaj
Western Han Chinese	bhaj
Eastern Han Chinese	bhe
Early Postclassic Chinese	bhe
Mid Postclassic Chinese	bhe
Late Postclassic Chinese	bhe

Middle Chinese	be
Late Middle Chinese	bi
English meaning	hide, fur, animal skin
Comments	Cf. perhaps also Viet. va'y 'fish scale, thin skin'. For *bh- cf. Min forms: Xiamen phe ² , Chaozhou phue ² , Fuzhou phui ² , Jianou phüε ² .
Karlgren code	0025 a-c

Character	屁
Modern (Beijing) reading	pì
Preclassic Old Chinese	phijs (~ -ts)
Classic Old Chinese	phić
Western Han Chinese	phjəś
Eastern Han Chinese	phjəś
Early Postclassic Chinese	phjiś
Mid Postclassic Chinese	phjij
Late Postclassic Chinese	phji
Middle Chinese	phji
Late Middle Chinese	phji
English meaning	fart, wind (in the stomach)

Character	枇
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	bijš
Classic Old Chinese	bić
Western Han Chinese	bjəś
Eastern Han Chinese	bjəś
Early Postclassic Chinese	bjiś
Mid Postclassic Chinese	bjij
Late Postclassic Chinese	bjì
Middle Chinese	bjì
Late Middle Chinese	bjì
English meaning	comb [Han]
Comments	For *b cf. Fuzhou pe ⁶ , Jianou pi ⁹ . Read as *bij, MC bji, modern pí in 枇杷 *bij-brā (Han) 'Eriobotrya japonica Lindl.'. During LZ the character is attested only as a loan for 匕 *pij? 'spoon'.

Character	毗
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	b(h)ij
Classic Old Chinese	b(h)ij
Western Han Chinese	b(h)jəj
Eastern Han Chinese	b(h)jəj
Early Postclassic Chinese	b(h)jij
Mid Postclassic Chinese	b(h)jij
Late Postclassic Chinese	b(h)ji
Middle Chinese	bji
Late Middle Chinese	bji
English meaning	to enlarge, strengthen
Karlgren code	0566 u

Character	疲
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	bhraj
Classic Old Chinese	bhraj
Western Han Chinese	bhraj
Eastern Han Chinese	bhre
Early Postclassic Chinese	bhe
Mid Postclassic Chinese	bhe
Late Postclassic Chinese	bhe
Middle Chinese	be
Late Middle Chinese	bi
English meaning	weary, exhausted; emaciated [L.Zhou]
Comments	For *bh- cf. Xiamen, Fuzhou, Chaozhou, Jianou phi ² . Medial *-r- is reconstructed because the same word is frequently written in Han times as 罷 (OC *br̥eʔ or *breʔ).
Karlgren code	0025 d
Character	紕
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	b(h)ej
Classic Old Chinese	b(h)e
Western Han Chinese	b(h)e
Eastern Han Chinese	b(h)je
Early Postclassic Chinese	b(h)je
Mid Postclassic Chinese	b(h)je
Late Postclassic Chinese	b(h)je
Middle Chinese	be
Late Middle Chinese	bi
English meaning	braid
Comments	Also read *b(h)ij-s (MC bji) id. During LZ used also for *phij (MC phji, Pek. pī) 'inferior silk stuff'; *phij / *phej (MC phje) / *pīj (MC piej, Pek. bī) 'error'.
Karlgren code	0566 t
Character	埤
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	b(h)e
Classic Old Chinese	b(h)e
Western Han Chinese	b(h)e
Eastern Han Chinese	b(h)je
Early Postclassic Chinese	b(h)je
Mid Postclassic Chinese	b(h)je
Late Postclassic Chinese	b(h)je
Middle Chinese	bje
Late Middle Chinese	bji
English meaning	to accumulate, increase
Comments	During LZ also read *b(h)eʔ, MC bjé, Pek. bì 'low ground' (which is probably the original meaning of the character).
Karlgren code	0874 k

Character	脾
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	bhe
Classic Old Chinese	bhe
Western Han Chinese	bhe
Eastern Han Chinese	bhje
Early Postclassic Chinese	bhje
Mid Postclassic Chinese	bhje
Late Postclassic Chinese	bhje
Middle Chinese	be
Late Middle Chinese	bi
English meaning	tripe (as food), spleen
Comments	For *bh cf. Chaozhou phi ² , Longdu phuai ² .
Karlgren code	0874 h

Character	辟
Modern (Beijing) reading	pì
Preclassic Old Chinese	bek
Classic Old Chinese	bek
Western Han Chinese	bek
Eastern Han Chinese	bjek
Early Postclassic Chinese	bjek
Mid Postclassic Chinese	bjek
Late Postclassic Chinese	bjek
Middle Chinese	bjek
Late Middle Chinese	bjek
English meaning	corrective measures, punishment
Comments	Also read: MC pjek (必益), OC *pek 'anyone who has the authority to take corrective measures and to give orders, i.e. the king, feudal lords, governing officials: sovereign, governing official, the authorities'. Frequently used as a loan for: 璧 *pek 'a circular object'; 關 *bek 'to open up'; 擗 *bek 'to beat the breast' (thus in Shi 26,4); 僻 *phek 'be depraved, perverse'.
Karlgren code	0853 a-c

Character	關
Modern (Beijing) reading	pì
Preclassic Old Chinese	bek
Classic Old Chinese	bek
Western Han Chinese	bek
Eastern Han Chinese	bjek
Early Postclassic Chinese	bjek
Mid Postclassic Chinese	bjek
Late Postclassic Chinese	bjek
Middle Chinese	bjek
Late Middle Chinese	bjek
English meaning	to open, open up, enlarge
Comments	Sometimes written without the radical as 辟.
Karlgren code	0853 k

Character	臄
-----------	---

Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	b(h)ij
Classic Old Chinese	b(h)ij
Western Han Chinese	b(h)jəj
Eastern Han Chinese	b(h)jəj
Early Postclassic Chinese	b(h)jij
Mid Postclassic Chinese	b(h)jij
Late Postclassic Chinese	b(h)ji
Middle Chinese	bji
Late Middle Chinese	bji
English meaning	ox's stomach
Comments	Also read *b(h)ij, MC biej 'navel'.
Karlgren code	0566 f -g'
Character	擗
Modern (Beijing) reading	pì
Preclassic Old Chinese	bek
Classic Old Chinese	bek
Western Han Chinese	bek
Eastern Han Chinese	bjek
Early Postclassic Chinese	bjek
Mid Postclassic Chinese	bjek
Late Postclassic Chinese	bjek
Middle Chinese	bjek
Late Middle Chinese	bjek
English meaning	to beat the breast
Comments	Written as 辟 in Shijing.
Karlgren code	0853 j
Character	貔
Modern (Beijing) reading	pí
Preclassic Old Chinese	b(h)ij
Classic Old Chinese	b(h)ij
Western Han Chinese	b(h)jəj
Eastern Han Chinese	b(h)jəj
Early Postclassic Chinese	b(h)jij
Mid Postclassic Chinese	b(h)jij
Late Postclassic Chinese	b(h)ji
Middle Chinese	bji
Late Middle Chinese	bji
English meaning	a wild animal, possibly some k. of panther or leopard
Karlgren code	0566 h'
Character	𪚩
Modern (Beijing) reading	pì
Preclassic Old Chinese	bhēk
Classic Old Chinese	bhēk
Western Han Chinese	bhēk
Eastern Han Chinese	bhiēk

Early Postclassic Chinese	bhiēk
Mid Postclassic Chinese	bhiēk
Late Postclassic Chinese	bhiēk
Middle Chinese	biek
Late Middle Chinese	biek
English meaning	tile
Comments	For *bh- cf. Xiamen phia? ⁸ .
Karlgren code	0853 n
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	pǐ
Preclassic Old Chinese	phit
Classic Old Chinese	phit
Western Han Chinese	phjət
Eastern Han Chinese	phjət
Early Postclassic Chinese	phjit
Mid Postclassic Chinese	phjit
Late Postclassic Chinese	phjit
Middle Chinese	phjit
Late Middle Chinese	phjit
English meaning	head (of cattle), numerative [L.Zhou]
Comments	= 𠂔 q.v. The graph 𠂔 is (during Han time) also applied to OC *sra, MC 𠂔 (FQ 所殖), Pek. shū, Go siyo, Kan so / *sra?, MC 𠂔 (FQ 疏舉) 'leg'; also considered to be the original graphic variant of 雅 *ŋrā? 'proper, refined' q.v.
Karlgren code	0408 d
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	pǐ
Preclassic Old Chinese	phij?
Classic Old Chinese	phj
Western Han Chinese	phjój
Eastern Han Chinese	phjój
Early Postclassic Chinese	phjij
Mid Postclassic Chinese	phjij
Late Postclassic Chinese	phjí
Middle Chinese	phjí
Late Middle Chinese	phjí
English meaning	be separated
Comments	Also read *bhij?, MC bjí id.; later also *b(h)ij, MC bji 'ugly'.
Karlgren code	0566 s
Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	pǐ
Preclassic Old Chinese	phrə?
Classic Old Chinese	phrə
Western Han Chinese	phrə
Eastern Han Chinese	prə
Early Postclassic Chinese	phí
Mid Postclassic Chinese	phj

Late Postclassic Chinese	phí
Middle Chinese	phí
Late Middle Chinese	phí
English meaning	big, great (used mostly in personal names) [L.Zhou]
Character	匹
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phit
Classic Old Chinese	phit
Western Han Chinese	phjət
Eastern Han Chinese	phjət
Early Postclassic Chinese	phjit
Mid Postclassic Chinese	phjit
Late Postclassic Chinese	phjit
Middle Chinese	phjit
Late Middle Chinese	phjit
English meaning	one of a pair, peer; measure word for horses; to match
Karlgren code	0408 a-c
Character	丕
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phrə
Classic Old Chinese	phrə
Western Han Chinese	phrə
Eastern Han Chinese	phrə
Early Postclassic Chinese	phi
Mid Postclassic Chinese	phij
Late Postclassic Chinese	phi
Middle Chinese	phi
Late Middle Chinese	phi
English meaning	be too much, overbearing; very, very much, great, grand
Character	批
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phij
Classic Old Chinese	phij
Western Han Chinese	phjəj
Eastern Han Chinese	phiəj
Early Postclassic Chinese	phiəj
Mid Postclassic Chinese	phiəj
Late Postclassic Chinese	phiəj
Middle Chinese	phiej
Late Middle Chinese	phiej
English meaning	to hit (with the hand) [L.Zhou]
Comments	Later attested meanings are: 'to scrape'; 'to criticize; make an official decision'. Viet. phe 'party, camp, side' may be traced back to the Chinese word with the latter meaning (although there are semantic problems); standard Sino-Viet. is phè.
Karlgren code	0566 a'

Character	披
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phaj
Classic Old Chinese	phaj
Western Han Chinese	phaj
Eastern Han Chinese	phe
Early Postclassic Chinese	phe
Mid Postclassic Chinese	phe
Late Postclassic Chinese	phe
Middle Chinese	phe
Late Middle Chinese	phi
English meaning	divide, disperse [LZ]
Comments	Also read *paj-s, MC pè, Pek. bì 'side supports (ropes on coffin)'. 0025 j
Karlgren code	

Character	鉞
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phaj
Classic Old Chinese	phaj
Western Han Chinese	phaj
Eastern Han Chinese	phe
Early Postclassic Chinese	phe
Mid Postclassic Chinese	phe
Late Postclassic Chinese	phe
Middle Chinese	phe
Late Middle Chinese	phi
English meaning	short sword, dagger [LZ]
Karlgren code	0025 k

Character	劈
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	phēk
Classic Old Chinese	phēk
Western Han Chinese	phēk
Eastern Han Chinese	phiēk
Early Postclassic Chinese	phiēk
Mid Postclassic Chinese	phiēk
Late Postclassic Chinese	phiēk
Middle Chinese	phiek
Late Middle Chinese	phiek
English meaning	to cleave, cut [Nanchao]

Character	譬
Modern (Beijing) reading	pī
Preclassic Old Chinese	pheks
Classic Old Chinese	pheh
Middle Chinese	phjè
Late Middle Chinese	phjì
English meaning	example; to compare

Karlgren code	0853 t
Character	片
Modern (Beijing) reading	piàn
Preclassic Old Chinese	phēns
Classic Old Chinese	phēnh
Western Han Chinese	phjānh
Eastern Han Chinese	phiānh
Early Postclassic Chinese	phièn
Mid Postclassic Chinese	phièn
Late Postclassic Chinese	phièn
Middle Chinese	phièn
Late Middle Chinese	phièn
English meaning	partial, one-sided [LZ]
Comments	Also read *phān-s, MC phwàn, Pek. pàn "one half, one of two parts" (LZ)
Karlgren code	0218 a
Character	胼
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	b(h)ēn
Classic Old Chinese	b(h)ēn
Western Han Chinese	b(h)jān
Eastern Han Chinese	b(h)iān
Early Postclassic Chinese	b(h)iēn
Mid Postclassic Chinese	b(h)iēn
Late Postclassic Chinese	b(h)iēn
Middle Chinese	bien
Late Middle Chinese	bien
English meaning	hard skin on hands or feet [LZ]
Karlgren code	0824 p
Character	駢
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	bīn
Classic Old Chinese	bīn
Western Han Chinese	bjōn
Eastern Han Chinese	biōn
Early Postclassic Chinese	biēn
Mid Postclassic Chinese	biēn
Late Postclassic Chinese	biēn
Middle Chinese	bien
Late Middle Chinese	bien
English meaning	two horses side by side; two side by side
Comments	Probably < *bīn, cf. the variant reading OC bēn, MC biēn, as well as xièsheng. For *b cf. Chaozhou peŋ ⁴ , Fuzhou pieŋ ² , piŋ ² .
Karlgren code	0824 n-o
Character	獮
Modern (Beijing) reading	piàn

Preclassic Old Chinese	phens
Classic Old Chinese	phenh
Western Han Chinese	phjanh
Eastern Han Chinese	phjanh
Early Postclassic Chinese	phjèn
Mid Postclassic Chinese	phjèn
Late Postclassic Chinese	phjèn
Middle Chinese	phjèn
Late Middle Chinese	phjèn
English meaning	a k. of animal (monkey?) [LZ]
Comments	During Han applied to *pēn, MC pien, Pek. biān 'otter'.
Karlgren code	0246 i

Character	楸
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	b(h)en
Classic Old Chinese	b(h)en
Western Han Chinese	b(h)jan
Eastern Han Chinese	b(h)jan
Early Postclassic Chinese	b(h)jen
Mid Postclassic Chinese	b(h)jen
Late Postclassic Chinese	b(h)jen
Middle Chinese	bjen
Late Middle Chinese	bjen
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	Also read *b(h)en-s, MC bjèn, Pek. biàn id.
Karlgren code	0221 b

Character	楸
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	b(h)ēn
Classic Old Chinese	b(h)ēn
Western Han Chinese	b(h)jān
Eastern Han Chinese	b(h)iān
Early Postclassic Chinese	b(h)iēn
Mid Postclassic Chinese	b(h)iēn
Late Postclassic Chinese	b(h)iēn
Middle Chinese	bien
Late Middle Chinese	bien
English meaning	board under body in coffin
Comments	Also read *b(h)en, MC bjen id. For etymology cf. 扁 *pēn? 'flat and thin'
q.v.	

Character	編
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	b(h)en
Classic Old Chinese	b(h)en
Western Han Chinese	b(h)jan
Eastern Han Chinese	b(h)jan

Early Postclassic Chinese	b(h)jen
Mid Postclassic Chinese	b(h)jen
Late Postclassic Chinese	b(h)jen
Middle Chinese	bjen
Late Middle Chinese	bjen
English meaning	glib-tongued, insincere words
Comments	Also read *b(h)enʔ, MC bjén, Pek. biàn id.
Karlgren code	0246 m
Character	騙
Modern (Beijing) reading	pián
Preclassic Old Chinese	bhēn
Classic Old Chinese	bhēn
Western Han Chinese	bhjān
Eastern Han Chinese	bhiān
Early Postclassic Chinese	bhiēn
Mid Postclassic Chinese	bhiēn
Late Postclassic Chinese	bhiēn
Middle Chinese	bien
Late Middle Chinese	bien
English meaning	lame, limping [LZ]
Comments	Attested in the diesheng 蹠蹠 'limping'. For *bh cf. Yilan phiɛnʔ.
Character	偏
Modern (Beijing) reading	piān
Preclassic Old Chinese	phen
Classic Old Chinese	phen
Western Han Chinese	phjan
Eastern Han Chinese	phjan
Early Postclassic Chinese	phjen
Mid Postclassic Chinese	phjen
Late Postclassic Chinese	phjen
Middle Chinese	phjen
Late Middle Chinese	phjen
English meaning	be oblique, awry; side
Comments	A colloquial loan from the same source is Viet. xiên 'inclined, oblique'.
Karlgren code	0246 h
Character	篇
Modern (Beijing) reading	piān
Preclassic Old Chinese	phen
Classic Old Chinese	phen
Western Han Chinese	phjan
Eastern Han Chinese	phjan
Early Postclassic Chinese	phjen
Mid Postclassic Chinese	phjen
Late Postclassic Chinese	phjen
Middle Chinese	phjen
Late Middle Chinese	phjen

English meaning	writing slip, section in writing [LZ]
Karlgren code	0246 j
Character	翩
Modern (Beijing) reading	piān
Preclassic Old Chinese	phen
Classic Old Chinese	phen
Western Han Chinese	phjan
Eastern Han Chinese	phjan
Early Postclassic Chinese	phjen
Mid Postclassic Chinese	phjen
Late Postclassic Chinese	phjen
Middle Chinese	phjen
Late Middle Chinese	phjen
English meaning	fly about, fly to and fro; flutter (as a flag)
Karlgren code	0246 k
Character	篇
Modern (Beijing) reading	piān
Preclassic Old Chinese	phen
Classic Old Chinese	phen
Western Han Chinese	phjan
Eastern Han Chinese	phjan
Early Postclassic Chinese	phjen
Mid Postclassic Chinese	phjen
Late Postclassic Chinese	phjen
Middle Chinese	phjen
Late Middle Chinese	phjen
English meaning	name of a plant (a k. of Polygonum?) [LZ]
Comments	Also read *pēn, *pēn? (MC pien, pién, Pek. biān, biǎn) id.
Karlgren code	0246 l
Character	票
Modern (Beijing) reading	piào
Preclassic Old Chinese	phew
Classic Old Chinese	phew
Western Han Chinese	phjaw
Eastern Han Chinese	phjaw
Early Postclassic Chinese	phjew
Mid Postclassic Chinese	phjew
Late Postclassic Chinese	phjew
Middle Chinese	phjew
Late Middle Chinese	phjew
English meaning	to flicker, wave lightly [Han]
Comments	Since Ming the character is also used for piào (MC not attested; = Viet. phiếu) 'bill, ticket, ballot' (at first only within the combination 票擬).
Karlgren code	1157 a-b
Character	瓢

Modern (Beijing) reading	piáo
Preclassic Old Chinese	bhew
Classic Old Chinese	bhew
Western Han Chinese	bhjaw
Eastern Han Chinese	bhjaw
Early Postclassic Chinese	bhjew
Mid Postclassic Chinese	bhjew
Late Postclassic Chinese	bhjew
Middle Chinese	bjew
Late Middle Chinese	bjew
English meaning	a k. of gourd [LZ]
Comments	For *bh- cf. Xiamen phio ² , Chaozhou phieu ² , Longdu phiaw ² .
Karlgren code	1157 k
Character	瓠
Modern (Beijing) reading	piáo
Preclassic Old Chinese	bhew
Classic Old Chinese	bhew
Western Han Chinese	bhjaw
Eastern Han Chinese	bhjaw
Early Postclassic Chinese	bhjew
Mid Postclassic Chinese	bhjew
Late Postclassic Chinese	bhjew
Middle Chinese	bjew
Late Middle Chinese	bjew
English meaning	duckweed [Tang]
Comments	For *bh cf. Fuzhou phieu ² , Yilan phio ² .
Character	嫖
Modern (Beijing) reading	piāo
Preclassic Old Chinese	phew
Classic Old Chinese	phew
Western Han Chinese	phjaw
Eastern Han Chinese	phjaw
Early Postclassic Chinese	phjew
Mid Postclassic Chinese	phjew
Late Postclassic Chinese	phjew
Middle Chinese	phjew
Late Middle Chinese	phjew
English meaning	easy, mobile, elegant [Han]
Comments	Also read *phew-s, MC phjèw id. A later attested (post-Tang) reading is *bhew, MC bjew 'lecherous, lewd' > mod. piáo, Xiamen phiau ² , Chaozhou phiəu ² , Fuzhou phieu ² .
Character	漂
Modern (Beijing) reading	piāo
Preclassic Old Chinese	phew
Classic Old Chinese	phew
Western Han Chinese	phjaw
Eastern Han Chinese	phjaw

Early Postclassic Chinese	phjew
Mid Postclassic Chinese	phjew
Late Postclassic Chinese	phjew
Middle Chinese	phjew
Late Middle Chinese	phjew
English meaning	to toss about
Comments	A somewhat later attested meaning is 'to float'. Viet. phao is colloquial; standard Sino-Viet. is phiêu. Since Han the character has also obtained a reading *phew-s, MC phjèw, Mand. piào (with an irregular variant piǎo), Viet. phiêu 'to wash white, whiten'.

Karlgren code 1157 i

Character	撇
Modern (Beijing) reading	piē
Preclassic Old Chinese	phēt
Classic Old Chinese	phēt
Western Han Chinese	phjāt
Eastern Han Chinese	phiāt
Early Postclassic Chinese	phiēt
Mid Postclassic Chinese	phiēt
Late Postclassic Chinese	phiēt
Middle Chinese	phiet
Late Middle Chinese	phiet
English meaning	to hit; to sweep off, go against, oppose [Han]
Comments	A later meaning (since Tang) is ('a swept-off stroke" >) 'a comma-like graphic element in a character'. In modern Mand. the character also has a reading piē 'to throw off, throw away' (historically probably a dialectal variant of the same root). The standard Sino-Viet. reading is phách.

Character	貧
Modern (Beijing) reading	pín
Preclassic Old Chinese	bhrən
Classic Old Chinese	bhrən
Western Han Chinese	bhrən
Eastern Han Chinese	bhrən
Early Postclassic Chinese	bhin
Mid Postclassic Chinese	bhin
Late Postclassic Chinese	bhin
Middle Chinese	bin
Late Middle Chinese	bin
English meaning	be poor
Comments	For OC *bh- cf. Chaozhou phiŋ ² .
Karlgren code	0471 v

Character	頻
Modern (Beijing) reading	pín
Preclassic Old Chinese	bhin
Classic Old Chinese	bhin
Western Han Chinese	bhjən
Eastern Han Chinese	bhjən

Early Postclassic Chinese	bhjin
Mid Postclassic Chinese	bhjin
Late Postclassic Chinese	bhjin
Middle Chinese	bjin
Late Middle Chinese	bjin
English meaning	perhaps: be on the edge, close to; urgent, critical; edge of water
Comments	Cf. 濱 *pin. For *bh- cf. Chaozhou phin ² , Yilan phin ² , Jianou pheinj ⁹ .
Karlgren code	0390 a-b

Character	嬪
Modern (Beijing) reading	pín
Preclassic Old Chinese	b(h)in
Classic Old Chinese	b(h)in
Western Han Chinese	b(h)jən
Eastern Han Chinese	b(h)jən
Early Postclassic Chinese	b(h)jin
Mid Postclassic Chinese	b(h)jin
Late Postclassic Chinese	b(h)jin
Middle Chinese	bjin
Late Middle Chinese	bjin
English meaning	become wife to; queen; dead wife; concubine
Karlgren code	0389 m-n

Character	蘋
Modern (Beijing) reading	pín
Preclassic Old Chinese	b(h)in
Classic Old Chinese	b(h)in
Western Han Chinese	b(h)jən
Eastern Han Chinese	b(h)jən
Early Postclassic Chinese	b(h)jin
Mid Postclassic Chinese	b(h)jin
Late Postclassic Chinese	b(h)jin
Middle Chinese	bjin
Late Middle Chinese	bjin
English meaning	name of a waterplant (<i>Marsilea quadrifolia</i>)
Comments	See under 菲.

Character	牝
Modern (Beijing) reading	pìn
Preclassic Old Chinese	b(h)in?
Classic Old Chinese	b(h)in
Western Han Chinese	b(h)jən
Eastern Han Chinese	b(h)jən
Early Postclassic Chinese	b(h)jin
Mid Postclassic Chinese	b(h)jin
Late Postclassic Chinese	b(h)jin
Middle Chinese	bjin
Late Middle Chinese	bjin
English meaning	female animal

Comments	Also read *b(h)ij?, MC bǐ id. (the form with *-n? is probably originally suffixed).
Karlgren code	0566 i-j
Character	品
Modern (Beijing) reading	pǐn
Preclassic Old Chinese	phrəm?
Classic Old Chinese	phróm
Western Han Chinese	phróm
Eastern Han Chinese	phróm
Early Postclassic Chinese	phím
Mid Postclassic Chinese	phím
Late Postclassic Chinese	phím
Middle Chinese	phím
Late Middle Chinese	phím
English meaning	a kind, class, piece
Karlgren code	0669 a-d
Character	平
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bhreŋ
Classic Old Chinese	bhreŋ
Western Han Chinese	bhreŋ
Eastern Han Chinese	bhreŋ
Early Postclassic Chinese	bheŋ
Mid Postclassic Chinese	bheŋ
Late Postclassic Chinese	bheŋ
Middle Chinese	bäiŋ
Late Middle Chinese	bäiŋ
English meaning	be level, even, just, peaceful
Comments	For *bh- cf. Chaozhou, Fuzhou phing ² . The character is also used for a phonetically similar word: biàn, MC bjen, bǎn, OC *ben, *brēn-s 'to distinguish, discriminate, arrange properly', obviously related to 辨 *bren? id. q.v. In Viet. the literary reading is bình. Another probable colloquial loan from the same source is Viet. phả 'ng 'level, even, plane'.
Karlgren code	0825 a-b
Character	坪
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bhreŋ
Classic Old Chinese	bhreŋ
Western Han Chinese	bhreŋ
Eastern Han Chinese	bhreŋ
Early Postclassic Chinese	bheŋ
Mid Postclassic Chinese	bheŋ
Late Postclassic Chinese	bheŋ
Middle Chinese	bäiŋ
Late Middle Chinese	bäiŋ
English meaning	plain [Han]
Comments	For *bh cf. Xiamen phiŋ ² , Chaozhou phĩã ² , phen ² . Etymologically

obviously = 平 q.v.

Character	屏
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bhēŋ
Classic Old Chinese	bhēŋ
Western Han Chinese	bhēŋ
Eastern Han Chinese	bhiēŋ
Early Postclassic Chinese	bhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	bhiēŋ
Late Postclassic Chinese	bhiēŋ
Middle Chinese	bieŋ
Late Middle Chinese	bieŋ
English meaning	a protecting wall, screening wall, screen, protection
Comments	See RDFS 71 (for *bh- cf. Chao. phiŋ ²). The character is also read as bǐng, MC pjéŋ, pjèŋ, OC *peŋʔ, *peŋʔ-s 'to put away, remove' - which is most probably a different root, related to 并 *peŋ 'put together, combine' and 並 *bēŋʔ 'side by side'.
Karlgren code	0824 f

Character	瓶
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bēŋ
Classic Old Chinese	bēŋ
Western Han Chinese	bēŋ
Eastern Han Chinese	biēŋ
Early Postclassic Chinese	biēŋ
Mid Postclassic Chinese	biēŋ
Late Postclassic Chinese	biēŋ
Middle Chinese	bieŋ
Late Middle Chinese	bieŋ
English meaning	bottle, jar
Comments	The early Zhou graph is 甌; 瓶 is used since Han. For *b- cf. Xiamen pan ² (lit. piŋ ² , pin ²), Chaozhou paŋ ² , Fuzhou piŋ ² , Jianou paiŋ ⁹ .
Karlgren code	0824 i-j

Character	萍
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bhēŋ
Classic Old Chinese	bhēŋ
Western Han Chinese	bhēŋ
Eastern Han Chinese	bhiēŋ
Early Postclassic Chinese	bhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	bhiēŋ
Late Postclassic Chinese	bhiēŋ
Middle Chinese	bieŋ
Late Middle Chinese	bieŋ
English meaning	duckweed [LZ]
Comments	For *bh cf. Xiamen phiŋ ² , Chaozhou phīē ² .
Karlgren code	0825 d

Character	評
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bhreŋ
Classic Old Chinese	bhreŋ
Western Han Chinese	bhreŋ
Eastern Han Chinese	bhreŋ
Early Postclassic Chinese	bheŋ
Mid Postclassic Chinese	bheŋ
Late Postclassic Chinese	bheŋ
Middle Chinese	bäiŋ
Late Middle Chinese	bäiŋ
English meaning	to criticize, discuss [Han]
Comments	Also read *bhreŋ-s, MC bǎiŋ (FQ 皮命) id. For *bh- cf. Min forms: Xiamen phiŋ ² , Chaozhou pheŋ ² . Etymologically probably = 平 ("to level out with words").

Character	憑
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bəŋ
Classic Old Chinese	bəŋ
Western Han Chinese	bəŋ
Eastern Han Chinese	bəŋ
Early Postclassic Chinese	biŋ
Mid Postclassic Chinese	biŋ
Late Postclassic Chinese	biŋ
Middle Chinese	biŋ
Late Middle Chinese	biŋ
English meaning	to walk across; to make solid
Comments	Also has a late MC reading bǔŋ, Mand. féng 'a personal name'. For *b cf. Xiamen, Chaozhou paŋ ² , Fuzhou piŋ ² .
Karlgren code	0899 d

Character	憑
Modern (Beijing) reading	píng
Preclassic Old Chinese	bəŋ
Classic Old Chinese	bəŋ
Western Han Chinese	bəŋ
Eastern Han Chinese	bəŋ
Early Postclassic Chinese	biŋ
Mid Postclassic Chinese	biŋ
Late Postclassic Chinese	biŋ
Middle Chinese	biŋ
Late Middle Chinese	biŋ
English meaning	to lean on, rely on
Comments	For *b cf. Xiamen pin ² (lit. piŋ ²), Chaozhou peŋ ² , Fuzhou piŋ ² .
Karlgren code	0899 e

Character	餅
Modern (Beijing) reading	píng

Preclassic Old Chinese	bēŋ
Classic Old Chinese	bēŋ
Western Han Chinese	bēŋ
Eastern Han Chinese	biēŋ
Early Postclassic Chinese	biēŋ
Mid Postclassic Chinese	biēŋ
Late Postclassic Chinese	biēŋ
Middle Chinese	bieŋ
Late Middle Chinese	bieŋ
English meaning	bottle
Comments	For *b- cf. Xiamen paŋ2, Chaozhou paŋ2, Fuzhou piŋ2, Jianou paiŋ9.

Character	嫫
Modern (Beijing) reading	pīng
Preclassic Old Chinese	phēŋs
Classic Old Chinese	phēŋh
Western Han Chinese	phēŋh
Eastern Han Chinese	phjēŋh
Early Postclassic Chinese	phjèŋ
Mid Postclassic Chinese	phjèŋ
Late Postclassic Chinese	phjèŋ
Middle Chinese	phjèŋ
Late Middle Chinese	phjèŋ
English meaning	to inquire about the name (with a view to marriage) [LZ]
Comments	With the radical 耳 attested already in Shijing (with a more general meaning 'to inquire').
Karlgren code	0839 c

Character	蒹
Modern (Beijing) reading	pīng
Preclassic Old Chinese	phēŋ
Classic Old Chinese	phēŋ
Western Han Chinese	phēŋ
Eastern Han Chinese	phiēŋ
Early Postclassic Chinese	phiēŋ
Mid Postclassic Chinese	phiēŋ
Late Postclassic Chinese	phiēŋ
Middle Chinese	phienŋ
Late Middle Chinese	phienŋ
English meaning	yellowish green, light green [Han]

Character	朴
Modern (Beijing) reading	pò
Preclassic Old Chinese	phōk
Classic Old Chinese	phōk
Western Han Chinese	phōk
Eastern Han Chinese	phōk
Early Postclassic Chinese	phōk
Mid Postclassic Chinese	phōk

Late Postclassic Chinese	phwōk
Middle Chinese	phuk
Late Middle Chinese	phuk
English meaning	rod, stick
Comments	= 扑 q.v.; in LZ also read OC phrōk, MC phauk 'simple, natural; big'.
Karlgren code	1210 f
Character	迫
Modern (Beijing) reading	pò
Preclassic Old Chinese	prāk
Classic Old Chinese	prāk
Western Han Chinese	prāk
Eastern Han Chinese	prāk
Early Postclassic Chinese	pēk
Mid Postclassic Chinese	pēk
Late Postclassic Chinese	pēk
Middle Chinese	pəik
Late Middle Chinese	pəik
English meaning	to force, oppress, coerce [L. Zhou]
Karlgren code	0782 k
Character	破
Modern (Beijing) reading	pò
Preclassic Old Chinese	phājs
Classic Old Chinese	phājh
Western Han Chinese	phājh
Eastern Han Chinese	phāh
Early Postclassic Chinese	phà
Mid Postclassic Chinese	phà
Late Postclassic Chinese	phà
Middle Chinese	phwà
Late Middle Chinese	phwà
English meaning	to break, split
Karlgren code	0025 o
Character	婆
Modern (Beijing) reading	pó
Preclassic Old Chinese	b(h)āj
Classic Old Chinese	b(h)āj
Western Han Chinese	b(h)āj
Eastern Han Chinese	b(h)ā
Early Postclassic Chinese	b(h)ā
Mid Postclassic Chinese	b(h)ā
Late Postclassic Chinese	b(h)ā
Middle Chinese	bwâ
Late Middle Chinese	bwâ
English meaning	saunter, dance (attested in a compound 婆婆 *b(h)āj-sāj).
Comments	A later attested meaning is MC bwâ 'old woman', possibly traceable to *bhāj, cf. Chaozhou phua ² [but Xiamen po ² , Fuzhou pɔ ² , Jianou pɔ ⁹].

Karlgren code	0025 q
Character	糶
Modern (Beijing) reading	pò
Preclassic Old Chinese	phrāk
Classic Old Chinese	phrāk
Western Han Chinese	phrāk
Eastern Han Chinese	phrāk
Early Postclassic Chinese	phĕk
Mid Postclassic Chinese	phĕk
Late Postclassic Chinese	phĕk
Middle Chinese	phäik
Late Middle Chinese	phaik
English meaning	(wine) residue [Tang]
Comments	The word is attested only in conjunction with 糟 zāo 'wine', and only since Tang. Viet. bā is not a regular reflex.
Karlgren code	0782 p
Character	皤
Modern (Beijing) reading	pó
Preclassic Old Chinese	bār
Classic Old Chinese	bān
Western Han Chinese	bān
Eastern Han Chinese	bān
Early Postclassic Chinese	bān
Mid Postclassic Chinese	bān
Late Postclassic Chinese	bān
Middle Chinese	bwâ
Late Middle Chinese	bwâ
English meaning	be white
Comments	Also read *pār, MC pwâ (FQ 博禾) id. Written as 皤 in Early Zhou.
Karlgren code	0195 r
Character	頗
Modern (Beijing) reading	pǒ
Preclassic Old Chinese	phāj?
Classic Old Chinese	pháj
Western Han Chinese	pháj
Eastern Han Chinese	phá
Early Postclassic Chinese	phá
Mid Postclassic Chinese	phá
Late Postclassic Chinese	phá
Middle Chinese	phwá
Late Middle Chinese	phwá
English meaning	be slanting, partial
Comments	The original meaning is probably 'slanting, oblique' (attested in Chuci).
Karlgren code	0025 p
Character	膊

Modern (Beijing) reading	pō
Preclassic Old Chinese	phāk
Classic Old Chinese	phāk
Western Han Chinese	phāk
Eastern Han Chinese	phāk
Early Postclassic Chinese	phāk
Mid Postclassic Chinese	phāk
Late Postclassic Chinese	phāk
Middle Chinese	phâk
Late Middle Chinese	phâk
English meaning	shoulder
Comments	Also used for a homonymous *phāk 'to dismantle'.
Karlgren code	0771 l

Character	裒
Modern (Beijing) reading	póu
Preclassic Old Chinese	bhrō
Classic Old Chinese	bhrō
Western Han Chinese	bhrā
Eastern Han Chinese	bhrā
Early Postclassic Chinese	bhā
Mid Postclassic Chinese	bhā
Late Postclassic Chinese	bhā
Middle Chinese	b _Δ w
Late Middle Chinese	b _Δ w
English meaning	to collect, assemble, be together; all
Comments	The same word was later written as 掇 and 攄. The latter graph has also a MC reading b _Δ w (< *bhrū) which allows to reconstruct the cluster with *-r-. For *bh- cf. Fuzhou phaü ⁶ (reflecting a variant *bhrō?), Jianou pha ⁹ .
Karlgren code	1230 a

Character	掇
Modern (Beijing) reading	póu
Preclassic Old Chinese	pōʔ
Classic Old Chinese	pó
Western Han Chinese	pwá
Eastern Han Chinese	pwá
Early Postclassic Chinese	pów
Mid Postclassic Chinese	pəw
Late Postclassic Chinese	pəw
Middle Chinese	páw
Late Middle Chinese	páw
English meaning	to beat, crush [LZ]
Comments	Modern pōu is irregular. The character is also (since Han) used as a loan for 裒 *bhrō q.v.

Character	匍
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	b(h)ā

Classic Old Chinese	b(h)ā
Western Han Chinese	b(h)ā
Eastern Han Chinese	b(h)ā
Early Postclassic Chinese	b(h)ō
Mid Postclassic Chinese	b(h)ō
Late Postclassic Chinese	b(h)ō
Middle Chinese	bo
Late Middle Chinese	bo
English meaning	be crawling
Comments	Also read *b(h)a, MC bü, Pek. fú id. Used only within a compound 匍匐 *b(h)ā-b(h)ōk 'to crawl'. The Chinese origin of Viet. bò 'to crawl' is dubious, since the Viet. word is used independently; the regular Sino-Viet. reflex of 匍 is bô.
Karlgren code	0102 I-m'

Character	圃
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	pā?
Classic Old Chinese	pá
Western Han Chinese	pá
Eastern Han Chinese	pá
Early Postclassic Chinese	pó
Mid Postclassic Chinese	pó
Late Postclassic Chinese	pó
Middle Chinese	pó
Late Middle Chinese	pó
English meaning	vegetable garden; park
Comments	Also read *pā?-s, MC pò, Pek. bù id.
Karlgren code	0102 z-b'

Character	葡
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	bhā
Classic Old Chinese	bhā
Western Han Chinese	bhā
Eastern Han Chinese	bhā
Early Postclassic Chinese	bhō
Mid Postclassic Chinese	bhō
Late Postclassic Chinese	bhō
Middle Chinese	bo
Late Middle Chinese	bo
English meaning	wine grape [Han]
Comments	Used only in 葡萄 id. For *bh- cf. Chaozhou phu ² .

Character	僕
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	bōk
Classic Old Chinese	bōk
Western Han Chinese	bōk
Eastern Han Chinese	bōk

Early Postclassic Chinese	bōk
Mid Postclassic Chinese	bōk
Late Postclassic Chinese	bwōk
Middle Chinese	buk
Late Middle Chinese	buk
English meaning	servant; groom
Comments	In MC there also exists an irregular reading bok (FQ 蒲沃), but the word rhymes in *-ōk in OC, thus buk is the normal reflex. Regular Sino-Viet. is bôc. The character is also (since LZ) used for a homonymous *bōk 'hide, conceal'. For *b cf. Xiamen pōk ⁸ , Chaozhou pok ⁸ , Fuzhou puk ⁸ .
Karlgren code	1211 b-f
Character	蒲
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	bhā
Classic Old Chinese	bhā
Western Han Chinese	bhā
Eastern Han Chinese	bhā
Early Postclassic Chinese	bhō
Mid Postclassic Chinese	bhō
Late Postclassic Chinese	bhō
Middle Chinese	bo
Late Middle Chinese	bo
English meaning	cattail (<i>Typha latifolia</i>)
Comments	For *bh cf. Chaozhou phu ² .
Character	樸
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	bōk
Classic Old Chinese	bōk
Western Han Chinese	bōk
Eastern Han Chinese	bōk
Early Postclassic Chinese	bōk
Mid Postclassic Chinese	bōk
Late Postclassic Chinese	bwōk
Middle Chinese	buk
Late Middle Chinese	buk
English meaning	clumps of trees
Comments	Also read MC puk (FQ 博木), OC *pōk id. Also used in a compound: 樸櫟 *bōk-sōk 'shrubby trees'. Another reading, attested as early as in Shujing, is *phrōk (MC phauk, FQ 匹角, Pek. pǔ) 'plain, unprocessed wood; to trim wood'.
Karlgren code	1211 g-h
Character	瀑
Modern (Beijing) reading	pù
Preclassic Old Chinese	bhōk
Classic Old Chinese	bhōk
Western Han Chinese	bhōk
Eastern Han Chinese	bhōk

Early Postclassic Chinese	bhōk
Mid Postclassic Chinese	bhōk
Late Postclassic Chinese	bhwōk
Middle Chinese	buk
Late Middle Chinese	buk
English meaning	sudden rain [LZ]
Comments	For *bh cf. Chaozhou phak ⁸ , Yilan phok ⁸ . Also read MC bàw, mod. bào id. - possibly meaning that the reading buk is irregular, instead of the expected *bâk (OC *bhāk ^v); the readings could have been confused under the graphic influence of 曝暴.

Character	曝
Modern (Beijing) reading	pù
Preclassic Old Chinese	bhōk
Classic Old Chinese	bhōk
Western Han Chinese	bhōk
Eastern Han Chinese	bhōk
Early Postclassic Chinese	bhōk
Mid Postclassic Chinese	bhōk
Late Postclassic Chinese	bhwōk
Middle Chinese	buk
Late Middle Chinese	buk
English meaning	to dry in the sun [LZ]
Comments	Sometimes also written as 暴. For *bh cf. Xiamen, Chaozhou phak ⁸ , Fuzhou phuo? ⁸ , Jianou phu ⁶ ; Siam. phāk (*bhāk).
Karlgren code	1136 a-b

Character	醜
Modern (Beijing) reading	pú
Preclassic Old Chinese	b(h)ā
Classic Old Chinese	b(h)ā
Western Han Chinese	b(h)ā
Eastern Han Chinese	b(h)ā
Early Postclassic Chinese	b(h)ō
Mid Postclassic Chinese	b(h)ō
Late Postclassic Chinese	b(h)ō
Middle Chinese	bo
Late Middle Chinese	bo
English meaning	a big drinking-bout [Han]
Comments	During LZ attested as a loan for *b(h)ā-s 'a malevolent and noxious deity'.
Karlgren code	0102 k

Character	怖
Modern (Beijing) reading	pù
Preclassic Old Chinese	phās
Classic Old Chinese	phāh
Western Han Chinese	phāh
Eastern Han Chinese	phāh
Early Postclassic Chinese	phò
Mid Postclassic Chinese	phò

Late Postclassic Chinese	phò
Middle Chinese	phò
Late Middle Chinese	phò
English meaning	fear [LZ]
Karlgren code	0102 m

Character	浦
Modern (Beijing) reading	pǔ
Preclassic Old Chinese	phā?
Classic Old Chinese	phá
Western Han Chinese	phá
Eastern Han Chinese	phá
Early Postclassic Chinese	phó
Mid Postclassic Chinese	phó
Late Postclassic Chinese	phó
Middle Chinese	phó
Late Middle Chinese	phó
English meaning	river bank
Karlgren code	0102 f

Character	普
Modern (Beijing) reading	pǔ
Preclassic Old Chinese	phā?
Classic Old Chinese	phá
Western Han Chinese	phá
Eastern Han Chinese	phá
Early Postclassic Chinese	phó
Mid Postclassic Chinese	phó
Late Postclassic Chinese	phó
Middle Chinese	phó
Late Middle Chinese	phó
English meaning	common, all, universal
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Presently used also as a shortened name for Prussia.
Karlgren code	0072 a

Character	溥
Modern (Beijing) reading	pǔ
Preclassic Old Chinese	phā?
Classic Old Chinese	phá
Western Han Chinese	phá
Eastern Han Chinese	phá
Early Postclassic Chinese	phó
Mid Postclassic Chinese	phó
Late Postclassic Chinese	phó
Middle Chinese	phó
Late Middle Chinese	phó
English meaning	be vast, wide
Karlgren code	0771 f

Character	誦
Modern (Beijing) reading	pǔ
Preclassic Old Chinese	phāʔ
Classic Old Chinese	phá
Western Han Chinese	phá
Eastern Han Chinese	phá
Early Postclassic Chinese	phó
Mid Postclassic Chinese	phó
Late Postclassic Chinese	phó
Middle Chinese	phó
Late Middle Chinese	phó
English meaning	big, large, increase
Comments	Also read OC *pāʔ, MC pó; *phāʔ-s, MC phò id. Cf. 溥 *phāʔ be vast, wide, 布 *pās cloth; spread out (a mat); 鋪 *phā, *pha spread out .

Character	仆
Modern (Beijing) reading	pū
Preclassic Old Chinese	phoks
Classic Old Chinese	phoh
Western Han Chinese	phwah
Eastern Han Chinese	phwah
Early Postclassic Chinese	phwò
Mid Postclassic Chinese	phwò
Late Postclassic Chinese	phwò
Middle Chinese	phù
Late Middle Chinese	phù
English meaning	to fall prostrate [LZ]
Comments	Also read MC phāw, OC phōks; MC bāk, OC *bhāk id.
Karlgren code	1210 g

Character	扑
Modern (Beijing) reading	pū
Preclassic Old Chinese	phōk
Classic Old Chinese	phōk
Western Han Chinese	phōk
Eastern Han Chinese	phōk
Early Postclassic Chinese	phōk
Mid Postclassic Chinese	phōk
Late Postclassic Chinese	phwōk
Middle Chinese	phuk
Late Middle Chinese	phuk
English meaning	rod; stick
Karlgren code	1210 e

Character	撲
Modern (Beijing) reading	pū
Preclassic Old Chinese	phōk
Classic Old Chinese	phōk

Western Han Chinese	phōk
Eastern Han Chinese	phōk
Early Postclassic Chinese	phōk
Mid Postclassic Chinese	phōk
Late Postclassic Chinese	phwōk
Middle Chinese	phuk
Late Middle Chinese	phuk
English meaning	to beat, assault
Karlgren code	1211 j-l

Character	痛
Modern (Beijing) reading	pū
Preclassic Old Chinese	phā
Classic Old Chinese	phā
Western Han Chinese	phā
Eastern Han Chinese	phā
Early Postclassic Chinese	phō
Mid Postclassic Chinese	phō
Late Postclassic Chinese	phō
Middle Chinese	pho
Late Middle Chinese	pho
English meaning	to suffer
Comments	Sometimes also written as 鋪 (q.v.); also read *pha, MC phü, Pek. fū id.
Karlgren code	0102 g'

Character	鋪
Modern (Beijing) reading	pū pù
Preclassic Old Chinese	phā
Classic Old Chinese	phā
Western Han Chinese	phā
Eastern Han Chinese	phā
Early Postclassic Chinese	phō
Mid Postclassic Chinese	phō
Late Postclassic Chinese	phō
Middle Chinese	pho
Late Middle Chinese	pho
English meaning	to suffer
Comments	Also read *pha, MC phü, Pek. fū id. "Suffer" is the oldest meaning attested (already in Shijing), but certainly not the basic meaning of the character (it is a loan usage for 痛 q.v.). It is used for several homonymous words with the reading *phā - 'a k. of metallic ornament (animal's head)'; 'a k. of metallic vessel' (both attested only since Han); 'to spread out' (whence Viet. phô < 'to spread out (for show)'. Since Tang another reading is attested: (OC *phā-s), MC phò, Mand. pù, Viet. phỏ 'store, trading house' - probably a derivate from *phā with the meaning 'to spread out'.
Karlgren code	0102 h'

Character	圻
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ər

Classic Old Chinese	g(h)ən
Western Han Chinese	g(h)ən
Eastern Han Chinese	g(h)ən
Early Postclassic Chinese	g(h)in
Mid Postclassic Chinese	g(h)in
Late Postclassic Chinese	g(h)in
Middle Chinese	gij
Late Middle Chinese	gji
English meaning	meaning not clear, occurs in 圻父 "minister of war"
Comments	During LZ used for homonymous *g(h)ər 'fief of 1000 li square, imperial domain'.
Karlgren code	0443 l
Character	岐
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)e
Classic Old Chinese	g(h)e
Western Han Chinese	g(h)e
Eastern Han Chinese	g(h)je
Early Postclassic Chinese	g(h)je
Mid Postclassic Chinese	g(h)je
Late Postclassic Chinese	g(h)je
Middle Chinese	gje
Late Middle Chinese	gji
English meaning	to stride
Karlgren code	0864 h
Character	迄
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	hət
Classic Old Chinese	hət
Western Han Chinese	hət
Eastern Han Chinese	hət
Early Postclassic Chinese	hit
Mid Postclassic Chinese	hit
Late Postclassic Chinese	hit
Middle Chinese	xit
Late Middle Chinese	xjit
English meaning	to reach to, come to the point that
Karlgren code	0517 k-l
Character	其
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gə
Classic Old Chinese	gə
Western Han Chinese	gə
Eastern Han Chinese	gə
Early Postclassic Chinese	gi
Mid Postclassic Chinese	gi

Late Postclassic Chinese	gi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	this; his, her, its, their
Comments	For initial *g- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou ki ² , Jianou ki ² , kɛ ² (Chaozhou khi ² is secondary). In early inscriptions *gə is more frequently used as a modal predicate: "might, will, probably, likely", but it is normally used as a pronoun in Shijing and Shujing. There also exists a variant reading *kə-s, MC k̄ (FQ JY 居吏), Mand. jì 'this, that' (occurring rarely, and with not very clear syntactic functions). Finally, there is a reading *kə, MC ki (FQ 居之), Mand. jī, used as a final prosodic (originally pronominal?) particle - also rather rare.

Karlgren code 0952 a-e

Character	奇
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	kaj
Classic Old Chinese	kaj
Western Han Chinese	kaj
Eastern Han Chinese	ke
Early Postclassic Chinese	ke
Mid Postclassic Chinese	ke
Late Postclassic Chinese	ke
Middle Chinese	ke
Late Middle Chinese	kji
English meaning	odd, single, one of a pair
Comments	Missing from Schüssler's dictionary, although attested already in Yijing. A somewhat later [LZ] reading (obviously related to *kaj) is OC *gaj, MC ge, Mand. qí, Viet. kỳ 'extraordinary, strange'. For *g here cf. Xiamen, Fuzhou ki ² (Chaozhou khi ² is secondary).

Karlgren code 0001 s

Character	歧
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)e
Classic Old Chinese	g(h)e
Western Han Chinese	g(h)e
Eastern Han Chinese	g(h)je
Early Postclassic Chinese	g(h)je
Mid Postclassic Chinese	g(h)je
Late Postclassic Chinese	g(h)je
Middle Chinese	gje
Late Middle Chinese	gji
English meaning	bifurcating, forked [LZ]
Karlgren code	0864 i

Character	泣
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khrəp
Classic Old Chinese	khrəp
Western Han Chinese	khrəp
Eastern Han Chinese	khrəp

Early Postclassic Chinese	khip
Mid Postclassic Chinese	khip
Late Postclassic Chinese	khip
Middle Chinese	khip
Late Middle Chinese	khjip
English meaning	to weep, cry
Karlgren code	0694 h

Character	祗
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gij
Classic Old Chinese	gij
Western Han Chinese	gjəj
Eastern Han Chinese	gjəj
Early Postclassic Chinese	gjij
Mid Postclassic Chinese	gjij
Late Postclassic Chinese	gji
Middle Chinese	gji
Late Middle Chinese	gji
English meaning	be great, large, numerous
Comments	For *g- cf. Xiamen, Fuzhou ki ² (Chaozhou khi ² is secondary).
Karlgren code	0553 i

Character	契
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khēts
Classic Old Chinese	khēc
Western Han Chinese	khjās
Eastern Han Chinese	khiās
Early Postclassic Chinese	khiēs
Mid Postclassic Chinese	khiēj
Late Postclassic Chinese	khiēj
Middle Chinese	khiej
Late Middle Chinese	khiej
English meaning	to carve, inscribe, perforate
Comments	A later meaning is 'carving, notch; > side, angle'. Used also for a homonymous *khēts 'to be distressed'; also read *khēt, MC khiet (FQ 苦結), Pek. qiè, Viet. khiết 'be separated'. Viet. khĩa is colloquial; standard Sino-Viet. is khế.
Karlgren code	0279 b

Character	祈
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gər
Classic Old Chinese	gən
Western Han Chinese	gən
Eastern Han Chinese	gən
Early Postclassic Chinese	gin
Mid Postclassic Chinese	gin
Late Postclassic Chinese	gin

Middle Chinese	gij
Late Middle Chinese	gji
English meaning	to pray, wish
Comments	For *g- cf. Xiamen, Fuzhou ki ² (Chaozhou khi ² is secondary).
Karlgren code	0443 o
Character	祇
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)e
Classic Old Chinese	g(h)e
Western Han Chinese	g(h)e
Eastern Han Chinese	g(h)je
Early Postclassic Chinese	g(h)je
Mid Postclassic Chinese	g(h)je
Late Postclassic Chinese	g(h)je
Middle Chinese	gje
Late Middle Chinese	gji
English meaning	earth spirit
Comments	Also used as a loan for *ke, MC cé, Pek. zhī 'only'.
Karlgren code	0867 i
Character	氣
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khəjs (~ -ts)
Classic Old Chinese	khə́c
Western Han Chinese	khə́s
Eastern Han Chinese	khə́s
Early Postclassic Chinese	khís
Mid Postclassic Chinese	khìj
Late Postclassic Chinese	khìj
Middle Chinese	khìj
Late Middle Chinese	khjì
English meaning	vapour, odour, steam, gas
Comments	Attested already in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0517 c
Character	耆
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	grij
Classic Old Chinese	grij
Western Han Chinese	grjəj
Eastern Han Chinese	grəj
Early Postclassic Chinese	gij
Mid Postclassic Chinese	gij
Late Postclassic Chinese	gi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	old, aged
Comments	For *g- cf. Xiamen, Fuzhou ki ² (Chaozhou khi ² is secondary).

Karlgren code	0552 l
Character	訖
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	kət
Classic Old Chinese	kət
Western Han Chinese	kət
Eastern Han Chinese	kət
Early Postclassic Chinese	kit
Mid Postclassic Chinese	kit
Late Postclassic Chinese	kit
Middle Chinese	kit
Late Middle Chinese	kjit
English meaning	finish, cease
Comments	Pek. qì is irregular.
Karlgren code	0517 h
Character	棄
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khləps
Classic Old Chinese	khə́c
Western Han Chinese	khə́s
Eastern Han Chinese	khə́s
Early Postclassic Chinese	khíś
Mid Postclassic Chinese	khìj
Late Postclassic Chinese	khìj
Middle Chinese	khji
Late Middle Chinese	khji
English meaning	to throw away, discard, reject, abandon
Comments	The character obviously has 棄 *lhap as phonetic, which accounts for the reconstruction of *-l-; this medial can possibly also explain the otherwise strange MC -j- (normally khji would presuppose an OC form like *khić, but the word 棄 rhymes in *-ə́c in Shijing, the analysis in ROCP 572 being incorrect).
Karlgren code	0535 a-b
Character	淇
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ə
Classic Old Chinese	g(h)ə
Western Han Chinese	g(h)ə
Eastern Han Chinese	g(h)ə
Early Postclassic Chinese	g(h)ì
Mid Postclassic Chinese	g(h)ì
Late Postclassic Chinese	g(h)ì
Middle Chinese	gì
Late Middle Chinese	gji
English meaning	river name
Character	畦

Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h) ^{wē}
Classic Old Chinese	g(h)wē
Middle Chinese	ɣwiej
Late Middle Chinese	ɣwiej
Karlgren code	0879 j
Character	棋
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gə
Classic Old Chinese	gə
Western Han Chinese	gə
Eastern Han Chinese	gə
Early Postclassic Chinese	gi
Mid Postclassic Chinese	gi
Late Postclassic Chinese	gi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	chess [LZ]
Comments	Viet. cò' is archaic; regular Sino-Viet. is kỳ.
Karlgren code	0952 t-u
Character	琦
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gaj
Classic Old Chinese	gaj
Western Han Chinese	gaj
Eastern Han Chinese	ge
Early Postclassic Chinese	ge
Mid Postclassic Chinese	ge
Late Postclassic Chinese	ge
Middle Chinese	ge
Late Middle Chinese	gji
English meaning	to fondle, handle [LZ]
Comments	The meaning 'precious stone' is attested only since Han.
Karlgren code	0001 t
Character	祺
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ə
Classic Old Chinese	g(h)ə
Western Han Chinese	g(h)ə
Eastern Han Chinese	g(h)ə
Early Postclassic Chinese	g(h)i
Mid Postclassic Chinese	g(h)i
Late Postclassic Chinese	g(h)i
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	prosperity, fortunate

Karlgren code	0952 y
Character	旗
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gə
Classic Old Chinese	gə
Western Han Chinese	gə
Eastern Han Chinese	gə
Early Postclassic Chinese	gi
Mid Postclassic Chinese	gi
Late Postclassic Chinese	gi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	flag, banner [LZ]
Comments	The Viet. reading cò' is archaic; regular Sino-Viet. is kì (or kỳ). For *g- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ki².
Karlgren code	0952 v
Character	齊
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ʒəj
Classic Old Chinese	ʒəj
Western Han Chinese	ʒəj
Eastern Han Chinese	ʒəj
Early Postclassic Chinese	ʒəj
Mid Postclassic Chinese	ʒəj
Late Postclassic Chinese	ʒəj
Middle Chinese	ʒiej
Late Middle Chinese	ʒiej
English meaning	be the same, equal, in line; place name
Comments	Standard Sino-Viet. is tề. Sometimes used as a loan for 齋 *crəj (thus in Shi 15.3, 24.2). For *ʒ cf. Xiamen cue², Fuzhou cǎ², Jianou ci², cai² (Chaozhou chi² is probably secondary).
Karlgren code	0593 a-e
Character	憩
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khrats
Classic Old Chinese	khrać
Western Han Chinese	khraś
Eastern Han Chinese	khraś
Early Postclassic Chinese	kheś
Mid Postclassic Chinese	khèj
Late Postclassic Chinese	khèj
Middle Chinese	khèj
Late Middle Chinese	khjèj
English meaning	to rest
Comments	Also written as 愒 (which also has a reading *khrat, MC khet, FQ 丘謁, Pek. qiè id.).

Karlgren code	0329 a
Character	錡
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)aj
Classic Old Chinese	g(h)aj
Western Han Chinese	g(h)aj
Eastern Han Chinese	g(h)e
Early Postclassic Chinese	g(h)e
Mid Postclassic Chinese	g(h)e
Late Postclassic Chinese	g(h)e
Middle Chinese	ge
Late Middle Chinese	gji
English meaning	cauldron, cooking pot
Comments	Also read *g(h)aj?, MC gé (FQ 渠綺) id.; the 平聲 reading is also applied to a homonymous *g(h)aj? 'a curved chisel'.
Karlgren code	0001 v
Character	臍
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ʒəj
Classic Old Chinese	ʒəj
Western Han Chinese	ʒəj
Eastern Han Chinese	ʒəj
Early Postclassic Chinese	ʒəj
Mid Postclassic Chinese	ʒəj
Late Postclassic Chinese	ʒəj
Middle Chinese	ʒiej
Late Middle Chinese	ʒiej
English meaning	navel
Comments	For *ʒ- cf. Xiamen cai?, Chaozhou ci?, cai?, Fuzhou sai?.
Karlgren code	0593 f
Character	騎
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ghaj
Classic Old Chinese	ghaj
Western Han Chinese	ghaj
Eastern Han Chinese	ghe
Early Postclassic Chinese	ghe
Mid Postclassic Chinese	ghe
Late Postclassic Chinese	ghe
Middle Chinese	ge
Late Middle Chinese	gji
English meaning	to ride, sit astride [L.Zhou]
Comments	Also read *ghaj-s, MC gè, Mand. jì 'saddled horse; horse warrior'. Viet. cō'i is colloquial (with a variant cu'ō'i); regular Sino-Viet. is ky. For *gh- cf. Xiamen, Chaozhou khia?, Fuzhou khä?.
Karlgren code	0001 u

Character	麒
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ə
Classic Old Chinese	g(h)ə
Western Han Chinese	g(h)ə
Eastern Han Chinese	g(h)ə
Early Postclassic Chinese	g(h)i
Mid Postclassic Chinese	g(h)i
Late Postclassic Chinese	g(h)i
Karlgren code	0952 b'

Character	旂
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	gər
Classic Old Chinese	gən
Western Han Chinese	gən
Eastern Han Chinese	gən
Early Postclassic Chinese	g'in
Mid Postclassic Chinese	g'in
Late Postclassic Chinese	g'in
Middle Chinese	g'ij
Late Middle Chinese	g'ji
English meaning	banner, flag
Comments	For *g- cf. Chaozhou, Fuzhou ki².
Karlgren code	0443 p-s

Character	清
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	khrip
Classic Old Chinese	khrip
Western Han Chinese	khrijəp
Eastern Han Chinese	khriəp
Early Postclassic Chinese	khip
Mid Postclassic Chinese	khip
Late Postclassic Chinese	khip
Middle Chinese	khip
Late Middle Chinese	khjip
English meaning	juice
Karlgren code	0694 i

Character	頤
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ər
Classic Old Chinese	g(h)ən
Western Han Chinese	g(h)ən
Eastern Han Chinese	g(h)ən
Early Postclassic Chinese	g(h)in
Mid Postclassic Chinese	g(h)in

Late Postclassic Chinese	g(h)in
Middle Chinese	gij
Late Middle Chinese	gji
English meaning	be tall
Karlgren code	0443 m
Character	蜎
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ghə
Classic Old Chinese	ghə
Western Han Chinese	ghə
Eastern Han Chinese	ghə
Early Postclassic Chinese	ghi
Mid Postclassic Chinese	ghi
Late Postclassic Chinese	ghi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji
English meaning	a k. of crab [Tang]
Comments	For *gh cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou khi ² .
Character	騏
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	g(h)ə
Classic Old Chinese	g(h)ə
Western Han Chinese	g(h)ə
Eastern Han Chinese	g(h)ə
Early Postclassic Chinese	g(h)i
Mid Postclassic Chinese	g(h)i
Late Postclassic Chinese	g(h)i
English meaning	be black-mottled grey
Karlgren code	0952 a'
Character	斨
Modern (Beijing) reading	qì
Preclassic Old Chinese	shīk ^w
Classic Old Chinese	shīuk
Western Han Chinese	shjəuk
Eastern Han Chinese	shīəuk
Early Postclassic Chinese	shīēuk
Mid Postclassic Chinese	shīēk
Late Postclassic Chinese	shīēk
Middle Chinese	chiek
Late Middle Chinese	chiek
English meaning	axe
Karlgren code	1031 y
Character	螭
Modern (Beijing) reading	qí
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)əj

Classic Old Chinese	ɜ(h)əj
Western Han Chinese	ɜ(h)əj
Eastern Han Chinese	ɜ(h)əj
Early Postclassic Chinese	ɜ(h)əj
Mid Postclassic Chinese	ɜ(h)əj
Late Postclassic Chinese	ɜ(h)əj
Middle Chinese	ɜiej
Late Middle Chinese	ɜiej
English meaning	tree-grub
Comments	Only in the diesheng 蝻 *ɜ(h)u-ɜ(h)əj id.
Karlgren code	0593 g

Character	乞
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khət
Classic Old Chinese	khət
Western Han Chinese	khət
Eastern Han Chinese	khət
Early Postclassic Chinese	khit
Mid Postclassic Chinese	khit
Late Postclassic Chinese	khit
Middle Chinese	khit
Late Middle Chinese	khjit
English meaning	to beg, ask for
Karlgren code	0517 f

Character	企
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	kheʔ
Classic Old Chinese	khé
Western Han Chinese	khé
Eastern Han Chinese	khjé
Early Postclassic Chinese	khjé
Mid Postclassic Chinese	khjé
Late Postclassic Chinese	khjé
Middle Chinese	khjé
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	to stand on tiptoe [LZ]
Comments	Also read *kheʔ-s, MC khjè id.
Karlgren code	0862 a

Character	杞
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khləʔ
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khó
Eastern Han Chinese	khó
Early Postclassic Chinese	khí
Mid Postclassic Chinese	khí

Late Postclassic Chinese	khí
Middle Chinese	khí
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	Chinese matrimony vine (<i>Lycium chinense</i>); a kind of willow (<i>Salix sinopurpurea</i>)
Karlgren code	0953 l-p
Character	壘
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khəjʔ
Classic Old Chinese	khój
Western Han Chinese	khój
Eastern Han Chinese	khój
Early Postclassic Chinese	khíj
Mid Postclassic Chinese	khíj
Late Postclassic Chinese	khíj
Middle Chinese	khíj
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	how, why?
Comments	Also read *khəjʔ, MC kháj (FQ 苦亥), Pek. kǎi 'be joyous'. OC *khəjʔ 'how, why' is most probably a voiceless correlate of pronouns with *gh- (see 曷, 何).
Karlgren code	0548 a
Character	起
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khəʔ
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khó
Eastern Han Chinese	khó
Early Postclassic Chinese	khí
Mid Postclassic Chinese	khí
Late Postclassic Chinese	khí
Middle Chinese	khí
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	to rise, raise, start
Karlgren code	0953 r
Character	啟
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khijʔ
Classic Old Chinese	khíj
Middle Chinese	khíej
Late Middle Chinese	khíej
English meaning	to open, open up, start; enlighten; clear (of the sky); to kneel
Karlgren code	0588 c-g
Character	綺
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	khajʔ

Classic Old Chinese	kháj
Western Han Chinese	kháj
Eastern Han Chinese	khé
Early Postclassic Chinese	khé
Mid Postclassic Chinese	khé
Late Postclassic Chinese	khé
Middle Chinese	khé
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	patterned silk [L.Zhou]
Karlgren code	0001 b'

Character	芑
Modern (Beijing) reading	qǐ
Preclassic Old Chinese	kh(r)əʔ
Classic Old Chinese	kh(r)ó
Western Han Chinese	kh(r)ó
Eastern Han Chinese	kh(r)ó
Early Postclassic Chinese	khí
Mid Postclassic Chinese	khí
Late Postclassic Chinese	khí
Middle Chinese	khí
Late Middle Chinese	khjí
English meaning	a k. of millet with white sprouts; name of an edible plant (some authors think it is chicory)
Karlgren code	0953 q

Character	七
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shit
Classic Old Chinese	shit
Western Han Chinese	shjət
Eastern Han Chinese	shjət
Early Postclassic Chinese	shjit
Mid Postclassic Chinese	shjit
Late Postclassic Chinese	shjit
Middle Chinese	chjit
Late Middle Chinese	chjit
English meaning	be seven
Karlgren code	0400 a-d

Character	妻
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shəj
Classic Old Chinese	shəj
Western Han Chinese	shəj
Eastern Han Chinese	shəj
Early Postclassic Chinese	shəj
Mid Postclassic Chinese	shəj
Late Postclassic Chinese	shəj

Middle Chinese	chiej
Late Middle Chinese	chiej
English meaning	consort, wife
Comments	Also read (although attested only since Late Zhou) *shāj-s, MC chiej (FQ 七計), Pek. qì 'to marry, take as wife'.
Karlgren code	0592 a-d

Character	戚
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shīk ^w
Classic Old Chinese	shīuk
Western Han Chinese	shjōuk
Eastern Han Chinese	shiōuk
Early Postclassic Chinese	shiēuk
Mid Postclassic Chinese	shiēk
Late Postclassic Chinese	shiēk
Middle Chinese	chiek
Late Middle Chinese	chiek
English meaning	be beloved; distressed
Comments	Also used for a homonymous *shīk ^w 'battle-axe', as well as within the compound 戚施 *shīk ^w -ʃaj 'toad'.
Karlgren code	1031 f

Character	淒
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shāj
Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shāj
Early Postclassic Chinese	shāj
Mid Postclassic Chinese	shāj
Late Postclassic Chinese	shāj
Middle Chinese	chiej
Late Middle Chinese	chiej
English meaning	to feel cold, be cold, chilly
Comments	Usually written with the radical "water" in Early Zhou.
Karlgren code	0592 f

Character	期
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	gə
Classic Old Chinese	gə
Western Han Chinese	gə
Eastern Han Chinese	gə
Early Postclassic Chinese	gi
Mid Postclassic Chinese	gi
Late Postclassic Chinese	gi
Middle Chinese	gi
Late Middle Chinese	gji

English meaning	stipulated time, time, limit
Comments	Also read *kə, MC ki (FQ 居之), Pek. jī 'a year, a full fixed time'. Regular Sino-Viet. is kỳ. Viet. also has giò 'hour; time'; khi 'time, case; when' - which may be loanwords from the same source (in different periods of history). For *g- cf. Xiamen ki ² (Chaozhou khi ² and modern Pek. qī are irregular).
Karlgren code	0952 k, r-s
Character	棲
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shāj
Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shāj
Early Postclassic Chinese	shāj
Mid Postclassic Chinese	shāj
Late Postclassic Chinese	shāj
Middle Chinese	siej
Late Middle Chinese	siej
English meaning	to roost, rest; bird's nest
Comments	For *sh cf. Fuzhou chāi ¹ , Jianou chāi ² (the latter reflecting a variant *shāj-s).
Karlgren code	0592 l
Character	欺
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	khə
Classic Old Chinese	khə
Western Han Chinese	khə
Eastern Han Chinese	khə
Early Postclassic Chinese	khi
Mid Postclassic Chinese	khi
Late Postclassic Chinese	khi
Middle Chinese	khi
Late Middle Chinese	khji
English meaning	to deceive [L.Zhou]
Karlgren code	0952 q
Character	萋
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shāj
Classic Old Chinese	shāj
Western Han Chinese	shāj
Eastern Han Chinese	shāj
Early Postclassic Chinese	shāj
Mid Postclassic Chinese	shāj
Late Postclassic Chinese	shāj
Middle Chinese	chiej
Late Middle Chinese	chiej
English meaning	be densely covering, luxuriant.
Karlgren code	0592 g-h

Character	漆
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shit
Classic Old Chinese	shit
Western Han Chinese	shjət
Eastern Han Chinese	shjət
Early Postclassic Chinese	shjit
Mid Postclassic Chinese	shjit
Late Postclassic Chinese	shjit
Middle Chinese	chjit
Late Middle Chinese	chjit
English meaning	lacquer tree, lacquer (<i>Rhus vernicuflua</i>)
Karlgren code	0401 b

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	khaj
Classic Old Chinese	khaj
Western Han Chinese	khaj
Eastern Han Chinese	khe
Early Postclassic Chinese	khe
Mid Postclassic Chinese	khe
Late Postclassic Chinese	khe
Middle Chinese	khe
Late Middle Chinese	khji
English meaning	slanting [L. Zhou]
Comments	Also read *kaj, MC ke, Pek. jī id.
Karlgren code	0001 d'

Character	𪗈
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	khēk
Classic Old Chinese	khēk
Western Han Chinese	khēk
Eastern Han Chinese	khiēk
Early Postclassic Chinese	khiēk
Mid Postclassic Chinese	khiēk
Late Postclassic Chinese	khiēk
Middle Chinese	khiek
Late Middle Chinese	khiek
English meaning	beat
Karlgren code	0854 a

Character	𪗉
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	khaj
Classic Old Chinese	khaj
Western Han Chinese	khaj

Eastern Han Chinese	khe
Early Postclassic Chinese	khe
Mid Postclassic Chinese	khe
Late Postclassic Chinese	khe
Middle Chinese	khe
Late Middle Chinese	khji
English meaning	one-footed, lame [L.Zhou]
Comments	There is also a Han-time reading *k(r)aj?, MC ke (FQ 居綺), Pek. jǐ 'foot (of an insect)'.
Karlgren code	0001 ㄉ
Character	顛
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	shīk ^w
Classic Old Chinese	shīuk
Western Han Chinese	shjēuk
Eastern Han Chinese	shīōuk
Early Postclassic Chinese	shīēuk
Mid Postclassic Chinese	shīēk
Late Postclassic Chinese	shīēk
Middle Chinese	chiek
Late Middle Chinese	chiek
English meaning	wrinkle (the brow)
Comments	Also read *cik ^w , MC cjük id.
Karlgren code	1031 v
Character	觶
Modern (Beijing) reading	qī
Preclassic Old Chinese	khaj
Classic Old Chinese	khaj
Western Han Chinese	khaj
Eastern Han Chinese	khe
Early Postclassic Chinese	khe
Mid Postclassic Chinese	khe
Late Postclassic Chinese	khe
Middle Chinese	khe
Late Middle Chinese	khji
English meaning	one horn turning up and one down [LZ]
Comments	Also used as a loan for 畸 q. v.
Karlgren code	0001 ㄉ
Character	恰
Modern (Beijing) reading	qià
Preclassic Old Chinese	khreḗp
Classic Old Chinese	khreḗp
Western Han Chinese	khreḗp
Eastern Han Chinese	khreḗp
Early Postclassic Chinese	khḗp
Mid Postclassic Chinese	khiḗp

Late Postclassic Chinese	khīəp
Middle Chinese	khäp
Late Middle Chinese	khap
English meaning	exactly, very well [Tang]
Karlgren code	0675 m
Character	洽
Modern (Beijing) reading	qiá
Preclassic Old Chinese	grəp
Classic Old Chinese	grəp
Western Han Chinese	grəp
Eastern Han Chinese	grəp
Early Postclassic Chinese	gəp
Mid Postclassic Chinese	giəp
Late Postclassic Chinese	giəp
Middle Chinese	yəp
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	accord with, cocordant; unite, assemble; accomplish
Comments	Mod. qià is quite irregular. The word is probably connected with 合 *gəp
'unite' q.v.	
Character	欠
Modern (Beijing) reading	qiàn
Preclassic Old Chinese	khams
Classic Old Chinese	khamh
Western Han Chinese	khamh
Eastern Han Chinese	khamh
Early Postclassic Chinese	khàm
Mid Postclassic Chinese	khəm
Late Postclassic Chinese	khəm
Middle Chinese	khəm
Late Middle Chinese	khjəm
English meaning	yawn [L.Zhou]
Karlgren code	0624 a-b
Character	前
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ʒēn
Classic Old Chinese	ʒēn
Western Han Chinese	ʒjān
Eastern Han Chinese	ʒiān
Early Postclassic Chinese	ʒiēn
Mid Postclassic Chinese	ʒiēn
Late Postclassic Chinese	ʒiēn
Middle Chinese	ʒien
Late Middle Chinese	ʒien
English meaning	be before, former
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cī², Chaozhou cōi², Fuzhou sen².
Karlgren code	0245 a-d

Character	倩
Modern (Beijing) reading	qiàn
Preclassic Old Chinese	shə̌ns
Classic Old Chinese	shə̌nh
Western Han Chinese	shə̌nh
Eastern Han Chinese	shə̌nh
Early Postclassic Chinese	shè̌n
Mid Postclassic Chinese	shè̌n
Late Postclassic Chinese	shè̌n
Middle Chinese	chìen
Late Middle Chinese	chìen
English meaning	be dark red
Karlgren code	1250 c

Character	虔
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ghran
Classic Old Chinese	ghran
Western Han Chinese	ghran
Eastern Han Chinese	ghran
Early Postclassic Chinese	ghen
Mid Postclassic Chinese	ghen
Late Postclassic Chinese	ghen
Middle Chinese	gen
Late Middle Chinese	gjen
English meaning	to cut, kill, be ferocious
Comments	Used also for a homonymous *ghran 'be reverent'. For *gh- cf. Chaozhou, Fuzhou khiēŋ ² , Xiamen khian ² .
Karlgren code	0198 a-b

Character	鈐
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	gh(r)am
Classic Old Chinese	gh(r)am
Western Han Chinese	gh(r)am
Eastern Han Chinese	gh(r)am
Early Postclassic Chinese	ghem
Mid Postclassic Chinese	ghem
Late Postclassic Chinese	ghem
Middle Chinese	gem
Late Middle Chinese	gjem
English meaning	chain, lock [Han]
Comments	For *gh cf. Xiamen khiam ² .

Character	鉗
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ghram
Classic Old Chinese	ghram

Western Han Chinese	ghram
Eastern Han Chinese	ghram
Early Postclassic Chinese	ghem
Mid Postclassic Chinese	ghem
Late Postclassic Chinese	ghem
Middle Chinese	gem
Late Middle Chinese	gjem
English meaning	pincers, to pinch [LZ]
Comments	Colloquial Viet. loans from the same source are kêm, kìm id. For *gh cf. Xiamen khĩ², Chaozhou khiəm², Fuzhou khien², Jianou khiŋ².
Karlgren code	0606 i

Character	歉
Modern (Beijing) reading	qiàn
Preclassic Old Chinese	khēm?
Classic Old Chinese	khēm
Western Han Chinese	khjám
Eastern Han Chinese	khiám
Early Postclassic Chinese	khiém
Mid Postclassic Chinese	khiém
Late Postclassic Chinese	khiém
Middle Chinese	khíem
Late Middle Chinese	khíem
English meaning	deficient, modest
Comments	Also read OC *khrēm?, MC khám (FQ 苦減); OC *khrēm?-s, MC khàm (FQ 口陷) (whence the Pek. falling tone) id. Probably the same root as 慊 *khēm? q.v.; see also 謙 *khēm modest, 歉 *khēm?, *khrēm?, *khrēms deficient, modest.
Karlgren code	0627 e

Character	潛
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ʒam
Classic Old Chinese	ʒam
Western Han Chinese	ʒam
Eastern Han Chinese	ʒjam
Early Postclassic Chinese	ʒjem
Mid Postclassic Chinese	ʒjem
Late Postclassic Chinese	ʒjem
Middle Chinese	ʒjem
Late Middle Chinese	ʒjem
English meaning	to dive
Comments	For *ʒ cf. Xiamen ciam², Fuzhou cien² (but Chaozhou chiam²).
Karlgren code	0660 n

Character	錢
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ʒan
Classic Old Chinese	ʒan
Western Han Chinese	ʒan

Eastern Han Chinese	ʒjan
Early Postclassic Chinese	ʒjen
Mid Postclassic Chinese	ʒjen
Late Postclassic Chinese	ʒjen
Middle Chinese	ʒjen
Late Middle Chinese	ʒjen
English meaning	money [Zhanguo]
Comments	The earliest attestation of the character is in Early Zhou for a word *ʕanʔ, MC <i>cjén</i> (FQ 即淺), Mand. <i>jiǎn</i> 'hoe, weeder'. The word *ʒan 'money' (also a measure of weight) appears during the late Zhanguo period, and is traditionally linked with *ʕanʔ 'hoe' (either because hoes were used as exchange, or because money was manufactured in a hoe-like shape); this all seems rather dubious. Viet. also has a slang word <i>sìn</i> 'money' - probably a later loan from the same source. For unaspirated *ʒ- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou <i>cĩʔ</i> , Fuzhou <i>ciɛŋʔ</i> , Jianou <i>ciŋʔ</i> .
Karlgren code	0155 j
Character	黔
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	ghram
Classic Old Chinese	ghram
Western Han Chinese	ghram
Eastern Han Chinese	ghram
Early Postclassic Chinese	ghem
Mid Postclassic Chinese	ghem
Late Postclassic Chinese	ghem
Middle Chinese	gem
Late Middle Chinese	gjem
English meaning	black [LZ]
Comments	Also read *ghrəm, MC <i>gim</i> id. For *gh cf. Fuzhou <i>khienʔ</i> .
Karlgren code	0651 r
Character	<S-01c53f>
Modern (Beijing) reading	qiàn
Preclassic Old Chinese	khens
Classic Old Chinese	khenh
Western Han Chinese	khjanh
Eastern Han Chinese	khjanh
Early Postclassic Chinese	khjèn
Mid Postclassic Chinese	khjèn
Late Postclassic Chinese	khjèn
Middle Chinese	khjèn
Late Middle Chinese	khjèn
English meaning	reprove, reprimand
Karlgren code	0196 f-i
Character	拊
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	gh(r)am
Classic Old Chinese	gh(r)am

Western Han Chinese	gh(r)am
Eastern Han Chinese	gh(r)am
Early Postclassic Chinese	ghem
Mid Postclassic Chinese	ghem
Late Postclassic Chinese	ghem
Middle Chinese	gem
Late Middle Chinese	gjem
English meaning	pinch
Comments	For *gh- cf. Fuzhou khienʔ.
Karlgren code	0606 h

Character	茜
Modern (Beijing) reading	qiàn
Preclassic Old Chinese	shīns
Classic Old Chinese	shīnh
Western Han Chinese	shjēnh
Eastern Han Chinese	shīānh
Early Postclassic Chinese	shìè
Mid Postclassic Chinese	shìè
Late Postclassic Chinese	shìè
Middle Chinese	chìen
Late Middle Chinese	chìen
English meaning	madder [Han]
Comments	Probably related to ** *sin 'red-brownish' q.v., thus the usage of 西 as phonetic is obviously late.

Character	撻
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	gran
Classic Old Chinese	gran
Western Han Chinese	gran
Eastern Han Chinese	gran
Early Postclassic Chinese	gen
Mid Postclassic Chinese	gen
Late Postclassic Chinese	gen
Middle Chinese	gen
Late Middle Chinese	gjen
English meaning	to lift up [Han]
Comments	Also read *kanʔ, MC kón (FQ 居偃) id. The character was used also in L. Zhou, but only as a loan for 撻 *kar-s 'lock, obstacle' (q.v.). The word *gran, *kanʔ 'to lift' is probably identical to 攀 *kranʔ (q.v.), thus we must reconstruct *-n here.

Character	燻
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	lham
Classic Old Chinese	lham
Western Han Chinese	lham
Eastern Han Chinese	zham
Early Postclassic Chinese	zhem

Mid Postclassic Chinese	zhem
Late Postclassic Chinese	zhem
Middle Chinese	zjem
Late Middle Chinese	zjem
English meaning	to heat, blaze; to roast or boil soft
Comments	Also read *lhōm, MC d _{AM} id. (for *lh cf. Fuzhou thaŋ ²).
Karlgren code	0646 d
Character	淺
Modern (Beijing) reading	qiǎn
Preclassic Old Chinese	chen? (~ -a-)
Classic Old Chinese	chén
Western Han Chinese	chján
Eastern Han Chinese	chján
Early Postclassic Chinese	chjén
Mid Postclassic Chinese	chjén
Late Postclassic Chinese	chjén
Middle Chinese	chjén
Late Middle Chinese	chjén
English meaning	be shallow, thin
Comments	The word does not occur in rhymes, and both *-en? and *-an? are possible; external evidence seems to be in favour of the former, and so does the loan for *cēn (MC cien, Pek. jiān) 'to flow rapidly' (Chuci).
Karlgren code	0155 k
Character	遣
Modern (Beijing) reading	qiǎn
Preclassic Old Chinese	khen?
Classic Old Chinese	khén
Western Han Chinese	khján
Eastern Han Chinese	khján
Early Postclassic Chinese	khjén
Mid Postclassic Chinese	khjén
Late Postclassic Chinese	khjén
Middle Chinese	khjén
Late Middle Chinese	khjén
English meaning	to send to, send away
Comments	In LZ also read *khèn(?) -s, MC khjèn, Pek. qiàn "convey (sacrificial meat) to the grave".
Karlgren code	0196 b-d
Character	慊
Modern (Beijing) reading	qiǎn
Preclassic Old Chinese	khēm?
Classic Old Chinese	khém
Western Han Chinese	khjám
Eastern Han Chinese	khiám
Early Postclassic Chinese	khiém
Mid Postclassic Chinese	khiém

Late Postclassic Chinese	khíem
Middle Chinese	khíem
Late Middle Chinese	khíem
English meaning	be dissatisfied, displeased
Comments	In L. Zhou also read *khēp, MC khiep, Pek. qiè, Go, Kan kefu. Cf. 歉.
Karlgren code	0627 d

Character	縈
Modern (Beijing) reading	qiǎn
Preclassic Old Chinese	khen?
Classic Old Chinese	khén
Western Han Chinese	khján
Eastern Han Chinese	khján
Early Postclassic Chinese	khjén
Mid Postclassic Chinese	khjén
Late Postclassic Chinese	khjén
Middle Chinese	khjén
Late Middle Chinese	khjén
English meaning	to cling to, closely attached
Comments	Used within the compound 纏縈 qiǎn-quan.
Karlgren code	0196 e

Character	譴
Modern (Beijing) reading	qiǎn
Preclassic Old Chinese	khens
Classic Old Chinese	khenh
Western Han Chinese	khjanh
Eastern Han Chinese	khjanh
Early Postclassic Chinese	khjèn
Mid Postclassic Chinese	khjèn
Late Postclassic Chinese	khjèn
Middle Chinese	khjèn
Late Middle Chinese	khjèn
English meaning	reproach, reprimand

Character	千
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	shīn
Classic Old Chinese	shīn
Western Han Chinese	shjōn
Eastern Han Chinese	shiān
Early Postclassic Chinese	shiēn
Mid Postclassic Chinese	shiēn
Late Postclassic Chinese	shiēn
Middle Chinese	chien
Late Middle Chinese	chien
English meaning	be a thousand
Karlgren code	0365 a-d

Character	阡
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	shīn
Classic Old Chinese	shīn
Western Han Chinese	shjōn
Eastern Han Chinese	shīōn
Early Postclassic Chinese	shīēn
Mid Postclassic Chinese	shīēn
Late Postclassic Chinese	shīēn
Middle Chinese	chien
Late Middle Chinese	chien
English meaning	north-south going path between fields [LZ]
Karlgren code	0365 e

Character	牽
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khīn
Classic Old Chinese	khīn
Western Han Chinese	khjōn
Eastern Han Chinese	khiōn
Early Postclassic Chinese	khiēn
Mid Postclassic Chinese	khiēn
Late Postclassic Chinese	khiēn
Middle Chinese	khien
Late Middle Chinese	khien
English meaning	to pull by the rope, to lead an animal
Karlgren code	0366 k

Character	嵌
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khrām
Classic Old Chinese	khrām
Western Han Chinese	khrām
Eastern Han Chinese	khrām
Early Postclassic Chinese	khām
Mid Postclassic Chinese	khām
Late Postclassic Chinese	khām
Middle Chinese	khām
Late Middle Chinese	khām
English meaning	to encrust, inlay [Tang]
Comments	Used also for the homonymous MC khām (OC *khrām) 'deep pit'. Guangyun lists also an unclear MC reading ㄑㄧㄢˊm. Tones are not clear: the MC form in Guangyun has 平聲, Mand. qiān points to 去聲, while Viet. kha ¹ m - to 上聲.

Character	愆
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khran
Classic Old Chinese	khran
Western Han Chinese	khran

Eastern Han Chinese	khran
Early Postclassic Chinese	khen
Mid Postclassic Chinese	khen
Late Postclassic Chinese	khen
Middle Chinese	khen
Late Middle Chinese	khjen
English meaning	to exceed, err, fail, lack
Karlgren code	0197 b

Character	鉛
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	lon
Classic Old Chinese	lwan
Western Han Chinese	lwan
Eastern Han Chinese	zwan
Early Postclassic Chinese	zwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	lead (metal)
Comments	Modern qiān is quite enigmatic.
Karlgren code	0229 c

Character	牽
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	kran?
Classic Old Chinese	krán
Western Han Chinese	krán
Eastern Han Chinese	krán
Early Postclassic Chinese	kén
Mid Postclassic Chinese	kén
Late Postclassic Chinese	kén
Middle Chinese	kén
Late Middle Chinese	kjén
English meaning	take, pluck [LZ]
Comments	Modern qiān is quite irregular (*jiǎn would be expected)
Karlgren code	0143 d

Character	遷
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	shan
Classic Old Chinese	shan
Western Han Chinese	shan
Eastern Han Chinese	shjan
Early Postclassic Chinese	shjen
Mid Postclassic Chinese	shjen
Late Postclassic Chinese	shjen
Middle Chinese	chjen

Late Middle Chinese	chjen
English meaning	to move to; remove, displace, transfer
Karlgren code	0206 c
Character	謙
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khēm
Classic Old Chinese	khēm
Western Han Chinese	khjām
Eastern Han Chinese	khiām
Early Postclassic Chinese	khiēm
Mid Postclassic Chinese	khiēm
Late Postclassic Chinese	khiēm
Middle Chinese	khiem
Late Middle Chinese	khiem
English meaning	be modest
Comments	昏緝
Karlgren code	0627 f
Character	騫
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khran
Classic Old Chinese	khran
Western Han Chinese	khran
Eastern Han Chinese	khran
Early Postclassic Chinese	khen
Mid Postclassic Chinese	khen
Late Postclassic Chinese	khen
Middle Chinese	khen
Late Middle Chinese	khjen
English meaning	be defective, injured
Karlgren code	0143 h
Character	籤
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	shem
Classic Old Chinese	shem
Western Han Chinese	shjam
Eastern Han Chinese	shjam
Early Postclassic Chinese	shjem
Mid Postclassic Chinese	shjem
Late Postclassic Chinese	shjem
Middle Chinese	chjem
Late Middle Chinese	chjem
English meaning	wooden stick, lot; toothpick [Chen]
Comments	Viet. <i>tăm</i> 'toothpick', as well as <i>thăm</i> 'vote, ballot' are colloquial loans; standard Sino-Viet. is <i>thiêm</i> / <i>tiêm</i> .
Character	汧

Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khēn
Classic Old Chinese	khēn
Western Han Chinese	khjān
Eastern Han Chinese	khiān
Early Postclassic Chinese	khiēn
Mid Postclassic Chinese	khiēn
Late Postclassic Chinese	khiēn
Middle Chinese	khien
Late Middle Chinese	khien
English meaning	water from a river running out and forming a stagnant pool [LZ]
Comments	Also read *khēn-s, MC khien, Pek. qiàn id.
Karlgren code	0239 d-e
Character	芊
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	shīn
Classic Old Chinese	shīn
Western Han Chinese	shjōn
Eastern Han Chinese	shiōn
Early Postclassic Chinese	shiēn
Mid Postclassic Chinese	shiēn
Late Postclassic Chinese	shiēn
Middle Chinese	chien
Late Middle Chinese	chien
English meaning	flourishing, rich (e. g. country) [LZ]
Karlgren code	0365 f
Character	擊
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khīn
Classic Old Chinese	khīn
Western Han Chinese	khjōn
Eastern Han Chinese	khiōn
Early Postclassic Chinese	khiēn
Mid Postclassic Chinese	khiēn
Late Postclassic Chinese	khiēn
Middle Chinese	khien
Late Middle Chinese	khien
English meaning	solid, firm [LZ]
Comments	Also read *khrīn, MC khän, Pek. qiān id. Also used as a loan for 牽 *khīn
q. v.	
Karlgren code	0368 d
Character	褰
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khran
Classic Old Chinese	khran
Western Han Chinese	khran

Eastern Han Chinese	khran
Early Postclassic Chinese	khen
Mid Postclassic Chinese	khen
Late Postclassic Chinese	khen
Middle Chinese	khen
Late Middle Chinese	khjen
English meaning	tuck up the skirts
Comments	A somewhat later [LZ] meaning is 'trousers'.
Karlgren code	0143 g
Character	願
Modern (Beijing) reading	qiān
Preclassic Old Chinese	khēn
Classic Old Chinese	khēn
Western Han Chinese	khjān
Eastern Han Chinese	khiān
Early Postclassic Chinese	khiēn
Mid Postclassic Chinese	khiēn
Late Postclassic Chinese	khiēn
Middle Chinese	khien
Late Middle Chinese	khien
English meaning	long-necked [LZ]
Comments	Also read *khrēn, MC (irregularly) khən, Pek. qiān id.
Karlgren code	0240 e
Character	戕
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋ
Classic Old Chinese	ʒhaŋ
Western Han Chinese	ʒhaŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Middle Chinese	ʒjaŋ
Late Middle Chinese	ʒjaŋ
English meaning	kill; injure; maltreat; spear
Comments	For *ʒh cf. Chaozhou chaŋ ² , Fuzhou chion ² .
Karlgren code	0727 g-i
Character	強
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ghaŋ
Classic Old Chinese	ghaŋ
Western Han Chinese	ghaŋ
Eastern Han Chinese	ghaŋ
Early Postclassic Chinese	ghaŋ
Mid Postclassic Chinese	ghaŋ
Late Postclassic Chinese	ghaŋ

Middle Chinese	gaŋ
Late Middle Chinese	gjaŋ
English meaning	be strong
Comments	The character 強 was originally used for *ghaŋ 'name of an insect: <small>рисовый долгоносик (вредитель)</small> ' (thus in Shuowen and Erya), while *ghaŋ 'strong' was written as **. Already in L.Chou 強 is used for *ghaŋ 'to be strong', as well as for a related word *ghaŋʔ 'to make efforts, force; effort' (MC gán, Mand. qiáng). Regular Sino-Viet. reflexes are: cu'ò'ng (< *gaŋ), cu'ō'ng (< *gaŋʔ). For *gh cf. Xiamen khiŋ², Chaozhou khiŋ², Longdu khiuŋ², Jianou khiŋ³ (with unclear tone reflex).
Karlgren code	0713 a-b
Character	疆
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ghaŋ
Classic Old Chinese	ghaŋ
Western Han Chinese	ghaŋ
Eastern Han Chinese	ghaŋ
Early Postclassic Chinese	ghaŋ
Mid Postclassic Chinese	ghaŋ
Late Postclassic Chinese	ghaŋ
Middle Chinese	gaŋ
Late Middle Chinese	gjaŋ
English meaning	be strong
Comments	= 強 q.v. The character is also used in the reduplication *kaŋ-kaŋ 'fierce' (thus in Shi 49.1). During LZ also used for *ghaŋʔ, MC gán 'to make an effort; compel' (a related form?).
Karlgren code	0710 e-g
Character	檣
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋ
Classic Old Chinese	ʒhaŋ
Western Han Chinese	ʒhaŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Middle Chinese	ʒjaŋ
Late Middle Chinese	ʒjaŋ
English meaning	mast [Jin]
Comments	For aspiration cf. Fuzhou chioŋ².
Character	牆
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋ
Classic Old Chinese	ʒhaŋ
Western Han Chinese	ʒhaŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjaŋ

Mid Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Middle Chinese	ʒjaŋ
Late Middle Chinese	ʒjaŋ
English meaning	wall
Comments	For *ʒh cf. Xiamen chíũ², Chaozhou chíē², Fuzhou chion². Cf. Khmer ʒəŋʒaŋ 'wall' (< Chin. or vice versa?)
Karlgren code	0727 j-m

Character	薔
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋ
Classic Old Chinese	ʒhaŋ
Western Han Chinese	ʒhaŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Middle Chinese	ʒjaŋ
Late Middle Chinese	ʒjaŋ
English meaning	rose [Jin]
Comments	For *ʒh cf. Fuzhou chion².

Character	嬪
Modern (Beijing) reading	qiáng
Preclassic Old Chinese	ʒhaŋ
Classic Old Chinese	ʒhaŋ
Western Han Chinese	ʒhaŋ
Eastern Han Chinese	ʒhjaŋ
Early Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Late Postclassic Chinese	ʒhjaŋ
Middle Chinese	ʒjaŋ
Late Middle Chinese	ʒjaŋ
English meaning	female court official [LZ]
Comments	For *ʒh cf. Fuzhou chion².
Karlgren code	0727 j

Character	搶
Modern (Beijing) reading	qiǎng
Preclassic Old Chinese	shaŋ?
Classic Old Chinese	shán
Western Han Chinese	shán
Eastern Han Chinese	shjáŋ
Early Postclassic Chinese	shjáŋ
Mid Postclassic Chinese	shjáŋ
Late Postclassic Chinese	shjáŋ
Middle Chinese	chjáŋ
Late Middle Chinese	chjáŋ

English meaning to rob, take away [Tang]
 Comments Also read *shraŋʔ, MC ɕháŋ (FQ 初兩) id. The character is attested during
 Late Zhou, but only as a loan for 槍 q.v.
 Karlgren code 0703 g

Character 繼
 Modern (Beijing) reading qiǎng
 Preclassic Old Chinese kaŋʔ
 Classic Old Chinese kán
 Western Han Chinese kán
 Eastern Han Chinese kán
 Early Postclassic Chinese kán
 Mid Postclassic Chinese kán
 Late Postclassic Chinese kán
 Middle Chinese kán
 Late Middle Chinese kján
 English meaning string, cord
 Comments Modern q- is irregular.
 Karlgren code 0713 c

Character 襜
 Modern (Beijing) reading qiǎng
 Preclassic Old Chinese kaŋʔ
 Middle Chinese kán
 Late Middle Chinese kján
 Karlgren code 0713 d

Character 羌
 Modern (Beijing) reading qiāng
 Preclassic Old Chinese khlaŋ
 Classic Old Chinese khaŋ
 Western Han Chinese khaŋ
 Eastern Han Chinese khaŋ
 Early Postclassic Chinese khaŋ
 Mid Postclassic Chinese khaŋ
 Late Postclassic Chinese khaŋ
 Middle Chinese khaŋ
 Late Middle Chinese khjaŋ
 English meaning name of a Western tribe
 Comments Attested already in Shijing, but absent from Schüssler's dictionary.
 During Late Zhou (in Chuci) used also for a homonymous interjection.
 Karlgren code 0712 a-d

Character 槍
 Modern (Beijing) reading qiāng
 Preclassic Old Chinese shaŋ
 Classic Old Chinese shaŋ
 Western Han Chinese shaŋ
 Eastern Han Chinese shjaŋ

Early Postclassic Chinese	shjaŋ
Mid Postclassic Chinese	shjaŋ
Late Postclassic Chinese	shjaŋ
Middle Chinese	chjaŋ
Late Middle Chinese	chjaŋ
English meaning	spear, dart [L.Zhou]
Comments	Also read *shrāŋ, MC ɕhəiŋ (FQ 楚庚), Mand. chēng 'comet'.
Karlgren code	0703 i

Character	斨
Modern (Beijing) reading	qiāng
Preclassic Old Chinese	ɕhaŋ
Classic Old Chinese	chaŋ
Western Han Chinese	chaŋ
Eastern Han Chinese	chjaŋ
Early Postclassic Chinese	chjaŋ
Mid Postclassic Chinese	chjaŋ
Late Postclassic Chinese	chjaŋ
Middle Chinese	chjaŋ
Late Middle Chinese	chjaŋ
English meaning	a square axe, hatchet
Karlgren code	0727 d-e

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	qiāng
Preclassic Old Chinese	krōŋ
Classic Old Chinese	krōŋ
Western Han Chinese	krōŋ
Eastern Han Chinese	krōŋ
Early Postclassic Chinese	kōŋ
Mid Postclassic Chinese	kōŋ
Late Postclassic Chinese	kōŋ
Middle Chinese	kəuŋ
Late Middle Chinese	kəuŋ
English meaning	firm
Comments	Mod. q- is irregular.
Karlgren code	1172 x

Character	鞞
Modern (Beijing) reading	qiāng
Preclassic Old Chinese	khroŋ
Classic Old Chinese	khroŋ
Western Han Chinese	khroŋ
Eastern Han Chinese	khroŋ
Early Postclassic Chinese	khōŋ
Mid Postclassic Chinese	khōŋ
Late Postclassic Chinese	khōŋ
Middle Chinese	khəuŋ
Late Middle Chinese	khəuŋ

English meaning	sound of trampling feet [L.Zhou]
Comments	Also read *khron, MC khōuŋ (FQ JY 丘恭); the standard Pek. reading qióng goes back to an unattested MC *gōuŋ (< *ghron).
Karlgren code	1172 f
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	qiāng
Preclassic Old Chinese	khaŋ
Classic Old Chinese	khaŋ
Western Han Chinese	khaŋ
Eastern Han Chinese	khaŋ
Early Postclassic Chinese	khaŋ
Mid Postclassic Chinese	khaŋ
Late Postclassic Chinese	khaŋ
Middle Chinese	khaŋ
Late Middle Chinese	khjaŋ
English meaning	beatle
Karlgren code	0712 e
Character	鎗
Modern (Beijing) reading	qiāng
Preclassic Old Chinese	shaŋ
Classic Old Chinese	shaŋ
Western Han Chinese	shaŋ
Eastern Han Chinese	shjaŋ
Early Postclassic Chinese	shjaŋ
Mid Postclassic Chinese	shjaŋ
Late Postclassic Chinese	shjaŋ
Middle Chinese	chjaŋ
Late Middle Chinese	chjaŋ
Character	俏
Modern (Beijing) reading	qiào
Preclassic Old Chinese	shews
Classic Old Chinese	shewh
Western Han Chinese	shjawh
Eastern Han Chinese	shjawh
Early Postclassic Chinese	shjèw
Mid Postclassic Chinese	shjèw
Late Postclassic Chinese	shjèw
Middle Chinese	chjèw
Late Middle Chinese	chjèw
English meaning	similar [LZ]
Karlgren code	1149 p
Character	峭
Modern (Beijing) reading	qiào
Preclassic Old Chinese	shaws
Classic Old Chinese	shawh

Western Han Chinese	shawh
Eastern Han Chinese	shjawh
Early Postclassic Chinese	shjèw
Mid Postclassic Chinese	shjèw
Late Postclassic Chinese	shjèw
Middle Chinese	chjèw
Late Middle Chinese	chjèw
English meaning	high, precipitous [LZ]
Karlgren code	1149 r

Character	喬
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	g(r)aw
Classic Old Chinese	g(r)aw
Western Han Chinese	g(r)aw
Eastern Han Chinese	g(r)aw
Early Postclassic Chinese	gew
Mid Postclassic Chinese	gew
Late Postclassic Chinese	gew
Middle Chinese	gew
Late Middle Chinese	gjew
English meaning	be tall
Comments	For initial *g- cf. Xiamen kiau ² , Fuzhou kieu ² (Chaozhou khiəu ² is secondary). The character is also used in inscriptions as a loan for 鷓 *kaw / *gaw 'a k. of pheasant'. See 高.
Karlgren code	1138 a-b

Character	殼
Modern (Beijing) reading	qiào
Preclassic Old Chinese	khrōk
Classic Old Chinese	khrōk
Western Han Chinese	khrōk
Eastern Han Chinese	khrōk
Early Postclassic Chinese	khōk
Mid Postclassic Chinese	khōk
Late Postclassic Chinese	khōk
Middle Chinese	khəuk
Late Middle Chinese	khəuk
English meaning	hard shell [Han]
Karlgren code	1226 d-f

Character	僑
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	g(r)aw
Classic Old Chinese	g(r)aw
Western Han Chinese	g(r)aw
Eastern Han Chinese	g(r)aw
Early Postclassic Chinese	gew
Mid Postclassic Chinese	gew

Late Postclassic Chinese	gew
English meaning	tall [LZ]
Comments	For *g cf. Xiamen kiau ² , Fuzhou kieu ² , Jianou kiau ⁹ (Chaozhou khiəu ² is secondary).
Karlgren code	1138 c
Character	橋
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	gaw
Classic Old Chinese	gaw
Western Han Chinese	gaw
Eastern Han Chinese	gaw
Early Postclassic Chinese	gew
Mid Postclassic Chinese	gew
Late Postclassic Chinese	gew
Middle Chinese	gew
Late Middle Chinese	gjew
English meaning	bridge [LZ]
Comments	Jiyün has also a reading MC khew (< *khaw) (FQ 丘襖) to gloss the oldest occurrence of the character in Shijing - but there it most probably stands for 喬 *gaw 'high, tall' q.v. Viet. cầu is colloquial; regular Sino-Viet. is kiêu. Another loan from the same source (with some semantic change) may be Viet. kèo 'cross-beam; rafter'. For *g- cf. Xiamen kio ² , Chaozhou kie ² , Fuzhou küo ² .
Karlgren code	1138 g
Character	樵
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	ʒhew
Classic Old Chinese	ʒhew
Western Han Chinese	ʒhjaw
Eastern Han Chinese	ʒhjaw
Early Postclassic Chinese	ʒhjew
Mid Postclassic Chinese	ʒhjew
Late Postclassic Chinese	ʒhjew
Middle Chinese	ʒjew
Late Middle Chinese	ʒjew
English meaning	firewood; gather firewood
Comments	For *ʒh cf. Xiamen chiau ² .
Karlgren code	1148 i
Character	瞧
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	ʒhew (~ ʒh-, ~ -a-)
Classic Old Chinese	ʒhew
Western Han Chinese	ʒhjaw
Eastern Han Chinese	ʒhjaw
Early Postclassic Chinese	ʒhjew
Mid Postclassic Chinese	ʒhjew
Late Postclassic Chinese	ʒhjew

Middle Chinese	ʒjew
Late Middle Chinese	ʒjew
English meaning	to gaze, observe [Wei]
Comments	For *ʒh cf. Xiamen chiau ² .
Character	翹
Modern (Beijing) reading	qiáo
Preclassic Old Chinese	g(h)ew
Classic Old Chinese	g(h)ew
Western Han Chinese	g(h)jaw
Eastern Han Chinese	g(h)jaw
Early Postclassic Chinese	g(h)jew
Mid Postclassic Chinese	g(h)jew
Late Postclassic Chinese	g(h)jew
Middle Chinese	gjew
Late Middle Chinese	gjew
English meaning	be precariously high
Comments	Used in Shi in a reduplication: 翹翹. The etymological relation to 高 *kāw, 喬 *g(r)aw 'high' (q.v.) is not clear.
Character	巧
Modern (Beijing) reading	qiǎo
Preclassic Old Chinese	khrū?
Classic Old Chinese	khrú
Western Han Chinese	khrǝw
Eastern Han Chinese	khrǝw
Early Postclassic Chinese	khǝw
Mid Postclassic Chinese	khǎw
Late Postclassic Chinese	khǎw
Middle Chinese	khǎw
Late Middle Chinese	khǎw
English meaning	be artful, skilful, clever
Comments	Also read OC *khrū?-s, MC khǎw id. Regular Sino-Viet. is xa' o.
Karlgren code	1041 l
Character	悄
Modern (Beijing) reading	qiǎo
Preclassic Old Chinese	shew?
Classic Old Chinese	shéw
Western Han Chinese	shjáw
Eastern Han Chinese	shjáw
Early Postclassic Chinese	shjéw
Mid Postclassic Chinese	shjéw
Late Postclassic Chinese	shjéw
Middle Chinese	chjéw
Late Middle Chinese	chjéw
English meaning	be grieved
Comments	In Viet. cf. also xjü 'to look sullen'. Standard Sino-Viet. is thiê' u.
Karlgren code	1149 s

Character	蹺
Modern (Beijing) reading	qiāo
Preclassic Old Chinese	kh(r)aw
Classic Old Chinese	kh(r)aw
Western Han Chinese	kh(r)aw
Eastern Han Chinese	kh(r)aw
Early Postclassic Chinese	khew
Mid Postclassic Chinese	khew
Late Postclassic Chinese	khew
Middle Chinese	khew
Late Middle Chinese	khjew
English meaning	to walk lifting the feet high [Song]
Comments	A late character; the same word was attested since Han being written by the character 蹺 q.v.

Character	蹻
Modern (Beijing) reading	qiāo
Preclassic Old Chinese	k(r)aw?
Classic Old Chinese	k(r)áw
Western Han Chinese	k(r)áw
Eastern Han Chinese	k(r)áw
Early Postclassic Chinese	kéw
Mid Postclassic Chinese	kéw
Late Postclassic Chinese	kéw
Middle Chinese	kéw
Late Middle Chinese	kjéw
English meaning	be martial
Comments	Also read *k(r)ak ^w , MC kak (FQ 居勺), Pek. jué, Go kaku, Kan kiyaku 'be conceited'. Goon g- is irregular (pointing to a variant *g(r)aw? ?). During Han the character was used also for *kh(r)aw, MC khew (FQ 去遙), Pek. qiāo, Go, Kan keu 'to walk lifting the feet high'.
Karlgren code	1138 q

Character	鶻
Modern (Beijing) reading	qiǎo què
Preclassic Old Chinese	shiak
Classic Old Chinese	shiak
Western Han Chinese	shiak
Eastern Han Chinese	shiak
Early Postclassic Chinese	shjek
Mid Postclassic Chinese	shjek
Late Postclassic Chinese	shjek
Middle Chinese	chjak
Late Middle Chinese	chjak
English meaning	magpie
Comments	Cf. PA *sakosako 'magpie'.
Karlgren code	0798 n

Character	妾
-----------	---

Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	shap
Classic Old Chinese	shap
Western Han Chinese	shap
Eastern Han Chinese	shjap
Early Postclassic Chinese	shjep
Mid Postclassic Chinese	shjep
Late Postclassic Chinese	shjep
Middle Chinese	chjep
Late Middle Chinese	chjep
English meaning	servant girl, slave woman
Karlgren code	0635 a-c

Character	怯
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	kh(r)ap
Classic Old Chinese	kh(r)ap
Western Han Chinese	kh(r)ap
Eastern Han Chinese	kh(r)ap
Early Postclassic Chinese	khap
Mid Postclassic Chinese	khəp
Late Postclassic Chinese	khəp
Middle Chinese	khəp
Late Middle Chinese	khjəp
English meaning	be afraid
Karlgren code	0642 j

Character	茄
Modern (Beijing) reading	qié
Preclassic Old Chinese	ghiaj
Classic Old Chinese	ghiaj
Western Han Chinese	ghiaj
Eastern Han Chinese	ghjä
Early Postclassic Chinese	ghja
Mid Postclassic Chinese	ghja
Late Postclassic Chinese	ghja
Middle Chinese	ga
Late Middle Chinese	gja
English meaning	egg-fruit [Jin]
Comments	The oldest attested meaning and reading is OC *krāj, MC kə (FQ 吉牙), Mand. jiā 'lotus stalk' (Han); the meaning 'egg-fruit' is attested since Tsin. The MC reading ga is exceptional (-a normally does not occur after velars) and may be dialectal; thus the OC form for 'egg-fruit' could have been *ghaj. Viet. cà is colloquial; regular Sino-Viet. is già. For *gh- cf. Xiamen khe ² .

Character	挈
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	khēt
Classic Old Chinese	khēt
Western Han Chinese	khjāt

Eastern Han Chinese	khiāt
Early Postclassic Chinese	khiēt
Mid Postclassic Chinese	khiēt
Late Postclassic Chinese	khiēt
Middle Chinese	khiet
Late Middle Chinese	khiet
English meaning	to lift [LZ]
Karlgren code	0279 c

Character	愒
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	khrat
Classic Old Chinese	khrat
Western Han Chinese	khrat
Eastern Han Chinese	khrat
Early Postclassic Chinese	khēt
Mid Postclassic Chinese	khēt
Late Postclassic Chinese	khēt
Middle Chinese	khēt
Late Middle Chinese	khjet
English meaning	to rest
Comments	Also read *khrat-s, MC khèj, Pek. qì; during LZ also used for *khāt-s, MC khàj, Pek. kài 'to desire; hasty'.
Karlgren code	0313 s

Character	竊
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	shēt
Classic Old Chinese	shēt
Western Han Chinese	shjāt
Eastern Han Chinese	shiāt
Early Postclassic Chinese	shiēt
Mid Postclassic Chinese	shiēt
Late Postclassic Chinese	shiēt
Middle Chinese	chiet
Late Middle Chinese	chiet
English meaning	to steal
Comments	The phonetic is *set (MC sjet, Pek. xie) name of the ancestor of the Yin-Shang dynasty.
Karlgren code	0309 a

Character	謁
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	khat
Classic Old Chinese	khat
Western Han Chinese	khat
Eastern Han Chinese	khat
Early Postclassic Chinese	khat
Mid Postclassic Chinese	khət

Late Postclassic Chinese	khət
Middle Chinese	khət
Late Middle Chinese	khjət
English meaning	perhaps: martial, martial-looking
Comments	Also read *khrat, MC khet id. During LZ used for a homonymous *kh(r)at 'go away'.
Karlgren code	0313 m
Character	篋
Modern (Beijing) reading	qiè
Preclassic Old Chinese	khēp
Classic Old Chinese	khēp
Western Han Chinese	khjāp
Eastern Han Chinese	khiāp
Early Postclassic Chinese	khiēp
Mid Postclassic Chinese	khiēp
Late Postclassic Chinese	khiēp
Middle Chinese	khiep
Late Middle Chinese	khiep
Comments	box; basket
Karlgren code	0630 o
Character	且
Modern (Beijing) reading	qiě
Preclassic Old Chinese	chia?
Classic Old Chinese	chiá
Western Han Chinese	chiá
Eastern Han Chinese	chjá
Early Postclassic Chinese	chjá
Mid Postclassic Chinese	chjá
Late Postclassic Chinese	chjá
Middle Chinese	chjá
Late Middle Chinese	chjá
English meaning	moreover, furthermore, in addition, as well as, and
Comments	Other readings: *cha (MC chjō, Pek. qū) 'obstruct'; *ca (MC cjō, Pek. jū) 'final particle; plenty, many' (thus in Shi 41,1).
Karlgren code	0046 a-g
Character	鍬
Modern (Beijing) reading	qiē
Preclassic Old Chinese	khēt
Classic Old Chinese	khēt
Western Han Chinese	khjāt
Eastern Han Chinese	khiāt
Early Postclassic Chinese	khiēt
Mid Postclassic Chinese	khiēt
Late Postclassic Chinese	khiēt
Middle Chinese	khiet
Late Middle Chinese	khiet

English meaning	cut, cut through [LZ]
Karlgren code	0279 f
Character	切
Modern (Beijing) reading	qiè qiè
Preclassic Old Chinese	shīt
Classic Old Chinese	shīt
Western Han Chinese	shjēt
Eastern Han Chinese	shīət
Early Postclassic Chinese	shīēt
Mid Postclassic Chinese	shīēt
Late Postclassic Chinese	shīēt
Middle Chinese	chiet
Late Middle Chinese	chiet
English meaning	to cut
Comments	A later meaning (attested since L.Zhou and usually read as qiè in Mand.) is 'to be close, get close' (< 'cut'?).
Karlgren code	0400 f
Character	沁
Modern (Beijing) reading	qìn
Preclassic Old Chinese	shəms
Classic Old Chinese	shəmh
Western Han Chinese	shəmh
Eastern Han Chinese	shjəmh
Early Postclassic Chinese	shjim
Mid Postclassic Chinese	shjim
Late Postclassic Chinese	shjim
Middle Chinese	chjim
Late Middle Chinese	chjim
English meaning	to leak [Tang]
Comments	Also used for a river name. Viet. <i>thâm</i> is regular, but the standard Sino-Viet. form is (for some reason) <i>tâm</i> . See also 渗, 潘.
Character	芹
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ghər
Classic Old Chinese	ghən
Western Han Chinese	ghən
Eastern Han Chinese	ghən
Early Postclassic Chinese	ghin
Mid Postclassic Chinese	ghin
Late Postclassic Chinese	ghin
Middle Chinese	gin
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	water dropwort (<i>Oenanthe javanica</i>), a vegetable, today 'celery'
Comments	For *gh cf. Xiamen khun ² , Chaozhou khin ² , Fuzhou khün ² , Jianou khön ⁶ (The latter reflecting *ghər-s).
Karlgren code	0443 f

Character	秦
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ʒin
Classic Old Chinese	ʒin
Western Han Chinese	ʒjən
Eastern Han Chinese	ʒjən
Early Postclassic Chinese	ʒjin
Mid Postclassic Chinese	ʒjin
Late Postclassic Chinese	ʒjin
Middle Chinese	ʒjin
Late Middle Chinese	ʒjin
English meaning	a kind of cereal; place name
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cin ² , Fuzhou ciŋ ² (but Chaozhou chiŋ ²).
Karlgren code	0380 a-d
Character	琴
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	gh(r)əm
Classic Old Chinese	gh(r)əm
Western Han Chinese	gh(r)əm
Eastern Han Chinese	gh(r)əm
Early Postclassic Chinese	ghim
Mid Postclassic Chinese	ghim
Late Postclassic Chinese	ghim
Middle Chinese	gim
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	a musical instrument looking like a zither, but with 7 strings like a lute, hence "lute".
Comments	For initial *gh- cf. Xiamen, Chaozhou khim ² , Fuzhou khiŋ ² . The word does not have a Sino-Tibetan etymology, and it is tempting to compare it with Greek <i>órganon</i> (< *wórganom) 'a musical instrument (originally with strings)'. It is worth noting that the word is present in Iranian languages (cf. Pers. <i>oryanŋ</i>), whence another musical instrument (see under 瑟 *srit) was supposedly borrowed. [On the other hand, cf. PA *kúma 'a musical instrument'].
Karlgren code	0651 q
Character	勤
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ghən
Classic Old Chinese	ghən
Western Han Chinese	ghən
Eastern Han Chinese	ghən
Early Postclassic Chinese	ghin
Mid Postclassic Chinese	ghin
Late Postclassic Chinese	ghin
Middle Chinese	gin
Late Middle Chinese	gjin
English meaning	to toil, labor; be zealous
Comments	For *gh- cf. Xiamen khun ² , Chaozhou khiŋ ² , Fuzhou khüŋ ² .

Karlgren code	0480 x
Character	禽
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ghəm
Classic Old Chinese	ghəm
Western Han Chinese	ghəm
Eastern Han Chinese	ghəm
Early Postclassic Chinese	ghim
Mid Postclassic Chinese	ghim
Late Postclassic Chinese	ghim
Middle Chinese	gim
Late Middle Chinese	gjim
English meaning	to catch, capture
Comments	The character is more frequently used (since L.Zhou) with the meaning 'wild bird(s)' ('smth. caught'), whereas for the meaning 'to catch, capture' one uses the character 擒. For *gh cf. Chaozhou khim ² , Fuzhou khiŋ ² . Sag. 30 compares Chin. with AN *-gem 'grasp in the fist'.
Karlgren code	0651 j-m
Character	擒
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ghəm
Classic Old Chinese	ghəm
Western Han Chinese	ghəm
Eastern Han Chinese	ghəm
Early Postclassic Chinese	ghim
Mid Postclassic Chinese	ghim
Late Postclassic Chinese	ghim
Middle Chinese	gim
Late Middle Chinese	gjim
English meaning	= 禽
Comments	For *gh cf. Xiamen khī ² , Chaozhou khim ² , Fuzhou khiŋ ² , Jianou kheŋ ² .
Karlgren code	0651 n
Character	芩
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	gh(r)əm
Classic Old Chinese	gh(r)əm
Western Han Chinese	gh(r)əm
Eastern Han Chinese	gh(r)əm
Early Postclassic Chinese	ghim
Mid Postclassic Chinese	ghim
Late Postclassic Chinese	ghim
Middle Chinese	gim
Late Middle Chinese	gjim
English meaning	name of a plant (<i>Phragmites japonica</i>)
Comments	For *gh cf. Fuzhou khiŋ ² .
Karlgren code	0651 o

Character	螭
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)in
Classic Old Chinese	ʒ(h)in
Western Han Chinese	ʒ(h)jən
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jən
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jin
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jin
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jin
Middle Chinese	ʒjin
Late Middle Chinese	ʒjin
English meaning	(apparently) name of an insect
Karlgren code	0380 e
Character	檣
Modern (Beijing) reading	qín
Preclassic Old Chinese	gh(r)əm
Classic Old Chinese	gh(r)əm
Western Han Chinese	gh(r)əm
Eastern Han Chinese	gh(r)əm
Early Postclassic Chinese	ghim
Mid Postclassic Chinese	ghim
Late Postclassic Chinese	ghim
Middle Chinese	gim
Late Middle Chinese	gjim
English meaning	a k. of plum [Song]
Comments	For *gh cf. Fuzhou khin ² .
Character	寢
Modern (Beijing) reading	qǐn
Preclassic Old Chinese	shim?
Classic Old Chinese	shím
Western Han Chinese	shjóm
Eastern Han Chinese	shjóm
Early Postclassic Chinese	shjím
Mid Postclassic Chinese	shjím
Late Postclassic Chinese	shjím
Middle Chinese	chjim
Late Middle Chinese	chjim
English meaning	to lie down, sleep; a closed room or apartment; living quarters
Karlgren code	0661 f-j
Character	鏡
Modern (Beijing) reading	qǐn
Preclassic Old Chinese	shim?
Classic Old Chinese	shím
Western Han Chinese	shjóm
Eastern Han Chinese	shjóm

Early Postclassic Chinese	shjím
Mid Postclassic Chinese	shjím
Late Postclassic Chinese	shjím
Middle Chinese	chjím
Late Middle Chinese	chjím
English meaning	to carve, engrave [Song]
Comments	Also read *cem, MC cjem, Mand. jiān id. Standard Sino-Viet. is xâm.
Karlgren code	0661 k

Character	侵
Modern (Beijing) reading	qīn
Preclassic Old Chinese	shim
Classic Old Chinese	shim
Western Han Chinese	shjəm
Eastern Han Chinese	shjəm
Early Postclassic Chinese	shjim
Mid Postclassic Chinese	shjim
Late Postclassic Chinese	shjim
Middle Chinese	chjim
Late Middle Chinese	chjim
English meaning	to invade
Karlgren code	0661 c-d

Character	欽
Modern (Beijing) reading	qīn
Preclassic Old Chinese	kh(r)əm
Classic Old Chinese	kh(r)əm
Western Han Chinese	kh(r)əm
Eastern Han Chinese	kh(r)əm
Early Postclassic Chinese	khim
Mid Postclassic Chinese	khim
Late Postclassic Chinese	khim
Middle Chinese	khim
Late Middle Chinese	khjim
English meaning	intense, attentive, reverent
Karlgren code	0652 f

Character	嶽
Modern (Beijing) reading	qīn
Preclassic Old Chinese	khəm
Classic Old Chinese	khəm
Western Han Chinese	khəm
Eastern Han Chinese	khəm
Early Postclassic Chinese	khim
Mid Postclassic Chinese	khim
Late Postclassic Chinese	khim
Middle Chinese	khim
Late Middle Chinese	khjim
English meaning	precipitous; mountain peak [L.Zhou]

Comments	OC *khrəm can be also reconstructed. During Late Zhou the word is attested only within the die-sheng 嶽岑 *kh(r)əm-ʒhrəm 'precipitous'; later it is attested both in a number of other compounds and separately (as 'high mountain peak'). Cf. also 嶽.
Karlgren code	0652 k
Character	親
Modern (Beijing) reading	qīn
Preclassic Old Chinese	shən
Classic Old Chinese	shən
Western Han Chinese	shjən
Eastern Han Chinese	shjən
Early Postclassic Chinese	shjin
Mid Postclassic Chinese	shjin
Late Postclassic Chinese	shjin
Middle Chinese	chjin
Late Middle Chinese	chjin
English meaning	be oneself; affectionate; personally, oneself; a close person, parent
Karlgren code	0382 o-r
Character	衾
Modern (Beijing) reading	qīn
Preclassic Old Chinese	kh(r)əm
Classic Old Chinese	kh(r)əm
Western Han Chinese	kh(r)əm
Eastern Han Chinese	kh(r)əm
Early Postclassic Chinese	khim
Mid Postclassic Chinese	khim
Late Postclassic Chinese	khim
Middle Chinese	khim
Late Middle Chinese	khjim
English meaning	a coverlet
Karlgren code	0651 h
Character	綫
Modern (Beijing) reading	qián
Preclassic Old Chinese	shim
Classic Old Chinese	shim
Western Han Chinese	shjəm
Eastern Han Chinese	shjəm
Early Postclassic Chinese	shjim
Mid Postclassic Chinese	shjim
Late Postclassic Chinese	shjim
Middle Chinese	chjim
Late Middle Chinese	chjim
English meaning	thread
Comments	Also read *sem, MC sjem; *cim, MC cjim id.
Karlgren code	0661 e
Character	情

Modern (Beijing) reading	qíng
Preclassic Old Chinese	ʒeŋ
Classic Old Chinese	ʒeŋ
Western Han Chinese	ʒeŋ
Eastern Han Chinese	ʒjeŋ
Early Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Late Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Middle Chinese	ʒjeŋ
Late Middle Chinese	ʒjeŋ
English meaning	feelings
Comments	For *ʒ cf. Xiamen cī ² , Fuzhou ciŋ ² , Jianou cɛiŋ ⁹ (but Chaozhou cheŋ ²).
Karlgren code	0812 I

Character	晴
Modern (Beijing) reading	qíng
Preclassic Old Chinese	ʒeŋ
Classic Old Chinese	ʒeŋ
Western Han Chinese	ʒeŋ
Eastern Han Chinese	ʒjeŋ
Early Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Late Postclassic Chinese	ʒjeŋ
Middle Chinese	ʒjeŋ
Late Middle Chinese	ʒjeŋ
Comments	See 星.

Character	慶
Modern (Beijing) reading	qìng
Preclassic Old Chinese	khraŋs
Classic Old Chinese	khraŋh
Western Han Chinese	khraŋh
Eastern Han Chinese	khreŋh
Early Postclassic Chinese	khèŋ
Mid Postclassic Chinese	khèŋ
Late Postclassic Chinese	khèŋ
Middle Chinese	khàiŋ
Late Middle Chinese	khjàiŋ
English meaning	be happy, rejoice; felicitate
Karlgren code	0753 a-b

Character	馨
Modern (Beijing) reading	qìng
Preclassic Old Chinese	khēŋs
Classic Old Chinese	khēŋh
Western Han Chinese	khēŋh
Eastern Han Chinese	khieŋh
Early Postclassic Chinese	khieŋ
Mid Postclassic Chinese	khieŋ

Late Postclassic Chinese	khìeŋ
Middle Chinese	khìeŋ
Late Middle Chinese	khìeŋ
English meaning	musical stone
Karlgren code	0832 c

Character	擎
Modern (Beijing) reading	qíng
Preclassic Old Chinese	graŋ
Classic Old Chinese	graŋ
Western Han Chinese	graŋ
Eastern Han Chinese	greŋ
Early Postclassic Chinese	geŋ
Mid Postclassic Chinese	geŋ
Late Postclassic Chinese	geŋ
Middle Chinese	gäiŋ
Late Middle Chinese	gjäiŋ
English meaning	to lift [LZ]
Comments	Chaozhou kheŋ ² , khīā ² must be secondary: Fuzhou kiŋ ¹ points to an unattested variant *kraŋ.
Karlgren code	0813 k

Character	檠
Modern (Beijing) reading	qíng
Preclassic Old Chinese	graŋ
Classic Old Chinese	graŋ
Western Han Chinese	graŋ
Eastern Han Chinese	greŋ
Early Postclassic Chinese	geŋ
Mid Postclassic Chinese	geŋ
Late Postclassic Chinese	geŋ
Middle Chinese	gäiŋ
Late Middle Chinese	gjäiŋ
English meaning	frame for a bow [LZ]
Comments	Chaozhou kheŋ ² must be secondary (cf. Fuzhou kiŋ ¹ pointing to a variant *kraŋ).
Karlgren code	0813 l

Character	勑
Modern (Beijing) reading	qíng
Preclassic Old Chinese	graŋ
Classic Old Chinese	graŋ
Western Han Chinese	graŋ
Eastern Han Chinese	greŋ
Early Postclassic Chinese	geŋ
Mid Postclassic Chinese	geŋ
Late Postclassic Chinese	geŋ
Middle Chinese	gäiŋ
Late Middle Chinese	gjäiŋ

English meaning	strong, powerful
Comments	Related to 競 *graŋ-s q.v.
Karlgren code	0755 e
Character	頃
Modern (Beijing) reading	qǐng
Preclassic Old Chinese	kh ^w eŋ
Classic Old Chinese	khweŋ
Western Han Chinese	khweŋ
Eastern Han Chinese	khjweŋ
Early Postclassic Chinese	khjweŋ
Mid Postclassic Chinese	khjweŋ
Late Postclassic Chinese	khjweŋ
Middle Chinese	khjweŋ
Late Middle Chinese	khjweŋ
English meaning	be slanting, oblique
Comments	In earliest texts (as well as according to the Shuowen definition) identical to 頃 *kh ^w eŋ q.v. Since Late Zhou the character was used also for *kh ^w eŋ? (MC khjwéŋ, FQ 去穎) 'a short moment of time' (since Han also for a homonymous *kh ^w eŋ? 'measure of land' - about 6.67 hectares).
Karlgren code	0828 a
Character	請
Modern (Beijing) reading	qǐng
Preclassic Old Chinese	sheŋ?
Classic Old Chinese	shéŋ
Western Han Chinese	shéŋ
Eastern Han Chinese	shjéŋ
Early Postclassic Chinese	shjéŋ
Mid Postclassic Chinese	shjéŋ
Late Postclassic Chinese	shjéŋ
Middle Chinese	chjéŋ
Late Middle Chinese	chjéŋ
English meaning	to invite, ask, request [L.Zhou]
Comments	Also read *ʒ(h)eŋs, MC ʒjèŋ, Mand. qìng (with irregular q-) 'name of a season (autumn)' [Han].
Karlgren code	0812 k
Character	青
Modern (Beijing) reading	qīng
Preclassic Old Chinese	shēŋ
Classic Old Chinese	shēŋ
Western Han Chinese	shēŋ
Eastern Han Chinese	shiēŋ
Early Postclassic Chinese	shiēŋ
Mid Postclassic Chinese	shiēŋ
Late Postclassic Chinese	shiēŋ
Middle Chinese	chienŋ
Late Middle Chinese	chienŋ

English meaning	be blue, green
Comments	Also used for *cēŋ, MC cien (FQ JY 子丁), Pek. jīŋ 'be luxuriant, bushy'. The root resembles 生 OC *shreŋ < PST *chriaŋ 'fresh; green'; however, the latter is probably a derivative of *chǎr 'fresh', and 青 may have a quite different origin. OC *cēŋ 'luxuriant, bushy' is a variant of 菁 *ceŋ id. q.v.
Karlgren code	0812 c'-d'
Character	卿
Modern (Beijing) reading	qīng
Preclassic Old Chinese	khraŋ
Classic Old Chinese	khraŋ
Western Han Chinese	khraŋ
Eastern Han Chinese	khreŋ
Early Postclassic Chinese	kheŋ
Mid Postclassic Chinese	kheŋ
Late Postclassic Chinese	kheŋ
Middle Chinese	khäiŋ
Late Middle Chinese	khjäiŋ
English meaning	minister
Karlgren code	0714 o-p
Character	清
Modern (Beijing) reading	qīng
Preclassic Old Chinese	sheŋ
Classic Old Chinese	sheŋ
Western Han Chinese	sheŋ
Eastern Han Chinese	shjeŋ
Early Postclassic Chinese	shjeŋ
Mid Postclassic Chinese	shjeŋ
Late Postclassic Chinese	shjeŋ
Middle Chinese	chjeŋ
Late Middle Chinese	chjeŋ
English meaning	be pure, clear
Karlgren code	0812 i'-j'
Character	傾
Modern (Beijing) reading	qīng
Preclassic Old Chinese	kh ^w eŋ
Classic Old Chinese	khweŋ
Western Han Chinese	khweŋ
Eastern Han Chinese	khjweŋ
Early Postclassic Chinese	khjweŋ
Mid Postclassic Chinese	khjweŋ
Late Postclassic Chinese	khjweŋ
Middle Chinese	khjweŋ
Late Middle Chinese	khjweŋ
English meaning	be slanting; overturn, overthrow
Karlgren code	0828 b

Character	輕
Modern (Beijing) reading	qīng
Preclassic Old Chinese	kheŋ
Classic Old Chinese	kheŋ
Western Han Chinese	kheŋ
Eastern Han Chinese	khjeŋ
Early Postclassic Chinese	khjeŋ
Mid Postclassic Chinese	khjeŋ
Late Postclassic Chinese	khjeŋ
Middle Chinese	khjeŋ
Late Middle Chinese	khjeŋ
English meaning	be light (not heavy)
Comments	Also means ('to consider light' >) 'to disdain, despise'.
Karlgren code	0831 o
Character	窮
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	guŋ
Classic Old Chinese	guŋ
Western Han Chinese	gəuŋ
Eastern Han Chinese	gəuŋ
Early Postclassic Chinese	giuŋ
Mid Postclassic Chinese	guŋ
Late Postclassic Chinese	guŋ
Middle Chinese	güŋ
Late Middle Chinese	gjuŋ
English meaning	destitution, poverty
Comments	A later semantic development is 'extremeness, extremity'. For *g- cf. Xiamen kiŋ ² , Fuzhou küŋ ² , Jianou kōŋ ² (Chaozhou khioŋ ² is secondary).
Karlgren code	1006 g-h
Character	瓊
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	gh ^w eŋ
Classic Old Chinese	ghweŋ
Western Han Chinese	ghweŋ
Eastern Han Chinese	ghjweŋ
Early Postclassic Chinese	ghjweŋ
Mid Postclassic Chinese	ghjweŋ
Late Postclassic Chinese	ghjweŋ
Middle Chinese	gjweŋ
Late Middle Chinese	gjweŋ
English meaning	precious stone, precious
Comments	For *gh ^w - cf. Xiamen khiŋ ² , Chaozhou kheŋ ² , kluan ² , Fuzhou kluan ² .
Karlgren code	0167 i
Character	瑋
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	g(h)oŋ

Classic Old Chinese	g(h)oŋ
Western Han Chinese	g(h)oŋ
Eastern Han Chinese	g(h)oŋ
Early Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Mid Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Late Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Middle Chinese	göuŋ
Late Middle Chinese	gjiuŋ
English meaning	mound
Comments	Used also for a homonymous *g(h)oŋ 'be distressed, distress'.
Karlgren code	1172 s-t

Character	范
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	b(h)(r)am?
Classic Old Chinese	b(h)(r)ám
Western Han Chinese	b(h)(r)ám
Eastern Han Chinese	b(h)(r)ám
Early Postclassic Chinese	b(h)ám
Mid Postclassic Chinese	b(h)óm
Late Postclassic Chinese	b(h)óm
Middle Chinese	bwóm
Late Middle Chinese	bwém
English meaning	a mould; rule, law

Character	蛩
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	g(h)oŋ
Classic Old Chinese	g(h)oŋ
Western Han Chinese	g(h)oŋ
Eastern Han Chinese	g(h)oŋ
Early Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Mid Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Late Postclassic Chinese	g(h)oŋ
Middle Chinese	göuŋ
Late Middle Chinese	gjiuŋ
English meaning	cricket
Karlgren code	1172 e'

Character	孃
Modern (Beijing) reading	qióng
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w eŋ
Classic Old Chinese	g(h)weŋ
Western Han Chinese	g(h)weŋ
Eastern Han Chinese	g(h)jweŋ
Early Postclassic Chinese	g(h)jweŋ
Mid Postclassic Chinese	g(h)jweŋ
Late Postclassic Chinese	g(h)jweŋ
Middle Chinese	gjweŋ

Late Middle Chinese	gɟwɛŋ
English meaning	be alone, lonely, forsaken
Karlgren code	0829 b
Character	穹
Modern (Beijing) reading	qiōng
Preclassic Old Chinese	kh ^w əŋ
Classic Old Chinese	khwəŋ
Western Han Chinese	khwəŋ
Eastern Han Chinese	khwəŋ
Early Postclassic Chinese	khwɨŋ
Mid Postclassic Chinese	khwɨŋ
Late Postclassic Chinese	khwɨŋ
Middle Chinese	khüŋ
Late Middle Chinese	khjüŋ
English meaning	high and vaulted, vault, hole
Karlgren code	0901 e
Character	囚
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	lhu
Classic Old Chinese	lhu
Western Han Chinese	lhəw
Eastern Han Chinese	zhəw
Early Postclassic Chinese	zhiw
Mid Postclassic Chinese	zhəw
Late Postclassic Chinese	zhəw
Middle Chinese	zjəw
Late Middle Chinese	zjəw
English meaning	to arrest; prisoner
Karlgren code	1094 a-b
Character	求
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	gu
Classic Old Chinese	gu
Western Han Chinese	gəw
Eastern Han Chinese	gəw
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	to seek, ask for
Comments	For *g- cf. Min data: Xiamen, Fuzhou kiu ² , Jianou kiu ⁹ (Chaozhou khiu ² is secondary).
Karlgren code	1066 a-d
Character	泗

Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	lhu
Classic Old Chinese	lhu
Western Han Chinese	lhəw
Eastern Han Chinese	zhəw
Early Postclassic Chinese	zhiw
Mid Postclassic Chinese	zhəw
Late Postclassic Chinese	zhəw
Middle Chinese	zjəw
Late Middle Chinese	zjəw
English meaning	to swim [LZ]
Karlgren code	1094 c

Character	酋
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	ʒu (~ ʒ-)
Classic Old Chinese	ʒu
Western Han Chinese	ʒəw
Eastern Han Chinese	ʒjəw
Early Postclassic Chinese	ʒjiw
Mid Postclassic Chinese	ʒjiw
Late Postclassic Chinese	ʒjiw
Middle Chinese	ʒjəw
Late Middle Chinese	ʒjəw
English meaning	to achieve, end; leader, chief of non-Chinese tribes
Comments	During Late Zhou attested with the meaning 'wine-master' (perhaps due to the influence of 酒 q. v.)
Karlgren code	1096 l-m

Character	球
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	ghu
Classic Old Chinese	ghu
Western Han Chinese	ghəw
Eastern Han Chinese	ghəw
Early Postclassic Chinese	ghiw
Mid Postclassic Chinese	ghəw
Late Postclassic Chinese	ghəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	a k. of jade
Comments	Probably 'round, globular jade' - cf. the later meaning of the graph 'globe, sphere, ball'. For *gh- cf. Xiamen khiu ² .
Karlgren code	1066 f

Character	裘
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	g ^w ə
Classic Old Chinese	gwə

Western Han Chinese	gəw
Eastern Han Chinese	gəw
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	fur garment
Comments	For *g- cf. Fuzhou kiu ² (Chaozhou has khiu ² with secondary aspiration, but the colloquial form is puzzling: hīū ²).
Karlgren code	1066 e

Character	倣
Modern (Beijing) reading	qíu
Preclassic Old Chinese	g(h)(r)u
Classic Old Chinese	g(h)(r)u
Western Han Chinese	g(h)(r)əw
Eastern Han Chinese	g(h)(r)əw
Early Postclassic Chinese	g(h)iw
Mid Postclassic Chinese	g(h)əw
Late Postclassic Chinese	g(h)əw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	gem-adorned
Karlgren code	1066 n

Character	逖
Modern (Beijing) reading	qíu
Preclassic Old Chinese	gu
Classic Old Chinese	gu
Western Han Chinese	gəw
Eastern Han Chinese	gəw
Early Postclassic Chinese	giw
Mid Postclassic Chinese	gəw
Late Postclassic Chinese	gəw
Middle Chinese	gəw
Late Middle Chinese	gjəw
English meaning	to assemble, accumulate
Comments	The character 逖 is also used in Shijing as a loan for 仇 gu 'mate, companion' q.v.
Karlgren code	1066 k

Character	適
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)u
Classic Old Chinese	ʒ(h)u
Western Han Chinese	ʒ(h)əw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw

Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw
Middle Chinese	ʒjəw
Late Middle Chinese	ʒjəw
English meaning	to collect, bring together
Comments	For *ʒ see 蟪.
Karlgren code	1096 o
Character	蟪
Modern (Beijing) reading	qiú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)u
Classic Old Chinese	ʒ(h)u
Western Han Chinese	ʒ(h)əw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jiw
Middle Chinese	ʒjəw
Late Middle Chinese	ʒjəw
English meaning	tree-grub
Comments	Only within 蟪蟪 *ʒ(h)u-ʒ(h)əj id.
Karlgren code	1096 n
Character	丘
Modern (Beijing) reading	qiū
Preclassic Old Chinese	kh ^w ə
Classic Old Chinese	khwə
Western Han Chinese	khəw
Eastern Han Chinese	khəw
Early Postclassic Chinese	khiw
Mid Postclassic Chinese	khəw
Late Postclassic Chinese	khəw
Middle Chinese	khəw
Late Middle Chinese	khjəw
English meaning	hill
Karlgren code	0994 a-c
Character	秋
Modern (Beijing) reading	qiū
Preclassic Old Chinese	čhiw
Classic Old Chinese	chiw
Western Han Chinese	chjəw
Eastern Han Chinese	chjəw
Early Postclassic Chinese	chjiw
Mid Postclassic Chinese	chjiw
Late Postclassic Chinese	chjiw
Middle Chinese	chjəw
Late Middle Chinese	chjəw
English meaning	autumn, fall

Karlgren code	1092 a
Character	蚯
Modern (Beijing) reading	qiū
Preclassic Old Chinese	kh <u>u</u>
Classic Old Chinese	kh <u>u</u>
Western Han Chinese	khəw
Eastern Han Chinese	khəw
Early Postclassic Chinese	khiw
Mid Postclassic Chinese	khəw
Late Postclassic Chinese	khəw
Middle Chinese	khəw
Late Middle Chinese	khjəw
English meaning	earthworm
Karlgren code	0994 d
Character	去
Modern (Beijing) reading	qù
Preclassic Old Chinese	kha?
Classic Old Chinese	khá
Western Han Chinese	khá
Eastern Han Chinese	khá
Early Postclassic Chinese	khó
Mid Postclassic Chinese	khó
Late Postclassic Chinese	khó
Middle Chinese	khó
Late Middle Chinese	khjú
English meaning	to put away, eliminate, remove
Comments	Also read *kha?-s, MC khò, Mand. qù, Viet. khú' 'to go away, leave'.
Karlgren code	0642 a
Character	劬
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)(r)o
Classic Old Chinese	g(h)(r)o
Western Han Chinese	g(h)(r)wa
Eastern Han Chinese	g(h)(r)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	to toil
Karlgren code	0108 t
Character	渠
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	ga
Classic Old Chinese	ga

Western Han Chinese	ga
Eastern Han Chinese	ga
Early Postclassic Chinese	go
Mid Postclassic Chinese	go
Late Postclassic Chinese	go
Middle Chinese	gö
Late Middle Chinese	gju
English meaning	be great, grand
Comments	The character is also used for homonymous words: 'outer rim of a wheel'; 'gutter' (since LZ). For *g- cf. Xiamen ku ² , Fuzhou kü ² (Chaozhou khi ² is secondary).
Karlgren code	0095 g

Character	趣
Modern (Beijing) reading	qù
Preclassic Old Chinese	choʔs
Classic Old Chinese	choh
Western Han Chinese	chwah
Eastern Han Chinese	chjwah
Early Postclassic Chinese	chjò
Mid Postclassic Chinese	chjò
Late Postclassic Chinese	chjò
Middle Chinese	chjù
Late Middle Chinese	chjù
English meaning	to hasten
Comments	Also read *chōʔ (MC ch ¹ w, Pek. chǒu) 'manager of horses' (in 趣馬 *chōʔ-mrāʔ). Also used as a loan for 促 *chok (q.v.); 趣 could be actually also reconstructed as *choks, but connections with 上聲 words seem to be stronger (see also under 走).
Karlgren code	0131 g-h

Character	衢
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w a
Classic Old Chinese	g(h)wa
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	street, course [LZ]
Karlgren code	0096 d

Character	胸
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)o
Classic Old Chinese	g(h)o
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa

Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	bent part of a slice of dried meat [LZ]
Comments	Used also for a homonymous *g(h)o 'far'.
Karlgren code	0108 v
Character	鞫
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)o
Classic Old Chinese	g(h)o
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	curved exterior part of a yoke, gripping over the neck of the horse [LZ]
Karlgren code	0108 x
Character	鼃
Modern (Beijing) reading	qù
Preclassic Old Chinese	shuk (~ ch-)
Classic Old Chinese	shuk
Western Han Chinese	shəuk
Eastern Han Chinese	shjəuk
Early Postclassic Chinese	shiuk
Mid Postclassic Chinese	shiuk
Late Postclassic Chinese	shiuk
Middle Chinese	chjük
Late Middle Chinese	chjük
English meaning	a k. of toad [Han]
Character	籩
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)(r)a
Classic Old Chinese	g(h)(r)a
Western Han Chinese	g(h)(r)a
Eastern Han Chinese	g(h)(r)a
Early Postclassic Chinese	g(h)o
Mid Postclassic Chinese	g(h)o
Late Postclassic Chinese	g(h)o
Middle Chinese	gö
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	a coarse bamboo mat
Comments	Used within the diesheng 籩簾 *g(hr)a-Lha 'a coarse bamboo mat'

Karlgren code	0803 j
Character	躍
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w a
Classic Old Chinese	g(h)wa
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	to go [LZ]
Karlgren code	0096 e-f
Character	絢
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)o
Classic Old Chinese	g(h)o
Western Han Chinese	g(h)wa
Eastern Han Chinese	g(h)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	cord ornating nose of shoe [LZ]
Karlgren code	0108 u
Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h)a
Classic Old Chinese	g(h)a
Western Han Chinese	g(h)a
Eastern Han Chinese	g(h)a
Early Postclassic Chinese	g(h)o
Mid Postclassic Chinese	g(h)o
Late Postclassic Chinese	g(h)o
Middle Chinese	gö
Late Middle Chinese	gjü
English meaning	millipede [LZ]
Karlgren code	0095 h
Character	臞
Modern (Beijing) reading	qú
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w a
Classic Old Chinese	g(h)wa
Western Han Chinese	g(h)wa

Eastern Han Chinese	g(h)wa
Early Postclassic Chinese	g(h)wo
Mid Postclassic Chinese	g(h)wo
Late Postclassic Chinese	g(h)wo
Middle Chinese	gü
Late Middle Chinese	gju
English meaning	lean, emaciated [LZ]
Comments	Also read *g(h)ʷa-s, MC gù, Pek. jù id.
Karlgren code	0096 h
Character	取
Modern (Beijing) reading	qǔ
Preclassic Old Chinese	choʔ
Classic Old Chinese	chó
Western Han Chinese	chwá
Eastern Han Chinese	chjwá
Early Postclassic Chinese	chjwó
Mid Postclassic Chinese	chjwó
Late Postclassic Chinese	chjwó
Middle Chinese	chjú
Late Middle Chinese	chjú
English meaning	to take, accept; collect (payment)
Comments	Also read *chōʔ, MC cháv id.; *choʔ-s, MC chjù, Pek. qù 'to take wife'.
Karlgren code	0131 a-d
Character	詢
Modern (Beijing) reading	qǔ
Preclassic Old Chinese	khoʔ
Classic Old Chinese	khó
Western Han Chinese	khwá
Eastern Han Chinese	khwá
Early Postclassic Chinese	khwó
Mid Postclassic Chinese	khwó
Late Postclassic Chinese	khwó
Middle Chinese	khú
Late Middle Chinese	khjú
English meaning	dexterous, skilful, fabricate [LZ]
Comments	Also read *khōʔ, MC kháv, Pek. kǒu id.
Karlgren code	0108 z
Character	曲
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	khok
Classic Old Chinese	khok
Western Han Chinese	khok
Eastern Han Chinese	khok
Early Postclassic Chinese	khok
Mid Postclassic Chinese	khok
Late Postclassic Chinese	khok

Middle Chinese	khök
Late Middle Chinese	khjök
English meaning	be curved, bent
Comments	A later meaning (attested since Han) is 'musical piece, melody' (read as qǔ in Mand.); it is not clear, whether this meaning is related to the original 'be curved, bent'. [Bai khü6 has both meanings].
Karlgren code	1213 a
Character	屈
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	khut
Classic Old Chinese	khwət
Western Han Chinese	khwət
Eastern Han Chinese	khwət
Early Postclassic Chinese	khwit
Mid Postclassic Chinese	khwit
Late Postclassic Chinese	khwit
Middle Chinese	khüt
Late Middle Chinese	khjüt
English meaning	to subdue; bend
Comments	Despite early attestation, the word is most likely of Austric origin, cf. PAA *gut, Thai gut, PAN *-kut 'bend, bent' (see Sag. 26).
Karlgren code	0496 k
Character	區
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	kho
Classic Old Chinese	kho
Western Han Chinese	khwa
Eastern Han Chinese	khwa
Early Postclassic Chinese	khwo
Mid Postclassic Chinese	khwo
Late Postclassic Chinese	khwo
Middle Chinese	khü
Late Middle Chinese	khjü
English meaning	section, sort, item
Comments	During LZ also used for homonymous *kho 'conceal' (with a parallel not quite clear reading *ʔō, MC ʔΔw, Pek. ōu).
Karlgren code	0122 a-b
Character	軀
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	kho
Classic Old Chinese	kho
Western Han Chinese	khwa
Eastern Han Chinese	khwa
Early Postclassic Chinese	khwo
Mid Postclassic Chinese	khwo
Late Postclassic Chinese	khwo

Middle Chinese	khü
Late Middle Chinese	khjü
English meaning	body, person [LZ]
Karlgren code	0122 g
Character	驅
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	kho
Classic Old Chinese	kho
Western Han Chinese	khwa
Eastern Han Chinese	khwa
Early Postclassic Chinese	khwo
Mid Postclassic Chinese	khwo
Late Postclassic Chinese	khwo
Middle Chinese	khü
Late Middle Chinese	khjü
English meaning	to drive (animals), gallop, drive out, drive away
Comments	Also read *kho-s, MC khù (FQ 區遇) id.
Karlgren code	0122 c-f
Character	嶺
Modern (Beijing) reading	qū
Preclassic Old Chinese	cha
Classic Old Chinese	cha
Western Han Chinese	cha
Eastern Han Chinese	chja
Early Postclassic Chinese	chjo
Mid Postclassic Chinese	chjo
Late Postclassic Chinese	chjo
Middle Chinese	chjō
Late Middle Chinese	chjü
English meaning	earth-clad mountain
Karlgren code	0046 n
Character	全
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	ʒhon
Classic Old Chinese	ʒhwan
Western Han Chinese	ʒhwan
Eastern Han Chinese	ʒhjwan
Early Postclassic Chinese	ʒhjwen
Mid Postclassic Chinese	ʒhjwen
Late Postclassic Chinese	ʒhjwen
Middle Chinese	ʒjwen
Late Middle Chinese	ʒjwen
English meaning	complete, all, to complete [L.Zhou]
Comments	For aspiration cf. Chaozhou chuen ² , Longdu chian ² , Jianou chüin ⁹ .
Karlgren code	0234 a

Character	券
Modern (Beijing) reading	quàn
Preclassic Old Chinese	kh ^w ans
Classic Old Chinese	khwanh
Western Han Chinese	khwanh
Eastern Han Chinese	khwanh
Early Postclassic Chinese	khwàn
Mid Postclassic Chinese	khwèn
Late Postclassic Chinese	khwèn
Middle Chinese	khwèn
Late Middle Chinese	khjwèn
English meaning	bond, deed, consisting of two halves (wooden parts) [LZ]
Comments	The series is basically in *-en, thus a reconstruction *kh ^w ren-s is not excluded (with irregular MC khwèn instead of normal *khwèn).
Karlgren code	0226 l
Character	泉
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	ɰuar
Classic Old Chinese	ɰwan
Western Han Chinese	ɰwan
Eastern Han Chinese	ɰjwan
Early Postclassic Chinese	ɰjwen
Mid Postclassic Chinese	ɰjwen
Late Postclassic Chinese	ɰjwen
Middle Chinese	ɰjwen
Late Middle Chinese	ɰjwen
English meaning	source, spring
Comments	For *ɰ- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou cūā ² , Fuzhou cuoŋ ² , Jianou cūiŋ ² . The word always rhymes in *-ar (not *-or), thus the source of MC labialization is not quite clear (perhaps we should reconstruct *ɰar in OC).
Karlgren code	0237 a-d
Character	拳
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	gh ^w ren
Classic Old Chinese	ghwren
Western Han Chinese	ghwrjan
Eastern Han Chinese	ghwran
Early Postclassic Chinese	ghwen
Mid Postclassic Chinese	ghwen
Late Postclassic Chinese	ghwen
Middle Chinese	gwen
Late Middle Chinese	gjwen
English meaning	fist; strength
Comments	Schüssler (p. 500) thinks that the word is the same as 卷 *gh ^w ren 'be bent, curved, curled' q.v. ("what is curled" = "fist"), which is dubious. For *gh ^w - cf. Xiamen khurŋ ² , Chaozhou khurŋ ² , Longdu khian ² .
Karlgren code	0226 g

Character	痊
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	čhon
Classic Old Chinese	chwan
Western Han Chinese	chwan
Eastern Han Chinese	chjwan
Early Postclassic Chinese	chjwen
Mid Postclassic Chinese	chjwen
Late Postclassic Chinese	chjwen
Middle Chinese	chjwen
Late Middle Chinese	chjwen
English meaning	become cured (of illness) [LZ]
Karlgren code	0234 d

Character	蝮
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ren
Classic Old Chinese	g(h)wren
Western Han Chinese	g(h)wrjan
Eastern Han Chinese	g(h)wran
Early Postclassic Chinese	g(h)wen
Mid Postclassic Chinese	g(h)wen
Late Postclassic Chinese	g(h)wen
Middle Chinese	gwen
Late Middle Chinese	gjwen
English meaning	wriggle, move as a snake [LZ]
Karlgren code	0226 h

Character	銓
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	čhon
Classic Old Chinese	chwan
Western Han Chinese	chwan
Eastern Han Chinese	chjwan
Early Postclassic Chinese	chjwen
Mid Postclassic Chinese	chjwen
Late Postclassic Chinese	chjwen
Middle Chinese	chjwen
Late Middle Chinese	chjwen
English meaning	to weigh, to measure [LZ]
Karlgren code	0234 g

Character	勸
Modern (Beijing) reading	quàn
Preclassic Old Chinese	kh ^w ars
Classic Old Chinese	khwanh
Western Han Chinese	khwanh
Eastern Han Chinese	khwanh

Early Postclassic Chinese	khwàn
Mid Postclassic Chinese	khwèn
Late Postclassic Chinese	khwèn
Middle Chinese	khwèn
Late Middle Chinese	khjwèn
English meaning	to exhort, encourage, motivate
Comments	Regular Sino-Viet. is khuyến.
Karlgren code	0158 s
Character	權
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	g ^w ar
Classic Old Chinese	gwan
Western Han Chinese	gwan
Eastern Han Chinese	gwan
Early Postclassic Chinese	gwen
Mid Postclassic Chinese	gwen
Late Postclassic Chinese	gwen
Middle Chinese	gwen
Late Middle Chinese	gjwen
English meaning	steelyard; balance of circumstances
Comments	Also used in the compound 權興*g ^w ar-la 'to sprout; beginning'. Later widely used metaphorically for 'authority, power; acting (official)'. For *g- cf. Xiamen kuan ² , Fuzhou kuon ² , Jianou küin ⁹ (Chaozhou khuen ² is secondary).
Karlgren code	0158 o
Character	栓
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)on
Classic Old Chinese	ʒ(h)wan
Western Han Chinese	ʒ(h)wan
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwan
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwen
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwen
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwen
Middle Chinese	ʒjwen
Late Middle Chinese	ʒjwen
English meaning	faultless (one-coloured) sacrificial animal [LZ]
Karlgren code	0234 c
Character	羴
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	gh ^w ren
Classic Old Chinese	ghwren
Western Han Chinese	ghwrjan
Eastern Han Chinese	ghwran
Early Postclassic Chinese	ghwen
Mid Postclassic Chinese	ghwen
Late Postclassic Chinese	ghwen

Middle Chinese	gwen
Late Middle Chinese	gjwen
English meaning	chignon [LZ]
Comments	Also read *kh ^w ren, MC khwen, Pek. quān id. In EZ used only as a loan for 卷 *g(h) ^w ren "beautiful".
Karlgren code	0226 e
Character	蠶
Modern (Beijing) reading	quán
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ar
Classic Old Chinese	g(h)wan
Western Han Chinese	g(h)wan
Eastern Han Chinese	g(h)wan
Early Postclassic Chinese	g(h)wen
Mid Postclassic Chinese	g(h)wen
Late Postclassic Chinese	g(h)wen
Middle Chinese	gwen
Late Middle Chinese	gjwen
English meaning	an insect which eats the leaves of melon plants [LZ]
Karlgren code	0158 p
Character	犬
Modern (Beijing) reading	quǎn
Preclassic Old Chinese	kh ^w īn?
Classic Old Chinese	khwīn
Western Han Chinese	khwjǎn
Eastern Han Chinese	khwiǎn
Early Postclassic Chinese	khwién
Mid Postclassic Chinese	khwién
Late Postclassic Chinese	khwién
Middle Chinese	khwién
Late Middle Chinese	khwién
English meaning	dog
Karlgren code	0479 a-d
Character	畎
Modern (Beijing) reading	quǎn
Preclassic Old Chinese	k ^w īn
Classic Old Chinese	kwīn
Western Han Chinese	kwjǎn
Eastern Han Chinese	kwīǎn
Early Postclassic Chinese	kwīén
Mid Postclassic Chinese	kwīén
Late Postclassic Chinese	kwīén
Middle Chinese	kwien
Late Middle Chinese	kwien
English meaning	small watering channels in fields, valley
Comments	Modern quǎn is secondary (on analogy with 犬).
Karlgren code	0479 e

Character	縷
Modern (Beijing) reading	quǎn
Preclassic Old Chinese	kh ^w anʔ
Classic Old Chinese	khwán
Western Han Chinese	khwán
Eastern Han Chinese	khwán
Early Postclassic Chinese	khwán
Mid Postclassic Chinese	khwón
Late Postclassic Chinese	khwón
Middle Chinese	khwón
Late Middle Chinese	khjwén
English meaning	to cling to, closely attached
Comments	Used within the compound qian-quǎn. Also read *kh ^w anʔ-s, MC khwèn, Pek. quàn id. Since the series is in *-en, a reconstruction *kh ^w renʔ (with irregular development into MC khwón instead of *khwén) is not excluded.
Karlgren code	0226 m
Character	荃
Modern (Beijing) reading	quān
Preclassic Old Chinese	čhon
Classic Old Chinese	chwan
Western Han Chinese	chwan
Eastern Han Chinese	chjwan
Early Postclassic Chinese	chjwen
Mid Postclassic Chinese	chjwen
Late Postclassic Chinese	chjwen
Middle Chinese	chjwen
Late Middle Chinese	chjwen
English meaning	a fragrant plant [LZ]
Karlgren code	0234 f
Character	圈
Modern (Beijing) reading	quān
Preclassic Old Chinese	kh ^w ren
Classic Old Chinese	khwren
Western Han Chinese	khwrjan
Eastern Han Chinese	khwran
Early Postclassic Chinese	khwen
Mid Postclassic Chinese	khwen
Late Postclassic Chinese	khwen
Middle Chinese	khwen
Late Middle Chinese	khjwen
English meaning	ring, circle [L.Zhou]
Comments	Also read *g(h) ^w renʔ, MC gwén (with a variant reading gwón), Mand. juàn [Han] 'enclosure, styel'. Regular Sino-Viet. is khuyên.
Karlgren code	0226 k
Character	捲

Modern (Beijing) reading	quān
Preclassic Old Chinese	kh ^w ren
Classic Old Chinese	khwren
Western Han Chinese	khwrjan
Eastern Han Chinese	khwran
Early Postclassic Chinese	khwen
Mid Postclassic Chinese	khwen
Late Postclassic Chinese	khwen
Middle Chinese	khwen
Late Middle Chinese	khjwen
English meaning	crooked wood; bowl made out of curving wood [LZ]
Comments	Also read *k ^w ren-s, MC kwèn, Pek. juàn "ring in nose of an ox".
Karlgren code	0226 d

Character	筌
Modern (Beijing) reading	quān
Preclassic Old Chinese	čhon
Classic Old Chinese	chwan
Western Han Chinese	chwan
Eastern Han Chinese	chjwan
Early Postclassic Chinese	chjwen
Mid Postclassic Chinese	chjwen
Late Postclassic Chinese	chjwen
Middle Chinese	chjwen
Late Middle Chinese	chjwen
English meaning	bamboo trap to catch fish

Character	卻
Modern (Beijing) reading	què
Preclassic Old Chinese	khak
Classic Old Chinese	khak
Western Han Chinese	khak
Eastern Han Chinese	khak
Early Postclassic Chinese	khak
Mid Postclassic Chinese	khak
Late Postclassic Chinese	khak
Middle Chinese	khak
Late Middle Chinese	khjak
English meaning	to withdraw, refuse, decline [Han]
Karlgren code	0776 b-c

Character	雀
Modern (Beijing) reading	què
Preclassic Old Chinese	ček ^w
Classic Old Chinese	ceuk
Western Han Chinese	cjauk
Eastern Han Chinese	cjauk
Early Postclassic Chinese	cjauk
Mid Postclassic Chinese	cjak

Late Postclassic Chinese	cjak
Middle Chinese	cjak
Late Middle Chinese	cjak
English meaning	sparrow
Comments	For OC *c- and -a- can also be reconstructed (there are no rhymes and hsieh-sheng connections for the word) - but the reconstruction *'cek ^w seems preferable because the word is written as 爵 (*'cek ^w) in Late Chou. Initial q- in Mandarin is unclear. The regular Sino-Viet. reflex is tu'ó'c; chóc is used in the compound chim chóc 'birds' (note that 雀 is also used as a general name for all small birds in Early Chinese).
Karlgren code	1122 a-b
Character	確
Modern (Beijing) reading	què
Preclassic Old Chinese	khrāk ^w
Classic Old Chinese	khrāuk
Western Han Chinese	khrāuk
Eastern Han Chinese	khrāuk
Early Postclassic Chinese	khāuk
Mid Postclassic Chinese	khōk
Late Postclassic Chinese	khōk
Middle Chinese	khauk
Late Middle Chinese	khauk
English meaning	solid, firm
Karlgren code	1117 d
Character	癩
Modern (Beijing) reading	qué
Preclassic Old Chinese	g ^w iaj
Classic Old Chinese	gwiaj
Western Han Chinese	gwiaj
Eastern Han Chinese	gjwä
Early Postclassic Chinese	gjwa
Mid Postclassic Chinese	gjwa
Late Postclassic Chinese	gjwa
Middle Chinese	gwa
Late Middle Chinese	gjwa
English meaning	lame [Song]
Comments	Standard Sino-Viet. is cài. For *g ^w cf. Xiamen ke ² , Jianou kió ² (Chaozhou khue ² is secondary).
Character	缺
Modern (Beijing) reading	quē
Preclassic Old Chinese	kh ^w et
Classic Old Chinese	khwet
Western Han Chinese	khjwat
Eastern Han Chinese	khjwat
Early Postclassic Chinese	khjwet
Mid Postclassic Chinese	khjwet
Late Postclassic Chinese	khjwet

Middle Chinese	khjwet
Late Middle Chinese	khjwet
English meaning	to break, splinter
Comments	Also read *kh ^w ēt, MC khwiet id. Since L.Zhou used also for a homonymous *kh ^w ēt / *kh ^w et 'to lack, be missing'.
Karlgren code	0312 h
Character	闕
Modern (Beijing) reading	que què
Preclassic Old Chinese	kh ^w at
Classic Old Chinese	khwat
Western Han Chinese	khwat
Eastern Han Chinese	khwat
Early Postclassic Chinese	khwat
Mid Postclassic Chinese	khwət
Late Postclassic Chinese	khwət
Middle Chinese	khwət
Late Middle Chinese	khjwət
English meaning	look-out tower over gate; a hole
Comments	Also used for a homonymous *kh ^w at 'shortcoming, defect, defective'.
Karlgren code	0301 h
Character	群
Modern (Beijing) reading	qún
Preclassic Old Chinese	ghur
Classic Old Chinese	ghwən
Western Han Chinese	ghwən
Eastern Han Chinese	ghwən
Early Postclassic Chinese	ghwin
Mid Postclassic Chinese	ghwin
Late Postclassic Chinese	ghwin
Middle Chinese	gün
Late Middle Chinese	gjün
English meaning	be a group, herd
Comments	For *gh- cf. Chaozhou, Fuzhou khur ² .
Karlgren code	0459 d-e
Character	裙
Modern (Beijing) reading	qún
Preclassic Old Chinese	ghur
Classic Old Chinese	ghwən
Western Han Chinese	ghwən
Eastern Han Chinese	ghwən
Early Postclassic Chinese	ghwin
Mid Postclassic Chinese	ghwin
Late Postclassic Chinese	ghwin
Middle Chinese	gün
Late Middle Chinese	gjün
English meaning	lower garment, skirt [Han]

Comments	For *gh cf. Xiamen khun ² .
Karlgren code	0459 f
Character	逡
Modern (Beijing) reading	qūn
Preclassic Old Chinese	shur
Classic Old Chinese	shwən
Middle Chinese	chjwin
Late Middle Chinese	chjwin
Karlgren code	0468 r
Character	然
Modern (Beijing) reading	rán
Preclassic Old Chinese	nan
Classic Old Chinese	nan
Western Han Chinese	nan
Eastern Han Chinese	rán
Early Postclassic Chinese	ńen
Mid Postclassic Chinese	ńen
Late Postclassic Chinese	ńen
Middle Chinese	ńen
Late Middle Chinese	ɳzen
English meaning	be like that, be like it, be so; consider to be so, to be true
Comments	For *n- cf. Min forms: Xiamen ʒien ² , lien ² , Chaozhou zieŋ ² , Fuzhou ion ² . A suffixed form of *na, see 如.
Karlgren code	0217 a
Character	鬣
Modern (Beijing) reading	rán
Preclassic Old Chinese	nham
Classic Old Chinese	nham
Western Han Chinese	nham
Eastern Han Chinese	ńham
Early Postclassic Chinese	ńhem
Mid Postclassic Chinese	ńhem
Late Postclassic Chinese	ńhem
Middle Chinese	ńem
Late Middle Chinese	ɳzem
English meaning	beard, whiskers [LZ]
Comments	For *nh cf. Fuzhou ieŋ ¹ .
Karlgren code	0622 j-k
Character	燃
Modern (Beijing) reading	rán
Preclassic Old Chinese	nhan
Classic Old Chinese	nhan
Western Han Chinese	nhan
Eastern Han Chinese	ńhan
Early Postclassic Chinese	ńhen

Mid Postclassic Chinese	ńhen
Late Postclassic Chinese	ńhen
Middle Chinese	ńen
Late Middle Chinese	ɳzen
English meaning	burn [LZ]
Comments	For *nh- cf. Xiamen hiã².
Karlgren code	0217 b

Character	冉
Modern (Beijing) reading	rǎn
Preclassic Old Chinese	n(h)am?
Classic Old Chinese	n(h)ám
Western Han Chinese	n(h)ám
Eastern Han Chinese	ń(h)ám
Early Postclassic Chinese	ń(h)ém
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ém
Late Postclassic Chinese	ń(h)ém
Middle Chinese	ńém
Late Middle Chinese	ɳzém
English meaning	advance, go gradually [LZ]
Karlgren code	0622 a-d

Character	染
Modern (Beijing) reading	rǎn
Preclassic Old Chinese	nam? (~ -em?)
Classic Old Chinese	nám
Western Han Chinese	nám
Eastern Han Chinese	ńám
Early Postclassic Chinese	ńém
Mid Postclassic Chinese	ńém
Late Postclassic Chinese	ńém
Middle Chinese	ńém
Late Middle Chinese	ɳzém
English meaning	be soft

Comments	Somewhat later (since late Zhou) the character was also used for a homonymous *nam? (~-em?) 'to dye, smear; (dye >) infect' (with a variant *nam?-s, MC ńém). Viet. <i>nhiêm</i> is a standard reading; there also exists a colloquial loan <i>nhuôm</i> 'to dye'. For *n cf. Xiamen <i>nĩ³</i> , Chaozhou <i>ziəm³</i> , Fuzhou <i>niɛ³</i> , Jianou <i>niɳ³</i> .
Karlgren code	0623 a

Character	攘
Modern (Beijing) reading	rǎng
Preclassic Old Chinese	nharŋ
Classic Old Chinese	nharŋ
Western Han Chinese	nharŋ
Eastern Han Chinese	ńharŋ
Early Postclassic Chinese	ńharŋ
Mid Postclassic Chinese	ńharŋ
Late Postclassic Chinese	ńharŋ

Middle Chinese	ńaŋ
Late Middle Chinese	ŋzaŋ
English meaning	to remove, steal; thief, plunderer; expel; thrust aside
Comments	For *nh- cf. Fuzhou ioŋ ¹ . Also read *(h)aŋʔ, MC ńaŋ 'to oppose; disturb'.
Karlgren code	0730 e

Character	瓢
Modern (Beijing) reading	ráng
Preclassic Old Chinese	naŋ
Classic Old Chinese	naŋ
Western Han Chinese	naŋ
Eastern Han Chinese	ńaŋ
Early Postclassic Chinese	ńaŋ
Mid Postclassic Chinese	ńaŋ
Late Postclassic Chinese	ńaŋ
Middle Chinese	ńaŋ
Late Middle Chinese	ŋzaŋ
English meaning	soft part of gourd, fruit [Tang]
Comments	Also read *nraŋ, MC ɳaŋ id. For *n cf. Xiamen nŋ ² , Chaozhou niŋ ² , Fuzhou noŋ ² , Jianou noŋ ² .

Character	讓
Modern (Beijing) reading	ràng
Preclassic Old Chinese	naŋs
Classic Old Chinese	naŋh
Western Han Chinese	naŋh
Eastern Han Chinese	ńaŋh
Early Postclassic Chinese	ńaŋ
Mid Postclassic Chinese	ńaŋ
Late Postclassic Chinese	ńaŋ
Middle Chinese	ńaŋ
Late Middle Chinese	ŋzàŋ
English meaning	to yield, cede, accede; be modest
Comments	Standard Sino-Viet. is nhu'ò'ng. For *n cf. Xiamen niũ ⁶ , Chaozhou niẽ ⁶ , Fuzhou nioŋ ⁶ , Chaozhou niŋ ⁶ .
Karlgren code	0730 i

Character	穰
Modern (Beijing) reading	ráng
Preclassic Old Chinese	n(h)aŋ
Classic Old Chinese	n(h)aŋ
Western Han Chinese	n(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ń(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ń(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ń(h)aŋ
Late Postclassic Chinese	ń(h)aŋ
Middle Chinese	ńaŋ
Late Middle Chinese	ŋzaŋ
English meaning	be rich with dew, with grain kernels

Karlgren code 0730 f

Character 壤
 Modern (Beijing) reading rǎng
 Preclassic Old Chinese naŋʔ
 Classic Old Chinese náŋ
 Western Han Chinese náŋ
 Eastern Han Chinese náŋ
 Early Postclassic Chinese náŋ
 Mid Postclassic Chinese náŋ
 Late Postclassic Chinese náŋ
 Middle Chinese náŋ
 Late Middle Chinese ɲzáŋ
 English meaning be mouldy, rich (of soil); soil
 Comments For *n cf. Xiamen ʒiŋʔ³, Chaozhou ziaŋʔ³, Fuzhou ioŋʔ³.
 Karlgren code 0730 d

Character 繞
 Modern (Beijing) reading rào
 Preclassic Old Chinese ɲewʔ
 Classic Old Chinese ɲéw
 Western Han Chinese ɲjáw
 Eastern Han Chinese náw
 Early Postclassic Chinese ɲéw
 Mid Postclassic Chinese ɲéw
 Late Postclassic Chinese ɲéw
 Middle Chinese ɲéw
 Late Middle Chinese ɲzéw
 English meaning to wind round [LZ]
 Comments Also read *ɲewʔ-s, MC ɲèw, Mod. rào id. For *ŋ cf. Xiamen ʒiau⁶,
 Chaozhou ziəu³, Fuzhou nau³, nau⁶.
 Karlgren code 1164 k

Character 蟯
 Modern (Beijing) reading ráo
 Preclassic Old Chinese n(h)ew (~ ɲ-)
 Classic Old Chinese n(h)ew
 Western Han Chinese n(h)jaw
 Eastern Han Chinese ɲ(h)aw
 Early Postclassic Chinese ɲ(h)ew
 Mid Postclassic Chinese ɲ(h)ew
 Late Postclassic Chinese ɲ(h)ew
 Middle Chinese ɲew
 Late Middle Chinese ɲzew
 English meaning intestinal worm
 Karlgren code 1164 m

Character 饒
 Modern (Beijing) reading ráo

Preclassic Old Chinese	ɲew
Classic Old Chinese	ɲew
Western Han Chinese	ɲjaw
Eastern Han Chinese	ńaw
Early Postclassic Chinese	ńew
Mid Postclassic Chinese	ńew
Late Postclassic Chinese	ńew
Middle Chinese	ńew
Late Middle Chinese	ɲzew
English meaning	abundant, numerous [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is <i>nhiêu</i> . The character has also a number of later attested meanings: 'to forgive'; 'to chat'. Min dialects reflect an archaic *ɲ-: cf. Xiamen <i>giâu</i> ² , Fuzhou <i>ɲieu</i> ² , Jianou <i>ɲiau</i> ² .
Karlgren code	1164 o
Character	擾
Modern (Beijing) reading	rǎo
Preclassic Old Chinese	naw?
Classic Old Chinese	náv
Western Han Chinese	náv
Eastern Han Chinese	ńáv
Early Postclassic Chinese	ńew
Mid Postclassic Chinese	ńew
Late Postclassic Chinese	ńew
Middle Chinese	ńew
Late Middle Chinese	ɲzew
English meaning	be docile; to disturb, make merry
Comments	For *n cf. Xiamen <i>ɰiau</i> ³ , Chaozhou <i>ziəu</i> ³ , Fuzhou <i>ieu</i> ³ .
Karlgren code	1152 a
Character	熱
Modern (Beijing) reading	rè
Preclassic Old Chinese	ɲet
Classic Old Chinese	ɲet
Western Han Chinese	ɲjat
Eastern Han Chinese	ńat
Early Postclassic Chinese	ńet
Mid Postclassic Chinese	ńet
Late Postclassic Chinese	ńet
Middle Chinese	ńet
Late Middle Chinese	ɲzet
English meaning	be hot
Comments	For *ń cf. Xiamen <i>ɰua</i> ³ , Chaozhou <i>ziek</i> ³ , Fuzhou <i>iek</i> ³ , Jianou <i>ie</i> ³ .
Karlgren code	0330 j
Character	惹
Modern (Beijing) reading	rè
Preclassic Old Chinese	nhiaks
Classic Old Chinese	nhiah

Western Han Chinese	nhiah
Eastern Han Chinese	nhäh
Early Postclassic Chinese	nhà
Mid Postclassic Chinese	nhà
Late Postclassic Chinese	nhà
Middle Chinese	ná
Late Middle Chinese	ɳzà
English meaning	to provoke, cause [Liang]
Comments	For *nh cf. Xiamen na ⁶ , Chaozhou na ⁴ . Also read *nhak, MC nák id.
Character	人
Modern (Beijing) reading	rén
Preclassic Old Chinese	nin
Classic Old Chinese	nin
Western Han Chinese	ɲjən
Eastern Han Chinese	ńən
Early Postclassic Chinese	ńin
Mid Postclassic Chinese	ńin
Late Postclassic Chinese	ńin
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzin
English meaning	human being, person, man; other persons, others; a person, someone
Comments	For initial *n- cf. Min forms: Xiamen laŋ ² , Chaozhou naŋ ² , Fuzhou nöüŋ ² , Jianou nɛiŋ ² . The closest external parallel is probably Tib. ńen, gnen 'a relative' - obviously derived from ńe 'near' (= OC 邇 *nej? q.v.). Thus OC *nin is an old -n-derivate < *nej-n.
Karlgren code	0388 a-e
Character	刃
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	nərs
Classic Old Chinese	nənh
Western Han Chinese	nənh
Eastern Han Chinese	ńənh
Early Postclassic Chinese	ńin
Mid Postclassic Chinese	ńin
Late Postclassic Chinese	ńin
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzìn
English meaning	edge of a blade
Comments	For *n- cf. Xiamen ɟim ⁶ (with quite irregular -m; cf. also Chaozhou zim ³ - with the same irregularity plus irregular tone), Fuzhou eŋ ⁶ , Jianou nüiŋ ⁶ .
Karlgren code	0456 a
Character	仁
Modern (Beijing) reading	rén
Preclassic Old Chinese	nin
Classic Old Chinese	nin
Western Han Chinese	ɲjən
Eastern Han Chinese	ńən

Early Postclassic Chinese	ńin
Mid Postclassic Chinese	ńin
Late Postclassic Chinese	ńin
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzin
English meaning	be kind, good
Comments	Probably = 人 q.v. For *n cf. Xiamen ɟin ² , lin ² , Chaozhou zin ² , Fuzhou in ² , Jianou in ⁹ .
Karlgren code	0388 f-g
Character	壬
Modern (Beijing) reading	rén
Preclassic Old Chinese	nəm
Classic Old Chinese	nəm
Western Han Chinese	nəm
Eastern Han Chinese	ńəm
Early Postclassic Chinese	ńim
Mid Postclassic Chinese	ńim
Late Postclassic Chinese	ńim
Middle Chinese	ńim
Late Middle Chinese	ɳzin
English meaning	the 9th of the Heavenly Stems; be great
Comments	For *n cf. Chaozhou zim ² , Fuzhou in ² .
Karlgren code	0667 a-e
Character	仞
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)ərs
Classic Old Chinese	n(h)ənh
Western Han Chinese	n(h)ənh
Eastern Han Chinese	ń(h)ənh
Early Postclassic Chinese	ń(h)in
Mid Postclassic Chinese	ń(h)in
Late Postclassic Chinese	ń(h)in
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzin
English meaning	a measure; to measure [LZ]
Karlgren code	0456 b
Character	任
Modern (Beijing) reading	rén
Preclassic Old Chinese	nəm (~ -im)
Classic Old Chinese	nəm
Western Han Chinese	nəm
Eastern Han Chinese	ńəm
Early Postclassic Chinese	ńim
Mid Postclassic Chinese	ńim
Late Postclassic Chinese	ńim
Middle Chinese	ńim

Late Middle Chinese	ɳz̩im
English meaning	to carry on the shoulder; load
Comments	Also read *nəm-s (-im-s), MC ɳim (FQ 汝鳩), Mand. rěn (hence also Viet. nhâm, standard Sino-Viet. nhiêm) 'burden (of office), responsibility; to burden, charge (with responsibility)'. The character is used as well for OC *nəmʔ (~-imʔ), MC ɳim, Mand. rěn 'be flexible, insinuating, artful'. For OC *n- cf. the Min readings (for *ɳim): Xiamen ʒim ⁶ , Chaozhou im ⁴ , Fuzhou eŋ ⁶ , Jianou iŋ ⁶ .
Karlgren code	0667 f-h
Character	妊
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)əms
Classic Old Chinese	n(h)əmh
Western Han Chinese	n(h)əmh
Eastern Han Chinese	ɳ(h)əmh
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Middle Chinese	ɳim
Late Middle Chinese	ɳz̩im
English meaning	pregnant [Han]
Karlgren code	0667 i-k
Character	紉
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)ər
Classic Old Chinese	n(h)ən
Western Han Chinese	n(h)ən
Eastern Han Chinese	ɳ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)in
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)in
Middle Chinese	ɳin
Late Middle Chinese	ɳz̩in
English meaning	to twist into a cord; to thread (a needle) [LZ]
Comments	In MC also read ɳin, reflecting a dialectal development with secondary retroflexivisation of the initial.
Karlgren code	0456 h
Character	衽
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)əmʔ
Classic Old Chinese	n(h)əm
Western Han Chinese	n(h)əm
Eastern Han Chinese	ɳ(h)əm
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)im
Middle Chinese	ɳim

Late Middle Chinese	ɳzím
English meaning	skirts of robe, flaps, lapel
Comments	Also read *n(h)əmʔ-s, MC ńim, Pek. rèn. Cf. 紵 *n(h)əm, *n(h)rəm 'to weave'.
Karlgren code	0667 n-o
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)ərs
Classic Old Chinese	n(h)ənh
Western Han Chinese	n(h)ənh
Eastern Han Chinese	ń(h)ənh
Early Postclassic Chinese	ń(h)in
Mid Postclassic Chinese	ń(h)in
Late Postclassic Chinese	ń(h)in
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzìn
English meaning	piece of wood inserted in order to stop a wheel [LZ]
Comments	Also used for homonymous *n(h)ər-s 'measure of 8 chi; solid; soft, slack'.
Karlgren code	0456 g
Character	認
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	nərs
Classic Old Chinese	nənh
Western Han Chinese	nənh
Eastern Han Chinese	ńənh
Early Postclassic Chinese	ńin
Mid Postclassic Chinese	ńin
Late Postclassic Chinese	ńin
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzìn
English meaning	to acknowledge, admit, recognize [Han]
Comments	For *n cf. Xiamen ɟin ⁶ , Chaozhou zɪŋ ⁶ , Fuzhou neŋ ⁶ , Jianou neɪŋ ⁶ .
Karlgren code	0456 j
Character	恁
Modern (Beijing) reading	rèn
Preclassic Old Chinese	n(h)əm (~ -im)
Classic Old Chinese	n(h)əm
Western Han Chinese	n(h)əm
Eastern Han Chinese	ń(h)əm
Early Postclassic Chinese	ń(h)im
Mid Postclassic Chinese	ń(h)im
Late Postclassic Chinese	ń(h)im
Middle Chinese	ńim
Late Middle Chinese	ɳzím
English meaning	think
Karlgren code	0667 q-r

Character	紕
Modern (Beijing) reading	rén
Preclassic Old Chinese	n(h)əm
Classic Old Chinese	n(h)əm
Western Han Chinese	n(h)əm
Eastern Han Chinese	ń(h)əm
Early Postclassic Chinese	ń(h)im
Mid Postclassic Chinese	ń(h)im
Late Postclassic Chinese	ń(h)im
Middle Chinese	ńim
Late Middle Chinese	ɳzim
English meaning	to weave
Comments	Also read *n(h)rəm, MC ɳim id.
Karlgren code	0667 l-m

Character	忍
Modern (Beijing) reading	rěn
Preclassic Old Chinese	nər?
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón
Eastern Han Chinese	ńón
Early Postclassic Chinese	ńin
Mid Postclassic Chinese	ńin
Late Postclassic Chinese	ńin
Middle Chinese	ńin
Late Middle Chinese	ɳzín
English meaning	be unfeeling, callous, unscrupulous
Comments	A somewhat later attested meaning is ('to be handled unscrupulously' >) 'to forbear from, to bear, suffer'. Standard Sino-Viet. is nhân. For *n cf. Xiamen ɟim ³ (with quite irregular -m; also read lun ³), Chaozhou zim ³ , Fuzhou ün ³ , Jianou nɛin ³ .
Karlgren code	0456 c

Character	荳
Modern (Beijing) reading	rěn
Preclassic Old Chinese	n(h)əm?
Classic Old Chinese	n(h)óm
Western Han Chinese	n(h)óm
Eastern Han Chinese	ń(h)óm
Early Postclassic Chinese	ń(h)im
Mid Postclassic Chinese	ń(h)im
Late Postclassic Chinese	ń(h)im
Middle Chinese	ńim
Late Middle Chinese	ɳzim
English meaning	a kind of big bean (<i>Perilla ocimoides</i>); soft
Karlgren code	0667 s

Character	稔
Modern (Beijing) reading	rěn

Preclassic Old Chinese	n(h)imʔ
Classic Old Chinese	n(h)ím
Western Han Chinese	n(h)jóm
Eastern Han Chinese	ń(h)óm
Early Postclassic Chinese	ń(h)ím
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ím
Late Postclassic Chinese	ń(h)ím
Middle Chinese	ńím
Late Middle Chinese	ɳzím
English meaning	harvest, year
Karlgren code	0670 d

Character	仍
Modern (Beijing) reading	réng
Preclassic Old Chinese	nhəŋ
Classic Old Chinese	nhəŋ
Western Han Chinese	nhəŋ
Eastern Han Chinese	ńhəŋ
Early Postclassic Chinese	ńhiŋ
Mid Postclassic Chinese	ńhiŋ
Late Postclassic Chinese	ńhiŋ
Middle Chinese	ńiŋ
Late Middle Chinese	ɳziŋ
English meaning	be done repeatedly
Comments	For *nh cf. Fuzhou iŋ¹.

Character	扔
Modern (Beijing) reading	rēng
Preclassic Old Chinese	nhəŋ
Classic Old Chinese	nhəŋ
Western Han Chinese	nhəŋ
Eastern Han Chinese	ńhəŋ
Early Postclassic Chinese	ńhiŋ
Mid Postclassic Chinese	ńhiŋ
Late Postclassic Chinese	ńhiŋ
Middle Chinese	ńiŋ
Late Middle Chinese	ɳziŋ
English meaning	to pull, push
Comments	For *nh cf. Xiamen liŋ¹, Fuzhou neŋ¹.
Karlgren code	0945 f

Character	日
Modern (Beijing) reading	rì
Preclassic Old Chinese	nit
Classic Old Chinese	nit
Western Han Chinese	ɳjət
Eastern Han Chinese	ńət
Early Postclassic Chinese	ńit
Mid Postclassic Chinese	ńit

Late Postclassic Chinese	ńit
Middle Chinese	ńit
Late Middle Chinese	ɳz̥it
English meaning	sun; day
Comments	Min forms: Xiamen ʒit ⁸ , lit ⁸ , Chaozhou zik ⁸ , Fuzhou nik ⁸ , Jianou ni ⁸ .
Karlgren code	0404 a-d

Character	戎
Modern (Beijing) reading	róng
Preclassic Old Chinese	nuŋ
Classic Old Chinese	nuŋ
Western Han Chinese	nəuŋ
Eastern Han Chinese	ńəuŋ
Early Postclassic Chinese	ńiəuŋ
Mid Postclassic Chinese	ńuŋ
Late Postclassic Chinese	ńuŋ
Middle Chinese	ńüŋ
Late Middle Chinese	ɳz̥üŋ
English meaning	weapon; military
Comments	For *n cf. Xiamen ʒiŋ ² , Fuzhou üŋ ² , Chaozhou zoŋ ² . The character is used also for a number of homonymous words: *nuŋ 'be great' (metaphorically used also for 'you' in the Daya section of the <i>Shijing</i>); *nuŋ 'aid, help'; *nuŋ 'bushy'. The latter meaning later evolved into 'soft fur, down, wool' and (since Tang) is denoted by the character 絨. It is not to be excluded that with the meaning 'bushy' the character was actually read *noŋ: it is probably the same as 茸 *noŋ (MC ńöuŋ) 'soft, fluffy'; is used in the binome 蒙戎 (probably *mōŋ-noŋ), which rhymes in *-oŋ in Shi 37.3. Min readings are: Xiamen 絨 ʒiŋ ² , 茸 liŋ ² , Chaozhou zoŋ ² , Fuzhou üŋ ² .
Karlgren code	1013 a-d

Character	容
Modern (Beijing) reading	róng
Preclassic Old Chinese	loŋ
Classic Old Chinese	loŋ
Western Han Chinese	loŋ
Eastern Han Chinese	zóŋ
Early Postclassic Chinese	zóŋ
Mid Postclassic Chinese	joŋ
Late Postclassic Chinese	joŋ
Middle Chinese	jöuŋ
Late Middle Chinese	jüŋ
English meaning	be generous, indulge; treat generously, with generosity; to refine, adorn
Comments	Also used for homonymous *loŋ 'ceremonial knife' and *loŋ 'to contain, hold'. The word also means '(what is contained) > interior, inside', and Viet. lòng may be an archaic (Han time) loan from this source; standard Sino-Viet. is dung.
Karlgren code	1187 a

Character	茸
Modern (Beijing) reading	róng
Preclassic Old Chinese	noŋ
Classic Old Chinese	noŋ

Western Han Chinese	noŋ
Eastern Han Chinese	ńoŋ
Early Postclassic Chinese	ńoŋ
Mid Postclassic Chinese	ńoŋ
Late Postclassic Chinese	ńoŋ
Middle Chinese	ńöuŋ
Late Middle Chinese	ɳz̥üŋ
English meaning	young shoots, young grass, young antlers; soft, fluffy [Han]
Comments	The word is not attested before Han, but is probably a variant of the root earlier written either as 戎 (q.v.) or as 羸 q.v.
Karlgren code	1194 a

Character	榮
Modern (Beijing) reading	róng
Preclassic Old Chinese	wreŋ
Classic Old Chinese	wreŋ
Western Han Chinese	wreŋ
Eastern Han Chinese	wreŋ
Early Postclassic Chinese	weŋ
Mid Postclassic Chinese	weŋ
Late Postclassic Chinese	weŋ
Middle Chinese	wäiŋ
Late Middle Chinese	wäiŋ
English meaning	flowering, prosperity
Comments	Cf. perhaps also Viet. vu'ò'ng 'to prosper'. For *w cf. Xiamen, Fuzhou iŋ ² , Chaozhou ioŋ ² .
Karlgren code	0843 d

Character	融
Modern (Beijing) reading	róng
Preclassic Old Chinese	ʎuŋ
Classic Old Chinese	ʎuŋ
Western Han Chinese	ləuŋ
Eastern Han Chinese	zəuŋ
Early Postclassic Chinese	ziuŋ
Mid Postclassic Chinese	juŋ
Late Postclassic Chinese	juŋ
Middle Chinese	jüŋ
Late Middle Chinese	jüŋ
English meaning	hot air, steam, heat
Karlgren code	1009 d

Character	冗
Modern (Beijing) reading	rǒng
Preclassic Old Chinese	n(h)oŋ?
Classic Old Chinese	n(h)óŋ
Western Han Chinese	n(h)óŋ
Eastern Han Chinese	ń(h)óŋ
Early Postclassic Chinese	ń(h)óŋ

Mid Postclassic Chinese	ń(h)ón
Late Postclassic Chinese	ń(h)ón
Middle Chinese	ńóuŋ
Late Middle Chinese	ŋzúŋ
English meaning	excessive; scattered; silly [Han]
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	rǒng
Preclassic Old Chinese	noŋʔ
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón
Eastern Han Chinese	ńón
Early Postclassic Chinese	ńón
Mid Postclassic Chinese	ńón
Late Postclassic Chinese	ńón
Middle Chinese	ńóuŋ
Late Middle Chinese	ŋzúŋ
English meaning	bushy
Comments	See also 戎, 茸.
Karlgren code	1195 a
Character	肉
Modern (Beijing) reading	ròu
Preclassic Old Chinese	nhuk (~ nhik ^v)
Classic Old Chinese	nhuk
Western Han Chinese	nhəuk
Eastern Han Chinese	ńhəuk
Early Postclassic Chinese	ńhiuk
Mid Postclassic Chinese	ńhuk
Late Postclassic Chinese	ńhuk
Middle Chinese	ńük
Late Middle Chinese	ŋzük
English meaning	meat, flesh
Comments	Archaic *nh- reflex is preserved in Qinjiang hiak ⁷ , Meixian níuk ⁷ .
Karlgren code	1033 a-b
Character	柔
Modern (Beijing) reading	róu
Preclassic Old Chinese	nu
Classic Old Chinese	nu
Western Han Chinese	nəw
Eastern Han Chinese	ńəw
Early Postclassic Chinese	ńiw
Mid Postclassic Chinese	ńəw
Late Postclassic Chinese	ńəw
Middle Chinese	ńəw
Late Middle Chinese	ŋzəw
English meaning	be soft, gentle
Comments	For *n cf. Xiamen ziu ² , Fuzhou iu ² , Chaozhou ziu ² .

Karlgren code	1105 a
Character	蹂
Modern (Beijing) reading	róu
Preclassic Old Chinese	n(h)u
Classic Old Chinese	n(h)u
Western Han Chinese	n(h)əw
Eastern Han Chinese	ń(h)əw
Early Postclassic Chinese	ń(h)iw
Mid Postclassic Chinese	ń(h)əw
Late Postclassic Chinese	ń(h)əw
Middle Chinese	ńəw
Late Middle Chinese	ɲzəw
English meaning	tread, trample
Comments	Also read *n(h)uʔ, MC ńəw, *n(h)u-s, MC ńəw id.
Karlgren code	1105 d
Character	入
Modern (Beijing) reading	rù
Preclassic Old Chinese	nəp
Classic Old Chinese	nəp
Western Han Chinese	nəp
Eastern Han Chinese	ńəp
Early Postclassic Chinese	ńíp
Mid Postclassic Chinese	ńíp
Late Postclassic Chinese	ńíp
Middle Chinese	ńíp
Late Middle Chinese	ɲzíp
English meaning	to enter, go into
Comments	For *n cf. Xiamen zip ⁸ , lip ⁸ , Chaozhou zip ⁸ , Fuzhou ik ⁸ .
Karlgren code	0695 a-d
Character	如
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	na
Classic Old Chinese	na
Western Han Chinese	na
Eastern Han Chinese	ńa
Early Postclassic Chinese	ńo
Mid Postclassic Chinese	ńo
Late Postclassic Chinese	ńo
Middle Chinese	ńö
Late Middle Chinese	ɲzü
English meaning	be like
Comments	There also exists a reading *na-s, MC ńò (FQ 人恕). Also used for a homonymous *na 'to go to'. Standard Sino-Viet. is nhu'. For *n- cf. Min readings: Xiamen zu ³ , Chaozhou zu ³ , Fuzhou ü ³ .
Karlgren code	0094 g-i

Character	茹
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)a
Classic Old Chinese	n(h)a
Western Han Chinese	n(h)a
Eastern Han Chinese	ń(h)a
Early Postclassic Chinese	ń(h)o
Mid Postclassic Chinese	ń(h)o
Late Postclassic Chinese	ń(h)o
Middle Chinese	ńö
Late Middle Chinese	ɳzũ
English meaning	interlaced roots, grass roots
Comments	Used also for *n(h)a-s 'to examine, scrutinize' (thus in Shi 26,2); in the die-sheng 茹蕙 *n(h)a-r(h)a 'Chinese madder (Rubia cordiflora)'. Also read *n(h)aʔ (MC ńó, FQ 人渚), *n(h)aʔ-s (MC ńò, FQ 人恕), Pek. rǔ, rù 'to swallow'.
Karlgren code	0094 r

Character	儒
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ɳzũ
English meaning	scholar, litteratus; dwarf
Karlgren code	0134 c

Character	褥
Modern (Beijing) reading	rù
Preclassic Old Chinese	nok
Classic Old Chinese	nok
Western Han Chinese	nok
Eastern Han Chinese	ńok
Early Postclassic Chinese	ńok
Mid Postclassic Chinese	ńok
Late Postclassic Chinese	ńok
Middle Chinese	ńöuk
Late Middle Chinese	ɳzük
English meaning	thick mat [Han]
Comments	For *n cf. Xiamen ʒik ⁸ , Chaozhou zok ⁸ , Fuzhou ük ⁸ .

Character	孺
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)os
Classic Old Chinese	n(h)oh

Western Han Chinese	n(h)wah
Eastern Han Chinese	ń(h)wah
Early Postclassic Chinese	ń(h)wò
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wò
Late Postclassic Chinese	ń(h)wò
Middle Chinese	ńù
Late Middle Chinese	ńzù
English meaning	child; be weak, mild
Karlgren code	0134 d
Character	濡
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ńzü
English meaning	be wet; be glossy
Comments	During LZ also used for a homonymous *nho 'stop, tarry' (*nh- because of probable relation to 濡 *snho id. q.v.).
Karlgren code	0134 f-g
Character	帛
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)ra
Classic Old Chinese	n(h)ra
Western Han Chinese	ń(h)a
Eastern Han Chinese	ń(h)a
Early Postclassic Chinese	ń(h)o
Mid Postclassic Chinese	ń(h)o
Late Postclassic Chinese	ń(h)o
Middle Chinese	ńö
Late Middle Chinese	ńü
English meaning	wrapping silk band [LZ]
Comments	Probably identical with 袂 q.v. Modern rú is irregular, on analogy with 如 etc.
Karlgren code	0094 o
Character	洳
Modern (Beijing) reading	rù
Preclassic Old Chinese	n(h)a
Classic Old Chinese	n(h)a
Western Han Chinese	n(h)a
Eastern Han Chinese	ń(h)a
Early Postclassic Chinese	ń(h)o

Mid Postclassic Chinese	ń(h)o
Late Postclassic Chinese	ń(h)o
Middle Chinese	ńö
Late Middle Chinese	ŋz̥ü
English meaning	marsh
Comments	Also read *n(h)a-s, MC ńò, Mand. rù id. Standard Sino-Viet. is nhu'.
Karlgren code	0094 q
Character	襖
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)ra
Classic Old Chinese	n(h)ra
Western Han Chinese	ŋ(h)a
Eastern Han Chinese	ŋ(h)a
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)o
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)o
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)o
Middle Chinese	ŋö
Late Middle Chinese	ŋü
English meaning	rags
Karlgren code	0094 p
Character	鶩
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)a
Classic Old Chinese	n(h)a
Western Han Chinese	n(h)a
Eastern Han Chinese	ń(h)a
Early Postclassic Chinese	ń(h)o
Mid Postclassic Chinese	ń(h)o
Late Postclassic Chinese	ń(h)o
Middle Chinese	ńö
Late Middle Chinese	ŋz̥ü
English meaning	quail [LZ]
Karlgren code	0094 s
Character	臑
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ŋz̥ü
English meaning	pliant, soft [LZ]
Comments	Also used for *n(h)ü / *n(h)ü-s (MC nâw, nâw, Pek. náo, nào) 'shoulder,

	upper part of front leg (of animal)'; borrowed for 桐 *n(h)ə 'fungus' q.v.
Karlgren code	0134 h
Character	襦
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ɳz̥ü
English meaning	jacket [LZ]
Karlgren code	0134 i
Character	醜
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ɳz̥ü
English meaning	strong (e.g. spirits)
Comments	Also read *n(h)oʔ, MC ńú, Pek. rǔ id.
Karlgren code	0134 j
Character	懦
Modern (Beijing) reading	rú
Preclassic Old Chinese	n(h)o
Classic Old Chinese	n(h)o
Western Han Chinese	n(h)wa
Eastern Han Chinese	ń(h)wa
Early Postclassic Chinese	ń(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wo
Late Postclassic Chinese	ń(h)wo
Middle Chinese	ńü
Late Middle Chinese	ɳz̥ü
English meaning	weak, timid [LZ]
Comments	Also used for *norʔ (MC ńwén, Pek. ruǎn) / *nōrʔ-s (MC nwàn / nwà, Pek. nuàn / nuò) id., due to semantic, graphic and phonetic similarity with 奘 q.v.
Karlgren code	0134 e
Character	汝

Modern (Beijing) reading	rǔ
Preclassic Old Chinese	nhaʔ
Classic Old Chinese	nhá
Western Han Chinese	nhá
Eastern Han Chinese	nhá
Early Postclassic Chinese	nhó
Mid Postclassic Chinese	nhó
Late Postclassic Chinese	nhó
Middle Chinese	ńó
Late Middle Chinese	ŋzú
English meaning	you
Comments	Also used for a homonymous river name (which is the original meaning of the character). Aspiration of the initial is established on circumstantial evidence (reading of the related, but later, graph 你, MC ńí, in Jianou: ní ⁸). Frequently written as 女 in Early Zhou.
Karlgren code	0094 j-k

Character	乳
Modern (Beijing) reading	rǔ
Preclassic Old Chinese	noʔ
Classic Old Chinese	nó
Western Han Chinese	nwá
Eastern Han Chinese	ńwá
Early Postclassic Chinese	ńwó
Mid Postclassic Chinese	ńwó
Late Postclassic Chinese	ńwó
Middle Chinese	ńú
Late Middle Chinese	ŋzú
English meaning	milk, breast, to feed (a baby) with milk [L.Zhou]
Comments	For *ń- cf. Xiamen ɹu ³ , Chaozhou zu ³ , Fuzhou ü ³ .
Karlgren code	0135 a

Character	辱
Modern (Beijing) reading	rǔ
Preclassic Old Chinese	nok
Classic Old Chinese	nok
Western Han Chinese	nok
Eastern Han Chinese	ńok
Early Postclassic Chinese	ńok
Mid Postclassic Chinese	ńok
Late Postclassic Chinese	ńok
Middle Chinese	ńök
Late Middle Chinese	ŋzük
English meaning	disgrace, shame
Comments	For *ń cf. Xiamen ɹik ⁸ , Chaozhou zok ⁸ , Fuzhou ük ⁸ .
Karlgren code	1223 a

Character	璵
Modern (Beijing) reading	ruán
Preclassic Old Chinese	n(h)or

Classic Old Chinese	n(h)wan
Western Han Chinese	n(h)wan
Eastern Han Chinese	ń(h)wan
Early Postclassic Chinese	ń(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wən
Late Postclassic Chinese	ń(h)wən
Middle Chinese	ńwen
Late Middle Chinese	ɳɰwen
English meaning	a k. of precious stone [LZ]
Comments	The original character was written with 璵 as phonetic.
Karlgren code	0238 e-f

Character	軟
Modern (Beijing) reading	ruǎn
Preclassic Old Chinese	nor?
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón
Eastern Han Chinese	ńón
Early Postclassic Chinese	ńón
Mid Postclassic Chinese	ńón
Late Postclassic Chinese	ńón
Middle Chinese	ńwén
Late Middle Chinese	ɳɰwén
English meaning	soft, weak [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is nhuyễn. For *n- cf. Xiamen nŋ ³ , Chaozhou niŋ ³ , Fuzhou nuon ³ , Jianou nüŋ ³ .
Karlgren code	0238 b

Character	蠕
Modern (Beijing) reading	ruǎn
Preclassic Old Chinese	n(h)or?
Classic Old Chinese	n(h)ón
Western Han Chinese	n(h)ón
Eastern Han Chinese	ń(h)ón
Early Postclassic Chinese	ń(h)ón
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ón
Late Postclassic Chinese	ń(h)ón
Middle Chinese	ńwén
Late Middle Chinese	ɳɰwén
English meaning	wriggle, move slightly [LZ]
Comments	A corruption of the character 蠕 (which is also attested with same reading).
Karlgren code	0238 d

Character	璵
Modern (Beijing) reading	ruǎn
Preclassic Old Chinese	nor?
Classic Old Chinese	nón
Western Han Chinese	nón

Eastern Han Chinese	ńón
Early Postclassic Chinese	ńón
Mid Postclassic Chinese	ńón
Late Postclassic Chinese	ńón
Middle Chinese	ńwén
Late Middle Chinese	ɳz̥wén
English meaning	soft, weak [LZ]
Comments	= 軟 q.v.
Karlgren code	0238 a

Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	ruǎn
Preclassic Old Chinese	n(h)orʔ
Classic Old Chinese	n(h)ón
Western Han Chinese	n(h)ón
Eastern Han Chinese	ń(h)ón
Early Postclassic Chinese	ń(h)ón
Mid Postclassic Chinese	ń(h)ón
Late Postclassic Chinese	ń(h)ón
Middle Chinese	ńwén
Late Middle Chinese	ɳz̥wén
English meaning	wriggle, move slightly

Character	瑞
Modern (Beijing) reading	ruì
Preclassic Old Chinese	d(h)ors
Classic Old Chinese	d(h)wanh
Western Han Chinese	d(h)wanh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wanh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wèn
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wèn
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wèn
Middle Chinese	ʒwè
Late Middle Chinese	ʒwì
English meaning	jade tablet as insignium
Comments	The modern reading rùi is quite irregular (shuì would be expected normally).
Karlgren code	0168 p

Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	ruì
Preclassic Old Chinese	lots (~ L-)
Classic Old Chinese	lwać
Western Han Chinese	lwaś
Eastern Han Chinese	źwaś
Early Postclassic Chinese	źweś
Mid Postclassic Chinese	jwèj
Late Postclassic Chinese	jwèj
Middle Chinese	jwèj

Late Middle Chinese	jwèj
English meaning	perspicacious
Karlgren code	0344 a

Character	銳
Modern (Beijing) reading	ruì
Preclassic Old Chinese	Łots
Classic Old Chinese	Łwać
Western Han Chinese	lwaś
Eastern Han Chinese	źwaś
Early Postclassic Chinese	źweś
Mid Postclassic Chinese	jwèj
Late Postclassic Chinese	jwèj
Middle Chinese	jwèj
Late Middle Chinese	jwèj
English meaning	pointed, sharp [LZ]

Comments During Early Zhou the character is attested (in Shujing) only with the reading *Łots, MC dwàj, Mand. dùì 'a kind of lance' (perhaps related to the basic reading *Łots). Viet. nhuê, although accepted as standard Sino-Vietnamese, has non-standard (dialectal) initial nasalisation - which is reflected also in Chinese dialectal reflexes: Mand. rùi, Xiamen zui⁶, Chaozhou zue⁴ etc. (all pointing to *ń-). For this reason it is tempting to consider normal Viet. nhon 'sharp' as a dialectal loan from the same Chinese source (the initial and tone are the same, while final -n could be explained by nasal assimilation?).

Karlgren code	0324 f
---------------	--------

Character	蚋
Modern (Beijing) reading	ruì
Preclassic Old Chinese	n(h)ots
Classic Old Chinese	n(h)wać
Western Han Chinese	n(h)waś
Eastern Han Chinese	ń(h)waś
Early Postclassic Chinese	ń(h)weś
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wèj
Late Postclassic Chinese	ń(h)wèj
Middle Chinese	ńwèj
Late Middle Chinese	ɳz wèj
English meaning	mosquito, gnat
Karlgren code	0695 p, s

Character	綏
Modern (Beijing) reading	ruí
Preclassic Old Chinese	n(h)uj
Classic Old Chinese	n(h)wəj
Western Han Chinese	n(h)wəj
Eastern Han Chinese	ń(h)wəj
Early Postclassic Chinese	ń(h)wij
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wij
Late Postclassic Chinese	ń(h)wi
Middle Chinese	ńwi

Late Middle Chinese	ɳzwi
English meaning	tassel, pennon, pendant
Karlgren code	0354 e
Character	蕤
Modern (Beijing) reading	ruí
Preclassic Old Chinese	n(h)uj
Classic Old Chinese	n(h)wəj
Western Han Chinese	n(h)wəj
Eastern Han Chinese	ń(h)wəj
Early Postclassic Chinese	ń(h)wij
Mid Postclassic Chinese	ń(h)wij
Late Postclassic Chinese	ń(h)wi
Middle Chinese	ńwi
Late Middle Chinese	ɳzwi
English meaning	hanging bands of cap
Comments	= 綬, 綬.
Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	ruì
Preclassic Old Chinese	lots
Classic Old Chinese	lwac
Western Han Chinese	lwas
Eastern Han Chinese	źwas
Early Postclassic Chinese	źweś
Mid Postclassic Chinese	jwèj
Late Postclassic Chinese	jwèj
Middle Chinese	jwèj
Late Middle Chinese	jwèj
Character	蕊
Modern (Beijing) reading	ruǐ
Preclassic Old Chinese	nojʔ
Classic Old Chinese	nwáj
Western Han Chinese	nwáj
Eastern Han Chinese	ńwáj
Early Postclassic Chinese	ńwáj
Mid Postclassic Chinese	ńwáj
Late Postclassic Chinese	ńwáj
Middle Chinese	ńwé
Late Middle Chinese	ɳzwi
English meaning	pistil, stamen [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is nhj. All Min dialects have an irregular l-: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou lui ³ , Jianou lo ³ .
Character	閏
Modern (Beijing) reading	rùn
Preclassic Old Chinese	nuns (~ -urs)
Classic Old Chinese	nwənh

Western Han Chinese	nwənh
Eastern Han Chinese	ńwənh
Early Postclassic Chinese	ńwìn
Mid Postclassic Chinese	ńwìn
Late Postclassic Chinese	ńwìn
Middle Chinese	ńwìn
Late Middle Chinese	ɳzwin
English meaning	intercalary month
Comments	For *n cf. Xiamen lun ⁶ , ɹun ⁶ , Chaozhou zuŋ ⁴ , Fuzhou noŋ ⁶ .

Character	潤
Modern (Beijing) reading	rùn
Preclassic Old Chinese	nuns (~ -rs)
Classic Old Chinese	nwənh
Western Han Chinese	nwənh
Eastern Han Chinese	ńwənh
Early Postclassic Chinese	ńwìn
Mid Postclassic Chinese	ńwìn
Late Postclassic Chinese	ńwìn
Middle Chinese	ńwìn
Late Middle Chinese	ɳzwin
English meaning	to soak
Comments	For *n cf. Xiamen lun ⁶ , ɹun ⁶ , Chaozhou zuŋ ⁴ , noŋ ⁶ .
Karlgren code	1251 p

Character	葍
Modern (Beijing) reading	rún
Preclassic Old Chinese	n(h)ur
Classic Old Chinese	n(h)wəh
Western Han Chinese	n(h)wəh
Eastern Han Chinese	ń(h)wəh
Early Postclassic Chinese	ń(h)win
Mid Postclassic Chinese	ń(h)win
Late Postclassic Chinese	ń(h)win
Middle Chinese	ńwin
Late Middle Chinese	ɳzwin
English meaning	ox 7 feet tall
Karlgren code	0464 m

Character	若
Modern (Beijing) reading	ruò
Preclassic Old Chinese	nak
Classic Old Chinese	nak
Western Han Chinese	nak
Eastern Han Chinese	ńak
Early Postclassic Chinese	ńak
Mid Postclassic Chinese	ńak
Late Postclassic Chinese	ńak
Middle Chinese	ńak

Late Middle Chinese	ɳzak
English meaning	such, thus, like this, like that
Comments	A distributive (-k) derivation from 如 *na q.v. For *n cf. Xiamen ɟɪk ⁸ , Chaozhou ziak ⁸ , Fuzhou iok ⁸ .
Karlgren code	0777 a-e
Character	弱
Modern (Beijing) reading	ruò
Preclassic Old Chinese	nhek ^w
Classic Old Chinese	nheuk
Western Han Chinese	nhjauk
Eastern Han Chinese	rhauk
Early Postclassic Chinese	rhauk
Mid Postclassic Chinese	rhak
Late Postclassic Chinese	rhak
Middle Chinese	rak
Late Middle Chinese	ɳzak
English meaning	be weak; consider weak
Comments	For *nh- cf. Fuzhou iok ⁷ .
Karlgren code	1123 a
Character	弱
Modern (Beijing) reading	ruò
Preclassic Old Chinese	n(h)ek ^w
Classic Old Chinese	n(h)euk
Western Han Chinese	n(h)jauk
Eastern Han Chinese	rh(h)auk
Early Postclassic Chinese	rh(h)auk
Mid Postclassic Chinese	rh(h)ak
Late Postclassic Chinese	rh(h)ak
Middle Chinese	rak
Late Middle Chinese	ɳzak
English meaning	rush used for making mats
Karlgren code	1123 b
Character	爇
Modern (Beijing) reading	ruò
Preclassic Old Chinese	n(h)ot
Classic Old Chinese	n(h)wat
Western Han Chinese	n(h)wat
Eastern Han Chinese	rh(h)wat
Early Postclassic Chinese	rh(h)wet
Mid Postclassic Chinese	rh(h)wet
Late Postclassic Chinese	rh(h)wet
Middle Chinese	rwet
Late Middle Chinese	ɳzwet
English meaning	torch, torchlight; to burn [LZ]
Comments	A rather strange case of an *-o- in an *-e-series.
Karlgren code	0330 k

Character	颯
Modern (Beijing) reading	sà
Preclassic Old Chinese	sāp
Classic Old Chinese	sāp
Western Han Chinese	sāp
Eastern Han Chinese	sāp
Early Postclassic Chinese	sāp
Mid Postclassic Chinese	sāp
Late Postclassic Chinese	sāp
Middle Chinese	sAp
Late Middle Chinese	sAp
English meaning	whistling of the wind
Karlgren code	0680 a

Character	灑
Modern (Beijing) reading	sǎ
Preclassic Old Chinese	srē?
Classic Old Chinese	sré
Western Han Chinese	śé
Eastern Han Chinese	śié
Early Postclassic Chinese	śiéj
Mid Postclassic Chinese	śiéj
Late Postclassic Chinese	śiéj
Middle Chinese	śá
Late Middle Chinese	śá
English meaning	to sprinkle [L.Zhou]
Comments	Also read *srē?, *srē?-s, MC śé, śè, Mand. shài id.; in MC also an irregular reflex śá (due to confusion of -ǎ and -à) is attested. The same reading and meaning is often attributed to 洒 (q.v.) in Early Zhou, which is probably a mistake. Viet. ru'ó'i reflects PAA *Cə-riaj 'sprinkle' (= Tai rɔːj.A, PAN *buReS), which may be the source of the Chinese word; a later backloan may be Viet. xa 'to rinse'. Standard Sino-Viet. is sái.

Character	撒
Modern (Beijing) reading	sā
Preclassic Old Chinese	sāt
Classic Old Chinese	sāt
Western Han Chinese	sāt
Eastern Han Chinese	sāt
Early Postclassic Chinese	sāt
Mid Postclassic Chinese	sāt
Late Postclassic Chinese	sāt
Middle Chinese	sāt
Late Middle Chinese	sāt
English meaning	to scatter, disperse, throw [Tang]

Character	撒
Modern (Beijing) reading	sā
Preclassic Old Chinese	sāt

Classic Old Chinese	sāt
Western Han Chinese	sāt
Eastern Han Chinese	sāt
Early Postclassic Chinese	sāt
Mid Postclassic Chinese	sāt
Late Postclassic Chinese	sāt
Middle Chinese	sât
Late Middle Chinese	sât
English meaning	to slap from the side [LZ]
Karlgren code	0319 g

Character	洒
Modern (Beijing) reading	sǎ shǎi
Preclassic Old Chinese	sār?
Classic Old Chinese	sǎn
Western Han Chinese	sǎn
Eastern Han Chinese	sǎn
Early Postclassic Chinese	sǎn
Mid Postclassic Chinese	sǎn
Late Postclassic Chinese	sǎn
Middle Chinese	síej
Late Middle Chinese	síej
English meaning	to wash, wash clean
Comments	The character is probably originally just a variant of 洗 *sār? q.v., and as such also has a MC parallel reading sǎn, Mand. xiǎn. In one Shijing poem (1,III,18,2), however, it is glossed as *shūj?, MC chój, Mand. cǔi 'lofty, high' (which is somewhat dubious, because the rhyme seems to be non-labialized). It is also frequently confused with 灑 *srē? 'to sprinkle' q.v. - which is obviously a mistake, based on later semantic and phonetic confusion.
Karlgren code	0594 g-h

Character	塞
Modern (Beijing) reading	sài
Preclassic Old Chinese	sāk
Classic Old Chinese	sāk
Western Han Chinese	sāk
Eastern Han Chinese	sāk
Early Postclassic Chinese	sāk
Mid Postclassic Chinese	sāk
Late Postclassic Chinese	sāk
Middle Chinese	sΔk
Late Middle Chinese	sΔk
English meaning	to block
Comments	Also read *sāk-s, MC sΔj (FQ 先代), Mand. sài, Viet. tái id. Used also for a homonymous word *sāk 'be sincere, just, true' (written in Shujing with the 61t radical 心 instead of 土). Cf. PAN *-sek 'cram, crowd' (Sag. 46).
Karlgren code	0908 a

Character	賽
Modern (Beijing) reading	sài

Preclassic Old Chinese	sōks (?)
Classic Old Chinese	sōh
Western Han Chinese	sōh
Eastern Han Chinese	sōh
Early Postclassic Chinese	sò
Mid Postclassic Chinese	sò
Late Postclassic Chinese	sòj
Middle Chinese	sàj
Late Middle Chinese	sàj
Character	腮
Modern (Beijing) reading	sāi
Preclassic Old Chinese	shō
Classic Old Chinese	shō
Western Han Chinese	shō
Eastern Han Chinese	shō
Early Postclassic Chinese	shō
Mid Postclassic Chinese	shō
Late Postclassic Chinese	shōj
Middle Chinese	sàj
Late Middle Chinese	sàj
English meaning	jaws, lower part of face [Liang]
Comments	For *sh cf. Xiamen chí.
Character	鰓
Modern (Beijing) reading	sāi
Preclassic Old Chinese	sō
Classic Old Chinese	sō
Western Han Chinese	sō
Eastern Han Chinese	sō
Early Postclassic Chinese	sō
Mid Postclassic Chinese	sō
Late Postclassic Chinese	sōj
Middle Chinese	sàj
Late Middle Chinese	sàj
English meaning	gills [Jin]
Character	散
Modern (Beijing) reading	sàn
Preclassic Old Chinese	sānʔs
Classic Old Chinese	sānh
Western Han Chinese	sānh
Eastern Han Chinese	sānh
Early Postclassic Chinese	sàn
Mid Postclassic Chinese	sàn
Late Postclassic Chinese	sàn
Middle Chinese	sàn
Late Middle Chinese	sàn
English meaning	to disperse

Comments Also read *sānʔ, MC sán id. Viet. also has a colloquial loan from the same source: tan 'to dissolve, dissipate, disperse'.

Karlgren code 0156 a-b

Character 傘

Modern (Beijing) reading sǎn

Preclassic Old Chinese sǎnʔ

Classic Old Chinese sán

Western Han Chinese sán

Eastern Han Chinese sán

Early Postclassic Chinese sán

Mid Postclassic Chinese sán

Late Postclassic Chinese sán

Middle Chinese sán

Late Middle Chinese sán

English meaning umbrella, sunshade [Han]

Comments Originally written as 散 with the 120th radical. Viet. also has colloquial loans from the same source: tàn, tán 'umbrella'.

Character 糝

Modern (Beijing) reading sǎn

Preclassic Old Chinese sǎmʔ

Classic Old Chinese sǎm

Western Han Chinese sǎm

Eastern Han Chinese sǎm

Early Postclassic Chinese sǎm

Mid Postclassic Chinese sǎm

Late Postclassic Chinese sǎm

Middle Chinese sám

Late Middle Chinese sám

English meaning rice (in grain); to add rice to gruel [L.Zhou]

Comments Standard Sino-Viet. is tâ'm.

Karlgren code 0647 f

Character 三

Modern (Beijing) reading sān

Preclassic Old Chinese sǎm

Classic Old Chinese sǎm

Western Han Chinese sǎm

Eastern Han Chinese sǎm

Early Postclassic Chinese sǎm

Mid Postclassic Chinese sǎm

Late Postclassic Chinese sǎm

Middle Chinese sām

Late Middle Chinese sām

English meaning be three

Comments Also read sǎn, MC sǎm (FQ 蘇暫), OC *sǎm-s. The development *-ǎm > -ām is irregular (established by OC rhymes).

Karlgren code 0648 a-c

Character	桑
Modern (Beijing) reading	sāng
Preclassic Old Chinese	sāŋ
Classic Old Chinese	sāŋ
Western Han Chinese	sāŋ
Eastern Han Chinese	sāŋ
Early Postclassic Chinese	sāŋ
Mid Postclassic Chinese	sāŋ
Late Postclassic Chinese	sāŋ
Middle Chinese	sāŋ
Late Middle Chinese	sāŋ
English meaning	mulberry (either <i>Morus nigra</i> or <i>alba</i>)
Comments	Also used in a compound 桑扈 *sāŋ-g(h)ā? 'name of a bird'.
Karlgren code	0704 a
Character	喪
Modern (Beijing) reading	sāng
Preclassic Old Chinese	sāŋ
Classic Old Chinese	sāŋ
Western Han Chinese	sāŋ
Eastern Han Chinese	sāŋ
Early Postclassic Chinese	sāŋ
Mid Postclassic Chinese	sāŋ
Late Postclassic Chinese	sāŋ
Middle Chinese	sāŋ
Late Middle Chinese	sāŋ
English meaning	to mourn; burial
Comments	Also read *sāŋ-s, MC sàŋ (FQ 蘇浪), Mand. sàŋ 'to lose, disappear, perish, ruin'. A reconstruction *snhāŋ (suggested by hsieh-sheng) is not excluded - in that case, however, we have to suppose an irregular (dialectal) development in MC (a normal reflex would be MC *thāŋ).
Karlgren code	0705 a-d
Character	掃
Modern (Beijing) reading	sǎo
Preclassic Old Chinese	sū?
Classic Old Chinese	sú
Western Han Chinese	sǎw
Eastern Han Chinese	sǎw
Early Postclassic Chinese	sǎw
Mid Postclassic Chinese	sǎw
Late Postclassic Chinese	sǎw
Middle Chinese	sǎw
Late Middle Chinese	sǎw
English meaning	to sweep, brush
Comments	Written originally as 埽.
Karlgren code	1087 g

Character	掃
Modern (Beijing) reading	sǎo
Preclassic Old Chinese	sūʔ
Classic Old Chinese	sú
Western Han Chinese	sǎw
Eastern Han Chinese	sǎw
Early Postclassic Chinese	sǎw
Mid Postclassic Chinese	sáw
Late Postclassic Chinese	sáw
Middle Chinese	sáw
Late Middle Chinese	sáw
English meaning	See 掃.
Karlgren code	1087 f

Character	搔
Modern (Beijing) reading	sāo
Preclassic Old Chinese	sū
Classic Old Chinese	sū
Western Han Chinese	sǎw
Eastern Han Chinese	sǎw
Early Postclassic Chinese	sǎw
Mid Postclassic Chinese	sāw
Late Postclassic Chinese	sāw
Middle Chinese	sāw
Late Middle Chinese	sāw
English meaning	to scratch
Karlgren code	1112 f

Character	臊
Modern (Beijing) reading	sāo
Preclassic Old Chinese	shāw
Classic Old Chinese	shāw
Western Han Chinese	shāw
Eastern Han Chinese	shāw
Early Postclassic Chinese	shāw
Mid Postclassic Chinese	shāw
Late Postclassic Chinese	shāw
Middle Chinese	sāw
Late Middle Chinese	sāw
English meaning	fat of swine or dog
Comments	Also used for *shāw 'putrid smell', see 臊. For *sh cf. Xiamen cho ¹ , Fuzhou cho ¹ , Jianou chau ¹ .
Karlgren code	1134 e

Character	臊
Modern (Beijing) reading	sāo
Preclassic Old Chinese	shāw
Classic Old Chinese	shāw
Western Han Chinese	shāw

Eastern Han Chinese	shāw
Early Postclassic Chinese	shāw
Mid Postclassic Chinese	shāw
Late Postclassic Chinese	shāw
Middle Chinese	sāw
Late Middle Chinese	sāw
English meaning	putrid smell
Comments	For *sh- cf. Min forms: Xiamen cho1, Fuzhou cho1, Jianou chau1.
Karlgren code	1134 f
Character	色
Modern (Beijing) reading	sè
Preclassic Old Chinese	srək
Classic Old Chinese	srək
Western Han Chinese	ʃək
Eastern Han Chinese	ʃək
Early Postclassic Chinese	ʃik
Mid Postclassic Chinese	ʃik
Late Postclassic Chinese	ʃik
Middle Chinese	ʃik
Late Middle Chinese	ʃik
English meaning	color, appearance, countenance, mien
Karlgren code	0927 a
Character	瑟
Modern (Beijing) reading	sè
Preclassic Old Chinese	srit
Classic Old Chinese	srit
Western Han Chinese	ʃjət
Eastern Han Chinese	ʃət
Early Postclassic Chinese	ʃit
Mid Postclassic Chinese	ʃit
Late Postclassic Chinese	ʃit
Middle Chinese	ʃit
Late Middle Chinese	ʃit
English meaning	a musical instrument with 25 strings, perhaps comparable to a zither, to distinguish it from 琴 'lute'.
Comments	Another meaning attested in Early Zhou is "(perhaps) be bright, fresh-looking". It is very tempting to etymologize OC *srit from an Indo-Arian source: either from Old Persian *ʒritaθra "a three-stringed musical instrument" (whence modern sitār in Iranian and Indian languages), or from Old Indian *sitra-, *sētra- 'string', see Turner 773, 783).
Karlgren code	0411 a
Character	嘎
Modern (Beijing) reading	shà
Preclassic Old Chinese	srās
Classic Old Chinese	srāh
Western Han Chinese	ʃāh
Eastern Han Chinese	ʃāh

Early Postclassic Chinese	ṣō̄
Mid Postclassic Chinese	ṣō̄
Late Postclassic Chinese	ṣō̄
Middle Chinese	ṣà
Late Middle Chinese	ṣà
Comments	Possibly < *s-ʔrā-s, cf. the other reading ʔaj 於襜 (probably a distortion instead of ʔà < *ʔrā-s). There also exist readings á and xià (without MC).

Character	沙
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srāj
Classic Old Chinese	srāj
Western Han Chinese	ṣāj
Eastern Han Chinese	ṣā̄
Early Postclassic Chinese	ṣā̄
Mid Postclassic Chinese	ṣā̄
Late Postclassic Chinese	ṣā̄
Middle Chinese	ṣa
Late Middle Chinese	ṣa
English meaning	sand
Comments	Also used for a homonymous *srāj 'satin (?)' (in inscriptions), later written as 紗 'muslin, a k. of cloth, thread, fibre'. Viet. has borrowed this word from two dialectal sources as Viet. sa and Viet. the. An older loan from the same source may be Viet. sọ'i 'filament, fibre, thread'.

Karlgren code 0016 a-c

Character	紗
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srāj
Classic Old Chinese	srāj
Western Han Chinese	ṣāj
Eastern Han Chinese	ṣā̄
Early Postclassic Chinese	ṣā̄
Mid Postclassic Chinese	ṣā̄
Late Postclassic Chinese	ṣā̄
Middle Chinese	ṣa
Late Middle Chinese	ṣa
Comments	See 沙.

Character	殺
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srāt
Classic Old Chinese	srāt
Western Han Chinese	ṣāt
Eastern Han Chinese	ṣāt
Early Postclassic Chinese	ṣāt
Mid Postclassic Chinese	ṣāt
Late Postclassic Chinese	ṣāt
Middle Chinese	ṣāt

Late Middle Chinese	ʂat
English meaning	to kill
Comments	The MC form points to *srēt; however, both internal (relationship to **sāt 'to slap') and external (see below) data shows that *-ā- should be reconstructed (with a frequent type of irregular development in MC). The character also has a Late Zhou reading *srāt-s, MC ʂaj (FQ 所拜), Pek. shài 'to wound; to diminish'.
Karlgren code	0319 d-e

Character	鯿
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srāj
Classic Old Chinese	srāj
Western Han Chinese	ʂaj
Eastern Han Chinese	ʂā
Early Postclassic Chinese	ʂā
Mid Postclassic Chinese	ʂā
Late Postclassic Chinese	ʂā
Middle Chinese	ʂa
Late Middle Chinese	ʂa
English meaning	sandfish, mudfish
Karlgren code	0016 d

Character	櫛
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srēt
Classic Old Chinese	srēt
Western Han Chinese	ʂjāt
Eastern Han Chinese	ʂjāt
Early Postclassic Chinese	ʂjēt
Mid Postclassic Chinese	ʂjēt
Late Postclassic Chinese	ʂjēt
Middle Chinese	ʂāt
Late Middle Chinese	ʂat
English meaning	a k. of fragrant tree [LZ]
Comments	Also read *sret, MC ʂet, Pek. she id.
Karlgren code	0319 f

Character	殺
Modern (Beijing) reading	shā
Preclassic Old Chinese	srāt
Classic Old Chinese	srāt
Western Han Chinese	ʂāt
Eastern Han Chinese	ʂāt
Early Postclassic Chinese	ʂāt
Mid Postclassic Chinese	ʂāt
Late Postclassic Chinese	ʂāt
Middle Chinese	ʂāt
Late Middle Chinese	ʂat
Karlgren code	0319 d

Character	篩
Modern (Beijing) reading	shāi
Preclassic Old Chinese	srij
Classic Old Chinese	srij
Western Han Chinese	sjəj
Eastern Han Chinese	ʂəj
Early Postclassic Chinese	ʂij
Mid Postclassic Chinese	ʂij
Late Postclassic Chinese	ʂij
Middle Chinese	ʂi
Late Middle Chinese	ʂi
English meaning	a k. of bamboo; bamboo sieve, filter [Tang]
Comments	Viet. <i>rây</i> is an archaic loanword; standard Sino-Viet. is <i>su'</i> .

Character	釀
Modern (Beijing) reading	shāi
Preclassic Old Chinese	sre
Classic Old Chinese	sre
Western Han Chinese	ʂe
Eastern Han Chinese	ʂe
Early Postclassic Chinese	ʂe
Mid Postclassic Chinese	ʂe
Late Postclassic Chinese	ʂe
Middle Chinese	ʂe
Late Middle Chinese	ʂi
English meaning	to strain off wine
Comments	Also read *sreʔ, MC ʂé; *sra, MC ʂö id.
Karlgren code	0878 h

Character	汕
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	srāns
Classic Old Chinese	srānh
Western Han Chinese	ʂānh
Eastern Han Chinese	ʂānh
Early Postclassic Chinese	ʂàn
Mid Postclassic Chinese	ʂàn
Late Postclassic Chinese	ʂàn
Middle Chinese	ʂàn
Late Middle Chinese	ʂàn
English meaning	wicker trap
Karlgren code	0193 d

Character	汕
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	srān
Classic Old Chinese	srān
Western Han Chinese	ʂān

Eastern Han Chinese	ṣān
Early Postclassic Chinese	ṣān
Mid Postclassic Chinese	ṣān
Late Postclassic Chinese	ṣān
Middle Chinese	ṣan
Late Middle Chinese	ṣan
English meaning	vilify, slander [LZ]
Comments	Also read *srān-s, MC ṣan, Pek. shàn id.
Karlgren code	0193 e
Character	善
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)ar?
Classic Old Chinese	d(h)án
Western Han Chinese	d(h)án
Eastern Han Chinese	ṣ(h)án
Early Postclassic Chinese	ṣ(h)én
Mid Postclassic Chinese	ṣ(h)én
Late Postclassic Chinese	ṣ(h)én
Middle Chinese	ṣén
Late Middle Chinese	ṣén
English meaning	be good, be good at, do well
Comments	[? Tib. mchor 'pretty, beautiful']
Karlgren code	0205 a-c
Character	擅
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)ans
Classic Old Chinese	d(h)anh
Western Han Chinese	d(h)anh
Eastern Han Chinese	ṣ(h)anh
Early Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Middle Chinese	ṣèn
Late Middle Chinese	ṣèn
English meaning	act on one's own authority, autocratic, presume [LZ]
Karlgren code	0148 o
Character	膳
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)ars
Classic Old Chinese	d(h)anh
Western Han Chinese	d(h)anh
Eastern Han Chinese	ṣ(h)anh
Early Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ṣ(h)èn
Middle Chinese	ṣèn

Late Middle Chinese	ʒèn
English meaning	cooked food
Karlgren code	0205 d-e
Character	繕
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)arʔs
Classic Old Chinese	d(h)anh
Western Han Chinese	d(h)anh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)anh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)àn
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Middle Chinese	ʒèn
Late Middle Chinese	ʒèn
English meaning	repair, put in order [LZ]
Comments	Probably derived from 善 *d(h)arʔ "good".
Karlgren code	0205 f
Character	墘
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)arʔ
Classic Old Chinese	d(h)án
Western Han Chinese	d(h)án
Eastern Han Chinese	ʒ(h)án
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)én
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)én
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)én
Middle Chinese	ʒén
Late Middle Chinese	ʒén
English meaning	a levelled area
Comments	The only existing rhyme (Shi 1, XV, 5, 2) points rather to *-nʔ, despite the xiesheng evidence.
Karlgren code	0147 a'
Character	蟪
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	d(h)ans
Classic Old Chinese	d(h)anh
Western Han Chinese	d(h)anh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)anh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)èn
Middle Chinese	ʒèn
Late Middle Chinese	ʒèn
English meaning	earth-worm [LZ]
Karlgren code	0148 p

Character	騷
Modern (Beijing) reading	shàn
Preclassic Old Chinese	slans (~ ʃ-, ~ -e-, ~ -ars)
Classic Old Chinese	ʎanh
Western Han Chinese	ʎanh
Eastern Han Chinese	śanh
Early Postclassic Chinese	śèn
Mid Postclassic Chinese	śèn
Late Postclassic Chinese	śèn
Middle Chinese	śèn
Late Middle Chinese	śèn
English meaning	to castrate, geld [Wudai]
Character	摻
Modern (Beijing) reading	shǎn
Preclassic Old Chinese	srām?
Classic Old Chinese	srām
Western Han Chinese	śām
Eastern Han Chinese	śām
Early Postclassic Chinese	śām
Mid Postclassic Chinese	śiām
Late Postclassic Chinese	śiām
Middle Chinese	śām
Late Middle Chinese	śām
English meaning	to grasp; to touch tenderly
Karlgren code	0647 h
Character	覩
Modern (Beijing) reading	shǎn
Preclassic Old Chinese	slam?
Classic Old Chinese	ʎám
Western Han Chinese	ʎám
Eastern Han Chinese	śám
Early Postclassic Chinese	śém
Mid Postclassic Chinese	śém
Late Postclassic Chinese	śém
Middle Chinese	śém
Late Middle Chinese	śém
English meaning	the time of a short glance, a moment
Karlgren code	0617 i
Character	山
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	srān
Classic Old Chinese	srān
Western Han Chinese	śān
Eastern Han Chinese	śān
Early Postclassic Chinese	śiēn
Mid Postclassic Chinese	śiēn

Late Postclassic Chinese	ṣiēn
Middle Chinese	ṣān
Late Middle Chinese	ṣan
English meaning	mountain
Comments	The MC reading is irregular (*ṣan would be expected).
Karlgren code	0193 a-c

Character	芟
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	srām
Classic Old Chinese	srām
Western Han Chinese	ṣām
Eastern Han Chinese	ṣām
Early Postclassic Chinese	ṣām
Mid Postclassic Chinese	ṣām
Late Postclassic Chinese	ṣām
Middle Chinese	ṣam
Late Middle Chinese	ṣam
English meaning	to mow, sickle
Karlgren code	0610 a

Character	扇
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	hen
Classic Old Chinese	hen
Western Han Chinese	hjan
Eastern Han Chinese	hjan
Early Postclassic Chinese	hjen
Mid Postclassic Chinese	hjen
Late Postclassic Chinese	hjen
Middle Chinese	śen śèn
Late Middle Chinese	ṣen ṣèn
English meaning	to fan [L. Zhou]
Comments	The word *xen 'to fan' is actually attested since Han; but already since L. Zhou a derivative *xen-s, MC śèn (FQ 式戰), Pek. shàn 'fan' was attested. The initial *x- is not quite secure here: it is based on Shuowen's determining here 翹 *xe-s as phonetic.
Karlgren code	0212 a

Character	煽
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	hen
Classic Old Chinese	hen
Western Han Chinese	hjan
Eastern Han Chinese	hjan
Early Postclassic Chinese	hjen
Mid Postclassic Chinese	hjen
Late Postclassic Chinese	hjen
Middle Chinese	śen
Late Middle Chinese	ṣen

English meaning	blaze
Comments	The meaning 'blaze' is probably derived from '(blaze like a) fanned fire'; the word must be identical to 扇 *xen 'fan' q.v. There also exists a reading *xen-s, MC sèn (FQ 式戰), Pek. shàn id.
Karlgren code	0212 b-c
Character	漣
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	srān
Classic Old Chinese	srān
Western Han Chinese	ṣān
Eastern Han Chinese	ṣān
Early Postclassic Chinese	ṣān
Mid Postclassic Chinese	ṣān
Late Postclassic Chinese	ṣān
Middle Chinese	ṣan
Late Middle Chinese	ṣan
English meaning	tears flowing
Comments	Also read *srān? (MC ṣan /also irregularly ṣan/, Pek. shǎn) id.
Karlgren code	0156 c
Character	羶
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	tan
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	ćan
Early Postclassic Chinese	ćen
Mid Postclassic Chinese	ćen
Late Postclassic Chinese	ćen
Middle Chinese	śen
Late Middle Chinese	ṣen
English meaning	smell of sheep, rancid [LZ]
Comments	One of the cases of ś- < *t-.
Karlgren code	0148 q-r
Character	挺
Modern (Beijing) reading	shān
Preclassic Old Chinese	ʎan
Classic Old Chinese	ʎan
Western Han Chinese	ʎan
Eastern Han Chinese	śan
Early Postclassic Chinese	śen
Mid Postclassic Chinese	śen
Late Postclassic Chinese	śen
Middle Chinese	śen
Late Middle Chinese	ṣen
English meaning	supple [LZ]
Karlgren code	0203 f

Character	上
Modern (Beijing) reading	shàng
Preclassic Old Chinese	daŋʔ
Classic Old Chinese	dán
Western Han Chinese	dán
Eastern Han Chinese	ʒán
Early Postclassic Chinese	ʒán
Mid Postclassic Chinese	ʒán
Late Postclassic Chinese	ʒán
Middle Chinese	ʒán
Late Middle Chinese	ʒán
English meaning	to rise
Comments	Also read *daŋʔ-s, MC ʒán (FQ 時亮), Mand. shàng 'upper part, above'. Standard Sino-Viet. has thu'õ'ng for *ʒán and thu'õ'ng for *ʒàn. For *d- cf. Min forms: Xiamen cĩũ ⁶ 'rise', Chaozhou cĩẽ ⁴ 'rise', cĩẽ ⁶ 'above', Fuzhou sion ⁶ 'rise, above', Jianou ciõŋ ⁶ id. Etymologically the word can hardly be kept separated from OC 拯 *təŋʔ 'to lift', 尚 *daŋ 'upwards' q. v.
Karlgren code	0726 a-d
Character	尚
Modern (Beijing) reading	shàng
Preclassic Old Chinese	d(h)aŋs
Classic Old Chinese	d(h)aŋh
Western Han Chinese	d(h)aŋh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)aŋh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)àŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)àŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)àŋ
Middle Chinese	ʒàŋ
Late Middle Chinese	ʒàŋ
English meaning	perhaps basically 'to continue, still; consider to continue, hope for, maybe'
Karlgren code	0725 a-c
Character	賞
Modern (Beijing) reading	shǎng
Preclassic Old Chinese	taŋʔ
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	ćán
Early Postclassic Chinese	ćán
Mid Postclassic Chinese	ćán
Late Postclassic Chinese	ćán
Middle Chinese	sán
Late Middle Chinese	ʃán
English meaning	to award, reward
Comments	A later semantic development is > 'to respect, enjoy'.
Karlgren code	0725 n-p
Character	商

Modern (Beijing) reading	shāng
Preclassic Old Chinese	taŋ
Classic Old Chinese	taŋ
Western Han Chinese	taŋ
Eastern Han Chinese	ćaŋ
Early Postclassic Chinese	ćaŋ
Mid Postclassic Chinese	ćaŋ
Late Postclassic Chinese	ćaŋ
Middle Chinese	śaŋ
Late Middle Chinese	ʃaŋ
English meaning	to trade; to measure
Comments	Both meanings are attested already in Yijing, but not mentioned by Schüssler. In Shujing the character is used as a loan for 賞 *taŋʔ 'to award, reward' (q.v.), and according to Shuowen, 章 *taŋ is phonetic in 商: all this makes the reconstruction of *t- probable, although the normal MC reflex would have been *ćaŋ: this is, therefore, one of the cases of dialectal ś- in MC.
Karlgren code	0734 a-e
Character	傷
Modern (Beijing) reading	shāng
Preclassic Old Chinese	ʎaŋ
Classic Old Chinese	ʎaŋ
Western Han Chinese	ʎaŋ
Eastern Han Chinese	śaŋ
Early Postclassic Chinese	śaŋ
Mid Postclassic Chinese	śaŋ
Late Postclassic Chinese	śaŋ
Middle Chinese	śaŋ
Late Middle Chinese	ʃaŋ
English meaning	be pained; injure
Comments	Also used metaphorically: 'to be pained, grieved, (later:) feel compassion'.
Karlgren code	0720 ǰ
Character	裳
Modern (Beijing) reading	shāng
Preclassic Old Chinese	d(h)aŋ
Classic Old Chinese	d(h)aŋ
Western Han Chinese	d(h)aŋ
Eastern Han Chinese	ǰ(h)aŋ
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)aŋ
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)aŋ
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)aŋ
Middle Chinese	ǰaŋ
Late Middle Chinese	ʒaŋ
English meaning	lower garment, skirt
Comments	Modern shāng is irregular ("academic"); there also exists a more "colloquial" reading cháng. The character is also used for a homonymous *d(h)aŋ (usually reduplicated) "(perhaps:) be gorgeous".
Karlgren code	0725 d

Character	勺
Modern (Beijing) reading	sháo
Preclassic Old Chinese	dek ^w
Classic Old Chinese	deuk
Western Han Chinese	djauk
Eastern Han Chinese	ʒauk
Early Postclassic Chinese	ʒauk
Mid Postclassic Chinese	ʒak
Late Postclassic Chinese	ʒak
Middle Chinese	ʒak
Late Middle Chinese	ʒak
English meaning	ladle, cup [LZ]
Comments	Also read *tek ^w (MC <i>ćak</i> , Pek. <i>zhuo</i>) 'to ladle, serve wine'; borrowed for *tek ^w 'name of a piece of music'. During EZ attested only within the diesheng 勺藥 *dak ^w -lak ^w 'peony' (where -a- is proved by the rhyme, in spite of xiesheng). For unaspirated *d cf. Xiamen cik ⁸ .
Karlgren code	1120 a
Character	邵
Modern (Beijing) reading	shào
Preclassic Old Chinese	d(h)aws
Classic Old Chinese	d(h)awh
Western Han Chinese	d(h)awh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)awh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)èw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)èw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)èw
Middle Chinese	ʒèw
Late Middle Chinese	ʒèw
English meaning	name of the 4th Zhou king (inscr.)
Karlgren code	1131 t-y
Character	哨
Modern (Beijing) reading	shào
Preclassic Old Chinese	shaws
Classic Old Chinese	shawh
Western Han Chinese	shawh
Eastern Han Chinese	shjawh
Early Postclassic Chinese	shjèw
Mid Postclassic Chinese	shjèw
Late Postclassic Chinese	shjèw
Middle Chinese	chjèw
Late Middle Chinese	chjèw
English meaning	with small and deformed opening (e.g. flask) [LZ]
Karlgren code	1149 q
Character	紹
Modern (Beijing) reading	shào

Preclassic Old Chinese	d(h)aw?
Classic Old Chinese	d(h)áw
Western Han Chinese	d(h)áw
Eastern Han Chinese	ǰ(h)áw
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)éw
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)éw
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)éw
Middle Chinese	ǰéw
Late Middle Chinese	ǰéw
English meaning	to continue, transmit, take over
Comments	See also 天.
Karlgren code	1131 z

Character	韶
Modern (Beijing) reading	sháo
Preclassic Old Chinese	d(h)aw
Classic Old Chinese	d(h)aw
Middle Chinese	ǰéw
Late Middle Chinese	ǰéw
English meaning	shao music
Karlgren code	1131 á' -b'

Character	少
Modern (Beijing) reading	shǎo
Preclassic Old Chinese	tew?
Classic Old Chinese	téw
Western Han Chinese	tǰáw
Eastern Han Chinese	ćáw
Early Postclassic Chinese	ćéw
Mid Postclassic Chinese	ćéw
Late Postclassic Chinese	séw
Middle Chinese	séw
Late Middle Chinese	ǰéw
English meaning	be few, little
Comments	Also read *tew?-s, MC sèw (FQ 失照), Mand. shào 'be junior, young' (Schüssler does not distinguish between these two meanings, glossing both of them as MC séw). Sino-Viet. has both thiêu and thiê' u, but they are semantically confused. For OC *t- cf. Min forms: Xiamen cio ³ , Chaozhou cio ³ , Fuzhou cie ³ .
Karlgren code	1149 e-f

Character	捎
Modern (Beijing) reading	shāo
Preclassic Old Chinese	sēw
Classic Old Chinese	sēw
Western Han Chinese	sjāw
Eastern Han Chinese	siāw
Early Postclassic Chinese	siēw
Mid Postclassic Chinese	siēw
Late Postclassic Chinese	siēw

Character	舍
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	ʎiaʔ
Classic Old Chinese	ʎiá
Western Han Chinese	ʎiá
Eastern Han Chinese	śá
Early Postclassic Chinese	śá
Mid Postclassic Chinese	śá
Late Postclassic Chinese	śá
Middle Chinese	śá
Late Middle Chinese	ʂá
English meaning	to put away, let off, leave; bestow, grant
Comments	Also read *ʎiaʔ-s, MC śà, Mand. shè 'to rest, stop; lodging house'. Standard Sino-Viet. is xá, xaˊ. Phonetic is 舍 *ʎa (as stated in Shuowen - although not accepted by Karlgren).
Karlgren code	0048 a-b
Character	射
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	liaks
Classic Old Chinese	liah
Western Han Chinese	liah
Eastern Han Chinese	zäh
Early Postclassic Chinese	zà
Mid Postclassic Chinese	zà
Late Postclassic Chinese	zà
Middle Chinese	zà
Late Middle Chinese	zà
English meaning	to shoot
Comments	Also read *liak, MC zek (FQ 食亦) id. Sometimes used as a loan for 斃 *ʎiak 'be satiated', due to phonetic similarity.
Karlgren code	0807 a-d
Character	涉
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	d(h)ap
Classic Old Chinese	d(h)ap
Western Han Chinese	d(h)ap
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ap
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ep
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ep
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ep
Middle Chinese	ʒep
Late Middle Chinese	ʒep
English meaning	to wade, cross a river
Karlgren code	0634 a-e
Character	蛇
Modern (Beijing) reading	shé

Preclassic Old Chinese	liaj
Classic Old Chinese	liaj
Western Han Chinese	liaj
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zá
Mid Postclassic Chinese	zá
Late Postclassic Chinese	zá
Middle Chinese	zá
Late Middle Chinese	za
English meaning	snake
Comments	Also read *laj (MC je, FQ 弋支, Mand. yí) in the compound 委蛇 *ʔ ^w aj-laj 'be compliant, gracious'.
Karlgren code	0004 l
Character	設
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	slet (~ ʃ-, ~ h-, ~ sŋ-)
Classic Old Chinese	ʎet
Western Han Chinese	ljat
Eastern Han Chinese	śat
Early Postclassic Chinese	śet
Mid Postclassic Chinese	śet
Late Postclassic Chinese	śet
Middle Chinese	śet
Late Middle Chinese	ʂet
English meaning	to set up, establish
Comments	One of the later meanings is 'to entertain (guests)'. Standard Sino-Viet. is thiết.
Karlgren code	0290 a
Character	赦
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	hiaks
Classic Old Chinese	hiah
Western Han Chinese	hiah
Eastern Han Chinese	hjäh
Early Postclassic Chinese	hjà
Mid Postclassic Chinese	hjà
Late Postclassic Chinese	hjà
Middle Chinese	śà
Late Middle Chinese	ʂà
English meaning	to reduce a penalty, to pardon, let off
Comments	Standard Sino-Viet. is xá.
Karlgren code	0793 d
Character	攝
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	snap (~ -ep)
Classic Old Chinese	ṇap

Western Han Chinese	ṇap
Eastern Han Chinese	ṇ̄ap
Early Postclassic Chinese	sep
Mid Postclassic Chinese	sep
Late Postclassic Chinese	sep
Middle Chinese	sep
Late Middle Chinese	sep
English meaning	to assist; catch, hold, pinch between
Karlgren code	0638 e

Character	麝
Modern (Beijing) reading	shè
Preclassic Old Chinese	lias
Classic Old Chinese	liah
Western Han Chinese	liah
Eastern Han Chinese	zäh
Early Postclassic Chinese	zà
Mid Postclassic Chinese	zà
Late Postclassic Chinese	zà
Middle Chinese	zà
Late Middle Chinese	zà
English meaning	musk-deer (<i>Moschus moschiferus</i>)

Character	捨
Modern (Beijing) reading	shě
Preclassic Old Chinese	ʎiaʔ
Classic Old Chinese	ʎiá
Western Han Chinese	liá
Eastern Han Chinese	śá
Early Postclassic Chinese	śá
Mid Postclassic Chinese	śá
Late Postclassic Chinese	śá
Middle Chinese	śá
Late Middle Chinese	śá
English meaning	give up, let go [LZ]
Comments	= 舍 q.v.
Karlgren code	0048 c

Character	奢
Modern (Beijing) reading	shē
Preclassic Old Chinese	tia
Classic Old Chinese	tia
Western Han Chinese	tia
Eastern Han Chinese	čä
Early Postclassic Chinese	ča
Mid Postclassic Chinese	ča
Late Postclassic Chinese	ča
Middle Chinese	śa
Late Middle Chinese	śa

English meaning	extravagant [LZ]
Karlgren code	0045 e-f
Character	賒
Modern (Beijing) reading	shē
Preclassic Old Chinese	ʎia
Classic Old Chinese	ʎia
Western Han Chinese	ʎia
Eastern Han Chinese	śä
Early Postclassic Chinese	śa
Mid Postclassic Chinese	śa
Late Postclassic Chinese	śa
Middle Chinese	śa
Late Middle Chinese	ʂa
English meaning	trade on credit [LZ]
Karlgren code	0082 s-t
Character	鉞
Modern (Beijing) reading	shē
Preclassic Old Chinese	sliaj
Classic Old Chinese	ʎiaj
Western Han Chinese	ʎiaj
Eastern Han Chinese	śä
Early Postclassic Chinese	śa
Mid Postclassic Chinese	śa
Late Postclassic Chinese	śa
Middle Chinese	śa
Late Middle Chinese	ʂa
English meaning	short lance [L. Zhou]
Karlgren code	0004 m
Character	甚
Modern (Beijing) reading	shén
Preclassic Old Chinese	d(h)əm?
Classic Old Chinese	d(h)óm
Western Han Chinese	d(h)óm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)óm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Middle Chinese	ʒím
Late Middle Chinese	ʒím
English meaning	excessive, very
Comments	Also read *d(h)əm?-s, MC ʒím id.
Karlgren code	0658 a
Character	神
Modern (Beijing) reading	shén
Preclassic Old Chinese	lən

Classic Old Chinese	lin
Western Han Chinese	ljən
Eastern Han Chinese	zən
Early Postclassic Chinese	zín
Mid Postclassic Chinese	zín
Late Postclassic Chinese	zín
Middle Chinese	zín
Late Middle Chinese	zín
English meaning	spirit, heavenly spirit, ancestral spirit
Karlgren code	0385 j-k

Character	脰
Modern (Beijing) reading	shèn
Preclassic Old Chinese	d(h)ər?
Classic Old Chinese	d(h)ón
Western Han Chinese	d(h)ón
Eastern Han Chinese	z(h)ón
Early Postclassic Chinese	z(h)ín
Mid Postclassic Chinese	z(h)ín
Late Postclassic Chinese	z(h)ín
Middle Chinese	zín
Late Middle Chinese	zín
English meaning	sacrificial meat
Karlgren code	0455 l

Character	腎
Modern (Beijing) reading	shèn
Preclassic Old Chinese	gin?
Classic Old Chinese	gín
Western Han Chinese	gjón
Eastern Han Chinese	gjón
Early Postclassic Chinese	gjín
Mid Postclassic Chinese	gjín
Late Postclassic Chinese	gjín
Middle Chinese	zín
Late Middle Chinese	zín
English meaning	kidney
Comments	It is interesting to note the preservation of a velar in Chaozhou kin ⁶ , Dongshan kian ⁶ .
Karlgren code	0368 h

Character	慎
Modern (Beijing) reading	shèn
Preclassic Old Chinese	d(h)ins
Classic Old Chinese	d(h)inh
Western Han Chinese	d(h)jənh
Eastern Han Chinese	z(h)ənh
Early Postclassic Chinese	z(h)ìn
Mid Postclassic Chinese	z(h)ìn

Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ìn
Middle Chinese	ʒìn
Late Middle Chinese	ʒìn
English meaning	be careful, cautious, take care
Karlgren code	0375 i
Character	渗
Modern (Beijing) reading	shèn
Preclassic Old Chinese	shrəms
Classic Old Chinese	shrəm̥h
Western Han Chinese	ʃəm̥h
Eastern Han Chinese	ʃəm̥h
Early Postclassic Chinese	ʃhìm
Mid Postclassic Chinese	ʃhìm
Late Postclassic Chinese	ʃhìm
Middle Chinese	ʃim
Late Middle Chinese	ʃim
English meaning	to leak, ooze [Liang]
Comments	Standard Sino-Viet. is thắm. Cf. perhaps also Viet. tu'o'm 'to ooze, seep, to sweat'. For *sh cf. Chaozhou cham ¹ , Fuzhou chan ¹ (reflecting *shrəm̥). See also 藩.
Character	葚
Modern (Beijing) reading	shèn
Preclassic Old Chinese	d(h)əm?
Classic Old Chinese	d(h)óm
Western Han Chinese	d(h)óm
Eastern Han Chinese	ʒ(h)óm
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ím
Middle Chinese	ʒím
Late Middle Chinese	ʒím
English meaning	berry (of mulberry tree)
Comments	Cf. PA *čamu (~ t̥-) 'a k. of tree, mulberry'.
Karlgren code	0658 i
Character	哂
Modern (Beijing) reading	shěn
Preclassic Old Chinese	slər?
Classic Old Chinese	l̥ón
Western Han Chinese	l̥ón
Eastern Han Chinese	śón
Early Postclassic Chinese	śín
Mid Postclassic Chinese	śín
Late Postclassic Chinese	śín
Middle Chinese	śín
Late Middle Chinese	ʃín
English meaning	to smile [LZ]
Comments	Initial *sl- is irregular in this series; perhaps we are dealing with *sər?

with an irregular development in MC?

Karlgren code	0594 i
Character	審
Modern (Beijing) reading	shěn
Preclassic Old Chinese	təm?
Classic Old Chinese	tóm
Western Han Chinese	tóm
Eastern Han Chinese	ćóm
Early Postclassic Chinese	ćím
Mid Postclassic Chinese	ćím
Late Postclassic Chinese	ćím
Middle Chinese	śím
Late Middle Chinese	şím
English meaning	to investigate; minutely; really
Comments	Standard Sino-Viet. is thâ'm.
Karlgren code	0665 a
Character	嬪
Modern (Beijing) reading	shěn
Preclassic Old Chinese	təm?
Classic Old Chinese	tóm
Western Han Chinese	tóm
Eastern Han Chinese	ćóm
Early Postclassic Chinese	ćím
Mid Postclassic Chinese	ćím
Late Postclassic Chinese	ćím
Middle Chinese	śím
Late Middle Chinese	şím
English meaning	aunt (father's younger brother's wife) [Song]
Comments	Standard Sino-Viet. is thâ'm. For *t (without fricativization) cf. Xiamen cim ³ .
Character	審
Modern (Beijing) reading	shěn
Preclassic Old Chinese	thəm?
Classic Old Chinese	thóm
Western Han Chinese	thóm
Eastern Han Chinese	ćhóm
Early Postclassic Chinese	ćhím
Mid Postclassic Chinese	ćhím
Late Postclassic Chinese	ćhím
Middle Chinese	ćhím
Late Middle Chinese	çhím
English meaning	moisture, humidity; to soak (up) [LZ]
Comments	Mand. shěn is probably due to the influence of 審 shěn (normally *chěn would be expected). Standard Sino-Viet. is thâ'm. [Viet. thắm is actually considered to be the standard Sino-Viet. reflex of 滲 q.v. - but the matter is still more complicated because Viet. thắm is also a quite regular match for Chin. 沁 (MC chjim q.v.). We obviously deal with a manifold merger

of several words, that are close to each other phonetically and semantically.]

Karlgren code	0665 b
Character	申
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	slən
Classic Old Chinese	l̥ən
Western Han Chinese	ljən
Eastern Han Chinese	śən
Early Postclassic Chinese	śin
Mid Postclassic Chinese	śin
Late Postclassic Chinese	śin
Middle Chinese	śin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	the 9th of the Earthly Branches
Comments	Also used for *slhən 'to stretch, prolong, continue, repeat' (later usually written as 伸) > MC śin, but *slh- being indicated by Xiamen, Longdu chun'.
Karlgren code	0385 a-e
Character	伸
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	slhən
Classic Old Chinese	sl̥ən
Western Han Chinese	sljən
Eastern Han Chinese	s(h)jən
Early Postclassic Chinese	s(h)jin
Mid Postclassic Chinese	s(h)jin
Late Postclassic Chinese	s(h)jin
Middle Chinese	śin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	to stretch, prolong, continue, repeat (LZ)
Comments	See 申.
Karlgren code	0385 f
Character	身
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	snin
Classic Old Chinese	n̥in
Western Han Chinese	n̥jən
Eastern Han Chinese	ńən
Early Postclassic Chinese	śin
Mid Postclassic Chinese	śin
Late Postclassic Chinese	śin
Middle Chinese	śin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	body, person, self
Karlgren code	0386 a-c
Character	呻

Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	slən
Classic Old Chinese	l̥ən
Western Han Chinese	ljən
Eastern Han Chinese	śən
Early Postclassic Chinese	šin
Mid Postclassic Chinese	šin
Late Postclassic Chinese	šin
Middle Chinese	šin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	to chant, drone [LZ]
Karlgren code	0385 g

Character	深
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	ʎhəm
Classic Old Chinese	ʎhəm
Western Han Chinese	ʎhəm
Eastern Han Chinese	śhəm
Early Postclassic Chinese	śhim
Mid Postclassic Chinese	śhim
Late Postclassic Chinese	śhim
Middle Chinese	śim
Late Middle Chinese	ʃim
English meaning	be deep
Comments	For *ʎh- cf. Xiamen, Chaozhou chim ¹ (MC śim is thus a 'dialectal' form; normally ʃim would be expected).
Karlgren code	0666 c-d

Character	幸
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	srin
Classic Old Chinese	srin
Western Han Chinese	sjən
Eastern Han Chinese	ʃən
Early Postclassic Chinese	šin
Mid Postclassic Chinese	šin
Late Postclassic Chinese	šin
Middle Chinese	šin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	a k. of demon

Character	詵
Modern (Beijing) reading	shēn
Preclassic Old Chinese	sər
Classic Old Chinese	sən
Western Han Chinese	sən
Eastern Han Chinese	sjən
Early Postclassic Chinese	sjin

Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	ʃin
Late Middle Chinese	ʃin
English meaning	be numerous, long
Comments	The word is alternatively written as 駢 or 姓 in Shi. Schüssler (534) considers 莘 (in Shi 221,2) to be the same word, but it clearly means "long", not "numerous"; the character 莘 is also met as a name of state in a rhyme (Shi 236,6) where it clearly rhymes in *-in, not in *-ər, and the rhyming is confirmed by xie-sheng.
Karlgren code	0478 n

Character	盛
Modern (Beijing) reading	shèng
Preclassic Old Chinese	deŋ
Classic Old Chinese	deŋ
Western Han Chinese	deŋ
Eastern Han Chinese	ʒeŋ
Early Postclassic Chinese	ʒeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒeŋ
Late Postclassic Chinese	ʒeŋ
Middle Chinese	ʒeŋ
Late Middle Chinese	ʒeŋ
English meaning	to put into, pack
Comments	= 成 q.v. Also read *deŋ-s, MC ʒèŋ (FQ 承正) 'full, complete, completeness' (attested since Late Zhou and obviously derived < *d(h)eŋ).
Karlgren code	0818 i-j

Character	聖
Modern (Beijing) reading	shèng
Preclassic Old Chinese	ʎeŋs
Classic Old Chinese	ʎeŋh
Western Han Chinese	ʎeŋh
Eastern Han Chinese	ʂeŋh
Early Postclassic Chinese	ʂeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʂeŋ
Late Postclassic Chinese	ʂeŋ
Middle Chinese	ʂeŋ
Late Middle Chinese	ʂeŋ
English meaning	be wise
Karlgren code	0835 z-b'

Character	繩
Modern (Beijing) reading	shéng
Preclassic Old Chinese	ləŋ
Classic Old Chinese	ləŋ
Western Han Chinese	ləŋ
Eastern Han Chinese	ʒəŋ
Early Postclassic Chinese	ʒiŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒiŋ

Late Postclassic Chinese	zìŋ
Middle Chinese	zìŋ
Late Middle Chinese	zìŋ
English meaning	string, rope, line; to continue
Comments	Standard Sino-Viet. is thằŋ.
Karlgren code	0892 b
Character	晟
Modern (Beijing) reading	shèng
Preclassic Old Chinese	deŋs
Classic Old Chinese	deŋh
Western Han Chinese	deŋh
Eastern Han Chinese	zèŋh
Early Postclassic Chinese	zèŋ
Mid Postclassic Chinese	zèŋ
Late Postclassic Chinese	zèŋ
Middle Chinese	zèŋ
Late Middle Chinese	zèŋ
English meaning	well accomplished, beautiful [L.Zhou]
Comments	Probably derived from 成 *deŋ q.v.; the meaning 'bright' is attested later and must be secondary (< 'beautiful').
Character	省
Modern (Beijing) reading	shěng
Preclassic Old Chinese	sreŋʔ
Classic Old Chinese	sreŋ
Western Han Chinese	seŋ
Eastern Han Chinese	seŋ
Early Postclassic Chinese	seŋ
Mid Postclassic Chinese	seŋ
Late Postclassic Chinese	seŋ
Middle Chinese	šáŋ
Late Middle Chinese	šáŋ
English meaning	to inspect, examine, scrutinize
Comments	Also read *seŋʔ, MC sjeŋ, Mand. xǐng id. A later meaning is ('what is inspected' >) 'province'. Standard Sino-Viet. is tí nh. Of Austric origin? - cf. Bahnar *tə-cəŋ, Khmer ʒəŋʒiŋ 'think, meditate'.
Karlgren code	0812 l-p
Character	升
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	céŋ
Early Postclassic Chinese	číŋ
Mid Postclassic Chinese	číŋ
Late Postclassic Chinese	číŋ
Middle Chinese	síŋ

Late Middle Chinese	ʃiŋ
English meaning	to climb, ascend, rise
Comments	Also used for a homonymous *təŋ (MC ʃiŋ) 'a measure of capacity'. For *t- (without fricativization) cf. Xiamen cin ¹ , Fuzhou cin ¹ .
Karlgren code	0897 a-c
Character	生
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	shrēŋ
Classic Old Chinese	shrēŋ
Western Han Chinese	ʃhēŋ
Eastern Han Chinese	ʃhiēŋ
Early Postclassic Chinese	ʃhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃhiēŋ
Late Postclassic Chinese	ʃhiēŋ
Middle Chinese	ʃäiŋ
Late Middle Chinese	ʃäiŋ
English meaning	to live; be alive, fresh; be born, grow; birth; life
Comments	Also read *shrēŋ-s, MC ʃäiŋ (FQ 所敬) id. For *sh- cf. Min forms: Xiamen chí ¹ , Chaozhou chē ¹ , Fuzhou chian ¹ .
Karlgren code	0812 a-b
Character	昇
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	ćəŋ
Early Postclassic Chinese	ćiŋ
Mid Postclassic Chinese	ćiŋ
Late Postclassic Chinese	ćiŋ
Middle Chinese	ʃiŋ
Late Middle Chinese	ʃiŋ
English meaning	to rise
Comments	= 升 q.v.
Karlgren code	0897 c
Character	牲
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	shrēŋ
Classic Old Chinese	shrēŋ
Western Han Chinese	ʃhēŋ
Eastern Han Chinese	ʃhēŋ
Early Postclassic Chinese	ʃhēŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃhēŋ
Late Postclassic Chinese	ʃhēŋ
Middle Chinese	ʃäiŋ
Late Middle Chinese	ʃäiŋ
English meaning	a sacrificial victim

Karlgren code **0812 e-f**

Character	陞
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	ćəŋ
Early Postclassic Chinese	ćiŋ
Mid Postclassic Chinese	ćiŋ
Late Postclassic Chinese	ćiŋ
Middle Chinese	śiŋ
Late Middle Chinese	ʃiŋ
English meaning	to rise [LZ]
Comments	A variant of 升 q. v.
Karlgren code	0897 d

Character	笙
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	srēŋ (~ -eŋ)
Classic Old Chinese	srēŋ
Western Han Chinese	ʃēŋ
Eastern Han Chinese	ʃiēŋ
Early Postclassic Chinese	ʃiēŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃiēŋ
Late Postclassic Chinese	ʃiēŋ
Middle Chinese	ʃaiŋ
Late Middle Chinese	ʃaiŋ
English meaning	reed organ
Karlgren code	0812 h

Character	勝
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	ʎəŋ
Classic Old Chinese	ʎəŋ
Western Han Chinese	l̥əŋ
Eastern Han Chinese	śəŋ
Early Postclassic Chinese	śiŋ
Mid Postclassic Chinese	śiŋ
Late Postclassic Chinese	śiŋ
Middle Chinese	śiŋ
Late Middle Chinese	ʃiŋ
English meaning	be equal to one's task, keep up with, be worthy of
Comments	Also read *ʎəŋ-s, MC śiŋ, Mand. shèng, Viet. thắng 'to conquer, vanquish, overcome'.
Karlgren code	0893 p

Character	甥
Modern (Beijing) reading	shēng

Preclassic Old Chinese	sreŋ
Classic Old Chinese	sreŋ
Western Han Chinese	ʃeŋ
Eastern Han Chinese	ʃeŋ
Early Postclassic Chinese	ʃeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃeŋ
Late Postclassic Chinese	ʃeŋ
Middle Chinese	ʃäiŋ
Late Middle Chinese	ʃäiŋ
English meaning	nephew; sister's son or daughter; son-in-law
Karlgren code	0812 g

Character	聲
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	heŋ
Classic Old Chinese	heŋ
Western Han Chinese	heŋ
Eastern Han Chinese	hjeŋ
Early Postclassic Chinese	hjeŋ
Mid Postclassic Chinese	hjeŋ
Late Postclassic Chinese	hjeŋ
Middle Chinese	šeŋ
Late Middle Chinese	ʃeŋ
English meaning	sound; note, fame
Comments	Viet. tiếng is colloquial; standard Sino-Viet. is thanh.
Karlgren code	0822 a

Character	鼯
Modern (Beijing) reading	shēng
Preclassic Old Chinese	sreŋ
Classic Old Chinese	sreŋ
Western Han Chinese	ʃeŋ
Eastern Han Chinese	ʃeŋ
Early Postclassic Chinese	ʃeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃeŋ
Late Postclassic Chinese	ʃeŋ
Middle Chinese	ʃäiŋ
Late Middle Chinese	ʃäiŋ
English meaning	weasel

Character	十
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	gip
Classic Old Chinese	gip
Western Han Chinese	gjəp
Eastern Han Chinese	gjəp
Early Postclassic Chinese	gjip
Mid Postclassic Chinese	gjip
Late Postclassic Chinese	gjip

Middle Chinese	ʒip
Late Middle Chinese	ʒip
English meaning	be ten
Comments	For unaspirated *g- cf. Xiamen cap ⁸ , Chaozhou cap ⁸ , Fuzhou sek ⁸ .
Karlgren code	0686 a-d
Character	士
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rəʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)ró
Western Han Chinese	ʒ(h)ó
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ó
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Middle Chinese	ʒí
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	a male person, man; retainer, servant
Comments	Standard Sino-Viet. is sĩ. See also 仕 and 事.
Karlgren code	0970 a-c
Character	什
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	gip
Classic Old Chinese	gip
Western Han Chinese	gǝp
Eastern Han Chinese	gǝp
Early Postclassic Chinese	gǝp
Mid Postclassic Chinese	gǝp
Late Postclassic Chinese	gǝp
Middle Chinese	ʒip
Late Middle Chinese	ʒip
English meaning	ten men, ten objects [LZ]
Comments	= 十.
Karlgren code	0686 e
Character	氏
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	g(h)eʔ
Classic Old Chinese	g(h)é
Western Han Chinese	g(h)é
Eastern Han Chinese	g(h)jé
Early Postclassic Chinese	g(h)jé
Mid Postclassic Chinese	g(h)jé
Late Postclassic Chinese	g(h)jé
Middle Chinese	ʒé
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	a honorific suffixed to place names (e.g. fiefs), kinship terms, feudal and official titles.

Karlgren code	0867 a-c
Character	世
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	slats (< *-ps)
Classic Old Chinese	l̥ac
Western Han Chinese	l̥as
Eastern Han Chinese	śas
Early Postclassic Chinese	śes
Mid Postclassic Chinese	śej
Late Postclassic Chinese	śej
Middle Chinese	śej
Late Middle Chinese	ʃej
English meaning	generation, epoch, age
Karlgren code	0339 a-c
Character	仕
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rəʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)ró
Western Han Chinese	ʒ(h)ó
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ó
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)í
Middle Chinese	ʒí
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	to take office, give office; serve
Comments	Same word as 士 *ʒ(h)rəʔ q.v.; related to 事 *ʒ(h)rəʔ-s q.v.
Karlgren code	0970 d
Character	市
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	dhəʔ
Classic Old Chinese	dhó
Western Han Chinese	dhó
Eastern Han Chinese	ʒhó
Early Postclassic Chinese	ʒhí
Mid Postclassic Chinese	ʒhí
Late Postclassic Chinese	ʒhí
Middle Chinese	ʒí
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	market, market place
Comments	Regular Sino-Viet. is thị. For *dh- cf. Xiamen chí ⁶ , Chaozhou chí ⁴ , Fuzhou che ⁶ , Jianou chí ⁷ .
Karlgren code	0963 a
Character	石
Modern (Beijing) reading	shí

Preclassic Old Chinese	diak
Classic Old Chinese	diak
Western Han Chinese	diak
Eastern Han Chinese	ʒiak
Early Postclassic Chinese	ʒek
Mid Postclassic Chinese	ʒek
Late Postclassic Chinese	ʒek
Middle Chinese	ʒek
Late Middle Chinese	ʒek
English meaning	stone, rock
Comments	Min forms pointing to *ʒ: Xiamen cioʔ ⁸ , Chaozhou cieʔ ⁸ , Fuzhou sioʔ ⁸ , Jianou ciɔ ⁶ .
Karlgren code	0795 a-c
Character	示
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	g(h)ijʔs
Classic Old Chinese	g(h)ic
Western Han Chinese	g(h)jəś
Eastern Han Chinese	g(h)jəś
Early Postclassic Chinese	g(h)jiś
Mid Postclassic Chinese	g(h)jij
Late Postclassic Chinese	g(h)ji
Middle Chinese	ʒi
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	ancestral tablet
Comments	MC ʒ- is irregular (due to confusion of ʒ- and ʒ-).
Karlgren code	0553 a-g
Character	式
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʎək
Classic Old Chinese	ʎək
Western Han Chinese	ʎək
Eastern Han Chinese	śək
Early Postclassic Chinese	śik
Mid Postclassic Chinese	śik
Late Postclassic Chinese	śik
Middle Chinese	śik
Late Middle Chinese	ʂik
English meaning	to use, make use of, use as a model/norm, model
Karlgren code	0918 f
Character	事
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rəʔs
Classic Old Chinese	ʒ(h)rəh
Western Han Chinese	ʒ(h)əh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əh

Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Middle Chinese	ʒì
Late Middle Chinese	ʒì
English meaning	assignment, affair, service; to carry out an assignment, serve
Comments	The word is obviously related to 仕 *ʒ(h)rəʔ 'to work; serve, office' q.v.
Karlgren code	0971 a-c
Character	侍
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ə(?)s
Classic Old Chinese	d(h)əh
Western Han Chinese	d(h)əh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Middle Chinese	ʒì
Late Middle Chinese	ʒì
English meaning	to accompany, wait upon
Karlgren code	0961 x
Character	室
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	tit
Classic Old Chinese	tit
Western Han Chinese	tjət
Eastern Han Chinese	ćət
Early Postclassic Chinese	ćit
Mid Postclassic Chinese	ćit
Late Postclassic Chinese	śit
Middle Chinese	śit
Late Middle Chinese	ʂit
English meaning	house, hall
Comments	One of the cases of irregular development OC *t- > MC ś- (normally *ćit would be expected).
Karlgren code	0413 j-l
Character	恃
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	dhəʔ
Classic Old Chinese	dhó
Western Han Chinese	dhó
Eastern Han Chinese	ʒhó
Early Postclassic Chinese	ʒhí
Mid Postclassic Chinese	ʒhí
Late Postclassic Chinese	ʒhí
Middle Chinese	ʒí

Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	to depend on, rely on
Comments	For *dh cf. Chaozhou chí ⁴ .
Karlgren code	0961 y
Character	拭
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʎhək
Classic Old Chinese	ʎhək
Western Han Chinese	ʎhək
Eastern Han Chinese	śhək
Early Postclassic Chinese	śhik
Mid Postclassic Chinese	śhik
Late Postclassic Chinese	śhik
Middle Chinese	śik
Late Middle Chinese	ʒik
English meaning	to wipe [LZ]
Comments	For *ʎh- here cf. Xiamen chí ⁷ , Chaozhou chí ⁷ , Fuzhou chék ⁷ .
Karlgren code	0918 k
Character	拾
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	g(h)ip
Classic Old Chinese	g(h)ip
Western Han Chinese	g(h)jəp
Eastern Han Chinese	g(h)jəp
Early Postclassic Chinese	g(h)jip
Mid Postclassic Chinese	g(h)jip
Late Postclassic Chinese	g(h)jip
Middle Chinese	ʒip
Late Middle Chinese	ʒip
English meaning	an archer's armlet
Comments	A later attested (since L.Zhou) meaning is 'to pick up, take'. The character is also attested (since L.Zhou) with the reading *g(h)ap, MC gəp (FQ 極業) 'to change, alternate'.
Karlgren code	0687 a
Character	是
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	deʔ
Classic Old Chinese	dé
Western Han Chinese	dé
Eastern Han Chinese	ʒé
Early Postclassic Chinese	ʒé
Mid Postclassic Chinese	ʒé
Late Postclassic Chinese	ʒé
Middle Chinese	ʒé
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	this is (linkverb or inverted demonstrative pronoun)
Comments	The Bai forms may also reflect 在 (q.v.); the form is translated as 是, 有

and 在. Etymology see under 之 *tə.

Karlgren code	0866 a-c
Character	柿
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʒhrəʔ
Classic Old Chinese	ʒhró
Western Han Chinese	ʒhó
Eastern Han Chinese	ʒhó
Early Postclassic Chinese	ʒhí
Mid Postclassic Chinese	ʒhí
Late Postclassic Chinese	ʒhí
Middle Chinese	ʒí
Late Middle Chinese	ʒí
English meaning	Diospyros, persimmon
Comments	Ming dialects point to aspiration, but have a quite unexpected velar reflex (Xiamen khi6, Fuzhou khe6, Jianou khi6).

Karlgren code	0554 h-i
---------------	----------

Character	食
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	lək
Classic Old Chinese	lək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	zək
Early Postclassic Chinese	zík
Mid Postclassic Chinese	zík
Late Postclassic Chinese	zík
Middle Chinese	zík
Late Middle Chinese	zík
English meaning	to eat
Comments	Also read *lhək-s, MC zjì (FQ JY 祥吏) 'to feed, give to eat' (later usually written as 飼 in that meaning).

Karlgren code	0921 a-c
---------------	----------

Character	時
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	d(h)ə
Classic Old Chinese	d(h)ə
Western Han Chinese	d(h)ə
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ə
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ì
Middle Chinese	ʒì
Late Middle Chinese	ʒì
English meaning	season, time
Comments	Used also for a homonymous *d(h)ə 'this; now, then'; its etymology see under 之.

Karlgren code	0961 z-ċ
Character	舐
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	laǵʔ (~ -eʔ)
Classic Old Chinese	láj
Western Han Chinese	láj
Eastern Han Chinese	zé
Early Postclassic Chinese	zé
Mid Postclassic Chinese	zé
Late Postclassic Chinese	zé
Middle Chinese	zé
Late Middle Chinese	zí
English meaning	to lick
Karlgren code	0867 f
Character	逝
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)aċ
Western Han Chinese	d(h)aś
Eastern Han Chinese	ǰ(h)aś
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)eś
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)èǰ
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)èǰ
Middle Chinese	ǰèǰ
Late Middle Chinese	ǰèǰ
English meaning	to go, go away, pass; come to the point that
Comments	Occasionally written as 噬 in Shijing.
Karlgren code	0287 m
Character	視
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	g(h)ijʔ
Classic Old Chinese	g(h)ij
Western Han Chinese	g(h)jój
Eastern Han Chinese	g(h)jój
Early Postclassic Chinese	g(h)jǰ
Mid Postclassic Chinese	g(h)jǰ
Late Postclassic Chinese	g(h)jí
Middle Chinese	ǰí
Late Middle Chinese	ǰí
English meaning	to see, look; to show, present
Comments	Also read *g(h)ijʔ-s, MC ǰi id.
Karlgren code	0553 h
Character	勢
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	sn̥ets

Classic Old Chinese	ŋeć
Western Han Chinese	ŋjaś
Eastern Han Chinese	ŋjaś
Early Postclassic Chinese	śjeś
Mid Postclassic Chinese	śjèj
Late Postclassic Chinese	śjèj
Middle Chinese	śèj
Late Middle Chinese	şèj
English meaning	energy, power; position
Karlgren code	0330 l

Character	嗜
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	g(h)ijś
Classic Old Chinese	g(h)ic
Western Han Chinese	g(h)jəś
Eastern Han Chinese	g(h)jəś
Early Postclassic Chinese	g(h)jiś
Mid Postclassic Chinese	g(h)jij
Late Postclassic Chinese	g(h)ji
Middle Chinese	ʒi
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	to enjoy
Karlgren code	0552 p

Character	筮
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)ać
Western Han Chinese	d(h)aś
Eastern Han Chinese	ʒ(h)aś
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)eś
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)èj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)èj
Middle Chinese	ʒèj
Late Middle Chinese	ʒèj
English meaning	yarrow, milfoil (<i>Achillea sibirica</i>); to divine by <i>Achillea</i> stalks
Karlgren code	0336 a

Character	試
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	ʎhəks
Classic Old Chinese	ʎhəh
Western Han Chinese	ʎhəh
Eastern Han Chinese	śhəh
Early Postclassic Chinese	śhì
Mid Postclassic Chinese	śhì
Late Postclassic Chinese	śhì
Middle Chinese	śì

Late Middle Chinese	ʃì
English meaning	to test, try
Comments	Standard Sino-Viet. is thí. Also borrowed in Viet. as thu ¹ . For *ʎh- (which would normally yield MC ʎhì, replaced by a dialectal reflex) cf. Xiamen chí ⁵ , Chaozhou chí ⁵ , Fuzhou che ⁵ , Jianou chí ⁵ .
Karlgren code	0918 n
Character	實
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	lit
Classic Old Chinese	lit
Western Han Chinese	ʎjət
Eastern Han Chinese	ʒət
Early Postclassic Chinese	ʒit
Mid Postclassic Chinese	ʒit
Late Postclassic Chinese	ʒit
Middle Chinese	ʒit
Late Middle Chinese	ʒit
English meaning	be solid, true; actually, really
Comments	Used also for *lit 'fruit'; *lit 'be rich'. The three meanings of 實 are probably one and the same word: 'fruit' > 'to be fruitful = rich'; 'to bring fruits > be effective, true'. Viet. has also a colloquial loanword thiêt 'real, genuine'.
Karlgren code	0398 a-c
Character	誓
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)ac
Western Han Chinese	d(h)as
Eastern Han Chinese	ʒ(h)as
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)es
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Middle Chinese	ʒej
Late Middle Chinese	ʒej
English meaning	a formal statement, commitment, solemn declaration, oath; make a formal statement
Comments	Standard Sino-Viet. is thê.
Karlgren code	0287 k-l
Character	適
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	tek
Classic Old Chinese	tek
Western Han Chinese	tek
Eastern Han Chinese	ček
Early Postclassic Chinese	ček
Mid Postclassic Chinese	ček
Late Postclassic Chinese	ček

Middle Chinese	śek
Late Middle Chinese	ʃek
English meaning	to go, go to
Comments	Also read *tēk (MC tiek, Pek. dì) 'be master over, control'; used as a loan for 嫡 *tēk and 諱 *trēk q. v. One of the cases of spirantization *t- > ś- (instead of ć-) in MC.
Karlgren code	0877 s

Character	噬
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)ać
Western Han Chinese	d(h)aś
Eastern Han Chinese	ǰ(h)aś
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)eś
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)èj
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)èj
Middle Chinese	ǰèj
Late Middle Chinese	ʒèj
English meaning	to bite [LZ]
Comments	In EZ the character is attested only as a loan for 逝 *d(h)ats 'to reach' q. v.
Karlgren code	0336 c

Character	識
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	tək
Classic Old Chinese	tək
Western Han Chinese	tək
Eastern Han Chinese	ćək
Early Postclassic Chinese	ćik
Mid Postclassic Chinese	ćik
Late Postclassic Chinese	ćik
Middle Chinese	śik
Late Middle Chinese	ʃik
English meaning	to know
Comments	A case of early (dialectal) fricativization *t- > *ć- > *ś-. The more archaic initial is preserved in another reading of the character, *tək-s, MC 𠄎, Pek. zhì 'remember, record'.
Karlgren code	0920 k

Character	啞
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)ać
Western Han Chinese	d(h)aś
Eastern Han Chinese	ǰ(h)aś
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)eś
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)èj
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)èj
Middle Chinese	ǰèj
Late Middle Chinese	ʒèj

English meaning	to bite
Character	寔
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	d(h)ək
Classic Old Chinese	d(h)ək
Western Han Chinese	d(h)ək
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ək
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Middle Chinese	ʒik
Late Middle Chinese	ʒik
English meaning	really, truly
Karlgren code	0866 s
Character	澁
Modern (Beijing) reading	shí
Preclassic Old Chinese	d(h)ək
Classic Old Chinese	d(h)ək
Western Han Chinese	d(h)ək
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ək
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ik
Middle Chinese	ʒik
Late Middle Chinese	ʒik
English meaning	be limpid, clear
Karlgren code	0866 t
Character	賁
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	slats
Classic Old Chinese	l̥ač
Western Han Chinese	l̥aś
Eastern Han Chinese	śaś
Early Postclassic Chinese	śeś
Mid Postclassic Chinese	śèj
Late Postclassic Chinese	śèj
Middle Chinese	śèj
Late Middle Chinese	ʃèj
English meaning	to lend, borrow; remit [LZ]
Comments	Also read *lats id. (with an irregular development > MC ʒà (Pek. shè) instead of *ʒèj).
Karlgren code	0339 d
Character	澁
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats

Classic Old Chinese	d(h)ac
Western Han Chinese	d(h)as
Eastern Han Chinese	ʒ(h)as
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)es
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Middle Chinese	ʒej
Late Middle Chinese	ʒej
English meaning	shore, bank of a river
Karlgren code	0336 d

Character	簪
Modern (Beijing) reading	shì
Preclassic Old Chinese	d(h)ats
Classic Old Chinese	d(h)ac
Western Han Chinese	d(h)as
Eastern Han Chinese	ʒ(h)as
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)es
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ej
Middle Chinese	ʒej
Late Middle Chinese	ʒej
English meaning	= 筓 q. v.
Karlgren code	0336 b

Character	史
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	srəʔ
Classic Old Chinese	sró
Western Han Chinese	ʂó
Eastern Han Chinese	ʂó
Early Postclassic Chinese	ʂí
Mid Postclassic Chinese	ʂí
Late Postclassic Chinese	ʂí
Middle Chinese	ʂí
Late Middle Chinese	ʂí
English meaning	secretary
Comments	A later attested, but no doubt archaic meaning is 'annals, history, record', which makes Schüssler's identification of 史 and 使 'send, cause' dubious.
Karlgren code	0975 a-f

Character	矢
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	ʎhijʔ
Classic Old Chinese	ʎhíj
Western Han Chinese	ʎhjój
Eastern Han Chinese	ʂhjój
Early Postclassic Chinese	ʂhjój
Mid Postclassic Chinese	ʂhjój

Late Postclassic Chinese	śhjí
Middle Chinese	śí
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	arrow
Comments	Used also for a homonymous *ʎhijʔ 'to swear, make a solemn declaration; to line up, display, arrange'. For *ʎh- cf. Min forms: Fuzhou chí³, Chaozhou chí³.
Karlgren code	0560 a-d

Character	弛
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	ʎajʔ
Classic Old Chinese	ʎáj
Western Han Chinese	láj
Eastern Han Chinese	śáj
Early Postclassic Chinese	śáj
Mid Postclassic Chinese	śáj
Late Postclassic Chinese	śáj
Middle Chinese	śé
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	unstring, slacken (e.g. a bow); release, be indulgent towards; remove; extend [L.Zhou]
Karlgren code	0004 a'

Character	豕
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	ʎajʔ (tajʔ)
Middle Chinese	śé
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	pig

Character	始
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	ʎəʔ
Classic Old Chinese	ʎó
Western Han Chinese	ló
Eastern Han Chinese	śó
Early Postclassic Chinese	śí
Mid Postclassic Chinese	śí
Late Postclassic Chinese	śí
Middle Chinese	śí
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	to begin, commence
Karlgren code	0976 e'

Character	屎
Modern (Beijing) reading	shǐ
Preclassic Old Chinese	ʎijʔ
Classic Old Chinese	ʎíj
Western Han Chinese	lój

Eastern Han Chinese	śǎj
Early Postclassic Chinese	śǎj
Mid Postclassic Chinese	śǎj
Late Postclassic Chinese	śǎj
Middle Chinese	śí
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	dung, excrement [L.Zhou]
Karlgren code	0561 d
Character	尸
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	ʎij
Classic Old Chinese	ʎij
Western Han Chinese	ʎjəj
Eastern Han Chinese	śǎj
Early Postclassic Chinese	śǎj
Mid Postclassic Chinese	śǎj
Late Postclassic Chinese	śí
Middle Chinese	śí
Late Middle Chinese	ʃí
English meaning	corpse, representative of the dead
Comments	Also means 'to set forth (sacrificial dishes)' (Sch.: perhaps s.w. as above).
Karlgren code	0561 a-b
Character	失
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	ʎit
Classic Old Chinese	ʎit
Western Han Chinese	ʎjət
Eastern Han Chinese	śət
Early Postclassic Chinese	śit
Mid Postclassic Chinese	śit
Late Postclassic Chinese	śit
Middle Chinese	śit
Late Middle Chinese	ʃit
English meaning	to lose, fail, neglect
Comments	Standard Sino-Viet. is thất.
Karlgren code	0402 a
Character	屍
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	ʎij
Classic Old Chinese	ʎij
Western Han Chinese	ʎjəj
Eastern Han Chinese	śǎj
Early Postclassic Chinese	śǎj
Mid Postclassic Chinese	śǎj
Late Postclassic Chinese	śǎj
Middle Chinese	śí

Late Middle Chinese	ʃi
English meaning	corpse, representative of the dead
Comments	Originally written as a pure radical 44. Standard Sino-Viet. is thi.
Karlgren code	0561 c
Character	施
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	ʎaj
Classic Old Chinese	ʎaj
Western Han Chinese	ɭaj
Eastern Han Chinese	ʃe
Early Postclassic Chinese	ʃe
Mid Postclassic Chinese	ʃe
Late Postclassic Chinese	ʃe
Middle Chinese	ʃe
Late Middle Chinese	ʃi
English meaning	to apply, bestow, place
Comments	The character is also applied to a word *Laj-s, MC jè (FQ JY 以鼓), Mand. yì 'to extend to, reach, spread'; used also in an obscure compound 威施 *shik ^w -ʎaj 'toad'.
Karlgren code	0004 I
Character	師
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	srij
Classic Old Chinese	srij
Western Han Chinese	ʃjəj
Eastern Han Chinese	ʃəj
Early Postclassic Chinese	ʃij
Mid Postclassic Chinese	ʃij
Late Postclassic Chinese	ʃij
Middle Chinese	ʃi
Late Middle Chinese	ʃi
English meaning	multitude, army; (person in charge of it:) master
Karlgren code	0559 a-e
Character	溼
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	sləp
Classic Old Chinese	ɭəp
Western Han Chinese	ɭəp
Eastern Han Chinese	ʃəp
Early Postclassic Chinese	ʃip
Mid Postclassic Chinese	ʃip
Late Postclassic Chinese	ʃip
Middle Chinese	ʃip
Late Middle Chinese	ʃip
English meaning	damp, wet (e. g. soil)
Karlgren code	0693 a-e

Character	詩
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	tə
Classic Old Chinese	tə
Western Han Chinese	tə
Eastern Han Chinese	ćə
Early Postclassic Chinese	ći
Mid Postclassic Chinese	ći
Late Postclassic Chinese	ći
Middle Chinese	śi
Late Middle Chinese	ʃi
English meaning	song, poem, ode, verse
Karlgren code	0961 d'
Character	蝨
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	srit
Classic Old Chinese	srit
Western Han Chinese	ʃjət
Eastern Han Chinese	ʃət
Early Postclassic Chinese	ʃit
Mid Postclassic Chinese	ʃit
Late Postclassic Chinese	ʃit
Middle Chinese	ʃit
Late Middle Chinese	ʃit
English meaning	louse [L. Zhou]
Karlgren code	0506 a
Character	濕
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	slip
Classic Old Chinese	l̥ip
Western Han Chinese	l̥jəp
Eastern Han Chinese	śəp
Early Postclassic Chinese	śip
Mid Postclassic Chinese	śip
Late Postclassic Chinese	śip
Middle Chinese	śip
Late Middle Chinese	ʃip
English meaning	damp, wet; also qi 4 "be dry, scorched"
Comments	Also used for a homonymous *slip (reduplicated: *slip-slip) 'to flop'.
Karlgren code	0692 a
Character	施
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	ʎaj
Classic Old Chinese	ʎaj
Western Han Chinese	l̥aj
Eastern Han Chinese	śe

Early Postclassic Chinese	śe
Mid Postclassic Chinese	śe
Late Postclassic Chinese	śe
Middle Chinese	śe
Late Middle Chinese	ʃi
English meaning	name of a plant [L.Zhou]
Karlgren code	0004 m'
Character	虱
Modern (Beijing) reading	shī
Preclassic Old Chinese	srit
Classic Old Chinese	srit
Western Han Chinese	ʃjət
Eastern Han Chinese	ʃət
Early Postclassic Chinese	ʃit
Mid Postclassic Chinese	ʃit
Late Postclassic Chinese	ʃit
Middle Chinese	ʃit
Late Middle Chinese	ʃit
Character	使
Modern (Beijing) reading	shǐ shì
Preclassic Old Chinese	srəʔ srəʔs
Classic Old Chinese	srə
Western Han Chinese	ʃə
Eastern Han Chinese	ʃə
Early Postclassic Chinese	ʃí
Mid Postclassic Chinese	ʃí
Late Postclassic Chinese	ʃí
Middle Chinese	ʃí ʃì
Late Middle Chinese	ʃí ʃì
English meaning	to send, employ, cause
Comments	Also read *srəʔ-s, MC ʃì, Mand. shì, Viet. sú' 'envoy, ambassador'.
Karlgren code	0975 n
Character	受
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	d(h)uʔ
Classic Old Chinese	d(h)ú
Western Han Chinese	d(h)əw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)íw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)əw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)əw
Middle Chinese	ʒəw
Late Middle Chinese	ʒəw
English meaning	to receive, accept
Karlgren code	1085 a-c

Character	狩
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	tuʔs
Classic Old Chinese	tuh
Western Han Chinese	təwh
Eastern Han Chinese	ćəwh
Early Postclassic Chinese	ćw
Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	śəw
Late Middle Chinese	ʂəw
English meaning	to hunt
Karlgren code	1099 c

Character	售
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	dhus
Classic Old Chinese	dhuh
Western Han Chinese	dhəwh
Eastern Han Chinese	ʒhəwh
Early Postclassic Chinese	ʒhìw
Mid Postclassic Chinese	ʒhəw
Late Postclassic Chinese	ʒhəw
Middle Chinese	ʒəw
Late Middle Chinese	ʒəw
English meaning	to sell

Comments Viet. *thàu* 'to bargain, contract' is a colloquial loan (together with Chaozhou *chiu*² pointing to an unattested MC variant *ʒəw, OC *dhu); standard Sino-Viet. is *thụ*.
 Karlgren code 1091 e

Character	壽
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	d(h)uʔ
Classic Old Chinese	d(h)ú
Western Han Chinese	d(h)əw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)íw
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)əw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)əw
Middle Chinese	ʒəw
Late Middle Chinese	ʒəw
English meaning	long life, old age; an aged one, old one; be long-lived, aged
Comments	?Cf. PA *ót'è 'old'.
Karlgren code	1090 g-j

Character	瘦
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	srus
Classic Old Chinese	sruh

Middle Chinese	ʂəw
Late Middle Chinese	ʂəw
Karlgren code	1097 i
Character	獸
Modern (Beijing) reading	shòu
Preclassic Old Chinese	tuʔs
Classic Old Chinese	tuh
Western Han Chinese	təwh
Eastern Han Chinese	čəwh
Early Postclassic Chinese	čiw
Mid Postclassic Chinese	čəw
Late Postclassic Chinese	čəw
Middle Chinese	ʂəw
Late Middle Chinese	ʂəw
English meaning	wild animal (non-aquatic mammal)
Comments	Probably same word as 狩 *tuʔs 'to hunt' (q.v.).
Karlgren code	1100 a-f
Character	手
Modern (Beijing) reading	shǒu
Preclassic Old Chinese	ʎhuʔ
Classic Old Chinese	ʎhú
Western Han Chinese	ʎhəw
Eastern Han Chinese	shəw
Early Postclassic Chinese	shíw
Mid Postclassic Chinese	shəw
Late Postclassic Chinese	shəw
Middle Chinese	śəw
Late Middle Chinese	ʂəw
English meaning	hand
Comments	For *ʎh- cf. Min forms: Xiamen chiu ³ , Chaozhou chiu ³ , Fuzhou chiu ³ .
Karlgren code	1101 a-b
Character	守
Modern (Beijing) reading	shǒu
Preclassic Old Chinese	tuʔ
Classic Old Chinese	tú
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	čəw
Early Postclassic Chinese	číw
Mid Postclassic Chinese	čəw
Late Postclassic Chinese	čəw
Middle Chinese	śəw
Late Middle Chinese	ʂəw
English meaning	to guard, keep
Comments	Also read *tuʔ-s, MC śəw 'territory in somebody's guard, fief'. For *t (without fricativization) cf. Xiamen ciu ³ .
Karlgren code	1099 a-b

Character	首
Modern (Beijing) reading	shǒu
Preclassic Old Chinese	sluʔ
Classic Old Chinese	lú
Western Han Chinese	l̥ów
Eastern Han Chinese	śów
Early Postclassic Chinese	śíw
Mid Postclassic Chinese	śów
Late Postclassic Chinese	śów
Middle Chinese	śów
Late Middle Chinese	şów
English meaning	head
Comments	Standard Sino-Viet. is thu ¹ . Cf. perhaps also Viet. sọ 'cranium, skull'.
Karlgren code	1102 a-c

Character	收
Modern (Beijing) reading	shōu
Preclassic Old Chinese	hiw
Classic Old Chinese	hiw
Western Han Chinese	hjəw
Eastern Han Chinese	hjəw
Early Postclassic Chinese	hjiw
Mid Postclassic Chinese	hjiw
Late Postclassic Chinese	hjiw
Middle Chinese	śəw
Late Middle Chinese	şəw
English meaning	to gather up, collect, take possession; remove, retire
Karlgren code	1103 a

Character	束
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	ʎok
Classic Old Chinese	ʎok
Western Han Chinese	l̥ok
Eastern Han Chinese	śok
Early Postclassic Chinese	śok
Mid Postclassic Chinese	śok
Late Postclassic Chinese	śok
Middle Chinese	śöuk
Late Middle Chinese	şük
English meaning	to bind together; a bundle
Karlgren code	1222 a-f

Character	叔
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	tik ^w (~ -uk)
Classic Old Chinese	tiuk (~ -uk)
Western Han Chinese	tjəuk (~ -əuk)

Eastern Han Chinese	ćəuk (~ -əuk)
Early Postclassic Chinese	ćiuk (~ -iuk)
Mid Postclassic Chinese	ćuk
Late Postclassic Chinese	śuk
Middle Chinese	śük
Late Middle Chinese	şük
English meaning	third to second-to-last of brothers, junior
Comments	Also used for a homonymous *tik ^w (~*tuk) 'gather; harvest'. For *t- cf. Min forms: Xiamen cik ⁷ , Chaozhou cek ⁷ .
Karlgren code	1031 b-d

Character	述
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	lut
Classic Old Chinese	lwət
Western Han Chinese	lwət
Eastern Han Chinese	źwət
Early Postclassic Chinese	źwit
Mid Postclassic Chinese	źwit
Late Postclassic Chinese	źwit
Middle Chinese	źwit
Late Middle Chinese	zwit
English meaning	to proceed, pass on, transmit
Comments	A possible etymology see under 退.
Karlgren code	0497 e-f

Character	恕
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	snas
Classic Old Chinese	ṛah
Western Han Chinese	ṛah
Eastern Han Chinese	ṛah
Early Postclassic Chinese	śò
Mid Postclassic Chinese	śò
Late Postclassic Chinese	śò
Middle Chinese	śò
Late Middle Chinese	şù
English meaning	generous, indulgent; loyal [LZ]
Karlgren code	0094 t

Character	殊
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	d(h)o
Classic Old Chinese	d(h)o
Western Han Chinese	d(h)wa
Eastern Han Chinese	ź(h)wa
Early Postclassic Chinese	ź(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ź(h)wo
Late Postclassic Chinese	ź(h)wo

Middle Chinese	ʒü
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	decidedly, very
Comments	The original meaning "to die, kill" (also "cut off") is attested during LZ.
Karlgren code	0128 s
Character	倏
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	lik ^w
Classic Old Chinese	liuk
Western Han Chinese	ljəuk
Eastern Han Chinese	ʒəuk
Early Postclassic Chinese	ʒiuk
Mid Postclassic Chinese	ʒuk
Late Postclassic Chinese	ʒuk
Middle Chinese	ʒük
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	rapid, sudden [LZ]
Karlgren code	1077 p
Character	孰
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	duk
Classic Old Chinese	duk
Western Han Chinese	dəuk
Eastern Han Chinese	ʒəuk
Early Postclassic Chinese	ʒiuk
Mid Postclassic Chinese	ʒuk
Late Postclassic Chinese	ʒuk
Middle Chinese	ʒük
Late Middle Chinese	ʒük
Karlgren code	1026 a
Character	庶
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	tas (~ -ks)
Classic Old Chinese	tah
Western Han Chinese	tah
Eastern Han Chinese	ćah
Early Postclassic Chinese	ćò
Mid Postclassic Chinese	ćò
Late Postclassic Chinese	ćò
Middle Chinese	śò
Late Middle Chinese	ʃù
English meaning	to hope, expect, it is hoped that
Comments	One of the cases of OC *t- > MC ś- in the 3d division. The character is also used for a homonymous *ta(k)-s 'be many, abundant'. *ta(k)-s 'hope' is possibly related (with *ə/*a gradation) to 識 *tək 'to know'.
Karlgren code	0804 a-c

Character	淑
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	d(h)ik ^w
Classic Old Chinese	d(h)iuik
Western Han Chinese	d(h)jəuk
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əuk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iuik
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)uik
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)uik
Middle Chinese	ʒük
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	be good
Karlgren code	1031 j

Character	術
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	lut
Classic Old Chinese	lwət
Western Han Chinese	lwət
Eastern Han Chinese	ʒwət
Early Postclassic Chinese	ʒwit
Mid Postclassic Chinese	ʒwit
Late Postclassic Chinese	ʒwit
Middle Chinese	ʒwit
Late Middle Chinese	ʒwit
English meaning	procedure, device, art
Comments	Sch.: 'probably same word as 述'.
Karlgren code	0497 d

Character	菽
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	snik ^w (~ t-)
Classic Old Chinese	ŋiuik
Western Han Chinese	ŋjəuk
Eastern Han Chinese	ŋəuk
Early Postclassic Chinese	ʃiuik
Mid Postclassic Chinese	ʃuik
Late Postclassic Chinese	ʃuik
Middle Chinese	ʃük
Late Middle Chinese	ʃük
English meaning	soybean (<i>Glycine max.</i>)
Karlgren code	1031 g

Character	塾
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	d(h)uik
Classic Old Chinese	d(h)uik
Western Han Chinese	d(h)əuk

Eastern Han Chinese	ʒ(h)əuk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ɪuk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)uk
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)uk
Middle Chinese	ʒük
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	gate-room
Karlgren code	1026 c

Character	漱
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	sroks
Classic Old Chinese	sroh
Western Han Chinese	ʃwah
Eastern Han Chinese	ʃwah
Early Postclassic Chinese	ʃwò
Mid Postclassic Chinese	ʃwò
Late Postclassic Chinese	ʃwò
Middle Chinese	ʃəw
Late Middle Chinese	ʃəw
English meaning	to rinse, to wash out [L.Zhou]
Comments	In MC we would rather expect ʃù; ʃəw is due to confusion of -əw and -ù after retroflex initials. The character is also read *srōk-s, MC sɻw id. Standard Sino-Viet. is táu / tháu; the form sɻc either reflects an unattested MC variant *ʃaʉk (< *srōk without the final *-s), or else is just a chance coincidence.
Karlgren code	1222 t

Character	數
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	sroʔ sroʔs
Classic Old Chinese	sro
Western Han Chinese	ʃwá
Eastern Han Chinese	ʃwá
Early Postclassic Chinese	ʃwó
Mid Postclassic Chinese	ʃwó
Late Postclassic Chinese	ʃwó
Middle Chinese	ʃú ʃù
Late Middle Chinese	ʃú ʃù
English meaning	to calculate, evaluate
Comments	Also read *sroʔ-s, MC ʃù, Mand. shù, Viet. số 'figure, number; (metaph.) fate'. Other readings, attested since Late Zhou, are: *srōk, MC ʃaʉk, Viet. sát (sic!) 'several times, repeatedly'; *shrok, MC ɕhōuk, Mand. cù 'thin, thin-woven (e.g. net)'. Karlgren code
Karlgren code	0123 r, 1207 a

Character	熟
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	d(h)uk
Classic Old Chinese	d(h)uk
Western Han Chinese	d(h)əuk

Eastern Han Chinese	ʒ(h)əuk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ɪuk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)uk
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)uk
Middle Chinese	ʒük
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	be ripe, fruitful, productive
Comments	Later meanings are: ('to make smth. ripe, ready' >) 'to process, prepare (in part., to tan /leather/); 'to learn thoroughly, by heart'. Standard Sino-Viet. is thực.
Karlgren code	1026 b

Character	豎
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	dhoʔs
Classic Old Chinese	dhoh
Western Han Chinese	dhwah
Eastern Han Chinese	ʒhwah
Early Postclassic Chinese	ʒhò
Mid Postclassic Chinese	ʒhò
Late Postclassic Chinese	ʒhò
Middle Chinese	ʒù
Late Middle Chinese	ʒù
English meaning	to stand, be in attendance
Comments	Probably related to 樹 q.v., whence *dh-.
Karlgren code	0127 e-g

Character	樹
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	dhoʔ
Classic Old Chinese	dhó
Western Han Chinese	dhwá
Eastern Han Chinese	ʒhwá
Early Postclassic Chinese	ʒhwó
Mid Postclassic Chinese	ʒhwó
Late Postclassic Chinese	ʒhwó
Middle Chinese	ʒú
Late Middle Chinese	ʒú
English meaning	to plant, place upright
Comments	A somewhat later meaning (attested since L.Zhou) is ('smth. planted' >) 'plant, tree'. Also read *dhoʔ-s, MC ʒù (FQ 常句) id. For OC *dh- cf. Min reflexes: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou chiu ⁶ , Longdu chiaw ⁵ , Jianou chiu ⁶ . Related to 柱 *dhroʔ 'post, pillar' q.v.
Karlgren code	0127 j-l

Character	曙
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	d(h)as (~ -ks)
Classic Old Chinese	d(h)ah
Western Han Chinese	d(h)ah
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ah

Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Middle Chinese	ʒò
Late Middle Chinese	ʒù
English meaning	morning dawn [L.Zhou]
Karlgren code	0045 m'
Character	贖
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	lok
Classic Old Chinese	lok
Western Han Chinese	lok
Eastern Han Chinese	ʒok
Early Postclassic Chinese	ʒok
Mid Postclassic Chinese	ʒok
Late Postclassic Chinese	ʒok
Middle Chinese	ʒök
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	to redeem
Comments	Viet. chuộc is colloquial; regular Sino-Viet. is thực.
Karlgren code	1023 t
Character	戛
Modern (Beijing) reading	shú
Preclassic Old Chinese	d(h)o
Classic Old Chinese	d(h)o
Western Han Chinese	d(h)wa
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Middle Chinese	ʒü
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	baton, a k. of lance
Karlgren code	0130 a-b
Character	擗
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	dhoʔs
Classic Old Chinese	dhoh
Western Han Chinese	dhwah
Eastern Han Chinese	ʒhwah
Early Postclassic Chinese	ʒhò
Mid Postclassic Chinese	ʒhò
Late Postclassic Chinese	ʒhò
Middle Chinese	ʒù
Late Middle Chinese	ʒù
English meaning	raise, put up so as to stand [Han]

Comments	Attested in Zhou inscriptions; root is identical to 豎 q.v.
Karlgren code	0127 h-i
Character	短
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	d(h)o
Classic Old Chinese	d(h)o
Western Han Chinese	d(h)wa
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Middle Chinese	ʒü
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	robe made of poor cloth [LZ]
Karlgren code	0118 f
Character	豎
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	d(h)o
Classic Old Chinese	d(h)o
Western Han Chinese	d(h)wa
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wo
Middle Chinese	ʒü
Late Middle Chinese	ʒü
English meaning	attendant, young man [LZ]
Karlgren code	0118 g
Character	杼
Modern (Beijing) reading	shù
Preclassic Old Chinese	laʔ
Classic Old Chinese	lá
Western Han Chinese	lá
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zó
Mid Postclassic Chinese	zó
Late Postclassic Chinese	zó
Middle Chinese	zó
Late Middle Chinese	zú
English meaning	remove [LZ]
Karlgren code	0083 g
Character	晷
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	taʔ
Classic Old Chinese	tá

Western Han Chinese	tá
Eastern Han Chinese	ćá
Early Postclassic Chinese	ćó
Mid Postclassic Chinese	ćó
Late Postclassic Chinese	ćó
Middle Chinese	śó
Late Middle Chinese	şú
English meaning	heat (of weather)
Comments	MC ś- is irregular: ć- would be normally expected (this is one of the cases of irregular OC *t- > MC ś-).
Karlgren code	0045 x
Character	黍
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	sla? (~ ʎ-)
Classic Old Chinese	lǎ
Western Han Chinese	lǎ
Eastern Han Chinese	śá
Early Postclassic Chinese	śó
Mid Postclassic Chinese	śó
Late Postclassic Chinese	śó
Middle Chinese	śó
Late Middle Chinese	şú
English meaning	probably: glutinous millet (<i>Panicum miliaceum</i>)
Comments	During Late Zhou also used as a loan for a homonymous word meaning 'wine vessel'.
Karlgren code	0093 a-d
Character	署
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	d(h)as
Classic Old Chinese	d(h)ah
Western Han Chinese	d(h)ah
Eastern Han Chinese	ǰ(h)ah
Early Postclassic Chinese	ǰ(h)ò
Mid Postclassic Chinese	ǰ(h)ò
Late Postclassic Chinese	ǰ(h)ò
Middle Chinese	ǰò
Late Middle Chinese	ǰù
English meaning	office, occupation, service [LZ]
Comments	The Mand. tone is irregular (shù would be expected). Standard Sino-Viet. is thự'.
Karlgren code	0045 r
Character	鼠
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	ʎha?
Classic Old Chinese	ʎhá
Western Han Chinese	ʎhá

Eastern Han Chinese	shá
Early Postclassic Chinese	shó
Mid Postclassic Chinese	shó
Late Postclassic Chinese	shó
Middle Chinese	shó
Late Middle Chinese	shú
English meaning	rat, mouse
Comments	OC *ʎh (normally yielding ʈh, but here having given a dialectal reflex *sh- > sh-) is reconstructed on the basis of Min forms: Xiamen chu ³ , Chaozhou chi ³ , Fuzhou, Jianou chü ³ .
Karlgren code	0092 a

Character	薯
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	das
Classic Old Chinese	dah
Western Han Chinese	dah
Eastern Han Chinese	ʒah
Early Postclassic Chinese	ʒò
Mid Postclassic Chinese	ʒò
Late Postclassic Chinese	ʒò
Middle Chinese	ʒò
Late Middle Chinese	ʒù
English meaning	patate, taro [Jin]
Comments	For *d cf. Xiamen cu ² , Chaozhou cə ⁴ , Fuzhou sü ² (going back to a variant *da, MC *ʒö).

Character	屬
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	dok
Classic Old Chinese	dok
Western Han Chinese	dok
Eastern Han Chinese	ʒok
Early Postclassic Chinese	ʒok
Mid Postclassic Chinese	ʒok
Late Postclassic Chinese	ʒok
Middle Chinese	ʒöuk
Late Middle Chinese	ʒük
English meaning	to connect, attach, to be connected, belong
Comments	For *d cf. Chaozhou cuak ⁸ , Fuzhou sük ⁸ . Also read *tok, MC cöuk, Mand. zhǔ, Viet. chúc 'to apply'.
Karlgren code	1224 s

Character	癩
Modern (Beijing) reading	shǔ
Preclassic Old Chinese	ʎa?
Classic Old Chinese	ʎá
Western Han Chinese	lǎ
Eastern Han Chinese	śá
Early Postclassic Chinese	só

Mid Postclassic Chinese	śó
Late Postclassic Chinese	śó
Middle Chinese	śó
Late Middle Chinese	şú
English meaning	perhaps: painful, suffering
Karlgren code	0092 b

Character	朮
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	lut
Classic Old Chinese	lwət
Western Han Chinese	lwət
Eastern Han Chinese	źwət
Early Postclassic Chinese	źwit
Mid Postclassic Chinese	źwit
Late Postclassic Chinese	źwit
Middle Chinese	źwit
Late Middle Chinese	z̄wit
English meaning	glutinous millet
Karlgren code	0497 a-b

Character	書
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	ta
Classic Old Chinese	ta
Western Han Chinese	ta
Eastern Han Chinese	ća
Early Postclassic Chinese	ćo
Mid Postclassic Chinese	ćo
Late Postclassic Chinese	ćo
Middle Chinese	śö
Late Middle Chinese	şü
English meaning	writing, document; to write down
Comments	For *- (without fricativization) cf. Min forms: Xiamen cu¹, Chaozhou ci¹, Fuzhou cü¹.
Karlgren code	0045 t

Character	梳
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	sra
Classic Old Chinese	sra
Western Han Chinese	şa
Eastern Han Chinese	şa
Early Postclassic Chinese	şo
Mid Postclassic Chinese	şo
Late Postclassic Chinese	şo
Middle Chinese	şö
Late Middle Chinese	şü
English meaning	comb [Han]

Character	疏
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	sra
Classic Old Chinese	sra
Western Han Chinese	ʃa
Eastern Han Chinese	ʃa
Early Postclassic Chinese	ʃo
Mid Postclassic Chinese	ʃo
Late Postclassic Chinese	ʃo
Middle Chinese	ʃö
Late Middle Chinese	ʃü
English meaning	coarse grain
Comments	During Late Zhou the character was also used for a homonymous *sra 'be distant, lead far, reach far' (earlier written with the 157th radical 足), as well as for *sra 'thin, thinned out; (to thin out) > to remove (obstacles)'. Since Han another reading is witnessed: *sra-s, MC ʃò, Mand. shù, Viet. só' 'footnote, word-for-word comment; to comment, provide explanation' (possibly derived from the original *sra 'thinned out' as 'to thin out text' > 'to comment thoroughly'). Viet. has also colloquial (and phonetically archaic) loans from the same source: thu'a 'thin, sparse'; thu'a 'to lodge a complaint, petition'.
Karlgren code	0090 b-c

Character	舒
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	sla
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	śa
Early Postclassic Chinese	šo
Mid Postclassic Chinese	šo
Late Postclassic Chinese	šo
Middle Chinese	šö
Late Middle Chinese	šü
English meaning	be relaxed, slow, easy, lazy
Comments	Fuzhou chü ¹ may point rather to OC *slha, with irregular development > MC šö (normally *sjö would be expected).
Karlgren code	0083 k

Character	蔬
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	sra
Classic Old Chinese	sra
Western Han Chinese	ʃa
Eastern Han Chinese	ʃa
Early Postclassic Chinese	ʃo
Mid Postclassic Chinese	ʃo
Late Postclassic Chinese	ʃo
Middle Chinese	ʃö
Late Middle Chinese	ʃü

English meaning	vegetable, grain [LZ]
Comments	= 蔬 q.v.
Karlgren code	0090 d
Character	輸
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	slo
Classic Old Chinese	l̥o
Western Han Chinese	l̥wa
Eastern Han Chinese	śwa
Early Postclassic Chinese	śwo
Mid Postclassic Chinese	śwo
Late Postclassic Chinese	śwo
Middle Chinese	sü
Late Middle Chinese	şü
English meaning	to transmit, tilt, overturn
Comments	A later meaning is ('to turn over' >) 'lose (a game, battle)'. Standard Sino-Viet. is thâu (Viet. thua reflects the Han form *śwa).
Karlgren code	0125 s
Character	姝
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	tho
Classic Old Chinese	tho
Western Han Chinese	thwa
Eastern Han Chinese	čhwa
Early Postclassic Chinese	čhwo
Mid Postclassic Chinese	čhwo
Late Postclassic Chinese	čhwo
Middle Chinese	čhü
Late Middle Chinese	çhü
English meaning	be beautiful
Comments	Modern shū is irregular (*chū would be expected).
Character	紓
Modern (Beijing) reading	shū
Preclassic Old Chinese	sla
Classic Old Chinese	l̥a
Western Han Chinese	l̥a
Eastern Han Chinese	śa
Early Postclassic Chinese	śo
Mid Postclassic Chinese	śo
Late Postclassic Chinese	śo
Middle Chinese	sö
Late Middle Chinese	şü
English meaning	be relaxed, delayed, remiss
Comments	Also read *la?, MC zó, Pek. shù id.
Karlgren code	0083 j

Character	刷
Modern (Beijing) reading	shuā
Preclassic Old Chinese	srot
Classic Old Chinese	srwat
Western Han Chinese	ɣwat
Eastern Han Chinese	ɣwat
Early Postclassic Chinese	ɣwet
Mid Postclassic Chinese	ɣwet
Late Postclassic Chinese	ɣwet
Middle Chinese	ɣwet
Late Middle Chinese	ɣwet
English meaning	to rub, scrape [L.Zhou]
Comments	A later semantic development is 'to smear, paint > print'; Viet. loát 'to print' apparently reflects some dialectal form without *s- (which would yield a MC form like lwet). Guangyün has both MC ɣwet and ɣwät (reflecting a neutralisation of -et and -ät after retroflex initials, especially in labialised syllables).
Karlgren code	0298 a
Character	帥
Modern (Beijing) reading	shuài
Preclassic Old Chinese	srut
Classic Old Chinese	srwət
Western Han Chinese	ɣwət
Eastern Han Chinese	ɣwət
Early Postclassic Chinese	ɣwit
Mid Postclassic Chinese	ɣwit
Late Postclassic Chinese	ɣwit
Middle Chinese	ɣwit
Late Middle Chinese	ɣwit
English meaning	to lead; to follow
Comments	Also read *srut-s, MC ɣwì id. Frequently written as **.
Karlgren code	0499 a-c
Character	率
Modern (Beijing) reading	shuài
Preclassic Old Chinese	srut
Classic Old Chinese	srwət
Western Han Chinese	ɣwət
Eastern Han Chinese	ɣwət
Early Postclassic Chinese	ɣwit
Mid Postclassic Chinese	ɣwit
Late Postclassic Chinese	ɣwit
Middle Chinese	ɣwit
Late Middle Chinese	ɣwit
English meaning	(perhaps) a leather band, and a sacrifice in which such a band was applied to animals
Comments	The original meaning is not attested in texts (and can be guessed only by the graphic structure of the character). Instead, in Early Zhou texts the character is used for homonymous words: *srut 'all (adv.)'; *srut 'to lead; to follow'. Since Late Zhou it was applied also

to another word, OC *rut, MC lwit, Mand. lǜ 'portion, rate, proportion'. Standard Sino-Viet. readings are suát (for MC ʃwit) and luât (for MC lwit); suát, however, is used in the meaning 'portion, part', thus actually representing MC lwit. Besides, Viet. colloquial sôt 'at all', suôt 'throughout' (cf. also trót 'entire, whole') most probably go back to the same source (MC ʃwit, OC *srut 'all (adv)').

Karlgren code 0498 a-d

Character	歔
Modern (Beijing) reading	shuài
Preclassic Old Chinese	srōk
Classic Old Chinese	srōk
Western Han Chinese	ʃōk
Eastern Han Chinese	ʃōk
Early Postclassic Chinese	ʃōk
Mid Postclassic Chinese	ʃōk
Late Postclassic Chinese	ʃōk
Middle Chinese	ʃauk
Late Middle Chinese	ʃauk
English meaning	suck, inhale

Character	衰
Modern (Beijing) reading	shuāi
Preclassic Old Chinese	sruj
Classic Old Chinese	srwəj
Western Han Chinese	ʃwəj
Eastern Han Chinese	ʃwəj
Early Postclassic Chinese	ʃwɨj
Mid Postclassic Chinese	ʃwɨj
Late Postclassic Chinese	ʃwɨj
Middle Chinese	ʃwi
Late Middle Chinese	ʃwi
English meaning	diminish, decline, decay [LZ]
Comments	Also read *shroj, MC ɕhwe, Pek. chūi 'reduce, graduate'; *shūj, MC choj, Pek. cūi 'mourning clothes' (LZ).

Karlgren code 0355 a

Character	孿
Modern (Beijing) reading	shuàn
Preclassic Old Chinese	srōns
Classic Old Chinese	srwānh
Western Han Chinese	ʃwānh
Eastern Han Chinese	ʃwānh
Early Postclassic Chinese	ʃwàn
Mid Postclassic Chinese	ʃwàn
Late Postclassic Chinese	ʃwàn
Middle Chinese	ʃwàn
Late Middle Chinese	ʃwàn
English meaning	twins [LZ]
Comments	Also read *sron-s, MC ʃwèn, Pek. shuàn id.

Karlgren code	0178 q
Character	膊
Modern (Beijing) reading	shuàn
Preclassic Old Chinese	donʔ
Classic Old Chinese	dwán
Western Han Chinese	dwán
Eastern Han Chinese	ʒwán
Early Postclassic Chinese	ʒwén
Mid Postclassic Chinese	ʒwén
Late Postclassic Chinese	ʒwén
Middle Chinese	ʒwén
Late Middle Chinese	ʒwén
English meaning	cut meat, slice [Han]
Comments	Also read *tonʔ, MC ćwén, Pek. zhuǎn id. During LZ attested only as a loan for *d(h)on (MC ʒwen, Pek. chuán) "potter's turning mould" and *dun (MC ʒwin, Pek. chún) / *tunʔ (MC ćwín, Pek. zhǔn) "femur".
Karlgren code	0231 k
Character	栓
Modern (Beijing) reading	shuān
Preclassic Old Chinese	shrōn
Classic Old Chinese	shrwān
Western Han Chinese	ʃhwān
Eastern Han Chinese	ʃhwān
Early Postclassic Chinese	ʃhwān
Mid Postclassic Chinese	ʃhwān
Late Postclassic Chinese	ʃhwān
Middle Chinese	ʃwen
Late Middle Chinese	ʃwen
English meaning	wooden nail [Tang]
Comments	In the specialized meaning ('wooden peg' >) 'latch (of door)' the character is now written as 闩. Viet. then is colloquial; standard Sino-Viet. is thuyên. For *sh cf. Xiamen, Chaozhou chuā ⁵ , Fuzhou chauŋ ⁵ (all forms reflecting a variant *shrōn-s).
Character	爽
Modern (Beijing) reading	shuǎng
Preclassic Old Chinese	sraŋʔ
Classic Old Chinese	sráŋ
Western Han Chinese	ʃáŋ
Eastern Han Chinese	ʃáŋ
Early Postclassic Chinese	ʃáŋ
Mid Postclassic Chinese	ʃáŋ
Late Postclassic Chinese	ʃáŋ
Middle Chinese	ʃáŋ
Late Middle Chinese	ʃáŋ
English meaning	be bright, dawn; active, clever
Comments	Used also for a homonymous *sraŋʔ 'be faulty, deviant'. Standard Sino-Viet. is saŋ. Etymology of *sraŋʔ 'bright' see under 亮.

Karlgren code 0733 a-b

Character 霜
 Modern (Beijing) reading shuāng
 Preclassic Old Chinese sraŋ
 Classic Old Chinese sraŋ
 Western Han Chinese ʃaŋ
 Eastern Han Chinese ʃaŋ
 Early Postclassic Chinese ʃaŋ
 Mid Postclassic Chinese ʃaŋ
 Late Postclassic Chinese ʃaŋ
 Middle Chinese ʃaŋ
 Late Middle Chinese ʃaŋ
 English meaning hoarfrost
 Karlgren code 0731 g

Character 雙
 Modern (Beijing) reading shuāng
 Preclassic Old Chinese srōŋ
 Classic Old Chinese srōŋ
 Western Han Chinese ʃōŋ
 Eastern Han Chinese ʃōŋ
 Early Postclassic Chinese ʃōŋ
 Mid Postclassic Chinese ʃōŋ
 Late Postclassic Chinese ʃōŋ
 Middle Chinese ʃaʊŋ
 Late Middle Chinese ʃaʊŋ
 English meaning a pair
 Karlgren code 1200 a

Character 稅
 Modern (Beijing) reading shuì
 Preclassic Old Chinese ʎots
 Classic Old Chinese ʎwać
 Western Han Chinese ʎwaś
 Eastern Han Chinese śwaś
 Early Postclassic Chinese śweś
 Mid Postclassic Chinese śwèj
 Late Postclassic Chinese śwèj
 Middle Chinese śwèj
 Late Middle Chinese ʃwèj
 English meaning to let loose, to free; to give goods, presents [LZ]

Comments Also read *ʎōts, MC thwàj, Mand. tùi "a mourning ritual ('letting away the deceased')". Cf. 脫 *ʎōt, 蛻 *ʎōts / *ʎots. More recent semantic developments are: 'to tax, tax' (= 'to let (smb.) give (smth.) away'), attested since Han; 'to hire, rent' (= 'to collect (things that are) given away'), attested since Tang. Viet. thuê is a colloquial loan; standard Sino-Viet. is thuế.

Karlgren code 0324 i

Character 睡

Modern (Beijing) reading	shuì
Preclassic Old Chinese	d(h)ojs
Classic Old Chinese	d(h)wajh
Western Han Chinese	d(h)wajh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)weh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wè
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wè
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wè
Middle Chinese	ʒwè
Late Middle Chinese	ʒwi
English meaning	sleep [LZ]
Karlgren code	0031 d

Character	誰
Modern (Beijing) reading	shuí
Preclassic Old Chinese	duj
Classic Old Chinese	dwəj
Western Han Chinese	dwəj
Eastern Han Chinese	ʒwəj
Early Postclassic Chinese	ʒwij
Mid Postclassic Chinese	ʒwij
Late Postclassic Chinese	ʒwi
Middle Chinese	ʒwi
Late Middle Chinese	ʒwi
English meaning	who
Comments	For OC *d- cf. Min forms: Xiamen cui ² , Fuzhou sui ² .
Karlgren code	0575 u

Character	幌
Modern (Beijing) reading	shuì
Preclassic Old Chinese	ʎots
Classic Old Chinese	ʎwać
Western Han Chinese	ʎwaś
Eastern Han Chinese	śwaś
Early Postclassic Chinese	śweś
Mid Postclassic Chinese	śwèj
Late Postclassic Chinese	śwèj
Middle Chinese	śwèj
Late Middle Chinese	śwèj
English meaning	scarf
Comments	The character has also a quite irregular MC reading chjwèj (FQ 此芮).
Karlgren code	0324 g

Character	浼
Modern (Beijing) reading	shuì
Preclassic Old Chinese	ʎots
Classic Old Chinese	ʎwać
Western Han Chinese	ʎwaś
Eastern Han Chinese	śwaś

Early Postclassic Chinese	śwěś
Mid Postclassic Chinese	śwèj
Late Postclassic Chinese	śwèj
Middle Chinese	śwèj
Late Middle Chinese	ʃwèj
English meaning	to purify water [LZ]
Comments	In MC also irregularly read chjwèj (Pek. cùi).
Karlgren code	0324 h

Character	水
Modern (Beijing) reading	shuǐ
Preclassic Old Chinese	tujʔ
Classic Old Chinese	twáj
Western Han Chinese	twáj
Eastern Han Chinese	ćwáj
Early Postclassic Chinese	ćwíj
Mid Postclassic Chinese	ćwíj
Late Postclassic Chinese	ćwí
Middle Chinese	śwí
Late Middle Chinese	ʃwí
English meaning	water, river
Comments	MC ś- is irregular; a clear indication of *t- is given by Min forms: Xiamen cui ³ , Chaozhou, Fuzhou cui ³ .
Karlgren code	0576 a-c

Character	順
Modern (Beijing) reading	shùn
Preclassic Old Chinese	luns
Classic Old Chinese	lwənh
Western Han Chinese	lwənh
Eastern Han Chinese	źwənh
Early Postclassic Chinese	źwìn
Mid Postclassic Chinese	źwìn
Late Postclassic Chinese	źwìn
Middle Chinese	źwìn
Late Middle Chinese	z̥wìn
English meaning	to follow, agree; be agreeable, compliant; favorable
Karlgren code	0462 c

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	shùn
Preclassic Old Chinese	tuns
Classic Old Chinese	twənh
Western Han Chinese	twənh
Eastern Han Chinese	ćwənh
Early Postclassic Chinese	ćwìn
Mid Postclassic Chinese	ćwìn
Late Postclassic Chinese	ćwìn
Middle Chinese	śwìn

Late Middle Chinese	ʃwìn
English meaning	a tuft of free-hanging, disorderly hair
Character	吮
Modern (Beijing) reading	shǔn
Preclassic Old Chinese	lurʔ
Classic Old Chinese	lwón
Western Han Chinese	lwón
Eastern Han Chinese	źwón
Early Postclassic Chinese	źwín
Mid Postclassic Chinese	źwín
Late Postclassic Chinese	źwín
Middle Chinese	źwín
Late Middle Chinese	z̥wín
English meaning	lick [LZ]
Karlgren code	0468 m
Character	朔
Modern (Beijing) reading	shuò
Preclassic Old Chinese	sŋ(h)rāk
Classic Old Chinese	(s)ŋrāk
Western Han Chinese	(s)ŋrāk
Eastern Han Chinese	ŋrāk
Early Postclassic Chinese	ʃēk
Mid Postclassic Chinese	ʃēk
Late Postclassic Chinese	ʃēk
Middle Chinese	ʃauk
Late Middle Chinese	ʃauk
English meaning	north; first day of the moon
Comments	Xiesheng points to *sŋ-, and rhymes (see GSR 204) - to *-āk; thus, MC ʃauk is completely irregular (normally we would expect *xäik).
Karlgren code	0769 a
Character	碩
Modern (Beijing) reading	shuò
Preclassic Old Chinese	d(h)iak
Classic Old Chinese	d(h)iak
Western Han Chinese	d(h)iak
Eastern Han Chinese	ź(h)iak
Early Postclassic Chinese	ź(h)ek
Mid Postclassic Chinese	ź(h)ek
Late Postclassic Chinese	ź(h)ek
Middle Chinese	źek
Late Middle Chinese	zek
English meaning	be great, tall (perhaps also wonderful)
Comments	Modern shuò is irregular (there also exists a regular reading shí). A possible etymology see under 多.
Karlgren code	0795 e-g

Character	鑠
Modern (Beijing) reading	shuò
Preclassic Old Chinese	slak ^w
Classic Old Chinese	l̥auk
Western Han Chinese	l̥auk
Eastern Han Chinese	śauk
Early Postclassic Chinese	śauk
Mid Postclassic Chinese	śak
Late Postclassic Chinese	śak
Middle Chinese	śak
Late Middle Chinese	ʃak
English meaning	be beautiful; to melt, fuse
Karlgren code	1125 o
Character	妁
Modern (Beijing) reading	shuō
Preclassic Old Chinese	tek ^w
Classic Old Chinese	teuk
Western Han Chinese	tjauk
Eastern Han Chinese	ćauk
Early Postclassic Chinese	ćauk
Mid Postclassic Chinese	ćak
Late Postclassic Chinese	ćak
Middle Chinese	śak
Late Middle Chinese	ʃak
English meaning	a marriage go-between [LZ]
Comments	Also read *dek ^w , MC źak id.
Karlgren code	1120 e
Character	說
Modern (Beijing) reading	shuō
Preclassic Old Chinese	ʎot
Classic Old Chinese	ʎwat
Western Han Chinese	l̥wat
Eastern Han Chinese	śwat
Early Postclassic Chinese	śwet
Mid Postclassic Chinese	śwet
Late Postclassic Chinese	śwet
Middle Chinese	śwet
Late Middle Chinese	ʃwet
English meaning	to explain, excuse, speak; speech, words, agreement
Comments	Also read *ʎot-s, MC śwèj (FQ 舍芮), Mand. shuì 'to halt, rest overnight'; often used instead of 脫 *ʎōt 'to take off, let loose' and 悅 *l̥ot 'to delight in, be pleased'.
Karlgren code	0324 q
Character	巳
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó

Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhó
Early Postclassic Chinese	zhí
Mid Postclassic Chinese	zhjí
Late Postclassic Chinese	zhjí
Middle Chinese	zjí
Late Middle Chinese	zjí
English meaning	the 6th of the Earthly Branches
Karlgren code	0967 a-c

Character	四
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	slhíjs
Classic Old Chinese	slíic
Western Han Chinese	sljə́s
Eastern Han Chinese	s(h)jə́s
Early Postclassic Chinese	s(h)jíis
Mid Postclassic Chinese	s(h)jjj
Late Postclassic Chinese	s(h)jì
Middle Chinese	sjì
Late Middle Chinese	sjì
English meaning	four
Comments	For early OC a reconstruction *slhits is also possible. Vietnamese has a peculiar tone opposition: tú' 'four' - tu' 'fourth' (cf. analogically for 二 'two').
Karlgren code	0518 a-d

Character	寺
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəs (~ -ks)
Classic Old Chinese	lhəh
Western Han Chinese	lhəh
Eastern Han Chinese	zhəh
Early Postclassic Chinese	zhì
Mid Postclassic Chinese	zhì
Late Postclassic Chinese	zhì
Middle Chinese	zjì
Late Middle Chinese	zjì
English meaning	eunuch; official residence
Comments	In Early Zhou only the meaning 'eunuch' is attested. Already since Late Zhou the character was used with the meaning 'official residence' ('a place where eunuchs serve'), and much later - with the meaning 'Buddhist temple'. The Vietnamese word is a dialectal loan with the meaning 'pagoda, Buddhist temple' (with somewhat strange phonetics); regular Sino-Vietnamese is tậ'.
Karlgren code	0961 m-o

Character	伺
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	slhə
Classic Old Chinese	slə

Western Han Chinese	s _l ə
Eastern Han Chinese	s(h)jə
Early Postclassic Chinese	s(h)ji
Mid Postclassic Chinese	s(h)ji
Late Postclassic Chinese	s(h)ji
Middle Chinese	sji
Late Middle Chinese	sji
English meaning	to spy [LZ]
Comments	Also read *slhə-s, MC sji id.
Karlgren code	0972 f
Character	似
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó
Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhjó
Early Postclassic Chinese	zhjí
Mid Postclassic Chinese	zhjí
Late Postclassic Chinese	zhjí
Middle Chinese	zjí
Late Middle Chinese	zjí
English meaning	to resemble, imitate
Comments	Standard Sino-Viet. is tỳ'. Another loan from the same source is Viet. tỳ'a 'like, similar'.
Karlgren code	0976 h
Character	兕
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhijʔ
Classic Old Chinese	lhíj
Western Han Chinese	lhjój
Eastern Han Chinese	zhój
Early Postclassic Chinese	zhíj
Mid Postclassic Chinese	zhíj
Late Postclassic Chinese	zhíj
Middle Chinese	zjí
Late Middle Chinese	zjí
English meaning	wild water buffalo, water buffalo [Sch. according to Lefevre; traditionally translated as "rhinoceros"]
Karlgren code	0556 a
Character	姒
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó
Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhjó
Early Postclassic Chinese	zhjí

Mid Postclassic Chinese	zhjǐ
Late Postclassic Chinese	zhjǐ
Middle Chinese	zjǐ
Late Middle Chinese	zjǐ
English meaning	wife of elder brother
Karlgren code	0976 i-j

Character	泗
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	slhɨts (~ -js)
Classic Old Chinese	slǐc
Western Han Chinese	sljəś
Eastern Han Chinese	s(h)jəś
Early Postclassic Chinese	s(h)jǐś
Mid Postclassic Chinese	s(h)jǐj
Late Postclassic Chinese	s(h)jǐ
Middle Chinese	sjǐ
Late Middle Chinese	sjǐ
English meaning	snivel, drivel from the nose
Karlgren code	0518 g

Character	祀
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó
Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhjǒ
Early Postclassic Chinese	zhjǐ
Mid Postclassic Chinese	zhjǐ
Late Postclassic Chinese	zhjǐ
Middle Chinese	zjǐ
Late Middle Chinese	zjǐ
English meaning	sacrifice; sacrificial cycle, year; to sacrifice
Karlgren code	0967 d-h

Character	俟
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	ləʔ
Classic Old Chinese	ló
Western Han Chinese	ló
Eastern Han Chinese	zǒ
Early Postclassic Chinese	zǐ
Mid Postclassic Chinese	jǐ
Late Postclassic Chinese	jǐ
Middle Chinese	zǐ
Late Middle Chinese	zǐ
English meaning	to wait
Comments	The series obviously has lateral initials, so *zǐ would be a normal MC reflex; the reason for retroflexity in MC zǐ is unclear (the extremely rare MC phoneme z is attested

only within this xiesheng series).

Karlgren code 0976 m

Character	耜
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó
Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhjǒ
Early Postclassic Chinese	zhjí
Mid Postclassic Chinese	zhjí
Late Postclassic Chinese	zhjí
Middle Chinese	zjí
Late Middle Chinese	zjí
English meaning	ploughshare, to plough
Karlgren code	0976 k

Character	嗣
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	slhəs
Classic Old Chinese	sləh
Western Han Chinese	sləh
Eastern Han Chinese	s(h)jəh
Early Postclassic Chinese	s(h)jì
Mid Postclassic Chinese	s(h)jì
Late Postclassic Chinese	s(h)jì
Middle Chinese	sji
Late Middle Chinese	sji
English meaning	to succeed to, continue, follow
Karlgren code	0972 k-m

Character	肆
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	slhəts (~ -ps)
Classic Old Chinese	sləc
Western Han Chinese	sləś
Eastern Han Chinese	s(h)jəś
Early Postclassic Chinese	s(h)jís
Mid Postclassic Chinese	s(h)jij
Late Postclassic Chinese	s(h)jì
Middle Chinese	sji
Late Middle Chinese	sji
English meaning	to spread, set forth, arrange
Comments	Used also for homonymous words: "to be lax"; "then, thereupon"; "to maul"; "a set, row".
Karlgren code	0509 h-l

Character	飼
Modern (Beijing) reading	sì

Preclassic Old Chinese	lhəks
Classic Old Chinese	lhəh
Western Han Chinese	lhəh
Eastern Han Chinese	zhəh
Early Postclassic Chinese	zhì
Mid Postclassic Chinese	zhì
Late Postclassic Chinese	zhì
Middle Chinese	zjì
Late Middle Chinese	zjì
Character	汜
Modern (Beijing) reading	sì
Preclassic Old Chinese	lhəʔ
Classic Old Chinese	lhó
Western Han Chinese	lhó
Eastern Han Chinese	zhjé
Early Postclassic Chinese	zhjé
Mid Postclassic Chinese	zhjé
Late Postclassic Chinese	zhjé
Middle Chinese	zjé
Late Middle Chinese	zjé
English meaning	branch of a river
Karlgren code	0967 i-j
Character	死
Modern (Beijing) reading	sǐ
Preclassic Old Chinese	sijʔ
Classic Old Chinese	sij
Western Han Chinese	sjéj
Eastern Han Chinese	sjéj
Early Postclassic Chinese	sjj
Mid Postclassic Chinese	sjj
Late Postclassic Chinese	sjí
Middle Chinese	sjí
Late Middle Chinese	sjí
English meaning	to die
Karlgren code	0558 a-c
Character	司
Modern (Beijing) reading	sī
Preclassic Old Chinese	slhə
Classic Old Chinese	slə
Western Han Chinese	slə
Eastern Han Chinese	s(h)jə
Early Postclassic Chinese	s(h)jé
Mid Postclassic Chinese	s(h)jé
Late Postclassic Chinese	s(h)jé
Middle Chinese	sjé
Late Middle Chinese	sjé

English meaning	to be in charge, manage; relation; supervisor
Karlgren code	0972 a-e
Character	私
Modern (Beijing) reading	sī
Preclassic Old Chinese	səj
Classic Old Chinese	səj
Western Han Chinese	səj
Eastern Han Chinese	sjəj
Early Postclassic Chinese	sjij
Mid Postclassic Chinese	sjij
Late Postclassic Chinese	sji
Middle Chinese	sji
Late Middle Chinese	sji
English meaning	be private; to turn into one's own, keep for oneself; sister's husband
Karlgren code	0557 b
Character	思
Modern (Beijing) reading	sī
Preclassic Old Chinese	sə
Classic Old Chinese	sə
Western Han Chinese	sə
Eastern Han Chinese	sjə
Early Postclassic Chinese	sjì
Mid Postclassic Chinese	sjì
Late Postclassic Chinese	sjì
Middle Chinese	sjì
Late Middle Chinese	sjì
English meaning	to think, think of, long for, ponder, brood
Comments	Also read *sə-s, MC sji (FQ 相吏) id. (in modern Chinese the 去聲 reading is lost). Another frequent use of the character is for a homonymous particle *sə - a pre-syllable word extender or prosodic particle; line filler at end of line.
Karlgren code	0973 a
Character	斯
Modern (Beijing) reading	sī
Preclassic Old Chinese	se
Classic Old Chinese	se
Western Han Chinese	se
Eastern Han Chinese	sje
Early Postclassic Chinese	sje
Mid Postclassic Chinese	sje
Late Postclassic Chinese	sje
Middle Chinese	sje
Late Middle Chinese	sji
English meaning	a near demonstrative: this, he, she, it, they
Comments	The basic meaning of the character is 'to lop off' (thus in Shi 141,1), but it is much more commonly used for the homonymous pronoun *se 'this'; later also for *se-s, MC sjè, Pek. sì 'completely'. OC *se is also rather frequently used as a prosodic syllable or word extender

(see Schüssler 577-8). Shuowen's considering 其 *gə as phonetic is quite erroneous.

Karlgren code	0869 a-b
Character	絲
Modern (Beijing) reading	sī
Preclassic Old Chinese	sə
Classic Old Chinese	sə
Western Han Chinese	sə
Eastern Han Chinese	sjə
Early Postclassic Chinese	sjɿ
Mid Postclassic Chinese	sjɿ
Late Postclassic Chinese	sjɿ
Middle Chinese	sjɿ
Late Middle Chinese	sjɿ
English meaning	silk
Comments	Standard Sino-Viet. is ti. External data suggest rather *shə for OC; however, no modern dialect has preserved a special reflex of this phoneme (initial ch-).
Karlgren code	0974 a-c
Character	宋
Modern (Beijing) reading	sòng
Preclassic Old Chinese	sūŋs
Classic Old Chinese	sūŋh
Western Han Chinese	səuŋh
Eastern Han Chinese	səuŋh
Early Postclassic Chinese	səuŋ
Mid Postclassic Chinese	səuŋ
Late Postclassic Chinese	səŋ
Middle Chinese	səŋ
Late Middle Chinese	sùŋ
English meaning	geographical name (Song)
Karlgren code	1004 a-c
Character	送
Modern (Beijing) reading	sòng
Preclassic Old Chinese	sōŋs
Classic Old Chinese	sōŋh
Western Han Chinese	sōŋh
Eastern Han Chinese	sōŋh
Early Postclassic Chinese	səŋ
Mid Postclassic Chinese	səŋ
Late Postclassic Chinese	swəŋ
Middle Chinese	sùŋ
Late Middle Chinese	sùŋ
English meaning	to escort, follow after, go along
Comments	If MC sùŋ is an irregular (dialectal) development of OC *shōŋ-s (there are several cases like this), the word may be ultimately related with OC 從 *ʒhoŋ 'to follow' q.v.
Karlgren code	1179 a

Character	訟
Modern (Beijing) reading	sòng
Preclassic Old Chinese	lhon
Classic Old Chinese	lhon
Western Han Chinese	lhon
Eastern Han Chinese	zhon
Early Postclassic Chinese	zhon
Mid Postclassic Chinese	zhon
Late Postclassic Chinese	zhon
Middle Chinese	zjòuŋ
Late Middle Chinese	zjùŋ
English meaning	to quarrel, litigate, sue
Comments	Also read *lhon-s, MC zjòuŋ (FQ 似用) id. (whence the modern reading).
Karlgren code	1190 b-c

Character	誦
Modern (Beijing) reading	sòng
Preclassic Old Chinese	lhonʂ
Classic Old Chinese	lhonh
Western Han Chinese	lhonh
Eastern Han Chinese	zhonh
Early Postclassic Chinese	zhòn
Mid Postclassic Chinese	zhòn
Late Postclassic Chinese	zhòn
Middle Chinese	zjòuŋ
Late Middle Chinese	zjùŋ
English meaning	recitation, chant; admonition; oracular phrase
Karlgren code	1185 o

Character	悚
Modern (Beijing) reading	sǒng
Preclassic Old Chinese	sonʔ
Classic Old Chinese	són
Western Han Chinese	són
Eastern Han Chinese	sjón
Early Postclassic Chinese	sjón
Mid Postclassic Chinese	sjón
Late Postclassic Chinese	sjón
Middle Chinese	sjóuŋ
Late Middle Chinese	sjúŋ
English meaning	to fear [LZ]
Karlgren code	1222 m

Character	聳
Modern (Beijing) reading	sǒng
Preclassic Old Chinese	shonʔ
Classic Old Chinese	shón
Western Han Chinese	shón
Eastern Han Chinese	shjóŋ

Early Postclassic Chinese	shjónŋ
Mid Postclassic Chinese	shjónŋ
Late Postclassic Chinese	shjónŋ
Middle Chinese	sjóuŋ
Late Middle Chinese	sjúŋ
English meaning	incite, encourage; scare, fear [LZ]
Comments	For *sh cf. Xiamen chin ⁵ (reflecting *shonŋʔ-s).
Karlgren code	1191 j

Character	竦
Modern (Beijing) reading	sǒng
Preclassic Old Chinese	sonŋʔ
Classic Old Chinese	sónŋ
Western Han Chinese	sónŋ
Eastern Han Chinese	sjónŋ
Early Postclassic Chinese	sjónŋ
Mid Postclassic Chinese	sjónŋ
Late Postclassic Chinese	sjónŋ
Middle Chinese	sjóuŋ
Late Middle Chinese	sjúŋ
English meaning	perhaps: be apprehensive; to lift up, raise
Karlgren code	1222 n

Character	松
Modern (Beijing) reading	sōng
Preclassic Old Chinese	lhonŋ
Classic Old Chinese	lhonŋ
Western Han Chinese	lhonŋ
Eastern Han Chinese	zhonŋ
Early Postclassic Chinese	zhonŋ
Mid Postclassic Chinese	zhonŋ
Late Postclassic Chinese	zhonŋ
Middle Chinese	zjōuŋ
Late Middle Chinese	zjüŋ
English meaning	pine (<i>Pinus tabulae formis</i>)
Karlgren code	1190 a

Character	崧
Modern (Beijing) reading	sōng
Preclassic Old Chinese	slhuŋ
Classic Old Chinese	słuŋ
Western Han Chinese	słəuŋ
Eastern Han Chinese	s(h)əuŋ
Early Postclassic Chinese	s(h)íuŋ
Mid Postclassic Chinese	s(h)uŋ
Late Postclassic Chinese	s(h)uŋ
Middle Chinese	sjüŋ
Late Middle Chinese	sjüŋ
English meaning	be high

Comments Viet. *lông* may be an old loanword from **slhuŋ*; however, since tones are different, it may be a chance coincidence. Standard Sino-Viet. for 崧 is *tùng* (pointing to a variant **zjüŋ* < **lhuŋ* ?).

Karlgren code 1190 f

Character 叟
 Modern (Beijing) reading sǒu
 Preclassic Old Chinese s(r)ōʔ
 Classic Old Chinese s(r)ó
 Western Han Chinese swá
 Eastern Han Chinese swá
 Early Postclassic Chinese sów
 Mid Postclassic Chinese sèw
 Late Postclassic Chinese sèw
 Middle Chinese sÁw
 Late Middle Chinese sÁw
 English meaning old man [LZ]
 Karlgren code 1097 a-c

Character 嗾
 Modern (Beijing) reading sǒu
 Preclassic Old Chinese sōʔ
 Classic Old Chinese só
 Western Han Chinese swá
 Eastern Han Chinese swá
 Early Postclassic Chinese sów
 Mid Postclassic Chinese sèw
 Late Postclassic Chinese sèw
 Middle Chinese sÁw
 Late Middle Chinese sÁw
 English meaning to urge on (a dog)
 Comments Also read **sōʔ*-s (MC *sàw*, Pek. *sòu*), **shōʔ*-s (MC *chàw*, Pek. *còu*) id.
 Karlgren code 1206 g

Character 藪
 Modern (Beijing) reading sǒu
 Preclassic Old Chinese sōʔ
 Classic Old Chinese só
 Western Han Chinese swá
 Eastern Han Chinese swá
 Early Postclassic Chinese sów
 Mid Postclassic Chinese sèw
 Late Postclassic Chinese sèw
 Middle Chinese sÁw
 Late Middle Chinese sÁw
 English meaning grassy marshland [LZ]
 Karlgren code 0131 o

Character 搜

Modern (Beijing) reading	sōu
Preclassic Old Chinese	sru
Classic Old Chinese	sru
Western Han Chinese	ʃəw
Eastern Han Chinese	ʃəw
Early Postclassic Chinese	ʃiw
Mid Postclassic Chinese	ʃəw
Late Postclassic Chinese	ʃəw
Middle Chinese	ʃəw
Late Middle Chinese	ʃəw
English meaning	numerous; look, examine
Karlgren code	1097 d
Character	夙
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	suk
Classic Old Chinese	suk
Western Han Chinese	səuk
Eastern Han Chinese	ʃjəuk
Early Postclassic Chinese	siuk
Mid Postclassic Chinese	siuk
Late Postclassic Chinese	siuk
Middle Chinese	ʃjük
Late Middle Chinese	ʃjük
English meaning	early, early morning; soon
Karlgren code	1030 a-c
Character	俗
Modern (Beijing) reading	sú
Preclassic Old Chinese	lhok
Classic Old Chinese	lhok
Western Han Chinese	lhok
Eastern Han Chinese	ʒhok
Early Postclassic Chinese	ʒhok
Mid Postclassic Chinese	zhok
Late Postclassic Chinese	zhok
Middle Chinese	zjök
Late Middle Chinese	zjük
English meaning	custom, vulgar custom; vulgar, secular
Comments	Attested as early as in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1220 a-b
Character	素
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sās (~ sāks)
Classic Old Chinese	sāh
Western Han Chinese	sāh
Eastern Han Chinese	sāh
Early Postclassic Chinese	sò

Mid Postclassic Chinese	sò
Late Postclassic Chinese	sò
Middle Chinese	sò
Late Middle Chinese	sò
English meaning	(not be colored): be white, plain
Karlgren code	0068 a
Character	宿
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	suk
Classic Old Chinese	suk
Western Han Chinese	səuk
Eastern Han Chinese	sjəuk
Early Postclassic Chinese	siuk
Mid Postclassic Chinese	siuk
Late Postclassic Chinese	siuk
Middle Chinese	sjük
Late Middle Chinese	sjük
English meaning	to stay overnight, lodge; to shrink, shrivel
Karlgren code	1029 a-b
Character	速
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sōk
Classic Old Chinese	sōk
Western Han Chinese	sōk
Eastern Han Chinese	sōk
Early Postclassic Chinese	sōk
Mid Postclassic Chinese	sōk
Late Postclassic Chinese	swōk
Middle Chinese	suk
Late Middle Chinese	suk
English meaning	to urge, invite
Comments	Also means 'rapid, quick' - a meaning obviously related to 'urge' and probably original ('urge' < 'hasten'), but attested only since Late Zhou.
Karlgren code	1222 i-j
Character	粟
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	shok
Classic Old Chinese	shok
Western Han Chinese	shok
Eastern Han Chinese	shjok
Early Postclassic Chinese	shjok
Mid Postclassic Chinese	shjok
Late Postclassic Chinese	shjok
Middle Chinese	sjök
Late Middle Chinese	sjük
English meaning	Italian or fox-tail millet (<i>Setaria italica</i>); grain (rice or millet) in husk

Comments	For *sh cf. Xiamen chik ⁷ , Chaozhou chek ⁷ .
Karlgren code	1221 a
Character	肅
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sik ^w
Classic Old Chinese	siuk
Western Han Chinese	sjəuk
Eastern Han Chinese	sjəuk
Early Postclassic Chinese	siuk
Mid Postclassic Chinese	siuk
Late Postclassic Chinese	siuk
Middle Chinese	sjük
Late Middle Chinese	sjük
English meaning	be beating, beat; eager, fast
Comments	Often reduplicated, both in the sense 'solemn', 'very solemn' and 'eager, fast'. Schüssler translates the word in some passages (e.g. Shi 7.1) as 'be beating, beat', but it is probably just an expressive usage of the word in the meaning 'eager, fast' (sik ^w -sik ^w "we (beat down) eagerly" (the pegs of the rabbit-net). The meanings 'eager' and 'concentrated, solemn' are historically quite close and there is no need to consider them as representing two homonymous words in OC.
Karlgren code	1028 a-b
Character	訴
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sŋ(h)āks
Classic Old Chinese	(s)ŋāh
Western Han Chinese	(s)ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	sò
Mid Postclassic Chinese	sò
Late Postclassic Chinese	sò
Middle Chinese	sò
Late Middle Chinese	sò
English meaning	to complain, denounce; to express, declare
Comments	In Early Zhou written as 愬. The reconstruction *sŋh- is suggested by xieh-sheng, but not very certain (regularly *xò would be expected in MC); at any rate, graphic similarity with 斥 *thiak q.v. is probably accidental. Standard Sino-Viet. is tố. A possible etymology see under 語.
Karlgren code	0792 j, 769 c
Character	愬
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sŋ(h)āks
Classic Old Chinese	(s)ŋāh
Western Han Chinese	(s)ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	sò
Mid Postclassic Chinese	sò

Late Postclassic Chinese	sò
Middle Chinese	sò
Late Middle Chinese	sò
English meaning	be careful, fearful; to complain
Karlgren code	0769 b
Character	楸
Modern (Beijing) reading	sù
Preclassic Old Chinese	sōk
Classic Old Chinese	sōk
Western Han Chinese	sōk
Eastern Han Chinese	sōk
Early Postclassic Chinese	sōk
Mid Postclassic Chinese	sōk
Late Postclassic Chinese	swōk
Middle Chinese	suk
Late Middle Chinese	suk
English meaning	clumps of trees
Comments	Used only within the compound 樸楸 *bōk-sōk.
Karlgren code	1222 p
Character	蘇
Modern (Beijing) reading	sū
Preclassic Old Chinese	sā
Classic Old Chinese	sā
Western Han Chinese	sā
Eastern Han Chinese	sā
Early Postclassic Chinese	sō
Mid Postclassic Chinese	sō
Late Postclassic Chinese	sō
Middle Chinese	so
Late Middle Chinese	so
English meaning	gather into sheaves [Shuowen]
Karlgren code	0067 a
Character	蘇
Modern (Beijing) reading	sū
Preclassic Old Chinese	sā
Classic Old Chinese	sā
Western Han Chinese	sā
Eastern Han Chinese	sā
Early Postclassic Chinese	sō
Mid Postclassic Chinese	sō
Late Postclassic Chinese	sō
Middle Chinese	so
Late Middle Chinese	so
English meaning	a k. of tree (in a compound)
Comments	Also used for a homonymous *sā 'to revive; tremble, fear' (in Chuci also 'take').

Karlgren code	0067 a-b
Character	算
Modern (Beijing) reading	suàn
Preclassic Old Chinese	sōnʔ
Classic Old Chinese	swánʔ
Western Han Chinese	swánʔ
Eastern Han Chinese	swánʔ
Early Postclassic Chinese	swánʔ
Mid Postclassic Chinese	swánʔ
Late Postclassic Chinese	swánʔ
Middle Chinese	swánʔ
Late Middle Chinese	swánʔ
English meaning	to calculate, count; to consider, think about [L.Zhou]
Comments	Mand. suàn and Viet. toán reflect the MC variant *swán < *sōnʔ-s. Viet. also has a colloquial loan from the same source: toan 'to consider, to attempt'.
Karlgren code	0174 a
Character	蒜
Modern (Beijing) reading	suàn
Preclassic Old Chinese	sōrs
Classic Old Chinese	swānh
Western Han Chinese	swānh
Eastern Han Chinese	swānh
Early Postclassic Chinese	swàn
Mid Postclassic Chinese	swàn
Late Postclassic Chinese	swàn
Middle Chinese	swàn
Late Middle Chinese	swàn
English meaning	garlic [Qi]
Comments	Viet. to'í is an interesting case of replacing MC -n by -i; it probably reflects a variant *swàj with the dialectal development *-r > -j. Standard Sino-Viet. is toán.
Karlgren code	0175 b
Character	筭
Modern (Beijing) reading	suàn
Preclassic Old Chinese	sōnʔs
Classic Old Chinese	swānh
Western Han Chinese	swānh
Eastern Han Chinese	swānh
Early Postclassic Chinese	swàn
Mid Postclassic Chinese	swàn
Late Postclassic Chinese	swàn
Middle Chinese	swàn
Late Middle Chinese	swàn
English meaning	counting tally
Comments	Attested in bronze inscriptions; = 算 q.v.
Karlgren code	0173 a-b

Character	匱
Modern (Beijing) reading	suǎn
Preclassic Old Chinese	sōnʔ
Classic Old Chinese	swán
Western Han Chinese	swán
Eastern Han Chinese	swán
Early Postclassic Chinese	swán
Mid Postclassic Chinese	swán
Late Postclassic Chinese	swán
Middle Chinese	swán
Late Middle Chinese	swán
English meaning	basket [LZ]
Karlgren code	0174 b

Character	簋
Modern (Beijing) reading	suǎn
Preclassic Old Chinese	sōnʔ
Classic Old Chinese	swán
Western Han Chinese	swán
Eastern Han Chinese	swán
Early Postclassic Chinese	swán
Mid Postclassic Chinese	swán
Late Postclassic Chinese	swán
Middle Chinese	swán
Late Middle Chinese	swán
English meaning	bamboo vessel [LZ]
Karlgren code	0174 c

Character	酸
Modern (Beijing) reading	suān
Preclassic Old Chinese	sōr
Classic Old Chinese	swān
Western Han Chinese	swān
Eastern Han Chinese	swān
Early Postclassic Chinese	swān
Mid Postclassic Chinese	swān
Late Postclassic Chinese	swān
Middle Chinese	swân
Late Middle Chinese	swân
English meaning	be sour
Karlgren code	0468 e'

Character	崇
Modern (Beijing) reading	suì
Preclassic Old Chinese	suts
Classic Old Chinese	swə́c
Western Han Chinese	swə́s
Eastern Han Chinese	swə́s
Early Postclassic Chinese	swís

Mid Postclassic Chinese	swəj
Late Postclassic Chinese	swəj
Middle Chinese	sjwì
Late Middle Chinese	sjwì
English meaning	ill luck, bad fate
Comments	Attested already in Yin inscriptions, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0528 a

Character	隋
Modern (Beijing) reading	suí
Preclassic Old Chinese	slhōjʔ
Classic Old Chinese	sɿwǎj
Western Han Chinese	sɿwǎj
Eastern Han Chinese	ɿwǎ́
Early Postclassic Chinese	thwǎ́
Mid Postclassic Chinese	thwǎ́
Late Postclassic Chinese	thwǎ́
Middle Chinese	thwǎ́
Late Middle Chinese	thwǎ́
English meaning	shred sacrificial meat (which was buried after the sacrifice), a sacrifice of shred meat [L.Zhou]
Comments	Also read *slhojʔ-s, MC sjwè / xwè, Pek. suì, hùi id.
Karlgren code	0011 b

Character	歲
Modern (Beijing) reading	suì
Preclassic Old Chinese	swhats
Classic Old Chinese	swaacute
Western Han Chinese	swaacute
Eastern Han Chinese	sjwaacute
Early Postclassic Chinese	sjweacute
Mid Postclassic Chinese	sjwèj
Late Postclassic Chinese	sjwèj
Middle Chinese	sjwèj
Late Middle Chinese	sjwèj
English meaning	year; Jupiter
Comments	MC sjwèj is irregular (normally *xwəj would be expected). Standard Sino-Viet. is tuế.
Karlgren code	0346 a-e

Character	碎
Modern (Beijing) reading	suì
Preclassic Old Chinese	shūts
Classic Old Chinese	shwāacute
Western Han Chinese	shwāacute
Eastern Han Chinese	shwāacute
Early Postclassic Chinese	shwāacute
Mid Postclassic Chinese	shwə̀j
Late Postclassic Chinese	shwə̀j

Middle Chinese	sòj
Late Middle Chinese	sòj
English meaning	to break; splinter, broken piece
Comments	Colloquial Viet. tho'í reflects *sh-, thus parallelling the Min reflexes (Xiamen chui ⁵ , Fuzhou chöü ⁵ , Jianou cho ⁵). Standard Sino-Viet. is toái.
Karlgren code	0490 n
Character	遂
Modern (Beijing) reading	sui
Preclassic Old Chinese	lhuts
Classic Old Chinese	lhwə́c
Western Han Chinese	lhwə́s
Eastern Han Chinese	zhwə́s
Early Postclassic Chinese	zhwíś
Mid Postclassic Chinese	zhwǐj
Late Postclassic Chinese	zhwǐj
Middle Chinese	zjwì
Late Middle Chinese	zjwì
English meaning	to advance, accomplish, achieve
Karlgren code	0526 d-e
Character	隧
Modern (Beijing) reading	sui
Preclassic Old Chinese	lhuts
Classic Old Chinese	lhwə́c
Western Han Chinese	lhwə́s
Eastern Han Chinese	zhwə́s
Early Postclassic Chinese	zhwíś
Mid Postclassic Chinese	zhwǐj
Late Postclassic Chinese	zhwǐj
Middle Chinese	zjwì
Late Middle Chinese	zjwì
English meaning	turn round, revolve
Karlgren code	0526 m
Character	隨
Modern (Beijing) reading	suí
Preclassic Old Chinese	lhoj
Classic Old Chinese	lhwaj
Western Han Chinese	lhwaj
Eastern Han Chinese	zhwe
Early Postclassic Chinese	zhwe
Mid Postclassic Chinese	zhwe
Late Postclassic Chinese	zhwe
Middle Chinese	zjwe
Late Middle Chinese	zjwi
English meaning	to follow, go along
Comments	Viet. dôi is colloquial (with a strange tone); regular Sino-Viet. is tùy.
Karlgren code	0011 g

Character	漚
Modern (Beijing) reading	sui
Preclassic Old Chinese	slhojs
Classic Old Chinese	sɿwajh
Western Han Chinese	sɿwajh
Eastern Han Chinese	s(h)jweh
Early Postclassic Chinese	s(h)jwè
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwè
Late Postclassic Chinese	s(h)jwè
Middle Chinese	sjwè
Late Middle Chinese	sjwì
English meaning	slippery

Character	漚
Modern (Beijing) reading	sui
Preclassic Old Chinese	slhojs
Classic Old Chinese	sɿwajh
Western Han Chinese	sɿwajh
Eastern Han Chinese	s(h)jweh
Early Postclassic Chinese	s(h)jwè
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwè
Late Postclassic Chinese	s(h)jwè
Middle Chinese	sjwè
Late Middle Chinese	sjwì
English meaning	slippery [L.Zhou]
Karlgren code	0011 i

Character	髓
Modern (Beijing) reading	suǐ
Preclassic Old Chinese	slhojʔ
Classic Old Chinese	sɿwáj
Western Han Chinese	sɿwáj
Eastern Han Chinese	s(h)jwáj
Early Postclassic Chinese	s(h)jwáj
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwáj
Late Postclassic Chinese	s(h)jwáj
Middle Chinese	sjwé
Late Middle Chinese	sjwí
English meaning	marrow [L.Zhou]
Comments	For *slh-, besides MC s-, cf. Xiamen che ³ , Chaozhou chue ³ , Fuzhou choi ³ .
Karlgren code	0011 h

Character	綏
Modern (Beijing) reading	suī
Preclassic Old Chinese	snhuj
Classic Old Chinese	snwəj
Western Han Chinese	snwəj
Eastern Han Chinese	s(h)wəj

Early Postclassic Chinese	s(h)wɿj
Mid Postclassic Chinese	s(h)wɿj
Late Postclassic Chinese	s(h)wɿj
Middle Chinese	sjwi
Late Middle Chinese	sjwi
English meaning	to pacify, comfort
Comments	The proper meaning of the character is "strap fixed to carriage (to help ascending it)", given in Shuowen and attested in Lunyü (also written as 蹻). This word is no doubt derived from *n(h)uj (MC ńwi, Pek. ruí) 'tassel, pennon, pendant' which is also written as 綬 or as its graphic variant 綬, as well as 蕤 q.v. The character 綬 itself is more often used for a homonymous *snhuj 'pacify, peaceful'.
Karlgren code	0354 g
Character	雖
Modern (Beijing) reading	suī
Preclassic Old Chinese	swhij
Classic Old Chinese	swij
Western Han Chinese	swjəj
Eastern Han Chinese	sjwəj
Early Postclassic Chinese	sjwɿj
Mid Postclassic Chinese	sjwɿj
Late Postclassic Chinese	sjwi
Middle Chinese	sjwi
Late Middle Chinese	sjwi
English meaning	be even, even though, although
Comments	The meaning of the character (as defined by Shuowen) is 'big lizard'. The word itself is perhaps related to the equational copula 唯 *wij 'to be' (q.v.) - a case of *s-derivation? For *swh-, besides MC s-, cf. Fuzhou chui'.
Karlgren code	0575 v-x
Character	筍
Modern (Beijing) reading	sǔn
Preclassic Old Chinese	swhin?
Classic Old Chinese	swín
Western Han Chinese	swjən
Eastern Han Chinese	sjwən
Early Postclassic Chinese	sjwín
Mid Postclassic Chinese	sjwín
Late Postclassic Chinese	sjwín
Middle Chinese	sjwin
Late Middle Chinese	sjwin
English meaning	young bamboo, bamboo sprouts
Comments	A later writing variant is 筍.
Character	損
Modern (Beijing) reading	sǔn
Preclassic Old Chinese	swhən?
Classic Old Chinese	swén
Western Han Chinese	swén

Eastern Han Chinese	wǎn
Early Postclassic Chinese	swǎn
Mid Postclassic Chinese	swǎn
Late Postclassic Chinese	swǎn
Middle Chinese	són
Late Middle Chinese	són
English meaning	to diminish, subtract, subside
Comments	Standard Sino-Viet. is tô' n.
Karlgren code	0435 a

Character	孫
Modern (Beijing) reading	sūn
Preclassic Old Chinese	sw(h)ǎn
Classic Old Chinese	(s)wǎn
Western Han Chinese	(s)wǎn
Eastern Han Chinese	wǎn
Early Postclassic Chinese	swǎn
Mid Postclassic Chinese	swǎn
Late Postclassic Chinese	swǎn
Middle Chinese	son
Late Middle Chinese	son
English meaning	grandson, descendant
Comments	The OC reconstruction presents some problems. MC son would normally presuppose OC *sūn - and this is the more or less commonly accepted reconstruction (see Schüssler 592 *suən, Baxter 790 *sun etc.). However, the word rhymes only with non-labialised *-ən or *-an in Shijing, which seems to favour a reconstruction like *sw(h)ǎn in OC. This must be, then, a case of irregular development *sw(h)- > s(w)- in the 1st division in MC (normally *xon would be expected). Shuowen regards 系 in 孫 as a semantic element, but it may in fact be phonetic - cf. its use in 鯨 *kwǎn.
Karlgren code	0434 a-c

Character	梭
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sōr
Classic Old Chinese	swān
Western Han Chinese	swān
Eastern Han Chinese	swān
Early Postclassic Chinese	swān
Mid Postclassic Chinese	swān
Late Postclassic Chinese	swān
Middle Chinese	swâ
Late Middle Chinese	swâ
English meaning	shuttle [Nanchao Song]
Comments	Viet. thoi is an archaic loanword (with -i for OC *-r); initial th- here perhaps indicates that we should reconstruct OC *shōr. Standard Sino-Viet. is thoa (NB: also with th-).

Character	所
Modern (Beijing) reading	suǒ
Preclassic Old Chinese	sra?

Classic Old Chinese	srá
Western Han Chinese	śá
Eastern Han Chinese	śá
Early Postclassic Chinese	śó
Mid Postclassic Chinese	śó
Late Postclassic Chinese	śó
Middle Chinese	śó
Late Middle Chinese	śú
English meaning	place, position, situation
Comments	Also widely used for an homonymous relative pronoun *sra? 'which, whom' (originally probably the same word as *sra? 'place').
Karlgren code	0091 a-c

Character	索
Modern (Beijing) reading	suǒ
Preclassic Old Chinese	sāk
Classic Old Chinese	sāk
Western Han Chinese	sāk
Eastern Han Chinese	sāk
Early Postclassic Chinese	sāk
Mid Postclassic Chinese	sāk
Late Postclassic Chinese	sāk
Middle Chinese	sâk
Late Middle Chinese	sâk
English meaning	rope
Comments	Used also for homonymous *sāk '(perhaps): be frightening, disquieting'; *sāk 'to search, demand, press'. Also read *srāk, MC śaik (FQ 山戟) id.
Karlgren code	0770 a

Character	瑣
Modern (Beijing) reading	suǒ
Preclassic Old Chinese	sōj?
Classic Old Chinese	swá̊j
Western Han Chinese	swá̊j
Eastern Han Chinese	swá̊
Early Postclassic Chinese	swá̊
Mid Postclassic Chinese	swá̊
Late Postclassic Chinese	swá̊
Middle Chinese	swá̊
Late Middle Chinese	swá̊
English meaning	be small, petty
Karlgren code	0013 a-b

Character	鎖
Modern (Beijing) reading	suǒ
Preclassic Old Chinese	sōj?
Classic Old Chinese	swá̊j
Western Han Chinese	swá̊j
Eastern Han Chinese	swá̊

Early Postclassic Chinese	swâ
Mid Postclassic Chinese	swâ
Late Postclassic Chinese	swâ
Middle Chinese	swâ
Late Middle Chinese	swâ
English meaning	chain [Han]
Character	唆
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sōr
Classic Old Chinese	swān
Western Han Chinese	swān
Eastern Han Chinese	swān
Early Postclassic Chinese	swān
Mid Postclassic Chinese	swān
Late Postclassic Chinese	swān
Middle Chinese	swâ
Late Middle Chinese	swâ
English meaning	to urge, incite, induce [Tang]
Comments	Although the word is attested rather late, Viet. xui (cf. also a synonymous xúi) seems to be an archaic loan (preserving the final -i < *-r). Standard Sino-Viet. is toa.
Character	娑
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sāj
Classic Old Chinese	sāj
Western Han Chinese	sāj
Eastern Han Chinese	sā
Early Postclassic Chinese	sā
Mid Postclassic Chinese	sā
Late Postclassic Chinese	sā
Middle Chinese	sâ
Late Middle Chinese	sâ
English meaning	saunter, dance
Karlgren code	0016 e
Character	莎
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	srāj
Classic Old Chinese	srāj
Western Han Chinese	ṣāj
Eastern Han Chinese	ṣā
Early Postclassic Chinese	ṣā
Mid Postclassic Chinese	ṣā
Late Postclassic Chinese	ṣā
Middle Chinese	ṣa
Late Middle Chinese	ṣa
English meaning	a k. of locust (only in compounds)
Comments	Since Han used also for *sōj, MC swâ, Pek. suō name of a plant (Cyperus).

Karlgren code	0016 f
Character	蓑
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sōj
Classic Old Chinese	swāj
Western Han Chinese	swāj
Eastern Han Chinese	swā
Early Postclassic Chinese	swā
Mid Postclassic Chinese	swā
Late Postclassic Chinese	swā
Middle Chinese	swâ
Late Middle Chinese	swâ
English meaning	raincoat made of straw or rush
Karlgren code	0355 b
Character	簑
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sōj
Classic Old Chinese	swāj
Western Han Chinese	swāj
Eastern Han Chinese	swā
Early Postclassic Chinese	swā
Mid Postclassic Chinese	swā
Late Postclassic Chinese	swā
Middle Chinese	swâ
Late Middle Chinese	swâ
English meaning	= 蓑
Karlgren code	0355 c
Character	縮
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sruk
Classic Old Chinese	sruk
Western Han Chinese	ʃəuk
Eastern Han Chinese	ʃəuk
Early Postclassic Chinese	ʃiuk
Mid Postclassic Chinese	ʃuk
Late Postclassic Chinese	ʃuk
Middle Chinese	ʃük
Late Middle Chinese	ʃük
English meaning	to bind together; to collect; as su 4 "to strain wine" or "to bind, lash"
Karlgren code	1029 c
Character	傜
Modern (Beijing) reading	suō
Preclassic Old Chinese	sāj
Classic Old Chinese	sāj
Western Han Chinese	sāj

Eastern Han Chinese	sā̄
Early Postclassic Chinese	sā
Mid Postclassic Chinese	sā
Late Postclassic Chinese	sā
Middle Chinese	sâ
Late Middle Chinese	sâ
English meaning	onomatope depicting tipsy and continued dancing
Comments	Also read *shāj, MC châ, Pek. cuō id.
Karlgren code	0005 k

Character	逌
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	lhəp
Classic Old Chinese	lhəp
Western Han Chinese	lhəp
Eastern Han Chinese	lhəp
Early Postclassic Chinese	dhəp
Mid Postclassic Chinese	dhəp
Late Postclassic Chinese	dhəp
Middle Chinese	dʌp
Late Middle Chinese	dʌp
English meaning	to reach to [Han]
Comments	Cf. 逮 *lhəp-s id.
Karlgren code	0678 e

Character	捷
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	thāt
Classic Old Chinese	thāt
Western Han Chinese	thāt
Eastern Han Chinese	thāt
Early Postclassic Chinese	thāt
Mid Postclassic Chinese	thāt
Late Postclassic Chinese	thāt
Middle Chinese	thât
Late Middle Chinese	thât
English meaning	to beat; be brisk
Karlgren code	0271 d

Character	躡
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	d(h)əp
Classic Old Chinese	d(h)əp
Western Han Chinese	d(h)əp
Eastern Han Chinese	d(h)əp
Early Postclassic Chinese	d(h)əp
Mid Postclassic Chinese	d(h)əp
Late Postclassic Chinese	d(h)əp
Middle Chinese	dâp

Late Middle Chinese	dâp
English meaning	to trample, stamp on [Han]
Comments	Possibly of Austroasiatic origin: cf. PAA *di:p / *dip 'beat, trample', Thai dup 'beat'.
Karlgren code	0628 b
Character	沓
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	l(h)əp
Classic Old Chinese	l(h)əp
Western Han Chinese	l(h)əp
Eastern Han Chinese	l(h)əp
Early Postclassic Chinese	d(h)əp
Mid Postclassic Chinese	d(h)əp
Late Postclassic Chinese	d(h)əp
Middle Chinese	dʌp
Late Middle Chinese	dʌp
English meaning	to babble
Karlgren code	0677 a
Character	牽
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	thāt
Classic Old Chinese	thāt
Western Han Chinese	thāt
Eastern Han Chinese	thāt
Early Postclassic Chinese	thāt
Mid Postclassic Chinese	thāt
Late Postclassic Chinese	thāt
Middle Chinese	thât
Late Middle Chinese	thât
English meaning	lamb [Shuowen]
Karlgren code	0271 a
Character	諧
Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	l(h)əp
Classic Old Chinese	l(h)əp
Western Han Chinese	l(h)əp
Eastern Han Chinese	l(h)əp
Early Postclassic Chinese	d(h)əp
Mid Postclassic Chinese	d(h)əp
Late Postclassic Chinese	d(h)əp
Middle Chinese	dʌp
Late Middle Chinese	dʌp
English meaning	garrulous
Karlgren code	0677 b
Character	闕

Modern (Beijing) reading	tà
Preclassic Old Chinese	thāt
Classic Old Chinese	thāt
Western Han Chinese	thāt
Eastern Han Chinese	thāt
Early Postclassic Chinese	thāt
Mid Postclassic Chinese	thāt
Late Postclassic Chinese	thāt
Middle Chinese	thât
Late Middle Chinese	thât
English meaning	door; room, door-room
Karlgren code	0271 e

Character	獺
Modern (Beijing) reading	tǎ
Preclassic Old Chinese	srhāt
Classic Old Chinese	ṛāt
Western Han Chinese	ṛāt
Eastern Han Chinese	ṛāt
Early Postclassic Chinese	thāt
Mid Postclassic Chinese	thāt
Late Postclassic Chinese	thāt
Middle Chinese	thât
Late Middle Chinese	thât
English meaning	otter [L.Zhou]
Comments	In MC also read 𠵹 (FQ 他轄) id., a dialectal development of the same
OC word.	
Karlgren code	0272 i

Character	他
Modern (Beijing) reading	tā
Preclassic Old Chinese	slāj
Classic Old Chinese	lāj
Western Han Chinese	lāj
Eastern Han Chinese	lā
Early Postclassic Chinese	thā
Mid Postclassic Chinese	thā
Late Postclassic Chinese	thā
Middle Chinese	thâ
Late Middle Chinese	thâ
English meaning	other, different
Karlgren code	0004 ʻ

Character	它
Modern (Beijing) reading	tā
Preclassic Old Chinese	slāj
Classic Old Chinese	lāj
Western Han Chinese	lāj
Eastern Han Chinese	lā

Early Postclassic Chinese	thā
Mid Postclassic Chinese	thā
Late Postclassic Chinese	thā
Middle Chinese	thâ
Late Middle Chinese	thâ
English meaning	other, different
Comments	The Yin meaning seems to have been: 'danger, harm, obstacle'.
Karlgren code	0004 a-e

Character	太
Modern (Beijing) reading	tài
Preclassic Old Chinese	thāts
Classic Old Chinese	thāc
Western Han Chinese	thās
Eastern Han Chinese	thās
Early Postclassic Chinese	thās
Mid Postclassic Chinese	thàj
Late Postclassic Chinese	thàj
Middle Chinese	thàj
Late Middle Chinese	thàj
English meaning	be too great, very great, grand; excessive; = 大 q.v.
Karlgren code	0317 d-e

Character	汰
Modern (Beijing) reading	tài
Preclassic Old Chinese	thāts
Classic Old Chinese	thāc
Western Han Chinese	thās
Eastern Han Chinese	thās
Early Postclassic Chinese	thās
Mid Postclassic Chinese	thàj
Late Postclassic Chinese	thàj
Middle Chinese	thàj
Late Middle Chinese	thàj
English meaning	to pass, surpass; be great, superior [L.Zhou]
Comments	Originally written with 大 in the right part. Also read *thāt, MC thāt id.; *d(h)āts, MC dāj, Mand. dài 'to wash, wash away; discharge, eliminate'. With the latter meaning the character is nowadays also read as tài, and the Sino-Viet. loan tha'i demonstrates the same phonetic transfer. The same character is used to transcribe Viet. tha'y 'to throw' (< 'discharge?').

Character	抬
Modern (Beijing) reading	tái
Preclassic Old Chinese	dhō
Classic Old Chinese	dhō
Western Han Chinese	dhō
Eastern Han Chinese	dhō
Early Postclassic Chinese	dhō
Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhōj

Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	to carry, lift [Han]
Comments	Originally written with 臺 as phonetic; however, since both variants are late, a reconstruction *ʎhō is also possible. For aspiration cf. Min reflexes: Xiamen, Fuzhou, Chaozhou thai², Jianou thai⁹.

Character	苔
Modern (Beijing) reading	tái
Preclassic Old Chinese	ʎhō
Classic Old Chinese	ʎhō
Western Han Chinese	ʎhō
Eastern Han Chinese	lhō
Early Postclassic Chinese	dhō
Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhəj
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	moss [Han]
Comments	For *ʎh- cf. Xiamen thi², Fuzhou thi², Jianou thai².

Character	泰
Modern (Beijing) reading	tài
Preclassic Old Chinese	thāts
Classic Old Chinese	thāc
Western Han Chinese	thās
Eastern Han Chinese	thās
Early Postclassic Chinese	thās
Mid Postclassic Chinese	thəj
Late Postclassic Chinese	thəj
Middle Chinese	thəj
Late Middle Chinese	thəj
English meaning	name of the West Wind; excessive, spread out and reach everywhere
Comments	A later attested meaning is 'calm, tranquil'. The character is traditionally used for the name of the Thai people and country.
Karlgren code	0316 a

Character	態
Modern (Beijing) reading	tài
Preclassic Old Chinese	snōs
Middle Chinese	thləj
Late Middle Chinese	thləj
Karlgren code	0885 f

Character	臺
Modern (Beijing) reading	tái
Preclassic Old Chinese	dhō
Classic Old Chinese	dhō
Western Han Chinese	dhō

Eastern Han Chinese	dhō
Early Postclassic Chinese	dhō
Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhōj
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	terrasse, tower
Comments	Used also for homonymous words *dhō 'servant, slave' and *dhō 'name of a plant'. For *dh cf. Chaozhou thai ² , Longdu thoj ² .
Karlgren code	0939 a

Character	𤇗
Modern (Beijing) reading	tái
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ō
Classic Old Chinese	ʔ(h)ō
Western Han Chinese	lō (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	lō (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ō
Mid Postclassic Chinese	d(h)ō
Late Postclassic Chinese	d(h)ōj
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	soot

Character	駘
Modern (Beijing) reading	tái
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ōʔ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ōʔ
Western Han Chinese	lō (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)ōʔ
Early Postclassic Chinese	d(h)ōʔ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ōʔ
Late Postclassic Chinese	d(h)ōʔj
Middle Chinese	dʌj
Late Middle Chinese	dʌj
English meaning	loose, slack

Character	胎
Modern (Beijing) reading	tāi
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ō
Classic Old Chinese	ʔ(h)ō
Western Han Chinese	ʔō (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	ʔō
Early Postclassic Chinese	thō
Mid Postclassic Chinese	thō
Late Postclassic Chinese	thōj
Middle Chinese	thʌj
Late Middle Chinese	thʌj
English meaning	phoetus [L.Zhou]

Comments Since Han used also for a homonymous *ʎ(h)ə̃ 'bottom, lower part of a vessel'; since Song - for a homonymous (MC th_{Δj}) name of earthenware.

Character	炭
Modern (Beijing) reading	tàn
Preclassic Old Chinese	thārs (~ -ns)
Classic Old Chinese	thānh
Western Han Chinese	thānh
Eastern Han Chinese	thānh
Early Postclassic Chinese	thàn
Mid Postclassic Chinese	thàn
Late Postclassic Chinese	thàn
Middle Chinese	thàn
Late Middle Chinese	thàn
English meaning	coal, charcoal [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is thán.
Karlgren code	0151 a

Character	覃
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhə̃m
Classic Old Chinese	lhə̃m
Western Han Chinese	lhə̃m
Eastern Han Chinese	lhə̃m
Early Postclassic Chinese	dhə̃m
Mid Postclassic Chinese	dhə̃m
Late Postclassic Chinese	dhə̃m
Middle Chinese	dəm
Late Middle Chinese	dəm
English meaning	to extend, spread
Comments	For initial *lh- cf. Min: Xiamen tham ² , Fuzhou than ² . The character is also used (since Early Zhou) for another word, OC *lam // *lamʔ, MC jem (FQ JY 余廉) // jém (FQ JY 以冉), Mand. yán // yǎn 'pointed, sharp'.
Karlgren code	0646 a

Character	痰
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhām
Classic Old Chinese	lhām
Western Han Chinese	lhām
Eastern Han Chinese	lhām
Early Postclassic Chinese	dhām
Mid Postclassic Chinese	dhām
Late Postclassic Chinese	dhām
Middle Chinese	dām
Late Middle Chinese	dām
English meaning	phlegm [Tang]
Comments	For *lh- cf. Xiamen, Chaozhou tham ² , Fuzhou than ² . Since the character is late, a reconstruction *dhām is also possible.

Character	嘆
Modern (Beijing) reading	tàn
Preclassic Old Chinese	snārs
Classic Old Chinese	ṅānh
Western Han Chinese	ṅānh
Eastern Han Chinese	ṅānh
Early Postclassic Chinese	thàn
Mid Postclassic Chinese	thàn
Late Postclassic Chinese	thàn
Middle Chinese	thàn
Late Middle Chinese	thàn
English meaning	to sigh, lament
Comments	Also read *snār, MC thân, Pek. tām id. Standard Sino-Viet. is thán.
Karlgren code	0152 a
Character	歎
Modern (Beijing) reading	tàn
Preclassic Old Chinese	snārs
Classic Old Chinese	ṅānh
Western Han Chinese	ṅānh
Eastern Han Chinese	ṅānh
Early Postclassic Chinese	thàn
Mid Postclassic Chinese	thàn
Late Postclassic Chinese	thàn
Middle Chinese	thàn
Late Middle Chinese	thàn
Comments	= 嘆
Karlgren code	0152 c
Character	潭
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhām
Classic Old Chinese	lhām
Western Han Chinese	lhām
Eastern Han Chinese	lhām
Early Postclassic Chinese	dhām
Mid Postclassic Chinese	dhām
Late Postclassic Chinese	dhām
Middle Chinese	dām
Late Middle Chinese	dām
English meaning	gulf, deep, abyss [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is dām. For *lh- cf. Chaozhou tham ² , Fuzhou than ² , Jianou thain ² .
Karlgren code	0646 b
Character	談
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhām

Classic Old Chinese	lhām
Western Han Chinese	lhām
Eastern Han Chinese	lhām
Early Postclassic Chinese	dhām
Mid Postclassic Chinese	dhām
Late Postclassic Chinese	dhām
Middle Chinese	dām
Late Middle Chinese	dām
English meaning	to speak, chat
Comments	For *lh- cf. Chaozhou tham ² .
Karlgren code	0617 l

Character	壇
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	dān
Classic Old Chinese	dān
Western Han Chinese	dān
Eastern Han Chinese	dān
Early Postclassic Chinese	dān
Mid Postclassic Chinese	dān
Late Postclassic Chinese	dān
Middle Chinese	dān
Late Middle Chinese	dān
English meaning	altar
Comments	For *d- cf. Xiamen tuā ² , Chaozhou tūā ² , Fuzhou taŋ ² , Jianou tuiŋ ⁹ .
Karlgren code	0148 d

Character	曇
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	dhōm
Classic Old Chinese	dhōm
Western Han Chinese	dhōm
Eastern Han Chinese	dhōm
Early Postclassic Chinese	dhōm
Mid Postclassic Chinese	dhōm
Late Postclassic Chinese	dhōm
Middle Chinese	dΛm
Late Middle Chinese	dΛm
English meaning	cloudy sky [Han]
Comments	For *dh- cf. Fuzhou thaŋ ² . The character is attested late, thus *lh- can also be reconstructed. In Buddhist transcriptions used within 曇摩 dhΛm-mâ "dharma".

Character	檀
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	dhān
Classic Old Chinese	dhān
Western Han Chinese	dhān
Eastern Han Chinese	dhān
Early Postclassic Chinese	dhān

Mid Postclassic Chinese	dhān
Late Postclassic Chinese	dhān
Middle Chinese	dān
Late Middle Chinese	dān
English meaning	sandalwood
Comments	For *dh cf. Chaozhou, Fuzhou than ² .
Karlgren code	0148 e
Character	譚
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhōm
Classic Old Chinese	lhōm
Western Han Chinese	lhōm
Eastern Han Chinese	lhōm
Early Postclassic Chinese	dhōm
Mid Postclassic Chinese	dhōm
Late Postclassic Chinese	dhōm
Middle Chinese	dAm
Late Middle Chinese	dAm
English meaning	place name
Comments	The original meaning is 'to speak', attested only since LZ (as well as the loan usage for *lhōm 'great, comfortable'. For *lh- cf. Chaozhou tham ² , Fuzhou than ²).
Karlgren code	0646 c
Character	燄
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	l(h)ām
Classic Old Chinese	l(h)ām
Western Han Chinese	l(h)ām
Eastern Han Chinese	l(h)ām
Early Postclassic Chinese	d(h)ām
Mid Postclassic Chinese	d(h)ām
Late Postclassic Chinese	d(h)ām
Middle Chinese	dām
Late Middle Chinese	dām
English meaning	be aflame, burning
Karlgren code	0617 k
Character	鐔
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhōm
Classic Old Chinese	lhōm
Western Han Chinese	lhōm
Eastern Han Chinese	lhōm
Early Postclassic Chinese	dhōm
Mid Postclassic Chinese	dhōm
Late Postclassic Chinese	dhōm
Middle Chinese	dAm
Late Middle Chinese	dAm

English meaning	knob or ring on sword handle.
Comments	For *lh cf. Fuzhou, Jianou than ² . Also read *ləm, MC jim; *lhəm, MC zjim
id.	
Karlgren code	0646 e
Character	罈
Modern (Beijing) reading	tán
Preclassic Old Chinese	lhəm
Classic Old Chinese	lhəm
Western Han Chinese	lhəm
Eastern Han Chinese	lhəm
Early Postclassic Chinese	dhəm
Mid Postclassic Chinese	dhəm
Late Postclassic Chinese	dhəm
Middle Chinese	dAm
Late Middle Chinese	dAm
English meaning	an earthenware jar [Tang]
Comments	For *lh- cf. Xiamen tham ² , Fuzhou than ² . Since the character is late attested (and has also a number of graphic variants) *dhəm can also be reconstructed.
Character	坦
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	thān?
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	thán
Early Postclassic Chinese	thán
Mid Postclassic Chinese	thán
Late Postclassic Chinese	thán
Middle Chinese	thán
Late Middle Chinese	thán
English meaning	level; at ease
Karlgren code	0149 d
Character	袒
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	dhān?
Classic Old Chinese	dhán
Western Han Chinese	dhán
Eastern Han Chinese	dhán
Early Postclassic Chinese	dhán
Mid Postclassic Chinese	dhán
Late Postclassic Chinese	dhán
Middle Chinese	dán
Late Middle Chinese	dán
English meaning	bare, naked [L.Zhou]
Comments	For *dh cf. Yilan than ⁶ . Standard Sino-Viet. is da' n. Mand. t- perhaps points to an unattested MC variant *thān?; Viet. tr- is not clear.
Karlgren code	0149 f

Character	毯
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	sl(h)ām?
Classic Old Chinese	(s)lám
Western Han Chinese	(s)lám
Eastern Han Chinese	lám
Early Postclassic Chinese	thám
Mid Postclassic Chinese	thám
Late Postclassic Chinese	thám
Middle Chinese	thám
Late Middle Chinese	thám
English meaning	carpet, tapestry [Jin]

Character	莢
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	sl(h)ām?
Classic Old Chinese	(s)lám
Western Han Chinese	(s)lám
Eastern Han Chinese	lám
Early Postclassic Chinese	thám
Mid Postclassic Chinese	thám
Late Postclassic Chinese	thám
Middle Chinese	thám
Late Middle Chinese	thám
English meaning	a k. of rush, sedge
Karlgren code	0617 j

Character	黧
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	thōm?
Classic Old Chinese	thóm
Western Han Chinese	thóm
Eastern Han Chinese	thóm
Early Postclassic Chinese	thóm
Mid Postclassic Chinese	thóm
Late Postclassic Chinese	thóm
Middle Chinese	thám
Late Middle Chinese	thám
English meaning	black
Comments	Also read *dhōm?, MC dám id.
Karlgren code	0658 n

Character	儻
Modern (Beijing) reading	tǎn
Preclassic Old Chinese	thān?
Classic Old Chinese	thán
Western Han Chinese	thán
Eastern Han Chinese	thán

Early Postclassic Chinese	thán
Mid Postclassic Chinese	thán
Late Postclassic Chinese	thán
Middle Chinese	thán
Late Middle Chinese	thán
English meaning	easy-going [LZ]
Comments	Also used for *d(h)an, MC ʒen, Pek. chán 'irresolute' [LZ]
Karlgren code	0148 c

Character	探
Modern (Beijing) reading	tān
Preclassic Old Chinese	ʎ(h)əm
Classic Old Chinese	ʎ(h)əm
Western Han Chinese	l̥əm (~ ʎh-)
Eastern Han Chinese	l̥əm
Early Postclassic Chinese	thəm
Mid Postclassic Chinese	thəm
Late Postclassic Chinese	thəm
Middle Chinese	thΔm
Late Middle Chinese	thΔm
English meaning	to explore; draw upon oneself
Comments	Also read tàn in modern Mand. One of the later meanings is 'to call on, pay a visit'. Standard Sino-Viet. is thám (together with Mand. tàn pointing to an unattested MC variant *thΔm).
Karlgren code	0666 f

Character	貪
Modern (Beijing) reading	tān
Preclassic Old Chinese	srhəm
Classic Old Chinese	r̥əm
Western Han Chinese	r̥əm
Eastern Han Chinese	r̥əm
Early Postclassic Chinese	thəm
Mid Postclassic Chinese	thəm
Late Postclassic Chinese	thəm
Middle Chinese	thΔm
Late Middle Chinese	thΔm
English meaning	be covetous, greedy
Karlgren code	0645 a

Character	灘
Modern (Beijing) reading	tān
Preclassic Old Chinese	snār
Classic Old Chinese	n̥ān
Western Han Chinese	n̥ān
Eastern Han Chinese	n̥ān
Early Postclassic Chinese	thān
Mid Postclassic Chinese	thān
Late Postclassic Chinese	thān

Middle Chinese	thân
Late Middle Chinese	thân
English meaning	foreshore
Karlgren code	0152 m

Character	噴
Modern (Beijing) reading	tān
Preclassic Old Chinese	thēm?
Classic Old Chinese	thóm
Western Han Chinese	thóm
Eastern Han Chinese	thóm
Early Postclassic Chinese	thóm
Mid Postclassic Chinese	thóm
Late Postclassic Chinese	thóm
Middle Chinese	thám
Late Middle Chinese	thám
English meaning	numerous
Karlgren code	0645 b

Character	擘
Modern (Beijing) reading	tān
Preclassic Old Chinese	thār
Classic Old Chinese	thān
Western Han Chinese	thān
Eastern Han Chinese	thān
Early Postclassic Chinese	thān
Mid Postclassic Chinese	thān
Late Postclassic Chinese	thān
Middle Chinese	thān
Late Middle Chinese	thān
English meaning	exhausted, fagged out
Comments	Also used for a homonymous *thār 'numerous'; during Late Zhou borrowed for a word *thar? (MC chén, Pek. chǎn) 'slow, drawn-out, easy-going'.
Karlgren code	0147 m

Character	唐
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	lhāŋ
Classic Old Chinese	lhāŋ
Western Han Chinese	lhāŋ
Eastern Han Chinese	lhāŋ
Early Postclassic Chinese	dhāŋ
Mid Postclassic Chinese	dhāŋ
Late Postclassic Chinese	dhāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	path in the temple
Comments	Also used for the homonymous *lhāŋ 'dodder' and *lhāŋ in the compound 唐棣 *lhāŋ-lhəTs 'wild plum' (thus in Shi 24,1). For *lh- cf. Min forms: Chaozhou thaŋ²,

Longdu thoŋ².	
Karlgren code	0700 a-b
Character	堂
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	dāŋ
Classic Old Chinese	dāŋ
Western Han Chinese	dāŋ
Eastern Han Chinese	dāŋ
Early Postclassic Chinese	dāŋ
Mid Postclassic Chinese	dāŋ
Late Postclassic Chinese	dāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	hall; foundation of house; place name
Comments	For *d- cf. Xiamen tŋ², Chaozhou t̃iŋ², Fuzhou toŋ².
Karlgren code	0725 s
Character	棠
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	d(h)āŋ
Classic Old Chinese	d(h)āŋ
Western Han Chinese	d(h)āŋ
Eastern Han Chinese	d(h)āŋ
Early Postclassic Chinese	d(h)āŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)āŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)āŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	pear (<i>pirus betulaeolia</i>)
Karlgren code	0725 t
Character	塘
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	lhāŋ
Classic Old Chinese	lhāŋ
Western Han Chinese	lhāŋ
Eastern Han Chinese	lhāŋ
Early Postclassic Chinese	dhāŋ
Mid Postclassic Chinese	dhāŋ
Late Postclassic Chinese	dhāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	dam, dyke [LZ]
Comments	For *dh cf. Chaozhou thaŋ².
Karlgren code	0700 c
Character	搪
Modern (Beijing) reading	táng

Preclassic Old Chinese	lhāŋ
Classic Old Chinese	lhāŋ
Western Han Chinese	lhāŋ
Eastern Han Chinese	lhāŋ
Early Postclassic Chinese	dhāŋ
Mid Postclassic Chinese	dhāŋ
Late Postclassic Chinese	dhāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	to ward off; to approach [Tang]
Comments	A late word, thus the OC reconstruction is not quite secure. For *lh-(could be also *dh-) cf. Chaozhou thaŋ², thiŋ² (as opposed to Fuzhou toŋ²).

Character	糖
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	lhāŋ
Classic Old Chinese	lhāŋ
Western Han Chinese	lhāŋ
Eastern Han Chinese	lhāŋ
Early Postclassic Chinese	dhāŋ
Mid Postclassic Chinese	dhāŋ
Late Postclassic Chinese	dhāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	sugar [Tang]
Comments	For *lh- cf. Xiamen thiŋ², Chaozhou thiŋ², Fuzhou thoŋ², Jianou thoŋ²; Longzhou thīŋ, Zhuang tīŋ (*dhīŋ). Since the character is late, a reconstruction *dhāŋ is also possible.

Character	螳
Modern (Beijing) reading	táng
Preclassic Old Chinese	dhāŋ
Classic Old Chinese	dhāŋ
Western Han Chinese	dhāŋ
Eastern Han Chinese	dhāŋ
Early Postclassic Chinese	dhāŋ
Mid Postclassic Chinese	dhāŋ
Late Postclassic Chinese	dhāŋ
Middle Chinese	dāŋ
Late Middle Chinese	dāŋ
English meaning	mantis [LZ]
Comments	For *dh cf. Chaozhou thaŋ².
Karlgren code	0725 ㄊ

Character	倘
Modern (Beijing) reading	tǎng
Preclassic Old Chinese	thāŋ?
Classic Old Chinese	thāŋ
Western Han Chinese	thāŋ
Eastern Han Chinese	thāŋ

Early Postclassic Chinese	thán̄
Mid Postclassic Chinese	thán̄
Late Postclassic Chinese	thán̄
Middle Chinese	thán̄
Late Middle Chinese	thán̄
English meaning	stop suddenly (LZ)
Comments	Also read *thān̄, *than̄ʔ id.
Karlgren code	0725 k

Character	湯
Modern (Beijing) reading	tāng
Preclassic Old Chinese	ʎān̄
Classic Old Chinese	ʎān̄
Western Han Chinese	l̄ān̄
Eastern Han Chinese	l̄ān̄
Early Postclassic Chinese	thān̄
Mid Postclassic Chinese	thān̄
Late Postclassic Chinese	thān̄
Middle Chinese	thān̄
Late Middle Chinese	thān̄
English meaning	reckless
Comments	Also read *ʎān̄, MC śān̄ (FQ 式羊), Pek. shāng 'be swelling, swollen (of water)'. Since Late Zhou widely used for *ʎān̄, MC thān̄ 'hot (boiling) water'.
Karlgren code	0720 z-b'

Character	鎗
Modern (Beijing) reading	tāng
Preclassic Old Chinese	thān̄
Classic Old Chinese	thān̄
Western Han Chinese	thān̄
Eastern Han Chinese	thān̄
Early Postclassic Chinese	thān̄
Mid Postclassic Chinese	thān̄
Late Postclassic Chinese	thān̄
Middle Chinese	thān̄
Late Middle Chinese	thān̄
English meaning	go 'tang' (of drums)
Karlgren code	0725 e'

Character	桃
Modern (Beijing) reading	táo
Preclassic Old Chinese	ʎhāw
Classic Old Chinese	ʎhāw
Western Han Chinese	ʎhāw
Eastern Han Chinese	lhāw
Early Postclassic Chinese	dhāw
Mid Postclassic Chinese	dhāw
Late Postclassic Chinese	dhāw
Middle Chinese	dāw

Late Middle Chinese	dâw
English meaning	peach (<i>Prunus persica</i>); also used in 桃達 "perhaps: be coming and going and seeing each other"
Comments	For aspirated *Łh- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou tho ² , Fuzhou, Jianou thau ² .
Karlgren code	1145 u
Character	逃
Modern (Beijing) reading	táo
Preclassic Old Chinese	Łāw
Classic Old Chinese	Łāw
Western Han Chinese	lāw
Eastern Han Chinese	lāw
Early Postclassic Chinese	dāw
Mid Postclassic Chinese	dāw
Late Postclassic Chinese	dāw
Middle Chinese	dâw
Late Middle Chinese	dâw
English meaning	to run away, escape
Comments	For *Ł- cf. Xiamen, Chaozhou to ² , Fuzhou to ² , Jianou tau ⁹ .
Karlgren code	1145 v
Character	陶
Modern (Beijing) reading	táo
Preclassic Old Chinese	Łhū
Classic Old Chinese	Łhū
Western Han Chinese	Łhōw
Eastern Han Chinese	lhōw
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhāw
Late Postclassic Chinese	dhāw
Middle Chinese	dāw
Late Middle Chinese	dāw
English meaning	pottery, mould; to mould
Comments	For *Łh- cf. Chaozhou thau ² . Viet. lu 'large earthenware jar' is an archaic loanword; regular Sino-Viet. is <u>đ</u> ào. Also read *Ław, MC jew, mod. yáo "be happy, merry".
Karlgren code	1047 d
Character	萄
Modern (Beijing) reading	táo
Preclassic Old Chinese	Łhū
Classic Old Chinese	Łhū
Western Han Chinese	Łhōw
Eastern Han Chinese	lhōw
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhāw
Late Postclassic Chinese	dhāw
Middle Chinese	dāw
Late Middle Chinese	dāw

English meaning	wine grape [Han]
Comments	Used only in 葡萄 id. For *Lh- cf. Chaozhou tho ² .
Character	濤
Modern (Beijing) reading	táo
Preclassic Old Chinese	dhū
Classic Old Chinese	dhū
Western Han Chinese	dhōw
Eastern Han Chinese	dhōw
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhāw
Late Postclassic Chinese	dhāw
Middle Chinese	dāw
Late Middle Chinese	dāw
English meaning	big waves [Han]
Comments	Mod. tāo is irregular. For *dh cf. Chaozhou thau ² , thiu ² .
Character	討
Modern (Beijing) reading	tǎo
Preclassic Old Chinese	thū?
Classic Old Chinese	thú
Western Han Chinese	thōw
Eastern Han Chinese	thōw
Early Postclassic Chinese	thōw
Mid Postclassic Chinese	tháw
Late Postclassic Chinese	tháw
Middle Chinese	tháw
Late Middle Chinese	tháw
English meaning	to punish
Comments	Since Late Zhou the word has also acquired the meaning 'to examine, make out'.
Karlgren code	1073 d
Character	叨
Modern (Beijing) reading	tāo
Preclassic Old Chinese	tāw
Classic Old Chinese	tāw
Western Han Chinese	tāw
Eastern Han Chinese	tāw
Early Postclassic Chinese	tāw
Mid Postclassic Chinese	tāw
Late Postclassic Chinese	tāw
Middle Chinese	tāw
Late Middle Chinese	tāw
English meaning	grieved, sorry
Comments	= 叨 q.v.; during LZ read *thāw, MC thāw 'covetous'.
Karlgren code	1131 d
Character	洮

Modern (Beijing) reading	tāo
Preclassic Old Chinese	ʌ(h)āw
Classic Old Chinese	ʌ(h)āw
Western Han Chinese	ᵹāw (~ ʌh-)
Eastern Han Chinese	ᵹāw
Early Postclassic Chinese	thāw
Mid Postclassic Chinese	thāw
Late Postclassic Chinese	thāw
Middle Chinese	thâw
Late Middle Chinese	thâw
English meaning	to pour water, wash
Comments	Modern 2d tone is irregular.
Karlgren code	1145 s

Character	掏
Modern (Beijing) reading	tāo
Preclassic Old Chinese	ʌhū
Classic Old Chinese	ʌhū
Western Han Chinese	ʌhōw
Eastern Han Chinese	lhōw
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhāw
Late Postclassic Chinese	dhāw
Middle Chinese	dâw
Late Middle Chinese	dâw
English meaning	to unearth, to dig up [Tang]
Comments	For aspiration cf. Chaozhou thau ² . The character is late, and a reconstruction *dhū is also possible.

Character	饕
Modern (Beijing) reading	tāo
Preclassic Old Chinese	thāw
Classic Old Chinese	thāw
Western Han Chinese	thāw
Eastern Han Chinese	thāw
Early Postclassic Chinese	thāw
Mid Postclassic Chinese	thāw
Late Postclassic Chinese	thāw
Middle Chinese	thâw
Late Middle Chinese	thâw
English meaning	eat voraciously

Character	特
Modern (Beijing) reading	tè
Preclassic Old Chinese	dhōk
Classic Old Chinese	dhōk
Western Han Chinese	dhōk
Eastern Han Chinese	dhōk
Early Postclassic Chinese	dhōk

Mid Postclassic Chinese	dhāk
Late Postclassic Chinese	dhāk
Middle Chinese	dak
Late Middle Chinese	dak
English meaning	male animal, bull
Comments	Used also for homonymous *dhāk 'be straight-rising'; *dhāk 'a match, a mate'. In later times the character was frequently used instead of 犗 *dhāk 'single; special' q.v. The regular Sino-Viet. form is đặc. For *dh cf. Yilan thiau ⁸ ; Siam. thik, Zhuang tak (*dhik).
Karlgren code	0961 h'

Character	慝
Modern (Beijing) reading	tè
Preclassic Old Chinese	snhāk
Classic Old Chinese	sn̥āk
Western Han Chinese	sn̥āk
Eastern Han Chinese	n̥āk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
Middle Chinese	thak
Late Middle Chinese	thak
English meaning	evil
Karlgren code	0777 o

Character	犗
Modern (Beijing) reading	tè
Preclassic Old Chinese	dhāk
Classic Old Chinese	dhāk
Western Han Chinese	dhāk
Eastern Han Chinese	dhāk
Early Postclassic Chinese	dhāk
Mid Postclassic Chinese	dhāk
Late Postclassic Chinese	dhāk
Middle Chinese	dak
Late Middle Chinese	dak
English meaning	single
Comments	After Chou written usually as 特 (q.v.), with a more broad meaning 'special'.
Karlgren code	0919 f

Character	騰
Modern (Beijing) reading	téng
Preclassic Old Chinese	ʔhəŋ
Classic Old Chinese	ʔhəŋ
Western Han Chinese	ʔhəŋ
Eastern Han Chinese	lhəŋ
Early Postclassic Chinese	dhəŋ
Mid Postclassic Chinese	dhəŋ
Late Postclassic Chinese	dhəŋ

Middle Chinese	dʌŋ
Late Middle Chinese	dʌŋ
English meaning	to write down, record [Han]
Comments	For *ʎh cf. Xiamen thiŋ², Chaozhou theŋ².

Character	藤
Modern (Beijing) reading	téng
Preclassic Old Chinese	ʎəŋ
Classic Old Chinese	ʎəŋ
Western Han Chinese	ləŋ
Eastern Han Chinese	ləŋ
Early Postclassic Chinese	dəŋ
Mid Postclassic Chinese	dəŋ
Late Postclassic Chinese	dəŋ
Middle Chinese	dʌŋ
Late Middle Chinese	dʌŋ
English meaning	name of a creeping plant [Tang]
Comments	For unaspirated consonant cf. Xiamen, Chaozhou tiŋ², Fuzhou teŋ². Since the character is attested late, a reconstruction *dəŋ is also possible.

Character	騰
Modern (Beijing) reading	téng
Preclassic Old Chinese	ʎhəŋ
Classic Old Chinese	ʎhəŋ
Western Han Chinese	ʎhəŋ
Eastern Han Chinese	lhəŋ
Early Postclassic Chinese	dhəŋ
Mid Postclassic Chinese	dhəŋ
Late Postclassic Chinese	dhəŋ
Middle Chinese	dʌŋ
Late Middle Chinese	dʌŋ
English meaning	to rise, overcome
Comments	The word can be connected etymologically with 揚 *ʎaŋ 'to lift, raise' q.v. For *ʎh- cf. Xiamen thiŋ², Chaozhou theŋ².
Karlgren code	0893 v

Character	騰
Modern (Beijing) reading	téng
Preclassic Old Chinese	ʎ(h)əŋ
Classic Old Chinese	ʎ(h)əŋ
Western Han Chinese	ləŋ (~ ʎh-)
Eastern Han Chinese	ləŋ (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)əŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)əŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)əŋ
Middle Chinese	dʌŋ
Late Middle Chinese	dʌŋ
English meaning	a fabulous flying snake; also te 4 "insect eating leaves of plants"
Karlgren code	0893 u

Character	媼
Modern (Beijing) reading	thuǒ
Preclassic Old Chinese	slǒjʔ
Classic Old Chinese	l̥wáj
Western Han Chinese	l̥wáj
Eastern Han Chinese	l̥wá
Early Postclassic Chinese	thwá
Mid Postclassic Chinese	thwá
Late Postclassic Chinese	thwá
Middle Chinese	thwá
Late Middle Chinese	thwá
English meaning	beautiful
Comments	Also read *(h)ōjʔ-s, MC dwà id.
Character	剃
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	slēks
Classic Old Chinese	l̥ēh
Western Han Chinese	l̥ēh
Eastern Han Chinese	liēh
Early Postclassic Chinese	thiēj
Mid Postclassic Chinese	thiēj
Late Postclassic Chinese	thiēj
Middle Chinese	thiēj
Late Middle Chinese	thiēj
English meaning	to shave hair [Han]
Comments	The original writing is 𠄎, and the word is clearly connected with 剔 *slēk 'to cut' q.v.
Character	悌
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	l̥(h)ǎjʔs
Classic Old Chinese	l̥(h)ǎc
Western Han Chinese	lǎs (~ l̥h-)
Eastern Han Chinese	l(h)ǎs
Early Postclassic Chinese	d(h)ǎs
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǎj
Late Postclassic Chinese	d(h)ǎj
Middle Chinese	diēj
Late Middle Chinese	diēj
English meaning	respectful towards elder brothers, fraternal [LZ]
Comments	Obviously derived from 弟 *l̥(h)ǎjʔ q.v.; modern t- is irregular.
Karlgren code	0591 f
Character	涕
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	l̥(h)ijʔ
Classic Old Chinese	l̥(h)ij

Western Han Chinese	𠵹 (– 𠵹h-)
Eastern Han Chinese	𠵹
Early Postclassic Chinese	𠵹
Mid Postclassic Chinese	𠵹
Late Postclassic Chinese	𠵹
Middle Chinese	𠵹
Late Middle Chinese	𠵹
English meaning	tears
Comments	Also read *𠵹(h)ijʔ-s, MC 𠵹 (FQ 他計), whence Pek. 𠵹.
Karlgren code	0591 m

Character	惕
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	sl(h)ēk
Classic Old Chinese	(s)l̥ēk
Western Han Chinese	(s)l̥ēk
Eastern Han Chinese	l̥iēk
Early Postclassic Chinese	thiēk
Mid Postclassic Chinese	thiēk
Late Postclassic Chinese	thiēk
Middle Chinese	thiek
Late Middle Chinese	thiek
English meaning	to be anxious, to respect, to grieve
Karlgren code	0850 i-j

Character	啼
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	dhē
Classic Old Chinese	dhē
Western Han Chinese	dhē
Eastern Han Chinese	dhiē
Early Postclassic Chinese	dhiēj
Mid Postclassic Chinese	dhiēj
Late Postclassic Chinese	dhiēj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	weep, howl [LZ]
Comments	For *dh cf. Chaozhou thi², Fuzhou thä², Jianou thi².
Karlgren code	0877 g

Character	提
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	dhē
Classic Old Chinese	dhē
Western Han Chinese	dhē
Eastern Han Chinese	dhiē
Early Postclassic Chinese	dhiēj
Mid Postclassic Chinese	dhiēj
Late Postclassic Chinese	dhiēj

Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	to take, take up; be calm and thoughtful
Comments	For *dh- cf. Xiamen the ² , Fuzhou, Chaozhou thi ² .
Karlgren code	0866 n
Character	替
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	thīts (~ ʎ(h)-, ~ sl(h)-, ~ sn(h)-, ~ srh-, ~ -ōts, ~ -ē(k)s)
Classic Old Chinese	thīc
Western Han Chinese	thjōś
Eastern Han Chinese	thiōś
Early Postclassic Chinese	thiēs
Mid Postclassic Chinese	thièj
Late Postclassic Chinese	thièj
Middle Chinese	thiej
Late Middle Chinese	thiej
English meaning	to interrupt, remove, replace; to give up, miss, discard
Comments	There are no hsieh-sheng connections or rhymes for the word, thus the OC reconstruction is very uncertain. Viet. thay is colloquial; standard Sino-Viet. is thé.
Character	蹄
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	dē
Classic Old Chinese	dē
Western Han Chinese	dē
Eastern Han Chinese	diē
Early Postclassic Chinese	diēj
Mid Postclassic Chinese	diēj
Late Postclassic Chinese	diēj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	animal's foot, hoof
Comments	For *d cf. Xiamen tue ² , Chaozhou toi ² , Fuzhou tă ² , Jianou tai ² .
Karlgren code	0877 h
Character	嚏
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	tīts
Classic Old Chinese	tīc
Western Han Chinese	tjōś
Eastern Han Chinese	tiōś
Early Postclassic Chinese	tiēs
Mid Postclassic Chinese	tièj
Late Postclassic Chinese	tièj
Middle Chinese	tiej
Late Middle Chinese	tiej
English meaning	to gasp
Comments	For some reason absent in Schüssler's dictionary. Modern t- is irregular

(*dì would be normally expected).

Karlgren code	0415 e
Character	題
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	dē
Classic Old Chinese	dē
Western Han Chinese	dē
Eastern Han Chinese	diē
Early Postclassic Chinese	diēj
Mid Postclassic Chinese	diēj
Late Postclassic Chinese	diēj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	forehead; heading [L.Zhou]
Comments	For *d cf. Xiamen tue ² , Chaozhou to ² , Fuzhou tä ² . The oldest attested usage is for OC *d(h)ēs, MC diēj, Mand. dì 'to see, look' (in Shijing).
Karlgren code	0866 p
Character	奠
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	lhəj
Classic Old Chinese	lhəj
Western Han Chinese	lhəj
Eastern Han Chinese	lhəj
Early Postclassic Chinese	dhəj
Mid Postclassic Chinese	dhəj
Late Postclassic Chinese	dhəj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	a shoot
Comments	For *lh- cf. Fuzhou thä ² .
Karlgren code	0551 k
Character	掇
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	thēks
Classic Old Chinese	thēh
Western Han Chinese	thēh
Eastern Han Chinese	thiēh
Early Postclassic Chinese	thiēj
Mid Postclassic Chinese	thiēj
Late Postclassic Chinese	thiēj
Middle Chinese	thiej
Late Middle Chinese	thiej
English meaning	comb-pin
Comments	Also read *tēk-s (MC tiej), *threk-s (MC irregularly thēj) id.
Karlgren code	0877 e

Character	稭
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	ʔhōj
Classic Old Chinese	ʔhōj
Western Han Chinese	ʔhōj
Eastern Han Chinese	lhōj
Early Postclassic Chinese	dhōj
Mid Postclassic Chinese	dhōj
Late Postclassic Chinese	dhōj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	wild millet; shoot, sprout
Comments	For *ʔh- cf. Fuzhou thä².
Karlgren code	0591 g

Character	禔
Modern (Beijing) reading	tí
Preclassic Old Chinese	dē
Classic Old Chinese	dē
Western Han Chinese	dē
Eastern Han Chinese	diē
Early Postclassic Chinese	diēj
Mid Postclassic Chinese	diēj
Late Postclassic Chinese	diēj
Middle Chinese	diej
Late Middle Chinese	diej
English meaning	peace, happiness
Comments	Also read *de, MC ʒe; *te, MC cé id.
Karlgren code	0866 e

Character	褌
Modern (Beijing) reading	tù
Preclassic Old Chinese	slēks
Classic Old Chinese	l̥ēh
Western Han Chinese	l̥ēh
Eastern Han Chinese	liēh
Early Postclassic Chinese	thiēj
Mid Postclassic Chinese	thiēj
Late Postclassic Chinese	thiēj
Middle Chinese	thiej
Late Middle Chinese	thiej
English meaning	diapers; jacket open in front and worn outside a fur garment; also xi 2, "bare the upper body"
Karlgren code	0850 m

Character	髻
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	lhēks
Classic Old Chinese	lhēh

Western Han Chinese	lhēh
Eastern Han Chinese	lhiēh
Early Postclassic Chinese	dhièj
Mid Postclassic Chinese	dhièj
Late Postclassic Chinese	dhièj
Middle Chinese	dièj
Late Middle Chinese	dièj
English meaning	false hair
Comments	Also read *slhek, MC sjek, Pek. xi id.; during LZ used as a loan for *sl(h)ēk (MC thiek, Pek. tì - whence the basic modern reading of the graph), *sl(h)ēk-s (MC thiej, Pek. tì) 'to cut off, cut to pieces'. Already in Shijing a corrupted graphic variant of the character (with 也 instead of 易) is attested.
Karlgren code	0850 r
Character	趨
Modern (Beijing) reading	tì
Preclassic Old Chinese	λ(h)ēk ^w
Classic Old Chinese	λ(h)ēuk
Western Han Chinese	ljāuk (~ λh-)
Eastern Han Chinese	ljāuk
Early Postclassic Chinese	thiēuk
Mid Postclassic Chinese	thiēk
Late Postclassic Chinese	thiēk
Middle Chinese	thiek
Late Middle Chinese	thiek
English meaning	be jumping
Karlgren code	1124 e
Character	體
Modern (Beijing) reading	tǐ
Preclassic Old Chinese	srhōj?
Classic Old Chinese	ṛój
Western Han Chinese	ṛój
Eastern Han Chinese	ṛój
Early Postclassic Chinese	thój
Mid Postclassic Chinese	thój
Late Postclassic Chinese	thój
Middle Chinese	thiej
Late Middle Chinese	thiej
English meaning	body, form, shape, content
Karlgren code	0597 i
Character	醒
Modern (Beijing) reading	tǐ
Preclassic Old Chinese	thē?
Classic Old Chinese	thé
Western Han Chinese	thé
Eastern Han Chinese	thié
Early Postclassic Chinese	thiej

Mid Postclassic Chinese	thiéj
Late Postclassic Chinese	thiéj
Middle Chinese	thiéj
Late Middle Chinese	thiéj
English meaning	clarified red spirits [LZ]
Comments	Later used within a compound 醍醐 *dhē-g(h)ā 'cream' (for *dh- cf. Fuzhou thi?).
Karlgren code	0866 i
Character	剔
Modern (Beijing) reading	tī
Preclassic Old Chinese	sl(h)ēk
Classic Old Chinese	(s)l̥ēk
Western Han Chinese	(s)l̥ēk
Eastern Han Chinese	l̥iēk
Early Postclassic Chinese	thiēk
Mid Postclassic Chinese	thiēk
Late Postclassic Chinese	thiēk
Middle Chinese	thiēk
Late Middle Chinese	thiēk
English meaning	to cut
Karlgren code	0850 h
Character	梯
Modern (Beijing) reading	tī
Preclassic Old Chinese	λ(h)əj
Classic Old Chinese	λ(h)əj
Western Han Chinese	l̥əj (~ λh-)
Eastern Han Chinese	l̥əj
Early Postclassic Chinese	thəj
Mid Postclassic Chinese	thəj
Late Postclassic Chinese	thəj
Middle Chinese	thiej
Late Middle Chinese	thiej
English meaning	wooden steps, staircase [L.Zhou]
Karlgren code	0591 l
Character	踢
Modern (Beijing) reading	tī
Preclassic Old Chinese	sl(h)ēk
Classic Old Chinese	(s)l̥ēk
Western Han Chinese	(s)l̥ēk
Eastern Han Chinese	l̥iēk
Early Postclassic Chinese	thiēk
Mid Postclassic Chinese	thiēk
Late Postclassic Chinese	thiēk
Middle Chinese	thiēk
Late Middle Chinese	thiēk
English meaning	to kick [Han]

Comments	The character is attested earlier (in Chuci), but with rather obscure meaning.
Character	田
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	lhīn
Classic Old Chinese	lhīn
Western Han Chinese	lhjēn
Eastern Han Chinese	lhīn
Early Postclassic Chinese	dhiēn
Mid Postclassic Chinese	dhiēn
Late Postclassic Chinese	dhiēn
Middle Chinese	diēn
Late Middle Chinese	diēn
English meaning	field; field supervisor; measure word for fields; to hunt
Comments	For *lh- cf. Min forms (with secondary palatalization): Chaozhou chaŋ², Fuzhou cheŋ², Jianou chaiŋ²; Siam. thían, Zhuang t̃in (*dhian). Used also for a homonymous (and possibly related) *lhīn 'to hunt'; for the derived *lhīn-s, MC diēn (FQ 堂練) 'to cultivate, till; royal domain'.
Karlgren code	0362 a-c
Character	恬
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	lhēm
Classic Old Chinese	lhēm
Western Han Chinese	lhjām
Eastern Han Chinese	lhīām
Early Postclassic Chinese	dhiēm
Mid Postclassic Chinese	dhiēm
Late Postclassic Chinese	dhiēm
Middle Chinese	diēm
Late Middle Chinese	diēm
English meaning	calm, tranquility
Comments	For *lh cf. Xiamen thiam², Fuzhou thaŋ².
Karlgren code	0621 b
Character	畝
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	lhīns
Classic Old Chinese	lhīnh
Western Han Chinese	lhjēnh
Eastern Han Chinese	lhīēnh
Early Postclassic Chinese	dhiēn
Mid Postclassic Chinese	dhiēn
Late Postclassic Chinese	dhiēn
Middle Chinese	diēn
Late Middle Chinese	diēn
English meaning	cultivate the field
Comments	= 田 q. v. (also read *lhīn 'to hunt' during LZ).

Karlgren code 0362 e-f

Character	甜
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	lhēm
Classic Old Chinese	lhēm
Western Han Chinese	lhjām
Eastern Han Chinese	lhīām
Early Postclassic Chinese	dhiēm
Mid Postclassic Chinese	dhiēm
Late Postclassic Chinese	dhiēm
Middle Chinese	diem
Late Middle Chinese	diem
English meaning	sweet [Han]
Comments	For *lh cf. Xiamen thĩ².

Character	填
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	d(h)īn?
Classic Old Chinese	d(h)ín
Western Han Chinese	d(h)jōn
Eastern Han Chinese	d(h)iōn
Early Postclassic Chinese	d(h)iēn
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēn
Late Postclassic Chinese	d(h)iēn
Middle Chinese	dien
Late Middle Chinese	dien
English meaning	exhausted
Comments	In Early Zhou also used for chén, MC ɸin, OC *dhrin 'be long-lasting' (the latter is also sometimes written as 陳). Later the graph was more frequently used for tián, MC dien, OC *dhōn (for *dh- cf. Xiamen thian², Chaozhou thien²), Viet. ɸiēn 'to fill up' - a word not attested in Early Zhou.

Karlgren code 0375 u-v

Character	闐
Modern (Beijing) reading	tián
Preclassic Old Chinese	d(h)īn
Classic Old Chinese	d(h)īn
Western Han Chinese	d(h)jōn
Eastern Han Chinese	d(h)iōn
Early Postclassic Chinese	d(h)iēn
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēn
Late Postclassic Chinese	d(h)iēn
Middle Chinese	dien
Late Middle Chinese	dien
English meaning	sound of a drum; drum
Karlgren code	0375 q-r

Character	瑱
-----------	---

Modern (Beijing) reading	tiàn
Preclassic Old Chinese	thĩns
Classic Old Chinese	thĩnh
Western Han Chinese	thjōnh
Eastern Han Chinese	thiōnh
Early Postclassic Chinese	thièn
Mid Postclassic Chinese	thièn
Late Postclassic Chinese	thièn
Middle Chinese	thien
Late Middle Chinese	thien
English meaning	jade pendant covering the ear
Comments	Also read *trin-s, MC t̃in, Pek. zhèn id. During LZ the character is only attested with the latter reading meaning 'a k. of jade'.
Karlgren code	0375 p

Character	腆
Modern (Beijing) reading	tiǎn
Preclassic Old Chinese	thār?
Classic Old Chinese	thōn
Western Han Chinese	thōn
Eastern Han Chinese	thōn
Early Postclassic Chinese	thōn
Mid Postclassic Chinese	thōn
Late Postclassic Chinese	thōn
Middle Chinese	thien
Late Middle Chinese	thien
English meaning	(perhaps:) be excessive, too good
Comments	Also written as 珍 in Shi, which probably points to *-r?.
Karlgren code	0476 d

Character	舔
Modern (Beijing) reading	tiǎn
Preclassic Old Chinese	slēm?
Classic Old Chinese	l̥ém
Western Han Chinese	ljám
Eastern Han Chinese	liám
Early Postclassic Chinese	thiém
Mid Postclassic Chinese	thiém
Late Postclassic Chinese	thiém
Middle Chinese	thiem
Late Middle Chinese	thiem
English meaning	to lick [Tang]
Comments	Viet. liém must be an archaic loan (unless it is a chance coincidence); standard Sino-Viet. is thiêm.

Character	覘
Modern (Beijing) reading	tiǎn
Preclassic Old Chinese	thēn? (~ sl-, ~ λ(h)-)
Classic Old Chinese	thén

Western Han Chinese	thjǎn
Eastern Han Chinese	thián
Early Postclassic Chinese	thiēn
Mid Postclassic Chinese	thiēn
Late Postclassic Chinese	thiēn
Middle Chinese	thiēn
Late Middle Chinese	thiēn
English meaning	perhaps: visage
Karlgren code	0244 a

Character	殄
Modern (Beijing) reading	tiǎn
Preclassic Old Chinese	d(h)ǝrʔ
Classic Old Chinese	d(h)ǝn
Western Han Chinese	d(h)ǝn
Eastern Han Chinese	d(h)ǝn
Early Postclassic Chinese	d(h)ǝn
Mid Postclassic Chinese	d(h)ǝn
Late Postclassic Chinese	d(h)ǝn
Middle Chinese	dién
Late Middle Chinese	dién
English meaning	to cease, put an end to, destroy
Comments	Modern tiǎn is irregular (*diàn would be expected).
Karlgren code	0453 k

Character	天
Modern (Beijing) reading	tiān
Preclassic Old Chinese	thīn
Classic Old Chinese	thīn
Western Han Chinese	thjǝn
Eastern Han Chinese	thiǝn
Early Postclassic Chinese	thiēn
Mid Postclassic Chinese	thiēn
Late Postclassic Chinese	thiēn
Middle Chinese	thien
Late Middle Chinese	thien
English meaning	sky, Heaven
Comments	Also used for a homonymous *thīn 'to brand the forehead'.
Karlgren code	0361 a-c

Character	添
Modern (Beijing) reading	tiān
Preclassic Old Chinese	thēm
Classic Old Chinese	thēm
Western Han Chinese	thjām
Eastern Han Chinese	thiām
Early Postclassic Chinese	thiēm
Mid Postclassic Chinese	thiēm
Late Postclassic Chinese	thiēm

Middle Chinese	thiem
Late Middle Chinese	thiem
English meaning	to add, increase [Han]
Comments	Originally written as 沾 (among other readings of this character q.v.).
Standard Sino-Viet. is thiêm.	

Character	佻
Modern (Beijing) reading	tiáo
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēw
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēw
Western Han Chinese	ljāw (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)iāw
Early Postclassic Chinese	d(h)iēw
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēw
Late Postclassic Chinese	d(h)iēw
Middle Chinese	diew
Late Middle Chinese	diew
English meaning	be coming and going
Comments	Also read *ʔ(h)ēw?, MC diew id.; during Late Zhou used for *ʔ(h)ēw, *ʔ(h)ēw 'usurp; frivolous, reckless'.
Karlgren code	1145 n

Character	條
Modern (Beijing) reading	tiáo
Preclassic Old Chinese	ʔw
Classic Old Chinese	ʔw
Western Han Chinese	ljēw
Eastern Han Chinese	liēw
Early Postclassic Chinese	diēw
Mid Postclassic Chinese	diēw
Late Postclassic Chinese	diēw
Middle Chinese	diew
Late Middle Chinese	diew
English meaning	be extending branches, extend, long; branch
Comments	Also used for *ʔw 'orderly' (Sch.: "perhaps this is the same word: 'neatly branched = spread out'), as well as for *ʔw '(perhaps) a tree like <i>Mallotus japonicus</i> '; for *sʔw, MC thieu 'to pull down branches'. For OC *ʔ1 (not *ʔh-) cf. Min forms: Xiamen, Jianou tiau ² , Chaozhou tiəu ² , Fuzhou tieu ² . Later, more abstract, meanings are: ('branch' >) 'article, clause, paragraph'.
Karlgren code	1077 f

Character	跳
Modern (Beijing) reading	tiào
Preclassic Old Chinese	ʔhēw
Classic Old Chinese	ʔhēw
Western Han Chinese	ʔhjāw
Eastern Han Chinese	lhiāw
Early Postclassic Chinese	dhiēw
Mid Postclassic Chinese	dhiēw
Late Postclassic Chinese	dhiēw

Middle Chinese	diew
Late Middle Chinese	diew
English meaning	to jump [LZ]
Comments	For *ʔh cf. thieu ⁵ , Jianou thiau ⁶ - reflecting a variant *ʔhēw-s, MC diew; another variant, *ʔhēw-s, MC thiew is reflected in mod. tiào and Xiamen thieu ⁵ .
Karlgren code	1145 p
Character	調
Modern (Beijing) reading	tiáo
Preclassic Old Chinese	dhīw
Classic Old Chinese	dhīw
Western Han Chinese	dhjōw
Eastern Han Chinese	dhiōw
Early Postclassic Chinese	dhiēw
Mid Postclassic Chinese	dhiēw
Late Postclassic Chinese	dhiēw
Middle Chinese	diew
Late Middle Chinese	diew
English meaning	to tune, adjust
Comments	For *dh cf. Chaozhou thiəu ² . Also read *dhīw-s, MC diēw, Mand. diào, Viet. điệu '(smth. adjusted, tuned)' > 'air, tune, melody'.
Karlgren code	1083 x
Character	窈
Modern (Beijing) reading	tiǎo
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēw?
Classic Old Chinese	ʔ(h)éw
Western Han Chinese	ljáw (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	l(h)iǎw
Early Postclassic Chinese	d(h)iéw
Mid Postclassic Chinese	d(h)iéw
Late Postclassic Chinese	d(h)iéw
Middle Chinese	díew
Late Middle Chinese	díew
English meaning	be elegant, beautiful
Comments	Used only in the compound 窈窕 'be elegant, beautiful'. The modern reading tiǎo is irregular (*diào would be expected normally), influenced by cases like 挑挑挑 etc.
Karlgren code	1145 q
Character	挑
Modern (Beijing) reading	tiāo
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēw
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēw
Western Han Chinese	ljāw (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liāw
Early Postclassic Chinese	thiēw
Mid Postclassic Chinese	thiēw
Late Postclassic Chinese	thiēw
Middle Chinese	thiew

Late Middle Chinese	thiew
English meaning	to pick out, dig out; to pick up, carry on the shoulders [Han]
Comments	Used also for *Ł(h)ēwʔ, MC díew (FQ 徒了), Pek. (irr.) tiǎo 'to lift up; to arouse, provoke'.
Karlgren code	1145 o
Character	鐵
Modern (Beijing) reading	tiě
Preclassic Old Chinese	ʎhīt
Classic Old Chinese	ʎhīt
Western Han Chinese	ʎhjōt
Eastern Han Chinese	liēt
Early Postclassic Chinese	thiēt
Mid Postclassic Chinese	thiēt
Late Postclassic Chinese	thiēt
Middle Chinese	thiet
Late Middle Chinese	thiet
English meaning	iron
Comments	Viet. sắt is a colloquial loan (with a rather peculiar initial reflex); standard Sino-Viet. is thiết.
Character	帖
Modern (Beijing) reading	tiē
Preclassic Old Chinese	thēp
Classic Old Chinese	thēp
Western Han Chinese	thjāp
Eastern Han Chinese	thiāp
Early Postclassic Chinese	thiēp
Mid Postclassic Chinese	thiēp
Late Postclassic Chinese	thiēp
Middle Chinese	thiep
Late Middle Chinese	thiep
English meaning	card, tablet [Tang]
Comments	Also read tiě in Mand. The character is attested rather late, and the earliest attestations (Liang time) are for a homonymous *thēp, MC thiep (but in Mand. usually read as tiē) 'peaceful, subdued, to subdue'.
Karlgren code	0618 q
Character	貼
Modern (Beijing) reading	tiē
Preclassic Old Chinese	thēp
Classic Old Chinese	thēp
Western Han Chinese	thjāp
Eastern Han Chinese	thiāp
Early Postclassic Chinese	thiēp
Mid Postclassic Chinese	thiēp
Late Postclassic Chinese	thiēp
Middle Chinese	thiep
Late Middle Chinese	thiep

English meaning	to stamp, plaster [Han]
Character	廷
Modern (Beijing) reading	tíng
Preclassic Old Chinese	ʔhēŋ
Classic Old Chinese	ʔhēŋ
Western Han Chinese	ʔhēŋ
Eastern Han Chinese	lhiēŋ
Early Postclassic Chinese	dhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	dhiēŋ
Late Postclassic Chinese	dhiēŋ
Middle Chinese	diēŋ
Late Middle Chinese	diēŋ
English meaning	= 庭
Comments	For *ʔh- cf. Chaozhou theŋ².
Karlgren code	0835 d-g
Character	亭
Modern (Beijing) reading	tíng
Preclassic Old Chinese	dēŋ
Classic Old Chinese	dēŋ
Western Han Chinese	dēŋ
Eastern Han Chinese	diēŋ
Early Postclassic Chinese	diēŋ
Mid Postclassic Chinese	diēŋ
Late Postclassic Chinese	diēŋ
Middle Chinese	diēŋ
Late Middle Chinese	diēŋ
English meaning	to settle, regulate [LZ]
Comments	For *d cf. Xiamen, Fuzhou tiŋ², Chaozhou teŋ², Jianou taiŋ⁹.
Karlgren code	0833 h
Character	庭
Modern (Beijing) reading	tíng
Preclassic Old Chinese	ʔhēŋ
Classic Old Chinese	ʔhēŋ
Western Han Chinese	ʔhēŋ
Eastern Han Chinese	lhiēŋ
Early Postclassic Chinese	dhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	dhiēŋ
Late Postclassic Chinese	dhiēŋ
Middle Chinese	diēŋ
Late Middle Chinese	diēŋ
English meaning	courtyard, court of a palace, mansion, temple
Comments	Used also for a homonymous *ʔhēŋ 'be straight, upright'. For *ʔh- cf. Xiamen thiã², Chaozhou theŋ².
Karlgren code	0835 h
Character	停

Modern (Beijing) reading	tíng
Preclassic Old Chinese	dhēŋ
Classic Old Chinese	dhēŋ
Western Han Chinese	dhēŋ
Eastern Han Chinese	dhiēŋ
Early Postclassic Chinese	dhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	dhiēŋ
Late Postclassic Chinese	dhiēŋ
Middle Chinese	diēŋ
Late Middle Chinese	diēŋ
English meaning	to stop, to halt [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is ðinh. For *dh- cf. Xiamen thiŋ², Chaozhou theŋ², Fuzhou thiŋ².
Karlgren code	0833 i

Character	蜓
Modern (Beijing) reading	tíng
Preclassic Old Chinese	ʔhēŋ
Classic Old Chinese	ʔhēŋ
Western Han Chinese	ʔhēŋ
Eastern Han Chinese	lhiēŋ
Early Postclassic Chinese	dhiēŋ
Mid Postclassic Chinese	dhiēŋ
Late Postclassic Chinese	dhiēŋ
Middle Chinese	diēŋ
Late Middle Chinese	diēŋ
English meaning	a k. of insect (cricket, dragonfly) [LZ]
Comments	For *ʔh cf. Chaozhou theŋ². Also read *ʔhēŋ? / *ʔhīŋ?, MC díeŋ / diēŋ id.
Karlgren code	0835 n

Character	挺
Modern (Beijing) reading	tǐng
Preclassic Old Chinese	ʔhēŋ?
Classic Old Chinese	ʔh'éŋ
Western Han Chinese	ʔh'éŋ
Eastern Han Chinese	lhi'éŋ
Early Postclassic Chinese	dhi'éŋ
Mid Postclassic Chinese	dhi'éŋ
Late Postclassic Chinese	dhi'éŋ
Middle Chinese	díeŋ
Late Middle Chinese	díeŋ
English meaning	to pull out; stick out [LZ]
Comments	For *ʔh cf. Yilan thāi⁶. Also used for *ʔhēŋ?, MC thíeŋ 'straight' (whence the generalized modern reading tǐng).
Karlgren code	0835 i

Character	艇
Modern (Beijing) reading	tǐng
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēŋ?

Classic Old Chinese	ʔ(h)éŋ
Western Han Chinese	léŋ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liéŋ (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)iéŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)iéŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)iéŋ
Middle Chinese	diéŋ
Late Middle Chinese	diéŋ
English meaning	small boat [Han]

Character	汀
Modern (Beijing) reading	tīng
Preclassic Old Chinese	thēŋ
Classic Old Chinese	thēŋ
Western Han Chinese	thēŋ
Eastern Han Chinese	thiēŋ
Early Postclassic Chinese	thiēŋ
Mid Postclassic Chinese	thiēŋ
Late Postclassic Chinese	thiēŋ
Middle Chinese	thienŋ
Late Middle Chinese	thienŋ
English meaning	island [LZ]
Karlgren code	0833 f

Character	聽
Modern (Beijing) reading	tīng
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēŋ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēŋ
Western Han Chinese	l̥ēŋ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liēŋ
Early Postclassic Chinese	thiēŋ
Mid Postclassic Chinese	thiēŋ
Late Postclassic Chinese	thiēŋ
Middle Chinese	thienŋ
Late Middle Chinese	thienŋ
English meaning	to hear
Comments	Also read *ʔ(h)ēŋ-s, MC thienŋ (FQ 他定) 'to listen' (whence Viet. thính).
Karlgren code	0835 d' -e'

Character	同
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	ʔōŋ
Classic Old Chinese	ʔōŋ
Western Han Chinese	lōŋ
Eastern Han Chinese	lōŋ
Early Postclassic Chinese	dōŋ
Mid Postclassic Chinese	dōŋ
Late Postclassic Chinese	dwōŋ
Middle Chinese	duŋ

Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	to be the same, join, unite
Comments	For OC *Ł- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou taŋ², Fuzhou töüŋ².
Karlgren code	1176 a-c
Character	彤
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	d(h)ūŋ (~ l(h)-, ~Ł(h)-)
Classic Old Chinese	d(h)ūŋ
Western Han Chinese	d(h)əuŋ
Eastern Han Chinese	d(h)əuŋ
Early Postclassic Chinese	d(h)əuŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)əuŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)ōŋ
Middle Chinese	doŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	be red
Karlgren code	1008 e-f
Character	桐
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	Łhōŋ
Classic Old Chinese	Łhōŋ
Western Han Chinese	Łhōŋ
Eastern Han Chinese	lhōŋ
Early Postclassic Chinese	dhōŋ
Mid Postclassic Chinese	dhōŋ
Late Postclassic Chinese	dhwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	empress tree (<i>Paulownia tomentosa</i>)
Comments	Also used in the compound 梧桐 *ŋ(h)ā-Łhōŋ 'a k. of plane tree (<i>Firmiana plantanifolia</i>)'. For *Łh- cf. Xiamen thaŋ², Chaozhou thaŋ², thoŋ², Fuzhou thōŋ².
Karlgren code	1176 e-f
Character	痛
Modern (Beijing) reading	tòng
Preclassic Old Chinese	słōŋs
Classic Old Chinese	lōŋh
Western Han Chinese	lōŋh
Eastern Han Chinese	lōŋh
Early Postclassic Chinese	thōŋ
Mid Postclassic Chinese	thōŋ
Late Postclassic Chinese	thwōŋ
Middle Chinese	thùŋ
Late Middle Chinese	thùŋ
English meaning	pain, sickness
Comments	Attested already in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1185 q

Character	童
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	dhōŋ
Classic Old Chinese	dhōŋ
Western Han Chinese	dhōŋ
Eastern Han Chinese	dhōŋ
Early Postclassic Chinese	dhōŋ
Mid Postclassic Chinese	dhōŋ
Late Postclassic Chinese	dhwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	a young person, fellow
Comments	For *dh cf. Chaozhou thoŋ², Jianou thoŋ².
Karlgren code	1188 o-q
Character	筒
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	Łōŋ
Classic Old Chinese	Łōŋ
Western Han Chinese	lōŋ
Eastern Han Chinese	lōŋ
Early Postclassic Chinese	dōŋ
Mid Postclassic Chinese	dōŋ
Late Postclassic Chinese	dwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	tube
Comments	Mod. tone is irregular (tóng would be expected). For *L- (unaspirated) cf. Xiamen tɔŋ², Chaozhou, Jianou toŋ², Fuzhou töüŋ².
Karlgren code	1176 g
Character	僮
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	dhōŋ
Classic Old Chinese	dhōŋ
Western Han Chinese	dhōŋ
Eastern Han Chinese	dhōŋ
Early Postclassic Chinese	dhōŋ
Mid Postclassic Chinese	dhōŋ
Late Postclassic Chinese	dhwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	(perhaps:) be ample
Comments	The meaning 'a non-adult person' is attested only since Late Zhou, although Shuowen gives it as the basic meaning. This is obviously the same word as 童 (q.v.), which enables us to reconstruct *dh- (although for the early meaning 'ample' it is not obvious). A recent usage is instead of 壯 as an ethnonym (Zhuang).
Karlgren code	1188 r

Character	銅
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	ʔōŋ
Classic Old Chinese	ʔōŋ
Western Han Chinese	lōŋ
Eastern Han Chinese	lōŋ
Early Postclassic Chinese	dōŋ
Mid Postclassic Chinese	dōŋ
Late Postclassic Chinese	dwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	copper, brass, bronze [Han]
Comments	For *ʔ- cf. Min forms: Xiamen tɔŋ², Chaozhou tɔŋ², Fuzhou tōüŋ²; Siam. dhōŋ (*dōŋ).
Karlgren code	1176 d
Character	瞳
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	dhōŋ
Classic Old Chinese	dhōŋ
Western Han Chinese	dhōŋ
Eastern Han Chinese	dhōŋ
Early Postclassic Chinese	dhōŋ
Mid Postclassic Chinese	dhōŋ
Late Postclassic Chinese	dhwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	inexperienced, ignorant [LZ]
Comments	Since Han time used for homonymous *dhōŋ 'pupil of the eye' - which is most probably the original meaning of the character. For *dh- cf. Chaozhou thoŋ².
Karlgren code	1188 s
Character	赭
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ūŋ
Classic Old Chinese	ʔ(h)ūŋ
Western Han Chinese	lōuŋ (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	lōuŋ (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ōuŋ
Mid Postclassic Chinese	d(h)ōuŋ
Late Postclassic Chinese	d(h)ōŋ
Middle Chinese	dōŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	red
Character	暈
Modern (Beijing) reading	tóng
Preclassic Old Chinese	dhōŋ

Classic Old Chinese	dhōŋ
Western Han Chinese	dhōŋ
Eastern Han Chinese	dhōŋ
Early Postclassic Chinese	dhōŋ
Mid Postclassic Chinese	dhōŋ
Late Postclassic Chinese	dhwōŋ
Middle Chinese	duŋ
Late Middle Chinese	duŋ
English meaning	a k. of net
Comments	Also read *thoŋ, MC čhōuŋ id.
Karlgren code	1188 ㄉ
Character	桶
Modern (Beijing) reading	tǒng
Preclassic Old Chinese	sl(h)ōŋ?
Classic Old Chinese	(s)l̥óŋ
Western Han Chinese	(s)l̥óŋ
Eastern Han Chinese	l̥óŋ
Early Postclassic Chinese	thóŋ
Mid Postclassic Chinese	thóŋ
Late Postclassic Chinese	thwóŋ
Middle Chinese	thúŋ
Late Middle Chinese	thúŋ
English meaning	cask, barrel, pail [Han]
Comments	Also read *l(h)ōŋ?, MC dúŋ (FQ 徒總) id. Standard Sino-Viet. is thu'ng.
Karlgren code	1185 p
Character	通
Modern (Beijing) reading	tōng
Preclassic Old Chinese	slōŋ
Classic Old Chinese	l̥ōŋ
Western Han Chinese	l̥ōŋ
Eastern Han Chinese	l̥ōŋ
Early Postclassic Chinese	thōŋ
Mid Postclassic Chinese	thōŋ
Late Postclassic Chinese	thwōŋ
Middle Chinese	thuŋ
Late Middle Chinese	thuŋ
English meaning	to penetrate, pass through, communicate
Karlgren code	1185 r-s
Character	侗
Modern (Beijing) reading	tōng
Preclassic Old Chinese	λ(h)ōŋ
Classic Old Chinese	λ(h)ōŋ
Western Han Chinese	l̥ōŋ (~ λh-)
Eastern Han Chinese	l̥ōŋ
Early Postclassic Chinese	thōŋ
Mid Postclassic Chinese	thōŋ

Late Postclassic Chinese	thwōŋ
Middle Chinese	thuŋ
Late Middle Chinese	thuŋ
English meaning	stupid, ignorant
Karlgren code	1176 j

Character	投
Modern (Beijing) reading	tóu
Preclassic Old Chinese	dhō
Classic Old Chinese	dhō
Western Han Chinese	dhwā
Eastern Han Chinese	dhwā
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhōw
Late Postclassic Chinese	dhōw
Middle Chinese	dɹw
Late Middle Chinese	dɹw
English meaning	to throw; to throw to, to present; throw out, eject
Comments	For *dh- cf. Xiamen thɔ², Chaozhou thau².
Karlgren code	0130 c

Character	透
Modern (Beijing) reading	tòu
Preclassic Old Chinese	sl(h)ōs
Classic Old Chinese	(s)l̥ōh
Western Han Chinese	(s)l̥wāh
Eastern Han Chinese	l̥wāh
Early Postclassic Chinese	thòw
Mid Postclassic Chinese	thòw
Late Postclassic Chinese	thòw
Middle Chinese	thɹw
Late Middle Chinese	thɹw
English meaning	to penetrate, pass through [Sui]
Comments	The earliest attestation is during Han time (in Fangyan) for a word *slo, MC sú, Mand. shū 'afraid, scared'.

Character	頭
Modern (Beijing) reading	tóu
Preclassic Old Chinese	dhō
Classic Old Chinese	dhō
Western Han Chinese	dhwā
Eastern Han Chinese	dhwā
Early Postclassic Chinese	dhōw
Mid Postclassic Chinese	dhōw
Late Postclassic Chinese	dhōw
Middle Chinese	dɹw
Late Middle Chinese	dɹw
English meaning	head; beginning, end [LZ]
Comments	For *dh- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou thau², Jianou the².

Karlgren code	0118 e
Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	tóu
Preclassic Old Chinese	l(h)ō
Classic Old Chinese	l(h)ō
Western Han Chinese	l(h)wā
Eastern Han Chinese	l(h)wā
Early Postclassic Chinese	d(h)ōw
Mid Postclassic Chinese	d(h)ōw
Late Postclassic Chinese	d(h)ōw
Middle Chinese	d _Δ w
Late Middle Chinese	d _Δ w
English meaning	a k. of song [LZ]
Karlgren code	0125 t
Character	𪗈
Modern (Beijing) reading	tǒu
Preclassic Old Chinese	thō?
Classic Old Chinese	thó
Western Han Chinese	thwá
Eastern Han Chinese	thwá
Early Postclassic Chinese	thów
Mid Postclassic Chinese	thèw
Late Postclassic Chinese	thèw
Middle Chinese	th _Δ w
Late Middle Chinese	th _Δ w
English meaning	yellow [LZ]
Karlgren code	0129 i
Character	偷
Modern (Beijing) reading	tōu
Preclassic Old Chinese	slō
Classic Old Chinese	l̥ō
Western Han Chinese	l̥wā
Eastern Han Chinese	l̥wā
Early Postclassic Chinese	thōw
Mid Postclassic Chinese	thōw
Late Postclassic Chinese	thōw
Middle Chinese	th _Δ w
Late Middle Chinese	th _Δ w
English meaning	steal; rude, mean [LZ]
Karlgren code	0125 u
Character	媮
Modern (Beijing) reading	tōu
Preclassic Old Chinese	slō
Classic Old Chinese	l̥ō
Western Han Chinese	l̥wā

Eastern Han Chinese	ᵛwā
Early Postclassic Chinese	thōw
Mid Postclassic Chinese	thōw
Late Postclassic Chinese	thōw
Middle Chinese	th _Δ w
Late Middle Chinese	th _Δ w
English meaning	to slight, despise [LZ]
Karlgren code	0125 v

Character	兔
Modern (Beijing) reading	tù
Preclassic Old Chinese	thās (~ sl(h)-, ~ λ(h)-, ~ -ks)
Classic Old Chinese	thāh
Western Han Chinese	thāh
Eastern Han Chinese	thāh
Early Postclassic Chinese	thò
Mid Postclassic Chinese	thò
Late Postclassic Chinese	thò
Middle Chinese	thò
Late Middle Chinese	thò
English meaning	rabbit, hare
Comments	Cf. PA *t'ògsu 'hare'.
Karlgren code	0063 a-b

Character	突
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	λ(h)ūt (~ sl(h)-, ~ th-)
Classic Old Chinese	λ(h)wōt
Western Han Chinese	ᵛwōt (~ λh-)
Eastern Han Chinese	ᵛwōt
Early Postclassic Chinese	thwōt
Mid Postclassic Chinese	thwōt
Late Postclassic Chinese	thwōt
Middle Chinese	thot
Late Middle Chinese	thot
English meaning	suddenly
Comments	Also read *L(h)ūt (~ l(h)-, dh-) id.; the original meaning of the graph is 'dig through, break through, protrude', attested only since Late Zhou.
Karlgren code	0489 a

Character	徒
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	dhā
Classic Old Chinese	dhā
Western Han Chinese	dhā
Eastern Han Chinese	dhā
Early Postclassic Chinese	dhō
Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhō

Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	to walk on foot, footmen, footsoldiers; follower, adherent
Comments	OC *dh- is based only on Chaozhou thu ² and thus not very reliable. During Late Zhou used also for a homonymous *dhā 'vainly, mere, only; bare, naked'.
Karlgren code	0062 e-f

Character	屠
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	dā
Classic Old Chinese	dā
Western Han Chinese	dā
Eastern Han Chinese	dā
Early Postclassic Chinese	dō
Mid Postclassic Chinese	dō
Late Postclassic Chinese	dō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	butcher [LZ]
Comments	For *d- cf. Chaozhou tou ² , Fuzhou tuo ² , tio ² .
Karlgren code	0045 ĩ

Character	荼
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	Łā
Classic Old Chinese	Łā
Western Han Chinese	lā
Eastern Han Chinese	lā
Early Postclassic Chinese	dō
Mid Postclassic Chinese	dō
Late Postclassic Chinese	dō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	some kind of plant; bitter; a k. of rush, reed
Comments	Also read OC *λa, MC só, FQ 商居, Pek. shū 'a k. of jade vessel' [LZ]. For the meaning 'bitter plant' there exists a dialectal late OC reading *lia (MC 𪛗a, FQ 食遮). An irregular parallel MC reading (also going back to *Łā) is ɖa; this reading branched off from the original OC *Łā during late Han period and acquired the meaning 'tea'. At that time a special character for 'tea' (茶), being originally a variant of 荼, was also introduced. For *Ł- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou te ² , Fuzhou, Jianou ta ² ; Siam. ʒhā (*ʒā).
Karlgren code	0082 x

Character	途
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	Łhā
Classic Old Chinese	Łhā
Western Han Chinese	Łhā
Eastern Han Chinese	lhā
Early Postclassic Chinese	dhō

Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	road [LZ]
Comments	For *Łh cf. Chaozhou thu ² .
Karlgren code	0082 v
Character	菟
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	d(h)ā (~ l(h)-, ~ Ł(h)-)
Classic Old Chinese	d(h)ā (~ l(h)-, Ł(h)-)
Western Han Chinese	d(h)ā
Eastern Han Chinese	d(h)ā (~ l(h)-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ó
Mid Postclassic Chinese	d(h)ō
Late Postclassic Chinese	d(h)ō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	name of a plant [LZ]
Karlgren code	0063 c
Character	塗
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	Łhā
Classic Old Chinese	Łhā
Western Han Chinese	Łhā
Eastern Han Chinese	lhā
Early Postclassic Chinese	dhō
Mid Postclassic Chinese	dhō
Late Postclassic Chinese	dhō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do
English meaning	to plaster; mud, plaster
Comments	For *Łh- cf. Xiamen tho ² , Chaozhou thou ² , thu ² , Fuzhou thu ² , Jianou thu ² 'earth'.
Karlgren code	0082 đ
Character	圖
Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	dā
Classic Old Chinese	dā
Western Han Chinese	dā
Eastern Han Chinese	dā
Early Postclassic Chinese	dō
Mid Postclassic Chinese	dō
Late Postclassic Chinese	dō
Middle Chinese	do
Late Middle Chinese	do

English meaning to plan; a plan, map
 Comments For *d- cf. Xiamen tɔ̃², Chaozhou tou², Fuzhou tu².
 Karlgren code 0064 a-c

Character 涂
 Modern (Beijing) reading tú
 Preclassic Old Chinese ʔ(h)ā
 Classic Old Chinese ʔ(h)ā
 Western Han Chinese lā (~ ʔh-)
 Eastern Han Chinese lā (~ lh-)
 Early Postclassic Chinese d(h)ō
 Mid Postclassic Chinese d(h)ō
 Late Postclassic Chinese d(h)ō
 Middle Chinese do
 Late Middle Chinese do
 English meaning path on bank of a canal; paved path [LZ]
 Comments = 途 q.v.
 Karlgren code 0082 u

Character 椽
 Modern (Beijing) reading tu
 Preclassic Old Chinese ʔ(h)ā
 Classic Old Chinese ʔ(h)ā
 Western Han Chinese lā (~ ʔh-)
 Eastern Han Chinese lā (~ lh-)
 Early Postclassic Chinese d(h)ō
 Mid Postclassic Chinese d(h)ō
 Late Postclassic Chinese d(h)ō
 Middle Chinese do
 Late Middle Chinese do
 English meaning a k. of tree
 Comments Attested in Yin inscriptions.
 Karlgren code 0082 y-z

Character 瘡
 Modern (Beijing) reading tu
 Preclassic Old Chinese d(h)ā
 Classic Old Chinese d(h)ā
 Western Han Chinese d(h)ā
 Eastern Han Chinese d(h)ā
 Early Postclassic Chinese d(h)ō
 Mid Postclassic Chinese d(h)ō
 Late Postclassic Chinese d(h)ō
 Middle Chinese do
 Late Middle Chinese do
 English meaning (perhaps:) be sore
 Karlgren code 0045 |j

Character 駝

Modern (Beijing) reading	tú
Preclassic Old Chinese	λ(h)ōts
Classic Old Chinese	λ(h)wāc
Western Han Chinese	ᵛwās (~ λh-)
Eastern Han Chinese	ᵛwās
Early Postclassic Chinese	thwās
Mid Postclassic Chinese	thwāj
Late Postclassic Chinese	thwāj
Middle Chinese	thwāj
Late Middle Chinese	thwāj
English meaning	withdraw, flee
Comments	Also read *L(h)ōts id.
Karlgren code	0324 d
Character	土
Modern (Beijing) reading	tǔ
Preclassic Old Chinese	thā?
Classic Old Chinese	thá
Western Han Chinese	thá
Eastern Han Chinese	thá
Early Postclassic Chinese	thó
Mid Postclassic Chinese	thó
Late Postclassic Chinese	thó
Middle Chinese	thó
Late Middle Chinese	thó
English meaning	land, soil
Comments	Also used for *d(h)ā? (MC dó, Pek. dù) roots of mulberry tree. Probably of Austric origin: cf. PAN *buRtaq 'earth, soil', PAA *tɛj 'earth', PMY *Ctau.A id. (cf. Sag. 8).
Karlgren code	0062 a-c
Character	吐
Modern (Beijing) reading	tǔ
Preclassic Old Chinese	thā?
Classic Old Chinese	thá
Western Han Chinese	thá
Eastern Han Chinese	thá
Early Postclassic Chinese	thó
Mid Postclassic Chinese	thó
Late Postclassic Chinese	thó
Middle Chinese	thó
Late Middle Chinese	thó
English meaning	to spit out
Comments	Also read *thā?-s, MC thò, Pek. tù id.
Karlgren code	0062 d
Character	禿
Modern (Beijing) reading	tū
Preclassic Old Chinese	sl(h)ōk
Classic Old Chinese	(s)ᵛōk

Western Han Chinese	(s)l̥ōk
Eastern Han Chinese	l̥ōk
Early Postclassic Chinese	thōk
Mid Postclassic Chinese	thōk
Late Postclassic Chinese	thwōk
Middle Chinese	thuk
Late Middle Chinese	thuk
English meaning	bald [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is thốc.
Karlgren code	1205 a
Character	糝
Modern (Beijing) reading	tū
Preclassic Old Chinese	λ(h)ā
Classic Old Chinese	λ(h)ā
Western Han Chinese	l̥ā (~ λh-)
Eastern Han Chinese	l̥ā
Early Postclassic Chinese	thō
Mid Postclassic Chinese	thō
Late Postclassic Chinese	thō
Middle Chinese	tho
Late Middle Chinese	tho
English meaning	glutinous rice
Comments	Also read *λ(h)āʔ, MC thó, Pek. tǔ; *L(h)āʔ, MC dó, Pek. dù id.
Karlgren code	0082 b'
Character	團
Modern (Beijing) reading	tuán
Preclassic Old Chinese	dhōn
Classic Old Chinese	dhwān
Western Han Chinese	dhwān
Eastern Han Chinese	dhwān
Early Postclassic Chinese	dhwān
Mid Postclassic Chinese	dhwān
Late Postclassic Chinese	dhwān
Middle Chinese	dwân
Late Middle Chinese	dwân
English meaning	round; mass,sphere; group, party, troop [Han]
Comments	For *dh- cf. Xiamen thūā², Chaozhou thueŋ², Fuzhou thuaŋ².
Karlgren code	0231 n
Character	冡
Modern (Beijing) reading	tuàn
Preclassic Old Chinese	λōns (~ -rs)
Classic Old Chinese	λwānh
Western Han Chinese	l̥wānh
Eastern Han Chinese	l̥wānh
Early Postclassic Chinese	thwān
Mid Postclassic Chinese	thwān

Late Postclassic Chinese	thwàn
Middle Chinese	thwàn
Late Middle Chinese	thwàn
English meaning	"definitions" of the hexagrams in the Yijing
Karlgren code	0171 a

Character	剗
Modern (Beijing) reading	tuán
Preclassic Old Chinese	dhōn
Classic Old Chinese	dhwān
Western Han Chinese	dhwān
Eastern Han Chinese	dhwān
Early Postclassic Chinese	dhwān
Mid Postclassic Chinese	dhwān
Late Postclassic Chinese	dhwān
Middle Chinese	dwân
Late Middle Chinese	dwân
English meaning	to cut [LZ]
Comments	For *dh cf. Fuzhou thuan ² , Jianou thui ⁹ . Used also as a loan for 專*ton 'alone'; Guangyun also has MC ćwèn 'to cut meat'.
Karlgren code	0231 c

Character	搏
Modern (Beijing) reading	tuán
Preclassic Old Chinese	dhōn
Classic Old Chinese	dhwān
Western Han Chinese	dhwān
Eastern Han Chinese	dhwān
Early Postclassic Chinese	dhwān
Mid Postclassic Chinese	dhwān
Late Postclassic Chinese	dhwān
Middle Chinese	dwân
Late Middle Chinese	dwân
English meaning	be grieved
Comments	For *dh- cf. Fuzhou thuan ² .
Karlgren code	0231 o

Character	搏
Modern (Beijing) reading	tuán
Preclassic Old Chinese	dhōn
Classic Old Chinese	dhwān
Western Han Chinese	dhwān
Eastern Han Chinese	dhwān
Early Postclassic Chinese	dhwān
Mid Postclassic Chinese	dhwān
Late Postclassic Chinese	dhwān
Middle Chinese	dwân
Late Middle Chinese	dwân
English meaning	round, make round; collect [LZ]

Comments For *dh- cf. Fuzhou thuan², Yilan thuan².
Karlgren code 0231 p

Character 溥
Modern (Beijing) reading tuán
Preclassic Old Chinese dhōn
Classic Old Chinese dhwān
Western Han Chinese dhwān
Eastern Han Chinese dhwān
Early Postclassic Chinese dhwān
Mid Postclassic Chinese dhwān
Late Postclassic Chinese dhwān
Middle Chinese dwān
Late Middle Chinese dwān
English meaning rich, plentiful (dew)
Comments For *dh- cf. Fuzhou thuan².
Karlgren code 0231 q

Character 褕
Modern (Beijing) reading tuàn
Preclassic Old Chinese λōns (~ -rs)
Classic Old Chinese λwānh
Western Han Chinese ɿwānh
Eastern Han Chinese ɿwānh
Early Postclassic Chinese thwàn
Mid Postclassic Chinese thwàn
Late Postclassic Chinese thwàn
Middle Chinese thwàn
Late Middle Chinese thwàn
English meaning black robe [LZ]
Karlgren code 0171 b

Character 湍
Modern (Beijing) reading tuān
Preclassic Old Chinese thōr
Classic Old Chinese thwān
Western Han Chinese thwān
Eastern Han Chinese thwān
Early Postclassic Chinese thwān
Mid Postclassic Chinese thwān
Late Postclassic Chinese thwān
Middle Chinese thwān
Late Middle Chinese thwān
English meaning rushing water [LZ]
Karlgren code 0168 i

Character 退
Modern (Beijing) reading tuì
Preclassic Old Chinese slūts (~ λ-)

Classic Old Chinese	l̥wā́c
Western Han Chinese	l̥wā́s
Eastern Han Chinese	l̥wā́s
Early Postclassic Chinese	thwā́s
Mid Postclassic Chinese	thwà̀j
Late Postclassic Chinese	thwà̀j
Middle Chinese	thòj
Late Middle Chinese	thòj
English meaning	to withdraw, retire
Comments	There is no hsieh-sheng evidence for the OC reconstruction, so the word is usually reconstructed with *th- (could be also *sn-, because Shuowen gives a parallel variant with 𠂔 in the right part); Viet. lui (there is also a variant lùì), however, strongly suggests an initial lateral in OC. Regular Sino-Viet. is thoái. Somehow related may be also 述 *lut 'to proceed, pass' q.v.
Karlgren code	0512 a
Character	蛻
Modern (Beijing) reading	tuì
Preclassic Old Chinese	l̥ōts
Classic Old Chinese	l̥wā́c
Western Han Chinese	l̥wā́s
Eastern Han Chinese	l̥wā́s
Early Postclassic Chinese	thwā́s
Mid Postclassic Chinese	thwà̀j
Late Postclassic Chinese	thwà̀j
Middle Chinese	thwà̀j
Late Middle Chinese	thwà̀j
English meaning	to throw off skin, shed hair / feathers; fade, lose colour [LZ]
Comments	Also read *l̥ōts, MC śwèj, *l̥ōt, MC jwet id. Obviously related to 脫 *l̥ōt q.v. MC also has irregular reflexes of the same root: MC thwâ and MC thòn (Mand. tùn). The latter reading since Song has been transcribed by a special character, 褪 (the reading thòn is attested very late - in Yinyunchanwei) 'to put off (clothes), fade, wither, run (of colour)'. Standard Sino-Viet. readings are thoái (= MC thwà̀j), thuế (= MC śwèj), nhuế (= unattested MC *jwèj), thốn (= MC 褪 thòn).
Karlgren code	0324 e
Character	頽
Modern (Beijing) reading	tuí
Preclassic Old Chinese	l(h)ūj
Classic Old Chinese	l(h)wā́j
Western Han Chinese	l(h)wā́j
Eastern Han Chinese	l(h)wā́j
Early Postclassic Chinese	d(h)wā́j
Mid Postclassic Chinese	d(h)wā́j
Late Postclassic Chinese	d(h)wā́j
Middle Chinese	doj
Late Middle Chinese	doj
English meaning	destructive wind, gale
Comments	Attested later with a more general meaning: 'to be destructive /

	destructured, deteriorate'. Viet. <i>tôi</i> is colloquial and has an irregular t-; standard Sino-Viet. is <i>đôi</i> .
Karlgren code	0544 c
Character	隳
Modern (Beijing) reading	tuí
Preclassic Old Chinese	l(h)ūj
Classic Old Chinese	l(h)wāj
Western Han Chinese	l(h)wāj
Eastern Han Chinese	l(h)wāj
Early Postclassic Chinese	d(h)wāj
Mid Postclassic Chinese	d(h)wāj
Late Postclassic Chinese	d(h)wāj
Middle Chinese	doj
Late Middle Chinese	doj
English meaning	be worn out, fagged out
Comments	In Early Zhou attested only within the binome 虺隳 *sɲūj-l(h)ūj 'be fagged out'.
Karlgren code	0544 a
Character	魑
Modern (Beijing) reading	tuí
Preclassic Old Chinese	dhūj
Classic Old Chinese	dhwāj
Western Han Chinese	dhwāj
Eastern Han Chinese	dhwāj
Early Postclassic Chinese	dhwāj
Mid Postclassic Chinese	dhwāj
Late Postclassic Chinese	dhwāj
Middle Chinese	doj
Late Middle Chinese	doj
English meaning	a mythical animal [Han]
Comments	For *dh cf. Fuzhou <i>thui</i> ² .
Character	腿
Modern (Beijing) reading	tuǐ
Preclassic Old Chinese	slūj? (~ ʃ-, ~ th-)
Classic Old Chinese	l̥wāj
Western Han Chinese	l̥wāj
Eastern Han Chinese	l̥wāj
Early Postclassic Chinese	thwāj
Mid Postclassic Chinese	thwāj
Late Postclassic Chinese	thwāj
Middle Chinese	thój
Late Middle Chinese	thój
English meaning	leg [Tang]
Character	推
Modern (Beijing) reading	tuī
Preclassic Old Chinese	thūj

Classic Old Chinese	thwāj
Western Han Chinese	thwāj
Eastern Han Chinese	thwāj
Early Postclassic Chinese	thwāj
Mid Postclassic Chinese	thwāj
Late Postclassic Chinese	thwāj
Middle Chinese	thoj
Late Middle Chinese	thoj
English meaning	push, push away
Comments	Also read *thuj, MC čhwi, Pek. chūi id.
Karlgren code	0575 a'

Character	屯
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	trun
Classic Old Chinese	trwān
Western Han Chinese	ṭwān
Eastern Han Chinese	ṭwān
Early Postclassic Chinese	ṭwin
Mid Postclassic Chinese	ṭwin
Late Postclassic Chinese	ṭwin
Middle Chinese	ṭwin
Late Middle Chinese	ṭwin
English meaning	difficult
Comments	Also used (since L.Zhou) for OC *d(h)ūn, MC don, Mand. tún 'to assemble, gather; military settlement'. The latter word has a colloquial Viet. reading dôn, and a regular Sino-Viet. reading đôn; it is etymologically related to 受 *d(h)u? (q.v.).
Karlgren code	0427 a-c

Character	豚
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	ḷhūn
Classic Old Chinese	ḷhwān
Western Han Chinese	ḷhwān
Eastern Han Chinese	lhwān
Early Postclassic Chinese	dhwān
Mid Postclassic Chinese	dhwān
Late Postclassic Chinese	dhwān
Middle Chinese	don
Late Middle Chinese	don
English meaning	young pig
Comments	Viet. lợn is an archaic loanword; regular Sino-Viet. is đôn. For *ḷh- cf. Xiamen thun ² , Chaozhou thun ² , Fuzhou thon ² .
Karlgren code	0428 a-c

Character	鈍
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	dūn
Classic Old Chinese	dwān

Western Han Chinese	dwān
Eastern Han Chinese	dwān
Early Postclassic Chinese	dwān
Mid Postclassic Chinese	dwān
Late Postclassic Chinese	dwān
Middle Chinese	don
Late Middle Chinese	don
English meaning	dumpling [Tang]
Comments	Attested within a late diesheng 餛飩. For *d cf. Chaozhou tun ⁴ , Fuzhou tun ⁶ (both reflecting a variant MC *dón).

Character	燉
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	dūr (~ -n)
Classic Old Chinese	dwān
Western Han Chinese	dwān
Eastern Han Chinese	dwān
Early Postclassic Chinese	dwān
Mid Postclassic Chinese	dwān
Late Postclassic Chinese	dwān
Middle Chinese	don
Late Middle Chinese	don
English meaning	warm, to heat [Tang]
Comments	For *d cf. Xiamen tun ² , Chaozhou tun ² , Fuzhou tun ² . There is also a reading Mand. dùn (without a MC prototype) 'to boil, heat'. The word is also written as 炖 (q.v.) - for which Jiyün gives somewhat different MC readings: thon and dón. Since the word is late attested, it is not clear whether one should reconstruct OC *-n or *-r. Viet. đun is colloquial; regular Sino-Viet. is đôn.

Character	臀
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	dān (~ -r)
Classic Old Chinese	dīn
Western Han Chinese	djān
Eastern Han Chinese	dān
Early Postclassic Chinese	dān
Mid Postclassic Chinese	dān
Late Postclassic Chinese	dān
Middle Chinese	don
Late Middle Chinese	don
English meaning	buttocks [LZ]
Comments	Labialization in MC is probably secondary. For *d- cf. Fuzhou tun ² ; Chaozhou tien ⁴ reflects an unattested variant *dān? (~-r?), MC *dién.
Karlgren code	0429 b-c

Character	屯
Modern (Beijing) reading	tún
Preclassic Old Chinese	d(h)ūn
Classic Old Chinese	d(h)wān
Western Han Chinese	d(h)wān

Eastern Han Chinese	d(h)wōn
Early Postclassic Chinese	d(h)wōn
Mid Postclassic Chinese	d(h)wōn
Late Postclassic Chinese	d(h)wōn
Middle Chinese	don
Late Middle Chinese	don
English meaning	confused, stupid
Karlgren code	0427 f

Character	吞
Modern (Beijing) reading	tūn
Preclassic Old Chinese	thōn
Classic Old Chinese	thīn
Western Han Chinese	thjōn
Eastern Han Chinese	thōn
Early Postclassic Chinese	thōn
Mid Postclassic Chinese	thōn
Late Postclassic Chinese	thōn
Middle Chinese	th _Λ n
Late Middle Chinese	th _Λ n
English meaning	to swallow [L.Zhou]
Comments	PST *dhōn / *dhōŋ, cf. Tib. āthuŋ (p. āthuŋs, i. āthuŋ) 'to drink, suck, smoke'; LB *taŋ 'to drink' (?cf. also Burm. tək id.); Lush. dāwn 'drink (poet.)'. See IST 125.
Karlgren code	0361 d

Character	涸
Modern (Beijing) reading	tūn
Preclassic Old Chinese	thūr
Classic Old Chinese	thwōn
Western Han Chinese	thwōn
Eastern Han Chinese	thwōn
Early Postclassic Chinese	thwōn
Mid Postclassic Chinese	thwōn
Late Postclassic Chinese	thwōn
Middle Chinese	thon
Late Middle Chinese	thon
English meaning	vomit [Han]

Character	沌
Modern (Beijing) reading	tùn dūn
Preclassic Old Chinese	d(h)ūn?
Classic Old Chinese	d(h)wōn
Western Han Chinese	d(h)wōn
Eastern Han Chinese	d(h)wōn
Early Postclassic Chinese	d(h)wōn
Mid Postclassic Chinese	d(h)wōn
Late Postclassic Chinese	d(h)wōn
Middle Chinese	dón
Late Middle Chinese	dón

English meaning	Chaos (in the comp. hun-dun) [LZ]
Comments	Also used for *d(h)ūn, *d(h)ūn? 'confused, stupid'.
Karlgren code	0427 h
Character	佗
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	slājs
Classic Old Chinese	lāj̄h
Western Han Chinese	lāj̄h
Eastern Han Chinese	lāh
Early Postclassic Chinese	thà
Mid Postclassic Chinese	thà
Late Postclassic Chinese	thà
Middle Chinese	thà
Late Middle Chinese	thà
English meaning	to put the blame on, put a curse on
Comments	Written as ** in Yin inscriptions. Also read *lāj (MC dà, Pek. tuó) in the diesheng 委佗 *ʔ ^w aj-lāj 'easy, elegant'.
Karlgren code	0004 h
Character	拓
Modern (Beijing) reading	tuò
Preclassic Old Chinese	thāk
Classic Old Chinese	thāk
Western Han Chinese	thāk
Eastern Han Chinese	thāk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
Middle Chinese	thāk
Late Middle Chinese	thāk
English meaning	to take up, lift
Character	沓
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	l(h)āj
Classic Old Chinese	l(h)āj
Western Han Chinese	l(h)āj
Eastern Han Chinese	l(h)ā
Early Postclassic Chinese	d(h)ā
Mid Postclassic Chinese	d(h)ā
Late Postclassic Chinese	d(h)ā
Middle Chinese	dā
Late Middle Chinese	dā
English meaning	to drop down, flow
Karlgren code	0004 k
Character	柝
Modern (Beijing) reading	tuò

Preclassic Old Chinese	thāk
Classic Old Chinese	thāk
Western Han Chinese	thāk
Eastern Han Chinese	thāk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
English meaning	watchman's rattle
Comments	Attested in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0792 e-g

Character	唾
Modern (Beijing) reading	tuò
Preclassic Old Chinese	thōjs
Classic Old Chinese	thwāj ^h
Western Han Chinese	thwāj ^h
Eastern Han Chinese	thwā ^h
Early Postclassic Chinese	thwà ^h
Mid Postclassic Chinese	thwà ^h
Late Postclassic Chinese	thwà ^h
Middle Chinese	thwà ^h
Late Middle Chinese	thwà ^h
English meaning	spit [LZ]
Karlgren code	0031 m

Character	駝
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	lhāj
Classic Old Chinese	lhāj
Western Han Chinese	lhāj
Eastern Han Chinese	lhā
Early Postclassic Chinese	dhā
Mid Postclassic Chinese	dhā
Late Postclassic Chinese	dhā
Middle Chinese	dā
Late Middle Chinese	dā
English meaning	camel [Han]
Comments	Usually in the compound 駱駝 'camel'. For *lh cf. Chaozhou tho ² .

Character	紇
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	l(h)āj
Classic Old Chinese	l(h)āj
Western Han Chinese	l(h)āj
Eastern Han Chinese	l(h)ā
Early Postclassic Chinese	d(h)ā
Mid Postclassic Chinese	d(h)ā
Late Postclassic Chinese	d(h)ā
Middle Chinese	dā

Late Middle Chinese	dâ
English meaning	bundle, many-threaded tresses
Karlgren code	0004 j
Character	蕓
Modern (Beijing) reading	tuò
Preclassic Old Chinese	λ(h)āk
Classic Old Chinese	λ(h)āk
Western Han Chinese	lāk (~ λh-)
Eastern Han Chinese	lāk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
Middle Chinese	thāk
Late Middle Chinese	thāk
English meaning	to wither; withered leaves
Karlgren code	0790 r
Character	驪
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	d(h)ār
Classic Old Chinese	d(h)ān
Western Han Chinese	d(h)ān
Eastern Han Chinese	d(h)ān
Early Postclassic Chinese	d(h)ān
Mid Postclassic Chinese	d(h)ān
Late Postclassic Chinese	d(h)ān
Middle Chinese	dâ
Late Middle Chinese	dâ
English meaning	bluish-black horse with white spots
Comments	There also exists MC dân (FQ 徒干), Pek. tán, Go dan, Kan tan - a regular development of the same OC *d(h)ār (MC dâ being a dialectal reflex with loss of *-r). Another old dialectal reading is OC *tār, MC tien (FQ 都年), Pek. diān, Go, Kan ten. Schüssler considers the word to be identical to OC 鼉 *d(h)ār 'alligator' ("an alligator-colored horse").
Karlgren code	0147 đ
Character	鼉
Modern (Beijing) reading	tuó
Preclassic Old Chinese	d(h)ār
Classic Old Chinese	d(h)ān
Western Han Chinese	d(h)ān
Eastern Han Chinese	d(h)ān
Early Postclassic Chinese	d(h)ān
Mid Postclassic Chinese	d(h)ān
Late Postclassic Chinese	d(h)ān
Middle Chinese	dâ
Late Middle Chinese	dâ
English meaning	alligator (<i>Alligator sinensis</i>)
Comments	A parallel (dialectal) MC reading is dân, Pek. tán id.

Karlgren code	0147 e' - h'
Character	妥
Modern (Beijing) reading	tuǒ
Preclassic Old Chinese	snōjʔ
Classic Old Chinese	ṅwǎj
Western Han Chinese	ṅwǎj
Eastern Han Chinese	ṅwǎ
Early Postclassic Chinese	thwǎ
Mid Postclassic Chinese	thwǎ
Late Postclassic Chinese	thwǎ
Middle Chinese	thwǎ
Late Middle Chinese	thwǎ
English meaning	tranquil, at ease, sit at ease
Karlgren code	0354 a-c
Character	橢
Modern (Beijing) reading	tuǒ
Preclassic Old Chinese	slōjʔ
Classic Old Chinese	l̥wǎj
Western Han Chinese	l̥wǎj
Eastern Han Chinese	l̥wǎ
Early Postclassic Chinese	thwǎ
Mid Postclassic Chinese	thwǎ
Late Postclassic Chinese	thwǎ
Middle Chinese	thwǎ
Late Middle Chinese	thwǎ
English meaning	narrow and oval [L.Zhou]
Karlgren code	0011 c
Character	媠
Modern (Beijing) reading	tuǒ
Preclassic Old Chinese	sl(h)ōjʔ
Classic Old Chinese	(s)l̥wǎj
Western Han Chinese	(s)l̥wǎj
Eastern Han Chinese	l̥wǎ
Early Postclassic Chinese	thwǎ
Mid Postclassic Chinese	thwǎ
Late Postclassic Chinese	thwǎ
Middle Chinese	thwǎ
Late Middle Chinese	thwǎ
English meaning	beautiful [L.Zhou]
Comments	Also read *(h)ōjʔ-s (MC dwǎ, Pek. duò) id.
Karlgren code	0011 k
Character	托
Modern (Beijing) reading	tuō
Preclassic Old Chinese	thāk
Classic Old Chinese	thāk

Western Han Chinese	thāk
Eastern Han Chinese	thāk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
Middle Chinese	thāk
Late Middle Chinese	thāk
English meaning	put on the palm of the hand; to hand, deliver [Tang]
Comments	The fanqie is taken from Jiyun.
Character	拖
Modern (Beijing) reading	tuō
Preclassic Old Chinese	slāj (~ λ(h)-)
Classic Old Chinese	lāj
Western Han Chinese	lāj
Eastern Han Chinese	lā
Early Postclassic Chinese	thā
Mid Postclassic Chinese	thā
Late Postclassic Chinese	thā
Middle Chinese	thā
Late Middle Chinese	thā
English meaning	to draw [L.Zhou]
Comments	Also read *slāj-s (~ λ(h)-), MC thā, Pek. tuò; *lāj? (~ ʎ(h)-), MC dá, Pek. duò id.
Karlgren code	0004 d', f
Character	託
Modern (Beijing) reading	tuō
Preclassic Old Chinese	thāk
Classic Old Chinese	thāk
Western Han Chinese	thāk
Eastern Han Chinese	thāk
Early Postclassic Chinese	thāk
Mid Postclassic Chinese	thāk
Late Postclassic Chinese	thāk
Middle Chinese	thāk
Late Middle Chinese	thāk
English meaning	to entrust, rely on; to charge with [LZ]
Karlgren code	0780 e
Character	脫
Modern (Beijing) reading	tuō
Preclassic Old Chinese	λōt
Classic Old Chinese	λwāt
Western Han Chinese	l̥wāt
Eastern Han Chinese	l̥wāt
Early Postclassic Chinese	thwāt
Mid Postclassic Chinese	thwāt
Late Postclassic Chinese	thwāt

Middle Chinese	thwât
Late Middle Chinese	thwât
English meaning	to take off, let loose
Comments	Also read *L(h)ōt, MC dwât (FQ 徒活) id.; *λ(h)ōts, MC thwâj, Mand. tùi 'be gentle' (thus in Shi 23,3; this is a derived meaning: 'be gentle, relax' < 'be loose'). Viet. lô̄t is an archaic loanword; regular Sino-Viet. is thoát. See also 蛻, 稅.
Karlgren code	0324 m

Character	挽
Modern (Beijing) reading	tuō
Preclassic Old Chinese	λ(h)ōt
Classic Old Chinese	λ(h)wāt
Western Han Chinese	ᵛwāt (~ λh-)
Eastern Han Chinese	ᵛwāt
Early Postclassic Chinese	thwāt
Mid Postclassic Chinese	thwāt
Late Postclassic Chinese	thwāt
Middle Chinese	thwât
Late Middle Chinese	thwât
English meaning	to take away [LZ]
Comments	Also read *L(h)ōt id.; obviously = 斂. Used also for a homonymous 'beat, kill (LZ); for *λots, MC śwèj, Pek. shuì 'to wipe off' (LZ).
Karlgren code	0324 l

Character	娃
Modern (Beijing) reading	wá
Preclassic Old Chinese	? ^w rē
Classic Old Chinese	?wrē
Western Han Chinese	?wrē
Eastern Han Chinese	?wriē
Early Postclassic Chinese	?wiē
Mid Postclassic Chinese	?wiē
Late Postclassic Chinese	?wiē
Middle Chinese	?wǎ
Late Middle Chinese	?wǎ
English meaning	a beautiful woman [Han]
Comments	Jap. also has the readings Go we, Kan wa, that, as well as Pek. wá, reflect an unattested MC variant *? ^w ǎ (although the Pek. tone is irregular even in this case).

Character	襪
Modern (Beijing) reading	wà
Preclassic Old Chinese	mhat
Classic Old Chinese	mhat
Western Han Chinese	mhat
Eastern Han Chinese	mhwat
Early Postclassic Chinese	mhwat
Mid Postclassic Chinese	mhwət
Late Postclassic Chinese	mhwət
Middle Chinese	mwət

Late Middle Chinese	w̄ət
English meaning	socks, stockings [LZ]
Comments	Absence of -t in Viet. is not clear (perhaps it is a quite recent loan from Baihua?). Standard Sino-Viet. is vət. For *mh- cf. Meixian mat ⁷ . During LZ written with radical 'skin'.
Karlgren code	0311 l-m
Character	瓦
Modern (Beijing) reading	wǎ
Preclassic Old Chinese	ɲhrōjʔ
Classic Old Chinese	ɲhrwǎj
Western Han Chinese	ɲhrwǎj
Eastern Han Chinese	ɲhrwǎ [˥]
Early Postclassic Chinese	ɲhwǎ [˥]
Mid Postclassic Chinese	ɲhwǎ [˥]
Late Postclassic Chinese	ɲhwǎ [˥]
Middle Chinese	ɲwǎ
Late Middle Chinese	ɲwǎ
English meaning	tile
Comments	Standard Sino-Viet. is ngōa. For *ɲh- cf. Xiamen hia ⁶ , Chaozhou hia ⁴ , Fuzhou ɲua ⁶ .
Karlgren code	0020 a
Character	哇
Modern (Beijing) reading	wā
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w rē
Classic Old Chinese	ʔwrē
Western Han Chinese	ʔwrē
Eastern Han Chinese	ʔwriē
Early Postclassic Chinese	ʔwiē
Mid Postclassic Chinese	ʔwiē
Late Postclassic Chinese	ʔwiē
Middle Chinese	ʔwǎ
Late Middle Chinese	ʔwǎ
English meaning	to spit [L.Zhou]
Comments	Also irregularly read as MC ʔ ^w ǎ (FQ 烏瓜) id., whence the Pek. reading, as well as Go we, Kan wa.
Karlgren code	0879 x
Character	挖
Modern (Beijing) reading	wā
Preclassic Old Chinese	ʔrūt
Classic Old Chinese	ʔrwǎt
Western Han Chinese	ʔrwǎt
Eastern Han Chinese	ʔrwǎt
Early Postclassic Chinese	ʔwǎt
Mid Postclassic Chinese	ʔwiǎt
Late Postclassic Chinese	ʔwiǎt
Middle Chinese	ʔwǎt

Late Middle Chinese	ʔwət
English meaning	to dig [Han]
Comments	Originally written without the "hand" radical.
Character	蛙
Modern (Beijing) reading	wā
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w rē
Classic Old Chinese	ʔwrē
Western Han Chinese	ʔwrē
Eastern Han Chinese	ʔwriē
Early Postclassic Chinese	ʔwiē
Mid Postclassic Chinese	ʔwiē
Late Postclassic Chinese	ʔwiē
Middle Chinese	ʔwā
Late Middle Chinese	ʔwā
English meaning	frog [L.Zhou]
Comments	In MC also irregularly read as ʔwə (FQ 烏瓜) (whence Go we, Kan wa, Pek. wā).
Karlgren code	0879 z
Character	洼
Modern (Beijing) reading	wā
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w ē
Karlgren code	0879 k
Character	外
Modern (Beijing) reading	wài
Preclassic Old Chinese	ŋōts
Classic Old Chinese	ŋwā́c
Western Han Chinese	ŋwā́s
Eastern Han Chinese	ŋwā́s
Early Postclassic Chinese	ŋwā́s
Mid Postclassic Chinese	ŋwà́j
Late Postclassic Chinese	ŋwà́j
Middle Chinese	ŋwà́j
Late Middle Chinese	ŋwà́j
English meaning	outside, external
Comments	Standard Sino-Viet. is ngoạì. For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gua ⁶ , Chaozhou gua ⁶ , Fuzhou ŋui ⁶ , Jianou ŋüε ⁶ .
Character	歪
Modern (Beijing) reading	wāi
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w rē (~ -əj, ~ -ij)
Classic Old Chinese	ʔwrē
Western Han Chinese	ʔwrē
Eastern Han Chinese	ʔwrē
Early Postclassic Chinese	ʔwē
Mid Postclassic Chinese	ʔwiē
Late Postclassic Chinese	ʔwiēj

Middle Chinese	ʔwāj
Late Middle Chinese	ʔwaj
English meaning	curved, oblique [Han]
Character	丸
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	wār
Classic Old Chinese	wān
Western Han Chinese	wān
Eastern Han Chinese	wān
Early Postclassic Chinese	wān
Mid Postclassic Chinese	wān
Late Postclassic Chinese	wān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	small round object [L.Zhou]
Comments	The graph is attested already in Shijing, but only as a substitute for 桓 *wār q.v. (and actually rhymes in *-n - although only within one rhyme sequence - , which makes the reconstruction of *-r somewhat dubious). For *w- cf. Xiamen uan ² , Chaozhou ɿ ² , Fuzhou uoŋ ² , Jianou ɔŋ ² .
Karlgren code	0163 a
Character	完
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	gh ^w ān
Classic Old Chinese	ghwān
Western Han Chinese	wān
Eastern Han Chinese	wān
Early Postclassic Chinese	wān
Mid Postclassic Chinese	wān
Late Postclassic Chinese	wān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	to build ready, to complete
Comments	For *gh ^w - cf. Xiamen uan ² , Chaozhou ueŋ ² , Fuzhou uoŋ ² , Jianou üiŋ ⁹ (also Pek. wán instead the expected *huán).
Karlgren code	0257 m
Character	玩
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	ŋōnʔs
Classic Old Chinese	ŋwānh
Western Han Chinese	ŋwānh
Eastern Han Chinese	ŋwānh
Early Postclassic Chinese	ŋwàn
Mid Postclassic Chinese	ŋwàn
Late Postclassic Chinese	ŋwàn
Middle Chinese	ŋwân
Late Middle Chinese	ŋwân

English meaning	plaything; to play with [LZ]
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen uan ³ , Chaozhou ŋueŋ ³ , Fuzhou ŋuaŋ ⁶ (Xiamen and Chaozhou point to a variant *ŋōn?).
Karlgren code	0257 k
Character	腕
Modern (Beijing) reading	wàn
Preclassic Old Chinese	?wāns
Classic Old Chinese	?wānh
Western Han Chinese	?wānh
Eastern Han Chinese	?wānh
Early Postclassic Chinese	?wàn
Mid Postclassic Chinese	?wàn
Late Postclassic Chinese	?wàn
Middle Chinese	?wàn
Late Middle Chinese	?wàn
English meaning	wrist [LZ]
Karlgren code	0260 m-n
Character	萬
Modern (Beijing) reading	wàn
Preclassic Old Chinese	mans (~ -rs)
Classic Old Chinese	manh
Western Han Chinese	manh
Eastern Han Chinese	mwanh
Early Postclassic Chinese	mwàn
Mid Postclassic Chinese	mwèn
Late Postclassic Chinese	mwèn
Middle Chinese	mwèn
Late Middle Chinese	wèn
English meaning	be ten-thousand, myriad
Comments	Also used for a homonymous *mans (~-rs) 'a ritual dance'. Standard Sino-Viet. is vạn (there also is a variant vàn). For *m- cf. Xiamen ban ⁶ , Chaozhou buerŋ ⁶ .
Karlgren code	0267 a-b
Character	頑
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	ŋrōn
Classic Old Chinese	ŋrwān
Western Han Chinese	ŋrwān
Eastern Han Chinese	ŋrwān
Early Postclassic Chinese	ŋwān
Mid Postclassic Chinese	ŋwān
Late Postclassic Chinese	ŋwān
Middle Chinese	ŋwān
Late Middle Chinese	ŋwān
English meaning	be stupid, foolish
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen guan ² , Chaozhou ŋueŋ ² , Fuzhou ŋuaŋ ² .
Karlgren code	0257 g

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ōn
Classic Old Chinese	ŋ(h)wān
Western Han Chinese	ŋ(h)wān
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wān
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Middle Chinese	ŋwān
Late Middle Chinese	ŋwān
English meaning	cut so as to round the corners [LZ]
Karlgren code	0257 h-i

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ōn
Classic Old Chinese	ŋ(h)wān
Western Han Chinese	ŋ(h)wān
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wān
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wān
Middle Chinese	ŋwān
Late Middle Chinese	ŋwān
English meaning	avid [LZ]
Comments	Also read *ŋ(h)ōn-s, MC ŋwàn, Pek. wàn id.
Karlgren code	0257 j

Character	莨
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	w(h)ār
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwān
Late Middle Chinese	ɣwān
English meaning	name of a plant (<i>Metaplexis stauntoni</i>)
Comments	Used only within the compound 莨蘭 *wān-rān " <i>Metaplexis stauntoni</i> " - which points rather to *-ān, despite the hsieh-sheng pointing to *-ār. Several explanations are possible. We may still reconstruct *wār-rān, violating the principle of compound rhyming (this is not a true die-sheng, because *rān 'orchid' is a separate word q.v.); we may think that the rhyme violation was due to the beginning shift *-r > -n (which by the time of Shijing started in words with labiovelar initials); finally, we may reconstruct 莨 *wān with an original *-n, allowing for an initial violation of the distinction between *-r and *-n in hsieh-sheng series. The second

explanation seems by now the most likely one.

Karlgren code	0163 d
Character	紬
Modern (Beijing) reading	wán
Preclassic Old Chinese	w(h)ār
Classic Old Chinese	w(h)ān
Western Han Chinese	w(h)ān
Eastern Han Chinese	w(h)ān
Early Postclassic Chinese	w(h)ān
Mid Postclassic Chinese	w(h)ān
Late Postclassic Chinese	w(h)ān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	thin white silk stuff [LZ]
Karlgren code	0163 c
Character	斲
Modern (Beijing) reading	wàn
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ōns
Classic Old Chinese	ɲ(h)wānh
Western Han Chinese	ɲ(h)wānh
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wānh
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)wàn
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)wàn
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)wàn
Middle Chinese	ɲwàn
Late Middle Chinese	ɲwàn
English meaning	used to, familiar with, despise [LZ]
Karlgren code	0257 l
Character	宛
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	?ʷan?
Classic Old Chinese	?wán
Western Han Chinese	?wán
Eastern Han Chinese	?wán
Early Postclassic Chinese	?wán
Mid Postclassic Chinese	?wón
Late Postclassic Chinese	?wón
Middle Chinese	?wón
Late Middle Chinese	?jwén
English meaning	be small
Comments	Also used for homonymous *ʔʷan? 'piled up, pent up'; *ʔʷan? 'be pliable, supple; to wither, elude'. The latter meaning is probably a variation of the basic meaning 'be curved, crooked', which is witnessed in texts only since Late Zhou. Standard Sino-Viet. is uyê n.
Karlgren code	0260 b
Character	媿

Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)arʔ
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)wán
Early Postclassic Chinese	m(h)wán
Mid Postclassic Chinese	m(h)wón
Late Postclassic Chinese	m(h)wón
Middle Chinese	món
Late Middle Chinese	wén
English meaning	to give birth
Comments	A later (LZ) meaning is "complaisant, mild". The character also has a dialectal MC reading mén (Pek. miǎn).
Karlgren code	0222 g

Character	挽
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	marʔ
Classic Old Chinese	mán
Western Han Chinese	mán
Eastern Han Chinese	mwán
Early Postclassic Chinese	mwán
Mid Postclassic Chinese	mwón
Late Postclassic Chinese	mwón
Middle Chinese	mwón
Late Middle Chinese	wén
English meaning	to pull [LZ]
Comments	For *m cf. Xiamen buan ³ , Chaozhou man ³ .

Character	婉
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	? ^w arʔ
Classic Old Chinese	?wán
Western Han Chinese	?wán
Eastern Han Chinese	?wán
Early Postclassic Chinese	?wán
Mid Postclassic Chinese	?wón
Late Postclassic Chinese	?wón
Middle Chinese	?wón
Late Middle Chinese	?jwén
English meaning	(perhaps:) be lovely
Comments	Despite the hsieh-sheng evidence, the word rhymes in *-anʔ in Shijing (due to the early merger of *-n and *-r in labialised syllables). Schüssler considers it to be just a graphic variant of 宛 q.v.

Character	晚
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	marʔ
Classic Old Chinese	mán

Western Han Chinese	mán
Eastern Han Chinese	mwán
Early Postclassic Chinese	mwán
Mid Postclassic Chinese	mwón
Late Postclassic Chinese	mwón
Middle Chinese	mwón
Late Middle Chinese	wén
English meaning	evening; late [LZ]
Comments	Regular Sino-Viet. is vãn. For *m- cf. Xiamen buan ³ , Chaozhou, Jianou maŋ ³ .
Karlgren code	0222 h
Character	莞
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	g ^w ān
Classic Old Chinese	gwān
Western Han Chinese	gwān
Eastern Han Chinese	gwān
Early Postclassic Chinese	gwān
Mid Postclassic Chinese	gwān
Late Postclassic Chinese	gwān
Middle Chinese	ɣwân
Late Middle Chinese	ɣwân
English meaning	a rush-mat; <i>Juncus</i> , <i>Cyperus</i>
Comments	Also read *k ^w ān, MC kwân, Pek. guān id. During Late Zhou also used for *g(h) ^w rān? "smile".
Karlgren code	0257 q
Character	輓
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ar?
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)wán
Early Postclassic Chinese	m(h)wán
Mid Postclassic Chinese	m(h)wón
Late Postclassic Chinese	m(h)wón
Middle Chinese	mwón
Late Middle Chinese	wén
English meaning	pull (a cart) [LZ]
Karlgren code	0222 j
Character	腕
Modern (Beijing) reading	wǎn
Preclassic Old Chinese	m(h)ar?
Classic Old Chinese	m(h)án
Western Han Chinese	m(h)án
Eastern Han Chinese	m(h)wán
Early Postclassic Chinese	m(h)wán

Mid Postclassic Chinese	m(h)wón
Late Postclassic Chinese	m(h)wón
Middle Chinese	mwón
Late Middle Chinese	wén
English meaning	lustrous, rich (e.g. colour) [LZ]
Karlgren code	0222 i

Character	彎
Modern (Beijing) reading	wān
Preclassic Old Chinese	? ^w rān
Classic Old Chinese	?wrān
Western Han Chinese	?wrān
Eastern Han Chinese	?wrān
Early Postclassic Chinese	?wān
Mid Postclassic Chinese	?wān
Late Postclassic Chinese	?wān
Middle Chinese	?wān
Late Middle Chinese	?wān

Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	wān
Preclassic Old Chinese	? ^w an?
Classic Old Chinese	?wán

Character	亡
Modern (Beijing) reading	wáng
Preclassic Old Chinese	maŋ
Classic Old Chinese	maŋ
Western Han Chinese	maŋ
Eastern Han Chinese	mwaŋ
Early Postclassic Chinese	mwaŋ
Mid Postclassic Chinese	mwaŋ
Late Postclassic Chinese	mwaŋ
Middle Chinese	mwaŋ
Late Middle Chinese	wāŋ

English meaning	to lose, have no; disappear, perish, flee
Comments	For *m- cf. Min forms: Xiamen bɔŋ ² , Chaozhou buaŋ ² . In some bone inscriptions the graph is used instead of the synonymous 罔 *maŋ? q.v. Etymology see under 無.
Karlgren code	0742 a-f

Character	王
Modern (Beijing) reading	wáng
Preclassic Old Chinese	whaŋ
Classic Old Chinese	whaŋ
Western Han Chinese	whaŋ
Eastern Han Chinese	whaŋ
Early Postclassic Chinese	whaŋ
Mid Postclassic Chinese	whaŋ
Late Postclassic Chinese	whaŋ

Middle Chinese	waŋ
Late Middle Chinese	waŋ
English meaning	king
Comments	Also read *whaŋ-s, MC wàŋ 'be king over, govern'. Standard Sino-Viet. is vu'o'ng. For *wh- cf. Chaozhou heŋ².
Karlgren code	0739 a-h

Character	妄
Modern (Beijing) reading	wàng
Preclassic Old Chinese	m(h)aŋs
Classic Old Chinese	m(h)aŋh
Western Han Chinese	m(h)aŋh
Eastern Han Chinese	m(h)waŋh
Early Postclassic Chinese	m(h)wàŋ
Mid Postclassic Chinese	m(h)wàŋ
Late Postclassic Chinese	m(h)wàŋ
Middle Chinese	mwàŋ
Late Middle Chinese	wàŋ
English meaning	lawless; extravagant; foolish; rude; reckless [LZ]
Karlgren code	0742 g-h

Character	忘
Modern (Beijing) reading	wàng
Preclassic Old Chinese	maŋ
Classic Old Chinese	maŋ
Western Han Chinese	maŋ
Eastern Han Chinese	mwaŋ
Early Postclassic Chinese	mwaŋ
Mid Postclassic Chinese	mwaŋ
Late Postclassic Chinese	mwaŋ
Middle Chinese	mwàŋ
Late Middle Chinese	wàŋ
English meaning	to forget
Comments	Obviously same word as 亡 *maŋ 'to lose' q.v. It always rhymes in 平聲 in OC, and the variant *maŋ-s (whence MC màŋ) must be dialectal. Cf. also Min readings: Xiamen boŋ², Chaozhou buaŋ² reflecting *maŋ.
Karlgren code	0742 i-j

Character	旺
Modern (Beijing) reading	wàng
Preclassic Old Chinese	waŋs
Classic Old Chinese	waŋh
Western Han Chinese	waŋh
Eastern Han Chinese	waŋh
Early Postclassic Chinese	wàŋ
Mid Postclassic Chinese	wàŋ
Late Postclassic Chinese	wàŋ
Middle Chinese	wàŋ
Late Middle Chinese	wàŋ

English meaning	to blossom, flourish [Han]
Comments	For *w cf. Xiamen ɔŋ ⁶ , Chaozhou uaŋ ⁴ , Fuzhou uoŋ ⁶ .
Character	望
Modern (Beijing) reading	wàng
Preclassic Old Chinese	maŋs
Classic Old Chinese	maŋh
Western Han Chinese	maŋh
Eastern Han Chinese	mwaŋh
Early Postclassic Chinese	mwàŋ
Mid Postclassic Chinese	mwàŋ
Late Postclassic Chinese	mwàŋ
Middle Chinese	mwàŋ
Late Middle Chinese	wàŋ
English meaning	to look at from afar, look for, gaze at
Comments	Also read *maŋ, MC mwaŋ (FQ 武方) id. Also used for a homonymous *maŋ(s) 'the full moon; name of a sacrifice'. Standard Sino-Viet. is vŋg; a more archaic loan is Viet. mong 'to expect, desire'. Viet. mùng, mông 'first decade of the month' (= 'full moon') has parallels in Austroasiatic (PAA *mɔŋ 'moon, month') which is probably the source of OC *maŋ(s) 'full moon'. For *m- cf. Min forms: Xiamen bɔŋ ⁶ , Chaozhou mo ⁶ .
Karlgren code	0742 m-n
Character	往
Modern (Beijing) reading	wǎng
Preclassic Old Chinese	waŋ?
Classic Old Chinese	wán
Western Han Chinese	wán
Eastern Han Chinese	wán
Early Postclassic Chinese	wán
Mid Postclassic Chinese	wán
Late Postclassic Chinese	wán
Middle Chinese	wán
Late Middle Chinese	wán
English meaning	to go, go ahead, march
Comments	For *w- cf. Xiamen ɔŋ ³ , Chaozhou uaŋ ³ , Fuzhou uoŋ ³ . Etymology see under 于.
Karlgren code	0739 k
Character	枉
Modern (Beijing) reading	wǎng
Preclassic Old Chinese	?wáŋ?
Classic Old Chinese	?wán
Western Han Chinese	?wán
Eastern Han Chinese	?wán
Early Postclassic Chinese	?wán
Mid Postclassic Chinese	?wán
Late Postclassic Chinese	?wán
Middle Chinese	?wán
Late Middle Chinese	?wán

English meaning curved, crooked [L.Zhou]
 Comments A later semantic development is ('curved' > 'wasted, in vain'). Cf. perhaps
 also Viet. *vông* 'curved, arched'.
 Karlgren code 0739 q

Character 罔
 Modern (Beijing) reading wǎng
 Preclassic Old Chinese maŋʔ
 Classic Old Chinese mánʔ
 Western Han Chinese mánʔ
 Eastern Han Chinese mwánʔ
 Early Postclassic Chinese mwánʔ
 Mid Postclassic Chinese mwánʔ
 Late Postclassic Chinese mwánʔ
 Middle Chinese mwánʔ
 Late Middle Chinese wǎnʔ
 English meaning there is no; none, nothing; perhaps: to outwit; wits, confusion
 Comments Synonymous with 亡 *maŋ; occurs rarely in Shijing, but frequently in
 Shujing.
 Karlgren code 0742 l

Character 網
 Modern (Beijing) reading wǎng
 Preclassic Old Chinese mhaŋʔ
 Classic Old Chinese mhánʔ
 Western Han Chinese mhánʔ
 Eastern Han Chinese mhwánʔ
 Early Postclassic Chinese mhwánʔ
 Mid Postclassic Chinese mhwánʔ
 Late Postclassic Chinese mhwánʔ
 Middle Chinese mwánʔ
 Late Middle Chinese wǎnʔ
 English meaning net
 Comments The word *mùng* is used in Viet. only to denote a mosquito-net; standard
 Sino-Viet. is *vông*. Another variant of the same root may be Viet. *màng* 'membrane, web, cobweb'
 (Chin. 網 is used in that sense, too): both are widely represented in Austroasiatic, Thai and
 Miao-Yao, but absent in Sino-Tibetan, which makes the Austroasiatic origin of this word probable.
 For *mh cf. Xiamen baŋ⁶, Chaozhou maŋ⁴.
 Karlgren code 0742 |a'

Character 尢
 Modern (Beijing) reading wāng
 Preclassic Old Chinese ?wāŋ
 Classic Old Chinese ?wāŋ
 Western Han Chinese ?wāŋ
 Eastern Han Chinese ?wāŋ
 Early Postclassic Chinese ?wāŋ
 Mid Postclassic Chinese ?wāŋ
 Late Postclassic Chinese ?wāŋ

Middle Chinese	ʔwâŋ
Late Middle Chinese	ʔwâŋ
English meaning	curved [Han]

Character	汪
Modern (Beijing) reading	wāng
Preclassic Old Chinese	ʔwāŋ
Classic Old Chinese	ʔwāŋ
Western Han Chinese	ʔwāŋ
Eastern Han Chinese	ʔwāŋ
Early Postclassic Chinese	ʔwāŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔwāŋ
Late Postclassic Chinese	ʔwāŋ
Middle Chinese	ʔwâŋ
Late Middle Chinese	ʔwâŋ
English meaning	pool; vast [LZ]
Karlgren code	0739 r

Character	未
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	məts
Classic Old Chinese	mə́c
Western Han Chinese	mə́s
Eastern Han Chinese	mwə́s
Early Postclassic Chinese	mwíś
Mid Postclassic Chinese	mwǐj
Late Postclassic Chinese	mwǐj
Middle Chinese	mwǐj
Late Middle Chinese	wì
English meaning	the 8th Earthly Branch; not yet, still not
Comments	In Viet., mùì (a more archaic loan) is used only in the sense '8th Earthly Branch'; the meaning 'not yet' is read with a standard Sino-Viet. reading vṽ. One of the OC *m-negations; see 無 (etymologically 未 is a contraction < 毋 *mə + 既 *kə́c < *kəp-s). For *m cf. Chaozhou bue ⁶ , Xiamen be ⁶ , Fuzhou muoi ⁶ .
Karlgren code	0531 a-f

Character	危
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	ŋoj
Classic Old Chinese	ŋwaj
Western Han Chinese	ŋwaj
Eastern Han Chinese	ŋwe
Early Postclassic Chinese	ŋwe
Mid Postclassic Chinese	ŋwe
Late Postclassic Chinese	ŋwe
Middle Chinese	ŋwe
Late Middle Chinese	ŋwi
English meaning	dangerous, perilous
Comments	Absent from Schüssler's dictionary, although attested in Yijing (also in

Shujing as a constellation name). For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen ɣui², Chaozhou, Fuzhou ŋui², Jianou ŋü⁹.

Karlgren code	0029 a
Character	位
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	wrəts (< *-ps)
Classic Old Chinese	wrəc
Western Han Chinese	wrəś
Eastern Han Chinese	wrəś
Early Postclassic Chinese	wiś
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wì
Middle Chinese	wì
Late Middle Chinese	wì
English meaning	position, place, seat; high position, throne
Comments	A rather unique case of prefixed *w- (for the root cf. 立 *rəp). Standard Sino-Viet. is vj.

Karlgren code	0539 a
Character	味
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	məts
Classic Old Chinese	məc
Western Han Chinese	məś
Eastern Han Chinese	mwəś
Early Postclassic Chinese	mwis
Mid Postclassic Chinese	mwij
Late Postclassic Chinese	mwij
Middle Chinese	mwij
Late Middle Chinese	wì
English meaning	taste [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is vj. Since the Chinese word also means (in later times) 'interest', Viet. muôi 'interesting' may be traced back to the same source. For *m- cf. Xiamen, Chaozhou bi ⁶ , Fuzhou muoi ⁶ , Jianou mi ⁶ .

Karlgren code	0531 g
Character	為
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	waj
Classic Old Chinese	waj
Western Han Chinese	waj
Eastern Han Chinese	we
Early Postclassic Chinese	we
Mid Postclassic Chinese	we
Late Postclassic Chinese	we
Middle Chinese	we
Late Middle Chinese	wi
English meaning	to act as, be; make, do

Comments An *-s-derivate from the word is OC *waj-s, MC wè (FQ 于偽), Pek. wèi 'for, on behalf', Viet. vì, vj. For initial *w- cf. Min forms: MC we - Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ui²; MC wè - Xiamen ui⁶, Fuzhou oi⁶, Jianou üε⁶. Shuowen defines the character as "female monkey". Although this word is not attested in literature, it may be compared to PST *q^wāj reflected in Kach. (D) woi 'monkey'; Moshang vi-sil; Rawang əwε; Trung a-koi; Kadu kwe id. (STC No 314 *(b)woy; dubious are Mikir ki-pi and Miri si-be).

Karlgren code 0027 a-e

Character	畏
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	?ujɿ
Classic Old Chinese	?wə́c
Western Han Chinese	?wə́s
Eastern Han Chinese	?wə́s
Early Postclassic Chinese	?wiś
Mid Postclassic Chinese	?wǐj
Late Postclassic Chinese	?wǐj
Middle Chinese	?wǐj
Late Middle Chinese	?jwì
English meaning	to fear, be afraid; be fearsome, majestic
Karlgren code	0573 a-c

Character	胃
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	wə́ts
Classic Old Chinese	wə́c
Western Han Chinese	wə́s
Eastern Han Chinese	wə́s
Early Postclassic Chinese	wiś
Mid Postclassic Chinese	wǐj
Late Postclassic Chinese	wǐj
Middle Chinese	wǐj
Late Middle Chinese	wì
English meaning	stomach [Han]
Comments	The character is attested since L. Zhou, but only denoting a name of a constellation (the meaning 'stomach', although no doubt archaic, appears only since Han). For *w- cf. Min forms: Xiamen ui ⁶ , Fuzhou oi ⁶ , Chaozhou ui ⁴ .
Karlgren code	0523 a-b

Character	韋
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	w(h)əj
Classic Old Chinese	w(h)əj
Western Han Chinese	w(h)əj
Eastern Han Chinese	w(h)əj
Early Postclassic Chinese	w(h)ij
Mid Postclassic Chinese	w(h)ij
Late Postclassic Chinese	w(h)ij
Middle Chinese	wij

Late Middle Chinese	wi
English meaning	dressed hide, leather
Karlgren code	0571 a-c
Character	偽
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	ŋojs
Classic Old Chinese	ŋwajh
Western Han Chinese	ŋwajh
Eastern Han Chinese	ŋweh
Early Postclassic Chinese	ŋwè
Mid Postclassic Chinese	ŋwè
Late Postclassic Chinese	ŋwè
Middle Chinese	ŋwè
Late Middle Chinese	ŋjwì
English meaning	to cheat; false
Comments	Standard Sino-Viet. is <i>nguy</i> . For *ŋ- cf. Xiamen <i>gui</i> ⁶ , Chaozhou <i>ŋui</i> ⁴ , Fuzhou <i>ŋui</i> ⁶ .
Karlgren code	0027 k
Character	唯
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wij
Classic Old Chinese	wij
Western Han Chinese	wjəj
Eastern Han Chinese	źwəj
Early Postclassic Chinese	źwíj
Mid Postclassic Chinese	jwíj
Late Postclassic Chinese	jwíj
Middle Chinese	jwi
Late Middle Chinese	jwi
English meaning	equational copula: to be, it is
Comments	Written during the Zhou period as 唯, 惟, 維 or simply 佳. The delimitative meaning ('only, solely') appears already in L.Chou.
Karlgren code	0575 i-l
Character	帷
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wrij
Classic Old Chinese	wrij
Western Han Chinese	wrjəj
Eastern Han Chinese	wrəj
Early Postclassic Chinese	wij
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wi
Middle Chinese	wi
Late Middle Chinese	wi
English meaning	curtain
Karlgren code	0575 m

Character	惟
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wij
Classic Old Chinese	wij
Western Han Chinese	wjəj
Eastern Han Chinese	zwəj
Early Postclassic Chinese	zwij
Mid Postclassic Chinese	jwij
Late Postclassic Chinese	jwij
Middle Chinese	jwi
Late Middle Chinese	jwi
English meaning	to think, consider
Karlgren code	0575 n

Character	圍
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wəj
Classic Old Chinese	wəj
Western Han Chinese	wəj
Eastern Han Chinese	wəj
Early Postclassic Chinese	wij
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wi
English meaning	a section of the realm
Comments	Later more widely used in the general meaning 'to surround, encircle'. Standard Sino-Viet. is vi. For *w cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ui ² .
Karlgren code	0571 g

Character	渭
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	w(h)əts
Classic Old Chinese	w(h)əc
Western Han Chinese	w(h)əś
Eastern Han Chinese	w(h)əś
Early Postclassic Chinese	w(h)is
Mid Postclassic Chinese	w(h)ij
Late Postclassic Chinese	w(h)ij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wi
English meaning	river name

Character	微
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	məj
Classic Old Chinese	məj
Western Han Chinese	məj

Eastern Han Chinese	m ^w əj
Early Postclassic Chinese	m ^w ij
Mid Postclassic Chinese	m ^w ij
Late Postclassic Chinese	m ^w ij
Middle Chinese	m ^w ij
Late Middle Chinese	ŵi
English meaning	be small; eclipsed
Comments	Min forms: Xiamen bi ² , Chaozhou mui ² , Fuzhou mi ² . Also used for a homonymous *məj 'it is not that, if it were not' - which is historically a contraction of 毋 *mə + 維 *wij.
Karlgren code	0584 d-e
Character	違
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wəj
Classic Old Chinese	wəj
Western Han Chinese	wəj
Eastern Han Chinese	wəj
Early Postclassic Chinese	wij
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wi
English meaning	to go against, disobey, oppose, resist; go far away, go too far, transgress, unwilling
Comments	For *w cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ui ² .
Karlgren code	0571 d-e
Character	維
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	wij
Classic Old Chinese	wij
Western Han Chinese	wjəj
Eastern Han Chinese	z ^w əj
Early Postclassic Chinese	z ^w ij
Mid Postclassic Chinese	j ^w ij
Late Postclassic Chinese	j ^w ij
Middle Chinese	jwi
Late Middle Chinese	jwi
English meaning	impersonal equational copula: to be, it is
Comments	Schüssler reconstructs the word with *l- (*ljuəj), but it very clearly rhymes in *-ij in OC and thus must have possessed a labial initial. For initial *w- (not *wh-) cf. Xiamen i ² , Chaozhou zui ² , Fuzhou mi ² (the last two forms reflect a secondary Min nasalisation). The word is alternatively written in Early Zhou as ** or 惟. The original meaning and reading of the character is *wij 'to bind, tie' attested in Early Zhou (Shuowen glosses it as "cover of a carriage" - perhaps as "smth. tied"?). The etymology of the copula is not quite clear: perhaps one should relate it to 為 *waj 'to do, make' q.v. (with *-aj / *-ij as old vowel alternation?).
Karlgren code	0575 o-p

Character	慰
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	?uts
Classic Old Chinese	?wə́c
Western Han Chinese	?wə́s
Eastern Han Chinese	?wə́s
Early Postclassic Chinese	?wiś
Mid Postclassic Chinese	?wìj
Late Postclassic Chinese	?wìj
Middle Chinese	?wìj
Late Middle Chinese	?jwì
English meaning	be comfortable
Karlgren code	0525 d

Character	緯
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	whəjʔs
Classic Old Chinese	whə́c
Western Han Chinese	whə́s
Eastern Han Chinese	whə́s
Early Postclassic Chinese	whiś
Mid Postclassic Chinese	whìj
Late Postclassic Chinese	whìj
Middle Chinese	wìj
Late Middle Chinese	wì
English meaning	woof, weave [LZ]
Comments	Used also for *whəjʔ, MC wìj 'bind' (whence the modern reading with 3d tone). For *wh cf. Chaozhou hui ⁶ , Fuzhou hoi ⁵ .
Karlgren code	0571 m

Character	衛
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	wrats
Classic Old Chinese	wrác
Western Han Chinese	wrás
Eastern Han Chinese	wrás
Early Postclassic Chinese	weś
Mid Postclassic Chinese	wèj
Late Postclassic Chinese	wèj
Middle Chinese	wèj
Late Middle Chinese	wèj
English meaning	to defend; defense; guard; place name
Comments	For *w- cf. Xiamen ue ⁶ , Chaozhou ue ⁴ , Fuzhou uoi ⁶ .
Karlgren code	0342 a-e

Character	謂
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	wəts
Classic Old Chinese	wə́c

Western Han Chinese	wəś
Eastern Han Chinese	wəś
Early Postclassic Chinese	wiś
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wì
English meaning	to say; call, be called
Comments	A suffixed form of 曰 *wat q.v. For *w cf. Xiamen ui ⁶ , Fuzhou oi ⁶ , Chaozhou ui ⁴ . Further etymology see under 云.
Karlgren code	0523 d-e

Character	薇
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	m(h)əj
Classic Old Chinese	m(h)əj
Western Han Chinese	m(h)əj
Eastern Han Chinese	m(h)wəj
Early Postclassic Chinese	m(h)wij
Mid Postclassic Chinese	m(h)wij
Late Postclassic Chinese	m(h)wij
Middle Chinese	mwij
Late Middle Chinese	w̃i
English meaning	name of an edible fern (<i>Osmunda regalis</i>)
Comments	The Mand. 1st tone may indicate *mh- (but may as well be a "learned" 平 聲).
Karlgren code	0584 f

Character	闈
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	w(h)əj
Classic Old Chinese	w(h)əj
Western Han Chinese	w(h)əj
Eastern Han Chinese	w(h)əj
Early Postclassic Chinese	w(h)ij
Mid Postclassic Chinese	w(h)ij
Late Postclassic Chinese	w(h)ij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wi
English meaning	gate
Karlgren code	0571 o

Character	魏
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	ɲuj
Classic Old Chinese	ɲwəj
Western Han Chinese	ɲwəj
Eastern Han Chinese	ɲwəj
Early Postclassic Chinese	ɲwij

Mid Postclassic Chinese	ɲwǐj
Late Postclassic Chinese	ɲwǐj
Middle Chinese	ɲwǐj
Late Middle Chinese	ɲjwi
English meaning	high [LZ]
Comments	Also read *ɲuj-s, MC ɲwǐj id. For *ɲ cf. Xiamen gui ⁶ , Chaozhou ɲui ⁴ , gui ⁶ , Fuzhou ɲui ⁶ .
Karlgren code	0569 k

Character	巍
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	ɲuj
Classic Old Chinese	ɲwəj
Western Han Chinese	ɲwəj
Eastern Han Chinese	ɲwəj
Early Postclassic Chinese	ɲwǐj
Mid Postclassic Chinese	ɲwǐj
Late Postclassic Chinese	ɲwǐj
Middle Chinese	ɲwǐj
Late Middle Chinese	ɲjwi
English meaning	high, precipitous [LZ]
Comments	Cf. 崑 *ɲūj.
Karlgren code	0569 s

Character	崑
Modern (Beijing) reading	wéi
Preclassic Old Chinese	ɲūj
Classic Old Chinese	ɲwəj
Western Han Chinese	ɲwəj
Eastern Han Chinese	ɲwəj
Early Postclassic Chinese	ɲwəj
Mid Postclassic Chinese	ɲwəj
Late Postclassic Chinese	ɲwəj
Middle Chinese	ɲoj
Late Middle Chinese	ɲoj
English meaning	be craggy; craggy height
Comments	During Early Zhou attested only within the binome 崔崑 *ʒ(h)ūj-ɲūj. Guangyun gives only the reading MC ɲój, but other MC dictionaries have

平聲

ɲoj as well (e.g. YH 魚回), which is confirmed both by Shijing rhymes and the Pek. reading wéi. The word is expressive and obsolete in the modern language, but evidently related to other similar words in ɲ- (as MC 峨 ɲâ 'high, rocky' < *ɲāj, cf. Fuzhou, Jianou ɲɔ2; MC 巍 ɲwǐj 'high, outstanding' < *ɲuj-s, cf. Xiamen i6, Chaozhou ɲui4, i6, Fuzhou ɲui6), which allows us to reconstruct *ɲ- (not *ɲh-) in OC.

Karlgren code 0569 j

Character	磧
Modern (Beijing) reading	wèi

Preclassic Old Chinese	dīn
Classic Old Chinese	dīn
Western Han Chinese	djōn
Eastern Han Chinese	dīōn
Early Postclassic Chinese	diēn
Mid Postclassic Chinese	diēn
Late Postclassic Chinese	diēn
Middle Chinese	dien
Late Middle Chinese	dien
English meaning	rumble (of falling stones) [LZ]
Comments	Also read *tin, MC cín, Pek. zhēn id.
Karlgren code	0375 h

Character	蝟
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	wəts
Classic Old Chinese	wəc
Western Han Chinese	wəś
Eastern Han Chinese	wəś
Early Postclassic Chinese	wiś
Mid Postclassic Chinese	wij
Late Postclassic Chinese	wij
Middle Chinese	wij
Late Middle Chinese	wì
English meaning	porcupine [Han]
Comments	For *w cf. Xiamen ui ⁶ , Fuzhou oi ⁶ , Chaozhou ui ⁴ .
Karlgren code	0523 f

Character	餵
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	? ^w ajs
Classic Old Chinese	?wajh
Western Han Chinese	?wajh
Eastern Han Chinese	?weh
Early Postclassic Chinese	?wè
Mid Postclassic Chinese	?wè
Late Postclassic Chinese	?wè
Middle Chinese	?wè
Late Middle Chinese	?jwì
English meaning	feed (an animal) [LZ]
Karlgren code	0357 f

Character	嚮
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	w(h)rats
Classic Old Chinese	w(h)rać
Western Han Chinese	w(h)raś
Eastern Han Chinese	w(h)raś
Early Postclassic Chinese	w(h)eś

Mid Postclassic Chinese	w(h)èj
Late Postclassic Chinese	w(h)èj
Middle Chinese	wèj
Late Middle Chinese	wèj
English meaning	exaggerate [LZ]
Karlgren code	0342 f

Character	尾
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	məjʔ
Classic Old Chinese	mój
Western Han Chinese	mój
Eastern Han Chinese	mwój
Early Postclassic Chinese	mwíj
Mid Postclassic Chinese	mwíj
Late Postclassic Chinese	mwíj
Middle Chinese	mwíj
Late Middle Chinese	wí
English meaning	tail
Comments	For OC *m- cf. Min forms: Xiamen be³, Chaozhou bue³, Fuzhou muoi³, Jianou müε³.
Karlgren code	0583 a-b

Character	委
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	?wajʔ
Classic Old Chinese	?wáj
Western Han Chinese	?wáj
Eastern Han Chinese	?wé
Early Postclassic Chinese	?wé
Mid Postclassic Chinese	?wé
Late Postclassic Chinese	?wé
Middle Chinese	?wé
Late Middle Chinese	?jwí
English meaning	to send, order; entrust [LZ]
Comments	Also used for a homonymous *?wajʔ 'to bend, curve' (possibly a variant of 宛 *?warʔ q.v.). Note that the reading *?wajʔ with all the listed meanings appears only since Late Zhou. Before that the character was only used for *?waj (MC ?we, FQ 於為, Mand. wēi) in several compounds: 委遲 *?waj-łhəj 'be winding' (here it is usually written with the 9th radical), 委佗 *?waj-lāj, 委蛇 *?waj-laj 'be graceful, compliant, gracious'.
Karlgren code	0357 a

Character	媿
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	məjʔ
Classic Old Chinese	mój
Western Han Chinese	mój
Eastern Han Chinese	mwój
Early Postclassic Chinese	mwíj

Mid Postclassic Chinese	mwǐj
Late Postclassic Chinese	mwǐj
Middle Chinese	mwǐj
Late Middle Chinese	wǐ
English meaning	be beautiful
Comments	Cf. also 美 *mrəjʔ and 媚 *mrəj-s.
Karlgren code	0583 c
Character	偉
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	wəjʔ
Classic Old Chinese	wój
Western Han Chinese	wój
Eastern Han Chinese	wój
Early Postclassic Chinese	wǐj
Mid Postclassic Chinese	wǐj
Late Postclassic Chinese	wǐj
Middle Chinese	wǐj
Late Middle Chinese	wí
English meaning	extraordinary, great [LZ]
Comments	For *w- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ui³.
Karlgren code	0571 f
Character	痿
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	?waj
Classic Old Chinese	?waj
Western Han Chinese	?waj
Eastern Han Chinese	?we
Early Postclassic Chinese	?we
Mid Postclassic Chinese	?we
Late Postclassic Chinese	?we
Middle Chinese	?we
Late Middle Chinese	?jwi
English meaning	rheumatism or paralysis in the legs [LZ]
Karlgren code	0357 c
Character	葦
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	wəjʔ
Classic Old Chinese	wój
Western Han Chinese	wój
Eastern Han Chinese	wój
Early Postclassic Chinese	wǐj
Mid Postclassic Chinese	wǐj
Late Postclassic Chinese	wǐj
Middle Chinese	wǐj
Late Middle Chinese	wí
English meaning	reed, rush (<i>Phragmites communis</i>)

Comments For *w- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou ui³.
Karlgren code 0571 n

Character	鮠
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	w(h)rəʔ
Classic Old Chinese	w(h)ró
Western Han Chinese	w(h)ró
Eastern Han Chinese	w(h)ró
Early Postclassic Chinese	w(h)í
Mid Postclassic Chinese	w(h)íj
Late Postclassic Chinese	w(h)í
Middle Chinese	wí
Late Middle Chinese	wí
English meaning	a k. of sturgeon
Karlgren code	0995 y

Character	澗
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	m(h)əjʔ
Classic Old Chinese	m(h)ój
Western Han Chinese	m(h)ój
Eastern Han Chinese	m(h)wój
Early Postclassic Chinese	m(h)wój
Mid Postclassic Chinese	m(h)wój
Late Postclassic Chinese	m(h)wój
Middle Chinese	mwój
Late Middle Chinese	wí
English meaning	flowing water
Karlgren code	0583 d

Character	瘡
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	w(h)rəʔ
Classic Old Chinese	w(h)ró
Western Han Chinese	w(h)ró
Eastern Han Chinese	w(h)ró
Early Postclassic Chinese	w(h)í
Mid Postclassic Chinese	w(h)íj
Late Postclassic Chinese	w(h)í
Middle Chinese	wí
Late Middle Chinese	wí
English meaning	wound

Character	焯
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	w(h)əjʔ
Classic Old Chinese	w(h)ój
Western Han Chinese	w(h)ój

Eastern Han Chinese	w(h)óǐ
Early Postclassic Chinese	w(h)ǐǐ
Mid Postclassic Chinese	w(h)ǐǐ
Late Postclassic Chinese	w(h)ǐǐ
Middle Chinese	wǐǐ
Late Middle Chinese	wí
English meaning	be brilliant, bright
Karlgren code	0571 j

Character	骛
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w arʔ
Classic Old Chinese	ʔwán
Western Han Chinese	ʔwán
Eastern Han Chinese	ʔwán
Early Postclassic Chinese	ʔwén
Mid Postclassic Chinese	ʔwén
Late Postclassic Chinese	ʔwén
Middle Chinese	ʔwé
Late Middle Chinese	ʔjwí
English meaning	bent [LZ]
Karlgren code	0163 e

Character	驍
Modern (Beijing) reading	wěi
Preclassic Old Chinese	m(h)əǐʔ
Classic Old Chinese	m(h)əǐ
Western Han Chinese	m(h)əǐ
Eastern Han Chinese	m(h)wəǐ
Early Postclassic Chinese	m(h)wǐǐ
Mid Postclassic Chinese	m(h)wǐǐ
Late Postclassic Chinese	m(h)wǐǐ
Middle Chinese	mwǐǐ
Late Middle Chinese	wí
English meaning	vigorous
Karlgren code	0585 a

Character	威
Modern (Beijing) reading	wēi
Preclassic Old Chinese	ʔuj
Classic Old Chinese	ʔwəǐ
Western Han Chinese	ʔwəǐ
Eastern Han Chinese	ʔwəǐ
Early Postclassic Chinese	ʔwǐǐ
Mid Postclassic Chinese	ʔwǐǐ
Late Postclassic Chinese	ʔwǐǐ
Middle Chinese	ʔwǐǐ
Late Middle Chinese	ʔjwi
English meaning	to overawe, terrorize; be awesome, majestic

Comments	Standard Sino-Viet. is uy.
Karlgren code	0574 a-c
Character	偎
Modern (Beijing) reading	wēi
Preclassic Old Chinese	?ūj
Classic Old Chinese	?wəj
Western Han Chinese	?wəj
Eastern Han Chinese	?wəj
Early Postclassic Chinese	?wəj
Mid Postclassic Chinese	?wəj
Late Postclassic Chinese	?wəj
Middle Chinese	?oj
Late Middle Chinese	?oj
English meaning	to fondle
Karlgren code	0573 e
Character	萎
Modern (Beijing) reading	wēi
Preclassic Old Chinese	?^waj
Classic Old Chinese	?waj
Western Han Chinese	?waj
Eastern Han Chinese	?we
Early Postclassic Chinese	?we
Mid Postclassic Chinese	?we
Late Postclassic Chinese	?we
Middle Chinese	?we
Late Middle Chinese	?jwi
English meaning	to wither
Karlgren code	0357 d
Character	透
Modern (Beijing) reading	wēi
Preclassic Old Chinese	?^waj
Classic Old Chinese	?waj
Western Han Chinese	?waj
Eastern Han Chinese	?we
Early Postclassic Chinese	?we
Mid Postclassic Chinese	?we
Late Postclassic Chinese	?we
Middle Chinese	?we
Late Middle Chinese	?jwi
English meaning	tortuous movement, fluttering (of a flag) [LZ]
Karlgren code	0357 e
Character	煨
Modern (Beijing) reading	wēi
Preclassic Old Chinese	?ūj
Classic Old Chinese	?wəj

Western Han Chinese	ʔwəj
Eastern Han Chinese	ʔwəj
Early Postclassic Chinese	ʔwəj
Mid Postclassic Chinese	ʔwəj
Late Postclassic Chinese	ʔwəj
Middle Chinese	ʔoj
Late Middle Chinese	ʔoj
English meaning	glowing coals in brazier
Karlgren code	0573 f

Character	文
Modern (Beijing) reading	wén
Preclassic Old Chinese	mən
Classic Old Chinese	mən
Western Han Chinese	mən
Eastern Han Chinese	mwən
Early Postclassic Chinese	mwɪn
Mid Postclassic Chinese	mwɪn
Late Postclassic Chinese	mwɪn
Middle Chinese	mün
Late Middle Chinese	wün
English meaning	be striped, patterned, refined, accomplished, cultured
Comments	The character 文 is now reserved for the meaning 'text, literature; refined, cultured'; the original meaning 'stripes, ornament' is (since Tang) written 紋. For *m cf. Xiamen bun ² , Chaozhou bun ² . Viet. has another loan from the same source: vãn 'striped'.
Karlgren code	0475 a-g

Character	拭
Modern (Beijing) reading	wèi
Preclassic Old Chinese	m(h)ən?
Classic Old Chinese	m(h)ón
Western Han Chinese	m(h)ón
Eastern Han Chinese	m(h)wón
Early Postclassic Chinese	m(h)wɪn
Mid Postclassic Chinese	m(h)wɪn
Late Postclassic Chinese	m(h)wɪn
Middle Chinese	mún
Late Middle Chinese	wún
English meaning	wipe off [LZ]
Comments	Also read *m(h)ən?-s, MC mùn id.
Karlgren code	0475 h

Character	汶
Modern (Beijing) reading	wèn
Preclassic Old Chinese	m(h)əns
Classic Old Chinese	m(h)ənh
Western Han Chinese	m(h)ənh
Eastern Han Chinese	m(h)wənh
Early Postclassic Chinese	m(h)wɪn

Mid Postclassic Chinese	m(h)wìn
Late Postclassic Chinese	m(h)wìn
Middle Chinese	mùn
Late Middle Chinese	ẃùn
English meaning	name of a river
Karlgren code	0475 i

Character	玟
Modern (Beijing) reading	wén
Preclassic Old Chinese	m(h)rən
Classic Old Chinese	m(h)rən
Western Han Chinese	m(h)rən
Eastern Han Chinese	m(h)rən
Early Postclassic Chinese	m(h)in
Mid Postclassic Chinese	m(h)in
Late Postclassic Chinese	m(h)in
Middle Chinese	min
Late Middle Chinese	ẃin
English meaning	precious stone [LZ]
Karlgren code	0475 o-p

Character	紊
Modern (Beijing) reading	wèn
Preclassic Old Chinese	m(h)əns
Classic Old Chinese	m(h)ənh
Western Han Chinese	m(h)ənh
Eastern Han Chinese	m(h)wənh
Early Postclassic Chinese	m(h)wìn
Mid Postclassic Chinese	m(h)wìn
Late Postclassic Chinese	m(h)wìn
Middle Chinese	mùn
Late Middle Chinese	ẃùn
English meaning	tangled, confused
Karlgren code	0475 j

Character	蚊
Modern (Beijing) reading	wén
Preclassic Old Chinese	mhən
Classic Old Chinese	mhən
Western Han Chinese	mhən
Eastern Han Chinese	mhwən
Early Postclassic Chinese	mhwìn
Mid Postclassic Chinese	mhwìn
Late Postclassic Chinese	mhwìn
Middle Chinese	mün
Late Middle Chinese	ẃün
English meaning	mosquito [LZ]
Comments	For *mh- cf. Chaozhou buŋ ¹ ; Shaowu məŋ ⁷ .
Karlgren code	0475 k-l

Character	問
Modern (Beijing) reading	wèn
Preclassic Old Chinese	mhəns
Classic Old Chinese	mhənh
Western Han Chinese	mhənh
Eastern Han Chinese	mhwənh
Early Postclassic Chinese	mhwìn
Mid Postclassic Chinese	mhwìn
Late Postclassic Chinese	mhwìn
Middle Chinese	mùn
Late Middle Chinese	wùn
English meaning	to ask, inquire
Comments	For *mh- cf. Xiamen mŋ ⁶ , Chaozhou muŋ ⁶ , Fuzhou muoŋ ⁵ , Jianou moŋ ⁶ .
Karlgren code	0441 g-h

Character	聞
Modern (Beijing) reading	wén
Preclassic Old Chinese	mən
Classic Old Chinese	mən
Western Han Chinese	mən
Eastern Han Chinese	mwən
Early Postclassic Chinese	mwìn
Mid Postclassic Chinese	mwìn
Late Postclassic Chinese	mwìn
Middle Chinese	mün
Late Middle Chinese	wün
English meaning	to hear; to smell, perceive; as wen 4 "be heard, renowned"
Comments	For *m cf. Xiamen bun ² , Chaozhou buŋ ² .
Karlgren code	0441 f

Character	刎
Modern (Beijing) reading	wěn
Preclassic Old Chinese	m(h)ən?
Classic Old Chinese	m(h)ən
Western Han Chinese	m(h)ən
Eastern Han Chinese	m(h)wén
Early Postclassic Chinese	m(h)wín
Mid Postclassic Chinese	m(h)wín
Late Postclassic Chinese	m(h)wín
Middle Chinese	mún
Late Middle Chinese	wún
English meaning	cut the throat [LZ]
Karlgren code	0503 n

Character	吻
Modern (Beijing) reading	wěn
Preclassic Old Chinese	m(h)ən?
Classic Old Chinese	m(h)ən

Western Han Chinese	m(h)ón
Eastern Han Chinese	m(h)wón
Early Postclassic Chinese	m(h)wín
Mid Postclassic Chinese	m(h)wín
Late Postclassic Chinese	m(h)wín
Middle Chinese	mún
Late Middle Chinese	wún
English meaning	corner of lips, shut the lips [LZ]
Karlgren code	0503 o

Character	穩
Modern (Beijing) reading	wěn
Preclassic Old Chinese	?ūn? (~ -r?)
Classic Old Chinese	?wǎn
Western Han Chinese	?wǎn
Eastern Han Chinese	?wǎn
Early Postclassic Chinese	?wǎn
Mid Postclassic Chinese	?wǎn
Late Postclassic Chinese	?wǎn
Middle Chinese	?ón
Late Middle Chinese	?ón
English meaning	fast, stable; peaceful [Tang]

Character	溫
Modern (Beijing) reading	wēn
Preclassic Old Chinese	?ūn
Classic Old Chinese	?wān
Western Han Chinese	?wān
Eastern Han Chinese	?wān
Early Postclassic Chinese	?wān
Mid Postclassic Chinese	?wān
Late Postclassic Chinese	?wān
Middle Chinese	?on
Late Middle Chinese	?on
English meaning	be warm; mild, meek
Comments	Used also (since L.Zhou) for a homonymous *?ūn 'to review, repeat'.
Karlgren code	0426 c

Character	獮
Modern (Beijing) reading	wēn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ār
Classic Old Chinese	g(h)wān
Western Han Chinese	gwān (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	gwān (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gwān (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gwān (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gwān (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳwān
Late Middle Chinese	ȳwān

English meaning	a k. of pig [LZ]
Karlgren code	0258 h
Character	翁
Modern (Beijing) reading	wēng
Preclassic Old Chinese	ʔōŋ
Classic Old Chinese	ʔōŋ
Western Han Chinese	ʔōŋ
Eastern Han Chinese	ʔōŋ
Early Postclassic Chinese	ʔōŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔōŋ
Late Postclassic Chinese	ʔwōŋ
Middle Chinese	ʔuŋ
Late Middle Chinese	ʔuŋ
English meaning	light feathers, down [Han]
Comments	The character is used more extensively (also since Han) for a homonymous word *ʔōŋ 'old man, father'.

Character	螞
Modern (Beijing) reading	wēng
Preclassic Old Chinese	ʔōŋ
Classic Old Chinese	ʔōŋ
Western Han Chinese	ʔōŋ
Eastern Han Chinese	ʔōŋ
Early Postclassic Chinese	ʔōŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔōŋ
Late Postclassic Chinese	ʔwōŋ
Middle Chinese	ʔuŋ
Late Middle Chinese	ʔuŋ
English meaning	a k. of small bee [Han]
Comments	Used only in compounds: 螞 <S-01f9de> *ʔōŋ-shoŋ, 螞螞 *ʔit-ʔōŋ denoting a k. of small bee or gadfly, thus the borrowed nature of Viet. ong is questionable (cf. PAA *hɔŋ / *ʔɔŋ 'bee' = PAN *wani, *qawani id.). The standard Sino-Viet. reading of 螞 is ông.

Character	沃
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	ʔūk
Classic Old Chinese	ʔūk
Western Han Chinese	ʔəuk
Eastern Han Chinese	ʔəuk
Early Postclassic Chinese	ʔəuk
Mid Postclassic Chinese	ʔəuk
Late Postclassic Chinese	ʔōk
Middle Chinese	ʔok
Late Middle Chinese	ʔok
English meaning	be glossy, look glossy (of leaves, plants)
Karlgren code	1141 l

Character	臥
-----------	---

Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	ɲhōjs
Classic Old Chinese	ɲhwājh
Western Han Chinese	ɲhwājh
Eastern Han Chinese	ɲhwāh
Early Postclassic Chinese	ɲhwà
Mid Postclassic Chinese	ɲhwà
Late Postclassic Chinese	ɲhwà
Middle Chinese	ɲwà
Late Middle Chinese	ɲwà
English meaning	lie down, sleep [L.Zhou]
Comments	For *ɲh- cf. Chaozhou ㄆ ⁴ , Jianou ㄆ ⁶ .
Karlgren code	0009 a

Character	握
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	?rōk
Classic Old Chinese	?rōk
Western Han Chinese	?rōk
Eastern Han Chinese	?rōk
Early Postclassic Chinese	?ōk
Mid Postclassic Chinese	?ōk
Late Postclassic Chinese	?ōk
Middle Chinese	?auk
Late Middle Chinese	?auk
English meaning	grasp; a handful
Comments	Standard Sino-Viet. is ác.
Karlgren code	1204 f

Character	渥
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	?rōk
Classic Old Chinese	?rōk
Western Han Chinese	?rōk
Eastern Han Chinese	?rōk
Early Postclassic Chinese	?ōk
Mid Postclassic Chinese	?ōk
Late Postclassic Chinese	?ōk
Middle Chinese	?auk
Late Middle Chinese	?auk
English meaning	to moisten, smear, paint
Karlgren code	1204 g

Character	斡
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	?wāt
Classic Old Chinese	?wāt
Western Han Chinese	?wāt
Eastern Han Chinese	?wāt

Early Postclassic Chinese	ʔwāt
Mid Postclassic Chinese	ʔwāt
Late Postclassic Chinese	ʔwāt
Middle Chinese	ʔwāt
Late Middle Chinese	ʔwāt
English meaning	to roll, revolve [L. Zhou]
Comments	In Chuci used as a loan for 鎗 *k ^v ānʔ q. v.
Karlgren code	0140 l

Character	齧
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	ʔrōk
Classic Old Chinese	ʔrōk
Western Han Chinese	ʔrōk
Eastern Han Chinese	ʔrōk
Early Postclassic Chinese	ʔōk
Mid Postclassic Chinese	ʔōk
Late Postclassic Chinese	ʔōk
Middle Chinese	ʔauk
Late Middle Chinese	ʔauk
English meaning	to be small, compact [Han]
Comments	Used basically in the die-sheng 齧齧 *ʔrōk-čhrok. Since Guang-yün also attested with the meaning 'to press teeth together' (which must be archaic).

Character	嵬
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	ʔrōk
Classic Old Chinese	ʔrōk
Western Han Chinese	ʔrōk
Eastern Han Chinese	ʔrōk
Early Postclassic Chinese	ʔōk
Mid Postclassic Chinese	ʔōk
Late Postclassic Chinese	ʔōk
Middle Chinese	ʔauk
Late Middle Chinese	ʔauk
English meaning	be or become restless [L. Zhou]
Comments	During L. Zhou used only (in Chuci) within the binome **促 *ʔrōk-čhok 'become restless'. Later (in Han time) the character was also used as name of a saint.
Karlgren code	1204 c

Character	嵬
Modern (Beijing) reading	wò
Preclassic Old Chinese	ʔrōk
Classic Old Chinese	ʔrōk
Western Han Chinese	ʔrōk
Eastern Han Chinese	ʔrōk
Early Postclassic Chinese	ʔōk
Mid Postclassic Chinese	ʔōk
Late Postclassic Chinese	ʔōk

Middle Chinese	ʔaʉk
Late Middle Chinese	ʔaʉk
English meaning	curtain [L. Zhou]
Karlgren code	1204 e

Character	踉
Modern (Beijing) reading	wō
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w āj
Classic Old Chinese	ʔwāj
Western Han Chinese	ʔwāj
Eastern Han Chinese	ʔwā
Early Postclassic Chinese	ʔwā
Mid Postclassic Chinese	ʔwā
Late Postclassic Chinese	ʔwā
Middle Chinese	ʔwâ
Late Middle Chinese	ʔwâ
English meaning	to sprain [LZ]
Comments	Also read *ʔ ^w āj-s, MC ʔwâ, Pek. wò id.
Karlgren code	0357 g

Character	嫖
Modern (Beijing) reading	wǎo
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w ājʔ
Classic Old Chinese	ʔwáj
Western Han Chinese	ʔwáj
Eastern Han Chinese	ʔwá
Early Postclassic Chinese	ʔwá
Mid Postclassic Chinese	ʔwá
Late Postclassic Chinese	ʔwá
Middle Chinese	ʔwá
Late Middle Chinese	ʔwá
English meaning	servant girl [LZ]
Karlgren code	0351 n-o

Character	我
Modern (Beijing) reading	wǒ ě
Preclassic Old Chinese	ŋhājʔ
Classic Old Chinese	ŋháj
Western Han Chinese	ŋháj
Eastern Han Chinese	ŋhá
Early Postclassic Chinese	ŋhá
Mid Postclassic Chinese	ŋhá
Late Postclassic Chinese	ŋhá
Middle Chinese	ŋá
Late Middle Chinese	ŋá
English meaning	I, we; my, our (inclusive, according to Yakhontov)
Comments	The form 吾 *ŋhā? (a later subjective/objective counterpart of 我) is still used very rarely during Early Zhou; several times there occurs also an emphatic form <S-01c6b8> *ŋhāŋ "I for my part". Initial *ŋh- is suggested here by archaic Min forms: Chaozhou ua ³ , Jianou

ɲuoi ⁸ // uɛ ⁸ (see ROCP 126).	
Karlgren code	0002 a-g
Character	兀
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ūt
Classic Old Chinese	ɲ(h)wōt
Western Han Chinese	ɲ(h)wōt
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wōt
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)wōt
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)wōt
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)wōt
Middle Chinese	ɲot
Late Middle Chinese	ɲot
English meaning	high and level [Han]
Comments	Used also for a homonymous word *ɲ(h)ūt 'to cut off, shorten (limbs, etc. - e.g. in punishment)' = 刖 q.v.
Karlgren code	0487 a
Character	吾
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	ɲhā
Classic Old Chinese	ɲhā
Western Han Chinese	ɲhā
Eastern Han Chinese	ɲhā
Early Postclassic Chinese	ɲhō
Mid Postclassic Chinese	ɲhō
Late Postclassic Chinese	ɲhō
Middle Chinese	ɲo
Late Middle Chinese	ɲo
English meaning	part of name
Comments	The usual meaning 'I, we' is attested only since Late Zhou. For *ɲh- see notes on 我.
Karlgren code	0058 f-i
Character	吳
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	ɲuā
Classic Old Chinese	ɲuā
Western Han Chinese	ɲuā
Eastern Han Chinese	ɲuā
Early Postclassic Chinese	ɲuō
Mid Postclassic Chinese	ɲuō
Late Postclassic Chinese	ɲuō
Middle Chinese	ɲo
Late Middle Chinese	ɲo
English meaning	to shout
Comments	For *ɲ- cf. Min forms: Xiamen ɣɔ ² , Chaozhou ɲou ² , Fuzhou, Jianou ɲu ² .
Karlgren code	0059 a-c

Character	巫
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	m(h)a
Classic Old Chinese	m(h)a
Western Han Chinese	m(h)a
Eastern Han Chinese	m(h)wa
Early Postclassic Chinese	m(h)wo
Mid Postclassic Chinese	m(h)wo
Late Postclassic Chinese	m(h)wo
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	wü
English meaning	shaman, magician [LZ]
Karlgren code	0105 a
Character	物
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	mhət
Classic Old Chinese	mhət
Western Han Chinese	mhət
Eastern Han Chinese	mhwət
Early Postclassic Chinese	mhwit
Mid Postclassic Chinese	mhwit
Late Postclassic Chinese	mhwit
Middle Chinese	müt
Late Middle Chinese	wüt
English meaning	variety; variety of objects, objects, things
Comments	For *mh cf. Jianou ʝ ⁷ , Longdu muat ⁷ .
Karlgren code	0503 h-i
Character	悟
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋās
Classic Old Chinese	ŋāh
Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	awake, realize
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ŋ ⁶ , Chaozhou ŋ ⁴ , Fuzhou ŋuo ⁶ .
Karlgren code	0058 j
Character	悟
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋāks
Classic Old Chinese	ŋāh

Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	to turn against [LZ]
Comments	Probably = 晤 *ŋāk-s q.v.
Karlgren code	0058 k
Character	務
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	mhoʔs
Classic Old Chinese	mhoh
Western Han Chinese	mhwah
Eastern Han Chinese	mhwah
Early Postclassic Chinese	mhò
Mid Postclassic Chinese	mhò
Late Postclassic Chinese	mhò
Middle Chinese	mù
Late Middle Chinese	wù
English meaning	affairs, business
Comments	During Early Zhou attested in the basic meaning only in Yijing; the character is several times attested as a loan for 侮 *m(h)oʔ q.v. For etymology see 懋 *m(h)ō(k)s (~-ʔs) 'make efforts'. For *mh cf. Xiamen bu ⁶ , Chaozhou bu ⁴ , Fuzhou o ⁵ .
Karlgren code	1109 j
Character	晤
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋāks
Classic Old Chinese	ŋāh
Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	face to face, opposing each other
Comments	Etymology see under 御.
Karlgren code	0058 l
Character	梧
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	ŋā
Classic Old Chinese	ŋā
Western Han Chinese	ŋā
Eastern Han Chinese	ŋā

Early Postclassic Chinese	ŋō
Mid Postclassic Chinese	ŋō
Late Postclassic Chinese	ŋō
Middle Chinese	ŋo
Late Middle Chinese	ŋo
English meaning	a k. of plane tree (<i>Firmiana plantanifolia</i>)
Comments	During E. Zhou attested only within the compound 梧桐 *ŋā-lhōŋ; later also attested separately. For *ŋ- cf. Xiamen ɣo², Chaozhou ŋo², Fuzhou ŋu².
Karlgren code	0058 m
Character	無
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	ma
Classic Old Chinese	ma
Western Han Chinese	ma
Eastern Han Chinese	mwa
Early Postclassic Chinese	mwo
Mid Postclassic Chinese	mwo
Late Postclassic Chinese	mwo
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	wü
English meaning	there is no, have no; don't!
Comments	Prohibitive usage of *ma is attested only since Shijing (see Schüssler 646); earlier it was only expressed by 毋 *mǝ. For initial *m- cf. Min forms: Xiamen bo², Chaozhou bo², Fuzhou mo², Jianou mau⁹. Related negations in Chinese include 莫 *māk, 毋 *mǝ, 亡 *maŋ, 勿 *mǝt and some others.
Karlgren code	0103 a-f
Character	寤
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋās
Classic Old Chinese	ŋāh
Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	to wake, awake
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen ŋo⁶, Chaozhou ŋo⁴, Fuzhou ŋuo⁶. = 悟 q.v.
Karlgren code	0058 n
Character	誤
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋuās
Classic Old Chinese	ŋuāh
Western Han Chinese	ŋuāh
Eastern Han Chinese	ŋuāh

Early Postclassic Chinese	ŋuò
Mid Postclassic Chinese	ŋuò
Late Postclassic Chinese	ŋuò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	to err, make a mistake; deceive
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ŋɔ̃ ⁶ , Chaozhou gou ⁶ , Fuzhou ŋuo ⁶ , Jianou ŋu ⁶ .
Karlgren code	0059 d-e
Character	蕪
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	m(h)a
Classic Old Chinese	m(h)a
Western Han Chinese	m(h)a
Eastern Han Chinese	m(h)wa
Early Postclassic Chinese	m(h)wo
Mid Postclassic Chinese	m(h)wo
Late Postclassic Chinese	m(h)wo
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	ŵü
English meaning	overgrown with weeds [LZ]
Karlgren code	0103 l
Character	霧
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	mhos (~ -ks)
Classic Old Chinese	mhoh
Western Han Chinese	mhwah
Eastern Han Chinese	mhwah
Early Postclassic Chinese	mhwò
Mid Postclassic Chinese	mhwò
Late Postclassic Chinese	mhwò
Middle Chinese	mù
Late Middle Chinese	ŵù
English meaning	fog [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is vư; see also 蒙. For *mh- cf. Xiamen, Chaozhou bu ⁶ , Fuzhou muo ⁵ .
Karlgren code	1109 t
Character	蕪
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	m(h)os
Classic Old Chinese	m(h)oh
Middle Chinese	mù
Late Middle Chinese	ŵù
Karlgren code	1109 l
Character	迕
Modern (Beijing) reading	wù

Preclassic Old Chinese	ŋāks
Classic Old Chinese	ŋāh
Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	oppose, go against
Comments	See 御.
Karlgren code	0060 g-h

Character	鍍
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	?āk ^w
Classic Old Chinese	?āuk
Western Han Chinese	?āuk
Eastern Han Chinese	?āuk
Early Postclassic Chinese	?āuk
Mid Postclassic Chinese	?āk
Late Postclassic Chinese	?āk
Middle Chinese	?ok
Late Middle Chinese	?ok
English meaning	silver, silvered
Karlgren code	1141 m

Character	譙
Modern (Beijing) reading	wú
Preclassic Old Chinese	m(h)a
Classic Old Chinese	m(h)a
Western Han Chinese	m(h)a
Eastern Han Chinese	m(h)wa
Early Postclassic Chinese	m(h)wo
Mid Postclassic Chinese	m(h)wo
Late Postclassic Chinese	m(h)wo
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	wü
English meaning	induce, advise [LZ]
Karlgren code	0103 m

Character	悟
Modern (Beijing) reading	wù
Preclassic Old Chinese	ŋāks
Classic Old Chinese	ŋāh
Western Han Chinese	ŋāh
Eastern Han Chinese	ŋāh
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò

Late Postclassic Chinese	ŋò̃
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋò
English meaning	go against; encounter [LZ]
Comments	Probably = 晤 *ŋāk-s q.v.
Karlgren code	0058 o

Character	五
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ŋhā?
Classic Old Chinese	ŋhǎ
Western Han Chinese	ŋhǎ
Eastern Han Chinese	ŋhǎ
Early Postclassic Chinese	ŋhó
Mid Postclassic Chinese	ŋhó
Late Postclassic Chinese	ŋhó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋó
English meaning	be five
Comments	For *ŋh- cf. Xiamen ŋɔ̃ ⁶ , Chaozhou ŋou ⁴ , Fuzhou ŋõ ⁶ , Jianou ŋu ⁶ , ŋu ⁸ .
Karlgren code	0058 a-d

Character	午
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ā?
Classic Old Chinese	ŋ(h)ǎ
Western Han Chinese	ŋ(h)ǎ
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ǎ
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋó
English meaning	the 7th of the Earthly Branches
Comments	During Late Zhou also used as a loan for homonymous *ŋ(h)ā? 'to resist; crosswise'.
Karlgren code	0060 a-e

Character	伍
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ŋhā?
Classic Old Chinese	ŋhǎ
Western Han Chinese	ŋhǎ
Eastern Han Chinese	ŋhǎ
Early Postclassic Chinese	ŋhó
Mid Postclassic Chinese	ŋhó
Late Postclassic Chinese	ŋhó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋó

English meaning	group of five [LZ]
Comments	= 五 q.v.
Karlgren code	0058 e
Character	武
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ma?
Classic Old Chinese	má
Western Han Chinese	má
Eastern Han Chinese	mwá
Early Postclassic Chinese	mwó
Mid Postclassic Chinese	mwó
Late Postclassic Chinese	mwó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	ǎú
English meaning	be martial; footprint
Comments	For *m- cf. Xiamen, Chaozhou bu ³ .
Karlgren code	0104 a-e
Character	侮
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)o?
Classic Old Chinese	m(h)ó
Western Han Chinese	m(h)wá
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	ǎú
English meaning	to offend, insult, maltreat
Karlgren code	0138 a-b
Character	舞
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ma?
Classic Old Chinese	má
Western Han Chinese	má
Eastern Han Chinese	mwá
Early Postclassic Chinese	mwó
Mid Postclassic Chinese	mwó
Late Postclassic Chinese	mwó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	ǎú
English meaning	to dance
Comments	Viet. múa is an archaic loanword; standard Sino-Viet. is vạ. For *m- cf. Xiamen, Chaozhou bu ³ .
Karlgren code	0103 g-h

Character	懽
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)a?
Classic Old Chinese	m(h)á
Western Han Chinese	m(h)á
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	wǔ
English meaning	be great, tremendous
Comments	The original meaning 'taken aback, stupefied' (with a parallel reading *smā, MC xo, Pek. hū) is attested only since Late Zhou.
Karlgren code	0103 j

Character	鷦
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)a?
Classic Old Chinese	m(h)á
Western Han Chinese	m(h)á
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	wǔ
English meaning	parrot
Karlgren code	0104 f

Character	侖
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ā?
Classic Old Chinese	ŋ(h)á
Western Han Chinese	ŋ(h)á
Eastern Han Chinese	ŋ(h)á
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋó
English meaning	equal
Comments	Also read *ŋ(h)ā?-s, MC ŋò, Pek. wù id.
Karlgren code	0060 f

Character	廡
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)a?
Classic Old Chinese	m(h)á

Western Han Chinese	m(h)á
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	wǔ
English meaning	be luxuriant
Comments	The original meaning 'big house' is attested only since Late Zhou
Karlgren code	0103 i

Character	甗
Modern (Beijing) reading	wǔ
Preclassic Old Chinese	m(h)a?
Classic Old Chinese	m(h)á
Western Han Chinese	m(h)á
Eastern Han Chinese	m(h)wá
Early Postclassic Chinese	m(h)wó
Mid Postclassic Chinese	m(h)wó
Late Postclassic Chinese	m(h)wó
Middle Chinese	mú
Late Middle Chinese	wǔ
English meaning	jar [LZ]
Karlgren code	0103 k

Character	圻
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	?wā
Classic Old Chinese	?wā
Western Han Chinese	?ā
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ō
Mid Postclassic Chinese	?ō
Late Postclassic Chinese	?ō
Middle Chinese	?o
Late Middle Chinese	?o
English meaning	to plaster [LZ]
Karlgren code	0097 z

Character	汙
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	?wā
Classic Old Chinese	?wā
Western Han Chinese	?ā
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ō
Mid Postclassic Chinese	?ō
Late Postclassic Chinese	?ō
Middle Chinese	?o

Late Middle Chinese	ʔo
English meaning	impure, untidy
Comments	= 汚.
Character	汚
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w ā
Classic Old Chinese	ʔwā
Western Han Chinese	ʔā
Eastern Han Chinese	ʔā
Early Postclassic Chinese	ʔō
Mid Postclassic Chinese	ʔō
Late Postclassic Chinese	ʔō
Middle Chinese	ʔo
Late Middle Chinese	ʔo
English meaning	to soak; dirty
Comments	Also written as 汙 q.v. Another reading (attested in LZ) is *ʔ ^w rā (MC ʔwā, Pek. wā) 'impure, vile, mean (probably connected with *ʔ ^w ā); dig a hole in the ground'.
Karlgren code	0097 b' - c'
Character	屋
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	ʔōk
Classic Old Chinese	ʔōk
Western Han Chinese	ʔōk
Eastern Han Chinese	ʔōk
Early Postclassic Chinese	ʔōk
Mid Postclassic Chinese	ʔōk
Late Postclassic Chinese	ʔwōk
Middle Chinese	ʔuk
Late Middle Chinese	ʔuk
English meaning	roof, house
Karlgren code	1204 a
Character	烏
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	ʔā
Classic Old Chinese	ʔā
Western Han Chinese	ʔā
Eastern Han Chinese	ʔā
Early Postclassic Chinese	ʔō
Mid Postclassic Chinese	ʔō
Late Postclassic Chinese	ʔō
Middle Chinese	ʔo
Late Middle Chinese	ʔo
English meaning	crow
Comments	Later also attested in the sense ('black as a crow' >) 'black, very dark'.
Karlgren code	0061 a-c

Character	嗚
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	?ā
Classic Old Chinese	?ā
Western Han Chinese	?ā
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ō
Mid Postclassic Chinese	?ō
Late Postclassic Chinese	?ō
Middle Chinese	?o
Late Middle Chinese	?o
English meaning	alas [LZ]
Karlgren code	0061 d

Character	誣
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	m(h)a
Classic Old Chinese	m(h)a
Western Han Chinese	m(h)a
Eastern Han Chinese	m(h)wa
Early Postclassic Chinese	m(h)wo
Mid Postclassic Chinese	m(h)wo
Late Postclassic Chinese	m(h)wo
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	wü
English meaning	to slander
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0105 b

Character	𦵑
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	? ^w ā
Classic Old Chinese	?wā
Western Han Chinese	?ā
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ō
Mid Postclassic Chinese	?ō
Late Postclassic Chinese	?ō
Middle Chinese	?o
Late Middle Chinese	?o
English meaning	to plaster [LZ]
Comments	= 𦵑 q.v.
Karlgren code	0097 a'

Character	洿
Modern (Beijing) reading	wū
Preclassic Old Chinese	? ^w ā
Classic Old Chinese	?wā
Western Han Chinese	?ā

Eastern Han Chinese	ʔā
Early Postclassic Chinese	ʔō
Mid Postclassic Chinese	ʔō
Late Postclassic Chinese	ʔō
Middle Chinese	ʔo
Late Middle Chinese	ʔo
English meaning	stagnant water, pool; dirt; deep; dig a pit [LZ]
Karlgren code	0043 k

Character	勿
Modern (Beijing) reading	wù [+mò]
Preclassic Old Chinese	mət
Classic Old Chinese	mət
Western Han Chinese	mət
Eastern Han Chinese	mʷət
Early Postclassic Chinese	mʷit
Mid Postclassic Chinese	mʷit
Late Postclassic Chinese	mʷit
Middle Chinese	müt
Late Middle Chinese	Ẃüt
English meaning	the injunctive-volitional negative: should not, don't
Comments	Also used for 毋之 *mə+tə "do not...it".
Karlgren code	0503 a-g

Character	毋
Modern (Beijing) reading	wú móu
Preclassic Old Chinese	mə
Classic Old Chinese	mə
Western Han Chinese	mə
Eastern Han Chinese	mʷə
Early Postclassic Chinese	miw
Mid Postclassic Chinese	məw
Late Postclassic Chinese	məw
Middle Chinese	mü
Late Middle Chinese	Ẃü
English meaning	injunctive-objective negative: should not, should not be expected to, absolutely don't
Comments	*mə is reconstructed because of the contraction 毋之 *mə-tə > 勿 *mət (MC mü is secondary, under the influence of 無 *ma). The reading *mə (MC məw, Pek. móu) is, in fact, attested, but only in the compoundmou-dui 'name of a kind of ritual cap' (LZ). Further etymology see under 無.
Karlgren code	0107 a

Character	戊
Modern (Beijing) reading	wù mǒu
Preclassic Old Chinese	mūʔs
Classic Old Chinese	mūh
Western Han Chinese	məwh
Eastern Han Chinese	məwh

Early Postclassic Chinese	mòw
Mid Postclassic Chinese	mòw
Late Postclassic Chinese	mòw
Middle Chinese	màw
Late Middle Chinese	ǵàw
English meaning	the 5th of the Heavenly Stems
Comments	MC màw is irregular: màw would be normally expected (for the rhyming of this xiesheng series see under 茂). Modern wù is also irregular (there is also a regular reflex of màw - mod. mǒu). For *m cf. Chaozhou bau ⁶ , Fuzhou muo ⁶ , Jianou mu ⁶ .
Karlgren code	1231 a

Character	夕
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	lhiak
Classic Old Chinese	lhiak
Western Han Chinese	lhiak
Eastern Han Chinese	ǵhiak
Early Postclassic Chinese	ǵhek
Mid Postclassic Chinese	zhjek
Late Postclassic Chinese	zhjek
Middle Chinese	zjek
Late Middle Chinese	zjek
English meaning	evening
Karlgren code	0796 a-d

Character	系
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	gēs (~ -ks)
Classic Old Chinese	gēh
Western Han Chinese	gēh
Eastern Han Chinese	giēh
Early Postclassic Chinese	gièj
Mid Postclassic Chinese	gièj
Late Postclassic Chinese	gièj
Middle Chinese	yièj
Late Middle Chinese	yièj
English meaning	bind [Han]
Comments	Cf. 係.
Karlgren code	0876 a-b

Character	係
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	kēs (~ -ks)
Classic Old Chinese	kēh
Western Han Chinese	kēh
Eastern Han Chinese	kiēh
Early Postclassic Chinese	kièj
Mid Postclassic Chinese	kièj
Late Postclassic Chinese	kièj

Middle Chinese	kiej
Late Middle Chinese	kiej
English meaning	to bind, tie up
Comments	Modern xì is irregular (on analogy with 系).
Karlgren code	0876 c
Character	席
Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	lhiak
Classic Old Chinese	lhiak
Western Han Chinese	lhiak
Eastern Han Chinese	žhiak
Early Postclassic Chinese	žhjek
Mid Postclassic Chinese	zhjek
Late Postclassic Chinese	zhjek
Middle Chinese	zjek
Late Middle Chinese	zjek
English meaning	mat
Comments	A later meaning is 'sitting place; banquet'. Standard Sino-Viet. is tịch.
Karlgren code	0797 a
Character	息
Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	sək
Classic Old Chinese	sək
Western Han Chinese	sək
Eastern Han Chinese	sjək
Early Postclassic Chinese	sjik
Mid Postclassic Chinese	sjik
Late Postclassic Chinese	sjik
Middle Chinese	sjik
Late Middle Chinese	sjik
English meaning	to rest
Comments	The original and more common now meaning is 'to breathe'; but during Early Zhou the word is attested only with the meaning 'to rest'. In Shi 9,1 息 is obviously a miswriting of 思 (*sə, as a final particle) under the influence of the preceding character 休 'to rest'.
Karlgren code	0925 a
Character	細
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	sēs
Classic Old Chinese	sēh
Western Han Chinese	sēh
Eastern Han Chinese	siēh
Early Postclassic Chinese	siēj
Mid Postclassic Chinese	siēj
Late Postclassic Chinese	siēj
Middle Chinese	siēj
Late Middle Chinese	siēj

English meaning	small, tiny; detailed [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is té.
Character	習
Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	lhəp
Classic Old Chinese	lhəp
Western Han Chinese	lhəp
Eastern Han Chinese	zhəp
Early Postclassic Chinese	zhip
Mid Postclassic Chinese	zhip
Late Postclassic Chinese	zhip
Middle Chinese	zjip
Late Middle Chinese	zjip
English meaning	to do repeatedly; practise, exercise
Comments	Viet. lắp is an archaic loan; regular Sino-Viet. is tâp.
Karlgren code	0690 a-b
Character	翕
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	həp
Classic Old Chinese	həp
Western Han Chinese	həp
Eastern Han Chinese	həp
Early Postclassic Chinese	hip
Mid Postclassic Chinese	hip
Late Postclassic Chinese	hip
Middle Chinese	xip
Late Middle Chinese	xip
English meaning	to bring together; get together, conform, be concordant
Comments	Also used for a homonymous *xəp '(perhaps): be roaring'.
Karlgren code	0675 q
Character	隙
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	khɾak
Classic Old Chinese	khɾak
Western Han Chinese	khɾak
Eastern Han Chinese	khɾak
Early Postclassic Chinese	khek
Mid Postclassic Chinese	khek
Late Postclassic Chinese	khek
Middle Chinese	khäik
Late Middle Chinese	khjäik
English meaning	crack, crevice
Comments	Mod. x- is irregular (qì would be expected).
Karlgren code	0787 c
Character	錫

Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	slhĕk
Classic Old Chinese	sĭĕk
Western Han Chinese	sĭĕk
Eastern Han Chinese	liĕk
Early Postclassic Chinese	siĕk
Mid Postclassic Chinese	siĕk
Late Postclassic Chinese	siĕk
Middle Chinese	siek
Late Middle Chinese	siek
English meaning	tin; to give, to present with
Comments	MC siek reflects a dialectal form with *slh- > s- (the normal reflex would be *thiek - which is actually reflected in the Vietnamese colloquial loan thiéc, while standard Sino-Viet. is tích). The character has actually a more rare reading thiek, Mand. tì 'to cut (hair), to shear' (L.Zhou), which demonstrates a standard phonetic development. See also 賜.
Karlgren code	0850 n-o
Character	戲
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	hajs
Classic Old Chinese	hajh
Western Han Chinese	hajh
Eastern Han Chinese	heh
Early Postclassic Chinese	hè
Mid Postclassic Chinese	hè
Late Postclassic Chinese	hè
Middle Chinese	xè
Late Middle Chinese	xjì
English meaning	to joke, play
Karlgren code	0022 b
Character	檄
Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	ghĕk ^w
Classic Old Chinese	ghĕuk
Western Han Chinese	ɣjāuk
Eastern Han Chinese	ɣiāuk
Early Postclassic Chinese	ɣiĕuk
Mid Postclassic Chinese	ɣiĕk
Late Postclassic Chinese	ɣiĕk
Middle Chinese	ɣiek
Late Middle Chinese	ɣiek
English meaning	wooden table used for announcements [Han]
Comments	Later widely used for 'announcement, proclamation' in general. Another old meaning attested in Erya is 'branchless tree, stem'. For *gh cf. Fuzhou khik ⁸ (probably reflecting a variant *ghek ^v).
Character	襲
Modern (Beijing) reading	xí

Preclassic Old Chinese	lhəp
Classic Old Chinese	lhəp
Western Han Chinese	lhəp
Eastern Han Chinese	ʒhəp
Early Postclassic Chinese	ʒhip
Mid Postclassic Chinese	zhip
Late Postclassic Chinese	zhip
Middle Chinese	zjip
Late Middle Chinese	zjip
English meaning	to cover; additional robe over another; repeat
Karlgren code	0689 a

Character	肮
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	khāŋʔ
Classic Old Chinese	kháŋ
Western Han Chinese	kháŋ
Eastern Han Chinese	kháŋ
Early Postclassic Chinese	kháŋ
Mid Postclassic Chinese	kháŋ
Late Postclassic Chinese	kháŋ
Middle Chinese	kháŋ
Late Middle Chinese	kháŋ
English meaning	thick, corpulent
Comments	Attested only since Tang, in the compound 肮髒. Also read OC *ghāŋʔ, MC ɣán (FQ 胡朗) id. A more recent reading is āng (in the same compound) meaning 'dirty'.

Character	郤
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	khɾak
Classic Old Chinese	khɾak

Character	屨
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	siak
Classic Old Chinese	siak
Western Han Chinese	siak
Eastern Han Chinese	siak
Early Postclassic Chinese	sjek
Mid Postclassic Chinese	sjek
Late Postclassic Chinese	sjek
Middle Chinese	sjek
Late Middle Chinese	sjek
English meaning	shoe, slipper
Comments	Used for a homonymous *siak 'large'.
Karlgren code	0799 a-d

Character	綌
Modern (Beijing) reading	xì

Preclassic Old Chinese	khɾak
Classic Old Chinese	khɾak
Western Han Chinese	khɾak
Eastern Han Chinese	khɾak
Early Postclassic Chinese	khek
Mid Postclassic Chinese	khek
Late Postclassic Chinese	khek
Middle Chinese	khäik
Late Middle Chinese	khjäik
English meaning	coarse dolichos cloth
Comments	Modern initial x- is irregular (*qì would be normally expected).
Karlgren code	0776 d

Character	赭
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	hrək
Classic Old Chinese	hrək
Western Han Chinese	hrək
Eastern Han Chinese	hrək
Early Postclassic Chinese	hik
Mid Postclassic Chinese	hik
Late Postclassic Chinese	hik
Middle Chinese	xik
Late Middle Chinese	xjik
English meaning	red [L.Zhou]
Comments	A Late Zhou dialectal word (attested only in Chuci); probably a variant of 赫 *xrək q.v.

Character	隰
Modern (Beijing) reading	xí
Preclassic Old Chinese	lhɪp
Classic Old Chinese	lhɪp
Western Han Chinese	lhjəp
Eastern Han Chinese	zhəp
Early Postclassic Chinese	zhip
Mid Postclassic Chinese	zhip
Late Postclassic Chinese	zhip
Middle Chinese	zjip
Late Middle Chinese	zjip
English meaning	low wet grounds, swamp
Comments	Viet. thâp is due to the influence of 濕 MC śip q.v.
Karlgren code	0692 b

Character	餼
Modern (Beijing) reading	xì
Preclassic Old Chinese	həjs (~ -ts)
Classic Old Chinese	həc
Western Han Chinese	həś
Eastern Han Chinese	həś

Early Postclassic Chinese	hiś
Mid Postclassic Chinese	hij
Late Postclassic Chinese	hij
Middle Chinese	xij
Late Middle Chinese	xì
English meaning	gift of animal or grain
Karlgren code	0517 e
Character	洗
Modern (Beijing) reading	xǐ
Preclassic Old Chinese	səŋʔ
Classic Old Chinese	sǎn
Western Han Chinese	sǎn
Eastern Han Chinese	sǎn
Early Postclassic Chinese	sǎn
Mid Postclassic Chinese	sǎn
Late Postclassic Chinese	sǎn
Middle Chinese	siéj
Late Middle Chinese	siéj
English meaning	to wash, wash clean
Comments	See also 洒. In Viet. cf. perhaps also té 'to splash (water)'. See also 洒. In Viet. cf. perhaps also té 'to splash (water)'.
Karlgren code	0478 j
Character	喜
Modern (Beijing) reading	xǐ
Preclassic Old Chinese	həʔ
Classic Old Chinese	hó
Middle Chinese	xí
Late Middle Chinese	xjí
English meaning	to rejoice
Karlgren code	0955 a-d
Character	璽
Modern (Beijing) reading	xǐ
Preclassic Old Chinese	snhejʔ
Classic Old Chinese	sné
Western Han Chinese	sné
Eastern Han Chinese	s(h)jé
Early Postclassic Chinese	s(h)jé
Mid Postclassic Chinese	s(h)jé
Late Postclassic Chinese	s(h)jé
Middle Chinese	sjé
Late Middle Chinese	sjí
English meaning	seal [LZ]
Comments	Pek. xǐ is irregular (sǐ would be expected).
Karlgren code	0359 j
Character	泉
Modern (Beijing) reading	xǐ

Preclassic Old Chinese	slhəʔ
Classic Old Chinese	sl̥ó
Western Han Chinese	sl̥ó
Eastern Han Chinese	sjó
Early Postclassic Chinese	sjí
Mid Postclassic Chinese	sjí
Late Postclassic Chinese	sjí
Middle Chinese	sjí
Late Middle Chinese	sjí
English meaning	hemp
Character	兮
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	g(h)ēj
Classic Old Chinese	g(h)ē
Western Han Chinese	gē (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gē (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gē (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gē (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gē (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣiej
Late Middle Chinese	ɣiej
English meaning	a postposed prosodic linefiller, "oh!"
Comments	Modern 1st tone is irregular (xí would be normally expected) and is due to the fact that the word is long obsolete. Its OC reading also presents some problems: the word is very frequently used as a "linefiller" in OC poetry, but never rhymes with any other word itself. It is theoretically possible to reconstruct *g(h)ē or *g(h)ēj; we prefer the latter reconstruction, because *-ēj is a much less abundant rhyme-class and the *-ēj-final could present at least some explanation for the lack of rhymes for 兮.
Karlgren code	俶
Character	西
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sə̄r
Classic Old Chinese	sə̄n
Western Han Chinese	sə̄n
Eastern Han Chinese	sə̄n
Early Postclassic Chinese	sə̄n
Mid Postclassic Chinese	sə̄n
Late Postclassic Chinese	sə̄n
Middle Chinese	siej
Late Middle Chinese	siej
English meaning	West
Comments	Etymologically = 先 *sə̄r q.v. (with a dialectal development *-r > -j). Note the nasalisation in Jianchuan.
Karlgren code	0594 a-e
Character	吸
Modern (Beijing) reading	xī

Preclassic Old Chinese	sŋəp (~ h-)
Classic Old Chinese	ŋəp
Western Han Chinese	ŋəp
Eastern Han Chinese	ŋəp
Early Postclassic Chinese	hip
Mid Postclassic Chinese	hip
Late Postclassic Chinese	hip
Middle Chinese	xip
Late Middle Chinese	xip
English meaning	to inhale, to absorb [L.Zhou]
Comments	In Viet. cf. also hó'p 'to sip', húp 'to drink (soup etc.)'.
Karlgren code	0681 j
Character	希
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	həj
Classic Old Chinese	həj
Western Han Chinese	həj
Eastern Han Chinese	həj
Early Postclassic Chinese	hij
Mid Postclassic Chinese	hij
Late Postclassic Chinese	hij
Middle Chinese	xij
Late Middle Chinese	xi
English meaning	fine, thin-haired
Karlgren code	0549 a
Character	昔
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	siak
Classic Old Chinese	siak
Western Han Chinese	siak
Eastern Han Chinese	siak
Early Postclassic Chinese	sjek
Mid Postclassic Chinese	sjek
Late Postclassic Chinese	sjek
Middle Chinese	sjek
Late Middle Chinese	sjek
English meaning	former times, ancient times; formerly, anciently, originally
Karlgren code	0798 a-e
Character	析
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sək
Classic Old Chinese	sək
Western Han Chinese	sək
Eastern Han Chinese	siək
Early Postclassic Chinese	siək
Mid Postclassic Chinese	siək

Late Postclassic Chinese	siēk
Middle Chinese	siek
Late Middle Chinese	siek
English meaning	to cleave, split; disperse; name of the god of the East, or the sacrificing to him
Karlgren code	0857 a-b
Character	奚
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	ghē
Classic Old Chinese	ghē
Western Han Chinese	ȳē
Eastern Han Chinese	ȳē
Early Postclassic Chinese	ȳiēj
Mid Postclassic Chinese	ȳiēj
Late Postclassic Chinese	ȳiēj
Middle Chinese	ȳiej
Late Middle Chinese	ȳiej
English meaning	slave, captive, prisoner
Comments	During Late Zhou used also for homonymous *ghē 'why, what'.
Karlgren code	0876 d-f
Character	悉
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sit
Classic Old Chinese	sit
Western Han Chinese	sjət
Eastern Han Chinese	sjət
Early Postclassic Chinese	sjit
Mid Postclassic Chinese	sjit
Late Postclassic Chinese	sjit
Middle Chinese	sjit
Late Middle Chinese	sjit
English meaning	all, everything
Character	惜
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	siak
Classic Old Chinese	siak
Western Han Chinese	siak
Eastern Han Chinese	siak
Early Postclassic Chinese	sjek
Mid Postclassic Chinese	sjek
Late Postclassic Chinese	sjek
Middle Chinese	sjek
Late Middle Chinese	sjek
English meaning	to regret, be sorry; to like, be missing [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is tích.
Karlgren code	0798 f

Character	晞
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	həj
Classic Old Chinese	həj
Western Han Chinese	həj
Eastern Han Chinese	həj
Early Postclassic Chinese	hi̯j
Mid Postclassic Chinese	hi̯j
Late Postclassic Chinese	hi̯j
Middle Chinese	xi̯j
Late Middle Chinese	xi
English meaning	to dry in the morning sunshine
Karlgren code	0549 c

Character	犀
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	slhəj
Classic Old Chinese	słəj
Western Han Chinese	słəj
Eastern Han Chinese	ləj
Early Postclassic Chinese	səj
Mid Postclassic Chinese	səj
Late Postclassic Chinese	səj
Middle Chinese	siej
Late Middle Chinese	siej
English meaning	rhinoceros
Comments	Also used for the homonymous *slhəj 'melon seed' (thus in Shi 57.2).
Karlgren code	0596 a-b

Character	稀
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	həj
Classic Old Chinese	həj
Western Han Chinese	həj
Eastern Han Chinese	həj
Early Postclassic Chinese	hi̯j
Mid Postclassic Chinese	hi̯j
Late Postclassic Chinese	hi̯j
Middle Chinese	xi̯j
Late Middle Chinese	xi

Character	溪
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	khē
Classic Old Chinese	khē
Western Han Chinese	khē
Eastern Han Chinese	khīē
Early Postclassic Chinese	khīēj

Mid Postclassic Chinese	khīēj
Late Postclassic Chinese	khīēj
Middle Chinese	khiej
Late Middle Chinese	khiej
English meaning	mountain stream, crevice [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is khê. Mand. has also a doublet (and more usual) reading xī (without a MC origin).

Character	熙
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	slə
Classic Old Chinese	l̥ə
Western Han Chinese	l̥ə
Eastern Han Chinese	śə
Early Postclassic Chinese	śi
Mid Postclassic Chinese	śi
Late Postclassic Chinese	śi
Middle Chinese	xi
Late Middle Chinese	xji
English meaning	be splendid, resplendent
Comments	MC x- is irregular (*śi < *slə would be normally expected).
Karlgren code	0960 j

Character	嘻
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	hə
Classic Old Chinese	hə
Western Han Chinese	hə
Eastern Han Chinese	hə
Early Postclassic Chinese	hi
Mid Postclassic Chinese	hi
Late Postclassic Chinese	hi
Middle Chinese	xi
Late Middle Chinese	xji
English meaning	oh
Comments	During Early Zhou (in Shijing) attested within an onomatopoeic compound *ʔə-xə 噫嘻; later also attested separately.
Karlgren code	0955 e

Character	嬉
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	hə
Classic Old Chinese	hə
Western Han Chinese	hə
Eastern Han Chinese	hə
Early Postclassic Chinese	hi
Mid Postclassic Chinese	hi
Late Postclassic Chinese	hi
Middle Chinese	xi

Late Middle Chinese	xji
English meaning	to play, divert oneself [Han]
Karlgren code	0955 g-h
Character	膝
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sit
Classic Old Chinese	sit
Western Han Chinese	sjət
Eastern Han Chinese	sjət
Early Postclassic Chinese	sjit
Mid Postclassic Chinese	sjit
Late Postclassic Chinese	sjit
Middle Chinese	sjit
Late Middle Chinese	sjit
English meaning	knee (LZ)
Karlgren code	0401 c
Character	羲
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sɲaj
Classic Old Chinese	ɲaj
Western Han Chinese	ɲaj
Eastern Han Chinese	ɲe
Early Postclassic Chinese	he
Mid Postclassic Chinese	he
Late Postclassic Chinese	he
Middle Chinese	xe
Late Middle Chinese	xji
English meaning	a proper name
Karlgren code	0002 y
Character	蟋
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	srit
Classic Old Chinese	srit
Western Han Chinese	sjət
Eastern Han Chinese	ʂət
Early Postclassic Chinese	ʂit
Mid Postclassic Chinese	ʂit
Late Postclassic Chinese	ʂit
Middle Chinese	ʂit
Late Middle Chinese	ʂit
English meaning	cricket
Comments	Used only in 蟋蟀 *srit-srut 'cricket'.
Character	犧
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sɲaj

Classic Old Chinese	𦉳
Western Han Chinese	𦉳
Eastern Han Chinese	𦉳
Early Postclassic Chinese	he
Mid Postclassic Chinese	he
Late Postclassic Chinese	he
Middle Chinese	xe
Late Middle Chinese	xji
English meaning	sacrificial animal, pure victim
Karlgren code	0002 z

Character	皙
Modern (Beijing) reading	xī
Preclassic Old Chinese	sēk
Classic Old Chinese	sēk
Western Han Chinese	sēk
Eastern Han Chinese	siēk
Early Postclassic Chinese	siēk
Mid Postclassic Chinese	siēk
Late Postclassic Chinese	siēk
Middle Chinese	siek
Late Middle Chinese	siek
English meaning	(perhaps:) be white
Comments	The fanqie is taken from Jiyun.
Karlgren code	0857 d

Character	下
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	ghrā?
Classic Old Chinese	ghrǎ
Western Han Chinese	yrǎ
Eastern Han Chinese	yrǎ
Early Postclassic Chinese	yǎ
Mid Postclassic Chinese	yǎ
Late Postclassic Chinese	yǎ
Middle Chinese	yǎ
Late Middle Chinese	yǎ
English meaning	to descend; down, below
Comments	Also read *ghrā?-s, MC yǎ (FQ 胡鷲) 'to descend; fall'. For *gh cf. Xiamen e ⁶ , Chaozhou e ⁴ , Fuzhou a ⁶ , Jianou a ⁸ .
Karlgren code	0035 a-c

Character	匣
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	ghrāp
Classic Old Chinese	ghrāp
Western Han Chinese	yrāp
Eastern Han Chinese	yrāp
Early Postclassic Chinese	yāp

Mid Postclassic Chinese	ɣāp
Late Postclassic Chinese	ɣāp
Middle Chinese	ɣap
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	box [Han]
Comments	= 柙. Regular Sino-Viet. is hạp; Viet. hốp may be a colloquial loan both from 匣 and from 盒 *ghəp (MC ɣap) q.v. For *gh cf. Xiamen aʔʰ, Chaozhou apʰ, Fuzhou akʰ.
Karlgren code	0629 e

Character	狎
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	ghrāp
Classic Old Chinese	ghrāp
Western Han Chinese	ɣrāp
Eastern Han Chinese	ɣrāp
Early Postclassic Chinese	ɣāp
Mid Postclassic Chinese	ɣāp
Late Postclassic Chinese	ɣāp
Middle Chinese	ɣap
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	be familiar with
Comments	For *gh cf. Xiamen aʔʰ, Chaozhou apʰ, Fuzhou akʰ.
Karlgren code	0629 g

Character	俠
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	krēp
Classic Old Chinese	krēp
Western Han Chinese	krjāp
Eastern Han Chinese	kriāp
Early Postclassic Chinese	kiēp
Mid Postclassic Chinese	kiēp
Late Postclassic Chinese	kiēp
Middle Chinese	kāp
Late Middle Chinese	kāp
English meaning	be on both sides [LZ]
Comments	= 夾 q.v. During Han time attested with reading *g(h)ēp, MC ɣiep (Pek. irregularly jie) 'a brave man' - which may be the original meaning of the character.
Karlgren code	0630 k

Character	柙
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	ghrāp
Classic Old Chinese	ghrāp
Western Han Chinese	ɣrāp
Eastern Han Chinese	ɣrāp
Early Postclassic Chinese	ɣāp
Mid Postclassic Chinese	ɣāp
Late Postclassic Chinese	ɣāp

Middle Chinese	ɣap
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	cage, box [LZ]
Comments	= 匣.
Karlgren code	0629 f

Character	夏
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	g(h)rāʔs
Classic Old Chinese	g(h)rāh
Western Han Chinese	grāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎ
Late Middle Chinese	ɣǎ
English meaning	summer
Comments	Used also for *g(h)rāʔ, MC 𠄎 (FQ 胡雅) 'variegated; great; name of the Xia dynasty'. In Viet. there is also a colloquial reading hè.
Karlgren code	0036 a-b

Character	峽
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	grēp
Classic Old Chinese	grēp
Western Han Chinese	grjāp
Eastern Han Chinese	griāp
Early Postclassic Chinese	giēp
Mid Postclassic Chinese	giēp
Late Postclassic Chinese	giēp
Middle Chinese	ɣǎp
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	ravine, gorge [Han]
Comments	For *g- cf. Chaozhou kiap ⁸ (Xiamen kiap ⁷ reflects an unattested variant *krēp).

Character	狹
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	ghrēp
Classic Old Chinese	ghrēp
Western Han Chinese	ɣrjāp
Eastern Han Chinese	ɣriāp
Early Postclassic Chinese	ɣiēp
Mid Postclassic Chinese	ɣiēp
Late Postclassic Chinese	ɣiēp
Middle Chinese	ɣǎp
Late Middle Chinese	ɣap
English meaning	narrow

Comments Not in Schüssler's dictionary (although attested already in Shujing).
Regular Sino-Viet. is hiêp; cf. perhaps also xép 'small, narrow'. For *gh cf. Xiamen ue?⁸.

Karlgren code 0630 e

Character	廈
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	grā?
Classic Old Chinese	grá
Western Han Chinese	grá
Eastern Han Chinese	grá
Early Postclassic Chinese	gǎ
Mid Postclassic Chinese	gǎ
Late Postclassic Chinese	gǎ
Middle Chinese	ɣá
Late Middle Chinese	ɣá
English meaning	house, room [LZ]
Comments	Probably related to 家 *krā q.v.
Karlgren code	0036 c-d

Character	暇
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	g(h)rās
Classic Old Chinese	g(h)rāh
Western Han Chinese	grāh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣà
Late Middle Chinese	ɣà
English meaning	be at leisure, lazy
Karlgren code	0033 g

Character	瑕
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	g(h)rā
Classic Old Chinese	g(h)rā
Western Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣa
Late Middle Chinese	ɣa
English meaning	be blemished, flawed
Karlgren code	0033 h

Character	遐
Modern (Beijing) reading	xiá

Preclassic Old Chinese	ghrā
Classic Old Chinese	ghrā
Western Han Chinese	ȳrā
Eastern Han Chinese	ȳrā̄
Early Postclassic Chinese	ȳā
Mid Postclassic Chinese	ȳā
Late Postclassic Chinese	ȳā
Middle Chinese	ȳa
Late Middle Chinese	ȳa
English meaning	to put far away, keep away
Comments	Also borrowed for an interrogative pronoun 'how, why' (which makes the reconstruction of *gh- possible).
Karlgren code	0033 j

Character	轄
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	g(h)rāt
Classic Old Chinese	g(h)rāt
Western Han Chinese	grāt (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	grāt (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳat
Late Middle Chinese	ȳat
English meaning	wheel-axle cap with lynch-pin [LZ]
Comments	= 牽 q. v.
Karlgren code	0314 f

Character	霞
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	g(h)rā
Classic Old Chinese	g(h)rā
Western Han Chinese	grā (~ ȳ-)
Eastern Han Chinese	grā (~ ȳ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ȳ-)
Middle Chinese	ȳa
Late Middle Chinese	ȳa
English meaning	far, distant [LZ]
Comments	= 遐 q.v.
Karlgren code	0033 k

Character	𠂔
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	g(h)rās
Classic Old Chinese	g(h)rāh
Western Han Chinese	grāh (~ ȳ-)

Eastern Han Chinese	grāh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā̃ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā̃ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā̃ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣà
Late Middle Chinese	ɣà
English meaning	rush [LZ]
Comments	Also read *g(h)ā?, MC ɣó, Pek hù 'Rehmannia'.
Karlgren code	0035 d

Character	牽
Modern (Beijing) reading	xiá
Preclassic Old Chinese	g(h)rāt
Classic Old Chinese	g(h)rāt
Western Han Chinese	grāt (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāt (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāt (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣat
Late Middle Chinese	ɣat
English meaning	wheel-axle cap with linchpin
Karlgren code	0282 a

Character	嚇
Modern (Beijing) reading	xià
Preclassic Old Chinese	hrāk
Classic Old Chinese	hrāk
Western Han Chinese	hrāk
Eastern Han Chinese	hrāk
Early Postclassic Chinese	hēk
Mid Postclassic Chinese	hēk
Late Postclassic Chinese	hēk
Middle Chinese	xāik
Late Middle Chinese	xāik
English meaning	scare
Karlgren code	0779 b

Character	呷
Modern (Beijing) reading	xiā
Preclassic Old Chinese	hrāp
Classic Old Chinese	hrāp
Western Han Chinese	hrāp
Eastern Han Chinese	hrāp
Early Postclassic Chinese	hāp
Mid Postclassic Chinese	hāp
Late Postclassic Chinese	hāp
Middle Chinese	xap
Late Middle Chinese	xap

English meaning	to gulp [Han]
Character	蝦
Modern (Beijing) reading	xiā
Preclassic Old Chinese	g(h)rā
Classic Old Chinese	g(h)rā
Western Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grā (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gā (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣa
Late Middle Chinese	ɣa
English meaning	frog [Han]
Comments	Used only in the compound 蝦蟆 *g(h)rā-mrā id.
Character	弦
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	ghīn
Classic Old Chinese	ghīn
Western Han Chinese	ɣjōn
Eastern Han Chinese	ɣiōn
Early Postclassic Chinese	ɣiēn
Mid Postclassic Chinese	ɣiēn
Late Postclassic Chinese	ɣiēn
Middle Chinese	ɣien
Late Middle Chinese	ɣien
English meaning	bow string; string of musical instrument [LZ]
Comments	For *gh- cf. Putian iŋ².
Karlgren code	0366 f
Character	咸
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	grēm (~ -ī-)
Classic Old Chinese	grēm
Western Han Chinese	grēm
Eastern Han Chinese	grēm
Early Postclassic Chinese	gēm
Mid Postclassic Chinese	giēm
Late Postclassic Chinese	giēm
Middle Chinese	ɣäm
Late Middle Chinese	ɣam
English meaning	to complete, finish; unite; concordant; completely, all
Karlgren code	0671 a-d
Character	限
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	ghrōn?
Classic Old Chinese	ghrón

Western Han Chinese	ɣrón
Eastern Han Chinese	ɣrón
Early Postclassic Chinese	ɣǝn
Mid Postclassic Chinese	ɣiǝn
Late Postclassic Chinese	ɣiǝn
Middle Chinese	ɣán
Late Middle Chinese	ɣán
English meaning	term, limit, boundary; to compart, prevent [L.Zhou]
Comments	Viet. <i>ngăn</i> is colloquial (with a frequent assimilatory nasalisation); standard Sino-Viet. is <i>hạn</i> . For *gh cf. Xiamen <i>an</i> ⁶ , Fuzhou <i>ain</i> ⁶ .
Karlgren code	0416 i-j

Character	現
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	gēns
Classic Old Chinese	gēnh
Western Han Chinese	gǵānh
Eastern Han Chinese	giānh
Early Postclassic Chinese	gièn
Mid Postclassic Chinese	gièn
Late Postclassic Chinese	gièn
Middle Chinese	ɣièn
Late Middle Chinese	ɣièn
English meaning	to appear, show up
Comments	Originally written with the same character as 見 *kēns, and obviously related to *kēns 'see, look at'. The separate graph 現 is attested since Tang.
Karlgren code	0241 e

Character	絃
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	ghīn
Classic Old Chinese	ghīn
Western Han Chinese	ɣjǝn
Eastern Han Chinese	ɣiǝn
Early Postclassic Chinese	ɣiēn
Mid Postclassic Chinese	ɣiēn
Late Postclassic Chinese	ɣiēn
Middle Chinese	ɣien
Late Middle Chinese	ɣien
English meaning	= 弦 q. v.
Karlgren code	0366 g

Character	覓
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	g(h)rēns
Classic Old Chinese	g(h)rēnh
Western Han Chinese	grǵānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grīānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gièn (~ ɣ-)

Mid Postclassic Chinese	giĕn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giĕn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣàn
English meaning	a plant with red stem [LZ]
Comments	Also used for *g(h) ^w rān?, MC ɣwán, Pek. huàn "smile" (probably as a corruption of 莞 q.v.)
Karlgren code	0241 h
Character	陷
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	g(h)rĕms
Classic Old Chinese	g(h)rĕmh
Western Han Chinese	grĕmh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grĕmh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gĕm (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giĕm (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giĕm (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàm
Late Middle Chinese	ɣàm
English meaning	to dig a pit; fall into a pit, get trapped
Comments	A later meaning is 'to entrap' > 'to besiege, occupy, harass etc.'. In Viet. cf. also (perhaps as colloquial loanwords) ho'm 'very deep'; hōm 'deep-set, hollow'.
Karlgren code	0672 c-d
Character	閑
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	ghrĕn
Classic Old Chinese	ghrĕn
Western Han Chinese	ɣrĵān
Eastern Han Chinese	ɣriān
Early Postclassic Chinese	ɣiĕn
Mid Postclassic Chinese	ɣiĕn
Late Postclassic Chinese	ɣiĕn
Middle Chinese	ɣàn
Late Middle Chinese	ɣan
English meaning	be moving slowly, lazy
Comments	During EZ the character is also used for two other OC words: *ghrān 'to restrain, train' and *ghrān 'be large'; in MC the reflexes should have been *ɣän for 'lazy' and *ɣan for the other meanings, but were apparently early confused. For *gh- see notes to 閑 (間). During Late Zhou the character was also applied to a homonymous *ghrĕn "bar, enclosure; obstruct". Viet. has a nasal reflex of the initial stop; although such readings are usually colloquial, in this case it was accepted as standard Sino-Vietnamese.
Karlgren code	0192 a-b
Character	嫌
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	g(h)ĕm
Classic Old Chinese	g(h)ĕm

Western Han Chinese	gĭām (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	giām (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēm (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēm (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēm (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣiem
Late Middle Chinese	ɣiem
English meaning	to suspect, doubt; to dislike, hate [L.Zhou]
Karlgren code	0627 j

Character	羨
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	lhans
Classic Old Chinese	lhanh
Western Han Chinese	lhanh
Eastern Han Chinese	žhanh
Early Postclassic Chinese	žhèn
Mid Postclassic Chinese	zhèn
Late Postclassic Chinese	zhèn
Middle Chinese	zjèn
Late Middle Chinese	zjèn
English meaning	covet, desire; surplus, affluence
Comments	Also irregularly read in MC as ɣjèn (Pek. jiàn); during LZ borrowed for *lan (MC jen, Pek. yán) "oblong".
Karlgren code	0207 a

Character	儻
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	g(h)rān?
Classic Old Chinese	g(h)rán
Western Han Chinese	grán (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grán (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣán
Late Middle Chinese	ɣán
English meaning	beautiful, refined
Karlgren code	0191 g

Character	銜
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	grām
Classic Old Chinese	grām
Western Han Chinese	grām
Eastern Han Chinese	grām
Early Postclassic Chinese	gām
Mid Postclassic Chinese	gām
Late Postclassic Chinese	gām

Middle Chinese	ɣam
Late Middle Chinese	ɣam
English meaning	to carry in the mouth, harbor
Comments	For *g cf. Xiamen kam ² , Fuzhou kaŋ ² .
Karlgren code	0608 a
Character	線
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	sars
Classic Old Chinese	sanh
Western Han Chinese	sanh
Eastern Han Chinese	sjanh
Early Postclassic Chinese	sjèn
Mid Postclassic Chinese	sjèn
Late Postclassic Chinese	sjèn
Middle Chinese	sjèn
Late Middle Chinese	sjèn
English meaning	thread [L.Zhou]
Comments	Hsieh-sheng and Sino-Viet. suggest rather an OC form like *sors, which would normally yield MC sjwèn, in which case loss of labialisation in MC would be secondary. On the other hand, the Sino-Viet. form can go back to a dialectal MC *sjwèn with secondary labialisation on analogy with 泉 (MC ɟjwen, q.v.). The choice between OC *sars and *sors is thus not quite clear. A more usual writing of this word (since Tang) is **. The same word with the specialized meaning
Karlgren code	'gland' is now written as 腺. 0237 e
Character	賢
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	g(h)in
Classic Old Chinese	g(h)in
Western Han Chinese	gĭān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	giān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣien
Late Middle Chinese	ɣien
English meaning	be wise, worthy
Comments	Viet. giǎn is colloquial; regular Sino-Vietnamese is hiên. During LZ also used as a loan for *g(h)in-s, MC ɣien, Pek. xiàn 'hollow of a wheel nave'.
Karlgren code	0368 e-f

Character	憲
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	hars
Classic Old Chinese	hanh
Western Han Chinese	hanh
Eastern Han Chinese	hanh
Early Postclassic Chinese	hàn
Mid Postclassic Chinese	hèn
Late Postclassic Chinese	hèn
Middle Chinese	xèn
Late Middle Chinese	xjèn
English meaning	law; model
Comments	Also used for a homonymous *xar-s "elated, rejoice".
Karlgren code	0250 a-b

Character	縣
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	g ^w ēn
Classic Old Chinese	gwēn
Western Han Chinese	gwjān
Eastern Han Chinese	gwiān
Early Postclassic Chinese	gwiēn
Mid Postclassic Chinese	gwiēn
Late Postclassic Chinese	gwiēn
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	to hang, suspend
Comments	For *g ^w - cf. Min forms: Chaozhou kuāi ² , Fuzhou keŋ ² . Also read (since L.Zhou) *g ^w ēns, MC ɣwien (FQ 黃綯), Pek. xiàn, Viet. huyèn, Xiamen kuāi ⁶ , Chaozhou kūi ⁶ , Fuzhou kaiŋ ⁶ , Jianou küiŋ ⁶ 'district'. Since in some texts (e.g. Shiji) the word is used as a synonym of the whole 天下, *g ^w ēn-s may be derived from *g ^w ēn as originally 'smth. suspended, derived from Heaven's will' (although, of course, this may be a folk etymology).
Karlgren code	0248 a

Character	獻
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	sɲars
Classic Old Chinese	ɲanh
Western Han Chinese	ɲanh
Eastern Han Chinese	ɲanh
Early Postclassic Chinese	hàn
Mid Postclassic Chinese	hèn
Late Postclassic Chinese	hèn
Middle Chinese	xèn
Late Middle Chinese	xjèn
English meaning	to exhibit, display, present
Karlgren code	0252 e-g

Character	霰
-----------	---

Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	sēns
Classic Old Chinese	sēnh
Western Han Chinese	sjānh
Eastern Han Chinese	siānh
Early Postclassic Chinese	sièn
Mid Postclassic Chinese	sièn
Late Postclassic Chinese	sièn
Middle Chinese	sièn
Late Middle Chinese	sièn
English meaning	sleet
Karlgren code	0156 d

Character	鹹
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	grām
Classic Old Chinese	grām
Western Han Chinese	grām
Eastern Han Chinese	grām
Early Postclassic Chinese	gām
Mid Postclassic Chinese	giām
Late Postclassic Chinese	giām
Middle Chinese	ḡām
Late Middle Chinese	ḡam
English meaning	salt, salty
Comments	For *g cf. Xiamen kiam ² , Chaozhou kiām ² , Fuzhou keŋ ² , Jianou keiŋ ⁹ .
Karlgren code	0671 f

Character	覿
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	ghēn?
Classic Old Chinese	ghén
Western Han Chinese	ḡjān
Eastern Han Chinese	ḡiān
Early Postclassic Chinese	ḡiēn
Mid Postclassic Chinese	ḡiēn
Late Postclassic Chinese	ḡiēn
Middle Chinese	ḡiēn
Late Middle Chinese	ḡiēn
English meaning	to be visible, be like
Comments	Also read *khēŋ?-s, MC khien, Pek. qiàn id.
Karlgren code	0241 f

Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	xián
Preclassic Old Chinese	g(h)īn
Classic Old Chinese	g(h)īn
Western Han Chinese	gġōn (~ ḡ-)
Eastern Han Chinese	giōn (~ ḡ-)

Early Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣien
Late Middle Chinese	ɣien
English meaning	millipede [LZ]
Karlgren code	0366 i
Character	睞
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	g(h)ēnʔ
Classic Old Chinese	g(h)én
Western Han Chinese	gǐán (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gián (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣien
Late Middle Chinese	ɣien
English meaning	(perhaps:) be beautiful
Comments	Used only in the compound 睞睞 *g(h)ēnʔ- *g(h)ʷrānʔ 'beautiful'.
Karlgren code	0241 g
Character	攬
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	g(h)rēnʔ
Classic Old Chinese	g(h)rén
Western Han Chinese	grǐán (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gríán (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gién (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣǎn
Late Middle Chinese	ɣǎn
English meaning	forceful, energetic, fierce [LZ]
Karlgren code	0191 j
Character	瀧
Modern (Beijing) reading	xiàn
Preclassic Old Chinese	hars
Classic Old Chinese	hanh
Western Han Chinese	hanh
Eastern Han Chinese	hanh
Early Postclassic Chinese	hàn
Mid Postclassic Chinese	hèn
Late Postclassic Chinese	hèn
Middle Chinese	xèn
Late Middle Chinese	xjèn
English meaning	name of a river

Comments Attested in bronze inscriptions.
Karlǵren code 0250 c-d

Character 濯
Modern (Beijing) reading xián
Preclassic Old Chinese g(h)rēn
Classic Old Chinese g(h)rēn
Western Han Chinese grǵān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese grǵiān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese giēn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese giēn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese giēn (~ ɣ-)
Middle Chinese ɣǵān
Late Middle Chinese ɣǵan
English meaning to spy on, watch [LZ]
Karlǵren code 0191 h

Character 蜆
Modern (Beijing) reading xiǎn
Preclassic Old Chinese hēn?
Classic Old Chinese hén
Western Han Chinese hjǵān
Eastern Han Chinese hiǵān
Early Postclassic Chinese hién
Mid Postclassic Chinese hién
Late Postclassic Chinese hién
Middle Chinese xién
Late Middle Chinese xién
English meaning a k. of mussel (*Corbicula leana*) [modern]
Comments Also read *g(h)ēn?, MC ɣién; *khēns, MC khién. The standard Sino-Viet. reading is quite irregular: nghién. The usage of 蜆 for 'mussel' is quite recent; the earliest attested meaning of the character (in Erya) is 'a k. of silkworm', and the word may be actually a dialectal variant of the standard 繭 *kēn? 'silkworm' (q.v.). Cf. also Viet. kién 'ant' (borrowed from the same source?)

Character 銑
Modern (Beijing) reading xiǎn
Preclassic Old Chinese sǵān?
Classic Old Chinese sǵn
Western Han Chinese sǵn
Eastern Han Chinese sǵn
Early Postclassic Chinese sǵn
Mid Postclassic Chinese sǵn
Late Postclassic Chinese sǵn
Middle Chinese sién
Late Middle Chinese sién
English meaning bright and well-polished metal
Karlǵren code 0478 h

Character 險

Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	hram?
Classic Old Chinese	hrám
Western Han Chinese	hrám
Eastern Han Chinese	hrám
Early Postclassic Chinese	hém
Mid Postclassic Chinese	hém
Late Postclassic Chinese	hém
Middle Chinese	xém
Late Middle Chinese	xjém
English meaning	precipitous (road), dangerous
Comments	Regular Sino-Viet. is hiê' m.
Karlgren code	0613 f
Character	癡
Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	shar?
Classic Old Chinese	shán
Western Han Chinese	shán
Eastern Han Chinese	shján
Early Postclassic Chinese	shjén
Mid Postclassic Chinese	shjén
Late Postclassic Chinese	shjén
Middle Chinese	sjén
Late Middle Chinese	sjén
English meaning	scab [LZ]
Comments	For *sh- cf. Fuzhou chian ³ , Jianou chüin ³ .
Karlgren code	0209 d
Character	顯
Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	hēn?
Classic Old Chinese	hén
Western Han Chinese	hján
Eastern Han Chinese	hián
Early Postclassic Chinese	hién
Mid Postclassic Chinese	hién
Late Postclassic Chinese	hién
Middle Chinese	xien
Late Middle Chinese	xien
English meaning	be bright, illustrious, clear, manifest
Karlgren code	0242 a-b
Character	黠
Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	shar?
Classic Old Chinese	shán
Western Han Chinese	shán
Eastern Han Chinese	shján

Early Postclassic Chinese	shjén
Mid Postclassic Chinese	shjén
Late Postclassic Chinese	shjén
Middle Chinese	sjén
Late Middle Chinese	sjén
English meaning	rare, few
Comments	= 鮮 q.v.
Karlgren code	0210 a
Character	獮
Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	snhen? (~ snhar?)
Classic Old Chinese	sn̄én
Western Han Chinese	sn̄ján
Eastern Han Chinese	s(h)ján
Early Postclassic Chinese	s(h)jén
Mid Postclassic Chinese	s(h)jén
Late Postclassic Chinese	s(h)jén
Middle Chinese	sjén
Late Middle Chinese	sjén
English meaning	autumnal hunt [LZ]
Comments	Cf. PA *sònu (PT *sonar) 'dog hunt'.
Karlgren code	0359 k-l
Character	鞮
Modern (Beijing) reading	xiǎn
Preclassic Old Chinese	hēn?
Classic Old Chinese	hén
Western Han Chinese	hján
Eastern Han Chinese	hián
Early Postclassic Chinese	hién
Mid Postclassic Chinese	hién
Late Postclassic Chinese	hién
Middle Chinese	xien
Late Middle Chinese	xien
English meaning	strap forming part of horse's trappings [LZ]
Karlgren code	0242 c
Character	仙
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	san
Classic Old Chinese	san
Western Han Chinese	san
Eastern Han Chinese	sjan
Early Postclassic Chinese	sjen
Mid Postclassic Chinese	sjen
Late Postclassic Chinese	sjen
Middle Chinese	sjen
Late Middle Chinese	sjen

English meaning	immortal [LZ]
Karlgren code	0193 f
Character	先
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	sār
Classic Old Chinese	sān
Western Han Chinese	sān
Eastern Han Chinese	sān
Early Postclassic Chinese	sān
Mid Postclassic Chinese	sān
Late Postclassic Chinese	sān
Middle Chinese	sien
Late Middle Chinese	sien
English meaning	to go in front, go ahead; before, former
Comments	Also read *sār-s, MC s̄ien (FQ 蘇佃) id. In OC the word must have been homonymous with 西 *sār 'west' (MC siej in the latter case must be a dialectal development) q.v.
Karlgren code	0478 a-e
Character	掀
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	har
Classic Old Chinese	han
Western Han Chinese	han
Eastern Han Chinese	han
Early Postclassic Chinese	han
Mid Postclassic Chinese	hən
Late Postclassic Chinese	hən
Middle Chinese	xən
Late Middle Chinese	xjen
English meaning	to lift [L.Zhou]
Karlgren code	0443 y
Character	鮮
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	shar
Classic Old Chinese	shan
Western Han Chinese	shan
Eastern Han Chinese	shjan
Early Postclassic Chinese	shjen
Mid Postclassic Chinese	shjen
Late Postclassic Chinese	shjen
Middle Chinese	sjen
Late Middle Chinese	sjen
English meaning	be fresh
Comments	Also read *(h)ar? 'be rare, few; exceptional, special, good; solitary'. Viet. presents an interesting case of -i for OC -n < *-r (cf. an analogous case in 蒜 'garlic'). Standard Sino-Viet. is tiên. For *sh- cf. Min reflexes: Xiamen, Chaozhou chī̄.
Karlgren code	0209 a-c

Character	織
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	sam
Classic Old Chinese	sam
Western Han Chinese	sam
Eastern Han Chinese	sjam
Early Postclassic Chinese	sjem
Mid Postclassic Chinese	sjem
Late Postclassic Chinese	sjem
Middle Chinese	sjem
Late Middle Chinese	sjem
English meaning	fine-textured silk; thin, slender
Karlgren code	0620 e

Character	僊
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	san
Classic Old Chinese	san
Western Han Chinese	san
Eastern Han Chinese	sjan
Early Postclassic Chinese	sjen
Mid Postclassic Chinese	sjen
Late Postclassic Chinese	sjen
Middle Chinese	sjen
Late Middle Chinese	sjen
English meaning	be dancing about
Karlgren code	0206 b

Character	嬾
Modern (Beijing) reading	xiān
Preclassic Old Chinese	sam
Classic Old Chinese	sam
Western Han Chinese	sam
Eastern Han Chinese	sjam
Early Postclassic Chinese	sjem
Mid Postclassic Chinese	sjem
Late Postclassic Chinese	sjem
Middle Chinese	sjem
Late Middle Chinese	sjem
English meaning	small
Karlgren code	0620 d

Character	向
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	haŋs
Classic Old Chinese	haŋh
Western Han Chinese	haŋh
Eastern Han Chinese	haŋh

Early Postclassic Chinese	hàŋ
Mid Postclassic Chinese	hàŋ
Late Postclassic Chinese	hàŋ
Middle Chinese	xàŋ
Late Middle Chinese	xjàŋ
English meaning	to face, turn to, approach; direction, side
Comments	Frequently written as 鄉 in E.Zhou.
Karlgren code	0715 a-d

Character	巷
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	g(h)rōŋs
Classic Old Chinese	g(h)rōŋh
Western Han Chinese	grōŋh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grōŋh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàuŋ
Late Middle Chinese	ɣàuŋ
English meaning	lane, street
Karlgren code	1182 s

Character	庠
Modern (Beijing) reading	xiáng
Preclassic Old Chinese	lhaŋ
Classic Old Chinese	lhaŋ
Western Han Chinese	lhaŋ
Eastern Han Chinese	žhaŋ
Early Postclassic Chinese	žhaŋ
Mid Postclassic Chinese	zhaŋ
Late Postclassic Chinese	zhaŋ
Middle Chinese	zjaŋ
Late Middle Chinese	zjaŋ
English meaning	school
Karlgren code	0732 m

Character	祥
Modern (Beijing) reading	xiáng
Preclassic Old Chinese	lhaŋ
Classic Old Chinese	lhaŋ
Western Han Chinese	lhaŋ
Eastern Han Chinese	žhaŋ
Early Postclassic Chinese	žhaŋ
Mid Postclassic Chinese	zhaŋ
Late Postclassic Chinese	zhaŋ
Middle Chinese	zjaŋ
Late Middle Chinese	zjaŋ
English meaning	be felicitous, lucky

Karlgren code	0732 n-o
Character	翔
Modern (Beijing) reading	xiáng
Preclassic Old Chinese	lhaŋ
Classic Old Chinese	lhaŋ
Western Han Chinese	lhaŋ
Eastern Han Chinese	zhaŋ
Early Postclassic Chinese	zhaŋ
Mid Postclassic Chinese	zhaŋ
Late Postclassic Chinese	zhaŋ
Middle Chinese	zjaŋ
Late Middle Chinese	zjaŋ
English meaning	go to and fro
Karlgren code	0732 p
Character	象
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	lhaŋʔ
Classic Old Chinese	lhán
Western Han Chinese	lhán
Eastern Han Chinese	zhán
Early Postclassic Chinese	zhán
Mid Postclassic Chinese	zhán
Late Postclassic Chinese	zhán
Middle Chinese	zjáŋ
Late Middle Chinese	zjáŋ
English meaning	elephant, ivory
Comments	Used also for an homonymous *lhaŋʔ 'to delineate, outline; appearance, symbol'.
Karlgren code	0728 a-d
Character	項
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	g(h)rōŋ
Classic Old Chinese	g(h)rōŋ
Western Han Chinese	grōŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grōŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gōŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣáuŋ
Late Middle Chinese	ɣáuŋ
English meaning	neck, stretch the neck
Comments	A later meaning (connected with the original "neck"?) is 'class, rank, category'.
Karlgren code	1172 y
Character	詳

Modern (Beijing) reading	xiáng
Preclassic Old Chinese	lhaŋ
Classic Old Chinese	lhaŋ
Western Han Chinese	lhaŋ
Eastern Han Chinese	zhaŋ
Early Postclassic Chinese	zhaŋ
Mid Postclassic Chinese	zhaŋ
Late Postclassic Chinese	zhaŋ
Middle Chinese	zjaŋ
Late Middle Chinese	zjaŋ
English meaning	to scrutinize, explain in detail
Karlgren code	0732 q

Character	像
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	lhaŋʔ
Classic Old Chinese	lhán
Western Han Chinese	lhán
Eastern Han Chinese	zhán
Early Postclassic Chinese	zhán
Mid Postclassic Chinese	zhán
Late Postclassic Chinese	zhán
Middle Chinese	zjáŋ
Late Middle Chinese	zjáŋ
English meaning	image, resemble, depict
Karlgren code	0728 e

Character	橡
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	lhaŋʔ
Classic Old Chinese	lhán
Western Han Chinese	lhán
Eastern Han Chinese	zhán
Early Postclassic Chinese	zhán
Mid Postclassic Chinese	zhán
Late Postclassic Chinese	zhán
Middle Chinese	zjáŋ
Late Middle Chinese	zjáŋ
English meaning	acorn
Karlgren code	0728 f

Character	嚮
Modern (Beijing) reading	xiàng
Preclassic Old Chinese	haŋs
Classic Old Chinese	haŋh
Western Han Chinese	haŋh
Eastern Han Chinese	haŋh
Early Postclassic Chinese	hàŋ
Mid Postclassic Chinese	hàŋ

Late Postclassic Chinese	hàn
Middle Chinese	xàn
Late Middle Chinese	xjàn
English meaning	to face, turn to, approach
Karlgren code	0714 i

Character	享
Modern (Beijing) reading	xiǎng
Preclassic Old Chinese	hanʔ
Classic Old Chinese	hán
Western Han Chinese	hán
Eastern Han Chinese	hán
Early Postclassic Chinese	hán
Mid Postclassic Chinese	hán
Late Postclassic Chinese	hán
Middle Chinese	xán
Late Middle Chinese	xján
English meaning	to enjoy use of smth.
Comments	Regularly rhymes in 平聲 in Shijing, thus a variant *hanʔ must have also existed. Also written as 饗 ('enjoy a feast, have a feast, entertain').
Karlgren code	0716 a-d

Character	想
Modern (Beijing) reading	xiǎng
Preclassic Old Chinese	sanʔ
Classic Old Chinese	sán
Western Han Chinese	sán
Eastern Han Chinese	sján
Early Postclassic Chinese	sján
Mid Postclassic Chinese	sján
Late Postclassic Chinese	sján
Middle Chinese	sján
Late Middle Chinese	sján
English meaning	to think, believe, imagine [L.Zhou]
Karlgren code	0731 d

Character	饗
Modern (Beijing) reading	xiǎng
Preclassic Old Chinese	hanʔ
Classic Old Chinese	hán
Western Han Chinese	hán
Eastern Han Chinese	hán
Early Postclassic Chinese	hán
Mid Postclassic Chinese	hán
Late Postclassic Chinese	hán
Middle Chinese	xán
Late Middle Chinese	xján
Karlgren code	0714 j

Character	饗
Modern (Beijing) reading	xiǎng
Preclassic Old Chinese	snarj
Classic Old Chinese	narj
Western Han Chinese	narj
Eastern Han Chinese	narj
Early Postclassic Chinese	sarj
Mid Postclassic Chinese	sarj
Late Postclassic Chinese	sarj
Middle Chinese	sarj
Late Middle Chinese	sarj
English meaning	bring food to (e. g. workers in field)
Comments	Also read *snarjʔ, MC sánj; *snarj-s, MC sánj id.
Karlgren code	0730 c
Character	相
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	sarj
Classic Old Chinese	sarj
Western Han Chinese	sarj
Eastern Han Chinese	sjarj
Early Postclassic Chinese	sjarj
Mid Postclassic Chinese	sjarj
Late Postclassic Chinese	sjarj
Middle Chinese	sjarj
Late Middle Chinese	sjarj
English meaning	each other, mutually
Comments	Also read *sarj-s, MC sjàj (FQ 息亮), Mand. xiàng, Viet. tu'óng 'to help, aid, assist; to look at, inspect' (later also: 'what is inspected' > 'appearance, physiognomy'). Most probably a *-ŋ-suffixed form of *sa, see 膏.
Karlgren code	0731 a-c
Character	香
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	harj
Classic Old Chinese	harj
Western Han Chinese	harj
Eastern Han Chinese	harj
Early Postclassic Chinese	harj
Mid Postclassic Chinese	harj
Late Postclassic Chinese	harj
Middle Chinese	xarj
Late Middle Chinese	xjarj
English meaning	fragrance, smell
Comments	Viet. has also a colloquial reading nhang (probably reflecting the same Chinese source with nasal assimilation).
Karlgren code	0717 a
Character	湘

Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	saŋ
Classic Old Chinese	saŋ
Western Han Chinese	saŋ
Eastern Han Chinese	sjaŋ
Early Postclassic Chinese	sjaŋ
Mid Postclassic Chinese	sjaŋ
Late Postclassic Chinese	sjaŋ
Middle Chinese	sjaŋ
Late Middle Chinese	sjaŋ
English meaning	to boil
Karlgren code	0731 e

Character	鄉
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	haŋ
Classic Old Chinese	haŋ
Western Han Chinese	haŋ
Eastern Han Chinese	haŋ
Early Postclassic Chinese	haŋ
Mid Postclassic Chinese	haŋ
Late Postclassic Chinese	haŋ
Middle Chinese	xaŋ
Late Middle Chinese	xjaŋ
English meaning	region, village
Karlgren code	0714 c-h

Character	箱
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	saŋ
Classic Old Chinese	saŋ
Western Han Chinese	saŋ
Eastern Han Chinese	sjaŋ
Early Postclassic Chinese	sjaŋ
Mid Postclassic Chinese	sjaŋ
Late Postclassic Chinese	sjaŋ
Middle Chinese	sjaŋ
Late Middle Chinese	sjaŋ
English meaning	box; freight carriage
Karlgren code	0731 f

Character	襄
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	snhaŋ
Classic Old Chinese	sŋaŋ
Western Han Chinese	sŋaŋ
Eastern Han Chinese	s(h)jaŋ
Early Postclassic Chinese	s(h)jaŋ
Mid Postclassic Chinese	s(h)jaŋ

Late Postclassic Chinese	s(h)jaŋ
Middle Chinese	sjaŋ
Late Middle Chinese	sjaŋ
English meaning	to rise above, raise; carry through, achieve
Comments	Also used for a homonymous *snhaŋ 'to remove'.
Karlgren code	0730 a
Character	腳
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	haŋ
Classic Old Chinese	haŋ
Western Han Chinese	haŋ
Eastern Han Chinese	haŋ
Early Postclassic Chinese	haŋ
Mid Postclassic Chinese	haŋ
Late Postclassic Chinese	haŋ
Middle Chinese	xaŋ
Late Middle Chinese	xjaŋ
English meaning	beef soup
Character	驤
Modern (Beijing) reading	xiāng
Preclassic Old Chinese	snhaŋ
Classic Old Chinese	sŋaŋ
Western Han Chinese	sŋaŋ
Eastern Han Chinese	s(h)jaŋ
Early Postclassic Chinese	s(h)jaŋ
Mid Postclassic Chinese	s(h)jaŋ
Late Postclassic Chinese	s(h)jaŋ
Middle Chinese	sjaŋ
Late Middle Chinese	sjaŋ
English meaning	horse with white hind legs [Han]
Comments	Used also for homonymous *snhaŋ 'to raise (one's head)' (= 襄); 'to run, trot'.
Character	矚
Modern (Beijing) reading	xián jiàn
Preclassic Old Chinese	g(h)rēn
Classic Old Chinese	g(h)rēn
Western Han Chinese	grjān (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grīān (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣän
Late Middle Chinese	ɣan
English meaning	to spy on, watch
Character	孝

Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	hrāws
Classic Old Chinese	hrāwh
Western Han Chinese	hrāwh
Eastern Han Chinese	hrāwh
Early Postclassic Chinese	hàw
Mid Postclassic Chinese	hàw
Late Postclassic Chinese	hàw
Middle Chinese	xàw
Late Middle Chinese	xàw
English meaning	be filial, pious, show filial devotion
Karlgren code	1168 a-c

Character	肖
Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	sews
Classic Old Chinese	sewh
Western Han Chinese	sjawh
Eastern Han Chinese	sjawh
Early Postclassic Chinese	sjèw
Mid Postclassic Chinese	sjèw
Late Postclassic Chinese	sjèw
Middle Chinese	sjèw
Late Middle Chinese	sjèw
English meaning	to resemble (LZ)
Karlgren code	1149 g

Character	效
Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	grāws
Classic Old Chinese	grāwh
Western Han Chinese	grāwh
Eastern Han Chinese	grāwh
Early Postclassic Chinese	gàw
Mid Postclassic Chinese	gàw
Late Postclassic Chinese	gàw
Middle Chinese	yàw
Late Middle Chinese	yàw
English meaning	to imitate
Comments	Also written as 倣 in E.Zhou. A later meaning (derived from 'imitate'?) is 'to give results, be effective'. The word is probably related to 交 *krāw-s 'to compare' (q.v.).
Karlgren code	1166 r-t, v

Character	笑
Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	shaws
Classic Old Chinese	shawh
Western Han Chinese	shawh
Eastern Han Chinese	shjawh

Early Postclassic Chinese	shjèw
Mid Postclassic Chinese	shjèw
Late Postclassic Chinese	shjèw
Middle Chinese	sjèw
Late Middle Chinese	sjèw
English meaning	to laugh, smile
Comments	For *sh- cf. Min forms: Xiamen chio ⁵ , Chaozhou chie ⁵ , Fuzhou chieu ⁵ .
Karlgren code	1150 a

Character	傲
Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	grāws
Classic Old Chinese	grāwh
Western Han Chinese	grāwh
Eastern Han Chinese	grāwh
Early Postclassic Chinese	gàw
Mid Postclassic Chinese	gàw
Late Postclassic Chinese	gàw
Middle Chinese	yàw
Late Middle Chinese	yàw
English meaning	to imitate
Karlgren code	1166 u

Character	嘯
Modern (Beijing) reading	xiào
Preclassic Old Chinese	shīws (~ -k ^w s)
Classic Old Chinese	shīwh
Western Han Chinese	shjəwh
Eastern Han Chinese	shīəwh
Early Postclassic Chinese	shjèw
Mid Postclassic Chinese	shjèw
Late Postclassic Chinese	shjèw
Middle Chinese	siew
Late Middle Chinese	siew
English meaning	to wail; blow, whistle
Comments	For *sh- cf. Xiamen chiau ⁵ .
Karlgren code	1028 f

Character	小
Modern (Beijing) reading	xiǎo
Preclassic Old Chinese	sew?
Classic Old Chinese	séw
Western Han Chinese	sjáw
Eastern Han Chinese	sjáw
Early Postclassic Chinese	sjéw
Mid Postclassic Chinese	sjéw
Late Postclassic Chinese	sjéw
Middle Chinese	sjéw
Late Middle Chinese	sjéw

English meaning	be small, little; young
Karlgren code	1149 a-d
Character	曉
Modern (Beijing) reading	xiǎo
Preclassic Old Chinese	sɲēwʔ
Classic Old Chinese	ɲéw
Western Han Chinese	ɲjáw
Eastern Han Chinese	ɲiǎw
Early Postclassic Chinese	śiéw
Mid Postclassic Chinese	śiéw
Late Postclassic Chinese	śiéw
Middle Chinese	xíew
Late Middle Chinese	xíew
English meaning	morning dawn; to enlighten, be enlightened [L.Zhou]
Karlgren code	1164 f
Character	宵
Modern (Beijing) reading	xiāo
Preclassic Old Chinese	saw
Classic Old Chinese	saw
Western Han Chinese	saw
Eastern Han Chinese	sjaw
Early Postclassic Chinese	sjew
Mid Postclassic Chinese	sjew
Late Postclassic Chinese	sjew
Middle Chinese	sjew
Late Middle Chinese	sjew
English meaning	night
Comments	Also used in the compound 宵遙 *saw-Ław 'be at ease, take one's ease'.
Karlgren code	1149 h-i
Character	消
Modern (Beijing) reading	xiāo
Preclassic Old Chinese	saw
Classic Old Chinese	saw
Western Han Chinese	saw
Eastern Han Chinese	sjaw
Early Postclassic Chinese	sjew
Mid Postclassic Chinese	sjew
Late Postclassic Chinese	sjew
Middle Chinese	sjew
Late Middle Chinese	sjew
English meaning	to melt, dissolve
Comments	A later meaning is '(dissolve >) disperse, spend'. Standard Sino-Viet. is tiêu.
Karlgren code	1149 j
Character	簫

Modern (Beijing) reading	xiāo
Preclassic Old Chinese	sīw
Classic Old Chinese	sīw
Western Han Chinese	sjōw
Eastern Han Chinese	siōw
Early Postclassic Chinese	siēw
Mid Postclassic Chinese	siēw
Late Postclassic Chinese	siēw
Middle Chinese	siew
Late Middle Chinese	siew
English meaning	ends of a bow [L.Zhou]
Comments	Since Han time the character is used for *shīw, MC siew, Mand. xiāo 'flute' (apparently related to 嘯 *shīw-s 'whistle').
Karlgren code	1028 h

Character	囂
Modern (Beijing) reading	xiāo
Preclassic Old Chinese	sɲaw
Classic Old Chinese	ɲaw
Western Han Chinese	ɲaw
Eastern Han Chinese	ɲaw
Early Postclassic Chinese	hew
Mid Postclassic Chinese	hew
Late Postclassic Chinese	hew
Middle Chinese	xew
Late Middle Chinese	xjew
Karlgren code	1140 a-b

Character	邪
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	lhia
Classic Old Chinese	lhia
Western Han Chinese	lhia
Eastern Han Chinese	zhä
Early Postclassic Chinese	zha
Mid Postclassic Chinese	zha
Late Postclassic Chinese	zha
Middle Chinese	zja
Late Middle Chinese	zja
English meaning	slant, swerve
Comments	The original reading must have been *lia, MC ja, Pek. yé 'a place name' (during LZ more usually written as 耶); a homonymous form is employed in Yijing as an interrogative particle *lhia (contraction of 也 + 乎 *lhiaj + wā). In post-Han time frequently written as 斜. Viet. lé is an archaic loanword (used only in the sense 'squint'); regular Sino-Viet. is tà. Cf. perhaps also xé 'to incline, decline'.
Karlgren code	0047 a

Character	協
Modern (Beijing) reading	xié

Preclassic Old Chinese	g(h)ēp
Classic Old Chinese	g(h)ēp
Western Han Chinese	gĵāp (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	giāp (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēp (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēp (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēp (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣiep
Late Middle Chinese	ɣiep
English meaning	to adjust, harmonize; name for the East wind
Karlgren code	0639 b-c

Character	泄
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	slhat
Classic Old Chinese	sĵat
Western Han Chinese	sĵat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	to leak out, ooze, to disperse
Comments	Used also for *lats, MC jèj (FQ 餘制), Mand. yì 'be dispersed, relieved; be moving slowly; be garrulous' (thus in Shi 33.1). During LZ frequently written as 洩. Possibly a loan from the same source (at least written with the same character' is Viet. tu'ó't "children's diarrhoea".
Karlgren code	0339 h

Character	洩
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	slhat
Classic Old Chinese	sĵat
Western Han Chinese	sĵat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	to leak, reduce [LZ]
Comments	= 泄 q. v. Also read *lat-s (MC jèj, Pek. yì) 'be dispersed; leisurely, comfortable' (LZ).
Karlgren code	0338 b

Character	屑
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	sīt
Classic Old Chinese	sīt

Western Han Chinese	sjōt
Eastern Han Chinese	siōt
Early Postclassic Chinese	siēt
Mid Postclassic Chinese	siēt
Late Postclassic Chinese	siēt
Middle Chinese	siet
Late Middle Chinese	siet
English meaning	small piece, crumb
Comments	The basic meaning ('small piece, crumb; to reduce to crumbs') is attested only since Late Zhou. The character is frequently used in the phrase 不屑 'to consider not (even as) a crumb' = 'to slight, not take into account'. Schüssler regards 屑 in Shi 35.2 as a loan for 悉 *sit 'all, at all', which is rather dubious.

Character	挾
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	gēp
Classic Old Chinese	gēp
Western Han Chinese	gjāp
Eastern Han Chinese	giāp
Early Postclassic Chinese	giēp
Mid Postclassic Chinese	giēp
Late Postclassic Chinese	giēp
Middle Chinese	ɣiep
Late Middle Chinese	ɣiep
English meaning	to encompass, embrace
Comments	For *g- cf. Xiamen kia? ⁸ , Chaozhou koi? ⁸ , kiap ⁸ , Fuzhou kek ⁸ , Jianou kie ⁶ . Parallel readings: MC ciep, modern jiā are not quite clear.
Karlgren code	0630 l

Character	脅
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	hap
Classic Old Chinese	hap
Western Han Chinese	hap
Eastern Han Chinese	hap
Early Postclassic Chinese	hap
Mid Postclassic Chinese	həp
Late Postclassic Chinese	həp
Middle Chinese	xəp
Late Middle Chinese	xjəp
English meaning	sides (of the body); to attack, oppress
Comments	The second meaning ('attack, oppress') is attested already in Shujing, but lacks in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0639 e

Character	偕
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	krīj
Classic Old Chinese	krīj

Western Han Chinese	krjōj
Eastern Han Chinese	kriōj
Early Postclassic Chinese	kiēj
Mid Postclassic Chinese	kiēj
Late Postclassic Chinese	kiēj
Middle Chinese	kāj
Late Middle Chinese	kaǰ
English meaning	be plentiful
Comments	Mod. xié - under the influence of 諧 MC yäj. Probably the same word as 皆 *krj 'all'; further may be traced to the same ST root *rij as 師 *srij 'multitude' q.v. (cf. especially Tib. khri).
Karlgren code	0599 b
Character	斜
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	lhia
Classic Old Chinese	lhia
Western Han Chinese	lhia
Eastern Han Chinese	zhä
Early Postclassic Chinese	zha
Mid Postclassic Chinese	zha
Late Postclassic Chinese	zha
Middle Chinese	zja
Late Middle Chinese	zja
English meaning	= 邪
Character	繼
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	slhat
Classic Old Chinese	słat
Western Han Chinese	słat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	rope; to bind, tether [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is tiết; Viet. tết means 'to plait, braid' (and has external Austric parallels: Bahn. *sat 'to weave mat', Tai sa:t 'mat'), thus its Chinese origin is somewhat dubious.
Karlgren code	0339 i
Character	楔
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	sṅhēt
Classic Old Chinese	sṅēt
Western Han Chinese	sṅjāt
Eastern Han Chinese	ṅiāt

Early Postclassic Chinese	siēt
Mid Postclassic Chinese	siēt
Late Postclassic Chinese	siēt
Middle Chinese	siet
Late Middle Chinese	siet
English meaning	wedge, piece of wood between the teeth of a corpse [LZ]
Karlgren code	0279 i

Character	鞋
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	ghrē
Classic Old Chinese	ghrē
Western Han Chinese	yrē
Eastern Han Chinese	yrīē
Early Postclassic Chinese	yiē
Mid Postclassic Chinese	yiē
Late Postclassic Chinese	yiē
Middle Chinese	yā
Late Middle Chinese	yā
English meaning	shoe(s) [Tang]
Comments	Also read 𪗇 (FQ 戶皆) in MC (which is probably a dialectal variant).
Regular Sino-Viet. is	hài; another Viet. colloquial loan from the same source is hia "mandarin's boots". For *gh-
cf. Min forms:	Xiamen ue ² , Chaozhou oi ² , Fuzhou ä ² , Jianou ai ⁹ .

Character	頡
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	ghīt
Classic Old Chinese	ghīt
Western Han Chinese	yjōt
Eastern Han Chinese	yiōt
Early Postclassic Chinese	yiēt
Mid Postclassic Chinese	yiēt
Late Postclassic Chinese	yiēt
Middle Chinese	yiet
Late Middle Chinese	yiet
English meaning	(perhaps:) to straighten the neck
Comments	For *gh cf. Fuzhou khik ⁸ (probably reflecting a variant *ghit).
Karlgren code	0393 r-s

Character	懈
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	krēs
Classic Old Chinese	krēh
Middle Chinese	kà
Late Middle Chinese	kà
Karlgren code	0861 b

Character	褻
Modern (Beijing) reading	xiè

Preclassic Old Chinese	sŋhet
Classic Old Chinese	sŋet
Western Han Chinese	sŋjat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	garment next to body; to be familiar, disrespectful
Karlgren code	0330 n

Character	謝
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	lhiaks
Classic Old Chinese	lhiah
Western Han Chinese	lhiah
Eastern Han Chinese	zhäh
Early Postclassic Chinese	zhà
Mid Postclassic Chinese	zhà
Late Postclassic Chinese	zhà
Middle Chinese	zjà
Late Middle Chinese	zjà
English meaning	to give up
Comments	A later semantic development is 'to give up' > 'to thank, be thankful'.
Karlgren code	0807 g

Character	蟹
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	g(h)rē?
Classic Old Chinese	g(h)rě
Western Han Chinese	gré (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gré (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gě (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gě (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gě (~ ɣ-)
Middle Chinese	yǎ
Late Middle Chinese	yǎ
English meaning	crab [Han]
Comments	Normal Sino-Viet. is gia 'i: it is interesting that both this form and the colloquial cáy reflect a voiceless initial (possibly pointing to a variant *krē?).
Karlgren code	0861 d

Character	攜
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	w(h)ē
Classic Old Chinese	w(h)ē
Western Han Chinese	w(h)ē
Eastern Han Chinese	w(h)iē

Early Postclassic Chinese	w(h)ie̯j
Mid Postclassic Chinese	w(h)ie̯j
Late Postclassic Chinese	w(h)ie̯j
Middle Chinese	ɣwiej
Late Middle Chinese	ɣwiej
English meaning	to take by the hand, lead, guide
Karlgren code	0880 c
Character	滌
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	słhat
Classic Old Chinese	słat
Western Han Chinese	słat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	to cleanse
Comments	During LZ used also for *słhat 'leak' (= 洩, 泄 q. v.)
Karlgren code	0339 l
Character	獨
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	hat
Classic Old Chinese	hat
Western Han Chinese	hat
Eastern Han Chinese	hat
Early Postclassic Chinese	hat
Mid Postclassic Chinese	hət
Late Postclassic Chinese	hət
Middle Chinese	xət
Late Middle Chinese	xjət
English meaning	short-muzzled dog (= 馱)
Karlgren code	0313 t
Character	緹
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	słhat
Classic Old Chinese	słat
Western Han Chinese	słat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	rope, fetters; reins [LZ]

Karlgren code	0338 c
Character	絜
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	kēt
Classic Old Chinese	kēt
Western Han Chinese	kjāt
Eastern Han Chinese	kiāt
Early Postclassic Chinese	kiēt
Mid Postclassic Chinese	kiēt
Late Postclassic Chinese	kiēt
Middle Chinese	kiet
Late Middle Chinese	kiet
English meaning	pure, purify
Comments	During LZ written as 潔; the character 絜 is used for *kēt, *gēt (MC kiet, yiet), pek. jié, xié 'to bind; to measure, moderate'.
Karlgren code	0279 d
Character	薤
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	g(h)rōs (~ əj)
Classic Old Chinese	g(h)rōh
Western Han Chinese	grōh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grōh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gḗ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giḗ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giḗ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàj
Late Middle Chinese	ɣàj
English meaning	some k. of Allium
Character	齧
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	g(h)rēts
Classic Old Chinese	g(h)rēc
Western Han Chinese	grjās (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	griās (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēs (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēj (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēj (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣàj
Late Middle Chinese	ɣàj
English meaning	to make a creaking sound as of gnashing teeth [LZ]
Karlgren code	0327 h
Character	櫛
Modern (Beijing) reading	xié
Preclassic Old Chinese	gīt
Classic Old Chinese	gīt

Western Han Chinese	gĵōt
Eastern Han Chinese	giōt
Early Postclassic Chinese	giēt
Mid Postclassic Chinese	giēt
Late Postclassic Chinese	giēt
Middle Chinese	ȳiet
Late Middle Chinese	ȳiet
English meaning	to carry in a tucked-up skirt
Comments	A voiced derivate from 袷 *kīt q.v.
Karlgren code	0393 y

Character	躉
Modern (Beijing) reading	xiè
Preclassic Old Chinese	sŋhēt
Classic Old Chinese	sŋēt
Western Han Chinese	sŋjāt
Eastern Han Chinese	ŋiāt
Early Postclassic Chinese	siēt
Mid Postclassic Chinese	siēt
Late Postclassic Chinese	siēt
Middle Chinese	siet
Late Middle Chinese	siet
English meaning	to march about (be restlessly at work) [LZ]
Comments	Also read *sŋhāt, MC sāt, Pek. sa id.
Karlgren code	0289 f

Character	寫
Modern (Beijing) reading	xiě
Preclassic Old Chinese	slhia?
Classic Old Chinese	slíá
Western Han Chinese	slíá
Eastern Han Chinese	s(h)jǎ
Early Postclassic Chinese	s(h)jǎ
Mid Postclassic Chinese	s(h)jǎ
Late Postclassic Chinese	s(h)jǎ
Middle Chinese	sjá
Late Middle Chinese	sjá
English meaning	to disburden, relieve
Comments	A later semantic development is > 'to depict, describe'.
Karlgren code	0799 f-g

Character	歇
Modern (Beijing) reading	xiē
Preclassic Old Chinese	hat
Classic Old Chinese	hat
Western Han Chinese	hat
Eastern Han Chinese	hat
Early Postclassic Chinese	hat
Mid Postclassic Chinese	hət

Late Postclassic Chinese	hət
Middle Chinese	xət
Late Middle Chinese	xjət
English meaning	to rest; to finish, expire
Comments	The meaning 'finish, expire; stop, rest' is attested since L.Chou; in Shijing the character is used only within 歇驕 *xat-xaw 'a short-muzzled dog'. Standard Sino-Viet. is irregular: yət.
Karlgren code	0313 u
Character	噤
Modern (Beijing) reading	xiē
Preclassic Old Chinese	hap
Classic Old Chinese	hap
Western Han Chinese	hap
Eastern Han Chinese	hap
Early Postclassic Chinese	hap
Mid Postclassic Chinese	həp
Late Postclassic Chinese	həp
Middle Chinese	xəp
Late Middle Chinese	xjəp
English meaning	shut (e. g. mouth)
Karlgren code	0639 f
Character	辭
Modern (Beijing) reading	xiē
Preclassic Old Chinese	sŋhet
Classic Old Chinese	sŋet
Western Han Chinese	sŋjat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	to correct, control, govern
Comments	Attested only in bronze inscriptions.
Karlgren code	0289 a-c
Character	信
Modern (Beijing) reading	xìn
Preclassic Old Chinese	slhins (~ -əns)
Classic Old Chinese	sl̥inh
Western Han Chinese	sl̥jənh
Eastern Han Chinese	s(h)jənh
Early Postclassic Chinese	s(h)jin
Mid Postclassic Chinese	s(h)jin
Late Postclassic Chinese	s(h)jin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin

English meaning to believe, trust
 Comments Used also for an homonymous *slhən-s (~ -in-s) 'be staying one more night, staying two nights'. Most OC rhymes for 信 are in 平聲, and Schüssler may be right in reconstructing zero suffix (*slhin) for EZ. Viet. tin also points to *slhin (although the standard Sino-Viet. form is tín). The word *slhin-s 'trust, believe' may be related to 神 *lən 'spirit'; in this case *s-lhən-s must be reconstructed.

Karlgren code 0384 a

Character 𩇛
 Modern (Beijing) reading xìn
 Preclassic Old Chinese hrəns
 Classic Old Chinese hrənh
 Western Han Chinese hrənh
 Eastern Han Chinese hrənh
 Early Postclassic Chinese hìn
 Mid Postclassic Chinese hìn
 Late Postclassic Chinese hìn
 Middle Chinese xìn
 Late Middle Chinese xjin
 English meaning smear (w. ritual blood); hostilities [L.Zhou]
 Comments Hsieh-sheng connections of the word are not clear, and there are no early rhymes with it, thus the OC reconstruction allows for several variants: *hrəns, *hrins, *sɳrəns, *sɳrins (even *hərs or *sɳərs can not be excluded). Bearing in mind that 𩇛 (or, in another graphic variant, 分) may be phonetic here, and that OC *sm- sometimes yields MC delabialised x-, a reconstruction *smrən-s would be also possible.

Karlgren code 0446 a-b

Character 心
 Modern (Beijing) reading xīn
 Preclassic Old Chinese səm
 Classic Old Chinese səm
 Western Han Chinese səm
 Eastern Han Chinese sjəm
 Early Postclassic Chinese sjim
 Mid Postclassic Chinese sjim
 Late Postclassic Chinese sjim
 Middle Chinese sjim
 Late Middle Chinese sjim
 English meaning heart, mind
 Comments Standard Sino-Viet. is tâm.
 Karlgren code 0663 a-b

Character 辛
 Modern (Beijing) reading xīn
 Preclassic Old Chinese sin
 Classic Old Chinese sin
 Western Han Chinese sjən
 Eastern Han Chinese sjən
 Early Postclassic Chinese sjin

Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin
English meaning	the 8th of the Heavenly Stems
Comments	Used also for a homonymous *sin 'be bitter, pungent, painful'.
Karlgren code	0382 a-f
Character	昕
Modern (Beijing) reading	xīn
Preclassic Old Chinese	hər
Classic Old Chinese	hən
Western Han Chinese	hən
Eastern Han Chinese	hən
Early Postclassic Chinese	hīn
Mid Postclassic Chinese	hīn
Late Postclassic Chinese	hīn
Middle Chinese	xīn
Late Middle Chinese	xjīn
English meaning	early morning [L.Zhou]
Karlgren code	0443 h
Character	欣
Modern (Beijing) reading	xīn
Preclassic Old Chinese	hər
Classic Old Chinese	hən
Western Han Chinese	hən
Eastern Han Chinese	hən
Early Postclassic Chinese	hīn
Mid Postclassic Chinese	hīn
Late Postclassic Chinese	hīn
Middle Chinese	xīn
Late Middle Chinese	xjīn
English meaning	to rejoice, make merry
Comments	Viet. ho ^h n is colloquial (with an irregular tone); standard Sino-Viet. is hân.
Karlgren code	0443 i
Character	新
Modern (Beijing) reading	xīn
Preclassic Old Chinese	sin
Classic Old Chinese	sin
Western Han Chinese	sjən
Eastern Han Chinese	sjən
Early Postclassic Chinese	sjin
Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin

English meaning	be new
Comments	In Viet. cf. also a more archaic loan: tin, tìn 'news'.
Karlgren code	0382 k-m
Character	薪
Modern (Beijing) reading	xīn
Preclassic Old Chinese	sin
Classic Old Chinese	sin
Western Han Chinese	sjən
Eastern Han Chinese	sjən
Early Postclassic Chinese	sjin
Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin
English meaning	firewood, brushwood
Karlgren code	0382 n
Character	歆
Modern (Beijing) reading	xīn
Preclassic Old Chinese	həm
Classic Old Chinese	həm
Western Han Chinese	həm
Eastern Han Chinese	həm
Early Postclassic Chinese	him
Mid Postclassic Chinese	him
Late Postclassic Chinese	him
Middle Chinese	xim
Late Middle Chinese	xjim
English meaning	to enjoy, indulge, be elated
Comments	In Viet. also read as hám (reflecting an unattested MC reading with falling tone?).
Karlgren code	0653 j
Character	刑
Modern (Beijing) reading	xíng
Preclassic Old Chinese	g(h)īŋ
Classic Old Chinese	g(h)īŋ
Western Han Chinese	gīŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gīŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gīŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gīŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gīŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣieŋ
Late Middle Chinese	ɣieŋ
English meaning	model, example; be a model, an example; imitate; punishment
Karlgren code	0808 b-c
Character	行

Modern (Beijing) reading	xíng
Preclassic Old Chinese	grāŋ
Classic Old Chinese	grāŋ
Western Han Chinese	grāŋ
Eastern Han Chinese	grēŋ
Early Postclassic Chinese	gēŋ
Mid Postclassic Chinese	gēŋ
Late Postclassic Chinese	gēŋ
Middle Chinese	yǎiŋ
Late Middle Chinese	yǎiŋ
English meaning	to go, march, travel; road
Comments	For initial *g- in *grāŋ cf. Min forms: Xiamen kiā ² , Chaozhou kīā ² , Fuzhou kīā ² , Jianou kīā ⁹ . Also read *grāŋ-s, MC ɣǎiŋ (FQ 下孟), Mand. xìng, Viet. hạnh; Schüssler glosses this derivative (for E.Zhou) as 'to go round on inspection tour'; in later times it is used as a deverbative 'conduct, behaviour'. The character is also used for *ghāŋ, MC ɣāŋ (FQ JY 寒岡), Mand. háng, Viet. hàng 'row, rank' (hence also 'row of goods, wares' > 'merchandise, market'; for initial *gh- here cf. Fuzhou auŋ ⁶ , Jianou ɔŋ ⁶ 'row of trees' from a related form, MC <S-01d33f> ɣàn).
Karlgren code	0748 a-d
Character	形
Modern (Beijing) reading	xíng
Preclassic Old Chinese	g(h)ēŋ
Classic Old Chinese	g(h)ēŋ
Western Han Chinese	gēŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	yiēŋ
Late Middle Chinese	yiēŋ
English meaning	form, figure, shape
Comments	Attested already in Yijing, but absent in Schüssler's dictionary. Etymologically probably the same word as 刑 *g(h)ēŋ q.v.
Karlgren code	0808 d
Character	杏
Modern (Beijing) reading	xìng
Preclassic Old Chinese	g(h)rāŋ?
Classic Old Chinese	g(h)rāŋ
Western Han Chinese	grǎŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gréŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gǎŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gǎŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gǎŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	yǎiŋ
Late Middle Chinese	yǎiŋ
English meaning	apricot-tree [L.Zhou]
Karlgren code	0749 a-c

Character	邢
Modern (Beijing) reading	xíng
Preclassic Old Chinese	g(h)ēŋ
Classic Old Chinese	g(h)ēŋ
Western Han Chinese	gēŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣieŋ
Late Middle Chinese	ɣieŋ
English meaning	place name
Character	姓
Modern (Beijing) reading	xìng
Preclassic Old Chinese	seŋs
Classic Old Chinese	seŋh
Western Han Chinese	seŋh
Eastern Han Chinese	sjēŋh
Early Postclassic Chinese	sjèŋ
Mid Postclassic Chinese	sjèŋ
Late Postclassic Chinese	sjèŋ
Middle Chinese	sjèŋ
Late Middle Chinese	sjèŋ
English meaning	family, kinsmen; nobility
Karlgren code	0812 q-r
Character	幸
Modern (Beijing) reading	xìng
Preclassic Old Chinese	g(h)rēŋ?
Classic Old Chinese	g(h)rēŋ
Western Han Chinese	grēŋ (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gríēŋ (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	giēŋ (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣáŋ
Late Middle Chinese	ɣáŋ
English meaning	luck, fortunate [LZ]
Karlgren code	0810 a-b
Character	性
Modern (Beijing) reading	xìng
Preclassic Old Chinese	seŋs
Classic Old Chinese	seŋh
Western Han Chinese	seŋh
Eastern Han Chinese	sjēŋh
Early Postclassic Chinese	sjèŋ
Mid Postclassic Chinese	sjèŋ

Late Postclassic Chinese sjèŋ
 Middle Chinese sjèŋ
 Late Middle Chinese sjèŋ
 English meaning nature
 Karlgren code 0812 s

Character 凜
 Modern (Beijing) reading xíng
 Preclassic Old Chinese g(h)ēŋ
 Classic Old Chinese g(h)ēŋ
 Western Han Chinese gēŋ (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Mid Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Late Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Middle Chinese ɣieŋ
 Late Middle Chinese ɣieŋ
 English meaning ravine, defile [LZ]
 Karlgren code 0831 l

Character 礪
 Modern (Beijing) reading xíng
 Preclassic Old Chinese g(h)ēŋ
 Classic Old Chinese g(h)ēŋ
 Western Han Chinese gēŋ (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Mid Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Late Postclassic Chinese giēŋ (~ ɣ-)
 Middle Chinese ɣieŋ
 Late Middle Chinese ɣieŋ
 English meaning whetstone
 Karlgren code 0808 f

Character 苻
 Modern (Beijing) reading xìng
 Preclassic Old Chinese g(h)rāŋ?
 Classic Old Chinese g(h)rāŋ
 Western Han Chinese grāŋ (~ ɣ-)
 Eastern Han Chinese grēŋ (~ ɣ-)
 Early Postclassic Chinese gēŋ (~ ɣ-)
 Mid Postclassic Chinese gēŋ (~ ɣ-)
 Late Postclassic Chinese gēŋ (~ ɣ-)
 Middle Chinese ɣáŋ
 Late Middle Chinese ɣáŋ
 English meaning a k. of vegetable (Nymphoides peltalum)
 Comments The Viet. word means 'onion'; regular Sino-Viet. is hánh.
 Karlgren code 0748 e

Character	醒
Modern (Beijing) reading	xǐng
Preclassic Old Chinese	shēŋʔ
Classic Old Chinese	shéŋ
Western Han Chinese	shéŋ
Eastern Han Chinese	shiéŋ
Early Postclassic Chinese	shiéŋ
Mid Postclassic Chinese	shiéŋ
Late Postclassic Chinese	shiéŋ
Middle Chinese	siéŋ
Late Middle Chinese	siéŋ
English meaning	to become sober [L.Zhou]
Comments	Also read *shēŋ, *shēŋ-s, MC siéŋ (FQ 桑經), siéŋ (FQ 蘇佞) id. Since Han the word has acquired also a more abstract meaning: 'to wake up, to become conscious'. For *sh- cf. Min forms: Xiamen chīʔ, Chaozhou chēʔ.
Karlgren code	0812 b'

Character	星
Modern (Beijing) reading	xīng
Preclassic Old Chinese	shēŋ
Classic Old Chinese	shēŋ
Western Han Chinese	shēŋ
Eastern Han Chinese	shiéŋ
Early Postclassic Chinese	shiéŋ
Mid Postclassic Chinese	shiéŋ
Late Postclassic Chinese	shiéŋ
Middle Chinese	siéŋ
Late Middle Chinese	siéŋ
English meaning	star; asterism, constellation
Comments	The character was also used in Early Zhou for another word, *ʒeŋ 'to become clear (of sky)' (MC ʒjeŋ, Mand. qíng, Viet. ònh; despite Schüssler, this word is quite distinct etymologically from *shēŋ 'star'). Since Han this word was denoted by a different character, 晴. For the latter, standard Sino-Viet. is ònh, but there also exists a colloquial loan from the same source, Viet. tạnh; for unaspirated *ʒ cf. Xiamen cīʔ, Chaozhou cēʔ, Fuzhou saŋʔ, ciaŋʔ, Jianou caŋʔ. For OC *sh- cf. Min forms: Xiamen chīʔ, Chaozhou chēʔ.
Karlgren code	0812 x-y

Character	腥
Modern (Beijing) reading	xīng
Preclassic Old Chinese	sēŋ
Classic Old Chinese	sēŋ
Western Han Chinese	sēŋ
Eastern Han Chinese	siéŋ
Early Postclassic Chinese	siéŋ
Mid Postclassic Chinese	siéŋ
Late Postclassic Chinese	siéŋ
Middle Chinese	siéŋ
Late Middle Chinese	siéŋ
English meaning	rank smell

Comments Also read *sēŋ-s, MC s̄eŋ id. The word is also used for a homonymous *sēŋ(-s) 'grainy grease, grease'.

Karlgren code 0812 |a'

Character 興

Modern (Beijing) reading xīng

Preclassic Old Chinese həŋ (~ sŋ-)

Classic Old Chinese həŋ

Western Han Chinese həŋ

Eastern Han Chinese həŋ

Early Postclassic Chinese hiŋ

Mid Postclassic Chinese hiŋ

Late Postclassic Chinese hiŋ

Middle Chinese xiŋ

Late Middle Chinese xjiŋ

English meaning to raise; start; prosper; rise

Comments Also read *xəŋ-s (~sŋ-), MC x̄iŋ, Mand. x̄iŋ, Viet. h̄i'ng 'to be elated, interested, inspired'.

Karlgren code 0889 a-d

Character 駢

Modern (Beijing) reading xīng

Preclassic Old Chinese sin

Classic Old Chinese sin

Western Han Chinese sjən

Eastern Han Chinese sjən

Early Postclassic Chinese sjin

Mid Postclassic Chinese sjin

Late Postclassic Chinese sjin

Middle Chinese sjeŋ

Late Middle Chinese sjeŋ

English meaning be red-brownish

Comments Also used for a homonymous *sin 'be well-adjusted (of horn and wood of bow)'. Xiesheng suggests that the original OC form was *sin; it should have yielded MC *sjin; the form sjeŋ thus represents a dialectal development.

Karlgren code 0821 c

Character 雄

Modern (Beijing) reading xióng

Preclassic Old Chinese whəŋ

Classic Old Chinese whəŋ

Western Han Chinese whəŋ

Eastern Han Chinese whəŋ

Early Postclassic Chinese whiŋ

Mid Postclassic Chinese whiŋ

Late Postclassic Chinese whiŋ

Middle Chinese fūiŋ

Late Middle Chinese fūiŋ

English meaning male of birds and small animals

Comments	For *wh- cf. Min forms: Xiamen hiɔŋ², Chaozhou hioŋ², Fuzhou hüŋ².
Karlgren code	0887 l
Character	熊
Modern (Beijing) reading	xióng
Preclassic Old Chinese	whəm
Classic Old Chinese	whəm
Western Han Chinese	whəm
Eastern Han Chinese	whəm
Early Postclassic Chinese	whim
Mid Postclassic Chinese	whim
Late Postclassic Chinese	whim
Middle Chinese	füŋ
Late Middle Chinese	füŋ
English meaning	black bear (<i>Ursus torquatus</i>)
Comments	Viet. hùm means 'tiger', but is phonetically very close to OC *whəm 'bear' and probably borrowed from this source; regular Sino-Viet. is hùŋ. Cf. also Viet. vâm 'elephant'? For *wh- cf. Xiamen him² (lit. hiɔŋ²), Chaozhou him², Fuzhou hüŋ², Jianou xōŋ² (note the archaic -m-forms).
Karlgren code	0674 a-b
Character	凶
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	sŋoŋ
Classic Old Chinese	ŋoŋ
Western Han Chinese	ŋoŋ
Eastern Han Chinese	ŋoŋ
Early Postclassic Chinese	hoŋ
Mid Postclassic Chinese	hoŋ
Late Postclassic Chinese	hoŋ
Middle Chinese	xōuŋ
Late Middle Chinese	xjüŋ
English meaning	be inauspicious, baleful, bad
Comments	Viet. giông is colloquial (with a somewhat strange initial reflex). Another colloquial loan is huông 'run of ill-luck'. Regular Sino-Viet. is hung.
Karlgren code	1183 a
Character	兄
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	smraŋ
Classic Old Chinese	ŋraŋ
Western Han Chinese	ŋraŋ
Eastern Han Chinese	ŋreŋ
Early Postclassic Chinese	hweŋ
Mid Postclassic Chinese	hweŋ
Late Postclassic Chinese	hweŋ
Middle Chinese	xwäiŋ
Late Middle Chinese	xjwäiŋ
English meaning	elder brother

Karlgren code	0765 a-e
Character	兕
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	sɿŋŋ
Classic Old Chinese	ŋŋŋ
Western Han Chinese	ŋŋŋ
Eastern Han Chinese	ŋŋŋ
Early Postclassic Chinese	hoŋ
Mid Postclassic Chinese	hoŋ
Late Postclassic Chinese	hoŋ
Middle Chinese	xöuŋ
Late Middle Chinese	xjüŋ
English meaning	to fear [LZ]
Karlgren code	1183 b
Character	匈
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	sɿŋŋ
Classic Old Chinese	ŋŋŋ
Western Han Chinese	ŋŋŋ
Eastern Han Chinese	ŋŋŋ
Early Postclassic Chinese	hoŋ
Mid Postclassic Chinese	hoŋ
Late Postclassic Chinese	hoŋ
Middle Chinese	xöuŋ
Late Middle Chinese	xjüŋ
English meaning	breast [LZ]
Comments	Also used for a homonymous *sɿŋŋ 'to shout, bawl'.
Karlgren code	1183 d
Character	洶
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	sɿŋŋ
Classic Old Chinese	ŋŋŋ
Western Han Chinese	ŋŋŋ
Eastern Han Chinese	ŋŋŋ
Early Postclassic Chinese	hoŋ
Mid Postclassic Chinese	hoŋ
Late Postclassic Chinese	hoŋ
English meaning	to rush, as water [LZ]
Comments	Also read *sɿŋŋʔ, MC xǒuŋ, Pek. xiǒng id.
Karlgren code	1183 g
Character	胸
Modern (Beijing) reading	xiōng
Preclassic Old Chinese	sɿŋŋ
Classic Old Chinese	ŋŋŋ
Western Han Chinese	ŋŋŋ

Eastern Han Chinese	ɲoŋ
Early Postclassic Chinese	hoŋ
Mid Postclassic Chinese	hoŋ
Late Postclassic Chinese	hoŋ
Middle Chinese	xöuŋ
Late Middle Chinese	xjüŋ
English meaning	breast, chest [L.Zhou]
Comments	Regular Sino-Viet. is hung (in fact, Viet. hông 'hip, side, flank' may be a chance coincidence - because of the semantic difference).
Karlgren code	1183 e-f

Character	秀
Modern (Beijing) reading	xiù
Preclassic Old Chinese	slhuʔs
Classic Old Chinese	s uh
Western Han Chinese	s əwh
Eastern Han Chinese	s(h)əwh
Early Postclassic Chinese	s(h)ìw
Mid Postclassic Chinese	s(h)əw
Late Postclassic Chinese	s(h)əw
Middle Chinese	sjəw
Late Middle Chinese	sjəw
English meaning	to flower and set ears
Karlgren code	1095 a-b

Character	嗅
Modern (Beijing) reading	xiù
Preclassic Old Chinese	hus
Classic Old Chinese	huh
Western Han Chinese	həwh
Eastern Han Chinese	həwh
Early Postclassic Chinese	hìw
Mid Postclassic Chinese	həw
Late Postclassic Chinese	həw
Middle Chinese	xəw
Late Middle Chinese	xjəw
English meaning	to smell [L.Zhou]
Karlgren code	1088 c

Character	繡
Modern (Beijing) reading	xiù
Preclassic Old Chinese	sik ^w s
Classic Old Chinese	siwh
Western Han Chinese	sjəwh
Eastern Han Chinese	sjəwh
Early Postclassic Chinese	sjìw
Mid Postclassic Chinese	sjìw
Late Postclassic Chinese	sjìw
Middle Chinese	sjəw

Late Middle Chinese	sjəw
English meaning	to embroider; embroidery
Comments	Viet. <i>thêu</i> is a colloquial loan (initial <i>th-</i> is somewhat strange - perhaps it indicates that OC had * <i>sh-</i> here, with an irregular development > MC <i>s-</i> instead of <i>ch-</i>); standard Sino-Viet. is <i>tú</i> .
Karlgren code	1028 e
Character	琇
Modern (Beijing) reading	xiù
Preclassic Old Chinese	slhuʔs
Classic Old Chinese	słuh
Western Han Chinese	słəwh
Eastern Han Chinese	s(h)əwh
Early Postclassic Chinese	s(h)ìw
Mid Postclassic Chinese	s(h)əw
Late Postclassic Chinese	s(h)əw
Middle Chinese	sjəw
Late Middle Chinese	sjəw
English meaning	a k. of precious stone
Comments	Also read * <i>slhu?</i> (MC <i>sjəw</i>) id.
Karlgren code	1095 c
Character	褰
Modern (Beijing) reading	xiù
Preclassic Old Chinese	lhus
Classic Old Chinese	lhuh
Western Han Chinese	lhəwh
Eastern Han Chinese	zhəwh
Early Postclassic Chinese	zhìw
Mid Postclassic Chinese	zhəw
Late Postclassic Chinese	zhəw
Middle Chinese	zjəw
Late Middle Chinese	zjəw
English meaning	sleeve
Comments	Since Han usually written as 袖. The character 褰 is also read as * <i>lus</i> (MC <i>jəw</i> , FQ JY 余救, Pek. <i>yòu</i>) 'sleeved robe, full dress' (obviously related to * <i>lhus</i> ; thus in Shi 37.4) and * <i>lus</i> 'big, tall'.
Karlgren code	1079 n-o
Character	朽
Modern (Beijing) reading	xiǔ
Preclassic Old Chinese	huʔ
Classic Old Chinese	hú
Western Han Chinese	hów
Eastern Han Chinese	hów
Early Postclassic Chinese	híw
Mid Postclassic Chinese	hów
Late Postclassic Chinese	hów
Middle Chinese	xów

Late Middle Chinese	xjów
English meaning	to rot, decay
Comments	In LZ used for a homonymous *xu? 'be forgotten'.
Karlgren code	1041 m

Character	滌
Modern (Beijing) reading	xǐu
Preclassic Old Chinese	slhiw?
Classic Old Chinese	slíw
Western Han Chinese	sljów
Eastern Han Chinese	s(h)jów
Early Postclassic Chinese	s(h)jǐw
Mid Postclassic Chinese	s(h)jǐw
Late Postclassic Chinese	s(h)jǐw
Middle Chinese	sjów
Late Middle Chinese	sjów
English meaning	wash rice; urinate

Character	糴
Modern (Beijing) reading	xǐu
Preclassic Old Chinese	su?
Classic Old Chinese	sú
Western Han Chinese	sów
Eastern Han Chinese	sjów
Early Postclassic Chinese	sjǐw
Mid Postclassic Chinese	sjǐw
Late Postclassic Chinese	sjǐw
Middle Chinese	sjów
Late Middle Chinese	sjów
English meaning	wash
Karlgren code	1112 h

Character	休
Modern (Beijing) reading	xiū
Preclassic Old Chinese	hu
Classic Old Chinese	hu
Western Han Chinese	həw
Eastern Han Chinese	həw
Early Postclassic Chinese	hiw
Mid Postclassic Chinese	həw
Late Postclassic Chinese	həw
Middle Chinese	xəw
Late Middle Chinese	xjəw
English meaning	to rest, be happy, lucky
Comments	A possible etymology see under 熏.
Karlgren code	1070 a-f

Character	啾
Modern (Beijing) reading	xiū

Preclassic Old Chinese	hu
Classic Old Chinese	hu
Western Han Chinese	həw
Eastern Han Chinese	həw
Early Postclassic Chinese	hiw
Mid Postclassic Chinese	həw
Late Postclassic Chinese	həw
Middle Chinese	xəw
Late Middle Chinese	xjəw
English meaning	clamour [LZ]
Karlgren code	1070 g
Character	修
Modern (Beijing) reading	xiū
Preclassic Old Chinese	slhiw
Classic Old Chinese	sl̥i̯w
Western Han Chinese	sl̥jəw
Eastern Han Chinese	s(h)jəw
Early Postclassic Chinese	s(h)jiw
Mid Postclassic Chinese	s(h)jiw
Late Postclassic Chinese	s(h)jiw
Middle Chinese	sjəw
Late Middle Chinese	sjəw
English meaning	to prepare, cultivate, put in order
Comments	A later meaning is also ('to prepare oneself >') 'enter into church, religion'.
Karlgren code	1077 d
Character	羞
Modern (Beijing) reading	xiū
Preclassic Old Chinese	snho
Classic Old Chinese	sn̥o
Western Han Chinese	sn̥wa
Eastern Han Chinese	s(h)jwa
Early Postclassic Chinese	s(h)jwo
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwo
Late Postclassic Chinese	s(h)jwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	shame, disgrace
Comments	For *snh-, besides MC s-, cf. Xiamen chiu ¹ .
Karlgren code	1076 h-j
Character	脩
Modern (Beijing) reading	xiū
Preclassic Old Chinese	slhiw
Classic Old Chinese	sl̥i̯w
Western Han Chinese	sl̥jəw
Eastern Han Chinese	s(h)jəw
Early Postclassic Chinese	s(h)jiw

Mid Postclassic Chinese	s(h)jiw
Late Postclassic Chinese	s(h)jiw
Middle Chinese	sjəw
Late Middle Chinese	sjəw
English meaning	dry up, dry out; be long
Karlgren code	1077 e
Character	旭
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	h(r)ok
Classic Old Chinese	h(r)ok
Western Han Chinese	h(r)ok
Eastern Han Chinese	h(r)ok
Early Postclassic Chinese	hok
Mid Postclassic Chinese	hok
Late Postclassic Chinese	hok
Middle Chinese	xöuk
Late Middle Chinese	xjük
English meaning	descriptive of the rising sun
Character	序
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lha?
Classic Old Chinese	lhá
Western Han Chinese	lhá
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhó
Mid Postclassic Chinese	zhó
Late Postclassic Chinese	zhó
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
English meaning	to arrange in a row, arrange, order; succeed
Comments	Used also for *lha? 'space along North-South running walls at the side of a hall, galleries' (Sch.: 'probably same word as 序). A later meaning is ('ordering' >) 'preface'. Standard Sino-Viet. is tỳ'.
Karlgren code	0083 h
Character	卹
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	swhit
Classic Old Chinese	swit
Western Han Chinese	swjət
Eastern Han Chinese	sjwət
Early Postclassic Chinese	sjwit
Mid Postclassic Chinese	sjwit
Late Postclassic Chinese	sjwit
Middle Chinese	sjwit
Late Middle Chinese	sjwit
English meaning	solicitude, care about [LZ]

Comments	Also read *swhōt, MC sot 'rub, brush'.
Karlgren code	0410 f-h
Character	恤
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	swhit
Classic Old Chinese	swit
Western Han Chinese	swjət
Eastern Han Chinese	sjwət
Early Postclassic Chinese	sjwit
Mid Postclassic Chinese	sjwit
Late Postclassic Chinese	sjwit
Middle Chinese	sjwit
Late Middle Chinese	sjwit
English meaning	to take care, be anxious, zealous
Karlgren code	0410 e
Character	洫
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	swhit
Classic Old Chinese	swit
Western Han Chinese	swjət
Eastern Han Chinese	sjwət
Early Postclassic Chinese	sjwit
Mid Postclassic Chinese	sjwit
Late Postclassic Chinese	sjwit
Middle Chinese	xwīk
Late Middle Chinese	xjwīk
English meaning	moat
Comments	The word presents some phonetic problems: it must have been originally read *swhīk, with a regular development into Early Zhou *swhit - whence the attested Shijing rhyme with 匹; MC xwīk thus reflects an unexpected dialectal archaism.
Karlgren code	0410 d, 930 a
Character	徐
Modern (Beijing) reading	xú
Preclassic Old Chinese	lha
Classic Old Chinese	lha
Western Han Chinese	lha
Eastern Han Chinese	zha
Early Postclassic Chinese	zho
Mid Postclassic Chinese	zho
Late Postclassic Chinese	zho
Middle Chinese	zjō
Late Middle Chinese	zjū
English meaning	slow, gently, walk slowly [LZ]
Comments	Probably connected with 舒 *sla slowly, leisurely, easy, relax.
Karlgren code	0082 p

Character	敘
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lhaʔ
Classic Old Chinese	lhá
Western Han Chinese	lhá
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhó
Mid Postclassic Chinese	zhó
Late Postclassic Chinese	zhó
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
Comments	= 序 q.v.
Karlgren code	0082 o

Character	婿
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	sēs
Classic Old Chinese	sēh
Western Han Chinese	sēh
Eastern Han Chinese	siēh
Early Postclassic Chinese	sièj
Mid Postclassic Chinese	sièj
Late Postclassic Chinese	sièj
Middle Chinese	siej
Late Middle Chinese	siej
English meaning	son-in-law [LZ]
Comments	Phonetic is 胥 *sa, so the MC reading siej is not quite clear (modern xù would also point to some sort of *-a final; however, it may have been influenced by other characters with 胥 as phonetic).
Karlgren code	0090 i

Character	絮
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	snhas
Classic Old Chinese	sṇah
Western Han Chinese	sṇah
Eastern Han Chinese	s(h)jah
Early Postclassic Chinese	s(h)jò
Mid Postclassic Chinese	s(h)jò
Late Postclassic Chinese	s(h)jò
Middle Chinese	sjò
Late Middle Chinese	sjù
English meaning	coarse raw silk, floss [LZ]
Comments	Also used as a loan for *snra-s (MC thò, Pek. chù) 'to season, to flavour (e.g. the soup)' [LZ].
Karlgren code	0094 u

Character	緒
Modern (Beijing) reading	xù

Preclassic Old Chinese	lhaʔ
Classic Old Chinese	lhá
Western Han Chinese	lhá
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhó
Mid Postclassic Chinese	zhó
Late Postclassic Chinese	zhó
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
English meaning	work; line of succession, continue
Comments	The word is identical to 序 *lhaʔ (q.v.); usage of 者 as phonetic is strange (perhaps we deal with some graphic aberration).
Karlgren code	0045 s
Character	蓄
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	ʎhuk
Classic Old Chinese	ʎhuk
Western Han Chinese	ʎhəuk
Eastern Han Chinese	ʎəuk
Early Postclassic Chinese	ʎhiuk
Mid Postclassic Chinese	ʎhuk
Late Postclassic Chinese	ʎhuk
Middle Chinese	ʎhük
Late Middle Chinese	ʎhük
English meaning	to store, hoard
Comments	Probably same as 畜 *ʎhuk ("хранить" - "охранять, воспитывать").
Karlgren code	1018 c-d
Character	續
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lhok
Classic Old Chinese	lhok
Western Han Chinese	lhok
Eastern Han Chinese	zhok
Early Postclassic Chinese	zhok
Mid Postclassic Chinese	zhok
Late Postclassic Chinese	zhok
Middle Chinese	zjök
Late Middle Chinese	zjúk
English meaning	to continue, connect
Karlgren code	1023 u
Character	勗
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	sm(h)ok
Classic Old Chinese	(s)mok
Western Han Chinese	(s)mok
Eastern Han Chinese	mok

Early Postclassic Chinese	hwok
Mid Postclassic Chinese	hwok
Late Postclassic Chinese	hwok
Middle Chinese	xöuk
Late Middle Chinese	xjük
English meaning	to exert oneself
Karlgren code	1217 a
Character	愾
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	ʎhuk
Classic Old Chinese	ʎhuk
Western Han Chinese	ʎhəuk
Eastern Han Chinese	l̥əuk
Early Postclassic Chinese	hiuk
Mid Postclassic Chinese	huk
Late Postclassic Chinese	huk
Middle Chinese	xük
Late Middle Chinese	xjük
English meaning	= 畜
Karlgren code	1018 e
Character	奠
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lhaʔ
Classic Old Chinese	lhá
Western Han Chinese	lhá
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhó
Mid Postclassic Chinese	zhó
Late Postclassic Chinese	zhó
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
English meaning	fine, good-tasting (e.g. wine)
Comments	Also read *laʔ (MC jǒ, Pek. yǔ) id.
Karlgren code	0089 n
Character	鱖
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lhaʔ
Classic Old Chinese	lhá
Western Han Chinese	lhá
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhó
Mid Postclassic Chinese	zhó
Late Postclassic Chinese	zhó
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
English meaning	tench

Karlgren code	0089 o-p
Character	勗
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	sm(h)ok
Middle Chinese	xöuk
Late Middle Chinese	xjük
Character	苧
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	lhaʔ
Classic Old Chinese	lhá
Middle Chinese	zjǒ
Late Middle Chinese	zjú
Character	栩
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	sw(r)aʔ
Classic Old Chinese	w(r)á
Western Han Chinese	w(r)á
Eastern Han Chinese	hjew(r)á
Early Postclassic Chinese	hjewó
Mid Postclassic Chinese	hjewó
Late Postclassic Chinese	hjewó
Middle Chinese	xú
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	Mongolian oak (<i>Quercus mongolica</i>)
Karlgren code	0098 c
Character	許
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	sɲaʔ
Classic Old Chinese	ɲá
Western Han Chinese	ɲá
Eastern Han Chinese	ɲá
Early Postclassic Chinese	hó
Mid Postclassic Chinese	hó
Late Postclassic Chinese	hó
Middle Chinese	xó
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	to promise, confirm, permit; quantity
Comments	Also read *sɲāʔ, MC xó, Mand. hǔ in an onomatopoeic reduplication *sɲāʔ-sɲāʔ 'some k. of sound'.
Karlgren code	0060 i-j
Character	煦
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	hoʔ
Classic Old Chinese	hó

Western Han Chinese	hwá
Eastern Han Chinese	hwá
Early Postclassic Chinese	hwó
Mid Postclassic Chinese	hwó
Late Postclassic Chinese	hwó
Middle Chinese	xú
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	warm [L. Zhou]
Comments	Also read *xoʔ-s, MCxù (FQ 香句), Pek. xù id.
Karlgren code	0108 ㄐ

Character	媯
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	hoʔ
Classic Old Chinese	hó
Western Han Chinese	hwá
Eastern Han Chinese	hwá
Early Postclassic Chinese	hwó
Mid Postclassic Chinese	hwó
Late Postclassic Chinese	hwó
Middle Chinese	xú
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	merry [LZ]
Karlgren code	0108 ㄐ

Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	swaʔ
Classic Old Chinese	wá
Western Han Chinese	wá
Eastern Han Chinese	hwá
Early Postclassic Chinese	hwó
Mid Postclassic Chinese	hwó
Late Postclassic Chinese	hwó
Middle Chinese	xú
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	ceremonial cap
Karlgren code	0097 ㄊ

Character	濶
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	saʔ
Classic Old Chinese	sá
Western Han Chinese	sá
Eastern Han Chinese	sjá
Early Postclassic Chinese	sjó
Mid Postclassic Chinese	sjó
Late Postclassic Chinese	sjó
Middle Chinese	sjó

Late Middle Chinese	sjú
English meaning	be dripping, flowing; to strain; abundant, luxuriant
Karlgren code	0090 f
Character	翫
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	sw(r)a?
Classic Old Chinese	w(r)á
Western Han Chinese	w(r)á
Eastern Han Chinese	hju(r)á
Early Postclassic Chinese	hjuó
Mid Postclassic Chinese	hjuó
Late Postclassic Chinese	hjuó
Middle Chinese	xǔ
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	self-asserting, energetic; far-reaching [LZ]
Karlgren code	0098 d
Character	穡
Modern (Beijing) reading	xù
Preclassic Old Chinese	sa?
Classic Old Chinese	sá
Western Han Chinese	sá
Eastern Han Chinese	sjá
Early Postclassic Chinese	sjó
Mid Postclassic Chinese	sjó
Late Postclassic Chinese	sjó
Middle Chinese	sjó
Late Middle Chinese	sjú
English meaning	grain ripe so as to drop its kernels [LZ]
Karlgren code	0090 g
Character	鄆
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	sma?
Classic Old Chinese	má
Western Han Chinese	má
Eastern Han Chinese	má
Early Postclassic Chinese	hwó
Mid Postclassic Chinese	hwó
Late Postclassic Chinese	hwó
Middle Chinese	xó
Late Middle Chinese	xjú
English meaning	place name
Comments	A rather strange case: *xú would be expected in MC. The character is attested only in inscriptions, and is usually taken to be a variant of the same state name as 許 *sɿa? (attested in Zuo-zhuan; MC xó, Pek. xǔ). It may be, in fact, a quite different toponym, and the MC reading xó may be artificial.
Karlgren code	0103 q-r

Character	糈
Modern (Beijing) reading	xǔ
Preclassic Old Chinese	saʔ
Classic Old Chinese	sá
Western Han Chinese	sá
Eastern Han Chinese	sjá
Early Postclassic Chinese	sjó
Mid Postclassic Chinese	sjó
Late Postclassic Chinese	sjó
Middle Chinese	sjǒ
Late Middle Chinese	sjú
English meaning	sacrificial grain [LZ]
Comments	Also read *sraʔ, MC ʃó, Pek. shǔ id.
Karlgren code	0090 h
Character	吁
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	swa
Classic Old Chinese	wa
Western Han Chinese	wa
Eastern Han Chinese	hjwa
Early Postclassic Chinese	hjwo
Mid Postclassic Chinese	hjwo
Late Postclassic Chinese	hjwo
Middle Chinese	xü
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	be pained; alas, oh!
Comments	Also read *w(h)a-s, MC ɦù (FQ 王遇), Go, Kan u id. The word is frequently written as 吁 or 于 in the classics.
Karlgren code	0097 t
Character	戌
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	swhit
Classic Old Chinese	swit
Western Han Chinese	swjət
Eastern Han Chinese	sjwət
Early Postclassic Chinese	sjwit
Mid Postclassic Chinese	sjwit
Late Postclassic Chinese	sjwit
Middle Chinese	sjwit
Late Middle Chinese	sjwit
English meaning	the 11th Earthly Branch
Character	胥
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	sa
Classic Old Chinese	sa

Western Han Chinese	sa
Eastern Han Chinese	sja
Early Postclassic Chinese	sjo
Mid Postclassic Chinese	sjo
Late Postclassic Chinese	sjo
Middle Chinese	sjö
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	mutually, each other, together; to aid, assist
Comments	Used also for homonymous *sa 'a foreman (in charge of 10 laborers)' and *sa 'to linger, take one's time; expect'. Also read *sa?, MC sjó (FQ 私呂) id.
Karlgren code	0090 e

Character	訃
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	swa
Classic Old Chinese	wa
Western Han Chinese	wa
Eastern Han Chinese	hjwa
Early Postclassic Chinese	hjwo
Mid Postclassic Chinese	hjwo
Late Postclassic Chinese	hjwo
Middle Chinese	xü
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	be extensive, wide, large
Karlgren code	0097 v-x

Character	虛
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	hla
Classic Old Chinese	ha
Western Han Chinese	ha
Eastern Han Chinese	ha
Early Postclassic Chinese	ho
Mid Postclassic Chinese	ho
Late Postclassic Chinese	ho
Middle Chinese	xö
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	modest
Comments	In E.Zhou also used for *xla 'name of an asterism comprised of beta Aquarii and alpha Equilei'; *khla, MC khö 'ruin, ruin-mound' (also read - probably secondarily - as xö in MC, whence also the Viet. reading hu'). A somewhat later attested (since L.Zhou) usage of the character is for a homonymous word *xla 'empty; vain, false, unreal'.
Karlgren code	0078 a

Character	須
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	so
Classic Old Chinese	so
Western Han Chinese	swa

Eastern Han Chinese	sjwa
Early Postclassic Chinese	sjwo
Mid Postclassic Chinese	sjwo
Late Postclassic Chinese	sjwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	beard, whiskers; place name
Comments	Also used for homonymous *so 'to wait'; *so 'necessary'. Viet. tua is a rather archaic loan (going back to the Han-time form *sjwa) with a specialized meaning: 'fringe, tassel; feelers (of certain animals)'. Standard Sino-Viet. is tu. Schüssler reconstructs *s-n- in this xie-sheng series, probably because of the identity 須 = 需 'wait' q.v.
Karlgren code	0133 a-c
Character	需
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	snho
Classic Old Chinese	sn̥o
Western Han Chinese	sn̥wa
Eastern Han Chinese	s(h)jwa
Early Postclassic Chinese	s(h)jwo
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwo
Late Postclassic Chinese	s(h)jwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	tarry; wait [LZ]
Comments	The word was originally written as 須 q.v., so it is possible that we should reconstruct *so here. The character actually has other attested readings: *nor? / *nōr? (MC <i>ńwén</i> / <i>nwán</i> , Pek. <i>ruǎn</i> / <i>nuǎn</i>) 'weak, supple' - by phonetic and graphic confusion with 奘 q. v. A not quite clear case.
Karlgren code	0134 a
Character	嘘
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	hla
Classic Old Chinese	ha
Western Han Chinese	ha
Eastern Han Chinese	ha
Early Postclassic Chinese	ho
Mid Postclassic Chinese	ho
Late Postclassic Chinese	ho
Middle Chinese	xö
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	to blow, exhale [LZ]
Comments	Also read *xla-s, MC <i>xò</i> , Pek. <i>xù</i> id.
Karlgren code	0078 d
Character	墟
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	khla

Classic Old Chinese	kha
Western Han Chinese	kha
Eastern Han Chinese	kha
Early Postclassic Chinese	kho
Mid Postclassic Chinese	kho
Late Postclassic Chinese	kho
Middle Chinese	khö
Late Middle Chinese	khjü
English meaning	ruins; gully, gulf [LZ]
Karlgren code	0078 b
Character	鬚
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	sho
Classic Old Chinese	sho
Western Han Chinese	shwa
Eastern Han Chinese	shjwa
Early Postclassic Chinese	shjwo
Mid Postclassic Chinese	shjwo
Late Postclassic Chinese	shjwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	beard [LZ]
Comments	For *sh- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou chiu ¹ .
Karlgren code	0133 d
Character	响
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	ho
Classic Old Chinese	ho
Western Han Chinese	hwa
Eastern Han Chinese	hwa
Early Postclassic Chinese	hwo
Mid Postclassic Chinese	hwo
Late Postclassic Chinese	hwo
Middle Chinese	xü
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	exhale, breathe on; cry out; spit out [LZ]
Comments	Also read *xo-s, MC xü, Pek. xü id.
Karlgren code	0108 á
Character	盱
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	swa
Classic Old Chinese	wa
Western Han Chinese	wa
Eastern Han Chinese	hjwa
Early Postclassic Chinese	hjwo
Mid Postclassic Chinese	hjwo

Late Postclassic Chinese	hjwo
Middle Chinese	xü
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	lift the eyes and regard
Comments	Also used for 吁 *swa "oh!"; for a homonymous *swa "pained".
Karlgren code	0097 u
Character	葶
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	swra
Classic Old Chinese	wra
Western Han Chinese	wra
Eastern Han Chinese	hjewra
Early Postclassic Chinese	hjwo
Mid Postclassic Chinese	hjwo
Late Postclassic Chinese	hjwo
Middle Chinese	xö
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	flower [LZ]
Comments	Most probably a variant of 華 *swrā q. v. There exists also a parallel reading MC khwə - either < *k-(s)wrā or, more probably, on analogy with the phonetic 夸 *kh ^w rā.
Karlgren code	0043 e
Character	婁
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	so
Classic Old Chinese	so
Western Han Chinese	swa
Eastern Han Chinese	sjwa
Early Postclassic Chinese	sjwo
Mid Postclassic Chinese	sjwo
Late Postclassic Chinese	sjwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	elder sister [LZ]
Karlgren code	0133 e
Character	歔
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	hla
Classic Old Chinese	ha
Western Han Chinese	ha
Eastern Han Chinese	ha
Early Postclassic Chinese	ho
Mid Postclassic Chinese	ho
Late Postclassic Chinese	ho
Middle Chinese	xö
Late Middle Chinese	xjü
English meaning	sigh, sob [LZ]

Karlgren code	0078 c
Character	縑
Modern (Beijing) reading	xū
Preclassic Old Chinese	snho
Classic Old Chinese	sn̥o
Western Han Chinese	sn̥wa
Eastern Han Chinese	s(h)jwa
Early Postclassic Chinese	s(h)jwo
Mid Postclassic Chinese	s(h)jwo
Late Postclassic Chinese	s(h)jwo
Middle Chinese	sjü
Late Middle Chinese	sjü
English meaning	frayed silk
Comments	Also read *nho, MC n̥ü, Pek. rú id.
Karlgren code	0134 b
Character	玄
Modern (Beijing) reading	xuán
Preclassic Old Chinese	g(h) ^{w̃} in
Classic Old Chinese	g(h)w̃in
Western Han Chinese	gwj̥ən (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	be dark-colored, black
Karlgren code	0366 a-b
Character	眩
Modern (Beijing) reading	xuàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^{w̃} in
Classic Old Chinese	g(h)w̃in
Western Han Chinese	gwj̥ən (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwi̥ən (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	troubled sight, delude, deceive [LZ]
Comments	Also read *g(h) ^{w̃} in-s, MC ɣwien, Pek. xuàn id.
Karlgren code	0366 d
Character	旋
Modern (Beijing) reading	xuán
Preclassic Old Chinese	when

Classic Old Chinese	when
Western Han Chinese	whjan
Eastern Han Chinese	whjan
Early Postclassic Chinese	whjen
Mid Postclassic Chinese	whjen
Late Postclassic Chinese	whjen
Middle Chinese	zjwen
Late Middle Chinese	zjwen
English meaning	to turn round
Comments	See 還 *whrēn (etymologically the same root). During Tang the same character with an additional 167th radical obtained the meaning 'lathe, turnery'; it has also an additional 去聲 reading MC zjwèn, Mand. xuàn, Viet. tiện.
Karlgren code	0236 a-b

Character	煖
Modern (Beijing) reading	xuàn
Preclassic Old Chinese	swan
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	hjwan
Early Postclassic Chinese	hjwan
Mid Postclassic Chinese	hwjwən
Late Postclassic Chinese	hwjwən
Middle Chinese	xwən
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	warm [LZ]
Comments	Also applied to *nōr? 'warm', see under 暖.
Karlgren code	0255 i-j

Character	鉉
Modern (Beijing) reading	xuàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w in?
Classic Old Chinese	g(h) ^w in
Western Han Chinese	gwjǎn (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwiǎn (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwién
Late Middle Chinese	ɣwién
English meaning	bar passed through ears of a ting vessel in order to lift it
Karlgren code	0366 e

Character	懸
Modern (Beijing) reading	xuán
Preclassic Old Chinese	g ^w ēn
Classic Old Chinese	gwēn
Western Han Chinese	gwjān
Eastern Han Chinese	gwiān

Early Postclassic Chinese	gwiēn
Mid Postclassic Chinese	gwiēn
Late Postclassic Chinese	gwiēn
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	suspend, hang [LZ]
Comments	= 縣. For *g ^w cf. Chaozhou kuaĩ ² , Fuzhou keŋ ² .
Karlgren code	0248 b

Character	洑
Modern (Beijing) reading	xuàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w in?
Classic Old Chinese	g(h) ^w in
Western Han Chinese	gwjǎn (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwiǎn (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwién (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	to flow [LZ]
Karlgren code	0366 c

Character	璇
Modern (Beijing) reading	xuán
Preclassic Old Chinese	whn
Classic Old Chinese	whn
Western Han Chinese	whjan
Eastern Han Chinese	whjan
Early Postclassic Chinese	whjen
Mid Postclassic Chinese	whjen
Late Postclassic Chinese	whjen
Middle Chinese	zjwen
Late Middle Chinese	zjwen
English meaning	beautiful
Karlgren code	0236 c

Character	璇
Modern (Beijing) reading	xuán
Preclassic Old Chinese	whn
Classic Old Chinese	whn
Western Han Chinese	whjan
Eastern Han Chinese	whjan
Early Postclassic Chinese	whjen
Mid Postclassic Chinese	whjen
Late Postclassic Chinese	whjen
Middle Chinese	zjwen
Late Middle Chinese	zjwen
English meaning	a k. of precious stone [LZ]

Karlgren code	0236 d-e
Character	鞞
Modern (Beijing) reading	xuàn
Preclassic Old Chinese	g(h) ^w ēns
Classic Old Chinese	g(h)wēnh
Western Han Chinese	gwjānh (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	gwiānh (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gwièn (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gwièn (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gwièn (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣwièn
Late Middle Chinese	ɣwièn
English meaning	pure (of jade)
Comments	The character is defined in Shuowen as "strap for fixing a yoke", but is attested only as a loan for a homonymous word in Shijing.
Karlgren code	0228 j
Character	選
Modern (Beijing) reading	xuǎn
Preclassic Old Chinese	son?
Classic Old Chinese	swán
Western Han Chinese	swán
Eastern Han Chinese	sjwán
Early Postclassic Chinese	sjwén
Mid Postclassic Chinese	sjwén
Late Postclassic Chinese	sjwén
Middle Chinese	sjwén
Late Middle Chinese	sjwén
English meaning	to choose, select
Comments	Also read *son?-s, MC sjwèn (FQ 息絹) id. During Early Zhou the character was mostly used for *sōn? (*sōr? ?), MC swán, Mand. suàn 'to count' - which later started to be written as 算 q.v. In Han time the character was also used for *srōt, MC sɣwət, Mand. shuā 'a small measure of weight'. ? Cf. Tib. gson 'hear, perceive'.
Karlgren code	0433 f
Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	xuǎn
Preclassic Old Chinese	swar?
Classic Old Chinese	wán
Western Han Chinese	wán
Eastern Han Chinese	hjwán
Early Postclassic Chinese	hjwán
Mid Postclassic Chinese	hjwón
Late Postclassic Chinese	hjwón
Middle Chinese	xwón
Late Middle Chinese	xjwén
English meaning	brilliant, conspicuous
Comments	Xiesheng points to *-r, but the word rhymes in *-n in Shijing.

Karlgren code	0164 q
Character	烜
Modern (Beijing) reading	xuǎn
Preclassic Old Chinese	swarʔ
Classic Old Chinese	wán
Western Han Chinese	wán
Eastern Han Chinese	hǐwán
Early Postclassic Chinese	hǐwán
Mid Postclassic Chinese	hǐwón
Late Postclassic Chinese	hǐwón
Middle Chinese	xwón
Late Middle Chinese	xǐwén
English meaning	to dry in the sun
Comments	Also read *swar (MC xwən, Pek. xuān) id.; MC also has a variant xwé (Pek. hǔi) id.
Karlgren code	0164 r-s
Character	愴
Modern (Beijing) reading	xuǎn
Preclassic Old Chinese	swarʔ
Classic Old Chinese	wán
Western Han Chinese	wán
Eastern Han Chinese	hǐwán
Early Postclassic Chinese	hǐwán
Mid Postclassic Chinese	hǐwón
Late Postclassic Chinese	hǐwón
Middle Chinese	xwón
Late Middle Chinese	xǐwén
English meaning	= 愴 q.v.
Karlgren code	0164 y
Character	宣
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swhar
Classic Old Chinese	swan
Western Han Chinese	swan
Eastern Han Chinese	sjwan
Early Postclassic Chinese	sjwen
Mid Postclassic Chinese	sjwen
Late Postclassic Chinese	sjwen
Middle Chinese	sjwen
Late Middle Chinese	sjwen
English meaning	to display, proclaim, spread
Comments	Also used for a homonymous *swhar 'a measure of volume, cubit'.
Karlgren code	0164 t-v
Character	軒
Modern (Beijing) reading	xuān

Preclassic Old Chinese	han
Classic Old Chinese	han
Western Han Chinese	han
Eastern Han Chinese	han
Early Postclassic Chinese	han
Mid Postclassic Chinese	hən
Late Postclassic Chinese	hən
Middle Chinese	xən
Late Middle Chinese	xjen
English meaning	Sch.: "perhaps: rising tall"
Comments	During L.Chou used to denote the rising front of a carriage; since Han also a meaning 'penthouse, terrace' is attested. The reason for labialisation in Mand. is not clear. Also read *xan-s, MC xən, Mand. xiàn '(thick) slice of meat' [L.Chou].
Karlgren code	0139 𠄎
Character	暄
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swar?
Classic Old Chinese	wán
Western Han Chinese	wán
Eastern Han Chinese	hjewán
Early Postclassic Chinese	hjewán
Mid Postclassic Chinese	hjewən
Late Postclassic Chinese	hjewən
Middle Chinese	xwən
Late Middle Chinese	xjewən
English meaning	= 暄 q.v.
Karlgren code	0164 x
Character	暄
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swħan
Classic Old Chinese	swan
Western Han Chinese	swan
Eastern Han Chinese	sjwan
Early Postclassic Chinese	sjwan
Mid Postclassic Chinese	sjwən
Late Postclassic Chinese	sjwən
Middle Chinese	xwən
Late Middle Chinese	xjewen
English meaning	warm [Jin, Nanzhao]
Comments	See 暖.
Character	煖
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swan
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	hjewan

Early Postclassic Chinese	hjwan
Mid Postclassic Chinese	hwǎn
Late Postclassic Chinese	hwǎn
Middle Chinese	xwǎn
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	forget
Karlgren code	0255 k

Character	塤
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swan
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	hjwan
Early Postclassic Chinese	hjwan
Mid Postclassic Chinese	hwǎn
Late Postclassic Chinese	hwǎn
Middle Chinese	xwǎn
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	ocarina [LZ]
Karlgren code	0227 d

Character	儼
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swran
Classic Old Chinese	wran
Western Han Chinese	wran
Eastern Han Chinese	hwran
Early Postclassic Chinese	hwjen
Mid Postclassic Chinese	hwjen
Late Postclassic Chinese	hwjen
Middle Chinese	xwen
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	nimble, smart
Karlgren code	0256 z

Character	諠
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	swar
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	hjwan
Early Postclassic Chinese	hjwan
Mid Postclassic Chinese	hwǎn
Late Postclassic Chinese	hwǎn
Middle Chinese	xwǎn
Late Middle Chinese	xjwen
English meaning	clamour [LZ]
Karlgren code	0164 z

Character	駟
Modern (Beijing) reading	xuān
Preclassic Old Chinese	h ^w ēn
Classic Old Chinese	hwēn
Western Han Chinese	hwjān
Eastern Han Chinese	hwīān
Early Postclassic Chinese	hwīēn
Mid Postclassic Chinese	hwīēn
Late Postclassic Chinese	hwīēn
Middle Chinese	xwien
Late Middle Chinese	xwien
English meaning	bluish-black horse
Comments	Also read *x ^w ēn-s, MC xwien, Pek. xuàn id.
Karlgren code	0228 k
Character	穴
Modern (Beijing) reading	xuè
Preclassic Old Chinese	whīt
Classic Old Chinese	whīt
Western Han Chinese	whjēt
Eastern Han Chinese	whiēt
Early Postclassic Chinese	whiēt
Mid Postclassic Chinese	whiēt
Late Postclassic Chinese	whiēt
Middle Chinese	ɣwiet
Late Middle Chinese	ɣwiet
English meaning	cave
Comments	For initial *wh- cf. Fuzhou coll. khok ⁸ (equivalent of the lit. hiek ⁸) (the reflex is missing in Starostin 1989, p. 122), reflecting "Common Chinese" *ɣh ^w iet.
Karlgren code	0409 a-b
Character	血
Modern (Beijing) reading	xuè
Preclassic Old Chinese	swīt
Classic Old Chinese	wīt
Western Han Chinese	wjēt
Eastern Han Chinese	wiēt
Early Postclassic Chinese	hwīēt
Mid Postclassic Chinese	hwīēt
Late Postclassic Chinese	hwīēt
Middle Chinese	xwiet
Late Middle Chinese	xwiet
English meaning	blood
Comments	Viet. also has tiết 'animal blood' - an archaic loan (with t- regularly representing OC *s-, which was already lost in MC).
Karlgren code	0410 a-c
Character	削

Modern (Beijing) reading	xuè
Preclassic Old Chinese	sek ^w
Classic Old Chinese	seuk
Western Han Chinese	sjauk
Eastern Han Chinese	sjauk
Early Postclassic Chinese	sjauk
Mid Postclassic Chinese	sjak
Late Postclassic Chinese	sjak
Middle Chinese	sjak
Late Middle Chinese	sjak
English meaning	to scrape, destroy
Comments	Also read OC sek ^w -s, MC sjèw id. During LZ also used for *srēw-s, MC sàw 'zone comprising districts at a certain distance from the capital'.
Karlgren code	1149 ㄉ

Character	學
Modern (Beijing) reading	xué
Preclassic Old Chinese	ghrūk
Classic Old Chinese	ghrūk
Western Han Chinese	γrəuk
Eastern Han Chinese	γrəuk
Early Postclassic Chinese	γəuk
Mid Postclassic Chinese	γōk
Late Postclassic Chinese	γōk
Middle Chinese	ɣauk
Late Middle Chinese	ɣauk
English meaning	to learn, understand
Comments	For *gh cf. Xiamen oʔ ⁸ , Chaozhou oʔ ⁸ , Fuzhou ok ⁸ , Jianou ɔ ⁸ .
Karlgren code	1038 a-c

Character	譏
Modern (Beijing) reading	xuè
Preclassic Old Chinese	sɲak ^w
Classic Old Chinese	ɲauk
Western Han Chinese	ɲauk
Eastern Han Chinese	ɲauk
Early Postclassic Chinese	hauk
Mid Postclassic Chinese	hak
Late Postclassic Chinese	hak
Middle Chinese	xak
Late Middle Chinese	xjak
English meaning	to ridicule, jest
Comments	Probably derived from 虐 *ɲak ^w 'cruel, oppress, maltreat'.
Karlgren code	1118 d

Character	雪
Modern (Beijing) reading	xuě
Preclassic Old Chinese	sot (swhat)
Classic Old Chinese	swat

Western Han Chinese	swat
Eastern Han Chinese	sjwat
Early Postclassic Chinese	sjwet
Mid Postclassic Chinese	sjwet
Late Postclassic Chinese	sjwet
Middle Chinese	sjwet
Late Middle Chinese	sjwet
English meaning	snow
Comments	A later meaning (since LZ) is 'wash, bathe'. The one Shijing rhyme occurrence of this character indicates -ot, but xiesheng connections (phonetic is a shortened form of 𦵏 whits, as still seen in the xiaozhuan script) would rather indicate *swhat.
Karlgren code	0297 a-b
Character	薛
Modern (Beijing) reading	xuē
Preclassic Old Chinese	sɿhet
Classic Old Chinese	sɿet
Western Han Chinese	sɿjat
Eastern Han Chinese	s(h)jat
Early Postclassic Chinese	s(h)jet
Mid Postclassic Chinese	s(h)jet
Late Postclassic Chinese	s(h)jet
Middle Chinese	sjet
Late Middle Chinese	sjet
English meaning	place name [LZ]
Comments	The original meaning is 'name of a plant', attested only since Han.
Karlgren code	0289 d-e
Character	威
Modern (Beijing) reading	xuē
Preclassic Old Chinese	smet
Classic Old Chinese	m̥et
Western Han Chinese	m̥jat
Eastern Han Chinese	m̥jat
Early Postclassic Chinese	hwjet
Mid Postclassic Chinese	hwjet
Late Postclassic Chinese	hwjet
Middle Chinese	xjwet
Late Middle Chinese	xjwet
English meaning	extinguish, destroy
Karlgren code	0294 a
Character	畜
Modern (Beijing) reading	xù (chù)
Preclassic Old Chinese	ʃhuk
Classic Old Chinese	ʃhuk
Western Han Chinese	ʃhəuk
Eastern Han Chinese	ʃəuk
Early Postclassic Chinese	hiuk

Mid Postclassic Chinese	huk
Late Postclassic Chinese	huk
Middle Chinese	xük
Late Middle Chinese	xjük
English meaning	to nourish, support, cherish
Comments	Also read *ʰhuk-s, MC xəw id. MC x- is a dialectal development of *ʰh-; the regular reflexes MC ʰhük, ʰhəw (FQ 丑救) are also attested. Also written as 愴 (thus in Shi 35.5).
Karlgren code	1018 a-b

Character	旬
Modern (Beijing) reading	xún
Preclassic Old Chinese	whin
Classic Old Chinese	whin
Western Han Chinese	whjən
Eastern Han Chinese	whjən
Early Postclassic Chinese	whjin
Mid Postclassic Chinese	whjin
Late Postclassic Chinese	whjin
Middle Chinese	zjwin
Late Middle Chinese	zjwin
English meaning	ten, ten days, a decade
Comments	Also used for a homonymous word *whin 'everywhere, all round'.
Karlgren code	0392 a-d

Character	迅
Modern (Beijing) reading	xùn
Preclassic Old Chinese	sins
Classic Old Chinese	sinh
Western Han Chinese	sjənh
Eastern Han Chinese	sjənh
Early Postclassic Chinese	sjin
Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin
English meaning	rapid, sudden [LZ]
Comments	Labialisation in the alternative MC reading sjwìn is not quite clear; initially also *slh- or *snh- can be reconstructed.
Karlgren code	0383 b

Character	巡
Modern (Beijing) reading	xún
Preclassic Old Chinese	lhun
Classic Old Chinese	lhwən
Western Han Chinese	lhwən
Eastern Han Chinese	zhwən
Early Postclassic Chinese	zhwin
Mid Postclassic Chinese	zhwin
Late Postclassic Chinese	zhwin

Middle Chinese	zjwin
Late Middle Chinese	zjwin
English meaning	to go around, to patrol, inspect
Comments	Attested already in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0462 e
Character	徇
Modern (Beijing) reading	xùn
Preclassic Old Chinese	whin
Classic Old Chinese	whin
Western Han Chinese	whjən
Eastern Han Chinese	whjən
Early Postclassic Chinese	whjin
Mid Postclassic Chinese	whjin
Late Postclassic Chinese	whjin
Middle Chinese	zjwin
Late Middle Chinese	zjwin
English meaning	go everywhere, all round
Comments	Also read *whin-s, MC zjwìn, Pek. xùn id.
Karlgren code	0392 e-f
Character	洵
Modern (Beijing) reading	xún
Preclassic Old Chinese	swhin
Classic Old Chinese	swin
Western Han Chinese	swjən
Eastern Han Chinese	sjwən
Early Postclassic Chinese	sjwin
Mid Postclassic Chinese	sjwin
Late Postclassic Chinese	sjwin
Middle Chinese	sjwin
Late Middle Chinese	sjwin
English meaning	be sincere; certainly
Comments	Also considered to be read *sw(h)in, MC xwien 'to be far away' (thus in Shi 31,5). In the meaning "sincere" more often written as 恂.
Karlgren code	0392 l
Character	殉
Modern (Beijing) reading	xùn
Preclassic Old Chinese	whins
Classic Old Chinese	whinh
Western Han Chinese	whjənh
Eastern Han Chinese	whjənh
Early Postclassic Chinese	whjin
Mid Postclassic Chinese	whjin
Late Postclassic Chinese	whjin
Middle Chinese	zjwìn
Late Middle Chinese	zjwìn
English meaning	to accompany in death, bury alive along with, die for; devote oneself,

wholly given up to [LZ]

Karlgren code	0392 g-i
Character	訊
Modern (Beijing) reading	xùn
Preclassic Old Chinese	sins (~ -əns, ~ -ərs)
Classic Old Chinese	sinh
Western Han Chinese	sjənh
Eastern Han Chinese	sjənh
Early Postclassic Chinese	sjin
Mid Postclassic Chinese	sjin
Late Postclassic Chinese	sjin
Middle Chinese	sjin
Late Middle Chinese	sjin
English meaning	to interrogate, to question, inquire
Karlgren code	0383 c

Character	訓
Modern (Beijing) reading	xùn
Preclassic Old Chinese	sluns
Classic Old Chinese	lwənh
Western Han Chinese	lwənh
Eastern Han Chinese	swənh
Early Postclassic Chinese	swin
Mid Postclassic Chinese	swin
Late Postclassic Chinese	swin
Middle Chinese	xùn
Late Middle Chinese	xjùn
English meaning	to instruct; comply
Karlgren code	0422 d

Character	尋
Modern (Beijing) reading	xún
Preclassic Old Chinese	lhəm
Classic Old Chinese	lhəm
Western Han Chinese	lhəm
Eastern Han Chinese	zhəm
Early Postclassic Chinese	zhim
Mid Postclassic Chinese	zhim
Late Postclassic Chinese	zhim
Middle Chinese	zjim
Late Middle Chinese	zjim
English meaning	a measure (8 尺)

Comments During Early Zhou used also for homonymous *lhəm 'to warm up' and *lhəm 'renew'. The meaning 'to seek, search' emerges during Late Zhou (it is not quite clear whether it is archaic or somehow derived from 'renew?'), but becomes widely spread only since Jin. Modern Chinese has also a more standard reading xún. Viet., besides standard tàm, has another loan from the same source: tìm 'to seek, search, look for'.

Karlgren code	0662 a
---------------	--------

Character	馴
Modern (Beijing) reading	xún
Preclassic Old Chinese	lhun
Classic Old Chinese	lhwən
Western Han Chinese	lhwən
Eastern Han Chinese	zhwən
Early Postclassic Chinese	zhwin
Mid Postclassic Chinese	zhwin
Late Postclassic Chinese	zhwin
Middle Chinese	zjwin
Late Middle Chinese	zjwin
English meaning	to move forward gradually
Comments	A later meaning (since Han) is ('moving forward normally' >) 'docile, well-behaved, easy to manage'. The word is attested already in Yijing, but is absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0462 f
Character	荀
Modern (Beijing) reading	xūn
Preclassic Old Chinese	swhin
Classic Old Chinese	swin
Western Han Chinese	swjən
Eastern Han Chinese	sjwən
Early Postclassic Chinese	sjwin
Mid Postclassic Chinese	sjwin
Late Postclassic Chinese	sjwin
Middle Chinese	sjwin
Late Middle Chinese	sjwin
English meaning	name of a plant [LZ]
Karlgren code	0392 o
Character	勳
Modern (Beijing) reading	xūn
Preclassic Old Chinese	hun
Classic Old Chinese	hwən
Western Han Chinese	hwən
Eastern Han Chinese	hwən
Early Postclassic Chinese	hwin
Mid Postclassic Chinese	hwin
Late Postclassic Chinese	hwin
Middle Chinese	xün
Late Middle Chinese	xjün
English meaning	merit
Comments	Attested already in bronze inscriptions and in Shujing, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0461 f
Character	熏

Modern (Beijing) reading	xūn
Preclassic Old Chinese	hun
Classic Old Chinese	hwən
Western Han Chinese	hwən
Eastern Han Chinese	hwən
Early Postclassic Chinese	hwin
Mid Postclassic Chinese	hwin
Late Postclassic Chinese	hwin
Middle Chinese	xūn
Late Middle Chinese	xjün
English meaning	to make smoke; befumed
Comments	OC rhymes are ambiguous: *hur can not be completely excluded (although the reconstruction *hun seems more probable). Regular Sino-Viet. is huân.
Karlgren code	0461 a-c

Character	牙
Modern (Beijing) reading	yá
Preclassic Old Chinese	ɲā
Classic Old Chinese	ɲā
Western Han Chinese	ɲā
Eastern Han Chinese	ɲā̃
Early Postclassic Chinese	ɲā
Mid Postclassic Chinese	ɲā
Late Postclassic Chinese	ɲā
Middle Chinese	ɲa
Late Middle Chinese	ɲa
English meaning	tooth, tusk, (ivory)
Comments	Standard Sino-Viet. is nha. For *ɲ- cf. Xiamen, Chaozhou ge², Fuzhou, Jianou ɲa².
Karlgren code	0037 a-b

Character	亞
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	?rāks
Classic Old Chinese	?rāh
Western Han Chinese	?rāh
Eastern Han Chinese	?rā̃h
Early Postclassic Chinese	?à
Mid Postclassic Chinese	?à
Late Postclassic Chinese	?à
Middle Chinese	?à
Late Middle Chinese	?à
English meaning	next in line, second, inferior
Karlgren code	0805 a-d

Character	芽
Modern (Beijing) reading	yá
Preclassic Old Chinese	ɲā
Classic Old Chinese	ɲā

Western Han Chinese	ŋrā
Eastern Han Chinese	ŋrǎ
Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā
Middle Chinese	ŋa
Late Middle Chinese	ŋa
English meaning	spout [Han]
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen ge ² , Chaozhou ge ² , Fuzhou ŋa ² . Etymologically probably = 芽 q.v.
Karlgren code	0037 d

Character	輓
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	?rət
Classic Old Chinese	?rət
Western Han Chinese	?rət
Eastern Han Chinese	?rət
Early Postclassic Chinese	?ət
Mid Postclassic Chinese	?iət
Late Postclassic Chinese	?iət
Middle Chinese	?ät
Late Middle Chinese	?at
English meaning	to creak, grate; to crush joints (as punishment) [L. Zhou]
Karlgren code	0280 a

Character	訝
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rās
Classic Old Chinese	ŋ(h)rāh
Western Han Chinese	ŋ(h)rāh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rāh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Middle Chinese	ŋà
Late Middle Chinese	ŋà
English meaning	meet, receive; astonished [LZ]
Karlgren code	0037 e

Character	衙
Modern (Beijing) reading	yá
Preclassic Old Chinese	ŋrā
Classic Old Chinese	ŋrā
Western Han Chinese	ŋrā
Eastern Han Chinese	ŋrǎ
Early Postclassic Chinese	ŋā
Mid Postclassic Chinese	ŋā
Late Postclassic Chinese	ŋā

Middle Chinese	ŋa
Late Middle Chinese	ŋa
English meaning	place name [LZ]
Comments	Also used for *ŋ(hr)a (MC ŋö, Pek. yǔ) 'to go' (Chuci).
Karlgren code	0058 s
Character	迓
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rās
Classic Old Chinese	ŋ(h)rāh
Western Han Chinese	ŋ(h)rāh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rāh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ǎ
Middle Chinese	ŋà
Late Middle Chinese	ŋà
English meaning	meet, receive
Karlgren code	0037 f
Character	姪
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	?rāks
Classic Old Chinese	?rāh
Western Han Chinese	?rāh
Eastern Han Chinese	?rāh
Early Postclassic Chinese	?ǎ
Mid Postclassic Chinese	?ǎ
Late Postclassic Chinese	?ǎ
Middle Chinese	?à
Late Middle Chinese	?à
English meaning	name of a wife's sister in relation to another wife's sister [Han]
Comments	Etymologically probably = 亞 q.v.
Character	揠
Modern (Beijing) reading	yà
Preclassic Old Chinese	?rāt
Classic Old Chinese	?rāt
Western Han Chinese	?rāt
Eastern Han Chinese	?rāt
Early Postclassic Chinese	?āt
Mid Postclassic Chinese	?āt
Late Postclassic Chinese	?āt
Middle Chinese	?at
Late Middle Chinese	?at
English meaning	to pull out, thin out [L. Zhou]
Karlgren code	0253 m
Character	啞

Modern (Beijing) reading	yǎ
Preclassic Old Chinese	ʔrāk
Classic Old Chinese	ʔrāk
Western Han Chinese	ʔrāk
Eastern Han Chinese	ʔrāk
Early Postclassic Chinese	ʔēk
Mid Postclassic Chinese	ʔēk
Late Postclassic Chinese	ʔēk
Middle Chinese	ʔaik
Late Middle Chinese	ʔaik
English meaning	be laughing, go ha-ha
Comments	Also read (irregularly) MC ʔaik (FQ 於革) id.; during Late Zhou used for *ʔrāʔ, MC ʔá (FQ 烏下), Pek. yǎ, Go e, Kan a 'mute' and *ʔrā(k)-s (MC ʔà, FQ 衣嫁, Pek. yà) 'sigh (interjection)'. Karlgren code 0805 f
Character	雅
Modern (Beijing) reading	yǎ
Preclassic Old Chinese	ŋrāʔ
Classic Old Chinese	ŋrá
Western Han Chinese	ŋrá
Eastern Han Chinese	ŋrá
Early Postclassic Chinese	ŋá
Mid Postclassic Chinese	ŋá
Late Postclassic Chinese	ŋá
Middle Chinese	ŋá
Late Middle Chinese	ŋá
English meaning	proper, refined; a k. of song and dance
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen, Fuzhou ŋa³, Chaozhou ŋia³. Sometimes (since Han) used as a loan for 孺 q.v. Karlgren code 0037 g
Character	庑
Modern (Beijing) reading	yǎ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rāʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)rá
Western Han Chinese	ŋ(h)rá
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rá
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)á
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)á
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)á
Middle Chinese	ŋá
Late Middle Chinese	ŋá
English meaning	covered galleries on both sides of yard, horse-shed [LZ]
Karlgren code	0037 c
Character	丫
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrā (~ -āj)

Classic Old Chinese	ʔrā
Western Han Chinese	ʔrā
Eastern Han Chinese	ʔrā̃
Early Postclassic Chinese	ʔā
Mid Postclassic Chinese	ʔā
Late Postclassic Chinese	ʔā
Middle Chinese	ʔa
Late Middle Chinese	ʔa
English meaning	bifurcation; a k. of hair-knot [Tang]

Character	押
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrāp
Classic Old Chinese	ʔrāp
Western Han Chinese	ʔrāp
Eastern Han Chinese	ʔrāp
Early Postclassic Chinese	ʔāp
Mid Postclassic Chinese	ʔāp
Late Postclassic Chinese	ʔāp
Middle Chinese	ʔap
Late Middle Chinese	ʔap
English meaning	to seal, stamp [LZ]
Karlgren code	0629 h

Character	鴉
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrā
Classic Old Chinese	ʔrā
Western Han Chinese	ʔrā
Eastern Han Chinese	ʔrā̃
Early Postclassic Chinese	ʔā
Mid Postclassic Chinese	ʔā
Late Postclassic Chinese	ʔā
Middle Chinese	ʔa
Late Middle Chinese	ʔa
English meaning	crow [L.Zhou]
Comments	A -r-infixed variant of 烏 *ʔā 'crow' q.v.
Karlgren code	0037 h

Character	鴨
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrāp
Classic Old Chinese	ʔrāp
Western Han Chinese	ʔrāp
Eastern Han Chinese	ʔrāp
Early Postclassic Chinese	ʔāp
Mid Postclassic Chinese	ʔāp
Late Postclassic Chinese	ʔāp
Middle Chinese	ʔap

Late Middle Chinese	ʔap
English meaning	duck [Sui]
Character	壓
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrāp
Classic Old Chinese	ʔrāp
Western Han Chinese	ʔrāp
Eastern Han Chinese	ʔrāp
Early Postclassic Chinese	ʔap
Mid Postclassic Chinese	ʔap
Late Postclassic Chinese	ʔap
Middle Chinese	ʔap
Late Middle Chinese	ʔap
English meaning	to press, compress; get close, approach [L.Zhou]
Comments	Cf. also Viet. ẹp 'crushed, flattened' (probably borrowed from the same source). Regular Sino-Viet. is áp.
Karlgren code	0616 h
Character	桠
Modern (Beijing) reading	yā
Preclassic Old Chinese	ʔrā
Classic Old Chinese	ʔrā
Western Han Chinese	ʔrā
Eastern Han Chinese	ʔrā
Early Postclassic Chinese	ʔā
Mid Postclassic Chinese	ʔā
Late Postclassic Chinese	ʔā
Middle Chinese	ʔa
Late Middle Chinese	ʔa
English meaning	fork (of tree, plant), bifurcation [Song]
Comments	Also read MC ʔá (FQ 烏可) id. This reading seems to indicate that we should reconstruct OC variants *ʔājʔ and *ʔrāj (not *ʔrā, despite xiesheng) - which may be possible, because of the word's late attestation.
Character	妍
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ŋhēn
Classic Old Chinese	ŋhēn
Western Han Chinese	ŋhjān
Eastern Han Chinese	ŋhiān
Early Postclassic Chinese	ŋhiēn
Mid Postclassic Chinese	ŋhiēn
Late Postclassic Chinese	ŋhiēn
Middle Chinese	ŋien
Late Middle Chinese	ŋien
English meaning	beautiful [Han]
Comments	For *ŋh cf. Fuzhou ŋien ¹ .

Character	言
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ɲan
Classic Old Chinese	ɲan
Western Han Chinese	ɲan
Eastern Han Chinese	ɲan
Early Postclassic Chinese	ɲan
Mid Postclassic Chinese	ɲən
Late Postclassic Chinese	ɲən
Middle Chinese	ɲən
Late Middle Chinese	ɲjen
English meaning	to speak, say; talk, words, saying; place name
Comments	For *ɲ- cf. Min forms: Xiamen gian ² , Chaozhou ɲan ² , Fuzhou ɲion ² . The character 言 is also used for a homonymous particle (OC ɲan) whose meaning is much debated. Some authors think that it means 'there; and so' (at the beginning of poetry lines); others think that it sometimes represents a form of the 1st person pronoun (and is thus related to 我, 吾 q.v.). It is also attested within an expressive reduplication 言言 *ɲan-ɲan 'to be high' (in Shijing). Finally, 言 occurs in Early Zhou texts (with the same reading *ɲan) as a phonetic variant of the pronominal predicate 然 *nan (q.v.) after velars, *-h (< *-Ks) and *-ʔ [thus, e.g., in Shi 26,4] (see Schüssler 503). It seems also to occur after -ć (< *-Ts) which is phonetically strange (perhaps reflecting a facultative articulation of -ć as -jh?). The word 言 'speak' is no doubt related to 語 *ɲaʔ q.v.
Karlgren code	0251 a-d
Character	岩
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ɲrām
Classic Old Chinese	ɲrām
Western Han Chinese	ɲrām
Eastern Han Chinese	ɲrām
Early Postclassic Chinese	ɲām
Mid Postclassic Chinese	ɲām
Late Postclassic Chinese	ɲām
Middle Chinese	ɲam
Late Middle Chinese	ɲam
English meaning	be high, rocky, lofty
Comments	Viet. nhám is a colloquial loan with a somewhat modified meaning ('rocky' > 'rough, uneven, rugged'); standard Sino-Viet. is nham.
Character	延
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ʎan
Classic Old Chinese	ʎan
Western Han Chinese	lan
Eastern Han Chinese	zan
Early Postclassic Chinese	zen
Mid Postclassic Chinese	jen
Late Postclassic Chinese	jen
Middle Chinese	jen

Late Middle Chinese	jen
English meaning	to extend, prolong, continue; delay; invite
Comments	Regular Sino-Viet. is diên. An archaic loan from the same source is Viet. lan 'to spread, extend'.
Karlgren code	0203 a
Character	沿
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	lon
Classic Old Chinese	lwan
Western Han Chinese	lwan
Eastern Han Chinese	zwan
Early Postclassic Chinese	zwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	to follow along (e.g. a river)
Karlgren code	0229 b
Character	炎
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	wam (?)
Classic Old Chinese	wam
Western Han Chinese	wam
Eastern Han Chinese	wam
Early Postclassic Chinese	wem
Mid Postclassic Chinese	wem
Late Postclassic Chinese	wem
Middle Chinese	hem
Late Middle Chinese	hem
English meaning	to blaze, burn
Comments	MC hem points to OC *wam, but the xiesheng series is basically a lateral one, thus OC *lam with an irregular development (MC hem instead of the expected *jem) may be also reconstructed.
Karlgren code	0617 a-b
Character	彦
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rans
Classic Old Chinese	ŋ(h)ranh
Western Han Chinese	ŋ(h)ranh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ranh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Middle Chinese	ŋèn
Late Middle Chinese	ŋjèn
English meaning	adorned, talented, fine

Karlgren code	0199 a
Character	研
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ɲhēn
Classic Old Chinese	ɲhēn
Western Han Chinese	ɲhjān
Eastern Han Chinese	ɲhiān
Early Postclassic Chinese	ɲhiēn
Mid Postclassic Chinese	ɲhiēn
Late Postclassic Chinese	ɲhiēn
Middle Chinese	ɲien
Late Middle Chinese	ɲien
English meaning	to grind, polish; to explore
Comments	Attested as early as in Yijing (in the meaning 'explore, investigate'), but absent from Schüssler's dictionary. There is also a reading *ɲhēn-s, MC ɲien, Mand. yàn 'a device for grinding ink', first attested during Han and more frequently written as 硯 (with Min reflexes: Xiamen hī ⁶ , Chaozhou ɿ ⁶ , Fuzhou ɲien ⁵). Viet. has also a colloquial reading nghiến, but standard Sino-Viet. is nghiên with the 1st tone (all three readings are very much confused in Viet.). For *ɲh- cf. Xiamen gian ¹ , Fuzhou ɲien ¹ , ɲien ⁵ , Meixian ɲan ¹ .
Karlgren code	0239 g-h
Character	唁
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)rans
Classic Old Chinese	ɲ(h)ranh
Western Han Chinese	ɲ(h)ranh
Eastern Han Chinese	ɲ(h)ranh
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)èn
Middle Chinese	ɲèn
Late Middle Chinese	ɲjèn
English meaning	to console
Karlgren code	0251 e
Character	宴
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?ēn?
Classic Old Chinese	?én
Western Han Chinese	?jān
Eastern Han Chinese	?ián
Early Postclassic Chinese	?iēn
Mid Postclassic Chinese	?iēn
Late Postclassic Chinese	?iēn
Middle Chinese	?ien
Late Middle Chinese	?ien
English meaning	be at ease, rest, feast
Comments	= 燕 q.v. Also read *?ēn?-s, MC ?ien (FQ 於甸) (whence Pek. yàn) id.

Karlgren code	0253 b-c
Character	晏
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?rāns
Classic Old Chinese	?rānh
Western Han Chinese	?rānh
Eastern Han Chinese	?rānh
Early Postclassic Chinese	?àn
Mid Postclassic Chinese	?àn
Late Postclassic Chinese	?àn
Middle Chinese	?àn
Late Middle Chinese	?àn
English meaning	bright; pleasant; peaceful, mild
Comments	The reading MC ?èn 'peace, rest' is due to contamination with 燕 q. v. During Late Zhou the character was also used for *?rān-s / *?ān-s (MC ?àn / ?àn, Pek. yàn / àn) 'late'.
Karlgren code	0146 f
Character	郾
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?ans
Classic Old Chinese	?anh
Western Han Chinese	?anh
Eastern Han Chinese	?anh
Early Postclassic Chinese	?àn
Mid Postclassic Chinese	?èn
Late Postclassic Chinese	?èn
Middle Chinese	?èn
Late Middle Chinese	?jèn
English meaning	place name
Comments	Attested in inscriptions.
Karlgren code	0253 h-i
Character	雁
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ŋrāns
Classic Old Chinese	ŋrānh
Western Han Chinese	ŋrānh
Eastern Han Chinese	ŋrānh
Early Postclassic Chinese	ŋàn
Mid Postclassic Chinese	ŋàn
Late Postclassic Chinese	ŋàn
Middle Chinese	ŋàn
Late Middle Chinese	ŋàn
English meaning	wild goose
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gan ⁶ , Chaozhou ŋaŋ ⁴ , Fuzhou ŋaŋ ⁶ , Jianou ŋaiŋ ⁶ .
Karlgren code	0186 a-b

Character	厭
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?em
Classic Old Chinese	?em
Western Han Chinese	?jam
Eastern Han Chinese	?jam
Early Postclassic Chinese	?jem
Mid Postclassic Chinese	?jem
Late Postclassic Chinese	?jem
Middle Chinese	?jem
Late Middle Chinese	?jem
English meaning	be content, satisfied, tranquil
Comments	The fanqie is taken from Jiyün. The word is better known (although attested only since Late Zhou) with the readings *?em-s, MC ?jèm (FQ 於豔), Pek. yàn 'to be satiated' and *?ep, MC ?jep (FQ 於葉), Go, Kan efu 'to stop up; satiate'. The latter reading (*?ep) during Early Zhou is attested only within the compound 厭浥 *?ep-?əp 'be wet' (thus in Shi 17.1). Since Late Zhou attested also in the graphic form 饜.
Karlgren code	0616 c
Character	筵
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ʎan
Classic Old Chinese	ʎan
Western Han Chinese	lan
Eastern Han Chinese	zan
Early Postclassic Chinese	zen
Mid Postclassic Chinese	jen
Late Postclassic Chinese	jen
Middle Chinese	jen
Late Middle Chinese	jen
English meaning	bamboo mat
Karlgren code	0203 b
Character	燕
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?ēns
Classic Old Chinese	?ēnh
Western Han Chinese	?jānh
Eastern Han Chinese	?iānh
Early Postclassic Chinese	?ièn
Mid Postclassic Chinese	?ièn
Late Postclassic Chinese	?ièn
Middle Chinese	?ien
Late Middle Chinese	?ien
English meaning	swallow
Comments	Also used for a homonymous word: OC *?ēnʔ-s, MC ?ien, Mand. yàn 'be at ease, rest, feast'. There also exist readings: *?ēnʔ, MC ?ien, Mand. yǎn (Sch.: 'either something like "nice", or a reduplicative syllable for 婉 q.v.', used in the combination 燕婉 *?ēnʔ-ʔʷanʔ); *?ēn,

MC ʔien (FQ 烏前), Mand. yān - name of a province. The regular Sino-Vietnamese reflex is yén; the colloquial én is used only in the compound chim én 'swallow'. Viet. also has yèn 'calm, pieceful, quiet', obviously borrowed from MC ʔien - although the tone is not clear.

Karlgren code 0243 a-b

Character	諺
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rans
Classic Old Chinese	ŋ(h)ranh
Western Han Chinese	ŋ(h)ranh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ranh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)èn
Middle Chinese	ŋèn
Late Middle Chinese	ŋjèn
English meaning	proverb, saying, vulgar talk [LZ]
Karlgren code	0199 b

Character	顏
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ŋrān
Classic Old Chinese	ŋrān
Western Han Chinese	ŋrān
Eastern Han Chinese	ŋrān
Early Postclassic Chinese	ŋān
Mid Postclassic Chinese	ŋān
Late Postclassic Chinese	ŋān
Middle Chinese	ŋan
Late Middle Chinese	ŋan
English meaning	the appearance of a face; face, countenance; color
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen gan ² , Chaozhou ŋueŋ ² , Fuzhou ŋaŋ ² , Jianou ŋaiŋ ² , ŋai ⁹ .
Karlgren code	0199 c

Character	嚥
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ʔēns
Classic Old Chinese	ʔēnh
Western Han Chinese	ʔjānh
Eastern Han Chinese	ʔiānh
Early Postclassic Chinese	ʔièn
Mid Postclassic Chinese	ʔièn
Late Postclassic Chinese	ʔièn
Middle Chinese	ʔien
Late Middle Chinese	ʔien
English meaning	to swallow [Han]
Karlgren code	0243 c

Character 嚴

Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ɲam
Classic Old Chinese	ɲam
Western Han Chinese	ɲam
Eastern Han Chinese	ɲam
Early Postclassic Chinese	ɲam
Mid Postclassic Chinese	ɲəm
Late Postclassic Chinese	ɲəm
Middle Chinese	ɲəm
Late Middle Chinese	ɲjem
English meaning	be strict, majestic; reverent
Comments	For *ɲ cf. Xiamen ɲiam ² , Chaozhou ɲiəm ² , Fuzhou ɲien ² , Jianou ɲiŋ ⁹ .
Karlgren code	0607 h-j

Character	巖
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ɲrām
Classic Old Chinese	ɲrām
Western Han Chinese	ɲrām
Eastern Han Chinese	ɲrām
Early Postclassic Chinese	ɲām
Mid Postclassic Chinese	ɲām
Late Postclassic Chinese	ɲām
Middle Chinese	ɲam
Late Middle Chinese	ɲam
English meaning	rocky, lofty, precipitous; be high
Comments	Also read *ɲ(r)əm, MC ɲim id. For *ɲ- cf. Xiamen giam ² , Chaozhou ɲan ² , Fuzhou ɲie ² , Jianou ɲaŋ ² .
Karlgren code	0607 l

Character	巖
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?ems
Classic Old Chinese	?emh
Western Han Chinese	?jamh
Eastern Han Chinese	?jamh
Early Postclassic Chinese	?jèm
Mid Postclassic Chinese	?jèm
Late Postclassic Chinese	?jèm
Middle Chinese	?jèm
Late Middle Chinese	?jèm
Comments	Also read *?em, MC ?jem; a variant of 巖 q.v.
Karlgren code	0616 d

Character	驗
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ɲ(r)ams
Classic Old Chinese	ɲ(r)amh
Western Han Chinese	ɲ(r)amh

Eastern Han Chinese	ŋ(r)amh
Early Postclassic Chinese	ŋèm
Mid Postclassic Chinese	ŋèm
Late Postclassic Chinese	ŋèm
Middle Chinese	ŋèm
Late Middle Chinese	ŋjèm
English meaning	to verify [LZ]
Comments	For *ŋ cf. Xiamen giam ⁶ , Chaozhou ŋiam ⁶ , Fuzhou ŋier ⁶ .
Karlgren code	0613 h

Character	艷
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	l(h)ams
Classic Old Chinese	l(h)amh
Western Han Chinese	l(h)amh
Eastern Han Chinese	z(h)amh
Early Postclassic Chinese	z(h)èm
Mid Postclassic Chinese	j(h)èm
Late Postclassic Chinese	j(h)èm
Middle Chinese	jèm
Late Middle Chinese	jèm
English meaning	beautiful
Comments	In OC *Ł- as well as *-e- can also be reconstructed.

Character	鹽
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	lam (~ -em)
Classic Old Chinese	lam
Western Han Chinese	lam
Eastern Han Chinese	zam
Early Postclassic Chinese	zem
Mid Postclassic Chinese	jem
Late Postclassic Chinese	jem
Middle Chinese	jem
Late Middle Chinese	jem
English meaning	salt
Karlgren code	0609 n

Character	彥
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āns
Classic Old Chinese	ŋ(h)ānh
Western Han Chinese	ŋ(h)ānh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ānh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Middle Chinese	ŋàn
Late Middle Chinese	ŋàn

English meaning	coarse, rude
Character	馱
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?em
Classic Old Chinese	?em
Middle Chinese	?jem
Late Middle Chinese	?jem
Karlgren code	0616 a-b
Character	經
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	Łan
Classic Old Chinese	Łan
Western Han Chinese	lan
Eastern Han Chinese	zan
Early Postclassic Chinese	zen
Mid Postclassic Chinese	jen
Late Postclassic Chinese	jen
Middle Chinese	jen
Late Middle Chinese	jen
English meaning	square crown on top of ceremonial cap [LZ]
Karlgren code	0203 c
Character	鵠
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?rāns
Classic Old Chinese	?rānh
Western Han Chinese	?rānh
Eastern Han Chinese	?rānh
Early Postclassic Chinese	?àn
Mid Postclassic Chinese	?àn
Late Postclassic Chinese	?àn
Middle Chinese	?àn
Late Middle Chinese	?àn
English meaning	name of a bird [LZ]
Karlgren code	0146 g
Character	曠
Modern (Beijing) reading	yàn
Preclassic Old Chinese	?ēns
Classic Old Chinese	?ēnh
Western Han Chinese	?jānh
Eastern Han Chinese	?iānh
Early Postclassic Chinese	?ièn
Mid Postclassic Chinese	?ièn
Late Postclassic Chinese	?ièn
Middle Chinese	?ien
Late Middle Chinese	?ien

English meaning sun shining without clouds
Karlgren code 0243 d

Character 鷦
Modern (Beijing) reading yàn
Preclassic Old Chinese ?rāns
Classic Old Chinese ?rānh
Western Han Chinese ?rānh
Eastern Han Chinese ?rānh
Early Postclassic Chinese ?àn
Mid Postclassic Chinese ?àn
Late Postclassic Chinese ?àn
Middle Chinese ?àn
Late Middle Chinese ?àn
English meaning name of a bird [LZ]
Comments = 鷦 q.v.
Karlgren code 0146 i

Character 讌
Modern (Beijing) reading yàn
Preclassic Old Chinese ?ēns
Classic Old Chinese ?ēnh
Western Han Chinese ?jānh
Eastern Han Chinese ?iānh
Early Postclassic Chinese ?ièn
Mid Postclassic Chinese ?ièn
Late Postclassic Chinese ?ièn
Middle Chinese ?ien
Late Middle Chinese ?ien
English meaning converse [LZ]
Karlgren code 0243 e

Character 奄
Modern (Beijing) reading yǎn
Preclassic Old Chinese ?ram?
Classic Old Chinese ?ám
Western Han Chinese ?ám
Eastern Han Chinese ?ám
Early Postclassic Chinese ?ém
Mid Postclassic Chinese ?ém
Late Postclassic Chinese ?ém
Middle Chinese ?ém
Late Middle Chinese ?jém
English meaning be spreading over, covering; extensively
Comments In the narrow sense 'to cover with the hand(s), arm(s)' the word is written
(since Late Zhou) as 掩. The standard Sino-Viet. reading is yê`m.
Karlgren code 0614 a

Character 兗

Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	lonʔ
Classic Old Chinese	lwán
Western Han Chinese	lwán
Eastern Han Chinese	zǔwán
Early Postclassic Chinese	zǔwén
Mid Postclassic Chinese	jwén
Late Postclassic Chinese	jwén
Middle Chinese	jwén
Late Middle Chinese	jwén
English meaning	place name
Karlgren code	0229 d

Character	衍
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	lanʔ
Classic Old Chinese	lán
Western Han Chinese	lán
Eastern Han Chinese	zán
Early Postclassic Chinese	zén
Mid Postclassic Chinese	jén
Late Postclassic Chinese	jén
Middle Chinese	jén
Late Middle Chinese	jén
English meaning	be overflowing, abundant, extensive
Karlgren code	0197 a

Character	偃
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?anʔ
Classic Old Chinese	?án
Western Han Chinese	?án
Eastern Han Chinese	?án
Early Postclassic Chinese	?án
Mid Postclassic Chinese	?ón
Late Postclassic Chinese	?ón
Middle Chinese	?ón
Late Middle Chinese	?jén
English meaning	bend down; lie down
Karlgren code	0253 g

Character	掩
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?ramʔ
Classic Old Chinese	?rám
Western Han Chinese	?rám
Eastern Han Chinese	?rám
Early Postclassic Chinese	?ém
Mid Postclassic Chinese	?ém

Late Postclassic Chinese	ʔém
Middle Chinese	ʔém
Late Middle Chinese	ʔjém
Karlgren code	0614 b
Character	眼
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rənʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)rén
Western Han Chinese	ŋ(h)rén
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rén
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)én
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ien
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ien
Middle Chinese	ŋán
Late Middle Chinese	ŋán
English meaning	eye-hole, hole; eye [L.Zhou]
Comments	Also read *ŋ(h)ənʔ, MC ŋán, Mand. ǎn 'convex'. In Bai the word means both 'hole' and 'eye'.
Karlgren code	0416 l
Character	演
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	ʔarʔ
Classic Old Chinese	ʔán
Western Han Chinese	lán
Eastern Han Chinese	zán
Early Postclassic Chinese	zén
Mid Postclassic Chinese	jén
Late Postclassic Chinese	jén
Middle Chinese	jén
Late Middle Chinese	jén
English meaning	to display, demonstrate, practice [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is dién.
Karlgren code	0450 k-l
Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	ʔanʔ
Classic Old Chinese	ʔán
Western Han Chinese	ʔán
Eastern Han Chinese	ʔán
Early Postclassic Chinese	ʔán
Mid Postclassic Chinese	ʔón
Late Postclassic Chinese	ʔón
Middle Chinese	ʔón
Late Middle Chinese	ʔjén
English meaning	gutter, latrine drain [LZ]
Comments	Also read *ʔanʔ-s, MC ʔən, Pek. yàn id.

Karlgren code 0253 d-f

Character	𪔵
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	lamʔ
Classic Old Chinese	lám
Western Han Chinese	lám
Eastern Han Chinese	zám
Early Postclassic Chinese	zém
Mid Postclassic Chinese	jém
Late Postclassic Chinese	jém
Middle Chinese	jém
Late Middle Chinese	jém
English meaning	rising high
Karlgren code	0617 d-e

Character	𪔶
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?enʔ
Classic Old Chinese	?én
Western Han Chinese	?jǎn
Eastern Han Chinese	?iǎn
Early Postclassic Chinese	?ién
Mid Postclassic Chinese	?ién
Late Postclassic Chinese	?ién
Middle Chinese	?ien
Late Middle Chinese	?ien
English meaning	lizard
Karlgren code	0253 l

Character	𪔷
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?anʔ
Classic Old Chinese	?án
Western Han Chinese	?án
Eastern Han Chinese	?án
Early Postclassic Chinese	?án
Mid Postclassic Chinese	?ón
Late Postclassic Chinese	?ón
Middle Chinese	?ón
Late Middle Chinese	?jén
English meaning	a k. of mud-fish
Karlgren code	0253 j-k

Character	𪔸
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)arʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)án
Western Han Chinese	ŋ(h)án

Eastern Han Chinese	ŋ(h)án
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)án
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ón
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ón
Middle Chinese	ŋón
Late Middle Chinese	ŋjén
English meaning	hill top
Comments	Also irregularly read in MC as ŋén.
Karlgren code	0252 h

Character	咽
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	?ĩns
Classic Old Chinese	?ĩnh
Western Han Chinese	?jēnh
Eastern Han Chinese	?iānh
Early Postclassic Chinese	?ièn
Mid Postclassic Chinese	?ièn
Late Postclassic Chinese	?ièn
Middle Chinese	?ien
Late Middle Chinese	?ien
English meaning	to swallow [LZ]
Comments	?ĩn, MC ?ien (FQ 烏前), Pek. yān 'throat' (LZ); *?ēt, MC ?iet (FQ 烏結), Pek. yè 'to obscure' (the latter reading attested since Han). The earliest attestation is in Shijing for *?in / *?wĩn (MC ?jin, ?wien, Pek. yīn, yuān) 'beat of the drum'.
Karlgren code	0370 h

Character	淹
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	?ram
Classic Old Chinese	?ram
Western Han Chinese	?ram
Eastern Han Chinese	?ram
Early Postclassic Chinese	?em
Mid Postclassic Chinese	?em
Late Postclassic Chinese	?em
Middle Chinese	?em
Late Middle Chinese	?jem
Karlgren code	0614 c

Character	焉
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	?an
Classic Old Chinese	?an
Western Han Chinese	?an
Eastern Han Chinese	?an
Early Postclassic Chinese	?en
Mid Postclassic Chinese	?en
Late Postclassic Chinese	?en

Middle Chinese	ʔen
Late Middle Chinese	ʔjen
English meaning	how; final particle
Comments	In the sense of "(with)in it" usually read as MC <i>ɦen</i> (a quite irregular case of <i>ɦ-</i> without labialisation). MC <i>ʔen</i> (/ɦen) should be derived from *ʔan (although normally MC *ʔən would be expected), because the word is clearly derived from 於 *ʔa.
Karlgren code	0200 a
Character	腌
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	ʔam
Classic Old Chinese	ʔam
Western Han Chinese	ʔam
Eastern Han Chinese	ʔam
Early Postclassic Chinese	ʔam
Mid Postclassic Chinese	ʔəm
Late Postclassic Chinese	ʔəm
Middle Chinese	ʔəm
Late Middle Chinese	ʔjem
Comments	Also MC ʔep (FQ 於輒), OC ʔap. There also exists a pinyin ā (without a MC origin).
Character	煙
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	ʔin
Classic Old Chinese	ʔin
Western Han Chinese	ʔjən
Eastern Han Chinese	ʔiən
Early Postclassic Chinese	ʔiən
Mid Postclassic Chinese	ʔiən
Late Postclassic Chinese	ʔiən
Middle Chinese	ʔien
Late Middle Chinese	ʔien
English meaning	smoke [LZ]
Karlgren code	0483 h
Character	羊
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	laŋ
Classic Old Chinese	laŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	záŋ
Early Postclassic Chinese	záŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	sheep, (goat)
Karlgren code	0732 a-d

Character	佯
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	laŋ
Classic Old Chinese	laŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	záŋ
Early Postclassic Chinese	záŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	to feign, deceive [LZ]
Karlgren code	0732 e

Character	怏
Modern (Beijing) reading	yàng
Preclassic Old Chinese	ʔaŋʔ
Classic Old Chinese	ʔáŋ
Western Han Chinese	ʔáŋ
Eastern Han Chinese	ʔáŋ
Early Postclassic Chinese	ʔáŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔáŋ
Late Postclassic Chinese	ʔáŋ
English meaning	disconcerted, discontented [LZ]
Comments	Also read *ʔaŋʔ-s, MC ʔaŋ id. (whence modern yàng).
Karlgren code	0718 d

Character	佻
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	laŋ
Classic Old Chinese	laŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	záŋ
Early Postclassic Chinese	záŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	walk irresolutely, hesitate [LZ]
Karlgren code	0732 f

Character	洋
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	laŋ
Classic Old Chinese	laŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	záŋ
Early Postclassic Chinese	záŋ

Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	be wide, ample, grand
Comments	Used mainly in relation to water-flow; later came to mean 'ocean'.
Karlgren code	0732 h

Character	恙
Modern (Beijing) reading	yàng
Preclassic Old Chinese	lhaŋs
Classic Old Chinese	lhaŋh
Western Han Chinese	lhaŋh
Eastern Han Chinese	zhaŋh
Early Postclassic Chinese	zhàŋ
Mid Postclassic Chinese	zhàŋ
Late Postclassic Chinese	zhàŋ
Middle Chinese	jàŋ
Late Middle Chinese	jàŋ
English meaning	disease, disaster
Comments	Cf. 痒 *lhaŋ. For *lh- cf. Fuzhou ioŋ5.
Karlgren code	0732 g

Character	揚
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	Łaŋ
Classic Old Chinese	Łaŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	zaŋ
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	to rise; to raise, set forth, extol, make known; to stir
Comments	Standard Sino-Viet. is du'o'ng. Another probable loan from the same source is Viet. nâng 'to raise, elevate' (with nasal assimilation, attested also in some other cases). The same word can be also written as 颺 in the classics ('to rise (of wind)' etc.). Used also for *Łaŋ 'forehead; metal frontlet of a horse'.
Karlgren code	0720 j-o

Character	陽
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	Łaŋ
Classic Old Chinese	Łaŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	zaŋ
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ

Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	sunshine, sunshiny place
Comments	Specific meanings attested in archaic literature are: (sunshiny place) > 'South slope of a mountain; North slope of a valley or river, South; 10th month'. A homonymous word rendered by the same character is *ɬaŋ 'be elated'. Viet. has also a word nắng 'sunny' - which may be an earlier loan from the same source (with nasal assimilation). The character is also (since Han) sometimes written as 易 without the radical.
Karlgren code	0720 e-g

Character	楊
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	ɬaŋ
Classic Old Chinese	ɬaŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	zaŋ
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	poplar (<i>Populus tomentosa</i>)
Karlgren code	0720 q-r

Character	樣
Modern (Beijing) reading	yàng
Preclassic Old Chinese	laŋs
Classic Old Chinese	laŋh
Western Han Chinese	laŋh
Eastern Han Chinese	zaŋh
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jàŋ
Late Postclassic Chinese	jàŋ
Middle Chinese	jàŋ
Late Middle Chinese	jàŋ
English meaning	form, shape

Character	颺
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	ɬaŋ
Classic Old Chinese	ɬaŋ
Western Han Chinese	laŋ
Eastern Han Chinese	zaŋ
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ

Karlgren code	0720 p
Character	痒
Modern (Beijing) reading	yáng
Preclassic Old Chinese	lhaŋ
Classic Old Chinese	lhaŋ
Western Han Chinese	lhaŋ
Eastern Han Chinese	zhaŋ
Early Postclassic Chinese	zhaŋ
Mid Postclassic Chinese	zhaŋ
Late Postclassic Chinese	zhaŋ
Middle Chinese	zjaŋ
Late Middle Chinese	zjaŋ
English meaning	be sick, suffering
Character	漾
Modern (Beijing) reading	yàng
Preclassic Old Chinese	laŋs
Classic Old Chinese	laŋh
Western Han Chinese	laŋh
Eastern Han Chinese	zaŋh
Early Postclassic Chinese	zaŋ
Mid Postclassic Chinese	jaŋ
Late Postclassic Chinese	jaŋ
Middle Chinese	jaŋ
Late Middle Chinese	jaŋ
English meaning	long (like a river)
Karlgren code	0732 k-l
Character	仰
Modern (Beijing) reading	yǎng
Preclassic Old Chinese	ŋaŋʔ
Classic Old Chinese	ŋáŋ
Western Han Chinese	ŋáŋ
Eastern Han Chinese	ŋáŋ
Early Postclassic Chinese	ŋáŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋáŋ
Late Postclassic Chinese	ŋáŋ
Middle Chinese	ŋáŋ
Late Middle Chinese	ŋjáŋ
English meaning	to look up
Comments	See <S-01c6b8>, 昂. For *ŋ- cf. Xiamen giŋ³, Chaozhou ŋiaŋ³, Fuzhou ŋioŋ³, Jianou ŋioŋ³.
Karlgren code	0699 c
Character	養
Modern (Beijing) reading	yǎng
Preclassic Old Chinese	lhaŋʔ
Classic Old Chinese	lhán

Western Han Chinese	lhán
Eastern Han Chinese	zhán
Early Postclassic Chinese	zhán
Mid Postclassic Chinese	zhán
Late Postclassic Chinese	zhán
Middle Chinese	ján
Late Middle Chinese	ján
English meaning	to nourish, feed, rear
Comments	Also read *lhanʔ-s, MC ján, Mand. yàng 'to keep, support'; used also for a homonymous *lhanʔ 'be longing, grieved'. OC *lh- (which would normally yield MC zj-) is indicated only by Xiamen iŋ ⁶ .

Character	癢
Modern (Beijing) reading	yǎng
Preclassic Old Chinese	lanʔ
Classic Old Chinese	lán
Western Han Chinese	lán
Eastern Han Chinese	zán
Early Postclassic Chinese	zán
Mid Postclassic Chinese	ján
Late Postclassic Chinese	ján
Middle Chinese	ján
Late Middle Chinese	ján
English meaning	to itch [LZ]
Karlgren code	0732 r

Character	央
Modern (Beijing) reading	yāng
Preclassic Old Chinese	?an
Classic Old Chinese	?an
Western Han Chinese	?an
Eastern Han Chinese	?an
Early Postclassic Chinese	?an
Mid Postclassic Chinese	?an
Late Postclassic Chinese	?an
Middle Chinese	?an
Late Middle Chinese	?jan
English meaning	middle, center
Comments	Used also for a homonymous *?an (also with a variant *?ran, MC ?äin) 'to be tinkling, chiming, striking (e. g. bells)'.
Karlgren code	0718 a-b

Character	泐
Modern (Beijing) reading	yāng
Preclassic Old Chinese	?an
Classic Old Chinese	?an
Western Han Chinese	?an
Eastern Han Chinese	?an
Early Postclassic Chinese	?an

Mid Postclassic Chinese	ʔaŋ
Late Postclassic Chinese	ʔaŋ
Middle Chinese	ʔaŋ
Late Middle Chinese	ʔjaŋ
English meaning	be deep and wide
Karlgren code	0718 g
Character	殃
Modern (Beijing) reading	yāng
Preclassic Old Chinese	ʔaŋ
Classic Old Chinese	ʔaŋ
Western Han Chinese	ʔaŋ
Eastern Han Chinese	ʔaŋ
Early Postclassic Chinese	ʔaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔaŋ
Late Postclassic Chinese	ʔaŋ
English meaning	calamity; damage, destroy [LZ]
Karlgren code	0718 e
Character	秧
Modern (Beijing) reading	yāng
Preclassic Old Chinese	ʔaŋ
Classic Old Chinese	ʔaŋ
Western Han Chinese	ʔaŋ
Eastern Han Chinese	ʔaŋ
Early Postclassic Chinese	ʔaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔaŋ
Late Postclassic Chinese	ʔaŋ
Middle Chinese	ʔaŋ
Late Middle Chinese	ʔjaŋ
English meaning	young shoots, seedlings [Tang]
Character	鶯
Modern (Beijing) reading	yāng
Preclassic Old Chinese	ʔaŋ
Classic Old Chinese	ʔaŋ
Western Han Chinese	ʔaŋ
Eastern Han Chinese	ʔaŋ
Early Postclassic Chinese	ʔaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔaŋ
Late Postclassic Chinese	ʔaŋ
Middle Chinese	ʔaŋ
Late Middle Chinese	ʔjaŋ
Karlgren code	0718 h
Character	癌
Modern (Beijing) reading	yán ái
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)rām
Classic Old Chinese	ŋ(h)rām

Western Han Chinese	ŋ(h)rēm
Eastern Han Chinese	ŋ(h)rēm
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ēm
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)iēm
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)iēm
Middle Chinese	ŋäm
Late Middle Chinese	ŋam
English meaning	cancer
Comments	Attested only after Tang; the reading yán is now considered archaic, the origin of ái being unclear.

Character	爻
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	g(h)rāw
Classic Old Chinese	g(h)rāw
Western Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣaw
Late Middle Chinese	ɣaw
English meaning	change [LZ]
Comments	Mod. yao is irregular; there is also a regular reading xiáo.
Karlgren code	1167 a-c

Character	肴
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	g(h)rāw
Classic Old Chinese	g(h)rāw
Western Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣaw
Late Middle Chinese	ɣaw
English meaning	viands [LZ]
Comments	Mod. yáo is irregular (*xiáo would be expected).
Karlgren code	1167 d

Character	姚
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	ɭaw
Classic Old Chinese	ɭaw
Western Han Chinese	law
Eastern Han Chinese	zaw
Early Postclassic Chinese	zew
Mid Postclassic Chinese	jew

Late Postclassic Chinese	jew
Middle Chinese	jew
Late Middle Chinese	jew
English meaning	beautiful; a family name [LZ]
Karlgren code	1145 d-f

Character	要
Modern (Beijing) reading	yào
Preclassic Old Chinese	?ew
Classic Old Chinese	?ew
Western Han Chinese	?jaw
Eastern Han Chinese	?jaw
Early Postclassic Chinese	?jew
Mid Postclassic Chinese	?jew
Late Postclassic Chinese	?jew
Middle Chinese	?jew
Late Middle Chinese	?jew
English meaning	waist, waist-band
Comments	Used also for a homonymous *?ew 'to meet, make appointment; contract'. [Sch.: "perhaps same word, 'to connect, tighten - like a waist-band'" - rather dubious]. Regular Sino-Viet. is yêu.
Karlgren code	1142 a

Character	淆
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	g(h)rāw
Classic Old Chinese	g(h)rāw
Western Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Eastern Han Chinese	grāw (~ ɣ-)
Early Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Mid Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Late Postclassic Chinese	gāw (~ ɣ-)
Middle Chinese	ɣaw
Late Middle Chinese	ɣaw
English meaning	to mix, mix up [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is hào.

Character	堯
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	ŋēw
Classic Old Chinese	ŋēw
Western Han Chinese	ŋjāw
Eastern Han Chinese	ŋiāw
Early Postclassic Chinese	ŋiēw
Mid Postclassic Chinese	ŋiēw
Late Postclassic Chinese	ŋiēw
Middle Chinese	ŋiew
Late Middle Chinese	ŋiew
English meaning	proper name

Comments	The meaning 'high' is attested during Late Zhou. For *ŋ cf. Fuzhou ŋieu²,
Jianou iau⁹.	
Karlgren code	1164 a
Character	藥
Modern (Beijing) reading	yào
Preclassic Old Chinese	lak ^w
Classic Old Chinese	lauk
Western Han Chinese	lauk
Eastern Han Chinese	zauk
Early Postclassic Chinese	zauk
Mid Postclassic Chinese	jak
Late Postclassic Chinese	jak
Middle Chinese	jak
Late Middle Chinese	jak
English meaning	to give medicine, cure
Comments	Also used in the diesheng 勺藥 *dak ^w -lak ^w 'peony'.
Karlgren code	1125 p
Character	耀
Modern (Beijing) reading	yào
Preclassic Old Chinese	ʔek ^w s
Classic Old Chinese	ʔewh
Western Han Chinese	ʔjawh
Eastern Han Chinese	zawh
Early Postclassic Chinese	zèw
Mid Postclassic Chinese	jèw
Late Postclassic Chinese	jèw
Middle Chinese	jèw
Late Middle Chinese	jèw
Karlgren code	1124 k
Character	鷓
Modern (Beijing) reading	yào
Preclassic Old Chinese	ʔaws
Classic Old Chinese	ʔawh
Western Han Chinese	lawh
Eastern Han Chinese	zawh
Early Postclassic Chinese	zèw
Mid Postclassic Chinese	jèw
Late Postclassic Chinese	jèw
Middle Chinese	jèw
Late Middle Chinese	jèw
English meaning	kite [Han]
Comments	Also read *ʔaw, MC jew, Mand. yāo 'a k. of pheasant' [Han].
Karlgren code	1144 m
Character	鑰
Modern (Beijing) reading	yào

Preclassic Old Chinese	lhak ^w
Classic Old Chinese	lhauk
Western Han Chinese	lhauk
Eastern Han Chinese	zhauk
Early Postclassic Chinese	zhauk
Mid Postclassic Chinese	zhak
Late Postclassic Chinese	zhak
Middle Chinese	jak
Late Middle Chinese	jak
English meaning	key, lock [Han]
Comments	For *lh- cf. Chaozhou iak ⁷ , Meixian jk ⁷ .

Character	繇
Modern (Beijing) reading	yáo
Preclassic Old Chinese	ɭaw
Classic Old Chinese	ɭaw
Western Han Chinese	law
Eastern Han Chinese	záw
Early Postclassic Chinese	zew
Mid Postclassic Chinese	jew
Late Postclassic Chinese	jew
Middle Chinese	jew
Late Middle Chinese	jew
English meaning	be abundant, luxuriant
Comments	Also used for a homonymous interjection.
Karlgren code	1144 n

Character	咬
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	ɳhrāw?
Classic Old Chinese	ɳhráw
Western Han Chinese	ɳhráw
Eastern Han Chinese	ɳhráw
Early Postclassic Chinese	ɳhǎw
Mid Postclassic Chinese	ɳhǎw
Late Postclassic Chinese	ɳhǎw
Middle Chinese	ɳǎw
Late Middle Chinese	ɳǎw
English meaning	to bite [Han]
Comments	For *ɳh- cf. Fuzhou ɳa ⁶ .
Karlgren code	1166 g

Character	窈
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	?ēw?
Classic Old Chinese	?éw
Western Han Chinese	?jǎw
Eastern Han Chinese	?iǎw
Early Postclassic Chinese	?iéw

Mid Postclassic Chinese	ʔiěw
Late Postclassic Chinese	ʔiěw
Middle Chinese	ʔiew
Late Middle Chinese	ʔiew
English meaning	be elegant, beautiful
Comments	Used only in compounds: 窈糾 'be elegant, beautiful'; 窈窕 id.
Karlgren code	1115 i
Character	舀
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	lu (~ Ł-)
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	záw
Early Postclassic Chinese	zíw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	to scoop hulled grain from mortar
Comments	Also has a variant OC *lawʔ (~ *Ł-), MC jéw, Pek. yǎo.
Karlgren code	1078 a
Character	鷺
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	lawʔ
Classic Old Chinese	láv
Western Han Chinese	láv
Eastern Han Chinese	záw
Early Postclassic Chinese	zéw
Mid Postclassic Chinese	jéw
Late Postclassic Chinese	jéw
Middle Chinese	jéw
Late Middle Chinese	jéw
English meaning	call of the pheasant hen
Comments	OC reconstruction is dubious: the word does not occur in rhymes, and xiesheng would suggest rather something like *luj or *wij.
Character	么
Modern (Beijing) reading	yāo
Preclassic Old Chinese	ʔiw
Classic Old Chinese	ʔiw
Western Han Chinese	ʔjəw
Eastern Han Chinese	ʔiəw
Early Postclassic Chinese	ʔiəw
Mid Postclassic Chinese	ʔiəw
Late Postclassic Chinese	ʔiəw
Middle Chinese	ʔiew
Late Middle Chinese	ʔiew

English meaning small [Han]
Karlsgren code 1115 a

Character 夭
Modern (Beijing) reading yāo
Preclassic Old Chinese ʔaw
Classic Old Chinese ʔaw
Western Han Chinese ʔaw
Eastern Han Chinese ʔaw
Early Postclassic Chinese ʔew
Mid Postclassic Chinese ʔew
Late Postclassic Chinese ʔew
Middle Chinese ʔew
Late Middle Chinese ʔjew
English meaning be delicate, slender

Comments Used also in the binome 夭紹 *ʔaw-d(h)awʔ 'beautiful'. Also read *ʔawʔ, MC ʔéw(FQ 於兆), Pek. yǎo 'to kill prematurely'. Since Late Zhou the meaning 'be beautiful; consider beautiful, love' was usually written by the character 妖. The latter also means 'ghostly, supernatural': whether it is just a semantic development of the original meaning or an independent word is not quite clear. Since Late Zhou the character is also attested with a reading *ʔāwʔ, MC ʔáw (FQ 烏皓), Pek. ǎo 'young, young age' (possibly related to *ʔawʔ 'kill prematurely' = 'kill in a young age').

Karlsgren code 1141 a-c

Character 妖
Modern (Beijing) reading yāo
Preclassic Old Chinese ʔaw
Classic Old Chinese ʔaw
Western Han Chinese ʔaw
Eastern Han Chinese ʔaw
Early Postclassic Chinese ʔew
Mid Postclassic Chinese ʔew
Late Postclassic Chinese ʔew
Middle Chinese ʔew
Late Middle Chinese ʔjew
English meaning be beautiful
Comments See 夭.
Karlsgren code 1141 d-e

Character 腰
Modern (Beijing) reading yāo
Preclassic Old Chinese ʔew
Classic Old Chinese ʔew
Western Han Chinese ʔjaw
Eastern Han Chinese ʔjaw
Early Postclassic Chinese ʔjew
Mid Postclassic Chinese ʔjew
Late Postclassic Chinese ʔjew
Middle Chinese ʔjew

Late Middle Chinese	ʔjew
English meaning	waist, waist-band
Comments	Originally written as 要.
Karlgren code	1142 b

Character	嚶
Modern (Beijing) reading	yāo
Preclassic Old Chinese	ʔew
Classic Old Chinese	ʔew
Western Han Chinese	ʔjaw
Eastern Han Chinese	ʔjaw
Early Postclassic Chinese	ʔjew
Mid Postclassic Chinese	ʔjew
Late Postclassic Chinese	ʔjew
Middle Chinese	ʔjew
Late Middle Chinese	ʔjew
English meaning	be sounding like a locust
Karlgren code	1142 c

Character	曳
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	lats
Classic Old Chinese	lać
Western Han Chinese	laś
Eastern Han Chinese	záś
Early Postclassic Chinese	ześ
Mid Postclassic Chinese	jèj
Late Postclassic Chinese	jèj
Middle Chinese	jèj
Late Middle Chinese	jèj
English meaning	to drag, trail
Karlgren code	0338 a

Character	夜
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	lias
Classic Old Chinese	liah
Western Han Chinese	liah
Eastern Han Chinese	záh
Early Postclassic Chinese	zá
Mid Postclassic Chinese	jà
Late Postclassic Chinese	jà
Middle Chinese	jà
Late Middle Chinese	jà
English meaning	night
Karlgren code	0800 j-k

Character	耶
Modern (Beijing) reading	yé

Preclassic Old Chinese	lhia
Classic Old Chinese	lhia
Western Han Chinese	lhia
Eastern Han Chinese	zhä
Early Postclassic Chinese	zha
Mid Postclassic Chinese	zha
Late Postclassic Chinese	zha
Comments	A variant of 邪 q.v.
Karlgren code	0047 b
Character	液
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	l(h)iak
Classic Old Chinese	l(h)iak
Western Han Chinese	l(h)iak
Eastern Han Chinese	z(h)iak
Early Postclassic Chinese	z(h)jek
Mid Postclassic Chinese	j(h)jek
Late Postclassic Chinese	j(h)jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	liquid, fluid, juice [Han]
Comments	There is also a reading MC sék (Tsiyün), OC *sliak 'to be soaked' (attested in L.Chou).
Karlgren code	0800 n-o
Character	業
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	ŋap
Classic Old Chinese	ŋap
Western Han Chinese	ŋap
Eastern Han Chinese	ŋap
Early Postclassic Chinese	ŋap
Mid Postclassic Chinese	ŋəp
Late Postclassic Chinese	ŋəp
Middle Chinese	ŋəp
Late Middle Chinese	ŋjəp
English meaning	work, deed, achievement; be awe-inspiring, terrifying; horizontal board of bell stand
Comments	For *ŋ cf. Xiamen giap ⁸ , Chaozhou ŋiəp ⁸ , Fuzhou ŋiek ⁸ , Jianou ŋie ⁸ .
Karlgren code	0640 a
Character	葉
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	lhap
Classic Old Chinese	lhap
Western Han Chinese	lhap
Eastern Han Chinese	zhap
Early Postclassic Chinese	zhəp

Mid Postclassic Chinese	zhɛp
Late Postclassic Chinese	zhɛp
Middle Chinese	ɟɛp
Late Middle Chinese	ɟɛp
English meaning	leaves, foliage, generation
Comments	Initial *lh- is suggested by Proto-Min * ^h hiap / *z(h)iap (with secondary nasalisation) > Xiamen hioʔ ⁸ , Chaozhou hieʔ ⁸ , Fuzhou nuok ⁸ , Jianou cia ⁸ . The variant with *z(h)-, besides Jianou, is reflected in the Bai forms.
Karlgren code	0633 d

Character	曄
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	w(h)(r)ap
Classic Old Chinese	w(h)(r)ap
Western Han Chinese	w(h)(r)ap
Eastern Han Chinese	w(h)(r)ap
Early Postclassic Chinese	w(h)ap
Mid Postclassic Chinese	w(h)ap
Late Postclassic Chinese	w(h)ap
Middle Chinese	ɦɛp
Late Middle Chinese	ɦɛp
English meaning	= 燁
Comments	A later variant of 燁 q.v.

Character	謁
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	?at
Classic Old Chinese	?at
Western Han Chinese	?at
Eastern Han Chinese	?at
Early Postclassic Chinese	?at
Mid Postclassic Chinese	?ət
Late Postclassic Chinese	?ət
Middle Chinese	?ət
Late Middle Chinese	?jət
English meaning	announce; go to see, inspect [LZ]
Karlgren code	0313 x

Character	鄴
Modern (Beijing) reading	yè
Preclassic Old Chinese	ɲap
Classic Old Chinese	ɲap
Middle Chinese	ɲəp
Late Middle Chinese	ɲjəp

Character	也
Modern (Beijing) reading	yě
Preclassic Old Chinese	lhiajʔ
Classic Old Chinese	lhíaj

Western Han Chinese	lhiáj
Eastern Han Chinese	zhá
Early Postclassic Chinese	zhá
Mid Postclassic Chinese	zhá
Late Postclassic Chinese	zhá
Middle Chinese	já
Late Middle Chinese	já
English meaning	postposed particle, marking a pause as well as stating an objective fact.
Comments	Min dialects point here to Late Old Chinese *jh- (cf. Xiamen, Chaozhou ia ⁶ , Fuzhou ia ⁵), which is impossible in a xie-sheng series with lateral affricates: therefore, *lh- is to be reconstructed. The resonant reconstruction is also probable because of attested reductions of 也 + 乎 *lhiáj? + wā to *lhia (耶) or *lha (與) q.v.
Karlgren code	0004 g
Character	野
Modern (Beijing) reading	yě
Preclassic Old Chinese	lia?
Classic Old Chinese	liá
Western Han Chinese	liá
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zá
Mid Postclassic Chinese	já
Late Postclassic Chinese	já
Middle Chinese	já
Late Middle Chinese	já
English meaning	grassland, prairie; uncultivated land
Comments	During Late Zhou used also for *la?, MC 𪛗 [irregularly instead of *zól], Pek. shù 'field hut'
Karlgren code	0083 l-o
Character	噎
Modern (Beijing) reading	yē
Preclassic Old Chinese	ʔit
Classic Old Chinese	ʔit
Western Han Chinese	ʔjət
Eastern Han Chinese	ʔiət
Early Postclassic Chinese	ʔiēt
Mid Postclassic Chinese	ʔiēt
Late Postclassic Chinese	ʔiēt
Middle Chinese	ʔiet
Late Middle Chinese	ʔiet
English meaning	choke
Karlgren code	0395 b
Character	掖
Modern (Beijing) reading	yè yì
Preclassic Old Chinese	liak
Classic Old Chinese	liak
Western Han Chinese	liak

Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	armpit
Comments	See notes to 亦.
Karlgren code	0800 l
Character	弋
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lək
Classic Old Chinese	lək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	zək
Early Postclassic Chinese	zɪk
Mid Postclassic Chinese	jik
Late Postclassic Chinese	jik
Middle Chinese	jik
Late Middle Chinese	jik
English meaning	to shoot with stringed arrow; clan name
Karlgren code	0918 a-b
Character	刈
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ɲats
Classic Old Chinese	ɲač
Western Han Chinese	ɲaś
Eastern Han Chinese	ɲaś
Early Postclassic Chinese	ɲaś
Mid Postclassic Chinese	ɲəj
Late Postclassic Chinese	ɲəj
Middle Chinese	ɲəj
Late Middle Chinese	ɲjəj
English meaning	to cut, mow, reap; control, regulate, govern
Comments	Also written as <S-01c6a1> without the knife radical; sometimes also written in Shijing as 艾 (q.v.). For *ɲ cf. Xiamen ɲai ⁶ , Chaozhou ɲai ⁴ , Fuzhou ɲie ⁶ , Jianou ɲi ⁶ .
Karlgren code	0347 a-b
Character	亦
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lhiak
Classic Old Chinese	lhiak
Western Han Chinese	lhiak
Eastern Han Chinese	zhiak
Early Postclassic Chinese	zhek
Mid Postclassic Chinese	zhjek
Late Postclassic Chinese	zhjek

Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	also, furthermore, then, and
Comments	The graph is originally a drawing of two armpits, being homophonous with 掖 'armpit' q.v. OC *lh is reflected irregularly as MC j-; aspiration is revealed by Min reflexes, Xiamen ia ⁷ , Chaozhou ia ⁶ (reflecting *lhiak-s).
Karlgren code	0800 a-c
Character	夷
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ləj
Classic Old Chinese	ləj
Western Han Chinese	ləj
Eastern Han Chinese	zəj
Early Postclassic Chinese	zəj
Mid Postclassic Chinese	jij
Late Postclassic Chinese	jij
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	be level
Comments	Used also for homonymous *ləj 'name of non-Chinese tribes; barbarian' and *ləj 'be at rest, at ease, peaceful'; somewhat later also for *ləj 'rule, custom'. Viet. lì 'level; motionless' is an archaic loan; regular Sino-Viet. is di. Another old loan from the same source may be Viet. lo'i 'to loosen, slacken, ease'.
Karlgren code	0551 a-c
Character	佚
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔit
Classic Old Chinese	ʔit
Western Han Chinese	ljət
Eastern Han Chinese	zət
Early Postclassic Chinese	zət
Mid Postclassic Chinese	jit
Late Postclassic Chinese	jit
Middle Chinese	jit
Late Middle Chinese	jit
English meaning	to let go, fail
Comments	A somewhat later meaning is 'to live in retirement, seclusion' (obviously derived from the basic meaning). In later times the word was frequently confused with 逸 yì 'to relax, be at ease' (thus also in Schüssler's dictionary); the latter word, however, securely rhymes in *-et in OC and must be reconstructed as *let (or *ʔet), the MC reading jit being due to later confusion.
Karlgren code	0402 b
Character	圾
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)əp
Classic Old Chinese	ŋ(h)əp

Western Han Chinese	ŋ(h)əp
Eastern Han Chinese	ŋ(h)əp
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ip
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ip
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ip
Middle Chinese	ŋip
Late Middle Chinese	ŋjip
English meaning	dangerous [LZ]
Karlgren code	0681 k

Character	役
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	wək
Classic Old Chinese	wək
Western Han Chinese	wək
Eastern Han Chinese	ẓwək
Early Postclassic Chinese	ẓwək
Mid Postclassic Chinese	jwək
Late Postclassic Chinese	jwək
Middle Chinese	jwək
Late Middle Chinese	jwək
English meaning	to exert, do service, do labour
Comments	Standard Sino-Viet. is ḍich.
Karlgren code	0851 a

Character	抑
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	?ik
Classic Old Chinese	?ik
Western Han Chinese	?ik
Eastern Han Chinese	?ik
Early Postclassic Chinese	?ik
Mid Postclassic Chinese	?ik
Late Postclassic Chinese	?ik
Middle Chinese	?ik
Late Middle Chinese	?jik
English meaning	to restrain; be dignified
Comments	Used also for homonymous words: *?ik 'be beautiful'; *?ik 'a particle (perhaps: "however")'. The word is phonetically exceptional because it regularly rhymes in *-it in Shijing (thus indicating Early OC *?ik, not *?ək).
Karlgren code	0915 a

Character	侷
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lit (~ L-, ~ -ə-)
Classic Old Chinese	lit
Western Han Chinese	ljət
Eastern Han Chinese	ẓət
Early Postclassic Chinese	ẓit

Mid Postclassic Chinese	jɿt
Late Postclassic Chinese	jɿt
Middle Chinese	jɿt
Late Middle Chinese	jɿt
English meaning	row of pantomime [LZ]
Karlgren code	0397 a
Character	宜
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ɲaj
Classic Old Chinese	ɲaj
Western Han Chinese	ɲaj
Eastern Han Chinese	ɲe
Early Postclassic Chinese	ɲe
Mid Postclassic Chinese	ɲe
Late Postclassic Chinese	ɲe
Middle Chinese	ɲe
Late Middle Chinese	ɲji
English meaning	be correct, proper, right; ought
Comments	Viet. ngay is an archaic loan; standard Sino-Viet. is nghi. For *ɲ- cf. Min forms: Xiamen gi ² , Chaozhou ɲi ² , Fuzhou ɲie ² , Jianou ɲi ⁹ . Shuowen considers 多 to be phonetic here, which is hardly correct (it is rather a semantic element: "much under the roof" = "reason, correctness"). Related to 義 *ɲaj-s 'righteous, true' q.v.
Karlgren code	0021 a-g
Character	易
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	leks
Classic Old Chinese	leh
Western Han Chinese	leh
Eastern Han Chinese	zéh
Early Postclassic Chinese	zè
Mid Postclassic Chinese	jè
Late Postclassic Chinese	jè
Middle Chinese	jè
Late Middle Chinese	jì
English meaning	be easy; at ease; neglect
Comments	Also read OC *lek, MC jek, Mand. yì 'to change'. Viet. dễ is colloquial, and another colloquial loanword from the same source (MC jè) must be Viet. dễ 'to despise' (< 'consider easy, neglect'). An archaic (WH) loan from the same source may be Viet. lệ 'swift, rapid, easy(-going)'. Regular Sino-Vietnamese readings are dị (< MC jè), dịch (< MC jek).
Karlgren code	0850 a-e
Character	奕
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	liak
Classic Old Chinese	liak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak

Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	be great, ample, abundant, magnificent
Comments	Cf. 亦.
Karlgren code	0800 d

Character	姨
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ləj
Classic Old Chinese	ləj
Western Han Chinese	ləj
Eastern Han Chinese	zəj
Early Postclassic Chinese	zɨj
Mid Postclassic Chinese	jɨj
Late Postclassic Chinese	jɨj
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	sister-in-law
Comments	Regular Sino-Viet. is di.
Karlgren code	0551 e

Character	帟
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	liak
Classic Old Chinese	liak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	baldachin [LZ]
Karlgren code	0800 e

Character	弈
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	liak
Classic Old Chinese	liak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek

English meaning	chess [LZ]
Comments	Also used for homonymous *liak 'curtain'.
Karlgren code	0800 f
Character	疫
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	wək
Classic Old Chinese	wək
Western Han Chinese	wək
Eastern Han Chinese	ẓwək
Early Postclassic Chinese	ẓwək
Mid Postclassic Chinese	jwək
Late Postclassic Chinese	jwək
Middle Chinese	jwək
Late Middle Chinese	jwək
English meaning	epidemic [L.Zhou]
Karlgren code	0851 c
Character	浥
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔəp
Classic Old Chinese	ʔəp
Western Han Chinese	ʔəp
Eastern Han Chinese	ʔəp
Early Postclassic Chinese	ʔip
Mid Postclassic Chinese	ʔip
Late Postclassic Chinese	ʔip
Middle Chinese	ʔip
Late Middle Chinese	ʔjip
English meaning	be wet
Comments	Used only within the compound 厭浥 *ʔep-ʔəp id.
Karlgren code	0683 h
Character	益
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔək
Classic Old Chinese	ʔək
Western Han Chinese	ʔək
Eastern Han Chinese	ʔjek
Early Postclassic Chinese	ʔjek
Mid Postclassic Chinese	ʔjek
Late Postclassic Chinese	ʔjek
Middle Chinese	ʔjek
Late Middle Chinese	ʔjek
English meaning	to add, increase
Karlgren code	0849 a-b
Character	訖
Modern (Beijing) reading	yí

Preclassic Old Chinese	Łaj
Classic Old Chinese	Łaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	zé
Early Postclassic Chinese	zé
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	conceited [L.Zhou]
Comments	Fanqie stems from Jiyun. Used only in the reduplication *Łaj-Łaj. Also read *Ł(h)āj, MC dâ (FQ JY 唐何), Pek. tuó, Go da, Kan ta 'to deceive' (L. Zhou).
Karlgren code	0004 q
Character	異
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	Łəks
Classic Old Chinese	Łəh
Western Han Chinese	ləh
Eastern Han Chinese	zəh
Early Postclassic Chinese	zì
Mid Postclassic Chinese	jì
Late Postclassic Chinese	jì
Middle Chinese	jì
Late Middle Chinese	jì
English meaning	be different, aberrant, remarkable
Comments	An older loanword (from a source like WH *ləh) is Viet. lạ 'strange, foreign'.
Karlgren code	0954 a-c
Character	瘻
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ləj
Classic Old Chinese	ləj
Western Han Chinese	ləj
Eastern Han Chinese	zəj
Early Postclassic Chinese	zìj
Mid Postclassic Chinese	jìj
Late Postclassic Chinese	jìj
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	injure, to wound
Karlgren code	0551 g
Character	移
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	Łaj
Classic Old Chinese	Łaj
Western Han Chinese	laj

Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	to transfer, move
Comments	A more archaic Viet. loanword is dō'i 'to move, to transfer'.
Karlgren code	0003 q

Character	翌
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lək
Classic Old Chinese	lək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	zək
Early Postclassic Chinese	zik
Mid Postclassic Chinese	jik
Late Postclassic Chinese	jik
Middle Chinese	jik
Late Middle Chinese	jik
Karlgren code	0912 a-d

Character	賄
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	lə
Classic Old Chinese	lə
Western Han Chinese	lə
Eastern Han Chinese	zə
Early Postclassic Chinese	zi
Mid Postclassic Chinese	ji
Late Postclassic Chinese	ji
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	to transmit, bequeathe, hand down, bestow, to give
Karlgren code	0976 v

Character	逸
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	let
Classic Old Chinese	let
Western Han Chinese	ljat
Eastern Han Chinese	zat
Early Postclassic Chinese	zat
Mid Postclassic Chinese	jət
Late Postclassic Chinese	jət
Middle Chinese	jit
Late Middle Chinese	jit
English meaning	to relax, be at ease, lazy, idle, dissolute

Comments	See notes to 佚.
Character	意
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔəks
Classic Old Chinese	ʔəh
Western Han Chinese	ʔəh
Eastern Han Chinese	ʔəh
Early Postclassic Chinese	ʔi
Mid Postclassic Chinese	ʔi
Late Postclassic Chinese	ʔi
Middle Chinese	ʔi
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	to think
Karlgren code	0957 a
Character	義
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ɲajs
Classic Old Chinese	ɲajh
Western Han Chinese	ɲajh
Eastern Han Chinese	ɲeh
Early Postclassic Chinese	ɲè
Mid Postclassic Chinese	ɲè
Late Postclassic Chinese	ɲè
Middle Chinese	ɲè
Late Middle Chinese	ɲji
English meaning	be right, righteous, proper
Comments	A derivate from 宜 *ɲaj q.v. Viet. <i>ngĩa</i> is a rather archaic reading (preserving the late Han-time a-vocalism, but having already lost the final *-j), but is accepted as standard Sino-Viet. For *ɲ- cf. Chaozhou ɲi ⁴ , Fuzhou ɲie ⁶ .
Karlgren code	0002 r-t
Character	肄
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lhəps
Classic Old Chinese	lhić
Western Han Chinese	lhjəś
Eastern Han Chinese	zhjəś
Early Postclassic Chinese	zhiś
Mid Postclassic Chinese	zhj̄j
Late Postclassic Chinese	zhj̄j
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	toil, to toil
Comments	The word is an obvious derivate of *lhəp 習 'to practise' q.v., thus we can safely reconstruct *lh- (although in MC one would rather expect zji in this case; ji must be an old dialectal reading). This reconstruction is corroborated by the usage of 肄 for a homonymous *lhəć 'a shoot', probably < *lhəj-s and related to 蕘 *lhəj q.v. // Actually, it is not excluded that in the

meaning 'shoot' *lhić should be reconstructed (which could also yield MC ʃi, but agrees better with Shijing rhymes).

Karlgren code	0509 g
Character	裔
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lats (~ L-, ~ -e-)
Classic Old Chinese	lać
Western Han Chinese	laś
Eastern Han Chinese	zaś
Early Postclassic Chinese	ześ
Mid Postclassic Chinese	jèj
Late Postclassic Chinese	jèj
Middle Chinese	jèj
Late Middle Chinese	jèj
English meaning	border; posterity, descendants [LZ]
Karlgren code	0333 a

Character	疑
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ŋə
Classic Old Chinese	ŋə
Western Han Chinese	ŋə
Eastern Han Chinese	ŋə
Early Postclassic Chinese	ŋi
Mid Postclassic Chinese	ŋi
Late Postclassic Chinese	ŋi
Middle Chinese	ŋi
Late Middle Chinese	ŋji
English meaning	be suspicious, doubt
Comments	For *ŋ cf. Xiamen gi², Chaozhou ŋi², gi², Fuzhou ŋi². Viet. also has a more archaic loanword from the same source: ngò'. Also read *ŋ(h)ək, MC ŋik 'to fix on, settle, stand firm'.
Karlgren code	0956 a

Character	億
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	?ək
Classic Old Chinese	?ək
Western Han Chinese	?ək
Eastern Han Chinese	?ək
Early Postclassic Chinese	?ik
Mid Postclassic Chinese	?ik
Late Postclassic Chinese	?ik
Middle Chinese	?ik
Late Middle Chinese	?jik
English meaning	be one hundred thousand
Karlgren code	0957 e

Character	儀
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ɲaj
Classic Old Chinese	ɲaj
Western Han Chinese	ɲaj
Eastern Han Chinese	ɲe
Early Postclassic Chinese	ɲe
Mid Postclassic Chinese	ɲe
Late Postclassic Chinese	ɲe
Middle Chinese	ɲe
Late Middle Chinese	ɲji
English meaning	proper conduct, demeanor, manner, dignity
Comments	= 宜 q.v.
Karlgren code	0002 u
Character	縊
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	?eks
Classic Old Chinese	?eh
Western Han Chinese	?eh
Eastern Han Chinese	?jeh
Early Postclassic Chinese	?jè
Mid Postclassic Chinese	?jè
Late Postclassic Chinese	?jè
Middle Chinese	?jè
Late Middle Chinese	?ji
English meaning	to strangle [L.Zhou]
Comments	Probably related to 噬<S-01c8ed> *?rèks q.v.
Karlgren code	0849 g
Character	遺
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	luj
Classic Old Chinese	lwəj
Western Han Chinese	lwəj
Eastern Han Chinese	zʷəj
Early Postclassic Chinese	zʷij
Mid Postclassic Chinese	jwɨj
Late Postclassic Chinese	jwɨj
Middle Chinese	jwi jwì
Late Middle Chinese	jwi jwì
English meaning	to leave, hand down; spare; reject, throw away; neglect
Karlgren code	0540 m-n
Character	頤
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	lə
Classic Old Chinese	lə
Western Han Chinese	lə

Eastern Han Chinese	ʒə
Early Postclassic Chinese	ʒi
Mid Postclassic Chinese	ji
Late Postclassic Chinese	ji
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	chin
Comments	Also used for a homonymous *lə 'to nourish'.
Karlgren code	0960 c

Character	翳
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔijʂ
Classic Old Chinese	ʔiɕ
Western Han Chinese	ʔjə́s
Eastern Han Chinese	ʔiə́s
Early Postclassic Chinese	ʔiə́s
Mid Postclassic Chinese	ʔièj
Late Postclassic Chinese	ʔièj
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	dead wood
Comments	Also read *ʔij, MC ʔiej (FQ 烏系). The basic meaning of the character is 'shade, protection; darkness, purblind', but it is attested only since Late Zhou.
Karlgren code	0589 f

Character	翼
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔək
Classic Old Chinese	ʔək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	ʒək
Early Postclassic Chinese	ʒik
Mid Postclassic Chinese	jik
Late Postclassic Chinese	jik
Middle Chinese	jik
Late Middle Chinese	jik
English meaning	wing
Comments	Used also for a number of homonymous words: *ʔək 'be orderly; respectful'; *ʔək 'bright'; *ʔək 'next-following, next day, tomorrow'.
Karlgren code	0954 d

Character	臆
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔ(r)ək
Classic Old Chinese	ʔ(r)ək
Western Han Chinese	ʔ(r)ək
Eastern Han Chinese	ʔ(r)ək
Early Postclassic Chinese	ʔik

Mid Postclassic Chinese	ʔik
Late Postclassic Chinese	ʔik
Middle Chinese	ʔik
Late Middle Chinese	ʔjik
English meaning	breast, chest [Han]
Karlgren code	0957 i
Character	彝
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ləj
Classic Old Chinese	ləj
Western Han Chinese	ləj
Eastern Han Chinese	zəj
Early Postclassic Chinese	zɨj
Mid Postclassic Chinese	jɨj
Late Postclassic Chinese	jɨj
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	ritual, norm; ritual vessel; name of the West wind
Comments	Also written as 夷 (with which - in the meaning 'be level' - it is possibly related).
Character	藝
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ŋets
Classic Old Chinese	ŋeć
Western Han Chinese	ŋjaś
Eastern Han Chinese	ŋjaś
Early Postclassic Chinese	ŋjeś
Mid Postclassic Chinese	ŋjèj
Late Postclassic Chinese	ŋjèj
Middle Chinese	ŋjèj
Late Middle Chinese	ŋjèj
English meaning	to plant, cultivate; skill
Comments	In MC we have a rare case of preserving ŋ before j (one would rather expect MC *nèj). Viet. has also a colloquial reading nghè. For *ŋ- cf. Xiamen ge ⁶ , Chaozhou goi ⁶ , Fuzhou jie ⁶ .
Karlgren code	0330 f
Character	議
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ŋajs
Classic Old Chinese	ŋajh
Western Han Chinese	ŋajh
Eastern Han Chinese	ŋeh
Early Postclassic Chinese	ŋè
Mid Postclassic Chinese	ŋè
Late Postclassic Chinese	ŋè
Middle Chinese	ŋè

Late Middle Chinese	ŋjì
English meaning	to plan, give thought to; criticise
Comments	Schüssler considers the word to be = 義 ('make or think to be right'). The standard Sino-Viet. reading is nghị. For *ŋ- cf. Chaozhou ŋi ⁴ , Fuzhou ŋie ⁶ .
Karlgren code	0002 v
Character	譯
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔiak
Classic Old Chinese	ʔiak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	to translate, explain [Han]
Karlgren code	0790 f
Character	嚙
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ets
Classic Old Chinese	ŋ(h)eć
Western Han Chinese	ŋ(h)jaś
Eastern Han Chinese	ŋ(h)jaś
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)jeś
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)jèj
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)jèj
Middle Chinese	ŋjèj
Late Middle Chinese	ŋjèj
English meaning	speak in the sleep [LZ]
Karlgren code	0330 i
Character	匱
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	ewer; ewer-shaped (sauceboat-shaped) ritual vessel [L.Zhou]
Karlgren code	0004 n-p
Character	杙

Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ɬək
Classic Old Chinese	ɬək
Western Han Chinese	lək
Eastern Han Chinese	zək
Early Postclassic Chinese	zìk
Mid Postclassic Chinese	jìk
Late Postclassic Chinese	jìk
Middle Chinese	jìk
Late Middle Chinese	jìk
English meaning	stake, pole
Karlgren code	0918 e

Character	拽
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lats
Classic Old Chinese	lać
Western Han Chinese	laś
Eastern Han Chinese	zaś
Early Postclassic Chinese	ześ
Mid Postclassic Chinese	jèj
Late Postclassic Chinese	jèj
Middle Chinese	jèj
Late Middle Chinese	jèj
English meaning	to pull; oar [LZ]
Comments	Also read *lat, MC jet, Pek. ye id.
Karlgren code	0339 e

Character	佚
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ɬit
Classic Old Chinese	ɬit
Western Han Chinese	ljət
Eastern Han Chinese	zət
Early Postclassic Chinese	zìt
Mid Postclassic Chinese	jìt
Late Postclassic Chinese	jìt
Middle Chinese	jìt
Late Middle Chinese	jìt
English meaning	to rush forth
Comments	Probably the same as 佚 *ɬit 'to let go' (q.v.).
Karlgren code	0402 c

Character	帛
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ɲets
Classic Old Chinese	ɲeć
Western Han Chinese	ɲjaś
Eastern Han Chinese	ɲjaś

Early Postclassic Chinese	ŋjeś
Mid Postclassic Chinese	ŋjèj
Late Postclassic Chinese	ŋjèj
Middle Chinese	ŋjèj
Late Middle Chinese	ŋjèj
English meaning	method, rule [LZ]
Karlgren code	0331 a
Character	柁
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lats
Classic Old Chinese	lać
Western Han Chinese	laś
Eastern Han Chinese	záś
Early Postclassic Chinese	zéś
Mid Postclassic Chinese	jèj
Late Postclassic Chinese	jèj
Middle Chinese	jèj
Late Middle Chinese	jèj
English meaning	oar [LZ]
Comments	= 柁 q. v.
Karlgren code	0339 f
Character	澳
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ləj
Classic Old Chinese	ləj
Western Han Chinese	ləj
Eastern Han Chinese	zəj
Early Postclassic Chinese	zìj
Mid Postclassic Chinese	jìj
Late Postclassic Chinese	jìj
Middle Chinese	ji
Late Middle Chinese	ji
English meaning	snivel
Comments	Also read *sləj-s, MC thiej id.
Karlgren code	0551 f
Character	豨
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)āns
Classic Old Chinese	ŋ(h)ānh
Western Han Chinese	ŋ(h)ānh
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ānh
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)àn
Middle Chinese	ŋàn
Late Middle Chinese	ŋàn

English meaning	wild dog
Comments	?Cf. PA *ŋindó 'dog'.
Karlgren code	0139 d'
Character	逐
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʎaj
Classic Old Chinese	ʎaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	move, remove [L.Zhou]
Comments	= 移 q.v.
Karlgren code	0003 r-s
Character	酏
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʎaj
Classic Old Chinese	ʎaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	rice or millet broth [L.Zhou]; (Shuowen:) a k. of spirits made of millet
Karlgren code	0004 s, k'
Character	執
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ŋets
Classic Old Chinese	ŋeć
Western Han Chinese	ŋjaś
Eastern Han Chinese	ŋjaś
Early Postclassic Chinese	ŋjeś
Mid Postclassic Chinese	ŋjèj
Late Postclassic Chinese	ŋjèj
Middle Chinese	ŋjèj
Late Middle Chinese	ŋjèj
English meaning	to sow, plant, cultivate
Comments	= 執 q.v. Also read (LZ) *sŋets = 勢 q. v.
Karlgren code	0330 a-d
Character	場

Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lek
Classic Old Chinese	lek
Western Han Chinese	lek
Eastern Han Chinese	zek
Early Postclassic Chinese	zek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	raised borders between fields, balks
Karlgren code	0850 g

Character	襖
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʎaj
Classic Old Chinese	ʎaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	lower hem of robe [L.Zhou]
Karlgren code	0004 h'

Character	詒
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʎə
Classic Old Chinese	ʎə
Western Han Chinese	lə
Eastern Han Chinese	zé
Early Postclassic Chinese	zí
Mid Postclassic Chinese	jì
Late Postclassic Chinese	jì
Middle Chinese	jì
Late Middle Chinese	jì
English meaning	to transmit, bequeathe, hand down, bestow, to give
Comments	Also written as 貽. Since Han also used as a loan for 給 *ʎ(h)əʔ 'to deceive'.

Character	嗑
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔrēks
Classic Old Chinese	ʔrēh
Western Han Chinese	ʔrēh
Eastern Han Chinese	ʔriēh
Early Postclassic Chinese	ʔiē

Mid Postclassic Chinese	ʔiɛ̀
Late Postclassic Chinese	ʔiɛ̀
Middle Chinese	ʔà
Late Middle Chinese	ʔà
English meaning	to choke, throttle [L.Zhou]
Comments	Etymologically = 隘 q.v. The character is also used for OC *ʔek, MC ʔjek (FQ 伊昔), Pek. yì, Go yaku, Kan eki 'throat'.
Karlgren code	0849 c

Character	櫛
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	zé
Early Postclassic Chinese	zé
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	a clothes' stand
Karlgren code	0004 n'

Character	勤
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	lats
Classic Old Chinese	lać
Western Han Chinese	laś
Eastern Han Chinese	zaś
Early Postclassic Chinese	žeś
Mid Postclassic Chinese	jèj
Late Postclassic Chinese	jèj
Middle Chinese	jèj
Late Middle Chinese	jèj
English meaning	toil, fatigue, sufferance
Karlgren code	0339 k

Character	熠
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ləp
Classic Old Chinese	ləp
Western Han Chinese	ləp
Eastern Han Chinese	zəp
Early Postclassic Chinese	zip
Mid Postclassic Chinese	jip
Late Postclassic Chinese	jip
Middle Chinese	jip
Late Middle Chinese	jip
English meaning	to flash

Karlgren code	0690 f
Character	瘞
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	?rats
Classic Old Chinese	?rać
Western Han Chinese	?raś
Eastern Han Chinese	?raś
Early Postclassic Chinese	?eś
Mid Postclassic Chinese	?èj
Late Postclassic Chinese	?èj
Middle Chinese	?èj
Late Middle Chinese	?jèj
English meaning	to bury (i.e. sacrifice by burying)
Karlgren code	0332 a

Character	藝
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ŋets
Classic Old Chinese	ŋeć
Western Han Chinese	ŋjaś
Eastern Han Chinese	ŋjaś
Early Postclassic Chinese	ŋjeś
Mid Postclassic Chinese	ŋjèj
Late Postclassic Chinese	ŋjèj
Middle Chinese	ŋjèj
Late Middle Chinese	ŋjèj
English meaning	to sow, plant
Comments	= 藝 q. v.
Karlgren code	0330 e

Character	圍
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	Łiak
Classic Old Chinese	Łiak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	turn round
Karlgren code	0790 b

Character	懌
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	Łiak
Classic Old Chinese	Łiak

Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek
English meaning	be relaxed, pleased, delighted
Karlgren code	0790 c

Character	曠
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔiʔs
Classic Old Chinese	ʔiʔc
Western Han Chinese	ʔjǎ́s
Eastern Han Chinese	ʔiǎ́s
Early Postclassic Chinese	ʔiě́s
Mid Postclassic Chinese	ʔiè̂j
Late Postclassic Chinese	ʔiè̂j
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	be gloomy, dark (of the sky)
Karlgren code	0395 i

Character	殪
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔiʔs
Classic Old Chinese	ʔiʔc
Western Han Chinese	ʔjǎ́s
Eastern Han Chinese	ʔiǎ́s
Early Postclassic Chinese	ʔiě́s
Mid Postclassic Chinese	ʔiè̂j
Late Postclassic Chinese	ʔiè̂j
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	to kill
Karlgren code	0395 j

Character	斃
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔiak
Classic Old Chinese	ʔiak
Western Han Chinese	liak
Eastern Han Chinese	ziak
Early Postclassic Chinese	zjek
Mid Postclassic Chinese	jek
Late Postclassic Chinese	jek
Middle Chinese	jek
Late Middle Chinese	jek

English meaning	be tired of, weary
Comments	Another reading of the character is *Ľāk̥s, MC dō (FQ 徒故), Pek. dù 'to destroy' (there is also a MC FQ 當故 suggesting a MC variant *tò (reflected also in Go tu) - which is either a mistake or a late dialectal form; t- is completely irregular in this phonetic series).
Karlgren code	0790 d
Character	藝
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	ʔij̥s
Classic Old Chinese	ʔiċ
Western Han Chinese	ʔjōś
Eastern Han Chinese	ʔiəś
Early Postclassic Chinese	ʔiēś
Mid Postclassic Chinese	ʔièj
Late Postclassic Chinese	ʔièj
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	to grow thickly (of trees) [L.Zhou]
Comments	During L. Zhou attested only within the synonymous binome ** 薈 *ʔiċ-ʔ ^w āċ; separately attested only since Jin.
Character	齏
Modern (Beijing) reading	yì
Preclassic Old Chinese	n(h)ār
Classic Old Chinese	n(h)ān
Western Han Chinese	n(h)ān
Eastern Han Chinese	n(h)ān
Early Postclassic Chinese	n(h)ān
Mid Postclassic Chinese	n(h)ān
Late Postclassic Chinese	n(h)ān
Middle Chinese	nâ
Late Middle Chinese	nâ
English meaning	pickled meat with bones in it [LZ]
Comments	Also read *n(h)ār, MC niej, Pek. ní id.
Karlgren code	0152 l
Character	筩
Modern (Beijing) reading	yí
Preclassic Old Chinese	Ľaj
Classic Old Chinese	Ľaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	slant, deflect [L.Zhou]
Karlgren code	0004 r

Character	乙
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔrət
Classic Old Chinese	ʔrət
Western Han Chinese	ʔrət
Eastern Han Chinese	ʔrət
Early Postclassic Chinese	ʔit
Mid Postclassic Chinese	ʔit
Late Postclassic Chinese	ʔit
Middle Chinese	ʔit
Late Middle Chinese	ʔjit
English meaning	the 2d of the Heavenly Stems
Karlgren code	0505 a-e

Character	已
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	lǝʔ
Classic Old Chinese	lǝ
Western Han Chinese	lǝ
Eastern Han Chinese	zǝ
Early Postclassic Chinese	zǝ
Mid Postclassic Chinese	jǝ
Late Postclassic Chinese	jǝ
Middle Chinese	jǝ
Late Middle Chinese	jǝ
English meaning	to cease, end, finish, complete
Comments	Used also for a homonymous interjection *lǝʔ 'oh'; sometimes used as a loan for 以 *lǝʔ.

Character	以
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	lǝʔ
Classic Old Chinese	lǝ
Western Han Chinese	lǝ
Eastern Han Chinese	zǝ
Early Postclassic Chinese	zǝ
Mid Postclassic Chinese	jǝ
Late Postclassic Chinese	jǝ
Middle Chinese	jǝ
Late Middle Chinese	jǝ
English meaning	to take, use, employ
Comments	For *l- cf. Min forms: Xiamen, Chaozhou, Fuzhou i3.
Karlgren code	0976 b

Character	矣
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	hǝʔ
Classic Old Chinese	hǝ

Western Han Chinese	hó
Eastern Han Chinese	hó
Early Postclassic Chinese	hí
Mid Postclassic Chinese	hí
Late Postclassic Chinese	hí
Middle Chinese	hí
Late Middle Chinese	hí
English meaning	post-verbal injunctive particle
Comments	The xie-sheng series of 矣 is basically laryngeal (see ROPS 286, 296), thus the anomalous MC reading hí must be a result of secondary voicing (< *hí); despite Shuowen, 以 can not be phonetic here.
Karlgren code	0976 l
Character	迤
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	laj
Eastern Han Chinese	ze
Early Postclassic Chinese	ze
Mid Postclassic Chinese	je
Late Postclassic Chinese	je
Middle Chinese	je
Late Middle Chinese	ji
English meaning	slant, deflect
Comments	Also read *ʔajʔ, MC jé, Pek. yǐ id.
Karlgren code	0004 r
Character	倚
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔajʔ
Classic Old Chinese	ʔáj
Western Han Chinese	ʔáj
Eastern Han Chinese	ʔjé
Early Postclassic Chinese	ʔjé
Mid Postclassic Chinese	ʔé
Late Postclassic Chinese	ʔé
Middle Chinese	ʔé
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	pull aside, lead astray
Comments	The meaning 'lean upon, rely upon, leaning to one side' is attested during Late Zhou. In Zhuangzi also used as a loan for 奇 'strange' q.v.
Karlgren code	0001 f
Character	偃
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	ʔajʔ
Classic Old Chinese	ʔáj
Western Han Chinese	ʔáj

Eastern Han Chinese	ʔǎj
Early Postclassic Chinese	ʔǎj
Mid Postclassic Chinese	ʔǎj
Late Postclassic Chinese	ʔǎj
Middle Chinese	ʔǎj
Late Middle Chinese	ʔǎj
English meaning	sobs at end of lamentation [LZ]
Karlgren code	0550 j
Character	椅
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	ʔaj
Eastern Han Chinese	ʔe
Early Postclassic Chinese	ʔe
Mid Postclassic Chinese	ʔe
Late Postclassic Chinese	ʔe
Middle Chinese	ʔe
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	Catalpa (Schüssler: <i>Idesia polycarpa</i>)
Karlgren code	0001 ǵ
Character	旖
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔajʔ
Classic Old Chinese	ʔáj
Western Han Chinese	ʔáj
Eastern Han Chinese	ʔjé
Early Postclassic Chinese	ʔjé
Mid Postclassic Chinese	ʔé
Late Postclassic Chinese	ʔé
Middle Chinese	ʔé
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	luxuriant [Chuci]
Comments	Considered to be a variant of 猗 q.v.
Karlgren code	0001 I
Character	蟻
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ŋhajʔ
Classic Old Chinese	ŋháj
Western Han Chinese	ŋháj
Eastern Han Chinese	ŋhé
Early Postclassic Chinese	ŋhé
Mid Postclassic Chinese	ŋhé
Late Postclassic Chinese	ŋhé
Middle Chinese	ŋé
Late Middle Chinese	ŋjí

English meaning	ant
Comments	For *ŋh- cf. Xiamen hia ⁶ , Chaozhou hia ⁴ , Fuzhou ŋie ⁶ . Cf. PAN *aNay 'insect, termite, white ant'.
Karlgren code	0002 x
Character	膾
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔajʔ
Classic Old Chinese	ʔáj
Western Han Chinese	láj
Eastern Han Chinese	zé
Early Postclassic Chinese	zé
Mid Postclassic Chinese	jé
Late Postclassic Chinese	jé
Middle Chinese	jé
Late Middle Chinese	jí
English meaning	to disembowel, dismember [L.Zhou]
Comments	Also read *ʔhajʔ, MC ʔhé, Pek. chí id.
Karlgren code	0004 g
Character	苳
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ləʔ
Classic Old Chinese	ló
Western Han Chinese	ló
Eastern Han Chinese	zó
Early Postclassic Chinese	zí
Mid Postclassic Chinese	jí
Late Postclassic Chinese	jí
Middle Chinese	jí
Late Middle Chinese	jí
English meaning	plantain
Comments	Used in the binome 苳苳 *bhə-ləʔ; see 苳. ?Cf. PA *bjola 'spiraea'.
Karlgren code	0976 f-g
Character	飫
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔ(r)os
Classic Old Chinese	ʔ(r)oh
Western Han Chinese	ʔ(r)wah
Eastern Han Chinese	ʔ(r)wah
Early Postclassic Chinese	ʔwò
Mid Postclassic Chinese	ʔwò
Late Postclassic Chinese	ʔwò
Middle Chinese	ʔò
Late Middle Chinese	ʔjù
English meaning	to be satiated
Comments	The character is attested in Shijing (but for some reason is absent in Schüssler's dictionary), where it rhymes in *-oh (< *-o(k)-s) - which is also supported by xiasheng, thus OC

*ʔ(r)o-s is securely reconstructed. MC ʔò is an irregular reflex. This is certainly the same word as 飽 *ʔ(r)o-s 'be satiated', also attested in old texts and having a regular MC reflex ʔù.

Character	輜
Modern (Beijing) reading	yǐ
Preclassic Old Chinese	ʔajʔ
Classic Old Chinese	ʔáj
Western Han Chinese	ʔáj
Eastern Han Chinese	ʔjé
Early Postclassic Chinese	ʔjé
Mid Postclassic Chinese	ʔé
Late Postclassic Chinese	ʔé
Middle Chinese	ʔé
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	sides of carriage box [L.Zhou]
Karlgren code	0001 ǐ

Character	一
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔit
Classic Old Chinese	ʔit
Western Han Chinese	ʔjət
Eastern Han Chinese	ʔjət
Early Postclassic Chinese	ʔjit
Mid Postclassic Chinese	ʔjit
Late Postclassic Chinese	ʔjit
Middle Chinese	ʔjit
Late Middle Chinese	ʔjit
English meaning	be one, single, whole
Comments	As in some other cases, Viet. has secondary nasalisation of the initial.
Karlgren code	0394 a-d

Character	伊
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔij
Classic Old Chinese	ʔij
Western Han Chinese	ʔjəj
Eastern Han Chinese	ʔjəj
Early Postclassic Chinese	ʔjjj
Mid Postclassic Chinese	ʔjjj
Late Postclassic Chinese	ʔji
Middle Chinese	ʔji
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	personal equational copula: it is, they are; he, she, it, they
Comments	A rather universal personal stem, thus Viet. is not necessarily borrowed.
Karlgren code	0604 a-c

Character	衣
Modern (Beijing) reading	yī

Preclassic Old Chinese	ʔəj
Classic Old Chinese	ʔəj
Western Han Chinese	ʔəj
Eastern Han Chinese	ʔəj
Early Postclassic Chinese	ʔij
Mid Postclassic Chinese	ʔij
Late Postclassic Chinese	ʔij
Middle Chinese	ʔij
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	clothes, garment, gown
Comments	Also read *ʔəj-s, MC ʔij (FQ 於既), Pek. yì 'to wear'. Sometimes the character is also used for the homonymous 依 *ʔəj q.v.
Karlgren code	0550 a-e

Character	依
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔəj
Classic Old Chinese	ʔəj
Western Han Chinese	ʔəj
Eastern Han Chinese	ʔəj
Early Postclassic Chinese	ʔij
Mid Postclassic Chinese	ʔij
Late Postclassic Chinese	ʔij
Middle Chinese	ʔij
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	to lean on, rely on, depend on
Comments	Also used for a homonymous *ʔəj '(perhaps:) be fertile'.
Karlgren code	0550 f

Character	呷
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔij
Classic Old Chinese	ʔij
Western Han Chinese	ʔjəj
Eastern Han Chinese	ʔjəj
Early Postclassic Chinese	ʔjij
Mid Postclassic Chinese	ʔjij
Late Postclassic Chinese	ʔji
Middle Chinese	ʔji
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	forced laugh [LZ]
Karlgren code	0604 d

Character	揖
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔip
Classic Old Chinese	ʔip
Western Han Chinese	ʔjəp
Eastern Han Chinese	ʔjəp

Early Postclassic Chinese	ʔjip
Mid Postclassic Chinese	ʔjip
Late Postclassic Chinese	ʔjip
Middle Chinese	ʔjip
Late Middle Chinese	ʔjip
English meaning	to bow, salute
Comments	Used also for OC *cíp (in Shi 5,3), MC cjip (FQ JY 卽入), Pek. jí 'to cluster together'. The word rhymes in *-ip and should be kept distinct from the phonetically and semantically similar 集 *ʒ(h)əp q.v., although all kinds of confusions (early and late) were possible - see under 集.

Karlgren code 0688 g

Character	噫
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔə
Classic Old Chinese	ʔə
Western Han Chinese	ʔə
Eastern Han Chinese	ʔə
Early Postclassic Chinese	ʔi
Mid Postclassic Chinese	ʔi
Late Postclassic Chinese	ʔi
Middle Chinese	ʔi
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	alas, oh
Comments	Also used in compound with 嘻 *xə (ʔə-xə) id., as well as a loan for 抑 *ʔək q.v. There also exists a late (Tang time) reading ʔəj (FQ 烏界), Pek. ài, Go e, Kan ai 'to yawn'.

Karlgren code 0957 b

Character	醫
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔə
Classic Old Chinese	ʔə
Western Han Chinese	ʔə
Eastern Han Chinese	ʔə
Early Postclassic Chinese	ʔi
Mid Postclassic Chinese	ʔi
Late Postclassic Chinese	ʔi
Middle Chinese	ʔi
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	to cure, medicine [L.Zhou]
Karlgren code	0958 a

Character	猗
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	ʔaj
Eastern Han Chinese	ʔe
Early Postclassic Chinese	ʔe

Mid Postclassic Chinese	ʔe
Late Postclassic Chinese	ʔe
Middle Chinese	ʔe
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	(perhaps) be lush
Comments	Used also for a homonymous *ʔaj 'first syllable of exclamations; a prosodic final particle', as well as for *ʔājʔ, MC ʔá (FQ JY 倚可), Pek. ǎ, Go, Kan a in the compound 猗儺 *ʔājʔ-nājʔ (or actually *ʔārʔ-nārʔ ?) 'be supple and rich, graceful and rich' (with an alternative 平聲 reading *ʔāj-nāj, MC ʔâ-nâ, Pek. ē-nuó), later usually written as <S-01b13f>娜 q.v. The character is also used during E. Zhou as a loan for 倚 *ʔajʔ q.v.

Karlgren code 0001 |h

Character	畸
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔaj
Classic Old Chinese	ʔaj
Western Han Chinese	ʔaj
Eastern Han Chinese	ʔe
Early Postclassic Chinese	ʔe
Mid Postclassic Chinese	ʔe
Late Postclassic Chinese	ʔe
Middle Chinese	ʔe
Late Middle Chinese	ʔji
English meaning	place name [Han]
Comments	Character attested in bronze inscriptions with unclear meaning.
Karlgren code	0001 j-k

Character	黦
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔij
Classic Old Chinese	ʔij
Western Han Chinese	ʔjəj
Eastern Han Chinese	ʔiəj
Early Postclassic Chinese	ʔiəj
Mid Postclassic Chinese	ʔiəj
Late Postclassic Chinese	ʔiəj
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	dark, blackish [Song]
Comments	The character is attested since Han, but only as part of place names; a lexical meaning is only attested since Song. Also read OC *ʔij, MC ʔji (FQ 於脂), Go, Kan i id.

Character	鷲
Modern (Beijing) reading	yī
Preclassic Old Chinese	ʔij
Classic Old Chinese	ʔij
Western Han Chinese	ʔjəj
Eastern Han Chinese	ʔiəj
Early Postclassic Chinese	ʔiəj

Mid Postclassic Chinese	ʔiəj
Late Postclassic Chinese	ʔiəj
Middle Chinese	ʔiej
Late Middle Chinese	ʔiej
English meaning	a k. of water fowl
Karlgren code	0589 g

Character	邑
Modern (Beijing) reading	yì [+è]
Preclassic Old Chinese	ʔəp
Classic Old Chinese	ʔəp
Western Han Chinese	ʔəp
Eastern Han Chinese	ʔəp
Early Postclassic Chinese	ʔip
Mid Postclassic Chinese	ʔip
Late Postclassic Chinese	ʔip
Middle Chinese	ʔip
Late Middle Chinese	ʔjip
English meaning	settlement, town, city
Karlgren code	0683 a-e

Character	印
Modern (Beijing) reading	yìn
Preclassic Old Chinese	ʔins
Classic Old Chinese	ʔinh
Western Han Chinese	ʔjənh
Eastern Han Chinese	ʔjənh
Early Postclassic Chinese	ʔjin
Mid Postclassic Chinese	ʔjin
Late Postclassic Chinese	ʔjin
Middle Chinese	ʔjin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	to press; seal [Han]
Comments	Also borrowed in Viet. as in 'to print, impress', as well as <i>nhấn</i> , <i>nhận</i> 'to press' (with a frequently occurring nasal assimilation).

Character	吟
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	g(h)(r)əmʔ
Classic Old Chinese	g(h)(r)óm
Western Han Chinese	g(h)(r)óm
Eastern Han Chinese	g(h)(r)óm
Early Postclassic Chinese	g(h)ím
Mid Postclassic Chinese	g(h)ím
Late Postclassic Chinese	g(h)ím
Middle Chinese	gím
Late Middle Chinese	gjím
English meaning	obstruct, shut
Comments	The character also has a later reading MC <i>ɲim</i> , mod. <i>yín</i> 'murmur, chant' -

quite possibly original, but attested late. For *ŋ here cf. Fuzhou ŋiŋ², Jianou ŋɛiŋ⁹, ŋɛiŋ⁶.

Karlgren code	0651 s
Character	垠
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ən
Classic Old Chinese	ŋ(h)ən
Western Han Chinese	ŋ(h)ən
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)in
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)in
Middle Chinese	ŋin
Late Middle Chinese	ŋjin
English meaning	raised border, dyke [LZ]
Karlgren code	0416 h
Character	胤
Modern (Beijing) reading	yìn
Preclassic Old Chinese	lərs
Classic Old Chinese	linh
Western Han Chinese	ljənh
Eastern Han Chinese	zənh
Early Postclassic Chinese	z'in
Mid Postclassic Chinese	j'in
Late Postclassic Chinese	j'in
Middle Chinese	j'in
Late Middle Chinese	j'in
English meaning	to follow; successor, heir, posterity
Karlgren code	0451 a-b
Character	寅
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	l̥ər
Classic Old Chinese	l̥ən
Western Han Chinese	lən
Eastern Han Chinese	zən
Early Postclassic Chinese	z'in
Mid Postclassic Chinese	j'in
Late Postclassic Chinese	j'in
Middle Chinese	j'in
Late Middle Chinese	j'in
English meaning	3rd of the Earthly Branches; be respectful, polite
Karlgren code	0450 a-g
Character	淫
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	l(h)əm
Classic Old Chinese	l(h)əm

Western Han Chinese	l(h)əm
Eastern Han Chinese	z(h)əm
Early Postclassic Chinese	z(h)im
Mid Postclassic Chinese	j(h)im
Late Postclassic Chinese	j(h)im
Middle Chinese	jim
Late Middle Chinese	jim
English meaning	be excessive, licentious, dissolute
Karlgren code	0657 b
Character	銀
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	ŋrən
Classic Old Chinese	ŋrən
Western Han Chinese	ŋrən
Eastern Han Chinese	ŋrən
Early Postclassic Chinese	ŋin
Mid Postclassic Chinese	ŋin
Late Postclassic Chinese	ŋin
Middle Chinese	ŋin
Late Middle Chinese	ŋjin
English meaning	silver
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gun ² , Chaozhou ŋiŋ ² , Fuzhou ŋüŋ ² , Chaozhou ŋöŋ ² .
Karlgren code	0416 k
Character	允
Modern (Beijing) reading	yín
Preclassic Old Chinese	ləm (~ ʎ-)
Classic Old Chinese	ləm
Western Han Chinese	ləm
Eastern Han Chinese	zəm
Early Postclassic Chinese	zim
Mid Postclassic Chinese	jim
Late Postclassic Chinese	jim
Middle Chinese	jim
Late Middle Chinese	jim
English meaning	walk
Karlgren code	0656 a
Character	言
Modern (Beijing) reading	yán
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ən
Classic Old Chinese	ŋ(h)ən
Western Han Chinese	ŋ(h)ən
Eastern Han Chinese	ŋ(h)ən
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)in
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)in
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)in

Middle Chinese ɲin
 Late Middle Chinese ɲjin
 English meaning to quarrel (as dogs) [LZ]
 Karlgren code 0251 g

Character 聞
 Modern (Beijing) reading yín
 Preclassic Old Chinese ɲ(h)rən
 Classic Old Chinese ɲ(h)rən
 Western Han Chinese ɲ(h)rən
 Eastern Han Chinese ɲ(h)rən
 Early Postclassic Chinese ɲ(h)in
 Mid Postclassic Chinese ɲ(h)in
 Late Postclassic Chinese ɲ(h)in
 Middle Chinese ɲin
 Late Middle Chinese ɲjin
 English meaning affable, reasonable [LZ]
 Karlgren code 0251 f

Character 慇
 Modern (Beijing) reading yìn
 Preclassic Old Chinese ɲhrəns (~ -ins)
 Classic Old Chinese ɲhrənh
 Western Han Chinese ɲhrənh
 Eastern Han Chinese ɲhrənh
 Early Postclassic Chinese ɲhìn
 Mid Postclassic Chinese ɲhìn
 Late Postclassic Chinese ɲhìn
 Middle Chinese ɲin
 Late Middle Chinese ɲjin
 English meaning be willing
 Comments For *ɲh cf. Fuzhou ɲöüɲ⁵.
 Karlgren code 1251 b

Character 尹
 Modern (Beijing) reading yǐn
 Preclassic Old Chinese win?
 Classic Old Chinese wín
 Western Han Chinese wjón
 Eastern Han Chinese źwón
 Early Postclassic Chinese źwín
 Mid Postclassic Chinese jwín
 Late Postclassic Chinese jwín
 Middle Chinese jwín
 Late Middle Chinese jwín
 English meaning be straight
 Comments The character does not occur in rhymes, and the xiesheng evidence is also perplexing; therefore, a number of reconstructions are possible (*win?, *lun?, *lur?).
 Karlgren code 1251 l-n

Character	引
Modern (Beijing) reading	yǐn
Preclassic Old Chinese	ʔinʔ
Classic Old Chinese	ʔín
Western Han Chinese	ljón
Eastern Han Chinese	zón
Early Postclassic Chinese	zín
Mid Postclassic Chinese	jín
Late Postclassic Chinese	jín
Middle Chinese	jín
Late Middle Chinese	jín
English meaning	to pull, lead on, induce, encourage, prolong
Karlgren code	0371 a

Character	蚓
Modern (Beijing) reading	yǐn
Preclassic Old Chinese	ʔənʔ
Classic Old Chinese	ʔón
Western Han Chinese	ljón
Eastern Han Chinese	zón
Early Postclassic Chinese	zín
Mid Postclassic Chinese	jín
Late Postclassic Chinese	jín
Middle Chinese	jín
Late Middle Chinese	jín
English meaning	earthworm [LZ]
Comments	Viet. giun (there also exists a phonetic variant trùn) reflects PAA *Cə-lun / *kə-lun (= PAN *gelaŋ) which is the probable source of the Chinese form. Regular Sino-Viet. is dǎn. Xiesheng suggests rather *ʔinʔ, but the word is attested late - already after the confusion of *-r and *-n - and is also written as 蟻, so we prefer the reconstruction *ʔənʔ.
Karlgren code	0371 c

Character	飲
Modern (Beijing) reading	yǐn
Preclassic Old Chinese	ʔəmʔ
Classic Old Chinese	ʔóm
Western Han Chinese	ʔóm
Eastern Han Chinese	ʔóm
Early Postclassic Chinese	ʔím
Mid Postclassic Chinese	ʔím
Late Postclassic Chinese	ʔím
Middle Chinese	ʔím
Late Middle Chinese	ʔjím
English meaning	to drink
Comments	Also read *ʔəmʔ-s, MC ʔim (FQ 於禁) 'to give to drink'.
Karlgren code	0654 a

Character	隱
-----------	---

Modern (Beijing) reading	yǐn
Preclassic Old Chinese	?ənʔ
Classic Old Chinese	?ón
Western Han Chinese	?ón
Eastern Han Chinese	?ón
Early Postclassic Chinese	?ín
Mid Postclassic Chinese	?ín
Late Postclassic Chinese	?ín
Middle Chinese	?ín
Late Middle Chinese	?jín
English meaning	to correct
Comments	Also means 'suffering, painful'. A reconstruction OC *ʔərʔ is also possible (no OC rhymes for the word are attested). The more usual meaning of the character is 'to hide'; it occurs in texts since Late Zhou.
Karlgren code	0449 a

Character	鞅
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?inʔs
Classic Old Chinese	?inh
Western Han Chinese	ljənh
Eastern Han Chinese	zənh
Early Postclassic Chinese	zín
Mid Postclassic Chinese	jìn
Late Postclassic Chinese	jìn
Middle Chinese	jìn
Late Middle Chinese	jìn
English meaning	pulling-strap for carriage
Comments	Derived from 鞅 *?inʔ q. v.
Karlgren code	0371 b

Character	因
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	?in
Classic Old Chinese	?in
Western Han Chinese	?jən
Eastern Han Chinese	?jən
Early Postclassic Chinese	?jin
Mid Postclassic Chinese	?jin
Late Postclassic Chinese	?jin
Middle Chinese	?jin
Late Middle Chinese	?jin
English meaning	to rely on, depend on, follow; therefore
Comments	Used also for a homonymous *?in 'name of the god of the South, or of the sacrificing to him'.
Karlgren code	0370 a-c

Character	姻
Modern (Beijing) reading	yīn

Preclassic Old Chinese	ʔin
Classic Old Chinese	ʔin
Western Han Chinese	ʔjən
Eastern Han Chinese	ʔjən
Early Postclassic Chinese	ʔjin
Mid Postclassic Chinese	ʔjin
Late Postclassic Chinese	ʔjin
Middle Chinese	ʔjin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	relatives by marriage
Karlgren code	0370 f

Character	音
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔəm
Classic Old Chinese	ʔəm
Western Han Chinese	ʔəm
Eastern Han Chinese	ʔəm
Early Postclassic Chinese	ʔim
Mid Postclassic Chinese	ʔim
Late Postclassic Chinese	ʔim
Middle Chinese	ʔim
Late Middle Chinese	ʔjim
English meaning	sound; note; fame
Karlgren code	0653 a-b

Character	殷
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔər
Classic Old Chinese	ʔən
Western Han Chinese	ʔən
Eastern Han Chinese	ʔən
Early Postclassic Chinese	ʔin
Mid Postclassic Chinese	ʔin
Late Postclassic Chinese	ʔin
Middle Chinese	ʔin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	to determine
Comments	Final *-r in this hsieh-sheng series is somewhat uncertain (rhymes are ambiguous), thus *-n is also not excluded. The character is also used for a homonymous *ʔər 'a large crowd, in crowds', as well as for the onomatopoeic *ʔərʔ (MC ʔin, FQ JY 倚謹, Pek. yǐn) 'making the sound of thunder'; during L. Zhou it was also applied to OC *ʔrən, MC ʔän (FQ 烏閑), Pek. yān, Go en, Kan an 'dark red'.
Karlgren code	0448 a-d

Character	茵
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔin
Classic Old Chinese	ʔin

Western Han Chinese	ʔjən
Eastern Han Chinese	ʔjən
Early Postclassic Chinese	ʔjin
Mid Postclassic Chinese	ʔjin
Late Postclassic Chinese	ʔjin
Middle Chinese	ʔjin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	a floor-mat
Karlgren code	0370 d

Character	陰
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔ(r)əm
Classic Old Chinese	ʔ(r)əm
Western Han Chinese	ʔ(r)əm
Eastern Han Chinese	ʔ(r)əm
Early Postclassic Chinese	ʔim
Mid Postclassic Chinese	ʔim
Late Postclassic Chinese	ʔim
Middle Chinese	ʔim
Late Middle Chinese	ʔjim
English meaning	shade, covered; North slope (of a mountain)
Comments	Also read yìn, MC ʔim, OC *ʔ(r)əm-s 'to shelter'. In OC *ʔrəm is not excluded: if it is so, Viet. râm 'shade, shady' could be an old loan from the same source.
Karlgren code	0651 y-z

Character	喑
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔəm
Classic Old Chinese	ʔəm
Western Han Chinese	ʔəm
Eastern Han Chinese	ʔəm
Early Postclassic Chinese	ʔim
Mid Postclassic Chinese	ʔim
Late Postclassic Chinese	ʔim
Middle Chinese	ʔim
Late Middle Chinese	ʔjim
English meaning	dumb; silent
Comments	Also read *ʔəm, MC ʔəm id.
Karlgren code	0653 d

Character	駟
Modern (Beijing) reading	yīn
Preclassic Old Chinese	ʔin
Classic Old Chinese	ʔin
Western Han Chinese	ʔjən
Eastern Han Chinese	ʔjən
Early Postclassic Chinese	ʔjin
Mid Postclassic Chinese	ʔjin

Late Postclassic Chinese	ʔjin
Middle Chinese	ʔjin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	horse of mixed grey and white colour
Karlgren code	0370 g

Character	闕
Modern (Beijing) reading	yān
Preclassic Old Chinese	ʔrən (~ -in)
Classic Old Chinese	ʔrən
Western Han Chinese	ʔrən
Eastern Han Chinese	ʔrən
Early Postclassic Chinese	ʔin
Mid Postclassic Chinese	ʔin
Late Postclassic Chinese	ʔin
Middle Chinese	ʔin
Late Middle Chinese	ʔjin
English meaning	wall for protection of city gate
Karlgren code	0483 f

Character	迎
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	ŋraŋ
Classic Old Chinese	ŋraŋ
Western Han Chinese	ŋraŋ
Eastern Han Chinese	ŋreŋ
Early Postclassic Chinese	ŋeŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋeŋ
Late Postclassic Chinese	ŋeŋ
Middle Chinese	ŋäiŋ
Late Middle Chinese	ŋjäiŋ
English meaning	to go to meet
Comments	Also read *ŋraŋ-s, MC ŋäiŋ, Mand. yìng id. (this is the traditional reading in Shijing; the 平聲 reading is considered to be attested only since Late Zhou - for a reason which is not quite clear). Viet. nghinh is colloquial; standard Sino-Viet. is nghênh. For *ŋ cf. Xiamen ŋia², Chaozhou ŋeŋ², Fuzhou ŋiŋ², Jianou ŋiaŋ².
Karlgren code	0699 d

Character	映
Modern (Beijing) reading	yìng
Preclassic Old Chinese	ʔraŋʔs
Classic Old Chinese	ʔraŋh
Western Han Chinese	ʔraŋh
Eastern Han Chinese	ʔreŋh
Early Postclassic Chinese	ʔèŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔèŋ
Late Postclassic Chinese	ʔèŋ
Middle Chinese	ʔäiŋ
Late Middle Chinese	ʔjäiŋ

English meaning	ray, beam, light [Han]
Comments	There is also a reading MC ʔáŋ, OC *ʔāŋʔ.
Character	盈
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	leŋ
Classic Old Chinese	leŋ
Western Han Chinese	leŋ
Eastern Han Chinese	zéŋ
Early Postclassic Chinese	zéŋ
Mid Postclassic Chinese	jeŋ
Late Postclassic Chinese	jeŋ
Middle Chinese	jeŋ
Late Middle Chinese	jeŋ
English meaning	to fill, satisfy
Comments	For initial *l- cf. Min forms: Xiamen iã², Chaozhou ieŋ², Fuzhou iŋ².
Karlgren code	0815 a-b
Character	硬
Modern (Beijing) reading	yìng
Preclassic Old Chinese	ŋrāŋs
Classic Old Chinese	ŋrāŋh
Western Han Chinese	ŋrāŋh
Eastern Han Chinese	ŋrēŋh
Early Postclassic Chinese	ŋèŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋèŋ
Late Postclassic Chinese	ŋèŋ
Middle Chinese	ŋàŋ
Late Middle Chinese	ŋàŋ
English meaning	hard [Song]
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ŋi⁶, Chaozhou ŋe⁴, Fuzhou ŋaiŋ⁶.
Character	熒
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	w(h)ēŋ
Classic Old Chinese	w(h)ēŋ
Western Han Chinese	w(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	w(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)iēŋ
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	dazzle, confuse, delude
Comments	Also read *w(h)ēŋʔ (MC ɣwien), *w(h)ēŋ-s (MC ɣwien) id.
Karlgren code	0843 a
Character	瑩
Modern (Beijing) reading	yíng

Preclassic Old Chinese	w(h)reŋ
Classic Old Chinese	w(h)reŋ
Western Han Chinese	w(h)reŋ
Eastern Han Chinese	w(h)reŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)reŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)reŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)reŋ
Middle Chinese	wäiŋ
Late Middle Chinese	wäiŋ
English meaning	a k. of precious stone
Comments	Also read *ʔ ^w ēŋ-s, MC (with irregular loss of labialisation) ʔieŋ (FQ 烏定), Go yau, Kan ei id.
Karlgren code	0843 k
Character	縈
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w eŋ
Classic Old Chinese	ʔweŋ
Western Han Chinese	ʔweŋ
Eastern Han Chinese	ʔweŋ
Early Postclassic Chinese	ʔweŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔweŋ
Late Postclassic Chinese	ʔweŋ
Middle Chinese	ʔjweŋ
Late Middle Chinese	ʔjweŋ
English meaning	to entwine
Comments	Modern second tone is secondary (a "learned" fanqie tone of 營); yīng would be normally expected.
Karlgren code	0843 h
Character	螢
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	wēŋ
Classic Old Chinese	wēŋ
Western Han Chinese	wēŋ
Eastern Han Chinese	wiēŋ
Early Postclassic Chinese	wiēŋ
Mid Postclassic Chinese	wiēŋ
Late Postclassic Chinese	wiēŋ
Middle Chinese	ɣwien
Late Middle Chinese	ɣwien
English meaning	glow-worm [LZ]
Comments	For *w- cf. Xiamen, Fuzhou iŋ ² , Chaozhou ion ² .
Karlgren code	0843 i
Character	營
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	weŋ
Classic Old Chinese	weŋ

Western Han Chinese	wɛŋ
Eastern Han Chinese	z̄wɛŋ
Early Postclassic Chinese	z̄wɛŋ
Mid Postclassic Chinese	jwɛŋ
Late Postclassic Chinese	jwɛŋ
Middle Chinese	jwɛŋ
Late Middle Chinese	jwɛŋ
English meaning	to lay out, plan, build
Comments	Also used for a homonymous onomatopoeic *wɛŋ 'be buzzing about'. The Viet. loanword (having a later derived meaning 'palace; military camp') is colloquial; regular Sino-Viet. is doanh.
Karlgren code	0843 f
Character	蠅
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	ləŋ
Classic Old Chinese	ləŋ
Western Han Chinese	ləŋ
Eastern Han Chinese	z̄əŋ
Early Postclassic Chinese	z̄iŋ
Mid Postclassic Chinese	jiŋ
Late Postclassic Chinese	jiŋ
Middle Chinese	jiŋ
Late Middle Chinese	jiŋ
English meaning	a fly
Comments	Viet. lằng 'bluebottle' is archaic, reflecting a form like WH *ləŋ. A later loan from the same source is probably Viet. nhằng 'bluebottle' (nh- reflecting MC j- with assimilatory nasalisation); regular Sino-Viet. is đằng.
Karlgren code	0892 a
Character	贏
Modern (Beijing) reading	yíng
Preclassic Old Chinese	lɛŋ (~ ɛ-)
Classic Old Chinese	lɛŋ
Western Han Chinese	lɛŋ
Eastern Han Chinese	z̄ɛŋ
Early Postclassic Chinese	z̄ɛŋ
Mid Postclassic Chinese	jeŋ
Late Postclassic Chinese	jeŋ
Middle Chinese	jeŋ
Late Middle Chinese	jeŋ
English meaning	surplus; receive (as guests)
Karlgren code	0816 f-g
Character	繫
Modern (Beijing) reading	yìng
Preclassic Old Chinese	b(h)ān
Classic Old Chinese	b(h)ān
Western Han Chinese	b(h)ān

Eastern Han Chinese	b(h)ān
Early Postclassic Chinese	b(h)ān
Mid Postclassic Chinese	b(h)ān
Late Postclassic Chinese	b(h)ān
Middle Chinese	bwân
Late Middle Chinese	bwân
English meaning	girdle-satchel [LZ]
Karlgren code	0182 h
Character	影
Modern (Beijing) reading	yǐng
Preclassic Old Chinese	ʔraŋʔ
Classic Old Chinese	ʔráŋ
Western Han Chinese	ʔráŋ
Eastern Han Chinese	ʔréŋ
Early Postclassic Chinese	ʔéŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔéŋ
Late Postclassic Chinese	ʔéŋ
Middle Chinese	ʔáin
Late Middle Chinese	ʔjain
English meaning	image, picture [L.Zhou]
Karlgren code	0756 a
Character	穎
Modern (Beijing) reading	yǐng
Preclassic Old Chinese	w(h)eŋʔ
Classic Old Chinese	w(h)éŋ
Western Han Chinese	w(h)éŋ
Eastern Han Chinese	w(h)éŋ
Early Postclassic Chinese	w(h)éŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)éŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)éŋ
Middle Chinese	jwéŋ
Late Middle Chinese	jwéŋ
English meaning	point of an ear of grain
Karlgren code	0828 c
Character	郢
Modern (Beijing) reading	yǐng
Preclassic Old Chinese	ʔeŋ
Middle Chinese	jéŋ
Late Middle Chinese	jéŋ
Character	英
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔraŋ
Classic Old Chinese	ʔraŋ
Western Han Chinese	ʔraŋ
Eastern Han Chinese	ʔreŋ

Early Postclassic Chinese	ʔeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔeŋ
Late Postclassic Chinese	ʔeŋ
Middle Chinese	ʔaiŋ
Late Middle Chinese	ʔjaiŋ
English meaning	be brilliant; ornament; flower
Karlgren code	0718 k

Character	嬰
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔeŋ
Classic Old Chinese	ʔeŋ
Middle Chinese	ʔjeŋ
Late Middle Chinese	ʔjeŋ
Karlgren code	0814 a-b

Character	應
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔəŋ
Classic Old Chinese	ʔəŋ
Western Han Chinese	ʔəŋ
Eastern Han Chinese	ʔəŋ
Early Postclassic Chinese	ʔiŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔiŋ
Late Postclassic Chinese	ʔiŋ
Middle Chinese	ʔiŋ
Late Middle Chinese	ʔjiŋ
English meaning	to face, respond; receive
Comments	Also read *ʔəŋ-s, MC ʔiŋ, Viet. ú'ng id.
Karlgren code	0890 d

Character	膺
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔrəŋ
Classic Old Chinese	ʔrəŋ
Western Han Chinese	ʔrəŋ
Eastern Han Chinese	ʔrəŋ
Early Postclassic Chinese	ʔiŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔiŋ
Late Postclassic Chinese	ʔiŋ
Middle Chinese	ʔiŋ
Late Middle Chinese	ʔjiŋ
English meaning	breast, chest; breast-plate, belly-band (for horse); (to turn the chest:) to resist, withstand
Karlgren code	0890 e

Character	鷹
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔəŋ

Classic Old Chinese	ʔəŋ
Western Han Chinese	ʔəŋ
Eastern Han Chinese	ʔəŋ
Early Postclassic Chinese	ʔiŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔiŋ
Late Postclassic Chinese	ʔiŋ
Middle Chinese	ʔiŋ
Late Middle Chinese	ʔjiŋ
English meaning	eagle, falcon
Karlgren code	0890 c

Character	鸚
Modern (Beijing) reading	yīng
Preclassic Old Chinese	ʔrēŋ
Classic Old Chinese	ʔrēŋ
Western Han Chinese	ʔrēŋ
Eastern Han Chinese	ʔriēŋ
Early Postclassic Chinese	ʔiēŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔiēŋ
Late Postclassic Chinese	ʔiēŋ
Middle Chinese	ʔaiŋ
Late Middle Chinese	ʔaiŋ
English meaning	parrot
Karlgren code	0814 g

Character	用
Modern (Beijing) reading	yòng
Preclassic Old Chinese	loŋs
Classic Old Chinese	loŋh
Western Han Chinese	loŋh
Eastern Han Chinese	zəŋh
Early Postclassic Chinese	zəŋ
Mid Postclassic Chinese	jəŋ
Late Postclassic Chinese	jəŋ
Middle Chinese	jəuŋ
Late Middle Chinese	jüŋ
English meaning	to use; obey; to sacrifice
Comments	In Viet. also read dùng (pointing to a MC variant *jəuŋ?).
Karlgren code	1185 a-e

Character	庸
Modern (Beijing) reading	yóng
Preclassic Old Chinese	loŋ
Classic Old Chinese	loŋ
Western Han Chinese	loŋ
Eastern Han Chinese	zəŋ
Early Postclassic Chinese	zəŋ
Mid Postclassic Chinese	jəŋ
Late Postclassic Chinese	jəŋ

Middle Chinese	jöuŋ
Late Middle Chinese	jüŋ
Comments	to use, employ, need; be meritorious; clan name
Karlgren code	1185 x
Character	囁
Modern (Beijing) reading	yóng
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)oŋ
Classic Old Chinese	ŋ(h)oŋ
Western Han Chinese	ŋ(h)oŋ
Eastern Han Chinese	ŋ(h)oŋ
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Middle Chinese	ŋöuŋ
Late Middle Chinese	ŋjüŋ
English meaning	to sing harmoniously [L.Zhou]
Comments	Alternative readings are *ŋ(h)o, MC ŋü, Pek. yú and *ŋ(h)ōʔ, MC ŋáw, Pek. öu. A later attested meaning is 'to breathe using gills (of fish)'.
Karlgren code	0124 m
Character	顯
Modern (Beijing) reading	yóng
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)oŋ
Classic Old Chinese	ŋ(h)oŋ
Western Han Chinese	ŋ(h)oŋ
Eastern Han Chinese	ŋ(h)oŋ
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)oŋ
Middle Chinese	ŋöuŋ
Late Middle Chinese	ŋjüŋ
English meaning	be big, impressive, imposing
Karlgren code	0124 p
Character	永
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	wraŋʔ
Classic Old Chinese	wráŋ
Western Han Chinese	wráŋ
Eastern Han Chinese	wréŋ
Early Postclassic Chinese	wéŋ
Mid Postclassic Chinese	wéŋ
Late Postclassic Chinese	wéŋ
Middle Chinese	wáŋ
Late Middle Chinese	wáŋ
English meaning	be perpetual, long lasting, forever
Comments	For *w- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou iŋ³, Chaozhou ioŋ³.
Karlgren code	0764 a-f

Character	甬
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	lɔŋʔ
Classic Old Chinese	lónŋ
Western Han Chinese	lónŋ
Eastern Han Chinese	zónŋ
Early Postclassic Chinese	zónŋ
Mid Postclassic Chinese	jónŋ
Late Postclassic Chinese	jónŋ
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	suspension ring at top of bell
Karlgren code	1185 h-i
Character	泳
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	w(h)raŋs
Classic Old Chinese	w(h)raŋh
Western Han Chinese	w(h)raŋh
Eastern Han Chinese	w(h)reŋh
Early Postclassic Chinese	w(h)èŋ
Mid Postclassic Chinese	w(h)èŋ
Late Postclassic Chinese	w(h)èŋ
Middle Chinese	wàiŋ
Late Middle Chinese	wàiŋ
English meaning	to wade, swim
Comments	Modern 3d tone is probably secondary, under influence of 永 q.v.
Karlgren code	0764 j-k
Character	俑
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	lɔŋʔ
Classic Old Chinese	lónŋ
Western Han Chinese	lónŋ
Eastern Han Chinese	zónŋ
Early Postclassic Chinese	zónŋ
Mid Postclassic Chinese	jónŋ
Late Postclassic Chinese	jónŋ
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	grave figures [LZ]
Karlgren code	1185 j
Character	勇
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	lɔŋʔ
Classic Old Chinese	lónŋ
Western Han Chinese	lónŋ

Eastern Han Chinese	zónĭ
Early Postclassic Chinese	zónĭ
Mid Postclassic Chinese	jónĭ
Late Postclassic Chinese	jónĭ
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	courage, valor
Karlgren code	1185 k, f-g

Character	涌
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	loŋʔ
Classic Old Chinese	lónĭ
Western Han Chinese	lónĭ
Eastern Han Chinese	zónĭ
Early Postclassic Chinese	zónĭ
Mid Postclassic Chinese	jónĭ
Late Postclassic Chinese	jónĭ
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	to gush forth (as a spring) [LZ]
Karlgren code	1185 l

Character	蛹
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	loŋʔ
Classic Old Chinese	lónĭ
Western Han Chinese	lónĭ
Eastern Han Chinese	zónĭ
Early Postclassic Chinese	zónĭ
Mid Postclassic Chinese	jónĭ
Late Postclassic Chinese	jónĭ
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	chrysalis [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is dŭng; nhộng is a colloquial loan with nasal assimilation.
Karlgren code	1185 m

Character	踊
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	loŋʔ
Classic Old Chinese	lónĭ
Western Han Chinese	lónĭ
Eastern Han Chinese	zónĭ
Early Postclassic Chinese	zónĭ
Mid Postclassic Chinese	jónĭ
Late Postclassic Chinese	jónĭ
Middle Chinese	jóuŋ

Late Middle Chinese	júŋ
Comments	See 躡.
Karlgren code	1185 n
Character	躡
Modern (Beijing) reading	yǒng
Preclassic Old Chinese	loŋʔ
Classic Old Chinese	lóŋ
Western Han Chinese	lóŋ
Eastern Han Chinese	zón
Early Postclassic Chinese	zón
Mid Postclassic Chinese	jón
Late Postclassic Chinese	jón
Middle Chinese	jóuŋ
Late Middle Chinese	júŋ
English meaning	to jump
Comments	Since Han also written as 躡. The character has also a homonymous reading *loŋʔ 'shoes for criminals with lopped toes'.
Character	邕
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋ
Classic Old Chinese	ʔoŋ
Western Han Chinese	ʔoŋ
Eastern Han Chinese	ʔoŋ
Early Postclassic Chinese	ʔoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔoŋ
Late Postclassic Chinese	ʔoŋ
Middle Chinese	ʔóuŋ
Late Middle Chinese	ʔjúŋ
English meaning	city moat
Karlgren code	1184 a-b
Character	雍
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋʔ
Classic Old Chinese	ʔón
Western Han Chinese	ʔón
Eastern Han Chinese	ʔón
Early Postclassic Chinese	ʔón
Mid Postclassic Chinese	ʔón
Late Postclassic Chinese	ʔón
Middle Chinese	ʔóuŋ
Late Middle Chinese	ʔjúŋ
English meaning	to cover, conceal
Comments	Also read *ʔoŋʔ-s, MC ʔòuŋ, Pek. yòng.
Karlgren code	1184 h
Character	擁

Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋ
Classic Old Chinese	ʔoŋ
Western Han Chinese	ʔoŋ
Eastern Han Chinese	ʔoŋ
Early Postclassic Chinese	ʔoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔoŋ
Late Postclassic Chinese	ʔoŋ
Middle Chinese	ʔöuŋ
Late Middle Chinese	ʔjüŋ
English meaning	embrace, seize; cover, conceal; to embrace a concept (Schu.)
Karlgren code	1184 k
Character	墉
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	loŋ
Classic Old Chinese	loŋ
Western Han Chinese	loŋ
Eastern Han Chinese	ʒoŋ
Early Postclassic Chinese	ʒoŋ
Mid Postclassic Chinese	joŋ
Late Postclassic Chinese	joŋ
Middle Chinese	jöuŋ
Late Middle Chinese	jüŋ
English meaning	high wall, wall
Comments	Also used within a rather enigmatic compound 墉兮 *loŋ-g(h)ej 'late afternoon, 4 pm.'.
Karlgren code	1185 z
Character	蕤
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋ
Classic Old Chinese	ʔoŋ
Western Han Chinese	ʔoŋ
Eastern Han Chinese	ʔoŋ
Early Postclassic Chinese	ʔoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔoŋ
Late Postclassic Chinese	ʔoŋ
Middle Chinese	ʔöuŋ
Late Middle Chinese	ʔjüŋ
English meaning	to grow thick [Jiyun]
Comments	The character is used also for Pek. wèng 'name of a plant' (without MC spelling and etymology).
Character	雝
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋ
Classic Old Chinese	ʔoŋ
Western Han Chinese	ʔoŋ

Eastern Han Chinese	ʔoŋ
Early Postclassic Chinese	ʔoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔoŋ
Late Postclassic Chinese	ʔoŋ
Middle Chinese	ʔöuŋ
Late Middle Chinese	ʔjüŋ
English meaning	be harmonious, concordant; moat
Comments	Also used for OC *ʔoŋʔ, *ʔoŋʔ-s (MQ ʔóuŋ, ʔòuŋ, Pek. yòng) 'to cover'. In Shujing *ʔoŋ 'concordant' is usually written as 雍.
Karlgren code	1184 c-g

Character	癰
Modern (Beijing) reading	yōng
Preclassic Old Chinese	ʔoŋ
Classic Old Chinese	ʔoŋ
Western Han Chinese	ʔoŋ
Eastern Han Chinese	ʔoŋ
Early Postclassic Chinese	ʔoŋ
Mid Postclassic Chinese	ʔoŋ
Late Postclassic Chinese	ʔoŋ
Middle Chinese	ʔöuŋ
Late Middle Chinese	ʔjüŋ
English meaning	abscess [L.Zhou]
Karlgren code	1184 l

Character	又
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	wəʔs
Classic Old Chinese	wəh
Western Han Chinese	wəh
Eastern Han Chinese	wəh
Early Postclassic Chinese	wiʔw
Mid Postclassic Chinese	wəʔw
Late Postclassic Chinese	wəʔw
Middle Chinese	fəʔw
Late Middle Chinese	fəʔw
English meaning	to repeat; again, still, further
Comments	For *w- cf. Min forms: Xiamen, Fuzhou, Jianou iu ⁶ , Chaozhou iu ⁴ . Sometimes written as 有 (although the words are probably not related).

Character	尤
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	wə
Classic Old Chinese	wə
Western Han Chinese	wə
Eastern Han Chinese	wə
Early Postclassic Chinese	wiʔw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw

Middle Chinese	həw
Late Middle Chinese	həw
English meaning	guilt, fault, blame
Comments	Sometimes written as 誅 (thus in Shi 27.3). For *w cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu ² .
Karlgren code	0996 a-c
Character	右
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	wəʔ
Classic Old Chinese	wó
Western Han Chinese	wó
Eastern Han Chinese	wó
Early Postclassic Chinese	wíw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	hów
Late Middle Chinese	hów
English meaning	be right (side), be to the right
Comments	The concept of 'right' (as well as 'left!') in Chinese is closely connected with 'help, assist': we thus have related or identical words 佑 wəʔ-s (MC həw, Mand. yòu) 'to aid, support' (this word has even transferred its 去聲 to 右 which otherwise should have been read MC hów, Mand. yǒu), 友 wəʔ (MC hów, Mand. yǒu with regular 上聲) 'friend'. All these words have reflexes of *w- (not *wh-) in Min dialects: cf. 右, 佑 > Xiamen iu ⁶ , Chaozhou iu ⁴ , Fuzhou eu ⁶ , Jianou iu ⁶ , 友 > Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu ³ .
Character	幼
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	?iws (~ -k ^w s)
Classic Old Chinese	?iwh
Western Han Chinese	?jəwh
Eastern Han Chinese	?jəwh
Early Postclassic Chinese	?jiw
Mid Postclassic Chinese	?jiw
Late Postclassic Chinese	?jiw
Middle Chinese	?jiw
Late Middle Chinese	?jiw
English meaning	be young
Karlgren code	1115 f
Character	由
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	ɬu
Classic Old Chinese	ɬu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	záw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw

Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	to follow, follow along, from
Karlgren code	1079 a
Character	佑
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	wəʔs
Classic Old Chinese	wəh
Western Han Chinese	wəh
Eastern Han Chinese	wəh
Early Postclassic Chinese	wìw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	həw
Late Middle Chinese	həw
English meaning	to aid, support, assist, help, wait on; honor, appreciate
Comments	See 右 for etymology.
Character	侑
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	wəʔs
Classic Old Chinese	wəh
Western Han Chinese	wəh
Eastern Han Chinese	wəh
Early Postclassic Chinese	wìw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	həw
Late Middle Chinese	həw
English meaning	to offer, sacrifice; offer a drink, encourage to drink
Comments	Sch.: perhaps same word as 佑 ('to help').
Character	油
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	lu
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	oil [Han]
Comments	The character is attested since LZ with the meaning 'flow, overflow' - which is most probably just a variant of 游 q.v. - hence the reading *lu, not *Lu. The meaning 'oil' is only attested since Han. Regular Sino-Vietnamese is du.
Karlgren code	1079 c

Character	園
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	whəks
Classic Old Chinese	whəh
Western Han Chinese	whəh
Eastern Han Chinese	whəh
Early Postclassic Chinese	whiw
Mid Postclassic Chinese	whèw
Late Postclassic Chinese	whèw
Middle Chinese	hèw
Late Middle Chinese	hèw
English meaning	park, garden
Comments	Also read *whək, MC fük, Pek. yù id. Etymologically probably the same
word as 域	*whək q.v.

Character	袖
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	ʔus (~ -ks)
Classic Old Chinese	ʔuh
Western Han Chinese	ləwh
Eastern Han Chinese	zəwh
Early Postclassic Chinese	zìw
Mid Postclassic Chinese	jìw
Late Postclassic Chinese	jìw
Middle Chinese	jèw
Late Middle Chinese	jèw
English meaning	pomelo
Comments	Also used as a loan for *ʔhuk, MC ɬük, Pek. zhu 'a cylinder for the warp on the weaving apparatus'.
Karlgren code	1079 b

Character	祐
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	wəʔs
Classic Old Chinese	wəh
Western Han Chinese	wəh
Eastern Han Chinese	wəh
Early Postclassic Chinese	wìw
Mid Postclassic Chinese	wèw
Late Postclassic Chinese	wèw
Middle Chinese	hèw
Late Middle Chinese	hèw
English meaning	help, assist
Comments	A variant of 佑 attested in Yijing.

Character	游
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	lu

Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	to float, swim; to wander about, ramble
Comments	With the meaning 'wander about, ramble, divert oneself' usually written as 遊. For OC *l- cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu ² .
Karlgren code	1080 f

Character	猶
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	lu
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	be like, equal
Comments	Also used for *lu 'plan' (also written as 猷), which may be the same word ('planning' as 'levelling, equalling?'), and adverbially as 'still, yet' (also probably the same word < *'likewise'). In Shi 196 Schüssler takes 猶 as a loan for 由 (*Lu) which is rather unlikely. The original usage of the graph must have been for a homonymous *lu 'a k. of monkey', but this is attested only since Han.
Karlgren code	1096 r-s

Character	郵
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	wə
Classic Old Chinese	wə
Western Han Chinese	wə
Eastern Han Chinese	wə
Early Postclassic Chinese	wiw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	fəw
Late Middle Chinese	fəw
English meaning	inspector's hut in the fields; post station [LZ]
Comments	During Early Zhou the character is attested only as a loan for 尤 'fault' q.v. For *w cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu ² .

Character	猷
Modern (Beijing) reading	yóu

Preclassic Old Chinese	lu
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
Karlgren code	1096 t-x
Character	遊
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	lu
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	ləw
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	to float, wander about, ramble, divert oneself
Karlgren code	1080 g
Character	鼪
Modern (Beijing) reading	yòu
Preclassic Old Chinese	lus (~ Ł-)
Classic Old Chinese	luh
Western Han Chinese	ləwh
Eastern Han Chinese	zəwh
Early Postclassic Chinese	ziw
Mid Postclassic Chinese	jiw
Late Postclassic Chinese	jiw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	weasel
Karlgren code	1079 d
Character	詵
Modern (Beijing) reading	yóu
Preclassic Old Chinese	wə
Classic Old Chinese	wə
Western Han Chinese	wə
Eastern Han Chinese	wə
Early Postclassic Chinese	wiw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	həw

Late Middle Chinese	həw
English meaning	guilt, fault, blame
Comments	More usually written as 尤.
Karlgren code	0996 d
Character	友
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	wəʔ
Classic Old Chinese	wó
Western Han Chinese	wó
Eastern Han Chinese	wó
Early Postclassic Chinese	wíw
Mid Postclassic Chinese	wəw
Late Postclassic Chinese	wəw
Middle Chinese	həw
Late Middle Chinese	həw
English meaning	be friendly; friend; companion
Comments	Etymology see under 右 *wəʔ. For *w cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu ³ .
Character	有
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	whəʔ
Classic Old Chinese	whé
Western Han Chinese	whé
Eastern Han Chinese	whé
Early Postclassic Chinese	whíw
Mid Postclassic Chinese	whəw
Late Postclassic Chinese	whəw
Middle Chinese	həw
Late Middle Chinese	həw
English meaning	impers. existential copula: there is, to have
Comments	Other attested meanings (obviously derived from the basic one) are "to possess, take possession; be rich; section of the realm (*possession)". For *wh- cf. Min forms: Xiamen u ⁶ , Chaozhou u ⁴ , Fuzhou o ⁶ .
Character	酉
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	luʔ
Classic Old Chinese	lí
Western Han Chinese	lów
Eastern Han Chinese	zəw
Early Postclassic Chinese	zíw
Mid Postclassic Chinese	jíw
Late Postclassic Chinese	jíw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	10th of the Earthly Branches
Karlgren code	1096 a-g

Character	莠
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	lu?
Classic Old Chinese	lú
Western Han Chinese	lów
Eastern Han Chinese	zów
Early Postclassic Chinese	zíw
Mid Postclassic Chinese	jíw
Late Postclassic Chinese	jíw
Middle Chinese	jów
Late Middle Chinese	jów
English meaning	weeds; bad
Karlgren code	1095 d

Character	牖
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	lu? (~ Ł-, ~ -iw?)
Classic Old Chinese	lú
Western Han Chinese	lów
Eastern Han Chinese	zów
Early Postclassic Chinese	zíw
Mid Postclassic Chinese	jíw
Late Postclassic Chinese	jíw
Middle Chinese	jów
Late Middle Chinese	jów
English meaning	window
Karlgren code	1082 a

Character	黝
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	?iw?
Classic Old Chinese	?íw
Western Han Chinese	?jów
Eastern Han Chinese	?jów
Early Postclassic Chinese	?jíw
Mid Postclassic Chinese	?jíw
Late Postclassic Chinese	?jíw
Middle Chinese	?jíw
Late Middle Chinese	?jíw
English meaning	dark blue, bluish black [L.Zhou]
Karlgren code	1115 h

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	yǒu
Preclassic Old Chinese	lu
Classic Old Chinese	lu
Western Han Chinese	lów
Eastern Han Chinese	zów
Early Postclassic Chinese	zíw

Mid Postclassic Chinese	jɪw
Late Postclassic Chinese	jɪw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	flask, bottle; wine (in bronze inscriptions)
Comments	The meaning attributed to the character later is 'wine bottle'.
Karlgren code	1081 a-f
Character	攸
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	l(h)u (~ -iw)
Classic Old Chinese	l(h)u
Western Han Chinese	l(h)əw
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əw
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iw
Mid Postclassic Chinese	j(h)əw
Late Postclassic Chinese	j(h)əw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	place; which, who, where
Karlgren code	1077 a-b
Character	幽
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	?iw
Classic Old Chinese	?iw
Western Han Chinese	?jəw
Eastern Han Chinese	?jəw
Early Postclassic Chinese	?jiw
Mid Postclassic Chinese	?jiw
Late Postclassic Chinese	?jiw
Middle Chinese	?jiw
Late Middle Chinese	?jiw
English meaning	be dark, black; solitary
Karlgren code	1115 c-e
Character	悠
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	lhu
Classic Old Chinese	lhu
Western Han Chinese	lhəw
Eastern Han Chinese	ʒhəw
Early Postclassic Chinese	ʒhiw
Mid Postclassic Chinese	zhəw
Late Postclassic Chinese	zhəw
Middle Chinese	jəw
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	be far away, distant, long-trailing; longing, persistent
Comments	One of the cases of irregular (dialectal) development of OC *lh- > MC j-

(normally zjəw would be expected). Modern dialects almost uniformly point to an aspirated (voiceless) initial, cf. Xiamen, Chaozhou, Fuzhou iu¹, Meixian jiu¹, Mand. yōu.

Karlgren code	1077 c
Character	憂
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	?u
Classic Old Chinese	?u
Western Han Chinese	?əw
Eastern Han Chinese	?əw
Early Postclassic Chinese	?iw
Mid Postclassic Chinese	?əw
Late Postclassic Chinese	?əw
Middle Chinese	?əw
Late Middle Chinese	?jəw
English meaning	be anxious, to grieve, be sorry
Karlgren code	1071 a

Character	優
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	?u
Classic Old Chinese	?u
Western Han Chinese	?əw
Eastern Han Chinese	?əw
Early Postclassic Chinese	?iw
Mid Postclassic Chinese	?əw
Late Postclassic Chinese	?əw
Middle Chinese	?əw
Late Middle Chinese	?jəw
English meaning	be ample, wide; pleasant
Karlgren code	1071 d

Character	呦
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	?iw
Classic Old Chinese	?iw
Western Han Chinese	?jəw
Eastern Han Chinese	?jəw
Early Postclassic Chinese	?jiw
Mid Postclassic Chinese	?jiw
Late Postclassic Chinese	?jiw
Middle Chinese	?jiw
Late Middle Chinese	?jiw
English meaning	do 'you-you'
Karlgren code	1115 g

Character	麴
Modern (Beijing) reading	yōu
Preclassic Old Chinese	?u

Classic Old Chinese	ʔu
Western Han Chinese	ʔəw
Eastern Han Chinese	ʔəw
Early Postclassic Chinese	ʔiw
Mid Postclassic Chinese	ʔəw
Late Postclassic Chinese	ʔəw
Middle Chinese	ʔəw
Late Middle Chinese	ʔjəw
English meaning	a doe
Karlgren code	1072 a-b

Character	誘
Modern (Beijing) reading	yǒu yòu
Preclassic Old Chinese	luʔ
Classic Old Chinese	lú
Western Han Chinese	lów
Eastern Han Chinese	zów
Early Postclassic Chinese	zíw
Mid Postclassic Chinese	jíw
Late Postclassic Chinese	jíw
Middle Chinese	jów
Late Middle Chinese	jəw
English meaning	to entice, seduce, guide
Comments	In Mand. also read yòu - which reflects an unattested MC reading *jəw, also reflected in the literary Sino-Viet. form dụ.
Karlgren code	1095 e

Character	于
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	wa
Classic Old Chinese	wa
Western Han Chinese	wa
Eastern Han Chinese	wa
Early Postclassic Chinese	wo
Mid Postclassic Chinese	wo
Late Postclassic Chinese	wo
Middle Chinese	hü
Late Middle Chinese	hü
English meaning	to go; be in, to; to enlarge
Comments	Min dialects have not preserved the word, but the clearly related 往 *waŋʔ 'to go' has Min reflexes: Xiamen ɔŋʔ, Chaozhou uaŋʔ, Fuzhou uoŋʔ, allowing to reconstruct *w- (not *wh-) [the reconstruction in RDFS p. 158 is incorrect - as well as the observation on the previous page that only OC *wh- can go back to ST *ʔ ^w - the problem needs further investigation]. Also used as an interjection (especially in the combination 于嗟 *wa-ciaj).
Karlgren code	0097 a-g

Character	予
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ʔa

Classic Old Chinese	𠄎a
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	I, we
Comments	Also written as 余; used as well for OC *laʔ, MC jǒ (FQ 余呂) 'to present, give' (= 與 q.v.).
Karlgren code	0083 a-b
Character	玉
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ɲok
Classic Old Chinese	ɲok
Western Han Chinese	ɲok
Eastern Han Chinese	ɲok
Early Postclassic Chinese	ɲok
Mid Postclassic Chinese	ɲok
Late Postclassic Chinese	ɲok
Middle Chinese	ɲöuk
Late Middle Chinese	ɲjüuk
English meaning	jade
Comments	For *ɲ cf. Xiamen gik ⁸ , Chaozhou gek ⁸ , Fuzhou ɲük ⁸ , Jianou ɲü ⁸ - but Yilan giək ⁷ points to a possibility of reconstructing *ɲh-.
Karlgren code	1216 a-c
Character	聿
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	lut
Classic Old Chinese	lwət
Western Han Chinese	lwət
Eastern Han Chinese	zʷət
Early Postclassic Chinese	zʷit
Mid Postclassic Chinese	jwit
Late Postclassic Chinese	jwit
Middle Chinese	jwit
Late Middle Chinese	jwit
English meaning	writing brush, writing implement
Comments	Basically used for homonymous *lut 'following, thereupon'.
Karlgren code	0502 a-b
Character	余
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	𠄎a
Classic Old Chinese	𠄎a
Western Han Chinese	la

Eastern Han Chinese	ʒa
Early Postclassic Chinese	ʒo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	I, we
Comments	= 予 q.v.
Karlgren code	0082 a-e

Character	育
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	lhuk
Classic Old Chinese	lhuk
Western Han Chinese	lhəuk
Eastern Han Chinese	zhəuk
Early Postclassic Chinese	zhɪuk
Mid Postclassic Chinese	zhuk
Late Postclassic Chinese	zhuk
Middle Chinese	jük
Late Middle Chinese	jük
English meaning	to give birth, rear, raise, bring up, nourish
Comments	For *lh- (yielding dialectal *jh- instead of a more regular *zh-) cf. Jianou ü ⁷ , Meixian juk ⁷ .
Karlgren code	1020 a

Character	芋
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	was
Classic Old Chinese	wah
Western Han Chinese	wah
Eastern Han Chinese	wah
Early Postclassic Chinese	wò
Mid Postclassic Chinese	wò
Late Postclassic Chinese	wò
Middle Chinese	fù
Late Middle Chinese	fù
English meaning	taro, Colocasia [LZ]
Comments	For *w- cf. Xiamen ɔ ⁶ , Chaozhou ou ⁶ , Fuzhou uo ⁶ , Jianou ü ⁶ . The character is attested already in Shijing, but only as a loan for 芋 q.v.
Karlgren code	0097 o

Character	於
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	?ā
Classic Old Chinese	?ā
Western Han Chinese	?ā
Eastern Han Chinese	?ā
Early Postclassic Chinese	?ō

Mid Postclassic Chinese	ʔō
Late Postclassic Chinese	ʔō
Middle Chinese	ʔo
Late Middle Chinese	ʔo
English meaning	oh!
Comments	The character is also widely used for OC *ʔa, MC ʔö (FQ 央居), Mand. yú (2d tone under the influence of a synonymic 于 *wa q.v.), Viet. o', Go o, Kan yo 'to be in, on, from etc.'. Viet. ô and o' are both colloquial readings (ô is of course onomatopoeic and need not necessarily be borrowed from Chinese); standard Sino-Viet. forms are ô (for MC ʔo) and u' (for MC ʔö).

Karlgren code 0061 e-f

Character	盂
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	wha
Classic Old Chinese	wha
Western Han Chinese	wha
Eastern Han Chinese	wha
Early Postclassic Chinese	who
Mid Postclassic Chinese	who
Late Postclassic Chinese	who
Middle Chinese	ɦü
Late Middle Chinese	ɦü
English meaning	a bowl
Comments	For *wh- cf. Chaozhou hu².
Karlgren code	0097 k-m

Character	輿
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Classic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	źwa
Early Postclassic Chinese	źwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	pull, drag [LZ]
Comments	Also used inxü-yú 'a short while' [LZ].
Karlgren code	0126 a

Character	俞
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	źwa
Early Postclassic Chinese	źwo

Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	yes, agree
Karlgren code	0125 a-b

Character	昱
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	luk (~ Ł-)
Classic Old Chinese	luk
Western Han Chinese	ləuk
Eastern Han Chinese	zəuk
Early Postclassic Chinese	zɪuk
Mid Postclassic Chinese	juk
Late Postclassic Chinese	juk
Middle Chinese	jük
Late Middle Chinese	jük
English meaning	bright [Han]

Character	禺
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)o
Classic Old Chinese	ŋ(h)o
Western Han Chinese	ŋ(h)wa
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Middle Chinese	ŋü
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	a k. of fish [LZ]
Comments	The original usage is said to be for a word *ŋ(h)o-s (MC ɲü, Pek. yù)
	'monkey' (attested only in Liji).
Karlgren code	0124 a-b

Character	竽
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	w(h)a
Classic Old Chinese	w(h)a
Western Han Chinese	w(h)a
Eastern Han Chinese	w(h)a
Early Postclassic Chinese	w(h)o
Mid Postclassic Chinese	w(h)o
Late Postclassic Chinese	w(h)o
Middle Chinese	fü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	reed organ [LZ]
Karlgren code	0097 n

Character	娛
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ɲhua
Classic Old Chinese	ɲhwa
Western Han Chinese	ɲhwa
Eastern Han Chinese	ɲhwa
Early Postclassic Chinese	ɲhwo
Mid Postclassic Chinese	ɲhwo
Late Postclassic Chinese	ɲhwo
Middle Chinese	ɲü
Late Middle Chinese	ɲjü
English meaning	to rejoice, make merry
Comments	For *ɲh- cf. Chaozhou u ² .
Karlgren code	0059 g
Character	浴
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	lok
Classic Old Chinese	lok
Western Han Chinese	lok
Eastern Han Chinese	zok
Early Postclassic Chinese	zok
Mid Postclassic Chinese	jok
Late Postclassic Chinese	jok
Middle Chinese	jök
Late Middle Chinese	jük
English meaning	to bathe, wash [LZ]
Karlgren code	1202 f
Character	域
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	whək
Classic Old Chinese	whək
Western Han Chinese	whək
Eastern Han Chinese	whək
Early Postclassic Chinese	whik
Mid Postclassic Chinese	whik
Late Postclassic Chinese	whik
Middle Chinese	fük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	boundary, territory
Comments	For *wh- cf. Xiamen hik ⁸ , Chaozhou hok ⁸ , Meixian vət ⁷ .
Karlgren code	0929 e-f
Character	御
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ɲraks
Classic Old Chinese	ɲrah

Western Han Chinese	ɲrah
Eastern Han Chinese	ɲrah
Early Postclassic Chinese	ɲò
Mid Postclassic Chinese	ɲò
Late Postclassic Chinese	ɲò
Middle Chinese	ɲò
Late Middle Chinese	ɲjù
English meaning	to drive; to direct, manage; serve, present
Comments	Also read *ɲrāks, MC ɲà, Mand. yà 'to meet, welcome; provide against' (this reading makes probable the reconstruction of *-r- in *ɲrak-s > MC ɲò). Schüssler reconstructs both words with a final glottal stop (*-ʔh) - obviously as a result of relating them to 禦 *ɲ(hr)aʔ (q.v.). The rhymes, however, allow only to reconstruct *-s or *-ks; in the latter case both words could be related to 逆 *ɲrak 'go against; meet' (q.v.), and we could reconstruct the earliest OC forms as *ɲrak-s and *ɲrāk-s respectively. The root belongs to a very rich "word family", which includes forms with different affixes: suffixed *-k or *-ɲ (sometimes with a further suffixed *-s) or prefixed *-r- (frequently turning into an infix). Cf. 迓 *ɲrāk-s 'to meet, receive', 逆 *ɲrak 'go to meet, oppose', 迎 *ɲraŋ 'to meet', 晤 *ɲāk-s 'to meet', 悟 *ɲāk-s 'to oppose', 迓 *ɲāk-s 'to go against', 禦 *ɲ(r)aʔ 'to withstand, hinder'.
Karlgren code	0060 l-o
Character	敵
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)aʔ
Classic Old Chinese	ɲ(h)á
Western Han Chinese	ɲ(h)á
Eastern Han Chinese	ɲ(h)á
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)ó
Middle Chinese	ɲó
Late Middle Chinese	ɲjú
English meaning	a sounding box (shaped like a lying tiger)
Karlgren code	0058 q-r
Character	欲
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	lhok
Classic Old Chinese	lhok
Western Han Chinese	lhok
Eastern Han Chinese	zhok
Early Postclassic Chinese	zhok
Mid Postclassic Chinese	zhok
Late Postclassic Chinese	zhok
Middle Chinese	jök
Late Middle Chinese	jük
English meaning	to want, wish, desire
Comments	Regular Sino-Viet. is đực. Viet. chúc must have been borrowed from an intermediate stage like EH *zhok. Min dialects (Fuzhou öi⁵, Jianou o⁵) reflect a suffixed form *lhok-s.

Karlgren code	1202 d
Character	霽
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	w(h)a
Classic Old Chinese	w(h)a
Western Han Chinese	w(h)a
Eastern Han Chinese	w(h)a
Early Postclassic Chinese	w(h)o
Mid Postclassic Chinese	w(h)o
Late Postclassic Chinese	w(h)o
Middle Chinese	fü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	pray for rain [LZ]
Karlgren code	0097 q-s
Character	魚
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋha
Classic Old Chinese	ŋha
Western Han Chinese	ŋha
Eastern Han Chinese	ŋha
Early Postclassic Chinese	ŋho
Mid Postclassic Chinese	ŋho
Late Postclassic Chinese	ŋho
Middle Chinese	ŋö
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	fish
Comments	For *ŋh- cf. Xiamen hi ² , Chaozhou hi ² .
Karlgren code	0079 a-f
Character	喻
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	los
Classic Old Chinese	loh
Western Han Chinese	lwah
Eastern Han Chinese	z'wah
Early Postclassic Chinese	z'wò
Mid Postclassic Chinese	jwò
Late Postclassic Chinese	jwò
Middle Chinese	jù
Late Middle Chinese	jù
English meaning	to compare; comparison, metaphor, explanation [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. is dɯ; for the nasalisation cf. Chinese dialectal forms: Xiamen lu ⁶ , Chaozhou zu ⁴ (pointing to *ŋ-).
Karlgren code	0125 c
Character	寓
Modern (Beijing) reading	yù

Preclassic Old Chinese	ɲos
Classic Old Chinese	ɲoh
Western Han Chinese	ɲwah
Eastern Han Chinese	ɲwah
Early Postclassic Chinese	ɲwò
Mid Postclassic Chinese	ɲwò
Late Postclassic Chinese	ɲwò
Middle Chinese	ɲù
Late Middle Chinese	ɲjù
English meaning	to dwell, live, dwelling [L.Zhou]
Comments	For *ɲ- cf. Xiamen ɲ, Chaozhou ɲ ⁴ , Fuzhou ɲü ⁶ .
Karlgren code	0124 c-e

Character	愉
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	to enjoy
Karlgren code	0125 f

Character	渝
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	to change
Karlgren code	0125 h

Character	腴
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Classic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo

Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	fat on belly; intestines; fat [LZ]
Karlgren code	0126 e
Character	隅
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)o
Classic Old Chinese	ŋ(h)o
Western Han Chinese	ŋ(h)wa
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Middle Chinese	ŋü
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	angle, corner
Karlgren code	0124 i
Character	馭
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ŋraks
Classic Old Chinese	ŋrah
Western Han Chinese	ŋrah
Eastern Han Chinese	ŋrah
Early Postclassic Chinese	ŋò
Mid Postclassic Chinese	ŋò
Late Postclassic Chinese	ŋò
Middle Chinese	ŋò
Late Middle Chinese	ŋjù
English meaning	to drive
Comments	= 御 q.v.
Karlgren code	0080 a-b
Character	愚
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋo
Classic Old Chinese	ŋo
Western Han Chinese	ŋwa
Eastern Han Chinese	ŋwa
Early Postclassic Chinese	ŋwo
Mid Postclassic Chinese	ŋwo
Late Postclassic Chinese	ŋwo
Middle Chinese	ŋü
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	be ignorant, stupid
Comments	For *ŋ- cf. Xiamen ² , Chaozhou ŋo ² , Fuzhou ŋü ² , Jianou ŋe ² .
Karlgren code	0124 g

Character	愈
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	loʔ
Classic Old Chinese	ló
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	be increasing, pressing
Karlgren code	0125 d-e
Character	榆
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	white elm
Karlgren code	0125 g
Character	瑜
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	a k. of precious stone [LZ]
Karlgren code	0125 i
Character	瘀
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	?as
Classic Old Chinese	?ah
Western Han Chinese	?ah
Eastern Han Chinese	?ah

Early Postclassic Chinese	ʔò
Mid Postclassic Chinese	ʔò
Late Postclassic Chinese	ʔò
Middle Chinese	ʔò
Late Middle Chinese	ʔjù
English meaning	blood congestion [LZ]
Karlgren code	0061 h
Character	虞
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ɲua
Classic Old Chinese	ɲua
Western Han Chinese	ɲua
Eastern Han Chinese	ɲua
Early Postclassic Chinese	ɲuo
Mid Postclassic Chinese	ɲuo
Late Postclassic Chinese	ɲuo
Middle Chinese	ɲü
Late Middle Chinese	ɲjü
English meaning	gamester
Comments	Min forms: Xiamen ɣu², Fuzhou ɲü², Chaozhou ɲo². Used also for a homonymous *ɲua 'to be anxious, foresee, consider' (cf. Tib. sɲo 'to bless' ?)
Karlgren code	0059 h-i
Character	裕
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	loks
Classic Old Chinese	loh
Western Han Chinese	lwah
Eastern Han Chinese	ʒwah
Early Postclassic Chinese	ʒwò
Mid Postclassic Chinese	jwò
Late Postclassic Chinese	jwò
Middle Chinese	jù
Late Middle Chinese	jù
English meaning	be indulgent, abundant, opulent
Karlgren code	1202 h
Character	遇
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ɲos
Classic Old Chinese	ɲoh
Western Han Chinese	ɲwah
Eastern Han Chinese	ɲwah
Early Postclassic Chinese	ɲwò
Mid Postclassic Chinese	ɲwò
Late Postclassic Chinese	ɲwò
Middle Chinese	ɲù
Late Middle Chinese	ɲjù

English meaning	to meet with, encounter
Comments	For *ŋ- cf. Min forms: Xiamen ŋu ⁶ , Chaozhou ŋo ⁴ , Fuzhou, Jianou ŋü ⁶ . Also used as a loan for 愚 *ŋo 'stupid' q.v.
Karlgren code	0124 h
Character	逾
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	to pass on, pass over, leap over; transgress
Comments	= 躐 q.v.
Karlgren code	0125 o
Character	預
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	las
Classic Old Chinese	lah
Western Han Chinese	lah
Eastern Han Chinese	zah
Early Postclassic Chinese	zò
Mid Postclassic Chinese	jò
Late Postclassic Chinese	jò
Middle Chinese	jò
Late Middle Chinese	jü
English meaning	see 豫.
Character	漁
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋha
Classic Old Chinese	ŋha
Western Han Chinese	ŋha
Eastern Han Chinese	ŋha
Early Postclassic Chinese	ŋho
Mid Postclassic Chinese	ŋho
Late Postclassic Chinese	ŋho
Middle Chinese	ŋö
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	to fish
Comments	= 魚.
Karlgren code	0079 g-n
Character	獄

Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ɲok
Classic Old Chinese	ɲok
Western Han Chinese	ɲok
Eastern Han Chinese	ɲok
Early Postclassic Chinese	ɲok
Mid Postclassic Chinese	ɲok
Late Postclassic Chinese	ɲok
Middle Chinese	ɲöuk
Late Middle Chinese	ɲjük
English meaning	prosecution, law suit, criminal case
Comments	For *ɲ cf. Xiamen gik ⁸ , Chaozhou gek ⁸ , Fuzhou ɲük ⁸ .
Karlgren code	1215 a-b

Character	蝓
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	snail [LZ]
Comments	A parallel (dialectal) reading is MC zü, Pek. chú id.
Karlgren code	0125 r

Character	諛
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Classic Old Chinese	lo (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	flatter [LZ]
Karlgren code	0126 f

Character	餘
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	Ła
Classic Old Chinese	Ła
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za

Early Postclassic Chinese	žo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	surplus, left over; superfluous
Comments	In Viet. cf. also thù'a 'surplus, superfluous' - an archaic loan reflecting the Han form *ẓ(i)a.
Karlgren code	0082 l
Character	禦
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)(r)a?
Classic Old Chinese	ŋ(h)(r)á
Western Han Chinese	ŋ(h)(r)á
Eastern Han Chinese	ŋ(h)(r)á
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	to defend, object, oppose, prevent; exercise
Comments	See the discussion under 御. Viet. ò'a is a rather archaic (Han time) colloquial loanword; standard Sino-Viet. is ɲ' (note that both in Mand. and in Viet. the tone had been influenced by 御).
Karlgren code	0060 p-q
Character	覓
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	ẓwa
Early Postclassic Chinese	ẓwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	look for, desire [LZ]
Comments	Also read *lo-s, MC jü, Pek. yù.
Karlgren code	0125 l
Character	諭
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	lo(?)s
Classic Old Chinese	loh
Western Han Chinese	lwah
Eastern Han Chinese	ẓwah
Early Postclassic Chinese	ẓwò

Mid Postclassic Chinese	jwò
Late Postclassic Chinese	jwò
Middle Chinese	jù
Late Middle Chinese	jù
English meaning	to decree; ordinance, decree [L.Zhou]
Karlgren code	0125 m
Character	豫
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	las
Classic Old Chinese	lah
Western Han Chinese	lah
Eastern Han Chinese	záh
Early Postclassic Chinese	zò
Mid Postclassic Chinese	jò
Late Postclassic Chinese	jò
Middle Chinese	jò
Late Middle Chinese	jù
English meaning	to be happy, rejoice, enjoy
Comments	= 譽; Perhaps related to 舒 *sla 'leisurely, easy' q.v. Used also for a homonymous *la-s 'beforehand, formerly' (this meaning is attested already in Shujing, but not mentioned by Schüssler; since Late Zhou also written as 預).
Karlgren code	0083 e
Character	燠
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	?uk
Classic Old Chinese	?uk
Western Han Chinese	?əuk
Eastern Han Chinese	?əuk
Early Postclassic Chinese	?iuk
Mid Postclassic Chinese	?uk
Late Postclassic Chinese	?uk
Middle Chinese	?ük
Late Middle Chinese	?júk
English meaning	be warm
Comments	The series contains basically words in *-ik ^w , but *?uk 'warm' explicitly rhymes in *-uk in Shi (see RDFS 556).
Karlgren code	1045 d
Character	興
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	la
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zò
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo

Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	beginning (in the compound quan-yu); the (lifted) top part of a carriage, carriage box, carriage
Comments	The meaning 'vehicle, carriage; carrier, carry on the shoulders' is attested since Late Zhou.
Karlgren code	0089 j
Character	歟
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lha
Classic Old Chinese	lha
Western Han Chinese	lha
Eastern Han Chinese	zha
Early Postclassic Chinese	zho
Mid Postclassic Chinese	zho
Late Postclassic Chinese	zho
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	final interrogative particle [LZ]
Comments	See 與.
Karlgren code	0089 e
Character	譽
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	la
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	to be happy, rejoice, enjoy
Comments	Also used for the derived *la-s (MC jò, Pek. yù) 'renown, fame, praise'.
Karlgren code	0089 i
Character	鬱
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	?ut
Classic Old Chinese	?wət
Western Han Chinese	?wət
Eastern Han Chinese	?wət
Early Postclassic Chinese	?wit
Mid Postclassic Chinese	?wit
Late Postclassic Chinese	?wit
Middle Chinese	?üt
Late Middle Chinese	?jüt

English meaning	be dense, fragrant; wild plum (Schue.); heart oppressed, depressed;
anxious	
Karlgren code	0495 b
Character	杆
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	wha
Classic Old Chinese	wha
Western Han Chinese	wha
Eastern Han Chinese	wha
Early Postclassic Chinese	who
Mid Postclassic Chinese	who
Late Postclassic Chinese	who
Middle Chinese	fü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	bath tub; big cup [LZ]
Comments	= 盥 q.v.
Karlgren code	0097 i
Character	玕
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	w(h)a
Classic Old Chinese	w(h)a
Western Han Chinese	w(h)a
Eastern Han Chinese	w(h)a
Early Postclassic Chinese	w(h)o
Mid Postclassic Chinese	w(h)o
Late Postclassic Chinese	w(h)o
Middle Chinese	fü
Late Middle Chinese	fü
English meaning	a k. of precious stone [LZ]
Karlgren code	0097 j
Character	昇
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	la
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	to lift [L.Zhou]
Comments	See also 舉.
Karlgren code	0089 a
Character	忞

Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	Łas
Classic Old Chinese	Łah
Western Han Chinese	lah
Eastern Han Chinese	zah
Early Postclassic Chinese	zò
Mid Postclassic Chinese	jò
Late Postclassic Chinese	jò
Middle Chinese	jò
Late Middle Chinese	jù
English meaning	pleased
Karlgren code	0082 g-h

Character	嶕
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)o
Classic Old Chinese	ŋ(h)o
Western Han Chinese	ŋ(h)wa
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Middle Chinese	ŋü
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	corner or bend of a hill [LZ]
Karlgren code	0124 f

Character	揄
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	pull towards oneself
Comments	Also read *lɔʔ, MC dɔw id.
Karlgren code	0125 p

Character	畚
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	Ła
Classic Old Chinese	Ła
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo

Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	field in the 3rd (2nd?) year of cultivation
Karlgren code	0082 f

Character	畲
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	wit
Classic Old Chinese	wit
Western Han Chinese	wjət
Eastern Han Chinese	ẓwət
Early Postclassic Chinese	ẓwit
Mid Postclassic Chinese	jwit
Late Postclassic Chinese	jwit
Middle Chinese	jwit
Late Middle Chinese	jwit
English meaning	to pierce
Karlgren code	0507 a

Character	罟
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	w(h)ək
Classic Old Chinese	w(h)ək
Western Han Chinese	w(h)ək
Eastern Han Chinese	w(h)ək
Early Postclassic Chinese	w(h)ik
Mid Postclassic Chinese	w(h)ik
Late Postclassic Chinese	w(h)ik
Middle Chinese	fük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	fishing net
Karlgren code	0929 j

Character	𪚩
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ɬa
Classic Old Chinese	ɬa
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	a proper name
Comments	Attested already in Yin inscriptions.
Karlgren code	0082 i-k

Character	箭
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	opening, small gate [LZ]
Comments	Also read *lō, MC d _Λ w, Pek. tóu id.
Karlgren code	0125 q

Character	緘
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	w(h)ə̌k
Classic Old Chinese	w(h)ə̌k
Western Han Chinese	w(h)ə̌k
Eastern Han Chinese	w(h)ə̌k
Early Postclassic Chinese	w(h)ik
Mid Postclassic Chinese	w(h)ik
Late Postclassic Chinese	w(h)ik
Middle Chinese	wik
Late Middle Chinese	wik
English meaning	(perhaps): bundle of 20 threads
Karlgren code	0929 n

Character	蜮
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	w(h)ə̌k
Classic Old Chinese	w(h)ə̌k
Western Han Chinese	w(h)ə̌k
Eastern Han Chinese	w(h)ə̌k
Early Postclassic Chinese	w(h)ik
Mid Postclassic Chinese	w(h)ik
Late Postclassic Chinese	w(h)ik
Middle Chinese	fük
Late Middle Chinese	fük
English meaning	a fabulous nocuous water animal, water demon
Comments	Also read *w(h)ə̌k, MC ɣw _Λ k id.
Karlgren code	0929 r

Character	鞠
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo

Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	sheep [L.Zhou]
Comments	Standard Sino-Viet. unknown.
Karlgren code	0125 k

Character	踰
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	lo
Classic Old Chinese	lo
Western Han Chinese	lwa
Eastern Han Chinese	zwa
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwo
Late Postclassic Chinese	jwo
Middle Chinese	jü
Late Middle Chinese	jü
English meaning	leap or pass over
Karlgren code	0125 n

Character	適
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	wit
Classic Old Chinese	wit
Western Han Chinese	wjət
Eastern Han Chinese	zwət
Early Postclassic Chinese	zwit
Mid Postclassic Chinese	jwit
Late Postclassic Chinese	jwit
Middle Chinese	jwit
Late Middle Chinese	jwit
English meaning	to follow, come to; come to the point of, be on the point of
Karlgren code	0507 b-d

Character	璵
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	la
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	za
Early Postclassic Chinese	zo
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö

Late Middle Chinese	jü
English meaning	a k. of gem [LZ]
Karlgren code	0089 f
Character	餽
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	?os
Classic Old Chinese	?oh
Western Han Chinese	?wah
Eastern Han Chinese	?wah
Early Postclassic Chinese	?wò
Mid Postclassic Chinese	?wò
Late Postclassic Chinese	?wò
Middle Chinese	?ù
Late Middle Chinese	?jù
English meaning	be satiated
Comments	Also read *kho, MC khü, Pek. qū id. (with a rather strange alternation of initials).
Karlgren code	0122 p
Character	旗
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	la
Classic Old Chinese	la
Western Han Chinese	la
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zó
Mid Postclassic Chinese	jo
Late Postclassic Chinese	jo
Middle Chinese	jö
Late Middle Chinese	jü
English meaning	falcon banner; bending upwards, curling upwards (of hair)
Karlgren code	0089 l-m
Character	鷗
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	wit
Classic Old Chinese	wit
Western Han Chinese	wjət
Middle Chinese	jwit
Late Middle Chinese	jwit
Karlgren code	0507 f
Character	鷗
Modern (Beijing) reading	yú
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)o
Classic Old Chinese	ŋ(h)o
Western Han Chinese	ŋ(h)wa
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wa

Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wo
Middle Chinese	ŋü
Late Middle Chinese	ŋjü
English meaning	uneven, irregular (e.g. spokes in wheel) [LZ]
Comments	Also read *ŋ(h)ō, MC ŋΔw, Pek. óu id.
Karlgren code	0124 l

Character	鸞
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	las
Classic Old Chinese	lah
Western Han Chinese	lah
Eastern Han Chinese	zah
Early Postclassic Chinese	zò
Mid Postclassic Chinese	jò
Late Postclassic Chinese	jò
Middle Chinese	jò
Late Middle Chinese	jü
English meaning	a kind of crow
Karlgren code	0089 k

Character	楪
Modern (Beijing) reading	yù
Preclassic Old Chinese	?as
Classic Old Chinese	?ah
Western Han Chinese	?ah
Eastern Han Chinese	?ah
Early Postclassic Chinese	?ò
Mid Postclassic Chinese	?ò
Late Postclassic Chinese	?ò
Middle Chinese	?ò
Late Middle Chinese	?jü
English meaning	tray [LZ]
Karlgren code	0061 g

Character	宇
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	w(h)a?
Classic Old Chinese	w(h)á
Western Han Chinese	w(h)á
Eastern Han Chinese	w(h)á
Early Postclassic Chinese	w(h)ó
Mid Postclassic Chinese	w(h)ó
Late Postclassic Chinese	w(h)ó
Middle Chinese	fú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	eaves; abode; (place to live:) estate, territory

Karlgren code	0097 h
Character	羽
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	w(h)(r)a?
Classic Old Chinese	w(h)(r)á
Western Han Chinese	w(h)(r)á
Eastern Han Chinese	w(h)(r)á
Early Postclassic Chinese	w(h)ó
Mid Postclassic Chinese	w(h)ó
Late Postclassic Chinese	w(h)ó
Middle Chinese	fú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	plumes, wings, feathers
Comments	Medial *-r- can not be reconstructed on pure Chinese evidence; it must be postulated because of the Tib. parallel.
Karlgren code	0098 a-b
Character	禹
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	w(h)a?
Classic Old Chinese	w(h)á
Western Han Chinese	w(h)á
Eastern Han Chinese	w(h)á
Early Postclassic Chinese	w(h)ó
Mid Postclassic Chinese	w(h)ó
Late Postclassic Chinese	w(h)ó
Middle Chinese	fú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	a proper name
Comments	Used also (in LZ) as a loan for 矩 *k ^w a? q.v. Shuowen says the meaning of the graph is 'insect', but there are no text examples for this.
Karlgren code	0099 a-c
Character	圜
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)a?
Classic Old Chinese	ŋ(h)á
Western Han Chinese	ŋ(h)á
Eastern Han Chinese	ŋ(h)á
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋ ^ó
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	prison; imprison [LZ]
Karlgren code	0058 p
Character	圉

Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)(r)aʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)(r)á
Western Han Chinese	ŋ(h)(r)á
Eastern Han Chinese	ŋ(h)(r)á
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	frontier, border
Comments	The original meaning of the root is probably 'restrain, enclose' (attested during Late Zhou), and it is possibly = 禦 *ŋ(hr)aʔ q.v.
Karlgren code	0081 a-c

Character	庾
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	loʔ (~ Ł-)
Classic Old Chinese	ló (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zǔwá
Early Postclassic Chinese	zǔwó
Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	stacks in the field
Comments	During LZ also used for a homonymous word meaning 'a measure of capacity'.
Karlgren code	0126 b

Character	嫗
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	?oʔ
Classic Old Chinese	?ó
Western Han Chinese	?wá
Eastern Han Chinese	?wá
Early Postclassic Chinese	?wó
Mid Postclassic Chinese	?wó
Late Postclassic Chinese	?wó
Middle Chinese	?ú
Late Middle Chinese	?jú
English meaning	to warm with the body (as a mother a child) [LZ]
Comments	Also read *?oʔ-s, MC ?ù, Pek. yù id.
Karlgren code	0122 o

Character	瘡
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	loʔ

Classic Old Chinese	ló
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zvá
Early Postclassic Chinese	zwo
Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	sickness, suffering
Comments	Since Han the meaning 'convalesce' is attested.
Karlgren code	0125 j

Character	與
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	laʔ
Classic Old Chinese	lá
Western Han Chinese	lá
Eastern Han Chinese	zá
Early Postclassic Chinese	zó
Mid Postclassic Chinese	jó
Late Postclassic Chinese	jó
Middle Chinese	jó
Late Middle Chinese	jú
English meaning	be with, join company, associate with; with, and
Comments	A somewhat later (but attested already in L.Zhou) reading is *laʔ-s, MC jò (FQ 羊茹), Mand. yù, Viet. dụ 'to participate, take part'. The character 與 is also used in Shijing for OC *la (MC jö, FQ 以諸, Mand. yú), translated by Schüssler as: "perhaps: be rich". A reading *lha (MC jö, Pek. yú) is attested since Late Zhou as a contraction of 也 + 乎 (*lhiaj + *wā). For etymology cf. 以.
Karlgren code	0089 b-d

Character	語
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	ŋaʔ
Classic Old Chinese	ŋá
Western Han Chinese	ŋá
Eastern Han Chinese	ŋá
Early Postclassic Chinese	ŋó
Mid Postclassic Chinese	ŋó
Late Postclassic Chinese	ŋó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	to talk, tell
Comments	Also used for *ŋaʔ-s, MC ŋò, Pek. yù 'to tell' (LZ). For *ŋ- cf. Xiamen gu³, Chaozhou gi³, Fuzhou ŋü³, Jianou ŋü³.
Karlgren code	0058 t-u

Character	候
Modern (Beijing) reading	yǔ

Preclassic Old Chinese	ŋ(h)uaʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)wá
Western Han Chinese	ŋ(h)wá
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wá
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Middle Chinese	ŋjú
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	(perhaps:) be great, numerous
Comments	Usually reduplicated. = 龔 q.v.
Karlgren code	0059 f

Character	儻
Modern (Beijing) reading	yǎ
Preclassic Old Chinese	w(h)aʔ
Classic Old Chinese	w(h)á
Western Han Chinese	w(h)á
Eastern Han Chinese	w(h)á
Early Postclassic Chinese	w(h)ó
Mid Postclassic Chinese	w(h)ó
Late Postclassic Chinese	w(h)ó
Middle Chinese	fú
Late Middle Chinese	fú
English meaning	circumspect [LZ]
Karlgren code	0099 d

Character	斛
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	loʔ (~ Ł-)
Classic Old Chinese	ló (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zwá
Early Postclassic Chinese	zwó
Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	a measure of capacity [LZ]
Comments	Cf. 庾.
Karlgren code	0126 c

Character	榘
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	loʔ (~ Ł-)
Classic Old Chinese	ló (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zwá
Early Postclassic Chinese	zwó

Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	a k. of Catalpa tree
Karlgren code	0126 d
Character	偃
Modern (Beijing) reading	yǎn
Preclassic Old Chinese	?o?
Classic Old Chinese	?ó
Western Han Chinese	?wá
Eastern Han Chinese	?wá
Early Postclassic Chinese	?wó
Mid Postclassic Chinese	?wó
Late Postclassic Chinese	?wó
Middle Chinese	?ú
Late Middle Chinese	?jú
English meaning	bend the body; humpback [LZ]
Karlgren code	0122 n
Character	嘯
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	ɳ(h)ua?
Classic Old Chinese	ɳ(h)uá
Western Han Chinese	ɳ(h)uá
Eastern Han Chinese	ɳ(h)uá
Early Postclassic Chinese	ɳ(h)uó
Mid Postclassic Chinese	ɳ(h)uó
Late Postclassic Chinese	ɳ(h)uó
Middle Chinese	ɳú
Late Middle Chinese	ɳjú
English meaning	in crowds, numerous
Comments	= 嘯 q.v.
Karlgren code	0059 j-k
Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	yǎo
Preclassic Old Chinese	lo? (~ Ł-)
Classic Old Chinese	ló (~ Ł-)
Western Han Chinese	lwá
Eastern Han Chinese	zwá
Early Postclassic Chinese	zwó
Mid Postclassic Chinese	jwó
Late Postclassic Chinese	jwó
Middle Chinese	jú
Late Middle Chinese	jú
English meaning	a measure [LZ]
Comments	= 𪛗, 𪛗 q.v.

Karlgren code	0126 g
Character	囊
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)uaʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)wá
Western Han Chinese	ŋ(h)wá
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wá
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wó
Middle Chinese	ŋjú
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	numerous
Comments	= 俟 q.v.
Character	鋸
Modern (Beijing) reading	yǔ
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)aʔ
Classic Old Chinese	ŋ(h)á
Western Han Chinese	ŋ(h)á
Eastern Han Chinese	ŋ(h)á
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)ó
Middle Chinese	ŋó
Late Middle Chinese	ŋjú
English meaning	disparate, like irregular and uneven tooth [LZ]
Comments	Used in the compound *ʒ(h)raʔ-ŋ(h)aʔ.
Karlgren code	0058 v
Character	迂
Modern (Beijing) reading	yū
Preclassic Old Chinese	? ^w a
Classic Old Chinese	?wa
Western Han Chinese	?wa
Eastern Han Chinese	?wa
Early Postclassic Chinese	?wo
Mid Postclassic Chinese	?wo
Late Postclassic Chinese	?wo
Middle Chinese	?ü
Late Middle Chinese	?jü
English meaning	to bend, deflect
Comments	Also read *w(h)a, MC fū, Pek. yú id.
Karlgren code	0097 p
Character	紆
Modern (Beijing) reading	yū
Preclassic Old Chinese	? ^w a

Classic Old Chinese	ʔwa
Western Han Chinese	ʔwa
Eastern Han Chinese	ʔwa
Early Postclassic Chinese	ʔwo
Mid Postclassic Chinese	ʔwo
Late Postclassic Chinese	ʔwo
Middle Chinese	ʔü
Late Middle Chinese	ʔjü
English meaning	bent, crooked [LZ]
Karlgren code	0097 y

Character	淤
Modern (Beijing) reading	yū
Preclassic Old Chinese	ʔa
Classic Old Chinese	ʔa
Western Han Chinese	ʔa
Eastern Han Chinese	ʔa
Early Postclassic Chinese	ʔo
Mid Postclassic Chinese	ʔo
Late Postclassic Chinese	ʔo
Middle Chinese	ʔö
Late Middle Chinese	ʔjü
English meaning	silt; be full of silt, stale (of water) [Han]
Comments	Also read *ʔa-s, MC ʔò, Mand. yù (= Viet. ú) id.

Character	菸
Modern (Beijing) reading	yū
Preclassic Old Chinese	ʔa
Classic Old Chinese	ʔa
Western Han Chinese	ʔa
Eastern Han Chinese	ʔa
Early Postclassic Chinese	ʔo
Mid Postclassic Chinese	ʔo
Late Postclassic Chinese	ʔo
Middle Chinese	ʔö
Late Middle Chinese	ʔjü
English meaning	withered [LZ]
Karlgren code	0061 i

Character	元
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ɲon
Classic Old Chinese	ɲwan
Western Han Chinese	ɲwan
Eastern Han Chinese	ɲwan
Early Postclassic Chinese	ɲwan
Mid Postclassic Chinese	ɲwən
Late Postclassic Chinese	ɲwən
Middle Chinese	ɲwən

Late Middle Chinese	ɲjwen
English meaning	be at the head, first, eldest, principal
Comments	Standard Sino-Viet. is <i>nguyên</i> ; Viet. <i>ngon</i> may reflect a variant * <i>ɲon-s</i> . For * <i>ɲ</i> - cf. Xiamen <i>guan</i> ² , Chaozhou <i>ɲueŋ</i> ² , Fuzhou <i>ɲuoŋ</i> ² , Jianou <i>ɲüiŋ</i> ² .
Karlgren code	0257 a-c
Character	垣
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)ar
Classic Old Chinese	w(h)an
Western Han Chinese	w(h)an
Eastern Han Chinese	w(h)an
Early Postclassic Chinese	w(h)an
Mid Postclassic Chinese	w(h)ən
Late Postclassic Chinese	w(h)ən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	wall
Karlgren code	0164 m
Character	怨
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	? ^w ans
Classic Old Chinese	?wanh
Western Han Chinese	?wanh
Eastern Han Chinese	?wanh
Early Postclassic Chinese	?wàn
Mid Postclassic Chinese	?wèn
Late Postclassic Chinese	?wèn
Middle Chinese	?wèn
Late Middle Chinese	?jwèn
English meaning	to resent, bear resentment, dissatisfaction
Karlgren code	0260 c
Character	爰
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	wan
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	wan
Early Postclassic Chinese	wan
Mid Postclassic Chinese	wən
Late Postclassic Chinese	wən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	(in it, to it): there, then
Comments	Replaces 于之; also used for homonymous *wan 'alas'; *wan 'be slow'; sometimes written instead of 援 *wan 'to lift, encourage'. Etymology see under 于.
Karlgren code	0255 a-c

Character	原
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ɲor
Classic Old Chinese	ɲwan
Western Han Chinese	ɲwan
Eastern Han Chinese	ɲwan
Early Postclassic Chinese	ɲwan
Mid Postclassic Chinese	ɲwən
Late Postclassic Chinese	ɲwən
Middle Chinese	ɲwən
Late Middle Chinese	ɲjwen
English meaning	spring, source; origin; high plain
Comments	For *ɲ- cf. Xiamen guan ² , Chaozhou ɲueŋ ² , Fuzhou ɲuoŋ ² , Jianou ɲüiŋ ² .
Karlgren code	0258 a-b
Character	員
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	wran
Classic Old Chinese	wran
Western Han Chinese	wran
Eastern Han Chinese	wran
Early Postclassic Chinese	wen
Mid Postclassic Chinese	wen
Late Postclassic Chinese	wen
Middle Chinese	wen
Late Middle Chinese	wen
English meaning	circle, circumference; recur
Comments	Also read *w(h)ən, MC hün, Mand. yún 'a final particle with unclear meaning'. The meaning 'circle, round' in later times (beginning since Late Zhou) was more usually written as 圓. For *w- cf. Xiamen i̯ ² , uan ² , Chaozhou i̯ ² , ueŋ ² , Fuzhou ieŋ ² , uoŋ ² .
Karlgren code	0227 a-b
Character	袁
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)an
Classic Old Chinese	w(h)an
Western Han Chinese	w(h)an
Eastern Han Chinese	w(h)an
Early Postclassic Chinese	w(h)an
Mid Postclassic Chinese	w(h)ən
Late Postclassic Chinese	w(h)ən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	place name [LZ]
Comments	Shuowen defines the character as "long robe". For *w cf. Xiamen uan ² , Chaozhou ueŋ ² , Fuzhou uoŋ ² .
Karlgren code	0256 a

Character	院
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	wrans
Classic Old Chinese	wranh
Western Han Chinese	wranh
Eastern Han Chinese	wranh
Early Postclassic Chinese	wèn
Mid Postclassic Chinese	wèn
Late Postclassic Chinese	wèn
Middle Chinese	wèn
Late Middle Chinese	wèn
English meaning	court, hall [LZ]
Comments	Also read *wān, MC ɣwân id. For *w cf. Xiamen ian ⁶ , Chaozhou ɿ ⁶ , Fuzhou ier ⁶ .
Karlgren code	0257 u
Character	媛
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	w(h)ans
Classic Old Chinese	w(h)anh
Western Han Chinese	w(h)anh
Eastern Han Chinese	w(h)anh
Early Postclassic Chinese	w(h)àn
Mid Postclassic Chinese	w(h)èn
Late Postclassic Chinese	w(h)èn
Middle Chinese	wèn
Late Middle Chinese	wjèn
English meaning	a beauty
Comments	During LZ borrowed for OC *w(h)an (MC wən, Pek. yuán) 'distracted, embarrassed'.
Karlgren code	0255 g
Character	援
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	wan
Classic Old Chinese	wan
Western Han Chinese	wan
Eastern Han Chinese	wan
Early Postclassic Chinese	wan
Mid Postclassic Chinese	wən
Late Postclassic Chinese	wən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	to pull, lift, encourage; assist
Comments	Also read *wran-s, MC wèn (whence Viet. việ̄n) id. For *w- cf. Xiamen uan ² ; Chaozhou ueŋ ⁴ , Fuzhou uoŋ ⁶ (< *wran-s).
Karlgren code	0255 e
Character	媛

Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)ran
Classic Old Chinese	w(h)ran
Western Han Chinese	w(h)ran
Eastern Han Chinese	w(h)ran
Early Postclassic Chinese	w(h)en
Mid Postclassic Chinese	w(h)en
Late Postclassic Chinese	w(h)en
Middle Chinese	wen
Late Middle Chinese	wen
English meaning	to flow [LZ]
Karlgren code	0255 h

Character	園
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	whan
Classic Old Chinese	whan
Western Han Chinese	whan
Eastern Han Chinese	whan
Early Postclassic Chinese	whan
Mid Postclassic Chinese	whən
Late Postclassic Chinese	whən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	garden, park
Comments	Standard Sino-Viet. is viên. For *wh- cf. Xiamen hɿ², Fuzhou huon², Chaozhou hɿ², Jianou xüɿ². Some old loanwords from Chinese, as well as Bai forms, point to the existence of an archaic variant *s-whan.
Karlgren code	0256 b

Character	圓
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	wran
Classic Old Chinese	wran
Western Han Chinese	wran
Eastern Han Chinese	wran
Early Postclassic Chinese	wen
Mid Postclassic Chinese	wen
Late Postclassic Chinese	wen
Middle Chinese	wen
Late Middle Chinese	wen
Comments	See 員.
Karlgren code	0227 c

Character	源
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ɲor
Classic Old Chinese	ɲwan
Western Han Chinese	ɲwan

Eastern Han Chinese	ɲwan
Early Postclassic Chinese	ɲwan
Mid Postclassic Chinese	ɲwən
Late Postclassic Chinese	ɲwən
Middle Chinese	ɲwən
Late Middle Chinese	ɲjwen
English meaning	spring, source
Comments	= 原 q.v. Another colloquial Viet. reading is nôn 'spring, source'. Viet. ngòi 'canal; spring' may reflect an unattested dialectal variant with a development *-r > -j (the MC form would be *ɲ ^w əj). The standard Sino-Viet. form is nguyên.

Karlgren code 0258 c

Character	猿
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)an
Classic Old Chinese	w(h)an
Western Han Chinese	w(h)an
Eastern Han Chinese	w(h)an
Early Postclassic Chinese	w(h)an
Mid Postclassic Chinese	w(h)ən
Late Postclassic Chinese	w(h)ən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	a k. of monkey [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is viên.
Karlgren code	0256 c

Character	愿
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	ɲors
Classic Old Chinese	ɲwanh
Western Han Chinese	ɲwanh
Eastern Han Chinese	ɲwanh
Early Postclassic Chinese	ɲwàn
Mid Postclassic Chinese	ɲwən
Late Postclassic Chinese	ɲwən
Middle Chinese	ɲwən
Late Middle Chinese	ɲjwèn
English meaning	be attentive, sincere
Comments	Viet. ngoan is a colloquial loanword; regular Sino-Viet. is nguyên. Etymologically perhaps = 願 q.v.
Karlgren code	0258 d

Character	鸞
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	lon (~ -r)
Classic Old Chinese	lwan
Western Han Chinese	lwan
Eastern Han Chinese	zwan

Early Postclassic Chinese	ʒwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	hawk, kite
Karlgren code	0230 a
Character	緣
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ʔon (~ -r)
Classic Old Chinese	ʔwan
Western Han Chinese	lwan
Eastern Han Chinese	ʒwan
Early Postclassic Chinese	ʒwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	hem (of robe) [L.Zhou]
Comments	Cf. also a colloquial loan in Viet.: <i>viên</i> 'to hem, to border'. Also used for homonymous *ʔon (-r) 'to go along, follow; reason, destination' and *ʔon (-r) 'to climb a tree'.
Karlgren code	0171 d
Character	輶
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)an
Classic Old Chinese	w(h)an
Western Han Chinese	w(h)an
Eastern Han Chinese	w(h)an
Early Postclassic Chinese	w(h)an
Mid Postclassic Chinese	w(h)ən
Late Postclassic Chinese	w(h)ən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	carriage pole, thill [LZ]
Comments	For *w cf. Xiamen <i>uan</i> ² , Chaozhou <i>ueŋ</i> ² , Fuzhou <i>uoŋ</i> ² .
Karlgren code	0256 e
Character	願
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	ŋors
Classic Old Chinese	ŋwanh
Western Han Chinese	ŋwanh
Eastern Han Chinese	ŋwanh
Early Postclassic Chinese	ŋwàn
Mid Postclassic Chinese	ŋwèn
Late Postclassic Chinese	ŋwèn
Middle Chinese	ŋwèn

Late Middle Chinese	ɲjwèn
English meaning	to long for, wish
Comments	OC rhymes are somewhat ambiguous (allow as well for a reconstruction *ɲons), but xie-sheng speaks strongly in favour of *ɲors. Viet. has also a parallel colloquial reading nyèn. For *ɲ- cf. Xiamen an ⁶ , Chaozhou ɲueɲ ⁴ , Fuzhou ɲuoɲ ⁶ , Jianou ɲüɲ ⁶ .
Karlgren code	0258 f

Character	驪
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)or
Classic Old Chinese	ɲ(h)wan
Western Han Chinese	ɲ(h)wan
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wan
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)wən
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)wən
Middle Chinese	ɲwən
Late Middle Chinese	ɲjwen
English meaning	bay horse with white belly
Karlgren code	0258 g

Character	𠵹
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	? ^w an?
Classic Old Chinese	?wán
Western Han Chinese	?wán
Eastern Han Chinese	?wán
Early Postclassic Chinese	?wán
Mid Postclassic Chinese	?wən
Late Postclassic Chinese	?wən
Middle Chinese	?wən
Late Middle Chinese	?jwén
English meaning	to turn over in bed [Shuowen]
Karlgren code	0260 a

Character	蕘
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ɲon
Classic Old Chinese	ɲwan
Western Han Chinese	ɲwan
Eastern Han Chinese	ɲwan
Early Postclassic Chinese	ɲwan
Mid Postclassic Chinese	ɲwən
Late Postclassic Chinese	ɲwən
Middle Chinese	ɲwən
Late Middle Chinese	ɲjwen
English meaning	name of a poisonous plant [LZ]
Karlgren code	0257 d

Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	w(h)an
Classic Old Chinese	w(h)an
Western Han Chinese	w(h)an
Eastern Han Chinese	w(h)an
Early Postclassic Chinese	w(h)an
Mid Postclassic Chinese	w(h)ən
Late Postclassic Chinese	w(h)ən
Middle Chinese	wən
Late Middle Chinese	wjen
English meaning	stand for a bell or musical stone [LZ]
Karlgren code	0256 d

Character	𧈧
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ʔon (~ -r)
Classic Old Chinese	ʔwan
Western Han Chinese	ʔwan
Eastern Han Chinese	ʔwan
Early Postclassic Chinese	ʔwen
Mid Postclassic Chinese	jwen
Late Postclassic Chinese	jwen
Middle Chinese	jwen
Late Middle Chinese	jwen
English meaning	young locust [LZ]
Karlgren code	0171 c

Character	𧈩
Modern (Beijing) reading	yuàn
Preclassic Old Chinese	ʔwēns
Classic Old Chinese	ʔwēnh
Western Han Chinese	ʔwjānh
Eastern Han Chinese	ʔwiānh
Early Postclassic Chinese	ʔwièn
Mid Postclassic Chinese	ʔwièn
Late Postclassic Chinese	ʔwièn
Middle Chinese	ʔwièn
Late Middle Chinese	ʔwièn
English meaning	bad, spoiled (e.g. food) [LZ]
Karlgren code	0256 ʹ

Character	𦉴
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	wran
Classic Old Chinese	wran
Western Han Chinese	wran
Eastern Han Chinese	wran
Early Postclassic Chinese	wen

Mid Postclassic Chinese	wen
Late Postclassic Chinese	wen
Middle Chinese	wen
Late Middle Chinese	wen
English meaning	round
Comments	= 員 q.v.
Karlgren code	0256 y

Character	諫
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)or
Classic Old Chinese	ŋ(h)wan
Western Han Chinese	ŋ(h)wan
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wan
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wən
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wən
Middle Chinese	ŋwən
Late Middle Chinese	ŋjwen
English meaning	quiet talk [LZ]
Karlgren code	0258 e

Character	龜
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)on
Classic Old Chinese	ŋ(h)wan
Western Han Chinese	ŋ(h)wan
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wan
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wan
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wən
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wən
Middle Chinese	ŋwən
Late Middle Chinese	ŋjwen
English meaning	turtle [LZ]
Comments	Also read *ŋ(h)ōn, MC ŋwân, Pek. wán id.
Karlgren code	0257 e-f

Character	邊
Modern (Beijing) reading	yuán
Preclassic Old Chinese	ŋor
Classic Old Chinese	ŋwan
Western Han Chinese	ŋwan
Eastern Han Chinese	ŋwan
Early Postclassic Chinese	ŋwan
Mid Postclassic Chinese	ŋwən
Late Postclassic Chinese	ŋwən
Middle Chinese	ŋwən
Late Middle Chinese	ŋjwen
English meaning	a plain [LZ]

Comments	Cf. 原
Karlgren code	0259 a-b
Character	遠
Modern (Beijing) reading	yuǎn
Preclassic Old Chinese	whanʔ
Classic Old Chinese	whán
Western Han Chinese	whán
Eastern Han Chinese	whán
Early Postclassic Chinese	whán
Mid Postclassic Chinese	whón
Late Postclassic Chinese	whón
Middle Chinese	wón
Late Middle Chinese	wjén
English meaning	be far away, distant, far-reaching, extending
Comments	Also read *whanʔ-s, MC wən, Mand. yuàn 'to keep at a distance, keep away'. For *wh- cf. Min forms: Xiamen hŋʷ, Chaozhou hŋʷ, Fuzhou huŋʷ. Etymology see under 遠.
Karlgren code	0256 f-g
Character	窳
Modern (Beijing) reading	yuǎn
Preclassic Old Chinese	ʔʷan
Classic Old Chinese	ʔwan
Western Han Chinese	ʔwan
Eastern Han Chinese	ʔwan
Early Postclassic Chinese	ʔwan
Mid Postclassic Chinese	ʔwən
Late Postclassic Chinese	ʔwən
Middle Chinese	ʔwən
Late Middle Chinese	ʔjwen
English meaning	small hole [LZ]
Karlgren code	0260 h
Character	苑
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	ʔʷanʔ
Classic Old Chinese	ʔwán
Western Han Chinese	ʔwán
Eastern Han Chinese	ʔwán
Early Postclassic Chinese	ʔwán
Mid Postclassic Chinese	ʔwón
Late Postclassic Chinese	ʔwón
Middle Chinese	ʔwón
Late Middle Chinese	ʔjwén
English meaning	pent up (feelings), oppressed
Comments	Also read *ʔut, MC ʔüt, Pek. yu id.; *w(h)ənʔ, MC fún, Pek. yùn "full of ornaments (e. g. shield)". The original meaning of *ʔʷanʔ is "trees with rich foliage, umbrageous", attested in LZ.

Karlgren code	0260 d
Character	冤
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	? ^w ar
Classic Old Chinese	?wan
Western Han Chinese	?wan
Eastern Han Chinese	?wan
Early Postclassic Chinese	?wan
Mid Postclassic Chinese	?wən
Late Postclassic Chinese	?wən
Middle Chinese	?wən
Late Middle Chinese	?jwen
English meaning	curved, crooked; unjust [L.Zhou]
Karlgren code	0261 a
Character	淵
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	? ^w īn
Classic Old Chinese	?wīn
Western Han Chinese	?wjōn
Eastern Han Chinese	?wiōn
Early Postclassic Chinese	?wiēn
Mid Postclassic Chinese	?wiēn
Late Postclassic Chinese	?wiēn
Middle Chinese	?wien
Late Middle Chinese	?wien
English meaning	be deep; profound
Comments	Also used in the onomatopoeic reduplication *? ^w īn-? ^w īn 'sound of the drum'.
Karlgren code	0367 a-c
Character	鴛
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	? ^w an
Classic Old Chinese	?wan
Western Han Chinese	?wan
Eastern Han Chinese	?wan
Early Postclassic Chinese	?wan
Mid Postclassic Chinese	?wən
Late Postclassic Chinese	?wən
Middle Chinese	?wən
Late Middle Chinese	?jwen
English meaning	mandarin duck
Karlgren code	0260 e
Character	肩
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	? ^w ēn

Classic Old Chinese	ʔwēn
Western Han Chinese	ʔwjān
Eastern Han Chinese	ʔwiān
Early Postclassic Chinese	ʔwiēn
Mid Postclassic Chinese	ʔwiēn
Late Postclassic Chinese	ʔwiēn
Middle Chinese	ʔwien
Late Middle Chinese	ʔwien
English meaning	small worm [Shuowen]
Comments	A variant of 蝸 q.v.
Karlgren code	0228 a

Character	管
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w ān
Classic Old Chinese	ʔwān
Western Han Chinese	ʔwān
Eastern Han Chinese	ʔwān
Early Postclassic Chinese	ʔwān
Mid Postclassic Chinese	ʔwān
Late Postclassic Chinese	ʔwān
Middle Chinese	ʔwân
Late Middle Chinese	ʔwân
English meaning	disused, dried up (e.g. well) [LZ]
Karlgren code	0260 f

Character	蝸
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w en
Classic Old Chinese	ʔwen
Western Han Chinese	ʔwjān
Eastern Han Chinese	ʔjwan
Early Postclassic Chinese	ʔjwen
Mid Postclassic Chinese	ʔjwen
Late Postclassic Chinese	ʔjwen
Middle Chinese	ʔjwen
Late Middle Chinese	ʔjwen
English meaning	be bending, crawling
Comments	Also read *ʔ ^w enʔ (MC ʔjwén, Pek. yuǎn), *ʔ ^w ēn (MC ʔwien, Pek. yuān), *g(h)wenʔ (MC gjwén, Pek. juàn) id.
Karlgren code	0228 b

Character	鵝
Modern (Beijing) reading	yuān
Preclassic Old Chinese	ʔ ^w an
Classic Old Chinese	ʔwan
Western Han Chinese	ʔwan
Eastern Han Chinese	ʔwan
Early Postclassic Chinese	ʔwan

Mid Postclassic Chinese	ʔwən
Late Postclassic Chinese	ʔwən
Middle Chinese	ʔwən
Late Middle Chinese	ʔjwən
English meaning	name of a bird resembling a pheasant [LZ]
Comments	Used only within the compoundyuān-chu.
Karlgren code	0260 k
Character	月
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ɲot
Classic Old Chinese	ɲwat
Western Han Chinese	ɲwat
Eastern Han Chinese	ɲwat
Early Postclassic Chinese	ɲwat
Mid Postclassic Chinese	ɲwət
Late Postclassic Chinese	ɲwət
Middle Chinese	ɲwət
Late Middle Chinese	ɲjwət
English meaning	moon; month
Comments	Min forms: Xiamen geʔ ⁸ , ɲeʔ ⁸ , Chaozhou gueʔ ⁸ , Fuzhou ɲuok ⁸ , Jianou ɲüɛ ⁸ .
Karlgren code	0306 a-f
Character	刖
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ɲ(h)ot
Classic Old Chinese	ɲ(h)wat
Western Han Chinese	ɲ(h)wat
Eastern Han Chinese	ɲ(h)wat
Early Postclassic Chinese	ɲ(h)wat
Mid Postclassic Chinese	ɲ(h)wət
Late Postclassic Chinese	ɲ(h)wət
Middle Chinese	ɲwət
Late Middle Chinese	ɲjwət
English meaning	to cut off, amputate
Comments	Also read *ɲ(h)ūt, MC ɲot (FQ 五忽), *ɲ(h)röt, MC ɲwət (FQ 五刮) id.
Karlgren code	0306 h-j
Character	岳
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ɲrōk
Classic Old Chinese	ɲrōk
Western Han Chinese	ɲrōk
Eastern Han Chinese	ɲrōk
Early Postclassic Chinese	ɲōk
Mid Postclassic Chinese	ɲōk
Late Postclassic Chinese	ɲōk
Middle Chinese	ɲauk

Late Middle Chinese	ŋauk
English meaning	mountain, peak
Comments	= 嶽
Karlgren code	1227 a
Character	悅
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ʔot
Classic Old Chinese	ʔwat
Western Han Chinese	lwat
Eastern Han Chinese	ʒwat
Early Postclassic Chinese	ʒwet
Mid Postclassic Chinese	jwet
Late Postclassic Chinese	jwet
Middle Chinese	jwet
Late Middle Chinese	jwet
English meaning	to delight in, be pleased
Comments	During Early Zhou usually written as 說 q.v.
Karlgren code	0324 o
Character	輓
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ot
Classic Old Chinese	ŋ(h)wat
Western Han Chinese	ŋ(h)wat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wat
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Middle Chinese	ŋwət
Late Middle Chinese	ŋjwət
English meaning	cross-bar at end of carriage-pole [LZ]
Comments	Also read *ŋ(h)ūt, MC ŋot, Mod. wu id.
Karlgren code	0487 f
Character	越
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	wat
Classic Old Chinese	wat
Western Han Chinese	wat
Eastern Han Chinese	wat
Early Postclassic Chinese	wat
Mid Postclassic Chinese	wət
Late Postclassic Chinese	wət
Middle Chinese	wət
Late Middle Chinese	wjet
English meaning	to go on, go beyond, transgress
Comments	Another colloquial loan from the same source is Viet. vu'òt 'to surpass, go beyond'. Standard Sino-Viet. is viêt (this word is also used in the shortened name of Vietnam =

"Trans-south"). For *w- cf. dialectal forms: Xiamen uat⁸, Chaozhou uek⁸, Fuzhou ok⁸, Meixian jat⁸.

Karlgren code 0303 e

Character	粵
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	wat
Classic Old Chinese	wat
Western Han Chinese	wat
Eastern Han Chinese	wat
Early Postclassic Chinese	wat
Mid Postclassic Chinese	wət
Late Postclassic Chinese	wət
Middle Chinese	wət
Late Middle Chinese	wjet
English meaning	an initial particle (= 曰)
Comments	Used also for the tribe name *wat (earlier written as 越).
Karlgren code	0305 a

Character	樂
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	rāk ^w
Classic Old Chinese	rāuk
Western Han Chinese	rāuk
Eastern Han Chinese	rāuk
Early Postclassic Chinese	lāuk
Mid Postclassic Chinese	lāk
Late Postclassic Chinese	lāk
Middle Chinese	lāk
Late Middle Chinese	lāk
English meaning	be pleasant, delighted, happy, glad; to enjoy.
Comments	For initial *r- cf. Chaozhou lak ⁸ , Fuzhou lok ⁸ . There exists also a synonymous reading *ŋrāk ^w -s (with prefixed *ŋ-), MC ŋàw (FQ JY 魚教). The character has also a reading *ŋrāk ^v , MC ŋəuk (FQ 五角), Mand. yuè, Viet. nhạc 'music' (which is the original meaning of the graph); for initial *ŋ- cf. Min forms: Xiamen gak ⁸ , Chaozhou gau? ⁸ , Fuzhou ŋok ⁸ . The character also has a reading *raw-s, MC lèw (FQ JY 力照) 'to cure' - probably as a loan for 療 (although the latter has a 平聲 reading in MC and does not occur in Early Zhou texts).
Karlgren code	1125 a-c

Character	閱
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	Łot
Classic Old Chinese	Łwat
Western Han Chinese	lwat
Eastern Han Chinese	źwat
Early Postclassic Chinese	źwet
Mid Postclassic Chinese	jwet
Late Postclassic Chinese	jwet
Middle Chinese	jwet
Late Middle Chinese	jwet

English meaning	to examine; to count
Comments	Used also for a homonymous *Łot 'opening, hole', as well as instead of the homonymous 悅 *Łot 'to delight in, be pleased'. [Fuzhou üok ⁷ seems to indicate *lhot - contradicting the xiesheng evidence].
Karlgren code	0324 p
Character	嶽
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ŋrōk
Classic Old Chinese	ŋrōk
Western Han Chinese	ŋrōk
Eastern Han Chinese	ŋrōk
Early Postclassic Chinese	ŋōk
Mid Postclassic Chinese	ŋōk
Late Postclassic Chinese	ŋōk
Middle Chinese	ŋauk
Late Middle Chinese	ŋauk
English meaning	peak, mountain; spirit of the mountain
Comments	= 岳. For *ŋ- cf. Xiamen gak ⁸ , Chaozhou ŋak ⁸ , Fuzhou ŋok ⁸ , Jianou ŋa ⁸ .
Karlgren code	1215 c
Character	躍
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	Łek ^w
Classic Old Chinese	Łeuk
Western Han Chinese	ljauk
Eastern Han Chinese	zauk
Early Postclassic Chinese	zauk
Mid Postclassic Chinese	jak
Late Postclassic Chinese	jak
Middle Chinese	jak
Late Middle Chinese	jak
English meaning	to leap, jump, bounce
Karlgren code	1124 f
Character	簫
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	lek ^w
Classic Old Chinese	leuk
Western Han Chinese	ljauk
Eastern Han Chinese	zauk
Early Postclassic Chinese	zauk
Mid Postclassic Chinese	jak
Late Postclassic Chinese	jak
Middle Chinese	jak
Late Middle Chinese	jak
English meaning	bamboo tube; flute
Karlgren code	1119 c

Character	戍
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	w(h)at
Classic Old Chinese	w(h)at
Western Han Chinese	w(h)at
Eastern Han Chinese	w(h)at
Early Postclassic Chinese	w(h)at
Mid Postclassic Chinese	w(h)ət
Late Postclassic Chinese	w(h)ət
Middle Chinese	wət
Late Middle Chinese	wjet
English meaning	a k. of axe
Comments	= 鉞 q.v.
Karlgren code	0303 a-c

Character	扞
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	ŋ(h)ot
Classic Old Chinese	ŋ(h)wat
Western Han Chinese	ŋ(h)wat
Eastern Han Chinese	ŋ(h)wat
Early Postclassic Chinese	ŋ(h)wat
Mid Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Late Postclassic Chinese	ŋ(h)wət
Middle Chinese	ŋwət
Late Middle Chinese	ŋjwət
English meaning	to break [LZ]
Karlgren code	0306 g

Character	鉞
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	w(h)at
Classic Old Chinese	w(h)at
Western Han Chinese	w(h)at
Eastern Han Chinese	w(h)at
Early Postclassic Chinese	w(h)at
Mid Postclassic Chinese	w(h)ət
Late Postclassic Chinese	w(h)ət
Middle Chinese	wət
Late Middle Chinese	wjet
English meaning	battle-axe
Karlgren code	0303 d

Character	爨
Modern (Beijing) reading	yuè
Preclassic Old Chinese	lak ^v
Classic Old Chinese	lauk
Western Han Chinese	lauk
Eastern Han Chinese	zauk

Early Postclassic Chinese	ʒauk
Mid Postclassic Chinese	jak
Late Postclassic Chinese	jak
Middle Chinese	jak
Late Middle Chinese	jak
English meaning	to shine, melt, disperse
Karlgren code	1119 f

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	yuē
Preclassic Old Chinese	wat
Classic Old Chinese	wat
Western Han Chinese	wat
Eastern Han Chinese	wat
Early Postclassic Chinese	wat
Mid Postclassic Chinese	wət
Late Postclassic Chinese	wət
Middle Chinese	wət
Late Middle Chinese	wjet
English meaning	to say; be called, is said
Comments	For *w- cf. Fuzhou uak ⁸ , uok ⁸ , Jianou ua ⁶ .
Karlgren code	0304 a-d

Character	約
Modern (Beijing) reading	yuē
Preclassic Old Chinese	?ak ^w (~ -e-)
Classic Old Chinese	?auk (~ -e-)
Western Han Chinese	?auk (~ ?jauk)
Eastern Han Chinese	?auk (~ ?jauk)
Early Postclassic Chinese	?auk
Mid Postclassic Chinese	?ak
Late Postclassic Chinese	?ak
Middle Chinese	?ak
Late Middle Chinese	?jak
English meaning	to bind
Comments	Later usually used with a metaphorically transformed meaning: ('to bind' >) 'to contract, agree; to estimate'.
Karlgren code	1120 m

Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	yǔ yù
Preclassic Old Chinese	wha? wha?s
Classic Old Chinese	whá
Western Han Chinese	whá
Eastern Han Chinese	whá
Early Postclassic Chinese	whó
Mid Postclassic Chinese	whó
Late Postclassic Chinese	whó
Middle Chinese	fú fù

Late Middle Chinese	hú hù
English meaning	precipitation, rain
Comments	Also read *wha?-s, MC hù (FQ 王遇) 'to rain upon, fall'. For *wh- cf. Xiamen hɔ̃ ⁶ , Chaozhou hou ⁴ , Jianou xü ⁶ .
Karlgren code	0100 a-e
Character	云
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	wən
Classic Old Chinese	wən
Western Han Chinese	wən
Eastern Han Chinese	wən
Early Postclassic Chinese	wín
Mid Postclassic Chinese	wín
Late Postclassic Chinese	wín
Middle Chinese	hün
Late Middle Chinese	hün
English meaning	to say
Comments	The character was the original drawing of *whən 'cloud' (see 雲). The meaning "to say" must have been a loan of the character for a word related to 曰 *wat, 謂 *wəts 'say, speak'. These words have *w- (cf. 曰 Fuzhou uak ⁸ , uok ⁸ , Jianou ua ⁶ ; 謂 Xiamen ui ⁶ , Fuzhou oi ⁶ , Chaozhou ui ⁴), therefore the reconstruction *wən seems the most plausible. During the Eastern Zhou period, however, the character is used only to denote a homonymous modal (?) particle, the meaning of which is much debated. Schüssler (ibid.) thinks it may have been derived from 有 *whə? and mean "there being it, happen that, come to", but most commentators prefer simply to ignore it in translations.
Karlgren code	0460 a
Character	勻
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	wín
Classic Old Chinese	wín
Western Han Chinese	wjən
Eastern Han Chinese	ẓwən
Early Postclassic Chinese	ẓwín
Mid Postclassic Chinese	jwín
Late Postclassic Chinese	jwín
Middle Chinese	jwín
Late Middle Chinese	jwín
English meaning	little, few [Han]
Comments	Later used for homonymous *win 'even, uniform'.
Karlgren code	0391 a-b
Character	孕
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	lən̥s
Classic Old Chinese	lən̥h
Western Han Chinese	lən̥h
Eastern Han Chinese	ẓən̥h

Early Postclassic Chinese	𡗗
Mid Postclassic Chinese	𡗗
Late Postclassic Chinese	𡗗
Middle Chinese	𡗗
Late Middle Chinese	𡗗
English meaning	pregnant
Comments	Regular Sino-Viet. is dụ'ng.
Karlgren code	0945 j

Character	芸
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	w(h)ən
Classic Old Chinese	w(h)ən
Western Han Chinese	w(h)ən
Eastern Han Chinese	w(h)ən
Early Postclassic Chinese	w(h)in
Mid Postclassic Chinese	w(h)in
Late Postclassic Chinese	w(h)in
Middle Chinese	fün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	be numerous, ample
Comments	During Late Zhou used for homonymous *w(h)ən 'fragrant plant' (which is probably the original meaning of the character).
Karlgren code	0460 f

Character	耘
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	w(h)ən
Classic Old Chinese	w(h)ən
Western Han Chinese	w(h)ən
Eastern Han Chinese	w(h)ən
Early Postclassic Chinese	w(h)in
Mid Postclassic Chinese	w(h)in
Late Postclassic Chinese	w(h)in
Middle Chinese	fün
Late Middle Chinese	fün
English meaning	to weed
Karlgren code	0460 e

Character	雲
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	whən
Classic Old Chinese	whən
Western Han Chinese	whən
Eastern Han Chinese	whən
Early Postclassic Chinese	whin
Mid Postclassic Chinese	whin
Late Postclassic Chinese	whin
Middle Chinese	fün

Late Middle Chinese	fün
English meaning	cloud
Comments	For *wh- cf. Min forms: Xiamen hun ² , Chaozhou hŋ ² , Fuzhou huŋ ² .
Karlgren code	0460 b
Character	慍
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	?uns
Classic Old Chinese	?wənh
Western Han Chinese	?wənh
Eastern Han Chinese	?wənh
Early Postclassic Chinese	?wìn
Mid Postclassic Chinese	?wìn
Late Postclassic Chinese	?wìn
Middle Chinese	?ùn
Late Middle Chinese	?jùn
English meaning	to hate; hate, wrath
Karlgren code	0426 e
Character	暈
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	whərs
Classic Old Chinese	whənh
Western Han Chinese	whənh
Eastern Han Chinese	whənh
Early Postclassic Chinese	whìn
Mid Postclassic Chinese	whìn
Late Postclassic Chinese	whìn
Middle Chinese	fùn
Late Middle Chinese	fùn
English meaning	vapour, halo [LZ]
Comments	For *wh cf. Xiamen hun ⁶ , Chaozhou hiŋ ² (reflecting a variant *whər, MC *fün).
Karlgren code	0458 c
Character	筠
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	w(h)rin
Classic Old Chinese	w(h)rin
Western Han Chinese	w(h)rjən
Eastern Han Chinese	w(h)rən
Early Postclassic Chinese	w(h)in
Mid Postclassic Chinese	w(h)in
Late Postclassic Chinese	w(h)in
Middle Chinese	win
Late Middle Chinese	win
English meaning	rind of the bamboo
Karlgren code	0391 j

Character	運
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	wərs
Classic Old Chinese	wənh
Western Han Chinese	wənh
Eastern Han Chinese	wənh
Early Postclassic Chinese	wìn
Mid Postclassic Chinese	wìn
Late Postclassic Chinese	wìn
Middle Chinese	fùn
Late Middle Chinese	fùn
English meaning	to move, transfer, activate; (movement >) fate
Comments	Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Another loan from the same source is Viet. vận 'move a heavy thing to another place'. Standard Sino-Viet. is vận. For *w cf. Xiamen un ⁶ , Chaozhou uŋ ⁶ , Fuzhou oŋ ⁶ .
Karlgren code	0458 d
Character	熨
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	?uts
Classic Old Chinese	?wəc
Western Han Chinese	?wəc
Eastern Han Chinese	?wəc
Early Postclassic Chinese	?wiś
Mid Postclassic Chinese	?wij
Late Postclassic Chinese	?wij
Middle Chinese	?wij
Late Middle Chinese	?jwi
English meaning	to apply (a medicine) [Han]
Comments	Since Jin used in the combination 熨斗 (MC ?wij-táw, ?üt-táw) 'flat-iron, smoothing-iron' which is most probably a Turkic loanword (Turk. *ütü(g)). Standard Sino-Viet. readings are úy (for ?wij), uát (for ?üt). Mand. has the readings wèi (< ?wij), yù (< ?üt) and a quite irregular reading yùn.
Karlgren code	0525 c
Character	韻
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	wəns
Classic Old Chinese	wənh
Western Han Chinese	wənh
Eastern Han Chinese	wənh
Early Postclassic Chinese	wìn
Mid Postclassic Chinese	wìn
Late Postclassic Chinese	wìn
Middle Chinese	fùn
Late Middle Chinese	fùn
English meaning	rhyme [Han]
Comments	Standard Sino-Viet. is vận. For *w cf. Xiamen un ⁶ , Chaozhou uŋ ⁶ , Fuzhou oŋ ⁶ .

Character	沅
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	w(h)ən
Classic Old Chinese	w(h)ən
Western Han Chinese	w(h)ən
Eastern Han Chinese	w(h)ən
Early Postclassic Chinese	w(h)in
Mid Postclassic Chinese	w(h)in
Late Postclassic Chinese	w(h)in
Middle Chinese	ɦün
Late Middle Chinese	ɦün
English meaning	appearance of flowing, to flow
Comments	Also read *w(h)ən, MC ɣon, Pek. hún id.

Character	畇
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	wín
Classic Old Chinese	wín
Western Han Chinese	wjən
Eastern Han Chinese	zwən
Early Postclassic Chinese	zwín
Mid Postclassic Chinese	jwín
Late Postclassic Chinese	jwín
Middle Chinese	jwin
Late Middle Chinese	jwin
English meaning	to clear land for cultivation into even plots
Comments	Also read *whin, MC zjwin; *swhin, MC sjwin id.
Karlgren code	0392 j

Character	惓
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	?ur? (~ -n?)
Classic Old Chinese	?wón
Western Han Chinese	?wón
Eastern Han Chinese	?wón
Early Postclassic Chinese	?wín
Mid Postclassic Chinese	?wín
Late Postclassic Chinese	?wín
Middle Chinese	?ún
Late Middle Chinese	?jún
English meaning	thick inside [Tang]

Character	緝
Modern (Beijing) reading	yún
Preclassic Old Chinese	w(h)rən
Classic Old Chinese	w(h)rən
Western Han Chinese	w(h)rən
Eastern Han Chinese	w(h)rən

Early Postclassic Chinese	w(h)in
Mid Postclassic Chinese	w(h)in
Late Postclassic Chinese	w(h)in
Middle Chinese	win
Late Middle Chinese	win
English meaning	loop through which a rope is passed (in fixing a target) [LZ]
Karlgren code	0227 f

Character	餽
Modern (Beijing) reading	yùn
Preclassic Old Chinese	w(h)ərs
Classic Old Chinese	w(h)ənh
Western Han Chinese	w(h)ənh
Eastern Han Chinese	w(h)ənh
Early Postclassic Chinese	w(h)ìn
Mid Postclassic Chinese	w(h)ìn
Late Postclassic Chinese	w(h)ìn
Middle Chinese	fùn
Late Middle Chinese	fùn
English meaning	bring supply of food to

Character	允
Modern (Beijing) reading	yǔn
Preclassic Old Chinese	lur?
Classic Old Chinese	lwón
Western Han Chinese	lwón
Eastern Han Chinese	zówón
Early Postclassic Chinese	zówín
Mid Postclassic Chinese	jwín
Late Postclassic Chinese	jwín
Middle Chinese	jún
Late Middle Chinese	jún
English meaning	to trust; be true, sincere
Karlgren code	0468 a-c

Character	隕
Modern (Beijing) reading	yǔn
Preclassic Old Chinese	w(h)rən?
Classic Old Chinese	w(h)rón
Western Han Chinese	w(h)rón
Eastern Han Chinese	w(h)rón
Early Postclassic Chinese	w(h)ín
Mid Postclassic Chinese	w(h)ín
Late Postclassic Chinese	w(h)ín
Middle Chinese	wín
Late Middle Chinese	wín
English meaning	to drop, fall
Karlgren code	0227 g-h

Character	殞
Modern (Beijing) reading	yǔn
Preclassic Old Chinese	w(h)rənʔ
Classic Old Chinese	w(h)rón
Western Han Chinese	w(h)rón
Eastern Han Chinese	w(h)rón
Early Postclassic Chinese	w(h)ín
Mid Postclassic Chinese	w(h)ín
Late Postclassic Chinese	w(h)ín
Middle Chinese	wín
Late Middle Chinese	wín
English meaning	drop, lose (e.g. life); destroy [LZ]
Karlgren code	0227 e
Character	霽
Modern (Beijing) reading	yǔn
Preclassic Old Chinese	w(h)rənʔ
Classic Old Chinese	w(h)rón
Western Han Chinese	w(h)rón
Eastern Han Chinese	w(h)rón
Early Postclassic Chinese	w(h)ín
Mid Postclassic Chinese	w(h)ín
Late Postclassic Chinese	w(h)ín
Middle Chinese	wín
Late Middle Chinese	wín
English meaning	to rain, fall down like rain; fall to the ground [LZ]
Karlgren code	0227 i
Character	雜
Modern (Beijing) reading	zá
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)əp
Classic Old Chinese	ʒ(h)əp
Western Han Chinese	ʒ(h)əp
Eastern Han Chinese	ʒ(h)əp
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)əp
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)əp
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)əp
Middle Chinese	ʒAp
Late Middle Chinese	ʒAp
English meaning	mixed
Karlgren code	0691 d
Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	zā
Preclassic Old Chinese	cəp (~ ㄘ)
Classic Old Chinese	cəp
Western Han Chinese	cəp
Eastern Han Chinese	cəp
Early Postclassic Chinese	cəp

Mid Postclassic Chinese	cāp
Late Postclassic Chinese	cāp
Middle Chinese	cʌp
Late Middle Chinese	cʌp
English meaning	a round, a circle
Karlgren code	0679 a-c
Character	嚼
Modern (Beijing) reading	zā
Preclassic Old Chinese	ćāp
Classic Old Chinese	cāp
Western Han Chinese	cāp
Eastern Han Chinese	cāp
Early Postclassic Chinese	cāp
Mid Postclassic Chinese	cāp
Late Postclassic Chinese	cāp
Middle Chinese	cʌp
Late Middle Chinese	cʌp
English meaning	bite; sting and suck (as a mosquito)
Comments	Also used for *čhām?, MC chám, Pek. cǎn 'to have in mouth'.
Karlgren code	0660 f
Character	再
Modern (Beijing) reading	zài
Preclassic Old Chinese	ćās
Classic Old Chinese	cāh
Western Han Chinese	cāh
Eastern Han Chinese	cāh
Early Postclassic Chinese	cə̀
Mid Postclassic Chinese	cə̀
Late Postclassic Chinese	cə̀j
Middle Chinese	cʌj
Late Middle Chinese	cʌj
English meaning	twice; again, and again
Karlgren code	0941 a-c
Character	在
Modern (Beijing) reading	zài
Preclassic Old Chinese	ʒhə̀?
Classic Old Chinese	ʒhə̀
Western Han Chinese	ʒhə̀
Eastern Han Chinese	ʒhə̀
Early Postclassic Chinese	ʒhə̀
Mid Postclassic Chinese	ʒhə̀
Late Postclassic Chinese	ʒhə̀j
Middle Chinese	ʒʌj
Late Middle Chinese	ʒʌj
English meaning	be in, at, etc.; to exist; ('be into smth.' =) to examine
Comments	In old texts occurs also with the meaning 'to examine' (Sch.: perhaps same

word = 'to be into smth.'). The word is probably related to 存 *ʒhən 'to be, exist' (through -n-derivation), which allows us to reconstruct an aspirated *ʒh- in OC (arguments for *ʒh- in 存 see in RDFS 99).

Karlgren code 0943 i-k

Character	載
Modern (Beijing) reading	zài
Preclassic Old Chinese	ćə̄s (~ -ks)
Classic Old Chinese	cə̄h
Western Han Chinese	cə̄h
Eastern Han Chinese	cə̄h
Early Postclassic Chinese	cə̀
Mid Postclassic Chinese	cə̀
Late Postclassic Chinese	cə̀j
Middle Chinese	cə̀j
Late Middle Chinese	cə̀j
English meaning	to load, carry; pour, fill in; conveyance; to wear
Comments	With the meaning 'to wear' the character has also a rather obscure MC reading tə̀j (a dialectal variant of cə̀j?). Also read *ʒə̄(k)-s, MC ʒə̀j (FQ 昨代), Pek. zài 'a load' (although this meaning is sometimes also read with a voiceless initial). The character is also used for a homonymous *ćə̄(k)-s 'to initiate, start work; undertaking' (perhaps related to 作 *ćək 'act, do, make'); for *ćə̄ʔ, MC cə̀j (FQ 作亥), Pek. zǎi 'a turn, a year'; sometimes also instead of 再 *ćə̄(k)-s 'twice, again' (q.v.). Old Chinese rhymes point to *-(k)-s (EZ -h) rather than *-ʔ-s (EZ -ʔh) (although there are some dubious cases). Strangely enough, Sino-Vietnamese has reversed MC tones: it has ta 'i for 'to carry' (MC cə̀j), but tái for 'year' (MC cə̀j).

Karlgren code 0943 | a' - b'

Character	宰
Modern (Beijing) reading	zǎi
Preclassic Old Chinese	cə̄ʔ (~ ć-)
Classic Old Chinese	ćə̀
Western Han Chinese	ćə̀
Eastern Han Chinese	ćə̀
Early Postclassic Chinese	ćə̀
Mid Postclassic Chinese	ćə̀
Late Postclassic Chinese	ćə̀j
Middle Chinese	cə̀j
Late Middle Chinese	cə̀j
English meaning	steward, chamberlain, minister
Karlgren code	0965 b-d

Character	災
Modern (Beijing) reading	zāi
Preclassic Old Chinese	cə̄ (~ ć-)
Classic Old Chinese	cə̄
Western Han Chinese	cə̄
Eastern Han Chinese	cə̄
Early Postclassic Chinese	cə̄
Mid Postclassic Chinese	cə̄

Late Postclassic Chinese	cāj
Middle Chinese	cAJ
Late Middle Chinese	cAJ
English meaning	disaster, accident
Karlgren code	0940 a-d
Character	哉
Modern (Beijing) reading	zāi
Preclassic Old Chinese	ćā
Classic Old Chinese	cā
Western Han Chinese	cā
Eastern Han Chinese	cā
Early Postclassic Chinese	cā
Mid Postclassic Chinese	cā
Late Postclassic Chinese	cāj
Middle Chinese	cAJ
Late Middle Chinese	cAJ
English meaning	postverbal particle or exclamation indicating indignation, wonder, surprise and rhetorical questions
Comments	In Shujing used also with the meaning 'to begin' - perhaps just a graphic loan for 載 *ćā-s q.v.
Karlgren code	0943 v-x
Character	栽
Modern (Beijing) reading	zāi
Preclassic Old Chinese	ź(h)āś (~ -ks)
Classic Old Chinese	ź(h)āh
Western Han Chinese	ź(h)āh
Eastern Han Chinese	ź(h)āh
Early Postclassic Chinese	ź(h)ā̃
Mid Postclassic Chinese	ź(h)ā̃
Late Postclassic Chinese	ź(h)āj
Middle Chinese	źAJ
Late Middle Chinese	źAJ
English meaning	to board, erect building frames
Comments	The character also has readings *ćā, *źā̃ (MC cAJ, źAJ) 'to plant', but it is not quite clear how they are related.
Karlgren code	0943 y
Character	贊
Modern (Beijing) reading	zàn
Preclassic Old Chinese	cāns
Classic Old Chinese	cānh
Western Han Chinese	cānh
Eastern Han Chinese	cānh
Early Postclassic Chinese	càn
Mid Postclassic Chinese	càn
Late Postclassic Chinese	càn
Middle Chinese	càn

Late Middle Chinese	càn
English meaning	to assist, approve
Comments	A somewhat later meaning is ('to approve, assist verbally') > 'to flatter'. This meaning since LZ was denoted by the same character with an addition of the 149th radical 言. Regular Sino-Viet. is tán; labialisation in Viet. chuâ'n is not clear.
Karlgren code	0153 a-b
Character	瓚
Modern (Beijing) reading	zàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ān?
Classic Old Chinese	ʒ(h)án
Western Han Chinese	ʒ(h)án
Eastern Han Chinese	ʒ(h)án
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Middle Chinese	ʒán
Late Middle Chinese	ʒán
English meaning	an inferior kind of jade; jade libation ladle
Karlgren code	0153 d-e
Character	讚
Modern (Beijing) reading	zàn
Preclassic Old Chinese	cāns
Classic Old Chinese	cānh
Western Han Chinese	cānh
Eastern Han Chinese	cānh
Early Postclassic Chinese	càn
Mid Postclassic Chinese	càn
Late Postclassic Chinese	càn
Middle Chinese	càn
Late Middle Chinese	càn
English meaning	praise, approve [LZ]
Comments	See 贊.
Karlgren code	0153 c
Character	攢
Modern (Beijing) reading	zàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ōn
Classic Old Chinese	ʒ(h)wān
Western Han Chinese	ʒ(h)wān
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wān
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wān
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wān
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wān
Middle Chinese	ʒwân
Late Middle Chinese	ʒwân
English meaning	to collect, gather [L. Zhou]
Comments	Guangyun only has a fanqie 在玩 pointing to MC ʒwân < *ʒ(h)ōn-s; the

MC reading ʒwân is taken from Zihui. The modern alternative reading zǎn is quite irregular.

Karlgren code	0153 l
Character	葬
Modern (Beijing) reading	zàng
Preclassic Old Chinese	cāṅs (~ c-)
Classic Old Chinese	cāṅh
Western Han Chinese	cāṅh
Eastern Han Chinese	cāṅh
Early Postclassic Chinese	cāṅ
Mid Postclassic Chinese	cāṅ
Late Postclassic Chinese	cāṅ
Middle Chinese	cāṅ
Late Middle Chinese	cāṅ
English meaning	to bury, inter
Karlgren code	0702 a

Character	藏
Modern (Beijing) reading	zàng
Preclassic Old Chinese	ʒhāṅs
Classic Old Chinese	ʒhāṅh
Western Han Chinese	ʒhāṅh
Eastern Han Chinese	ʒhāṅh
Early Postclassic Chinese	ʒhāṅ
Mid Postclassic Chinese	ʒhāṅ
Late Postclassic Chinese	ʒhāṅ
Middle Chinese	ʒāṅ
Late Middle Chinese	ʒāṅ
English meaning	interior parts, viscera [Tang]
Comments	A late word: etymologically probably the same as 藏 *ʒhāṅs 'store, treasure' ("inner treasures").

Character	駟
Modern (Beijing) reading	zǎng
Preclassic Old Chinese	cāṅʔ
Classic Old Chinese	cāṅ
Western Han Chinese	cāṅ
Eastern Han Chinese	cāṅ
Early Postclassic Chinese	cāṅ
Mid Postclassic Chinese	cāṅ
Late Postclassic Chinese	cāṅ
Middle Chinese	cāṅ
Late Middle Chinese	cāṅ
English meaning	horse-dealer [LZ]
Comments	The word has a parallel reading *ʒāʔ, MC ʒó, Pek. zù; since Han the meaning 'powerful horse' is attested.
Karlgren code	0046 m'

Character	臧
-----------	---

Modern (Beijing) reading	zāng
Preclassic Old Chinese	ćāŋ
Classic Old Chinese	cāŋ
Western Han Chinese	cāŋ
Eastern Han Chinese	cāŋ
Early Postclassic Chinese	cāŋ
Mid Postclassic Chinese	cāŋ
Late Postclassic Chinese	cāŋ
Middle Chinese	cāŋ
Late Middle Chinese	cāŋ
English meaning	be good
Comments	Xiesheng suggests *ć-, but this is one of the very few cases when external evidence contradicts internal reconstruction of palatals (see below); thus OC *cāŋ is also not to be excluded.
Karlgren code	0727 f
Character	贓
Modern (Beijing) reading	zāng
Preclassic Old Chinese	ćāŋ
Classic Old Chinese	cāŋ
Western Han Chinese	cāŋ
Eastern Han Chinese	cāŋ
Early Postclassic Chinese	cāŋ
Mid Postclassic Chinese	cāŋ
Late Postclassic Chinese	cāŋ
Middle Chinese	cāŋ
Late Middle Chinese	cāŋ
English meaning	stolen things, loot, booty [L.Zhou]
Karlgren code	0727 h
Character	灶
Modern (Beijing) reading	zào
Preclassic Old Chinese	cūs
Classic Old Chinese	cūh
Middle Chinese	càw
Late Middle Chinese	càw
Character	皂
Modern (Beijing) reading	zào
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ūʔ
Classic Old Chinese	ʒ(h)ú
Western Han Chinese	ʒ(h)ów
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ów
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ów
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)áw
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)áw
Middle Chinese	ʒáw
Late Middle Chinese	ʒáw
English meaning	soft, not ripe

Comments Original meaning is 'acorn, black-dyeing fruit' (attested during LZ);
during LZ used also for homonymous *ʒ(h)ũʔ 'menial; stable; 12 horses'.

Karlgren code 1054 a-b

Character 造

Modern (Beijing) reading zào

Preclassic Old Chinese ʒhũʔ

Classic Old Chinese ʒhú

Western Han Chinese ʒhǎw

Eastern Han Chinese ʒhǎw

Early Postclassic Chinese ʒhǎw

Mid Postclassic Chinese ʒháw

Late Postclassic Chinese ʒháw

Middle Chinese ʒáw

Late Middle Chinese ʒáw

English meaning to make, do, act; construct

Comments Also (with consonant alternation and suffix): *chũʔ-s > *shũʔ-s (MC chǎw,
Mand. cào) 'to come, arrive, appear'.

Karlgren code 1051 a-c

Character 鑿

Modern (Beijing) reading záo

Preclassic Old Chinese ʒhāk^w

Classic Old Chinese ʒhāuk

Western Han Chinese ʒhāuk

Eastern Han Chinese ʒhāuk

Early Postclassic Chinese ʒhāuk

Mid Postclassic Chinese ʒhāk

Late Postclassic Chinese ʒhāk

Middle Chinese ʒāk

Late Middle Chinese ʒāk

English meaning to bore, chisel out

Comments For *ʒh cf. Xiamen chak⁸, chək⁸, Fuzhou chök⁸, Dongshan chak⁸. Also
used for *cāk^w, MC cāk, Mand. zuò 'to be shining, brilliant'.

Karlgren code 1128 a

Character 阜

Modern (Beijing) reading zào

Preclassic Old Chinese ʒ(h)ũʔ

Classic Old Chinese ʒ(h)ú

Western Han Chinese ʒ(h)ǎw

Eastern Han Chinese ʒ(h)ǎw

Early Postclassic Chinese ʒ(h)ǎw

Mid Postclassic Chinese ʒ(h)ǎw

Late Postclassic Chinese ʒ(h)ǎw

Middle Chinese ʒáw

Late Middle Chinese ʒáw

English meaning acorn, black-dyeing fruit

Character	早
Modern (Beijing) reading	zǎo
Preclassic Old Chinese	cū?
Classic Old Chinese	cú
Western Han Chinese	cǎw
Eastern Han Chinese	cǎw
Early Postclassic Chinese	cǎw
Mid Postclassic Chinese	cáw
Late Postclassic Chinese	cáw
Middle Chinese	cáw
Late Middle Chinese	cáw
English meaning	early
Comments	PST *cǎw, cf. Burm. cáwh 'early', Kach. žau33 id. (see IST 54).
Karlgren code	1049 a

Character	蚤
Modern (Beijing) reading	zǎo
Preclassic Old Chinese	cū?
Classic Old Chinese	cú
Western Han Chinese	cǎw
Eastern Han Chinese	cǎw
Early Postclassic Chinese	cǎw
Mid Postclassic Chinese	cáw
Late Postclassic Chinese	cáw
Middle Chinese	cáw
Late Middle Chinese	cáw
English meaning	flea
Karlgren code	1112 d

Character	藜
Modern (Beijing) reading	zǎo
Preclassic Old Chinese	cū? (~ c-)
Classic Old Chinese	cú
Western Han Chinese	cǎw
Eastern Han Chinese	cǎw
Early Postclassic Chinese	cǎw
Mid Postclassic Chinese	cáw
Late Postclassic Chinese	cáw
Middle Chinese	cáw
Late Middle Chinese	cáw
English meaning	Chinese jujube (<i>Ziziphus jujuba</i>)
Comments	Standard Sino-Viet. is ta' o.
Karlgren code	1050 a

Character	藻
Modern (Beijing) reading	zǎo
Preclassic Old Chinese	cāw?
Classic Old Chinese	cáw
Western Han Chinese	cáw

Eastern Han Chinese	cáw
Early Postclassic Chinese	cáw
Mid Postclassic Chinese	cáw
Late Postclassic Chinese	cáw
Middle Chinese	cáw
Late Middle Chinese	cáw
English meaning	algae; aquatic plants
Karlgren code	1134 n, 1169 e

Character	遭
Modern (Beijing) reading	zāo
Preclassic Old Chinese	cū (~ cú)
Classic Old Chinese	cū
Western Han Chinese	cāw
Eastern Han Chinese	cāw
Early Postclassic Chinese	cāw
Mid Postclassic Chinese	cāw
Late Postclassic Chinese	cāw
Middle Chinese	cāw
Late Middle Chinese	cāw
English meaning	to meet, encounter
Karlgren code	1053 h

Character	仄
Modern (Beijing) reading	zè
Preclassic Old Chinese	crək
Classic Old Chinese	crək
Western Han Chinese	çək
Eastern Han Chinese	çək
Early Postclassic Chinese	çik
Mid Postclassic Chinese	çik
Late Postclassic Chinese	çik
Middle Chinese	çik
Late Middle Chinese	çik
English meaning	slanting, oblique [LZ]
Karlgren code	0924 c-d

Character	則
Modern (Beijing) reading	zé
Preclassic Old Chinese	cék
Classic Old Chinese	cāk
Western Han Chinese	cāk
Eastern Han Chinese	cāk
Early Postclassic Chinese	cāk
Mid Postclassic Chinese	cāk
Late Postclassic Chinese	cāk
Middle Chinese	çak
Late Middle Chinese	çak
English meaning	norm; take as a norm

Comments	In archaic inscriptions used also for 'a type of small fief'; also widely used as a connective (adversative) 'consequently, then, otherwise'. The original meaning is probably 'side' (> 'right side, norm').
Karlgren code	0906 a-b
Character	責
Modern (Beijing) reading	zé
Preclassic Old Chinese	ćrēk
Classic Old Chinese	crēk
Western Han Chinese	çēk
Eastern Han Chinese	çiēk
Early Postclassic Chinese	çiēk
Mid Postclassic Chinese	çiēk
Late Postclassic Chinese	çiēk
Middle Chinese	çaiik
Late Middle Chinese	çaiik
English meaning	to request, reprove, hold responsible
Comments	Also read *ćrēk-s, MC çà, Mand. zhài 'debt'.
Karlgren code	0868 m-n
Character	擇
Modern (Beijing) reading	zé
Preclassic Old Chinese	Ł(h)āk
Classic Old Chinese	Ł(h)āk
Western Han Chinese	lāk (~ Łh-)
Eastern Han Chinese	lāk (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)āk
Mid Postclassic Chinese	d(h)āk
Late Postclassic Chinese	d(h)āk
Middle Chinese	çaiik
Late Middle Chinese	çaiik
English meaning	to choose, select
Karlgren code	0790 n
Character	澤
Modern (Beijing) reading	zé
Preclassic Old Chinese	Ł(h)āk
Classic Old Chinese	Ł(h)āk
Western Han Chinese	lāk (~ Łh-)
Eastern Han Chinese	lāk (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)āk
Mid Postclassic Chinese	d(h)āk
Late Postclassic Chinese	d(h)āk
Middle Chinese	çaiik
Late Middle Chinese	çaiik
English meaning	a marsh; to enrich, benefit; also shi 4 "to lay open the ground"
Karlgren code	0790 o
Character	贊

Modern (Beijing) reading	zé
Preclassic Old Chinese	cr̄ēk
Classic Old Chinese	cr̄ēk
Western Han Chinese	çēk
Eastern Han Chinese	çiēk
Early Postclassic Chinese	çiēk
Mid Postclassic Chinese	çiēk
Late Postclassic Chinese	çiēk
Middle Chinese	çäik
Late Middle Chinese	çaik
English meaning	a mat
Karlgren code	0868 q

Character	賊
Modern (Beijing) reading	zéi
Preclassic Old Chinese	ʒhāk
Classic Old Chinese	ʒhāk
Western Han Chinese	ʒhāk
Eastern Han Chinese	ʒhāk
Early Postclassic Chinese	ʒhāk
Mid Postclassic Chinese	ʒhāk
Late Postclassic Chinese	ʒhāk
Middle Chinese	ʒΛk
Late Middle Chinese	ʒΛk
English meaning	to injure, damage; bandit
Comments	Regular Sino-Viet. is tǎc. For *ʒh cf. Xiamen chat ⁸ , Chaozhou chak ⁸ , Fuzhou chek ⁸ , Jianou che ⁸ .
Karlgren code	0907 a-b

Character	譖
Modern (Beijing) reading	zèn
Preclassic Old Chinese	cr̄əms
Classic Old Chinese	cr̄əmh
Western Han Chinese	çəmh
Eastern Han Chinese	çəmh
Early Postclassic Chinese	çim
Mid Postclassic Chinese	çim
Late Postclassic Chinese	çim
Middle Chinese	çim
Late Middle Chinese	çim
English meaning	to slander

Character	曾
Modern (Beijing) reading	zēng
Preclassic Old Chinese	cāŋ
Classic Old Chinese	cāŋ
Western Han Chinese	cāŋ
Eastern Han Chinese	cāŋ
Early Postclassic Chinese	cāŋ

Mid Postclassic Chinese	cəŋ
Late Postclassic Chinese	cəŋ
Middle Chinese	ɕʌŋ
Late Middle Chinese	ɕʌŋ
English meaning	late, remote
Comments	Sch.: "The character also occurs in Shi 255 at the beginning of lines, its meaning is not clear; although it is often glossed by zé 則 (*cək), it can not be its synonym. Perhaps *cəŋ was simply meant to represent *ʒəŋ" - which is the second reading of the character 曾. As for *ʒəŋ (MC ʒʌŋ, Mand. céŋ), its "meaning is much debated, perhaps - 'always, ever' with past tense". For *ʒ cf. Xiamen ciŋ ² , Chaozhou, Fuzhou ceŋ ² .

Karlgren code 0884 a-b

Character	增
Modern (Beijing) reading	zēng
Preclassic Old Chinese	cəŋ
Classic Old Chinese	cəŋ
Western Han Chinese	cəŋ
Eastern Han Chinese	cəŋ
Early Postclassic Chinese	cəŋ
Mid Postclassic Chinese	cəŋ
Late Postclassic Chinese	cəŋ
Middle Chinese	ɕʌŋ
Late Middle Chinese	ɕʌŋ
English meaning	to increase, add to
Karlgren code	0884 c

Character	憎
Modern (Beijing) reading	zēng
Preclassic Old Chinese	cəŋ
Classic Old Chinese	cəŋ
Western Han Chinese	cəŋ
Eastern Han Chinese	cəŋ
Early Postclassic Chinese	cəŋ
Mid Postclassic Chinese	cəŋ
Late Postclassic Chinese	cəŋ
Middle Chinese	ɕʌŋ
Late Middle Chinese	ɕʌŋ
English meaning	to hate
Karlgren code	0884 d

Character	乍
Modern (Beijing) reading	zhà
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rāks
Classic Old Chinese	ʒ(h)rāh
Western Han Chinese	ʒ(h)āh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)āh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ō
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ō
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ō

Middle Chinese 𠄎à
 Late Middle Chinese 𠄎à
 English meaning suddenly; finally [L.Zhou]
 Karlgren code 0806 a-e

Character 𠄎
 Modern (Beijing) reading zhà
 Preclassic Old Chinese 𠄎(h)rāks
 Classic Old Chinese 𠄎(h)rāh
 Western Han Chinese 𠄎(h)āh
 Eastern Han Chinese 𠄎(h)āh
 Early Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Mid Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Late Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Middle Chinese 𠄎à
 Late Middle Chinese 𠄎à
 English meaning hurriedly, suddenly [LZ]
 Comments = 𠄎
 Karlgren code 0806 f

Character 𠄎
 Modern (Beijing) reading zhà
 Preclassic Old Chinese 𠄎(h)rāks
 Classic Old Chinese 𠄎(h)rāh
 Western Han Chinese 𠄎(h)āh
 Eastern Han Chinese 𠄎(h)āh
 Early Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Mid Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Late Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Middle Chinese 𠄎à
 Late Middle Chinese 𠄎à
 English meaning name of a winter sacrifice

Character 𠄎
 Modern (Beijing) reading zhà
 Preclassic Old Chinese 𠄎(h)rāks
 Classic Old Chinese 𠄎(h)rāh
 Western Han Chinese 𠄎(h)āh
 Eastern Han Chinese 𠄎(h)āh
 Early Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Mid Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Late Postclassic Chinese 𠄎(h)ō
 Middle Chinese 𠄎à
 Late Middle Chinese 𠄎à
 English meaning commit treachery
 Comments Cf. perhaps also Viet. trác 'to deceive' (reflecting an unattested *c̣rāk?).
 Further cf. perhaps Lush. suak 'pseudo-, false, bastard' - although the ST protoform is not quite clear.
 Karlgren code 0806 g

Character	蜡
Modern (Beijing) reading	zhà
Preclassic Old Chinese	ʒhrāks
Classic Old Chinese	ʒhrāh
Western Han Chinese	ʒhāh
Eastern Han Chinese	ʒhāh
Early Postclassic Chinese	ʒhǝ
Mid Postclassic Chinese	ʒhǝ
Late Postclassic Chinese	ʒhǝ
Middle Chinese	ʒà
Late Middle Chinese	ʒà
English meaning	name of a winter sacrifice
Comments	For *ʒh cf. Fuzhou cha ⁵ . Also read *čhak-s, MC chjǝ 'maggot'.
Karlgren code	0798 y

Character	吒
Modern (Beijing) reading	zhā
Preclassic Old Chinese	trāks
Middle Chinese	tà
Late Middle Chinese	tà

Character	宅
Modern (Beijing) reading	zhái
Preclassic Old Chinese	dhrāk
Classic Old Chinese	dhrāk
Western Han Chinese	ɕhāk
Eastern Han Chinese	ɕhāk
Early Postclassic Chinese	ɕhāk
Mid Postclassic Chinese	ɕhāk
Late Postclassic Chinese	ɕhāk
Middle Chinese	ɕaik
Late Middle Chinese	ɕaik
English meaning	to inhabit, reside, dwell; to settle
Comments	For *dh cf. Xiamen, Chaozhou the? ⁸ , Fuzhou thek ⁸ .

Character	寨
Modern (Beijing) reading	zhài
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rēj
Classic Old Chinese	ʒ(h)rē
Western Han Chinese	ʒ(h)ē
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iē
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēj
Middle Chinese	ʒàj
Late Middle Chinese	ʒàj
Comments	See 柴.

Character	𦉳
Modern (Beijing) reading	zhài
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rějs
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēc
Western Han Chinese	ʒ(h)jās
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iās
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēs
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iěj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iěj
Middle Chinese	ʒà
Late Middle Chinese	ʒà
Comments	See 柴.

Character	瘵
Modern (Beijing) reading	zhài
Preclassic Old Chinese	crēts
Classic Old Chinese	crēc
Western Han Chinese	çjās
Eastern Han Chinese	çiās
Early Postclassic Chinese	çiēs
Mid Postclassic Chinese	çiěj
Late Postclassic Chinese	çiěj
Middle Chinese	çàj
Late Middle Chinese	çàj
English meaning	to suffer, hurt
Comments	The word clearly contains *-e-, but is attested only once in a Shijing *-aacute rhyme.
Karlgren code	0337 h

Character	窄
Modern (Beijing) reading	zhǎi
Preclassic Old Chinese	crāk
Classic Old Chinese	crāk
Western Han Chinese	çāk
Eastern Han Chinese	çāk
Early Postclassic Chinese	çāk
Mid Postclassic Chinese	çāk
Late Postclassic Chinese	çāk
Middle Chinese	çaik
Late Middle Chinese	çaik
English meaning	narrow [Wei]

Character	摘
Modern (Beijing) reading	zhāi
Preclassic Old Chinese	trēk
Classic Old Chinese	trēk
Western Han Chinese	ṭēk
Eastern Han Chinese	ṭiēk
Early Postclassic Chinese	ṭiēk

Mid Postclassic Chinese	ṭiək
Late Postclassic Chinese	ṭiək
Middle Chinese	ṭaik
Late Middle Chinese	ṭaik
English meaning	to extract, deduct [Han]
Comments	Also read *thēk, MC thiek, Mand. tì 'to upset, set into motion' (Han).
Karlgren code	0877 p
Character	齋
Modern (Beijing) reading	zhāi
Preclassic Old Chinese	crāj
Classic Old Chinese	crāj
Western Han Chinese	cāj
Eastern Han Chinese	cāj
Early Postclassic Chinese	cāj
Mid Postclassic Chinese	ciāj
Late Postclassic Chinese	ciāj
Middle Chinese	čaj
Late Middle Chinese	čaj
English meaning	to be on diet, to abstain from meat; be (religiously) pure
Comments	Regular Sino-Viet. is trai. Schüssler does not include the word, although it occurs as early as in the Shi (15.3, written as 齋).
Karlgren code	0593 y
Character	佔
Modern (Beijing) reading	zhàn
Preclassic Old Chinese	threm
Classic Old Chinese	threm
Western Han Chinese	ṭhjam
Eastern Han Chinese	ṭhjam
Early Postclassic Chinese	ṭhjem
Mid Postclassic Chinese	ṭhjem
Late Postclassic Chinese	ṭhjem
Middle Chinese	them
Late Middle Chinese	them
English meaning	look, observe [LZ]
Karlgren code	0618 f
Character	棧
Modern (Beijing) reading	zhàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rān?
Classic Old Chinese	ʒ(h)rán
Western Han Chinese	ʒ(h)án
Eastern Han Chinese	ʒ(h)án
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)án
Middle Chinese	ʒán
Late Middle Chinese	ʒán

English meaning carriage box made of lath or bamboo
 Comments Also read *ʒ(h)rān-s, MC ʒān id. (MC also has an irregular variant ʒǎn). A somewhat later meaning is 'flooring (on a mountain pass)', whence probably Viet. sàn 'floor, flooring'. Standard Sino-Viet. is sạn.

Karlgren code 0155 d

Character 戰
 Modern (Beijing) reading zhàn
 Preclassic Old Chinese tars
 Classic Old Chinese tanh
 Western Han Chinese tanh
 Eastern Han Chinese cǎnh
 Early Postclassic Chinese cèn
 Mid Postclassic Chinese cèn
 Late Postclassic Chinese cèn
 Middle Chinese cèn
 Late Middle Chinese cèn
 English meaning to fight, battle; be trembling, afraid
 Karlgren code 0147 r

Character 𨔵
 Modern (Beijing) reading zhán
 Preclassic Old Chinese tran
 Classic Old Chinese tran
 Western Han Chinese ʔan
 Eastern Han Chinese ʔan
 Early Postclassic Chinese ʔen
 Mid Postclassic Chinese ʔen
 Late Postclassic Chinese ʔen
 Middle Chinese ʔen
 Late Middle Chinese ʔen
 English meaning difficult and impeded
 Comments In Early Chou attested only within the combination 屯𨔵 *trun-tran id. In later times, however, attested also in other combinations (namely, 𨔵回 id.). Also read OC *dran-s, MC ɖèn id.; OC *tanʔ, MC sén (dialectally instead of *cén) id. The normal Sino-Viet. reading is chuyên (with labialisation due to the influence of 屯); chen is colloquial. Cf. also Viet. chẹn 'to bar, obstruct (the way)' - which can go back to MC ɖèn.

Karlgren code 0148 i

Character 輶
 Modern (Beijing) reading zhàn
 Preclassic Old Chinese ʒ(h)rēnʔ
 Classic Old Chinese ʒ(h)rén
 Western Han Chinese ʒ(h)jǎn
 Eastern Han Chinese ʒ(h)jiǎn
 Early Postclassic Chinese ʒ(h)jiěn
 Mid Postclassic Chinese ʒ(h)jiěn
 Late Postclassic Chinese ʒ(h)jiěn
 Middle Chinese ʒǎn

Late Middle Chinese	ʒán
English meaning	sleeping-carriage [LZ]
Comments	Also irregularly read in MC as ʒán id.
Karlgren code	0208 e
Character	展
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tranʔ
Classic Old Chinese	trán
Western Han Chinese	ʈán
Eastern Han Chinese	ʈán
Early Postclassic Chinese	ʈén
Mid Postclassic Chinese	ʈén
Late Postclassic Chinese	ʈén
Middle Chinese	ʈén
Late Middle Chinese	ʈén
English meaning	true, indeed
Comments	Also used for *tran-s, MC ʈén 'a robe' (thus in Shi 47.3).
Karlgren code	0201 a
Character	斬
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	črāmʔ
Classic Old Chinese	crám
Western Han Chinese	çám
Eastern Han Chinese	çám
Early Postclassic Chinese	çám
Mid Postclassic Chinese	çám
Late Postclassic Chinese	çám
Middle Chinese	çám
Late Middle Chinese	çám
English meaning	to cut off, cut up, destroy
Comments	The MC reading would rather point to *črēmʔ; however, both xiasheng and rhymes point to *črāmʔ with irregular MC development. Viet. chém is colloquial; regular Sino-Viet. is tra 'm.
Karlgren code	0611 a
Character	盞
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	črēnʔ
Classic Old Chinese	crén
Western Han Chinese	çǎn
Eastern Han Chinese	çǎn
Early Postclassic Chinese	çǎn
Mid Postclassic Chinese	çǎn
Late Postclassic Chinese	çǎn
Middle Chinese	çán
Late Middle Chinese	çán
English meaning	bowl [Han]

Comments The character is witnessed already in bronze inscriptions. Regular Sino-Viet. is tra' n. Cf. 琰. The word may have an Austric source - cf. Khmer ca:n, Tai ?ʒa:n 'bowl, dish' (but a Chinese source of those words is also possible).

Karlgren code 0155 f-g

Character	輓
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tranʔ
Classic Old Chinese	trán
Western Han Chinese	ʈán
Eastern Han Chinese	ʈán
Early Postclassic Chinese	ʈén
Mid Postclassic Chinese	ʈén
Late Postclassic Chinese	ʈén
Middle Chinese	ʈén
Late Middle Chinese	ʈén
English meaning	roll over
Comments	A half-reduplication, in Shi used only within the compound 輓轉 *tranʔ-tronʔ id. [W.Baxter would rather reconstruct *trenʔ because of the "e-o"-binomial rule.]
Karlgren code	0201 b

Character	琰
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	crēnʔ
Classic Old Chinese	crén
Western Han Chinese	çján
Eastern Han Chinese	çján
Early Postclassic Chinese	çjén
Mid Postclassic Chinese	çjén
Late Postclassic Chinese	çjén
Middle Chinese	çán
Late Middle Chinese	çán
English meaning	jade cup [LZ]
Karlgren code	0155 e

Character	禫
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tarʔ
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	cán
Early Postclassic Chinese	cén
Mid Postclassic Chinese	cén
Late Postclassic Chinese	cén
Middle Chinese	cén
Late Middle Chinese	çén
English meaning	a k. of tree [LZ]
Comments	Also used for *d(h)arʔ, MC ʒén, Pek. shàn 'coffin' [LZ].
Karlgren code	0147 s

Character	燂
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tarʔ
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	ćán
Early Postclassic Chinese	ćén
Mid Postclassic Chinese	ćén
Late Postclassic Chinese	ćén
Middle Chinese	ćén
Late Middle Chinese	ćén
English meaning	to heat; to flame [LZ]
Comments	Also read *tarʔ, MC ćén, Pek. chǎn id.
Karlgren code	0147 t

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tranʔ
Classic Old Chinese	trán
Western Han Chinese	ṭán
Eastern Han Chinese	ṭán
Early Postclassic Chinese	ṭén
Mid Postclassic Chinese	ṭén
Late Postclassic Chinese	ṭén
Middle Chinese	ṭén
Late Middle Chinese	ṭén
English meaning	pellicle [LZ]
Comments	Also read *tanʔ, MC ćén id.
Karlgren code	0148 h

Character	褻
Modern (Beijing) reading	zhǎn
Preclassic Old Chinese	tranʔ
Classic Old Chinese	trán
Western Han Chinese	ṭán
Eastern Han Chinese	ṭán
Early Postclassic Chinese	ṭén
Mid Postclassic Chinese	ṭén
Late Postclassic Chinese	ṭén
Middle Chinese	ṭén
Late Middle Chinese	ṭén
English meaning	single, simple, to bare the upper body

Character	𪗈
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tem
Classic Old Chinese	tem
Western Han Chinese	tjam

Eastern Han Chinese	ćam
Early Postclassic Chinese	ćem
Mid Postclassic Chinese	ćem
Late Postclassic Chinese	ćem
Middle Chinese	ćem
Late Middle Chinese	çem
English meaning	to interpret, prognosticate
Comments	Schüssler (812-813) considers 占 to be the same word as 瞻 (q.v.); hsieh-sheng evidence is, however, against it. Since Han the graph is also used for a close phonetically *tem-s, MC c̄em, Mand. zhàn 'to seize, capture, occupy' (Viet. chiêm). Viet. also has a word điêm 'augury, omen; foretoken, prognostic' which may be an old loan from the same source (although the tone is somewhat strange).

Karlgren code 0618 a-b

Character	沾
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tem
Classic Old Chinese	tem
Western Han Chinese	tjam
Eastern Han Chinese	ćam
Early Postclassic Chinese	ćem
Mid Postclassic Chinese	ćem
Late Postclassic Chinese	ćem
Middle Chinese	ćem
Late Middle Chinese	çem
English meaning	to moisten [LZ]
Karlgren code	0618 c

Character	詹
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tam
Classic Old Chinese	tam
Western Han Chinese	tam
Eastern Han Chinese	ćam
Early Postclassic Chinese	ćem
Mid Postclassic Chinese	ćem
Late Postclassic Chinese	ćem
Middle Chinese	ćem
Late Middle Chinese	çem
English meaning	garrulous
Karlgren code	0619 a

Character	𪗇
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tan
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	ćan
Early Postclassic Chinese	ćen

Mid Postclassic Chinese	ćen
Late Postclassic Chinese	ćen
Middle Chinese	ćen
Late Middle Chinese	çen
English meaning	felt [LZ]
Karlgren code	0148 l

Character	瞻
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tam
Classic Old Chinese	tam
Western Han Chinese	tam
Eastern Han Chinese	ćam
Early Postclassic Chinese	ćem
Mid Postclassic Chinese	ćem
Late Postclassic Chinese	ćem
Middle Chinese	ćem
Late Middle Chinese	çem
English meaning	to look at, gaze
Karlgren code	0619 c

Character	旃
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tan
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	ćan
Early Postclassic Chinese	ćen
Mid Postclassic Chinese	ćen
Late Postclassic Chinese	ćen
Middle Chinese	ćen
Late Middle Chinese	çen
English meaning	a k. of flag
Comments	Also used for *tan 'postverbal particle' (= 之焉).
Karlgren code	0150 c

Character	羹
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tan
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	ćan
Early Postclassic Chinese	ćen
Mid Postclassic Chinese	ćen
Late Postclassic Chinese	ćen
Middle Chinese	ćen
Late Middle Chinese	çen
English meaning	gruel, thick congee [LZ]
Karlgren code	0148 m

Character	鱧
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tran
Classic Old Chinese	tran
Western Han Chinese	ʈan
Eastern Han Chinese	ʈan
Early Postclassic Chinese	ʈen
Mid Postclassic Chinese	ʈen
Late Postclassic Chinese	ʈen
Middle Chinese	ʈen
Late Middle Chinese	ʈen
English meaning	a kind of sturgeon (<i>Acipenser mikadoi</i>)
Karlgren code	0148 j

Character	鸢
Modern (Beijing) reading	zhān
Preclassic Old Chinese	tan
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	ćan
Early Postclassic Chinese	ćen
Mid Postclassic Chinese	ćen
Late Postclassic Chinese	ćen
Middle Chinese	ćen
Late Middle Chinese	çen
English meaning	a k. of hawk or falcon [LZ]
Karlgren code	0148 n

Character	丈
Modern (Beijing) reading	zhàng
Preclassic Old Chinese	draŋʔ
Classic Old Chinese	dránʔ
Western Han Chinese	ǵánʔ
Eastern Han Chinese	ǵánʔ
Early Postclassic Chinese	ǵánʔ
Mid Postclassic Chinese	ǵánʔ
Late Postclassic Chinese	ǵánʔ
Middle Chinese	ǵánʔ
Late Middle Chinese	ǵánʔ
English meaning	respected person; measure of earth [L.Zhou]
Comments	Both meanings are probably derived from 長 *traŋʔ 'to become long, grow up; elder, senior' (q.v.) ('elder, senior' > "respected person"; "to measure length" > "measure of earth, measure of length"). The meaning "respected person" gave rise (as early as in Han) to a narrower meaning "father-in-law". In this sense the word was borrowed in Viet. as du'ò'ng 'stepfather; husband of one's aunt or sister' (the regular Sino-Viet. rendering of 丈 is tru'ò'ng).
Karlgren code	0722 a

Character	杖
-----------	---

Modern (Beijing) reading	zhàng
Preclassic Old Chinese	dhraŋʔ
Classic Old Chinese	dhraŋ
Western Han Chinese	qhán
Eastern Han Chinese	qhán
Early Postclassic Chinese	qhán
Mid Postclassic Chinese	qhán
Late Postclassic Chinese	qhán
Middle Chinese	qán
Late Middle Chinese	qán
English meaning	staff
Comments	Viet. nạng may be an old loan from Chinese (if we assume nasal metathesis): the usage of the Viet. word exactly parallels Chinese meanings ("staff, crutch; to push"). Standard Sino-Viet. is tru'ò'ng. For *dh- cf. Fuzhou thion ⁶ , Jianou thion ⁶ .
Karlgren code	0722 b
Character	掌
Modern (Beijing) reading	zhǎng
Preclassic Old Chinese	taŋʔ
Classic Old Chinese	tán
Western Han Chinese	tán
Eastern Han Chinese	qán
Early Postclassic Chinese	qán
Mid Postclassic Chinese	qán
Late Postclassic Chinese	qán
Middle Chinese	qán
Late Middle Chinese	qán
English meaning	palm of the hand
Karlgren code	0725 j
Character	張
Modern (Beijing) reading	zhāng
Preclassic Old Chinese	traŋ
Classic Old Chinese	traŋ
Western Han Chinese	ʈaŋ
Eastern Han Chinese	ʈaŋ
Early Postclassic Chinese	ʈaŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈaŋ
Late Postclassic Chinese	ʈaŋ
Middle Chinese	ʈaŋ
Late Middle Chinese	ʈaŋ
English meaning	to make long, stretch, string
Comments	Regular Sino-Viet. is tru'o'ng. Cf. perhaps also Viet. giǎng 'to spread, stretch', giu'o'ng 'to spread' (although the gi-reflex is rather strange here). A rather late semantic development in Chin. is 'smth. spread out' > 'sheet (of paper), page' - hence Viet. tru'o'ng, trang 'page'.
Karlgren code	0721 h
Character	章

Modern (Beijing) reading	zhāng
Preclassic Old Chinese	taŋ
Classic Old Chinese	taŋ
Western Han Chinese	taŋ
Eastern Han Chinese	ćaŋ
Early Postclassic Chinese	ćaŋ
Mid Postclassic Chinese	ćaŋ
Late Postclassic Chinese	ćaŋ
Middle Chinese	ćaŋ
Late Middle Chinese	çaŋ
English meaning	be splendid; to display; emblem, insignium
Comments	Used later mostly with the meaning 'chapter (of a book)' (< 'emblem, insignium').
Karlgren code	0723 a-d
Character	彰
Modern (Beijing) reading	zhāng
Preclassic Old Chinese	taŋ
Classic Old Chinese	taŋ
Western Han Chinese	taŋ
Eastern Han Chinese	ćaŋ
Early Postclassic Chinese	ćaŋ
Mid Postclassic Chinese	ćaŋ
Late Postclassic Chinese	ćaŋ
Middle Chinese	ćaŋ
Late Middle Chinese	çaŋ
English meaning	to display
Comments	A variant of 章 q.v.
Karlgren code	0723 e
Character	璋
Modern (Beijing) reading	zhāng
Preclassic Old Chinese	taŋ
Classic Old Chinese	taŋ
Western Han Chinese	taŋ
Eastern Han Chinese	ćaŋ
Early Postclassic Chinese	ćaŋ
Mid Postclassic Chinese	ćaŋ
Late Postclassic Chinese	ćaŋ
Middle Chinese	ćaŋ
Late Middle Chinese	çaŋ
English meaning	insignium, jade tablet
Karlgren code	0723 h-i
Character	暫
Modern (Beijing) reading	zhàn zàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āms
Classic Old Chinese	ʒ(h)ām̥h
Western Han Chinese	ʒ(h)ām̥h

Eastern Han Chinese	ɜ(h)āmh
Early Postclassic Chinese	ɜ(h)ām
Mid Postclassic Chinese	ɜ(h)ām
Late Postclassic Chinese	ɜ(h)ām
Middle Chinese	ɜām
Late Middle Chinese	ɜām
English meaning	be rash; temporary, provisional
Karlgren code	0611 d-e
Character	召
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	d(h)rawʔs
Classic Old Chinese	d(h)rawh
Western Han Chinese	ɖ(h)awh
Eastern Han Chinese	ɖ(h)awh
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)èw
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)èw
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)èw
Middle Chinese	ɖèw
Late Middle Chinese	ɖèw
English meaning	to call, summon
Comments	Also read *daw(?)s, MC ɟèw (FQ 寔照) 'name of a county, Shao' (thus in Shi 16.1).
Karlgren code	1131 e-h
Character	兆
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	ʔhewʔ (~ -a-)
Classic Old Chinese	ʔhéw
Western Han Chinese	ʔhjáw
Eastern Han Chinese	lhjáw
Early Postclassic Chinese	ɖhjéw
Mid Postclassic Chinese	ɖhjéw
Late Postclassic Chinese	ɖhjéw
Middle Chinese	ɖéw
Late Middle Chinese	ɖéw
English meaning	(perhaps:) a million
Comments	The basic reading of the character is a homonymous *ʔhewʔ (~-a-) 'omen, picture of cracks on oracle bone'; it is attested, however, only since Late Zhou.
Karlgren code	1145 a
Character	棹
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēkʷs
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēwh
Western Han Chinese	ljáwh (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liáwh (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ièw
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièw

Late Postclassic Chinese	d(h)iẽw
Middle Chinese	ɖəw
Late Middle Chinese	ɖəw
English meaning	oar, to paddle
Comments	The word was originally [L.Zhou] written as 櫂, which allows to reconstruct *L(h)ēk ^w -s. After Han the reading changed to *ɖ(h)iẽw (with dialectal retroflexity, sometimes occurring in former lateral hsieh-sheng series), which enabled its writing as 棹 (attested only since Tsin). The character 櫂 has also a late (Han) reading *L(h)ēk ^w , MC ɖəuk, Mand. zhuó 'a k. of bowl, vessel'. Viet. chèo is colloquial; regular Sino-Viet. is trạo. A similar word is rather widely spread in Austric: Thai ʔæ:w.A 'to row', Khmer ce:w 'row, oar', Mon tasu 'paddle': phonology suggests a very late (post-MC) borrowing from Chinese for all these forms.

Character	照
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	taws
Classic Old Chinese	tawh
Western Han Chinese	tawh
Eastern Han Chinese	ɖəw
Early Postclassic Chinese	ɖəw
Mid Postclassic Chinese	ɖəw
Late Postclassic Chinese	ɖəw
Middle Chinese	ɖəw
Late Middle Chinese	ɖəw
English meaning	be brilliant, visible; to shine
Comments	Also written as 炤; an obvious derivat from 昭 *taw q.v.
Karlgren code	1131 n-o

Character	罩
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	trāk ^w s
Classic Old Chinese	trāwh
Western Han Chinese	tāwh
Eastern Han Chinese	tāwh
Early Postclassic Chinese	təw
Mid Postclassic Chinese	təw
Late Postclassic Chinese	təw
Middle Chinese	təw
Late Middle Chinese	təw
English meaning	basket for covering and thus catching fish
Comments	Cf. PA *t'óbru(-k'V) 'net'.
Karlgren code	1126 i

Character	肇
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	d(h)raw? (~ Lh-, ~ -e-)
Classic Old Chinese	d(h)rāw
Western Han Chinese	ɖ(h)áw
Eastern Han Chinese	ɖ(h)áw
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)éw

Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)éw
Late Postclassic Chinese	ḍ(h)éw
Middle Chinese	ḍéw
Late Middle Chinese	ḍéw
English meaning	to delineate
Comments	Also used for a homonymous *d(h)raw? (~Łh-, -e-) 'to begin, start, create, initiate, implement, arrange'.
Karlgren code	1146 a-c
Character	趙
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	drew?
Classic Old Chinese	dréw
Middle Chinese	ḍéw
Late Middle Chinese	ḍéw
Karlgren code	1149 u-v
Character	權
Modern (Beijing) reading	zhào
Preclassic Old Chinese	Ł(h)ēk ^{ws}
Classic Old Chinese	Ł(h)ēwh
Western Han Chinese	ljāwh (~ Łh-)
Eastern Han Chinese	liāwh (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)ièw
Mid Postclassic Chinese	d(h)ièw
Late Postclassic Chinese	d(h)ièw
Middle Chinese	ḍàw
Late Middle Chinese	ḍàw
Karlgren code	1124 q
Character	爪
Modern (Beijing) reading	zhǎo
Preclassic Old Chinese	crū?
Classic Old Chinese	crú
Western Han Chinese	çǎw
Eastern Han Chinese	çǎw
Early Postclassic Chinese	çǎw
Mid Postclassic Chinese	çǎw
Late Postclassic Chinese	çǎw
Middle Chinese	çǎw
Late Middle Chinese	çǎw
English meaning	claw
Comments	Cf. PA *çjǔru (~ -a) 'to scratch, claw'.
Karlgren code	1111 a-b
Character	沼
Modern (Beijing) reading	zhǎo
Preclassic Old Chinese	taw?
Classic Old Chinese	táw

Western Han Chinese	táw
Eastern Han Chinese	ćaw
Early Postclassic Chinese	ćéw
Mid Postclassic Chinese	ćéw
Late Postclassic Chinese	ćéw
Middle Chinese	ćéw
Late Middle Chinese	çéw
English meaning	pond, pool
Karlgren code	1131 p

Character	招
Modern (Beijing) reading	zhāo
Preclassic Old Chinese	taw (~ -ew)
Classic Old Chinese	taw
Western Han Chinese	taw
Eastern Han Chinese	ćaw
Early Postclassic Chinese	ćéw
Mid Postclassic Chinese	ćéw
Late Postclassic Chinese	ćéw
Middle Chinese	ćéw
Late Middle Chinese	çéw
English meaning	to beckon, summon
Karlgren code	1131 l

Character	昭
Modern (Beijing) reading	zhāo
Preclassic Old Chinese	taw
Classic Old Chinese	taw
Western Han Chinese	taw
Eastern Han Chinese	ćaw
Early Postclassic Chinese	ćéw
Mid Postclassic Chinese	ćéw
Late Postclassic Chinese	ćéw
Middle Chinese	ćéw
Late Middle Chinese	çéw
English meaning	be bright, illustrious; to manifest, enlighten
Comments	Sch. gives also a reading MC ćéw 'be bright, glorious', which I was unable to locate anywhere. Another reading of the character is OC *daw, MC źew 'shrined on the left side of the temple'.
Karlgren code	1131 m

Character	釗
Modern (Beijing) reading	zhāo
Preclassic Old Chinese	kew
Classic Old Chinese	kew
Western Han Chinese	kjaw
Eastern Han Chinese	kjaw
Early Postclassic Chinese	kjew
Mid Postclassic Chinese	kjew

Late Postclassic Chinese	kjew
Middle Chinese	ćew
Late Middle Chinese	çew
English meaning	a proper name
Comments	Attested in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary; also read *kēw, MC kiew, Pek. jiāo. The meaning 'cut' is only witnessed in Shuowen.
Karlgren code	1163 a

Character	盪
Modern (Beijing) reading	zhāo
Preclassic Old Chinese	tew
Classic Old Chinese	tew
Western Han Chinese	tjaw
Eastern Han Chinese	ćaw
Early Postclassic Chinese	ćew
Mid Postclassic Chinese	ćew
Late Postclassic Chinese	ćew
Middle Chinese	ćew
Late Middle Chinese	çew
English meaning	vessel
Karlgren code	1165 d-e

Character	鋤
Modern (Beijing) reading	zhāo
Preclassic Old Chinese	taw
Classic Old Chinese	taw
Western Han Chinese	taw
Eastern Han Chinese	ćaw
Early Postclassic Chinese	ćew
Mid Postclassic Chinese	ćew
Late Postclassic Chinese	ćew
Middle Chinese	ćew
Late Middle Chinese	çew
English meaning	big sickle
Karlgren code	1131 r

Character	折
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	tat
Classic Old Chinese	tat
Western Han Chinese	tat
Eastern Han Chinese	ćat
Early Postclassic Chinese	ćet
Mid Postclassic Chinese	ćet
Late Postclassic Chinese	ćet
Middle Chinese	ćet
Late Middle Chinese	çet
English meaning	to cut off, break off; decide
Comments	Also read *dat, MC ȝet (for *d- cf. Chaozhou ci ⁷⁸ , Fuzhou siek ⁸ , Jianou

cie ⁶).	
Karlgren code	0287 a-b
Character	哲
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	trat
Classic Old Chinese	trat
Western Han Chinese	ʈat
Eastern Han Chinese	ʈat
Early Postclassic Chinese	ʈet
Mid Postclassic Chinese	ʈet
Late Postclassic Chinese	ʈet
Middle Chinese	ʈet
Late Middle Chinese	ʈet
English meaning	be wise, clever
Karlgren code	0287 c
Character	蜚
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	trat
Classic Old Chinese	trat
Western Han Chinese	ʈat
Eastern Han Chinese	ʈat
Early Postclassic Chinese	ʈet
Mid Postclassic Chinese	ʈet
Late Postclassic Chinese	ʈet
Middle Chinese	ʈet
Late Middle Chinese	ʈet
English meaning	to sting [LZ]
Karlgren code	0287 g
Character	摺
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	tap (~ -ep)
Classic Old Chinese	tap
Western Han Chinese	tap
Eastern Han Chinese	ćap
Early Postclassic Chinese	ćep
Mid Postclassic Chinese	ćep
Late Postclassic Chinese	ćep
Middle Chinese	ćep
Late Middle Chinese	çep
English meaning	to fold [Song]
Comments	The character is attested since Han, when it was read *r(h)əp (MC 1Δp,
Mand. 1ā) 'to break'.	
Character	蔗
Modern (Beijing) reading	zhè
Preclassic Old Chinese	tiaks

Classic Old Chinese	tiah
Western Han Chinese	tiah
Eastern Han Chinese	ćah
Early Postclassic Chinese	ća
Mid Postclassic Chinese	ća
Late Postclassic Chinese	ća
Middle Chinese	ća
Late Middle Chinese	ça
English meaning	sugar cane [Han]
Character	謫
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	trēk
Classic Old Chinese	trēk
Western Han Chinese	ṭēk
Eastern Han Chinese	ṭiēk
Early Postclassic Chinese	ṭiēk
Mid Postclassic Chinese	ṭiēk
Late Postclassic Chinese	ṭiēk
Middle Chinese	ṭaik
Late Middle Chinese	ṭaik
English meaning	to blame, punish
Comments	Also read *drēk, MC ḍaik id.
Karlgren code	0877 r, u
Character	柘
Modern (Beijing) reading	zhè
Preclassic Old Chinese	tiaks
Classic Old Chinese	tiah
Western Han Chinese	tiah
Eastern Han Chinese	ćah
Early Postclassic Chinese	ća
Mid Postclassic Chinese	ća
Late Postclassic Chinese	ća
Middle Chinese	ća
Late Middle Chinese	ça
English meaning	a k. of mulberry tree
Comments	Cf. 蔗 q.v.
Karlgren code	0795 l
Character	惹
Modern (Beijing) reading	zhé
Preclassic Old Chinese	trat
Classic Old Chinese	trat
Western Han Chinese	ṭat
Eastern Han Chinese	ṭat
Early Postclassic Chinese	ṭet
Mid Postclassic Chinese	ṭet
Late Postclassic Chinese	ṭet

Middle Chinese ʈet
 Late Middle Chinese ʈet
 English meaning = 哲 q.v.
 Karlgren code 0287 d-f

Character 蟄
 Modern (Beijing) reading zhé
 Preclassic Old Chinese d(h)rip
 Classic Old Chinese d(h)rip
 Western Han Chinese ɖ(h)jəp
 Eastern Han Chinese ɖ(h)əp
 Early Postclassic Chinese ɖ(h)ip
 Mid Postclassic Chinese ɖ(h)ip
 Late Postclassic Chinese ɖ(h)ip
 Middle Chinese ɖip
 Late Middle Chinese ɖip
 English meaning be hibernating, clustering
 Comments Modern zhé is irregular (*zhí would be normally expected).
 Karlgren code 0685 g

Character 者
 Modern (Beijing) reading zhě
 Preclassic Old Chinese tiaʔ
 Classic Old Chinese tiá
 Western Han Chinese tiá
 Eastern Han Chinese cá
 Early Postclassic Chinese cá
 Mid Postclassic Chinese cá
 Late Postclassic Chinese cá
 Middle Chinese cá
 Late Middle Chinese ɕá
 English meaning (perhaps:) a nominalizer
 Comments The word is probably pronominal in origin, having the same root as 之 *tə
 (q.v.).
 Karlgren code 0045 a-c

Character 赭
 Modern (Beijing) reading zhě
 Preclassic Old Chinese tiaʔ
 Classic Old Chinese tiá
 Western Han Chinese tiá
 Eastern Han Chinese cá
 Early Postclassic Chinese cá
 Mid Postclassic Chinese cá
 Late Postclassic Chinese cá
 Middle Chinese cá
 Late Middle Chinese ɕá
 English meaning red paint
 Comments Regular Sino-Viet. is gia' ; ɖo' is an archaic loanword.

Karlgren code	0045 d
Character	遮
Modern (Beijing) reading	zhē
Preclassic Old Chinese	tia
Classic Old Chinese	tia
Western Han Chinese	tia
Eastern Han Chinese	čä
Early Postclassic Chinese	ča
Mid Postclassic Chinese	ča
Late Postclassic Chinese	ča
Middle Chinese	ča
Late Middle Chinese	çä
English meaning	intercept, stop
Karlgren code	0804 d

Character	晝
Modern (Beijing) reading	zhē
Preclassic Old Chinese	tat
Classic Old Chinese	tat
Western Han Chinese	tat
Eastern Han Chinese	čät
Early Postclassic Chinese	čét
Mid Postclassic Chinese	čét
Late Postclassic Chinese	čét
Middle Chinese	čét
Late Middle Chinese	çet
English meaning	bright
Comments	Also read *tat-s, MC čêj, Pek. zhì id.
Karlgren code	0287 i-j

Character	娠
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	tərs
Classic Old Chinese	tinh
Western Han Chinese	tjənh
Eastern Han Chinese	čənh
Early Postclassic Chinese	čîn
Mid Postclassic Chinese	čîn
Late Postclassic Chinese	čîn
Middle Chinese	čîn
Late Middle Chinese	çîn
English meaning	pregnant
Karlgren code	0455 q

Character	振
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	tərs
Classic Old Chinese	tinh

Western Han Chinese	tjənh
Eastern Han Chinese	čənh
Early Postclassic Chinese	čín
Mid Postclassic Chinese	čín
Late Postclassic Chinese	čín
Middle Chinese	čín
Late Middle Chinese	çín
English meaning	to shake, rouse, alarm; to marshal
Comments	Also used for a homonymous *tər-s 'from' (?) (Shi 290,8), as well as for *tər (MC čín, FQ JY 之人, Pek. zhēn) 'be numerous, in a flock; majestic'. In both meanings can be also written as 震. The meaning 'to hold up' given in Shuowen is attested only since Han.
Karlgren code	0455 p
Character	朕
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	ʔhəŋʔ
Classic Old Chinese	ʔhónʔ
Western Han Chinese	ʔhónʔ
Eastern Han Chinese	lhónʔ
Early Postclassic Chinese	çhínʔ
Mid Postclassic Chinese	çhínʔ
Late Postclassic Chinese	çhínʔ
Middle Chinese	çím
Late Middle Chinese	çím
English meaning	my, our; I
Comments	MC -m is exceptional in this hsieh-sheng series; it probably substitutes the original *-ŋ in the -inʔ final with the rising tone (the final *-əŋʔ, MC -ínʔ is normally avoided).
Karlgren code	0893 f-i
Character	陣
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	dhriŋs
Classic Old Chinese	dhriŋh
Western Han Chinese	çhjənh
Eastern Han Chinese	çhjənh
Early Postclassic Chinese	çhjín
Mid Postclassic Chinese	çhjín
Late Postclassic Chinese	çhjín
Middle Chinese	çín
Late Middle Chinese	çín
Comments	See 陳.
Karlgren code	0373 f
Character	賑
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	tərʔ
Classic Old Chinese	tón
Western Han Chinese	tón
Eastern Han Chinese	čón

Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	ćín
English meaning	to endow, succour
Comments	Also read *tərʔ-s, MC ćin, Pek. zhèn id.
Karlgren code	0455 r
Character	震
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	tərs
Classic Old Chinese	tinh
Western Han Chinese	tjənh
Eastern Han Chinese	ćənh
Early Postclassic Chinese	ćin
Mid Postclassic Chinese	ćin
Late Postclassic Chinese	ćin
Middle Chinese	ćin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	to shake
Comments	See 振.
Karlgren code	0455 s
Character	鎮
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	trins
Classic Old Chinese	trinh
Western Han Chinese	tjənh
Eastern Han Chinese	tənh
Early Postclassic Chinese	țin
Mid Postclassic Chinese	țin
Late Postclassic Chinese	țin
Middle Chinese	țin
Late Middle Chinese	țin
English meaning	press down, put down, keep down, control [LZ]
Comments	Also read *trin, *trin? (MC țin, țin, Pek. zhēn, zhěn) 'precious thing' [LZ]
Karlgren code	0375 f
Character	拑
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	kins
Classic Old Chinese	kinh
Western Han Chinese	kjənh
Eastern Han Chinese	kjənh
Early Postclassic Chinese	kjin
Mid Postclassic Chinese	kjin
Late Postclassic Chinese	kjin
Middle Chinese	ćin

Late Middle Chinese	çin
English meaning	to wipe [LZ]
Karlgren code	0377 g
Character	楪
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	ʔhəŋʔ
Classic Old Chinese	ʔhónʔ
Western Han Chinese	ʔhónʔ
Eastern Han Chinese	lhónʔ
Early Postclassic Chinese	çhínʔ
Mid Postclassic Chinese	çhínʔ
Late Postclassic Chinese	çhínʔ
Middle Chinese	çínʔ
Late Middle Chinese	çínʔ
English meaning	horizontal pieces in a frame for silkworms
Karlgren code	0893 j
Character	搥
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	trəms
Classic Old Chinese	trəmh
Western Han Chinese	ʔəmh
Eastern Han Chinese	ʔəmh
Early Postclassic Chinese	ʔim
Mid Postclassic Chinese	ʔim
Late Postclassic Chinese	ʔim
Middle Chinese	ʔim
Late Middle Chinese	ʔim
English meaning	to strike
Karlgren code	0658 e
Character	絛
Modern (Beijing) reading	zhèn
Preclassic Old Chinese	ʔhinʔ
Classic Old Chinese	ʔhínʔ
Western Han Chinese	ʔhjónʔ
Eastern Han Chinese	lhjónʔ
Early Postclassic Chinese	çhjínʔ
Mid Postclassic Chinese	çhjínʔ
Late Postclassic Chinese	çhjínʔ
Middle Chinese	çínʔ
Late Middle Chinese	çínʔ
English meaning	rope by which cattle are led [LZ]
Comments	= 371 d q. v.
Karlgren code	0372 a
Character	枕
Modern (Beijing) reading	zhěn

Preclassic Old Chinese	təmʔ
Classic Old Chinese	tóm
Western Han Chinese	tóm
Eastern Han Chinese	ćóm
Early Postclassic Chinese	ćím
Mid Postclassic Chinese	ćím
Late Postclassic Chinese	ćím
Middle Chinese	ćím
Late Middle Chinese	çím
English meaning	headrest, pillow
Comments	Also read *təmʔ-s, MC ǎm (FQ 之任) id.
Karlgren code	0656 g

Character	疹
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	thərs
Classic Old Chinese	thinh
Western Han Chinese	thjənh
Eastern Han Chinese	čənh
Early Postclassic Chinese	čhìn
Mid Postclassic Chinese	čhìn
Late Postclassic Chinese	čhìn
Middle Chinese	ʈhìn
Late Middle Chinese	ʈhìn
English meaning	to suffer
Comments	Attested in Shijing (during Late Zhou - with the meaning 'fever'), but not in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0453 j

Character	縝
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tinʔ
Classic Old Chinese	tín
Western Han Chinese	tjén
Eastern Han Chinese	ćón
Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	çín
English meaning	dense, fine-textured (e. g. stuff) [LZ]
Karlgren code	0375 c

Character	疹
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tərʔ
Classic Old Chinese	tón
Western Han Chinese	tón
Eastern Han Chinese	ćón

Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	ćín
English meaning	path between fields, field dyke
Comments	There is also a quite irregular MC reading čin (FQ 側鄰); if it is not a late aberration (instead of *ćín), it may point to the existence of a dialectal OC form *ćrin 'boundary' - which can be compared with Burm. <i>ćárh</i> 'boundary', Lush. <i>ćin</i> 'limit, boundary' < PST *c(r)in (~ć-).
Karlgren code	0453 d

Character	瞋
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tər?
Classic Old Chinese	tón
Western Han Chinese	tón
Eastern Han Chinese	ćón
Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	ćín
English meaning	calm gaze hiding inner anger, keep one's temper
Karlgren code	0453 c

Character	軫
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tər?
Classic Old Chinese	tón
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	ćín
English meaning	back board of a carriage
Karlgren code	0453 g-h

Character	稔
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tin?
Classic Old Chinese	tín
Western Han Chinese	tjón
Eastern Han Chinese	ćón
Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ćín
Late Middle Chinese	ćín
English meaning	dry and compact (e. g. wood) [LZ]
Comments	Also read *tin (MC <i>ćín</i> , Pek. <i>zhěn</i>), *đin-s (MC <i>dièn</i> , Pek. <i>diàn</i>) id.
Karlgren code	0375 b

Character	鬢
Modern (Beijing) reading	zhěn
Preclassic Old Chinese	tinʔ
Classic Old Chinese	tín
Western Han Chinese	tjén
Eastern Han Chinese	ćán
Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	čín
Late Middle Chinese	çín
English meaning	black (hair)
Karlgren code	0375 d

Character	珍
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	tər
Classic Old Chinese	tin
Western Han Chinese	tjən
Eastern Han Chinese	ćən
Early Postclassic Chinese	ćín
Mid Postclassic Chinese	ćín
Late Postclassic Chinese	ćín
Middle Chinese	ʈin
Late Middle Chinese	ʈin
English meaning	precious thing, precious
Karlgren code	0453 i

Character	貞
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	treŋ
Classic Old Chinese	treŋ
Western Han Chinese	ʈeŋ
Eastern Han Chinese	ʈeŋ
Early Postclassic Chinese	ʈeŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈeŋ
Late Postclassic Chinese	ʈeŋ
Middle Chinese	ʈeŋ
Late Middle Chinese	ʈeŋ
English meaning	to test, try out, correct
Comments	Used also for a homonymous (perhaps originally same word) *treŋ 'lower trigram of divinatory hexagram'. A later semantic development is ('tried out, corrected' >) 'chaste, pure'.
Karlgren code	0834 g-i

Character	真
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	tin
Classic Old Chinese	tin

Western Han Chinese	tjən
Eastern Han Chinese	ćən
Early Postclassic Chinese	ćin
Mid Postclassic Chinese	ćin
Late Postclassic Chinese	ćin
Middle Chinese	ćin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	true, real, sincere [LZ]
Karlgren code	0375 a

Character	針
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	kim
Classic Old Chinese	kim
Western Han Chinese	kjəm
Eastern Han Chinese	kjəm
Early Postclassic Chinese	kjim
Mid Postclassic Chinese	kjim
Late Postclassic Chinese	kjim
Middle Chinese	ćin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	needle, pin
Comments	Written originally as 鍼.

Character	偵
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	threŋ
Classic Old Chinese	threŋ
Western Han Chinese	ʈheŋ
Eastern Han Chinese	ʈheŋ
Early Postclassic Chinese	ʈheŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈheŋ
Late Postclassic Chinese	ʈheŋ
Middle Chinese	ʈheŋ
Late Middle Chinese	ʈheŋ
English meaning	to watch, be on the watch [L.Zhou]
Comments	Also read *threŋ-s, MC ʈhèŋ; *trēŋ-s, MC ʈəiŋ id. Modern Mand. zhēn and standard Sino-Viet. trính are secondary readings, due to confusion with 貞 q.v.
Karlgren code	0834 k

Character	斟
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	təm
Classic Old Chinese	təm
Western Han Chinese	təm
Eastern Han Chinese	ćəm
Early Postclassic Chinese	ćim
Mid Postclassic Chinese	ćim
Late Postclassic Chinese	ćim

Middle Chinese	ćim
Late Middle Chinese	çim
English meaning	to ladle out, serve
Karlgren code	0658 h
Character	榛
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	ćrin
Classic Old Chinese	crin
Western Han Chinese	çjən
Eastern Han Chinese	çən
Early Postclassic Chinese	çin
Mid Postclassic Chinese	çin
Late Postclassic Chinese	çin
Middle Chinese	çin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	hazel (<i>Corylus heterophylla</i>)
Karlgren code	0380 f
Character	臻
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	ćrin
Classic Old Chinese	crin
Western Han Chinese	çjən
Eastern Han Chinese	çən
Early Postclassic Chinese	çin
Mid Postclassic Chinese	çin
Late Postclassic Chinese	çin
Middle Chinese	çin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	to come, reach
Karlgren code	0380 h
Character	藁
Modern (Beijing) reading	zhēn
Preclassic Old Chinese	ćrin
Classic Old Chinese	crin
Western Han Chinese	çjən
Eastern Han Chinese	çən
Early Postclassic Chinese	çin
Mid Postclassic Chinese	çin
Late Postclassic Chinese	çin
Middle Chinese	çin
Late Middle Chinese	çin
English meaning	be full, abundant
Karlgren code	0380 i
Character	鍼
Modern (Beijing) reading	zhēn

Preclassic Old Chinese	kim
Classic Old Chinese	kim
Western Han Chinese	kjəm
Eastern Han Chinese	kjəm
Early Postclassic Chinese	kjim
Mid Postclassic Chinese	kjim
Late Postclassic Chinese	kjim
Middle Chinese	ćim
Late Middle Chinese	çim
Karlgren code	0671 o

Character	𠄎
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	tɛŋs
Classic Old Chinese	tɛŋh
Western Han Chinese	tɛŋh
Eastern Han Chinese	céŋh
Early Postclassic Chinese	çèŋ
Mid Postclassic Chinese	çèŋ
Late Postclassic Chinese	çèŋ
Middle Chinese	çèŋ
Late Middle Chinese	çèŋ
English meaning	to be straight, correct; govern; determine
Comments	Also read *tɛŋ, MC céŋ, Mand. zhēng 'center of target; first (month)' (= Viet. chiêng, although the Viet. tone corresponds rather to MC çèŋ). Viet. chiêng is colloquial; regular Sino-Viet. is chín. A loan from another dialectal source is probably Viet. giêng 'the first month of the lunar year'.
Karlgren code	0833 j-n

Character	政
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	tɛŋs
Classic Old Chinese	tɛŋh
Western Han Chinese	tɛŋh
Eastern Han Chinese	céŋh
Early Postclassic Chinese	çèŋ
Mid Postclassic Chinese	çèŋ
Late Postclassic Chinese	çèŋ
Middle Chinese	çèŋ
Late Middle Chinese	çèŋ
English meaning	to govern; government; government official
Comments	A specialized usage of 𠄎 q.v.
Karlgren code	0833 r-s

Character	症
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	tɛŋs
Classic Old Chinese	tɛŋh
Western Han Chinese	tɛŋh

Eastern Han Chinese	ㄘㄣˋㄏ
Early Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Mid Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Late Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Middle Chinese	ㄘㄣˋ
Late Middle Chinese	ㄘㄣˋ
English meaning	defect, illness, vice [Song]

Character	掙
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	ㄘㄣˊㄥ
Classic Old Chinese	ㄘㄣˊㄏ
Western Han Chinese	ㄘㄣˊㄏ
Eastern Han Chinese	ㄘㄣˊㄏ
Early Postclassic Chinese	ㄘㄣˊㄥ
Mid Postclassic Chinese	ㄘㄣˊㄥ
Late Postclassic Chinese	ㄘㄣˊㄥ
Middle Chinese	ㄘㄞˊ
Late Middle Chinese	ㄘㄞˊ
English meaning	to break out, elude, get out [Ming]
Comments	A very late word; there also exists a reading Mand. zhēng, Viet. tranh. It may be an emphatic (dialectal?) variant of 爭 q.v.

Character	証
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	ㄘㄣˊ
Classic Old Chinese	ㄘㄣˊ
Western Han Chinese	ㄘㄣˊ
Eastern Han Chinese	ㄘㄣˊ
Early Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Mid Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Late Postclassic Chinese	ㄘㄣˋ
Middle Chinese	ㄘㄣˋ
Late Middle Chinese	ㄘㄣˋ
English meaning	remonstrate
Karlgren code	0833 u

Character	鄭
Modern (Beijing) reading	zhèng
Preclassic Old Chinese	ㄉㄏㄣˊ
Classic Old Chinese	ㄉㄏㄣˊ
Western Han Chinese	ㄉㄏㄣˊ
Eastern Han Chinese	ㄉㄏㄣˊ
Early Postclassic Chinese	ㄉㄏㄣˋ
Mid Postclassic Chinese	ㄉㄏㄣˋ
Late Postclassic Chinese	ㄉㄏㄣˋ
Middle Chinese	ㄉㄣˋ
Late Middle Chinese	ㄉㄣˋ
English meaning	place name [LZ]

Comments For *dh cf. Jianou thian⁹.
 Karlgren code 0363 e

Character 證
 Modern (Beijing) reading zhèng
 Preclassic Old Chinese təŋs
 Classic Old Chinese təŋh
 Western Han Chinese təŋh
 Eastern Han Chinese ćəŋh
 Early Postclassic Chinese ćəŋ
 Mid Postclassic Chinese ćəŋ
 Late Postclassic Chinese ćəŋ
 Middle Chinese ćəŋ
 Late Middle Chinese çəŋ
 English meaning proof, witness [L.Zhou]
 Karlgren code 0883 n

Character 拯
 Modern (Beijing) reading zhěng
 Preclassic Old Chinese təŋʔ
 Classic Old Chinese tón
 Western Han Chinese tón
 Eastern Han Chinese ćón
 Early Postclassic Chinese ćəŋ
 Mid Postclassic Chinese ćəŋ
 Late Postclassic Chinese ćəŋ
 Middle Chinese ćəŋ
 Late Middle Chinese çəŋ
 English meaning to lift up
 Karlgren code 0896 i

Character 整
 Modern (Beijing) reading zhěng
 Preclassic Old Chinese tənʔ
 Classic Old Chinese tén
 Western Han Chinese tén
 Eastern Han Chinese ćén
 Early Postclassic Chinese ćəŋ
 Mid Postclassic Chinese ćəŋ
 Late Postclassic Chinese ćəŋ
 Middle Chinese ćəŋ
 Late Middle Chinese çəŋ
 English meaning to arrange, dispose
 Karlgren code 0833 t

Character 征
 Modern (Beijing) reading zhēng
 Preclassic Old Chinese tən
 Classic Old Chinese tən

Western Han Chinese	teŋ
Eastern Han Chinese	ćeŋ
Early Postclassic Chinese	ćeŋ
Mid Postclassic Chinese	ćeŋ
Late Postclassic Chinese	ćeŋ
Middle Chinese	ćeŋ
Late Middle Chinese	çeŋ
English meaning	to march, march against, go on a campaign
Karlgren code	0833 o-q

Character	爭
Modern (Beijing) reading	zhēng
Preclassic Old Chinese	ćēŋ
Classic Old Chinese	crēŋ
Western Han Chinese	çēŋ
Eastern Han Chinese	çiēŋ
Early Postclassic Chinese	çiēŋ
Mid Postclassic Chinese	çiēŋ
Late Postclassic Chinese	çiēŋ
Middle Chinese	çaiŋ
Late Middle Chinese	çaiŋ
English meaning	to fight, quarrel
Karlgren code	0811 a-b

Character	崢
Modern (Beijing) reading	zhēng
Preclassic Old Chinese	ź(h)rēŋ
Classic Old Chinese	ʒ(h)rēŋ
Western Han Chinese	ʒ(h)ēŋ
Eastern Han Chinese	ʒ(h)iēŋ
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)iēŋ
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)iēŋ
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)iēŋ
Middle Chinese	ʒaiŋ
Late Middle Chinese	ʒaiŋ
English meaning	high, precipitous
Karlgren code	0811 c

Character	蒸
Modern (Beijing) reading	zhēng
Preclassic Old Chinese	təŋ
Classic Old Chinese	təŋ
Western Han Chinese	təŋ
Eastern Han Chinese	ćeŋ
Early Postclassic Chinese	ćiŋ
Mid Postclassic Chinese	ćiŋ
Late Postclassic Chinese	ćiŋ
Middle Chinese	ćiŋ
Late Middle Chinese	çiŋ

English meaning brushwood (as firewood)
Karlgrén code 0896 k

Character 徵
Modern (Beijing) reading zhēng
Preclassic Old Chinese trəŋ
Classic Old Chinese trəŋ
Western Han Chinese ʈəŋ
Eastern Han Chinese ʈəŋ
Early Postclassic Chinese ʈiŋ
Mid Postclassic Chinese ʈiŋ
Late Postclassic Chinese ʈiŋ
Middle Chinese ʈiŋ
Late Middle Chinese ʈiŋ
English meaning to examine, verify; summon
Karlgrén code 0891 a

Character 蒸
Modern (Beijing) reading zhēng
Preclassic Old Chinese təŋ
Classic Old Chinese təŋ
Western Han Chinese təŋ
Eastern Han Chinese ʈəŋ
Early Postclassic Chinese ʈiŋ
Mid Postclassic Chinese ʈiŋ
Late Postclassic Chinese ʈiŋ
Middle Chinese ʈiŋ
Late Middle Chinese ʈiŋ
English meaning to steam
Comments Used also for several homonymous words (*təŋ) meaning: 'to offer, offer gifts, offer a sacrifice; winter sacrifice'; 'be many, numerous'; 'be splendid, grand'.
Karlgrén code 0896 h

Character 鉦
Modern (Beijing) reading zhēng
Preclassic Old Chinese tɛŋ
Classic Old Chinese tɛŋ
Western Han Chinese tɛŋ
Eastern Han Chinese ʈɛŋ
Early Postclassic Chinese ʈɛŋ
Mid Postclassic Chinese ʈɛŋ
Late Postclassic Chinese ʈɛŋ
Middle Chinese ʈɛŋ
Late Middle Chinese ʈɛŋ
English meaning a k. of bell
Comments Viet. chiêng 'gong' is colloquial; standard Sino-Viet. is chình.
Karlgrén code 0833 v-x

Character 精

Modern (Beijing) reading	zhēng
Preclassic Old Chinese	črēŋ
Classic Old Chinese	crēŋ
Western Han Chinese	çēŋ
Eastern Han Chinese	çiēŋ
Early Postclassic Chinese	çiēŋ
Mid Postclassic Chinese	çiēŋ
Late Postclassic Chinese	çiēŋ
Middle Chinese	çaiŋ
Late Middle Chinese	çaiŋ
English meaning	roll up, tuck in (e. g. pendants)
Karlgren code	0812 ㄊ

Character	至
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tits
Classic Old Chinese	tić
Western Han Chinese	tjǎś
Eastern Han Chinese	ćǎś
Early Postclassic Chinese	ćis
Mid Postclassic Chinese	çij
Late Postclassic Chinese	çi
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	to come to, get to, arrive at, reach to
Karlgren code	0413 a-c

Character	志
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tǎs (- -ks)
Classic Old Chinese	tǎh
Western Han Chinese	tǎh
Eastern Han Chinese	ćǎh
Early Postclassic Chinese	çi
Mid Postclassic Chinese	çi
Late Postclassic Chinese	çi
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	goal, purpose, will, wish
Karlgren code	0962 e

Character	制
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	kets
Classic Old Chinese	keć
Western Han Chinese	kjaś
Eastern Han Chinese	kjaś
Early Postclassic Chinese	kjeś
Mid Postclassic Chinese	kjèj

Late Postclassic Chinese	kjèj
Middle Chinese	çej
Late Middle Chinese	çej
English meaning	to cut out, formulate; restrict, train
Comments	Also means 'mourning (for parents)' - because of the specially cut mourning clothes.
Karlgren code	0335 a
Character	治
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʔhəs
Classic Old Chinese	ʔhəh
Western Han Chinese	ʔhəh
Eastern Han Chinese	lhəh
Early Postclassic Chinese	çhì
Mid Postclassic Chinese	çhì
Late Postclassic Chinese	çhì
Middle Chinese	çì
Late Middle Chinese	çì
English meaning	to work, make, regulate, govern
Comments	Also read *ʔhə, MC çì (FQ 直之) id. Later semantic developments are ('to regulate' >) 'to cure, heal; to punish'.
Karlgren code	0976 z
Character	炙
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tiak
Classic Old Chinese	tiak
Western Han Chinese	tiak
Eastern Han Chinese	ciak
Early Postclassic Chinese	ček
Mid Postclassic Chinese	ček
Late Postclassic Chinese	ček
Middle Chinese	ček
Late Middle Chinese	çek
English meaning	to roast, broil
Comments	Also read *tiak-s, MC cà, Pek. zhè id.
Karlgren code	0791 a
Character	直
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	d(h)rək
Classic Old Chinese	d(h)rək
Western Han Chinese	ɖ(h)ək
Eastern Han Chinese	ɖ(h)ək
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ik
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)ik
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)ik
Middle Chinese	ɖik

Late Middle Chinese	ɖik
English meaning	be straight
Karlgren code	0919 a
Character	姪
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	d(h)rit
Classic Old Chinese	d(h)rit
Western Han Chinese	ɖ(h)jət
Eastern Han Chinese	ɖ(h)ət
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)it
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)it
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)it
Middle Chinese	ɖit
Late Middle Chinese	ɖit
English meaning	nephew, niece [L.Zhou]
Comments	Also read *d(h)it, MC diet (FQ 徒結) id.
Karlgren code	0413 o-p
Character	峙
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	d(h)rəʔ
Classic Old Chinese	d(h)rə
Western Han Chinese	ɖ(h)ə
Eastern Han Chinese	ɖ(h)ə
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)í
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)í
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)í
Middle Chinese	ɖí
Late Middle Chinese	ɖí
English meaning	to pile up, accumulate, provide
Comments	Attested in Shijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0961 q
Character	致
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	trits
Classic Old Chinese	trić
Western Han Chinese	tjəś
Eastern Han Chinese	təś
Early Postclassic Chinese	tʰis
Mid Postclassic Chinese	tʰj
Late Postclassic Chinese	tʰj
Middle Chinese	tʰi
Late Middle Chinese	tʰi
English meaning	to bring, bring about, effect
Karlgren code	0413 d
Character	值

Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	d(h)rəks
Classic Old Chinese	d(h)rəh
Western Han Chinese	ɖ(h)əh
Eastern Han Chinese	ɖ(h)əh
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ì
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)ì
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)ì
Middle Chinese	ɖì
Late Middle Chinese	ɖì
English meaning	to hold upright
Comments	A derivate of 直 *d(h)rək q.v. Some later semantic developments are 'to stay upright > wait in turn, be on duty; upright position > value, price'. In MC only the reading ɖì is attested; nevertheless, both Pek. zhí and Viet. trɯ'c (colloquial; standard Sino-Viet. is trɿ), as well as variant readings in Jap. (Go diki, Kan tiyoku) point to an unattested variant MC *ɖik < *d(h)rək.
Karlgren code	0919 h
Character	秩
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʎhit
Classic Old Chinese	ʎhit
Western Han Chinese	ʎhjət
Eastern Han Chinese	lhjət
Early Postclassic Chinese	ɖhjit
Mid Postclassic Chinese	ɖhjit
Late Postclassic Chinese	ɖhjit
Middle Chinese	ɖit
Late Middle Chinese	ɖit
English meaning	be orderly; regulate; be pure
Karlgren code	0402 f
Character	執
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tip
Classic Old Chinese	tip
Western Han Chinese	tjəp
Eastern Han Chinese	ćəp
Early Postclassic Chinese	ćip
Mid Postclassic Chinese	ćip
Late Postclassic Chinese	ćip
Middle Chinese	ćip
Late Middle Chinese	çip
English meaning	to hold, seize, take
Comments	Another possible loan from the same source is Viet. chốp, chòp 'to seize, grab, steal'; cf. also chựp 'to catch, seize, grab'.
Karlgren code	0685 a-e
Character	痔
Modern (Beijing) reading	zhì

Preclassic Old Chinese	d(h)rəs
Classic Old Chinese	d(h)rəh
Western Han Chinese	ɖ(h)əh
Eastern Han Chinese	ɖ(h)əh
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ɿ
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)ɿ
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)ɿ
Middle Chinese	ɖɿ
Late Middle Chinese	ɖɿ
English meaning	haemorrhoids [L.Zhou]
Karlgren code	0961 t

Character	窒
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	trit
Classic Old Chinese	trit
Western Han Chinese	tjət
Eastern Han Chinese	ʈət
Early Postclassic Chinese	ʈit
Mid Postclassic Chinese	ʈit
Late Postclassic Chinese	ʈit
Middle Chinese	ʈit
Late Middle Chinese	ʈit
English meaning	to stop up
Comments	Also read *tīt, MC tiet, Pek. die 4.
Karlgren code	0413 h

Character	智
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tres
Classic Old Chinese	trəh
Western Han Chinese	ʈəh
Eastern Han Chinese	ʈəh
Early Postclassic Chinese	ʈè
Mid Postclassic Chinese	ʈè
Late Postclassic Chinese	ʈè
Middle Chinese	ʈè
Late Middle Chinese	ʈì
English meaning	wisdom
Comments	Derive from 知 *tre q.v.
Karlgren code	0863 b-c

Character	瘧
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	təs
Classic Old Chinese	təh
Western Han Chinese	təh
Eastern Han Chinese	ɖəh
Early Postclassic Chinese	ɖɿ

Mid Postclassic Chinese	ĉi
Late Postclassic Chinese	ĉi
Middle Chinese	ĉi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	mole [Liang]
Comments	Etymologically probably = 志 q.v. (*'sign').

Character	蛭
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tit
Classic Old Chinese	tit
Western Han Chinese	tjət
Eastern Han Chinese	ćət
Early Postclassic Chinese	ćit
Mid Postclassic Chinese	ćit
Late Postclassic Chinese	ćit
Middle Chinese	ćit
Late Middle Chinese	çit
English meaning	leech [Han]
Comments	Also read *tīt, MC tiet (FQ 丁結), *trit, MC tīt (FQ 丁悉) id.

Character	稚
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʔhəjʔ
Classic Old Chinese	ʔhój
Western Han Chinese	ʔhój
Eastern Han Chinese	lhój
Early Postclassic Chinese	çhíj
Mid Postclassic Chinese	çhíj
Late Postclassic Chinese	çhíj
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	to sow late; unripe, young, childish
Comments	Originally (and throughout Early Zhou) written with the phonetic 犀. Falling tone in MC is secondary (the word rhymes in 上聲 in Shijing). Standard Sino-Viet. is trī.
Karlgren code	0575 y

Character	置
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	trəks
Classic Old Chinese	trəh
Western Han Chinese	təh
Eastern Han Chinese	təh
Early Postclassic Chinese	tì
Mid Postclassic Chinese	tì
Late Postclassic Chinese	tì
Middle Chinese	tì
Late Middle Chinese	tì
English meaning	to place, set up

Comments	Possibly related to 著 *trak q.v.
Karlgren code	0919 g
Character	雉
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʔhijʔ
Classic Old Chinese	ʔhij
Western Han Chinese	ʔhjój
Eastern Han Chinese	lhjój
Early Postclassic Chinese	ɕhjij
Mid Postclassic Chinese	ɕhjij
Late Postclassic Chinese	ɕhjí
Middle Chinese	ɕí
Late Middle Chinese	ɕí
English meaning	pheasant
Karlgren code	0560 e-h
Character	摭
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tiak
Classic Old Chinese	tiak
Western Han Chinese	tiak
Eastern Han Chinese	ciak
Early Postclassic Chinese	ček
Mid Postclassic Chinese	ček
Late Postclassic Chinese	ček
Middle Chinese	ček
Late Middle Chinese	çek
English meaning	to pluck, select [L.Zhou]
Karlgren code	0804 e
Character	滯
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	dhrats
Classic Old Chinese	dhraç
Western Han Chinese	ɕhaś
Eastern Han Chinese	ɕhaś
Early Postclassic Chinese	ɕheś
Mid Postclassic Chinese	ɕhèj
Late Postclassic Chinese	ɕhèj
Middle Chinese	ɕèj
Late Middle Chinese	ɕèj
English meaning	discard, left over
Comments	The meanings attested during LZ are: "coagulate; block, obstruct; accumulate, collect". For *dh- cf. Jianou thi ⁶ ; Xiamen the ⁵ reflects an unattested variant *thrat-s, MC ʔhè.
Karlgren code	0315 b
Character	製

Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	kets
Classic Old Chinese	keć
Western Han Chinese	kjaś
Eastern Han Chinese	kjaś
Early Postclassic Chinese	kjeś
Mid Postclassic Chinese	kjèj
Late Postclassic Chinese	kjèj
Middle Chinese	ćej
Late Middle Chinese	çej
English meaning	to cut out, to fashion (a garment) [LZ]
Comments	= 制 q. v.
Karlgren code	0335 b
Character	質
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tit
Classic Old Chinese	tit
Western Han Chinese	tjət
Eastern Han Chinese	ćət
Early Postclassic Chinese	ćit
Mid Postclassic Chinese	ćit
Late Postclassic Chinese	ćit
Middle Chinese	ćit
Late Middle Chinese	çit
English meaning	be solid, simple; make pledges or assurances of good faith
Comments	A later meaning is ('be solid' >) 'matter, substance'. Fanqie 陟利 ̀tì is also attested.
Karlgren code	0493 a
Character	職
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tək
Classic Old Chinese	tək
Western Han Chinese	tək
Eastern Han Chinese	ćək
Early Postclassic Chinese	ćik
Mid Postclassic Chinese	ćik
Late Postclassic Chinese	ćik
Middle Chinese	ćik
Late Middle Chinese	çik
English meaning	only, simply; office, duty
Comments	Schüssler's dictionary lists only the adverbial usage (in Shijing), but the homonymous *tək 'office, duty' is also archaic (occurs as early as in Shujing).
Karlgren code	0920 g-h
Character	躑
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	d(h)rek

Classic Old Chinese	d(h)rek
Western Han Chinese	ɖ(h)ek
Eastern Han Chinese	ɖ(h)ek
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ek
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)ek
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)ek
Middle Chinese	ɖek
Late Middle Chinese	ɖek
English meaning	hold in the step, hesitate [LZ]
Karlgren code	0363 f
Character	阢
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʔhájʔ
Classic Old Chinese	ʔháj
Western Han Chinese	ʔháj
Eastern Han Chinese	lhé
Early Postclassic Chinese	ɖhé
Mid Postclassic Chinese	ɖhé
Late Postclassic Chinese	ɖhé
Middle Chinese	ɖé
Late Middle Chinese	ɖí
English meaning	avalanche (Schu.); slope; fall down, collapse [L.Zhou]
Karlgren code	0004 z
Character	伎
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	kes
Classic Old Chinese	keh
Western Han Chinese	keh
Eastern Han Chinese	kjeh
Early Postclassic Chinese	kjè
Mid Postclassic Chinese	kjè
Late Postclassic Chinese	kjè
Middle Chinese	cè
Late Middle Chinese	çì
English meaning	be wicked, malignant
Karlgren code	0864 d
Character	柅
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʔhájʔ
Classic Old Chinese	ʔháj
Western Han Chinese	ʔháj
Eastern Han Chinese	lhé
Early Postclassic Chinese	ɖhé
Mid Postclassic Chinese	ɖhé
Late Postclassic Chinese	ɖhé
Middle Chinese	ɖé

Late Middle Chinese	đí
English meaning	cleave wood following the fibres
Comments	Also read *ʎhajʔ, MC ʎhé, Pek. chǐ id.; loan (L.Zhou) for *ʎaj, MC je, Pek. yí 'a tree resembling a white poplar'.
Karlgren code	0004 y
Character	帙
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	ʎhit
Classic Old Chinese	ʎhit
Western Han Chinese	ʎhjət
Eastern Han Chinese	lhjət
Early Postclassic Chinese	ɕhjít
Mid Postclassic Chinese	ɕhjít
Late Postclassic Chinese	ɕhjít
Middle Chinese	ɕít
Late Middle Chinese	ɕít
English meaning	small satchel
Character	桎
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	tít
Classic Old Chinese	tít
Western Han Chinese	tjət
Eastern Han Chinese	ćət
Early Postclassic Chinese	ćít
Mid Postclassic Chinese	ćít
Late Postclassic Chinese	ćít
Middle Chinese	ćít
Late Middle Chinese	çít
English meaning	foot fetters
Karlgren code	0413 i
Character	陟
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	trək
Classic Old Chinese	trək
Western Han Chinese	tək
Eastern Han Chinese	tək
Early Postclassic Chinese	t̚ik
Mid Postclassic Chinese	t̚ik
Late Postclassic Chinese	t̚ik
Middle Chinese	t̚ik
Late Middle Chinese	t̚ik
English meaning	to ascend, die; raise, promote
Karlgren code	0916 a-c
Character	埴
Modern (Beijing) reading	zhí

Preclassic Old Chinese	dhək
Classic Old Chinese	dhək
Western Han Chinese	dhək
Eastern Han Chinese	ʒhək
Early Postclassic Chinese	ʒhik
Mid Postclassic Chinese	ʒhik
Late Postclassic Chinese	ʒhik
Middle Chinese	ʒik
Late Middle Chinese	ʒik
English meaning	clay, clayey
Comments	Also read *thək-s, MC čhì id.
Karlgren code	0919 c

Character	𪚩
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	d(h)rats (~ -e-; ~ ʎh-)
Classic Old Chinese	d(h)rac
Western Han Chinese	ɖ(h)as
Eastern Han Chinese	ɖ(h)as
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)es
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)èj
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)èj
Middle Chinese	ɖèj
Late Middle Chinese	ɖèj
English meaning	wild boar
Karlgren code	0334 a

Character	眞
Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	teks
Classic Old Chinese	teh
Western Han Chinese	teh
Eastern Han Chinese	čeh
Early Postclassic Chinese	čè
Mid Postclassic Chinese	čè
Late Postclassic Chinese	čè
Middle Chinese	čè
Late Middle Chinese	çì
English meaning	to place, put down

Comments The word is not attested in rhymes, and the final reconstruction is somewhat uncertain. 眞 as phonetic is surprising here: it is not a *-r-series, and we would expect something like MC *čîn if this were the case. A possible hypothesis is that 眞 here is a graphic distortion of 直 (OC *drək); the MC reading čè is also not entirely regular in this case (one would rather expect *čì < *təks) - but we may guess that 直 was chosen as a "phonosemantic" element here, because of the similarity of OC 眞 *teks 'to put, place' and 置 *trəks 'to put, set up' (cf. the definition in Shuowen).

Karlgren code 0375 x-y

Character	寔
-----------	---

Modern (Beijing) reading	zhì
Preclassic Old Chinese	trits
Classic Old Chinese	trić
Western Han Chinese	tjəś
Eastern Han Chinese	təś
Early Postclassic Chinese	t̥iś
Mid Postclassic Chinese	t̥ij
Late Postclassic Chinese	t̥ij
Middle Chinese	t̥i
Late Middle Chinese	t̥i
English meaning	to slip, trip
Karlgren code	0415 a-c
Character	𨔵
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	trip (~ -əp)
Classic Old Chinese	trip
Western Han Chinese	tjəp
Eastern Han Chinese	təp
Early Postclassic Chinese	t̥ip
Mid Postclassic Chinese	t̥ip
Late Postclassic Chinese	t̥ip
Middle Chinese	t̥ip
Late Middle Chinese	t̥ip
English meaning	to hobble, bind the front feet (of a horse)
Karlgren code	0685 a
Character	𨔶
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	t̥ip
Classic Old Chinese	t̥ip
Western Han Chinese	tjəp
Eastern Han Chinese	ćəp
Early Postclassic Chinese	ćip
Mid Postclassic Chinese	ćip
Late Postclassic Chinese	ćip
Middle Chinese	ćip
Late Middle Chinese	çip
English meaning	be terrifying; scared stiff, stupefied
Comments	Also read *təp, MC ćep id.
Karlgren code	0685 h
Character	𨔷
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tips
Classic Old Chinese	tić
Western Han Chinese	tjəś
Eastern Han Chinese	ćəś
Early Postclassic Chinese	ćiś

Mid Postclassic Chinese	ĉj
Late Postclassic Chinese	ĉi
Middle Chinese	ĉi
Late Middle Chinese	ĉi
English meaning	ceremonial gift
Karlgren code	0685 m

Character	蹠
Modern (Beijing) reading	zhí
Preclassic Old Chinese	tiak
Classic Old Chinese	tiak
Western Han Chinese	tiak
Eastern Han Chinese	ĉiak
Early Postclassic Chinese	ček
Mid Postclassic Chinese	ček
Late Postclassic Chinese	ček
Middle Chinese	ček
Late Middle Chinese	çek
English meaning	to step; sole, back of foot [L.Zhou]
Comments	Also written with 石 in the right part.

Character	止
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	təʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	tó
Eastern Han Chinese	ćó
Early Postclassic Chinese	ćí
Mid Postclassic Chinese	ćí
Late Postclassic Chinese	ćí
Middle Chinese	ćí
Late Middle Chinese	ĉí
English meaning	to stop, settle
Comments	In Early Zhou used also for a homonymous *təʔ 'hammer for a sounding box', as well as for the homonymous final particle *təʔ - which can be both enclitic and stressed (rhyming) (Schüssler writes about the non-enclitic one: "perhaps it marks the situation of the verb it follows as contemporaneous with the situation of the following verb: while, when, and") and is probably historically the same word as *təʔ 'to stop, settle'. The word may be somehow related to 遮 *tia 'to stop, prevent, intercept' (although the morphological derivation pattern is not quite clear) q. v., with further ST parallels.
Karlgren code	0961 a-f

Character	只
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	keʔ
Classic Old Chinese	ké
Western Han Chinese	ké
Eastern Han Chinese	kjé
Early Postclassic Chinese	kjé

Mid Postclassic Chinese	kjé
Late Postclassic Chinese	kjé
Middle Chinese	ćé
Late Middle Chinese	ćí
English meaning	prosodic particle
Comments	Sch.: 'Meaning not clear, perhaps a variant of 止 *tə?' (the latter statement is dubious, because 只 obviously had a velar initial in OC, see ROPS 284). In later literature the particle means 'only, merely'.
Karlgren code	0865 a

Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	kijʔ
Classic Old Chinese	kij
Western Han Chinese	kjəj
Eastern Han Chinese	kjəj
Early Postclassic Chinese	kij
Mid Postclassic Chinese	kij
Late Postclassic Chinese	kjí
Middle Chinese	ćí
Late Middle Chinese	ćí
English meaning	be fine, fine tasting, good
Karlgren code	0552 a-e

Character	芷
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	təʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	tó
Eastern Han Chinese	ćó
Early Postclassic Chinese	ćí
Mid Postclassic Chinese	ćí
Late Postclassic Chinese	ćí
Middle Chinese	ćí
Late Middle Chinese	ćí
English meaning	a fragrant plant [LZ]
Karlgren code	0961 j

Character	𪛗
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	keʔ
Classic Old Chinese	ké
Western Han Chinese	ké
Eastern Han Chinese	kjé
Early Postclassic Chinese	kjé
Mid Postclassic Chinese	kjé
Late Postclassic Chinese	kjé
Middle Chinese	ćé
Late Middle Chinese	ćí

English meaning	foot (8 inches) [LZ]
Karlgren code	0865 d
Character	指
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	kijʔ
Classic Old Chinese	kíj
Western Han Chinese	kjój
Eastern Han Chinese	kjój
Early Postclassic Chinese	kjǐj
Mid Postclassic Chinese	kjǐj
Late Postclassic Chinese	kjí
Middle Chinese	čí
Late Middle Chinese	čí
English meaning	to point
Comments	Hsieh-sheng and initial <i>ć</i> < *k- point to an *-i-vowel in OC; however, the only Shijing rhyme (51.1) points rather to *-əjʔ, and hence, *təjʔ. Not quite clear.
Karlgren code	0552 f
Character	祉
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	thrəʔ
Classic Old Chinese	thró
Western Han Chinese	ʈhó
Eastern Han Chinese	ʈhó
Early Postclassic Chinese	ʈhí
Mid Postclassic Chinese	ʈhí
Late Postclassic Chinese	ʈhí
Middle Chinese	ʈhí
Late Middle Chinese	ʈhí
English meaning	blessings
Karlgren code	0961 k
Character	紙
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	tejʔ
Classic Old Chinese	té
Western Han Chinese	té
Eastern Han Chinese	cé
Early Postclassic Chinese	cé
Mid Postclassic Chinese	cé
Late Postclassic Chinese	cé
Middle Chinese	cé
Late Middle Chinese	čí
English meaning	paper [Han]
Comments	Regular Sino-Viet. is chí.
Character	趾
Modern (Beijing) reading	zhǐ

Preclassic Old Chinese	təʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	tó
Eastern Han Chinese	ćó
Early Postclassic Chinese	čí
Mid Postclassic Chinese	čí
Late Postclassic Chinese	čí
Middle Chinese	čí
Late Middle Chinese	čí
English meaning	foot
Karlgren code	0961 g

Character	泚
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	təʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	tó
Eastern Han Chinese	ćó
Early Postclassic Chinese	čí
Mid Postclassic Chinese	čí
Late Postclassic Chinese	čí
Middle Chinese	čí
Late Middle Chinese	čí
English meaning	islet
Karlgren code	0961 h-i

Character	悻
Modern (Beijing) reading	zhǐ
Preclassic Old Chinese	tajʔ
Classic Old Chinese	táj
Western Han Chinese	táj
Eastern Han Chinese	ćé
Early Postclassic Chinese	ćé
Mid Postclassic Chinese	ćé
Late Postclassic Chinese	ćé
Middle Chinese	ćé
Late Middle Chinese	čí
English meaning	confident [L.Zhou]
Karlgren code	0003 h

Character	之
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tə
Classic Old Chinese	tə
Western Han Chinese	tə
Eastern Han Chinese	ćə
Early Postclassic Chinese	čí
Mid Postclassic Chinese	čí
Late Postclassic Chinese	čí

Middle Chinese	čí
Late Middle Chinese	çi
English meaning	This; he, she, it, they, them. The basic meaning of the character is 'to go, proceed' (reflected as 'to go out' in the Shuowen gloss, but occurring in texts only with the normal meaning 'to go, proceed'); the use of 之 for a pronoun is secondary, due to homonymy.
Comments	The word is used normally either as an object pronoun ('him', 'her', etc.), or as a marker of possession or attribution (as in Shi 1,1) - probably reflecting different usages of a single original morpheme. Sometimes it also occurs as a demonstrative attribute 'this' - but Schüssler is probably right in thinking that in such cases it is actually written instead of the demonstrative 時 *də (which, just as 是 *de? 'this', is also etymologically related).
Karlgren code	0962 a-b
Character	支
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	ke
Classic Old Chinese	ke
Western Han Chinese	ke
Eastern Han Chinese	kje
Early Postclassic Chinese	kje
Mid Postclassic Chinese	kje
Late Postclassic Chinese	kje
Middle Chinese	će
Late Middle Chinese	çi
English meaning	= 枝
Karlgren code	0864 a
Character	卮
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	ke (~ te)
Classic Old Chinese	ke (~ te)
Middle Chinese	će
Late Middle Chinese	çi
Character	汁
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	kip
Classic Old Chinese	kip
Western Han Chinese	kjəp
Eastern Han Chinese	kjəp
Early Postclassic Chinese	kjip
Mid Postclassic Chinese	kjip
Late Postclassic Chinese	kjip
Middle Chinese	ćip
Late Middle Chinese	çip
English meaning	juice, sap; melting snow [LZ]
Karlgren code	0686 f
Character	枝
Modern (Beijing) reading	zhī

Preclassic Old Chinese	ke
Classic Old Chinese	ke
Western Han Chinese	ke
Eastern Han Chinese	kje
Early Postclassic Chinese	kje
Mid Postclassic Chinese	kje
Late Postclassic Chinese	kje
Middle Chinese	cé
Late Middle Chinese	çi
English meaning	branch, limb
Karlgren code	0864 b

Character	知
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tre
Classic Old Chinese	tre
Western Han Chinese	ʈe
Eastern Han Chinese	ʈe
Early Postclassic Chinese	ʈe
Mid Postclassic Chinese	ʈe
Late Postclassic Chinese	ʈe
Middle Chinese	ʈe
Late Middle Chinese	ʈi
English meaning	to know, understand
Karlgren code	0863 a

Character	肢
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	ke
Classic Old Chinese	ke
Western Han Chinese	ke
Eastern Han Chinese	kje
Early Postclassic Chinese	kje
Mid Postclassic Chinese	kje
Late Postclassic Chinese	kje
Middle Chinese	cé
Late Middle Chinese	çi
English meaning	limb [LZ]
Karlgren code	0864 c

Character	芝
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tə
Classic Old Chinese	tə
Western Han Chinese	tə
Eastern Han Chinese	ćə
Early Postclassic Chinese	çi
Mid Postclassic Chinese	çi
Late Postclassic Chinese	çi

Middle Chinese	ći
Late Middle Chinese	çi
English meaning	a k. of mushroom
Karlgren code	0962 c
Character	胝
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	trəj (~ -ij)
Classic Old Chinese	trəj
Western Han Chinese	təj
Eastern Han Chinese	təj
Early Postclassic Chinese	tij
Mid Postclassic Chinese	tij
Late Postclassic Chinese	ti
Middle Chinese	ti
Late Middle Chinese	ti
English meaning	hard and horny skin (on hands and feet) [LZ]
Karlgren code	0590 k
Character	祇
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tij (~ -əj)
Classic Old Chinese	tij
Western Han Chinese	tjəj
Eastern Han Chinese	ćəj
Early Postclassic Chinese	ćij
Mid Postclassic Chinese	ćij
Late Postclassic Chinese	ći
Middle Chinese	ći
Late Middle Chinese	çi
English meaning	to reverence
Karlgren code	0590 p
Character	脂
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	kij
Classic Old Chinese	kij
Western Han Chinese	kjəj
Eastern Han Chinese	kjəj
Early Postclassic Chinese	kjij
Mid Postclassic Chinese	kjij
Late Postclassic Chinese	kji
Middle Chinese	ći
Late Middle Chinese	çi
English meaning	fat, grease
Comments	Attested already in Shijing, but absent in Schüssler's dictionary.
Karlgren code	0552 g
Character	隻

Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tek (~ -ia)
Classic Old Chinese	tek
Western Han Chinese	tek
Eastern Han Chinese	ček
Early Postclassic Chinese	ček
Mid Postclassic Chinese	ček
Late Postclassic Chinese	ček
Middle Chinese	ček
Late Middle Chinese	çek
English meaning	one, one of a pair [Han]
Comments	The regular Sino-Viet. form is chích.

Character	織
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tək
Classic Old Chinese	tək
Western Han Chinese	tək
Eastern Han Chinese	ček
Early Postclassic Chinese	čík
Mid Postclassic Chinese	čík
Late Postclassic Chinese	čík
Middle Chinese	čík
Late Middle Chinese	çik
English meaning	to weave; be woven
Karlgren code	0920 f

Character	觶
Modern (Beijing) reading	zhī
Preclassic Old Chinese	tar
Classic Old Chinese	tan
Western Han Chinese	tan
Eastern Han Chinese	čan
Early Postclassic Chinese	čen
Mid Postclassic Chinese	čen
Late Postclassic Chinese	čen
Middle Chinese	će
Late Middle Chinese	çi
English meaning	a k. of ritual vessel, cup [LZ]
Comments	Also read *tar-s, MC cê, Pek. zhì id.
Karlgren code	0147 c

Character	仲
Modern (Beijing) reading	zhòng
Preclassic Old Chinese	drun̥s
Classic Old Chinese	drun̥h
Western Han Chinese	ḍəun̥h
Eastern Han Chinese	ḍəun̥h
Early Postclassic Chinese	ḍiùn̥

Mid Postclassic Chinese	ɖùŋ
Late Postclassic Chinese	ɖùŋ
Middle Chinese	ɖùŋ
Late Middle Chinese	ɖùŋ
English meaning	the middle, second (of three or more)
Comments	Obviously related to 中 *truŋ 'middle' q.v.
Karlgren code	1007 f-i

Character	重
Modern (Beijing) reading	zhòng
Preclassic Old Chinese	dhronʔ
Classic Old Chinese	dhróŋ
Western Han Chinese	ɖhóŋ
Eastern Han Chinese	ɖhóŋ
Early Postclassic Chinese	ɖhóŋ
Mid Postclassic Chinese	ɖhóŋ
Late Postclassic Chinese	ɖhóŋ
Middle Chinese	ɖóuŋ
Late Middle Chinese	ɖúŋ
English meaning	be heavy
Comments	For *dh- cf. Jianou thōŋ ⁶ . Also read *dhron, MC ɖöuŋ, Mand. chóng, Sino-Viet. tròng 'be double, multiple' (for *dh- here cf. Fuzhou thūŋ ²). The latter word is also borrowed in colloquial Viet. as chông 'pile; to pile up' (the same meaning, going back to *'be double, multiple', is present in Chinese as well). Chin. *dhronʔ also meant ('to consider heavy' =) 'to attach importance, to esteem'; in the latter meaning Viet. had borrowed the Chinese word in the shape of chuông.
Karlgren code	1188 a

Character	眾
Modern (Beijing) reading	zhòng
Preclassic Old Chinese	tuŋs
Classic Old Chinese	tuŋh
Western Han Chinese	təuŋh
Eastern Han Chinese	ćəuŋh
Early Postclassic Chinese	ćùŋ
Mid Postclassic Chinese	ćùŋ
Late Postclassic Chinese	ćùŋ
Middle Chinese	ćùŋ
Late Middle Chinese	çùŋ
English meaning	be numerous, all; multitude, common people
Karlgren code	1010 a-d

Character	渾
Modern (Beijing) reading	zhòng
Preclassic Old Chinese	troŋs
Classic Old Chinese	troŋh
Western Han Chinese	ʔoŋh
Eastern Han Chinese	ʔoŋh
Early Postclassic Chinese	ʔòŋ

Mid Postclassic Chinese	ṭòŋ
Late Postclassic Chinese	ṭòŋ
Middle Chinese	ṭòuŋ
Late Middle Chinese	ṭùŋ
English meaning	sound of drums [LZ]
Comments	Also read *tōŋ-s, MC tùŋ id. The meaning 'milk' is attested only since Han, and according to Pulleyblank [CSOC] is a Xiongnu loanword.
Karlgren code	1188 c

Character	冢
Modern (Beijing) reading	zhǒng
Preclassic Old Chinese	trɔŋʔ
Classic Old Chinese	trón
Western Han Chinese	ṭón
Eastern Han Chinese	ṭón
Early Postclassic Chinese	ṭón
Mid Postclassic Chinese	ṭón
Late Postclassic Chinese	ṭón
Middle Chinese	ṭóuŋ
Late Middle Chinese	ṭúŋ
English meaning	be great (Schu.); mound, peak
Karlgren code	1218 h-i

Character	腫
Modern (Beijing) reading	zhǒng
Preclassic Old Chinese	toŋʔs
Classic Old Chinese	toŋh
Western Han Chinese	toŋh
Eastern Han Chinese	cóŋh
Early Postclassic Chinese	cón
Mid Postclassic Chinese	cón
Late Postclassic Chinese	cón
Middle Chinese	còuŋ
Late Middle Chinese	cùŋ
English meaning	be swollen, inflated [L.Zhou]
Comments	Mand. zhǒng reflects an unattested MC *còuŋ (< *toŋʔ). Cf. also <S-01f9e1>.
Karlgren code	1188 e

Character	種
Modern (Beijing) reading	zhǒng
Preclassic Old Chinese	toŋʔ
Classic Old Chinese	tón
Western Han Chinese	tón
Eastern Han Chinese	cón
Early Postclassic Chinese	cón
Mid Postclassic Chinese	cón
Late Postclassic Chinese	cón
Middle Chinese	còuŋ

Late Middle Chinese	çúŋ
English meaning	seeds; cereals
Comments	Also read *toŋʔ-s, MC còuŋ (FQ 之用), Mand. zhòng 'to sow'. The word also means 'kind, sort, race' (< 'seed'), which is reflected in a colloquial Viet. loanword (from another dialectal source) gióng 'kind, sort; race, breed, strain'.
Karlgren code	1188 d

Character	踵
Modern (Beijing) reading	zhǒng
Preclassic Old Chinese	toŋʔ
Classic Old Chinese	tóŋ
Western Han Chinese	tóŋ
Eastern Han Chinese	cóŋ
Early Postclassic Chinese	cóŋ
Mid Postclassic Chinese	cóŋ
Late Postclassic Chinese	cóŋ
Middle Chinese	çóuŋ
Late Middle Chinese	çúŋ
English meaning	heel; (heel of a carriage:) backmost part of carriage shaft on which rests the cross-piece carrying the carriage box
Karlgren code	1188 f, u-v

Character	中
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	truŋ
Classic Old Chinese	truŋ
Western Han Chinese	ʈəuŋ
Eastern Han Chinese	ʈəuŋ
Early Postclassic Chinese	ʈiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈuŋ
Late Postclassic Chinese	ʈuŋ
Middle Chinese	ʈüŋ
Late Middle Chinese	ʈüŋ
English meaning	be in the middle; just, correct; make a legal decision
Comments	Also read *truŋ-s, MC ʈüŋ, Mand. zhòng 'to hit the middle' (L.Zhou). Standard Sino-Viet. is trung (for ʈüŋ), trúng (for ʈüŋ). Cf. also 仲 *druŋ-s 'the one in the middle'.
Karlgren code	1007 a-e

Character	忠
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	truŋ
Classic Old Chinese	truŋ
Western Han Chinese	ʈəuŋ
Eastern Han Chinese	ʈəuŋ
Early Postclassic Chinese	ʈiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈuŋ
Late Postclassic Chinese	ʈuŋ
Middle Chinese	ʈüŋ
Late Middle Chinese	ʈüŋ

English meaning	faithful, loyal [L.Zhou]
Karlgren code	1007 k
Character	忠
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	θruŋ
Classic Old Chinese	θruŋ
Western Han Chinese	ʈhəuŋ
Eastern Han Chinese	ʈhəuŋ
Early Postclassic Chinese	ʈhiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈhuŋ
Late Postclassic Chinese	ʈhuŋ
Middle Chinese	ʈhüŋ
Late Middle Chinese	ʈhüŋ
English meaning	empty
Comments	Also read *dhruŋ, MC ɖiŋ id. Mod. zhōng is secondary (on analogy with 中).
Karlgren code	1007 o
Character	衷
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	truŋ
Classic Old Chinese	truŋ
Western Han Chinese	ʈəuŋ
Eastern Han Chinese	ʈəuŋ
Early Postclassic Chinese	ʈiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ʈuŋ
Late Postclassic Chinese	ʈuŋ
Middle Chinese	ʈüŋ
Late Middle Chinese	ʈüŋ
English meaning	to correct, just
Comments	Attested already in Shujing, but absent from Schüssler's dictionary. Etymologically probably = 中, and attested during Late Zhou with the meanings 'inner garment; middle, medium; to surround'.
Karlgren code	1007 j
Character	終
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	tuŋ
Classic Old Chinese	tuŋ
Western Han Chinese	təuŋ
Eastern Han Chinese	ćəuŋ
Early Postclassic Chinese	ćiuŋ
Mid Postclassic Chinese	ćuŋ
Late Postclassic Chinese	ćuŋ
Middle Chinese	ćüŋ
Late Middle Chinese	çüŋ
English meaning	to end, terminate; complete, persist; end
Comments	In Viet. cf. perhaps also xong 'to finish, end'.

Karlgren code	1002 e
Character	鍾
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	toŋ
Classic Old Chinese	toŋ
Western Han Chinese	toŋ
Eastern Han Chinese	čoŋ
Early Postclassic Chinese	čoŋ
Mid Postclassic Chinese	čoŋ
Late Postclassic Chinese	čoŋ
Middle Chinese	čöuŋ
Late Middle Chinese	çüŋ
English meaning	to collect, gather; chong 2 "to reconfirm, renew"
Comments	Also used for a homonymous *toŋ 'a k. of vessel' (which is the basic meaning of the graph).
Karlgren code	1188 g-i
Character	鐘
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	toŋ
Classic Old Chinese	toŋ
Western Han Chinese	toŋ
Eastern Han Chinese	čoŋ
Early Postclassic Chinese	čoŋ
Mid Postclassic Chinese	čoŋ
Late Postclassic Chinese	čoŋ
Middle Chinese	čöuŋ
Late Middle Chinese	çüŋ
English meaning	a bell
Comments	In Viet. also read as chuông.
Karlgren code	1188 x
Character	螞
Modern (Beijing) reading	zhōng
Preclassic Old Chinese	tuŋ
Classic Old Chinese	tuŋ
Western Han Chinese	təuŋ
Eastern Han Chinese	čəuŋ
Early Postclassic Chinese	číuŋ
Mid Postclassic Chinese	čuŋ
Late Postclassic Chinese	čuŋ
Middle Chinese	čüŋ
Late Middle Chinese	çüŋ
English meaning	locust or grasshopper
Karlgren code	1002 f
Character	媼
Modern (Beijing) reading	zhóu

Preclassic Old Chinese	ʎhu
Classic Old Chinese	ʎhu
Western Han Chinese	ʎhəw
Eastern Han Chinese	ləw
Early Postclassic Chinese	ʎhiw
Mid Postclassic Chinese	ʎhəw
Late Postclassic Chinese	ʎhəw
Middle Chinese	ʎhəw
Late Middle Chinese	ʎhəw
English meaning	be agitated, anxious
Comments	Also read *ʎhu, MC ɕəw id.; modern zhóu is irregular.
Karlgren code	1079 e

Character	宙
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	ʎhus
Classic Old Chinese	ʎhuh
Western Han Chinese	ʎhəwh
Eastern Han Chinese	lhəwh
Early Postclassic Chinese	ɕhiw
Mid Postclassic Chinese	ɕhəw
Late Postclassic Chinese	ɕhəw
Middle Chinese	ɕəw
Late Middle Chinese	ɕəw
English meaning	canopy of heaven, world [LZ]
Karlgren code	1079 g

Character	冑
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	ʎhus
Classic Old Chinese	ʎhuh
Western Han Chinese	ʎhəwh
Eastern Han Chinese	lhəwh
Early Postclassic Chinese	ɕhiw
Mid Postclassic Chinese	ɕhəw
Late Postclassic Chinese	ɕhəw
Middle Chinese	ɕəw
Late Middle Chinese	ɕəw
English meaning	helmet
Comments	Attested in Shijing, but absent from Schüssler's dictionary.
Karlgren code	1079 i-l

Character	紂
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	ɖrus
Classic Old Chinese	ɖruh
Middle Chinese	ɕəw
Late Middle Chinese	ɕəw

Character	冑
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	ʔhus
Classic Old Chinese	ʔhuh
Western Han Chinese	ʔhəwh
Eastern Han Chinese	lhəwh
Early Postclassic Chinese	ɕhìw
Mid Postclassic Chinese	ɕhəw
Late Postclassic Chinese	ɕhəw
Middle Chinese	ɕəw
Late Middle Chinese	ɕəw
English meaning	helmet
Comments	Also used for "descendant, i.e. eldest son of principal wife".
Karlgren code	1079 h
Character	晝
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	triws
Classic Old Chinese	triwh
Western Han Chinese	tjəwh
Eastern Han Chinese	təwh
Early Postclassic Chinese	t̪iw
Mid Postclassic Chinese	t̪əw
Late Postclassic Chinese	t̪əw
Middle Chinese	t̪əw
Late Middle Chinese	t̪əw
English meaning	time of daylight, morning, day
Comments	Standard Sino-Viet. is trú. OC *-iw-s is reconstructed because the word is sometimes written (as a loan) as 調 in Shi.
Karlgren code	0847 a-d, 1075 a
Character	軸
Modern (Beijing) reading	zhóu
Preclassic Old Chinese	ʔhuk
Classic Old Chinese	ʔhuk
Western Han Chinese	ʔhəuk
Eastern Han Chinese	lhəuk
Early Postclassic Chinese	ɕhiuk
Mid Postclassic Chinese	ɕhuk
Late Postclassic Chinese	ɕhuk
Middle Chinese	ɕük
Late Middle Chinese	ɕük
English meaning	axle, shaft
Comments	The occurrences of 軸 in Shijing are not quite clear (Schüssler glosses it as a loan for 迪 *ʔ(h)ikʷ (q.v.), which is dubious because the rhyme is obviously in *-uk; it emerges in the basic meaning only since Late Zhou. It is, however, obviously the same word as 袖 *ʔhuk (MC ɕük, Mand. zhú) 'a cylinder for the warp on the weaving apparatus', attested in Shijing.
Karlgren code	1079 p

Character	縐
Modern (Beijing) reading	zhòu
Preclassic Old Chinese	ćrus
Classic Old Chinese	cruh
Western Han Chinese	çəwh
Eastern Han Chinese	çəwh
Early Postclassic Chinese	çiw
Mid Postclassic Chinese	çəw
Late Postclassic Chinese	çəw
Middle Chinese	çəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	crinkle, crepe
Karlgren code	0132 f

Character	肘
Modern (Beijing) reading	zhǒu
Preclassic Old Chinese	tru? (~ -iw?)
Classic Old Chinese	trú
Western Han Chinese	ʈəw
Eastern Han Chinese	ʈəw
Early Postclassic Chinese	ʈiw
Mid Postclassic Chinese	ʈəw
Late Postclassic Chinese	ʈəw
Middle Chinese	ʈəw
Late Middle Chinese	ʈəw
English meaning	wrist, elbow
Karlgren code	1073 a

Character	帚
Modern (Beijing) reading	zhǒu
Preclassic Old Chinese	tu?
Classic Old Chinese	tú
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	ćəw
Early Postclassic Chinese	ćiw
Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	ćəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	to sweep [Ji]
Karlgren code	1087 a-d

Character	州
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	tu
Classic Old Chinese	tu
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	ćəw
Early Postclassic Chinese	ćiw

Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	ćəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	province
Comments	Same as 洲; cf. 周.
Karlgren code	1086 a-c

Character	舟
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	tu
Classic Old Chinese	tu
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	ćəw
Early Postclassic Chinese	ćiw
Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	ćəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	boat
Karlgren code	1084 a-e

Character	周
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	tu
Classic Old Chinese	tu
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	ćəw
Early Postclassic Chinese	ćiw
Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	ćəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	to encircle; circle, bend (of the road); everywhere
Comments	The rhymes in Shijing are contraversial and make us suspect that the word originally had two readings: a) *tu with the meaning 'curve (of the road), circle (of the road)' (cf. the rhyme in 123.2); b) *tiw with the meaning 'Zhou' (territory, state and dynasty) (cf. the rhyme in 153.2). The latter meaning was probably the original meaning of the graph (although the Shuowen gloss is somewhat obscure), and it explains why the 周 series basically contains *-iw-words, as well as the loan-usage of 周 instead of 彫 *tiw 'carve' in early inscriptions (see Schüssler 128). The former meaning (etymologically probably = 州洲 *tu q.v.) led to occasional confusion of the signs 周 and 舟 *tu in Shijing, as well as to the presence of some *-u-words in the 周 phonetic series. For etymology see 州 (cf. especially Tib. lam-mdo 'end of the road or its juncture with another' = OC 道周).
Karlgren code	1083 a-e

Character	洲
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	tu

Classic Old Chinese	tu
Western Han Chinese	təw
Eastern Han Chinese	ćəw
Early Postclassic Chinese	ćiw
Mid Postclassic Chinese	ćəw
Late Postclassic Chinese	ćəw
Middle Chinese	ćəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	island in a river
Comments	= 州; see 周.
Karlgren code	1086 d

Character	啁
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	triw (~ -u)
Classic Old Chinese	triw
Western Han Chinese	tjəw
Eastern Han Chinese	ʈəw
Early Postclassic Chinese	ʈiw
Mid Postclassic Chinese	ʈəw
Late Postclassic Chinese	ʈəw
Middle Chinese	ʈəw
Late Middle Chinese	ʈəw
English meaning	to laugh at, mock [L.Zhou]
Comments	Also read OC *trīw (~*trū), MC ʈəw (FQ 陟交), Go teu, Kan tau id.
Karlgren code	1083 j

Character	粥
Modern (Beijing) reading	zhōu
Preclassic Old Chinese	tuk
Classic Old Chinese	tuk
Western Han Chinese	təuk
Eastern Han Chinese	ćəuk
Early Postclassic Chinese	ćiuk
Mid Postclassic Chinese	ćuk
Late Postclassic Chinese	ćuk
Middle Chinese	ćük
Late Middle Chinese	çük
English meaning	rice gruel
Karlgren code	1024 a

Character	竹
Modern (Beijing) reading	zhú
Preclassic Old Chinese	truk
Classic Old Chinese	truk
Western Han Chinese	ʈəuk
Eastern Han Chinese	ʈəuk
Early Postclassic Chinese	ʈiuk
Mid Postclassic Chinese	ʈuk

Late Postclassic Chinese	ʈuk
Middle Chinese	ʈük
Late Middle Chinese	ʈük
English meaning	bamboo
Comments	Used also for a homonymous (or identical?) *truk 'a k. of creeper'.
Karlgren code	1019 a-b
Character	住
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	tro(?)s
Classic Old Chinese	troh
Western Han Chinese	ʈwah
Eastern Han Chinese	ʈwah
Early Postclassic Chinese	ʈwò
Mid Postclassic Chinese	ʈwò
Late Postclassic Chinese	ʈwò
Middle Chinese	ʈù
Late Middle Chinese	ʈù
English meaning	to stay, dwell, reside [LZ]
Comments	Also read *dro(?)s, MC ʈù id.
Karlgren code	0129 g
Character	佇
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	d(h)ra?
Classic Old Chinese	d(h)rá
Western Han Chinese	ɖ(h)á
Eastern Han Chinese	ɖ(h)á
Early Postclassic Chinese	ɖ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ɖ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ɖ(h)ó
Middle Chinese	ɖó
Late Middle Chinese	ɖú
English meaning	to stand
Comments	Perhaps related to 處 *tha? 'to stay' q.v.
Karlgren code	0084 c-d
Character	助
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ras
Classic Old Chinese	ʒ(h)rah
Western Han Chinese	ʒ(h)ah
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ah
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Middle Chinese	ʒò
Late Middle Chinese	ʒù
English meaning	to help

Comments	Cf. 鞠 *ǰ(h)ra.
Karlgren code	0046 z
Character	杼
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	ʔhas
Classic Old Chinese	ʔhah
Western Han Chinese	ʔhah
Eastern Han Chinese	lhah
Early Postclassic Chinese	ǰhò
Mid Postclassic Chinese	ǰhò
Late Postclassic Chinese	ǰhò
Middle Chinese	ǰò
Late Middle Chinese	ǰù
English meaning	shuttle
Comments	The original reading of the character must have been *laʔ (MC ʔó, Pek. shù) 'oak', attested during Late Zhou, when also another reading, *laʔ-s (MC ʔò, Pek. shù) 'trough' is attested. The usage of the character for *ʔha-s 'shuttle' in Shijing must be secondary.
Karlgren code	0083 f
Character	注
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	to(?)s
Classic Old Chinese	toh
Western Han Chinese	twah
Eastern Han Chinese	ćwah
Early Postclassic Chinese	ćò
Mid Postclassic Chinese	ćò
Late Postclassic Chinese	ćò
Middle Chinese	ćù
Late Middle Chinese	ćù
English meaning	to conduct water, pour; be led to, flow to
Comments	Also read *tro(?)s, MC ʔù, Pek. zhù id.
Karlgren code	0129 c
Character	竺
Modern (Beijing) reading	zhú
Preclassic Old Chinese	truk
Classic Old Chinese	truk
Western Han Chinese	ʔəuk
Eastern Han Chinese	ʔəuk
Early Postclassic Chinese	ʔiuk
Mid Postclassic Chinese	ʔuk
Late Postclassic Chinese	ʔuk
Middle Chinese	ʔük
Late Middle Chinese	ʔük
English meaning	bamboo [Han]
Comments	A variant of 竹 q.v. During Late Zhou the character is attested (inChuci) as a variant of 篤 *tūk 'thick' q.v.; since Han used also in the transcription 天竺

*[x]ĕn-tūk = "Hinduka" (India).	
Karlgren code	1019 f
Character	柱
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	dhroʔ
Classic Old Chinese	dhró
Western Han Chinese	ḍhwá
Eastern Han Chinese	ḍhwá
Early Postclassic Chinese	ḍhwó
Mid Postclassic Chinese	ḍhwó
Late Postclassic Chinese	ḍhwó
Middle Chinese	ḍú
Late Middle Chinese	ḍú
English meaning	post, pillar [L.Zhou]
Comments	For *dh- cf. Xiamen thiauḅ, Chaozhou thiəu4, Fuzhou theuḅ. Etymology see under 樹.
Karlgren code	0129 h
Character	祝
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	tuk
Classic Old Chinese	tuk
Western Han Chinese	təuk
Eastern Han Chinese	ćəuk
Early Postclassic Chinese	ćiuk
Mid Postclassic Chinese	ćuk
Late Postclassic Chinese	ćuk
Middle Chinese	ćük
Late Middle Chinese	ḍük
English meaning	prayer; invoker
Comments	Also used for a homonymous *tuk 'to attach'; read as well as *tuks, MC cəw, Mand. zhòu 'to curse'.
Karlgren code	1025 a-e
Character	逐
Modern (Beijing) reading	zhú
Preclassic Old Chinese	ʔhuk
Classic Old Chinese	ʔhuk
Western Han Chinese	ʔhəuk
Eastern Han Chinese	lhəuk
Early Postclassic Chinese	ḍhiuk
Mid Postclassic Chinese	ḍhuk
Late Postclassic Chinese	ḍhuk
Middle Chinese	ḍük
Late Middle Chinese	ḍük
English meaning	to pursue (animals, not men)
Karlgren code	1022 a-c

Character	註
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	tros (~ -ks)
Classic Old Chinese	troh
Western Han Chinese	ṭwah
Eastern Han Chinese	ṭwah
Early Postclassic Chinese	ṭwò
Mid Postclassic Chinese	ṭwò
Late Postclassic Chinese	ṭwò
Middle Chinese	ṭù
Late Middle Chinese	ṭù
English meaning	to comment, annotate [Han]
Comments	Also read *to(k)-s, MC 註 id. Regular Sino-Viet. is chú.
Karlgren code	0129 d
Character	貯
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	traʔ
Classic Old Chinese	trá
Western Han Chinese	ṭá
Eastern Han Chinese	ṭá
Early Postclassic Chinese	ṭó
Mid Postclassic Chinese	ṭó
Late Postclassic Chinese	ṭó
Middle Chinese	ṭó
Late Middle Chinese	ṭú
English meaning	to store; store, supplies; ownership, possessions; storehouse
Comments	The Mand. and Viet. forms probably point to an unattested MC variant *ṭó (< *draʔ).
Character	箸
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	dras
Classic Old Chinese	drah
Western Han Chinese	ḍah
Eastern Han Chinese	ḍah
Early Postclassic Chinese	ḍò
Mid Postclassic Chinese	ḍò
Late Postclassic Chinese	ḍò
Middle Chinese	ḍò
Late Middle Chinese	ḍù
English meaning	chopstick [LZ]
Comments	Also read *tras, MC 箸 (FQ 陟慮) id. The character is attested in Xunzi as a substitute of 著 'clear' q.v. Viet. ḍũa is an old loanword (< Han *ḍ(ʰ)a); regular Sino-Viet. is chu'.
Karlgren code	0045 j
Character	築
Modern (Beijing) reading	zhú
Preclassic Old Chinese	truk

Classic Old Chinese	truk
Western Han Chinese	ʈəuk
Eastern Han Chinese	ʈəuk
Early Postclassic Chinese	ʈiuk
Mid Postclassic Chinese	ʈuk
Late Postclassic Chinese	ʈuk
Middle Chinese	ʈük
Late Middle Chinese	ʈük
English meaning	to stamp earth, earth up, build
Karlgren code	1019 d-e

Character	燭
Modern (Beijing) reading	zhú
Preclassic Old Chinese	tok
Classic Old Chinese	tok
Western Han Chinese	tok
Eastern Han Chinese	ćok
Early Postclassic Chinese	ćok
Mid Postclassic Chinese	ćok
Late Postclassic Chinese	ćok
Middle Chinese	ćöuk
Late Middle Chinese	çük
English meaning	torch, candle; shine [L. Zhou]
Comments	An archaic Viet. loan from the same source is đũa 'torch'.
Karlgren code	1224 e

Character	宁
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	d(h)ra?
Classic Old Chinese	d(h)rǎ
Western Han Chinese	ḍ(h)á
Eastern Han Chinese	ḍ(h)á
Early Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Middle Chinese	ḍó
Late Middle Chinese	ḍú
English meaning	space between gate and gate-screen [LZ]
Comments	Also read *d(h)ra, MC ḍö, Pek. chú id.
Karlgren code	0084 a-b

Character	紵
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	d(h)ra?
Classic Old Chinese	d(h)rǎ
Western Han Chinese	ḍ(h)á
Eastern Han Chinese	ḍ(h)á
Early Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)ó

Late Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Middle Chinese	ḍó
Late Middle Chinese	ḍú
English meaning	coarse cloth; <i>Boehmia nivea</i> , a plant producing fibers
Karlgren code	0084 e

Character	羴
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	d(h)raʔ
Classic Old Chinese	d(h)rǎ
Western Han Chinese	ḍ(h)á
Eastern Han Chinese	ḍ(h)á
Early Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Late Postclassic Chinese	ḍ(h)ó
Middle Chinese	ḍó
Late Middle Chinese	ḍú
English meaning	lamb
Karlgren code	0084 f

Character	銚
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	tro(?)s
Classic Old Chinese	troh
Western Han Chinese	ʈwah
Eastern Han Chinese	ʈwah
Early Postclassic Chinese	ʈò
Mid Postclassic Chinese	ʈò
Late Postclassic Chinese	ʈò
Middle Chinese	ʈù
Late Middle Chinese	ʈù
English meaning	mineral [LZ]
Karlgren code	0129 f

Character	𩇛
Modern (Beijing) reading	zhù
Preclassic Old Chinese	tos
Classic Old Chinese	toh
Western Han Chinese	twah
Eastern Han Chinese	ćwah
Early Postclassic Chinese	ćwò
Mid Postclassic Chinese	ćwò
Late Postclassic Chinese	ćwò
Middle Chinese	ćù
Late Middle Chinese	ćù
English meaning	horse with white left foot
Karlgren code	1232 a

Character	主
-----------	---

Modern (Beijing) reading	zhǔ
Preclassic Old Chinese	toʔ
Classic Old Chinese	tó
Western Han Chinese	twá
Eastern Han Chinese	ćwá
Early Postclassic Chinese	ćwó
Mid Postclassic Chinese	ćwó
Late Postclassic Chinese	ćwó
Middle Chinese	ćú
Late Middle Chinese	ćú
English meaning	person in charge, master
Comments	A more archaic loan in Viet. is chúa 'lord, prince' (cf. the Eastern Han Chinese form *ćwa?).
Karlgren code	0129 a

Character	拄
Modern (Beijing) reading	zhǔ
Preclassic Old Chinese	troʔ
Classic Old Chinese	tró
Western Han Chinese	ṭwá
Eastern Han Chinese	ṭwá
Early Postclassic Chinese	ṭwó
Mid Postclassic Chinese	ṭwó
Late Postclassic Chinese	ṭwó
Middle Chinese	ṭú
Late Middle Chinese	ṭú
English meaning	to prop up, support [LZ]
Karlgren code	0129 e

Character	渚
Modern (Beijing) reading	zhǔ
Preclassic Old Chinese	taʔ
Classic Old Chinese	tá
Western Han Chinese	tá
Eastern Han Chinese	ćá
Early Postclassic Chinese	ćó
Mid Postclassic Chinese	ćó
Late Postclassic Chinese	ćó
Middle Chinese	ćó
Late Middle Chinese	ćú
English meaning	islet (in a river)
Karlgren code	0045 k

Character	煮
Modern (Beijing) reading	zhǔ
Preclassic Old Chinese	taʔ
Classic Old Chinese	tá
Western Han Chinese	tá
Eastern Han Chinese	ćá

Early Postclassic Chinese	ćó
Mid Postclassic Chinese	ćó
Late Postclassic Chinese	ćó
Middle Chinese	ćó
Late Middle Chinese	ćú
English meaning	to boil [L.Zhou]
Karlgren code	0045 l-m
Character	貯
Modern (Beijing) reading	zhǔ
Preclassic Old Chinese	traʔ
Classic Old Chinese	trá
Western Han Chinese	ʈá
Eastern Han Chinese	ʈá
Early Postclassic Chinese	ʈó
Mid Postclassic Chinese	ʈó
Late Postclassic Chinese	ʈó
Middle Chinese	ʈó
Late Middle Chinese	ʈú
English meaning	to store, to heap [LZ]
Karlgren code	0084 g-k
Character	朱
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	to
Classic Old Chinese	to
Western Han Chinese	twa
Eastern Han Chinese	ćwa
Early Postclassic Chinese	ćwo
Mid Postclassic Chinese	ćwo
Late Postclassic Chinese	ćwo
Middle Chinese	ćü
Late Middle Chinese	ćü
English meaning	be red, scarlet
Karlgren code	0128 a-c
Character	侏
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	to
Classic Old Chinese	to
Western Han Chinese	twa
Eastern Han Chinese	ćwa
Early Postclassic Chinese	ćwo
Mid Postclassic Chinese	ćwo
Late Postclassic Chinese	ćwo
Middle Chinese	ćü
Late Middle Chinese	ćü
English meaning	dwarf [LZ]
Karlgren code	0128 d

Character	株
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tro
Classic Old Chinese	tro
Western Han Chinese	ʈwa
Eastern Han Chinese	ʈwa
Early Postclassic Chinese	ʈwo
Mid Postclassic Chinese	ʈwo
Late Postclassic Chinese	ʈwo
Middle Chinese	ʈü
Late Middle Chinese	ʈü
English meaning	tree root, tree trunk
Karlgren code	0128 f
Character	珠
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	to
Classic Old Chinese	to
Western Han Chinese	twa
Eastern Han Chinese	ćwa
Early Postclassic Chinese	ćwo
Mid Postclassic Chinese	ćwo
Late Postclassic Chinese	ćwo
Middle Chinese	ćü
Late Middle Chinese	çü
English meaning	pearl
Karlgren code	0128 e
Character	著
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tras (~ -ks)
Classic Old Chinese	trah
Western Han Chinese	ʈah
Eastern Han Chinese	ʈah
Early Postclassic Chinese	ʈò
Mid Postclassic Chinese	ʈò
Late Postclassic Chinese	ʈò
Middle Chinese	ʈò
Late Middle Chinese	ʈü
English meaning	appear, visible, manifest
Comments	During EZ the character is attested only with the above meaning (Yijing) or as a loan for 宁 *d(h)ra? q.v. (Shijing). During Late Zhou, however, the standard readings are *trak-s 'place, position', *trak 'to place, put, apply' (MC ʈak, Pek. zhuō / zhāo) and *drak (MC ɕak, Pek. zhuo) 'attach'.
Karlgren code	0045 n'
Character	蛛
Modern (Beijing) reading	zhū

Preclassic Old Chinese	tro
Classic Old Chinese	tro
Western Han Chinese	ṭwa
Eastern Han Chinese	ṭwa
Early Postclassic Chinese	ṭwo
Mid Postclassic Chinese	ṭwo
Late Postclassic Chinese	ṭwo
Middle Chinese	ṭü
Late Middle Chinese	ṭü
English meaning	spider [LZ]
Karlgren code	0128 g-j

Character	誅
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tro
Classic Old Chinese	tro
Western Han Chinese	ṭwa
Eastern Han Chinese	ṭwa
Early Postclassic Chinese	ṭwo
Mid Postclassic Chinese	ṭwo
Late Postclassic Chinese	ṭwo
Middle Chinese	ṭü
Late Middle Chinese	ṭü
English meaning	to punish, execute; to blame, curse, reproach
Comments	Attested already in Shijing, but absent from Schüssler's dictionary.

Standard Sino-Viet. is chu.

Karlgren code	0128 k
---------------	--------

Character	銖
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	d(h)o
Classic Old Chinese	d(h)o
Western Han Chinese	d(h)wa
Eastern Han Chinese	ḷ(h)wa
Early Postclassic Chinese	ḷ(h)wo
Mid Postclassic Chinese	ḷ(h)wo
Late Postclassic Chinese	ḷ(h)wo
Middle Chinese	ḷü
Late Middle Chinese	ḷü
English meaning	24-th part of an ounce liang.

Character	諸
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	ta
Classic Old Chinese	ta
Western Han Chinese	ta
Eastern Han Chinese	ća
Early Postclassic Chinese	čo
Mid Postclassic Chinese	čo

Late Postclassic Chinese	ćo
Middle Chinese	ćö
Late Middle Chinese	çü
English meaning	all, forms plurals, especially for persons to whom respect is due
Comments	Used also for a homonymous particle *ta (Sch.: 'meaning not clear'), as well as for a fusion of 之 *tə + 於 *ʔa (= *ta).
Karlgren code	0045 p

Character	豬
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tra
Classic Old Chinese	tra
Western Han Chinese	ʈa
Eastern Han Chinese	ʈa
Early Postclassic Chinese	ʈo
Mid Postclassic Chinese	ʈo
Late Postclassic Chinese	ʈo
Middle Chinese	ʈö
Late Middle Chinese	ʈü
English meaning	small pig [LZ]
Comments	The character is attested already in Shujing, but only as a loan for ** *tra 'pool' q.v.
Karlgren code	0045 h

Character	諸
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	ta
Classic Old Chinese	ta
Western Han Chinese	ta
Eastern Han Chinese	ća
Early Postclassic Chinese	ćo
Mid Postclassic Chinese	ćo
Late Postclassic Chinese	ćo
Middle Chinese	ćö
Late Middle Chinese	çü
English meaning	taro [Han]
Comments	Usually in the compound 諸蔗 *ta-tia(l)s]. Cf. 薯 *da-s [Han] sweet potato.

Character	邾
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tro
Classic Old Chinese	tro
Western Han Chinese	ʈwa
Eastern Han Chinese	ʈwa
Early Postclassic Chinese	ʈwo
Mid Postclassic Chinese	ʈwo
Late Postclassic Chinese	ʈwo
Middle Chinese	ʈü
Late Middle Chinese	ʈü

English meaning	place name [LZ]
Karlgren code	0128 m-o
Character	滯
Modern (Beijing) reading	zhū
Preclassic Old Chinese	tra
Classic Old Chinese	tra
Western Han Chinese	ʈa
Eastern Han Chinese	ʈa
Early Postclassic Chinese	ʈo
Mid Postclassic Chinese	ʈo
Late Postclassic Chinese	ʈo
Middle Chinese	ʈö
Late Middle Chinese	ʈü
English meaning	stagnant water, pool [LZ]; pool, drain into (Schu.)
Karlgren code	0045 k
Character	鑊
Modern (Beijing) reading	zhuá
Preclassic Old Chinese	trōt
Classic Old Chinese	trwāt
Western Han Chinese	ʈwāt
Eastern Han Chinese	ʈwāt
Early Postclassic Chinese	ʈwāt
Mid Postclassic Chinese	ʈwāt
Late Postclassic Chinese	ʈwāt
Middle Chinese	ʈwət
Late Middle Chinese	ʈwət
English meaning	sharp iron point at end of whip [LZ]
Comments	Also used for *trot-s, MC ʈwèj, Pek. zhùì 'needles used as tallies' [LZ].
Karlgren code	0295 j
Character	髻
Modern (Beijing) reading	zhuā
Preclassic Old Chinese	ćrōj
Classic Old Chinese	crwāj
Western Han Chinese	çwāj
Eastern Han Chinese	çwā
Early Postclassic Chinese	çwā
Mid Postclassic Chinese	çwā
Late Postclassic Chinese	çwā
Middle Chinese	çwạ
Late Middle Chinese	çwạ
English meaning	a k. of hair knot worn by women in mourning
Karlgren code	0012 g
Character	撰
Modern (Beijing) reading	zhuàn
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)rōn?

Classic Old Chinese	ʒ(h)rwán
Western Han Chinese	ʒ(h)wán
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wán
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wán
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wán
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wán
Middle Chinese	ʒwán
Late Middle Chinese	ʒwán
English meaning	to arrange, collect, put in order, compile, compose
Comments	Also read *ʒ(h)ron?, MC ʒwén, Mand. zhuàn id. Attested already in Yijing, but absent from Schüssler's dictionary. Regular Sino-Viet. is soạn.
Karlgren code	0433 g

Character	篆
Modern (Beijing) reading	zhuàn
Preclassic Old Chinese	ʔhon? (~ -r?)
Classic Old Chinese	ʔhwán
Western Han Chinese	ʔhwán
Eastern Han Chinese	lhwán
Early Postclassic Chinese	ɕhwén
Mid Postclassic Chinese	ɕhwén
Late Postclassic Chinese	ɕhwén
Middle Chinese	ɕwén
Late Middle Chinese	ɕwén
English meaning	a style of writing, ornament [L.Zhou]
Karlgren code	0171 g

Character	璽
Modern (Beijing) reading	zhuàn
Preclassic Old Chinese	ʔhon? (~ -r?)
Classic Old Chinese	ʔhwán
Western Han Chinese	ʔhwán
Eastern Han Chinese	lhwán
Early Postclassic Chinese	ɕhwén
Mid Postclassic Chinese	ɕhwén
Late Postclassic Chinese	ɕhwén
Middle Chinese	ɕwén
Late Middle Chinese	ɕwén
English meaning	carved design on jade insignium [LZ]
Karlgren code	0171 f

Character	篆
Modern (Beijing) reading	zhuàn
Preclassic Old Chinese	ʔhon? (~ -r?)
Classic Old Chinese	ʔhwán
Western Han Chinese	ʔhwán
Eastern Han Chinese	lhwán
Early Postclassic Chinese	ɕhwén
Mid Postclassic Chinese	ɕhwén

Late Postclassic Chinese	ḍhwén
Middle Chinese	ḍwenʔ
Late Middle Chinese	ḍwenʔ
English meaning	carved, decorated [LZ]
Comments	Also read *ʎhonʔ (-rʔ), MC ʎhwén, Pek. chuàn id.; = 篆, 瑑. The character since Han is used as a variant of ... q.v., from which it was originally quite distinct.
Karlgren code	0171 h

Character	縛
Modern (Beijing) reading	zhuàn
Preclassic Old Chinese	dronʔ
Classic Old Chinese	drwán
Western Han Chinese	ḍwán
Eastern Han Chinese	ḍwán
Early Postclassic Chinese	ḍwén
Mid Postclassic Chinese	ḍwén
Late Postclassic Chinese	ḍwén
Middle Chinese	ḍwén
Late Middle Chinese	ḍwén
English meaning	bundle; roll and wrap up [LZ]
Comments	Probably related to 轉 *tronʔ q.v.
Karlgren code	0231 j

Character	轉
Modern (Beijing) reading	zhuǎn
Preclassic Old Chinese	tronʔ
Classic Old Chinese	trwán
Western Han Chinese	ʎwán
Eastern Han Chinese	ʎwán
Early Postclassic Chinese	ʎwén
Mid Postclassic Chinese	ʎwén
Late Postclassic Chinese	ʎwén
Middle Chinese	ʎwén
Late Middle Chinese	ʎwén
English meaning	to turn round; turn away, throw away, cast off
Comments	More archaic loans in Viet. are probably tròn 'round', trồn 'all, entire, whole'. See also 傳.
Karlgren code	0231 e

Character	專
Modern (Beijing) reading	zhuān
Preclassic Old Chinese	ton
Classic Old Chinese	twan
Western Han Chinese	twan
Eastern Han Chinese	ćwan
Early Postclassic Chinese	ćwen
Mid Postclassic Chinese	ćwen
Late Postclassic Chinese	ćwen
Middle Chinese	ćwen

Late Middle Chinese	ɕwen
English meaning	alone, by oneself
Comments	Not in Schüssler's dictionary (although attested in Yijing and in Yin inscriptions). A later meaning is 'studious, industrious' (< 'acting by oneself').
Karlgren code	0231 a-b
Character	磚
Modern (Beijing) reading	zhuān
Preclassic Old Chinese	ton
Classic Old Chinese	twan
Western Han Chinese	twan
Eastern Han Chinese	ćwan
Early Postclassic Chinese	ćwen
Mid Postclassic Chinese	ćwen
Late Postclassic Chinese	ćwen
Middle Chinese	ćwen
Late Middle Chinese	ɕwen
English meaning	brick [Han]
Comments	Originally written with radical 土.
Character	筮
Modern (Beijing) reading	zhuān
Preclassic Old Chinese	ton
Classic Old Chinese	twan
Western Han Chinese	twan
Eastern Han Chinese	ćwan
Early Postclassic Chinese	ćwen
Mid Postclassic Chinese	ćwen
Late Postclassic Chinese	ćwen
Middle Chinese	ćwen
Late Middle Chinese	ɕwen
English meaning	to divine by aid of bamboo slips [LZ]
Karlgren code	0231 d
Character	鱓
Modern (Beijing) reading	zhuān
Preclassic Old Chinese	ton
Classic Old Chinese	twan
Western Han Chinese	twan
Eastern Han Chinese	ćwan
Early Postclassic Chinese	ćwen
Mid Postclassic Chinese	ćwen
Late Postclassic Chinese	ćwen
Middle Chinese	ćwen
Late Middle Chinese	ɕwen
English meaning	a k. of fish [LZ]
Comments	Also read *ton?, MC ćwén, Pek. zhuǎn id.; *d(h)on?, MC źwén, Pek. shuàn "another k. of fish".
Karlgren code	0231 l

Character	壯
Modern (Beijing) reading	zhuàng
Preclassic Old Chinese	ćraŋs
Classic Old Chinese	cranḥ
Western Han Chinese	çaŋh
Eastern Han Chinese	çaŋh
Early Postclassic Chinese	çàŋ
Mid Postclassic Chinese	çàŋ
Late Postclassic Chinese	çàŋ
Middle Chinese	çàŋ
Late Middle Chinese	çàŋ
English meaning	be strong
Karlgren code	0727 n

Character	妝
Modern (Beijing) reading	zhuāng
Preclassic Old Chinese	ćraŋ
Classic Old Chinese	cran
Western Han Chinese	çaŋ
Eastern Han Chinese	çaŋ
Early Postclassic Chinese	çaŋ
Mid Postclassic Chinese	çaŋ
Late Postclassic Chinese	çaŋ
Middle Chinese	çaŋ
Late Middle Chinese	çaŋ
English meaning	adorn [Han]
Karlgren code	0727 o-p

Character	狀
Modern (Beijing) reading	zhuàng
Preclassic Old Chinese	ć(h)raŋs
Classic Old Chinese	ć(h)raŋh
Western Han Chinese	ć(h)aŋh
Eastern Han Chinese	ć(h)aŋh
Early Postclassic Chinese	ć(h)àŋ
Mid Postclassic Chinese	ć(h)àŋ
Late Postclassic Chinese	ć(h)àŋ
Middle Chinese	ć àŋ
Late Middle Chinese	ć àŋ
English meaning	form, shape, appearance.
Karlgren code	0727 s

Character	莊
Modern (Beijing) reading	zhuāng
Preclassic Old Chinese	cran
Classic Old Chinese	cran
Middle Chinese	çaŋ
Late Middle Chinese	çaŋ

Karlgren code	0727 q
Character	裝
Modern (Beijing) reading	zhuāng
Preclassic Old Chinese	ćraŋ
Classic Old Chinese	craŋ
Western Han Chinese	çarŋ
Eastern Han Chinese	çarŋ
Early Postclassic Chinese	çarŋ
Mid Postclassic Chinese	çarŋ
Late Postclassic Chinese	çarŋ
Middle Chinese	çarŋ
Late Middle Chinese	çarŋ
English meaning	to wear, put on; to feign, pretend [Han]
Comments	Viet. ta'ng is colloquial; standard Sino-Viet. is trang. Since the Chinese word has also (a rather recent) meaning 'to stuff, to cram', Viet. colloquial tọng id. could also be borrowed from the same source.
Karlgren code	0727 í
Character	惴
Modern (Beijing) reading	zhuì
Preclassic Old Chinese	tors
Classic Old Chinese	twanh
Western Han Chinese	twanh
Eastern Han Chinese	ćwanh
Early Postclassic Chinese	ćwèn
Mid Postclassic Chinese	ćwèn
Late Postclassic Chinese	ćwèn
Middle Chinese	ćwè
Late Middle Chinese	çwì
English meaning	be terrified, fearful
Comments	Also read *thor?, MC ćhwén, Pek. chuǎn "wriggle (as a worm)" (LZ)
Karlgren code	0168 o
Character	綴
Modern (Beijing) reading	zhuì
Preclassic Old Chinese	trots
Classic Old Chinese	trwać
Western Han Chinese	ṭwaś
Eastern Han Chinese	ṭwaś
Early Postclassic Chinese	ṭweś
Mid Postclassic Chinese	ṭwèj
Late Postclassic Chinese	ṭwèj
Middle Chinese	ṭwèj
Late Middle Chinese	ṭwèj
English meaning	sew, stitch; tie, connect; adjunct; token, badge
Comments	Also read *trot, MC ṭwet, Pek. zhuo id.
Karlgren code	0295 b

Character	墜
Modern (Beijing) reading	zhuì
Preclassic Old Chinese	ʔhuts
Classic Old Chinese	ʔhwə́c
Western Han Chinese	ʔhwə́s
Eastern Han Chinese	lhwə́s
Early Postclassic Chinese	ɕhwíś
Mid Postclassic Chinese	ɕhwǐj
Late Postclassic Chinese	ɕhwǐj
Middle Chinese	ɕwì
Late Middle Chinese	ɕwì
English meaning	to fall, fail, lose
Comments	Used also in biological terminology: 'to lose (foetus), make an abortion'.
Karlgren code	0526 g

Character	贅
Modern (Beijing) reading	zhuì
Preclassic Old Chinese	tots
Classic Old Chinese	twác
Western Han Chinese	twás
Eastern Han Chinese	ćwás
Early Postclassic Chinese	ćwés
Mid Postclassic Chinese	ćwèj
Late Postclassic Chinese	ćwèj
Middle Chinese	ćwèj
Late Middle Chinese	ɕwèj
English meaning	unite, together
Comments	The character has additional meanings in LZ texts ('excrement'; 'superfluous').
Karlgren code	0343 a

Character	捶
Modern (Beijing) reading	zhuì
Preclassic Old Chinese	dhrojs
Classic Old Chinese	dhrywajh
Western Han Chinese	ɕhwajh
Eastern Han Chinese	ɕhwəh
Early Postclassic Chinese	ɕhwè
Mid Postclassic Chinese	ɕhwè
Late Postclassic Chinese	ɕhwè
Middle Chinese	ɕwè
Late Middle Chinese	ɕwì
English meaning	press down, crush [LZ]
Comments	Probably derived from 錘 *dhroj q.v.
Karlgren code	0031 h

Character	佳
Modern (Beijing) reading	zhuī
Preclassic Old Chinese	tuj

Classic Old Chinese	twəj
Western Han Chinese	twəj
Eastern Han Chinese	ćwəj
Early Postclassic Chinese	ćwɨj
Mid Postclassic Chinese	ćwɨj
Late Postclassic Chinese	ćwi
Middle Chinese	ćwi
Late Middle Chinese	çwi
English meaning	a k. of dove
Comments	Also used as a loan for 雉 *ʒ(h)ũj q. v.
Karlgren code	0575 a-d

Character	追
Modern (Beijing) reading	zhuī
Preclassic Old Chinese	truj
Classic Old Chinese	trwəj
Western Han Chinese	ʈwəj
Eastern Han Chinese	ʈwəj
Early Postclassic Chinese	ʈwɨj
Mid Postclassic Chinese	ʈwɨj
Late Postclassic Chinese	ʈwi
Middle Chinese	ʈwi
Late Middle Chinese	ʈwi
English meaning	to pursue (men, not animals), to escort; to recollect, be mindful of; also
dui 1 "to carve"	
Karlgren code	0543 d-g

Character	錐
Modern (Beijing) reading	zhuī
Preclassic Old Chinese	tuj
Classic Old Chinese	twəj
Western Han Chinese	twəj
Eastern Han Chinese	ćwəj
Early Postclassic Chinese	ćwɨj
Mid Postclassic Chinese	ćwɨj
Late Postclassic Chinese	ćwi
Middle Chinese	ćwi
Late Middle Chinese	çwi
English meaning	awl
Karlgren code	0575 g

Character	騅
Modern (Beijing) reading	zhuī
Preclassic Old Chinese	tuj
Classic Old Chinese	twəj
Western Han Chinese	twəj
Eastern Han Chinese	ćwəj
Early Postclassic Chinese	ćwɨj
Mid Postclassic Chinese	ćwɨj

Late Postclassic Chinese	ćwi
Middle Chinese	ćwi
Late Middle Chinese	çwi
English meaning	horse of mixed grey and white color
Comments	Schüssler considers 騅 to be the same word as ** *tuj 'a k. of bird' (q.v.), as "horse of the color of zhui birds".
Karlgren code	0575 h
Character	肫
Modern (Beijing) reading	zhūn
Preclassic Old Chinese	tun
Classic Old Chinese	twən
Western Han Chinese	twən
Eastern Han Chinese	ćwən
Early Postclassic Chinese	ćwin
Mid Postclassic Chinese	ćwin
Late Postclassic Chinese	ćwin
Middle Chinese	ćwin
Late Middle Chinese	çwin
English meaning	sincere, diligent
Karlgren code	0427 m
Character	迍
Modern (Beijing) reading	zhūn
Preclassic Old Chinese	trun
Classic Old Chinese	trwən
Western Han Chinese	ʈwən
Eastern Han Chinese	ʈwən
Early Postclassic Chinese	ʈwin
Mid Postclassic Chinese	ʈwin
Late Postclassic Chinese	ʈwin
Middle Chinese	ʈwin
Late Middle Chinese	ʈwin
English meaning	be impaired (of movement)
Comments	Normally used in the reduplication 迍遭 *trun-tran id.
Character	灼
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	tek ^w
Classic Old Chinese	teuk
Western Han Chinese	ʈjauk
Eastern Han Chinese	ćauk
Early Postclassic Chinese	ćauk
Mid Postclassic Chinese	ćak
Late Postclassic Chinese	ćak
Middle Chinese	ćak
Late Middle Chinese	çak
English meaning	be brilliant
Karlgren code	1120 f

Character	卓
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	trāk ^w
Classic Old Chinese	trāuk
Western Han Chinese	ṭāuk
Eastern Han Chinese	ṭāuk
Early Postclassic Chinese	ṭāuk
Mid Postclassic Chinese	ṭōk
Late Postclassic Chinese	ṭōk
Middle Chinese	ṭauk
Late Middle Chinese	ṭauk
English meaning	be splendid, great
Comments	In Early Zhou texts written with the 9th radical 人.
Karlgren code	1126 a

Character	拙
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	tot
Classic Old Chinese	twat
Western Han Chinese	twat
Eastern Han Chinese	ćwat
Early Postclassic Chinese	ćwet
Mid Postclassic Chinese	ćwet
Late Postclassic Chinese	ćwet
Middle Chinese	ćwet
Late Middle Chinese	çwet
English meaning	stupid
Karlgren code	0496 i

Character	斫
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	tak
Classic Old Chinese	tak
Western Han Chinese	tak
Eastern Han Chinese	ćak
Early Postclassic Chinese	ćak
Mid Postclassic Chinese	ćak
Late Postclassic Chinese	ćak
Middle Chinese	ćak
Late Middle Chinese	çak
English meaning	to cut, hack [LZ]
Karlgren code	0795 k

Character	茁
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	trut
Classic Old Chinese	trwət
Western Han Chinese	ṭwət

Eastern Han Chinese	ṭwət
Early Postclassic Chinese	ṭwit
Mid Postclassic Chinese	ṭwit
Late Postclassic Chinese	ṭwit
Middle Chinese	ṭwit
Late Middle Chinese	ṭwit
English meaning	to sprout
Comments	There are two other MC readings with ɸ- (probably dialectal): MC ɸwät (FQ 鄒滑) and ɸwet (FQ 側劣).
Karlgren code	0496 j

Character	捉
Modern (Beijing) reading	zhuo
Preclassic Old Chinese	ćrōk
Classic Old Chinese	crōk
Western Han Chinese	çōk
Eastern Han Chinese	çōk
Early Postclassic Chinese	çōk
Mid Postclassic Chinese	çōk
Late Postclassic Chinese	çōk
Middle Chinese	çauk
Late Middle Chinese	çauk
English meaning	to grasp; hold in the hand [LZ]
Karlgren code	1219 e

Character	酌
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	tek ^w
Classic Old Chinese	teuk
Western Han Chinese	tjauk
Eastern Han Chinese	ćauk
Early Postclassic Chinese	ćauk
Mid Postclassic Chinese	ćak
Late Postclassic Chinese	ćak
Middle Chinese	ćak
Late Middle Chinese	çak
English meaning	to pour into a cup
Comments	Regular Sino-Viet. is chu'ó'c. With consonant alternation cf. OC 勺, 杓 *dek ^w 'to pour; ladle'.
Karlgren code	1120 d

Character	啄
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	trōk
Classic Old Chinese	trōk
Western Han Chinese	ṭōk
Eastern Han Chinese	ṭōk
Early Postclassic Chinese	ṭōk
Mid Postclassic Chinese	ṭōk

Late Postclassic Chinese	ṭōk
Middle Chinese	ṭauk
Late Middle Chinese	ṭauk
English meaning	to peck
Comments	Also read *tōk, MC tuk, Mod. du id.
Karlgren code	1218 b

Character	琢
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	trōk
Classic Old Chinese	trōk
Western Han Chinese	ṭōk
Eastern Han Chinese	ṭōk
Early Postclassic Chinese	ṭōk
Mid Postclassic Chinese	ṭōk
Late Postclassic Chinese	ṭōk
Middle Chinese	ṭauk
Late Middle Chinese	ṭauk
English meaning	to carve, chisel
Karlgren code	1218 f

Character	輟
Modern (Beijing) reading	zhuò
Preclassic Old Chinese	trot
Classic Old Chinese	trwat
Western Han Chinese	ṭwat
Eastern Han Chinese	ṭwat
Early Postclassic Chinese	ṭwet
Mid Postclassic Chinese	ṭwet
Late Postclassic Chinese	ṭwet
Middle Chinese	ṭwet
Late Middle Chinese	ṭwet
English meaning	stop, cease [LZ]
Comments	Modern ch- is irregular.
Karlgren code	0295 e

Character	濁
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	d(h)rōk
Classic Old Chinese	d(h)rōk
Western Han Chinese	ḍ(h)ōk
Eastern Han Chinese	ḍ(h)ōk
Early Postclassic Chinese	ḍ(h)ōk
Mid Postclassic Chinese	ḍ(h)ōk
Late Postclassic Chinese	ḍ(h)ōk
Middle Chinese	ḍauk
Late Middle Chinese	ḍauk
English meaning	be muddy
Comments	Regular Sino-Viet. is trọc.

Karlgren code	1224 p
Character	擢
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	ʔ(h)ēk ^w
Classic Old Chinese	ʔ(h)ēuk
Western Han Chinese	ljāuk (~ ʔh-)
Eastern Han Chinese	liāuk (~ lh-)
Early Postclassic Chinese	d(h)iēuk
Mid Postclassic Chinese	d(h)iēk
Late Postclassic Chinese	d(h)iēk
Middle Chinese	ɕauk
Late Middle Chinese	ɕauk
English meaning	to pull up, pull out, select [L. Zhou]
Comments	MC ɕauk is a dialectal reading: *diek would be normally expected in this xiesheng series.
Karlgren code	1124 g
Character	稅
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	tot
Classic Old Chinese	twat
Western Han Chinese	twat
Eastern Han Chinese	ćwat
Early Postclassic Chinese	ćwet
Mid Postclassic Chinese	ćwet
Late Postclassic Chinese	ćwet
Middle Chinese	ćwet
Late Middle Chinese	çwet
English meaning	short pillars, supporting rafters of house [LZ]
Comments	The character is also used as a loan for 銳 and 脫 q.v.; the reading *tot is therefore dubious. This could be an irregular MC reflex (ćwet instead of *śwet < OC *ʔot).
Karlgren code	0324 n
Character	斲
Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	ćrak
Classic Old Chinese	craik
Western Han Chinese	çak
Eastern Han Chinese	çak
Early Postclassic Chinese	çak
Mid Postclassic Chinese	çak
Late Postclassic Chinese	çak
Middle Chinese	çak
Late Middle Chinese	çak
English meaning	to cut off
Karlgren code	0798 o
Character	椽

Modern (Beijing) reading	zhuó
Preclassic Old Chinese	trōk
Classic Old Chinese	trōk
Western Han Chinese	tōk
Eastern Han Chinese	tōk
Early Postclassic Chinese	tōk
Mid Postclassic Chinese	tōk
Late Postclassic Chinese	tōk
Middle Chinese	ṭauk
Late Middle Chinese	ṭauk
English meaning	to beat, strike; castrate
Comments	The same word is also written as 斲, 琢 and 啄 (q.v.).
Karlgren code	1218 c-d

Character	杓
Modern (Beijing) reading	zhuō
Preclassic Old Chinese	dek ^w
Classic Old Chinese	deuk
Western Han Chinese	djauk
Eastern Han Chinese	ʒauk
Early Postclassic Chinese	ʒauk
Mid Postclassic Chinese	ʒak
Late Postclassic Chinese	ʒak
Middle Chinese	ʒak
Late Middle Chinese	ʒak
English meaning	ladle, cup
Comments	Cf. 酌.
Karlgren code	1120 b

Character	字
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	ʒəʔs
Classic Old Chinese	ʒəh
Western Han Chinese	ʒəh
Eastern Han Chinese	ʒjəh
Early Postclassic Chinese	ʒjì
Mid Postclassic Chinese	ʒjì
Late Postclassic Chinese	ʒjì
Middle Chinese	ʒjì
Late Middle Chinese	ʒjì
English meaning	to breed, nurture; love, cherish
Comments	Possibly derived from 子 *cəʔ 'child' q.v. (but the meaning 'cherish, love' seems to have a separate etymology; cf. also 慈 *ʒə 'affectionate, loving'). A later meaning (since Han) of the same word is 'character, letter' (reflected in Viet. as chū'). Regular Sino-Viet. is tɿ'.
Karlgren code	0964 n-o

Character	自
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)its (~ ʒ-, ~ -js)

Classic Old Chinese	ʒ(h)íç
Western Han Chinese	ʒ(h)jəś
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jəś
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jiś
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ji
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ji
Middle Chinese	ʒi
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	to start from, come from, follow; from
Comments	Used also for a homonymous *ʒ(h)its (~ -j-s)'self'. Standard Sino-Viet. is tɿ'.

Character	漬
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)eks
Classic Old Chinese	ʒ(h)eh
Western Han Chinese	ʒ(h)eh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jeh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jè
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jè
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jè
Middle Chinese	ʒjè
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	to steep, soak

Character	眚
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ejs
Classic Old Chinese	ʒ(h)eç
Western Han Chinese	ʒ(h)jaś
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jaś
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jeś
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jèj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jèj
Middle Chinese	ʒjè
Late Middle Chinese	ʒi
English meaning	eye socket [LZ]
Comments	Also read *ʒ(h)ēj-s, MC ʒjèj, Pek. ji id.
Karlgren code	0358 s

Character	臧
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	çrəs
Classic Old Chinese	crəh
Western Han Chinese	çəh
Eastern Han Chinese	çəh
Early Postclassic Chinese	çì
Mid Postclassic Chinese	çì
Late Postclassic Chinese	çì

Middle Chinese	㘘
Late Middle Chinese	㘘
English meaning	cut-up meat
Character	𩚑
Modern (Beijing) reading	zì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ej̥s
Classic Old Chinese	ʒ(h)ec̣
Western Han Chinese	ʒ(h)jaś
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jaś
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jeś
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jèj
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jèj
Middle Chinese	ʒjè
Late Middle Chinese	ʒjì
English meaning	carcass, bones of an animal [LZ]
Karlgren code	0358 r
Character	子
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	cəʔ
Classic Old Chinese	cá
Western Han Chinese	cá
Eastern Han Chinese	cjǒ
Early Postclassic Chinese	cjǐ
Mid Postclassic Chinese	cjǐ
Late Postclassic Chinese	cjǐ
Middle Chinese	cjǐ cjì
Late Middle Chinese	cjǐ cjì
English meaning	child, son, daughter, young person; prince; a polite substitute for 'you'
Comments	Also read *cəʔ-s, MC cjì, Mand. zì 'to treat as a son'. Related is 字 *ʒəʔ-s 'to breed' q. v. The character is also used for an homonymous word *cəʔ 'the first of the Earthly Branches' (in Sino-Viet.: tý).
Karlgren code	0964 a-j
Character	姊
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	ćəjʔ (~ -j)
Classic Old Chinese	cáj
Western Han Chinese	cáj
Eastern Han Chinese	cjǒj
Early Postclassic Chinese	cjǐj
Mid Postclassic Chinese	cjǐj
Late Postclassic Chinese	cjǐ
Middle Chinese	cjǐ
Late Middle Chinese	cjǐ
English meaning	elder sister; cousin (Schuessler)
Comments	Regular Sino-Viet. is tí'.
Karlgren code	0554 b-c

Character	梓
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	ćǎʔ
Classic Old Chinese	cá
Western Han Chinese	cá
Eastern Han Chinese	cjǎ
Early Postclassic Chinese	cjǐ
Mid Postclassic Chinese	cjǐ
Late Postclassic Chinese	cjǐ
Middle Chinese	cjǐ
Late Middle Chinese	cjǐ
English meaning	Catalpa (Catalpa ovata)
Karlgren code	0965 a

Character	紫
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	ćejʔ
Classic Old Chinese	cé
Western Han Chinese	cé
Eastern Han Chinese	cjé
Early Postclassic Chinese	cjé
Mid Postclassic Chinese	cjé
Late Postclassic Chinese	cjé
Middle Chinese	cjé
Late Middle Chinese	cjǐ
English meaning	violet, purple [LZ]
Comments	Standard Sino-Viet. is tu'.
Karlgren code	0358 j

Character	訾
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	ćejʔ
Classic Old Chinese	cé
Western Han Chinese	cé
Eastern Han Chinese	cjé
Early Postclassic Chinese	cjé
Mid Postclassic Chinese	cjé
Late Postclassic Chinese	cjé
Middle Chinese	cjé
Late Middle Chinese	cjǐ
English meaning	to be slanderous
Comments	Also read *ćej (MC cje, Pek. zǐ) 'to measure, limit' [LZ].
Karlgren code	0358 k-l

Character	訛
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	ćejʔ
Classic Old Chinese	cé

Western Han Chinese	cé
Eastern Han Chinese	cjé
Early Postclassic Chinese	cjé
Mid Postclassic Chinese	cjé
Late Postclassic Chinese	cjé
Middle Chinese	cjé
Late Middle Chinese	cjǐ
English meaning	defame, slander

Character	仔
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	cə
Classic Old Chinese	cə
Western Han Chinese	cə
Eastern Han Chinese	cjə
Early Postclassic Chinese	cji
Mid Postclassic Chinese	cji
Late Postclassic Chinese	cji
Middle Chinese	cji
Late Middle Chinese	cji
English meaning	burden
Comments	Also read MC cjǐ, OC *cəʔ id.
Karlgren code	0964 k

Character	孜
Modern (Beijing) reading	zǐ
Preclassic Old Chinese	cə
Classic Old Chinese	cə
Western Han Chinese	cə
Eastern Han Chinese	cjə
Early Postclassic Chinese	cji
Mid Postclassic Chinese	cji
Late Postclassic Chinese	cji
Middle Chinese	cji
Late Middle Chinese	cji
English meaning	be diligent
Karlgren code	0964 l

Character	咨
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	cij
Classic Old Chinese	cij
Western Han Chinese	cjəj
Eastern Han Chinese	cjəj
Early Postclassic Chinese	cjij
Mid Postclassic Chinese	cjij
Late Postclassic Chinese	cji
Middle Chinese	cji
Late Middle Chinese	cji

English meaning to sigh, moan; oh
 Comments Used also for a homonymous *cij 'to consult'.
 Karlgren code 0555 e

Character 茲
 Modern (Beijing) reading zī
 Preclassic Old Chinese cə
 Classic Old Chinese cə
 Western Han Chinese cə
 Eastern Han Chinese cjə
 Early Postclassic Chinese cji
 Mid Postclassic Chinese cji
 Late Postclassic Chinese cji
 Middle Chinese cji
 Late Middle Chinese cji
 English meaning this; here; then, and so
 Karlgren code 0966 a

Character 茲
 Modern (Beijing) reading zī
 Preclassic Old Chinese cə
 Classic Old Chinese cə
 Western Han Chinese cə
 Eastern Han Chinese cjə
 Early Postclassic Chinese cji
 Mid Postclassic Chinese cji
 Late Postclassic Chinese cji
 Middle Chinese cji
 Late Middle Chinese cji
 English meaning this; here; then, and so
 Karlgren code 0966 b-f

Character 滋
 Modern (Beijing) reading zī
 Preclassic Old Chinese cəj
 Classic Old Chinese cəj
 Middle Chinese cji
 Late Middle Chinese cji
 Karlgren code 0966 h

Character 資
 Modern (Beijing) reading zī
 Preclassic Old Chinese cij
 Classic Old Chinese cij
 Western Han Chinese cjəj
 Eastern Han Chinese cjəj
 Early Postclassic Chinese cijj
 Mid Postclassic Chinese cijj
 Late Postclassic Chinese cji

Middle Chinese	cji
Late Middle Chinese	cji
English meaning	property, resources
Karlgren code	0555 h
Character	貲
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	ćej
Classic Old Chinese	ce
Western Han Chinese	ce
Eastern Han Chinese	cje
Early Postclassic Chinese	cje
Mid Postclassic Chinese	cje
Late Postclassic Chinese	cje
Middle Chinese	cje
Late Middle Chinese	cji
English meaning	property, thing of value [LZ]
Comments	Since Han is attested with the meaning 'to pay penalty'.
Karlgren code	0358 m
Character	髭
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	ćej
Classic Old Chinese	ce
Western Han Chinese	ce
Eastern Han Chinese	cje
Early Postclassic Chinese	cje
Mid Postclassic Chinese	cje
Late Postclassic Chinese	cje
Middle Chinese	cje
Late Middle Chinese	cji
English meaning	moustache [LZ]
Karlgren code	0358 n-o
Character	粢
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	cij
Classic Old Chinese	cij
Western Han Chinese	cjəj
Eastern Han Chinese	cjəj
Early Postclassic Chinese	cjj
Mid Postclassic Chinese	cjj
Late Postclassic Chinese	cji
Middle Chinese	cji
Late Middle Chinese	cji
English meaning	sacrificial grain
Comments	Also used for *ʒ(h)ij̄-s, MC ʒiej, Pek. jì 'a k. of liquor'.
Karlgren code	0555 g

Character	鶯
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	ćej
Classic Old Chinese	ce
Western Han Chinese	ce
Eastern Han Chinese	cje
Early Postclassic Chinese	cje
Mid Postclassic Chinese	cje
Late Postclassic Chinese	cje
Middle Chinese	cje
Late Middle Chinese	cji
English meaning	beak [LZ]
Comments	During LZ attested only within the compound 鶯... zi-hui 'name of a constellation'. MC also has an irregular reading cjwe (Pek. zūi) (?OC *ćoj).
Karlgren code	0358 t
Character	鯔
Modern (Beijing) reading	zī
Preclassic Old Chinese	ćrə
Classic Old Chinese	crə
Western Han Chinese	çə
Eastern Han Chinese	çə
Early Postclassic Chinese	çi
Mid Postclassic Chinese	çi
Late Postclassic Chinese	çi
Middle Chinese	çi
Late Middle Chinese	çi
English meaning	a k. of fish (Mugilidae) [Jin]
Comments	Standard Sino-Viet. is tri.
Character	縱
Modern (Beijing) reading	zòng
Preclassic Old Chinese	coŋs
Classic Old Chinese	coŋh
Western Han Chinese	coŋh
Eastern Han Chinese	cjoŋh
Early Postclassic Chinese	cjòŋ
Mid Postclassic Chinese	cjòŋ
Late Postclassic Chinese	cjòŋ
Middle Chinese	cjòuŋ
Late Middle Chinese	cjùŋ
English meaning	to release, let off; indulgent, licentious; granted that, even though
Comments	During Late Zhou used also for *coŋʔ 'perpendicular, longitudinal' (earlier written as 從), as well as for *coŋʔ, MC cjóuŋ, Mand. zǒng 'hasty, quick; multitude, crowd' (usually reduplicated: *coŋʔ-coŋʔ). In Viet. the usage of tung for 'cast, throw' is colloquial: standard Sino-Viet. is túng.
Karlgren code	1191 h
Character	總

Modern (Beijing) reading	zǒng
Preclassic Old Chinese	cōŋʔ
Classic Old Chinese	cōŋ
Western Han Chinese	cōŋ
Eastern Han Chinese	cōŋ
Early Postclassic Chinese	cōŋ
Mid Postclassic Chinese	cōŋ
Late Postclassic Chinese	cwōŋ
Middle Chinese	cúŋ
Late Middle Chinese	cúŋ
English meaning	to bundle, tie together
Comments	In <i>Shijing</i> (18.3) the character is believed to be a loan for OC *cōŋ, MC cuŋ, Mand. zōng 'bundle of 80 threads' (Schüssler does not distinguish between these two readings), later usually written with another character (MC FQ 子紅). The two words are obviously related (perhaps just dialectal variants). The same word is also written as 稷 q.v.
Karlgren code	1199 i-k
Character	宗
Modern (Beijing) reading	zōng
Preclassic Old Chinese	cūŋ
Classic Old Chinese	cūŋ
Western Han Chinese	cəuŋ
Eastern Han Chinese	cəuŋ
Early Postclassic Chinese	cəuŋ
Mid Postclassic Chinese	cəuŋ
Late Postclassic Chinese	cōŋ
Middle Chinese	coŋ
Late Middle Chinese	cuŋ
English meaning	lineage, royal clan, clan; lineage founder, high ancestor, venerable one; ancestral temple; ancestral; to venerate, honor
Karlgren code	1003 a
Character	稷
Modern (Beijing) reading	zōng
Preclassic Old Chinese	cōŋ
Classic Old Chinese	cōŋ
Western Han Chinese	cōŋ
Eastern Han Chinese	cōŋ
Early Postclassic Chinese	cōŋ
Mid Postclassic Chinese	cōŋ
Late Postclassic Chinese	cwōŋ
Middle Chinese	cuŋ
Late Middle Chinese	cuŋ
English meaning	sheaf, bundle
Comments	= 總 q.v.
Karlgren code	1177 e
Character	縱
Modern (Beijing) reading	zōng

Preclassic Old Chinese	cōŋ
Classic Old Chinese	cōŋ
Western Han Chinese	cōŋ
Eastern Han Chinese	cōŋ
Early Postclassic Chinese	cōŋ
Mid Postclassic Chinese	cōŋ
Late Postclassic Chinese	cwōŋ
Middle Chinese	cwŋ
Late Middle Chinese	cwŋ
English meaning	a small pig (half or one year old)
Comments	Also read *coŋ, MC cjöuŋ (FQ 即容) id.
Karlgren code	1191 k
Character	奏
Modern (Beijing) reading	zòu
Preclassic Old Chinese	cōs
Classic Old Chinese	cōh
Western Han Chinese	cwāh
Eastern Han Chinese	cwāh
Early Postclassic Chinese	cōw
Mid Postclassic Chinese	cəw
Late Postclassic Chinese	cəw
Middle Chinese	cəw
Late Middle Chinese	cəw
English meaning	to hasten forward, bring forward, offer; make reports; play music
Karlgren code	1229 a
Character	騶
Modern (Beijing) reading	zòu
Preclassic Old Chinese	ćru
Classic Old Chinese	cru
Western Han Chinese	çəw
Eastern Han Chinese	çəw
Early Postclassic Chinese	çiw
Mid Postclassic Chinese	çəw
Late Postclassic Chinese	çəw
Middle Chinese	çəw
Late Middle Chinese	çəw
English meaning	groom
Comments	Also read *źru-s (MC ʒəw, Pek. zòu) 'to run' (LZ) = 騶 q.v. (probably a related word).
Karlgren code	0132 g
Character	走
Modern (Beijing) reading	zǒu
Preclassic Old Chinese	ćō?
Classic Old Chinese	có
Western Han Chinese	cwá
Eastern Han Chinese	cwá

Early Postclassic Chinese	c'ow
Mid Postclassic Chinese	cəw
Late Postclassic Chinese	cəw
Middle Chinese	c'aw
Late Middle Chinese	c'aw
English meaning	to run, make run, gallop
Comments	Probably related to 趣 *choʔ-s, *chōʔ (q.v.) which allows to reconstruct *c'-.
Karlgren code	0119 a-c

Character	𨾏
Modern (Beijing) reading	zōu
Preclassic Old Chinese	ćō
Classic Old Chinese	cō
Western Han Chinese	cwā
Eastern Han Chinese	cwā
Early Postclassic Chinese	cōw
Mid Postclassic Chinese	cəw
Late Postclassic Chinese	cəw
Middle Chinese	c'aw
Late Middle Chinese	c'aw
English meaning	angle, corner [LZ]
Comments	Also read *ćo, MC cju, Pek. jū id.
Karlgren code	0131 l

Character	擷
Modern (Beijing) reading	zōu
Preclassic Old Chinese	ćō
Classic Old Chinese	cō
Western Han Chinese	cwā
Eastern Han Chinese	cwā
Early Postclassic Chinese	cōw
Mid Postclassic Chinese	cəw
Late Postclassic Chinese	cəw
Middle Chinese	c'aw
Late Middle Chinese	c'aw
English meaning	beat night watches [LZ]
Comments	Also read *ćo (MC cju, Pek. jū id.); *ćru? (MC c'ow, Pek. zōu) id.
Karlgren code	0131 m

Character	緲
Modern (Beijing) reading	zōu
Preclassic Old Chinese	ćō
Classic Old Chinese	cō
Western Han Chinese	cwā
Eastern Han Chinese	cwā
Early Postclassic Chinese	cōw
Mid Postclassic Chinese	cəw
Late Postclassic Chinese	cəw
Middle Chinese	c'aw

Late Middle Chinese	ɕʌw
English meaning	dark-brown [LZ]
Comments	Also read *co-s (MC ɕjù, Pek. jù), *cro (MC ɕəw, Pek. zōu) id.
Karlgren code	0131 n
Character	齟
Modern (Beijing) reading	zōu
Preclassic Old Chinese	ɕru
Classic Old Chinese	ɕru
Western Han Chinese	ɕəw
Eastern Han Chinese	ɕəw
Early Postclassic Chinese	ɕiw
Mid Postclassic Chinese	ɕəw
Late Postclassic Chinese	ɕəw
Middle Chinese	ɕəw
Late Middle Chinese	ɕəw
English meaning	teeth shutting against each other
Karlgren code	0132 h
Character	驟
Modern (Beijing) reading	zòu zhòu
Preclassic Old Chinese	ʒrus
Classic Old Chinese	ʒruh
Western Han Chinese	ʒəwh
Eastern Han Chinese	ʒəwh
Early Postclassic Chinese	ʒiw
Mid Postclassic Chinese	ʒəw
Late Postclassic Chinese	ʒəw
Middle Chinese	ʒəw
Late Middle Chinese	ʒəw
English meaning	be fast-running; fast-running (e. g. horse); quickly, suddenly
Comments	Cf. 騶.
Karlgren code	0131 q
Character	足
Modern (Beijing) reading	zú
Preclassic Old Chinese	ɕok
Classic Old Chinese	cok
Western Han Chinese	cok
Eastern Han Chinese	ɕjok
Early Postclassic Chinese	ɕjok
Mid Postclassic Chinese	ɕjok
Late Postclassic Chinese	ɕjok
Middle Chinese	ɕjök
Late Middle Chinese	ɕjük
English meaning	leg, foot
Comments	Also very frequently used for a homonymous *cok 'be sufficient, enough'.
Karlgren code	1219 a-b

Character	卒
Modern (Beijing) reading	zú
Preclassic Old Chinese	cut
Classic Old Chinese	cwət
Western Han Chinese	cwət
Eastern Han Chinese	cjwət
Early Postclassic Chinese	cjwit
Mid Postclassic Chinese	cjwit
Late Postclassic Chinese	cjwit
Middle Chinese	cjwit
Late Middle Chinese	cjwit
English meaning	to finish, end, exhaust
Comments	In L.Zhou used also for *cūt, MC cot (FQ 臧沒), Pek. zú 'soldier' (which, in the later meaning of 'chess pawn' was borrowed in Viet. as chốt); *shūt, MC chot 'brusque'. A still later (Han) reading is *shūt, MC chot (FQ 倉沒), Mand. cù, Viet. chọ't 'sudden(ly)' (cf. also Viet. thoạt 'as soon as', thoát 'quickly, suddenly'). Regular Sino-Vietnamese forms are: tót (for MC cjwit), thót (for MC chot).
Karlgren code	0490 a
Character	族
Modern (Beijing) reading	zú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ōk
Classic Old Chinese	ʒ(h)ōk
Western Han Chinese	ʒ(h)ōk
Eastern Han Chinese	ʒ(h)ōk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ōk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ōk
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wōk
Middle Chinese	ʒuk
Late Middle Chinese	ʒuk
English meaning	clan, family; clansmen, troops belonging to a clan
Comments	The original meaning of the character is 'a bundle of arrows' (later written with 金 as radical), but already since early Zhou it was applied to homonymous *ʒ(h)ōk 'clan'.
Karlgren code	1206 a-c
Character	詛
Modern (Beijing) reading	zù
Preclassic Old Chinese	ćras
Classic Old Chinese	crah
Western Han Chinese	çah
Eastern Han Chinese	çah
Early Postclassic Chinese	çò
Mid Postclassic Chinese	çò
Late Postclassic Chinese	çò
Middle Chinese	çò
Late Middle Chinese	çù
English meaning	to swear an oath, curse
Karlgren code	0046 x

Character	萃
Modern (Beijing) reading	zú
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ut
Classic Old Chinese	ʒ(h)wət
Western Han Chinese	ʒ(h)wət
Eastern Han Chinese	ʒ(h)jwət
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)jwit
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)jwit
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)jwit
Middle Chinese	ʒjwit
Late Middle Chinese	ʒjwit
English meaning	craggy mass; precipice
Comments	Not in Schüssler's dictionary (although attested in <i>Shijing</i>). The Viet. form has a wrong tone, and may be influenced by <i>chót</i> 'end, last' (< Chin. 卒 q.v.).
Karlgren code	0490 c

Character	猝
Modern (Beijing) reading	zú
Preclassic Old Chinese	cūt
Classic Old Chinese	cwāt
Western Han Chinese	cwāt
Eastern Han Chinese	cwāt
Early Postclassic Chinese	cwāt
Mid Postclassic Chinese	cwāt
Late Postclassic Chinese	cwāt
Middle Chinese	cot
Late Middle Chinese	cot
English meaning	to grasp, pull [L.Zhou]
Comments	Also read *cut, MC cjwit id. Standard Sino-Viet. is <i>tót</i> .
Karlgren code	0490 b

Character	阻
Modern (Beijing) reading	zǔ
Preclassic Old Chinese	ćra?
Classic Old Chinese	crá
Western Han Chinese	çá
Eastern Han Chinese	çá
Early Postclassic Chinese	çó
Mid Postclassic Chinese	çó
Late Postclassic Chinese	çó
Middle Chinese	çó
Late Middle Chinese	çú
English meaning	be in straits, in difficulties; be difficult; straits, defiles
Comments	? Cf. Burm. a-cha 'smth. spoiled; smth. faulty'.
Karlgren code	0046 y

Character	俎
Modern (Beijing) reading	zǔ
Preclassic Old Chinese	ćra?

Classic Old Chinese	crá
Western Han Chinese	çá
Eastern Han Chinese	çá
Early Postclassic Chinese	çó
Mid Postclassic Chinese	çó
Late Postclassic Chinese	çó
Middle Chinese	çó
Late Middle Chinese	çú
English meaning	sacrificial table; sacrifice by placing meat on a table
Karlgren code	0046 v

Character	祖
Modern (Beijing) reading	zǔ
Preclassic Old Chinese	çā?
Classic Old Chinese	çá
Western Han Chinese	çá
Eastern Han Chinese	çá
Early Postclassic Chinese	çó
Mid Postclassic Chinese	çó
Late Postclassic Chinese	çó
Middle Chinese	có
Late Middle Chinese	có
English meaning	deceased grandfather, ancestor; sacrifice to the spirit of the road
Comments	Cf. PA *ǎčV id.
Karlgren code	0046 b' - c'

Character	組
Modern (Beijing) reading	zǔ
Preclassic Old Chinese	çā?
Classic Old Chinese	çá
Western Han Chinese	çá
Eastern Han Chinese	çá
Early Postclassic Chinese	çó
Mid Postclassic Chinese	çó
Late Postclassic Chinese	çó
Middle Chinese	có
Late Middle Chinese	có
English meaning	silk string
Karlgren code	0046 e' - g'

Character	租
Modern (Beijing) reading	zū
Preclassic Old Chinese	çā
Classic Old Chinese	cā
Western Han Chinese	cā
Eastern Han Chinese	cā
Early Postclassic Chinese	cō
Mid Postclassic Chinese	cō
Late Postclassic Chinese	cō

Middle Chinese	co
Late Middle Chinese	co
English meaning	rent, tax
Karlgren code	0046 ㄉ
Character	糶
Modern (Beijing) reading	zū
Preclassic Old Chinese	čā
Classic Old Chinese	cā
Western Han Chinese	cā
Eastern Han Chinese	cā
Early Postclassic Chinese	cō
Mid Postclassic Chinese	cō
Late Postclassic Chinese	cō
Middle Chinese	co
Late Middle Chinese	co
English meaning	straw; bedding or packing of straw (for objects presented) [LZ]
Comments	Also read *ča, MC chjō, Pek. qū; *čā, MC cjō, Pek. jū id. Same word as 苴
q.v.	
Karlgren code	0046 ㄑ
Character	纂
Modern (Beijing) reading	zuǎn
Preclassic Old Chinese	cōn?
Classic Old Chinese	cwǎn
Western Han Chinese	cwǎn
Eastern Han Chinese	cwǎn
Early Postclassic Chinese	cwǎn
Mid Postclassic Chinese	cwǎn
Late Postclassic Chinese	cwǎn
Middle Chinese	ʒwǎn
Late Middle Chinese	ʒwǎn
English meaning	red silk belt [L. Zhou]
Comments	Also used (since Jin) for a homonymous *cōn (or *ʒōn = 攢 q.v. ?) 'to collect, gather'.
Karlgren code	0174 d
Character	鑽
Modern (Beijing) reading	zuǎn
Preclassic Old Chinese	cōn
Classic Old Chinese	cwān
Western Han Chinese	cwān
Eastern Han Chinese	cwān
Early Postclassic Chinese	cwān
Mid Postclassic Chinese	cwān
Late Postclassic Chinese	cwān
Middle Chinese	cwān
Late Middle Chinese	cwān
English meaning	to pierce, incise [L.Zhou]

Comments Also read *cōn-s, MC cwân, Mand. zuàn 'sharp instrument, tool for piercing, incising'. In the specialized meaning 'diamond for cutting glass' (attested rather late) it was borrowed in Viet. as xoàn. Standard Sino-Viet. is toa 'n. Sometimes also used as a loan for 攢 *ʒ(h)ōn 'to collect, gather' q.v.

Karlgren code 0153 h-i

Character	纘
Modern (Beijing) reading	zuǎn
Preclassic Old Chinese	cōn?
Classic Old Chinese	cwǎn
Western Han Chinese	cwǎn
Eastern Han Chinese	cwǎn
Early Postclassic Chinese	cwǎn
Mid Postclassic Chinese	cwǎn
Late Postclassic Chinese	cwǎn
Middle Chinese	cwǎn
Late Middle Chinese	cwǎn
English meaning	to continue
Karlgren code	0153 f

Character	最
Modern (Beijing) reading	zuì
Preclassic Old Chinese	cōts
Classic Old Chinese	cwā́c
Western Han Chinese	cwā́s
Eastern Han Chinese	cwā́s
Early Postclassic Chinese	cwā́s
Mid Postclassic Chinese	cwà̀j
Late Postclassic Chinese	cwà̀j
Middle Chinese	cwà̀j
Late Middle Chinese	cwà̀j
English meaning	collect, accumulate; to the highest degree [LZ]
Karlgren code	0325 a-b

Character	罪
Modern (Beijing) reading	zuì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ūj?
Classic Old Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Western Han Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wǒ́j
Middle Chinese	ʒó́j
Late Middle Chinese	ʒó́j
English meaning	crime, offence, guilt
Karlgren code	0513 a-b

Character	醉
-----------	---

Modern (Beijing) reading	zuì
Preclassic Old Chinese	cuts
Classic Old Chinese	cwə́c
Western Han Chinese	cwə́s
Eastern Han Chinese	cjwə́s
Early Postclassic Chinese	cjwís
Mid Postclassic Chinese	cjwij
Late Postclassic Chinese	cjwì
Middle Chinese	cjwì
Late Middle Chinese	cjwì
English meaning	be drunk
Comments	Standard Sino-Viet. is túy; say is somewhat aberrant and may be just a coincidence.
Karlgren code	0490 h
Character	蕞
Modern (Beijing) reading	zuì
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ōts
Classic Old Chinese	ʒ(h)wā́c
Western Han Chinese	ʒ(h)wā́s
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wā́s
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wā́s
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wà́j
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wà́j
Middle Chinese	ʒwà́j
Late Middle Chinese	ʒwà́j
English meaning	small [LZ]
Karlgren code	0325 c
Character	嘴
Modern (Beijing) reading	zuǐ
Preclassic Old Chinese	ćojʔ
Classic Old Chinese	cwá́j
Western Han Chinese	cwá́j
Eastern Han Chinese	cjwá́j
Early Postclassic Chinese	cjwá́j
Mid Postclassic Chinese	cjwá́j
Late Postclassic Chinese	cjwá́j
Middle Chinese	cjwé
Late Middle Chinese	cjwí
English meaning	beak [Han]
Comments	Originally written as 觜 (q.v.) and also read OC *ćej, MC cje (FQ 即移) 'a horn-shaped curl on the head of birds and cats'.
Character	腩
Modern (Beijing) reading	zuī
Preclassic Old Chinese	cūj (~ -r)
Classic Old Chinese	cwə́j
Western Han Chinese	cwə́j

Eastern Han Chinese	cwāj
Early Postclassic Chinese	cwāj
Mid Postclassic Chinese	cwāj
Late Postclassic Chinese	cwāj
Middle Chinese	coj
Late Middle Chinese	coj
English meaning	genitalia of a baby
Character	傳
Modern (Beijing) reading	zǔn
Preclassic Old Chinese	cūn?
Classic Old Chinese	cwǎn
Western Han Chinese	cwǎn
Eastern Han Chinese	cwǎn
Early Postclassic Chinese	cwǎn
Mid Postclassic Chinese	cwǎn
Late Postclassic Chinese	cwǎn
Middle Chinese	cón
Late Middle Chinese	cón
English meaning	many together
Karlgren code	0430 j
Character	尊
Modern (Beijing) reading	zūn
Preclassic Old Chinese	cūn
Classic Old Chinese	cwān
Western Han Chinese	cwān
Eastern Han Chinese	cwān
Early Postclassic Chinese	cwān
Mid Postclassic Chinese	cwān
Late Postclassic Chinese	cwān
Middle Chinese	con
Late Middle Chinese	con
English meaning	to honor; to perform the 宜 yi sacrifice; honorable; ritual vessel
Karlgren code	0430 a-h
Character	樽
Modern (Beijing) reading	zūn
Preclassic Old Chinese	cūn
Classic Old Chinese	cwān
Western Han Chinese	cwān
Eastern Han Chinese	cwān
Early Postclassic Chinese	cwān
Mid Postclassic Chinese	cwān
Late Postclassic Chinese	cwān
Middle Chinese	con
Late Middle Chinese	con
English meaning	wine-cup, wine-vessel
Karlgren code	0430 i

Character	遵
Modern (Beijing) reading	zūn
Preclassic Old Chinese	cun
Classic Old Chinese	cwən
Western Han Chinese	cwən
Eastern Han Chinese	cjwən
Early Postclassic Chinese	cjwin
Mid Postclassic Chinese	cjwin
Late Postclassic Chinese	cjwin
Middle Chinese	cjwin
Late Middle Chinese	cjwin
English meaning	to go along, follow; according to
Karlgren code	0430 q
Character	作
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	čāk
Classic Old Chinese	cāk
Western Han Chinese	cāk
Eastern Han Chinese	cāk
Early Postclassic Chinese	cāk
Mid Postclassic Chinese	cāk
Late Postclassic Chinese	cāk
Middle Chinese	cāk
Late Middle Chinese	cāk
English meaning	to act, do, make, create; to act as, be; to start working, start; be active,
agitate	
Comments	Also read *čāk-s, MC (irregularly) cà (FQ 則箇) id.
Karlgren code	0806 l
Character	坐
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ʒhōjʔ
Classic Old Chinese	ʒhwáj
Western Han Chinese	ʒhwáj
Eastern Han Chinese	ʒhwá
Early Postclassic Chinese	ʒhwá
Mid Postclassic Chinese	ʒhwá
Late Postclassic Chinese	ʒhwá
Middle Chinese	ʒwá
Late Middle Chinese	ʒwá
English meaning	to sit
Comments	For *ʒh- cf. Yilan che ⁶ .
Karlgren code	0012 a
Character	昨
Modern (Beijing) reading	zuó
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āk

Classic Old Chinese	ʒ(h)āk
Western Han Chinese	ʒ(h)āk
Eastern Han Chinese	ʒ(h)āk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Middle Chinese	ʒāk
Late Middle Chinese	ʒāk
English meaning	the previous day, yesterday [LZ]
Karlgren code	0806 s
Character	柞
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ćāk
Classic Old Chinese	cāk
Western Han Chinese	cāk
Eastern Han Chinese	cāk
Early Postclassic Chinese	cāk
Mid Postclassic Chinese	cāk
Late Postclassic Chinese	cāk
Middle Chinese	cāk
Late Middle Chinese	cāk
English meaning	a kind of oak (<i>Quercus serrata</i>)
Comments	Also read *ʒāk, MC ʒāk id.
Karlgren code	0806 p-q
Character	座
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ōjs
Classic Old Chinese	ʒ(h)wājh
Western Han Chinese	ʒ(h)wājh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wāh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wà
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wà
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wà
Middle Chinese	ʒwà
Late Middle Chinese	ʒwà
English meaning	seat; platform, court [Wei]
Comments	A derivate from 坐 *ʒōjʔ 'to sit' (q.v.).
Character	祚
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āks
Classic Old Chinese	ʒ(h)āh
Western Han Chinese	ʒ(h)āh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)āh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ò

Middle Chinese	ʒò
Late Middle Chinese	ʒò
English meaning	 blessings
Karlgren code	0806 h
Character	胙
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āks
Classic Old Chinese	ʒ(h)āh
Western Han Chinese	ʒ(h)āh
Eastern Han Chinese	ʒ(h)āh
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)ò
Middle Chinese	ʒò
Late Middle Chinese	ʒò
English meaning	to reward, to give prosperity, confer a fief on.
Karlgren code	0806 i
Character	瘡
Modern (Beijing) reading	zuò
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)ōj
Classic Old Chinese	ʒ(h)wāj
Western Han Chinese	ʒ(h)wāj
Eastern Han Chinese	ʒ(h)wā
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)wā
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)wā
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)wā
Middle Chinese	ʒwā
Late Middle Chinese	ʒwā
English meaning	ulcer [L.Zhou]
Karlgren code	0012 b
Character	箬
Modern (Beijing) reading	zuó
Preclassic Old Chinese	ʒ(h)āk
Classic Old Chinese	ʒ(h)āk
Western Han Chinese	ʒ(h)āk
Eastern Han Chinese	ʒ(h)āk
Early Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Mid Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Late Postclassic Chinese	ʒ(h)āk
Middle Chinese	ʒâk
Late Middle Chinese	ʒâk
English meaning	bamboo rope
Karlgren code	0806 v
Character	蓐
Modern (Beijing) reading	zuò

Preclassic Old Chinese	ćōjs
Classic Old Chinese	cwājh
Western Han Chinese	cwājh
Eastern Han Chinese	cwāh
Early Postclassic Chinese	cwà
Mid Postclassic Chinese	cwà
Late Postclassic Chinese	cwà
Middle Chinese	cwà
Late Middle Chinese	cwà
English meaning	to sham (e.g. an obeisance)
Comments	Also read *ćrāj-s (or *ćrōj-s with secondary delabialisation?), MC çà, Pek. zhà id.
Karlgren code	0012 d
Character	左
Modern (Beijing) reading	zuǒ
Preclassic Old Chinese	cāj?
Classic Old Chinese	cāj
Western Han Chinese	cāj
Eastern Han Chinese	cǎ
Early Postclassic Chinese	cǎ
Mid Postclassic Chinese	cǎ
Late Postclassic Chinese	cǎ
Middle Chinese	cǎ
Late Middle Chinese	cǎ
English meaning	be left (side), be to the left
Comments	In some inscriptions glossed also as 'to oppose' which is rather dubious. Etymologically connected is 佐 OC *cāj?-s, MC çà, Mand. zuǒ (phonetically under the influence of 左) 'to help, assist' q.v.
Karlgren code	0005 a-d
Character	佐
Modern (Beijing) reading	zuǒ
Preclassic Old Chinese	cāj?s
Classic Old Chinese	cājh
Western Han Chinese	cājh
Eastern Han Chinese	cāh
Early Postclassic Chinese	cǎ
Mid Postclassic Chinese	cǎ
Late Postclassic Chinese	cǎ
Middle Chinese	cà
Late Middle Chinese	cà
English meaning	to help, assist, aid
Comments	Morphologically derived from 左 *cāj? q.v. (but semantically "assist" seems to be the original meaning).
Karlgren code	0005 e